

भारतीय व्यवहार कोश

बडौदानरेश श्री. फतेसिहराव गायकवाड द्वारा पुरस्कृत

भारतीय व्यवहार कोश

(सोलह भाषाओं का शब्दकोश)

संपादक

विश्वनाथ दिनकर नरवणे



त्रिवेणी संगम -- भाषा विभाग

प्रथमावृत्ति : पौष १८८२ शक
जन्युअरी १९६१

© १९६१, वि. दि. नरवणे

मुद्रक : वि. पु. भागवत
मौज प्रिंटिंग ब्यूरो
खटाववाडी, मुंबई ४

प्रकाशक : विश्वनाथ दिनकर नरवणे
त्रिवेणी संगम, सारा मॅशन
गोखले रोड (उत्तर) दादर
मुंबई २८

विशाल भारत की
विराट जनता
की
सेवा में
सादर समर्पित

भूमिका

जननी जन्मभूमिश्च स्वर्गादपि गरीयसी ।

आसेतु हिमाचल फैले हुए इस विशालकाय देश की स्मृति क्षणभर के लिए भी मन से ओझल नहीं होती। उच्चुङ्गा हिमाचल की वे हिमवेष्टित धवल चोटियाँ; पूरव से निकलते ही अपनी सुवर्णरश्मियों से भगवान सहस्ररश्मि जहाँ के हरेभरे काननों को जगमगा देते हैं, वह असम की भूमि; सुह से शामतक की अपनी अविरत अखंड यात्रा के पश्चात् श्रान्त-क्लान्त, रक्तमुख सूर्यदेव अपनी पिपासा को बुझाने के लिए जहाँ अञ्जलि भर जल पीकर संध्यास्नान के लिए उतर आते हैं, उस पश्चिमी सागर से वेष्टित, नारिकेल के झूमते हुए पेड़ों से शोभित हमारा पश्चिमांचल प्रदेश और इस प्राचीन देश के चरण पवारता हुआ दक्षिण सागर—ऐसे देश की केवल भौगोलिक सीमाएँ निर्देशित करने का हेतु नहीं; बल्कि मनःपटल पर जिस सुहानी मूर्ति का चित्र अङ्कित है, उस को शब्दाङ्कित करने का यह एक असफल प्रयास—

भारत का सिर—हमारा कश्मीर; वे गगन को चूमते हुए पहाड़ों के शिखर; वे पाताल की गहराई को नापती हुई भीषण वादियाँ, वे चमकते सितारों से स्पर्धा करनेवाली खूबसूरत नारियाँ, फलफूलों से लदे हुए वे चमन, जहाँ अमन ही अमन। किसीने खूब कहा है “तुलना है त्रों गुल से काँटा भी इस चमन का”। झेलम भी अपनी कलकलाहट के द्वारा जहाँ भूप गाकर निद्रित जनों को जगाती है और कहती है “होशियार! अधिक नौद अच्छी नहीं; सीमा पर हमेशा खबरदार रहना चाहिए”।

यह पंजाब की वेदभूमि—पंचनदों के जल से सिञ्चित हमारे देश का मानो धान्यभंडार। वीरों का यह देश, जहाँ के बहादुरों ने सदियों से परायों का मुक्तावला कर के इस भारतवर्ष की रक्षा की। कुरुक्षेत्र की भूमि पर अखिल मानव को जीवन का सन्देश देनेवाली और ‘कर्मण्येवाधिकारस्ते मा फलेषु कदाचन’ इस प्रकार के निरपेक्ष कर्मयोग के महामंत्र को उद्घोषित करनेवाली गीताजी का पूर्णावतार श्रीकृष्णजी के द्वारा प्रथमाविष्कार हुआ। विभाजन की वेदना से विह्वल इस भूप्रदेश को देखते ही हमारे हृदय व्यथित हो उठते हैं।

कश्मीर के पहाड़ों से गुज़रकर हम अब गंगा-जमुना के प्रदेश में आ पहुँचे। मर्यादापुरोत्तम रामचंद्र की नगरी अयोध्या; श्रीकृष्णजी की क्रीड़ास्थली मथुरा; जमुना के किनारे बसी हुई भारत की राजधानी देहली और पतितपावनी गंगा के सहाय जीवन व्यतीत करती हुई भारत के विद्याकेंद्र के रूप में स्थित काशी या वाराणसी। श्रीक्षेत्र प्रयाग में तीन जलधाराओं का मंगल त्रिवेणी-संगम।

बुद्धदेव की कर्मभूमि गया से गुज़रकर पाटलीपुत्र को प्रणाम करते हुए आइये! भारत की पूर्वी सीमा पर स्थित ‘वंदे मातरम्’ की जन्मभूमि यह वंग देश भारत के मुक्तिसमर में अगुआ बनकर क्रान्तियज्ञ में आत्माहुति प्रदान करनेवाले हुतात्माओं की इस भूमि को हमारी सहस्र वंदनाएँ।

ब्रह्मपुत्र की गोद में पले हुए असम प्रान्त में जाकर ब्रह्मपुत्र की बहती हुई धारा में सदैव स्नान करते हुए श्री उमानंद महादेवजी का दर्शन करके और कामाक्ष्याजी के आशीर्वाद से वर्धितशक्ति हम उत्कल की ओर प्रस्थान करेंगे और मार्ग में पथप्रदर्शकों द्वारा पठित असम के वीर राजाओं की गाथाएँ सुनेंगे। पुरी में जगन्नाथजी, भुवनेश्वर के मंदिरों के तथा कोणार्क के सूर्यमंदिर के शिल्प को देखकर अपने पुरातन कलाकारों की सर्वश्रेष्ठ शिल्पकला का साक्षात्कार हमें होगा और हमारे सिर गर्व से ऊँचे होंगे।

अब महानदी और गोदावरी को पार करते हुए आंध्र प्रदेश के विजयनगर साम्राज्य से गुज़रकर हम तमिळनाड में आये। देश विशाल है। हमें अपनी यात्रा वायुगति से करनी होगी।

मद्रदेश का एक-एक चप्पा शिल्पकलाकृतियों से भरपूर है। यहाँ के मंदिरों के उच्चुङ्गा गोपुरों को देखिये, जिनपर पुराणों की गाथाएँ चित्ररूप में अङ्कित हैं। रामेश्वर और कन्याकुमारी जैसे भारतवासियों के धर्मक्षेत्र इसी प्रदेश की दक्षिण सीमापर विराजमान हैं। जहाँ पर रावण के दुःशासन को समाप्त करने तथा सीता मैया की मुक्ति के लिए रामचंद्रजी ने सेतु बनवाया उस धनुष्कांठि पहुँचकर हम सागरस्नान करेंगे। कश्मीर की वे सुंदर-सुंदर झीलें इस महासागर के सामने तो छोटे छोटे

जलाशय प्रतीत होने लगेंगे। मदुराई, शुचिंद्रम्, तिरुपति, तिनवेली की मनोहारी शिल्पकृतियों से स्तम्भित हमें पद्मनाभ के केरल प्रान्त में प्रवेश करना होगा।

प्राकृतिक सौंदर्य का एक अनोखा दृश्य हमें यहाँ देखने को मिलेगा। नारिकेल वृक्षों के बाग, वह कटहल, काजू, चकोत्रे, अनन्नास से भरे हुए वृक्ष और पौधे। चारों ओर मानो फूलों के कालीन विछे हुए हैं। अपने कालेकाले लम्बे बालों की मनमोहक केशरचना करती हुई और चित्रविचित्र फूलों से उन्हें सजाकर इटल्यती हुई पद्मनाभ मंदिर की ओर पदयास के साथ चलनेवाली साँवली किन्तु मत्स्य के समान विशाल नयनोंवाली केरली युवतियों को देखकर हम कहीं होशहवास न खो बैठें। यहाँ घर घर में पायल की झंकार और मृदंग की ध्वनि हमें सुनाई देती है। नृत्य, यह तो केरळ की आत्मा है। भरतनाट्यम् के पदयास के साथ थिरकते हुए वे चरण और मनोभाव को व्यक्त करनेवाले मटकते वे नयन! कथकली के द्वारा पुराण की गाथाएँ हमारे सामने रक्वी गयी हैं।

महिषासुर की नगरी मैसूर। कन्नड़-कस्तूरी का आकंड पान हमें यहाँ करना होगा। बेदूर के मंदिर में शांतलाराणी नृत्य किया करती थी। उस के नृत्य की भावमंगिमा को पाषाण में अंकित करनेवाले उन महान शिल्पकलाकारों की इस कलाकृति को देखना चाहिए। मंदिर के कोने कोने में जो मूर्तियाँ हैं उन से सारे भाव जीवित होकर हमारे सम्मुख आ जाते हैं। हृद्येन्द्र और श्रमणवेळगोळा का शिल्प देखकर हम दंग रह जाते हैं। उत्तर भारत में ताजमहाल, दीवाने खास, दीवाने आम, फतेहपुर के महलत देखकर हमने भव्यता का साक्षात्कार किया किन्तु दक्षिण की शिल्पकला की सूक्ष्मता देखकर हम स्तिमित रह गये।

अब दमनचक्र के सामने हमेशा जिस भूमि ने अपना सिर उठाया और परायों के शासन को चार-चार चकनाचूर कर दिया; जिस धरती पर वीरों के साथ-साथ संतों ने जन्म लिया; जहाँ का आकाश वीरों की लटकारों से और संतों की उपदेशवाणी से गूँजता रहता है; जहाँ का पत्थर-पत्थर वीरों के पराक्रम की कथाएँ सुनता है और जिस धूलि का कणकण और जल का बिंदु-बिंदु राष्ट्रिय गीत गाता रहता है; जहाँ की आँखें हमेशा देश गौरव के सपने देखती हैं और जिस की छाती के हर स्पन्दन से राष्ट्रिय अस्मिता फूट पड़ती है उस महाराष्ट्र की भूमि का हमें दर्शन करना होगा। यह रायगढ़—छत्रपति शिवाजी महाराज की राजधानी, यह सिंदगढ़, यह विशालगढ़, यह अत्रिंक्यतारा, यह सिंधुदुर्ग ये सब महाराष्ट्र के पहरदार हैं। अब पैठण, श्रीक्षेत्र पंढरपुर, देहू, नाशिक, प्रभु रामचंद्र की चरण धूलि से पुनीत पंचवटी, यह चिपळूण के पास के परशुराम क्षेत्र इत्यादि महाराष्ट्र के धार्मिक क्षेत्रों का दर्शन करने के बाद दक्षिण भारत के लिए विद्या प्रदान-कार्य में अग्रसर दक्षिण की काशी विद्वत्त्रत्नों से विभूषित पुण्यपत्तन (पूने) की सैर कर लें।

भारत के विभिन्न अङ्गों से गुज़रते हुए हम गौरवमयी गुजरात की ओर प्रस्थान कर रहे हैं। महाराष्ट्र से गुजरात की ओर प्रस्थान करते ही, नदी तापी और नर्मदाजी के दर्शन से मन उल्लासित हुए हैं। मन की एक अभिलाषा पूरी हुई। नर्मदाजी में जी भर के नहा लिया। लेकिन अभिलाषाओं की-कामनाओं की पूर्ति कभी हुई है! वह तो बढ़ती ही जाती है। ईश्वर की कृपा से हमें इतना विशाल और चित्रविचित्र भूप्रदेश से मंडित ऐसा देश प्राप्त हुआ है। एक झोली हो कंधेपर, और हृदय में हो भारत-दर्शन की तीव्र अभिलाषा। इतनी सामग्री भारतभ्रमण के लिए काफी है।

भृगुपुर के आश्रमवासी, पाचागढ़ के समरदुलारे, चले द्वारका के संन्यासी।

सोमनाथ, गिरनार और अब राजस्थान की ओर प्रस्थान!

अब क्या क्या सुनाऊँ आप को दर्दभरी कहानियाँ।

जिन्दा चित्ता में जल गथीँ चौदह हज़ार रानियाँ ॥

देश की त्रिवेदी पर हँसते हँसते आत्मार्पण करनेवाले शहीदों की यह भूमि है। देश की स्वतन्त्रता का ध्वज ऊँचा रखने के लिए मर मिटनेवाले बहादुरों की यह भूमि है। जौहर व्रत की हृद्यद्रावक गाथाएँ, यहाँ की अग्नि की लपटें आज भी आप को सुना देंगी। अपना सीना ताने हुए, अपनी गर्दन ऊँची रखते हुए बादलों से स्वर्गस्थ वीरों का कुशल समाचार पूछता हुआ चितौड़गढ़ आज भी वहाँ स्थिर खड़ा है। आइये का कुशल समाचार पूछता हुआ चितौड़गढ़ आज भी वहाँ स्थिर खड़ा है। आइये यहाँ का मिट्टी का तिलक कर के और यहाँ का मृत्तिका से मांग भर के हम आगे बढ़ें।

खजुराहो का शिल्प और झाँसीवाली की पराक्रमस्थली का दर्शन कर के हम राजधानी देहली में तो आ पहुँचे।

भारत का प्राकृतिक सौंदर्य, शिल्पकारों की कलाकृतियाँ और भूप्रदेश तो हमने देख लिया। क्या उस से मन को तसल्ली हुई? नहीं! भारतवासियों को जानने पहचानने की इच्छा अधिक तीव्र हुई। मन की वेचैनी बढ़ गयी। सब प्रदेशों की सैर तो हम ने की, लेकिन वहाँ के लोगों से बातचीत तो हम नहीं कर पाये। जिन बोलियों के शब्द-शब्द से लक्ष-लक्ष लोगों के मनोभाव प्रकट होते हैं, उन बोलियों से हम परिचित नहीं। उन भाषाओं में श्रेष्ठतम साहित्य का सर्जन हुआ है, और हो रहा है। हम उस साहित्यमौक्तिकभंडार के एक आध मोती से भी परिचित नहीं। कहते हैं कि साहित्य में उस विशिष्ट समाज के जीवन का प्रतिबिम्ब रहता है। समाज की प्रगति का इतिहास उस में छिपा रहता है। समाज ने विकास की ओर जिस समय प्रस्थान किया उस समय से उस समाज को जो आंदोलन उठाने पड़े और एक अविरत संघर्ष करना पड़ा उस का चित्र तत्कालीन साहित्य में देखने को मिलेगा।

साहित्य केवल लोकरंजन की सामग्री नहीं, लोकशिक्षण की भी है। साहित्य मनुष्य को सुशिक्षित और सुसंस्कृत बनाता है। भूतकाल की नींव पर वर्तमान खड़ा है, और वर्तमान की नींव पर भविष्यत् को खड़ा रहना होगा। हम अपने साहित्य के द्वारा भूत को पहचानें। उसी में भविष्यत् के सपने छिपे हुए हैं।

हर एक भाषा में सभी प्रकार का साहित्य विद्यमान है—इतिहास, शास्त्र, चरित्र, ललित साहित्य इत्यादि।

उत्तर प्रदेश में घूमते घूमते हम चलते रहे। यदि हमने चौपाई पर बैठकर तुलसीदासजी की चौपाई नहीं सुनी तो हमने क्या सुना? रामचरितमानस, सूरास, कबीरदास के दोहे और भक्ति गीतों से अगर हमारे कान पुनीत नहीं हुए तो उत्तर प्रदेश को हमने क्या समझा? वर्तमान साहित्य के निर्माता भारतेंदु हरिश्चंद्र के नाटक हम को पढ़ने होंगे। जयशंकर प्रसाद, निराला, दिनकर, नरेंद्र शर्मा और अन्यान्य कविश्रेष्ठों की रचनाएँ हमें पढ़नी चाहिए। तब कहीं कुछ अंश में वहाँ के लोगों को हम पहचानेंगे। आपस में प्रेम का भाव जाग उठेगा।

गुरु ग्रन्थ साहब को पढ़े बिना नानकजी और उनके पंथ का ज्ञान कैसे होगा?

दरबार में शाही इतमाम से चलनेवाली उर्दू का जोश, उर्दू की नज़ाकत और बाँकपन को हम नज़रअन्दाज़ नहीं कर सकते। मीर और ग़ालिब के दार्शनिक ग़ज़ल और नज़्म, जिन का लोगोंपर गहरा असर है और रोज़मरों की बातचीत में जिन के शेर बार-बार इस्तेमाल होते हैं उन के अदब की ज़रूरत कैसे हो? दाग और इन्शा जैसे शायरों के शेरों के चुलचुलेपन में इन्सान के लिए तफ़रीह का एक ज़बरदस्त सामाँ पैदा करने की कुव्वत है। हम उन की रचनाओं को पढ़ने के लिए तरसते रहे हैं। इक़बाल का “सारे जहाँ से अच्छा हिन्दोस्ताँ हमारा” और अन्य कविताएँ पढ़े बिना उस की बुलन्दखयाली का हमें कैसे अंदाज़ा लगेगा? जोश मलीशवादी की इन्क़िलाबी ग़ज़लों को पढ़कर और हाली की अज्ञान को सुनकर ही उर्दू शायरी के बदलते हुए रूप को हम जान सकते हैं।

कश्मीर के शिकारे में बैठकर यह सुरीली तान किस ने छोड़ी? हब्बा ख़ातून—युसुफ़ शाह चाक की प्रियतमा हब्बा ख़ातून प्रीतिगीत गा रही है। ये नग्मा-ए-मुद्बवत हमें सुनने हैं। पहाड़ों की चोटियों से टकरा कर किस आवाज की यह प्रतिध्वनि हो रही है? लल्लेश्वरी के भक्तिगीत!

कुवलयमाला का ग्रंथकार कर्ता है कि सिन्धु नदी के किनारे जन्म पाया हुआ काव्य, पुष्ट, सुंदर, मधुर और मृदु है। क्या हमें उस का साक्षात्कार नहीं होगा?

गीताजी पर तो कई टीकाएँ और भाष्य लिखे गये किन्तु सात सौ वर्षों के पूर्व लिखी गयी ज्ञानेश्वरी का मुकाबला नहीं। समृद्ध मराठी के प्राचीन साहित्यरत्नभंडार में ज्ञानेश्वरी एक चमकता हुआ हीरा है। मराठी का साहित्यभंडार सर्व प्रकार के साहित्य-विषयक ग्रन्थों से भरपूर है। तुकाराम और रामदास ने भक्ति के द्वारा सफल जीवन का मशामंत्र महाराष्ट्र को दिया। उसी समय महाराष्ट्र के लोककवि अपने पवाड़ों (वीररसप्रधान गीत) के द्वारा जनता को जगाने रहे। महाराष्ट्र की जनता के साथ लोट-पोट होकर उन के ओजस्वी लोकगीत हम सुनंगे। साहित्य-सम्राट् केळकर के ललितलेख, फडके के प्याँडेकर युग के उपन्यास, कुमुदाग्रज, गोविंदाग्रज की कविताएँ और सावर्करजी की देशभक्ति से ओजप्रोत ओजपूर्ण रचनाएँ हम सुनना चाहते हैं। लेकिन वह कैसे हो?

बंग (बंगाल), अंग (मिथिला), कलिंग (ओरिसा), कामरूप (आसाम) और प्रागज्योतिष की भाषाएँ एक ही कुटुंब की हैं। अतः एक दूसरे के अतिसमीप हैं। प्राचीन और अर्वाचीन प्रगल्भ साहित्य का निर्माण इन भाषाओं में पर्याप्त परिमाण में हुआ है। चंडीदास और विद्यापति की मनभावनी रचनाएँ इसी भूप्रदेश की देन हैं। नवबंग साहित्य के मुकुटमणि कविश्रेष्ठ रवींद्रनाथ ठाकुर के शब्दसौष्टव का प्रदर्शन करनेवाली काव्यरचनाएँ और नाटक; बंकिमचंद्र और शरत्चंद्र, जिन्होंने उपन्यास के प्रांगण में अपना स्थान बना रखा है, की कृतियों को पढ़कर हमें वहाँ के सामाजिक जीवन का अभ्यास करना होगा। उन्कल के लोकगीतों में कोंकण के किसानों की इच्छाएँ दृग्गोचर होती हैं, और उन के अर्थ को जानते ही सहस्रों योजनाओं का अंतर दृष्ट पड़ता है, अपनत्व का भाव जाग उठता है।

गुर्जर प्रदेश में प्रवेश करते ही सोरठी दोहे सुनने को मिलते हैं। “एऽऽ ऊँचा गड़ गिरनार वादळ नी साथे वातो करे”। सौराष्ट्र के लोकगीतों में सौराष्ट्र का व्यक्तित्व समायो हुआ है। कवि नर्मद ने आधुनिक गुजराती साहित्य की नींव डाली और उस ठोस नींव पर श्री. कन्हैयालाल मुनशी, श्री. रमणलाल देसाई, धूमकेतु, ईश्वर पेटलिकर आदि साहित्यिकों ने गुजराती साहित्य का महल रचाया। श्री. शंवरचंद मेघाणी के राष्ट्रिय गीतों ने तो गुजरात के तन में जान फूँक दी। महात्मा गांधीजी की सरल-सुलभ लेखनी ने गुजरात ही नहीं अपितु भारतवर्ष में एक नवजागरण का निर्माण किया। इस नवजागरण की लहर के साथ-साथ हमें चलना है।

विजयनगर के दरबार में पली और समृद्धि पायी हुई तेलुगु अपने साहित्य का लवाज़मा साथ लिये सीमापर हमारे स्वागत के लिए उपस्थित है। इस भाषा में तो अन्य बहु भाषाओं की तरह अधिकांश संस्कृत शब्द दिखायी देते हैं तब तो इस को समझना और इस के साहित्य का रसास्वाद लेना विष्कुल कठिन नहीं। श्रीपाद कृष्णमूर्ति शास्त्री के महाकाव्य और नाटक और श्री. गडियारम् व्यंकटेशोप शास्त्रीजी का राष्ट्रपुरुष शिवाजी महाराज के जीवन पर लिखित सर्व श्रेष्ठ महाकाव्य ‘शिवभारतम्’ पढ़ने के बाद हम आधुनिक तेलुगु का मार्गक्रमण देखें।

तेलुगु के आधुनिक साहित्य का भंडार भी समृद्ध है। नाटक, काव्य, लघुकथा, टीका के क्षेत्र में तेलुगु ने दक्षिण भारत की भाषाओं में अपना विशेष स्थान बनाया है।

तिरुकुरळ की जननी तमिळनाड के साहित्य क्षेत्र में हमारा प्रवेश हो रहा है। प्रतिदिन प्रातः स्मरण में तो हम गाते आये हैं “नमामि तिरुवल्वारं द्राविडम् कवि-पुङ्गवम्”। अब महामुनि तिरुवल्लुवर की कुरळ रचना हम से दूर नहीं। मट्टुराई के मीनाक्षी के मंदिर की दीवारों पर तिरुकुरळ का एक एक कुरळ अङ्कित है। भर्तृहरि के समान विविध विषयोंपर तिरुवल्लुवरजी ने अपने विचार बड़े ही रोचक और मधुर भाषा में प्रदर्शित किये हैं। अरत्तु पाल (धर्म विभाग), पोळ्ळ पाल (अर्थविभाग) और कामत्तुपाल (कामविभाग) इन तीन विभागों में १३३ अध्यायों के १३३० कुरळों में कविश्रेष्ठ ने अपनी रचना को बाँधा है।

याकावा रायिनुम् नाकाक्क कावाक्कार।

शोकाप्पर शाल्लिल्लुकुप पट्टु ॥

मनुष्य चाहे अपने अन्य इंद्रियों का निग्रह करे या न करे, उसे अपनी जिन्हा-पर अवश्य मर्यादा रखनी चाहिए; अन्यथा कटुवचन या दुर्वचन बोलने के कारण उस को दुःख भुगतना पड़ेगा। ऐसे सुंदर वचनों से तिरुकुरळ तमिळ प्राचीन साहित्य के प्रांगण में सूर्य की भाँति उज्वल रहा है। सदियों से तमिळनाड की जनता को कुरळ जीवन की यथार्थ दृष्टि प्रदान करता आया है। तमिळनाड के प्राचीन साहित्य की कुरळ एक बहुमूल्य कलाकृति है। सिउ पतिकारम्, मणिमेखलै इत्यादि अनेकों सुंदर ग्रन्थों से तमिळ का साहित्यभंडार विभूषित है।

तमिळ-साहित्य में मशकवि मुब्रह्मण्यम् भारती का स्थान अत्यंत ऊँचा माना जाता है। भारतीजी आधुनिक तमिळ के सर्जनहार हैं। उन्होंने विडुडलै (स्वतंत्रता) की लड़कार से तमिळनाड को जगाया। “ताइन मणिक्कोडि पारीरु” से राष्ट्रध्वजा के प्रति लोगों के मन में आदरभाव निर्माण किया और “कण्णम्म येन कादली” लिखकर भगवान कृष्णजी के साथ अपनी एकरूपता को प्रदर्शित किया। भारती के विचारों की उड़ान् गगनचुंबी है। अपनी सर्वालङ्कारयुक्त कविता से भारती ने तमिळनाड को मोहित रखा है। भारती की रचना विद्युद् भारतीय आत्मा का आविष्कार करती है। अतः भारतीय कविश्रेष्ठों की सभा में भारती का स्थान हमेशा के लिए ऊँचा रहेगा।

हिन्दी जगत् में जो तुलसीरामायण का स्थान है वही तमिळ जगत् में कम्बन रामायण को प्राप्त है। रसपूर्ण रचना और रामभक्ति की चरम सीमा उस में दिखायी देती है।

तमिळ जीवन में आज एक अस्मिता की लहर दौड़ती हुई दिखायी देती है। जाग्रत तमिळनाड के प्रगति की ओर चलनेवाले इस अभियान को हम कैसे समझें ?

मल्लै + आळम्। पहाड़ों में निवास करने वालों की यह भाषा उन के भूप्रदेश के समान मोहक है। संस्कृत शब्दों से मलयाळम् का शब्दभंडार भरा हुआ है और प्रकृति से वह तमिळ की सहोदरी है। भरतनाट्यम् के महान् पुरस्कर्ता और आधुनिक मलयाळम् कविता के जनक श्री. वळ्ळातोळ की कविता ने केरळ के सर्वांगीण जीवन में क्रान्ति की। मलयाळम् नाट्य पर्याप्त प्रगल्भ और पुरोगामी है।

कन्नड़ तो कस्तूरी के समान वायुमंडल को सुगंधित कर देती है। नृपतुङ्ग के 'कविराज मार्ग' से लेकर मास्ती व्यंकटेश अय्यंगार और श्री. वेंद्रे जी तक का कन्नड़ का साहित्य-प्रदेश बड़ा ही विस्तृत और विभिन्न अङ्गों में प्रगत है।

सर्व भारतीय भाषाओं का जीवन-स्रोत संस्कृत के साहित्य के विषय में इतनी सीमित जगह में लिखने का प्रयास करना याने सागर को गागर में भरने का प्रयत्न है। अतः उस देववाणी के साहित्यरत्नभंडार का केवल निर्देश ही करना यहाँ उचित होगा।

अब हमारे सामने प्रमुख समस्या यह है कि हम इतनी भाषाओं के साहित्य-भंडार के समीप कैसे पहुँचें ? उस मौक्तिकभंडार से हम मोती कैसे चुन लें ? वहाँ तक पहुँचने का मार्ग कैसे प्राप्त हो ? अपने गन्तव्य स्थानतक पहुँचने के पूर्व भी कई सीढ़ियाँ चढ़नी होंगी। वहीं जनसाधारण की बोली से तो यह रास्ता शुरू नहीं होता ? हाँ, अवश्य ! साहित्य-भंडार को छटना है तो पहले उस भाषा का परिचय हमें कर लेना होगा। बोली-भाषा का परिचय होते ही हम हर एक व्यक्ति से उस की भाषा में बोलने का प्रयत्न करेंगे। उस के कथन को समझ सकेंगे। हर एक व्यक्ति अपनी-अपनी भाषा की ध्वनियों के सहारे अपने मनोभाव अधिक सुविधा से प्रकट करता है। उस के मुँह से निकली हुई एक एक ध्वनि अपने साथ विशिष्ट अर्थ को लिये आती है। "There are it may be, so many kinds of voices in the world, and none of them is without signification—Bible." यदि इन ध्वनियों के मतलब को हम न समझ सकें, और एक ध्वनि से दूसरे को पृथक न कर सकें, तो बोलनेवाले का मन्तव्य हमारे ध्यान में नहीं आयेगा और हमारा मन्तव्य उस की समझ में नहीं आ सकेगा। "If I know not the meaning of the voice, I shall be unto him that speaketh a barbarian, and he that speaketh shall be a barbarian unto me—Bible." इसलिए हमें चाहिए कि हम अपनी मातृभाषा के साथ अन्य भाषाओं की ध्वनियों को समझने और उन्हें आत्मसात करने का प्रयास करें।

एक-एक ध्वनि और एक-एक शब्द के पानेसे हमें स्वर्गीय आनंद प्राप्त होगा। यह मार्ग सुलभ नहीं, किन्तु असाध्य भी नहीं। इस कष्टभरे मार्ग पर चलने पर जो सिद्धि मिलेगी उस का आनंद भी अनोखा होगा।

तमिळनाड के व्यक्ति से भेंट होते ही "वणक्कम् एण्णडि इरुक्किङ्ग ?" या बंगाली व्यक्ति को अभिवादन करने के हेतु उच्चारित "नॉमॉस्कार, कॅमोन् आछेन्" या "आदाव् अर्ज, मिज़ाज़े-शरीफ्" अथवा "राम् राम्, काय् कस काय्", इतने छोटे से शब्दसमुच्चय के उच्चारण के साथ हज़ारों मीलों का अन्तर अकस्मात् नष्ट हो जायेगा और, भाषा के अज्ञान के कारण उत्पन्न पारस्परिक भिन्नता का भाव कम होता जायेगा।

किसी भी भाषा, स्थान या व्यक्ति से जैसे जैसे हमारा परिचय बढ़ता है, हम एक दूसरे के सान्निध्य में रहते हैं, वैसे वैसे हमारे दरमियान खड़ी भिन्नता की दीवार टूटती जाती है। परिचय से प्रेम का भाव बढ़ता है और वैमनस्य का भाव घटता जाता है। एक दूसरे के आचार-विचार को जानने पर तो एकात्मता की भावना ही

प्रचल होती है। भले ही भूभाग, आबोहवा, पोशाक आदि में भिन्नता हो किन्तु भावनाओं की एकात्मता इस भिन्नता के ऊपर उठती है। अब इन भावों को प्रदर्शित करने के लिए माध्यम के रूप में जो शब्द या शब्दसमुच्चय आता है, उसे जानकर हम अवश्यमेव उस से प्रेम करने लगेंगे। जैसे जैसे हमारे सामने शब्दों का अर्थ खुलता जायेगा वैसे-वैसे उन शब्दों के प्रति हमारा आकर्षण बढ़ता जायेगा। शब्दों और वाक्यों के साथ-साथ हम उस भाषा से प्रेम करने लगेंगे। और, भाषा से प्रेम बढ़ते ही उस भाषा को बोलनेवाले व्यक्ति और व्यक्ति-समूह के लिए हमारे मन में आदर और सम्मान की भावना जगगी। भारतीय भाषाओं के दरमियान जो एक रिंग्घरनेह का संबंधरज्जु है उस का ज्ञान जैसे-जैसे हमें होता जायेगा वैसे वैसे हम एक दूसरे के निकट आते जायेंगे।

यदि यह सिद्धि परिचय के द्वारा ही मिलनेवाली है तो इस के लिए हमें अन्यान्य प्रान्तों में जाकर रहना होगा। विशिष्ट वायुमंडल में पलने के कारण हर एक भाषा की अपनी-अपनी प्रकृति रहती है। सागर के किनारे रहनेवाले लोग काफ़ी ऊँची आवाज में बोलते हैं, क्योंकि उन की बगल में सागर हमेशा गरजता रहता है। अपना कहना दूसरा आसानी से सुन सके इस लिए उन्हें अपनी आवाज़ सागर की ध्वनि के ऊपर उठानी पड़ती है। कई भाषाओं के लोग शब्द की एक एक ध्वनि को एक दूसरे से स्पष्टतापूर्वक पृथक करते हैं : तो कई लोगों की बोली में भिन्न भिन्न ध्वनियों का उच्चारण एक दूसरे में घुलमिलकर होता है। उच्चारण की यह विशेषताएँ और विभिन्नताएँ हमें जाननी चाहिए।

शब्दों की खोज में हम चलते हैं, तो हमें अपनी भाषाओं के शब्द सुदूर पहुँचे हुए देखकर बड़ा आनंद होता है। अन्यान्य भाषाओं के शब्दों और कहावतों को एक दूसरी भाषा में आसानी से सुसकर मानो उसी भाषा का अंगरूप बना देखकर तो इसका साक्षात्कार होता है कि भाषा भाषा के दरमियान दीवारें नहीं हैं, बल्कि इंद्रधनुष के रंगों के समान वे आपस में इसप्रकार मिले हुए रहते हैं कि उन के सन्धिस्थान का पता तक नहीं चलता—वे अविच्छिन्न हैं।

कौकण की कहावत का मूल कभी मलयाळम् में मिलता है और शब्दों की यात्रा बड़े विचित्र ढंग से हुई दिखायी देती है। कभी आसाम और महाराष्ट्र में कल्पना का सामंजस्य दिखायी देता है, तो कभी ओड़िया और वाङ्ला के शब्द गुजराती के देशज शब्दों से मिलते-जुलते हैं।

इस प्रकार भाषाज्ञान से ही भारत की एकात्मता का साक्षात्कार हम कर लें। इस सिद्धि को पाते ही दूसरों की भाषा के प्रति विद्वेष की भावना मन में पैदा तक नहीं होगी और भाषिक सहिष्णुता के पथपर हम अतिवेग से अग्रसर होंगे।

भारत की भाषाओं का परिचय हमें सुलभता से हो और अन्यान्य प्रान्तों में जाने के बाद सर्व क्षेत्रों में हम अपना व्यवहार आसानी से निभा सकें, एतदर्थ भारतीय व्यवहार कोश का निर्माण कर के अन्य भाषाओं को व्यावहारिक स्तर पर जानने की पहली सीढ़ी तैयार करने का प्रयास हम ने किया है।

"तुम मुझे शब्द दो, मैं तुम्हें धन्यवाद दूँगा" इस नारे के साथ हम ने कई बार भारत की यात्रा की और उस यात्रा के फलस्वरूप जो भिक्षा हम ने पायी वह अपने ही उपयोग के लिए न रखते हुए भारतवर्ष की जनता पर लुटा रहा हूँ। त्वदीयं वस्तु गोविंद तुभ्यमेव समर्पयेत्।

भारतीय भाषाओं को जानने की इच्छा मन में जगा कर उस दिशा में कदम उठानेवालों की राह में एक टिमटिमाते दीपक की तरह यदि "भारतीय व्यवहार कोश" खड़ा रहा, तो हम अपने प्रयास को सफल समझेंगे।

विश्वनाथ दिनकर नरवणे,
सम्पादक.

अनुक्रमणिका

भूमिका	...	...	सात
कोश की रचना	...	...	ग्यारह
ध्वनिविचार	...	...	त्रारह
ऋण	...	...	बीस

सामान्य शब्दावली

अनाज	...	...	२
अवयव	...	...	४
उपचार	...	...	१०
औजार	...	...	१२
कृमि और कीटाणु	...	...	१४
खनिज पदार्थ	...	...	१६
खाद्य और पेय	...	...	२०
खेल	...	...	२४
गहने; आभूषण	...	...	२६
घर	...	...	२८
घर-गृहस्थी का सामान	...	...	३४
जानावरों के अंग	...	...	४०
डाकघर	...	...	४२
तरकारियाँ	...	...	४४
दिशाएँ	...	...	४६
देश	...	...	४६
धर्म	...	...	४८
न्यायालय; अदालत	...	...	५२
पंछी	...	...	५४
पेड़ और पौदे	...	...	५६
पोशाक	...	...	६०
प्रकृति	...	...	६२
प्राणी	...	...	७०
फल	...	...	७४
फूल	...	...	७८
वस्त्र	...	...	८०
मनोरंजन	...	...	८०
मसाला	...	...	८४
मापतोल	...	...	८६
युद्ध	...	...	८६
रंग	...	...	९२
रिश्तेदार; संबंधी	...	...	९२
रेंगनेवाले जीव	...	...	९८
रोग	...	...	९८
वाहन	...	...	१०४
व्यवसाय	...	...	१०६
शिक्षा	...	...	११०
समय	...	...	११६

सरकार	...	...	१२०
विविध	...	...	१२२

व्याकरण शब्दावली

उद्गारवाची	...	...	१२४
क्रिया	...	...	१२४
क्रियाविशेषण	...	...	१४२
भाववाचक संज्ञा	...	...	१४८
विशेषण	...	...	१५८
शब्दानुयोगी	...	...	१७०
संख्या	...	...	१७२
संयोजक	...	...	१७४
समूहवाचक	...	...	१७६
सर्वनाम	...	...	१७८
सामान्य क्रमवाचक	...	...	१८०
स्त्रीवाचक	...	...	१८२

संभाषण के वाक्य

घर में	...	...	१८६
डाकघर	...	...	१८९
दवाखाना	...	...	१९२
बजार	...	...	२००
बैंक	...	...	२०८
स्टेशन	...	...	२१०
सामान्य बातचीत	...	...	२२०

विविध विषयों के वाक्य

आहार	...	...	२२७
कपड़े	...	...	२२९
घर	...	...	२३१
मनोरंजन	...	...	२३३
व्यायाम	...	...	२३५

व्याकरण के वाक्य

आज्ञाएँ	...	...	२३७
भूतकाल	...	...	२४१
वर्तमानकाल	...	...	२४३
भविष्यत् काल	...	...	२४४
प्रश्नसूचक	...	...	२४७
विविधवाक्य	...	...	२४९
परिच्छेद	...	...	२५४
परिशिष्ट १ सूचीपत्र	...	...	२५९
परिशिष्ट २ लिपियाँ	...	...	२६७
शुद्धिपत्र	...	...	२७१

भारतीय व्यवहार कोश की रचना

भारतीय भाषाओं के ध्वनिविचार से इस ग्रन्थ का श्रीगणेश होता है।

इस कोश में १६ भाषाओं के कुल ४०,००० शब्द दिये हुए हैं। कोश के इस नागरी संस्करण में शब्दावली का प्रारंभ हिन्दी शब्द से होता है। तत्पश्चात् कुंजी के रूप में इंग्लिश शब्द दिये गये हैं, जिस से हिन्दी से अनजान पाठक इंग्लिश के सहारे आसानी से अन्य भाषाओं की ओर बढ़ सकें। हिन्दी के साथ शब्दसंग्रह और व्याकरण की दृष्टि से संलग्न पंजाबी, उर्दू, कश्मीरी, सिंधी भाषाएँ यथाक्रम आती हैं। आर्यभाषा-गण में सम्मिलित मराठी और गुजराती अपने-अपने उचित स्थानपर बैठी हैं। तत्पश्चात् पूर्वी भाषा-गण की प्रायः साथ चलनेवाली बाङ्ला, असमीया और ओड़िया का स्थान है और तदनंतर दक्षिण की समृद्ध भाषाएँ—तेलुगु, तमिळ, मलयाळम् और कन्नड़ भी एक दूसरे के साथ रखी गयी हैं। अंत में सब से कम व्यवहृत संस्कृत भाषा का स्थान है।

भाषाओं का क्रम लगते समय उन की उच्चनीचता का विचार मन में तनिक भी नहीं है। केवल पाठकों की सुविधा के लिए समान परिवार की भाषाओं को साथ में रक्खा गया है। अन्यथा सभी भाषाएँ हमारे लिए तो राष्ट्रभाषा के रूप में ही दिखानी देती हैं। अतः पूजनीय हैं।

कोश के दो प्रमुख विभाग हैं। एक है शब्दावली और दूसरा वाक्य।

शब्दावली में सम्मिलित शब्दों की हिन्दी सूची वर्णानुक्रम से ग्रन्थ के अंत में परिशिष्ट १ में दी गयी है।

शब्दावली दो प्रमुख विभागों में बाँटी गयी है। सामान्य शब्दावली और व्याकरण शब्दावली।

सामान्य शब्दावली के विषय के अनुसार उन्तालीस उपविभाग बने हैं, जैसे अनाज, औज़ार, प्राणी, फल इत्यादि। उसी प्रकार व्याकरण शब्दावली के भी चारह उपविभाग बने हैं जैसे क्रिया, विशेषण, संख्या इत्यादि। इन उपविभागों का क्रम उनके शीर्षकों के वर्णानुक्रम से लगाया गया है।

जिन भाषाओं में शब्दों के लिंग का कोई स्थायी नियम नहीं किन्तु कर्ता या कर्म के लिंग के अनुसार वाक्यरचना में अंतर पड़ता है जिन का लिंग विशेषण तथा क्रिया के रूपपर प्रभाव डालता है ऐसी आर्यभाषा-गुट की आठ भाषाओं के नामों का लिगनिर्देश हमने शब्द के पश्चात् १, २ और ३ अंक लिखकर किया है। १ पुल्लिंग, २ स्त्रीलिंग, ३ नपुंसक लिंग।

बाङ्ला, असमीया और ओड़िया में शब्दों के लिंग का प्रभाव वाक्यरचना पर नहीं पड़ता, अतः इन तीनों भाषाओं की शब्दावली में हमने लिगनिर्देशन नहीं किया है।

तेलुगु, तमिळ, मलयाळम्, और कन्नड़ भाषा में लिगविचार स्थायी है। जीवित वस्तु का लिंग तो उसकी नैसर्गिक अवस्थासे ही पहचाना जाता है। जैसे कुदिरै = घोड़ा को पुल्लिंगी माना जाता है और कुळि = मुरगी को स्त्रीलिंगी। इंग्लिश की तरह निर्जीव वस्तुओं का लिंग इन चार भाषाओं में नपुंसक ही माना जाता है। इस सामान्य नियम के होते हुए इन चार भाषाओं के शब्दों का लिगनिर्देश करने की आवश्यकता हमें नहीं प्रतीत हुई। इन भाषाओं की वाक्यरचना में लिगविचार अत्यंत आवश्यक है। उत्तर भारतीय भाषाओं की भाँति कर्ता और कर्म के लिंग का विशेषण तथा क्रिया पर अवश्य प्रभाव पड़ता है।

जिस नाम के साथ विशेषण जाता है उस नाम के लिंग से कभी-कभी उस विशेषण का रूप प्रभावित होकर बदल जाता है। हिन्दी, मराठी, गुजराती में “मूर्ख” विशेषण बिना किसी परिवर्तन के स्त्री या पुरुष को लग सकता है। किन्तु, हिन्दी का “अच्छा” विशेषण केवल पुल्लिंगवाचक नाम को ही लगेगा। स्त्रीलिंगवाचक शब्द के साथ चलने से उस का रूप बदल जायेगा। ‘अच्छा’ का ‘अच्छी’ बनेगा, मराठी ‘चांगला’ का ‘चांगली’ बनेगा, और गुजराती में ‘सारो’ का ‘सारी’ बनेगा। इस ग्रंथ में तो मुद्रण की कठिनाई के कारण हमने विशेषणों के पुल्लिंगवाचक रूप ही दिये हैं।

शब्दावली के समाप्त होते ही वाक्य-संग्रह शुरू होता है।

आज के ज़माने में मनुष्य के व्यवहार की सीमाएँ अपरिमित बढ़ गयी हैं। आज के नागरी-जीवन में मनुष्य को भिन्न-भिन्न क्षेत्रों में भिन्न-भिन्न भाषाभाषियों के साथ व्यवहार निभाना पड़ता है। मनुष्य-व्यवहार के सभी क्षेत्रों को एक ही पुस्तक में सम्मिलित करना केवल असम्भव है, इस लिए जनसाधारण के सर्वसाधारण व्यावहारिक क्षेत्रों को हमने इस पुस्तक में समा लिया है। जैसे ‘घर में’ ‘बजार’ ‘डाकघर’ इत्यादि। इन कार्यक्षेत्रों में प्रतिदिन जो बातचीत करनी पड़ती है उन्हीं वाक्यों को हमने सोलह भाषाओं में दिया है।

व्याकरण में भिन्न-भिन्न विभागों के वाक्य किस तरह अन्यान्य भाषाओं में बनते हैं उस की जानकारी पाठकों को हो इसलिए व्याकरण विषयक वाक्य पाँच उपविभागों में बाँटकर दिये गये हैं।

विविध विषयोंपर अपने विचार प्रदर्शित करने का प्रयत्न अगर हम करना चाहें तो आहार, मनोरंजन, पोशाक इत्यादि छोटे-छोटे विषयों के कतिपय वाक्य और उन के सोलह भाषाओं में पर्यायवाची वाक्य इस ग्रंथ में सम्मिलित हैं।

वाक्य-संग्रह के अंत में तीन परिच्छेदों का सोलह भाषाओं में अनुवाद दिया हुआ है, जिन्हें कण्ठस्थ करने से हम भारतीय भाषाओं के बहुत ही समीप पहुँचेंगे।

केवल, इंग्लिश, कश्मीरी और तमिळ को छोड़कर सभी भाषाओं के लिखित शब्द और वाक्यों के साथ उच्चारित शब्द और उच्चारित वाक्य भी यथावश्यक चौकोनी कोष्ठकों में [] स्थूलभाव से ध्वनिलिखित कर के दिये गये हैं, जिससे प्रयत्न करने पर बोली-भाषा का हमारी जिह्वा को अभ्यास होगा और हमारा मन्तव्य सुननेवाले के ध्यान में आयेगा। इंग्लिश शब्द और वाक्य जैसे इंग्लिश में लिखे जाते हैं वैसे ही दिये गये हैं।

कश्मीरी और तमिळ भाषाओं की लिप्यंतर की अपनी-अपनी कठिनाइयाँ हैं, जिन का विदलेषण हम ध्वनिविचार में कर रहे हैं। इसलिए इन दो भाषाओं के मात्र उच्चारित शब्द और उच्चारित वाक्य ही दिये गये हैं। लिखित तमिळ और लिखित कश्मीरी वाक्यों के अभाव से बोली भाषा सीखने में कोई बाधा नहीं आयेगी।

ग्रंथ के अंत में परिशिष्ट २ में भारतीय भाषाओं की लिपियों का परिचय करा दिया गया है।

अंतिम शुद्धिपत्र के साथ यह ग्रन्थ समाप्त होता है, जिस में अयोग्य शब्दों के स्थान पर हम योग्य शब्द दे रहे हैं और कुछ नये शब्द भी मूल शब्दों के साथ जोड़ रहे हैं।

ध्वनिविचार

लिपि-समस्या

भारत की सभी प्रमुख भाषाओं का परिचय पाठकों को करा देने का हमारा उद्देश्य हम अपनी भूमिका में स्पष्ट कर चुके हैं। इस कोश की रचना का विचार मन में दृढ़ होते ही हमारे सामने कठिनाइयों के पहाड़ से खड़े रहे। कोश-रचना के संबंध में सबसे पहली समस्या थी लिपि की। हमारे देश की ३ भाषाएँ छोड़कर अन्य सभी भाषाओं की अपनी अपनी लिपि है। हर एक भाषा का शब्द यदि हम स्वतंत्र रूप से उसी भाषा की लिपि में छाप देते तो पाठकों के लिए वह बात बड़ी असुविधाजनक सिद्ध हो जाती, क्योंकि इस कोश का उपयोग वही व्यक्ति कर सकता जो सभी लिपियों से परिचित हो। सभी पाठकों से सभी लिपियों के अध्ययन की अपेक्षा करना प्रायः असम्भव है, इसलिए एक ही लिपि में सभी भाषाओं की शब्दावली का मुद्रण अनिवार्य रहा। इस समय तो हम नागरी लिपि में इस कोश को प्रकाशित कर रहे हैं। शीघ्रातिशीघ्र रोमन लिपि में भी इस कोश का प्रकाशन होगा। आगे चलकर अन्यान्य प्रान्तीय लिपियों में भी इस के संस्करण छपेंगे। अर्थात् सभी भाषाओं के लिए एक समय एक ही लिपि का उपयोग हम करेंगे।

नागरी में कोश का निर्माण करने के निर्णयपर तो हम आ गये। किन्तु, अब समस्या थी नागरी लिपि में भारत की सभी भाषाओं के वर्णों को लिखने की-लिप्यन्तर की। सभी भाषाओं के सभी वर्णों के लिए नागरी में पर्यायवाची वर्ण नहीं हैं जैसे तमिऴ् **ஶ**। इस वृष्टि को हटाने के लिए नागरी वर्णों पर आधारित कुछ नये वर्ण बनाने पड़े, जिस से लिप्यन्तर की समस्या हल हो गयी। फिर भी सब से कठिन समस्या थी ध्वनि-सूचन की। हर एक लिपि जिस भाषा के लिए निर्माण होती है उस भाषा के ध्वनि-सूचन को प्रदर्शित करने की कुछ अंश में क्षमता रखती है। दुनिया की किसी भी भाषा की लिपि जगत की सभी भाषाओं के ध्वनि-सूचन को अंकित कर सकेगी यह कहना तो भ्रम-मूलक है। इतना ही नहीं तो इस देश की प्रायः सभी लिपियाँ अपनी अपनी भाषाओं की सब ध्वनियों को अंकित करने में असमर्थ हैं। हमारे लिखने और बोलने में समन्वय का टावा करना तो केवल अभिनिवेशपूर्ण धृष्टता होगी। अब लिखने में और उसी लिखे हुए शब्द या वाक्य के उच्चारण में जो अंतर पड़ता है उसका स्थूल

निर्देशन क्यों न हो, करना आवश्यक है। हम तो चाहते हैं कि हमारे पाठक इस पुस्तक के उपयोग से अन्य भाषाओं में बोलने का प्रयास करें। ऐसी अवस्था में विभिन्न भाषाओं के ध्वनिलेखन के लिए देवनागरी के वर्णों के आधार पर हमें एक लिपि तैयार करनी पड़ी।

नागरी में तो चारह ही स्वर हैं। हमें आवश्यकता है उन्नीस स्वरों की। अतः नागरी के स्वरोंपर ध्वनिसूचक चिह्न लगाकर हमें सात नये स्वर बनाने पड़े। जैसे उ, उँ, अ, अँ, ए, एँ।

नागरी में पच्चीस स्पर्श व्यञ्जनवर्ण हैं। भारतीय भाषाओं के सर्वसाधारण ध्वनियों को अंकित करने के लिए उन्तालीस स्पर्श व्यञ्जनों की आवश्यकता प्रतीत होती है। प्रस्थापित नागरी के स्पर्श व्यञ्जनोंपर ध्वनिसूचक चिह्न लगाकर इन १४ वर्णों की वृष्टि को पूरा किया है। जैसे, क, कः, ग, गः, ज, जः, ज़।

नागरी के नौ अंतस्थ व्यञ्जनवर्णों में भी दो वर्णों की वृद्धि करनी पड़ी, जिससे नयी लिपि में ग्यारह अंतस्थ वर्ण बने।

अनुस्वार (ँ) और विसर्ग (ः) के साथ नासिकोच्चारणसूचक चिह्न भी आवश्यक है। अनुस्वार तो किसी अनुनासिक वर्ण का प्रतिनिधित्व करता है। अतः प्रचलित चन्द्रबिंदु (ँ) को अपनाया गया है।

किसी व्यञ्जन के अन्त में स्वर के लोपनिर्देशन के लिए हलन्त चिह्न का उपयोग किया है। जैसे हिन्दी कान [कान्]।

अब इस कोश की वर्णमाला में पचहत्तर वर्ण हैं, जो उच्चारण की सुविधा के लिए उन के उच्चारणविधि के वर्णन के साथ हम आगे दे रहे हैं। जो पाठक आंतरराष्ट्रीय ध्वनिलेखन से परिचित हैं उन के लिए समानोच्चारित ध्वनिचिह्न भी दिये गये हैं।

सामान्य लिपि से अलग रखने के हेतु ध्वनिलेखन प्रायः [] में रक्खा गया है।

स्वर-तालिका (vowels)

स्थान→ position	अग्र Front		मध्य Central		पश्च Back	
प्रयत्न manner ↓	प्रसारित Unrounded	गोलाकार Rounded	प्रसारित Unrounded	गोलाकार Rounded	प्रसारित Unrounded	गोलाकार Rounded
संवृत Close	इ ई				उँ उँ	उ ऊ
अर्धसंवृत Half-close	ए ए				आ'	ओ ओ
अर्धविवृत Half-open	अँ		अ		अँ	ऑ
विवृत Open			आ			

संयुक्त स्वर : ऐ (अ + इ), औ (अ + उ)।

ऋ - [र] व्यञ्जन, स्वर के रूप में।

पारिभाषिक संज्ञाओं के अर्थ :

- अग्र : जिह्वा का अगला भाग और कठिन तालु।
 मध्य : जिह्वा का मध्य भाग और कठिन तालु और कोमल तालु के दरमियान।
 पश्च : जिह्वा का पिछला भाग और कोमल तालु।
 संवृत : जिह्वा और तालु के बीच में बहुत कम अंतर।
 विवृत : जिह्वा और तालु के बीच में अत्यधिक अंतर।
 गोलाकार : होंठ गोलाकृति। जैसे ओ [o] के उच्चारण के समय होते हैं।
 प्रसारित : लंबगोलाकार। होठों के कोने दोनों तरफ खींचे हुए रहते हैं।

व्यञ्जन-तालिका (consonants)

प्रयत्न Manner ↓	स्थान→ Position	कण्ठ्य Glottal	पश्चात्-कोमल- तालव्य Post-velar	कोमल-तालव्य Velar	कठिन-तालव्य Palatal	दंतमूलीय Alveolar	मूर्धन्य Retroflex	दन्त्य Dental	दन्त्यौष्ठ्य Labio-dental	द्व्यौष्ठ्य Bilabial
स्फोटक स्पर्श Plosive stop	अघोष अल्पप्राण Voiceless unaspirated		क	क	च	च्	ट	त		प
	अघोष महाप्राण Voiceless aspirated			ख	छ	छ	ठ	थ		फ
	सघोष अल्पप्राण Voiced unaspirated			ग	ज	ज	ड	द		ब
	सघोष महाप्राण Voiced aspirated			घ	झ	झ	ढ	ध		भ
	सघोष अल्पप्राण अंतःस्फुटित Voiced unaspirated implosive			ग			ड			ब
अनुनासिक क्रिया नासिक्य Nasal				ङ	ञ		ण	न		म
संघर्षी Fricative	अघोष Voiceless	: (विसर्ग)		ख	श	स	ष		फ	
उत्क्षिप्त Flapped	सघोष Voiced	ह		ग		ञ	ळ			
	सघोष अल्पप्राण Voiced unaspirated					र	ड़			
लुण्ठित Trilled	सघोष Voiced					रं				
	सघोष महाप्राण Voiced aspirated						रं			
पार्श्विक Lateral	सघोष Voiced						ळ	ल		
अर्धस्वर Semivowel	सघोष Voiced				य				व	

संयुक्ताक्षर : क्ष (क् + प); ज्ञ (ञ + ज)।

स्थूल-रेपाङ्कित चौकोन में जो स्फोटक स्पर्श व्यञ्जन हैं वे स्पर्शसंघर्षी (Affricates) हैं।

पारिभाषिक संज्ञाओं के अर्थ :

कण्ठ्य : श्वासनलिका के द्वार पर जो नादरज्जु (vocal chords) होती हैं उन के प्रयत्न से ही जो ध्वनि सिद्ध होती है।

पश्चात्-कोमल-तालव्य : जिह्वा का बहुत पिछला भाग और कोमल ताल का पिछला भाग।

कोमल-तालव्य : जिह्वा का पिछला भाग और कोमल ताल की सहायता से ये ध्वनियाँ निकलती हैं। ये ध्वनियाँ कभी कभी गरती से 'कण्ठ्य' कहलाती हैं।

कठिन-तालव्य : जिह्वा का अगला भाग और कठिन ताल।

दंतमूलीय : जिह्वा का पिछला जो पतलासा भाग (blade of the tongue) होता है वह और ऊपरी दाँतों के पीछे जा मूँड़ों का खुरदुरा भाग होता है उनकी सहायता से यह ध्वनि सिद्ध होती है।

मूर्धन्य : जिन ध्वनियों में जिह्वा पीछे मुड़कर कठिन ताल की ओर बढ़ती है।

दन्त्य : जिह्वा और ऊपरी सामनेवाले दाँतों के मिलने से यह ध्वनि सिद्ध होती है।

दन्त्यौष्ठ्य : अधरोष्ठ और ऊपरी सामनेवाले दाँतों की रगड़ से यह ध्वनि सिद्ध होती है।

द्व्यौष्ठ्य : दोनों होठों से यह ध्वनि निकलती है।

स्पर्श : जिन ध्वनियों में स्पर्श के कारण उचित स्थान पर मुखविवर पूर्णतः बंद हो जाता है और खुलता है।

अनुनासिक (नासिक्य) : जिन स्पर्शव्यञ्जनों में नाक से हवा निकलती रहती है। ये प्रायः सघोष अल्पप्राण रहते हैं।

स्फोटक स्पर्श (plosive) : जिन स्पर्शव्यञ्जनों में अनुनासिकता न होने के कारण हवा अटक जाती है और स्फुटित होकर निकलती है।

स्पर्शसंघर्षी : जिन स्फोटक स्पर्शव्यञ्जनों में स्फोट होते समय उचित स्थान पर हवा का घर्षण होता है।

अंतःस्फुटित : जिन स्फोटक स्पर्शव्यञ्जनों में नादरज्जु के बीच का द्वार (glottis) भी बंद हो जाता है और स्फोट होने के समय हवा अंदर खींची जाती है।

संघर्षी : जिन व्यञ्जनों में मुखविवर उचित स्थान पर बंद न होके केवल सिकुड़ता है और इस तरह हवा का घर्षण जिन में होता है।

ध्वनिविचार

उत्क्षिप्त : जिन व्यञ्जनों में जिह्वा उचित स्थान को झटका दे कर अत्यल्पकाल स्पर्श करती है। इन में हवा अटक नहीं जाती, जैसी स्फोटक स्पर्श व्यञ्जनों में हो जाती है।

लुण्ठित : जिन व्यञ्जनों में जिह्वा आदि कोई स्थितिस्थापक इंद्रिय (elastic organ) बार-बार झटका खाकर मानो स्पंदित होता है, लुण्ठित है।

पार्श्विक : जिन व्यञ्जनों में जिह्वा उचित स्थान पर इस तरह स्पर्श करती है जिस से हवा अटक न जाकर एक या दोनों तरफ से निकलती रहती है।

अर्धस्वर : जिन ध्वनियों में स्वर की भांति मुखविवर खुला रहता है किन्तु जो दुर्बल या अतिह्रस्व होने के कारण स्वरों में नहीं गिनी जा सकती हैं।

अंतस्थ : स्पर्शव्यञ्जनों को छोड़कर जो शेष व्यञ्जन रहते हैं उन्हें प्राचीन भारतीय ध्वनिविदों ने 'अंतःस्थ' कहा है, शायद इसलिए कि वे स्पर्शव्यञ्जन और स्वर इन दोनों से साम्य रख कर इनके बीच में अपना स्थान रखते हैं। उन में से कतिपय ध्वनि स्वर के रूप में भी उच्चारित हो सकते हैं। जैसे [र] [ल्] यथाक्रम [ऋ] [ऌ] के रूप में (vocalized consonants)।

सघोष : जिन ध्वनियों के उच्चारण के साथ नादरज्जु कंपित होकर नाद (vocal tone) उत्पन्न करती है। सघोष ध्वनियाँ प्रायः मृदु होती हैं। स्वर प्रायः सघोष होते हैं।

अघोष : जो ध्वनियाँ सघोष नहीं हैं। अघोष ध्वनियाँ प्रायः कटोर होती हैं।

महाप्राण : जिन ध्वनियों के उच्चारण के समय हवा नादरज्जु से घर्षण कर के निकलती है, मानो जिन के साथ कंठ्य संघर्षी यथोचित अघोष या सघोष रूप में जोड़ा जाता है।

अल्पप्राण : जो ध्वनियाँ महाप्राण नहीं हैं। स्वर प्रायः अल्पप्राण होते हैं, फिर भी इन में कभी-कभी कंठ्य संघर्षी व्यञ्जनों के संपर्क से महाप्राणता-सी पायी जाती है। जैसे-हिन्दी, उर्दू-महल [महल]।

आस्यप्रयत्न : स्पर्श, स्फोटक, स्पर्शसंघर्षी आदि वर्ग मुखविवर (oral passage) के अंतर्गत प्रयत्नों पर निर्धारित किये गये हैं।

बाह्यप्रयत्न : अंतःस्फुटित, अघोष, अल्पप्राण, अनुनासिक आदि वर्ग मुखविवर के बाहर के प्रयत्नों पर निर्धारित किये गये हैं।

स्वर-विचार :

अनुक्रम	संशोधित देवनागरी	आंतरराष्ट्रीय ध्वनिलेखन	वर्णन	उदाहरण
१	अ	ə/a	प्रसारित ओष्ठ, मध्य, अर्धविवृत।	हिन्दी-अमर; English-again.
२	अं	ʌ	प्रसारित ओष्ठ, पश्च, अर्धविवृत।	कश्मीरी-अंथ = हाथ hand; English-gun. यह स्वर केवल कश्मीरी में स्वतंत्र रूप से आता है।
३	अँ	ɛ/æ	प्रसारित ओष्ठ, अग्र, अर्धविवृत।	हिन्दी, पंजाबी, उर्दू-महल [महल]; हिन्दी-ब्रैल [ब्रैल]; बाङ्ला-एकटा [अँकटा] = एक one; English-man. यह स्वर केवल ध्वनिलेखन में आता है।
४	आ	ɑ:	प्रसारित ओष्ठ, मध्य, विवृत।	हिन्दी-आवाज; English-father.
५	आ'	ɤ	प्रसारित ओष्ठ, पश्च, अर्धसंवृत।	कश्मीरी-का'शुर = कश्मीरी भाषा Kashmiri language. यह स्वर केवल कश्मीरी में आता है।
६	आँ	ɔ/ɔ:	गोलाकार ओष्ठ, पश्च, अर्धविवृत।	हिन्दी-और [आँर]; English-awe. यह स्वर केवल ध्वनिलेखन में आता है। ह्रस्व रूप में बाङ्ला, असमीया, ओड़िया और दीर्घ रूपमें हिंदी, पंजाबी, उर्दू, गुजराती में पाया जाता है।
७	इ	i'	प्रसारित ओष्ठ, अग्र, संवृत, ह्रस्व।	हिन्दी-सिर; English-fit.
८	ई	i:	प्रसारित ओष्ठ, अग्र, संवृत, दीर्घ।	हिन्दी-पीला; English-machine, feat.
९	उ	u	गोलाकार ओष्ठ, पश्च, संवृत, ह्रस्व।	हिन्दी-पुल; English-pull.
१०	उँ	ɯ	प्रसारित ओष्ठ, पश्च, संवृत, ह्रस्व।	कश्मीरी-कतरँ = बूँद drop (of water); तमिळ-अट्टु = वह that; मल्याळम्-अट्टु [अट्टु] = वह that.
११	ऊ	u:	गोलाकार ओष्ठ, पश्च, संवृत, दीर्घ।	हिन्दी-फूल flower; English-pool.
१२	ऊँ	ɯ:	प्रसारित ओष्ठ, पश्च, संवृत, दीर्घ।	कश्मीरी-सूँथ = साथ with. यह स्वर केवल कश्मीरी में [उँ] के दीर्घ रूप में आता है।
१३	ऋ	r	व्यञ्जन, स्वर के रूप में।	संस्कृत-दृश्य; हिन्दी-दृश्य [द्रश्य]; बाङ्ला-दृश्य [द्रिश्यो]; गुजराती, मराठी-दृश्य [द्रुश्य]; कन्नड-दृश्य [द्रुश्य]. इस स्वर के भिन्न भिन्न भाषाओं के उच्चारण में भिन्न भिन्न रूप होते हैं।
१४	ए	e:	प्रसारित ओष्ठ, अग्र, अर्धसंवृत, दीर्घ।	हिन्दी-लेटना; English-late; मल्याळम्-तेन = मधु honey.
१५	ए	e	प्रसारित ओष्ठ, अग्र, अर्धसंवृत, ह्रस्व।	English-let. यह ए स्वर का ह्रस्व रूप है और केवल कश्मीरी, तेलुगु, तमिळ, मल्याळम् और कन्नड में आता है। कश्मीरी-वस्तस् पुट् = समयपर on time; मल्याळम्-तेन = दक्षिण south; कन्नड-एत्तु = बैल bull; तेलुगु-बुत्त = मक्खन butter; तमिळ-एरिमलै = ज्वालामुखी volcano.

अनुक्रम	संशोधित देवनागरी	आंतरराष्ट्रीय ध्वनिलेखन	वर्णन	उदाहरण
१६	ऐ	ai (ai)	संयुक्त स्वर (अ + इ) ।	मराठी-पैसा = पैसा money; English-bite.
१७	ओ	o:	गोलाकार ओष्ठ, पश्च, अर्धसंवृत, दीर्घ ।	हिन्दी-ओस; English-boat.
१८	ओ	o	गोलाकार ओष्ठ, पश्च, अर्धसंवृत, ह्रस्व ।	कश्मीरी-तुमुल = चावल rice; तेलुगु-मोग्ग = कली bud; तमिळ-कोडि = ध्वज flag; मलयाळम्-पुन्न = सोना gold; कन्नड-हुगे = धुआँ smoke.
१९	औ	au (au)	संयुक्त स्वर (अ + उ) ।	मराठी-औत = हल plough; English-cow.
व्यञ्जन-विचार :				
२०	क	k	अघोष, अल्पप्राण, कोमल-तालव्य, स्फोटक स्पर्श ।	हिन्दी-कमल; English-skin.
२१	क	q	अघोष, अल्पप्राण, पश्चात्-कोमल-तालव्य, स्फोटक स्पर्श ।	उर्दू-कानून = विधि law, कैदी = बंदी prisoner.
२२	ख	kh	अघोष, महाप्राण, कोमल-तालव्य, स्फोटक स्पर्श ।	हिन्दी-खाना (क्रिया); English-bookhouse.
२३	ख	x	अघोष, कोमल-तालव्य, संघर्षी ।	उर्दू-खून = रक्त blood; German-Buch [बुख्] = पुस्तक book.
२४	ग	g	सघोष, अल्पप्राण, कोमल-तालव्य, स्फोटक स्पर्श ।	हिन्दी-गाना; English-go.
२५	ग	ɣ	सघोष, कोमल-तालव्य, संघर्षी ।	उर्दू, हिन्दी-गरीब ।
२६	ग	g Implosive	सघोष, अल्पप्राण, अन्तःस्फुटित, कोमल-तालव्य, स्पर्श ।	सिंधी-गडु = गढ़ी castle, दग्गे [दग्गे] = बैल bull. यह वर्ण केवल सिंधी में आता है ।
२७	घ	gh	सघोष, महाप्राण, कोमल-तालव्य, स्फोटक स्पर्श ।	हिन्दी-घर; English-loghouse
२८	ङ	ŋ	अनुनासिक, कोमल-तालव्य, स्फोटक स्पर्श ।	हिन्दी-अंग [अङ्]; English-sing. अनुस्वार के बाद कोमल-तालव्य वर्ण आनेसे अनुस्वार [ङ्] का प्रतिनिधित्व करता है ।
२९	च	tj	अघोष, अल्पप्राण, कठिन-तालव्य, स्पर्शसंघर्षी ।	हिन्दी-चम्मच; English-chin.
३०	च	ts	अघोष, अल्पप्राण, दन्तमूलीय, स्पर्शसंघर्षी ।	कश्मीरी-चूँट = सेब apple; मराठी-चोर [चोर] = चोर thief; तेलुगु-मंन्नमु = पलंग bedstead.
३१	छ	tjh	अघोष, महाप्राण, कठिन-तालव्य, स्पर्शसंघर्षी ।	हिन्दी-छाता; English-churchhill.
३२	छ	tsh	अघोष, महाप्राण, दन्तमूलीय, स्पर्शसंघर्षी ।	कश्मीरी-लछ् = धूल dust; मराठी-उत्सव [उल्लव] = उत्सव festival.
३३	ज	dʒ	सघोष, अल्पप्राण, कठिन-तालव्य, स्पर्शसंघर्षी ।	हिन्दी-जगत्; English-judge.
३४	ज	dz/z	सघोष, अल्पप्राण, दन्तमूलीय, स्पर्शसंघर्षी ।	उर्दू-ज़माना = युग age; कश्मीरी-ज़ुँ = किरन ray; मराठी-जाणें [जाणे] = जाना to go; असमीया-जाठि [जाठि] = भाला spear; तेलुगु-ज़ोलपाट = लोरी, lullaby.
३५	ज	dʒ Implosive	सघोष, अल्पप्राण, अन्तःस्फुटित, कठिन-तालव्य, स्पर्शसंघर्षी ।	सिंधी-ज़ाहो = साही porcupine, अज़ु [अज़ु] = आज to-day. यह वर्ण केवल सिंधी में आता है ।
३६	झ	dʒh	सघोष, महाप्राण, कठिन-तालव्य, स्पर्शसंघर्षी ।	हिन्दी-झाड़; English-hedgehog.
३७	झ	dzh	सघोष, महाप्राण, दन्तमूलीय, स्पर्शसंघर्षी ।	मराठी-झाड [झाड] = पेड़ tree; English-rose.
३८	ञ	ɟ/ɟʰ	अनुनासिक, कठिन-तालव्य, स्फोटक स्पर्श ।	हिन्दी-अंजली [अञ्जली]; French-agneau [आजो] = मेमना lamb. यह वर्ण कश्मीरी और मलयाळम् भाषाओं में स्वतंत्र रूप में आता है । जैसे कश्मीरी-अत्रिमंडूर = मेंढक Frog; मलयाळम्-जान = मैं I. अन्यथा अनुस्वार के बाद कठिन-तालव्य या दन्तमूलीय स्पर्शसंघर्षी वर्ण आनेसे अनुस्वार [ञ्] का प्रतिनिधित्व करता है ।

अनुक्रम	संशोधित देवनागरी	आंतरराष्ट्रीय ध्वनिलेखन	वर्णन	उदाहरण
३९	ट	t/ʈ	अघोष, अल्पप्राण, मूर्धन्य, स्फोटक स्पर्श ।	हिन्दी - टमाटर; English-tomato.
४०	ठ	ʈh/ʈh	अघोष, महाप्राण, मूर्धन्य, स्फोटक स्पर्श ।	हिन्दी - ठोकर; English-anthill.
४१	ड	d/ɖ	सघोष, अल्पप्राण, मूर्धन्य, स्फोटक स्पर्श ।	हिन्दी - डमरू; English-dark.
४२	ड़	ɖ	सघोष, अल्पप्राण, मूर्धन्य, उल्क्षित ।	हिन्दी - घोड़ा; ब्राज़ील, ओड़िया - घोड़ा = घोड़ा horse, American English-party [पा.ड़] ।
४३	ढ	ɖh	सघोष, महाप्राण, मूर्धन्य, स्फोटक स्पर्श ।	हिन्दी - ढाल; English-sandheap.
४४	ढ़	ɖh	सघोष, महाप्राण, मूर्धन्य, उल्क्षित ।	हिन्दी - गढ़ी ।
४५	ण	ɳ	अनुनासिक, मूर्धन्य, स्फोटक स्पर्श ।	हिन्दी - गुण; मराठी - मग = मन maund; तमिळ - कण् = आँख eye. अनुस्वार के बाद मूर्धन्य वर्ण आनेसे अनुस्वार [ण्] का प्रतिनिधित्व करता है । जैसे हिन्दी - अंडा [अण्डा] ।
४६	त	t	अघोष, अल्पप्राण, दन्त्य, स्फोटक स्पर्श ।	हिन्दी - तलवार; French-tout [तु] = सब all.
४७	थ	ʈh	अघोष, महाप्राण, दन्त्य, स्फोटक स्पर्श ।	हिन्दी - हाथ; English-thin.
४८	द	d	सघोष, अल्पप्राण, दन्त्य, स्फोटक स्पर्श ।	हिन्दी - दयात; English-they.
४९	ढ़	ɖ Implosive	सघोष, अल्पप्राण, अन्तःस्फुटित, मूर्धन्य, स्फोटक स्पर्श ।	सिंधी-ढेर [डेर] = मेंढक frog. केवल सिंधी में आता है । उच्चारण में अन्तःस्फुटित [ड] बनता है ।
५०	ध	ɖh	सघोष, महाप्राण, दन्त्य, स्फोटक स्पर्श ।	हिन्दी-धनुष ।
५१	न	ɳ	अनुनासिक, दन्त्य, स्फोटक स्पर्श ।	हिन्दी-नयन; English-nun. अनुस्वार के बाद दन्त्य वर्ण आनेसे अनुस्वार [न्] का प्रतिनिधित्व करता है । जैसे हिन्दी-अंत [अन्त्] ।
५२	प	p	अघोष अल्पप्राण, द्वयौष्ठ्य, स्फोटक स्पर्श ।	हिन्दी-पनीर; English-pun.
५३	फ	ph	अघोष, महाप्राण, द्वयौष्ठ्य, स्फोटक स्पर्श ।	हिन्दी-फल; English-uphill.
५४	फ़	f	अघोष, दन्त्यौष्ठ्य, संघर्षी ।	हिन्दी, उर्दू-फ़कीर; English-farm.
५५	ब	b	सघोष, अल्पप्राण, द्वयौष्ठ्य, स्फोटक स्पर्श	हिन्दी-बनाना to make; English-banana = केला ।
५६	बु	b Implosive	सघोष, अल्पप्राण, अंतःस्फुटित, द्वयौष्ठ्य, स्पर्श ।	सिंधी-बुचो [बुचो] = शिशु infant. यह वर्ण केवल सिंधी में आता है ।
५७	भ	bh	सघोष, महाप्राण, द्वयौष्ठ्य, स्फोटक स्पर्श ।	हिन्दी-भगवान; English-clubhouse.
५८	म	m	अनुनासिक, द्वयौष्ठ्य, स्फोटक स्पर्श ।	हिन्दी-मन; English-mud. अनुस्वार के बाद द्वयौष्ठ्य वर्ण आनेसे अनुस्वार [म्] का प्रतिनिधित्व करता है । जैसे हिन्दी-कंप [कम्] ।
५९	य	j	सघोष, कठिन तालव्य, अंतस्थ अर्धस्वर ।	हिन्दी-यज्ञ; English-yard.
६०	र	r	सघोष, अल्पप्राण, दंतमूलीय, उल्क्षित अर्धस्वर ।	हिन्दी-रवि; English-throw, very.
६१	रि	r	सघोष, दन्तमूलीय, लुण्ठित ।	तमिळ-अरै = कमरा room; मलयाळम्-चोरि = खुजली itch: spanish-perro [पेरो] = कुत्ता dog.
६२	ल	l	सघोष, दन्त्य, पार्श्विक, अर्धस्वर ।	हिन्दी-लगन; English-line.

अनुक्रम	संशोधित देवनागरी	आंतरराष्ट्रीय ध्वनिलेखन	वर्णन	उदाहरण
६३	व	v	सघोप, दन्त्यौष्ठ्य, अर्धस्वर।	हिन्दी-वन; English-won, one.
६४	स	s	अघोप, दंतमूत्रीय, संघर्षी।	हिन्दी-सवेरा; English-sit, hiss.
६५	श	ʃ	अघोप, कठिन तालव्य, संघर्षी।	हिन्दी-शान्ति; English-sheet.
६६	ष	ʃ	अघोप, मूर्धन्य, संघर्षी।	संस्कृत-पुरुष; English-shoot. केवल संस्कृत में इस का ठीक प्रकारसे वर्णित उच्चारण होता है। अन्य भाषाओं में प्रायः [श] या [स] बनता है।
६७	ह	h	सघोप, कण्ठ्य, संघर्षी।	हिन्दी-हम; English-ahead.
६८	ळ	l	सघोप, मूर्धन्य, पार्श्विक।	ओड़िया-डोळा = आँख eye; मराठी-डोळा = आँख eye; तमिळ, मलयाळम् मकळ = पुत्री daughter.
६९	ळ	ɽ	सघोप, मूर्धन्य, संघर्षी।	तमिळ, मलयाळम्-यळम् = फल fruit; English-run [ळन्] यह वर्ण केवल तमिळ और मलयाळम् में आता है। [प] को सघोप बनाने से उस का उच्चारण इस के समीप आएगा। गीतों में उर्दू शब्द नज़र का उच्चारण इसी तरह होता है [नज़ळ]।
७०	क्ष	kʃ	संयुक्ताक्षर (क् + प)	संस्कृत-क्षमा [क्षमा]; हिन्दी-क्षमा [बशमा]। इस वर्ण का उच्चारण [क्ख] [क्ख्य] [क्ख] इत्यादि कई प्रकार से होता है।
७१	ज्ञ	ɟɳ	संयुक्ताक्षर [ज् + ज]	संस्कृत-भाज्ञ। इस वर्ण का उच्चारण भिन्न भिन्न प्रकारसे होता है। हिन्दी-आज्ञा [आग्या]; बाङ्ला-आज्ञा [आग्यो]; मराठी-आज्ञा [आदून्या]।
७२	ः		अनुरवार। वर्ण के सिर पर विंदी।	हिन्दी-मंद [मन्द्]।
७३	:	h	अघोप, कण्ठ्य, संघर्षी। विसर्ग। स्वर के पश्चात् खड़ी दो विन्दियाँ लगती हैं।	संस्कृत-क्रमशः, मनः, प्रायः; English-head.
७४	ः	-	चंद्रविन्दु। नासिकोच्चारण निदर्शक चिह्न।	हिन्दी आँख।
७५	-		हलन्त-स्वर के लोप निदर्शक चिह्न।	हिन्दी-कान [कान्]; जगत्।

उच्चारण की कुछ विशेषताएँ

मनुष्यने अपने मनोभाव को प्रदर्शित करने के लिए अभिनय के साथ-साथ अपने मुखसे निकलनेवाले ध्वनिसमुच्चय का भी उपयोग करना शुरू किया और इन ध्वनियों को अङ्कित करने के लिए कुछ संकेत-चिह्न निर्माण किये जिनसे लिपि तैयार हुई। परम्परा के अनुसार मानव अपने भावों को अनुसरित लिपि में लिखता गया, किन्तु बोलने में स्थलकालानुसार परिवर्तन हुए। इन परिवर्तनों में जहाँ साधर्म्य रहा वहाँ उन लोगोंने फिर अपने ध्वनिसंकेत पृथक् बनाये, लिपि पृथक् बनायी और पृथक्-पृथक् मानव-समूह की पृथक्-पृथक् भाषाएँ बन गयीं। इन भाषाओं से फिर बोलियों का जन्म हुआ जो अपनी-अपनी भाषा के अंतर्गत ध्वनियों के द्वारा भावप्रदर्शन का विशेष ढंग रखती हैं। हर एक बोली या भाषा की अपनी-अपनी विशेषता रहती है। यहाँ भारत की पाँच सौ से अधिक बोलियों के उच्चारण की विशेषताओं का परिचय करा देना तो असंभव है। फिर भी, अपनी प्रमुख सोलह भाषाओं के उच्चारण की कतिपय विशेषताओं का अति स्थूल निदर्शन हम करेंगे। उच्चारण में तो हर तरह गोंवपर अंतर पड़ता है। इतना ही नहीं तो एक ही शब्द भिन्न-भिन्न व्यक्तियोंद्वारा भलग-भलग ढंग से उच्चारित होता है। ऐसी अवस्था में भाषाओं के उच्चारण में होनेवाले सूक्ष्मातिस्क्ष्म परिवर्तन को अङ्कित करना यह न पाठकों के लिए सुविधाजनक होगा न हमारे लिए। अतः हर एक भाषा की कुछ सर्वसाधारण विशेषताएँ आगे दे रहे हैं।

हिन्दी

एक से अधिक अक्षरों के शब्द के अंत में यदि अ स्वर आता है, तो उस का उच्चारण नहीं होता। अन्य व्यञ्जनवर्ण हलन्त हो जाता है। जैसे नाक का

उच्चारण [नाक्] होता है और कान का [कान्]। इस नियम के लिए कतिपय अपवाद भी हैं। प्रायः सयुक्तवर्णान्त शब्दों में अन्त्य अ का लोप नहीं होता, जैसे-गद्य।

अ या अकागन्त व्यञ्जन के पश्चात् 'ह' के आने से प्रायः उस 'अ' का [अँ] बनता है और ह हलन्त हो जाता है। जैसे महल [मँहल्], शब्द [शँहद्]।

कईबार ऐ का उच्चारण भी [अँ] होता है जैसे मैं का [मँ], और बैरु का [बँल]। कभी-कभी ऐ का अँ बनकर अगले ध्वनि के पूर्व हलकी सी 'य' की ध्वनि सुनाई देती है। जैसे पैसा [पँसा]।

ज्ञ का उच्चारण हिन्दी में ग्य होता है। जैसे आज्ञा [आग्या], ज्ञान [ग्यान्]।

आज की खड़ी बोली में ५ विशेष ध्वनियाँ हैं, जो अरबी और फ़ारसी से आयी हैं और अरबी फ़ारसी शब्दों में ही पायी जाती हैं। क, ख, ग, ज, फ।

हिन्दी या उर्दू में औ का उच्चारण औ और औ के दरमियान करना चाहिए, जैसे और [और्]। शब्द के स्तर पर इस के औ के समीप होने के कारण शब्दावली में हम ने उच्चारण में 'औ' ही रक्खा है। वाक्यों में यथावश्यक [औ] दिया गया है।

हिन्दी की आम बोली में जहाँ प्रारंभ में स के साथ संयुक्ताक्षर आता है, वहाँ उच्चारण में उस संयुक्ताक्षर के पूर्व इ या अ की ध्वनि आती है। जैसे स्त्री का [इस्त्री] और स्पष्ट का [अस्पष्ट]।

ध्वनिविचार

पंजाबी

पंजाबी में शब्दान्त्य अ का प्रायः लोप होता है। जैसे, पाप [पाप्]; पुन [पुन्]।

शब्द के प्रारंभ में किसी वर्ण का सघोष महाप्राण वर्ण आनेसे उस का उच्चारण अघोष अल्पप्राण की तरह होकर उस पर काफी जोर आता है। जैसे भगवान का उच्चारण [पहगवान्] होता है। प्रथमाक्षर पर यह जोर बताने के लिए इस पुस्तक में हमने उस वर्ण के आगे हलन्त ह लिखा है, जिससे प्रथम वर्ण पर अनायास जोर आता है। घर का [कहर्]। यह चतुर्थ वर्ण प्रथम स्थान छोड़कर अन्य किसी स्थानपर आता है तो उस का उच्चारण प्रथम वर्ण की तरह नहीं होता बल्कि केवल सघोष महाप्राण का सघोष अल्पप्राण बनता है, जैसे, भाभी का [पाहबी]।

पंजाबी शब्द में संयुक्त वर्ण के दो वर्ण उच्चारण में पृथक् हो जाते हैं। जैसे प्रलय [परल्य]; प्रताप [परताप्]; कृष्ण [किरसन्]।

कभी कभी संयुक्ताक्षर नहीं होनेपर भी बोलने में संयुक्तोच्चारण करते हैं। जैसे सरिता [सिता]।

उर्दू

उर्दू में भी हिन्दी की तरह शब्दान्त्य अ का उच्चारण नहीं होता, जैसे अंगूर [अङ्गूर] = द्राक्ष grape; समर [समर्] = फल fruit.

अ या अकारान्त वर्ण के बाद ह आनेपर उस अ का [अँ] बनता है। कहना [कँहना]।

ऐ का उच्चारण अँ और ऐ के दरमियान होता है और औ का औ और आँ के दरमियान। जैसे मैदान [मँदयान्] और औरत [औरत्]।

उर्दू वर्णमाला के जीम के लिए ज और जे, ज्वाद, ज़ोय के लिए ज़ अक्षर संशोधित नागरी में है और इन ध्वनियों का विवरण हम ध्वनिविचार के प्रारंभ में कर चुके हैं।

क़ाफ़, ग़ैन्, खे, और फ़े से निकलनेवाली उर्दू की विशेष ध्वनियों का विश्लेषण भी हम कर चुके हैं।

कश्मीरी

कश्मीरी भाषा में नागरी में अङ्कित सब ध्वनियाँ तो हैं ही, किन्तु उस के अतिरिक्त भी कई ध्वनियाँ हैं। कश्मीरी अँ और अ में अंतर है। अँ का उच्चारण इंग्लिश pun, gun शब्दों के u की तरह या हिन्दी के मन शब्द के म की तरह होता है। मराठी में भी यह ध्वनि है। अ का उच्चारण ह्रस्व आ की तरह करते हैं।

कश्मीरी में और एक विशेष स्वर है—भा' जिस का उच्चारण मुँह पूरा गोलकर शुरू होता है, और हठात् मुखविवर छोटा होकर फिर बड़ा होता है। स्वर के मध्य में ध्वनि हलका-सा गोता खाती है जैसे [ला'र्]।

कश्मीरी के ह्रस्व और दीर्घ ऊकार प्रसारित ओष्ठ्य ऊकार बनते हैं। उ या ऊ का उच्चारण करते समय हम होठों को गोलाकार रखते हैं। इसी गोलाकार को होठों के प्रसारण से यदि हम लंब गोलाकृति बनाएँ तो उँ, ऊँ का उच्चारण ठीक होता है, जैसे कतरँ, सूँयू। यह ध्वनि तमिळ और मलयाळम् में केवल ह्रस्व रूप में मिलती है।

भारतीय भाषाओं में एक कश्मीरी ही ऐसी भाषा है, जिस में शब्द के आदि वर्ण का भी द्वित्व होता है। जैसे व्वम्मेद = उम्मीद hope.

सिंधी

सर्वप्रथम अन्तःस्फुटित ध्वनियों (Implosives) के लिए सिंधी अपनी विशेषता रखती है। सिंधी में चार अंतःस्फुटित ध्वनियाँ विशेष रूप से प्रचलित हैं। ग, ज, द, व। कण्ठ्य ग का उच्चारण मुँहसे वायु अंदर की ओर खींचकर करने से ठीक अंतःस्फुटित ग की ध्वनि निकलेगी। जैसे दगो = बैल, गुद = कीला। उसी प्रकार तालव्य ज, दन्त्य द और ओष्ठ्य व का उच्चारण वायु अंदर खींचकर करिये, तो अपेक्षित अंतःस्फुटित ज, द और व की ध्वनि निकलेगी। केवल द का अंतःस्फुटित उच्चारण करते समय उसका अंतःस्फुटित ड बन जाता है। जैसे डेडर [डेडर] = मंडक frog.

सिंधी में शब्द के अंत में जत्र ह्रस्व उ आता है तो उस स्वर का उच्चारण अति क्षीण अघोषकल्प हो जाता है, जिस का अस्तित्व हलका-सा सुनाई देता है। वाक्यों में यह स्वर प्रायः निकट जाता है जैसे काँदो हाळ आदे [कँहडो हाळ् आ]।

इस ग्रन्थ में सभी ह्रस्व 'उ'कारान्त शब्दों के 'उ'कार हमने उच्चारण में भी वैसे ही रक्खे हैं। पाठकों से प्रार्थना है कि वे उसका उच्चारण अतिक्षीण करें।

सिंधी में ह्रस्व इ का उच्चारण ह्रस्व ए की तरह होता है। जैसे हिंदीकी [हुँडेकी]। इस शब्द में दो ह्रस्व इ का उच्चारण इ और ए के मध्य में ए के समीप होता है। पाठक सिंधी की ह्रस्व इ का उच्चारण करते समय इस बात को अवश्य ध्यान में रक्खें। इ के पूर्व या पश्चात् ह आने पर इ का ए अवश्य बनता है।

मराठी और गुजराती

इन दोनों भाषाओं में शब्दान्त्य अ का प्रायः लोप होता है। जैसे कान [कान्], नाक [नाक्]। इस के लिए कतिपय अपवाद भी हैं। विशेषतः संयुक्त-वर्णान्त अ का लोप नहीं होता। जैसे विश्व, भाग्य।

मराठी में च और च़ एक ही प्रकार से लिक्खे जाते हैं, किन्तु यह दो पृथक् ध्वनियाँ हैं। एक है तालव्य और दूसरी दन्तमूलीय। ज और ज़; झ और झ भी एक ही प्रकार से लिक्खते हैं, यद्यपि उनकी ध्वनियाँ पृथक् हैं। इन ध्वनियों के अदलबदल से भिन्न भाव प्रदर्शित होते हैं। जैसे चार = four, च़ार = grass, जग = दुनिया world, ज़ग = जीवो live(imperative).

मराठी में प्रायः नासिकोच्चारण नहीं किया जाता जैसे—काँहीं नाहीं [काही नाही]।

रोज़मरें की मराठी और गुजराती बोली में ह्रस्व और दीर्घ स्वरोच्चारण का महत्त्व बहुत कम है।

'गाडी' शब्द में 'डी' के ह्रस्व या दीर्घ उच्चारण से अर्थ में कोई अन्तर नहीं पड़ता।

गुजराती की सूरती बोली में असमीया की तरह स के स्थानपर ह बोलने का अभ्यास है, जैसे "वे पैसानुं भुम् लैइने सगाहवाला साथे खाएछे।" इस वाक्य को [वे पँहानुं भुदु लैइने हगावहालाँ हाथे खायूछे] इस प्रकार बोलते हैं। मध्यवर्ती गुजराती में इस प्रकारका अभ्यास नहीं।

गुजराती में आदि वर्ण में ए के आनेसे उसका कभी-कभी अँ बनता है। जैसे केम छो [कँम् छो]। मराठी में एकारान्त शब्दों के उच्चारण में अन्त्य ए का अ बनता है। जैसे घोसाळें [घोसाळ], मीं केलें [मी केल]।

बाङ्ला

बाङ्ला भाषा का सर्व प्रथम स्वर अ का उच्चारण [ऑ—awe] होता है। इस लिए जहाँ अकारान्त वर्ण आता है वहाँ अँकारान्त हो जाता है। जैसे क का [कॉ] और प का [पॉ], चड़ [चॉड़] = चॉटा slap.

कभी-कभी इस अ का उच्चारण ओ भी होता है। विशेषतः अ या अकारान्त वर्ण के आगे ह्रस्व इ या उ अथवा ह्रस्व इकारान्त या उकारान्त वर्ण आता है तब तो इस अ का अवश्यमेव ओ बनता है। जैसे घड़ि [घोड़ि] = घड़ी clock. ऐसे शब्दों का दूसरे शब्दों से संघर्ष होने से कभी-कभी विनोदनिमित्त होती है। [घोड़ि] यह घोड़े का स्त्रीवाचक रूप भी है।

श, स, प, इन तीनों वर्णों का उच्चारण श ही होता है। सदाशीत्र का [शॉदाशीत्रॉ] होता है और वसंत का [वॉशॉन्तॉ]। संयुक्ताक्षर में स का त थ और न से संयोग होनेसे स स ही रहता है।

बाङ्ला में भी कतिपय अपवादों को छोड़कर शब्दान्त्य अ स्वर अनुच्चारित रहता है। जैसे पराजय [पॉराजॉय], जल [जॉल]।

ऐ का उच्चारण [ओइ] होता है। जैसे पैसा [पोइशा]।

शब्द में प्रारंभ स्थान के अतिरिक्त यदि कहीं संयुक्तवर्ण आता है तो उच्चारण में प्रायः प्रथम अर्धवर्ण का द्वित्व होता है और पश्चात् अर्धवर्ण का लोप होता है। जैसे विश्व [विशश], पन्न [पॉदो]।

शब्द के प्रारंभ में ए या एकारान्त वर्ण आने से कई बार उस का अँ बनता है; जैसे एकटा [अँकटा]।

क्ष का उच्चारण [कखॉ] होता है। जैसे लक्ष [लॉकखॉ]।

य का उच्चारण [ज] होता है। जैसे यति [जोति]। बाङ्ला में व ध्वनि का प्रयोग प्रायः नहीं होता। जहाँ होता है वहाँ व के लिए ओय लिखा जाता है। जैसे पाओया याय [पावा जाय]।

असमीया

बाङ्ला की तरह असमीया में भी प्रथम स्वर अ का उच्चारण [ऑ] ही होता है और ऐ का [ओइ]।

असमीया में जहाँ लिखित शब्द में स, श, प आता है वहाँ उच्चारण में उस का ह बनता है। जैसे शान्ति [हान्टि] और शतायु भव [हॉयायु भोंत्रो]। यह 'ह' अघोष मृदुतालव्य (Velar) है, और सामान्य 'द' सघोष कण्ठ्य है।

असमीया में दन्त्य और मूर्धन्य ध्वनियाँ नहीं हैं। चाहे लिखित वर्ण दन्त्य हो या मूर्धन्य हो, उस का उच्चारण दन्तमूलस्थानपर जिह्वाप्र लगाकर होता है। त या ट, द या ड दोनों का उच्चारण एक ही होता है। किन्तु, इस उच्चारणके मूर्धन्य के समीप होने के कारण हमने ध्वनिलेखन में प्रायः दन्त्यवर्ण के स्थानपर मूर्धन्य का प्रयोग किया है। वास्तव में यह ध्वनि दन्तमूलीय है।

जहाँ लिखित शब्द में च या छ आता है वहाँ उस का उच्चारण अंतस्थ स की तरह होता है। जैसे चागु [सागु], छिकरा [सिकोरा], चोताल [सोताल]।

बोली भाषा में शब्दान्त्य अ स्वर प्रायः अनुच्चारित रहता है। अर्थात् इस के भी कई अपवाद हैं, जैसे ग्रह [ग्रहो]

असमीया लिपि में यद्यपि ज़ नहीं है, फिर भी उच्चारण में कभी-कभी ज़ का ज़ बनता है। जैसे नेज [नेज़]। पंख wing.

शब्द का प्रथम वर्ण ए या एकारान्त होनेसे उसका अँ बनता है। जैसे नेज [नेज़], एक [अँक]।

ओड़िया

ओड़िया का प्रथम स्वरवर्ण बाङ्ला की तरह गोलाकार है, किन्तु इस 'ऑ' का गोलाकार सूक्ष्म है। शब्द के मध्य में तो उस का उच्चारण लगभग 'अ' की तरह ही होता है।

ओड़िया में शब्दान्त्य अ का उच्चारण प्रायः होता है। जैसे फळ [फॉळो], माळ [माळो]।

लिखित श या ष के स्थानपर उच्चारण में स बोला जाता है। शाल [सालो] = शाल shawl, षण्ड [सॉण्डो] = सॉड bull.

ओड़िया में ङ की ध्वनि है जो चारों दक्षिणात्य भाषाओं और मराठी व गुजराती में पायी जाती है।

द्रविड़ भाषाएँ

चारों द्रविड़ भाषाओं में ए और ओ के ह्रस्व और दीर्घ उच्चारण होते हैं और उनके लिए वर्णमाला में दो अधिक स्वर भी हैं जो अन्य भाषाओं में नहीं हैं। इन स्वरों के ह्रस्व या दीर्घ उच्चारण से अर्थ में भी अंतर पड़ता है, जैसे कन्नड़ में एण्डु = कितना howmuch, एण्डु = घूमा blow. मलयाळम् में तेनु = दक्षिण south और तेन = मधु honey. कन्नड़ में कोडु = दे दो, कोडु = सींग horn.

प्रायः उक्त चारों भाषाओं में शब्दान्त अ का उच्चारण ह्रस्व आ की तरह होता है। सामान्यतया वर्णमाला के इस प्रथम वर्ण अ का उच्चारण दक्षिणात्य भाषाओं में ह्रस्व आ के समीप ही किया जाता है, जैसे तेलुगु में भार्य [भार्या] मलयाळम् में, केरळ [केरळा] कन्नड़ में मोल [मोला] = खरगोश hare. द्रविड़ भाषाओं में ट, ड, ण, और र ध्वनि का विशेष प्रयोग होता है। शब्द के प्रारंभ में प्रायः ये ध्वनियाँ कम आती हैं।

शब्द का आद्यक्षर यदि ए है, तो प्रायः सभी द्रविड़ भाषाओं में उसका ये बनता है। जैसे तेलुगु-एडु [येडु] = बैल bull; तमिळ-एन्न [येन्न] = कितना howmuch; मलयाळम्-एँल [येँल] और कन्नड़ एल्ले [येल्ले] = कहाँ where.

तेलुगु

तेलुगु शब्द के प्रारंभ में जहाँ उ, ऊ, ओ, ओ, आता है वहाँ उच्चारण में उसके साथ अर्धस्वर व मिलता है और उस का वु, वू, वो, वी, बनता है। जैसे, उपेन [वुपेन] = चार hightide, ओकटि [वोकटि] = एक one. शब्द के प्रारंभ में ए, ए, आनेसे उस का ये, ये बनता है।

शब्द के अन्त में तेलुगु में स्वर का दीर्घ उच्चारण नहीं होता। अंत में ए आने से उच्चारण में उस का अँ बनता है।

च और ज के पूर्व या पश्चात् तालव्य स्वर इ, ई, ए, ए आने से उस का उच्चारण च और ज ही रहता है, अन्यथा उस का दन्त्य च और ज़ बनता है।

तमिळ

तमिळ लिपि में केवल पाँच वर्ग-व्यञ्जन वर्ण (class-consonants) हैं क, च, ट, त, प। अब यह एक एक वर्ण अपने-अपने वर्ग के सभी ध्वनियों के लिए लिखा जाता है। क के लिखनेपर क और घ के दरमियान अगणित ध्वनियों का बोध होता है। इस के कारण तमिळ को पढ़ना बड़ा जटिल हो गया है।

सामान्यतः शब्द के प्रारंभ में वर्ण का उच्चारण लिखित अक्षर की तरह होता है। अन्य स्थानों में उस का सघोष रूप होता है, जैसे क का ग, ट का ड, प का ब। तोटे [तोडे] = जंघा thigh.

किसी संज्ञा का बहुवचनी रूप बनाते समय बहुवचनी प्रत्यय कळ का [घळ] बनता है। यह 'घ' 'ग' के महाप्राण के रूप में नहीं है। कभी-कभी इस घ का उच्चारण ह भी हो जाता है। मलरकळ [मलरघळ] [मलरहळ] = फूल flowers.

अनुनासिक वर्ण पाँच हैं जो ठीक नागरी की तरह ही प्रयोग में आते हैं।

तमिळ में जहाँ शब्दान्त्य अ का लोप होता है वहाँ हमने अन्त्य व्यञ्जन हल्त ही दिया है।

मलयाळम्

मलयाळम् वर्णमाला नागरी वर्णमाला से मिलती जुलती है और प्रायः सब ध्वनियाँ भी मिलती जुलती हैं। मलयाळम् में केवल तीन ध्वनियाँ नयी हैं। रं, ङ, ञ, का विवरण हम संशोधित नागरी की वर्णमाला में कर चुके हैं। इस के अतिरिक्त ○ ○ [ट्ट] इस प्रकार लिखवा जानेवाला 'ट' है, जो दन्तमूलीय माना जाता है। इस ग्रन्थ में हमने इस ध्वनि को पृथक् नहीं बताया है।

मलयाळम् में शब्दान्त्य अँ का अर्द्धोच्चारित उ, या प्रसारित ओष्ठ उ जैसे उच्चारण होता है, जैसे अतुँ = वह that.

तमिळ की तरह मलयाळम् में भी अघोष अल्पप्राण वर्ण शब्द के मध्य में या अन्तमें आनेसे उस का सघोष अल्पप्राण उच्चारण होता है। जैसे अतुँ [अतुँ], मुतल [मुदल] = मगर crocodile.

शब्दान्त्य अ का उच्चारण मलयाळम् में ह्रस्व आ की तरह होता है, जैसे वेदन [वेदना] = वेदना, केरळ [केरळा]।

मलयाळम् त क और ट के लिखने में द्वित्व होनेपर ही उन का ठीक त, क और ट उच्चारण होता है अन्यथा वर्ण के प्रथम और चतुर्थवर्ण के दरमियान कहीं भी। प्रायः द, ग, और ड।

क्रिया में इ के पश्चात् ककुक आने से उच्चारण में उसका क्युग बनता है। जैसे ओळिककुक [ओळिक्युग] = छिपाना to hide.

कन्नड़

कन्नड़ में भी ह्रस्व उ और ओ यदि शब्द के प्रारंभ में आते हैं, तो उच्चारण में उन का वु और वो बनता है, जैसे, ओंदु [वोंदु] = एक one. कभी कभी कुछ बोलियों में उसका उच्चारण [वन्दु] होता है।

शुद्ध कन्नड़ भाषा में महाप्राणयुक्त ध्वनियों का अभाव है किन्तु बोलियों में कई अल्पप्राण वर्णों का महाप्राण के साथ उच्चारण होता है जैसे, बंगार [भंगार] = सोना gold, बत्त [भत्त] = चावल rice.

कन्नड़ में कभी कभी आद्यक्षर ए का उच्चारण अँ की तरह भी करते हैं। जैसे तेगु [तँगु] = डकार belch, रेवे [रँवे] = रेती sand. आद्यक्षर ओ का उच्चारण भी उत्तर कन्नड़ में ओँ की तरह करते हैं। गोम [गोँम्] = गोवर।

कन्नड़ की कुछ बोलियों में स का उच्चारण श होता है। जैसे सिडि [शिडी] = उड़ना to fly, सेट्टु [शेट्टु] = ओढ़ना to pull.

ऋण

मेरे सहायकर्ता :

- हिन्दी** : प्रा. रामसकल शर्मा, एम्. ए. नेशनल कॉलेज, मुंबई
श्री. पुरुषोत्तमप्रसाद मिश्र, नवभारत टाइम्स, मुंबई
- पंजाबी** : प्रा. बनजारा बेदी, एम्. ए., देहली कॉलेज, देहली
- उर्दू** : प्रा. कालासिंग बेदी एम्. ए., खालसा कॉलेज, देहली
- कश्मीरी** : प्रा. पी. एन्. पुष्प, एम्. ए.
- सिंधी** : प्रा. एच्. डी. हरीसिंहानी, एम्. ए., एल् एल् बी., नेशनल कॉलेज, मुंबई
श्री. लखमन खूचंदानी, एम्. ए.
- इंग्लिश-मराठी** : डॉ. अशोक केळकर, एम्. ए., पी. एच्. डी. (U.S.A); हिन्दी विद्यापीठ, आधा
- गुजराती** : प्रा. सुरेशचंद्र उपाध्याय, एम्. ए., के. सी. कॉलेज, मुंबई
- बाङ्ला** : प्रा. डी. एन्. बसु, एम्. ए., कलकत्ता युनिवर्सिटी
श्री. भक्तिप्रसाद मल्लिक, एम्. ए.
- असमीया** : प्रा. गोलोकचंद्र गोस्वामी, एम्. ए., गौशती युनिवर्सिटी
श्री. माणिक खाजंड, एम्. ए., एल् एल्. वी.
- ओड़िया** : डॉ. के. वी. त्रिगोठी, एम्. ए., पी. एच्. डी. (लंडन), कटक
प्रा. जी. बी. धल, एम्. ए. (पटना), एम्. ए. (लंडन),
पुरी कॉलेज, पुरी
- तेलुगु** : श्री. बी. राधाकृष्ण, एम्. ए., आंध्र युनिवर्सिटी
श्री. कुमारवामी
- तमिळ** : प्रा. बी. रामन्, एम्. ए. विवेकानंद कॉलेज, मद्रास
प्रा. राजगोपाल, एम्. ए., गव्हर्मेन्ट कॉलेज, मद्रास
- मलयाळम्** : प्रा. कुञ्ज पिल्लै, एम्. ए. त्रिवेंद्रम युनिवर्सिटी
श्री. वेणुगोपाल, कालिकत
- कन्नड़** : प्रा. शंकर केदिलाय, एम्. ए., मद्रास युनिवर्सिटी
श्री. एम्. गोपाल कण्णन्, एम्. ए., प्रजावाणी, बंगलोर
- संस्कृत** : काव्यतीर्थ श्री. विद्याधरशास्त्री भिडे, एम्. ए.,
याज्ञिक चूडामणि, वै. सं. में, पुणे

लगभग छः वर्षों के पूर्व इस कोश की रचना का विचार मन में स्थिर हुआ। नवंबर १९५४ में इस कोश के कार्य का प्रारंभ हुआ और जन्युअरी १९६१ में इस कोश के नागरी संस्करण का प्रकाशन हो रहा है।

इन छः वर्षों के लम्बे समय में मुझे चार बार भारत की यात्रा करनी पड़ी। जेठ में चवन्नी रक्खे हुए हमने इस कोश की पूर्ति के सपने देखे। इस लम्बे सफर में अनगिनत लोगों ने मेरी सहायता की है। मैं तो शब्दों की भीख माँगता हुआ ग्राम ग्राम, नगर नगर, डगर डगर घूम रहा था। इस देश की भावुक जनता ने मुझ से कभी मुँह नहीं मोड़ा। धर्मशाला से लेकर राजभवन तक इस फ़कीर का रास्ता किसीने नहीं रोका। मेरे सहायकर्ताओं ने न कभी मुझ से पैसों की अपेक्षा की न मुझ से नाराज़ रहे। मेरे सहायकर्ताओं में छोटे मासूम बच्चों से लेकर अस्सी वर्षों के वृद्धोत्क सत्र आयुमान के लोग थे। पुरुष थे, महिलाएँ थीं। प्राध्यापक थे, किसान थे, व्यापारी थे, वैद्य थे, डॉक्टर थे, हकीम थे, तांगेवाले थे, मोटरवाले थे। जब प्रॉफेसर महोदय मुझे अग्नी भाषा का परिचय करा देते थे तो भाभी बड़े प्रेम से हमें रोटियाँ खिलाती थीं और उन की छोटी सी मुन्नी अपने छोटेसे हाथों हमें पानी पिलाया करती। कभी कभी काम की धुन में रात के दो बज जाते तो माताजी आधीरात को ऊठकर कॉफी या दूध हमें पिलाया करती थीं। कश्मीर से लेकर कन्याकुमारी तक किसी भी स्थान पर मेरे मन में परायणन का भाव कभी भी पैदा नहीं हुआ। हर गाँव, हर शहर, अपना ही था। सत्र भूमि गोपाल की।

जिन लोगों ने मेरे इस भ्रमण में मुझपर स्नेह की वर्षा की उन सब के नाम यहाँ उद्धृत करना असम्भव है। उन के ऋण का बोझ मेरा यह छोटा सा हृदय नहीं सँभाल सकता।

फिर भी कई लोगों का नामनिर्देश अत्यंत आवश्यक है। उपरिनिर्दिष्ट सूची में तो मेरे प्रमुख सहायकर्ताओं के नाम सम्मिलित हैं। उन के अतिरिक्त भी कई लोगों ने मेरी बार बार सहायता की है।

मेरे मित्र श्री. यशवंतराव केळकर, मेरे चान्ना श्री. भारकरराव नरवणे, कश्मीर के तरुण कवि शाद, कु. रत्ना, आसाम में श्री. विरिंचकुमार बारुआ, श्रीमती उषा बेजबःरुआ, आंध्र में सशशिव राव, मद्रास में श्री. अय्यर, त्रिवेंद्रम में श्री. वेलायुदन्, बंगलोर में श्री. नारायणस्वामी, आदि कईयों का सहयोग मुझे प्राप्त हुआ। पूने के भाषातज्ज्ञ डॉ. घाटगे ने बार-बार अत्यन्त उपयुक्त सूचनाएँ दे कर मेरा मार्गदर्शन किया।

यह तो प्रयत्न कोश कार्य करनेवालों की सूची हो गयी। इस कोश के निर्माण में जब कभी मुझे अर्थसहायता की आवश्यकता प्रतीत हुई तब जिन्होंने ऐन मौकेपर इस कोश की गाड़ी में अर्थ का पेट्रोल डाला और उम की गति को अधुण रक्खा उन के नाम का उल्लेख मैं अनिवार्य समझता हूँ। कोश की शैशवावस्था में मेरे परमहितैपी पितृनुष्य श्री. भाऊसाहब आपटेजी ने मेरी सहायता की। उन्हीं के कथनानुसार ही कोहिनूर कुटुम्ब के श्री. गोपालचंद्र महेश्वरी, श्री. सुमनलाल नीमचंद्र, श्री. जीतमल छोगमल आदि महानुभावों ने मेरी यथावश्यक सहायता की। कोश की युवावस्था में जब मैं निष्कांचन हुआ तो श्री. अरविंद्र शेठ मकतलाल मेरी सहायता के लिए अप्रसर हुए। अब समय आया कि कोश की रचना का कार्य तो विधाता की कृपा से पूरा हुआ किन्तु उस का प्रकाशन कैसे हो? उस के लिए तो बहुत बड़े धन की आवश्यकता थी। तब मैंने अतुल विद्याप्रेमी बडौदानरेश श्री. फत्तोसिंहराव गायकवाड से अनुरोध किया और उन्होंने भी मेरे इस भारतव्यापी प्रयत्न की ओर बड़ी सहानुभूति से देखकर इस के प्रकाशन का संपूर्ण आर्थिक उत्तरदायित्व अपने कंधोंपर ले लिया। उन्हींकी सक्रिय सहानुभूति के कारण आज यह कोश आप के सम्मुख रखने का सौभाग्य मुझे प्राप्त हुआ है।

भारत के महामंत्री पं. जवाहरलाल नेहरू तथा अन्यान्य राज्यों के मुख्य मंत्री और राज्यपालों ने और डॉ. सुनीतिकुमार चटर्जी आदि विद्वानों ने मेरे इस छोटेसे भारतव्यापी कार्य की प्रशंसा करते हुए आशीर्वाद देकर मेरी अतिसीमित शक्ति को वर्धित किया, इस लिए मैं उन सब को धन्यवाद देता हूँ।

महाराष्ट्र, गुजरात, राजस्थान, मैसूर आदि राज्यसरकारों ने अपनी माँगें अग्रिम भेजकर मुझे उपकृत किया इस लिए मैं उनके आभार मानता हूँ।

ऐसे कई लोग हैं, जिन्होंने मुझे देखातक नहीं है, न मैं उन्हें पहचानता हूँ। केवल उन के हृदय के स्पन्दन स्पन्दन से निकलती हुई हार्दिक शुभकामनाओं की ध्वनि मैं सुन रहा हूँ, जिन के कारण मेरा उत्साह दिन दुगुना रात चौगुना बढ़ता जा रहा है। उन के असीम प्रेम के कारण ही बार-बार उनसे मिलने का मोह मुझे होता है। उन के प्रेम और शुभकामनाओं की प्रतिभेट के रूप में मैं उन्हें क्या दे दूँ? मेरे पास जो है वह “भारतीय व्यवहार कोश” दे देता हूँ। और, नित्य नूतन भेंट के साथ उन के पास पहुँचने का अभिवचन देता हूँ।

इस कोश की सफलता का श्रेय वास्तव में श्री. भागवत बंधुओं को देना चाहिए। उन्होंने अपने मौज प्रिंटिंग ब्युरो में अपने कुशल कर्मचारियों के द्वारा इस ग्रन्थ का सुंदर, और शुद्ध मुद्रण किया और मुझे सदा के लिए ऋणी बना रक्खा है। इस मुद्रणकार्य में श्री. चिह्लराव दातार, मेरे टंकलेखक श्री. माधव भावे, और मेरी प्रतिलिपिरेखिका श्रीमती माधुरी पुराणिक ने मेरी सहायता की। अतः उन सब को मैं हार्दिक धन्यवाद देता हूँ।

शब्दावली और वाक्य

अनाज							
हिंदी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
अनाज	Grains & Cereals	अनाज	अनाज	अनाज	अनाज	धान्ये	अनाज
[अनाज]		[अनाज]	[अनाज]	[अनाज]	[अनाज]		[अनाज]
अरहर _२	Pigeon pea	हरहर _२	अरहर _२	अरहर _२	थूहर _२	तूर _२	तुवेर _२
[अरहर]		[हरहर]	[अरहर]	[अरहर]		[तूर]	[तुवेर]
अलसी _२	Linseed	अलसी _२	अलसी _२	अलिश् _२	एलसी _२	अळशी _२	अळशी _२
[अलसी]		[अलसी]	[अलसी]		[एलसी]	[अळशी; जवस्]	[अळशी]
उड़द _२	Black gram	माँह _२	उड़द _२	माह _२	उड़द _२	उडीद _२	अडद _२
[उड़द]			[उड़द]		कारीमाँहि _२	[उडिद]	[अडद]
कुलथी _२	Horse gram	कुलथ _२	कुलठी _२	क्रवथु _२	कुलथी _२	कुळीथ _२	कळथी _२
[कुलथी]		[कुलथ]	[कुलठी]		[कुलथी]	[कुळिथ]	[कळथी]
गेहूँ _२	Wheat	कणक _२	गन्दुम _२ , गेहूँ _२	कुँनूरव _२	कणिक _२	गहूँ _२	घउं _२
		[कणक]	[गन्दुम]		[कणक]	[गहूँ]	[घउं]
चना _२	Gram; Chick-pea	छोला _२	चना _२	छोले, चनुँ _२	चणो _२	हरभरा _२	चणा _२
						[हरभरा]	
जव _२	Barley	जौ _२	जौ _२	वुरकुँ _२	जव _२	जव, सानू _२	जव _२
[जव]						[जव]	[जव]
ज्वार _२	Jowar; Great millet	जुआर _२	जवार _२	शोल् _२	जूअरि _२	जोधळा, ज्वारी _२	जुवार _२
[ज्वार]		[जुआर]	[जवार]			[जोधळा]	[जुवार]
तिल _२	Sesame	तिळ _२	तिल _२	तेल् _२	तिरु _२	तीळ _२	तळ _२
[तिल]		[तिळ]	[तिल]			[तीळ]	[तळ]
धान _२	Paddy	झोना, मुंजी _२	धान _२	दात्रि _२	सायूँ _२	भात _२	डांगर _२
[धान]		[चोहना]	[धान]			[भात]	[डाङ्गर]
निष्पाव, भटमासु _२	Spiked dolichos	निष्पाव _२	सेम _२	वांरुँ _२	सेम _२	पावटा, वाल _२	वाल _२
[निष्पाव; भटमासु]		[निष्पाव]	[सेम]			[पावटा; वाल]	[वाल]
वाजरा _२	Spiked millet	वाजरा _२	वाजारा _२	पिंगुँ _२	वाझरी _२	वाजरी _२	वाजरी _२
[वाजरा]		[वाजरा]	[वाजरा]		[वाझरी]	[वाजरी]	[वाजरी]
मकई _२	Maize	मक्की _२ , मकई _२	मक्की _२	मकांयू _२	मकाई _२	मका _२	मकाई _२
					[मक्काई]		
मटर _२	Pea	मटर _२	मटर _२	मटर _२	मटर, बटाणु _२	वाटाणा _२	बटाणा _२
[मटर]		[मटर]	[मटर]		[बटाणु]		
मसूर _२	Lentil	मसर _२	मसूर _२	मुसुर _२	मसूर _२	मसूर _२	मसूर _२
[मसूर]		[मसर]	[मसूर]			[मसूर]	[मसूर]
मूँग _२	Green gram	मूँगी _२	मूँग _२	म्वंग _२	मुड _२	मूँग _२	मग _२
[मूँग]			[मूँग]			[मूँग]	[मग]
मूँगफली _२	Ground-nut; Pea-nut	मूँगफली	मूँगफली _२	म्वंगफयिल् _२	वोहीमुड _२	भुइमूँग _२	मगफळी _२
[मूँगफली]		[मूँगफली]	[मूँगफली]			[भुइमूँग]	[मगफळी]
मोट _२	Kidney-beans	मोट _२	मोँट _२	मुट _२	मोट _२	मटकी _२	मट _२
[मोट]		[मोट]	[मोँट]			[मटकी]	[मट]
रौंगी _२ , बरबटी _२	Cow-pea	लोविया _२ , रौंगी _२	रौंगी _२	रुमाह _२	रहौं, चौँरा _२	चवळी _२	चोळा _२
						[चवळी]	
सरसोँ _२	Mustard	सरहेओ _२	सरसोँ _२	तिलेग्वगुल् _२	सरिह _२ , अहुरि _२	मोहरी _२ , राई _२	सरसव, राई _२
		[सरहेओ]			[सरह]	[मोहरी]	

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
शस्य	शह	धान्य	धान्यमुळ	दानियम्	धान्यडळ	धान्यगळु	धान्यानि
[शोइशो]	[होह]	[धान्यो]					
अड़हर	अरहर	हरड	कन्दुळ	तुवरै	तुवर	तोगरि	तुवरी२
[ओड़ोर]	[ओरोंहोर]	[होरोंडो]					
तिसि	तिचि	फेसु	अविसेलु	शणल्विट्टे	चणच्चेटि	अगसे	अतसी उमा२
[तिशि]	[टिसी]				[चणच्चेडि]		
त्रिउली	माटिमाह	बीन्ह	मिनुमुळु	उळुन्दु	उळुनु	उद्दिनकाळु	माष,
[त्रिळी]	[माटिमाह्]						
कुल्लथ	कुल्लथ	कुळथ	बुलवुळु	कोळ्ळै	मुतिर; काणम्	दुरुळि	कुल्लथा२
[कुल्लथो]	[कुल्लथो]	[कुळथो]			[मुदिर]		
गम	गम	गहम	गोधुम	गोदुमै	गोतम्पु	गोधि	गोधूम,
[गोम्]	[गोम्]	[गोहोमो]			[गोदम्पु]		
छोला	बुट; बुटमाह	चणा	सेनगलु	कडलै	कडल	कडलेकाळु	चणक,
	[बुट; बुटमाह्]	[चोणा]			[कडल]		
यव	यधान	यव	यवुळु	वारकोदुमै	यवम्	बालि	यव,
[जोव]	[जोधान्]	[जोवो]					
जोयार	जोयार	झंजळा; जन्हळा	जोनलु	शोळम्	चोळम्	जोळ	यावनाल,
[ज्वार]	[जोयार]	[झांजळा; जन्हळा]		[शोळम्]			
तिल	तिल	राशि	नूगुळ; नूवुळ	एळ्ळु	एळ्ळु	एळ्ळु	तिल,
[तील्]	[तिल्]						
धान	धान	धान	वड्लु	नेल	नेल्लै	वत्त	व्रीहि,
[धान्]	[धान्]	[धानो]					
....	....	सिम	अनमुळु	मोच्चकोट्टै	अमर	अवरे	निष्पाव,
		[सिमो]					
वाजरा	वजरा	वाजरा	सङ्गलु	कम्बु	वज्रा	कम्बु	वर्जरी२
[वाजरा]	[वोजरा]	[वाजोरा]					
भुट्टा	गोमधान	मका	मोक्कजोनलु	मक्काचोळम्	कम्बम्	मुक्केजोळ	महायावनाल,
	[गोमधान्]	[मोक्का]		[मक्काचोळम्]			स्तम्बकारि,
मटर	मटर माह	मटर	वटाणि	पट्टाणि	पट्टाणि	वटाणि	कलाय,
[मोटोर]	[मोटोर माह]	[मोटोर]					
मुसूर	मचूर	मसूर	मसुर	कायत्तानियम्	मगकोटा	मसूर	मसूर,
[मुशूर]	[मोचूर]	[मोसूर]	चिरुसेनग				
मुग	मोटामगु	मूग	पेसलु	परुचैप्पयर्क	चेळुपयर्क	हेसरु	मुद्र,
[मुग्]	[मोटामोगु]	[मूगो]	[पेसलु]				
चिना वादाम	चिनावादाम	चिनावादाम	वेरुसेनग	कडलै	निलक्कडल	नेलकडले	भूसुद्र,
[चिना वादाम्]	[सिनावादाम्]	[चिनावादाम्]			[निलक्कडल]		तैलकन्द,
खेरि; सोनामुग	मगुमाह	....		मट्टसोळम	अमर	काडु हेसरु	मकुष्ठ,
[शोनामुग]	[मोगुमाह]						
वरुचिट	लेछेरिमाह	वरुगुडि	अल्लचंदलु	कारामणि	पेरुम्पेयर	अल्लसंटे	राजमाष,
[वोरुचोटी]	[लेसेरिमाह]	[वोरुगुडि]					
सरिपा	सरियह	शोरिप	आवालु	कडुगु	कडुगु	सासिचे	सर्प, राजिक,
[शोरुपा]	[होरियह]	[शोरिसो]			[कडुगु]	[साम्चे]	

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
अवयव [अव्यव]	Limbs	अग [अङ्ग]	आज़ा	तान्	उज़्जिवा [उज्जा]	अवयव [अवयव]	अवयवो
अंगूठा,	Thumb (hand) Toe (Leg)	अंगूठा,	अंगुस्त, अंगूठा,	न्वद,	आड्डो,	आंगठा, [आड्डा]	अंगुठो,
अंजलि _२	... ..	बुक _२ [बुक]	अंजली _२	वैल्ड _१	बुकु, [बुकुकु]	आंजळ _२ [ओञ्जळ]	ग्योत्रो,
अंतडी _२ आँत _२ [आँत]	Intestine	आंदर _२ अंतडी _२ [आंदर]	आँते _२	अन्दम _१	आंडो,	आंतडें _३ [आतडें]	आंतरडुं _३ [आँतरडुं]
अनामिका _२	Ring finger	सपाली _२	... ..	अंगुञ्ज _२	त्राच _२	अनामिका _२	अनामिका _२
आँख _२ [आँख]	Eye	अख _२	आँख _२ [आँख]	अँछ _२	अखि _२ [अखिख]	डोळा,	आंख _२ [आँख]
आँख की पुतली _२ [आँख की पुल्ली]	Pupil	पुतली _२	मर्दमक _२ [मर्दमक]	मोन्यफोल् _१	माणकी _२ पुतली _२ [माणकी; पुल्ली]	डोळ्याची बाहुली _२	कीकी _२
उंगली _२ [उङ्गली]	Finger	उंगली _२ [उङ्गली]	उँगली _२ अंगुस्त _२	अंगुञ्ज _२	आडुरि _२	बोट _३ [बोट]	आंगळी _२ [आङ्गळी]
एड़ी _२	Heel	अड्डी _२	एड़ी _२	खूर _१	खुडी _२	खोट _२ टाच _२ [खोट; टाच]	एडी _२
कंधा,	Shoulder	कनाडा, कंधा, मोडा,	शाना, कंधा,	फ्योक् _१	कुल्हो,	खान्दा,	खमो,
कमर _२ [कमर]	Waist	कमर _२ [कमर]	कमर _२ [कमर]	कम्बर _१	चेलिहि _२ [चेल्हि]	कमर _२ कंवर _२ [कमर; कम्बर]	कमर _२ [कमर]
कलाई _२	Wrist	गुट्टी _२	कलाई _२	होच _१	कराई _२	मनगट _३ [मनगट]	कांडुं _३ [काण्डुं]
कान _१ [कान]	Ear	कन, [कन्]	कान, गोश, [कान; गोश]	कन् _१	कनु, [कन्नु]	कान, [कान]	कान, [कान]
कानी उंगली _२ [उङ्गली]	Little finger	चीची उंगली _२ [उङ्गली]	खनसर _२ [खनसर]	किस् _२	चीच _२	करंगळी _२ [करङ्गळी]	तचुकडी _२
कुहनी _२	Elbow	अर्क _२ कुहणी _२	कोहनी _२	खन्नुवट _१	ठूँठि _२	कोपर _३ [कोपर]	कोणी _२
खून, रक्त, [खून]	Blood	लहू, [लहू]	खून _१ [खून]	रथ _१	रु, [रुत्तु]	रक्त _३	लोही _३
खोपड़ी _२ [खोपड़ी]	Skull	खोपरी _२ [खोपरी]	खोपडी _२ कासाए- [खोपड़ी] सर,	कलखापर _२	खोपिड़ी _२ [खोपड़ी]	कवटी _२ [कवटी]	खोपरी _२ [खोपरी]
गर्दन _२ [गर्दन]	Neck	धौण _२ [तौहण]	गर्दन _२ [गर्दन]	कार _२	गिची _२ [गिच्ची]	मान _२ [मान]	गळु _३
गला,	Throat	गला, संग, [संग]	गला, हलक _१ [हलक]	होट _२	गलो, [गल्लो]	गळा, घसा, [गळा]	गळु _३
गाल, [गाल]	Cheek	गलह _२	रुक्सार, आरिज़, [रुक्सार; आरिज़]	रोख _१ , बुथलध _१	गिटो, गिड, [गिटो; गिड]	गाल, [गाल]	गाल, [गाल]
घुटना, [घुटना]	Knee	गोडा,	घुटना, जान, [घुटना]	कूद _१	गोदो, [गोडो]	गुडघा, दोपर _३ [गुडघा; दोपर]	घूटण, [घूटण]
चमडा, खाल, [चमडा; खाल]	Skin	चम्म, चमडी _२ [चमडी]	पोस्त _२ खाल _२ [खाल]	चम्म _१	चमिड़ी [चमड़ी]	कातडी _२ चामडी _२ [चामडी]	चामडी _२ [चामडी]
चूत _२ भग _२ [चूत; भग]	Vagina	चुत _२ [चुत]	कुस _२ [कुस]	गूद _१	चुदु, [चुडुड]	पुची _२ फोद्री _२	चूत _२ [चूत]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ्	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
अङ्ग-प्रत्यङ्ग [ओङ्गो- प्रोत्तोङ्गो]	अङ्ग-प्रत्यङ्ग [ओङ्गो- प्रोट्टोङ्गो]	अङ्ग-प्रत्यङ्ग [ओङ्गो- प्रोत्तोङ्गो]	अवयवमुलु	उरुपुक्खळ्	अवयवडळ्	अवयवगळु	अवयवाः
बुडो आङ्गुल [बुडो आङ्गुल्]	बुदा आङ्गुली	बुदा आङ्गुलि	बोटन वेल्	पेरुविरल्	पेरुविरल्	हेब्बेट्टु	अङ्गुष्ठ, १
अंजलि [ओञ्जोलि]	अञ्जलि [ओञ्जोलि]	आंजुळि	दोसिलि	अंजलि	अंजलि	योगसे	अञ्जलि, २
अन्त्र [ओन्त्रो]	अन्त्रः नाडिभुरू [ओन्त्रो; नारिभुरू]	अंत [ओन्तो]	पेगुलु	कुडल्	कुट्टल् [कुडल्]	करुळु	अन्त्र, ३
अनामिका [ओनामिका]	अनामिका [ओनामिका]	परिआङ्गुठि [पारिआङ्गुठि]	उंगरपुवेल्	मोदिर विरल्	मोदिर विरल् [मोदिर विरल्]	अनामिका	अनामिका, २
चक्षु [चोक्खु]	चक्षु [सोकु]	आखि; डोळा	कन्नु	कण्	कण्णु	कण्णु	अक्षि, ३ चक्षुप्, ३
चोखेर मणि [चोखेर् मणि]	चकुर मणि [सोकुर मणि]	डोळा	पापकंठि	कण्मणि	कृष्णमणि	पापे	तारका, २ कनीनिका, २
आडुल [आडुल्]	आडुली	आङ्गुळि; आङ्गुठि	वेल्	विरल्	विरल्; विरुल्	त्रेरळु	अङ्गुली, २
गोडाली	गरुवा	गोड्ठि	मडिम; मडम	कुदिङ्गाल्	कुति; मटम्बु [कुदि; मडम्बु]	हिम्मडि	पार्णि, १, २
कांध [काँध्]	कन्ध [काँन्ध्]	कांध [कान्धो]	बुज्जमु [बुज्जम्]	तोळ्	तोळ्ळु; चुमल्	हेगलु	स्कन्ध, १
कोमर [कोमर्]	कॅकाल [कॉकाल्]	अंटा [ओण्टा]	नडुमु [नडुम्]	इडुप्पु	अरक्केट्टु	सुंठ	कटी, २
कन्जि [कोन्जि]	हातर थारि [हायोर थारि]	कन्चटि [कॉन्चटि]	मणिकट्टु	मणिकट्टु	मणिककेट्टु	मणिकट्टु	मणिवन्ध, १ प्रकोष्ठ, १
कान [कान्]	काण [काण्]	कान [कानो]	त्रेवि	काट्टु	त्रेवि; काट्टु	किवि	कर्ण, १
कडे आङ्गुल [कोडे आङ्गुल्]	कँया आङ्गुलि	काणि आंगुळि	चितिकेन वेल्	मुंडु विरल्	त्रेर विरल्	किरुत्रेरळु	कनिष्ठिका, २
कनुइ [कोनुइ]	किल्लुकुटि	कहुणि [कॉहुणि]	मोचेयि	मुळुञ्जै	कैमुट्टु	मोणकै; मोळकै	कूर्पर, कफोणि, १
रक्त [रॉक्तो]	तेज [तेज्]	रक्त [रक्तो]	नेत्तुरु	कुरुदि; रक्तम्	चोर; रक्तम्	नेत्तरु; रक्त	रक्त, ३ रुधिर, ३
खुलि	लाओखोला	खपुरि [खोपुरि]	पुरं	मंडैओडु	तलयोडु [तलयोडु]	तलेचिप्पु; तलेवुरुडे	कर्पर, कपाल, १, ३
घाड़ [घाड़्]	दिडि [डिडि]	वेक [वेको]	मंड	कळुत्तु	कळुत्तु	कतु; कुत्तिणे	श्रीवा, २
गळा [गॉला]	दिडि [डिडि]	गळा [गॉळा]	गोंतु	तोण्डै	तोण्ट [तोण्ड]	गण्टलु	कण्ट, गल, १
गाल [गाल्]	गाल [गाल्]	गाल [गालो]	बुग्ग	कन्नम्	कविल्	केन्ने	गल्ल, कपोल, १
हॉट्टु	आँटु	आँटु	मोफालु	मुळुङ्गाल्	कालमुट्टु	मण्डि; मोणकालु	जातु, ३
चामड़ा [चामड़ा]	छाल [साल्]	चमडा [चॉमडा]	तोल्; चर्ममु	तोल्	तोल्; तोलि	चर्म	चर्मन्, ३
गुद; योनि [गुद; जोनि]	बुच; नोन [बुम्; नोन]	विधा	पूकु	पुण्डाइ; पुण्कुरि	पूरु; पूरु	तुल्लु	योनी, २ वराङ्ग, ३

हिंदी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
चूतड़, गांड, [चूतड़; गांड]	Buttock; Anus	चुत्तड़, [चुत्तड़]	चूतड़, [चूतड़]	मंदुल, [मंदुल]	गुई, [गुई]	डुंगण, कुल्ला, [डुंगण; कुल्ला]	दगरा, गांड, [दगरा; गाण्ड]
चेहरा, [चेहरा]	Face	चेरा, [चेरा]	चेहरा, रु, रुख, [चेहरा, रुख]	बुथ, [बुथ]	मुँह, [मुँह]	चेहरा, तांड, [चेहरा; तोण्ड]	मोडुं, [मोडुं]
चोटी,	Pig tail	बोदी,	चोटी,	छोग, [छोग]	चोटी,	शेंडी, [शेंडी]	चोटली, [चोटली]
छाती,	Chest	छाती,	सीना, छाती,	सीन, [सीन]	छाती,	छाती,	छाती,
जटा,	Matted hair	जटा,	जटा,	ज़ठ, [ज़ठ]	जटा,	जटा,	जटा,
जाँघ, जंघा, [जाँघ]	Thigh	पट, [पट]	रान, जाँघ, [रान; जाँघ]	लंग, [लंग]	सथर, रान, [सथर]	मांडी, [मांडी]	साथळ, [साथळ]
जीभ, [जीभ]	Tongue	जीभ, [जीभ]	ज़वान, [ज़वान]	ज्यव, [ज्यव]	ज़िभ, [ज़िभ]	जीभ, [जीभ]	जीभ, [जीभ]
टखना, [टखना]	Ankle	गिट्टा, [गिट्टा]	टखना, [टखना]	ग्वइ, [ग्वइ]	मुरो, [मुरो]	घोटा, [घोटा]	घूटी, [घूटी]
ठोडी, ठुड्डी,	Chin	ठोड्डी, [ठोड्डी]	ठोडी, ज़कन, [ज़कन]	होइगैन, [होइगैन]	खाडी, [खाडी]	हनुवटी, [हनुवटी]	हडपची, [हडपची]
तर्जनी,	Index finger	मोहरली उंगली, [मोहली उंगली]	अंगुस्ते शहादत, [अंगुस्ते शहादत]	शहांदनुं अंगुज, [शहांदनुं अंगुज]	दसिणी, [दसिणी]	तर्जनी, [तर्जनी]	तर्जनी, [तर्जनी]
तलवा, [तलवा]	Sole	पैरदी तल्ली, [पैरदी तल्ली]	कफैपा, तलवा, [कफैपा, तलवा]	तल्पोद्, [तल्पोद्]	तिरी, [तिरी]	तळवा, [तळवा]	तळियुं, [तळियुं]
ताड़, [ताड़]	Palate	ताल, [ताल]	क़ाम, ताड़, [क़ाम]	ताल, [ताल]	तारुं, [तारुं]	टाळ, [टाळ]	ताळचुं, [ताळचुं]
दाँत, [दाँत]	Tooth	दंद्, [दंद्]	दाँत, [दाँत]	दँद्, [दँद्]	दुँद्, [दुँद्]	दांत, [दांत]	दांत, [दांत]
दाढ़ी,	Beard	दाढी, [दाढी]	रीश, डाढी, [रीश]	दा'र, रेश, [दा'र, रेश]	दाढी, [दाढी]	दाढी, [दाढी]	दाढी, [दाढी]
नथुना,	Nostril	नास, [नास]	नथना, [नथना]	नक्वोर, [नक्वोर]	नास, [नास]	नाकपुडी, [नाकपुडी]	नस्कोरुं, [नस्कोरुं]
नस, [नस]	Vein	रग, [रग]	रग, [रग]	रग, [रग]	रगु, [रगु]	शीर, [शीर]	नस, [नस]
नाक, [नाक]	Nose	नक, [नक]	नाक, [नाक]	नस्, [नस्]	नकु, [नकु]	नाक, [नाक]	नाक, [नाक]
नाखून, नख, [नाखून; नख]	Nail	न्हौं, [न्हौं]	नाखून, [नाखून]	नम्, [नम्]	नहूँ, [नहूँ]	नख, [नख]	नख, [नख]
नाभी, डुंडी,	Navel	धुन्नी, [धुन्नी]	नाफ, [नाफ]	वृण, [वृण]	दुनु, [दुनु]	बेंबी, [बेंबी]	दूटी, [दूटी]
पलक, [पलक]	Eyelid	पपोटा, [पपोटा]	मिजह, पलक, [पलक]	टोर, [टोर]	पलक, छपर, [छपर]	पापणी, [पापणी]	पोपचुं, [पोपचुं]
पसली, [पसली]	Rib	पसली, [पसली]	पसली, [पसली]	हल्यका'जि, [हल्यका'जि]	पासरी, [पासरी]	वरगडी, फासळी, [वरगडी; फासळी]	पांसरी, [पांसरी]
पाँव, [पाँव]	Leg	लत्त, [लत्त]	टांग, [टांग]	जंग, [जंग]	जंग, टांग, [जंग, टांग]	पाय, [पाय]	टांटियो, [टांटियो]
पीठ, [पीठ]	Back	पिट, [पिट]	पुस्त, पीठ, [पीठ]	थर, पुस्त, [थर, पुस्त]	पुठी, [पुठी]	पाठ, [पाठ]	पीठ, [पीठ]
पेट, [पेट]	Stomach	पेट, [पेट]	मेदा, [मेदा]	म्याहुं, [म्याहुं]	पेट, [पेट]	पोट, [पोट]	पेट, [पेट]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
पाछा: पों द [पों द्]	पोकर [पोकर]	पिचा: गाण्डि	पिरं	कुण्डि	चन्दि	अण्डु; कुण्डि	नितम्ब, १
मुख [मुख]	मुख [मुख]	मुंहु [मुहो]	मोहमु; मोखमु [मोहमु; मोखमु]	मुहम्; मुघम्	मुखम्	मुख	मुख, ३
टीकी	टिकनि [टिकोनि]	चुटि	जुट्ट	चिट्टेकुडुमि	कुडुमा; कुडुमि	हेरकु; जट्ट	शिखा, २
बुक [बुक]	बुकु	छानि	रोम्मु	माथुं	नुच्चुं; मार	एट्टे	वक्षम्, ३
जटा [जॉटा]	जटा [जॉटा]	जटा [जॉटा]	जड [जड]	जडै	जटा [जडा]	जटे; जडे	जटा, २
ऊरु	करडन [कॉरॉडॉन्]	जघ [जघॉ]	तोड	तोडै	तुट [तुड]	तोडे	ऊरु, १
जीभ [जीब्]	जिभा [जिभा]	जिम [जिभॉ]	नालुक	नाक्कुं	नावुं; नाक्कुं	नाल्लो	जिहा, २
पायेर गॉइट [पायेर गॉट्]	खारगाँठी [खारगाँठी]	गोड़गाण्डि [गोड़गाँण्डि]	चील्मण्ड	कणैकाल्	नेरियाणि	कालुहरडु	घुटिका, २ गुल्फ, १, ३
चिबुक [चिबुक]	थुतरि [थुटोरि]	चिबुक [चिबुको]	गड्डमु [गड्डम्]	मोवायकट्टे	ताडि	गल; गद्द	चिबुक, १ हनु, १, २
तज्जनी [तॉज्जॉनी]	तज्जनी [तॉज्जॉनी]	बिसि आंगुळि	चूपुडु वेल्	आळकाट्टि विरल् मुट्टु विरल्	चूण्डु विरल्	तोवैरळु	तज्जनी, २
पायेर तला [ताला]	भरिर तलवा [भोरिर तोलवा]	तळिपा [तॉळिपा]	अरिकालु	उळ्ळङ्गाल्	उळ्ळङ्गाल्	अंगालु	पादतल, ३
तालु	तालु [टालु]	ताळु	अंगिलि	अण्णम्	अन्नाक्कुं	तालु	तालु, ३
दाँत [दाँत्]	दाँत [डॉट्]	दांत [दान्तॉ]	पन्नु	पल्	पल्ले	हल्लु	दन्त, १
दाड़ि	दाडि	दाडि	गड्डमु [गड्डम्]	दाडी	ताटि [ताडि]	गड्डा	दाडिका, २ स्मश्रु, ३
नासारन्ध्र [नासारॉन्ध्रॉ]	नाकर फुटा [नाकार फुटा]	नाकपुडा [नाकापुडा]	मुक्कुपुटम्	मूक्कुंदारम्	मूक्किन् द्वारम्	मूगिन होळ्ळे	नासापुट, ३ नासारन्ध्र, ३
शिरा	शिर [हिर]	नाडि	नरमु [नरम्]	नरम्बुं	जरम्बुं	रक्तनाळ	शिरा, २ नाडी, २
नाक [नाक्]	नाक [नाक्]	नाक [नाको]	मुक्कु	मूक्कुं	मूक्कुं	मूगु	नासिका, २ घ्राण, ३
नख [नॉख्]	नख [नॉख्]	नख [नॉखॉ]	गोरु	नगम्	नखम्	उगुरु	नख, १, ३
नाभि: नाइ	नाइ	नाहि; लाहि	शेड्डु	तोण्णुळ् : कोण्णुळ्	पोक्कुळ्	होक्कुळ्	नाभि, २
चोखेर पाता [चोखेर पाता]	चकुर पिरिथि [सोकुर पिरिथि]	आखिपता [आखिपता]	कनुरेण्ण	कण्णिमै	कण्णुळ	रेण्णे	नेत्रच्छद, १
पॉजरा [पॉजरा]	कामिहाडु [कामिहाडु]	पिंजरा [पिन्जॉरा]	पक्कयेमुक	विला-एलुम्बुं	वारियेल्ळे	एलुबु	पथुका, २
पा	भरि [भोरि]	गोड़ [गोड़ॉ]	कालु	काल्	काल्	कालु	पाद, १
पिठ [पिट्]	पिठि	पिठि	वीपु	मुट्टु	पुरम्	वेन्नु	पृष्ठ, ३
पेट [पेट्]	पेट [पेट्]	पेट [पेटॉ]	कडुपु	वयिरं	वयर्	होटेट्टे	जठर, ३

अवयव	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
पैर, [पैर]	Foot	पैर, [पैर]	पाँव, पा, [पाँव]	ख्वर,	पेर,	पाऊळ, [पाऊळ]	पग, [पग]
पोता, अंडकोप, [अंडकोश]	Testicle	ट्यूटा,	फोता,	प्योल्, पोश्,	पेलो, आन्डो,	आंड, वृणण, [आण्ड; वृणण]	अंड,
फेफडा, [फेफडा]	Lung	फेफडा, [फेफडा]	फेफडा, [फेफडा]	शश्,	फिफिडु, [फिफिडु]	फुण्पुस, [फुण्पुस]	फेफसुं, [फेफसुं]
अग्रेनी ^२	Eyelash	पलक ^२ [पलक]	मिजगाँ,	अँछर वाल,	छिमिर, [छिमिर]	पापणीचे केस [पापणीचे केस]	पांपण, [पापण]
बाल, [बाल]	Hair	बाल, केस, [बाल; केस]	बाल, मू, [बाल]	बाल, मस्,	वार,	केस, [केस]	बाल, [बाल]
बाँह ^२ [बाँह]	Arm	बाह ^२ [बाह]	बाजु,	नर ^२	बाँह ^२	दंड,	हाथ, दंड, [हाथ; दण]
भौ ^२	Eyebrow	भरविट्टा, [पहरविट्टा]	अन्नरू ^२ भौ ^२	बुम ^२	भिरू ^२	भुवई ^२	भवाँ ^२
मध्यमा ^२	Middle finger	विचली उंगली ^२ [विचली उङ्गली]	अंगुशतेवसती,	मंजिम अंगुज ^२	विर्चा ^२ [विचनी ^२]	मधलें चोट, [मधलें चोट]	मध्यमा ^२
मसूडा,	Gum	मसूडा,	मसूडा,	माजवेर ^२	महाड ^२	हिरडी, [हिरडी]	पेटा, अवाळु, पेटा,
मस्तिष्क, दिमाग, [दिमाग]	Brain	मगज, [मगज]	दिमाग, [दिमाग]	कोड, का'यड,	मगजु,	मेंदू,	भेजुं, [भेजुं]
मांस, [मांस]	Flesh	मास, [मास]	गोश्त,	माज, [माज]	मासु, गोश्तु,	मांस, मास, [मांस; मास]	मांस, [मांस]
माथा, भाल, [भाल]	Forehead	मत्था,	पेशानी ^२	इयकुं,	निरिडु,	कपाळ, [कपाळ]	कपाळ, [कपाळ]
मुँह, [मुँह]	Mouth	मुँह, [मुँह]	दहन, मुँह, [दहँन; मुँह]	आ'स्,	वातु,	तोण्ड, [तोण्ड]	म्हो, [म्हो]
मुट्ठी ^२	Fist	मुट्ठी ^२	मुक्का,	भुट ^२	मुठि ^२ [मुट्ठि]	मूठ ^२ मुटका, [मूठ; मुटका]	मुक्को,
मुर्दा,	Dead body	मुर्दा,	मुर्दा, लाश ^२ [लाश]	मा'थ,	मुर्दो,	प्रेत ^३ मुडदा, [प्रेत; मुडदा]	शत्रु ^३ मडदो, [शत्रु; मडदो]
मुँछ ^२ [मुँछ]	Moustache	मुछ ^२ [मुछ]	मुँछ ^२ [मुँछ]	गोँछ ^२	मुछुँ ^२ [मुचुँ]	मिशी ^२	मुँछ ^२ [मुँछ]
यकृत, जिगर, [यकृत; जिगर]	Liver	कलेजा,	जिगर, [जिगर]	क्रहनुं माज,	जेरो,	यकृत, [यकृत]	यकृत ^३ पित्ताशय ^३ [पित्ताशय]
रीढ़ ^२ [रीढ़]	Spine	रीडूह ^२	रीढ़ ^२ [रीढ़]	थर काँइ,	करघो,	पाठीचा कणा, [पाठीचा कणा]	करोडरज्जु,
लंड, लिंआ, [लण्ड; लिङ्ग]	Penis	लण, [लण]	लंड, अजूमंत- [लण्ड] नासल,	फिस, ममुर, ल्याद,	लनु, [लनु]	चोट, बुल्ली ^२ [चोट]	लोडो,
शरीर, वदन, [शरीर; वदन]	Body	सरीर, तन, [सरीर; तन]	जिस्म,	पान, जिस्म,	वदनु,	शरीर, देह, [शरीर]	शरीर, [शरीर]
सिर, [सिर]	Head	सिर, [सिर]	सर, [सर]	हीर, कल्ले,	मथो, [मथो]	डोकें, [डोकें]	माथुं, [माथुं]
स्तन, [इस्तन]	Breast	मम्मा,	पिस्तान, [पिस्तान]	बच्छ, भुमूं,	बुयो, [बुयो]	थान, दुध, [थान; दुध]	स्तन, [स्तन]
हड्डी ^२	Bone	हड्डी ^२	हड्डी ^२ उस्तखवान,	अडिज,	हदो, [हड्डो]	हाड, [हाड]	हाडकुं, [हाडकुं]
हथेली ^२	Palm	तल्ली ^२	हथेली ^२ कफेदस्त,	मंजभथुं,	हथ जी तिरी, [हथजी तिरी]	पंजा, [पंजा]	हथेली ^२

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
पायेर पाता [पायेर् पाता]	भरि [भोरि]	पहंडः पाहुल [पाँहण्डोः पाहुल्लो]	अडुगुः पादमु	अडि; पादम्	कालडि	पाट	चरण _१
वीची	कनिगुटि [कोनिगुट्टि]	पेळ [पेळो]	बुड्ड	विदैक्कोट्टै	कोट्ट; अण्ड	तरडु	वृषणौ _१
फुसफुस [फुशफुश]	हाओँ फाओँ	फुसफुस [फुसफुस]	ऊपरितित्ति	नुरैर्रल्ः काट्टुपै	श्वासकोशम्	श्वासकोश	फण्णुस _{१,३} श्वासकोश _३
चोखेर पल्लत्र [चोखेर् पोल्लोत्र]	भ्रु	आखिपता बाल [आखिपता बालो]	कनुरेण्णवेण्टुक	कण्मयिर्	इम	रेण्णैकदलु	पक्षमलोमन् _३
चुल [चुल्]	चुलि [सुली]	बाल; रुम्म [बालो; रुम्मो]	वेण्टुक	मयिर्	रोमम्; मुट्टि [मुट्टि]	कदलु	वाल _१ केश _१
बाहु	बाहु	बाहु	जव्व	पुयम्	कय्यु	तोळु	भुजा _२ बाहु _१
भुरु	चेलाउरि [सेलाउरि]	भुरु	कनुवोम्म	पुरुवम्	पुरिकम्	हुब्बु	भ्रू _२
मध्यमा [मोध्योमा]	मध्यमा [मोध्योमा]	माझे आंगुळि	मध्य वेल्	नडुविरल्	नडुविरल्	मध्यमा	मध्यमा _२
माडि	दाँतर आलु [दाँतोर् आलु]	दान्तमाडि [दान्तोमाडि]	चिगुरु	ईरु	ऊन्	वसडु	दन्तमूल _३
मस्तिष्क [मोस्तिष्को]	मगज् [मोगोज्]	मस्तिष्क [मोस्तिष्को]	मेदडु [मेदडु]	मूळै	तलच्चौर	मिदुळु मेदुळु	मस्तिष्क _३
माँस [माँश]	मडह [माँडाह]	मांस [माँसो]	कण्डः मांसमु	तसै	इरचि; मांसम्	मांस	मांस _३
कपाल [कोपाल]	कपाल [कोपाल]	कपाल [कपालो]	नोसलः नुदुरु	नेट्टि	नेट्टि [नेट्टिट्ट]	हणे	ललाट _३
मुन्न [मुन्]	मुन्न [मुन्]	पाटि	नोरु	वाय्	वाय्; वाय	वायि	मुख _३ तुण्ड _३
मुट्टि; मुष्टि	मुट्टि	मुट्टि	पिडिकिलि	मुष्टि	मुष्टि	मुष्टि	मुष्टि _२
मडा; शत्र [माँडा; शॉत्र]	श [हो]	मुर्दार [मुर्दार]	पीनुग	पिणम्	शवम्	हुण	शव _१ कलेवर _३
गोँ फ [गोँ फ]	गोँ फ [गोँ फ]	निश [निसो]	मीसमु [मीसम्]	मीशै	मीश	मीसे	श्मश्रु _३
यकृत [जोक्रित्]	यकृत [जोक्रिट्ट]	यकृत [जोक्रित्तो]	कालेयमु	ईरल्	करल	पित्थकोश	यकृत _३
मेरुदण्ड [मेरुदोण्डो]	राजहाड [राज्हाड]	मेरुदण्ड [मेरुदोण्डो]	वेन्नुपूस	मुदुगल्लुम्बु	नट्टेल्ले	वेन्नुमूले	पृष्ठवंश _१
बाँडा; नुनु	चेट; पपै [सेट्ट]	बाण्ड [बाण्डो]	मड्ड; मोड्ड	मुन्नि; पुडुक्कु	मुणिण	तुणिण	शिरन _३
शरीर [शोरीर्]	गा; देह [देह]	शरीर; देह [शोरीरो; देहो]	थोळ्ळु [थोळ्ळु]	उडंबु	शरीरम्	मै; शरीर	शरीर _३
माथा; मुण्ड	मूर [मूर]	मुण्ड [मुण्डो]	तल	तलै	तल	तले	शीर्ष _३ मस्तक _{१,३}
माड; स्तन [स्तोन्]	पियाह; स्तन [पियाह; स्तोन्]	दुध; स्तन [दुधो; स्तोन्]	चळ्ळु	मुलै	मुल	मूले	स्तन _१
हाड [हाड]	हाड [हाड]	हाड [हाडो]	एमुक [युमुक]	एलुम्बु	एल्लु	मूले	अस्थि _३
चेटो	हातर तलुवा [हायोर् टोलुवा]	पापुलि	अरचेयि	उळ्ळुञ्जै	उळ्ळुञ्जै [उळ्ळुञ्जै]	अंगै; हस्त	करतल _३

हिंदी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
हाथ, [हात्]	Hand	हत्थ,	हाथ, दस्त, [हाथ]	अँथु,	हथु, [हथु]	हात, [हात]	हाथ, [हाथ]
होंठ, [होंट]	Lip	होठ, बुह, [होट]	होंठ, [होँट]	उट,	चपु, [चपु]	ओठ, [ओट]	ओठ, [ओट]
हृदय, दिल, [हौदय; दिल]	Heart	हिरदा, दिल, [हिरदा; दिल]	दिल, ज़मीर, [दिल; ज़मीर]	दिल,	दिलि, हीँ ओँ, [दिलि]	हृदय, [हृदय]	हैयुँ, हृदय, [हैयुँ]

उपचार [उपचार]	Treatment	इलाज़	इलाज़	थेलाज़	इलाज़	उपचार	उपचार
अर्क,	Extract; Essence	अरक, [अरक्]	खिसादा, [अरक्]	आंरग्व,	अर्कु, [इल्लाज़]	अर्क, [उपचार]	अर्क, [उपचार]
अस्पताल, [अस्पताल]	Hospital	हास्पताल, [हास्पताल]	अस्पताल, [अस्पताल]	अस्पताल, शाफागवानुं,	इस्पताल, [इस्पताल]	रुग्णालय, इस्पितळ, [रुग्णालय इस्पितळ]	इस्पितळ, रुग्णालय, [इस्पितळ; रुग्णालय]
औषध, दवा, [औषध]	Medicine	दवाई, [औषध]	दवा, [औषध]	अशुद्, दवा, [औषध]	दवा, [औषध]	औषध, [औषध]	दवा, [औषध]
काढ़ा, [काडाह]	Brew; Decoction	काढा, [काडाह]	जोशांदा, [काडाह]	काहुँ, कोरमुत्,	काढो, [काडाह]	काढा, [काडाह]	काढो, [काडाह]
खुराक, [खुराक्]	Dose	खुराक, [खुराक्]	खुराक, [खुराक्]	खुराग्व, [खुराक्]	खुराक, डोजु, [खुराक्]	भाग, [भाग]	भाग, घूँटडो, [भाग]
गोली, टिककी, [गोली]	Pill	टिककी, गोली, [गोली]	गोली, [गोली]	पिल्, [गोली]	गोरी, [गोली]	गोळी, [गोली]	गोळी, [गोली]
चूर्ण, [चूर्ण]	Powder	फक्की, [चूर्ण]	सफूफ, [सफूफ]	फ्यग्व, [चूर्ण]	बूरो, फक्की, [चूर्ण]	पूड, चूर्ण, [पूड]	चूर्ण, [चूर्ण]
जुलाब, [जुलाब]	Purgative	जुलाब, [जुलाब]	जुलाब, दस्तावर, [जुलाब; दस्तावर]	ज्वलाब, [जुलाब]	जुलाबु, [जुलाबु]	रेचक, जुलाब, [रेचक; जुलाब]	रेचक, [रेचक]
दाग, निशान, [दाग; निशान]	Mark	दाग, [दाग]	दाग, निशान, [दाग; निशान]	आग्व, दाग, [दाग]	दागु, [दाग]	माव, वण, खूण, [माव; वण; खूण]	चिन्ह, [चिन्ह]
धात्री, दाई, [दाई]	Midwife	दाई, [दाई]	दाया, [दाया]	दायु, [दाया]	दाई, [दाया]	सुईण, [सुईण]	दायण, [दायण]
पथ्य, [पथ्य]	Diet	परहेज, [पन्हेज]	परहेज, [पन्हेज]	गज़ा, [पन्हेज]	किरी, परहेज, [पन्हेज]	पथ्य, [पथ्य]	पथ्य, परेजी, [पथ्य]
पट्टी, [पट्टी]	Bandage	पट्टी, [पट्टी]	पट्टी, [पट्टी]	पट्ट, [पट्टी]	पटी, [पट्टी]	पट्टी, [पट्टी]	पाटो, [पट्टी]
बूँद, टोप, [बूँद; टोप]	Drop	टेपे, बूँद, [बूँद]	बूँद, कतरा, [बूँद; कतरा]	फ्योर, कतराँ, [बूँद]	फुडो, [बूँद]	थेंव, [थेंव]	टीपुँ, [टीपुँ]
मल्लम, [मल्लम]	Ointment	मल्लम, [मल्लम]	मरहम, [मरहम]	महलाम, [मरहम]	मल्लमु, [मल्लमु]	मल्लम, [मल्लम]	मल्लम, [मल्लम]
मिश्रण, मिक्चर, [मिश्रण; मिक्चर]	Mixture	मिलावट, [मिलावट]	सुरक्कव, [सुरक्कव]	मिक्चर, [मिक्चर]	थोटो, दवा, [मिक्चर]	मिश्रण, मिक्चर, [मिश्रण; मिक्चर]	मिश्रण, मिक्चर, [मिश्रण; मिक्चर]
रोगी, मरीज, [मरीज]	Patient	मरीज, रोगी, [मरीज]	मरीज, [मरीज]	मरीज, [मरीज]	मरीजु, [मरीज]	रोगी, [मरीज]	रोगी, [मरीज]
शस्त्रवैद्य, ज़राह, [ज़राह]	Surgeon	ज़राह, [ज़राह]	ज़राह, [ज़राह]	ज़राह, [ज़राह]	ज़राहु, [ज़राह]	शस्त्रवैद्य, [ज़राह]	शस्त्रवैद्य, [ज़राह]
सेक, [सेक]	Fomentation	टकोर, [टकोर]	उकसारा, [उकसारा]	टकोर, [उकसारा]	सेकु, [सेकु]	शेक, [शेक]	शेक, [शेक]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
हात [हात्]	हात [हाद्]	हात [हातों]	चेय्यि	कै	कय्यु	कै	हस्त, कर,
ठाँट [ठाँट्]	ओँट [ओँट्]	ओठ [ओठों]	पेदिम	उदडु	चुण्टु [चुण्डु]	तुटि	ओष्ठ,
हृत्पिण्ड [हृत्पिण्डों]	हृदय [हृदय्यु]	कलिजा [कॉलिजा]	गुण्डे [गुण्डे]	इदयम्; नेऱु	हृदयम्	हृदय	हृदय,
चिकित्सा	चिकित्सा; शुश्रुषा [हुलुहा]	चिकित्सा	चिकित्स	सिहिच्चै	चिकित्सा	चिकित्से	उपचार
आरक [आरोक्]	आरक [आरॉक्]	अर्क [आर्को]	कशायमु	अरक्कु	कशायम्	अर्क	अर्क, अरिष्ट,
हास्पताल [हाँस्पताल]	हास्पताल [हास्पॉटाल]	डाक्टरखाना [डाक्तरॉखाना]	आसुपत्रि	मरुत्तुवमनै	आस्पत्रि	आस्पत्रे	रुग्णालय, , ३
ओषुध [ओशुद्]	ओषध; दख [ओहोद्; दारॉव]	ओषध [ओसोधों]	मंदु; ओषधमु	मरुन्दु	मरुन्दु	मद्दु	ओषध,
क्वाथ [काथ्]	क्वाथ [क्वाथ्]	सिद्धा	कषायमु	कषायम्	कषायम्	कषाय	कषाय,
मात्रा	मात्रा	मात्रा	मोतादु	मरुन्दुअळवु	मात्र	होत्तिन मद्दु	भेषजमात्रा,
त्रिडि [त्रोडि]	त्ररि [त्रोरि]	त्रटिका [त्रोटिका]	मात्रा	मात्तिरै	गुळिक [गुळिग]	गुळिगे	गुळिका,
गुडो	चूर्ण [मूरुणों]	गुंड [गुण्डों]	पोडि; चूर्णमु	पोडि;	पोटि [पोडि]	पुडि	चूर्ण, , ३
जोलाप [जोलाप्]	जुलाप [जुलाप्]	भेदि; रेचक [रेचॉकॉ]	वेदिमन्दु; विरेचन	पेदियाळम्; वेदिमरुन्दु	विरेचकम्	विरेचक	रेचक, सारक,
दाग [दाग्]	दाग [दाग्]	दाग [दागों]	गुर्तु	कुरि	अटयाळम् [अडयाळम्]	गुरुतु	व्रण,
धात्री	धाइ [दाइ]	धायि	मंत्रसानि	मरुत्तुवच्चि	पतिच्चि [पदिच्चि]	सूळगिति	सूती, साविका,
पथ्य [पोथ्यों]	पथ्य [पोथ्यों]	पथ्य [पोथ्यों]	पथ्यमु [पच्छमु]	पत्तियम्	पथ्यम्	पथ्य	पथ्य, पथ्यान,
पटि [पोटि]	पटि [पोटि]	पटि [पोटि]	कट्टु	कट्टुत्तुणि	केट्टु	कट्टु	पट्टिका, वन्धन,
फौटा	टोपा	टोपा	चुक्क; शोट्टु	सोट्टु; तुळि	तुळिळ	तोट्टु	विन्दु,
मल्लम [मॉल्लोम]	मल्लम [मॉल्लोम]	मल्लम [मॉल्लोमों]	पूत; लेपनमु	कळिभुवु	पूचुमरुन्दु	मुलामु	लेप, लेपन,
मिक्कर [मिक्करॉ]	मिक्कर; मिश्रण [मिक्कार; मिश्रॉन्]	मिश्रण [मिश्रॉणों]	मंदु	कलवै	मरुन्दु	मिश्रण	मिश्रण,
रोगी	रोगी	रोगी	रोगी	नोयाळि	रोगि	रोगि	रोगिन,
अम्ब्रचिकित्सक [ओम्ब्रॉचिकित्सॉक्]	अम्ब्रचिकित्सक [अम्ब्रॉसिकित्सॉक्]	अम्ब्रचिकित्सक [ओम्ब्रॉचिकित्सॉको]	शम्ब्रवैद्युडु	अरुवैय्याळन्	शम्ब्रवैय्यन्	शम्ब्रवैद्य	शम्ब्रवैद्य,
सेक [शेक्]	सेक [हैक्]	सेक [सकॉ]	कापटमु	धोत्तडम्	आविपिडिक्कळ्	शास्त्रकोडुवट्टु	स्वेद,

औज़ार

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
औज़ार [औज़ार]	Implements	संद: हथियार [सन्द; हथियार]	औज़ार [औज़ार]	ओज़ार [ओज़ार]	ओजार	उपकरणें	साधनो
आरी _२	Saw	आरी _२ कलवत्री _२ [कलवत्री]	आरी _२ आरा,	लिनैर _२	काराई _२	करवत _३ [करवत]	करवत _३ [करवत]
उस्तरा, [उस्त्रा]	Razor	उस्तरा,	उस्तरा,	खूर,	पाफी _३	वस्तरा, [वस्त्रा]	अस्त्रो, [अस्त्रो]
कटार _२ [कटार]	Dagger	छुरा,	खंजर, कटार, [खन्जर; कटार]	खज्जर,	छुरो, खंजर,	मुरा, खंजीर, [खंजीर]	खंजर _३ [खंजर]
करघा, [करघा]	Loom	खड्डी _२	करघा, [करघा]	वान,	आदाणो, [आडाणो]	माग, [माग]	सार _३ [सार]
कील _२ कांटी _२ [कील]	Nail	किल _२ मेख _२ [किल्; मेख]	मेख _२ कील _२ [मेख; कील]	क्युल,	कोको,	खिळा,	खीळो,
कुदाली _२	Spade	कही _२	कुदाली _२	डोडगुर, गी ^० ट,	कोदारि _२ [कोडारि]	कुदळ _२ [कुदळ]	कोदाळी _२
कुल्हाडी _२	Axe	कुहाडा, कुहाडी _२	कुहाडा, तत्र, [तत्र]	तखुर _२ मकुच _२	कुहाडी _२	कुन्हाड _२ [कुन्हाड]	कुहाडी _२
कुसी, फाल, [फाल]	Plough share	फाल, [फाल]	फल, [फल]	फाल,	फार,	फाळ, [फाळ]	हळपुणी _२ [हळपुणी]
कैची _२	Scissors	कैची _२	कैची _२ मिकराज़ _२ [मिक्राज़]	कांच _२ कुपित्र _२	कैची _२	कातरी _२ [कात्री]	कातर _२ [कातर]
कोल्हू,	Crusher	कोल्हू,	कोल्हू,	तिलवान चक्र,	वाणो,	वाणा, चरक, [चरक]	वाणी _२
धिरनी _२ [धिनी]	Pulley	चरखडी _२	गरारी _२ चरखी _२ [चखी]	फिरकि _२	कर्पी _२ गिरणी _२ [कर्पी]	कर्पी _२ गडगडी _२ [गडगडी]	गरगडी _२ [गरगडी]
चरखा, [चरखा]	Spinning wheel	चरखा, [चखा]	चरखा, [चखा]	यन्दुर,	चरखो, [चखो]	चरखा, [चखा]	रेटियो, चरखो, [चखो]
चाक,	Pen-knife	चाक,	चाक,	श्राकुपुल,	कप, [कपु]	चाक, [चाक]	चप्पु,
चाबुक, [चाबुक]	Whip	चाबक, [चाबक]	ताज़ियाना, चाबुक, [ताज़ियाना; चाबुक]	कम्च, [कम्च]	चहिवृकु, [चहिवृकु]	चाबुक, [चाबुक]	चाबुक, [चाबुक]
चिमटा, [चिमटा]	Tongs	चिमटा, [चिमटा]	चिमटा, दस्तपनाह, [चिमटा]	चुम्डे,	चिमटो, [चिमटो]	चिमटा, [चिमटा]	चीपियो,
छुरी _२	Knife	छुरी _२ कर्द _२	कारद _२ छुरी _२ [कारद]	छुर्य _२ श्राक् _२	छुरी _२	सुरी _२	छरी _२
जाल, [जाल]	Net	जाल, [जाल]	जाल, [जाल]	जाल,	ज़ारी _२	जाळें _३ [जाळें]	जाळी _२
जुआँ,	Yoke	पंजाली _२	जुआ,	यिपुँट _२	पात्रारी _२	जोखड _३ जू _३ [जोखड; जू]	धूसरो _२ [धूसरो]
जीन _२ काठी _२ [जीन]	Saddle	काठी _२	जीन _२ काठी _२ [जीन]	जीन्,	जीन _२ हनो, [हनो]	खोगीर _३ [खोगीर]	जीन _३ [जीन]
टांचनी _२ पिन _२ [टांचनी; पिन]	Pin	पिन _२ [पिन]	पिन _२ [पिन]	फैल्लमुचन् _२	टाचिनी _२ [टाचनी]	टाचणी _२ [टाचणी]	टांचणी _२ टांकणी _२ [टांचणी; टांकणी]
ढरकी _२ [ढरकी]	Shuttle	फिरकी _२ नली _२ [फिरकी]	ढरकी _२ [ढरकी]	मोक्,	नडो,	धोटा,	कांठलो, [कांठलो]
तकुआ _२	Spindle	तकला, तकली _२	तकुला, तकुआ,	त्रकुन्,	टकुली _२	टकळी _२ चाती _२ [टकळी; चाती]	तकली _२ [तकली]
तसल्या, [तसल्या]	Pan	वाटा, तसल्या,	तसल्या,	तगारु,	तगारी _२ [तगारी]	धमेलें _३ [धमेलें]	तगारुं _३ [तगारु]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
यन्त्रपाति [ज़ोन्तोरपाति]	आहिला पाति [आहिला पाटि]	हतियार [होतियारो]	पनिमुट्टु [रम्पम्]	करुविघळ्	उपकरणड्डळ्	उपकरण	उपकरणानि
करात [कौरात्]	करत [कौराट्]	करत [कौरातो]	रम्पम् [रम्पम्]	रम्पम्	ईर्च्चवाळ्ळु	गरगस	ककच, करपत्र _३
धुर [खुर]	खुर [खुर]	खुर [खुरो]	मंगलिकत्ति	सवरक्कत्ति	शौरकत्ति	शौरकत्ति	धुर _१
छोरा	दा	धुरा	कैज़ारु	वाळ्	कटारम्	त्राकु; चूरि	कृपाणी _२
ताँत [ताँत्]	ताँतशाल [टाँत्शाल्]	तन्त [तान्तो]	मग्गमु [मग्गम्]	तरि	मग्गम्; तरि	मग्ग	वेमन्, वायदण्ड,
पेरेक [पेरेक्]	गजाल [गौजाल्]	कण्टा [कौण्टा]	मेकु; सील	आणि	आणि	मुळे	कालक, काल,
कोदाल [कोदाल्]	कोर [कोर्]	कोदाळ [कोदाळो]	पार	मण्वेट्टि	तूम्पा	गुदलि; सनिके	खनित्र _३
कुडुल; कुटार [कुडुल; कुटार]	कुटार [कुटार]	कुराढी; टाङ्ग्या	गोड्डलि	कोडरि; कोडालि	मळु; कोडालि [कोडालि]	कोडलि	परशु, कुटार,
फाल [फाल्]	फाल [फाल्]	लुहाफाळ [लुहाफाळो]	करु	कोरु	कल्प	गुळ	फाल _१
कौन्चि	केचि [केसि]	कनुरी	कत्तेर	कत्तरिक्कोल्	कत्रि	कत्तारि	कर्तरी _२
घानि	घानि	घणा [घोणा]	गानुग; कानुग	चेक्कु [मुक्कु]	चक्कु	गाण	निष्पीडक,
कपिकल [कोपिकॉल्]	कपिकल [कोपिकल्]	कपि [कौपि]	कप्पी; गिलक	कप्पि; उरुळै	कप्पि	कप्पि; राट्टे	चलन्मणि,
चरका [चौरका]	यतर [ज़ाँतार]	चरखा [चौरखा]	राट्टम् [राट्टम्]	राट्टिनम्	चर्क	चरखा	सूत्रचक्र _३
चाक	धुरी [मुरी]	चाकु	चाकु	पेनाकत्ति	पेनाकत्ति	चाकु	छेदनी _२
चावुक [चावुक्]	चावुक [सावुक्]	चावुक [चावुको]	कोरडा; कम्बि	सवुकुं; साट्टै	चाट्टार	चावटि	कपा _२ कशा _२
चिमटा [चिम्टा]	चेपेना [सेपेना]	चिमटा	पटकारु	इडिकिक्	कोटिल्	चिमटा	कङ्कमुख _३
धुरि	कटारी [कोटारी]	धुरी	कत्ति	कत्ति	कत्ति	चाकु	धुरिका _२ धुरी _२
जाल [जाल्]	जाल [जाल्]	जाल [जालो]	वल	वलै	वल	वले	जाल _३
योथाल [जोथाल्]	युवलि [ज़ुवलि]	जुथालि	काटि	नुगत्तडि	नुकम्; एर	नेगिलु	युग _३
जिन [जिन्]	जिन [जिन्]	जीन [जीन्]	जीनु	चेणम [सेणम्]	जीनि	जीनु	अश्वसज्जा _२
आलपिन [आल्पिन्]	आलपिन [आल्पिन्]	आलपिन [आल्पिन्]	गुण्डुसुदि	कुण्डूसि	मोट्टुसुन्नि	गुण्डुसुजि	शङ्कु, सूचिका _२
माकु	माको	कण्डा [कोण्डा]	आमु	पागुं; नाडा	ओटम् [ओडम्]	लालि	त्रसर,
टको	टाकुरि	ताकुडि	कटुरु	कदिर्	तक्किल्	तकलि	तर्कुटी _२
कडा [कौडा]	केराहि	कडा [कौडा]	तट्ट	तगारतट्टे	चाट्ट	वाणले	मृदाहिका _२

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
धौँ कनी _२ [धौँ कनी]	Bellows	धौँ कणी _२ [तौँ हकणी]	धौँ कनी _२	दमन्वस्तुं, दमन् हाल् _२	धौँ गी _२	भाता, [धमण]	धमण _२ [धमण]
निहाई _२ [निहाय]	Anvil	ऐरण, [अँरण]	ऐरन _२ [ऐरन्]	इरन् _२	संठाणि _२	ऐरण _२ [ऐरण]	एरण _३ [एरण]
वेलचा, [वेलचा]	Shovel	वेलचा, [वेलचा]	वेलचा, [वेलचा]	वेल, [वेल]	वेलचो, [वेलचो]	पावडें _३ फावडें _३ [पावडे; फावडे]	पावडो, [पावडो]
मोट _२ चरसा, [मोट; चर्सा]	A bull-drawn Persian wheel	चडस, [चडस्]	मोट _२ [मोट]	अरहट, [अरहट]	कोसु, [कोसु]	मोट _२ [मोट]	कोस, [कोस]
रंदा, [रंदा]	Plane	रंदा, [रंदा]	रंदा, [रंदा]	रंदुं, [रंदुं]	रंदो, [रंदो]	रंधा, [रंधा]	रंधो, [रंधो]
रम्मा _२ खन्ती _२	Crowbar	झव्वल _२ संबल _२ [झव्वल; संबल]	सवल _२ सावर _२ [सव्वल; सावर]	संबल _२	पाराई _२	पहार _२ [पहार]	कांस _२ [कांस]
ख्वानी _२	Chisel	छेणी _२	ख्वानी _२ छेनी _२	जलन् _२ पटांच _२	छेणी _२	पटाशी _२ छिन्नी _२	छिणी _२
रेती _२	File	रेती _२	रेती _२	फह्रुवाव्, [फह्रुवाव]	खात _२	कानस _२ [कानस्]	कानस _२ [कानस्]
लगाम _२ करियारी _२ [लगाम; कर्यारी]	Reins; Bridle	लगाम _२ [लगाम]	रास _२ [रास्]	लाकम्, [लाकम्]	लगामु, [लगामु]	कासरा, लगाम, [कासरा; लगाम]	लगाम _२ [लगाम]
लच्छी _२ अंटी _२	Bobbin	फिरकी _२ [फिकी]	चरखी _२ रील _२ [चर्खी; रील]	पनटिकस्, पनगोट्टे, [पनटिकस्; पनगोट्टे]	रील, [रील]	रीळ _३ [रीळ]	काटटुं _३ [काटटुं]
सँडसी _२ सँडासी _२	Pincers	मोचना, सन्नी _२	सँडासी _२	तुँघ्, सन्मुं, [तुँघ्; सन्मुं]	अम्बूरी _२	सांडशी _२ [साण्डशी]	सागसी _२
सरौता, [सरौता]	Nut cracker	सरौता, [सरौता]	सरौता, [सरौता]	सरोतुं, [सरोतुं]	सोपारो, [सोपारो]	अडकित्ता, [अडकित्ता]	सडी _२
सुई _२	Needle	सूई _२	सोजन _२ सुई _२ [सोजन्]	सुँचन् _२	सुई _२	सुई _२	सोय _२ [सोय]
हँसुआ, [हँसुआ]	Sickle	दाती _२ दात्री _२	द्रांती _२	द्रोत्, [द्रोत्]	दायो, [डायो]	कोयता, लाण्या, [कोयता]	दांतरडु _३
हल, [हल]	Plough	हल, [हल]	हल, [हल]	अलवांज, [अलवांज]	हर, [हर]	नांगर, [नाङ्गर]	हळ _३ [हळ]
हथौड़ा, [हथौड़ा]	Hammer	हथोडा, [हथोडा]	हथौडा, [हथौडा]	डवकुर, हाथोर, [डवकुर; हाथोर]	मुतिरिक्को, [मुत्तिको]	हातोडा, [हातोडा]	हथोडी _२
कृषि और कीटाणु	Worms & Insects	किरम ते कीडे	कीडेमकौडे	क्योम् क़ूल्	कीँ आँ ऐँ जीत	कृमी व कीटक	जंतु अने जीवडा
किलनी _२ चमजूई _२ [किलनी; चमजू]	Tick	चमजू _२ [चमजू]	चिचडी _२	माकुन्, [माकुन्]	चिचिरु _२ [चिचिरु]	[कृमी व कीटक] गोचिडी _२	[जंतु अने जीवडा] बगाई _२
कीट, कीटक, [कीटक]	Insect	कीडा, [कीडा]	मकौडा, [मकौडा]	क्रील्, [क्रील्]	जीत, [जीत]	कीटक, [कीटक]	जंतु, [जंतु]
कीड़ा, [कीड़ा]	Worm	किरम्, [किरम्]	कीड़ा _२	क्योम्, [क्योम्]	कीँ ओँ, [कीँ ओँ]	किडा, [किडा]	जीवडुं _३ [जीवडुं]
खटमल, उँडिस, [खटमल; उँडिस]	Bed-bug	खटमल, [खटमल]	खटमल, [खटमल]	चर, [चर]	मुंशुणु, [मुंशुणु]	डेकूण, [डेकूण]	मांकड, [मांकड]
घिरनई _२ [घिरनई]	Wasp	धुरेण _२ दुग्नाई _२	भिड़, [भिड़]	तुल्लर, तुल्लर, [तुल्लर; तुल्लर]	डेम्भू, [डेम्भू]	कुंभारीण _२ [कुम्भारिण]	भमरो, [भमरो]
धुरधुरा, [धुरधुरा]	Gnat	गुत्ती _२ कुत्तडी _२	गुतकी _२	मोह, [मोह]	कुत्ति _२ [कुत्ति]	केमरे _३ चिलट _३ [केमरे; चिलट]	डांस, [डांस]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
जाँता: भस्ता [भोस्ता]	भाति	भाति	कोलिमितित्ति	तुरुत्ति	तुरुत्ति; उल	तिदि	भन्त्री _२
नेहाइ [नेहाय]	नियारि	निहाइ	पट्टेड	पट्टैरें	शर्मि; कूडक्कल्	अडिगल्लु	स्थूणा _२
बेलचा [बेल्ला]	जन्नका [ज़ावोंका]	फावड़ा [फावड़ा]	पोडुगुपार	मुळुहुपारै	कैक्कोट्टे	एले गुदलि	अभ्रि _२
... ..	... ..	त्रोर [त्रोरों]	मोट; कपिल	कवलै	काळत्तेकुं	कपिले	जलोद्धरिणी _२
र्यँदा [रँदा]	रेन्दा [रँन्दा]	रन्दा [रान्दा]	तोपुडु	इळैप्पुळि	चिप्पिलि; चिप्पुळि	हत्तारि; तोपडा	तक्षणी _२
शावल [शावॉल्]	चिप्राड [सिप्राइ]	सात्रळ [सात्रळॉ]	पळुगु; गड्डपार	कडप्पारै	कट्टप्पार	हारे; गडारि	लोहदण्ड _२
त्रायलि	त्रयलि [त्रायलि]	निहण [निहणों]	उलि	उळि	उळि	उळि	तक्षिका _२
उखो	रेति [रेटि]	उहा; रुहा	आकुरायि	अरम्	अरम्	अर	लोहतक्षिका _२
लगाम [लगाम्]	लेकाम [लेकाम्]	लगाम [लगामों]	कळ्ळेमु; पगगमु [कळ्ळैम्]	कडिवाळम्	कडिजाण [कडिजाण्]	लगामु	प्रग्रह _२
सुतर नलि [सुतोर नोलि]	महुरा [मोहुरा]	मोड़ा	कण्डे [कण्डे]	नूळ्कण्डे	तारुं	उरुळे	तन्तुकील _२
साँड़ाशि [साँड़ाशि]	त्राउलि	मंहुआसि [साँण्डुआसि]	सवाणमु; श्रावगमु	इडिक्कि	त्रवण	इक्कळ	सन्दंश _२
जाँति	चोर्ता [सोर्था]	गुआकाति	अडकत्तेर	पाक्कुनेट्टि	अटक्काकत्ति [अडक्कयाकत्ति]	अडकत्तरि	शङ्कुला _२
सूत्र; दूत्र [सूत्र; दूत्र]	वेजि [वेजि]	दुन्नि	सूदि	ऊसि	सूचि	सूजि	सूची _२
कास्ते	काचि [कासि]	दा	कोडवलि	अरिवाळ	अरुवाळु	कडुगोल	दात्र _३
लाडल [लाडोल्]	नाडल [नाडॉल्]	लडगळ [लडगळॉ]	नागलि	कलप्पै	कलप्प	नेगिलु	हल _२
हातुडि	हानुरि	हानुडि	मुत्ति; मुत्ते [मुत्ते]	सम्मट्टि	चुट्टि	मुत्तिगे	विघ्न _२
कीट-पतङ्ग [कीट-पॉताङ्गों]	पोकपरुवा [पोक्परुवा]	कीट-पतङ्ग [कीटों-पॉताङ्गों]	क्रिमिकीटकमुलु	पुळुप्पूच्चिघळ	पुळुक्कीटडळुम	हुळुहुप्पेट्टे	कृमिकीटादयः
आँटाल [आँटाल्]	छिकरा [सिकार्रा]	टिक [टिकॉ]	कोणुजु	उणिण	चेळ्ळुं; उणिण	उणिण; उन्नि	लोमकीट _२
पतङ्गा [पॉताङ्गों]	पोक [पोक्]	पोक [पोक्कॉ]	पुरुगु	पूच्चि	कीटम् [कीडम्]	कीट	कीटक _२
कीट [कीट्]	पोक् [पोक्]	कीट [क्किटों]	पुरुगु	पुळु	पुळु	हुळु	कीट, कृमि _२
छारपोका [छारपोंका]	उरह [उरह्]	छारपोक; ओडस [छारारपोक्कॉ; ओडोंसॉ]	नल्लि	मूट्टैप्पूच्चि	मूट्ट	तिगणे; तगणे	मत्कुण, उदंश _२
बोल्ता [बोल्ता]	कुमारनि [कुमारोनी]	भिरुडी	कंदुरीग	कुळवि	कडन्नल; कडन्त	कणज	गन्धोली _२
डॉश [डॉश]	डॉह [डॉह]	डाऊंस [डाऊंसॉ]	मशकमु	सिट्टि; कोसु	नोळम्बु; चरौच्च; कुट्टिच्च	गुंगाडु	मशक _२

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
चींटी	Ant	कीडी	चिउंटी, मोर [मोर]	न्यूर	किविली [किवली]	मुंगी	कीडि
जुगन्	Glow-worm	टटेहणा, जुगन्	जुगन्	जुतिन्	खुडुग्वीतो [ग्वुडुग्वीतो]	काजवा [काज्वा]	आगियो
जू	Louse	जू	जू	ज्वन्	जू, लीग्व	ऊ	जु
जोक [जोक्]	Leech	जोक [जोक्]	जोक् [जोक्]	ड्रुग्व	जौरि	जळ [जळ]	जळो
झींगुर [झींगुर]	Cricket	झींगुर, त्रिंडा, [झींगुर]	झींगुर, [झीङ्गार]	दछपोम्पुर	तिट्टु, [तिट्टु]	रातकिडा, [रातकिडा]	कंसारी
टिड्डी	Locust	टिड्डी	मल्ल, टिड्डी	हाल्ल	मकडु, [मक्कडु]	टोळ, [टोळ]	तीड
तितली [तिल्ली]	Butterfly	तितली [तिल्ली]	तितली [तिल्ली]	पनपोम्पुर	पोपट्टु	फुलपाखरुं [फुलपाखरु]	पतंगियुं
तिलचट्टा, [तिलचट्टा]	Cockroach	भूड, सापदिघोडी [भूड; सापदिघोडी]	तिलचट्टा, [तिलचट्टा]	वटिल्ल	तिट्टो, [तिट्टो]	झुरळ, वागुडां, [झुरळ]	वंदो
दीमक [दीमक]	White ant; Termite	दीमक, स्योक्, [दीमक; स्योक्]	दीमक	अथूर, स्वत्तिकयोम	उदही [उडुडही]	वाळवी, [वाळवी]	उधई
पतंगा, फर्तिगा	Grass hopper	अकटिड्डा	फतंगा	व्यटल्ल कयोम	तिट्टि [तिट्टि]	नाकतोडा, [नाकतोडा]	नीतीघोडा
भिड, तितैया, वर्र, [भिड; तितैया; वर्र]	Hornet	डेमु, धमूडी [तहमूडी]	जम्बूर, [जम्बूर]	शोम्बुर	दंभू, घरेतडी [डेम्भू; घरेतडी]	गांधिल्लमारी [गांधिल्लमारी]	भमरा [भमरा]
भुरली, भुंडली [भुरली; भुण्डली]	Caterpillar	सुंठी	झांजा	सुदुर	सुवट्टु	सुरवंट, कसूड, [सुर्वण्ट; कसूड]	झांजरुं
भौरा, भुनभुन, [भुनभुन]	Black bee	भौरा, [पोहरा]	भैवरा, [भैवरा]	शोम्बुर	भौरा	भुंगा	भमरो, [भमरो]
मकड़ी [मकड़ी]	Spider	मकड़ी [मकड़ी]	मकड़ी [मकड़ी]	जल्ल	कोरीअडो	कोळी	करोळियो
मक्खी	Fly	मक्खी	मक्खी	मल्ल	मखि [मखिल]	मारी	माखी
मच्छर, [मच्छर]	Mosquito	मच्छर, [मच्छर]	मच्छर, [मच्छर]	सोह	मच्छर, [मच्छर]	डांस, [डाम्]	मच्छर [मच्छर]
मधुमक्खी, मोहार	Honey bee	माख्यों दि मक्खी	शहद की मक्खी [शहद की मक्खी]	माख्तुल्ल	माखीअजी मखिव	मधमारी, [मधमारी]	मधमाखी [मधमाखी]
मोगरी [मोगरी]	Beetle	भंभीरी, [पहम्भीरी]	मोगरी	वटिल्ल	टिड्डिणु	मोगरा, [मोगरा]	तमरुं [तमरु]

खनिज पदार्थ
[खनिज पदार्थ]

खनिज पदार्थ	Minerals	खणिज पदार्थ	मादनीयात	दातु	मैदनी पैदाइश	खनिज पदार्थ	खनीजो
अभ्रक, [अभ्रक]	Mica	अभ्रक, [अभ्रक]	अभ्रक, [अभ्रक]	ओबुर	अभ्रक	अभ्रक, [अभ्रक]	अब्रख [अब्रख]
इन्द्रनील मणी, [इन्द्रनील मणी]	Sapphire	नीलम्	नीलम्	नीलम्	नीलमु	इन्द्रनील मणी, [इन्द्रनील मणी]	नीलम्, [नीलम्]
कसौटी	Touch Stone	कसवट्टी	कसौटी	कहवट्ट	कसौटी	कसौटी	कसौटी
काँसा, कास्य	Bell metal	काँसी	काँसा	ल्वयु	केशो	कासें, [कासे]	कांसुं, [कांसुं]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
पिँ पडे [पिँ पडे]	परुवा [पोरुवा]	पिम्पुडि	चीम	युरुम्बु	उरुम्बु; युरुम्बु	इरुवु	पिपीलिका _२
जोनाकि	जोनाकी परुवा [जोनाकि पोरुवा]	जुळुजुळिथा पोक [जुळुजुळिथा पोको]	मिणुगुरु	मिन्नाम्पूच्चि	मिन्नामिनुड्डु	मिचुहुळु; मिणुकुहुळु	खद्योत, प्रभाकीट, यूका _२
उकुन [उकुन]	ओकनि [ओकोनि]	उकुणि	पेनु	पेन्	पेन्	हेनु	यूका _२
जोँ क [जोँ क्]	जोक [जोक्]	जोक [जोको]	जलग	अट्टै	अट्ट	जिगणे	जलका _२ जलौका _२
झिँ झिँ पोका	जिलि [ज़िलि]	झिँकारि	कीचुरायि	चीळ्वण्डु	चीवडु; चीवीडु [चीवडु; चीवीडु]	चिम्मुण्डे	झीरुका _२ चीरी _२
पङ्गपाल [पोंङ्गोपाल]	काकतीफरि [काकोटिफरिडु]	पङ्गपाल [पोंङ्गोपालो]	मिडुत	वेट्टु टुक्किळि	वेट्टु टुक्किळि	मिडुते	शलम, शिरि, चित्रपतङ्गा, पायिका _२ खलाधारा _२
प्रजापति [प्रोजापति]	पखिला [पोखिला]	प्रजापति: पार्वति [प्रोजापति: पार्वति]	सीताकोकचिळुक	वण्णात्तिपूच्चि; पट्टाम्पूच्चि	पापात्ति पक्कि	चिट्टे	पायिका _२ खलाधारा _२
आरसोला [आशाला]	पईता चोरा [पोईटा सोरा]	असरप [ओसोरपा]	बोदिक; बहंकि	करप्पान्पूच्चि	कर; पाट्ट	जिरळे; तोण्डंगि	पायिका _२ खलाधारा _२
उइ	उई	उइ	चेदलु	करैयान्	चितल् [चिदल्]	गुदलु	कणिका _२
फडिग [फोडिङ्ग]	फरि [फोरिडु]	झिण्टका	गोत्लभाम	वेट्टुटुक्किळि	पुलपोत्तु; विट्टिल्	कुदुरे हुळु	तृणपतङ्गा, बृहद्गण्डोल, शूककीट, भ्रमर, भृङ्गा, तन्नुनाभ, मक्षिका _२
भिमरुल [भिष्ठुल]	वरल [वोराल]	भिरुडि	कंदुरीग	कुळवि; वण्डु	कडन्नल्	कणज	शूककीट, भ्रमर, भृङ्गा, तन्नुनाभ, मक्षिका _२
शोँ योपोका [शुँओपोका]	विष्ठा [विसा]	संबाळुआ [सोम्बाळुआ]	गोंगलिपुरुगु	कम्बळिपूच्चि	कम्बळिपुळु	कम्बळिहुळु	शूककीट, भ्रमर, भृङ्गा, तन्नुनाभ, मक्षिका _२
भ्रमर [भ्रामोर]	भोमोरा	भओर; भअर [भोओ र; भोओरो]	तुम्पेद	मूसैवण्डु	वण्डु	तुम्बि; दुम्बि	भ्रमर, भृङ्गा, तन्नुनाभ, मक्षिका _२
माकडसा [माकोडसा]	मकरा [माकोरा]	माकडसा; वुट्टियाणी [माकोडसा]	सालीडु	शिलन्दि	चिलन्दि; एट्टुटुगालि	जेड	तन्नुनाभ, मक्षिका _२
माळि	माखि	माळि	इंग	ई	ईच्च	नोण	मक्षिका _२
मशा [मोशा]	मह [मोह]	मशा [मोसा]	टोम	कोसु	कोतुकु	सोळ्ळे	रणरण, मधुमक्षिका _२
मौमाळि	मौगुटि	महुमाळि [मोहुमाळि]	तेनेटीग	तेनी	तेनीच्च	जेनुनोण	मधुमक्षिका _२
गुवरेपोका [गुवरेपोका]	गुवरुवा [गुवोरुवा]	गोवरपोक [गोवोरपोको]	पेडपुरुगु	वण्डु	चेळ्ळु	जीरुण्डे	मुद्दर, खनिज पदार्थ

खनिज पदार्थ	खनिज वस्तु	खणिज	खनिजमुलु	उलोहंगळ	धातुककळ	खनिजगळु	खनिजद्रव्याणि
[खोनिन् पौदारथो]	[खोनिजो बोस्टु]	[खोणिजो]					
अभ्र [ओभ्रो]	वाल्लिचंदा; अभ्र [वाल्लिसोन्दा; ओभ्रो]	अभ्र [ओभ्रो]	अभ्रकमु	अब्बिरकम्	अभ्रकम्; अभ्रम्	कागेवङ्गार	अभ्रक _३
नीला	नीलकान्तमणी [नीलकान्तमोणी]	इंद्रनील [इन्द्रोनिळो]	इंद्रनीलमु	नीलम्	इन्द्रनीलम्	नीलमणि	इन्द्रनील, नीलकान्त, निकाप, कांस्य _३
कप्टिपाथर [कोडिटपाथोर]	कप्टिपाथर [कोडिटपाथोर]	कप्टिपाथर [कोसोटिपाथोर]	गीट्टुरायि	उरैवल्	उरकल्ले	ओरेगल्लु	निकाप, कांस्य _३
काँसा [काँसा]	काँह [काँह]	काँसा [काँसा]	कंचु	वेङ्गालम्	ओट्टु [ओट्टु]	कंचु	कांस्य _३

खनिज पदार्थ

हिंदी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
कोयला, [कोयला]	Coal	कोला,	कोयला, [कोयला]	कोलें,	कोइलो,	कोळमा, [कोळमा]	कोलमो, [कोल्मो]
गंधक _२ [गन्धक्]	Sulphur	गंधक _२ [गन्धक्]	गोगर्द, गंधक _२ [गोगर्द; गन्धक्]	गन्दुग्व्,	गंदरफु, [गन्धफु]	गंधक _{१, ३} [गन्धक्]	गंधक, [गन्धक्]
चाँदी _२ [चान्दी]	Silver	चाँदी _२	सीम _२ चाँदी _२ [सीम्]	वॅफ्, चाँन्य,	चाँदी _२	चाँदी _२ [चान्दी]	चाँदी _२
चुंबक, [चुम्बक्]	Magnet	चुंबक, [चुम्बक्]	मिकनातीस, [मिक्नातीस्]	म्यकूनातीस्,	चकमकु, मकनातीसु,	लोहचुंबक _{१, ३} [लोहचुम्बक्]	लोहचुंबक _३ [लोहचुम्बक्]
जस्ता,	Zinc	जिस्त,	जस्त,	जसुद्,	जिस्तु,	जस्त _३	जसत _३ [जसत्]
झिलमिल _२ [झिल्मिल्]	Tinsel	जिलमिल _२ [जिल्मिल्]	झिलमिल _२ [झिल्मिल्]	वरख्, वॅपुं,	पनी _२ [पनी]	वेगड _२ [वेगड]	फीत _२ [फीत्]
टिन, [टिन्]	Tin	टिन, [टिन्]	टिन, [टिन्]	टीन्,	टीनु,	कथील _३ [कथील]	कथीर _३ [कथीर्]
तांबा, ताम्र,	Copper	तांबा,	तांबा, मिस,	त्राम्,	टामोँ,	तांबे _३	तांबु _३
धातु _२	Metal	धात _२ [ताहत्]	मादन, [मादन्]	दात्,	धातू,	धातू _{१, २}	धातु _२
पन्ना,	Emerald	सब्ज़ा, पन्ना,	जमुरत, [जमुरत्]	जमरुद्, पोरत्राञ्,	पनो, जुम्रदु, [पन्नो]	पाचू, [पाञ्]	पन्ना,
प्रवाल, मूँगा, [प्रवाल]	Coral	मूँगा,	मूँगा,	लोडुँर,	मर्जानु,	पोवळें _३ [पोवळ]	परवाळ _३ [परवाळ]
पारा,	Mercury	पारा,	सीमात्र, पारा, [सीमात्र]	पारुद्,	पारो,	पारा,	पारो,
पीतल _२ [पीतल्]	Brass	पित्तल, [पित्तल्]	पीतल _२ [पीतल्]	सरतल्,	पितल, [पित्तलु]	पितळ _३ [पितळ]	पित्तळ _३ [पित्तळ]
फिटकरी _२ [फिट्करी]	Alum	फटकड़ी _२ [फटकड़ी]	फटकरी _२	फटक्,	फिटिकी _२ [फिट्की]	तुरटी _२ [तुर्टी]	फटकडी _२ [फटकडी]
फौलाद, इस्पात, [फौलाद्; इस्पात्]	Steel	फौलाद, [फौलाद्]	फौलाद, [फौलाद्]	पोलाद्,	रुकु, [रुकुकु]	पोलाद _३ [पोलाद्]	पोलाद _३ [पोलाद्]
मणी,	Gem	मणी,	जवाहर, [जवाहर्]	रतन्,	मण्यो,	मणी,	मणी,
मिट्टी का तेल, [मिट्टी का तेल]	Kerosene	मिट्टी दा तेल, [मिट्टी दा तेल]	मिट्टी का तेल, [मिट्टी का तेल]	मेच्चितील्,	गासलेटु, [गासलेटु]	घासलेटु _३ राकेल _३ [घासलेटु; राकेल]	ग्यासतेल _३ [ग्यास्तेल्]
मोती,	Pearl	मोती,	गौहर, मोती, [गौहर्]	म्बरुँ,	मोती,	मोती _{१, ३}	मोती _३
रत्न, जवाहर, [जवाहर्]	Jewel; Precious stone	रतन, जवाहर, [रतन्; जवाहर्]	जवाहर, [जवाहर्]	जवाँहिर,	रतनु, [रत्तनु]	रत्न _३	रत्न _३
लाल, [लाल्]	Ruby	लाल, [लाल्]	लाल, [लाल्]	लाल्,	लालु,	माणिक _३ लाल, [माणिकु: लाल्]	माणेक _३ [माणेक्]
लोहा,	Iron	लोहा,	आहन, लोहा, [आहन्]	शंस्तुँर,	लोहु,	लोखंड _३	लोहुँ _३
स्फटिक, [स्फटिक्]	Quartz	सफटिक, [स्फटिक्]	संगेमुर्दा,	बिलोर,	बिलोरी पथरु, [बिल्लोरी पत्थरु]	स्फटीक, [स्फटीक्]	स्फटिक _३
सीसा,	Lead	सिक्का,	सीसा,	सीसुँ,	शीहो,	शिसें _३ [शिसैँ]	सीसुँ _३ [सीसु]
सुहागा,	Borax	सुहागा,	सुहागा,	वावयू,	कंगणखारि,	टाकणखार, [टाकणखार]	टाकणखार, [टाकणखार]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
कयला [कौय्ला]	कयला [कौय्ला]	कोइला	वोगु	निलक्करि	कल्करि	कल्लिइलु	अइगार, कृष्णाइगार,
गन्धक [गॉन्धोक्]	गन्धक [गॉन्धोक्]	गन्धक [गॉन्धोक्]	गन्धकमु	गंदघम्	गंधकम्	गंधक	गन्धक,
रूपो	रूप [रूप्]	रूपा	वेण्डि	वेळिळ	वेळिळ	वेळिळ	रजत _३
चुम्बक [चुम्बोक्]	चुम्बक [चुम्बोक्]	चुम्बक [चुम्बोक्]	सूदन्दुरायि	कान्दम्	कान्तम् [कान्दम्]	सूजिगल्लु	अयस्कान्त,
दस्ता [दौस्ता]	दस्ता [दौस्ता]	दस्ता [दौस्ता]	तुत्तुनागमु	तुत्तनागम्	तुत्तनागम्	सतु	दस्तन् _१
राइता	राइ [राइ ]	... ..	काकिबंगारु	काक्कापोन्	काक्कापोन्नु	वेगडे; गुन्नामपट्टे	वइग _३
राइया [राइ]	बगीताम; टिन [बगीताम; टिन्]	टिग [टिणो]	तगरमु	तहरम्	तकरम् [तगरम्]	तवर	त्रपुम् _३
तामा	ताम [ताम्]	तम्बा [ताम्बा]	रागि	शेम्बु; सेम्बु	चेम्बु	ताम्र	ताम्र _३
धातु	धातु	धातु	लोहमु	उलोहपोरुळ	लोहम्	लोह	धातु,
पान्ना	पान्ना: मरकत [मॉर्कोट्]	मर्कत [मॉर्कोतो]	पच्चु; मरकतमु	पच्चै; मरकदम्	मरकतम् [मरगदम्]	पच्चै; मरकत	मरकत _३
प्रवाल [प्रोवाल्]	पोवाल [पोवाल्]	प्रवाळ [प्रौवाळो]	पगडमु	पवळम्	पविळम्	हवळ	प्रवाल,
पारा	पारा	पारद [पारोदो]	पादरसमु	पादरसम्	रसम्	पादरस	पारद,
पितल [पितल्]	पितल [पिटोल्]	पितळ [पिताळो]	इत्तडि	पित्तळै	पित्तळ	हित्तळे	पित्तल _३ आरकूट _{१, ३}
फटकिरी [फोट्किरी]	फिटकिरि [फिट्किरि]	फिटकिरि	पटिक	पडिगारम्	पटिककारम् [पडिककारम्]	पटिक	स्फटी _२ तुवरी _२
इस्पात [इस्पान्]	तिम्बा	इस्पात [इस्पान्तो]	उक्कु	ए:खुं	उरुक्कु	उक्कु	सारलोह,
मणि [मोनि]	मणि [मोनि]	मणि [मॉणि]	मणि	मणि	मणि	मणि	मणि _१
केरासीन [केराशीन्]	केरासीन तेल [केराहीन् तेल]	किरोसिनि	किरसनायिळ	मणुण्णुय्	मणुण्ण	सीमेण्णु	मृत्तैल _३
मुक्तो	मुक्ता [मुक्टा]	मुक्ता	मुत्यमु	मुत्तु	मुत्तु	मुत्तु	मौक्तिक _३
जहरत [जॉहरोत्]	रत्न [रॉन्तो]	रत्ना [रॉन्तो]	रत्नमु	इरत्तिनम्	रत्नम्	रत्न	रत्न _३
चुणि [चुनी]	पद्मरागमणि [पॉद्मारागमोणि]	माणिक [माणिको]	केम्पु	शिवप्पु; माणिक्यम् सिवप्पु	माणिक्यम्	केम्पु; पद्मराग	माणिक्य _३ पद्मराग _३
लोहा	लोहा; लो	लुहा	इनुमु	इरुम्बु	इरुम्बु	कव्विण	अयस् _३ लोह,
स्फटिक [स्फोटिक्]	फटिक [फोटिक्]	चकमकि [चॉक्मोकि]	स्फटिकमु	पळिङ्गु	पळुङ्गु	चकमकि	स्फटिक _३
सीसा [शीसा]	सीह [हीह]	सीसा	सीसमु	ईयम्	ईयम्	सीस	सीस _३
सोहागा [शोहागा]	सुवगा [हुवोगा]	शङ्खागा [शङ्खोगा]	वेलिगारमु	वुण्कारम्	पोन्कारम्	विळिगार	रसशोधन,

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
सैँ धानमक, [सैँ धानमक्]	Rocksalt	लण, [लण]	नून, [नून]	नून,	मेंध्रोळणु,	मेंधव _३ [संभव]	मिंधाळुं _३ [सिंधाळुं]
सोना,	Gold	सोना,	ज़र, सोना, तिया, [ज़र]	स्वन,	सोनु, [सोनु]	सोनें _३ [सोनें]	सोनुं _३ [सोनु]
सोरा,	Saltpetre	सोरा, शोरा,	शोरा,	सोहँ,	शोरो,	मोरा,	मोरो,
हीरा,	Diamond	हीरा,	हीरा, अलमास, [अल्मास्]	वजूर, हीरें,	हीरो,	दिगा,	हीरो,

खाद्य और पेय	Food & Drinks	खाणपीण दीआँ वस्तुआं	खुदोनोश [खुदोनोश्]	ख्योनच्योन	खाधापीता	खाद्यपेयें	खोराक अने पीणा
अंडा,	Egg	अंडा,	वेजा, अंडा,	टूल्,	आनो, वेटो,	अंडें _३	इंडुं _३
आचार, [आचार]	Pickle	अचार, [अचार]	आचार, [आचार]	आचार,	खटाणि _२ आचार, [खटाणि]	लोणचें _३ [लोणच]	अथाणुं _३
आटा, चून, [चून]	Flour	आटा,	आटा, आरट, [आरट]	ओट्,	अटो, [अटो]	पीट _३ [पीट]	लोट, [लोट]
कचूमर, [कचूमर]	Salad	फलदा,	फलदा, कचाट्,	सलाट्,	कचूमर, [कचूमर]	कोशिवीर _२ [कोशिमीर]	कचुंवर _३ [कचुंवर]
कलेवा,	Breakfast	न्यहारी _२	नाश्ता,	नहांय, नाश्त,	नेरनि _२	न्याहरी _२ [न्याहरी]	हाजरी _२
कॉफी _२ कहवा,	Coffee	कॉफी _२ कावा,	कॉफी _२ कहवा,	काफि _२	काफी _२	कॉफी _२	कॉफी _२
गुड़, [गुड़]	Gur; Brown sugar	गुड़, [गुड़]	गुड़, [गुड़]	गोर,	गुडु,	गूळ, [गूळ]	गोळ, [गोळ]
घी,	Ghee	घी, घिओ,	घी,	ग्यत्,	गीहु,	तूप _३ [तूप]	घी _३
चटनी _२ [चटनी]	Chutney	चटनी _२ [चटणी]	चटनी _२ [चटनी]	च्यटिज _२	चटणी _२ [चटणी]	चटणी _२ [चटणी]	चटणी _२ [चटणी]
चपाती _२ फुल्का, [फुल्का]	Unleavened loaf	फुल्का, [फुल्का]	फुल्का, चपाती _२ [फुल्का]	फुलक,	फुल्को, [फुल्को]	पोळी _२	रोटली _२ [रोटली]
चाय _२ [चाय]	Tea	चाह _२ [चाह]	चाय _२ [चाय]	चाय _२	चौहि _२	चहा,	चाह _२ [चाह]
चावल, [चावल]	Boiled rice	चावल, [चावल]	चावल, [चावल]	तोमुल्,	चौवर,	भात, [भात]	भात, [भात]
चिउड़ा, चिडवा, [चिडवा]	Parched rice	चिडवा,	चिडवा, [चिडवा]	चिर्वि _२	पेहँ,	पोहे,	पाँआ,
जल्पान, नाश्ता, [जल्पान]	Tiffin	पिछाहीं _२ लोटावेला,	कलेवा, नाश्ता,	नाश्त,	मांझांदो,	फराळ, [फराळ]	नास्तो,
तरकारी _२ सब्जी, [तरकारी]	Boiled vegetable	सल्लुणा _२	सब्जी _२ तरकारी _२ [तरकारी]	तरकंय _२	भाजी _२	भाजी _२	शाक _३ [शाक; साक्]
तिली का तेल, [तिली का तेल]	Til oil	तिलौदा तेल, [तिलौदा तेल]	मीठा तेल, [मीठा तेल]	तेल् तील्,	तिरन जो तेल,	तिळाचें तेल _३ [तिळाच तेल]	तळनुं तेल _३ [तळनुं तेल]
दही, [दही]	Curds; Yogurt	दही _२	दही _२	ज़ामुत् द्रद, [ज़ामुद्]	दुधु, दुही _२ [दुधु; डही]	दही _३ [दही]	दही _३ [दही]
दाल, [दाल]	Curry	दाल, [दाल]	दाल _२ [दाल]	दाल _२	दालि _२	आमटी _२ [आमटी]	खाटीदाळ _२ [खाटीदाळ]

बाङ्गला	असमिया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
सैन्धव लवण [शोइन्धॉवो लॉवोण्]	सैधव लोण [होइन्धॉव् लोन]	सैन्धवलुण [सइन्धॉवोलुणो]	पेट् लुण्पु	कल्लुप्पु	कल्लुप्पु	कल्लुप्पु	सैन्धव _३
सोना [शोना]	सोण [होण]	सुना	बंगारमु	तंगम; पोन्	पोन्न; तंकम् [तङ्गम्]	होन्नु; चिन्न	सुवर्ण _३ हिरण्य _३
सोरा [शोरा]	यस्वार [जोस्वार]	यस्वार [जोवास्वारो]	सूरेंकारम्	वेडियुप्पु	वेडियुप्पु [वेडियुप्पु]	पेट् लुण्पु	यवक्षार _३
हीरा	हीरा	हीरा	वज्रम्	वैरम्	वज्रम् ; वैरम्	वज्र	हीरक _३
खाबार जिनिष [खाबार जिनिश]	खोवा वस्तु [खोवा वोस्टु]	खाद्यपेय [खाद्योपेयो]	आहार- पानीयमुलु	वुणवुम्- कुडिवधैकळुम्	भक्षणवुम्- पानीयवुम्	आहार- पानीयगळु	खाद्यपेयानि
डिम [डिम्]	कणि [कोनि]	अण्डा [ओण्डा]	गुड्डु	मुट्टै	मुट्ट	मोट्टे	अण्ड _३
आचार [आचार]	आचार [आसार]	आचार [आचारो]	ऊरगाय	ऊरकाय	अच्चार; उप्पिलिट्टु	उप्पिनकायि	लवणित _३
मैदा [मोय्दा]	आटागुरि: पिटागुरि	अटा [ओटा]	पिण्डि	मावु	मावु	हिट्टु	पिट्ट _३
सैलड [मैलड]	चाटनी [साटनी]	संतुळा	पच्चडि	पच्चडि; अवियल	पच्चटि [पच्चडि]	पच्चडि	उपदंश _३
जलखावार [जॉलखावार]	रातिपुआर खोवा [राटिपुआर खोवा]	सकाळखिआ [सॉकाळॉखिआ]	चदन्नम् [चदन्नम्]	कालै वुणवु	प्रातल [प्रादल्]	गंजिवूट फलार	प्रातराश _३
कफि [कॉफि]	कॉफि	कॉफि	काफि	काप्पि	काप्पि	कॉपि	यावनपेय _३
गुड [गुड]	गुर [गुर]	गुड [गुडो]	वेल्लामु	पनैवेल्लाम्	शर्कर	वेल्ल	गुड _३
ची	चिडै	चिअ [चिअो]	नेय्यि	नेय्	नेय्यु	तुप्प	घृत _३
चाटणी [चाटनी]	चाटणि [साटनि]	चटणि [चोटोणि]	चटनि	चट् नि	चम्मन्दि; चट् नि	चटणि	तिक्तिका _३
रुटि	रुटि	रुटि	पोळी	चपाति	चपात्ति	गोदिरोट्टि	पौलि _३
चा	चाह [साह]	चा	तेनीरु; टी	तेनीर्	चाय; टी	चा	चहापेय _३
भात [भान]	भात [भाट]	भात [भानो]	अन्नम्	सोरु; सादम्	चोरु	अन्न	चरु, भक्त, ओदन _३
चिं डे	चिरा [सिरा]	चुडा	अटुकुलु	अवल	अविल्लै	अवलक्कि	प्रथुक _३
जलयोग [जॉल् जोग]	जलपान [जाल्यान]	जळखिआ [जॉळॉखिआ]	चिरुतिण्डि	सिट्टुण्डि	लघुभक्षणम्	तिण्डि; उपहार	अल्पाहार _३
तरकारि [तॉकारि]	आन्जा [आन्जा]	परिवा [पॉरिवा]	वण्टकालु	करि	पच्चकरि	पल्लय	भाजी _३
तिलेर तेल [तिलेर तेल]	तिलर तेल [तिलोर तेल]	राशितेल [राशितेलो]	नूव्वल नू ने	नल्लेण्णैय्	एण्ण	एल्लेण्णै	तिलतैल _३
दइ [दोइ]	दै गाम्बीर [दोइ गाम्बीर]	दहि [दोहि]	पेरुगु	तैरु	तैरु	मोसरु	दधि _३
डाल [डाल]	डाइल [डाइल्]	डालि	कुर; साम्बारु	साम्बार	साम्बार; कुर्यान	हुळि; साम्बार	आम्लसूप _३

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
दूध, [दूध]	Milk	दूध, खीर, [दूध; खीर]	दूध, [दूध]	द्रद,	खीर,	दूध _३ [दूध]	दूध _३ [दूध]
धानी, फुल,	Popped corn	फुल्ले	भुना हुआ जौ,	लाय _२	फुला, [फुल्ला]	लाह्या _२	धाणी _२
नमक, [नमक]	Salt	लण, निमक, [लण; निमक]	नमक, [नमक]	नून _१	लणु,	मीठ _३ [मीट]	मीटुं _३
नारियल का तेल, [नारियल का तेल]	Coconut oil	गरी दा तेल, [गरी दा तेल]	नारियल का तेल, [नारियल का तेल]	नार्जिल्तील् _१	खोपरो, [खोप्रो]	खोत्रेल् _३ [खोत्रेल्]	कोपरेल् _३ [कोप्रेल्]
पकौड़ा,	Pakoda	पक्कौड़ा,	पकौड़ा,	पकोरुं,	पकोड़ो, [पक्कोडो]	भजें _३ [भजें]	भजियुं _३
पनीर, [पनीर]	Cheese	पनीर, [पनीर]	पनीर, [पनीर]	चामन् _१	पनीर, [पनीर]	चक्का,	चक्को,
पापड़, [पापड़]	Papad	पापड़, [पापड़]	पापड़, [पापड़]	मर्चपपर,	पापड़ु,	पापड़, [पापड़]	पापड़, [पापड़]
पावरोटी _२ [पावरोटी]	Loaf: Bread	डबल रोटी _२ [डबल रोटी]	नान, [नान]	चोट, लवास् _१	ढवल, [ढवल]	पाव, [पाव]	पां _३ [पां]
बिस्कुट, [बिस्कुट]	Biscuit	बिस्कुट, [बिस्कुट]	बिस्कुट, [बिस्कुट]	बिस्कुट _२	बिस्कुट _२	बिस्कुट _३ [बिस्कुट]	बिस्कुट _३ [बिस्कुट]
भाखरी _२ लिट्टी _२ [भाखी]	Coarse bread (Unleavened)	टोढी _२ [टोहडी]	रोटी _२	ताविचोट _१	टोढो,	भाकरी _२ [भाक्री]	रोटलो, [रोटलो]
भोजन, खाना, [भोजन]	Meal	खाणा, रोटी _२	खाना,	ख्यन् _१	खानो, मानी,	जेवण _३ [जेवण]	जमण _३ [जमण]
मक्खन, [मक्खन]	Butter	मक्खण, [मक्खण]	मक्का, मक्खन, [मक्खन]	थंज,	मखणु, [मक्खणु]	लोणी _३	माखण _३ [माखण]
मट्ठा, छाछ _२ [छाछ]	Butter milk	लस्सी _२	छाछ _२ [छाछ]	लसु _२	छाछ _२	ताक _३ [ताक]	छास _२ [छास]
मलाई _२	Cream	मलाई _२	मलाई _२	मला 'यु _१	मलाई _२	साय _२ मलाई _२ [साय]	मलाई _२
मांस, [माँस]	Meat	मास, [मास]	गोश्त,	माजू, न्यजि,	गोश्त,	मांस _३ मास _३ [माँस; मास]	मांस _३ [माँस]
मिसरी _२ [मिस्त्री]	Candied sugar	मिशरी _२	मिसरी _२ [मिस्त्री]	नावद् _१	मिसरी _२ [मिस्त्री]	खडीसाखर _२ [खडीसाखर]	खडीसाखर _२ [खडीसाखर]
सुरसुरे [सुरसुरे]	Fluffed rice	सुरसुरे [सुरसुरे]	परमल [परमल]	मूडरमूडर; सुरसुरे	करमुगा [कुमुगा]	कुरसुरे: सुरसुरे [कुमुरे: मुमुरे]	ममरा [ममरा]
मूँगफली का तेल, [मूँगफली का तेल]	Groundnut oil	मूँगफली दा तेल, [मूँगफली दा तेल]	मूँगफली का तेल, [मूँगफली का तेल]	ग्वन्नतील् _१	बोहीमुडनजो तेल,	भुइमुगाचें तेल _३ [भुइमुगाचें तेल]	मगफळिनुं तेल _३ [मगफळिनुं तेल]
रसा,	Broth	तरी _२	शोरवा, [शोरवा]	रस् _१	शुरिवो, [शुवो]	कडी _२	कडी _२
रात्र, [रात्र]	Molasses	शीरा, रवा,	शीरा,	रात्र _१	पति _२ [पति]	काकवी _२ [काकवी]	गोळ [गोळ]
रेंडी का तेल, [रेंडी का तेल]	Castor oil	अरंडी दा तेल, [अरंडी दा तेल]	अरिंडी का तेल, [अरिंडी का तेल]	धिरंड तील् _१	एरंडीभ जो तेल,	एरंडेल _३ [एरंडेल]	दिवेल _३ [दिवेल]
लप्सी,	Porridge	दलिआ,	दलिआ,	फोल्हुं _१	कशु _२ [कशु]	लापशी _२ आंबिल _२ [लापशी; आंबिल]	राबडी _२ [राबडी]
शक्कर _२ चीनी _२ [शक्कर]	Sugar	चीनी _२ खंड _२ [खण्ड]	कंद _१	खंड, शक्कर _१	खंडु _२	साखर _२ [साखर]	खांड _२ साकर _२ [खाण्ड; साकर]
शरबत, [शरबत]	Squash; Syrup	शरबत, [शरबत]	शरबत, [शरबत]	शरबथ, [शरबथ]	शरबतु, [शरबतु]	सरबत _३ [सर्वत]	शरबत _३ [शरबत]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
दुध [दुद्]	गाखीर [गाखीर्]	दुध; क्षीर [दुधो; खीरो]	पालु	पाल्	पालुँ	हालु	दुग्ध _३ पयम् _३
खोइ	आखै [आखोइ]	लिया	पेलालु [पॅलालु]	सोळप्पोरिं	मल्ल; पोरी	अरळु	धाना _२ लजा _१
नुन [नुन्]	लोण [लोन्]	लुण [लुणो]	उप्पु	उप्पुँ	उप्पुँ	उप्पु	लवण _३
नारकोल तेल [नारकोल् तेल]	नारिकलर तेल [नारिकॉल्लर तेल]	नडिआ तेल [नॉडिआ तेल]	कोन्नरि नूने	तेङ्गाय् युण्णोय्	वेळिच्चेण्ण	कोन्नरिण्णो	नारिकेल तैल _३
तेलेभाजा	न्न [न्न]	पकुडि	पकोडि	पकोडा	पकोडा; पक्कवडा	पकोडा	स्निग्धपिष्टक _१
छाना	छाना [साना]	छेना	जुन्नु	पाल्खडै	पाल्खकट्टि	गिण्ण	आमिक्षा _२
पाँपर [पाँपोर]	पापड [पापाँड]	पाम्पड [पाम्पाँडो]	अप्पडमु	अप्पळम्	पप्पडम्	हप्पळ	पर्यटक _१
पाँउरुटि	पाँवरुटि [पाँवरुटि]	पाँवुरुटि	रोट्टे [रोट्टे]	रोट्टि	रोट्टि	ब्रेड्डु	पुरोडाश, अपूप _१
बिस्कुट [बिस्कुट]	बिस्कुट [बिस्कुट]	बिस्कुट	बिस्कत्तु	बिस्कोत्	बिरिकट	बिस्कत्तु	पिष्टक _१
रुटि	रुटि	पिठा	जोन्नअट्टु	अडै	पित्तिरि	रोट्टि	भर्जिता _२
भोजन [भोजन]	खोवा	भोजन [भोजन्]	भोजनम्	शाप्पाडुँ; वुण्डुँ	ऊणुँ	ऊट	भोजन _३
माखन [माखोन्]	माखन [माखोन्]	लहुणी [लोहुणी]	वुन्न	वुण्णोय्	वुण्ण	वुण्णे	नवनीत _३
घोल [घोल्]	घोल [घोल्]	घोळ [घोळो]	मज्जिग	मोर्	मोर्	मज्जिगे	तक्र _३ मण्ड _३
सर [शॉर्]	सर [हॉर्]	सर [सॉर्]	मीगड	आडै	पाल्पाट [पाल्पाड]	केन्ने	दुग्धफेन _३ शर _१
मांस [माड्शो]	मडह [मोडोह]	मांस [माउँसाँ]	मांसमु [माम्समु]	मामिसम्; पुलाल्	मांसम्	मांस [माम्स]	मांस _३
मिछरि [मिछरि]	मिछरि [मिस्त्रि]	मिशिरि [मिसिरि]	कल्लकण्ड	कल्लगण्डुँ	कल्लकण्टम् [कल्लगण्डम्]	कल्लुसक्करु	शर्करापला _२
मुडि	मुरि	मुडि	मरमरालु	पोरि	अरिप्पोरि	मंडक्कि-पुरि	भर्जितवीहि _१
बादाम तेल [बादाम तेल]	बादाम तेल [बादाम तेल]	बादाम तेल [बादामो तेल]	सुनग नूने	कडल्लेण्णोय्	निलक्कडल्लेण्ण	कडलेण्णो	भूसुद्र तैल _३
झोल [झोल्]	जोल [जोल्]	झोळ [झोळो]	पुल्लु	कुळम्बुँ	रसम्	सारु	तेमन् _३
झोला गुड़ [झोला गुड]	जुलिया गुर [जुलिया गुर]	गुड़ [गुडो]	पानकम्	वुल्लप्पागुँ	शर्करपावुँ	ताट्टिचेल्ल	इक्षुसार _१
रेडिर तेल [रेडिर तेल]	एरिर तेल [एरिर तेल]	जडा तेल [जोडा तेल]	आमुदमु [आवुँदुँ]	विळक्केण्णोय्	आवणक्केण्ण	हरळेण्णे	एरण्डतैल _३
लपसि [लोप्सि]	लुटारि [लुटोरि]	याड़ [याडो]	गंजि; अम्बलि	कंजी; कूळ	कञ्जि	गंजि; अम्बलि	आगु _२ आगु _२
चिनि	चेनि [सेनि]	चिनि	पन्नदार; चक्केर	शक्करै; चक्करै	पञ्चसार	सक्करै	शर्करा _२
सरवत [शॉरवॉत्]	चरपत [चारपॉट]	सरवत [सोरवॉतो]	परवत	शरवत्	सरवत्	शरवत्	सान्द्ररस, पाक _१

खाद्य और पेय-खेल

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
शराब _२ [शराब]	Liquor	शराब _२ [शराब]	शराब _२ मय _२ ब्रादा _२ [शराब: मय]	शराब _२ , मय _२	शराबु _२	शर _२	शर _२
शहद, मधु, [शहद]	Honey	माख्यो _२	शहद _२ [शहद]	माख _२	माखी _२	मध _२ [मध]	मध _२ [मध]
साबूदाना, [साबूदाना]	Sago	साबूदाना _२	सागूदाना _२	सोबुदान _२	संगूचाँवर _२	साबूदाना _२	साबुचाँवरा _२
सुरवा _२	Soup	कटी _२	यखनी _२	श्वरबुँ _२	सू.पु _२	सार _२ [सार]	सार _२ [सार]
सूजी _२	.....	सूजी _२	सूजी _२	सूज़ _२	सूजी _२	सोजी _२	सोजी _२
खेल [खेल]	Games & Sports	खेडॉ	खेल [खेल]	खेलुँ	रांदियूं [रान्द्यूँ]	खेळ [खेळ]	रमतो
ऑक्मिचौनी _२ [ऑक्मिचौनी]	Hide & Seek	लुक्कणमीटि _२	ऑक्मिचौनी _२ [ऑक्मिचौनी]	छ्यपछ्यपूर _२	लिकछिप _२ [लिककछिप्प]	लपंडाव _२ [लपण्डाव]	संताकुर्कडी _२
कनकौवा, पतंग _२ [कनकौवा; पतङ्ग]	Kite	गुड्डी _२	पतंग _२ [पतङ्ग]	गां'डुब्यां'र _२ पतंग _२	लगडु _२ [लगगडु]	पतंग, वावडी _२ [पतङ्ग; वावडी]	पतंग _२ [पतङ्ग]
कन्नड्डी _२	Hu-tu-tu	कोडी _२	कन्नड्डी _२	कन्नर _२	हुतुतु, कोडी _२ [कोडी]	हुतुतु _२	हुतुतु, सतत _२
कसरत _२ [कसरत]	Exercise	वर्जिश _२ [वर्जिश]	वर्जिश _२ [वर्जिश]	कसरत _२	कसरत _२ [कसरत]	व्यायाम, [व्यायाम]	व्यायाम, कसरत _२ [व्यायाम; कसरत]
कुस्ती _२	Wrestling	कुस्ती _२ घोल, [कोहल]	कुस्ती _२	दबदब _२	कुस्ती _२ मल्ल _२	कुस्ती _२	कुस्ती _२
गिल्लीडंडा, [गिल्लीडंडा]	.....	गुल्लीडंडा _२	गिल्लीडंडा _२	लय्ठ किज् लोट _२	ईटी टकरु, [ईटी टकरु]	विटीदांडू _२	गिल्लिदांडु _२
गुडिया _२	Doll	गुड्डी _२	गुडिया _२	गुडिन् _२	गुदी _२ गुदो _२ [गुड्डी; गुड् डो]	बाहुली _२ [बावली]	पुतळी _२
गेंद, [गेन्द]	Ball	गेंद, [गेन्द]	गैँ द, [गैँ द]	प्येन्द् _२ बाल _२	खेनिहों, बाल, [खेन्हों]	चेंडू _२	टडो _२
गोली _२	Marble	बंट्या, गीया, [गोली]	गोली _२ कंचा _२	यून्ज _२	चिधो, [चिधो]	गोटी _२	लखोटी _२
धूँसा, मुक्का, [धूँसा; मुक्का]	Blow	मुक्का, घसुन, [कहसुन]	धौँसा, मुक्का, [कहसुन]	मुश _२	ठौँशो, [ठौँशो]	गुहा, ठोसा, [ठोसा]	ठोसो, मुक्को, [ठोसो; मुक्को]
चाँटा, थप्पड _२ [थप्पड]	Slap	चुपेड _२ थप्पड _२ [चुपेड; थप्पड]	तमाचा, [तमाचा]	थापूर _२ चपाथ _२	चमाट _२ थफड _२ [चम्माट; थफड]	चपराक _२ थप्पड _२ [चप्राक; थप्पड]	लाफो, धौल्, [लाफो; धौल्]
चौपड, पासा, [चौपड]	Dice	चौपट, [चौपट]	चौसर, [चौसर]	चोसर, ज़ार, [चोसर]	छको, टारो, [छको]	फांसा, [फांसा]	पासा, [पासा]
ताश, [ताश]	Card	ताश, [ताश]	ताश, [ताश]	ताम् _२	पतो, तांसु, [पतो]	पत्ता, [पत्ता]	पत्ता, [पत्ता]
दण्ड, [दण्ड]	Push-up; Dip	दण्ड, [दण्ड]	जोर, [जोर]	डंडू _२	दण्डु, [डण्डु]	जोर, दंड, [जोर;]	दंड, [दंड]
पहेलवान, मल्ल, [पहेलवान]	Athlete	पहेलवान, [पहेलवान]	पहेलवान, [पहेलवान]	पहलवान _२	पहेलवानु, [पहेलवानु]	मल्ल, पेलवान, [पेलवान]	पेलवान, मल्ल, [पेलवान]
प्राणायाम, [प्राणायाम]	Breathing exercise	प्राणायाम, [प्राणायाम]	दमकशी _२ [दमकशी]	प्राणायाम _२	पिराणायामु, [पिराणायामु]	प्राणायाम _२ [प्राणायाम]	प्राणायाम, [प्राणायाम]
बल्ला, [बल्ला]	Bat	बल्ला, [बल्ला]	बल्ला, [बल्ला]	बा'ट _२	बैट _२	बैट _२ फळी _२ [बैट]	बैट _२ पाटियुं _२ [बैट; पाटियुं]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
मद [मोद्]	फटिका; मद [फोटिका; मोद्]	मद [मोद्]	सारायि; कल्लु	कळ	वीज	कळ्लु	मद्य _३ मुग _२
मधु [मोधु]	मौ	महु [माहु]	तेने [तेन]	तेन्	तेन्	जेनुतुप्प	मधु _३
सागु [शागु]	चागु [सागु]	सागु	सग्गुबिच्यमु	सव्वरसी; जव्वरिसी	साबुनरि; चौव्वरि	सब्वक्कि	सागु _१
झोल [झोल्]	चुरुहा [सुरुहा]	रस [रसो]	चारु	रसम्; सारु	रसम्; चार	सारु	रूप _१
सुजि [शुजि]	सुजि [हुजि]	सुजि	सोजि	सोजिज	सोजि	खे	चरु _१
खेलाधूला [खेलाधुला]	खेलधेमालि [खेल्धेमालि]	खेळ [खेळो]	आटलु	आट्टङ्गळ	कळिकळ	आटगलु	क्रीडा_२ खेला_२
लुकोचुरि	लुकाभाक्	लुचुकाळि	दागुडुमूत	कण्णाम्पूच्चि	ओळिच्चुकाळि	कण्णुमुच्चाले	गोपनक्रीडा _२
शुडि	चिला [सिला]	गुडि	गालिपटमु	पट्टम्	पट्टम्	गालिपट	पतङ्गा _१
हाडुडु	हाडुदु	हाडुडु	चेडुगुडु	सडुगुडु	चडुगुडु	चडुगुडु; उतुतु	हुतुतुक्रीडा _२
व्यायाम [व्यायाम्]	व्यायाम; कसरत [व्यायाम्; कसोत्]	व्यायाम [व्यायामो]	व्यायाममु; कसरतु	उडल्परिचि	व्यायामम्	व्यायाम	व्यायाम _१
कुस्ति	कुस्ति	कुस्ति	मल्लयुद्धमु	मपेर	गुस्ति	कुस्ति	मल्लयुद्ध _३
गुलिङ्गडा [गुलिङ्गडा]	टाङ्गुति [टाङ्गुटि]	पुआवाडि	विल्लंगोडु; गोणेविळ्ळ	किट्टिपुळ्ळु	किण्णिकिट्टि	चिन्निकोडु	वीटिकादण्डक्रीडा _२
पुतुल [पुतुल्]	पुतला [पुटोला]	कण्ण्डेइ [कोण्ण्डेइ]	शुम्म	शुम्मै	पाव	शुंवे; गुंवे	पुत्रिका _२ पुत्तली _२
त्रल त्रॉल्	टोप; त्रल [टोप्; त्रॉल्]	पेण्डु	त्रन्ति	पन्टु	पन्टु	चुंडु	कन्दुक _१ गेन्दुक _१
गुलि	गुलि	गुलि	गोळिकाय	गोलिगुण्डु	गोलि	गोलि	गोलिका _२
शुसि [शुसि]	शोचा [शोसा]	त्रिधा	देव्व [दव्व]	कुत्तु	मुष्टियक्केल्	गुदुदु	मुष्टिप्रहार _१
चड [चॉड]	चर [सॉर]	चापुडा	चरपु	अर	अटि [अडि]	केन्नेगे होडि	चपेटिका _२ तलाघात _१
पाशा	पाशा [पाहा]	पशा [पासा]	पाचिकलु	सुदु	पकिट; चूत्तु [पगिड; चूदु]	पगडे	अक्ष _१
तास [ताश्]	ताच [तास्]	तास [तास्]	पेकमुक्क	शीट्टु; सीट्टु	चीट्टु	इस्पीडु	क्रीडापत्र _३
डण [डॉन्]	डण [डॉण]	दण्ड [दॉण्डो]	दण्डमु	दण्डम्	दण्डम्	दण्डे	भुजव्यायाम _१
मल्लवीर [मॉलोवीर]	पालोवान [पालोवान्]	माल; पहिल्लमान [मालो; पॉइल्मानो]	पैल्लमान; वस्ताडु	मल्लन्	कळिककारन्; मल्लन्	मल्ल; जेट्टि	मल्ल _१
प्राणायाम [प्राणायाम्]	प्राणायाम [प्राणायाम्]	प्राणायाम [प्राणायामो]	प्राणायामु	पिराणायाम	प्राणायामम्	प्राणायाम	प्राणायाम _१
वेट [वैट]	वेट [वैट]	वेट; पटा [वैट; पॉटा]	वेट [वैट]	मट्टै	वट्ट	वेट्टु	क्रीडाफलक _१

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
बैठक, [बैठक्]	Kind of exercise	बैठक, [बैठक्]	बैठक, [बैठक्]	बा'ठक् ,	बैठक, [बैठक्]	बैठक, [बैठक्]	बैठक, [बैठक्]
मलखम, [मलखम्]	Exercise post	मलथम्, [मलथम्]	मलखम, [मलखम्]	मलखम, [मलखम्]	मलखमु, [मलखमु]	मलखाम, [मलखाम]	मलखम, [मलखम्]
मांझा, [मांझा]	String of a kite	मांजा, [मांजा]	मांझा, [मांझा]	मांज ,	मांझो, [मांझो]	मांजा, [मांजा]	मांजो, [मांजो]
मुद्गर, जोडी, [मद्गर]	Club	मुँगली, [मुँगली]	मुँगरी, [मुँगरी]	मुगदर, [मुगदर]	मुगधर, [मुगधर]	मुद्गल, जोडी, [मुद्गल : जोडी]	मगदळ, [मगदळ]
लट्टू, भौँरा, [लट्टू]	Top	लाट्टु, [लाट्टु]	लट्टू, बंगी, [लट्टू]	लाट्टू, बुरवतन ,	लाट्टू, [लाट्टू]	भोवरा, [भोवरा]	भमरडो, [भमरडो]
शतरंज, [शतरंज]	Chess	शतरंज, [शतरंज]	शतरंज, [शतरंज]	शतरंज ,	शतरंजु, [शतरंजु]	बुद्धिचळ ,	शेतरंज , [शेतरंज]
सूर्य-नमस्कार, [सूर्य-नमस्कार]	Surya- namaskar	सूरज-नमस्कार, [सूरज-नमस्कार]	सूरज-नमस्कार, [सूरज-नमस्कार]	सिर्यु नमस्कार ,	सूरज नमस्कार ,	सूर्यनमस्कार, [सूर्यनमस्कार]	सूर्यनमस्कार, [सूर्यनमस्कार]

गहने; आभूषण [गहने; आभूषण]	Ornaments; Trinkets	गहणे	जेवरात [जेवरात]	जेवर्	गृहिणा [गृहिणा]	दागिने	घरेणा
अंगूठी, [अंगूठी]	Ring	मुँदरी, [मुँदरी]	अंगुवतरी, छळ्ला, [अंगुवतरी]	वा 'जू, [वा 'जू]	मुंडी, [मुंडी]	आंगठी, [आंगठी]	वींटी, [वींटी]
कंगन, [कङ्गन]	Bracelet	गोखल, गोखर, [गोखल]	पहूँची, [पहूँची]	गुनिस् , कां 'कन्स् ,	कंगणु, [कंगणु]	पोची, [पोची]	पहोँची, [पहोँची]
करघनी, [करघनी]	Girdle zone; Waist chain	तडागी, [तडागी]	कमरबन्द, [कमरबन्द]	कमरबन्द, [कमरबन्द]	करघणी, [करघणी]	कंधरपट्टा, [कंधरपट्टा]	कंदोरो, [कंदोरो]
कर्णफूल, एरन, [कर्णफूल; एरन]	Earring	वाली, [वाली]	झुमका, [झुमका]	दूर, [दूर]	वालो, [वालो]	झुल, एरिग, [झुल; एरिग]	बुट्टी, [बुट्टी]
चूड़ी, [चूड़ी]	Bangle	बंग, चूड़ी, [बंग]	कळा, [कळा]	बुंगुर, [बुंगुर]	चूड़ी, चूड़ो, [चूड़ी]	बांगडी, [बांगडी]	बंगडी, [बंगडी]
नथ, नथणी, [नथ; नथणी]	Nose ring	नथ, [नथ]	नथ, [नथ]	नस्तुवा 'जू, [नस्तुवा 'जू]	नथ, [नथ]	नथ, [नथ]	वाळी, [वाळी]
पायल, पाजेव, [पायल; पाजेव]	Anklet	पंजेव, [पंजेव]	पाजेव, पायल, [पाजेव; पायल]	ग्वडकर्ण, पाजेव, [ग्वडकर्ण]	पाजेवु, [पाजेवु]	पैजण, वाळा, [पैजण]	झांजर, [झांजर]
बाजूबन्द, [बाजूबन्द]	Armlet	अनंत, बाजूबन्द, [अनंत; बाजूबन्द]	बाजूबन्द, [बाजूबन्द]	बाबुट, [बाबुट]	बाजूबन्दु, [बाजूबन्दु]	वाकी, [वाकी]	कडुं, [कडुं]
मुकुट, ताज, [मुकुट; ताज]	Crown	ताज, [ताज]	ताज, सरपेच, [ताज; सरपेच]	मुकुट, ताज, [मुकुट]	छट, मुट्टिकु, [मुट्टिकु]	मुकुट, [मुकुट; मुगुट]	मुगट, [मुगट]
लौंग, [लोङ]	Nose screw	कोका, लौंग, [लोङ]	वेनी, लोङ्गा, [लोङ्गा]	बंग, [बंग]	फुली, [फुली]	चमकी, [चमकी]	चूणी, [चूणी]
हार, [हार]	Necklace	गानी, हार, [हार]	हार, [हार]	हार, [हार]	हार, [हार]	हार, छडा, [हार]	हार, अछडो, [हार; अछडो]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
वैठक [वोट्टोक्]	वैठक [वोट्टोक्]	वैठक [वैठोको]	वसकी [वस्की]	वैठक	वसकि [वस्कि]	उठपैस	पादव्यायाम,
मलखम [मोलखोम्]	मलखम [मोलखोम्]	खुम्भ [खुम्भो]	मल्लस्तम्भमु	वळुक्कमरम्	वळुक्कमरम्	मल्लकम्भ	मल्लस्तम्भ,
मांजा	मांजा [मांजा]	मांजा	दारमु	मान्चा	नूल्	दार	पतङ्गासूत्र,
मुगुर [मुगुर]	मुद्रर [मुद्रगोर]	मुदगर [मुदगोरो]	दुइडुकर	करलाकट्टै	मुद्गरम्	करेला	मुद्रल,
लाट्टु	लाट्टुम् [लाट्टुम्]	लट्टु; नट्टु [लोट्टु; नोट्टु]	वोगरमु	वम्बरम्	पम्परम्	वुगुरि	भ्रमर,
दावा	दवा [डोवा]	शतरंज [सौतोरॉन्जो]	चदरंगमु	शदुरङ्गम्	चदुरङ्गम्	चतुरंग	चतुरङ्ग,
सूर्यनमस्कार [शुज्जोनोंमोस्कार]	सूर्यनमस्कार [हुज्जोनोंमोस्कार]	सूर्यनमस्कार [सूरजोनोंमोस्कारो]	सूर्यनमस्कारमु	सूर्यनमस्कारम्	सूर्यनमस्कारम्	सूर्यनमस्कार	सूर्यनमस्कार,
गहना [गौहाना]	अलङ्कार [ओल्लोङ्कार]	अळङ्कार [ओळोङ्कारो]	आभरणमुलु	नकैकळ [नगैहळ]	आभरणङ्ङळ्	ओडवेगळु	आभरणानि
आंटी	आडोठी [आडोठी]	मुदि	उंगरमु	मोदिरम्	मोतिरम [मोदिरम्]	उंगुर	अङ्गुलीय,
चुड़ि	खारु	कंकण [कौङ्काणो]	कंकणमु	कडघम्	कैचङ्ङळ	कडग	अङ्गद, कटक,
मेखला [मेखोला]	किंकिणि	अण्टासूता [ओण्टासूता]	वड्डाणमु	ओट्टियाणम्	ओड्याणम्	ओड्याण	मेखला,
माकड़ी [माकड़ी]	करिया [कोरिया]	कानफुल [कानोफुलो]	दुहु; कम्म	कादणि	कम्मल् ; कुण्डलम्	ओले; हत्तकडकु	कुण्डल,
बाला	बाला	चुड़ि	गाजुल	वळयल्	वळ	वळे	कङ्कण,
नथ [नोथ]	नाकत्रालि [नाकत्रालि]	नोथ [नोथो]	बुलाकि	बुलाकुं	बुल्लाकुं	बुलाकु; नत्तु	नाथ, नासावलय,
मल [मॉल्]	नुपुर [नुपुर]	पाउंजि	अंदे; कडियमु	सदंगै	पादसरम्	रळि; कालंदिगु	नूपुर,
अनंतः बाजु [ओनोन्तो]	बाजु [बाजु]	बाजु; बाहुटि	दणकडियमु	काप्पु	तोळवळ	तोळवंदि	केयूर,
मुकुट [मुकुट]	मुकुट [मुकुट]	मुकुट [मुकुटो]	किरीटमु	मुडि	किरीटम्	किरीट	किरीट, मुकुट,
नाकछावि [नाकछावि]	नाकफुल [नाक्फुल्]	नाकफुटि [नाक्फुटि]	वेसरि	मूक्कुत्ति	मूक्कुत्ति	मूगुत्ति; वेसरि	नसाकील,
हार [हार]	हार [हार]	हार [हारो]	हारमु	कळुत्तुवडम्	कण्ठाभरणम्	सर	हार,

घर	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
घर	House	घर [कहर]	घर; मकान [घर; मकान]	गरुं	घरु	घर [घर]	घर [घर]
अटारी _२	Attic	ममरी _२	छजा _२	बंगालुं,	छज्जहरी _२ दुछिती _२ [छज्जहरी; दुछिती]	माळा,	अटारी _२
अध्ययन कक्ष, [अध्ययन कक्ष]	Study-room	पटाई दा कम्रा,	जाएमुतालिआ _२	परन् कुट,	पटण जी कोठी _२	अभ्यासाची खोली _२	अभ्यासनो ओरडो, [अभ्यासनो ओरडो]
अवरोध, अन्तःपुर, [अवरोध; अन्तःपुर]	Harem	हरम, [हरम्]	हरम, जनानखाना, [हरम्; जनानखाना]	हरम्, जनानुं,	हरम्,	अन्तःपूर _३ [अन्तःपूर]	राणीवास, [राणीवास]
आँगन, [आँगन]	Courtyard	वेढा, अंगण, [वेडाह; अंगण]	आँगन, [आँगन]	आंगुन,	अङ्गु,	आंगण _३ [आङ्गण]	आंगणु _३
इमारत _२ [इमारत]	Building	इमारत _२ [इमारत]	इमारत _२ [इमारत]	ता'भीर, लर _२	इमारत _२ [इमारत]	इमारत _२ [इमारत]	मकान _३ [मकान]
ईंट _२ [ईंट]	Brick	इट्ट _२	ईट्ट _२ खिस्त _२ [ईट्ट]	सीर _२	सिर _२	वीट्ट _२ [वीट्ट]	ईट्ट _२ [ईट्ट]
कड़ी _२	Rafter	बाला,	कडी _२	कर _२	थंभो,	वासा,	मोम, [मोम्]
कब्जा, (किवाडका)	Hinge	कब्जा,	कब्जा,	कब्जुं,	हिजीजू,	बिजागरो _२	माजागरुं _३
कबूतरखाना, [कबूतरखाना]	Dovecot	कबूतरखाना, [कबूतरखाना]	कबूतरखाना, [कबूतरखाना]	कोतरमोर,	कबूतरखानो, [कबूतरखानो]	खुराडें _३ [खुराड]	कबूतरखानुं _३ [कबूतरखानुं]
कमरा, [कमरा]	Room	कमरा, [कमरा]	कमरा, उताक, [कमरा; उताक]	कुट,	कोठी _२	खोली _२	ओरडी _२ [ओडी]
कारखाना, [कारखाना]	Factory	कारखाना, [कारखाना]	कारखाना, [कारखाना]	कारखानुं,	कारखानो, [कारखानो]	कारखाना, [कारखाना]	कारखानुं [कारखानुं]
कार्यालय, [कार्यालय]	Office	दफ्तर, [दफ्तर]	दफ्तर, [दफ्तर]	दफ्तर,	दफ्तर,	कार्यालय _३ आफिस _३ [कार्यालय]	ओफिस _३ कार्यालय _३ [ओफिस; कार्यालय]
कीचड, [कीचड]	Mud	चिककड, किच्चड, [चिककड; किच्चड]	कीचड, [कीचड]	रत् _२	गप _२ [गप्प]	चिखल, [चिखल]	कादव, [कादव]
कुंडी _२	Latch	कुंडा,	कुंडी _२	हाँकल् _२	ताड़ी _२	कडी _२	सांकळ _२ [साँकळ]
कुवाँ,	Well	खूह, [खूह]	कुवाँ, चाह,	क्यूर,	खूहु,	विहीर _२ [विहिर]	कूवो,
कोना,	Corner	नुक्कर, [नुक्कर]	कोना,	कंजू,	कुंड _२	कोपरा, [कोप्रा]	खूणा,
खपड़ा, [खपड़ा]	Tile	टैल् _२	खपरा, [खपरा]	टा'ल्,	नेसारो,	कौल _३ [कौल]	नळियुं _३ [नळियुं]
खम्भा, खम्बा,	Pillar	थम्ह,	सतून, [सतून]	थम्,	थंभो,	खाम्, [खाम्]	थाम्लो, [थाम्लो]
खलिहान, [खल्यान]	Threshing floor	खलवाडा, [खलवाडा]	खिरमन, [खिरमन]	खल्,	खलिहानु,	खळें _३ [खळ]	खळूं [खळूं]
खिडकी _२ [खिडकी]	Window	बारी _२	खिडकी _२ दरीचा, [खिडकी]	दा'र _२	दरो _२	खिडकी _२ [खिडकी]	बारी _२
खंटी _२	Peg	किल्ली _२	खंटी _२	किजू _२	किली _२ [किल्ली]	खुंटी _२	खींटी _२ [खींटी]
खेत, [खेत]	Farm	पट्टा, खेत, [खेत]	खेत, [खेत]	खाह,	बुनी _२ [बुनी]	शेत _३ [शेत]	खेत _३ [खेत]
गारा,	Mortar	चूना,	गच, [गच]	इयन् _२	गचु, [गचु]	चुना, गारा, [चुना]	चूनो, [चूनो]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
घरबाड़ी [घोरबाड़ी]	घर [घोर]	घर [घोर]	इल्लु	वीडु	वीडु [वीडु]	मने	गृह
चिलेघर [चिलेघोर]	चालि [सालि]	आट्टु	अटक	अट्टालि	मेल्ल	अट्टा	अट्ट,
पडवार घर [पाडवार घोर]	पटाकोठालि [पान्हा कोठालि]	पटाघर [पौटाघोर]	पटन गदि	पडिक्कुम् अरै	पठिप्पुं मुरि	अभ्यास कोणे	अभ्यासिका _२
अन्तःपुर [अन्तोपुर]	अन्तेपुर [अन्तेहपुर]	अन्तःपुर [अन्तोपुर]	अन्तःपुरम्	अन्तपुरम्	अन्तःपुरम्	राणीवास; अन्तपुर	अन्तःपुर _३ अवरोध _३
अङ्गन; उठोन [ओङ्गोन् : उठोन्]	चोताल [सोताल]	अगणा [ओगोणा]	तलवाकिलि	कोल्लै	अंकणम्; मुट्टम् [अङ्गणम्]	अंगळ	आङ्गण _३
पाकावाड़ी	पकीघर [पाकीघोर]	कोटा; पकाघर [पाकाघोर]	कट्टडमु	कट्टिडम्	केट्टिट्टम् [केट्टिडम्]	कट्टड	भवन _३
इट [इट्]	इटा	इटा	इटिक	चुंगल्; सुंगल्	चेकल्लु [चेङ्गल्लु]	इष्टिक	इष्टका _२
वरगा [वोरोगा]	मारलि [मारोलि]	वरगा [वोरोगा]	वासमु	कैम्मरम्	कळुक्कोल्	अड्डतुले	स्थूणा _२
कञ्जा [काञ्जा]	कञ्जा [काञ्जा]	कञ्जि [काञ्जि]	मरवन्दु	कील्	विजागरि	तिरुण्णे; कोल	द्वारसन्धि _३
खोप [खोप्]	पारर चाँह [पारोर चाँह]	पाराभाडि	पावुरालगूडु	पुरावीडु	पक्षिक्कुडु [पक्षिक्कुडु]	पारिवाळदगूडु	कपोतपालिका _२
घर [घोर]	कोठालि	कोठरी [कोठोरी]	गदि	अरै	मुरि	कोणे	कक्ष _३ , कोष्ठ _३
कारखाना [कारखाना]	कारखाना [कारखाना]	कारखाना [कारखाना]	कर्मागारमु	तोळिर्चालै	तोळिल्शाल	कारखाने	निर्माणीगृह _३ यन्त्रगृह _३
कार्जालय [कार्जालय]	कार्जालय [कार्जालय]	कार्यालय [कार्यालय]	कार्यालयमु	अलुवलघम्	कचरि; आपिस	कळेरि	कार्यालय _३
कादा	बोका	कादुअ [कादुआ]	बुरद	शेरु; सेरु	चेळि	मण्णु	पङ्क _३
खिल [खिल्]	खिलि	शिकुळी; झिझिरी	गोळ्ळेमु	ताळ्प्पाळ्	तळुतु	चिल्लक	रोधिनी _२
कूप; कुवो [कूप]	नाद; कुआँ [नाद्]	कुअ [कुआँ]	बावि; नूयि	किणरु	किणर	बावि	कूप _३
कोन [कोन्]	चुक [सुक]	कण [कोण]	मूल	मूळै	मूल	मूले	कोण _३
टालि	खापरि [खापोरि]	खपर [खोपार]	पेकु	ओडु	वोट्टु [वोट्टु]	हँचु; हँचु	कपाल _३
थाम [थाम्]	खुटा	खम्ब [खोम्ब]	गुंज; स्तम्भमु	तूण	तूण	कम्ब	स्तम्भ _३
माड़ा; मल्ल [मोलोन्]	खोला	खळा [खोळा]	कळ्ळमु	कळम्	कळम्	कणा	खल _३
जानाला; जान्ला	खिरिकि	झरका [झारोका]	किट्टिकी	सन्नल्; जन्नल्; साळरम्	जनल्	किट्टिकि	वातायन _३
खोँटा	खुटि	खुण्टि; मेख [मेखा]	मेकु	मुळै	कुट्टि	गूट	नागदन्त _३
गोलावाडि	पाम [पाम्]	विल [बिल]	मागाणि	पण्णे	कृपिस्थलम्	होल	क्षेत्र _३
चून-बालि	चूनचुरुकी [सुनचुरुकी]	बालिचून [बालिचूनो]	गरुचु	सान्दु	कुम्मायम्	गारे	कर्करलेप _३

घर	हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
	गुम्बज, [गुम्बज्]	Dome	गुमटी _२ बुर्जा _२ [गुमटी]	गुम्बद, [गुम्बद्]	गुम्बज्, डुमट्,	गुम्बज्,	घुमट्, [घुमट्]	घुम्मट्, [घुम्मट्]
	गोदाम, [गोदाम्]	Godown; Store house	गुदाम, [गुदाम्]	गुदाम, [गुदाम्]	गुदाम्,	गुदाम्, [गुदाम्]	गुदाम्, [गुदाम्]	गुदाम्, [गुदाम्]
	घेरा,	Fence	वाड् _२ [वाड्]	बाड् _२ [बाड्]	कादकर्,	लोढो,	कुंप्पण् _३ वई _२ [कुम्पण्]	वाड्, [वाड्]
	चबूतरा, चौतरा, [चौतरा]	Plinth	चबूतरा,	मम्बर, [मम्बर]	चबुतरुं,	चबूत्रो,	चौथरा, [चौथरा]	चबूत्रो, [चबूत्रो]
	चूना,	Lime	चूनाकली _२	चूना,	चूतुं,	चुनु, [चुनु]	चुना, [चुना]	चूनो,
	चौखट् _२ [चौखट्]	Sash	चौखटा,	चौखट् _२ [चौखट्]	चौकाट्,	चौखट् _२	चौकट् _२ [चौकट्]	चौकटुं _३
	छज्जा,	Terrace	छज्जा,	बाम, [बाम्]	बाम्,	खुदु, [खुदुडु]	गच्छो _२ आगाशी _२	आगाशी _२
	छत _२ [छत्]	Ceiling	छत _२ [छत्]	सकफ् _२ ,, [सकफ्]	तालव्,	छिति _२ [छिति]	तक्तपोशी _२ पटई _२	छत _२ [छत्]
	छत _२ [छत्]	Roof	छत _२ [छत्]	छत _२ बाम, [छत्; बाम्]	पद्,	छिति _२ [छिति]	छप्पर _३ [छप्पर]	छापहूँ _३
	छप्पर, [छप्पर]	Shed	छप्पर, [छप्पर]	छप्पर, साएवान्, [छप्पर; साएवान्]	छप्पर, शड् _२	मनहुँ,	खोप् _२ छप्पर _३ [खोप्; छप्पर]	छापरी _२ [छाप्री]
	जंजीर _२ [जंजीर]	Chain	जंजीर _२ [जंजीर]	जंजीर _२ [जंजीर]	जंजीर _२ हाँकल् _२	जंजीर _२	साखळी _२ [साखळी]	सांकळ _२ [साँकळ]
	झिलमिली _२ पल्ला, [झिलमिली]	Shutter	ताक, [ताक्]	झिलमिल _२ [झिलमिल्]	दारपोट्,	ताक़ु,	झडप _३ [झडप]	कमाड _३ [कमाड्]
	झोपडी _२ [झोपडी]	Hut	झुग्गी _२	झोपडी _२ [झोपडी]	पा'र _२	झपडी _२ [झपडी]	झोपडी _२ [झोपडी]	झपडी _२ खोरडुं _३ [झपडी; खोरडुं]
	तख्ता,	Plank	फट्टा, तख्ता,	तख्ता,	पट्टे,	तख्तो,	फळी _२	पाटियुं _३ [पाट्युं]
	तवेला, अस्तबल, [अस्तबल]	Stable	तवेला,	अस्तबल, [अस्तबल]	गान्,	तवेलो,	तवेला,	तवेलो,
	तह्ला, मज्जला, [मज्जला]	Storey	मंजल _२ [मंजल]	मन्झिल _२ [मन्झिल]	पोर,	माडि _२	मज्जला, [मज्जला]	माळो,
	तांखा, ताख् _२ ताक् _२ [ताख्; ताक्]	Niche	आला,	आला, ताक्, [ताक्]	ताखुँच्,	जारो,	कोनाडा,	गोखलो,
	दरवाजा, [दरवाजा]	Door	बूहा,	दरवाजा, दर, [दरवाजा; दर]	दरवाज्, बर,	दरवाजो, [दरवाजो]	दरवाजा, दार _३ [दरवाजा; दार]	बारणुं _३ [बारणुं]
	दालान, [दालान्]	Hall	दालान, [दालान्]	दालान, [दालान्]	डालान्,	बदो सुफो, [बडडो सुफो]	दालन _३ हॉल, [दालन; हॉल]	हॉल, [हॉल]
	दीवानखाना, [दीवानखाना]	Drawing-room Parlour	बैठक _२ [बैठक्]	दीवानखाना, [दीवानखाना]	देवान्खानुं, शहनशीन् _२	ओताक _२ बैठक _२	दिवाणखाना, [दिवाणखाना]	दिवानखाना, [दिवानखाना]
	दीवार _२ भीत _२ [दीवार; भीत]	Wall	कंध _२ [कंध]	दीवार _२ [दीवार]	द्यवार, द्रस् _२	भिति _२ [भिति]	भित _२	भीत _२ दीवाल _२ [भीत; दीवाल]
	दुकान _२ [दुकान्]	Shop	हट्टी _२ दुकान _२ [दुकान्]	दुकान _२ [दुकान्]	वान्, कूट्,	दुकानु,	दुकान _३ [दुकान्]	दुकान _२ हाट _२ [दुकान; हाट]
	देहरी _२ देहलीज _२ [देहरी; देहलीज्]	Threshold	मुहाद,	देहलीज _२ आस्ताँ, [देहलीज्]	ब्रान्द,	चाँउठि _२	उंवरठा, [उंवरठा]	उम्बरो, [उम्बो]
	धरन, शहतीर, [धरन; शहतीर]	Beam	बाला,	शाहतीर, [शाहतीर]	कूट्,	काम _२	तुळई _२ धारण _२ [धारण्]	पाटडो,

बाङ्ला	असमिया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
गम्बुज [गोम्बुज्]	गम्बुज [गोम्बुज्]	गुम्बज [गुम्बोजो]	गुम्भट्टु	गुम्भट्टम्	कुम्भगोपुरम्	गुम्भट	शिखर _३
गुदोम [गुदोम्]	भैराल [भौराल्]	गोदाम [गोदाम्]	गिड्डंगि	किडंगुं	गुदाम्	उग्राण	भाण्डार _३
वेड़ा	जेओरा [जेओरा]	वाड [वाडो]	प्रहरि	वेलि	वेलि	वेलि	प्राकार _३
वेदि: मञ्च [मोञ्चो]	भेदि	... ..	अरुगु	भेडै	तूण्तर	वेदिके	वेदिका _२ , आलिन्द _३
चून [चून]	चून [सून]	चुन [चुनो]	मुन्नमु	चुन्नाम्बु	चुन्नाम्बु	सुण्ण	कर्कर _३
सासि [शाशि]	चौकाट [सौकाट्]	चउकाठ [चउकाठो]	तलुपुचट्टुमु	पलकणिच्चट्टुम्	अरक्कच्च	वागिलुवाड	वातायनकाष्ठ _३
चाताल [चाताल]	छाद [साद्]	छात [छातो]	मेडकण्णु	मोट्टै माडि	वेण्माटम [वेण्माडम्]	बिसिलमच्चु	सौधतल _३
नीचछाद [नीचछाद्]	वरछाँग [वरछाँग]	भितर छात [भितोर छातो]	सरम्भि; लोकण्णु	मच्चुपलघै	तट्टु	सूरु; मेल्छावणि	अन्तःपटल _३
छाद [छाद्]	चाल [साल]	छात [छातो]	पेकण्णु	कुरै	मेलपुर	मेल्छावणि	आच्छादन _३
चालाघर [सालाघोर]	चाली [साली]	चाळीआ	पाका; गुडिश	कोट्टघै	विरगुंपुर	कोट्टिगो	श्राम _३
शिकल [शिकोल्]	शिकलि [हिकोली]	सांकुळी	गोलसु	चंगिलि; संगिलि	चडल	सरपळि	शुङ्खला _२
झिलिमिलि	खरखोरि [खोरखोरि]	खिडिकि	तल्लुपु	मूडुपलघै	वातिल्पलक	कद	अवरोधक _३
कुँडे	पँजाघर; कुटीर [पोजाघोर]	कुडिआ	गुडिसे; पूरिपाक; गुडिसै	कुडिसै	कुटिल [कुडिल्]	गुडिसिलु; झोपडी	कुटीर _३
तक्ता [तौक्ता]	तक्ता [तौक्ता]	पटा [पौटा]	बल्ल	पलघै	पलक [पलग]	हल्लुगु	फलक _३
आस्ताबल [आस्ताबोल्]	घोराशाल [घोराहाल्]	घोडाशाळ [घोडाशाळो]	लायमु	लायम्	कुतिरप्पन्दि [कुदिरप्पन्दि]	कुदुरे लाय	अश्वशाला _३
तला [तौला]	महला [मौहौला]	महला [मौहौला]	अत्तस्थु	माडि; मुत्तै	निल	महडि; अट्ट	विमान _३
कुलुङ्गि	खोप [खोप्]	ठणा; कण्णमाळि [ठणा; कौण्णमाळि]	गूडु	माडम्	भित्तिमाटम् [भित्तिमाडम्]	गूडु	भित्तिविवर _३
दरजा [दौजा]	दुवार [दुवार]	दरजा [दौजा]	तल्लुपु	कट्टु	वातिल् [वाटिल्]	वागिल	द्वार _३
दालान [दालान्]	मारलघर [मारोल्घोर]	दलाण [दौलाणो]	चावडी	मण्डपम्	शाल	हजारा; हाल	सभागृह _३
वैठकखाना [वैय्ठौक्खाना]	चराघर [सौराघोर]	वैठकखाना [वैय्ठौक्खाना]	कोल्लुवु कूटम्	अलङ्गार अर	अलङ्कार मुरि	दिवानखाने	स्वागतगृह _३
देवाल [देआल्]	देवाल; वेर [डेवाल्; वैर]	कान्थ [कान्थो]	गोड	मुवर	चुमर; चुवर	गोडे	भित्ति _२
दोकान [दोकान्]	दोकान [डोकान्]	दोकान [दोकानो]	अंगडि; दुकानमु	कडै	कट [कड]	अंगडि	आपण, विपणि _२
चोकाट [चोकाट्]	दुवारदलि [दुवारडोलि]	द्वारबन्ध [द्वारबन्धो]	गडप	वायिल्पडि	उमरप्पटि [उमरप्पडि]	होस्तिळ	देहली _२
कडि [कोडि]	चति [सोति]	कडि [कोडि]	दूलमु	तरामुक्कोल्	तुलाम्	तुले	तुला _३

घर	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
नल, [नल्]	Tap; cock	टूटी२	टोँटी२	नल्कुँ,	नल, [नल्लु]	तोटी२, नळ, [नळ]	नळ, [नळ]
नलकी२, नलका, [नलकी; नलका]	Tube; pipe	नलकी२ [नलकी]	नली२, नल, [नल्]	ना'य्ल्,	नडो,	नळी२, नळ, [नळ]	नळी२, नळ, [नळ]
नींव२, बुनियाद२ [नीव्; बुन्याद्]	Foundation	नीँह२	विना२, बुनियाद२ [बुन्याद्]	कँन्,	बुनियादु, [बुन्यादु]	पाया,	पायो,
नोहरा, [नोहरा]	Cowshed	गौशाला२	बाडा,	गुपनगान्,	वाडो,	गोटा,	गमाण२ [गमाण्]
पाखाना,	Privy	ट्टी२, पाखाना,	पाखाना,	टँच्, टँच्च,	काकूसु,	संडास, [सण्डास्]	जाजरुं३, संडास, [जाञ्जुं; सण्डास्]
फर्श, [फर्श]	Floor	फर्श, [फर्श]	फर्श, [फर्श]	फरश्,	फर्शु,	जमीन२ [जमिन्]	जमीन२ [जमिन्]
फाटक, [फाटक्]	Gate	फाटक, [फाटक्]	फाटक, [फाटक्]	डीह२	फाटकु,	फाटक३ [फाटक्]	दरवाजो, [दवाजो]
फुहारा, फव्वारा,	Fountain	फुहारा,	फव्वारा,	फम्वाह्,	फूहारो,	कारंजें३ [कारन्ज]	फुवारो,
ब्राम्दा,	Verandah	बरांडा,	ब्राम्दा,	ब्रान्द्,	विरांडो,	पडवी२ [पड्वी]	वरंडो,
बाडा,	Fold	बाडा,	बाडा,	गान्,	वाडो,	मेंढवाडा, [मेंढवाडा]	बकरानो वाडो, [बकरानो वाडो]
बालू२, रेत२ [रेत्]	Sand; gravel	रेत२ [रेत्]	रेत२, रेग२ [रेत्; रेग्]	स्यख् २	वारी२	वाळू२, रेती२	रेती२
भोजन कक्ष, [भोजन् कक्ष]	Dining room	खाणकमरा, [खाण्कम्मा]	ज़ियाफतगाह, [ज़ियाफतगाह]	ख्यन् कश्चुँ,	खाइणजो कम्रो,	भोजनगृह३ [भोजनगृह]	भोजनखंड, [भोजनखंड]
मंडप, पंडाल, [मण्डप्; पण्डाल]	Pandal	पंडाल, [पण्डाल]	पंडाल, [पण्डाल]	पंडाल्,	पंडालु,	मांडव, मंडप, [मांडव्; मण्डप्]	मंडप, [मण्डप्]
मीनार, [मीनार]	Tower	मीनार, बुरज, [मीनार; बुरज्]	मीनार, [मीनार]	मुनार,	मुनारो,	मनोरा,	मिनारो,
मेहराब, [मँहराब्]	Arch	कमान२ [कमान्]	मेहराब, [मँहराब्]	बोम्, मेहराब्,	कमान२ [कम्मान]	कमान२ [कमान्]	कमान२ [कमान्]
मोरी२, नाली२	Drain; gutter	मोरी२	नाली२	ना'य्ल्२	मोरी२, नाली२	मोरी२	चोकडी२, नाली२
रसोई घर, [रसोई घर]	Kitchen	रसोई२	बावर्चीखाना, मतबख्, [मत्बख्]	रननकूट्, चोकुँ,	रंधिणो, [रन्धणो]	स्वयंपाकघर३ [स्वैपाक्घर]	रसोडुँ३ [रसोडुँ]
राजमहल, [राज्महल]	Palace	महेल, [मँहल]	कसर, महल, [कसर; मँहल]	महल्,	महिलातु, [मँहलातु]	राजवाडा, [राजवाडा]	राजमहल, [राज्महल]
लख्ही२	Ridgepole	शितीर, [शितीर्]	शाहतीर, [शाहतीर्]	इकुँल्,	लाटणी२, फती२ [लाटणी; फती]	आढें३ [आढें]	मोभ, आडसर, [मोभ्; आडसर]
शयनागार, [शयनागार]	Bedroom	आरामगाह, [आरामगाह]	आरामगाह, [आरामगाह]	शोंगन् कुट्,	सुम्हणजो कम्रो,	निजायची खोली२ [निजायची खोली]	सुवानी ओरडी२ [सुवानी ओडी]
शामियाना, [शाम्याना]	Canopy	शामियाना, [शाम्याना]	शामियाना, [शाम्याना]	साय्वान्, शा'मियान्,	शामियानो, [शाम्यानो]	शामियाना,	शामियानो,
सहन्, [सँहन्]	Yard	अहात्ता,	सेहन, [सँहन्]	आंगुन्,	आगंधु,	आवार३, आगर३ [आवार; आगर]	वाडी२
स्नानगृह, [इस्नान गृह]	Bathroom	गुसलखाना, [गुसलखाना]	गुस्लखाना,	खानुँकुट्,	गुसलखानो,	न्हाणीघर३ [न्हाणीघर]	स्नानगृह३
सिटकिनी२, [सिटक्नी]	Bolt	चिटकी२	चटखनी२, [चटखनी]	चुठक्य्,	कडो,	अडसर, [अडसर]	भुंगळ [भुङ्गळ]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
कल [कॉल्]	कल [कॉल्]	चुंगी	कोळाइ	तिरुहुक्कुळाय्	मुरळ्	कोळायि	जलप्रोचिका _२
नलि; नल [नोलि; नॉल्]	नलि; नल [नोलि; नॉल्]	नळी; नळ [नॉळी; नॉळो]	गोट्टमु	कुळाय्	कुळल्	कोळवे	नलिका _२
भित्ति	भेँ ति [भेति]	मूळदुआ [मूळदुआ]	पुनादि	अस्तिवारम्	अडिस्थानम्	अडिपाय; तळहदि	वास्तु, ग्रहप्रतिष्ठा _२
गोयाल [ग्वाल्]	गोहालि	गुहाळ [गुहाळो]	गोड्ल कोट्टावै	माट्टुक्कोट्टिल्	तोळुत्तु	दनदकोट्टिगे हट्टि	गोष्ठ _३
पायखाना [पाय्खाना]	मरड घर [मॉरॉड् घॉर्]	पाइखाना	कक्कसु; पाकिदुड्डि	कक्कुसुँ	कक्कुसुँ; मरंपपुर	कक्कुसु	शौचकूप _१
मेशे	मजिया [मोजिया]	चटाण [चॉटाणो]	नेल	तरै	निलम्	नेल	भूतल _३
फटक [फॉटोक्]	पड्डलि; जपना [पोड्डलि; जॉपना]	फाटक [फाटॉको]	गम्ममु; वाकिलि	वासल् कदुँ	पट्टिवातिल् [पडिवादिल्]	तलवागिलु	महाद्वार _३
फोयारा [फोआरा]	निजरा; फुवरा [निजॉरा; फुवॉरा]	झरणा [झॉरणा]	ऊट	ऊट्टुँ	ऊट्टुँ	कारंजि	धारायन्त्र _३
वारान्दा	पिरालि	वरण्डा [वॉरण्डा]	पम्न	वरांडा	वरांदा	मोगसाले	आवरक _१
खोँ याड [ख्वाड्]	गॅराल [गॉराल्]	... ..	गोरॅल दोड्डि	आट्टुक्कोट्टिल्	आल	रोप्प; दोड्डि	मेषशाला _२
वाल्लि	वाल्लि	वाल्लि	इसुक	मणल्	मणल्	मरळु	सिकता _२
खात्रार घर [खात्रार घॉर्]	मैजाघर [मोय्जाघॉर्]	खाइत्रा घर [खाइत्रा घॉरो]	भोजनग्रहमु	वुणुँ अरै	वुण्पुरि	ऊट्टमने	भोजनग्रह _३
मण्डप [मॉण्डॉप्]	मण्डप [मॉण्डॉप्]	मण्डप [मॉण्डॉपो]	पन्दिरि	पन्दल्	पन्तल् [पन्दल्]	चप्पर	मण्डप _१
मिनार [मिनार्]	मिनार [मिनार्]	मिनार [मिनार्]	शिखरमु	गोपुरम्	गोपुरम्	शिखर; गोपुर	स्तूप _१
खिलेन [खिलेन्]	तोरण [तोरॉन्]	खिलाण [खिलाणो]	कमानु	वळैवुँ	कमानम्	कमानु	तोरण _१ ; _३
नदंमा [नॉदंमा]	नदंमा [नॉदंमा]	नाळ [नाळो]	मुरिकि कालव	साक्कडै	ओवुँ; पात्ति	मोरि	नाली _२
रान्नाघर [रान्नाघॉर्]	रान्धनी घर [रान्धोनी घॉर्]	रोपई घर [रोसॉई घॉरो]	वण्टइल्लु	समयल् अरै	अडुक्कळ [अडुक्कळ]	अडिगे मने	पाकशाला _२
प्रासाद [प्राशाद्]	कारंघर; प्रासाद [कारेइघॉर्; प्राहाद्]	नधर [नॉरो]	भवनमु	अरणमणै	कोट्टरम्; कोविलक्कम्	अरमने	राजप्रासाद _१ राजभवन _३
मक्ता [मॉक्ता]	मारली [मारोली]	मउड; मरकचा [मॉउडो; मॉरकॉचा]	वेन्नुदूलमु	मुहप्पुवळै	मोन्तायम [मोन्दायम्]	उन्नुतोले	पृष्ठस्थूणा _२
शोत्रार घर [शोत्रार घॉर्]	शोवनी घर [शेवनी घॉर्]	सोइत्रा घर [साइत्रा घॉरो]	पडक गदि	पडुककै अरै	किटप्पु मुरि [किडप्पु मुरि]	मलगुव मने	शयनागार _३ शय्याग्रह _३
चाँदोवा	चंद्रताप [चॉन्द्रॉयाप्]	चांदुआ [चान्दुवा]	पन्दिरि	विदानम्	वितानम् [विदानम्]	मेलुचप्पर	वितान _३ चन्द्रातप _३
उटोन; चत्वर [उटॉन्; चॉत्तॉर्]	हाउली	हता [हॉता]	मुंगिलि	मुट्टम्	मुट्टम्	हित्तु	प्राङ्गण _३
कलघर [कॉल्घॉर्]	गा धोवा घर [गा धोवा घॉर्]	गाधुआ घर [गाधुआ घॉरो]	नीळ्ळगदि	कुळिकुमरै	कुळिमुरि	वच्चळु मने	स्नानग्रह _३
छिडकिनि [छिट्किनि]	छिडकिनि [छिट्किनि]	किळेणि	गडिय	ताळप्पळ्	तळुत्तु; साक्ष	अगळि	अर्गल _१

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
सीढ़ी, जीना,	Staircase	पौड़ी _२	जीना,	हेर _२	दाकणि [डाकणी]	जिना,	दादगे, [दादगे]
घरगृहस्थी का सामान	Household articles	घरोगी सामान [कहरोगी सामान]	असबाबे खानादारी	गरकुली सामान	घरू शयूँ	गृहोपयोगी वस्तु	घरगत्यु जणस [घरगत्यु जणस]
अंगीठी _२	Hearth	अंगीठी _२	अंगीठी _२ मिनकल _२ [मिन्कल]	दमचूल्, छगुंवे _२	सिगरी _२ [मिग्री]	शंगडी _२ [शेगडी]	मेगडी _२ [मेगडी]
अलमारी _२ [अल्मारी]	Cupboard; Closet	अलमारी _२ [अल्मारी]	अलमारी _२ [अल्मारी]	अलमा 'यू _२	कत्रटु, [कत्रटु]	कपाट _३ फडनाळ _३ [कपाट : फडनाळ]	कपाट _३ [कपाट]
आराम कुर्सी _२ [आराम कुर्सी]	Easy-chair	आराम कुर्सी _२ [आराम कुर्सी]	आराम कुर्सी _२ [आराम कुर्सी]	आराम कुर्सेस् _२	आराम कुर्सी _२ [आराम कुर्सी]	आरामखुर्ची _२ [आरामखुर्ची]	आराम खुर्शी _२ [आराम खुर्शी]
इस्त्री का लोहा,	Iron	इस्त्री _२	इस्त्री _२ लोहा,	कुन्ड _२	इस्त्री _२	इस्त्री _२	इस्त्री _२
ईंधन, [इन्धन्]	Fuel	बालण, [बालण]	ईंधन, [इंधन]	ज्युन _२	काठियुं, [काठयूँ]	सरपण _३ जळवण _३ [सर्पण, जळवण]	लाकडां [लाकडाँ]
ओखली _२ उखली _२ [ओखली: उखली]	Mortar	दौरी _२	ओखली _२ [ओखली]	व्खवुल्, [व्खवुल्]	उखरी _२ [उखी]	उखळी _३ उखळ _३ [उखळी: उखळ]	ग्वायणी _२ [ग्वायणी]
कंधी _२	Comb	कंधी _२	कंधा, शाना,	कंगुव _२	फगोटो, [फगोटो]	कंगवा, फणी _२ [कङ्वा]	कांसको, [काँस्को]
कंबल, [कम्बल]	Blanket	कम्बल, [कम्बल]	कम्बल, [कम्बल]	कमुल् _२	मगि _२ लोई _२ [मगि] खथो,	शंगडी _२ कांवलें _३ [घोङ्डी: कांवलें]	कांवलो, [कांवलो]
कटोरी _२	Small bowl	कटोरी _२	कटोरी _२	खोस् _२	वटी _२ [वट्टी]	वाटी _२	वाटकी _२ [वाटकी]
कढ़ाई _२	Frying-pan	कड़ाही _२	कढ़ाई _२	क्राय _२	तई _२	कढई _२	कढई _२ पेणी _२
कलछा, कलछी _२ [कलछा: कलछी]	Scoop	पोणा, पोणी _२	कफ़चा, करछा, [कफ़चा: करछा]	रम्ब्यू _२	करछी _२ [कछी]	झारा, [झारा]	झारो, [झारो]
किटली _२ [किटली]	Kettle	देगची _२ [देगची]	देगची _२ [देगची]	समावार _२	किटली _२ [किटली]	किटली _२ [किटली]	किटली _२ [किटली]
कुर्सी _२	Chair	कुर्सी _२	कुर्सी _२	कुर्सेस् _२	कुर्सी _२	खुर्ची _२	खुर्शी _२
गठिया, गठरी _२	Bundle	पोटली _२ पंड, [पोटली: पंड]	गठडी _२	गा 'टुर _२ व्वल्चु, [गा 'टुर: व्वल्चु]	गठडी _२	गाटोडें _३ बोचकें _३ [बोचकें]	पोटली _२ [पोटली]
गमला, [गमला]	Pot (for a plant)	गमला, [गमला]	गमला, [गमला]	गभ्टे _२	कंडी _२	कुंडी _२	कुंडी _२
गलीचा, कार्लिन, [कार्लिन]	Carpet	गलिचा, [गलिचा]	गालिचा, कार्लिन, [कार्लिन]	का'लीन् _२	गालीचो, [गालीचो]	गालिचा, [गालिचा]	गालिचो, [गालिचो]
गोंद, [गोन्द्]	Gum; Mucilage	गोंद, [गोन्द्]	गोंद, [गोन्द्]	गोद् _२	खौँ रु, [खौँ रु]	गोंद, डिक, [गोन्द्]	गुंदर, [गुंदर]
घडा, [घडा]	Pitcher	घडा, झजर, [कहडा: झजर]	झजर, [झजर]	नोट _२	दिलो, [दिल्लो]	घडा, कळशी _२ माट, [कळशी]	घडो, [घडो]
घड़ी _२	Clock	घड़ी _२ [कहडी]	घड़ी _२	गर् _२	घडियाळ, [घड्याळ]	घड्याळ _३ [घड्याळ]	घडियाळ _३ [घडियाळ]
चकला, [चकला]	... ..	चकला, [चकला]	चकला, [चकला]	चकट्टे _२	चकुलो, [चक्कुलो]	पोळपाट, [पोळपाट]	चकलो, आडणी _२ [चकलो]
चटाई _२	Mat	फूडी, चटाई _२	चटाई _२	वगुव _२	तदो, [तडडो]	हात्री _२ चटई _२	चटाई _२

बाइला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
सिँ डि [सीँ डि]	खटखटी [खोखोटी]	पाहाच [पाहाचो]	मेट्टु	पडिक्कट्टु; माडिप्पडि	कोनि	माळिगुमेट्टु	सोपान _३
गृहस्थालि जिनिप	बयबस्तु [ब्योबस्तु]	घरकरण जिनिष [घारांकारांणो जिनिस्]	गृहोपकरणमुलु	वीट्टुच्चा- माङ्गळ्	वीट्टु- सामानङ्गळ्	मनेसामानुगळु	गृहोपकरणानि
तोला उन्न [तोला उन्न]	चौका [सौका]	उटाचुलि	कुम्पटि	कुम्मुट्टि	नेरिप्पोट्टु [नेरिप्पोट्टु]	ओले	हसनी _२ अङ्गारधानिका _२
आलमारी [आल्मारी]	आलमारी [आल्मारी]	आलमारी [आल्मारी]	गूडु	अलमारी	अलमारा	कपाटु	कोष्ठ, कपाट _{१,३}
आराम केदारा [आराम् केदारा]	आराम चकि [आराम् सोकि]	आराम चौकी [आराम् चौकी]	पडक कुर्चि	शाइवुनारुँकालि	चारुकसेर	आराम कुर्चि	विश्रामासन्दी _२
इस्त्रि	इस्त्रि	इस्त्रि	इस्त्री	तेइक्कुम्पेट्टि	इस्त्रिप्पेट्टि	इस्त्रिप्पेट्टिगु	इलक्षणयन्त्र _३
जालानी	खरि [खोरि]	जाळेणी	कट्टेलु; कल्प	विरगुँ	विरकुँ [विरगुँ]	इइल [इइलु]	इन्धन _३
डेँकी	खुवली [खुवोली]	उदखळ [उदखळो]	रोलु	उरल्	उरलुँ	ओरळु	उदखल _३
चिरुणी	फनि [फोनि]	पानिआ	दुव्वेन [दुव्वेन]	सीप्पुँ	चीरुँ; चीप्	वाचणिगु	काकतिका _२
कम्बल [कॉम्बोल्]	कम्बल [कॉम्बोल्]	कमळ [कॉम्बोळो]	दुप्पटि	कम्बळि	करिम्बट्टम्	कम्बळि; दुपटि	कम्बल, ऊर्णाथु _३
वाटि	वाटि	गिना	गिन्ने [गिन्ने]	वट्टिल्; पात्तिरम्	पात्रम्	वट्टिल्	पात्र _३
कड़ाइ [कॉड़ाइ]	केराही	कडेइ [कॉडेइ]	वागलि	वागलि	चीनचट्टि	वागले	कटाह _१
हाता	हेता; काठनी [हेता; कान्हीनी]	जालिचट्टु [जालिचोट्टु]	गरिट्टे	जल्लिकरंडि	कण्णाप्प	जालिसौट्टु	जालनी _२
केट्टी [केट्टी]	केट्टी [केट्टी]	केट्टिलि	कागु; गाबु	केट्टिल्	चायप्पात्रम्	... ..	आवपिका _२ आलुका _२
केदारा; चेंयार [चेंयार]	चकी [सोकी]	चौकी	कुर्चि	नारंकालि	कसेर	कुर्चि	आसन्दी _२
गाँटारि; घोँ चका [गाँटारि; घोँ चका]	योपोला	गण्टिलि [गण्टिलि]	मूट	मूट्टै	मूड	मूट्टै	भाण्डक _३
गामला [गामला]	गामला [गामला]	कुण्ड [कुण्डो]	पुव्वुल गोलेडै	सट्टी	त्रेचिचट्टि	चट्टि	द्रोण _३ कुण्ड _३
गालिचा [गाल्चे; गाल्चा]	गालिचा [गालिसा]	गालिचा	तिवासि; जंपकाना	जमवकाळम्	पखतानि	जमखाना	कुथ, कुथा _२
गँदु; आठा [गँदु]	एठा	अठा [ओठा]	जिगुरु	गाँदु; पसै	पश	अंडु	निर्यास, सान्द्रद्रव्य _३
कलसी [कोल्सी]	कलह [कॉल्लोह]	माठिआ	कुण्ड	कुडम्	कुट्टम [कुडम्]	मडिके; गडिगु	कुम्भ _३
घडि [घोडि]	घरि [घोरि]	घण्टा [घोण्टा]	गडियारम्	सुवर्कडियारम्	घटिकारम्; नाळिगमणि	गडियार	घटीयन्त्र _३
चाकी	वेलना [वेल्ना]	पटा [पोटा]	सान	अप्पळमणै	चपात्तिपलक	ओत्तुवमणे	अपूपफलक, पौलिफलक, कट, पायुँ
मादुर [मादुर]	कट [कॉट्ट]	मसिगा [मॉसिगा]	चाप	पायुँ	पायुँ	चापे	कट, पायुँ

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
चम्मच, [चम्मच्]	Spoon	चमचा, चमच, [चमचा; चमच्]	चमच, [चमच्]	चम्चु,	चिमचो, [चिमचो]	चमचा, [चमचा]	चमचो, [चमचो]
चाभी, कुंजी, ताली	Key	चाबी, कुंजी	ताली, कुंजी	कुंजू	कुंजी	किल्ली, चावी, [चावी]	चावी
चारपायी, खटिया, [चारपायी]	Cot	मंजा,	खाट, [खाट]	चारपाय	खट, [खट्ट]	खाट, बाज, [खाट; बाज]	खाटलो, [खाटलो]
चालनी, [चालनी]	Sieve	छाणनी	गुरवाल, [गुरवाल]	पर्युन	परणु,	चाळणी, [चाळणी]	चारणी, [चारणी]
चित्र,	Picture	तस्वीर, [तस्वीर]	तस्वीर, [तस्वीर]	शकल	मूर्त	चित्र	चित्र
चूल्हा,	Oven	चुल्हा, चूल, [चूल]	तनूर, [तनूर]	दान, च्वल	चूल्ह	चूल, [चूल]	चूलो,
छड़ी	Stick	सोटी	छड़ी	ठर	लठि, [लठि]	काठी	लाकडी, [लाकडी]
छननी, [छनी]	Strainer	पोणी	छलनी, [छलनी]	छाँत्र	छाणी	गाळणं, [गाळणं]	गरणी, [गरणी]
छाता,	Umbrella	छत्री, छाता,	छाता,	छतुर्य	छटी, [छटी]	छत्री	छत्री
झाड़	Broom	बुहारी, झाड़, [चाहड़]	झाड़	लछुल	बुहारी	केरसुणी, वादवण, [केरसुणी; वादवण]	झाडु
झूला,	Swing	झोला,	झूला,	मंजूल	पींधो,	झोपाळा, [झोपाळा]	हींचको, [हींचको]
टोकरी, [टोकी]	Basket	टोकरी, [टोकी]	टोकरी, [टोकी]	टुकुर, टुकी	टोकरी, [टोकी]	टोपली, करंडी, [टोपली]	टोपली, [टोपली]
डिब्बा,	Tin	डब्बा,	डब्बा,	डब्बु,	दत्रो, [दत्रो]	डबा,	डवो,
ढक्कन, [ढक्कन्]	Lid	ढक्कण, चप्पण, [ढक्कण; चप्पण]	ढकणा, [ढकणा]	टानुं, डक्नुं,	ढकणु, [ढक्कणु]	झांकण, [झांकण]	ढक्कण, [ढक्कण]
तकिया,	Pillow	सरहाना, [सरहाना]	तकिया,	शान्दगोड,	विहाणो,	उशी	ओशिकुं, [ओशिकुं]
तवा,	Hot plate	तवा,	तवा,	ता 'व,	तभो,	तवा,	तवो, लोडी
ताला,	Lock	ताला, जन्द्रा,	ताला, कुफल, [कुफल]	कुलफ,	कुलफु,	कुलप, [कुलप]	ताळुं, [ताळुं]
तिपाई,	Tripod	तिपाई	तिपाई	स्यपाय	टिपाई, [टिप्पाई]	तिवई	तिपाई
तौलिया,	Towel	तौलिया,	तौलिया,	अंगोन्, तोलियु,	टुवाल,	टुवाल, टावेल, [टुवाल; टावेल]	टुवाल, [टुवाल]
थाली, तश्तरी	Dish; Plate	थाली	तश्तरी, थाली	रिक्कि	थाल्ही	ताट, थाली, [ताट]	थाली
दराज़, [दराज़]	Drawer	दराज़, [दराज़]	दराज़, [दराज़]	दराज़,	खानो,	खण, ड्रावर, [खण; ड्रावर]	खानु, ड्रावर, [ड्रावर]
दर्री,	Rug	दर्री	दर्री	सतरंड	फरासी	सतरंजी, [सत्रंजी]	सतरंजी, [सत्रंजी]
दर्पण, आयना, [दर्पण; आयना]	Mirror	शीशा,	आयना, [आयना]	अंन्,	आरसी, [आसी]	आरसा, [आरसा]	आरिसो,
दिवा,	Lamp	दीवा,	चिराग, सिराज, [चिराग; सिराज]	चोग,	दीयो, [डीयो]	दिवा,	दीवो,

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
चामचे [चाम्चे]	चामुच [सामुस्]	चामच; चामुचा [चामाँच्]	चिम्चा	करण्ड	करण्ड	चमच	दर्विक,
चाबि	चाबि [साबि]	कन्ची; चाबि [कान्ची]	ताळम्चेवि	सावि; शावि	ताक्कोल्	कीलि; बीटादकै	ताली,
खाट [खाट्]	खाट [खाट्]	खट [खॉटँ]	मंचमु	कट्टिल्ल	कट्टिल्	मंच	मञ्च,
चालणी [चाल्नी]	चाल्नी [सालोनी]	चालुणी	जल्लेड	जल्लडै	चल्लट [चल्लड]	जरडि	चालनी, तितउ,
छवि [छोवि]	छवि [सोवि]	छवि; चित्र [छॉवि; चित्रॉ]	चित्रमु; थोम्म	पडम्	चित्रम्	चित्र	चित्र, प्रतिमा,
उन्न; उनान [उन्न; उनान्]	चौका [सौका]	चुलि	पोय्यि	अडुप्पु	अडुप्पु [अडुप्पु]	थोले	चुल्ली,
छडि [छोडि]	लाखुटि	वाडि	कर	तडि	वटि [वडि]	कोलु	यष्टि,
छाँकणी [छाँकनी]	चेकनी [सँकोनी]	छाँकुणी; छाणा [छाँणा]	जल्लेड	वडिगट्टि	अरिप्पु	सोसुवुदु	शोधनी,
छाता	छाति [साटि]	छता [छाँता]	गोडुगु	कुडै	कुट [कुड]	कोडे; छत्रि	छत्र,
झंटा [झाँटा]	शोँता; ब्राह्मनी [होँटा; ब्राह्मोनी]	छान्चुणि	चीपुरु	तुडप्पम	चूल्; तुरप्प	परके	संमार्जनी,
दोला	दोलन [दोलोन्]	दोलि	ऊपु	ऊञ्जल्	ऊञ्जाल्	उय्याले	दोला,
झुडि	पाचि [पासि]	योकेड; वेनुलि	बुट्ट	कूडै	कोट्ट; कूट [कूड]	बुट्टि	करण्ड,
कौटो; डिवे	टिड [टिड्]	डवा [डॉवा]	डव्या	डव्या	डप्प; पाट्ट	डव्चे	त्रापुप,
ढाकना; ढाकनी [ढाकना; ढाकनी]	ढाकनि [ढाकोनि]	थोडोगि	मूत	मूडि	मूटि [मूडि]	मुच्चळ	आच्छादन,
वाल्लिश [वाल्लिश]	गारु	माण्डि; तकिआ [तॉकिआ]	दिण्डु; तल्लाड	तल्लयणै	तल्लयण	दिम्बु	उपधानी,
चाटु	तेवा [टँवा]	तवा [तॉवा]	पुनमु	दोशैत्तड्डे; दोसैत्तड्डे	दोशतड्डे	तवे	ऋजीप, पिष्टपचन,
ताला	होँचार; तला [होँसार; टॉला]	ताला	ताळमु	पूट्टे	पूट्टे	बीग	ताल,
तेपाया	तिपाउ	त्रिपदि [त्रिपॉदि]	मुक्कालिपीट	मुक्कालि	मुक्कालि	त्रिपादि	त्रिपादी,
तोयाले	गामोछा [गामोसा]	तौलिआ	तुण्डुगुडड	तुण्डुपट	तोत्तुमुण्डे	टवेल्लु	शुद्धिपट,
रेकावि	काहीँ; थाल [थाल्]	थालिआ	कांचमु	तट्टे	तट्टे	तट्टे	स्थाली,
देराज; दानो [देराज्]	देराज [देराज्]	दराज; सिंदुक [दराज्; सिंदुकाँ]	मोरुगु	मेसैसोरुयु	वल्लिप्पु	ड्रायर	चल्लकोष्ठ,
सतरञ्जि [शॉत्रोञ्जि]	दलिचा [दोलिसा]	दरि [दॉरि]	जम्पखाना दुप्पटि	जमक्काळम्	जउक्काळम्	जमखाना	पीठपट,
आयना [आयना]	दापोण; आचि [दापोण्; आसि]	दर्पण [दॉर्पाणँ]	अदमु [अदँम]	कन्नाडि	कण्णाटि [कण्णाडि]	कन्नडि	दर्पण, आदर्श,
पिदिम [पिदिम्]	चाकि [साकि]	दीप [दीपाँ]	दीपमु	विळक्कु	विळक्कु	दीप	दीप,

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
दियासलाई _२	Match stick	तीलि _२	दियासलाई _२	गंदकडव्य _२	तीली _२	आगकाडी _२ [आक्काडी]	दीवासळी _२
नीरांजन, [नीरांजन]	Ghee lamp	घीधो दीवा, [किहधो ^० दीवा]	घी का चिराग, [घी का चिराग]	रत्नदाफ़, [रत्नदाफ़]	दीयो, [डीयो]	निरांजन _३ [निरांजन]	आरती _३ [आरती]
पंखा,	Fan	पक्खा,	पंखा, चादजन, [चादजन]	वावुञ्ज _२	पंखो, वित्रिणो,	पंखा,	पंखो,
परदा, [पर्दा]	Screen	पड़दा, [पड़दा]	चिक्र _२ [चिक्र]	पर्दु _२	पड़दो, [पड़दो]	पडदा, [पडदा]	पडदो, [पडदो]
परात _२ [परात]	Pan	परात _२ [परात]	परात _२ [परात]	पॅहरात _२	पॅचो,	परात _२ [परात]	परात _२ [परात]
पलंग, [पलङ्ग]	Bedstead	पलंग, [पलङ्ग]	पलंग, [पलङ्ग]	पलंग, प्रंग,	पलंगु, [पलंगु]	पलंग, [पलङ्ग]	पलंग, [पलङ्ग]
पलटा, [पलटा]	Scraper	सुफेदी _२	खुरचनी _२	रम्ब्यू _२	खुरपी _२ [खुरपी]	उलथनें _३ [उलथनें]	तावेधो,
पली _२ करछुली _२ [करछुली]	Ladle	कडछी _२ [कडछी]	डोई _२ कडछी _२ [कडछी]	चोंचि,	केवी _२	पळी _२	कडछी _२ [कडछी]
पहंसुल _२ [पहंसुल]	Blade fixed into a wooden plank	दाती _२	कारद, [कारद]	(भुजि) कंड, [भुजि] कंड,	... ..	विळी _२	... ..
प्याला,	Cup	प्याला,	प्याला, सागिर, [सागिर]	खोस, प्याल,	कोपु, प्यालो,	पेला,	प्यालो,
पिंजडा, [पिंजडा]	Cage	पिंजरा, [पिंजरा]	पिंजरा, [पिंजरा]	पंजु, टिडुं,	पिजिरो, [पिजिरो]	पिंजरा, [पिंजरा]	पिंजळ _३
फूंकनी _२ [फूंकनी]	Blowpipe	फूंकणी _२	फूंकनी _२ [फूंकनी]	दमन् हाल _२	फूंकणी _२ [फूंकणी]	फूंकणी _२ [फूंकणी]	फूंकणी _२ [फूंकणी]
वट्टा, [वट्टा]	Grater; Muller	वट्टा,	वट्टा,	काञ्चट _२ ,	मुहलिडो, [मुहलिडो]	वरवंटा, [वरवंटा]	वाटणियो,
वटलोई _२ [वटलोई]	Cooking pot	पतीली _२	वटलोही _२ [वटलोही]	पल्ले _२ देगचु _२	देगडी _२ [देगडी]	तपेलें _३ [तपेलें]	तपेलुं _३ [तपेलुं]
वर्तन, [वर्तन]	Utensils	भांडे, [पांहेडे]	वर्तन, [वर्तन]	वानुं,	थाँऊं, वासण,	भांडीकुंडीं _३	वासणो _३
वाल्टी _२	Bucket	वाल्टी _२	डोल, दट्ट, [डोल]	वाल्टीन्,	डोल, [डोल]	वालडी _२ वादली _२ [वालडी; वादली]	डोल _२ [डोल]
विछौना, विस्तर, [विस्तर]	Bed	बिस्तरा,	बिस्तर, [बिस्तर]	वथरुन्,	हंधु,	अंधरुण _३ बिछाना, [अंधरुण]	विस्त्रो, [विस्त्रो]
बुरस, [बुर्स]	Brush	बुरश,	बुरश, [बुर्श]	बुरश _२ ,	बुरुश, [बुरुश]	कुन्चा, ब्रश, [कुन्चा; ब्रश]	ब्रश, [ब्रश]
वेलन, [वेलन]	Rolling pin	वेलणा,	वेलन, [वेलन]	वेलुं,	वेलणु,	लाटणें _३ [लाटणें]	वेलणु _३ [वेलणु]
बैसाखी _२	Crutch	टोणी _२	बैसाखी _२	बैसा'ख्यू _२	घोड़ि _२	कुचडी _२ [कुचडी]	घोडी _२
बोतल _२ [बोतल]	Bottle	बोतल _२ [बोतल]	बोतल _२ [बोतल]	बोतल _२	बोतल _२	बादली _२ [बादली]	बादली _२ [बादली]
मच्छरदानी _२ [मच्छरदानी]	Mosquito net	मच्छरदानी _२ [मच्छरदानी]	मच्छरदानी _२ [मच्छरदानी]	मच्छर दा'जू _२	मच्छरदानी _२ [मच्छरदानी]	मच्छरदाणी _२ [मच्छरदाणी]	मच्छरदानी _२ [मच्छरदानी]
मथानी _२ मथनी _२	Churning rod	मधाणी _२ [मदाहणी]	मेहयानी _२	दौन्,	मांधाणी _२	रवी _२	वलोणुं _३ [वलोणुं]
मर्तवान, [मर्तवान]	Jar	मर्तवान, [मर्तवान]	मर्तवान, [मर्तवान]	मर्तवान _२	वरनी _२ [वनी]	वरणी _२ [वणी]	वरणी _२ [वणी]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
देशलाइ [देश्लाइ]	जुइशला [जुइहाला]	डियासिलिकाठि	अग्गिपुल्ल	तीक्कुच्चि	तीप्पाट्टिकोल्	वेइक्किक्किड्ड	दीपेपिका _२
पंचप्रदीप [पोन्चांप्रोदिप्]	पंचप्रदीप [पांचांप्रोदीप्]	पंचप्रदीप; जागर [पांचांप्रोदिपो; जागारो]	हारति	नेय्युविलक्कु	नेय्युविलक्कु	नीलांजन	आज्यदीप, नीराञ्जन _३
पाखा	बिछनी [विसोनी]	पंखा [पाङ्खा]	विसनकर	विसिरि	वीशरि	वीसणिगे	व्यजन _३ तालवृन्त _३
परदा [पोंदा]	पर्दा [पोंदा]	परदा [पोंदा]	तेर [तेर]	तिरै	तट्टि	परदे	निरस्करणी _२ कट, शराव, पर्यङ्क, मेश्ण _३ परिवर्तिका _३ दर्वी _२
परात [पौरात्]	दाडर थाल [डाडोर थाल]	परात [पौरातो]	तट्ट	सट्टि	तालम्; तट्टम्	हरिवाण	शराव, पर्यङ्क, मेश्ण _३ परिवर्तिका _३ दर्वी _२
पालङ्क [पालाङ्]	पालेड [पालेड]	पलङ्क [पालोङ्को]	पन्डरि; मंज्जुम्	मेत्तैक्कट्टिल्	मेत्तकट्टिल्	पल्ल्या	पर्यङ्क, मेश्ण _३ परिवर्तिका _३ दर्वी _२
खुन्ति	खन्ता [खान्ता]	पातिआ	दोशेकाड	तुडुप्पु; तिरुपलि	चट्टुकम् [चट्टुङ्गम्]	मोगचुवकै	मेश्ण _३ परिवर्तिका _३ दर्वी _२
दाना	हेता [हेटा]	डडका [डाडका]	गरिट्टे [गरिट्टे]	करंडि	कयिल्ले; तवि	सौटु; सट्टुङ्ग	दर्वी _२
बेंटी [बोनटी]	मैदा [मोय्दा]	पनिखि [पानिखी]	कत्तिपीट	अरुवामणै	चिरव	ईळिगे मणे	दात्री _३
पेयाला	पियला [पियाला]	पियाला	गिन्ने	किण्णम्	कोण्प	बट्टल	पानपात्र _३
खौंचा	मजा [होजा]	पंजुरी [पान्जुरी]	बोनु; पन्जरमु	कण्डु	कट्टे [कट्टे]	पंजरा	पन्जर, धमनी _३
फूँकनी [फूँकनी]	जुइफुवा चुडा [जुइफुवा मुडा]	फूँकनळा [फूँकनळा]	ऊडुडु गोट्टुम्	ऊडु कुळल्	कुळल्	वूदु कोळवु	धमनी _३
नोड़ा	पटागुटि [पोंटागुटि]	शिळपुआ [शिळ् पुआ]	निरगलि	कुळवि	कुळवि	गुण्डुकल्ल	उपल _३
हॉडी	चरू [सोरू]	वट्टुळि [वॉट्टुळि]	तप्पेल [तप्पेल]	सोट्टुप्पानै	कलम्	तप्पले	स्थाली _२ उरवा _२
वासन [वाशोन]	काहिँ वाति [काहिँ वाटि]	वासण कुसण [वासाणो कुसाणो]	पात्रल्ल	पात्रङ्गळ्	पात्रङ्गळ्	पात्रेगळु	भाण्डजात _३
वालति [वाल्ति]	वालटि [वाल्टी]	वालटि [वाल्टि]	शेक्केन; वाल्ची	वाळि	कोट्टक्कोरिक् [कोट्टक्कोरिग]	वाल्लि; बकेट्टु	उदञ्चन _३ सेकपात्र _३
विछाना	विछना [विसोना]	विछणा [विछोणा]	पडक	पडुक्कै	किडक्क; कोसडि	हासिगे	शय्या _२
बुरुश [बुरुश्]	बुरुज [बुरुज्]	तुळि	कुन्चे [कुन्चे]	ब्रश्	ब्रश	ब्रश्शु	कूर्च, वर्तिका _२
बेल्लन [बेल्लेन]	बेल्लनामाडि [बेल्लनामाडि]	बेल्लणा [बेल्लोणा]	कोडुपु	उरुळै	चप्पाति कोले; रुल्लडि	लट्टाणि	बेल्लनी _२
खञ्जेरयष्टि [खौञ्जेर जोष्टि]	लाखुटि	आशावाडि	ऊतकर	कवैक्कट्टै	ताइडु	ऊरुगोल	खञ्जयष्टि _२
बोतल [बोतोल्]	बटल [बॉटॉल्]	बोतल [बोतोल्]	सीसा	पाटिल्; वाटिल्	कुप्पि	सीसे; वाटल्ल	काचकूपी _२
मशारि [मोशारि]	आटुवा	मशारि [मॉसारि]	दोमतेर	कोसुवल्लै	कोतुवल [कोदुवल]	सोळ्ळे परदे	मशकजाल _३
माथानी	मथनि [मॉथोनि]	दहिखुआ [दौहिखुआ]	कव्वमु [कव्वम्]	मत्तु	मत्तु	कडगोल	मन्थनी _२
कड़िकोटा [कोड़िकोटा]	टेकेली	... ..	जाडि	जाडि	भरणि	जाडि	सूतपात्र _३

घरगृहस्थी का सामान - जानवरों के अंग

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
मसनद _२ [मसनद्]	Bolster	तकिया,	गाधोतकिया,	मसनद्,	तूळ,	लोड, तकिया, [लोड]	तकियो,
मूसल, [मूसल्]	Pestle	घोटणा, डंडा, [घोटणा]	मूसल, [मूसल्]	मुहुल्,	मुहरी _२ [मुहरी]	मुसळ _३ [मुसळ]	सांबिले _३ [सांबिले]
मेज़ _२ [मेज़]	Table	मेज़ _२ [मेज़]	मेज़ _२ [मेज़]	मेज़,	मेज़ _२	मेज़ _३ टेबल _३ [मेज़; टेबल्]	मेज़ _२ टेबल _३ [मेज़; टेबल्]
मोमवत्ती _२ [मोमवत्ती]	Wax-Candle	मोमवत्ती _२ [मोमवत्ती]	मोमवत्ती _२ [मोमवत्ती]	मोम् वा'त्य _२	मेणवत्ती _२ [मेणवत्ती]	मेणवत्ती _२ [मेणवत्ती]	मीणवत्ती _२ [मीणवत्ती]
रकाबी _२	Saucer	पिर्च _२ [पिर्च]	रकाबी _२	रिकिव _२	रिकेवी _२	वशी _२	रकावी _२
रज़ाई _२	Quilt	रज़ाई _२	रज़ाई _२ लिहाफ़, [लिहाफ़]	रज़ा 'यू _२ लेफ़ _२	रज़ाई _२	गोधडी _२ रज़ई _२ [रज़ई]	रज़ाई _२
रूमाल, [रूमाल्]	Handkerchief	रूमाल, [रूमाल्]	रूमाल, [रूमाल्]	रूमाल _२	रूमाल,	रूमाल, [रूमाल्]	रूमाल, [रूमाल्]
लाठी _२	Cudgel	डांग _२ डंडा, [डाङ्ग]	असा _२ लाठी _२	ला 'ठयू _२	दण्डो, [डण्डो]	लाठी _२	लाकडी _२ [लाकडी]
लालटेन, [लालटेन्]	Lantern	लालटेन, [लालटेन्]	फानूस, लालटेन, [फानूस; लालटेन्]	लाल्टीन्,	लाल्टीन्,	कंदील, फाणस, [कन्दिल्; फाणस्]	फाणस, [फाणस्]
शीशी _२	Phial	शीशी _२	शीशी _२	शीशुं,	शीशी _२	कुपी _२	शीशी _२
संदूक _२ [सन्दूक्]	Box	सन्दूक _२ पेटी. [सन्दूक्]	संदूक _२ [सन्दूक्]	सन्दूक _२	पेटी _२	पेटी _२	पेटी _२
सान _२ कुरंड, [सान; कुरंड]	Emery grinder	सान _२ [सान्]	सान _२ [सान्]	कयिन _२	रोहिडो,	सहाण _२ [सहाण]	ओरशियो,
साबुन, [साबुन्]	Soap	साबुन, [साबुन्]	साबुन, [साबुन्]	साबुन _२	साबुणु,	साबुन, साबू, [साबुन्]	साबु,
सिल, [सिल्]	Grinding stone	सिल, [सिल्]	सिल, [सिल्]	पा'तूर _२	सराणु,	पाटा,	निशातरो,
साढी _२	Ladder	सीढी _२ पौड़ी _२	सीढी _२	हेर,	चरनी _२ [चर्नी]	शिडी _२ निशणी _२ [निशणी]	सीढी _२
सुराही _२	Narrow- necked pitcher	सुराही _२	सुराही _२	सुरा 'यू _२	कूजो, घुची _२ [घुची]	सुरई _२	कुंजो,
सूत, [सूत्]	Thread	धागा, [ताहगा]	तागा, रिस्ता,	सुथूर, पन्,	धागो,	सूत _३ दोरा, धागा, [सूत्]	दोरो,
सूप, [सूप्]	Winnowing fan	छज, [छज्]	सूप, [सूप्]	शुप्,	छजु, [छजु]	सूप _३ [सूप्]	सूपडुं _३ [सूपडुं]
सोफा,	Sofa	सोफा,	सोफा,	सोफुं,	कोचु,	कोच _३ [कोच्]	सोफा, कोच _३
हुक्का,	Hookah	हुक्का,	हुक्का,	ना 'ल, हक्,	हुक्को,	हुक्का, गुडगुडी _२ [गुडगुडी]	हुक्को,

जानवरों के अंग
[जानवरों के अङ्]Limbs of
animalsजानवरों के अंग
[जानवरों के अङ्]

आजाए हैवानात पशुन हंड्य-अंग

जानवरन जा
उजिवाप्राण्यांचे अवयव
[प्राण्यांचे अवयव्]प्राणियोनां
अवयवअयाल्_२
[अयाल्]

Mane

अयाल्_२
[अयाल्]अयाल्_२
[अयाल्]मवल_२

बुक्क,

आयाळ_२
[आयाळ्]केशवाळी_२अस्थिपंजर,
[अस्थिपंजर]

Skeleton

पिंजर,
[पिंजर]

ढाँचा,

क्रंज,

हडनि जो पिंजिरो,
[हडडन् जो पिंजिरो]

सांगाडा,

हाडपिंजर_३
[हाडपिंजर]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
पाशवालिश [पाश्वालिश्]	गारु	मुचुळि	वालीसु	दिण्डु	चावट्ट	लोडुदिम्बु	उपधान _३
मुसल [मुसल्]	थोरा [ठोरा]	मुसळ [मुसळ्ळो]	रोकलि	उलक्कै	उलक्क	थोनके	मुसल _३
टेबिल [टेबिल्]	मेज [मेज्]	मेज [मेज्जो]	मेजवल्ल	मेसै	मेश	मेजु	फलक _{१,३}
मोमवाति [मोम्वाति]	ममवाति [मोम्वाटि]	महमवती [माँहाम्वाती]	मैनपुथोत्ति	मेळुगुवत्ति	मेळुकुतिरि [मेळुकुदिरि]	मेणदवत्ति	सिक्थवर्ति, सिक्थदीपिका _२
रेकात्रि	पिरिच [पिरिसा]	रेकाबि	तट्ट	तट्टु	वस्सि	वसि	पुटक _१
लेप [लेप्]	निहालि; लेप [लैप्]	रजेइ	मुत्त; थोन्त	मुत्तै	मुत्त	होदिके	उत्तरच्छद _१
रुमाल [रुमाल्]	रुमाल [रुमाल्]	रुमाल [रुमाल्]	चेतिगुड्ड	उरुमाल; कैक्कुट्टै	उरुमाल्	रुमाल	लक्तक, नक्तक _१
लाठि	लाठि	लाठि	लाठि	लट्टि	वडि	कोलु	दण्ड _१
लण्टन [लॉण्टॉन्]	लेम; लेण्टेन [लैम्; लेण्टेन्]	लंठन [लॉण्टॉन्]	लांतरु	रांदल्; कैविळक्कु	रांदल्	कंदील	दीप _१
शिशि	सरु थोतल [हॉरु थोथोल्]	शिशि	चिन्नबुडु	कुप्पि	कुप्पि	कुप्पि	कृपिका _२
पेटि	पेरा [पॅरा]	पेडि	पेट्टे [पेट्टे]	पेट्टि	पेट्टि	पेट्टिगे	पेटिका _२
चंदन पी ड़ी [चॉन्नन् पी ड़ी]	चंदनपटा [सॉन्दॉन् पॉटा]	चंदनपेड़ा	सान	चन्दनक्कल्	चाण	साणैकल्ल	अरमन् _१
सावान [शावान्]	चावोन [सावोन्]	सावुन [सावुन्]	सवु	सौकारम्	सोप्पु	सावूनु; सोपु	मलम्पूजा _२ मलापकर्षक _१
शिल [शिल्]	पटा [पॉटा]	शिळ [शिळ्ळो]	रुवुडुपत्तम्	अम्मिक्कल्	अरक्कल्	कडेयुव कल्लु अरेयुव कल्लु	दण्ड _२
मइ [मोइ]	जखला [जॉखॉला]	नेराणि	निच्चेन	एणि	एणि	येणि; निच्चेणि	निश्रेणी _२
कुँजो	कूजा	सुरेई	कूजा	कूजा; करगम्	कूज	हूजि	पुटग्रीव _१
सूतो	सूता [हूटा]	सूता	दारसु	नूल्	नूळु	दार	सूत _३ तन्तु _१
कुलो	कुला	कुला	चेट [चॅट]	सुरम्	सुरम्	मोर	सूर्प _३
सोफा	सोफा	सोफा	सोत्रा	सोफा	सोफा	सोफा	सुखासन _३
गडगडा; हुँको [गॉड्गॉडा]	होका; गुड् गुडी	हुका	हुक्कपंपु	उक्का	हुक्का	हुक्का	धूम्रनलिका _२
पशुर अबयब [पोश्र ऑवॉयॉव्]	पशुर अबयब [पोश्र ऑवॉयॉव्]	प्राणीमानङ्कर अबयब	जन्तुवुल अवयवमुलु	विलङ्गुकाळिन् उरुपुक्कळ्	मृगङ्कुटे अवयवडळ्	प्राणिगळ अवयवगळु	प्राण्यङ्गानि
केशर [केशर्]	केशर [केहॉर्]	केशर [केसॉर्]	जूलु	पिउरिमयिर	कुच्चिरोमम्	केसर	केसर _१
कंकाल [कौङ्काल्]	जका [जॉका]	कंकाल [कौङ्काल्ळो]	एमुकल गूडु	येळुम्बुक्कुडु	अस्थिकूटम् [अस्थिकूडम्]	अस्थिपंजर	अस्थिपंजर _१

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
ऊन, रोआँ, [ऊन्]	Fur; wool	पशम, पश्मीना,	पोस्तीन, [पोस्तीन्]	येर, समूर,	उन, [उन्न]	ल्योकर, [ल्योकर; ल्व]	स्वांटी, [स्वाँटी]
खुर, [खुर]	Hoof	खुर, [खुर]	खुर, [खुर]	पडूर,	खुरु, [खुरू]	खुर, [खुरू]	खरा, [खर]
चमड़ा, [चमड़ा]	Hide	चमड़ा, [चमड़ा]	खाल, चमड़ा, [खाल; चमड़ा]	मुस्छे,	चमड़ो, [चमड़ो]	चामडें, [चामड]	चामडुं, [चामडुं]
चुईटा, चीँटा,	Scale	चाणा,	फिलिस, [फिलिस्]	... ..	छिलर, [छिलर]	खवला, [खवला]	... ..
चोंच, [चोंच]	Beak; Bill	चुंज, [चुंज]	चोंच, [चोंच]	तोंथ, [तोंथ]	चुहिँत्र, [चुहिँत्र]	चोंच, [चोंच]	चांच, [चांच]
थन, [थन]	Udder	थण, [थण]	वाख, [वाख]	थन, [थन]	थणु, [थणु]	कांस, ओटी, [काम]	थान, [थान]
दुम, पूँछ, [दुम; पूँछ]	Tail	पूँछ, पूँछल, [पूँछ; पूँछल]	दुम, [दुम]	लँट, [लँट]	पुछु, [पुछु]	शेपूट, शेपटी, [शेपूट; शेपटी]	पुँछडी, [पुँछडी]
पंख, डैना, [पंख]	Wing	खम्ब, [खम्ब]	पंख, [पंख]	पख, [पख]	परु, [परु]	पंख, [पंख]	पांख, [पांख]
पंजा, चंगुल, [चङ्गुल]	Paw	पंजा,	पंजा, चुंगल, [चुङ्गल]	पंजुं,	चंनो, [चंनो]	पंजा, [पंजा]	पंजो, [पंजो]
पर, पांख, [पर; पांख]	Feather	पर, [पर]	पर, [पर]	तीर, [तीर]	खम्भु, [खम्भु]	पीस, [पीस]	पीछुं, [पीछुं]
फग, फन, [फग; फन]	Cobra's hood	फग, छजली, [फग; छजली]	फन, [फन]	फन, [फन]	फणु, [फणु]	फगा, [फगा]	फगा, [फगा]
सींग, [सीङ्ग]	Horn	सिंग, [सिङ्ग]	सींग, [सीङ्ग]	हंग, [हंग]	सिङु, [सिङु]	शिग, [शिग]	शिगडुं, [शिगडुं]
सूंड, [सूण्ड]	Trunk	सुंड, [सुण्ड]	सूंड, [सूण्ड]	कर, [कर]	सूँडि, [सूँडि]	सांड, [साण्ड]	सूँड, [सूण्ड]
हड्डी, [हड्डी]	Bone	हड्डी, [हड्डी]	हड्डी, [हड्डी]	अडिज्य, [अडिज्य]	हडो, [हड्डो]	हाड, [हाड]	हाडकुं, [हाडकुं]
हाथीदाँत, [हाथीदाँत]	Tusk	हाथी दाँत, [हाथी दाँत]	हाथी का दाँत, [हाथी का दाँत]	दाँत, [दाँत]	आजु, [आजु]	मुळा, [मुळा]	हाथीदाँत, [हाथीदाँत]

डाकघर [डाकघर]	Post Office	डाकखाना [डाकखाना]	डाकखाना [डाकखाना]	डाखानुं	डाकखानो	पोस्ट ऑफिस: टपाल घर [टपालघर]	टपालघर [टपालघर]
डाक, [डाक]	Mail	डाक, [डाक]	डाक, [डाक]	डाक, [डाक]	टपाल, [टपाल]	डाक, टपाल, [डाक; टपाल]	डाक, [डाक]
डाक का टिकट, [डा का टिकट]	Postal stamp	डाक दि टिकट, [डा दि टिकट]	डाकटिकिट, [डाकटिकिट]	टिकट, [टिकट]	टिकली, [टिकली]	पोस्टाचें तिकिट, [पोस्टाचें तिकिट]	पोस्टनी टिकिट, [पोस्टनी टिकिट]
डाक का बंवा, [डा का बंवा]	Post box	चिठिया दा दोल, [चिठिया दा दोहल]	लेटरबक्स, [लेटरबक्स]	लेटर बक्स, [लेटर बक्स]	टपाल जो दबो, [टपाल जो दबो]	पोस्टाची पेटी, [पोस्टाची पेटी]	टपालनो डबो, [टपालनो डबो]
डाकव्यय, [डाकव्यय]	Postage	डाकखर्च, [डाकखर्च]	डाक महसूल, [डाकमहसूल]	डाखर्च, [डाखर्च]	टपाल खर्चु, [टपाल खर्चु]	टपालखर्च, [टपाल खर्च]	टपाल खर्च, [टपाल खर्च]
डाकिया, [डाकिया]	Postman	डाकिया, [डाकिया]	हरकारा, डाकिया, [हरकारा, डाकिया]	डाकवोल, [डाकवोल]	टपाली, [टपाली]	पोस्टाचा शिपाई, [पोस्टाचा शिपाई]	टपाली, [टपाली]
तार, [तार]	Telegram	तार, [तार]	तार, [तार]	तार, [तार]	तार, [तार]	तार, [तार]	तार, [तार]
पत्र, खत, चिट्ठी, [खत]	Letter	खत, [खत]	खत, [खत]	खत, चिट्ठी, [खत, चिट्ठी]	खतु, [खतु]	पत्र, [पत्र]	कागळ, [कागळ]

शब्द	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
श्लेम [श्लोम्]	लोमः नोम [लोम्; नोम्]	लोम [लोमों]	उन्निः वोच्चु	मुल्लिय रोमम्	रोमम्	तुण्ट	लोमन् _३
खुर [खुर]	खुरा	खुरा	मू पुरमु	कुळम्बु	कुळम्बु	गोरसु	खुर _१
चामड़ा [चामड़ा]	चामरा [साम्रा]	चमड़ा [चोमोंड़ा]	तोलु; चर्मसु	तोलु	तोले	तोगलु	चर्मन् _३
माछेर अइष [माछेर अइष]	माछर वाकलि [मासॉर् वाकोलि]	माछकाति [माछोंकाति]	पोलसु	शेदिड	चेळुक्क	परे	शल्लक _३
ठोँट [ठोँट]	ठोँट [ठोँट]	थण्ट [थोण्टों]	मुक्कु	अलहुँ	कोक्कु	कोक्कु	चञ्चु _२
चौट [चौट]	ओहार [ओहार]	पन्हा [पान्हा]	पोदुगु	(पसु) मडि	अकिट्टे [अगिट्टे]	केन्चलु	ऊधस् _३
लेज [लेज]	नेज [नेज]	लांज [लान्जों]	तोक	वालु	वालु	वाल	लाङ्गूल _३ पुच्छ _३
डाना	देडका; पाखि	डेगा	रेक्क	शिरहुँ; इरक्कै	चिरकुँ [चिरगुँ]	रेक्के	पक्ष _१
थावा	हातौरा	पंजा [पान्जा]	पंजा	नहक्काल्	कैप्पटम् कैप्पडम्]	पंज	नखर _१
पालक [पालक]	पाखि	पखि; पर [पॉखि; पॉरों]	ईक [यीक]	इरहुँ	तुव्वल्	पुक्क; गरि	कङ्कपत्र _३
फणा [फॉना]	फणा [फॉना]	फणा [फॉणा]	पडरा	नागपडम्	फणम्; पटम् [पडम्]	हुडे; फणा	फणा _२
शिङ्	शिङ्	शिग [मिङ्गों]	कोम्मु	कोम्बु	कोम्बु	कोडु; कोबु	शङ्गा _३
शुँड [शुँड]	शुँर [हुर]	शुण्ट [मुण्टों]	तोण्डमु	तुम्बिककै	तुम्बिकै	सोंडिलु	शुण्डा _२
हाड़ [हाड़]	हार [हार]	हाड [हाडों]	एमुक [येमुक]	येल्लुम्बु	एल्लु	मूले	अस्थि _३
हातीर दांत हातीर दाँत.]	हातीर दाँत [हाटीर दाँट]	हातिदान्त [हातिदान्तों]	येनुगुदन्तमु	तन्दम्; दन्तम्	आनक्कोम्बु	आनेक्कोम्बु; दन्त; कोरेहल्लु	हस्तिदन्त _१
डाकघर [डाक्घॉर्]	डाकघर [डाक्घॉर्]	डाकघर [डाक्घॉरों]	तपाल आफिस	तवाल् आपिस	तपाल आपिस्	अंचेमने	पत्रगृह_३
डाक [डाक्]	डाक [डाक्]	डाक [डाक्]	तपाल	तवाल्; अंजल्	तपाल	टपाल	पत्रवाहन _३
डाक टिकिट [डाक् टिकिट]	डाक टिकिट [डाक् टिकॉट]	डाक टिकिट [डाक् टिकॉट]	तपाल बिळ्ळा	तवालतलै	स्टाम्प; तपालमुद्र	स्टाम्पु	पत्रमुद्रा _२
चिठिर बक्स [चिठिर बॉक्श]	चिठिर वाक्च [सिठिर वाकोस्]	चिठि वाक्स [चिठि वाक्सों]	तपाल पेट्टे	तवाल पेट्टी	एल्लुत्तुपेट्टि	टपाल पेट्टिगे	पत्रपेटिका _२
डाक माथुल [डाक् माथुल्]	डाक माचुल [डाक् मासुल्]	डाक माहासुल [डाक् माहासुल्]	तपाल रुसुमु	तवाल शोल्लु	तपालकूलि	अंचेशुल्क	पत्रवाहनशुल्क _३
डाक हरकरा [डाक् हॉर्करा]	पियन [पियॉन्]	डाकवाला [डाक्वाला]	पोस्टमैन्	तवालक्कारन्	तपालक्कारन्	अंचे पेट्टे	पत्रवाहक _१
तार [तार्]	तार [तार्]	तार [तारों]	तन्ति	तन्दि	कम्पि	तन्ति	तन्त्री _२
चिठि	चिठि [सिठि]	चिठि	जातु; उत्तरमु	कडिदम्	एल्लुत्तु	ओले; पत्र	लेखपत्र _३

डाकघर - तरकारियाँ

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिन्धी	मराठी	गुजराती
पता,	Address	पता,	सरनामा, पता, [सरनामा]	पता, सरनामँ,	सारिनामो, [सनामो]	पत्ता,	सरनामुं, [सरनामँ]
पोस्टकार्ड, [पोस्कार्ड]	Post-card	पोस्टकार्ड, [पोस्कार्ड]	पोस्टकार्ड, [पोस्कार्ड]	पोस्कार्ड,	पास्टकार्ड,	कार्ड, पोस्टकार्ड, [कार्ड; पोस्कार्ड]	पोस्टकार्ड,
लिफाफा,	Envelop	लिफाफा,	लिफाफा,	लिफाफुं,	लिफाफो, [लिफाफो]	लखोटा, पाकीट, [पाकीट]	परविडियुं, [परविडियुं]
तरकारियाँ [तरकारियाँ]	Vegetables	सब्जियाँ	सब्जियाँ; तरकारियाँ	तरकारि	भाजियुं [भाज्युं]	भाजीपाला	शाक भाजी [शाक भाजी]
अदरक, [अद्रक]	Ginger	अदरक, [अद्रक]	अदरक, [अद्रक]	अदरख,	अदरक, [अद्रक]	आलें, [आल]	आदु, [आदु]
अरई, अरई, घुइयाँ	Arum	अरवी,	अरवी,	अरवी,	कचाल,	अळ, [अळ]	पातरां, [पात्रां]
आल,	Potato	आल,	आल,	ओल,	पटाटो,	बटाटा,	बटाको,
करेला,	Bitter-gourd	करेला,	करेला,	करेलें,	करेलो,	कारलें, कारेतें, [कारलें; कारेत]	कारेला, [कारेला]
कुंदरु, कुंदरु, [कुन्दु; कुन्दू]	Olibanum	कुंदरु, [कुन्दु]	कुंदरु, [कुन्दू]	... ..	... ..	तोडलें, [तोणलें]	गिलौडा, [गिलौडा]
कुम्हडा,	Pumpkin	हलवाकह, [हलवाकह]	कह, [कह]	मशा 'य अल्,	कह, पेठो, [कह]	(तांबडा) भोपळा, [भोपळा]	कोळुं, [कोळुं]
केले का फूल, [केले का फूल]	Plantain flower	केलेया फुल्ल,	केले का फूल, [केले का फूल]	केल् पोश्,	केले जो गुल,	केळफूल, [केळफूल]	केलफूल, [केलफूल]
गाजर, [गाजर]	Carrot	गाजर, [गाजर]	गाजर, जर्दक, [गाजर; जर्दक]	गाजूर,	गजर, [गजर]	गाजर, [गाजर]	गाजर, [गाजर]
गुवार फली, [गुवार फली]	Cluster been	गुवार फली, [गुवार फली]	गुवार फली, [गुवार फली]	गुम्हार,	गुआरि,	गोवारी, [गोवारी]	गुवार, [गुवार]
गोभी, कोबी,	Cabbage	बंदगोबी, [बंदगोबी]	बंदकोबी, [बंदकोबी]	बंदगूवी,	बंद गोबी, पनकोबी, [पनकोबी]	कोबी, [कोबी]	कोबी, [कोबी]
टमाटर, [टमाटर]	Tomato	टमाटर, [टमाटर]	टमाटर, [टमाटर]	रा 'ठवांगुन,	टमाटो, [टमाटो]	टामेटु, टमाटा,	टामेटु, [टामेटु]
तरोई, पुडोल,	Serpent gourd	सपतोरी, पडोल, [पडोल]	चचंडा, [चचंडा]	अल्, पारिम् अल्,	वदी तूरी, [वडी तूरी]	पडवळ, [पडवळ]	पडवळ, [पडवळ]
तोरई,	Ribbed gourd	गट्टल,	तरोई,	त्वरेलें,	अंग्रेजी तूरी,	दोडकें, [दोडकें]	तुरिया, [तुरिया]
धनियाँ,	Green coriander	धनियाँ, [तहनियाँ]	धनियाँ,	दाजवल,	सावाधाना,	कोथिंबीर, [कोथिंबीर]	कोथमीर, [कोथमीर]
नेनुवा, गिलका, [गिलका]	Smooth-gourd	सावि तोरी,	नेनुवा,	धीआतरोई,	राजखोस्ट,	घोसाळें, [घोसाळ]	गलका, [गलका]
प्याज, [प्याज]	Onion	गंडा, प्याज, [प्याज]	प्याज, [प्याज]	गंडुं,	बसरु, [बसरु]	कांदा, [कांदा]	डुंगळी, कांदो, [डुंगळी]
फूलगोभी, [फूलगोभी]	Cauli flower	फूलगोबी, [फूलगोबी]	फूलगोबी, [फूलगोबी]	फूलगूवी,	गुल्लगोबी,	फुलावर, [फुलावर]	फूलगोबी, [फूलगोबी]
बैंगन, भंटा, [बैंगन]	Brinjal; Egg plant	बताऊं, बैंगण,	बैंगन, [बैंगन]	वांगुन,	वाङ्णु,	वांगें, [वाङ्ग]	रींगणुं, [रींगणुं]
भिंडी, रामतरोई, [रामतरोई]	Lady's finger; Ocara	भिंडीतोरी, [पिहण्डीतोरी]	भिंडीतोरी,	बिंडुं,	भींडी,	भेंडी, भेंडा, [भेंडी]	भिंडो, [भिंडो]

गड्डला	असमीया	ओडिया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
ठेकाना	ठिकना [ठिकोना]	ठिकणा [ठिकोणा]	चिरुनामा; विलासमु	विलासम् ; मुखवरि	मेळ्विलासम्	विळास	पत्रादेश, १
पोस्टकार्ड [पोस्कार्ड]	पोस्टकार्ड [पोस्कार्ड]	पोस्टकार्ड [पोस्कार्ड]	कार्डु	कार्डु	कार्डु	कार्डु	पत्र, ३
खाम [खाम]	खाम: लेफाफा [खाम]	लफापत्र [लोफापत्र]	लकोट	उरै	लक्कोट्टु	लकोट्टे	वेष्टन, ३
शाक-सब्जि [शाक्-शोब्जि]	शाकपाचलि [हाक्-पासोलि]	पानिपरिवा [पानिपरिवा]	कायगूरलु	कायकरिहळ	पच्चकरिघळ	कायिपल्ले	शाका:
आदा	आदा [आडा]	अदा [आदा]	अल्लमु	इंजि	इंजि	हसिशुण्टि	आर्द्रक, ३ शृङ्गावेर, ३
कचु [कोचु]	कचु [कोसु]	सारुपत्र [सारुपत्र]	चेम [चेम]	सेप्पम् किल्लुगुं	ताळु; चेम्बु	केसवे दण्डु	कचु, १
आलु	आलु	आलु	उल्लमाड्ड; बंगाळदुम्प	उरुळैक्किळंगुं	उरुळक्किळड्डु	आल्लगड्डे	आलु, १
करला [कोरोला]	तिताकेरेला	कलरा [कॉलरा]	काकरकाय	पाहल्काय	पावक्कय	हागलकाई	कारवेल्ल, १
तेलाकुन्ना	... ..	कुंदुरि	दोंड	दोण्डैक्काय	कोवाई	तोण्डेकायि	बिम्बफल, ३
कुमडो [कुम्डो]	रडालाओ [रोडालाओ]	बोइति कलारु [बोइति कॉलारु]	गुम्मडि	पूशाणिककाय	मत्तल	सीगुम्बळ	पीतकृष्णाम्ब, ३
मोचा	कलडिल [कॉलडिल]	कडळी भण्डा [कॉडोळी भण्डा]	अरटि पुवु	वाळैप्पु	माणि; कम्पु	वाळे हूवु	रम्भापुप्प, ३
गाजर [गाज़र]	गाजर [गाज़र]	गाजर [गाज़र]	कॅरट दुम्प; गाजर दुम्प	शिवप्पुमुळ्ळंगि; कॅरट	चुवन्नमुळ्ळंगि	केम्पुमूलंगि	गर्जर, ३ यज्जन, ३
उरहारसीम [उरहारसीम]	विलाति सीम	गुआँर [गुआँर]	गोरु-चिकुडु	कोत्तुवै	कोथान्हेरे	गोरिकायि	गोराणी, २
बाँधाकपि [बाँधाकोपि]	बन्धाकवि [बान्धाकोवि]	बन्धाकोवि [बान्धाकोवि]	कोसुदुम्प	मुट्टैक्कोस्	मुट्टैक्कोस्	एलेकोसु	केम्बुक, ३ गोजिन्हा, २
विलाती वेगुन [विलाती वेगुन]	विलाहि वेडना	विलाति वाइगण [विलाति वाइगण]	राममुनगकाय	तक्काळि	तक्काळि	चप्पर बदने	रक्तफल, ३
चिचिङ्गा	धुन्दुलि	चिचिन्द्रा	पोट्लकाय	पुडलङ्गाय	पटवलङ्ग	पडवलकायि	पटोल, १
झिडे	जिका [जिका]	जन्हि [जॉन्हि]	नेति-वीरकाय	पीर कंगाय	कक्कारिक्का	हीरेकायि; दारकायि	धाराफला, २ कोशातकी, २
धनेपाता [धनेपाता]	धनिया [धोनिया]	धनियापत्र [धोनियापत्र]	कोत्तिभिरि; कोत्तरमिल्लि	कोत्तमल्लि	कोत्तमल्लि	कोत्तम्बरि	कस्तुम्बरी, २
धुनडुल [धुनोडुल]	भोल [भोल]	तरडा [तारडा]	चेदुवीर	पीरकंगाय	तुरङ्गपीरकुं	हीरेकायि	घोपक, १
पेँयाज [पेयाज]	पनरु; पियाज [पानोरु; पियाज]	पिआज; ओलि [पिआज]	उल्लिपाय; येरगड्ड	वेङ्गायम्	उळिळ	ईरुळिळ; उळ्ळागड्डे	पलाण्डु, १
फुलकपि [फुल्कोपि]	फुलकवि [फुल्कोवि]	फुल्कोवि [फुल्कोवि]	कालिप्लावर	कॉलिप्लॉवर	कॉलीप्लॉवर	हू-कोसु	केम्बुकपुप्प, ३
वेगुन [वेगुन]	वेडना [वेडना]	वाइगण [वाइगण]	वंकाय	कत्तरिक्काय	वळुतनङ्ग	बदनेकायि	वङ्गान, ३ वातीक, १
ढेंडस [ढेंडस]	भेंडि	भेंडि	वेण्डकाय	वेण्डैक्काय	वेण्टक्क; वेण्डक्कय	वेण्डेकायि	भेण्डा, २

तरकारियाँ - दिशाएँ - देश

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
मटर, [मटर्]	Green pea	मटर्, [मटर्]	मटर्, [मटर्]	मटर्, [मटर्]	मटर्, [मट्टर्]	मटार, [मटार]	लीलोवटागो, [मटार]
मूली _२	Radish	मूली _२	मूली _२ तरव _२ [तरव]	मुज _२	मूरी _२	मुळा, [मुळा]	मूळो, [मुळा]
लहसुन _२ [लहसुन्]	Garlic	थोम, [थोम्]	लहसन् _२ [लहसन्]	रहुन् _२	थूम _२	लसूण _२ [लसूण]	लसण _२ [लसण]
लौकी _२ घीया, कद्दू _२	Gourd	घिया, कद्दू, [किहया]	घिया, कद्दू, [किहया]	का'शिर अल्, [कद्दू]	कद्दू, [कद्दू]	दुधी भोपळा, दुध्या, [दुध्या]	दूधी _२
सकरकंद, [सकरकन्द]	Sweet potato	शकरकंदी _२ [शकरकंदी]	शकरकंदी _२ [शकरकंदी]	शकरकंद, [शकरकंद]	लाहोरी गजर, [लाहोरी गजर]	रताळ _३ [रताळ]	शकरियुं _३ [शकरियुं]
सब्जियाँ	Greens	साग [साग]	सब्जियाँ	सब्जि	सायूँ भाजियूँ [सायूँ भाजियूँ]	पालेभाज्या	शाकभाजी [शाकभाजी]
सलगम, [सलगम्]	Knolkhol	ठिप्पर, गोंगलू, [ठिप्पर]	शल्लगम, [शल्लगम्]	ग्वगुंज _२	गोगिडू, [गोगिडू]	अलकोल, नवलकोल, [अलकोल : नवलकोल]	नवलकोल, [नवलकोल]
सहिजना _२ सुहाँजना _२	Drum-stick	सुहाँजणा _२	सुहाँजना _२	वेनसीम _२	शेग _२	शेवग्याची शेंग _२ [शेवग्याची शेंग]	सरगवानी सींग _२ [सरगवानी सीङ्]
सूरन, ओल, [सूरन : ओल्]	Elephant foot	ज़िमिकंद, [ज़िमिकंद]	ज़िमिकंद, [ज़िमिकंद]	कचोल् _३	सूरणु, [सूरणु]	सुरण, [सुरण]	सुरण _३ [सुरण]
सेम _२ [सेम्]	Beans	सेम _२ [सेम्]	सेम _२ [सेम्]	ह्यमुं _२	फरी _२	घेवडा, [घेवडा]	पापडी _२ [पापडी]

दिशाएँ	Directions	दिशा	अतराफ़ [अत्राफ़]	तरफ़	तरफ़	दिशा	दिशा ओ
आग्नेय _२ दक्षिण पूर्व _२	South east	दखण पूरव _२ [दखण पूरव]	जुनूवमशरिकी _२ [जुनूवमशरिकी]	जोनूवमश्रिक	दखणु-ओभरु,	आग्नेय _२	अग्नि _२
ईशान्य _२ पूर्वोत्तर _२ [पूर्वोत्तर]	North east	उत्तर पूरव _२ [उत्तर पूरव]	शुमालमशरिकी _२ [शुमालमशरिकी]	शुमालमश्रिक	उत्तर-ओभरु,	ईशान्य _२	ईशान _२ [ईशान]
उत्तर _२ [उत्तर]	North	उतर _२ [उतर]	शुमाल _२ [शुमाल]	शुमाल	उत्तर,	उत्तर _२ [उत्तर]	उत्तर _२ [उत्तर]
दक्षिण _२ [दक्षिण]	South	दक्खण _२ [दक्खण]	जुनूव _२ [जुनूव]	जोनूव	दखणु, [दक्खणु]	दक्षिण _२ [दक्षिण]	दक्षिण _२ [दक्षिण]
नैऋत्य _२ दक्षिणपश्चिम _२	South west	दखण पछिळम _२ [दखण पछिळम]	जुनूवमगरवी _२ [जुनूवमगरवी]	जोनूवमगरिव	दखण ओलहु, [दक्खण ओलहु]	नैऋत्य _२ [नैऋत्य]	नैऋत्य _२
पश्चिम _२ [पश्चिम]	West	पछम _२ [पछम]	मगरिव _२ [मगरिव]	मगरिव	ओलहु, [ओलहु]	पश्चिम _२ [पश्चिम]	पश्चिम _२ [पश्चिम]
पूर्व _२ पूरव _२ [पूरव]	East	पूरव _२ [पूरव]	मशरिक _२ [मशरिक]	पूर; मश्रिक	ओभरु,	पूर्व _२	पूर्व _२
वायव्य _२ पश्चिमोत्तर _२	North west	उत्तरपश्चिम _२ [उत्तरपश्चिम]	शुमालमगरवी _२ [शुमालमगरवी]	शुमालमगरिव	उत्तर-ओलहु,	वायव्य _२	वायव्य _२

देश _१ [देश]	Country	देस _१ [देस]	वतन _१ मुल्क _१ [वतन : मुल्क]	मुलुख _१	वतनु _१ मुल्कु _१	देश _१ [देश]	देश _१ [देश]
ऊसर _२ [ऊसर]	Fallow-land	वंजर ज़मीन _२ [वंजर ज़मीन]	ऊसर _२ [ऊसर]	वंजर _२	वयावानु, [वयावानु]	पडिक जमीन _२ [पडिक ज़मीन]	पडतर जमीन _२ [पडतर ज़मीन]
गली _२	Lane; Alley	गली _२	गली _२	कोचि _२	घिटी _२ [घिट्टी]	गल्ली _२ आळी _२	गली _२ पोळ _२ [पोळ]

बाङ्ला	असमिया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
कड़ाइ शूँटि [कोड़ाइ शूँटि]	मटर [मॉटॉर्]	कंचा मटर [काँचा मॉटॉर्]	वटाणी	पच्चैप्पट्टाणि	पच्चपयर्	वटाणिकायि	कलाय,
मूलो	मूला	मूला	मुल्लंगि	मुळ्ळंगि	मुळ्ळकि	मूळंगि	मूळक,
रसुन [रोशुन्]	नहरु [नाहोरु]	रसुण [रोसुणो]	वेल्डुल्लि	वेळ्ळैप्पूण्डु	वेळ्ळुळिळ	वेळ्ळुळिळ	लशुन,
लाउ [लाव्]	लाओ	लाउ	सोरकाय	सुरैक्काय्	चुरक्कय	सोरेकायि	अलावु, तुम्ब,
राजल	मोवा-आलु	कंदमूळ [कॉन्दाँमूळो]	गेनुसु गड्ड	वळ्ळिक्कळ्ळंगु	मधुरक्कळ्ळुडु	गेणसु	मधुकन्द,
शाक [शाक्]	शाक [हाक्]	साग [सागो]	कूरगायलु	की रे	पच्चक्करि	सोप्पु	पर्णशाका:
ओलकपि [ओल्कोपि]	ओलकवि [ओल्कोवि]	ओलक्कवि [ओल्कोवि]	नूर्कोल	नूर्कोल	मधुरमुळ्ळंगि	नविलकोसु	शिरवामूल _३
शजिना; शजने [शॉजिना; शॉजोने]	शजिना [सोजिना]	सजनालुडु [सॉजोना लुडु]	मुनग; मुल्ला	मुसुंगैकाय्	मुरिडुक्क	नुगुकायि	शोभाजना _२ दीर्घशिम्वी _२
ओल [ओल्]	ओल [ओल्]	ओलुअ [ओलुआ]	तिय्यकंद	शेनैक्कळ्ळंगु; करणैक्कळ्ळंगु	चेन	सुवर्णगड्डे	शरण, सूरण,
शिम [शिम्]	उरहि	शिम्व [शिम्वो]	चिक्कुडुकाय	अवरैक्काय्	अवरक्क	हुरुळिकायि	शिम्विक,
दिक् [दिक्]	दिक् [डिक्]	दिग [दिगो]	दिवकुलु	दिसैघळ्	दिवकुक्कळ्	दिवकुगलु	दिशः
अग्निकोन [ओग्निकोन्]	अग्निकोन [ओग्निकोन्]	आग्नेय [आग्नेयो]	आग्नेयमु	तेनक्कळ्ळक्कु	तेक्कुक्कळ्ळक्कु	आग्नेय	आग्नेयी _२ दक्षिणाप्राची _२
ईशान [ईशान्]	ईशान [ईहान्]	ऐशान्य [ऐशान्यो]	ईशान्यमु	वडक्कळ्ळक्कु	वडक्कुक्कळ्ळक्कु [वडक्कुक्कळ्ळक्कु]	ईशान्य	ऐशानी _२ प्रागुदीची _२
उत्तर [उत्तार्]	उत्तर [उत्तार्]	उत्तर [उत्तारो]	उत्तरमु	वडक्कु	वडक्कु [वडक्कु]	उत्तर; वडगु	उदीची _२
दक्षिण [दोक्किवन्]	दक्षिण [डोक्किवन्]	दक्षिण [दोक्किगो]	दक्षिणमु	तेरक्कु	तेक्कु	दक्षिण; तेंकु	दक्षिणा _२ अवाची _२
नैऋत [नेक्कन्]	नैऋत्य [नोइरिट]	नैऋत [नोइक्कतो]	नैरुति	तेन्मेरक्कु	तेक्कुपटिञ्जारु [तेक्कुपडिञ्जारु]	नैऋत्य	नैऋती _२ दक्षिणाप्रतीची _२
पश्चिम [पोश्चिम्]	पश्चिम [पोस्सिम्]	पश्चिम [पोस्चिमा]	पडमर	मेरक्कु	पटिञ्जारु [पडिञ्जारु]	पडुवलु; पश्चिम	प्रतीची _२
पूर्व [पूव्वो]	पूर्व [पूव्]	पूर्व [पूव्वो]	नूर्पु	क्कळ्ळक्कु	क्कळ्ळक्कु	मूडलु; पूर्व	प्राची _२
वायु	वायु	वायव्य [वायोव्यो]	वायव्यमु	वडमेरक्कु	वडक्कु पटिञ्जारु [वडक्कु पडिञ्जारु]	वायव्य	वाय्वी _२ उदक्प्रतीची _२
देश [देश्]	देश [डेह]	देश [देशो]	देशमु	नाडु	देशम्	देश	देश_१
पतित जमि [पोतित् जोमि]	फरिडटि माटि [फोरिडॉटि माटि]	पडिआ [पोडिआ]	बुरद नेल	तरिनिलम्	चतुप्पुनिलम्	बन्जर भूमि	ऊपर,
गलि [गोलि]	आलि	गळि [गोळि]	संदु; गोंदि	संदु	इटवळि [इडवळि]	केरि; गळि	लघुमार्ग,

देश - धर्म

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिन्धी	मराठी	गुजराती
गाँव, देहात, [गाँव; देहात]	Village	पिंड, [पिंड]	गाँव, देहात, [गाँव; देहात]	गाम,	गोट,	गांव _३ , ग्वेडें _३ [गाव; ग्वेड]	गामडुं _३ [गामडुं]
घाट, [घाट]	Ghat	घाट, [काहट]	घाट, [घाट]	यारवल,	घाट,	घाट, [घाट]	घाट, [घाट]
जिला,	District	ज़िला,	ज़िलाह,	ज़िल्टे,	ज़िलो, [ज़िल्लो]	ज़िल्हा,	ज़िल्लो,
तहसील _२ [तहसील]	Taluk; Tahseel	तहसील _२ [तहसील]	तहसील _२ [तहसील]	तहसील्,	ताल्को _१ ,	तालुका,	तालुको,
पगडंडी _२ [पगडण्डी]	Bye-way	उंडी _२ पेह्आ,	पगडंडी _२	वतुपोद्,	पेचडो, [पेचडो]	पाऊलवाट _२ [पाऊलवाट]	पगडंडी _२ [पगडण्डी]
पूल, [पूल]	Bridge	पूल, [पूल]	पुल, सिरात, [पुल; सिरात]	कंदुल,	पुलि,	पूल, [पूल]	पूल, [पूल]
प्रांत, [प्रांत]	Province	सूबा, प्रांत, [प्रान्त]	सूबा,	सोबु,	परगणो, सूबो,	प्रांत,	प्रांत,
बजार, मंडी _२ [बजार]	Market; Bazaar	मंडी _२	मंडी _२ बाज़ार, [बाज़ार]	बाज़र,	बज़ार _२	मंडई _२ बाज़ार, [बाज़ार]	बज़ार, [बज़ार]
बंध, [बान्ध]	Bund; Dam	बन्ह,	पुस्ता,	सोथ्, बंड,	बंदु,	धरण _३ [धरण]	बंध, [बंध]
महाद्वीप, [महाद्वीप]	Continent	महाद्वीप, [महाद्वीप]	बरेआज़म, [बरे आज़म]	बरिआज़म,	खंडु,	खंड _३	खंड _३
राज्य, [राज्ज]	State	राज्य, [राज्ज]	रियासत _२ [रियासत]	रियासत् _२	रियासत _२ [न्यासत]	राज्य _३ [राज्ज]	राज्य _३ [राज्ज]
रास्ता, मार्ग, सडक _२ [सडक्]	Road; Street	रास्ता, सडक _२ [सडक्]	रास्ता, शाहरा, [शाहरा]	वथ्, सडक् _२	रस्तो, मार्ग,	रस्ता, सडक _२ [सडक्]	रस्तो, मार्ग,
शहर, [शहर]	City	शहर, [शहर]	शहर, [शहर]	शहर,	शहरु,	शहर _३ [शहर]	शहेर _३ [शहेर]
धर्म,	Religion	धरम, मत, [तहरम; मत]	मज़हब, [मज़हब्]	मज़हब, दर्रूम,	धरमु, मज़हब, धर्म,	धर्म,	धर्म,
आत्मा _२	Soul	आत्मा _२ रूह _२ [रूह]	रूह _२ [रूह]	रूह, आत्मा,	आत्मा, रूहु,	आत्मा,	आत्मा,
आरती _२ [आर्ती]	... ..	आरती _२ [आर्ती]	आरती _२ [आर्ती]	आरती _२	आरती _२ [आर्ती]	आरती _२ [आर्ती]	आरती _२ [आर्ती]
आश्रम, [आश्रम्]	Hermitage	आश्रम, [आश्रम्]	गोशा, हुजरा,	आश्रम,	आश्रमु,	आश्रम, [आश्रम्]	आश्रम, [आश्रम्]
आशीर्वाद, [आशीर्वाद]	Blessing	आशीर्वाद, [आशीर्वाद]	फ़जल _२ रहमत _२ [फ़जल्; रहमत]	आ'ही _२ द्वायिखा'र,	आशीर्वादु, दुआ,	आशीर्वाद, [आशीर्वाद]	आशीर्वाद, [आशीर्वाद]
आस्तिक, [आस्तिक]	Theist	आस्तिक, [आस्तिक]	खुदापरस्त,	दीन्दार्, आस्त्यन्,	आस्तिकु,	आस्तिक, [आस्तिक]	आस्तिक, [आस्तिक]
ईश्वर, भगवान, [ईश्वर; भगवान]	God	भगवान, [पहग्वान]	खुदा, अल्लाह,	ख़्बदा, ईशर,	भगवानु,	ईश्वर, देव, [ईश्वर; देव]	ईश्वर, देव, [ईश्वर; देव]
उत्सव, [उत्सव]	Festival	त्योहार, मेला, [त्योहार]	जशन, [जशन्]	व्वसुं, बोड्द्रह,	दिणु, [दिणु]	उत्सव, [उत्सव]	उत्सव, [उत्सव]
उपवास, [उपवास]	Fast	वर्त,	रोज़ा,	रोज़े, वथ्, फ़ाऊं,	उपवास, विर्तु,	उपास, [उपास्]	उपास, [उपास्]
गिर्जाघर, [गिर्जाघर]	Church	गिर्जा,	गिर्जा,	गिर्जे,	देवलि _२	चर्च _३ [चर्च]	देवळ _३ [देवळ]

बाङ्गला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
गाँ	गाओँ	गाआँ	पल्लेदूरु	ऊरु ; गिरामम्	ग्रामम्	हळिल्ल; ग्राम	ग्राम,
घाट [घाट्]	घाट [घाट्]	घाट [घाटँ]	रेवु	करै	कटवुँ [कडवुँ]	घट्ट	तीर्थ,
जिला	जिला [ज़िला]	जिला	जिल्हा	मावट्टम्	जिल्ल	जिल्ले	मण्डल,
तालुक [तालुक]	मौजा [मौज़ा]	तालुका	तालुका	उट्टिपिरिवुँ	तालुकुँ	तालुकु	प्रभाग,
लिक [लिक्]	पटि [पाँटि]	दाण्डिरास्ता	डोंक; कालिवाट	ओट्टै अडिप्पादै	वळिच्चाल् ; वरम्पुँ	कालदारि	रुणमार्ग,
पुल [पुल]	दलं [दाल्लेङ्]	पोल [पोलाँ]	वलेन	पालम्	पालं	सेतुवे	सेतु,
प्रदेश [प्रादेश]	प्रदेश [प्रादेश]	प्रदेश [प्रादेशँ]	राष्ट्रमु	मागाणम्	संस्थानम्	प्रांत	प्रदेश,
बजार [बाज़ार्]	बजार [बाँज़ार्]	हाट [हाटँ]	बजारु	कडैत्तेरुँ	अड्डाटि [अड्डाडि]	मारुकट्टे	हट्ट, विपणि,
बंध [बाँध]	मठाउरि [माँठाउरि]	बंध [बाँधँ]	आनकट्ट	अणै	चिरं	दिणु	धरण, सेतुबन्ध,
महादेश [मोहादेश]	महादेश [माँहादेश]	महादेश [माँहादेशँ]	खण्डमु	कण्डम्	भूखण्डम्	खण्ड	खण्ड,,
राज्य [राज्जो]	राज्य [राज्जो]	राज्य [राज्जो]	राष्ट्रमु	अरसुँ; राज्य	राज्यम्	राज्य	राज्य,
रास्ता; पथ [पाँथ]	रास्ता; पथ [पाँथ]	रास्ता; दाण्ड [दाण्डँ]	रोडडु; वीधि	शालै; तेरु	निरत्तु; तेरुवुँ	रस्ते; दारि; बीदि	रथ्या, पथिन्, मार्ग,
शहर [शॉहोर]	चहर [साँहोर]	सहर [साँहोरँ]	पट्टणमु	पट्टणम्	पट्टणम्	पट्टण	पत्तन,
धर्म [धॉम्मो]	धर्म [धॉम्मोँ]	धर्म [धॉर्रमोँ]	मतमु	मतम्; समयम्	मतम् [मदम्]	मतं	धर्म,
आत्मा [आँत्ता]	आत्मा	आत्मा [आत्वाँ]	आत्म	आन्मा	आत्मावुँ	आत्म	आत्मन्,
आरति [आरोति]	आरति [आरोटि]	आळति [आळोँति]	हारति	आरति	दीपाराधना	आरति	आरति,
आश्रम [आश्रॉम्]	आश्रम [आश्रॉम्]	आश्रम [आश्रॉमोँ]	आश्रममु	आश्रमम्	आश्रमम्	आश्रम	आश्रम,
आशीर्वाद [आशीर्वाद्]	आशीर्वाद [आहीर्वाद्]	आशीर्वाद [आसिर्वादँ]	आशीर्वादमु; दीवन	आशीर्वादम्	अनुग्रहम्	हरके	आशीर्वाद,
आस्तिक [आस्तिक]	आस्तिक [आस्तिक]	आस्तिक [आस्तिकोँ]	आस्तिकुडु	आस्तिकन्	आस्तिकन्	आस्तिक	आस्तिक,
भगवान [भॉगोवान्]	ईश्वर; भगवान [इस्सॉर; भॉग्वान्]	भगवान [भॉगोवान्]	देवुडु; भगवन्तुडु	कडवुळ	दैवम् ; ईश्वरन्	देवरु	देव, ईश्वर,
उत्सव [उन्शॉव]	उत्सव [उल्लोव]	उत्सव [उल्लोवोँ]	उत्सवमु	विळा	उत्सवम्	उत्सव	उत्सव,
उपवास [उपाँवाश्]	लघोन [लॉघोन्]	उपास [उपासोँ]	पस्तु; उपवासमु	पट्टिनि	उपवासम्	उपवास	उपवास,
गीर्जा [गीर्जा]	गीर्जा	गीर्जा	चर्च	मादाकोइल्	पळ्ळिळ	इगर्जि	खिस्तमन्दिर,

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
जनेऊ,	Sacred-thread	जनेऊ,	ज़न्नार, [ज़न्नार्]	योजि,	जण्यो,	जानवें, [ज़ान्व]	जनोई,
जपमाला,	Rosary	मणके	तस्वीह,	तस्वीह, जफ्माल,	दाणो,	जपमाल, [जपमाल]	जपमाल, [जपमाल]
तीर्थयात्री,	Pilgrim	यात्री,	हाजी, ज़ाइर, [ज़ाइर]	यातुर, हा'ज्य,	यात्री,	यात्रेकर,	यात्री,
तीर्थस्थान, [तीर्थस्थान]	Holy-place	तीरथ, [तीरथ]	मुत्तरिक मुकाम, [मुत्तरिक मुकाम]	अस्तान, तिरुथ,	तीर्थ,	तीर्थक्षेत्र,	तीर्थ,
देवदूत, [देवदूत]	Angel	फ़रिस्ता,	फ़रिस्ता,	मलख्, फिरिस्तु,	फरिस्तो,	देवदूत, [देवदूत]	देवदूत, [देवदूत]
धर्माचार्य,	Preceptor	गुरु,	ज़ाहिद, [ज़ाहिद]	पीर, ग्वर,	गुरु; मुशिदु,	धर्मगुरु,	धर्मगुरु,
धूप, [धूप]	Incense	धूप, [तूहप्]	ऊद, अगर्, [ऊद; अगर्]	दुपुं,	धूप, वासु,	धूप, [धूप]	धूप, [धूप]
धूपदानी, [धूपदानी]	Censer	धूपदानी, [तूहपदानी]	ऊददान, अगर्दान, [ऊददान; अगर्दान]	दुपुंदा'ज़,	वासरो,	धुपाटणं, [धुपाटण]	धूपदानी, [धूपदानी]
नरक, [नरक]	Hell	नरक, [नरक]	जहान्नुम, दोजख [जहान्नुम; दोजख]	जहान्नुम, दोजख्, नरख्,	नरकु, [नरकु]	नरक, [नरक]	नरक, [नरक]
नास्तिक, [नास्तिक]	Atheist	नास्तिक, [नास्तिक]	काफिर, [काफिर]	वेदीन्, नास्त्यख्,	नास्तिकु,	नास्तिक, [नास्तिक]	नास्तिक, [नास्तिक]
नैवेद्य, भोग, [भोग]	Offering	चढावा, [चढावा]	नज़र, नियाज़, [नज़र; नियाज़]	आहवोथ्,	आहुती,	नैवेद्य,	नैवेद्य,
पाद्री,	Clergyman	पाद्री,	पाद्री,	पादुर्य्,	पाद्री,	पाद्री,	पाद्री,
पाप, [पाप]	Sin	पाप, [पाप]	गुनाह,	पाप्, ग्वनाह,	पापु,	पाप, [पाप]	पाप, [पाप]
प्रार्थना,	Prayer	प्रार्थना, [परार्थना]	दुवा,	पाद्, दुवा,	पिरार्थना, चंदगी,	प्रार्थना,	प्रार्थना,
पुण्य, [पुण्य]	Merit	पुन, [पुन]	सवात्र, [सवात्र]	पोज, सवात्र्,	पुञ्ज,	पुण्य, [पुण्य]	पुण्य, [पुण्य]
पूजा,	Worship	पूजा,	इवादत्, [इवादत्]	पूजा, अवादथ्,	पूजा,	पूजा,	पूजा,
भूत, [भूत]	Ghost	भूत, [पूहत्]	भूत, [भूत]	पास्युख्, रोछ्,	भूतु,	भूत, [भूत]	भूत, [भूत]
मंत्रतंत्र,	Charm	मंतर, टूणे, [मंतर]	योना,	मा'न्थुर,	फीणो,	जादूटोणा,	मंत्र,
मंदिर, [मन्दिर]	Temple	मंदिर, [मन्दिर]	बुतकटा,	मंदर्,	मंदरु,	देऊळ, मंदिर, [देऊळ; मन्दिर]	मंदिर, [मन्दिर]
मस्जिद, [मस्जिद]	Mosque	मस्जिद, [मस्जिद]	मस्जिद, [मस्जिद]	मशीद्,	मस्जिदि,	मशीद्, [मशीद्]	मशीद्, [मशीद्]
मूर्ति,	Idol	मूर्ति,	बुत, [बुत]	पोतुल्,	मूर्ती,	मूर्ति,	मूर्ति,
मूर्तिपूजक, [मूर्तिपूजक]	Idolator	मूर्तिपूजक, [मूर्तिपूजक]	बुतपरस्त, [बुतपरस्त]	बुत्परस्,	बतपरस्तु,	मूर्तिपूजक, [मूर्तिपूजक]	मूर्तिपूजक, [मूर्तिपूजक]
वेदी,	Altar	वेदी,	क़ुर्बानगाह, [कुर्बानगाह]	प्यण्डुं, कोरवानगाह,	वेदी,	वेदी, स्थण्डिल, [स्थण्डिल]	वेदी,
शाप, [शाप]	Curse	स्नाप, [स्नाप]	लानत्, [लानत्]	शाफ्,	पिट्, [पिट्ट]	शाप, स्नाप, [शाप; स्नाप]	शाप, [शाप]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
पैता: पैते [पोय्ता: पोय्ते]	लगुण [लंगुण्]	पइता [पॉइता]	जन्देमु	पृणुल्	पृणुल्	जनिवार	यज्ञोपवीत _३
जपमाला [जॉपोमाला]	जपमाला [जॉपोमाला]	जपमाळा [जॉपॉमाळा]	पूसलदण्ड	रुद्राच्चे	मणिकळ्	जपमाले	जपमाला _२
तीर्थयात्री [तीर्थथॉजात्री]	तीर्थयात्री [तीर्थथॉजात्री]	तीर्थयात्री [तीर्थथॉजात्री]	यात्रिकुडु	यात्तिरिकन्	तीर्थाटकन्	यात्रिक	यात्रिक _१
तीर्थस्थान [तीर्थथॉस्थान्]	तीर्थस्थान [तीर्थथॉस्थान्]	तीर्थस्थान [तीर्थथॉस्थानॉ]	पुण्यक्षेत्रमु	चेत्तिरम्	पुण्यस्थलम्	पुण्यक्षेत्र	तीर्थक्षेत्र _३
देवदूत [देव् दूत्]	देवदूत [देवोदूत्]	देवदूत [देवोदूतॉ]	देवदूत	देवदै	देवदूतन्	देवते	देवदूत _१
गुरु	धर्मगुरु [धॉर्म्मॉगुरु]	गुरु	मतगुरु	गुरु	गुरु	धर्मगुरु	आचार्य _१
धूपधूनो [धूपधूनो]	धूना	धूप [धूपॉ]	धूप	तूवम्; दूपम्	धूपम्	धूप	धूप _१
धूनोचि	धूनादानी	धूपदानि [धूपॉदानि]	धूपकलसमु	तूवकलयम्	धूपपात्रम्	धूपपात्रे	धूपपात्र _३
नरक [नॉरोक्]	नरक [नॉरोक्]	नरक [नरॉकॉ]	नरकमु	नरघम्	नरगम्	नरक	नरक _१
नास्तिक [नास्तिक्]	नास्तिक [नास्तिक्]	नास्तिक [नास्तिकॉ]	नास्तिकुडु	नास्त्तिन्	नास्तिकन्	नास्तिक	नास्तिक _१
नैवेद्य [नोय्वेद्दा]	नैवेद्य [नोय्वेद्दॉ]	नैवेद्य [नैवेद्यॉ]	नैवेद्यमु [नैवेज्जमु]	काणिककै	नैवेद्यम्	नैवेद्य	नैवेद्य _३
पाद्री	पादुरी	पाद्री	... ..	पादिरि	पादिरि	पाद्री	ख्रिस्तपुरोहित _१
पाप [पाप्]	पाप [पाप्]	पाप [पापॉ]	पापमु	पापम्	पापम्	पाप	पाप _३
प्रार्थना [प्रार्थॉना]	प्रार्थना [प्रार्थॉना]	प्रार्थना [प्रार्थॉना]	प्रार्थन	तुदि	प्रार्थन	प्रार्थने	प्रार्थना _२
पुण्य [पुण्यॉ]	पुण्य [पुण्यॉ]	पुण्य [पुण्यॉ]	पुण्यमु	पुण्णियम्	पुण्यम्	पुण्य	पुण्य _३
पूजा	पूजा	पूजा	पूज	पूजै; पूसै	पूज	पूजे	पूजा _२
भूत [भूत्]	भूत [भूट्]	भूत [भूतॉ]	भूतमु; दय्येमु	आवि	भूतम्	भूत	भूत _३
मन्त्र [मॉन्त्रॉ]	मोहिनी; मन्त्र [मॉन्त्रॉ]	मन्त्र [मॉन्त्रॉ]	मंत्रमु	वसियम्	मंत्रम्	मंत्र	मन्त्र _१
मंदिर [मॉन्दिर्]	मन्दिर [मॉन्दिर्]	देउळ [देउळॉ]	गुडि; देवालयमु	कोइल्	अम्बलम्	गुडि	देवकुल _३ मन्दिर _३
मस्जिद [मॉस्जिद्]	मस्जिद [मॉस्जिद्]	मस्जिद [मॉस्जिद्]	मसीदु	मसूदि	पळ्ळिळ	मसीदि	म्लेंच्छमन्दिर _३
मूर्ति	मूर्ति	मूर्ति	विग्रहमु; मूर्ति	उरुवम्	विग्रहम्	मूर्ति	मूर्ति _२ प्रतिमा _२
पौत्तलिक [पौत्तॉलिक्]	मूर्ति उपासक [मूर्ति उपाहॉक्]	पौत्तलिक [पौत्तॉलिकॉ]	विग्रहाराधकुडु	उरुवम् पडुवोम्	विग्रहाराधकन्	मूर्तिपूजक	मूर्तिपूजक _१
वेदी	वेदी	वेदी	वेदि	वलिपीडम्	वलिपीडम्	वेदिके	वेदि _२
शाप [शाप्]	शाप [शाप्]	शाप [शाप्]	शापमु	शापम्	शापम्	शाप	शाप _१

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
शैतान, [शैतान्]	Satan	शैतान, [शैतान्]	शैतान, [शैतान्]	शैतान, इन्डिलस्,	शैतान्,	सैतान, [सैतान्]	शयतान, [शय्तान्]
स्तोत्र, [इस्तोत्र]	Hymn	शत्रद, भजन, [शत्रद; पहजन]	हमद, [हमद]	तोथुर,	भजन, [भजन]	स्तोत्र,	स्तोत्र,
स्वर्ग,	Heaven	स्वर्ग,	बहिस्त, जन्नत, [जन्नत]	जन्नथ, स्वरंग,	सुर्ग,	स्वर्ग,	स्वर्ग,
न्यायालय, अदालत	Court	अदालत, कचहरी	अदालत, कचहरी	अदालत,	कोर्ट,	कोर्ट,	कोर्ट; अदालत [कोर्ट; अदालत]
अधिकारी, अफसर, [अफसर]	Officer	अफसर, [अफसर]	अफसर, [अफसर]	अफसर, हा 'किम,	अमलदार, [अमलदार]	अधिकारी,	अधिकारी,
अपील, [अपील]	Appeal	अपील, [अपील]	अपील, [अपील]	अपील,	अपील,	अपील, [अपील]	अपील, [अपील]
अभियुक्त, मुदालेह,	Defendant	मुदाले,	मुदाले,	मुदाल्य,	मुदालिअ,	प्रतिवादी,	प्रतिवादी,
अभियोक्ता, मुद्दई,	Plaintiff	मुद्दई,	मुद्दई,	मुद्दुय,	मुद्दई, दाँही,	फिर्यादी, वादी,	वादी,
अभियोग, मुकद्दमा, [अभियोग]	Case	मुकद्दमा,	मुकद्दमा,	मुकिदमु,	मुकद्दमो, [मुकद्दमो]	कज्जा, केस, [केस]	मुकद्दमो,
अर्जी, आवेदन, [आवेदन]	Petition	अर्जी, दरखास्त, [दरखास्त]	दरखास्त, अर्जी, [दरखास्त]	अर्जी,	अर्जी,	अर्ज, [अर्ज]	अरजी, [अर्जी]
आरोप, [आरोप]	Charge	इल्जाम, [इल्जाम]	इल्जाम, [इल्जाम]	यिल्जाम,	तहमत, [तहमत]	आरोप, [आरोप]	आरोप, [आरोप]
आरोपी,	Accused	दोपी,	मुल्जिम, [मुल्जिम]	मुल्जिम,	जवाब्दार,	आरोपी,	आरोपी,
कानून, [कानून]	Law	कानून, [कानून]	कानून, [कानून]	कोनुन्,	काबिदो,	कायदा, [कायदा]	कायदो, [कायदो]
कारागृह, जेल, [कारागृह; जेल]	Jail; Prison	जेल, [जेल]	कैदखाना, [कैदखाना]	जेल,	जेल, कैदखानो, [कैदखानो]	तुरुंग, [तुरुङ्ग]	कैदखानु, [कैदखानु]
कुर्की,	Attachment	कुडुक्की,	कुर्की,	कुरुक्क्यु,	जब्ती,	जती, टाच, [जती; टाच]	जती,
कैद, [कैद]	Imprisonment	कैद, [कैद]	कैद, [कैद]	का'द,	कैदु,	कैद, [कैद]	कैद, [कैद]
गवाह, [गवाह]	Witness	गवाह, [गवाह]	गवाह, [गवाह]	गवाह, शा 'हिद,	शाहिदु,	साक्षीदार, [साक्षीदार]	साक्षी,
चपरासी, [चपरासी]	Peon	चपरासी, [चपरासी]	अहलकार, [अहलकार]	चप्रा 'स्य,	पटेवालो,	शिपाई,	शिपाई,
चोर, [चोर]	Thief	चोर, [चोर]	चोर, [चोर]	चूर,	चोर,	चोर, [चोर]	चोर, [चोर]
चोरी,	Theft	चोरी,	चोरी,	चूर,	चोरी,	चोरी, [चोरी]	चोरी,
जमानत, [जमानत]	Bail	जमानत, [जमानत]	जमानत, [जमानत]	जमानथु,	जामिनु,	जामीन, [जामिनु]	जामीन, [जामिनु]
दीवानी अदालत, [दीवानी अदालत]	Civil court	दीवानी अदालत, [दीवानी अदालत]	दीवानी अदालत, [दीवानी अदालत]	दीवा'ज,	दीवानी अदालत,	दिवाणी कोर्ट,	दिवाणी कोर्ट,
न्यायाधीश, [न्यायाधीश]	Judge	मुन्सिफ, जज, [मुन्सिफ; जज]	मुन्सिफ, [मुन्सिफ]	जज,	काजी,	न्यायाधीश, [न्यायाधीश]	न्यायाधीश, [न्यायाधीश]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
शयतान [शाय्तान्]	चयतान् [सोय्तान्]	सइतान [सोइतानो]	सैतान	सात्तान्	चेगुत्तान्	सैतान	पिशाच _१
स्तोत्र [स्तोत्रो]	स्तोत्र [स्तोत्रो]	स्तोत्र [स्तोत्रो]	देवस्तुति	तोत्तिरम्पाडल	स्तोत्रम्	स्तोत्र	स्तोत्र _३ सूक्त _३
स्वर्ग [शोर्गो]	स्वर्ग [स्वर्र्गो]	स्वर्ग [स्वर्र्गो]	स्वर्गमु	स्वर्गम्	स्वर्गम्	स्वर्गम् ; नाक	स्वर्ग _१
आदालत [आदालोत्]	काछारी [कासारी]	कचरि [कौचोरि]	कोर्टु	नीदिमत्रम्	कोटति [कोडदि]	न्यायलय	न्यायालय_३
कर्मचारि [कौम्मोचारि]	विषया [विखोया]	कर्मचारि [कौर्मचारि]	अधिकारी	अलुवल्ल	उद्योगस्थन् ; ऑफिसर	अधिकारि	अधिकारिन् _१
आपील [आपील्]	आपील [आपील्]	आपील [आपील्]	अप्पील	मुरैम्पाडु	अपील [अपील्]	अपील	पुनर्विचारप्रार्थना _२
प्रतिवादी [प्रोतिवादी]	प्रतिवादी [प्रोटिवादी]	प्रतिवादि; मुदायि [प्रौतिवादि]	प्रतिवादी	प्रतिवादि	एतिकक्षि; प्रति [एदिर्गक्षि; प्रदि]	प्रतिवादि	प्रतिवादिन् _१
वादी	वादी: गोचरिया [गोसोरिया]	वादी	वादि	वादि	वादि	फिर्यादि; वादि	वादिन् _१
मामला [माम्ला]	मोकर्दमा [मोकौर्दमा]	मोकदमा [मोकूर्दमा]	फिर्यादु	वळक्कु	केस्	मोकदमे	प्रकरण _३ अभियोग _१
दरखास्त [दौर्खास्त]	आवेदन पत्र [आवेडोन् पाट्टा]	दरखास्त [दौर्खास्तो]	अर्जी	मनु	हरजि	अर्जि	आवेदन _३
अभियोग [ओभिजोग]	अभियोग [ओभिजोग]	अभियोग [ओभिजोगो]	नेरारोपणमु	सुमत्तुदल्	कुट्टारोपणम्	आपादने	आरोप _१
आसामी [आशामी]	आसामी [आहामी]	आसामी	मुदायि	कुट्टवाळि	प्रति [प्रदि]	आपादित	आरोपिन् _१
आइन [आइन्]	आइन [आइन्]	आइन [आइन्]	चट्टमु	सट्टम्	नियमम्	कायिदे	विधि _१
कारागार [कारागार]	जेल; कारागार [जेल् ; कारागार]	जेल [जेल्]	कैदु; जैलु	शिरै; सिरै	तट्टु [तड्डु]	सेरुमने	कारा _२ कारागार _३
क्रोक [क्रोक्]	कोरोक [कोरोक्]	कोरख [कोरखो]	जति; जप्नु	जति	जति	जति	अभ्याग्रहण _३
कयेड [कौयेद्]	फाटेक [फाटेक्]	कयदे [कौयोदे]	कारागारवासमु	शिरैडडल्	तट्टु शिक्ष [तड्डु शिक्ष]	सेरे	कारावास _१
साक्षी [शाक्खी]	साक्षी [हाक्खी]	साक्षी	साक्षि	साच्चि	साक्षि	साक्षि	साक्षिन् _१
पेयादा	पियदा [पियोदा]	चपरसी [चोपौरसी]	बंट्रोतु; जवानु	सेवघन्	शिपायि	जवान	प्रतिहार _१
चोर [चोर्]	चोर [सोर्]	चोर [चोरौ]	दुंग	तिरुडन्	कळ्ळन्	कळ्ळ	चोर _१ , तस्कर _१
चुरी	चुरी [मुरी]	चुरी	दुंगतनमु	तिरुडु	कळ्ळु	कळ्ळु	चौर्य _३
जामिन [जामिन्]	जामिन [जामिन्]	जामिन [जामिन्]	जामीनु	जामिनु	जाम्यम्	जामीनु	प्रतिभृ _२
देवानी आदालत [देवानी आदालोत्]	देवानी-आदालत [देवानी-आदालोत्]	दियाणी कचेरी [दियाणी कौचेरी]	सिविल कोर्ट	सिविल् नीदिमत्रम्	सिविल् कोडदि	सिविल कोर्ट	पौरन्यायालय _३
विचारपति [विचारपोति]	न्यायाधीश [न्यायाधीश]	विचारपति [विचारपोति]	न्यायाध्यक्षुडु	नीदिपदि	न्यायाधिपन्	न्यायाधीश	न्यायाधीश _१

न्यायालय - पंछी

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
पेशी _२	Trial	पेशी _२	पेशी _२	पीशी _२	मुकदमो,	मुनावणी _२ [मुनायणी]	मुकद्दमो,
प्रमाण, [प्रमाण]	Evidence	सबूत, [सबूत]	सुबूत, [सुबूत]	शहदत _२	साबिती _२	पुरावा,	पुरावो,
फाँसी _२	Hanging	फाँसी _२	फाँसी _२	फा'स्य _२	फासी _२	फाशी _२	फाँसी _२ [फाँसी]
फैसला, [फैसला]	Judgement	फैसला, [फैसला]	फैसला, [फैसला]	फा'स्टे,	फैसलो, [फैसलो]	निवाडा, निकाल, [निकाल]	निकाल, फैसलो, [निकाल; फैसलो]
फौजदारी अदालत _२ [फौजदारी अदालत]	Criminal court	फौजदारी अदालत _२ [फौजदारी अदालत]	फौजदारी अदालत _२ [फौजदारी अदालत]	फोज्दारी _२	फोजदारी अदालत _२ [फोजदारी अदालत]	फौजदारी कोर्ट _२ [फौजदारी कोर्ट]	फौजदारी कोर्ट _२ [फौजदारी कोर्ट]
मुख्त्यार, [मुख्त्यार]	Attorney	मुख्त्यार, [मुख्त्यार]	मुख्त्यार, [मुख्त्यार]	मुख्त्यार,	मुख्त्यार, [मुख्त्यार]	मुख्त्यार, [मुख्त्यार]	मुख्त्यार, [मुख्त्यार]
वकील, [वकील]	Pleader; Law- yer; Advocate	वकील, [वकील]	वकील, [वकील]	वकील,	वकील, [वकील]	वकील, [वकील]	वकील, [वकील]
शपथ _२ [शपथ]	Oath	कसम _२ [कसम]	कसम _२ [कसम]	कसम,	कसम, [कसम]	शपथ _२ [शपथ]	शपथ _२ [शपथ]
सजा _२	Sentence	सजा _२	सजा _२	सजा _२	सज्जा _२ [सज्जा]	शिक्षा _२	सजा _२
हत्यारा, खूनी,	Murderer	कातिल, [कातिल]	खूनी, कातिल, [कातिल]	खूनी, का'तिल् _३	खूनी,	खुनी,	खुनी,
हथकडी, [हथकडी]	Hand-cuff	हथकडी _२ [हथकडी]	हथकडी _२ [हथकडी]	ब्रेडि _२	हथकडी _२ [हथकडी]	हातकडी _२ वेडी _२ [हातकडी]	वेडी _२
हवालात _२ [हवालात]	Lock-up	हवालात _२ [हवालात]	हवालात _२ [हवालात]	हवालाट _२	हवालात _२ थाणु,	कोठडी _२ चौकी _२ [चौकी]	चौकी _२

पंछी	Birds	पंखेरू	परिंदे	जानावार्	परवी	पक्षी	पंखीओ
उल्लू, घुग्घू,	Owl	उल्लू,	उल्लू,	रातुमोगुल्लू,	[पक्वी] चिचिडो, [चिचिडो]	धुवड _३ [धुवड]	धुवड _३ [धुवड]
कठफोडवा, [कठफोडवा]	Wood pecker	चक्किराह, तरखाण, [तरखाण]	कठफोडा, हुदहुद, [कठफोडा; हुदहुद]	कुल्युठुक,	काठकुठो, [काठकुठो]	सुतारपक्षी, [सुतारपक्षी]	लक्कड खोद, [लक्कड खोद]
कबूतर, परेवा, [कबूतर]	Pigeon; Dove	धुग्गी _२ कबूतर, [कबूतर]	फाक्ता,	कोतुर,	कबूतर _२ ,	कबूतर _३ पारवा, [कबूतर; पारवा]	कबूतर _३ पारेवडा, [कबूतर]
काकातुआ,	Cockatoo	कलगीवाला तोता,	काकाकुवा,	शोगुँ,	चोटि अवारो चतूँ,	काकाकुवा,	काकाकुवा,
काग, [काग]	Raven	टोटर का, [टोटर का]	पहाडी कौवा,	पाचा'ल्यु कावू,	झंगकाँउँ,	डोम कावळा, [डोम कावळा]	जंगली कागळो, [जंगली कागळो]
कोयल _२ [कोयल]	Cuckoo	कोयल _२ [कोयल]	कोयल _२ [कोयल]	कुकिल् _२	कोइलि _२	कोफिळा _२	कोयल _२ [कोयल]
कौआ, [कव्वा]	Crow	का,	कौवा, [कव्वा]	काव,	काँउँ,	कावळा, [कावळा]	कागळो, [कागळो]
गरुड, [गरुड]	Eagle	गरुड, [गरुड]	उकात्र, [उकात्र]	शहर्पज्जु,	अक्कातु, [अक्कातु]	गरुड, [गरुड]	गरुड, [गरुड]
गिड, गगनभेड़ _२ [गगनभेड़]	Vulture	गिड, लमडींग, [लमडींग]	करगस, [करगस]	ग्रंद्,	गिझ, [गिझ]	गिधाड _३ [गिधाड]	गीध, [गीध]
चातक, [चातक]	Lark	परपीहा, चात्रिक, [चात्रिक]	पपीहा,	चकोर, पपीहा,	पपीहा, चातक _२	चंडोल, चातक, [चण्डोल; चातक]	चातक, [चातक]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
बिचार [बिचार]	बिचार [बिसार्]	बिचार [बिचार]	बिचारण	विसारणै	बिचारण	बिचारणे	संस्कृत अभियोग,
साक्ष [शाक्खो]	प्रमाण [प्रॉमान्]	प्रमाण [प्रॉमाणो]	रुजुबु	रुजु; साच्चिम	तुळिबु	रुजुवानु	प्रमाण,
फाँसी [फाँशी]	फाँची [फाँसी]	फाँशी [फासि]	उरिशिक्ष [उरिशिट्श]	तूक्कु	तूक्कु	गल्लु	देहदण्ड, पाशदण्ड,
राय [राय]	राय [राय]	राय [राय]	तीर्पु	तीर्पु	विधि	तीर्पु	निर्णय,
फौजदारी आदालत [फौजदारी आदालत]	फौजदारी आदालत [फौजदारी आदालत]	फौजदारी आदालत [फौजदारी आदालत]	क्रिमिनल कोर्टु	क्रिमिनल नीदिमत्रम्	क्रिमिनल कोटदि	क्रिमिनल कोर्टु	दण्ड-न्यायालय,
मोक्तार [मोक्तार]	मुक्तियार [मुक्तियार]	मुक्त्यार [मुक्त्यारो]	मुख्यारु; अमीन	मुख्यारु; अमीन्	मुख्यारु	मुख्यार	प्राभिकर्त,
उकिल [उकिल्]	उकिल [उकिल्]	ओकिल [ओकिल्लो]	वकील	वळक्करिअर	वक्कील्	वकील	विधिस,
शपथ [शॉपॉत्]	शपथ [हॉपॉत्]	शपथ [सॉपॉथो]	प्रमाणमु; वोट्टु	आणै	शपथम्	प्रमाण	शपथ,
दण्डाज्ञा [दण्डाग्नो]	दण्डाज्ञा [दण्डाग्न्या]	सजा [सॉजा]	शिक्ष	दण्डनै	शिक्ष	शिक्षे	दण्ड,
खुनी [हातकडि]	खुनी [हातकेरेया]	खुनी [हातकडी]	हन्तकुडु	कोलैयालि	कोलयालि	कोलेपातकि	वधक, यातक,
हातकडि [हातकोडि]	हातकेरेया [हातकेरेया]	हातकडी [हातकोडि]	संकेच्छु	विलङ्गु	आमम्; विलङ्गु	वेडि	हस्तपाश,
हाजत [हाजॉत्]	हाजोत [हाजोत्]	हाजत [हाजॉत्]	कोट्टु	पोलिस शिरै	टाण	टाणे	बन्दीगृह,
पाखीरा	चराइ [सॉराइ]	चडेइ [चॉडेइ]	पक्षुलु [पट्टुलु]	परवैधळ	पक्षिकळ	हक्किगळु	पक्षिणः
पंचा [पंचा]	फेंचा [फेंसा]	पेचा	गुड्लग्न	आन्दै	कूमन्	गूवे	उत्क,
काठटोकरा [काट्टोकरा]	काटखोला [काटखोला]	काटहणा [काटहोणा]	वडंगिपिट्ट	मरड् गुत्ति	मरड्कोत्ति	मरकुटिग	काष्ठकूट, दारवाघाट,
युधु; पायरा [पायरा]	कपौ; पार [कौपौ; पार]	कायत [कायतॉ]	गुव्व; पायुरमु	पुरा	प्राबु	कपोत; पारिवाळ	कपोत,
काकानुआ	टिँया	काकानुवा [काकानुवा ]	... ..	शानक्किलि; सीनक्किलि	चेम्बोत्तु	जुट्टिनगिणि	चित्रशुक,
दौड काक [दौडकाक्]	दोरा काउरी	डामरा काऊ [डामरा काऊ]	मालकाकि	अण्डड्काकै	वल्लिककाक	डोम्भर कागु	काकोल, द्रोणकाक,
कोकिल [कोकिल्]	कुलि	कोइलि	कोयिल	कुयिल्	कुयिल्	कोगिले	कोकिल, पिक,
काक [काक्]	काउरी	कुआ; काउ	काकि	काक्कै; कागम्	काक्क	कागु	काक, वायस,
गरुड; ईगल [गोरुड्; ईगल्]	गरुड [गोरुड्]	गरुड [गोरुड्]	गरुड पक्षि	गरुडन्; पळुन्दु	गरुडन्	गरुड	गरुड,
शकुनि [शोकुनि]	शगुन [होगुन्]	शगुणा [सॉगुणा]	गद्	कळुगु; रासाळि	कळुकन्	रणहद्दु	गृध्र,
चातक [चातोक्]	चातक [साटोक्]	चातक [चातोकॉ]	चकोरमु	वानम् वाडि	वानम्वाडि	चातक	चातक, भारद्वाज,

पंछी - पेड़ और पौदे

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
चिड़िया	Sparrow	चिडी	चिडिया	चर	झिरिकी [झिर्की]	चिमणी [चिमणी]	चकली [चकली]
चील [चील]	Kite	इल्ल	चील [चील]	गान्द	सिरिणी [सिर्णी]	घार [घार]	समडी [सम्डी]
तीतर, [तीतर]	Partridge	तित्तर, [तित्तर]	तीतर, [तीतर]	तीतर,	तितिरु, [तितिरु]	कवडा, तितर, [कवडा; तितर]	तितर, [तितर]
तोता, सुग्गा,	Parrot	तोता,	तोता,	तोतुँ,	तोतो, चन्नूँ,	पोपट, [पोपट]	पोपट, [पोपट]
बगुला,	Stork	बगला, [बगला]	बगला, बुतीमार, [बगला; बुतीमार]	ब्रग,	ब्रधु, [ब्रधु]	बगळा, [बगळा]	बगळो, [बगळो]
बतख, [बतख]	Duck	बतख, [बतख]	बतख, मुगांबी [बतख]	बतुक,	बदक [बदक]	बदक [बदक]	बतक, [बतक]
बुलबुल [बुलबुल]	Nightingale	बुलबुल [बुलबुल]	बुलबुल, [बुलबुल] हजारदास्तोँ,	बुलबुल,	बुलबुल,	बुलबुल, [बुलबुल]	बुलबुल [बुलबुल]
मुर्गा, [मुर्गा]	Cock	कुक्कड, [कुक्कड]	मुर्ग,	कोकुर, क्वकुर,	कुक्कुडु, [कुक्कुडु]	कोवडा, [कोवडा]	मर्घो, [मर्घो]
मोर, मयूर, [मोर; मयूर]	Peacock	मोर, [मोर]	मोर, ताऊस, [मोर; ताऊस]	मोर	मोर,	मोर, [मोर]	मोर, [मोर]
राजहंस, [राजहंस]	Swan	राजहंस, [राजहंस]	राजहंस, [राजहंस]	राजू हुंजू,	हंस,	राजहंस, [राजहंस]	राजहंस, [राजहंस]
रामचिड़िया [रामचिड़िया]	King fisher	रामचिड़ी [रामचिड़ी]	रामचिड़िया [रामचिड़िया]	कोउँदूँ,	किंगरी [किंगरी]	खंड्या, [खंड्या]	कलकलियो, [कलकलियो]
शुतरमुर्ग, [शुतरमुर्ग]	Ostrich	शुतरमुर्ग, [शुतरमुर्ग]	शुतरमुर्ग, [शुतरमुर्ग]	शुतरमुर्ग,	उठपखी [उठ-पखी]	शहामृग [शहामृग]	शहामृग [शहामृग]
सिकरा, बाज, [सिकरा; बाज]	Hawk	बाज, [बाज]	शिकरा, बाज, [शिकरा; बाज]	पांजू,	बाजु,	बहिरि ससाणा, [बहिरि ससाणा]	बाज, [बाज]
हंस, [हंस]	Gander	हंस, [हंस]	हंस, [हंस]	अंजू,	हंस, [हंस]	हंस, [हंस]	हंस, [हंस]

पेड़ और पौदे	Trees & Plants	बिरिछ ते वूटे	दरखतो पौदे	कुल्य कदय	वण ऐँ वूटा	झाडें झुडुपें	झाड अने छोडवा
[पेड़ और पौदे]		[बिरिछ ते वूटे]				[झाड झुडुप]	[झाड अने छोडवा]
अफीम [अफीम]	Opium	अफीम [अफीम]	अफीयून, अफीम [अफीयून; अफीम]	आ'फीन	आफीमु,	अफू	अफीण [अफीण]
आम का पेड़, [आम का पेड़]	Mango tree	अम्र दा रुख, [अम्र दा रुख]	दरखते अम्रा,	अम्रुँ कुल,	अम्र जो वणु,	आंब्याचें झाड, [आंब्याचें झाड]	आंबानुँ झाड, [आंबानुँ झाड]
इमली का पेड़, [इमली का पेड़]	Tamarind tree	इमली दा बिरिछ, [इमली दा बिरिछ]	इमली का पेड़, [इमली का पेड़]	तम्वुरि कुल,	गिदाम्डी अ जो वणु,	चिंचेचें झाड, [चिंचेचें झाड]	आमलीनुँ झाड, [आमलीनुँ झाड]
कटहल का पेड़, [कटहल का पेड़]	Jackfruit tree	कटहल दा रुख, [कटहल दा रुख]	कटहल का दरखत, [कटहल का दरखत]	कटल कुल,	कटहल जो वणु, [कटहल जो वणु]	फणसाचें झाड, [फणसाचें झाड]	फणसनुँ झाड, [फणसनुँ झाड]
कपास का पौदा, [कपास का पौदा]	Cotton plant	कपाह दा वूटा, [कपाह दा वूटा]	कपास का पौदा, [कपास का पौदा]	का'पसि कुल,	कपह जो वूटो,	कपाशी	कपासनुँ झाड, [कपासनुँ झाड]
कुकुर मुत्ता, [कुकुर मुत्ता]	Mushroom; Toadstool	खुम [खुम]	कुलाहेवारोँ, साँप की टोपी [साँप की टोपी]	खडुर,	खुभी, फुंगी	कुत्र्याची छत्री, अळिम्ब,	विलाडीनो टोप, [विलाडीनो टोप]
केले का पेड़, [केले का पेड़]	Plantain tree	केले का वूटा, [केले का वूटा]	केले का पेड़, [केले का पेड़]	केलुँ कुल,	केले जो वणु,	केळ [केळ]	केळ, [केळ]
केवडा, [केवडा]	Pandanus; Screw-pine	केवडा, [केवडा]	केवडा, [केवडा]	केवडुँ,	...	केवडा, [केवडा]	केवडो, [केवडो]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
चड़ाइ [चोड़ाइ]	घनचिरिका [घान्सिरिका]	घरचटिआ [घार्चोटाआ]	पिच्चुक	ऊर्क्कुरुवि	कुरुवि	गुब्बि; गुब्बच्चि	चटका,
चिल [चिल्]	चिला [सिला]	चिल [चिल्लो]	रावन्दु	वल्लूरु	परुन्दु	हद्दु	चिल्ल, चिल्ला,
तितिर [तितिर]	तितर [टिटार]	तिटिभ [तिटिभो]	तितिरिपिट्ट	कौदारि	काट [काड]	कुबुजुगहक्कि	तितिरि,
तोतापाखी	भाटौ	शुआ [सुआ]	चिलुक	किळि	किळि; तत्त	गिळि; गिणि	शुक,
बक [बाका]	कणामुचरि [काणामुसोरि]	बग [बागा]	नारायणपक्षि	कोक्कु	बकम्; कोक्क	क्रौंच	बक, क्रौञ्च,
हॉस [हाँश]	हॉह [हाँह]	बतक [बाताका]	वातु	वातु	वातु	वातु	वरट, कलहंस,
बुलबुल [बुलबुल्]	बुलबुली [बुल् बुली]	बुलबुल [बुल्बुल्]	बुलबुलपिट्ट [बुल्बुल्पिट्ट]	बुलबुलपखै [बुल्बुल्पखै]	वानम्माडि	बुलबुल; हक्कि [बुल्बुल्]	प्रियगीत,
मोरग [मोरोग]	कुकुरा	गंजा [गॉन्जा]	कोडिपुंजु	सेवल्	पूवन्कोळि	हुंज	कुक्कुट,
मयूर [मोयूर]	मरा [मोरा]	मयूर [मायूर]	नेमलि	मयिल्	मयिल्	नविलु	मयूर, केकिन,
राजहॉस [राजहाँश]	राजहॉह [राजहाँह]	राजहंस [राजहॉन्सा]	राजहंसमु [राजहँसमु]	अन्नम्	अरयन्नम्	राजहंस	राजहंस,
माछराङ्गा [माछराङ्गा]	माछरोका [मासरोका]	माछरङ्का [माछरोङ्का]	लकुमुकि	मीनकोत्ति	पोन्मान्	मीनचुळिळ	मत्स्याशन,
उटपाखी [उटपाखी]	उटपाखी [उटपोखी]	ओटपाखी [ओटपाखी]	निप्पुकोडि	नेरुप्पुक्कोळि	ओट्टकप्पक्षि	उष्ट्रपक्षि; त्रेक्किोळि	उष्ट्रमृग,
वाज [वाज]	शेन [हेन्]	छंचाण [छॉन्चाणा]	डेगा [डंगा]	परुन्दु	प्राप्पिडियन्	गिडुग; डेगे	श्येन,
हॉस [हाँश]	हॉह [हाँह]	हंस [हन्सा]	वातु	वातु	अन्नम्	वातु	हंस,
गाछपाला [गाछपाला]	गछगछनि [गॉम्गॉसोनि]	गछ-पत्र [गॉम् पात्र]	चेट्टु-मुक्कलु	मरङ्गयळ्- सेडिकोडिघळ	मरङ्गडळ्- चेटिकळ	मरगळु-गिडगळु	वृक्षौषधयः
आफिम; आपिड [आफिम]	कानि	आफिम [आफिमो]	नल्लमन्दु	अत्रिनि	अवीन्; करुप	अपीमु	अफेन्, अहिफेन्,
आमगाछ [आमगाछ]	आमगाछ [आमगाँस्]	आम्वगाछ [आम्वगाँछ]	मामिडि चेट्टु	मामरम्	मावुंमरम्	माविन् मर	आम्रवृक्ष,
तेतुल गाछ [तेतुल् गाछ]	तेतेलि गछ [टेतेलि गॉस्]	तितुळी गछ [तितुळी गॉछ]	चित्तेट्टु	फुळियमरम्	पुळिमरम्	हुणिसे मर	तित्तिडी-वृक्ष, चिञ्चा,
काँटाल गाछ [काँटाल् गाछ]	कटाल गछ [काँटाल् गॉस्]	पणस गछ [पाणाँसाँ गॉछ]	पनस चेट्टु	पलामरम्	प्लवुंमरम्	हलसिन् मर	पनसवृक्ष,
कापास गाछ [कापाम् गाछ]	कपाह गछ [काँपाह गॉस्]	कपागछ [काँपागाँछ]	पत्तिचेट्टु	परुत्तिचेट्टि	परुत्तिमरम्	हत्तिय गिड	कार्पासवृक्ष,
बेडेर छाता [बेडेर छाता]	काटफुला [काटफुला]	छतु [छॉतु]	कुक्क गोडुगु	काळान्	कून्	नायिकोडे; अणवे	उच्छिलीन्ध्र,
कला गाछ [काँला गाछ]	कल गछ [काँल् गॉस्]	कदळि [काँदोळि]	अरटि	वालैमरम्	वाळ	वाळेगिड	कदली,
केवडा; किआ [कवड़ा]	केतेकी [केतेकी]	किआ	मुगलि	ताळम्बु	कैत [कैद]	केदिगे; केदगे	केतक, केतकी,

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
खजूर का पेड़, [खजूर का पेड़]	Date palm	खजूर दा दरख्त, [खजूर दा दरख्त]	खजूर का पेड़, [खजूर का पेड़]	खजूर,	खजूर जो वणु,	खजुरीचें झाड, [खजुरीचे झाड]	खजरनुं झाड, [खजरनुं झाड]
गन्ना, ईख, [ईख]	Sugarcane	गन्ना,	गन्ना,	नयशाकर,	कम्मंदु, [कम्मंदु]	ऊस, [ऊम्]	शेरडी, [शेडी]
घास, [घास]	Grass	घाह, [काह]	घास, [घास]	गासुं,	गाहु,	गवत, [गवत्]	घांस, [घाँम्]
चंदन का पेड़, [चन्दन का पेड़]	Sandalwood tree	संदल दा त्रिरिछ, [संदल दा त्रिरिछ]	संदल का पेड़, [सन्दल का पेड़]	चंदन कुल्,	चंदन जो वणु,	चंदनाचें झाड, [चन्दनाचे झाड]	चंदननुं झाड, [चन्दननुं झाड]
चाय का पौदा, [चाय का पौदा]	Tea-plant	चाह दा बूटा, [चाह दा बूटा]	चाय का पौदा, [चाय का पौदा]	चायि कुल्,	चाँहिं जो बूटो,	चहाचें रोप, [चहाचे रोप्]	चाहनो छोट, [चानो छोट]
छाल, [छाल]	Bark	छिल, [छिल्]	छाल, [छाल]	घल्,	छोटो, [छोड्डो]	साल, [साल्]	छाल, [छाल्]
जड़, मूल, [जड़; मूल]	Root	जड़ह, [जड़ह]	जड़, [जड़]	मूल्,	पाड, [पाड]	मूळ, [मूळ; पाळ]	मूळ, [मूळ]
टहनी, [टहनी]	Twig	टणी, [टणी]	टहनी, [टहनी]	लह, [लह]	टारी, [टारी]	डहाळी, [डहाळी]	डांखरी, [डांखी]
डंठल, [डण्ठल]	Stalk	डंडी, [डंडी]	डंठल, [डण्ठल]	नल्,	दांडी, [डांडी]	देट, [देट]	वरुं, सांठो, [वरुं; सांठो]
डाल, शाखा, [डाल]	Branch	टहण, [टहण]	शाख, [शाख]	लह, [लह]	शाख, टारी, [शाख, टारी]	खांदी, फांदी, [खांदी, फांदी]	डाळी, [डाळी]
तना, [तना]	Trunk	तना, [तना]	तना, [तना]	गवड, [गवड]	थुड, [थुड]	खोड, [खोड]	थड, [थड]
तमाकू, [तमाकू]	Tobacco	तम्बाकू, [तम्बाकू]	तम्बाकू, [तम्बाकू]	तमोकू, [तमोकू]	तमाकु, [तम्माकु]	तंबाकू, [तंबाकू]	तमाकु, [तमाकु]
ताड़, [ताड़]	Palm tree	ताड, [ताड]	ताड का दरख्त, [ताड का दरख्त]	पाम्,	खजी अ जो वणु, [खजी अ जो वणु]	ताड, [ताड]	ताड, [ताड]
तुलसी, [तुलसी]	Basil; Tulsi	तुलसी, [तुलसी]	नियाज्जो, तुलसी, [नियाज्जो; तुलसी]	बवर, [बवर]	तुलसी, [तुलसी]	तुळस, [तुळस्]	तुळस, [तुळस्]
देवदार, [देवदार]	Pine tree	देवदार, [देवदार]	देवदार, [देवदार]	दिवदार, [दिवदार]	दयाल जो वणु, [दयाल जो वणु]	देवदार, [देवदार]	देवदार, [देवदार]
धतूरा, [धतूरा]	Datura	धतूरा, [धतूरा]	धतूरा, [धतूरा]	दतुर, [दतुर]	धातूरो, [धातूरो]	धोतरा, [धोतरा]	धंतुरो, [धंतुरो]
धान का पौदा, [धान का पौदा]	Paddy plant	झोना, [झोना]	धान का पौदा, [धान का पौदा]	दाँ कुल्, [दाँ कुल्]	चाँवरन् जो बूटो, [चाँवरन् जो बूटो]	भाताचें रोप, [भाताचे रोप्]	डांगरनुं छोट, [डांगरनुं छोट]
नागफनी, थूअर, [नागफनी; थूअर]	Prickly-pear	नगफणा, [नगफणा]	थोहर, [थोहर]	अरखुल्, [अरखुल्]	थूहर, [थूहर]	निवडुंग, [निवडुंग]	थोर, [थोर]
नारियल का पत्ता, [नारियल का पत्ता]	Coconut frond	नरेल दा पत्ता, [नरेल दा पत्ता]	नारियल का पत्ता, [नारियल का पत्ता]	नारिजिल् वथुर, [नारिजिल् वथुर]	नारेल जो पनु, [नारेल जो पनु]	सावळी, झावळी, [सावळी; झावळी]	ताला, [ताला]
नारियल का पेड़, [नारियल का पेड़]	Coconut palm	नरेल दा पेड़, [नरेल दा पेड़]	नारियल का पेड़, [नारियल का पेड़]	नारिजिल् कुल्, [नारिजिल् कुल्]	नारेल जो वणु, [नारेल जो वणु]	माड, [माड]	नाळियेरि, [नाळियेरि]
नीम, [नीम]	Neem; Margosa tree	निम, [निम]	नीम, [नीम]	नीम् कुल्, [नीम् कुल्]	निमु, [निम्मु]	कडुलित्र, [कडुलित्र]	लीमडो, [लिम्डो]
पटसन, [पटसन]	Jute	पटसन, [पटसन]	पटसन, [पटसन]	बंग, [बंग]	सिणी, [सिणी]	ताग, [ताग]	शण, [शण]
पत्ता, पत्ती, [पत्ता, पत्ती]	Leaf	पत्ता, [पत्ता]	बर्ग, [बर्ग]	बथुर, [बथुर]	पनु, [पनु]	पान, [पान]	पान, पांदडुं, [पान; पांदडुं]
पलाश, [पलाश]	Butea- frondosa	टाक, पलाश, [टाक; पलाश]	टाक, [टाक]	पलाश, [पलाश]	खजी, [खजी]	पळस, [पळस]	पितपापडो, [पितपापडो]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
खेजुर गछ [खेजुर गछ]	खेजुर गछ [खेजुर गॉस्]	खजुरी गछ [खोजुरी गॉछों]	खज्जुरपुचेट्टु	ईचमरम्	पेरीत्तमरम्	खर्जर मर	खर्जर वृक्ष,
आख [आख]	कुहियार [कुहियार]	आखु	चेरकु	करुम्बु	करिम्बु	कब्बु	इक्षु,
घास [घास]	घाँह	घास [घासों]	पच्चिगड्डी	पुल्	पुल्ले	हुल्लु	तृण _३
चन्दन गछ [चोन्नोन् गछ]	चन्दन गछ [सॉन्दोन् गॉस्]	चन्दन गछ [चॉन्दोन् गॉछों]	गंदपु चेट्टु	सन्दनमरम्	चन्दनमरम्	गन्धद मर	चन्दनवृक्ष,
चा गछ [चा गछ]	चाह गछ [साह गॉस्]	चा गछ [चा गॉछों]	तेयाकु	तेयिलैच्चेडि	तेयिलच्चेडि	चागिड	चहाप्ररोह,
वाकल [वाकोल्]	छाल [साल]	वकळ [वाँकळों]	वेरडु [वेरडु]	मरप्पट्टै	मरत्तोलि	तोगटे	वल्कल _{१, ३}
शिकड [शिकोड़]	शिपा [हिपा]	चेर [चेरो]	वेरु	वेर्	वेरु	वेरु	मूल _३
कचिडाल [कोचिडाल]	ठानि	छोट डाल [छोटों डालों]	रेम्म	सिरुकिळै	चिल्ल [चिल्ल्य]	रेम्बे	वितप _१ , शाखिका _२
बोटा	ठारिं	डेम्फ [डेम्फों]	दण्डु; काड	तण्डु	तण्डु [तण्डु]	तोट्टु	वृन्त _३ विस _३
डाल [डाल]	डाल	डाल [डालों]	कोम्म	किळै	मरक्कोम्बु	कोम्बे	शाखा _२
गुंडी	गागछ [गागॉस्]	गण्डि	बोदे [बोदें]	अडिमरम्	तटि [तडि]	ताळु	बुध्न _१ , स्कन्ध _१
तामाक [तामाक्]	धपात [धॉपाट्]	दुक्ता	पुगाकु; पुोगाकु	पुहैयिलै	पुकयिल	होरेसोणु	तमाखु, ताम्रकूट,
तालगाछ [तालगाछ]	तालगछ [टाल्गॉस्]	ताळगछ [ताळगॉछों]	ताडिचेट्टु	पनैमरम्	पन	ताळे मर	ताल _१
तुलसी [तुल्सी]	तुलसी [टुलोही]	तुळसी [तुळोसी]	तुलसि	तुळसि	तुलसि	तुलसि	तुलसी _२
देवदारु [देओदार्]	देवदारु [देचोंदार्]	देवदारु [देचोंदार्]	देवदारु	देवदारम्	देवदारम्	देवदारु	देवदारु, पीतदारु,
धुतुरा	धुतुरा [डुडुरा]	धुतुरा	उम्पेत्त	उम्पेत्तम्	उम्मम्	दत्तुरि	धत्तूर,
धान [धान]	धान गछ [धान गॉस्]	धान गछ [धानों गॉछों]	वरि	नेल् पयिर्	नेल्ले	वत्त	व्रीहिप्ररोह _१ ,
फणी मन्द्या [फोनि मोन्द्या]	नागफेना [नागफेना]	नागफेणी [नागफेणी]	नागमल्ले [नागमल्ले]	सप्पातिक्कळिळ	कळिळमुळुळु	कळिळगिड	विदर _३
वाकड़ा	नारिकल्ल पात [नारिकॉल्ले पाट्]	बाहुंगा	कोव्वराकु	तेन्नकीर्तु; तेन्नमट्टै	ओल	सोरे	नारिकेलपत्र _३
नारकोल गछ [नारकोल् गछ]	नारिकल गछ [नारिकॉल् गॉस्]	नडिआ गछ [नॉडिआ गॉछों]	कोव्वरिचेट्टु; टेंकाय	तेन्नै मरम्	तेड्डु	तेंगिन मर	नारिकेलवृक्ष _१ ,
नीम [नीम्]	नीम [नीम्]	निम [निमों]	वेप [वैप]	वुप्पमरम्	वुप्पमरम	वेवु	निम्ब, हेमद्रुम _१ ,
पाट [पाट्]	मरापाट [मॉरापाट्]	काउँरिआ	गोगु	सणल्; शणल्	चण	सेणबु; सणबु	शण _१ ,
पाता	पात [पाट्]	पतर [पॉतारों]	आकु	इल्लै	इल	एल्ले	पर्ण _३ पत्र _३
पलाश [पॉलाश]	पलाश [पॉलाह]	पळास [पळासों]	मोदुग; पलासि; जुधि	पलाशम्	पलाशि	पलाश	पलाश _१ ,

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
पीपल, [पीपल्]	Pipal; Bo-tree	पिप्पल, [पिप्पल्]	पीपल, [पीपल्]	पिपल् कुल् ,	पिपिरु, [पिपिपरु]	पिंपळ, [पिंपळ]	पिपळो, [पिपळो]
पेड़, [पेड़]	Tree	विरिछ, रुख, [विरिछ; रुख]	दरख्त, पेड़, [दरख्त; पेड़]	कुल्,	वणु,	झाड, [झाड]	झाड, [झाड]
पौदा,	Plant	बूटा,	पौदा, .	कुज्य,	बूटो,	रोप, [रोप; रोप्ट]	छोड, [छोड]
बबूल, [बबूल्]	Babul	बबूल, [बबूल्]	बबूल, [बबूल्]	बबुल्,	बबुरु, [बबुरु]	बाम्बूळ, [बाम्बूळ]	बावळ, [बावळ]
बरगद का पेड़, [बरगद का पेड़]	Banyan tree	बोहड़,	बड, [बड]	बड,	बड जो वणु,	बड, [बड]	बड, [बड]
बाँस, [बाँस्]	Bamboo	बाँस, [बाँस्]	बाँस, नै, [बाँस्]	बाँस्,	बाँसु,	कळक, बाँसू, [कळक]	बाँस, [बाँस्]
बाग, बगीचा, [बाग] फुलवारी _२	Garden	बाग, [बाग]	चमन, बाग, [बाग] गुलजार,	बाग,	बागु, बगीचो, [बगीचो]	बाग, [बाग]	बाग, [बाग]
ब्रंत, [बेँत्]	Cane	ब्रंत, [बेँत्]	ब्रंत, [बेँत्]	बाँत्,	वेदु,	वेत, [वेत्]	नेतरनो छोड, [नेतर्नो छोड]
बेल _२ लता _२ [बेल]	Creeper	बेल _२ [बेल]	बेल _२ [बेल]	राँद _२ राँद _२	बलि _२ [बल्लि]	बेल _२ [बेल]	बेल _२ [बेल]
वनस्पति _२	Herb; Plant	जडीबूटी _२	जडीबूटी _२	कछजा'त्र _२	बूटी _२	वनस्पती _२	वनस्पती _२
सागौन, [सागोन्]	Teak tree	सागवान, [सागवान]	सागवान, [सागवान]	सागवान् ,	सागु जो वणु,	साग, सागवान, [साग; सागवान]	साग, [साग]
पोशाक_२ [पोशाक्]	Dress	बसतर_२ [बस्तर]	पोशाक_२ [पोशाक्]	पल्लवदल्_२	पोशाक_२	पोशाक_२ , पोशाख, [पोशाक्; पोशाख]	पोषाक_२ , [पोशाक्]
अंगोछा,	Hand-towel	परना,	अंगोछा,	अंगोछ,	अंगोछो,	पंचा,	अंगुछो,
आस्तीन _२ बाँह _२ [आस्तीन्; बाँह]	Sleeve	बाह _२ [बाह]	आस्तीन _२ [आस्तीन्]	नोर,	बाँह _२	अस्तीन _२ बाही _२	बाँय _२ [बाँय]
कपडा, बख्त, [कपडा]	Cloth	कपडा, [कपडा]	कपडा, [कपडा]	कपुर,	कपिडो, [कपडो]	कापड _३ [कापड]	कपडुं _३ [कपडुं]
कमीज़, [कमीज़]	Shirt	कुडता, कमीज़ _२ [कुडता; कमीज़]	कमीज़ _२ [कमीज़]	कुरत _२	खमीस _२ [खम्मीस्]	सदरा, [सदरा]	खमीश _३ [खमीश]
गुलबंद, [गुलबंद]	Scarf	गुलबंद, [गुलबंद]	गुलबंद, [गुलबंद]	गुलोबंद,	दुपटो, [दुपटो]	गळपट्टा, उपरणे _३ [गळपट्टा; उपरण]	उपरणुं _३ [उपरणुं]
घागरा, [घागरा]	Skirt	घाघरा, [गगरा]	घाघरा, [घाघरा]	तहबंद, लहंगुं,	पडो,	परकर, [परकर]	घागरो, [घागरो]
धूँघट, ओदनी _२ [धूँघट; ओदनी]	Veil	ओदनी _२ [ओदनी]	नकात्र _२ बुरका, [नकात्र; बुरका]	बुरकुं,	धूँघट, पडदो, [पडदो]	बुरखा, ओदणी _२ [बुरका; ओदणी]	बुरखो, [बुरको]
चदर, [चदर]	Bed-sheet	चदर _२ [चदर]	चादर _२ [चादर]	कपर चादर _२	चादर _२	चादर _२ [चादर]	चादर _२ [चादर]
चप्पल _२ [चप्पल]	Sandals; Chappals	चप्पल _२ [चप्पल]	चप्पल _२ [चप्पल]	चपज _२	चंपल,	चप्पल _२ [चप्पल]	चंपल _२ [चप्पल]
चश्मा, ऐनक, [ऐनक]	Spectacles; Glasses	ऐनक _२ [ऐनक]	ऐनक _२ चश्मा, [ऐनक]	आ'नक् _२	ए'नक _२ चश्मो,	चष्मा, [चश्मा]	चश्मा, [चश्मा]
चोगा, कफनी _२ [कफनी]	Gown	चोगा, खफणी _२	चुगा,	चोगुं,	चोगो,	कफनी _२ [कफनी]	झम्भो,

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
अश्वत्थ गाछ [ओशोथ् गाछ]	आँहत गछ [आँहोद् गोम्]	ओस्त गछ [ओस्तोगोछो]	राविचेट्टु	अरसमरम्	आल् ; अरयाल्	अरळिमर; अश्वत्थ	अश्वत्थ,
गाछ [गाछ]	गछ [गोस्]	गछ [गोछो]	चेट्टु	मरम्	मरम्	मर	वृक्ष,
चारागाछ [चारागाछ]	चारागछ [सारागोस्]	छोटगछ [छोटोगोछो]	मोक्क	शुडि; मुडि	चेटि [चेडि]	गिड	प्ररोह,
शेओड़ा	सरुत्रा [होरुत्रा]	सियु	एक्केगिड	करुवेलमरम्	करुवेलम्	गोन्नाळि	वन्बूल,
बट [बोट]	बर [बोर]	बर [बोर]	मरिचेट्टु	आलमरम्	पेराल्	आलदमर	वटवृक्ष, न्यग्रोध,
बौश [बौश]	बौह [बौह]	बाउँश [बाउँसो]	वेदुरु	मूडिगल्	मुळ	बिदिरु; गळु	कीचक, वेणु,
बागान [बागान]	बागिन्ना [बागिसा]	बागिन्ना [बागिन्ना]	तोट	तोट्टम	तोट्टम्	तोट	उद्यान,
वेत [वेत्]	वेत [वेत्]	वेत [वेतो]	पेमु	पिरम्बु	चूरल्	वेत्त	वेतस्,
लता [लोता]	लता [लोता]	लता [लोता]	तीग	कोडि	वळिळ	वळिळ	लता, वल्लिका,
औषधि	बनौषधि [बनौहोधि]	चेरमुळि [चेरमुळि]	मूळिक,	पूण्डु	चेटि	मूळिके	औषधि,
सेगुन [सेगुन्]	चेगुन [सेगुन्]	सागुधान [सागुधानो]	टेकु चेट्टु	तेक्कु मरम्	तेक्कु मरम्	तेगदमर	अर्णवृक्ष, सायक,
पोषाक [पोशाक्]	साजपोचाक [हाजूपोसाक्]	पोषाक [पोसाको]	दुस्तुलु	उडैघळ	वस्त्रङ्ङळ	उडुपु	वेष,
गामछा [गाम्छा]	गामछा [गामोसा]	गामुछा	रुमालु	कैक्कुड्डे	उरुमाल्	पंच; कैवस्त्र	वस्त्रखण्ड,
आस्तिन [आस्तिन्]	आस्तिन; हात [आस्तिन् ; हाट]	हात [हातो]	चोक्काचेयि	शट्टैक्के	कुम्पायक्के	तोळु	पिप्पल,
कापड [कापोड]	कापोर [कापोर्]	लुगा	गुड्ड; बट्ट	तुणि	तुणि; शील	बट्टे	वस्त्र,
जामा; शार्ट [शार्ट]	कामीज [कामीज]	कामिज [कामिज]	चोक्का	शट्टै; शोक्काय्	कुम्पायम्	शरड; अंगि	उत्तरीय,
उडुनी	गलाबन्ध [गोलबान्ध ]	... ..	तलगुड्ड	उत्तरीयम्	अंगवस्त्रम्	उत्तरीय	प्रावारक,
साया [शया]	मेखेला [मेखेला]	घागरा [घागोरा]	परिकिणी	पावाडै	पावाट [पावाड]	लंग	अधरोरुक,
घोमटा [घोमटा]	ओरनी [ओरोनी]	घुमुटा; ओदोणा	मुमुगु	मुक्काडु	मू ट्टपटम् [मूडुपडम्]	मेलमुसुकु	अवगुण्टन,
चादर [चादोर्]	चादर [सादोर्]	चदर; चादर [चादोरो; चादोरो]	दुप्पटि	पोर्वे	विरि	मगलु हासिगे	प्रच्छदपट,
चप्पल; चटि [चोप्पोल ; चोटि]	चतिजोता [सोटिजोता]	चपल [चोप्पोल]	चेप्पु	मिदिअडि	चेरिप्पु	चप्पलि	पादत्राण,
चशमा [चोशमा]	चशमा [सोशमा]	चपमा [चोसोमा]	कळ्ळदाट	मूक्कुक्कणाडि	कण्णट; कण्णाटि [कण्णड; कण्णाडि]	कन्नडक	उपनेत्र,
चोगा	चोला [सोला]	चोगा	पोडुगु चोक्का	अंगि	अंगि	मेलडुपु; निलुधंगि	सिन्धु,

पोशाक - प्रकृति

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
चोली _२	Choli; Bodice	चोली _२	चोली _२	... ..	चोली _२	चोळी _२ [चोळी]	चोळी _२
जूता,	Shoe	जूती _२	जूता,	खोर्वान् , पा'जार,	जुती _२ [जुत्ती]	जोडा, [जोडा]	जोडा,
टोपी _२	Cap	टोपी _२	टोपी _२	टूप्य _२	टोपी _२	टोपी _२	टोपी _२
दस्ताना,	Glove	दस्ताना,	दस्ताना,	अथपञ्जुं,	दस्तानो,	हातमोजा, [हातमोजा]	हातमोजा,
धोती _२	Dhoti	धोती _२ [तोहती]	धोती _२	दूत्य _२	धोती _२	धोतर _३ [धोत्]	धोतियुं _३ [धोतियुं]
पगड़ी _२ [पग्डी]	Turban	पगडी _२ दस्तार [पग्डी; दस्तार]	दस्तार _२ पगडी [दस्तार; पग्डी]	साफुं, दस्तार	पटिको, [पट्को]	पगडी _२ पागोटें _३ [पग्डी; पागोट]	पाघडी _२ [पाग्डी]
पट्टा,	Belt	पेटी _२	पेटी _२	कमरबंद,	पटो, [पट्टो]	पट्टा,	पट्टो,
पतलून _२ पैंट, [पतलून; पैंट]	Trousers	पतलून _२ [पतलून]	पतलून [पतलून]	पतलून _२	पतलून _२ [पलून]	विजार _२ [विजार]	पाटलोन _२ [पाटलोन]
पायजामा, [पायजामा]	Pajama	पिजामा,	पाजामा,	पा'जाम्,	सुथण _२ [सुथण]	लेंगा, पायजामा, [पायजामा]	लेंघो,
फतुही _२ बंडी _२	Waist-coat	वासकट, [वास्कट]	वासकट, [वास्कट]	फतुही _२	बंडी _२	बंडी _२ कोपरी _२ [कोपी]	बंडी _२ जाकिट _३ [जाकिट]
फ्राक, [फ्राक्]	Frock	फिराक, [फिराक्]	फ्राक, [फ्राक्]	फिराक्,	घघिरी _२ [घघरी]	झगा, [झगा]	फराक, [फराक्]
बनियान _२ [बन्यान्]	Banian	बुनेन, [बुनेन्]	बुनेन, [बुनेन्]	बनियान् _२	गंजी _२	गंजिफ्राक, [गंजिफ्राक्]	गंजिफ्राक, [गंजिफ्राक्]
ब्लाउज़, [ब्लाउज़]	Blouse	कुडती _२ [कुडती]	ब्लाउस, [ब्लाउस्]	ब्लोज्	कोटी _२	पोल्का, [पोल्का]	पोलकुं _३ [पोलकुं]
मोजा,	Sock	जुराव _२ [जुराव]	जुराव, [जुराव]	मोजुं,	जोराव,	पायमोजा, [पायमोजा]	मोजा,
लंगोट, [लंगोट]	Langot	लंगोट, [लंगोट]	लंगोट, [लंगोट]	लंगूट्य _२	लंगोटी _२	लंगोट, [लंगोट]	लंगोट, [लंगोट]
लुंगी _२	Loongi	लुंगी _२	लुंगी _२	लुंग्य _२	लुंगी _२	लुंगी _२	लुंगी _२
शाल _२ [शाल]	Shawl	शाल _२ [शाल]	शाल _२ [शाल]	शाल् ,	शाल _२	शाल _२ [शाल]	शाल _२ [शाल]
साडी _२	Sari	साहडी _२	साडी _२	सा'य् _२ सा'ड्य _२	साडी _२	साडी _२ लुगडें _३ [लुगड]	साडी _२
प्रकृति _२	Nature	कुदरत _२ [कुदरत्]	कुदरत _२ [कुदरत्]	कवदरत् _२	कुदरत [कुदरत्]	निसर्ग,	निसर्ग,
अंधेरा,	Darkness	हनेरा,	तारीकी _२	अजगोट्,	ऊँदहि _२ [ऊँदह]	काळोख, अंधार, [काळोख; अंधार]	अंधारं _३
अमावास्या _२	New moon	मस्तआ _२ मस्या _२	हलाल, [हलाल]	मावस् _२	उमास _२ [उम्मास्]	अवस _२ अमावास्या _२ [अवस्]	अमास _२ [अमास्]
ऑंधी _२	Cyclone	वा-वरोला,	वगोला,	वाव् ,	वाचूडो,	वावटळ _२ [वावटळ]	वावाशोडुं _३ वंठोच्चियुं _३ [वावाशोडुं; वंठोच्चियुं]
आकाश, [आकाश]	Sky	अकाश, अस्मान, [अकाश; अस्मान]	आसमान, फलक, [आस्माँ; फलक्]	नव्, अस्मान्,	उभु, आसमानु, [उभु; आस्मानु]	आकाश _३ [आकाश]	आकाश _३ [आकाश]

इला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
चुली	काचुली [कामुली]	कांचिला	रविके; रविके	इरविकके	चोळि	चोलि; कुप्पस	कञ्चुकी _२ चोली _२
तो	जोता [जोटा]	जोता	छडाव; मुच्चेलु	कारचोडु	चेरिप्पु	चडाउ	उपानह _१
पी	डुपी	टोपि	टोपि	तोप्पि	तोप्पि	टोपि	शिरस्त्र _३ शिरोवेष्टन _३
स्ताना [दोस्ताना]	हातमोजा [हाट्मोजा]	हातमोजा [हातामोजा]	त्रेतुकुडु	कैयुरै	कैयुर	कैवील	करच्छद _१
धुति	धुति [दुटि]	धोति; दुगा	धोवति	वेष्टि-वेष्टि	मुण्डु	पंचु	अन्तरीय _३
गगड़ी [पागड़ी]	पागुरी	पगडि [पागोडि]	तलपाग; तलगुडु	तलैप्पागै	तलक्केट्टु ट्टु; तलप्पावु	पेट; रुमाल	उष्णीप _१ शिरोवेष्टन _३
कोमरबन्ध [कोमोर्बान्ध]	पेटी	कमरबन्ध [कॉमोर्बान्ध]	पटका [पट्का]	इडुप्पुवार	अरम्पट्ट	सुण्टपट्टि	मेखला _२
पन्तलुन [पान्त्लन्]	ठेडा	पॅण्ट [पॅण्ट]	इजारु	काल्शट्टै; पॅण्ट	शरायि	इजार	पदीन _३
पाजामा	पायजामा [पाय्जामा]	पाइजामा	पैजामा	काल्शट्टै	पैजामा	शरायि	पादांशुक _३
मेरजाइ [मेरजाइ]	फटुवा [फोटुवा]	फतेइ [फातेई]	कुपसमु; अरचोक्क	मारुबुशट्टै	... ..	वेस्टकोट	चोल्क _१
फ्रक [फ्रॉक्]	फ्रक [फ्रॉक्]	फ्राक [फ्राक्]	अंगि	मेलङ्गि	फ्रॉक	फ्रॉक	अधोशुक _१
गे जी; फतुआ [फोतुआ]	गेंजी	गेंजि	त्रनियान	त्रनियन्	त्रनियान्	ओळअंगि	अन्तर्वास _१
ब्लाउज [ब्लाउज]	ब्लाउज [ब्लाउज]	सेमिजि	ब्लाउस [ब्लाउस्]	इरविकके	ब्लाउस्	कुप्पस; रविके	कूर्पास _१
मोजा	मोजा [मोजा]	मोजा	मेजोडु	काल्उरै	काल्उर	कालुवील	पादच्छद _१
लंगोट [लॉडोट]	लंगोट; लेड्टी	काच्छा	लंगोटा	लंगोडु	लंगोट्टु	लंगोट; काच	कच्छक _१
लुंगी	लुंगी	लुंगि	लुंगी	लुङ्गी	मुण्डु [मुण्डु]	दाट्टि	वेष्टि _२
शाल [शाल]	आल्लोवान [आल्लोवान्]	शाल [साल्ल]	शाल्व	शाल्वै; साल्वै	साल्व	शालु	प्रावारक _३
शाडि [शाडि]	शारि [हारि]	साढी	चीरु	सेल्लै	सारि	सीरु	शाटी _२ अधोशुक _३
प्रकृति [प्रोक्रिती]	प्रकृति [प्रोक्रिटी]	प्रकृति	प्रकृति	इयररकै	प्रकृति	निसर्ग	प्रकृति_२
अन्धकार [आन्धोकार]	आन्धार [आन्धार]	अंधार [आन्धार]	चीकटि	इरुट्टु ट्टु	इरुट्टु	कत्तलु	अन्धकार _१ तमस् _३
अमावस्या [आमावोदशा]	अमावस्या [आमावोस्या]	अमावास्या; उआस्	अमावास्य	अमावासै	अमावासि	अमावस्ये	अमावास्या _२
घृणिवात्या; घृणिझड [घृणिझाड]	त्रामारलि [त्रामारोलि]	खंडिआभुत [खण्डिआभुतो]	गालिवान	पुयल्	चुळलिकाट्ट	सुंटरगालि	चक्रवात _१
आकाश [आकाश]	आकाश [आकाह]	आकाश [आकास]	आकाशम्	वानम्	आकाशम्	आकाश; वानु	आकाश _३ नभस् _३

प्रकृति	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
हिन्दी							
आग, अग्नि [आग्]	Fire	अग, [अग्]	आतिश, [आतिश; आग्]	नार, आंगुन,	वाहि,	विस्तव, [विस्तव]	देवता, [देवता]
ओला,	Hail	गडा, ओला,	ओला, तगरग, [तगरग]	डोद,	गुड़ा,	गार, [गार]	करा,
ओस, [ओस्]	Dew	त्रेल, [त्रेल]	शवनम, [शवनम]	लवुं, शवनम,	माक,	दंव, [दंव]	झांकळ, [झांकळ]
इन्द्रधनुष, [इन्द्रधनुश्]	Rainbow	सतरंगी पींग, [सतरंगी पींग]	कौसे कजाह,	रामराम वद्विजदूज,	इंडलठि, [इंडलठिट]	इंद्रधनुष्य, [इंद्रधनुष्य]	इंद्रधनुष, [इंद्रधनुष]
उजाला, प्रकाश, [प्रकाश]	Light	परकाश, रोशनी, [परकाश; रोशनी]	रोशनी, नूर, [नूर]	गाश,	सोज़िरो, [सोज़ो]	प्रकाश, [प्रकाश]	प्रकाश, [प्रकाश]
उपग्रह, [उपग्रह]	Satellite	उपग्रह,	सैयारे खुर्द, [सैयारे खुर्द]	व्वपग्रह,	उपग्रहु, [उपग्रहु]	उपग्रह,	उपग्रह,
उपसागर, [उपसागर]	Bay	उपसागर, [उपसागर]	खलीज, [खलीज]	खलीज,	उपसमुंडु, [उपसमुंडु]	उपसागर, [उपसागर]	उपसागर, [उपसागर]
उल्का	Meteor	उल्का, टूटणवाला तारा,	शहाव, [शहाव]	वल्का,	किरंदडु तारो,	उल्का,	उल्का,
कंकर, कंकड, [कङ्कर; कङ्कड]	Pebble	रोडा,	कंकर, [कंकर]	टुंकेफोल्, कलिफोल्,	ककरी, [कक्री]	खडा,	कांकरी, [कांक्री]
किनारा, तट, [तट]	Coast; Bank; Shore	कंटा, [कंटाह]	साहिल, [साहिल]	शोर्,	किनारो, [किनारो]	किनारा, कांट, [काट]	किनारो, कांटो, [कांटो]
किरण, [किरण]	Ray	किरण, [किरण]	शुवा,	जचुं,	किरणो, [किरणो]	किरण, [किरण]	किरण, [किरण]
कुहरा, [कुहरा]	Fog; Mist	कोर, धुन्द, [कोर]	कोहरा, [कोहरा]	बुनर,	कोहीडो,	धुकें, [धुक]	धुम्मस, [धुम्मस]
खड़ा पहाड़, [खड़ा पहाड़]	Cliff	डिल्ह,	ढाल, [ढाल]	थोग,	कर्ग, उभी टक्री,	कडा,	भेखड, [भेखड]
खाड़ी	Creek; Estuary	खाडी	खाडी	खायड	खारी	खाडी	खाडी
खान, [खान]	Mine	खाण, [खाण]	कान, मादन, [कान; मादन]	कान,	खणि,	खाण, [खाण]	खाण, [खाण]
खेत, [खेत]	Field	खेत, [खेत]	खेत, किश्तज़ार, [खेत; किश्तज़ार]	खाह,	बनी, [बनी]	शेत, [शेत]	खेतर, [खेतर]
गडगडाहट, [गडगडाहट]	Thunder	गरज, [गरज]	राद, गर्ज, [राद; गर्ज]	गगराय,	गजिगोड, [गजिगोड]	गडगडाट, मेवगर्जना, [गडगडाट]	मेघगर्जना, [मेघगर्जना]
गरमी	Heat	गरमी	तपिश, गरमी, [तपिश; गर्मी]	गरमी	गरमी, [गर्मी]	उष्णता	गरमी, [गर्मी]
ग्रह,	Planet	ग्रह,	सैयारा,	सयारुं,	ग्रहु,	ग्रह,	ग्रह,
ग्रहण, [ग्रहण]	Eclipse	ग्रहण, [ग्रहण]	कसूफ, (सूर्य गहन) खसूफ, (चंद्र गहन)	शुहुन,	ग्रहणु,	ग्रहण, [ग्रहण]	ग्रहण, [ग्रहण]
गुफा, गुहा	Cave	गुफा	गार, [गार]	खफ,	गुफा, [गुफा]	गुहा, गुफा	गुफा
घाटी	Valley	वादी, घाटी	वादी, घाटी	वादी	माथिरी, वादी	दरी	खीण, [खीण]
चंद्रा, चंद्रमा,	Moon	चन्, चंद्रमा,	चाँद, माह, क्रमर, [चाँद; माह; क्रमर]	जून	चंडु,	चंद्र, चांदोबा, [चान्दोबा]	चंद्र,
चट्टान, [चट्टान]	Rock	चटान, [चटान]	चटान, [चटान]	पल्,	छिप, [छिप]	खडक, [खडक]	खडक, [खडक]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
आगुन [आगुन्]	जुइ [जुइ]	निआँ	निप्पु	नेरुप्पु; ती	तिय्यु	थुंकि	अग्नि,
शिल [शिल्]	शिल [हिल्]	कुआपथर [कुआपॉथॉरॉ]	वडगळ्ळु	आलंगट्टि	आलिप्पळम्	आलिकल्लु	करका _२
शिशिर [शिशिर]	नियर [नियॉर]	काकर [काकॉरॉ]	मंचु	पनित्तुळि	मञ्ज; मञ्जु	इब्बनि	नीहार,
रामधनु [रामधोनु]	रामधनु [रामधोनु]	इन्द्रधनु [इन्द्रोधोनु]	इन्द्रधनुस्सु	वानविल्	मळविल्लु	कामनविल्लु	इन्द्रधनु _३
आलो	पोहर [पोहॉर]	आलुअ [आलुआँ]	वेलुतुरु	ओळि	वुळिच्चम्	व्रेळकु	प्रकाश,
उपग्रह [उपोग्रह]	उपग्रह [उपोग्रहॉ]	उपग्रह [उपोग्रहॉ]	उपग्रहमु	तुणैक्कोळम् ; उपग्रह	उपग्रहम्	उपग्रह	उपग्रह,
उपसागर [उपोशागॉर]	उपसागर [उपोहागॉर]	उपसागर [उपसागॉरॉ]	आखातमु	वळैकुडा	उळक्कटल [उळक्कडल]	कोल्लि	उपसागर,
उल्का	उल्का	उल्का	उल्क	उकै	उल्क; कोळ्ळिमीन्	उल्के	उल्का _२
काँकर [काँकोर]	शिलगुटि [हिल्लगुटि]	गोड़ि	काँकर	कुळंगल	चरल् कल्लु	कल्लु	शर्करा _२
तीर [तीर]	उपकुल [उपोकुल्]	कुळ [कुळॉ]	ओडडु; तीरमु	करै	ओरम्	करावळि; तीर	तट _{३,१} , तटी _२
किरण [किरॉन्]	किरण [किरॉन्]	किरण [किरॉणॉ]	किरणमु	कदिर; किरणम्	किरणम्	किरण	किरण,
कुयासा [कुवाशा]	कुँवली [कुँवोली]	कुहुड़ी	पोगमंचु	मू डुपनि	कोट; मूटलमञ्ज [कोड; मूडलमञ्ज]	मंजु	शीकर,
खाड़ा पाहाड़ [खाड़ा पाहाड़]	थिय पाहार [थियो पाहार]	तीख [तीखॉ]	कोण्डकोम्म	सुंगुत्तान मल्लै	चेडुत्तायमल	कडिदु	भृगु, प्रपात,
खाडि	मोहना [मोहोना]	खाडि	उप्पुटेरु	वायक्काल्	कैवळि	कडलचाचु	खात _३ , वड्क _१ ,
खनि [खोनि]	खनि [खोनि]	खणि [खॉणि]	गनि	सुरंगम्	खनि	गणि	खनि _२
खेत [खेत्]	पटार [पॉटार]	पडिआ [पॉडिआ]	पोल्मु	वयल्	वयल्; निलम्	होल	क्षेत्र _३
बाज [बाज]	गाजनि [गाजोनि]	घडघडी [घॉडघॉडि]	उरुमु [उरुम्]	इडि	इटि [इडि]	गुडुगु; सिडिल	स्तनित _३
ताप [ताप्]	ताप [ताप्]	उत्ताप [उत्तापॉ]	वेडि	वेण्णम्	चूड; उण्णम् [चूड]	विसि; शाख	ऊष्मन्,
ग्रह [ग्रॉह]	ग्रह [ग्रॉहॉ]	ग्रह [ग्रॉहॉ]	ग्रहमु	कोळ; गिरहम्	ग्रहम्	ग्रह	ग्रह _१ ,
ग्रहण [ग्रोहोन्]	ग्रहण [ग्रॉहॉन्]	ग्रहण [ग्रॉहॉणॉ]	ग्रहणमु	गिरहणम्	ग्रहणम्	ग्रहण	ग्रहण _३ उपराग,
गुहा	गुहा	गुहा	गुह	कुहै	गुह	गुहे; गवि	गुहा _२
उपत्यका [उपॉत्तॉका]	उपत्यका [उपॉत्तॉका]	उपत्यका [उपत्तॉका]	लोय	पळ्ळत्ताक्कु	ताळवारम्; ताळवर	कणिवे	उपत्यका _२
चन्द्र [चॉन्द्रो]	जोन; चन्द्र [जोन्; सॉन्द्रॉ]	चंद्र [चन्द्रॉ]	चंद्रुडु	चंदिरन [संदिरन्]	चंद्रन्	तिंगळु; चंद्र	चंद्रमस्, शशिन्,
शैल [शोय्ले]	पाथर; शिल [पाथॉर; हिल्]	पथर [पॉथारॉ]	बण्ड; शिल	पारै	पार	बण्डे	शिला _२

प्रकृति

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
चरागाह, [चरागाह]	Pasture	चरागाह, जूह _२ [चरागाह; जूह]	चरागाह, [चरागाह]	मर्ग _२ न्यू _२ ,	चरागाह,	कुरण _३ [कुरण]	वीड _३ [वीड]
जंगल, वन, [जङ्गल; वन]	Forest	जंगल, [जङ्गल]	दश्त, जंगल, [दश्त; जङ्गल]	जंगुल्,	झंगल,	अरण्य _३ जंगल _३ [अरण्य; जङ्गल]	जंगल _३ [जङ्गल]
जमीन _२ [जमीन्]	Land	धरती _२ [तहरती]	जमीन _२ [जमीन्]	जमीन् _२	जमीन् _२	जमीन् _२ [जमीन्]	जमीन् _२ [जमीन्]
जलडमरूमध्य,	Strait	जलडौरू, पणजोड, [पणजोड]	आवनाय, [आवनाय]	आवनाय, सोटुख्वन _३	गिच्चीसमुडु, [गिच्चीसमुडु]	सामुद्रधुनी _२	सामुद्रधुनी _२
जलप्रपात, [जलप्रपात्]	Waterfall; Cataract	झाल _२ [झाल]	आवशार, [आवशार]	पांचादर _२	आवशार, [आवशार]	धवधवा, [धवधवा]	धोध, [धोद]
ज्वार, [ज्वार]	High tide	ज्वार, [ज्वार]	ज्वार, [ज्वार]	लोम्बक्, मलख्,	वीर _२ आलडु,	भरती _२ [भर्ती]	भरती _२ [भर्ती]
ज्वाला _२	Flame	अलम्ब,	शोला,	रुँह _२	भंभटु, उलो, [उल्लो]	ज्वाळा _२ ज्योत _२ [जोन्]	ज्योत _२ [जोन्]
ज्वालामुखी,	Volcano	ज्वालामुखी,	कोहेआतिशफिशॉ,	आतशफिशॉ,	वरदंडु, ज्वालामुखी, जवल, [जव्वलु]	ज्वालामुखी,	ज्वालामुखी,
झील _२ [झील]	Lake	झील _२ [झील]	झील _२ [झील]	डल्, सर्,	दंड _२	सरोवर _३ [सरोवर]	सरोवर _३ [सरोवर]
तारा, सितारा,	Star	तारा,	सितारा,	तारुख्,	तारो,	तारा, नक्षत्र _३	तारो,
तूफान, [तूफान्]	Storm	झक्खड, हनेरी _२ [झक्खड]	तूफान, [तूफान्]	तुफान,	तूफानु,	वाडळ _३ [वाडळ]	तोफान, [तोफान्]
दलदल _२ [दलदल]	Bog; Marsh	दलदल _२ [दलदल]	दलदल _२ [दलदल]	वतल् बुज्,	धुवणि _२ [धुवणि]	दलदल _२ [दलदल]	कलाण _२ [कलाण]
दिन, [दिन्]	Day	दिन, दिहाडा, [दिन्]	दिन, [दिन्]	दह,	दीहुं, [डीहुं]	दिवस, [दिवस्]	दहाडो, दिवस, [दिवस्]
द्वीप, टापू, [द्वीप्]	Island	जज़ीरा, टापू,	जज़ीरा,	लांख् _२	वेडु,	वेट _३ [वेट]	वेट, [वेट]
दोपहर _२ [दोपहर]	After-noon	दुपेर _२ दोपहर _२ [दुपेर; दोपहर]	नीमरोज़, [नीमरोज़]	दुपहर, [दुपहर]	मंझदि _२ दुपहरी _२ [दुपहरी]	दुपार _२ [दुपार]	त्रपोर _२ [त्रपोर]
धारा _२	Stream	धार _२ [धार]	रौ _२	दार _२	नहिर _२ [नेहर]	ओटा, [ओटा]	झरणुं _३ [झरणुं]
धारा _२ प्रवाह,	Current	धारा _२ वहा,	रौ _२ धारा _२	दार _२	वहिकिडो, [वहिकिडो]	प्रवाह,	प्रवाह,
धुआँ,	Smoke	धूँ, धुआँ, [तूह; तूहआँ]	दूद, धुआँ, [दूद]	डुँह,	दूहोँ,	धूर, [धूर]	धुमाडो,
धूमकेतु, [धूमकेतु]	Comet	त्रोदीवाला तारा,	दुमदार सितारा, [दुमदार सितारा]	लटय् तारुख्,	पुच्छडु तारो,	धूमकेतु, शेंडे नक्षत्र _३	धूमकेतु,
धूल _२ [धूल]	Dust	घट्टा, गर्दा, [कहट्टा]	गर्दोगुवार, [गर्दोगुवार]	लछ् _२	धूडि _२	धूळ _२ [धूळ]	धूळ _२ [धूळ]
नदी _२	River	दरियाह, [दर्याह]	दरिया,	दरियाव्,	नदी _२ [नन्दी]	नदी _२	नदी _२
नहर _२ [नेहर]	Canal	नहर _२ [नेहर]	नहर _२ [नेहर]	क्वल _२	वाहु,	कालवा, पाट, [काल्वा: पाट]	नहेर _२ [नहेर]
पत्थर, [पत्थर]	Stone	बट्टा, पत्थर, [पत्थर]	संग, पत्थर, [पत्थर]	केश् _२	पथर, [पत्थर]	दगड, धोंडा, [दगड]	पथर, [पत्थर]
पवन, [पवन्]	Wind	पौण, [पौण]	बाद _२ [बादह]	वाव्,	हवा _२	वारा,	पवन, [पवन्]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
मयदान [मोय्दान्]	चरणीया पटार [सारणीया पोटार]	गोचर [गोचरॉ]	मैदानम्	पसुम्बुल् तैरै	पुल् मैतानम् [पुल् मैदानम्]	हुल्लगावलु	गोचर,
बन [बोन]	हावि	जंगल; वण [जॉङ्गॉलॉ; वॉणॉ]	अडवि	काडु	काडु [काडु]	काडु	वन _३ अरण्य _३
स्थल; जमी [स्थॉल्; जोमी]	माटि	जमि [जोमि]	नेला [नॅला]	निलम्	निलम्	नेल	भूमि _२
प्रणाली [प्रोणाली]	प्रणाली [प्रॉणाली]	प्रणाळी [प्रॉणाली]	जलसंधि	जलसंदि	कडलिडुकुं [कडलिडुकुं]	जलसंधि	प्रणाली _२
जलप्रपात [जॉलोप्रोपात्]	जलप्रपात [जॉलोप्रोपाट्]	जळप्रपात [जॉळोप्रोपातो]	जलपातमु	अरुवि; नीरवीळ्चिच	अरुवि; वेळ्ळच्चाट्टम्	जलपात	जलप्रपात,
जोयार [जोवार्]	जोयार [जोवार्]	जुभार [जुभारॉ]	उप्पेन	पुंगुडल्	वेलियेट्टम्	इळित	उपचय,
शिखा	शिखा [हिखा]	ज्वाळा; शिखा [सिखा]	मण्ट	सुवालै; जुवालै	ज्वाला	ज्वाले; उरि	ज्वाला _२
ज्वालामुखी: आग्नेयगिरि	आग्नेयगिरि [आग्नेयगिरि]	आग्नेयगिरि	अग्निपर्वतम्	एरिमलै	अग्निपर्वतम्	ज्वालामुखि; अग्निपर्वत	ज्वालामुखिन्,
हृद [हॉद्]	हृद [ह्रॉद्]	हृद [ह्रॉदो]	सरस्सु	एरि	तटाकम्; कायल् [तडागम्]	सरोवर	सरम्,
नक्षत्र [नॉक्कत्रॉ]	तरा [तॉरा]	तारा	नक्षत्रमु; चुक्क	विण्मीन्	नक्षत्रम्	चुक्कि; नक्षत्र	नक्षत्र _३
झड़ [झॉड़]	धुमुहा	झड; तोफान [झॉडॉ; तोफानॉ]	तुफानु	कोन्दळिप्पु	कोडुंक्काट्ट [कोडुंक्काट्टय]	विरुगाळि	प्रभञ्जन,
जला; बिल [जॉला; बिल्]	पिटनि [पिटोनि]	मन्तसन्तिआ जागा [सान्तोसांतिआ जागा]	जुरदनेल	सदुप्पुनिलम्	चतिप्पुनिलम् [चदिप्पुनिलम्]	केसरु	पडिक्कल, कदमभूमि _२
दिन [दिन्]	दिन [दिन्]	दिन [दिना]	दिनमु; रोजु	पहल्	दिवसम्	हगळ	दिन _३ दिवस,
द्वीप [द्वीप्]	द्वीप [द्वीप्]	द्वीप [द्वीपा]	लंक	तीवु	द्वीप; तुरुत्त	नडुगड्डे; द्वीप	द्वीप _{१,३}
दुपुर [दुपुर]	दुपरिया [दुपोरिया]	द्विपहर [दिपाहार]	मध्यान्हम्	नण्पहल्	उच्चसमयम्	मध्याह्न	अपराह्न,
झरणा [झॉरना]	निजरा; जरगा [निजॉरॉ; जॉरॉना]	झरणा [झॉरॉणा]	सेलयेरु	ओडै	पुळ	होळे	निर्झर,
स्रोत [स्रोत्]	सोँत [होँट्]	मुअ; धार [धारॉ]	प्रवाहम्	नीरोट्टम्	ओळुकुं	प्रवाह	प्रवाह,
धोँया [धुआँ]	धोँवा	धुआँ	पोग	पुघै	पुक [पुग]	होगे	धूम,
धूमकेतु [धूमकेतु]	धूमकेतु; नेजाल तरा	धूमकेतु [धुमकेतु]	तोकचुकक	वाल् नच्चत्तिरम्	वाल्नक्षत्रम्	धूमकेतु	धूमकेतु,
धूलो	धूलि	धूलि	धूलि; दुम्मु	तूमि	पोटि [पोडि]	धूलु	धूलि _२ रजस् _३
नदी [नोदी]	नदी [नोदी]	नदी [नोदी]	एरु; नदि [येरु]	आरु	पुळ; आरै	नदि	नदी _२ सरित् _२
खाल [खाल्]	खाल [खाल्]	नाळ [नाळो]	कालव	वायक्काल्	तोडु [तोडु]	कालवे; नाले	कुल्या _२ प्रणाल,
पाथर [पाथोर्]	शिल [हिल्]	पथर [पॉथारॉ]	रायि	कल्	कल्ल	कल्ल	अश्मन्, प्रस्तर,
बातास [बाताश्]	बताह [बॉताह]	बतास [बॉतासॉ]	पवनम्	काट्टु	काट्ट	गाळि	मरुत्, पवन, अनिल,

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
पहाड़, [पहाड़]	Mountain	पहाड, [पहाड]	कोह, पहाड, [कोह; पहाड]	कोह,	जवळ, [जवळ]	पर्वत, [पर्वत]	पर्वत, [पर्वत]
पहाडी	Hill	पहाडी	पहाडी	वाल,	टकिर, [टकी]	टेकडी, डोंगर, [टेकडी; डोंगर]	डुंगर, टेकरी, [डुंगर]
पानी, जल, [जल]	Water	पाणी, जल, [जल]	आब, पानी, [आब]	पोच्,	पाणी,	पाणी	पाणी
पूर्णिमा	Full moon day	पुन्या, पूर्णमासी	बदर, [बदर]	पुजिम्,	पूर्णमासी	पौर्णिमा, पुनव, [पुनव]	पूर्णिमा
पोखरी, [पोखरी]	Pond	छप्पड, छप्पडी, [छप्पड]	जौहड़, [जौहड़]	पोखुर,	धुत्रो, [धुत्रो]	डवकें, [डवक]	खाबोचियु, [खाबोचियु]
प्रलय, [प्रलय]	Deluge	परलो, [परलो]	क्रयामत, महशर, [क्रयामत; महशर]	प्रल्य, कयामत्	परलै,	प्रलय, [प्रलय]	प्रलय, [प्रलय]
पृथ्वी, [पृथ्वी]	Earth	भो, पृथ्वी	जमीन, दुनिया, [जमीन]	बुतरात्	पिथ्वी	पृथ्वी, [पृथ्वी]	पृथ्वी, [पृथ्वी]
प्रायद्वीप, [प्रायद्वीप]	Peninsula	प्रायद्वीप, जज़ीरानुमा, [प्रायद्वीप]	जज़ीरानुमा,	जज़ीर नुमा,	उपवेदु, [उपवेदु]	द्वीपकल्प	द्वीपकल्प,
फेन, [फेन]	Foam; Froth	झग, [झग]	झाग, [झाग]	पोस्,	फीण, गजी, [गज्जी]	फेस, [फेस]	फीण, [फीण]
बर्फ, [बर्फ]	Ice	बरफ, [बरफ]	यख, [यख]	यख,	बर्फ,	बर्फ,	बरफ, [बरफ]
बाढ़, [बाढ़]	Flood	हड़, [हड़]	तुगयानी, बाढ़, [बाढ़]	यूप, सा'लात्,	त्रोदि, [त्रोडि]	पूर, हैर, [पूर; हैर]	रेल, पूर, [रेल; पूर]
बादल, मेघ, [बादल; मेघ]	Cloud	बदल, [बदल]	अब्र, बादल, [बादल]	ओबुर,	ककर, [ककर]	दग, [दग]	वादळुं, [वादळुं]
बारिश, वर्षा, [बारिश]	Rain	मीं, बरखा, [मीं; बरखा]	बारिश, बारों	रूद्,	मीं, हुं,	पाऊस, [पाऊस]	बरसाद, [बरसाद]
बिजली, [बिजली]	Lightning	बिजली, [बिजली]	बर्क, बिजली, [बर्क; बिजली]	बुजुंमल्,	खिबिणि, बिज, [खिबिणी; बिज]	वीज, [वीज]	बीजळी, [बीजळी]
बुध, [बुध]	Mercury	बुध, [बुध]	अत्तारद, [अत्तारद]	ब्वद्,	बुधर, [बुधर]	बुध,	बुध,
बृहस्पति	Jupiter	बृहस्पति	मुस्तरी	ब्रहस्पथ,	विस्पति,	गुरु, बृहस्पती,	गुरु,
भँवर, [भँवर]	Whirlpool	बुम्मण घेरी, [कुहम्मण केहरी]	गर्दाब, वरता, [गर्दाब; वरता]	आवलन,	कन्नु, गर्दाबु,	भोंवरा, [भोंवरा]	भमर, [भमर]
भाटा,	Lowtide	भाटा, [पाहटा]	भाटा,	... ..	लहंदइ वीर,	ओहोटी,	ओट, [ओट]
भाप, [भाप]	Steam	भाफ, हवाड़, [पाहफ; हवाड़]	बुखार, भाप, [बुखार; भाप]	बहा,	बाफ,	वाफ, [वाफ]	वराळ, [वराळ]
भूचाल, भूडोल, [भूचाल; भूडोल]	Earthquake	भुचाल, [पुहचाल]	ज़लज़ला, [ज़लज़ला]	बुभुल्,	ज़िलिज़िलो, भूकंपु, [ज़िलिज़िलो]	धरणीकंप, भूकंप, [धरणीकंप; भूकंप]	धरतीकंप, [धरतीकंप]
भोर, तड़का, [भोर; तड़का]	Dawn	तड़का, [तड़का]	तड़का, फज़र, [तड़का; फज़र]	प्रबाथ,	असुरु, प्रहफुटी, [असुरु]	पहाट, [पहाट]	पन्होदियुं, भळभाखळुं, [पन्होदियुं; भळभाखळुं]
मंगल, [मङ्गल]	Mars	मंगल, [मङ्गल]	मरीख, [मरीख]	बोम्,	मंगल, [मङ्गल]	मंगळ, [मङ्गळ]	मंगळ, [मङ्गळ]
मरुस्थल, रेगिस्तान, [मरुस्थल; रेगिस्तान]	Desert	थल, [थल]	रेगिस्तान, सहेरा, [रेगिस्तान]	सहराव, रेगिस्तान,	बयाबानु, [वडोसम्डु]	वाळवंट, [वाळवंट]	रण,
महासागर, [महासागर]	Ocean	महासागर, [महासागर]	वेहर, [वेहर]	समंदर,	महासागर, बडोसम्डु, [वडोसम्डु]	महासागर, [महासागर]	महासागर, [महासागर]

बाङ्गला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
पर्वत [पोर्वोत्]	पर्वत [पॉर्वोत्]	पर्वत [पॉर्वोत्तौ]	कोण्ड; पर्वतमु	मलै	मल; पर्वतम्	पर्वत	पर्वत,
पाहाड़ [पाहाड्]	पाहार [पाहार]	पहाड [पाहाडॉ]	तिप्प; दिन्न	कुण्डु; कुण्डूम	कुन्नु	ब्रेट्ट	पाद, श्रुद्रगिरि,
जल [जॉल्]	पानी	पाणि	नीळ्लु	तण्णीर; नीर	वेळ्ळम्	नीरु	जल _३
पूर्णिमा	पूर्णिमा	पूर्णिमा	पुन्नम; पौर्णमि	पौर्णमि	पौर्णमि	हुण्णिमे	पूर्णिमा _२
पुकुर [पुकुर]	पुखुरी	पोखरी [पोखोरि]	गुण्ट	कुट्टै	कुळम्	कोळ	पल्ल _३
प्रलय [प्रोलॉय्]	प्रलय [प्रॉलॉय्]	प्रळय [प्रॉळॉयो]	प्रलयमु	पिरळयम्	प्रलयम्	प्रल्य	प्रलय,
पृथिवी [प्रिथिबी]	प्रिथिबि	पृथिबी [प्रुथिबि]	भूमि	निलम्; भूमि	भूमि	भूमि	पृथ्वी _२
उपद्वीप; अन्तरीप [उपोदीप् ; अन्तोरीप्]	उपद्वीप [उपोदीप्]	उपद्वीप [उपॉद्वीपॉ]	द्वीपकल्पमु	तीव्रकवम्	उपद्वीपु	पर्यायद्वीप	द्वीपकल्प,
फेना [फेना]	फेन [फेन्]	फेण [फेणॉ]	नुरुगु	नुरै	नुर	नोरे	फेन,
वरफ [वॉरोफ्]	वरफ [वॉरोफ्]	वरफ [वॉरोफॉ]	मंजुगड्ड	पनिकट्टि	मञ्जुककट्ट	मंजुगड्डे	हिम _३
वन्या; वान [वोन्ना; वान्]	वानपाणी [वान्पाणी]	वडि [वॉडि]	वरद	वेळ्ळम्	वेळ्ळप्पोक्कम्	नेरे	पूर,
मेघ [मेघ्]	मेघ [मेघ्]	मेघ [मेघॉ]	मन्नु	मेगम्	मळक्कार; मेघम्	मोड	मेघ,
वृष्टि [व्रिष्टी]	वरयुग [वोरोहुन्]	वर्षा [वॉर्सा]	वान	मळै	मळ	मळे	वर्षा _२ पर्जन्य,
विद्युत् [विद्दुत्]	विजुली [विजुली]	विजुळी	मेरुपु	मिन्नल्	मिन्नल्	मिंचु	विद्युत् _२
बुध [बूध्]	बुध [बूध्]	बुध [बुधॉ]	बुधुडु	बुदन्	बुधन्	बुध	बुध,
बृहस्पति [ब्रिहॉस्पति]	बृहस्पति [ब्रिहॉस्पति]	बृहस्पति [ब्रुहस्पॉति]	बृहस्पति	व्याळन्	व्याळम्	बृहस्पति; गुरु	गुरु,
चुरणि [चुनि]	चाकनैया [साकोनोइया]	भऊरी	मुडिगुंडमु	मुळल्	चुळि	मुळि	आवर्त,
भाँटा	भाँटा	भटा [भाँटा]	आटुपोट्ट	इरंगुदल्	वेलिइरक्कम्	उब्बर	अपचय,
वाप्प [वाप्पो]	भाप [भाप्]	वाम्फ [वाम्फॉ]	आविरि	नीरावि	आवि	आवि	वाप्प _३
भूमिकम्प [भूमिकॉम्पो]	भूँकॅप [भूँकॉप्]	भूमिकय [भूमिकॉम्पो]	भूकम्पमु	निलअदिर्चि; वृगम्भम्	भूकम्पम्	भूकम्प	भूकम्प,
उपा	दोक्मोकालि	भोर [भोर]	तेल्लवारुज्जामु	विडियर् कालै	पुलरि; वेळ्ळुप्पान् कालम्	मुंजाने; नसुकु	उपस् _२
मङ्गल [मॉङ्गोल्]	मङ्गल [मोङ्गॉल्]	मंगळ [मॉङ्गळॉ]	कुजुडु; अंगारकुडु	भेव्वाय्	चोव्व	मंगळ	भौम _१
मरुभूमि [मोरुभूमि]	मरुभूमि [मोरुभूमि]	मरुभूमि [मॉरुभूमि]	एडारि [येडारि]	पालेवनम्	मरुभूमि	मरुलुगाडु	संकत _३ मरुस्थल _३
महासागर [मोहासागर्]	महासागर [मोहाहागॉर्]	महासागर [मॉहासागॉर्]	महासागरमु	पेरुङ्कडल्	महासमुद्रम्	महासागर	महासागर,

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
मैदान, [मैदान]	Plain	मदान, [मदान]	मैदान, [मैदान]	मा'दान, [मैदान]	मैदान, [मैदान]	मैदान, [मैदान]	मैदान, [मैदान]
मौसम, [मौसम]	Weather; Climate	मौसम, [मौसम]	मौसम, [मौसम]	मोसुम्, [मौसम]	मोसुम, [मौसम]	हवा, हवामान, [हवामान]	हवामान, [हवामान]
रात, रात्री, [रात]	Night	रात, [रात]	शत्र, रात, [शत्र; रात]	राथ, [रात]	राति, [रात]	रात्र, [रात]	रात, [रात]
लहर, [लहर]	Wave	लहर, [लहर]	मौज, लहर, [मौज; लहर]	मलर, लहर, [मलर]	लहर, [लहर]	लाट, [लाट]	मोजु, [मोजु]
वरुण, [वरुण]	Neptune	वरुण, [वरुण]	खिज़्र, [खिज़्र]	वरुण, [वरुण]	वरुण, [वरुण]	वरुण, [वरुण]	वरुण, [वरुण]
विश्व, [विश्व]	Universe	ब्रह्माण्ड, [ब्रह्माण्ड]	आलम, [आलम]	ब्रह्माण्ड, कायनात्, [कायनात्]	दुनिया, [दुनिया]	विश्व, [विश्व]	विश्व, [विश्व]
शनि, [शनि]	Saturn	शनी, [शनी]	जोहल, [जोहल]	शनि, [शनि]	छन्छरु, शनी, [शनी]	शनी, [शनी]	शनी, [शनी]
शाम, साँझ, [शाम; साँझ]	Evening	शाम, [शाम]	शाम, [शाम]	शाम, [शाम]	शाम, साँझ, [साँझ]	संध्याकाळ, सायंकाळ, [संध्याकाळ; सायंकाळ]	सांज, [सांज]
शुक्र, [शुक्र]	Venus	शुक्र, [शुक्र]	जोहरा, खलिये फलक, [जोहरा]	शुक्र, [शुक्र]	शुक्र, [शुक्र]	शुक्र, [शुक्र]	शुक्र, [शुक्र]
समुद्र, सागर, [सागर]	Sea	समुंदर, सागर, [समुंदर; सागर]	वेहेरा, [वेहेरा]	समंदर, मुंदर, [समंदर]	समुंदु, [समुंदु]	समुद्र, सागर, [सागर]	समुद्र, दरियो, [दरियो]
सर्दी, ठंडक, [सर्दी; ठंडक]	Cold	सर्दी, ठण्ड, [सर्दी; ठण्ड]	सर्दी, [सर्दी]	सर्दी, [सर्दी]	थधि, सर्दी, [थधि; सर्दी]	थंडी, [थंडी]	टंडी, [टंडी]
सवेरा, प्रातःकाल, [प्रातःकाल]	Morning	सवेर, [सवेर]	सुबह, सवेरा, [सुबह]	सुबह, [सुबह]	सुबहु, [सुबहु]	सकाळ, [सकाळ]	सवार, [सवार]
सूर्य, सूरज, [सूरज]	Sun	सूरज, [सूरज]	आफताब, खुरशीद, मेहर, सूरज, [आफताब; खुरशीद]	सिर्घि, [सिर्घि]	सिजु, [सिजु]	सूर्य, [सूर्य]	सूर्य, [सूर्य]
सूर्यास्त, [सूर्यास्त]	Sunset	सूरजअस्त, [सूरजअस्त]	गरुब, गरब, [गरुब; गरब]	सिरिटोहिलोसुन्, [सिरिटोहिलोसुन्]	सिज्जुलहणु, [सिज्जुलहणु]	सूर्यास्त, [सूर्यास्त]	सूर्यास्त, [सूर्यास्त]
सूर्योदय, [सूर्योदय]	Sunrise	सूरजउदय, [सूरजउदय]	तल्ल, शर्क, [तल्ल; शर्क]	सिरिटोह खसुन्, [सिरिटोह]	सिज्ज उम्रणु, [सिज्ज उम्रणु]	सूर्योदय, [सूर्योदय]	सूर्योदय, [सूर्योदय]
स्थलडमरूमध्य, [स्थलडमरूमध्य]	Isthmus	थलडौरु, थलजोड, [थलजोड]	खाकनाय, [खाकनाय]	खाकनाय, [खाकनाय]	भूसंधी, [भूसंधी]	संयोगीभूमि, [संयोगीभूमि]	संयोगीभूमि, [संयोगीभूमि]
हवा, [हवा]	Air	हवा, वायु, [हवा]	हवा, वाद, [हवा]	हवा, [हवा]	हवा, [हवा]	हवा, [हवा]	हवा, [हवा]
हिम, [हिम]	Snow	बर्फ, [बर्फ]	बर्फ, [बर्फ]	शीन्, [शीन्]	बर्फ, [बर्फ]	हिम, [हिम]	हिम, [हिम]
प्राणी	Animals	जनोर [जनोर]	जानवर; चौपाये [जानवर]	चारवा 'य [चारवा 'य]	जानवरु [जानवरु]	प्राणी [प्राणी]	प्राणीओ [प्राणीओ]
आदमी, मनुष्य, [आदमी; मनुष्य]	Man	मनुख, [मनुख]	आदमी, [आदमी]	इन्सान, महन्यू, [इन्सान]	माण्हूँ, [माण्हूँ]	माणूस, मनुष्य, [माणूस; मनुष्य]	माणस, [माणस]
ऊँट, [ऊँट]	Camel	उट, [उट]	ऊँट, शुतर, [ऊँट; शुतर]	बूँट, [बूँट]	उटु, [उटु]	उंट, [उंट]	ऊँट, [ऊँट]
ऊदविलाव, [ऊदविलाव]	Otter	लुद्धड, [लुद्धड]	सगआबी, [सगआबी]	व्वदुर, [व्वदुर]	लुधिडो, [लुधिडो]	पाणमांजर, [पाणमांजर]	जलविलाडी, [जल विलाडी]
कछुआ, [कछुआ]	Tortoise	कच्छुकुम्म, [कच्छुकुम्म]	कछुवा, संगपुस्त, [कछुवा]	कछुवुँ, [कछुवुँ]	कुमी, [कुमी]	कासव, [कासव]	काचवो, [काचवो]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
समतल [शॉमॉतॉल्]	समभूमि [हॉमॉभूमि]	समतलभूमि [सॉमॉतॉळॉभूमि]	चदुनु नेल	समवेळि	मैदानम्	मैदान	समदेश,
आत्रोहवा	व्रतर [वातॉर्]	पाग [पागॉ]	वातावरणमु	तट्पुवेट्पम्	कालावस्थ	हवा	ऋतु, वायुस्थिति,
रातः रात्रि [रात्]	राति [राटि]	राति	रात्रि	इरवुं	रात्रि	रात्रि	निशा, रात्रि,
ढेउ	दौ	लहड़ि [लॉहॉड़ि]	अल	अलै	अल; तिर	अले	वीचि, ऊर्मि,
वरुण [वोरुन्]	वरुण [वोरुन्]	वरुण [वोरुणॉ]	वरुणुडु	वरुणन्	वरुणन्	वरुण	वरुण,
ब्रह्मांड; विश्व [बिश्शॉ]	बिश्च [बिश्शॉ]	बिश्च; चराचर [चॉराचरॉ]	विश्चमु	उलघम्	प्रपंचम्; ब्रह्मांडम्	विश्च	विश्च,
शनि [शोनि]	शनि [होनि]	शनि [सॉनि]	शनि	शनि	शनि	शनि	शनि,
संध्या [शॉन्धा]	गधुली [गोधुली]	संध्या [सॉन्ध्या]	सायंत्रमु; सायंकालमु	मालै	वैकुन्नेरम्	वैगु; संजे	सायंकाल,
शुक्र [शुक्रॉ]	शुक्र [हुक्रॉ]	शुक्र [मुक्रॉ]	शुक्रुडु	वेळिळ; मुक्किरन्	वेळिळ	वेळिळ; शुक्र	शुक्र,
समुद्र [शॉमुद्रॉ]	सागर [हागॉर्]	समुद्र [सॉमुद्रॉ]	समुद्रमु	कडल्	कटल [कडल्]	कडल	सागर,
शीत [शीत्]	शीत [हीट्]	थण्डा [थॉण्डा]	चलि	तट्पम्; कुळिर्	तणुप्पुं; शीतम् [शीदम्]	चळि	शैत्य,
सकाल; प्रभात [शॉकाल्; प्रॉभात्]	रातिपुआ [राटिपुआ]	सकाळ [सॉकाळॉ]	पगल; प्रोद्दु	कालै	राविले	वेळगु; वेळिमे होत्तारे	प्रभात,
सूर्य [शुज्जॉ]	वेलि; सूर्य [हुरज्जॉ]	सूर्य [सूरजॉ]	सूर्युडु	सूरियन्	सूर्यन्	सूर्य	सूर्य, रवि,
सूर्यास्त [शुज्जॉस्तॉ]	सूर्यास्त [हुरज्जॉस्तॉ]	सूर्यास्त [सूरज्जॉस्तॉ]	प्रोद्दु कुम्कुट	अस्तमनम्	सूर्यास्तमनम्	होत्तु मुळगुबुदु	सूर्यास्त,
सूर्योदय [शुज्जॉदय]	सूर्योदय [मुज्जॉदय]	सूर्योदय [सूरज्जॉदय]	प्रोद्दु पोडुपु	सूरियोदयम्	सूर्योदयम्	सूर्योदय होत्तुहुट्टुबुदु	सूर्योदय,
योजक [जोजॉक्]	योजक [जोजॉक्]	योजक [जोजॉक्]	भूसंधि	भूसंधि	करइडुककुं [करइडुककुं]	भूसंधि	संयोगभूमि,
हाथोया [हवा]	वायु	वायु	गालि	काट्टु	वायु	गालि	वायु,
नुपार [नुशार]	नुपार [डुहार]	वरफ [वॉरफॉ]	मंचु	ऊरपनि	हिमम्	हिम	हिम, प्रालेय,
जीवजन्तु [जीव्जोन्तु]	जन्तु [जोन्तु]	प्राणी	गोड्लु; प्राणुलु	विलंगुंधळ	मृगडळ्	प्राणिगळु	प्राणिनः
मानुष [मानुश्]	मानुह [मानुह]	मणिष [मॉणिषॉ]	मनिषि	मनिदन्	मनुष्यन्; आळ्	मनुष्य	मनुष्य, मानव,
उट [ऊट्]	उट [ऊट्]	ओट [ओटॉ]	ओंटु	ओट्टगम्	ओट्टकम्	ओण्टे	उष्ट्र, क्रमेलक,
भोँदड़ [भोँदोड़]	ऊद [ऊद]	ओध [ओधॉ]	नीटिमुंगिस	नीरनाय्	नीरनाय्	नीरुवेक्कु	जलबिडाल, जलमाजार,
कच्छप [कौच्छोप्]	काच [कासॉ]	कइंछ [कौइँछॉ]	तावेलु	आमै	आम	आमे	कर्म, कच्छप,

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
कुत्ता,	Dog	कुत्ता,	कुत्ता, साग, [साग्]	हून, [हून्]	कुतो, [कुत्तो]	कुत्ता,	कुतरो,
केकड़ा, [केकड़ा]	Crab	केकड़ा, [केकड़ा]	केकड़ा, [केकड़ा]	केकड़ुं, [केकड़ुं]	केकड़ा, [केकड़ा]	खेकड़ा, कुर्ली, [खेकड़ा]	करचलुं, [करचलुं]
खच्चर, [खच्चर्]	Mule	खच्चर, [खच्चर्]	खच्चर, [खच्चर्]	कातुर, [कातुर]	खच्चर, [खच्चर]	खच्चर, [खच्चर]	खच्चर, [खच्चर]
खरगोश, [खरगोश्]	Hare; Rabbit	सेहा, खरगोश, [खरगोश्]	खरगोश, [खरगोश्]	खरगोश, [खरगोश्]	सहो, [सहो]	ससा, [ससा]	ससलुं, [ससलुं]
गधा,	Ass; Donkey	गधा, खोता, [खोता]	गधा, खर, [खर]	खर, [खर]	गदहु, [गदहु]	गादव, [गादव]	गधेडो, [गधेडो]
गिरगिट, [गिरगिट]	Chameleon	किरला, [किरला]	गिरगिट, [गिरगिट]	वटखुव, [वटखुव]	सांडो, [सांडो]	सरडा, [सरडा]	काकीडो, काचंडो, [काकीडो, काचंडो]
गिलहरी, [गिलहरी]	Squirrel	गल्हड, [गल्हड]	गिलहरी, [गिलहरी]	बुछ गगुर, [बुछ गगुर]	नोरीअडो, [नोरीअडो]	खार, चानी, [खार; चानी]	खिसकोली, [खिसकोली]
गंडा,	Rhinoceros	गंडा, [गंडा]	गंडा, [गंडा]	गोड, [गोड]	गंडो, [गंडो]	गंडा, [गंडा]	गंडो, [गंडो]
गौ, गाय, [गाय]	Cow	गाँ, [गाँ]	गाय, [गाय]	गाव, [गाव]	गाँइ, गुजँ, [गाँइ, गुजँ]	गाय, [गाय]	गाय, [गाय]
घोड़ा,	Horse	घोड़ा, [कोहड़ा]	घोड़ा, [कोहड़ा]	गुर, [गुर]	घोडो, [घोडो]	घोडा, [घोडा]	घोडो, [घोडो]
चमगादड़, [चमगादड़]	Bat	चमगिदड़, [चमगिदड़]	चमगादड़, [चमगादड़]	रातुंकील, [रातुंकील]	चमिडो, [चमिडो]	वाघळ, [वाघळ]	वागोळ, [वागोळ]
चीता,	Leopard	चीता, [चीता]	चीता, [चीता]	खार्सह, [खार्सह]	चीतो, [चीतो]	चित्ता, [चित्ता]	चित्तो, दीपडो, [चित्तो, दीपडो]
चूहा,	Mouse	चूहा, [चूहा]	चूहीभा, मूष, [चूहीभा, मूष]	गगुर, [गगुर]	कुओ, [कुओ]	उंदीर, [उंदीर]	उंदर, [उंदर]
छछूंदर, [छछूंदर]	Mole	छछूंदर, [छछूंदर]	छछूंदर, [छछूंदर]	अनमुरुन, [अनमुरुन]	अंधोकुओ, [अंधोकुओ]	चिचुन्दी, [चिचुन्दी]	छछुंदर, [छछुंदर]
टट्ट, टटुआ,	Pony	टट्ट, [टट्ट]	टट्ट, [टट्ट]	टोट, [टोट]	टट्टे, [टट्टे]	तट्ट, [तट्ट]	तट्टुं, [तट्टुं]
तेंदुआ,	Hyena	लगडवगड, बिजू, [लगडवगड]	लक्कड भग्गा, [लक्कड भग्गा]	... ..	चराखु, [चराखु]	तरस, [तरस]	तरस, [तरस]
नेवला, [नेवला]	Mongoose	नेवला, [नेवला]	नेवला, [नेवला]	नूल्, [नूल्]	नोर, [नोर]	मुंगूस, [मुंगूस]	नोळियो, [नोळियो]
पशु, जानवर, [जान्वर]	Beast	जानवर, पशु, [जान्वर]	हैवान, जानवर, [हैवान; जान्वर]	पोश्, [पोश्]	जान्वर, [जान्वर]	पशु, [पशु]	पशु, [पशु]
बंदर, [बन्दर]	Monkey	बांदर, [बान्दर]	बंदर, [बन्दर]	बाँदुर, [बाँदुर]	भोलडो, [भालडो]	बांदर, वानर, [बान्दर; वानर]	बांदरो, [बान्दरो]
बाघ, [बाघ]	Tiger	बाघ, [बाघ]	शेर, [शेर]	सुँह, [सुँह]	बाघ, [बाघ]	बाघ, [बाघ]	बाघ, [बाघ]
बारहसींगा, [बारहसींगा]	Antelope	बारहसींगा, [बारहसींगा]	आहू, [आहू]	हाँगुल, [हाँगुल]	फाडिहो, [फाडिहो]	सांबर, काळवीट, [सांबर; काळवीट]	काळियार, [काळियार]
बिच्छू, [बिच्छू]	Scorpion	बिच्छू, [बिच्छू]	बिच्छू, कसपुम, [बिच्छू, कसपुम]	ब्युल, [ब्युल]	बिच्छू, [बिच्छू]	विंचू, [विंचू]	विच्छि, [विच्छि]
बिल्ली, [बिल्ली]	Cat	बिल्ली, [बिल्ली]	बिल्ली, गुरवा, [बिल्ली, गुरवा]	बोर, ब्योर, [बोर, ब्योर]	बिल्ली, [बिल्ली]	मांजर, [मांजर]	बिलाडी, [बिलाडी]
बैल, [बैल]	Bull	बलद, [बलद]	बैल, [बैल]	बाँल्, [बाँल्]	दगो, [दगो]	बैल, [बैल]	बळद, [बळद]

गङ्गा	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
कुकुर [कुकुर]	कुकुर [कुकुर]	कुकुर [कुकुरा]	कुक्क	नाय्	नाय् ; पट्टि	नायि	श्वन, श्वान,
काँकड़ा [काँकड़ा]	केँकोरा [काक्रा]	कंकड़ा [काँकड़ा]	एण्ड्रकाय	नण्डु	जेण्डु [जेण्डु]	एडि	कर्कट,
खच्चर [खोच्चोर]	खच्चर [खोच्चोर]	खच्चर [खोच्चोर]	कंचरगाडिद	कोवेरु कळुदै (वेचरि)	कोवरगाळिद	हेसरगत्ते	वेसर, अश्वतर,
खरगोस [खोरगोस]	शहापहु [शोहापोहु]	ठेकुअ [एण्डुआ]	कुंदेल	मुयल्	मुयल्	मोल	शश,
गाधा	गाध [गाधो]	गध [गाधो]	गाडिद	कळुदै	कळुत [कळुद]	कत्ते	गर्दभ, रासभ,
गिरगिटी [गिरगिटी]	तेजपिया [तेजपिया]	एण्डुअ [एण्डुआ]	तोण्ड	पच्चोन्दि	ओन्डु	गोसुंवि	सरट,
काट विडाली [काट विडाली]	केकेंदुवा	गुण्डुचि	उडुत	अणिल्	अण्णान्	अळिल्ल	चमरपुच्छ, वृक्षशायिका ^२
गण्डार [गण्डार]	गँर [गौर]	गण्डा [गण्डा]	खड्गा मृगमु	काण्डामिरुगम्	काण्डामृगम्	खड्गामृग	गण्ड, खड्गान्,
गाभी; गोरु	गरु; गाय [गोरु; गाय]	गाई	आवु	पचु; पसु	पशु	हसु; दन	गो ^२ धेनु ^२
घोड़ा [घोड़ा]	घोँरा	घोड़ा	गुरंमु [गुरंम्]	कुदिरै	कुतिर [कुदिर]	कुदुरे	घोटक, अश्व,
बादुड़ [बादुड़]	बादुली [बादुली]	बादुडि	गब्बिलमु [गब्बिलम्]	वौवाल्	वौवाल्	बावलि	जतुका ^२
चितावाघ [चितावाघ]	नाहर फुटुकी वाघ [नाहोर फुटुकी वाघ]	चितावाघ [चितावाघो]	चिरुतपुलि	सिविंगि	पुळ्ळिप्पुलि	चिरते	चित्रक,
नेड्टी; ईंदुर [ईंदुर]	निगनि [निगोनि]	मुया [मुसा]	चुंचेलुक	सुंडेलि	एलि	इलि	मूषक, उन्दुरु,
छुँचो	चिका [सिका]	चचुंद्रा	चिट्टेलुक	मूजरु	चुंडेलि	मूगिलि	छट्टुन्दरी ^२ दीघतुण्डी ^२
टाट्टुघोड़ा	टाट्टुघोँरा	तट्टुघोड़ा [ताट्टुघोड़ा]	पोट्टि गुरंमु	मट्टक्कुदिरै	मट्टक्कुतिर [मट्टक्कुदिर]	तट्टु	वडवा ^२ शुद्रघोटक,
गो-वाघा; होँदड़ [होँदड़]	खोँ	गधिआ [गोधिआ]	सिवंगि	कळुदैप्पुलि	कळुदप्पुलि	कत्ते किरुव	तरशु, तरश,
वेजी; नेउल [नेउल]	नेउल [नेउल]	नेऊळ [नेऊळो]	मुंगिस	कीरि	कीरि	मुंगुसि	नकुल,
पशु [पोशु]	पशु [पोहु]	पशु [पोशु]	पशुवु	विलंगु	मृगम्	पशु; मृग	पशु,
वानर; वाँदर [वानोर; वाँदोर]	वांदर [वान्दोर]	मांकड़ [मांकड़ो]	कोनि	कुरडु गे	कुरड; चोक्कन्	कोति; मंग	वानर, कपि,
वाघ [वाघ]	वाघ [वाघ]	वाघ [वाघो]	पुलि	पुलि	कडुवा [कडुवा]	हुलि	व्याघ,
कृष्णसार [कृष्णासार]	कृष्णसार [कृष्णाहार]	संत्र [सोमंत्रो]	दुप्पि	कलैमान	कृष्णमृगम् [कृष्णमृगम्]	चिगरे	कृष्णसार,
विछे	विछा [विसा]	कंकड़ा विछा [काँकड़ा विछा]	तेल	तेळ	तेळ	चेळु	वृश्चिक,
वेगल [वेगल]	मेकुरी	विलेइ	पिल्लि	पूने	पूच्च	वेक्कु	मार्जार, विडाल,
पाँड़ [शाँड़]	पाँड [हाँड़]	वळद [वळोद]	एहु	कालै	काळ	एत्तु	बलीवर्द,

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
भाय, रीछ, [रीछ]	Bear	रिछ, [रिछ]	रीछ, खिस, [रीछ; खिस]	हापुत,	रिछु, [रिछु]	अस्वल, [अस्वल]	रीछ, [रीछ]
भेड़िया,	Wolf	भघिआड, [पहगिआड]	भेड़िया, गुर्ग,	राम हून्, वनहून्,	वघड़, [वघड़ु]	लांडगा, [लाण्गा]	वरु,
भैंस, [भैंस]	Buffalo (She)	महे, मही	भैंस, [भैंस]	मा'श,	मे'हि	महैस, [महैस]	भैंस, [भैंस]
भैंसा, [भैंसा]	Buffalo (He)	झोटा, [चोहटा]	भैंसा, [भैंसा]	सोशकोट,	सानु,	रेडा,	पाडो,
मछली, [मछली]	Fish	मच्छी,	मछली, [मछली]	गाइ,	मच्छी,	मासा,	माछली,
मूसा,	Rat	घूस, [कूहस]	चूहा, मूसा,	गगुर,	घुस, [घुस]	घूस, [घूस]	कोळ, [कोळ]
मेंढक, [मेंढक]	Frog	डड्डु,	मेंढक, [मेंढक]	जत्रिमंडुर, मा'न,	देडर, [देडर]	वेडक, [वेडक]	देडको, [देडको]
लोमड़ी, [लोमड़ी]	Fox	लूमडी, [लूमडी]	लोमड़ी, [लोमड़ी]	पोछलोव,	लूमडु,	कोल्हा,	शियाळ, [शियाळ]
साँड, [साँड]	Uncastrated bull	बल्ड,	गौनर,	दांद्,	दांद्, [डान्दु]	खोंड, [खोंड]	साँड, [साँड]
साही,	Porcupine	कंडिआरा,	खारपुस्त, साही, [खारपुस्त]	खारपुच्,	जाहो,	साळ,	शाहुडी,
सिंह, शेर, [सिङ्ग; शेर]	Lion	शेर, [शेर]	शेरेश्वर; असद, [शेरेश्वर; असद]	पादरसुह,	शी'हु,	सिंह, [सिंह]	सिंह,
सूअर, [सूअर]	Boar	बनेला, सूअर, [सूअर]	सूअर, खूक, [सूअर; खूक]	सोर,	सूअर,	रानडुक्कर, [रानडुक्कर]	डुक्कर, [डुक्कर]
हाथी,	Elephant	हाथी,	हाथी, फील, [फील]	होस्,	हाथी,	हत्ती,	हाथी,
हिरन्,	Deer	हरन, हिरन, [हरन; हिरन]	हिरन, गजाल, [हिरन; गजाल]	हर्न,	हरणु,	हरीण, हरण, [हरीण; हरण]	हरण, [हरण]
फल [फल]	Fruits	फल [फल]	फल; समर [फल; समर]	मेवें	मेवा	फळें	फळो
अंगूर, [अंगूर]	Grape	अंगूर, [अङ्गूर]	अंगूर, [अङ्गूर]	दळ,	अंगूर, डाख,	द्राक्ष,	द्राक्ष, दराख, [दराख]
अंजीर, [अन्जीर]	Fig	अंजीर, [अन्जीर]	अंजीर, [अन्जीर]	यींजीर, अंजूर,	अंजीर,	अंजीर, [अन्जीर]	अंजीर, [अन्जीर]
अखरोट, [अखरोट]	Walnut	अखरोट, [अखरोट]	अखरोट, [अखरोट]	इन्,	अखरोटु, [अखरोटु]	अक्रोड, [अक्रोड]	अखरोट, [अखरोट]
अनन्नास, [अनन्नास]	Pine apple	अनानास, [अनानास]	अनन्नास, [अनन्नास]	अन्नास,	अनासु, [अन्नासु]	अननस, [अननस]	अनेनास, [अनेनास]
अनार, [अनार]	Pomegranate	अनार, [अनार]	अनार, [अनार]	दा'न,	दाह, [डाह]	डालिंब, [डालिम्]	दाडम, [दाडम]
अमरूद्, [अमरूद्]	Guava	अमरूद्, [अमरूद्]	अमरूद्, [अमरूद्]	अमरूद्,	जैतून, जामु,	पेरु,	जमरुख, [जमरुख]
आँवला, [आँवला]	Hog plum;	आँवला, [आँवला]	आमला, [आमला]	आ'म्लें,	आवडो, [आवडो]	आवळा, [आवळा]	आमळु, [आमळु]
आम, [आम]	Emblica(Ame)	अम्र, अम, [अम]	अम्या, आम, [आम]	अम्बु,	अम्बु,	आंवा,	केरी,

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
भल्लुक; भालुक [भोल्लुक ; भालुक]	भालुक [भालुक]	भालु	एल्लुगुवंदु	करडि	करटि [करडि]	करडि	भल्लुक, ऋक्ष,
नेकडे [नेकडे]	नेचीयात्राघ [नेसीयात्राघ]	हेटात्राघ [हेटात्राघ]	तोडेलु	ओनाय्	चेन्नाय्	तोळ	वृक,
मादीमहीष [मादीमोश्]	मायकीमह [माय्कीमोह]	मईषी [मॉइसी]	त्रें; गुटे [गॅट]	थेरुमै	एरुम	एम्मे	महिषी ^२
महिष [मोश्]	मटामोह [मोटामोह]	पण्डा [पण्डा]	दुन्नपोतु	थेरुमैक्कडा	पोत्तु	कोण	महिष,
माल [माल्]	माल [मास्]	माल [माल्ल]	मीनु	मीन	मीन्	मीनु	मत्स्य,
धेडे ईदुर [धेडे ईदुर]	एन्दुर [एन्दुर]	चुटिआमुसा	पन्डिकोक्कु	पेरुच्चाळि	पेरिच्चाळि	हेग्गण	खनक,
ब्याड [वेंड]	भेकुली: ब्याड [भेकुली: वेंड]	ब्रंग [वेङ्गा]	कप्प	तवळे	तवळ	कप्पे	मण्डूक, दर्दुर,
खँ कशियाळ [खँकशियाळ]	शियाळ [हियाळ]	शियाळ [शियाळ]	गुंटनक्क	कुळ्ळनरि	कुरुकन्; ऊळन्	नरि; कंकवळळ	शृगाल,
पाँड [शाँड]	पाँड [हाँड]	पण्ड [साँडा]	आम्बोतु	थेरुदु	मूरि	गूळि	वृषभ,
सजारु [शाँजारु]	केटेला पहु [केटेला पोहु]	झिंक [झिँका]	मुळ्ळ पन्दि	मुळ्ळम् पन्नि	मुळ्ळन् पन्नि	मुळ्ळु हन्दि	शल्य, श्वाविध्,
सिंह [शिङ्ग]	सिंह [हिङ्ग]	सिंह [सिङ्ग]	सिंहमु [सिउँव्हम्]	सिंघम्	सिंहम् [सिंघम्]	सिंह [सिंघ]	सिंह, केसरिन्,
थुनोथुओर [थुनोथुओर]	गाहरि [गाहोरि]	वान्हा	अडिविपन्दि	काट्टुपन्नि	काट्टुपन्नि	काडुहन्दि	वराह,
हाती [हरिन्]	हाती [हाटी]	हाती	एनुग [येनुग]	यानै	आन	आने	हस्तिन्, गज,
हरिण [हरिन्]	पहु [पोहु]	हरिण [हारिण]	जिंक	मान्	मान्	जिंके	हरिण, मृग,

फल	फल	फल	पंडुलु	पळङ्गळ्	पळङ्ङळ्	हण्णुगळु	फलानि
[फॉल्]	[फॉल्]	[फॉळ]					
आडुर [आडुर]	आडुर [आडुर]	अंगुर [ऑङ् गुर]	द्राक्ष	दिराक्षै	मुन्दिरिङ्ङ	द्राक्षि	द्राक्षा ^२
आञ्जीर [आञ्जीर]	डिमोर	अंजीर [ऑन्जीर]	अत्ति	अत्तिपपळम्	अत्तिपपळम्	अंजूर	अञ्जीर,
आम्बरोट [आम्बरोट]	आम्बरोट [आम्बरोट]	आम्बरोट [आम्बरोट]	अक्करोट्टु	अक्करोट	अक्करोट	अक्करोट्टु	अक्षोट,
आनारस [आनारस]	माटि कँटाल [माटि कँटाल]	सपूरि पणस [साँपूरी पाणसा]	अनास	अन्नासि	कँतचक्क; पिरुत्तिचक्क	अनानस	अनन्नास, पारवती ^२
डालिम [डालिम]	डालिम [डालिम]	डालिम; डालिंघ [डालिमो; डालिम्यो]	दानिमपंडु	मादुळम्बळम्	मातळम् [मादळम्]	डालिंघु	डालिम्बफल ^३
पेयारा	मधुरी-याम [मोधुरी-याम]	पिजुळि	पच्चिद्राक्षपंडु	कोय्यापपळम्	पेरक्क	पेरुळेहण्णु; सीवेहण्णु	बहुबीजफल ^३
आमड़ा [आमड़ा]	अमरा [ऑमारा]	अँळा [ऑळा]	उसिरिक	नेल्लिक्काय्	नेल्लिक्क	नेल्लिकायि	आमलक,
आम [आम]	आम [आम]	आम्ब [आम्ब]	मामिडिपंडु	माम्बळम्	माङ्ङ	माविनहण्णु	आम्रफल ^३

फल

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
इमली _२ [इम्ली]	Tamarind	इमली _२ [इम्ली]	इमली _२ [इम्ली]	तम्बूर _२	गिदामड़ी _२ [गिदामड़ी]	चिन्च _२ [चिन्च]	आमली _२ [आमली]
ककड़ी _२ [ककड़ी]	Cucumber	खीरा _२	खीरा _२	ला 'र _२	वंगो, वंगी _२	काकडी _२ [काकडी]	काकडी _२ [काकडी]
कटहल _२ [कटहल]	Jack fruit	कठल _२ [कठल]	कटहल _२ [कटहल]	कठल् _२	फगस _२ कटहल _२ [कटहल]	फगस _२ [फगस]	फगस _२ [फगस]
काजू _२	Cashew fruit	काजू _२	काजू _२	काजू _२	खाजो, खाजो _२	काजू _२ , जांभ _२ [काजू : जांभ]	काजू _२
काजूबीज _२ [काजूबीज]	Cashew nut	खाजा _२	काजू _२	काजू _२	खाजो _२	काजूबी _२ [काजूबी]	काजू _२
केला _२	Plantain; Banana	केला _२	केला _२	केल _२	केलो _२	केल _२ [केल]	केलु _२
कीआ _२	... ..	गुद्दा _२	कीआ _२	... ..	... ..	गरा _२	गरो _२
खरबूज, खरबूजा _२ [खरबूज ; खरबूजा]	Melon	खरबूज, खरबूजा _२ [खरबूज ; खरबूजा]	खरबूज _२ खरबूजा _२	खरबुज _२	गिदरो _२ [गिदरो]	खरबूज _३ टरबूज _३ [खरबूज ; टरबूज]	शक्करटेटी _२ [सक्करटेटी]
खोपडा, गिरी _२ [खोपडा]	Coconutkernel Copra	खोप्या _२	खोपड़ा, खोपरा _२ [खोपड़ा ; खोपरा]	खूपर _२	खोपो _२	खोत्र _२ [खोत्र]	कोपर _२ [कोपर]
गुठली _२ (आमकी) [गुठली]	Mango-pit	गिटक _२ [गिटक]	गुठली _२ (आमकी) [गुठली]	अम्बुआ 'ट _२	कोड़ _२	कोय _२ वाट _२ [कोय ; वाट]	गोटलो _२ [गोटलो]
गुठली _२ (कटहलकी) [गुठली]	Jack-fruit-pit	गिटक _२ [गिटक]	गुठली _२ (कटहलकी) [गुठली ]	... ..	कटहल जो त्रिजु _२ [कटहल जो त्रिजु]	आठीळ _२ [आठीळ]	टोळियुं _३ ठळियुं _३
चकोत्रा _२	Pompeel-moose; Shaddock	चकोत्रा _२	चकोत्रा _२	चकतर _२	तुरंजु _२	पपनस _३ पोपनीस _३ [पपनस ; पोपनीस]	पपनस _३ [पपनस]
चीक _२	Neesburry	चीक _२	चीक _२	चिक _२	चक _२ [चक]	चिक _२	चिक _२
छुहारा _२	Date-palm	छुहारा _२	छुहारा _२	खजूर _२	छुहारो _२	खारीक _२ [खारीक]	खारेक _२ [खारेक]
जामुन _२ [जामुन]	Black-plum	जामनु _२	जामन _२ [जामन]	जामुन _२	जमूँ _२ [जमूँ]	जाम्भूळ _३ [जाम्भूळ]	जामुं _३
डाम _२ [डाम]	Green coconut	नारियल _२ [नारियल]	डाम _२ [डाम]	नारिजल _२	नारेळ _२	शहाळ _२ [शहाळ]	नारियल _२ [नारियल]
तरबूज _२ [तरबूज]	Water-melon	तरबूज, हद्दनागा _२ [तरबूज]	तरबूज _२ [तरबूज]	हुन्दवेन्द _२	हिंदाणो _२	कलिगड _३ [कलिगड]	कलिगार _३ [कलिगार]
नारियल _२ [नारियल]	Coconut	नरेल _२ [नरेल]	नारियल _२ [नारियल]	नारिजल _२	नारेळ _२	नारळ _२ [नारळ]	नारियेल _२ [नारियेल]
नासपाती _२ [नासपाती]	Pear	नाख, नाशपाती _२ [नाख]	नाशपाती _२ [नाशपाती]	टंग _२	नासपाती _२ [नासपाती]	नासपाती _३ [नासपाती]	नासपाती _३
नींबू _२	Lemon	निम्बु _२	लेमू _२	न्योम्, ल्योम् _२	लीमोँ _२	लिंबू _३	लिंबु _३
पपीता _२	Papaw; Papaya	पपीता _२	पपीता _२	पपीता _२	पपयो _२ [पपयो]	पोपया _२ पोपयी _२	पपैयुं _३ [पपैयुं]
पेटा, कोला _२	Pumpiongourd Wax-gourd (Ame)	पेटा _२	कोहरा, पेटा _२ [कोहरा]	डवगर् अल्, मशीदल् _२	पेटो _२	कोहाळा _२ कोहळा _२	कहोळुं _३ [कहोळुं]
बहेडा _२	Nut of Belleric Myrobalan	बहेडा _२	बहेडा _२	बलेल _२	बहेरो _२	बहेडा _२	बहेडा _२
बादाम _२ [बादाम]	Almond	बादाम _२	बादाम _२ [बादाम]	बादाम _२	बादामी _२	बादाम _२ [बादाम]	बादाम _२ [बादाम]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
तेँतुल [तेँतुल्]	तेतेलिटेडा [टेतेलिटेडा]	कईआ; तेन्तुळि [कौईआ]	चित	पुळि	पुळि	ट्टुणिसेहण्णु	तिन्तिडी _२ चिञ्चा _२
शशा; काँकुड़ [शौशा; काँकुड़]	तियँह [टियँह]	काकुडि	दोसकाय	वेळ्ळरिक्काय्	वेळ्ळरिक्क	सौतेकायि	कर्कटी _२
काँठाल [काँठाल्]	कँठाल [काँठाल्]	पणस [पाँगाँसॉ]	पनस	पलाप्पळम्	चक्क	हलसु	पनसफल _३
काजु [काय्जु]	काजु [काजु]	लंकाभ्र [लंकाभ्रॉ]	जीडिमामिडिपंडु	मुंदिरिप्पळम्	परडिमाड्ड	गेरुहण्णु	काजूतक _१
काजुवादाम [काय्जुवादाम्]	काजुवादाम् [काजुवादाम्]	काजू	जीडिपप्पु	मुंदिरिक्कोट्टै	कशुवण्टि [कशुवण्टि]	गोडंवि	काजूबीज _३
कला [काँला]	कल [काँल्]	कदाळि [काँदौळि]	अरटिपंडु	वाळैप्पळम्	वाळप्पळम्	वाळेहण्णु	रम्भाफल _३
कोया [क्वा]	वादु	कोपा [कोसा]	पनसतोन	पलाच्चुळै	चुळा	हलसिन तोळे	पनसगर्म _१
फूटि; खरमुज [खौरमुज्]	वाडि	फुटि	करवूज [कर्वूज]	मुलाम्बळम्	मत्तञ्ज	खरवूज	तरम्बुज _३
नारिकेल शॉस [नारकेल् शॉश्]	नारिकल [नारिकॉल्]	शस [शॉसॉ]	कोव्वरि	कोप्पर; इळंदेङ्गाय्	कोप्पर	कोव्वरि	नारिकेलगर्म _१
आँटि	आमरगुटि [आमार्गुटि]	टाङ् कुआ	मामिडिमुट्टे [मामिडिमुट्टै]	माङ् कोट्टै	अण्टि [अण्टि]	ओट्टे; गोरट्टु	आम्राष्टि _२
काँठालबीचि [काँठाल्बीचि]	कँठाल्गुटि [कँठाल् गुटि]	पणसमंजि [पाँगाँसॉमॉन्जि]	पनसवित्तनमु	कोट्टै	चक्ककुरु	हलसिनबीज	पनसबीज _३ पनसाष्टि _२
वाताविलेवु	रवाव टेडा [रॉवाव् टेडा]	वातापि	पम्परपनस	वंळिमास	वंळिमास्	चक्कोत	चकुत्र _३
सफेदा [शॉफेदा]	चपेता [साँपेता]	सपेटा [साँपेता]	सपोटा	सपोटा	सपोट	सपोटा	त्वादुफल _३
खेजू [खेजूर्]	खेजू [खेजूर्]	मुखिला खजुरी [मुखिला खॉजुरी]	ईचलु पण्डु	कर्जुरम्	ईत्तपळम्	खजूर्	पिण्ड-खजूर् _१
कालोजाम [कालोजाम्]	कलाजामु [काँलाजामु]	जामु	नेरेडु	नागप्पळम्	जावल्पळम्	नेरिले हण्णु	जम्बुफल _३
डाव [डाव्]	डाव [डाव्]	पड्ड [पाँड्डॉ]	कोव्वरिवोण्डाम्	इळनीर्	करिक्कु	एळनीरु	अपक्वनारिकेल _३
तरमुज [तौरमुज्]	खरमोजा [खॉमोजा]	तरुमुज [तौरुमुजॉ]	पुच्चकाय	किरुनिप्पळम्; कोसाप्पळम्	तण्णीरमत्तन्	कल्लंगाडि	कालिङ्ग _३ कलिङ्गफल _३
नारकोल [नारकोल्]	नारिकल [नारिकॉल्]	नडिआ [नाँडिया]	कोव्वरि	तेङ्गाय्	तेङ्ड; नाळिकेरम्	तेंगु	नारिकेलफल _३
न्यास्पाति	नाचपति [नास्पोटि]	नास्पाति	वेरिकाय	वेरिक्काय	पेर	पेरुहण्णु; वेरिहण्णु	फलविरोप _१
लेवु	नेमुटेडा	लेम्बु	निम्म	एळमिच्चम्पळम्	चरुनारङ्क	गजनिव्रे	जम्बीरफल _३
पेँपे	अमिता [ओमिता]	अमृतभण्डा [ओम्रुतौभॉण्डा]	त्रोप्पायि	पप्पाळि	करमू सुँ; पपक्क [पपक्कय]	परंगिहण्णु; अक्कतंगियरहण्णु	मधुकर्कटी _२
चालकुमडो [चाल् कुमडो]	कोमोरा	पाणी कखार [पाणी काँखार]	वूडिदगुम्मडि	कल्याणपुशाणि	एळवन्; कुम्बळङ्क	बूदुगुम्बळ	कुम्पाण्ड _१
ययडा [वाँयडा]	भैयेरा [भौयेरा]	वाहाडा	ताडिक्काय	मासिक्काय	तान्निक्क [तान्निक्कय]	नेळिक्कायि	अक्ष, तुप _१
वादाम [वादाम्]	वादाम [वादाम्]	वादाम [वादाम्]	वादमु [वादम्]	वादाम्	वादाम्	वादामि	वातामफल _३ वादामफल _३

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
वेर, [वेर]	Jujube	वेर, [वेर]	वेर, [वेर]	ब्रयू, [ब्रयू]	वेरु, [वेरु]	बोर, [बोर]	बोर, [बोर]
मूँगफली, [मूँगफली]	Ground-nut; Pea-nut	मूँगफली, [मूँगफली]	मूँगफली, [मूँगफली]	जल्गोज़ा, [जल्गोज़ा]	बोहीमुडु, [बोहीमुडु]	भुईमूँग, डोंगदाणा, [भुईमूँग; डोंगदाणा]	मगफळी, [मगफळी]
मोसंबी, मुसम्मी, [मोसंबी]	Mozambique	मुसम्मी, [मुसम्मी]	मुसम्मी, [मुसम्मी]	मुसमी, [मुसमी]	मोसुंबी, [मोसुंबी]	मोसंबे, [मोसुंबे]	मोसंबी, [मोसंबी]
संतरा, नारंगी, [संत्रा]	Orange	संगतरा, संत्रा, [संत्रा]	रंगतरा, संगतरा, [संगतरा]	संगतर, [संगतर]	नारंगी, [नारंगी]	संत्रे, [संत्रे; नारिंगे]	संतरु, [सन्तुरु]
सीताफल, शरीफा, [सीताफल]	Custard apple	सीताफल, शरीफा, [सीताफल]	शरीफा, [शरीफा]	शरीफु, [शरीफु]	सीताफल, [सीताफल]	सीताफल, [सीताफल]	सीताफल, [सीताफल]
सुपारी, कसैली, छाली, [सुपारी]	Betelnut; Arecanut	सुपारी, [सुपारी]	डली, सुपारी, [डली]	सुपा 'रि, [सुपा 'रि]	सोपारी, [सोपारी]	सुपारी, [सुपारी]	सोपारी, [सोपारी]
सेब, [सेब]	Apple	सेब, सेब, [सेब]	सेब, [सेब]	चूँठ, [चूँठ]	सू.फु, [सू.फु]	सफरचंद, [सफरचंद]	सफरचन, [सफरचन]
हरा, हर, [हरा]	Myrobalan	हरड, [हरड]	हड, [हड]	हलेल, [हलेल]	हरीड, [हरीड]	हरडा, हिरडा, [हरडा; हिरडा]	हरडा, [हरडा]
फूल [फूल]	Flowers	फुल [फुल]	फूल [फूल]	पोश्	गुल [गुल्ल]	फुले	फूलो
कमल, [कमल]	Lotus; Water-lily	कँवल, [कँवल]	कँवल, [कँवल]	पम्पोश्, [पम्पोश्]	कँवल, [कँवल]	कमळ, [कमळ]	कमल, [कमल]
कली, [कली]	Bud	कली, [कली]	कली, [कली]	दूर, वामन्, [दूर, वामन्]	मुखरी, [मुखरी]	कळी, [कळी]	कळी, कली, [कळी]
गुलाब, [गुलाब]	Rose	गुलाब, [गुलाब]	गुलाब, [गुलाब]	गुलाब, [गुलाब]	गुलाब, [गुल्लाबु]	गुलाब, [गुलाब]	गुलाब, [गुलाब]
गेंदा, [गेंदा]	Marigold	गेंदा, [गेंदा]	गेंदा, [गेंदा]	जाफुर पोद्, [जाफुर पोद्]	गौटो, [गौटो]	झेंडूचें फूल, [झेंडूचें फूल]	फूलगोटो, [फूलगोटो]
चंपक, [चंपक]	Champak	चंपक, [चम्पक्]	चंपक, [चम्पक्]	चंपक, [चंपक्]	चम्पा, [चम्पा]	चाफा, [चाफा]	चंपो, [चंपो]
नलिनी, [नलिनी]	Lily	सोसन, [सोसन्]	सोसन, निलोफर, [सोसन्; निलोफर]	सोसन, [सोसन]	निलोफर, [निलोफर]	भुईचाफा, [भुईचाफा]	कुमुद, [कुमुद]
पंखुडी, [पंखुडी]	Petal	पत्ति, [पत्ति]	वर्ग, पंखुडी, [वर्ग]	वथुर, [वथुर]	पंखडी, [पंखडी]	पाकळी, [पाकळी]	पांखडी, [पांखडी]
फुलहार, [फुलहार]	Garland	हार, [हार]	हार, [हार]	माल, [माल]	हार, [हार]	हार, माळ, [हार; माळ]	हार, [हार]
मालती, [मालती]	Jasmine	चम्बेली, [चम्बेली]	चम्बेली, समन, [समन्]	ही, अरिञ्ज, [अरिञ्ज]	चंबेली, [चंबेली]	जाई, [जाई]	जुई, चमेली, [जुई]
रातरानी, [रातरानी]	Night queen	रात की रानी, [रात की रानी]	रात की रानी, [रात की रानी]	... ..	रात्राणी, [रात्राणी]	रातराणी, [रातराणी]	रातराणी, [रातराणी]
सूर्यमुखी, [सूर्यमुखी]	Sun flower	सूरजमुखी, [सूरज मुखी]	गुले-आफताब, [गुले-आफताब]	गुले-आफताब, [गुले-आफताब]	सूरजमुखी, [सूरजमुखी]	सूर्यकमळ, [सूर्यकमळ; सूर्यफूल]	सूर्यफूल, [सूर्यफूल]
हार, गजरा, [हार, गजरा]	Wreath	गजरा, [गजरा]	गजरा, [गजरा]	माल, [माल]	वेणी, [वेणी]	वेणी, गजरा, [गजरा]	गजरो, वेणी, [गजरो]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
कुल; टोपाकुल [कुल्; टोपाकुल्]	कोँ टकरा [कोँ टॉकरा]	ब्रकोळि [ब्रॉकोळि]	वेरिपण्डु	इल्लद्वैप्पळम्	इल्लच्चिपळम्	बोरेहण्णु	वदरीफल _३ वदरिका _२
चिनावादाम [चीनेवादाम्]	चिनावादाम [सिनावादाम्]	चिनावादाम [चिना वादाम्]	वेरुसेनग	निलक्कडलै; वेक्कडलै	निलक्कटल [निलक्कडल]	कडलेकायि	भूमुद्र _१
मोसंबी; मुशुब्बी [मोशॉम्बी]	चकला टेडा [सॉकॉला टेडा]	नारङ्गा [नारॉङ्ग]	नारिंज	सानुक्कुडि	सानुगुडि	मोसंबी	महाजम्बीर _३
कमला लेवू [कॉम्ला लेवू]	सुमथिरा; कमला [हुमोथिरा; कॉमॉला]	कमळा [कॉमॉळा]	कमला	कमलाप्पळम्	मधुरनारिङ्ग	कित्तले	नारङ्गफल _३
आता	आतलन्न [आट्लॉम्]	बदिआळ [बोदिआळॉ]	सीताफलमु	सीताप्पळम्	आत्तच्चक्क	सीताफल	सीताफल _३
मुपारी [मुपुरी]	तामोल; गुभा [तामोल्]	गुभा	पोक; वक्क	पाक्कु	अटक्कय; पाक्कु [अडक्कय]	अडिके	पूगीफल _३
आपेल [आपेल्]	आपेल [आपेल्]	आपल् सेउ	अॅपल	आप्पळ् ; आप्पिळ्	सन्नरजेत्तिल	सेयु	पारावत _१
हरीतकी [हॉर्तुकी]	शिलिखा [हिलिखा]	हरिडा [हॉरिडा]	करक्काय	कडुक्काय	कडुक्क [कडुक्क]	अळलेकायि	हरीतकी _२
फुल [फुल्]	फुल [फुल्]	फुल [फुल्ल]	पूलु	मलर्घळ्; पूक्कळ्	पूक्कळ्	हूवुगळु	पुष्पाणि
पद्म [पॉदो]	पद्म [पोदुम्]	पद्म [पद्रॉ]	तामर	तामरे	तामर	तावरे ; कमल	पद्म _३ कमल _३
कलि [कोलि]	कलि [कोलि]	कट [कॉट]	मोगग	मोगु	मोट्टु	मुग्गु	कलिका _२
गोलाप [गोलाप्]	गोलाप [गोलाप्]	गोलाप [गोलापॉ]	गुलाबी	रोजापू	रोजापू	गुलाबि	स्थलपद्म _३
गॉदा; गेँ दा	गेन्धा फुल [गेन्धा फुल्]	गेण्डु; मकदल [मॉकॉदॉल्]	वंति	जाजिप्पू	चेण्डुमल्लि	चण्डुहूवु	स्तवकपुष्प _३
चाँपा	चम्पा [सॉम्पा]	चम्पा [चॉम्पा]	संपुंग	चम्पम	चम्पकम् [चम्पगम्]	सम्पिगे	चम्पकपुष्प _३
शालुक [शालुक्]	भेंडफुल [भेंड् फुल्]	कईफुल [कॉईफुल्]	कन्दुव	अल्लि	लिलि	लिल्लि	भूचम्पक _१
पापडि [पाप्डि]	पाहि	पाखुडा	रेक्क; रेम्म	इदळ्	इतळ् [इदळ्]	दळा	दल _३
माला	माला	माळ [माळॉ]	दंड	मालै	माला	माले	माला _२
जूँ	जुति [जुटि]	जूँ	मल्ले	मल्लिगे	मुल्ल	मल्लिगे	जातिपुष्प _३
शिउली [शिव्ली]	रजनीगन्धा [रोजोनीगॉन्धा]	रजनिगन्धा [रोजॉनिगॉन्धा]	रात्रिराणि	मुल्लै	निशागंधि	रात्रिराणि	रजनीगन्धा _२
सूर्यमुखी [सुजॉमुखी]	सूर्यमुखी [हुर्जॉमुखी]	सूर्यमुखी [सुर्जॉमुखी]	पोद्दुतिरुगेडुपुन्नु	सूर्यकान्ति	सूर्यकान्ति	सूर्यकान्ति	सूर्यपुष्प _३ सूर्यकमल _३
माला	माला	गजरा [गॉजॉरा]	पूल्चुंडु	कोण्डैप्पू	पूक्कोण्ड	दण्डे	पुष्पकवरी _२

बच्चे - मनोरंजन

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
बच्चे	Young-ones	बच्चे	बच्चे	पूत्य	वार	पिल्लें	बच्चाओ
छैना,	Pig	सूर, [सूर]	खंजीर, [खंजीर्]	सोरुपूत,	सूथर जो वृचो, [सूथर जो वृचो]	डुक्कर, [डुक्कर]	डुक्करडु, [डुक्करडु]
पिल्ला,	Puppy	कतूरा,	पिल्ला,	पिस्तु,	कुतिडो, [कुतिडो]	कुच्याचें पिल्ल, [कुच्याचें पिल्ल]	कुरकुरियु, [कुरकुरियु]
बकरी का बच्चा,	Kid	बकरोटा,	मेमना, [मेमना]	म्यापूत, छावेल्यपूत,	छेलो, लेलो,	करडु, [करडु]	बच्चु, [वाछरडु]
बछिया, बछेड़ा,	Calf	बछ्छा,	गोसाला, बछडा,	वोच्, बछर,	वाछेडो, [वाछेडो]	वासरु, [वासरु]	वाछरडु, [वाछरडु]
बछेड़ा,	Colt; Foal	बछेरा,	बछेरा,	बछेरु,	टटु, [टटु]	शिगरु, [शिग्रु]	बछेरो, [बछेरो]
मेमना, [मेमना]	Lamb	लेला, दुम्ना,	बरा, मेमना,	म्यापूत, कडुपूत,	वेटो,	कोकरु, [कोकरु]	बछेरो, [बछेरो]
मृगशावक, छैना,	Fawn	हरनोटा,	गिजाला,	रूस्यकर,	हरण जो वृचो, [हरण जो वृचो]	हरिणीचें पाडस, [हरिणीचें पाडस]	हरणनुं बच्चु, [हरणनुं बच्चु]
शिशु, नन्हा-मुन्ना,	Infant	एयाणा,	शीरखार, [शीरखार]	शूर,	वृचो, [वृचो]	तानहुलें, शिशु, [तानहुलें, शिशु]	वाळक, [वाळक]
शेर का बच्चा, [शेर का बच्चा]	Lion-cub	शेर दा बच्चा, [शेर दा बच्चा]	शेर का बच्चा, [शेर का बच्चा]	सुहवचु,	शीँहँ जो वृचो, [शीँहँ जो वृचो]	सिंहाचा छावा, [सिंहाचा छावा]	सिंहशावक, [सिंहशावक]

मनोरंजन	Amusement	मनरंजन	तफरीह	तफरीह	विंदुर	करमणूक	मनरंजन
[मनोरंजन]		[मनरंजन]	[तफरीह]		[विन्द्र]	[करमणूक]	[मनरंजन]
अंक, [अङ्क]	Act	अंक, [अङ्क]	ऐकट,	अकट,	चहिचियो, पडदो, [चहचियो]	अंक, [अङ्क]	अंक, [अङ्क]
अभिनय, [अभिनय]	Acting	स्वांग, [स्वाङ्ग]	अदाकारी _२	अकिटग _२ अदाका'री _२	अदाकारी _२	अभिनय, [अभिनय]	अभिनय, [अभिनय]
आलाप, हरकत _२ [आलाप; हरकत]	Opening move- ment in singing	अलाप, [अलाप]	अलाप, हरकत _२ [अलाप; हरकत]	आलव,	आलापु,	आलाप, [आलाप]	आलाप, [आलाप]
एकतारा, [एकतारा]	Monochord	इकतारा, [इकतारा]	यकतारा, [यकतारा]	यकतारु,	यक्तारो,	एकतारी _२ [एकतारी]	एकतारो, [एकतारो]
घंटी _२	Bell	घंटी _२ [कहण्टी]	घंटी _२	गं'टी _२	घिडिणी _२	घंटा _२	घंट, [घण्ट]
झंकार, [झङ्कार]	Tinkling; Jingling	झणकार, [झणकार]	झंकार, [झंकार]	श्रवंच्,	झमझम _२ [झमझम]	झंकार, [झङ्कार]	झंकार, [झङ्कार]
झांज, झाल _२ [झांज; झाल]	Cymbal	झैगा, [झैगा]	झांज _२ [झांज]	थालिजू _२	झांझ _२ [झांझ]	झांज _२ [झांज]	झांज _२ [झांज]
डमरू, [डमरू]	A drum shaped like an hourglass	डुगडुगी _२ डमरू, [डुगडुगी; डमरू]	डमरू, [डमरू]	डावर _२	डिबिकी _२ [डिबिकी]	डमरू, [डमरू]	डमरू _३ [डमरू]
डुगी _२	Bassdrum for timing	डग्गा, [डग्गा]	डुगी _२	डग्गा,	चुकडु, [चुकडु]	डग्गा, [डग्गा]	डग्गो, [डग्गो]
दोल, [दोल]	Drum	दोल, [दोल]	दोल, [दोल]	डोल,	दुहिलु, [दुहिलु]	दोल, [दोल]	दोल, [दोल]
तबला, [तबला]	Treble drum for rhythm	तबला, [तबला]	तबला, [तबला]	तब्लु,	तब्लो, [तब्लो]	तबला, [तबला]	तबला, [तबला]
तान _२ [तान]	Musical tone	तान _२ [तान]	तान _२ [तान]	तान _२	तान _२	तान _२ [तान]	तान _२ [तान]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
शाबक [शाबॉक्]	पोवाली	छुआपिला	गोड्डुगोद	कुट्टिघळ	किटाइडळ	मरिगळु	शिशवः
शूओर छाना [शूओर् छाना]	गाहरि पोवाली [गाहोरि पोवाली]	धुसडि छुआ	पन्दिपिल्ल	पन्दिक्कुट्टि	पन्निक्कुट्टि	हन्दिमरि	शूकर,
कुक्कुर छाना [कुक्कुर छाना]	कुक्कुर पोवाली [कुक्कुर पोवाली]	कुक्कुर छुआ [कुक्कुर छुआ]	कुक्कपिल्ल	नायक्कुट्टि	नायक्कुट्टि	नायिमरि	कुक्कुरशावक,
छागल छाना [छागॉल् छाना]	छागली पोवाली [सागोली पोवाली]	छेळिछुआ	मेकपिल्ल	आट्टुक्कुट्टि	आट्टिन् कुट्टि [आट्टिनकुट्टि]	आडिनमरि	छागशिशु,
वाच्चुर [वाच्चूर्]	दामरि [डामोरि]	वाच्चुरी	तरपि दूड	कण्डुक्कुट्टि	पशुक्कुट्टि	करु	वत्स,
अश्वशावक [आशशोशाबॉक्]	घो रा पोवाली	घोडाछुआ	गुरमुपिल्ल	कुदिरैक्कुट्टि	कुतिरक्कुट्टि [कुदिरक्कुट्टि]	कुदुरे मरि	अश्वशाव,
मेपशावक [मेशशाबॉक्]	भेरा पोवाली	मेंटाछुआ	गोरंपिल्ल	आडुक्कुट्टि	चेम्मरियाट्टिन् कुट्टि	कुरिमरि	मेपशिशु,
हरिण शावक [होरिन् शाबॉक्]	पहुपोवाली [पोहुपोवाली]	हरिणछुआ [हारिणो छुआ]	जिंकपिल्ल	मानक्कुट्टि	मानकुट्टि	जिंकेमरि	पोतक,
शिशु	शिशु [हिद्दु]	पिला	पसिविड्ड	कुळ्दै	शिशु	हसुळे	शिशु,
सिंह शावक [शिङ् शाबॉक्]	सिंह पोवाली [हिङ्गो पोवाली]	सिंहछुआ [सिंघ छुआ]	सिंहपुपिल्ल	शिङ्गक्कुट्टि	सिंहक्कुट्टि	यरिमृग	सिंहशावक,

आमोद-प्रमोद
[आमोद्-प्रॉमोद्]**रङ्घेमालि**
[रॉङ्घेमालि]**मनोरंजन****विनोदमु****केळिगै****विनोदम्****मनरंजन****विनोदन_३**

अङ्क [ऑङ्को]	अङ्क [ऑङ्को]	अंक [ऑङ्को]	अङ्कमु	अङ्गम्	अङ्कम्	अङ्क	अङ्क _१
अभिनय [ओभिनाय्]	अभिनय [ओभिनाय्]	अभिनय [ओभिनाय्]	अभिनयमु	नडिप्पु	अभिनयम्	नटने	अभिनय,
आलाप [आलाप्]	आलाप [आलाप्]	आलाप [आलापो]	आलापमु	आलापम्	आलापम्	आलापने	आलाप,
एकतारा [ऐक्तारा]	टोकारी	एकतारा [ऐक्तारा ]	... ..	तम्बुरा	तम्बुरा	तम्बुरि	एकतन्त्री _२
घण्टा [घॉण्टा]	घण्टा [घॉण्टा]	घण्टा [घॉण्टा]	गंट	मणिशदङ्गै	मणि	गंटे	किङ्किणी _२
झंकार [झॉङ्कार्]	झंकार [झॉङ्कार्]	झंकार [झॉङ्कारो]	झंकारमु	जंकारम्	जंकारम्	झंकार	झङ्कार,
करताल [कौरताल]	ताल [ताल्]	झांज [झान्जॉ]	ताळपुचिप्पट्ट	कैत्ताळम्	एलत्ताळम्	ताळ; जालरि	करताल _३
डमरु [डॉमरु]	डमरु [डॉमोरु]	डमरु [डॉमोरु]	डमरुकमु	उडुक्कै	उडुक्कु	डमरु	डमरु,
डुगी	डुगी	डुबी	टक्क	मेळम्	मेळम्	टक्के	टक्का _२
टाक [टाक्]	टोल [टोल्]	टोल [टोलो]	मथेल; डोल	डोल्ले	चेण्ट [चेण्ट]	डोल	पटह,
तबला [तॉब्ला]	तबला; डाइना [तॉब्ला]	तबला [तॉब्ला]	तबला	तबला	तबल	तबले	ऊर्ध्वक,
तान [तान्]	तान [तान्]	तान [तानो]	तानमु	तानम्	तानम्	तान	तान,

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
तानपूरा, [तान् पूरा]	Tambura; Turkish guitar	तानपुरा, [तान् पूरा]	तम्बूरा,	तंबूरें,	तम्बूरो,	तंबोरा,	तंबूरो,
दर्शक, [दर्शक्]	Spectator	दर्शक, [दर्शक्]	नाज़रीन, [नाज़रीन्]	बुछनबोल्,	दिसंदडु, [डिसंदडु]	प्रेक्षक, [प्रेक्षक्]	प्रेक्षक, [प्रेक्षक्]
दृश्य, [द्रिश्श]	Scene	झाकी, [चाहकी]	मंजर, [मंज़र्]	सीन्,	पडदो,	प्रवेश, दृश्य, [प्रवेश् ; दृश्श]	प्रवेश, दृश्य, [प्रवेश ; दृश्श]
नगाड़ा,	Kind of drum	नगारा,	नक्कारा,	नगारुं,	नगारो, [नगारो]	नगारा,	नगारुं,
नट, अभिनेता,	Actor	नट, स्वांगी, [नट्]	अदाकार, [अदाकार्]	अकटर, अदाकार्,	अदाकारु, [अदाकारु]	नट, [नट्]	नट, [नट्]
नटी, अभिनेत्री,	Actress	नटणी, [नट्णी]	अदाकारा,	अदाकारा,	बेसधारिणी,	नटी,	नटी,
नाटक, [नाटक]	Drama; Play	नाटक, [नाटक]	नाटक, [नाटक]	ड्रामा,	नाटिकु,	नाटक, [नाटक]	नाटक, [नाटक]
नाटककार, [नाटककार्]	Dramatist	नाटककार, [नाटककार्]	ड्रामानवीस, [ड्रामानवीस्]	नाटककार, ड्रामानवीस्,	नाटिककारु, [नाटिककारु]	नाटककार, [नाटककार्]	नाटककार, [नाटककार्]
नाट्यशाला,	Theatre	मण्डुवा, थैटर, [थैटर्]	तमाशागाह, [तमाशागाह]	थैटर्, रंग,	नाटिकघरु, [नाटिकघरु]	नाटकगृह, [नाटकगृह]	नाट्यगृह, [नाट्यगृह]
पखावज़, मृदंग, [पखावज़् ; म्रिदङ्]	Kind of drum	पखावज़, मिरदंग, [पखावज़् ; मिरदङ्]	पखावज़, ढोलक, [पखावज़् ; ढोलक्]	पखवाज़, म्रदंग्,	मिरदंगु,	पखवाज़, नाळ, मृदंग, [पखवाज़् ; नाळ ; म्रदंग]	पखवाज़, मृदंग, [पखवाज़् ; म्रुदङ्]
पर्दा, [पर्दा]	Curtain	परदा, [पर्दा]	परदा, [पर्दा]	पर्दुं,	पडदो,	पडदा, [पडदा]	पडदो, [पडदो]
पिपहिरी, तूती,	Trumpet	पीपणी,	नफीरी,	तरुम्,	तूतारो,	पिपाणी, तुतारी,	तनूडी,
ब्रंसी, बाँसुरी, [ब्रन्सी]	Flute	बंजली,	नै, बाँसुरी, [बाँसुरी]	बंसरी, नय्,	बाँसुरी,	बासरो, सुरली, पावा, [बासुरी; मुर्ली]	बाँसुरी, [बाँसुरी]
वीन, वीणा, [वीन्]	Veena	वीणा,	वीन, [वीन्]	वीन्,	वीन, वीणा,	वीणा,	वीणा,
मिज़राब, [मिज़राब्]	Plectrum	मिज़राब, [मिज़राब्]	मिज़राब, [मिज़राब्]	मिज़राब्,	मिज़राबु, [मिज़राबु]	नखी,	मिज़राफ्, [मिज़राफ्]
रंगमंच, [रंग्मन्च्]	Stage	रंगमंच, [रङ्गमन्च्]	चबूतरा, मच्चान, [मच्चान्]	रंग,	स्टेजु, [इस्टेजु]	रंगभूमी,	रंगमंच,
राग, [राग्]	Raga	राग, [राग्]	राग, [राग्]	राग,	रागु,	राग, [राग्]	राग, [राग्]
रागिनी,	Ragini	रागणी,	रागनी,	रागिन्,	रागिणी, [रागुणी]	रागिणी,	रागिणी,
लय, [लय्]	Tempo	लय, [लय्]	लय, [लय्]	लय, [लय्]	लय, [ले]	लय, [लय्]	लय, [लय्]
लोरी,	Lullaby	लोरी,	लोरी,	होहो,	लोली,	अंगाई गीत, [अंगाई गीत्]	हाल्लडुं, [हाल्लडुं]
वेशमन्दिर, [वेशमन्दिर]	Green room	रंगपट, [रंगपट्]	रंगमहल, [रङ्गमहल्]	मेकअप् कभरे,	... ..	रंगपट, [रंगपट्]	रंगपट, [रंगपट्]
शहनाई, [शहनाई]	Shahnai	शहनाई, [शहनाई]	शहनाई, [शहनाई]	शहना 'य्,	शहनाई, [शहनाई]	सनई,	शरणाई,
स्वर, [स्वर]	Tune; Voice	सुर, [सुर]	सुर, [सुर]	श्वर,	सुरु,	सुर, [सुर]	सुर, [सुर]
सारङ्गी,	Sarangi	चुतारा,	रवाव, चकोरा, [रवाव्] सारंगी,	सारंगी,	सारंगी,	सारंगी,	सारंगी,

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
तानपुरा [तान् पुरा]	तानपुरा [तान् पुरा]	तानपुरा [तान् पुरा]	तम्बूर	तम्बूरा	तम्बुरु	तम्बोरा	तुम्बरवाद्य _३
दर्शक [दोर्शाक्]	दर्शक [डोर्शाक्]	दर्शक [दोर्शाक्]	प्रेक्षकुडु	सत्रैयोर	दर्शकन्	प्रेक्षक	प्रेक्षक _१
दृश्य [द्रिश्यो]	दृश्य [द्रिश्यो]	दृश्य [द्रुश्यो]	दृश्यमु	काट्चि	रङ्गाम्	दृश्य	दृश्य _३
नाकाड़ा	नागारा	नागरा [नागोरा]	नगारा	मुरसुँ	मोरसुँ	नगारी	पट्ट _१
नट; अभिनेता [नॉट्; ओभिनेता]	अभिनेता [ओभिनेता]	अभिनेता [ओभिनेता]	नट्टु	नडिघन्	नटन् [नडन्]	नट	नट _१
नटी; अभिनेत्री [नॉटी; ओभिनेत्री]	अभिनेत्री [ओभिनेत्री]	अभिनेत्री [ओभिनेत्री]	नटि	नडिघै	नटि [नडि]	नटि	नटी _२
नाटक [नाटोक्]	नाटक [नाटोक्]	नाटक [नाटोको]	नाटकमु	नाडयम्	नाटकम् [नाडकम्]	नाटकम्	नाटक _३
नाट्यकार [नाट्योकार्]	नाट्यकार [नाट्योकार्]	नाट्यकार [नाट्योकार्]	नाटककर्त	नाडगासिरियर	नाटककारन् [नाडगकारन्]	नाटककार	नाटककार _१
नाट्यशाला [नाट्योशाला]	नाट्यशाला [नाट्योशाला]	नाट्यशाळा [नाट्योशाळा]	नाट्यशाल	नाडगक्कोट्टुघै	नाट्यवेदि	नाटकशाले	नाट्यगृह _३
पखवाज; मादल [पॉख्वाज; मादोल्]	खोल; मृदङ्गा [खोल्; म्रिदोङ्गाँ]	पखज; खोळ; मृदङ्ग [पॉखोँजो; खोळोँ]	मृदङ्गमु	मिरुदंगम्	मृदङ्गाम्	मृदङ्गा	मृदङ्गा _१
पडदा [पॉड्दा]	आरकापोर [आरकापोर्]	परदा [पॉरोदा]	तेर	तिरै	तिरगील	तेरे	आवरणपट _१
तुतुरि	पेँपा	महुरी [मॉहुरी]	वाक्का	तुत्तु	काहलम्	तुतूरी	तूरी _२
वाँशी	वाँही	वंशी [वॉन्सि]	पिल्लनग्रोवि: वेणुवु	पुल्लाङ् गुळल्	पुल्लाङ् गुळल्	कोळलु	वेणु _२
वीणा	वीणा	वीणा	वीण	वीणै	वीण	वीणे	वीणा _२
मेजरात्र [मेजरात्र्]	मेजरात्र [मेजरात्र्]	मेजरात्र [मेजरात्र्]	गोट्टु	कैच्चुत्तु	कैच्चुट्टु	उयु	कोण _३
रंगमंच [रॉङ्गोमॉन्चो]	रंगमंच [रॉङ्गोमॉन्चो]	रंगमंच [रॉङ्गोमॉन्चो]	रंगस्थलमु	मेडै	मेट [मेड]	रंगभूमि	रङ्गाभूमि _२
राग [राग्]	राग [राग्]	राग [रागो]	रागमु	रागम्	रागम्	राग	राग _१
रागिनी	रागिनी	रागिणी	रागमु	जन्यराघम्	रागिणी	राग	रागिणी _२
लय [लॉय्]	लय [लॉय्]	लय [लॉयो]	लयम्	लयम्	लयम्	लय	लय _१
धुमपड़ानी गान [धुमपॉड़ानी गान्]	मिच्चुकनि गीत [मिसुकुनि गीट्]	नानावाया गीत [नानावाया गीतो]	जोलपाट	तालाट्टु	ताराट्टु	जोगुळ	लालनगीत _३
साजधर [शॉजधोर्]	छो-धर [सो-धोर्]	प्रसाधनगृह	नेपथ्यमन्दिरमु	... ..	अणियर	वेप्रमन्दिर	नेपथ्य _३
शानाई	सानाई	शानाई [सानाई]	सन्नायि	नादसुरम्	नागस्वरम्	नागस्वरम्	सानिका _२ सानेयी _२
सूर [शूर]	सूर [हूर]	सूर [सूरु]	स्वरमु	स्वरम्	स्वरम्	स्वर	स्वर _१
वेहाला	वेहेला	वेहेला	सारंगी	सारंगी	सारंगी	सारङ्गि	सारङ्गी _२

मनोरंजन - मसाला

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
सितार _२ [सितार]	Sitar	सितार _२ [सितार]	सितार _२ [सितार]	स्यतार _१	सितार _२ [सितार]	मतार _२ [सतार]	सितार _२ [सितार]
सीगा, धुतुक, नरसीगा, [धुतुक]	Horn	नरसिंगा,	नरसीगा,	पोग्,	सिडी _२ तुतारो,	मोरशिंग _३ शिंग _३ [मोरशिंग]	शिंगडुं _३ [शिंगडुं]
सीटी _२	Whistle	सीटी _२	सीटी _२	सीटी _२ युरिज् _२	सीटी _२	शिटी _२	सिसोटी _२
मसाला	Spices	मसाले	मसालहे	मसालुँ	मसाला	मसाले	मसाला
अजवायन, [अज्वायन्]	Ajowan	जवेण _२ [जवेण]	अजवायन, [अज्वायन्]	अजवेन् _२	जाणि _२	ओवा,	अजमो, [अज्मो]
इलायची _२ [इलाय्ची]	Cardamom	लाची _२	इलायची _२ [इलाय्ची]	आ'ल् _२	फोटो,	वेलची _२ वेलदोडा, [वेल्ची; वेलदोडा]	इलायची _२ [इलाय्ची]
कथा, खैर्,	Catechu	कथा,	कथा,	कथुँ,	कथो, [कथो]	कात, [कात्]	काथो,
कपूर, [कपूर]	Camphor	कपूर, [कपूर]	काफूर, [काफूर]	कोफूर,	काफूरु,	कापूर, [कापूर]	कपूर _३ [कपूर]
कस्तूरी _२	Musk	कस्तुरी _२	मुश्कनाफा,	नाफुँ,	खस्तूरी _२	कस्तुरी _२	कस्तुरी _२
कालीमिर्च _२	Black-pepper	कालीमिर्च _२ [कालीमिर्च]	कालीमिर्च _२	मर्च्,	कारामिर्च _२	काळें मिर्च _३ [काळ मिर्]	काळामरी _३
केशर, [केशर]	Saffron	केसर, [केसर]	जाफ़रान, [जाफ़रान्]	क्वंग,	केसरि _२	केशर _३ [केशर्]	केसर _३ [केसर]
जाबित्री _२	Mace	जाबित्री _२	बसबसा,	जापतुर _२	जाउत्री _२	जायपत्री _२ [जाय्पत्री]	जावंत्री _२
जायफल, [जायफल्]	Nutmeg	जेफल, [जेफल्]	जोज़, जायफल, [जोज़; जायफल्]	ज़ाफल्,	जाइफल,	जायफळ _३ [जायफळ]	जायफळ _३ [जायफळ]
जीरा,	Cuminseed	जीरा,	जीरा,	ज्युर,	जीरो,	जिरेँ _३ [जिर]	जीरुँ _३
तेजपात, [तेज्पात्]	Cassia leaf	तेजपत्तर, [तेज्पत्तर]	अमलतास, तेजपात, [अमलतास; तेज्पात्]	तेजपात्,	कमालपट्टु, [कमालपट्टु]	तमालपत्र _३ [तमालपत्र]	तमालपत्र _३ [तमालपत्र]
दालचीनी _२ [दाल्चीनी]	Cinnamon	दालचीनी _२ [दाल्चीनी]	दारचीनी _२ [दार्चीनी]	दाल्चीन् _२	दालचीनी _२ [दाल्चीनी]	दाल्चिनी _२ [दाल्चिनी]	तज _२
धनिया _२	Coriander seed	धनीआ _२ [तहनीआ]	तशनीज, धनिया _२ [तशनीज्]	दाजवल्,	धाणा,	धना,	धाणा,
पीपर _२ [पीपर्]	Long pepper	मर्थाँ _२ पिपली _२ [पिप्ली]	पीपल् _२ [पीपल्]	पिपिज्,	पिपिरी _२ [पिप्री]	पिपळी _२ [पिपळी]	पिपर _३ [पिपर्]
बघार, [बघार्]	Spice burst in boiling oil	तडका, [तड्का]	तडका, बघार, [तड्का; बघार्]	बगारुँ,	राई _२	फोडणी _२ [फोडणी]	बघार, [बघार्]
मसाला,	Spice	मसाला,	मसाला,	मसालुँ,	मसालो,	मसाला,	मसाला,
मिर्च _२ (लाल) [मिर्च्]	Chilly; Cayenne pepper	लालमिर्च _२ [लाल्मिर्च्]	लालमिर्च _२ [लाल्मिर्च्]	मर्चुँ वांगुन्,	गाढ़ा मिर्च _१ ,	मिर्ची _२ [मिर्ची]	मर्ची _२ [मर्ची]
मुलेठी _२	liquorice	मलट्ठी _२	मलेठी _२	शंगुर,	मिठिकाठी _२	ज्येष्ठमध, [जेष्टमध]	जेठीमध _२ [जेठीमध]
लौंग _२ [लौङ्ग]	Clove	लौंग _२ [लौङ्ग]	लौंग _२ [लौङ्ग]	बैंग _२	लौंगु,	लवंग _२ [लवङ्ग]	लविंग _२ [लविङ्ग]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम	कन्नड	संस्कृत
सेतार [सेतार]	चेतार; चितार [सेटार; सितार]	शितार [सितारो]	सितार	सितार	सितार	सितार	विपञ्ची _२
शिङ्; शिडे	हिडा	महुरी; तुरि [मोहुरी]	वाका; कोमुवायमु	ऊदुकोम्बु	कोम्बु	कोम्बु	शृङ्गावाद्य _३
शिदा	सुहुरि [हुहुरि]	शिटी [सिटी]	ईल; वील	सिट्टि	विसिल्	सिळ्ळे	सीस्कत्री _२
मसला [मोसला]	मामछला [मामसाला]	मसला [मॉसाला]	सम्बारुवस्तुमुलु	उणवुण्पोळ्घळ्	मसाल	मसाले पदार्थगळु	उपस्कराः
जोवान [जोवान्]	जानि [जॉनि]	जुआणि	वामु	ओमम	अयमोदकम्	ओमु; अजवान; ओम	अजमोदा _२
एलाचि [अलाच]	इलाची [इलासी]	गुजराति [गुजराति]	एलकिकाय; येंकुलु; येलकुकाय	येलक्काय्	एलक्काय्	एलक्कि	एला _२
खयेर [खॉयेर्]	खयेर [खॉयेर्]	खइर [खॉइरॉ]	काचु	कत्तकाम्बु	... ..	काचु	खदिरसार, _१
कर्पूर [कोप्पुर]	कर्पुर [कॉरपुर]	कर्पुर [कॉरपुरो]	कर्पुरमु	सूडम्; कर्पुरम्	कर्पुरम्	कर्पुर	कर्पूर _३
कस्तूरी [कोस्तुरी]	कस्तूरी [कोस्टूरी]	कस्तूरी [कॉस्तुरी]	कस्तूरि	कस्तूरी	कस्तूरि	कस्तूरि	कस्तूरी _२ कस्तूरिका _२
गोलमरिच [गोलमोरिच]	जालुक [जालुक]	गोलमरिच [गोलमोरिचो]	मिरियालु	मिळहुँ	कुरुमुळ्कुँ	करिमेणमु	कृष्णमरीच _३
जाफरान [जाफ्रान्]	जाफरान [जाफ्रान्]	केशर [केसॉरॉ]	कुंकुमप्पुडु	कुंकुमप्पु	कुंकुमप्पु	केशरि	काश्मीरज, _१ केशर, _१ केशर, _१
जैत्री [जोइत्री]	जाइपत्री [जाइपॉट्री]	जाइतिरि; जाइपत्रि	जापत्रि	जादिपत्रि	जादिपत्रि	जापत्रे	जातिपत्र _३
जायफल [जायफॉल्]	जायफल [जायफॉल्]	जाइफळ [जाइफॉळो]	जाजिकाय	जादिककाय्	जातिक्का	जायकायि	जातिफल _३
जिरे	जिरा [जिरा]	जिरा	जीलकर	जीरगम्	जीरकम्	जीरिगे	जीरक, _१
तेजपाता [तेजपाता]	तेजपात [टेजपाट]	तेजपत्र [तेजपॉत्रो]	कशिंदाकु	लवंगपत्तिरि	... ..	पत्रे	शिम्वपत्र _३
दालचिनि [दाल्चिनि]	दालचेनि [डाल्सेनी]	डालचिनि [डाल्चिनि]	दासिनिचेक्क	करुवप्पट्टै	कराम्बट्ट; करुप्पतोल्	दालचीनि [दाल्चीनि]	सुगंधत्वक् _२
धने [धोने]	धनिया [दॉनिया]	धनिया [धॉनिया]	धनियालु	कोत्तमल्लि	मल्लि	कोत्तंवरिचीज	धन्य _३
पिपुल [पिपुल्]	पिपली [पिपॉली]	पिपली [पिपॉलि]	पिप्पळु	तिप्पिलि	तिप्पळि [तिप्पलि]	हिप्पलि	पिप्पली _२
फोड़ण [फोड़ोन्]	तेल्लमरा [तेल्लमॉरा]	वघरा [वॉघरॉ]	पोपु; तिरुगमात	ताळिण्णु	कट्टुकुवरण्णु [कडुगुवरण्णु]	वगरणे	व्यञ्जनमिश्रण _३
मसला [मोसला]	मछला [मॉसाला]	मसला [मॉसाला]	संवारुपोडि	वासनैचरक्कुँ	मसाल	मसाले	उपस्कर, _१
लड्का [लॉड्का]	जलकीया [जालोकीया]	लड्का [लॉड्का]	मिरपकाय	मिळकाय्	मुळकुं; वट्टल् [मुळ्गु]	मेणसिनकायि	मरीचिका _२
जष्टिमधु [जोष्टिमोधु]	यष्टिमधु [जॉष्टिमोधु]	यष्टिमधु [जॉष्टिमोधु]	अतिमधुरमु	अदिमदुरम्	इरट्टिमधुरम्	अतिमधुर	यष्टिमधुक _३
लवंग [लॉवॉङ्गो]	लङ्ग [लॉङ्]	लवंग [लॉवॉङ्गो]	लवंगमु	किराम्बु; लवंगम्	करयाम्पुत्ते	लवंग	लवङ्ग _३

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
सोंठ, [सोंठ]	Dried-ginger	सुंठ _२ [सुंठ]	सोँठ _२ [सोंठ]	शोन्ठ _२	मुंढि _२	मुंठ _२	सुंठ _२ [सुंठ]
सौंफ _२ [सौंफ]	Aniseed	सौंफ _२ [सौंफ]	सौंफ _२ [सौंफ]	त्रा 'दियान,	सौंफ _२	बडीशोप _२ [बडीशोप]	बरीयाळी _२
हलदी _२ [हलदी]	Turmeric	हलदी _२ हरदल _२ [हलदी; हर्दल]	हलदी _२ [हलदी]	लेदुर _२	हेड _२ [हेडड]	हळद _२ [हळद]	हळदर _२ [हळदर]
हींग, [हीङ्]	Asafoetida	हींग, [हिङ्]	हींग, [हीङ्]	यंगु _२	हिडु,	हींग,	हींग, [हीङ्]
मापतोल [मापतोल]	Weights & Measures	मापतोल; वट्टे	मापतोल [मापतोल]	नापतोल	माप	वजन-मापें [वजन-माप]	वजन [वजन]
अंगुल, [अंगुल]	Digit	चप्पा,	अंगुल, [अङ्गुल]	आंगुल,	आङ्कुर,	आंगुळ _३ चोट _३ [आंगुळ; चोट]	आंगळ _३ [आंगळ]
गज, [गज्]	Yard	गज, [गज्]	गज, [गज्]	गज्,	वाल,	वार, गज, [वार; गज्]	वार, [वार]
तराजू,	Balance	तकडी _२ [तकडी]	तराजू,	त्रकुर _२	साहिमि _२ ताराजी _२	तराजू, तागडी _२ [तराजू; तागडी]	त्राजुं _३ त्राजवो, [त्राजवो]
बालिश्त _२ [बालिश्त]	Span	गिट् _२	बालिश्त _२ [बालिश्त]	बालिश् _२	गिराँठि _२ [ग्राँठि]	वीत _२ [वीत्]	वेंत _२ [वेंत्]
मन, [मन्]	Maund	मण, [मण्]	मन, [मन्]	मन, [मन्]	मणु,	मण, [मण्]	मण, [मण्]
मील, [मील्]	Mile	मील, [मील्]	मील, [मील्]	मील, [मील्]	मैल,	मैल, [मैल्]	मेल, [मैल्]
रत्ती _२ चिरमिटी _२ शुंघची _२ [चिरमिटी]	Crab's eye	रत्ति _२	रत्ति _२	रत्त् _२ रत्तुँफोल् _२	रती _२ [रत्ती]	गुंज _२ [गुंज]	चणोठी _२
वजन, [वजन्]	Weight	वज़न, भार, [वज़न्; पाहर]	वज़न, [वज़न्]	वज़न्,	वज़नु,	वजन _३ भार, [वज़न्; भार]	वजन _३ [वजन्]
सेर, [सेर्]	Seer	सेर, [सेर्]	सेर, [सेर्]	सेर्,	सेरु,	शेर, [शेर्]	शेर, [शेर्]
हाथ, [हाथ्]	Cubit	हाथ, [हाथ्]	हाथ, [हाथ्]	अथुं,	हथु, [हथु]	हात, [हात्]	हात, [हात्]
क्षेत्र,	Area	खेतर, [खेतर]	रक़्वा, [रक़्वा]	वंक़ुं,	पखेड _२ [पखेड]	क्षेत्रफळ _३ [क्षेत्रफळ]	क्षेत्रफळ _३ [क्षेत्रफळ]
युद्ध,	War	युद्ध,	जंग, [जङ्]	जंग,	जंगि_२	युद्ध_३	युद्ध_३
आयुध, [आयुध्]	Weapon	हथियार, [हथियार्]	हथियार, [हथियार्]	हथ्यार,	हथियारु, [हथियारु]	हत्यार _३ शस्त्र _३ [हत्यार]	शस्त्र _३
किला, दुर्ग,	Fort	किला,	किला, हिसार, [हिसार्]	कुंले,	किलो, [किल्लो]	किल्ला,	किल्लो,
क़च _२ [क़च्]	March	क़च _२ [क़च्]	क़च _२ [क़च्]	कुच्,	क़चु,	क़च _३ [क़च्]	क़च _३ [क़च्]
कैदी,	Prisoner	कैदी,	कैदी,	क़ैय्युं,	कैदी,	कैदी,	कैदी,
गढ़ी _२	Castle	गढ़ी.	बालाहिसार, [बालाहिसार्]	गड्,	गडु,	गढी _२	गढ, [गद्]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
मुँट [मुँट]	मुंट [हुँट]	मुण्टि	सोण्टि	शुकुँ	चुकुँ	शुंठि	शुण्टि, शुण्ठी, २
मौरी	गुवामरि [गुवामोरि]	पानमहुरि [पानोमोहुरि]	सोपु	शोम्बु	शतकुप्प [शदकुप्प]	सोपुबीज	शतपुष्पाबीज, ३
हलुद [होलुद]	हालधि [हालोधी]	हळदी [हळोदि]	पसुपु	मंजळ [मंजळ]	मञ्जळ [मञ्जळ]	अरिशिन; अरिसिन	हरिद्रा, २
हिङ [हिङ]	हिङ [हिङ]	हंगु	इंगुव [यिंगुव]	पेरुंगायम्	कायम्	इंगु	हिङ्गु,
माप [माप्]	परिमाण; जोख [पोरिमान्; जोख]	माप [मापों]	कोलतलु	अळवैघळ	अळवुकळ्	अळत्ते	परिमाणानि
अङ्गुल [ओङ्गुल्]	अङ्गुल [ओङ्गुल्]	आंगुळ [आङ्गुळों]	अंगुळमु	अंगुळम्	अंगुळम्	अंगुल	अङ्गुल, २
गज [गॉज]	गज [गॉज]	गज [गॉजों]	गज्जमु	गज्जम्	वार; गजम्	गज	शम्यामात्र, ३ यष्टि, २
ओजनदाँडी [ओजॉन्दाँडी]	पाल्या; तजुं [टांजू]	निकिति	त्रासु; तक्केड	अडिक्कोल्; तरासु	त्रासुं; अळवुकोल्	तकडि; त्रासु	तुला, २
बिघत [बिघात्]	वेगेत [वेगैट]	चारवण्ड [चाखोण्डों]	जेन [जेन्]	चाण; शाण [साण]	चाण [चाण]	गेणु	वितस्ति, २
मण [मोण]	मोण [मोन्]	महण [माहोणों]	मणुगु	मणङ्गु	मन्नुं	मण	द्रोणद्रयमात्र, ३
माइल [माइल्]	माइल [माइल्]	माइल [माइल्]	मैल	मैल्	नाळिक [नाळिग]	मैलु	अर्धक्रोश,
कुंच; रत्ति [कुन्च; रोत्ति]	लानुमणि [लाटुमोनि]	गुंज; काइंच [काइन्चों]	गुरिगिज	कुंदुमणि	मन्वाटि [मन्वाडि]	गुलगंजि	कृष्णल, ३ गुञ्ज, ३
ओजन [ओजोन्]	ओजन [ओजॉन्]	ओजन [ओजॉनों]	वरुवु; तूकमु	एडै [येडै]	तूकम्	तूक; भार	भार, २
सेर [सेर्]	सेर [हेर्]	सेर [सेरों]	सेरु	सेर्	सेर्	सेरु	प्रस्थ, २
हात [हात्]	हात [हाट]	हाते	मूर	मुळम	मुळम	मोळ	हस्तमात्र, ३
आयतन [आयतॉन्]	कालि	क्षेत्रफळ [खेत्राफोळों]	विस्तीर्णमु	परपुं	क्षेत्रफलम्; विस्तारम	क्षेत्रफल	क्षेत्रफल, ३
युद्ध [जुद्धों]	युद्ध [जुद्धों]	युद्ध [जुद्धों]	युद्धमु; पोरु	पोर्	युद्धम्	युद्ध	युद्ध, ३
अस्त्र [ओस्त्रों]	अस्त्र [ओस्त्रों]	हतियार [हाँत्यारों]	आयुधमु	करैवि; पटै	आयुधम्	शस्त्र	आयुध, ३ शस्त्र, ३
केल्ला	गड [गॉड]	गड; किल्ला [गॉडों]	कोट	कोट्टे	कोट्ट	कोटे	कूट, २
अभियान [ओभिजान्]	अभियान [ओभिजान्]	अभियान [ओभिजानों]	मुन्दुकुपोवुट	मुन्नेट्टम्	प्रयाणम्	मुन्नुगु	अभियान, ३
कयेदी [कोय्दी]	बन्दी [वॉन्दी]	बन्दी [वॉन्दी]	खेदि	कैदी	तटवुक्कारन् [तटवुक्कारन्]	सेरेयाळु	बन्दिन्, २
दुर्ग [दुरगों]	दुर्ग [दुरगों]	दुर्ग [दुरगों]	दुर्गमु	अरणमनै; कोट्टे	अरमन	दुर्ग	दुर्ग, ३

युद्ध							
हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
गदा _२	Club	गदा _२	गुर्ज, [गुरज्]	ग्वर्ज्,	गदा _२	गदा _२	गदा _२
गोला,	Shell	गोला,	गोला,	गोल्,	गोलो,	गोळा,	गोळो,
गोली _२	Bullet	गोली _२	गोली _२	गूल्बू _२	गोली _२	गोळी _२	गोळी _२
घुड़स्वार सेना _२ [घुड़स्वारसेना]	Cavalry	घोडस्वारफौज _२ [कोहूडसवारफौज्]	रिसाला,	रिसाले,	घोडेस्वारफौज _२ [घोडेस्वार फौज]	घोडदळ _३ [घोडदळ्]	अश्वसेना _२
घेरा,	Siege	घेरा, [केहरा]	हल्का, मुहासरा, [हल्का]	गेहँ,	घेरो,	वेढा,	घेरो,
जलसेनापति,	Admiral	समुंदरी नायक, [समुंदरी नायक्]	अमीर-उल्-बहर, [अमीर-उल्-बहर]	मीर्बहर,	अमीर-उल्-बहर, [अमीर-उल्-बहर]	दर्यासारंग, [दर्यासारङ्]	नौसेनापति,
जेलखाना, [जेलखाना]	Prison; Jail	जेलखाना, [जेलखाना]	कैदखाना, [कैदखाना]	जेल्,	जेलु,	तुरुंग, [तुरुङ्]	जेल _२ [जेल्]
झंडा, ध्वज, [ध्वज्]	Flag	झंडा, [चहण्डा]	झंडा, फरेरा,	जंडुं,	झंडो,	झंडा, ध्वज, [ध्वज्]	झंडो,
टैंक, [टैंड्क्]	Tank	टैंड्क,	टैंड्क,	टांक्,	टैंक, [टैंड्क्]	रणगाडा,	रणगाडी _२
डंका,	Drum	दमामा,	दम्मामा,	नगारँ,	डौँको, [डौँको]	नगारा, नौघत _२ [नौघत्]	नगारो, पडघम, [पडघम्]
ढाल _२ [ढाल्]	Shield	ढाल _२ [ढाल्]	ढाल _२ सिपर _२ [ढाल् : सिपर]	सिपर,	ढाल _२	ढाल _२ [ढाल्]	ढाल _२ [ढाल्]
तंबू,	Tent	तंबू,	खेमा,	खँमुं,	तंबू,	तंबू,	तंबू,
तमंचा, पिस्तौल, [पिस्तौल्]	Pistol; Revolver	पिस्तौल, [पिस्तौल्]	तमंचा, पिस्तौल, [पिस्तौल्]	पिस्तौल्, तमांचुं,	तपाचो, तमंचो,	पिस्तूल _३ [पिस्तूल्]	तमंचो,
तरकश, तूणीर, [तरकश् ; तूणीर्]	Quiver	तरकश, भत्या, [तरकश् ; पहत्या]	तरकश, तीरदान, [तरकश् ; तीरदान्]	तरकश्, [तरकश्]	तरकशु, [तरकशु]	भाता,	भाथुं _३ [भाथुं]
तलवार _२ खड्ग, [तल्वार]	Sword	तलवार _२ [तल्वार]	तलवार _२ [तल्वार]	तल्वार _२ शमशीर् _२	तरार _२ तलवार _२	तरवार _२ [तर्वार]	तलवार _२ [तल्वार]
तीर, बाण, [तीर् ; बाण्]	Arrow	तीर, [तीर्]	तीर, [तीर्]	कान्, तीर्,	तीरु,	बाण, तीर, [बाण् ; तीर्]	बाण, तीर, [बाण् ; तीर्]
तूती _२	Trumpet	तुरम् _२	नफ़ीरी _२	हयेंगुं,	तूतारी _२	तुतारी _२	तूरी _२
तोप _२ [तोप्]	Cannon	तोप _२ [तोप्]	तोप _२ [तोप्]	तोफ़ _२	तोत्र _२	तोफ़ _२ [तोफ्]	तोप _२ [तोप्]
तोपखाना, [तोपखाना]	Artillery	तोपखाना, [तोपखाना]	तोपखाना, [तोपखाना]	तोफ़खानुं,	तोत्रखानो, [तोत्रखानो]	तोफ़खाना [तोफ़खाना]	तोपखानुं _३ [तोपखानुं]
धनुर्धारी, तीरन्दाज, [तीरन्दाज्]	Archer	तीरन्दाज, [तीरन्दाज्]	तीरन्दाज, [तीरन्दाज्]	तीरन्दाज्,	तीरन्दाजु, [तिरन्दाजु]	तिरंदाज, [तिरन्दाज्]	तिरंदाज, [तिरन्दाज्]
धनुष, कमान _२ [धनुश् ; कमान्]	Bow	कमान _२ [कमान्]	कमान _२ [कमान्]	कमान्, दूज _२	कमान _२ [कम्मान]	धनुष्य _३ [धनुश्श]	धनुष्य _३ [धनुश्]
नाविक, खलासी, [नाविक्]	Sailor	मल्लाह, [मल्लाह्]	मांझी,	मांझी,	खलासी,	खलाशी,	खलासी,
नौसेना _२	Navy	जलसेना _२	जंगीवेडा,	दर्या 'यू' वेडुं,	आरमार,	आरमार _३ [आरमार]	नौसेना _२
पदाति सेना _२ पंदल सेना _२	Infantry	प्यादा फौज _२ [प्यादाफौज्]	पियादा फौज _२ [पियादाफौज्]	प्यादुं फौज _२	प्यादो लश्कर,	पायदळ _३ [पायदळ्]	पायदळ, [पायदळ्]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
गदा [गोंदा]	गदा [गोंदा]	गदा [गोंदा]	गद	तडि	गद	गटे	गदा _२
गोला	गोला	गोळा	गुण्डु	इरुम्बुक्कुण्डु	तेर; तोट्ट; पिरंगिउंट	गुण्डु	रणगोल _१
गुलि	गुलि	गुलि	तोटा	गुण्डु	वेटिउंट [वेडिउडा]	तोटे	गुलिका _२
अश्वारोहीसेना [ऑइशॉरोहीसेना]	तुरुक्चोवारी [तुरुक्कोसोवारी]	अश्वसेना [ऑस्वासेना]	अश्वदलमु	कुदिरैप्पडै	कुतिरप्पट [कुदिरप्पड]	अश्वक्क	अश्वसेना _२
अत्रोध [ऑत्रोरोध्]	अत्रोध [ऑत्रोरोध्]	घेरोउ	मुट्टडि	मुट्टुघै	कोट्टवळयुग	मुत्तिगे	रोधन _३
नौसेनापति [नौसेनापति]	नौसेनापति [नौहेनापॉटि]	नौसेनापति	नौसेनाध्यक्षुडु	कप्पल्पडैतळैवन्	नाविकसेनापति	नौदलाधिपति	नौसेनापति _१
कारागार [कारागार्]	फाटेक [फाटेक्]	कारागार [कारागारों]	कारागृहमु; जैल	सिरैच्चालै	तटवु; कारागृहम् [तडवु]	सेरे	कारागृह _३
पताका [पॉताका]	पताका [पॉटाका]	पतका [पॉताका]	ध्वजमु; जेण्डा	कोडि	कोटि [कोडि]	गुडि; ध्वज	ध्वज, केतु _१
ट्र्यांक [ट्र्याङ्क्]	टॅङ्क	टॅङ्क [टॅङ्को]	टांकुल	पोतेर्	ट्र्यांक	टॅङ्क	लोहरथ _१
जयढाक [जौय्ढाक्]	जयढोल [जौय्ढोल]	जयढाका; नौवत [जौय्ढाका; नौवातों]	दुन्दुभि	परै	भेरि; नगरा	नगारि; भेरि	रणभेरी _२
ढाल [ढाल]	ढाल [ढाल]	ढाल [ढालों]	डाल	केडयम्	परिच	गुराणि; डाल	ढाल _३
ताँत्रु	तम्बु [टॉम्बु]	तम्बु [टॉम्बु]	गुडारमु	गूडारम्	कूटारम् [गूडारम्]	गुडार	पटगृह _३
पिस्तल [पिस्तॉल्]	पिस्तल [पिस्तॉल्]	पिस्तल [पिस्तॉल्]	पिस्तोळि	शिरुत्तुप्पाक्कि	कैत्तोक्कु	पिस्तूल	गुल्लिक्शेपयन्त्र _३
तूण [तूण]	तूण [तूण]	तूणीर [तूणीरों]	अंबुलपोदि; अम्मुल	अम्बुक्कूडु	आवनाळि	वत्तळिके	तूणीर _३
तरवारि [तारोवारि]	तरोवल [टारोवाँल्]	खण्डा [खॉण्डा]	खड्गामु; कत्ति	वाळ	वाळ	कत्ति; खड्ग	खड्ग, असि, चंद्रहास _१
तीर [तीर्]	काँड [काँर्]	शर [साँरों]	अम्बु; वाणमु	अम्बु	अम्बु	वाण; अम्बु	वाण, शर _१
भेरी	रणशिडा [रॉनॉहिडा]	तुरी	वाका	तारै	तूरि; काहल	तुत्तारि	तूरी _२
कामान [कामान्]	कामान; तोप [कामान्; टोप्]	कमाण; तोप [कोंमाणों; तोपों]	फिरंगि	वीरङ्गि	पीरङ्कि [पीरङ्गि]	तोपु; फिरंगि	दूरवेधिनी _२
गोलदान्ज [गोलॉन्दाञ्]	गोलन्दाजवाहिनी [गोलॉन्दाञ्जवाहिनी]	तोपसेना [तोप्सेना]	फिरंगिसेन	वीरङ्गिप्पडै	पीरङ्किप्पट [पीरङ्गिप्पड]	फिरंगिदळ	अग्न्यस्त्रदल _३
तीरंदाज [तीरॉन्दाञ्]	काँडी; तिरंदाज [काँरि; तिरन्दाञ्]	धनुर्धर [धॉनुर्धरों]	विलुकाडु	विल्लाळन्	विल्लाळि	विल्लार	धनुर्धर _१
धनुक [धॉनुक्]	धेनु [डेनु]	धनु [धॉनु]	विल्लु	विल्	विल्लु	विल्लु	धनुप् _३
नाविक [नाविक्]	खालाची [खालासी]	नाविक [नाविकों]	कळामु; कळासि	मालुमि	कप्पलोट्टक्कारन्	नाविक	नाविक _१
नौवहर [नौवाहॉर्]	नौवाहिनी	नौसेना -	नौकासैन्यमु	कप्पल्पडै	नाविकप्पट [नाविगप्पड]	नौकासेने	जलसेना _२ नौसेना _२
पदातिक सेना [पोदातिक् सेना]	पदातिक वाहिनी [पोदाटिक्वाहिनी]	पदातिक [पॉदातिकों]	कालत्रलमु [काल्त्रलमु]	कालाल्पडै	कालाल्पट [कालाल्पड]	पदातिदळ	पदाति _२

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
पराजय, हार [पराजय; हार]	Defeat	हार, भाँज [हार; पाँहज]	शिकस्त	शिकस्,	हार	पराभव, पराजय, [पराभव; पराजय]	पराजय, [पराजय]
पलटन [पलटन]	Regiment	पलटण [पलटण]	पलटन [पलटन]	पलटन	पलटण	पलटण [पलटण]	पलटण [पलटण]
पीछेहट [पीछेहट]	Retreat	भाजड़ [पाहजड़]	पसपाई, वाजगस्त [पसपाई]	पोत्फेरुन,	पुठितेहटण, [पुत्तेहटण]	माघार, पिछेहाट [माघार; पिछेहाट]	पिछेहट [पिछेहट]
बंदूक [बन्दूक]	Gun	बंदूक [बन्दूक]	बंदूक [बन्दूक]	बंदूक, तुफंग,	बंदूक	बंदूक [बंदूक]	बंदूक [बन्दूक]
बम, [बम्]	Bomb	बम, [बम्]	बम, [बम्]	बम्,	बमगोलो, [बमगोलो]	बॉम्बगोळा, [बाम्गोळा]	बोमगोळो, [बोमगोळो]
वेड़ा, [वेड़ा]	Fleet	वेड़ा, [वेड़ा]	वेड़ा, [वेड़ा]	वेड़ु,	आरमार, [आमार]	नौकांचा ताफा, [नौकांचा ताफा]	नांवोनो काफिलो, [नांवोनो काफिलो]
भाला, [भाला]	Spear; Lance	बर्छा, [बर्छा]	नेजा, भाला, [नेजा]	नेजु,	भालो, [भालो]	भाला, बर्छो [भाला; बर्छो]	भालो, [भालो]
युद्धपोत, [युद्धपोत]	Battleship	जंगीजहाज़, [जंगीजहाज़]	जंगीजहाज़, [जंगीजहाज़]	जंगीजहाज़,	जंगीजहाज़,	लढाऊ जहाज, [लढाऊ जहाज]	युद्धनौका, [युद्धनौका]
योधा, वीर, [वीर]	Warrior	सूरमा, [सूरमा]	सूरमा, बहादुर, [सूरमा; बहादुर]	बहादुर, सूरमा,	जोधो, सूरमो, [जोधो; सूरमो]	योद्धा, वीर, [वीर]	वीर, [वीर]
लड़ाई [लड़ाई]	Battle	लड़ाई [लड़ाई]	लड़ाई [लड़ाई]	लडा'यु	लड़ाई	लढाई	लढाई
वायुसेनापति, [वायुसेनापति]	Air-Marshal	हवाई सेनापति, [हवाई सेनापति]	अमीर-उल-तैय्यारा, [अमीर-उल-तैय्यारा]	हवा'यु-सालार, [हवा'यु-सालार]	हवाई सिपह सालार, [हवाई-सिपह-सालार]	हवाईदलपति, [हवाईदलपति]	वायुदलपति, [वायुदलपति]
विजय, जीत [विजय; जीत]	Victory	जित, फतह [जित; फतेह]	फतह [फतेह]	फतेह	फतह, जीत [फतेह]	विजय, जय, [विजय; जय]	विजय, [विजय]
विनाशिका, [विनाशिका]	Destroyer	नाशकार, [नाशकार]	गारदगर, [गारदगर]	तत्राहकुन् जहाज़, [तत्राहकुन् जहाज़]	नासुकंदडु, [नास्कन्दडु]	विनाशिका	विनाशिका
विरामसंधि, [विरामसंधि]	Armistice; Ceasefire	जंगवन्दी, [जंगवन्दी]	इलतवाए-जंग, [इलतवाए जङ्]	जंगवन्दी	कचोसुलिहु, [कचो सुलिहु]	युद्धविराम, [युद्धविराम]	युद्धविराम, [युद्धविराम]
शान्ति, [शान्ति]	Peace	अमन, [अमन]	अमन, [अमन]	अमुन्,	शांती, अमन, [अमन]	शांतता, शान्ति	शान्ति
शिविर, [शिविर]	Camp	डेरा, [डेरा]	छावनी, लष्करगाह	छावुन्	छावणी, [छावणी]	छावणी, [छावणी]	शिविर, छावणी, [शिविर; छावणी]
शिरस्त्राण, [शिरस्त्राण]	Helmet	लोहतोप, [लोहतोप]	खोद, [खोद]	खोद	लोहीटोपु, [लोहीटोपु]	शिरस्त्राण, [शिरस्त्राण]	टोप, [टोप]
संगीन, [सङ्गीन]	Bayonet	संगीन [सङ्गीन]	संगीन, [सङ्गीन]	संगीन,	संगीन	संगीन, [सङ्गीन]	संगीन, [सङ्गीन]
संधि, [संधि]	Treaty	संधि, [संधि]	सुलेहनामा, [सुलेहनामा]	सुलहनामा,	सुलिहु, [सुलिहु]	तह, [तह]	संधि, [संधि]
सेना, [सेना]	Army	फौज, [फौज]	फौज, [फौज]	फोज, लष्कर,	लशकर, [लशकर]	सैन्य, फौज, [फौज]	सैन्य, [सैन्य]
सेनापति, [सेनापति]	General	सेनापति, [सेनापति]	सिपहसालार, [सिपहसालार]	सिपहसालार, [सिपहसालार]	सिपहसालार, [सिपहसालार]	सेनापति, [सेनापति]	सेनापति, [सेनापति]
सैनिक, [सैनिक]	Soldier	सिपाही, [सिपाही]	फौजी, [फौजी]	फूजी, [फूजी]	सिपाही, [सिपाही]	सैनिक, शिपाई, [सैनिक]	सैनिक, [सैनिक]
हमला, धावा, [हमला]	Attack; Raid	हल्ला, [हल्ला]	हमला, [हमला]	हम्ले, [हम्ले]	हमलो, [हमलो]	हल्ला, चढाई, [चढाई]	हुमलो, [हुमलो]
हवाई हमला, [हवाई हमला]	Air-raid	हवाई हल्ला, [हवाई हल्ला]	हवाई हमला, [हवाई हमला]	हवा'यु हम्ले, [हवा'यु हम्ले]	हवाई हमलो, [हवाई हमलो]	हवाई हल्ला, [हवाई हल्ला]	हवाई-हुमलो, [हवाई-हुमलो]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
पराजय [पोरजॉय्]	पराजय [पौराजॉय्]	पराजय [पौराजॉय्यो]	ओटमि; पराजयम्	तोल्वि	तोल्वि	सोलु	पराजय,
पल्टन [पॉल्टॉन्]	पल्टन [पॉल्टॉन्]	पल्टण [पॉल्टॉणो]	सैन्यविभागम्	पडैवधुप्पु	सैन्यविभागम्	पडु	सेनाविभाग,
पेछुहटा [पेछुहॉटा]	पिन्हो हका [पिस्हो हका]	पछुधुन्चा [पोछोधुन्चा]	पलायनम्	पिन्वाङ्गुदल्	पिन्मारल्	हिम्पेट्टु	अपक्रम, पलायन _३
बन्दुक [बॉन्दुक्]	बंदुक [बॉन्दुक्]	बंदुक [बॉन्दुको]	तुपाकि	तुप्पाकि	तोक्कु	बंदूक	लोहनाडी _२
बोमा	बोमा	बोमा	अग्निगुण्डु	वेडिगुण्डु	बॉम्	बांबु	अग्निगोलक,
रणतरीसमूह [रणॉतरी शोमूह]	जाहाजसमूह [जॉहाज् हॉमूह]	रणतरिमाळा [रणॉतारिमाळा]	नौकादलम्	कप्पल्कूट्टम्	कप्पल्कूट्टम् [कप्पल्कूडम्]	नौकादल	नौकासमूह,
बल्लम् [बॉल्लोम्]	याटि [ज़ाटि]	बल्ल्छा [बॉल्ल्छा]	बल्लेम्	ईट्टि	कुन्दम्; शल्लम्	भर्जि	शल्ल,
रणतरी [रणॉतरी]	युद्धजाहाज [जुद्धॉजाहाज्]	युद्धजहाज [जुद्धॉजॉहाजो]	युद्धनौका	पोर्कप्पल्	युद्धकप्पल्	युद्धनौके	युद्धनौका _२
योद्धा [जोद्धा]	वीर; जुजारु [वीर्; जुजारु]	योद्धा [जोद्धा]	योधुडु	वीरन्	वीरम्	वीर	वीर,
लड़ाइ [लॉड़ाई]	युज [जुज्]	लडेइ [लॉडेई]	संग्रामम्	पोर्कळम्	पोराट्टम्	काळग	समर, सङ्ग्राम,
वायुसेनापति [वायुसेनापोति]	वायुसेनापति [वायु हेनापोटि]	वायुसेनापति [वायुसेनापोति]	वायुसेनापति	विमानपडैतलपदि	वायुसेनापति	वायुसेनापति	वायुसेनापति,
जय [जॉय्]	विजय; जय [विजॉय्; जॉय्]	विजय [विजॉय्यो]	गेरुपु; विजयम्	वेट्टि	विजयम्	गेलुवु; जय	जय, विजय,
विनाशिका	विनाशिका [विनाहिका]	विनाशिका	विध्वंसिनी	विनाशकप्पल्	विनाशिक	विध्वंसिनी	विनाशिका _२
युद्धविरति [जुद्धाविरोति]	युद्धविरति [जुद्धॉविरोटि]	युद्धविराम [जुद्धविरामो]	युद्धविराम	पोर्निरुत्तम्	युद्धविराम	युद्धविराम	युद्धविराम,
शान्ति	शान्ति [हान्टि]	शान्ति [सान्ति]	शान्ति	अमैदि	शान्ति	शान्ति	शान्ति _२
शिविर [शिविर्]	शिविर [हिविर्]	शिविर [सिविरॉ]	विडारमु; मकामु; शिविरम्	पासरै	पाळयम्	वीडु; शिविर	शिविर _३
शिरस्त्राण [शिरॉस्त्राण्]	शिरस्त्राण [हिरस्त्राण्]	शिरस्त्राण [सिरॉस्त्राणो]	शिरस्त्राणम्	तलैच्चैरै	तलच्चट्ट; पडत्तोप्पि	तलेकापु	शिरस्त्राण _३
संगीन [शॉङ्गीन्]	संगीन [हॉङ्गीन्]	संगिन [सॉङ्गिनो]	सन्निअनडुवाकु	सनियन्	तोक्किन् कुन्दम्	सनीनु	लोहनाडिछुरिका _२
सुक्ति	संधि [हॉन्धि]	संधि [सॉन्धि]	ओडम्बडिक [ओडम्बडिक]	ओप्पन्टम्	उत्तंपटि [उडम्पडि]	ओडम्बडिके; कौलु	सन्धि,
सेना [शेना]	सेना; सैन्य [हेना; होइन्न्यो]	सैन्य [सोइन्न्यो]	सैन्यम्; सेन	पडै	पट्टाळम्; पट [पड]	सेन्ने	सैन्य _३ सेना _२
सेनापति [शेनापोति]	सेनापति [हेनापोटि]	सेनापति [सेनापोति]	सेनापति	सेनापदि	सेनापति [सेनापदि]	सेनापति	सेनापति _१
सैनिक [शोइनिक्]	सैनिक [होइनिक्]	सैनिक [सोइनिको]	सैनिकुडु; भट्टुकुडु	शिपाय्; सिप्पाय्	पट्टाळक्कारन	सैनिक	सैनिक,
आक्रमण [आक्रॉमॉन्]	आक्रमण [आक्रॉमॉन्]	आक्रमण [आक्रॉमॉणो]	दण्डेत्तुट	ताक्कुदल	आक्रमणम्	हल्ले; दालि	आक्रमण _३
विमानाक्रमण [विमानाक्रोमोन्]	विमानाक्रमण [विमानाक्रोमोन्]	विमानाक्रमण [विमानाक्रोमोणो]	विमानदाडि	विमानत्ताक्कु	विमानाक्रमणम्	विमानदाडि	विमानाक्रमण _३

रंग-रिश्तेदार

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
रंग	Colours	रंग	रंग	रंग्	रंग	रंग	रंग
[रङ्]		[रङ्]	[रङ्]				
काला	Black	काला	सियाह; काला [सियाह]	कुहुन्	कारो	काळा	काळो
गुलाबी	Rosy; Pink	गुलाबी	गुलाबी	ग्वला'ब्य्	गुलाबी [गुल्लाबी]	गुलाबी	गुलाबी
नारंगी	Orange	बसन्ती	रंगतरी; नारंजी	नारंग्य्	नारंगी	नारिंगी	नारंगी
नीला	Blue	नीला; अस्मानी	नीलगँ; नीला	न्यूल	नीरो	निळा	भूरो
पीला	Yellow	पीला	पीला; जर्द	ल्योदुर	पीलो	पिवळा [पिव्ळा]	पीळो
बैंगनी	Violet; Purple	बैंगणि	बनपशी	वांगुत्र	वाङ्गाई	जांभळा [ज़ाम्भळा]	जांभुडियो
लाल	Red	लाल; सूहा [लाल]	सुर्ख; लाल [सुर्ख; लाल]	व्वजुल्	गाटो	तांबडा: लाल [तांबडा: लाल]	लाल [लाल]
सफेद	White	चिट्टा	सफेद [सफेद]	सफेद्; छोत्	अच्छो; सफेद्	पांढरा; सफेत [पांढरा; सफेत्]	धोळो
हरा	Green	हरा	सब्ज़; हरा	सवज	साओ	हिरवा [हिरवा]	लीलो

रिश्तेदार;संमंधी

रिश्तेदार	Relatives	रिश्तेदार	रिश्तेदार	आ'शनाव्	माइट	नातेवाईक	सगांवहालां
[रिश्तेदार]		[रिश्तेदार]	[रिश्तेदार]			[नातेवाईक्]	[सगाँवहालां]
चचेरा भाई,	Paternal uncle's son	चचेरा भ्रा, [चचेरा प्राह]	चचाज़ादा, अमज़ादा,	प्युतुर बोय्,	सौटु	चुलतभाऊ, [चुलन्भाऊ]	पितराई भाई,
चचेरी बहन _२ [चचेरी बहन]	Paternal un- cle's daughter	चचेरी भैण _२ [चचेरी पैहण]	चचाज़ादी _२ अमज़ादी _२	पितुर बेजि _२	सौटि _२	चुलत बहीण _२ [चुलत् बहिण]	पितराई बहेन _२ [पितराई बेन्]
चाचा _१ काका,	Paternal uncle	ताया, (बडा) चाचा, (छोटा)	ताऊ, चचा,	पेतुर,	चाचो, काको,	काका, चुलता, [चुलता]	काका,
चाची _२ काकी _२	Paternal uncle's wife	ताई _२ (बडी) चाची _२ (छोटी)	ताई _२ चची _२	पेचन् _२	चाची _२	काकू _२ काकी _२	काकी _२
जेठानी _२ (बडी) देवरानी _२ (छोटी)	Husband's brother's wife	जेठाणी _२ (बडी) देराणी _२ (छोटी)	जेठानी _२ (बडी) देवरानी _२ (छोटी)	दुर काकन _२	देराणी _२ [डेराणी]	जाऊ _२ [ज़ाऊ]	जेठाणी _२ (बडी) देराणी _२ (छोटी)
दादा, नाना,	Grand-father	दादा, नाना,	दादा, नाना,	बुडय् बन्,	दादो, नानो, [दाडो]	आजोवा, आज़ा, [आजोवा: आज़ा]	दादा,
दादी _२ नानी _२	Grand-mother	दादी _२ नानी _२	दादी _२ नानी _२	नान् _२	दादी _२ नानी _२ [दाडी]	आजी _२	दादी _२
दामात, ज़वाई, [दामात्]	Son-in-law	जवाई,	दामाद, [दामाद्]	ज़ामतुर,	नाठी, न्याणो,	जावाई, [ज़ावाई]	जमाई,
ननद _२ [ननद्]	Husband's sister	ननाण _२ [ननाण]	ननद _२	ज़ाय _२	निणान _२	नणद _२ [नणन्]	नणद _२ [नणन्]
ननदोई,	Husband's sister's husband	ननाणबैया,	ननदोई,	ज़ामिय्,	निरान जो घोडु,	नणदेचा नवरा, [नणदेचा नव्रा]	नणदोई, [नणदोई]
ननिहाल, [ननिहाल्]	M. Grand- father's home	नानके, दादके,	ननिहाल, [ननिहाल्]	मातामाल्,	नानाणो,	आजोळ _३ [आजोळ]	मोसाळ _३ [मोसाळ]
पति,	Husband	पति, खसम, [खसम्]	खाविंद, [खाविन्]	रुन्,	घोडु, मुड्सु,	नवरा, पति, [नव्रा]	वर, धणी, पति, [वर]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
रंग [रॉङ्ग]	रङ्ग [रॉङ्ग]	रंग [रॉङ्गॉ]	रंगुलु	वण्णङ्गळ्	निरङ्ङळ्	बण्णगळु	वर्णाः
कालो	कला [कोला]	कळा [कौळा]	नलुपु	करुण्णु	करुण्णु	कण्णु	कृष्ण
गोलापी	गोलापि	गोलापि	गुलाबी	शिवण्णु; रोस्निरम्	रोजापूनिरम्	गुलाबि	पाटल
कमला [कौम्ला]	सुमथिरा; कमला [हुमठिरा; कौम्ला]	कमळा [कौमौळा]	नारिञ्ज	किच्चिलि	कावि	किच्चिले	नारङ्गा
नील [नील्]	नीला	नीळ [निळो]	नीलमु	नीलम्	नीलम्	नीलि; नील	नील
हल्दे [हौल्दे]	हालधिया [हालोधिया]	हळदीआ [हौळोदीआ]	पसुपु	मंजळ [मंजळ]	मञ्ज	हळदि	पीत
वेगुनी	वेगुणीया	वाइगिणि	ऊदारंगु	कत्तरिनिरम्	ऊत	नेरिले	जम्बुवर्ण
लाल [लाल्]	रङ्गा [रॉङ्गा]	लाल [लाल्]	एरुपु [येरुपु]	शिवण्णु; सिवण्णु	चुकण्णु; चुवण्णु	केंपु	ताम्र; रक्त
सादा [शादा]	चगा [चॉगा]	धळा [धौळा]	तेलुपु	वेळ्ळै	वेळ्ळुण्णु	बिळ्ळुपु	शुक्ल; शुभ्र
सबूज [शौबूज]	कलपतीया [कौल्पोटिया]	सबूज [सौबुजो]	आकुपच्च	पच्चै	पच्च	हसरु	हरित

आत्मीय	समन्ध	सम्पर्क	बन्धुबुलु	सुट्टत्तार	बन्धुककळ्	नेट्टरु; बळग	सम्बन्धवाचकाः
[आत्तीय]	[शौमौन्धो]	[शौम्पौर्को]					
जाडनुतो भाई (बडा) खुडनुतो भाई (छोटा)	ददाइर पुतेक भाई [दौदाइर पुटैक् भाय]	ककापुअ भाई [कौकापुआँ भाई]	चिन्नायन कौडुकु	शित्तप्पा महन्	कौच्चच्छन्टे-मकन् [कौच्चच्छण्टे मगन्]	दोड्डपन मग (त्र) चिकप्पन मग (छो)	पितृव्यपुत्र, पितृव्यपुत्री ^२
जाडनुतो ब्रोन् (बडी) खुडनुतो ब्रोन् (छोटी)	ददाइर जीयेक [दौदाइर जीयेक्]	ककाझिअ भउणी [कौकाझिओँ भौउणि]	चिन्नायन कृतुरु	शित्तप्पा महळ्	कौच्चच्छन्टैमकळ् [कौच्चच्छण्टे मगळ्]	दोड्डपन मगळु (त्र) चिकप्पन मगळु (छो)	पितृव्यपुत्री ^२
जेटा (बडा) [जेटा] काका (छोटा)	ददाइदेउ: खुड़ा [दौदाइदेउ]	कका [कौका]	चिन्नयन: पिनतंडि	पेरियप्पा (बडा) शित्तप्पा (छोटा)	कौच्चच्छन्	दोड्डप्प (बडा) चिकप्पा (छोटा)	पितृव्य, पितृव्यपत्नी ^२
जेटाइमा (बडी) काकिमा (छोटी)	खुड़ीदेउ	खुड़ि	पिन्नि: पुत्तल्लि	शिति	कौच्चम्म	दोड्डम्म (बडी) चिककम्म (छोटी)	पितृव्यपत्नी ^२
जा	जा [ज़ा]	जाआ [ज़ा]	तोडिकोडलु	ओर्पडि	...	बारगिति	देवृजाया ^२ यातृ ^२
ठाकुर दा [ठाकुर दा]	कका [कौका]	अजा [औज़ा]	तातय्य	तात्ता	मुत्तच्छन्	अञ्ज; तात	पितामह, मातामह, पितामही ^२ मातामही ^२
ठाकुर मा [ठाकुर मा]	आइता [आइटा]	आई; बुढीमा	अव्व	पाट्टि	मुत्ताशिश; अम्मूमम	अञ्जि	पितामही ^२ मातामही ^२
जामाई	जोँ वाइ	ज्वाँ	अल्लुडु	माप्पिळ्ळै	मरुमकन्	अळिय	जामातृ, ननान्द ^२
ननद [नौनोद]	ननन्द [नौनौन्द]	नणंद [नौणौन्दो]	आडबिड्ड	नात्तनार	नात्तन्	अत्तिगे (बडी) नादिनि (छोटी)	ननान्द ^२
ननदाइ [नौनदाइ]	वरगिरी; [वौर्गिरि] वहिन जोवाइ	नणन्देइ [नौणौन्देइ]	आडविड्ड मोगुडु	नात्तनार कणवन्	नात्तण्टे-भर्तावुं [नात्तण्टे-भर्तावुं]	नादिनिगण्ड	ननान्दपति, मातामहय्य ^३
मामार वाडि [मामार वाडि]	ककाकर घर [कौकाकौर् वौर्]	मामुधर [मामुधौरो]	अम्मम्म इल्लु; मेनमामाल इल्लु	मामावीडु	तरवाडु [तरवाडु]	तातनमने	पति, भर्तृ, पति, भर्तृ,
स्वामी [शामी]	गिरियेक; स्वामी [गियेक्]	स्वामी	मोगुडु: पति	कणवन्	भर्तावुं	गण्ड; पति	पति, भर्तृ,

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
पत्नी _२	Wife	पत्नी _२	बीवी _२	ज़नान् _२ रज _२ कवल्य _२ आशेज _२	ज़ाल, कुँआरि _२	बायको _२ पत्नी _२ [बायको]	बहु _२ पत्नि _२ घरवाळी _२
पतोहू _२ बहु _२	Daughter-in-law	नूह _२	बहु _२	नवश _२	नूह _२	सून _२ [सून]	बहु _२
परदादी _२ पडदादी _२ [परदादी; पडदादी]	Great-grand-mother	पडदादी _२ पडनानी _२ [पडदादी; पडनानी]	पडदादी _२ पडनानी _२ [पडदादी; पडनानी]	बुडयूनाज _२	परदादी _२ [परडाडी]	पणजी _२ [पण्जी]	प्रपितामही _२
परदादा, पडदादा, [परदादा; पडदादा]	Great-grand father	पडदादा, पडनाना, [पडदादा; पडनाना]	पडदादा, पडनाना, [पडदादा; पडनाना]	बुडयून्व _२	परदादो, [परडाडो]	पणजा, [पण्जा]	प्रपितामह, [प्रपितामह]
प्रपोता,	Great-grand-son	पडपोत्रा, पडदोत्रा, [पडपोत्रा; पडदोत्रा]	पडपोता, [पडपोता]	परपोतुर _२	परपोटो, [परपोटो]	पणतू, [पणतू]	प्रपौत्र, [प्रपौत्र]
प्रपोती _२	Great-grand-daughter	पडपोती _२ [पडपोती]	पडपोती _२	परकूर _२	परपोटी _२	पणती _२ [पण्ती]	प्रपौत्री _२
पोता, नाती,	Grand-son	पोत्रा, दोत्रा, [पोत्रा; दोत्रा]	पोता, निवासा, [पोता; निवासा]	पोतुर _२ , जुर _२	पोटो, [पोटो]	नातू, [नातू]	पौत्र, [पौत्र]
पोती _२ नातिनी _२ [नातिनी]	Grand-daughter	पोत्री _२ नतिनी _२	पोती _२ निवासी _२	जुर _२ कूर _२	पोटी _२	नात _२ [नात]	पौत्री _२
फूफा,	Paternal aunt's husband	फुफ्फड _२	फूफा,	चफू _२	पुफडु, [पुफडु]	आतोत्रा, [आतोत्रा]	फुआ, फुओ, [फुआ; फुओ]
फूफी _२ बुआ _२	Paternal aunt	बुआ _२ फूफी _२ [पुहआ]	फूफी _२	चफू _२	पुफी _२ बुई _२ [पुफी]	आत्या _२ आते _२	फई _२
फूफेरा भाई _२	Paternal aunt's son	फुफेर भ्रा, [फुफेर प्राह]	फूफीजादा, [फूफीजादा]	पोक्तुर बोय _२	पुफाडु, [पुफाडु]	आतेभाऊ, [आतेभाऊ]	फोइयात भाई, [फोइयात भाई]
फूफेरी बहन _२ [फूफेरी बहन]	Paternal aunt's daughter	फुफेर भैण _२ [फुफेर पैहण]	फूफीजादी _२	पोक्तुर ब्रेजि _२	पुफाटि _२ [पुफाटि]	आतेबहीण _२ [आतेबहीण]	फोइयात बहेन _२ [फोइयात बहेन]
बहन _२ [बहन]	Sister	भैण _२ [पैहण]	बहन _२ हमशीरा _२ [बहन; हमशीरा]	ब्रेजि _२	भेणु _२	बहीण _२ [बहीण]	बहेन _२ [बेन]
बहनोइ _२ [बहनोइ]	Brother-in-law	भणवीआ, जीजा, [पहणवैया]	जीजा, [जीजा]	वेमुं _२	भेणीव्यो, [भेणीव्यो]	मेहुणा, [मेहुणा]	वनेवी, [वनेवी]
बाबूजी, पिता,	Father	बाप, पिता, [बाप]	बा, पिदर, [पिदर]	मोल् _२	पीउ, [पीउ]	बाप, वडील, [बाप; वडील]	बापा, बापुजी, [बापा; बापुजी]
बेटा, लडका, [लडका]	Son	पुत्तर, [पुत्तर]	बेटा, फज़न्द, [फज़न्]	नेचुव _२	पुड, [पुड]	मुल्गा, पुत्र, [मुल्गा]	दीकरो, [दीकरो]
बेटी _२ पुत्री _२ लडकी _२	Daughter	धी _२ [तीह]	बेटी _२ दुख्तर _२ [दुख्तर]	कूर _२	धीअ _२	मुल्गी _२ [मुल्गी]	दीकरी _२ [दीकरी]
भतीजा,	Nephew (Man's brother's son)	भतीजा, [पहतीजा]	विरादर जादा, [विरादर जादा]	बापथुर _२	भाइटियो, [भाइटियो]	पुतण्या, [पुतण्या]	भत्रीजो, [भत्रीजो]
भतीजी _२	Niece (Man's brother's daughter)	भतीजी _२ [पहतीजी]	विरादर जादी _२ [विरादर जादी]	बावज़ुं _२	भाइटी _२	पुतणी _२	भत्रीजी _२
भगुर, (व)देवर, (छो) [भगुर; देवर]	Husband's brother	जेठ, (व)देवर, (छो) [जेठ; देवर]	जेठ, (व)देवर, (छो) [जेठ; देवर]	दुय _२	देरु, [डेरु]	दीर _२ भाउजी, [दीर]	दियर, [दियर]
भाई, भैया,	Brother	भाई, भरा, [पाधी; पराह]	भाई, विरादर, [विरादर]	बोय _२	भाऊ, [भाऊ]	भाऊ, [भाऊ]	भाई, [भाई]
भानजा, [भानजा]	Sister's son	भाणजा, भणेआ, [पाहण्जा; पहेणेआ]	भानजा, [भानजा]	बंथुर _२	भाणेजो, [भाणेजो]	भाचा _२ [भाचा]	भाणेज, [भाणेज]
भानजी _२ [भानजी]	Sister's daughter	भाणजी _२ भणेई, [पाहण्जी; पहेणेई]	भानजी _२ [भानजी]	बंजुं _२	भाणेजी _२	भाची _२	भाणेजी _२
भाभी _२ भावज _२ [भावी; भावज]	Brother's wife	भरजाई _२ भाभी _२ [पहरजाई; पाहवी]	भावी _२	बंय ककञ _२	भाजाई _२	वहिनी _२ भावज _२ [भावज]	भाभी _२

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ्	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
स्त्री	घैणीयेक; स्त्री [घोय्नीयक्]	स्त्री; भारिजा	इल्लालु; भार्य	मनैवि	भार्य	हेण्डति; पत्नि	पत्नी२
बउ मा [बोउ मा]	बोवारी	बोहु	कोडलु	नाट्टुप्पेण्; मरुमहळ्	मरुमकळ् [मरुमगळ्]	सोसे	स्तुपा२
बड़ मा [बोड़ो मा]	बुढी आइता [बुढीआइटा]	पणाई [पॉणाई]	मुत्तव्व	कोळ्ळुप्पाट्टि	... ..	मुत्तज्जि	प्रपितामही२
प्रपितामह [प्रोपितामॉह]	बुढ़ाकाका	पणजजत्रापा [पॉणॉजॉत्रापा]	मुत्तात	कोळ्ळुत्तात्ता	... ..	मुत्तज्जन्	प्रपितामह,
प्रपौत्र [प्रॉपौत्रॉ]	परिनाति [पोरिनाटी]	पणनाति [पॉण्नाति]	मुनिमनुमडु	कोळ्ळुपेरन्	... ..	मरिमग	प्रपौत्र,
प्रपौत्री [प्रॉपौत्री]	परिनातिनि [पोरिनाटिनि]	पण्नातुणि [पॉण्नातुणि]	मुनिमनुमरालु	कोळ्ळुपेत्ति	... ..	मरिमगळु	प्रपौत्री२
पौत्र; नाति	नाति [नाटि]	नाति	मनुमडु	पेरन्	पेरमकन्; पेरन् [पेरमगन्]	मोम्मग	नप्त्,
नातनि; पौत्री [नात्नी]	नातिनी [नाटिनी]	नातुणि	मनुमरालु	पेत्ति	पेरमकळ्; पेत्ति [पेरमगळ्]	मोम्मगळु	नप्त्री२
पिसे मशाइ [पिशे मोशाय]	पेहा [पॅहा]	पिउसा	माम	अत्तिम्बेर्	वल्लिअम्मयुट भर्ताडु	माव	पैतृष्वसेय,
पिसि मा [पिशि मा]	पेही; जेटाइ	अपा; नानो [ऑपा; नानि]	अत्त	अत्तै	वल्लिअम; अम्मावि	अत्ते	पितृष्वस्,
पिसुतो भाइ [पिस्तुतो भा]	पेहीर पुतेक भाइ [पेहीर् पुट्टक् भाय्]	अपापुअ भाइ [ऑपापुऑ भाइ]	त्राव	अत्तान्	... ..	अत्तेमग	पैतृष्वसेयपुत्र,
पिसुतो ब्रोन [पिस्तुतो ब्रोन]	पेहीर पुतेक भनी [पेहीर् पुट्टक् भोनी]	अपासिअभउणी [ऑपासिऑभउणी]	मरदलु	अत्तंगळ्	... ..	अत्ते मगळु	पैतृष्वसेयपुत्री२
ब्रोन; भगिनी [ब्रोन; भोगिनी]	भनी [भॉनी]	भउणी [भॉउणि]	अक्क; चेल्लेळु	अक्का (बडी) तंगै (छोटी)	एटति (बडी) अनुजति (छोटी)	अक्क (बडी) तंगि (छोटी)	स्वस्२
ब्रोनाइ	भिनिहि; ब्रैनाइ [बोय्नाइ]	भिणोइ; भेणेइ	बाव	अत्तिम्बेर	अळियन्	भाव	आवुत्त, भगिनीपति,
ब्राना; पिता	देउता; बोपाइपिता [बोयाय् पिटा]	त्रापा	नान्न; तंड्रि	अप्पा; तहप्पन्	अच्छन्	अप्प; तन्दे	पितृ,
छेले	पुतेक [पुट्टक्]	पुअ [पुऑ]	कोडुकु	महन्; पिळ्ळै	मकन्; पुत्रन्	मग	पुत्र, सुत,
कन्या [कॉन्ना]	जीयारी; ज़ीयक्	झिअ [झिऑ]	कृतुरु	महळ्; पेण्	मकळ्; पुत्रि [मगळ्]	मगळु	कन्या२ पुत्री२
भाइपो	भतिजा [भोतिजा]	पुतुरा	अन्नकोडुकु	सहोदरन् महन्	मरुमकन् [मरुमगन्]	अण्णन मग; तम्मन मग	भ्रात्रीय,
भाइझि	भतिजी [भोटिजी]	झिआरि	अन्नकृतुरु; तम्मुडि कृतुरु	सहोदरन् महळ्	मरुमकळ् [मरुमगळ्]	अण्णन मगळु; तम्मन मगळु	भ्रातृपुत्री२ भ्रात्रीया२
भासुर(त्र) देवर (छो) [भासुर; देवर्]	वरजना; देओर [वार्जना; डेओर्]	देडुसुर; दिअर [देडुसुरो; दिआरो]	मरिदि	कोळ्ळुन्दन् मैत्तुनन्	... ..	भाव (बडा) मैदुन (छोटा)	देवृ,
भाइ	ककाइदेउ; भाइ [कॉकाइदेउ]	भाइ	सोदरुडु	अण्णा (बडा) तवि (छोटा)	एटन् (बडा) अनुजन् (छोटा)	अण्ण (बडा) तम्म (छोटा)	भ्रातृ,
भाये	भागिन [भागिन्]	भणजा [भॉणॉजा]	मेनल्लुडु	मरुमहन्	मरुमकन् [मरुमगन्]	सोदरळिय	भागिनेय, भगिनीपुत्र,
भायी	भागिनी	भागिजी	मेनकोडुलु	मरुमहळ्	मरुमकळ् [मरुमगळ्]	सोदरसोसे	भगिनीपुत्री२ भागिनेयी२
बौदि (बडी) बौमा (छोटी)	नबौ (बडी) भाइबोवारी (छोटी)	भाउज [भाउजॉ]	वदिने	अण्णि; मदनि	त्रेटत्तियम्म; एटत्तियम्म	अत्तिगे	भ्रातृजाया२ प्रजावती२

रिश्तेदार

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
ममेरा भाई,	Maternal uncle's son	मलवेर भ्रा, [मलवेर प्राह]	ममेरा भाई,	मामतुर्र व्रोय्,	मारोट्ट,	मामेभाऊ,	मोळाई भाई,
ममेरी बहन [ममेरी बहन्]	M. uncle's daughter	मलवेर भैण [मलवेर पैहण]	ममेरी बहन [ममेरी बहन्]	मामतुर्र बेजि [ममेरी बहन्]	मारोटि [मामेबहिण]	मामेबहीण [मामेबहिण]	मोळाई बहने [मोळाई बेन्]
मा माता	Mother	मा माता	मा मादर	मा'जू	माउ	आई	वा मा
मामा,	Maternal uncle	मामा,	मामु,	माम्,	मामो,	मामा,	मामा,
मामी	Maternal uncle's wife	मामी	मामी	माम्	मामी	मामी	मामी
मेहमान, अतिथि, [मँहमान्]	Guest	मेहमान, [मँहमान्]	मेहमान, [मँहमान्]	पो छ्,	महमान, [मँहमान्]	पाहुणा,	मेमान, परोगा, [मेमान्]
मैका, नैहर, पीहर, [नैह्र, पीह्र]	Girl's Mother's home	पेका,	मैका,	माल्युन,	पेको,	माहेर [माहेर]	पियर [पियर]
मौसा,	M. aunt's husband	मासड, [मासड्]	खाल,	मासुव्,	मासडु,	मावसा, [मावसा]	मासा,
मौसी	Maternal aunt	मासी	खाला	माम्	मासी	मावशी [मावशी]	माशी
मौसेरा भाई,	Maternal aunt's son	मसेरा भ्रा, [मसेरा प्राह]	खालाजादा,	मास्तुर्र व्रोय्,	मासातु,	मावस भाऊ, [मावस् भाऊ]	मसियाई भाई,
मौसेरी बहन [मौसेरी बहन्]	M. aunt's daughter	मसेरी भैण [मसेरी पैहण]	खालाजादी	मास्तुर्र बेजि	मासाति	मावस बहीण [मावस् बहिण]	मसियाई बहने [मसियाई बेन्]
सखी, सहेली	Girl friend	सहेली	हमजुल्फ [हमजुल्फ]	व्यस्	साहिडी [साहडी]	मैत्रीण [मैत्रीण]	सखी
समधिन [समधिन्]	Daughter or son-in-law's mother	कुडमणी [कुडमणी]	समधिन [समधिन्]	सोन्यन्	सेणि	विहीण [विहीण]	वेवाण [वेवाण]
समधी, [समधी]	Daughter or son-in-law's father	कुडम्,	समधी, [समधी]	सोन्यु,	सेणु,	व्याही,	वेवई,
ससुर, सुसर, [ससुर; सुसर]	Father-in-law	सोहरा,	खुसर, [खुसर]	ह्युहर,	सहुरो,	सासरा, [सासरा]	ससरा, [ससरा]
ससुराल, [सुस्राल]	Husband's home	सहुर, सोहराघर, [सहुर; सोहराकर]	ससुराल, [सुस्राल]	ह्युहर,	साहुरा,	सासर [सासर]	सासर [सासर]
साह्व,	Wife's sister's husband	साह्व,	साह्व,	सा'जुव्,	सह्व,	साह्व,	साहु,
साला,	Wife's brother	साला,	साला,	हँहर,	सालो,	मेहणा, [मेहवणा]	साळो,
साली	Wife's sister	साली	साली	साल्	साली	मेहुणी [मेहवणी]	साळी
सास [सास्]	Mother-in-law	सस्स	सास [सास्]	हश्	ससु [सस्सु]	सासू	सासू
सौत [सौत्]	Co-wife	सौत [सौत्]	सौत [सौत्]	सौन्	पहाजु	सवत [सवत्]	सौती
सौतेला भाई,	Step-brother	मतरेया भ्रा, [मतरेया पराह]	सौतेला भाई,	वोरु व्रोय्,	माटेलो भाऊ,	सावत्र भाऊ,	सावको भाई, [सावको भाई]
सौतेली बहन [सौतेली बहन्]	Step-sister	मतरैई भैण [मतरैई पैहण]	सौतेली बहने [सौतेली बहन्]	वोरु बेजि	माटेली भेण	सावत्र बहीण [सावत्र बहिण]	सावकी बहने [सावकी बेन्]
सौतेली माँ	Step-mother	मतरैई मा	सौतेली मा	वोरु मा'जू	माटेली माउ	सावत्र आई	सावकी मा [सावकी मा]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
मामातो भाई	मोमाइर पुतेक भाई [मोमाइ पुटेक् भाई]	मामुपुअ भाई [मामुपुअं भाई]	बावमरिदि	अम्मांजि	अम्माण्टेमकन् [अम्माण्टेमगन्]	मावनमग	मातुलपुत्र,
मामातो ब्रोन [मामातो ब्रोन्]	मोमाइर जीयेक भनी [मोमाइर जीयेक् भोनी]	मामुझिअ भउणि [मामुझिअं भौउणि]	वदिने; मरदल	अम्मंगाल्	अम्मान्टे मकळ् [अम्मान्टेमगळ्]	मावनमगळु	मातुलकन्या,
मा: माता	आइ: मा	मा: वउ [ब्रोउ]	अम्म	अम्मा: तायि	अम्म	अम्म	मातृ,
मामा	मामा	मामु	मेनमाम	मामा; अम्मान्	अम्मायि	सोदरभाव	मातुल,
मामिमा	मामी	माइं	मेनत्त	मामी: अम्मामी	अम्मायि	सोदरत्ते	मातुलानी,
अतिथि [ओतिथि]	आलहि [आलोहि]	अतिथि [ओतिथि]	अतिथि	विरुन्दाळि	विरुन्नुक्कारन्	अतिथि	अतिथि,
त्रापेर ब्राडी [त्रापेर ब्राडी]	त्रोपाई घर [त्रोपाई घोर]	त्रापघर [त्रापघोर]	पुट्टिल्लु	तायिवीडुं	तरवाट्टुं [तरवाट्टुं]	तवरु मने	मातृग्रह,
मेसो मशाइ [मेशो मॉशाइ]	महा [मॉहा]	मउसा [मॉउसा]	पिन्नायन	पेरियप्पा (बडा) शित्तप्पा (छोटा)	वलियच्छन्	दोड्डप्प (बडा) चिक्कप्प (छोटा)	मातृष्वसृपति,
मासिमा [माशिमा]	माही	माउशी	पिन्नम्म	शित्ति	वल्लिअम्म इळयम्म	दोड्डम्म (बडी) चिक्कम्म (छोटी)	मातृष्वसृ,
मासतुतो भाई [मास्तुतो भाई]	माहीर पुतेक भाई [माहीर पुटेक् भाई]	माउशी पुअ भाई [माउसी पुअं भाई]	पिन्निकोडकु	शित्तम्मामहन्	वल्लिअम्मयदेमकन् [वल्लिअम्मयदेमगन्]	दोड्डमनमग	मातृष्वसेय,
मासतुतो ब्रोन [मास्तुतो ब्रोन्]	माहीर जीयेक भनी [माहीर जीयेक् भोनी]	माउशीझिअ भउणि [माउसीझिअं भौउणि]	पिन्निकुतुरु	शित्तम्मामहळ्	वल्लिअम्मयुटेमकळ् [वल्लिअम्मयुटेमगळ्]	दोड्डमनमगळु	मातृष्वसेयी,
सइ [शोइ]	लगरिया: सखि [लॉगोरिया: होखि]	साथी	नेस्तम्	तोळि	तोळि	गुळति	सखी,
बेयान्	बियनी [बियांनी]	समंधुणी	विय्यपुरालु	संबंदि-अम्माळ्	... ..	बीगिति	जामातृमातृ, स्तुषामातृ,
बेयाइ	बियै [बियोइ]	समंधि	विय्यंकुडु	संबंदि	... ..	बीग	जामातृपितृ, स्तुषापितृ,
श्वशुर [शोशुर]	शहुर [होहुर]	शशुर [सॉसुर]	मामगारु	मामनार	श्वशुरन्	माव	श्वशुर,
श्वशुरवाडि [शोशुरवाडि]	शहुरेर घर [होहुरेर घोर]	शशुर घर [सॉसुरघोर]	अत्तिल्लु	मामियार वीडुं	भर्वृग्रह	गण्डन मने	श्वशुरग्रह,
भायरा भाइ [भायरा भाइ]	शालपति [हाल्पोटि]	शडु [सॉडु]	पड्डकुडु	शट्टकर	शड्डकन्	पड्डक	शालीपति,
शाला	जेठेरि (बडा) खुल्लशालि [खुल्लहालि]	शळा [सॉळा]	बावमरिदि	मैत्तुनन्	अळियन्	भाव; (बडा) भावमैदुन (छोटा)	शाल, शालक,
शालि	जेशाहु (बडी) खुल्लशालि (छोटी)	शालि [सालि]	वदिने (बडी) मरदल (छोटी)	मैत्तुनि	नातून्	नादिनि (छोटी) अत्तिगे	शाली,
सामुडी [शागुडी]	शाहु [दाहु]	सामु	आत्तगारु	मामियार [मामियार]	श्वश्रु; अम्मावि	अत्ते	श्वश्रु,
सातिन [शोतिन्]	सतिनि [होटिनि]	सौतुणि	सवति	सक्कळत्ति	... ..	सवति	सपत्नी,
सत भाई [शॉत् भाई]	सतीया भाई [होटीया भाय]	सावत भाई [सावॉतो भाई]	सविति तम्मडु	वोण्टुविट्ट सहोदरन्	चिट्टम्ममकन् [चिट्टम्ममगन्]	मलसोदर	सापत्नभ्रातृ,
सत ब्रोन [शॉत् ब्रोन्]	सतीया भनी [होटीया भोनी]	सावत भउणि [सावॉतो भौउणि]	सविति त्रुल्लेल्लु	वोण्टुविट्ट सहोदरी	चिट्टम्ममकळ् [चिट्टम्ममगळ्]	मलसोदरी	सापत्नस्वसृ,
सत मा [शॉत् मा]	माही आइ	सावत मा [सावॉतो मा]	पिन तल्लि; सविति तल्लि	माट्टान्दाय	चिट्टम्म; चिट्टम्म	मलतायि	सापत्नमातृ,

रेंगनेवाले जीव - रोग

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
रेंगनेवाले जीव [रेंगनेवाले जीव]	Reptiles	रिड दे कीडे [रिड दे कीडे]	रेंगनेवाले कीडे	स्वर्कयुम	सुरंदड़ जीव	सरपटणारे प्राणी [सरपटणारे प्राणी]	उरग प्राणी
अजगर, [अजगर]	Boa; Constrictor	अजगर, [अजगर]	अजदहा, अजगर, [अजदहाँ; अजगर]	अंछदह, कनहोपिन्,	अजगर, [अजगर] सौपेरी,	अजगर, [अजगर] घोग, [घोग]	अजगर, [अजगर] कानग्वजुरो, [कानग्वजुरो]
कनखजुरा, [कनखजुरा]	Centipede	कनखजुरा, कनकोल, [कनखजुरा; कनकोल]	कनकोल, [कनकोल]				
केंचुआ, घिनौरी, गोह, घड़ियाल, मगर, [घड़ियाल; मगर]	Earth worm Iguana Crocodile	मल्हप, [मल्हप] गो, मगरमच्छ, [मगरमच्छ]	मिट्टीका कीडा, गो, मगरमच्छ, मगरमच्छ,	बुमसिन्, केंकल्ट, मगरमल्ट,	कीँओँ, गोह, वाधू,	काडू, गाँडूळ, [गाँडूळ] घोरपड, [घोरपड] मगर, मुसर, [मगर; मुसर]	सापोळियुं, पाटला घो, [पाटला घो] मगर, [मगर]
घोंघा, [घोंघा]	Snail	घोग्गा, [कोहग्गा]	घोंगा, छिपकली, [छिपकली]	हांगिन्यु, केंकल्ट, किरिडि, [किडी]	घोधितो, [घोगतो] किरिडि, [किडी]	गोगलग्वाय, [गोगलग्वाय] पाल, [पाल]	गोकळगाय, [गोकळगाय] गिलोडी, नाग, [नाग]
छिपकली, [छिपकली]	House-lizard	किरली, कोडकिरली, फनिअर, [फनिअर]	छिपकली, [छिपकली] अफाई, फनिअर, [फनिअर]	केंकल्ट, शहमार, छजमार,	वासीँनागु, संखु, नांगु, [साप्]	नाग, [नाग] शंख, साप, सर्प, [साप्]	नाग, [नाग] शंख, साप, [साप्]
नाग, [नाग]	Cobra	फनिअर, [फनिअर]	अफाई, फनिअर, [फनिअर]	शहमार, छजमार,	वासीँनागु, संखु, नांगु, [साप्]	नाग, [नाग] शंख, साप, सर्प, [साप्]	नाग, [नाग] शंख, साप, [साप्]
शङ्ख, साँप, [साँप]	Conch Snake	संख, [सङ्ख] सप्प, बिमारीयाँ; रोग [रोग]	नाकूस, [नाकूस] साँप, [साँप]	शंख, सर्फ, सरफू, रूग; बेमारी	संखु, नांगु, बीमारियुँ	शंख, साप, सर्प, [साप्] रोग [रोग]	शंख, साप, [साप्] रोग [रोग]
रोग [रोग]	Diseases	बिमारीयाँ; रोग [रोग]	बीमारीयाँ	रूग; बेमारी	बीमारियुँ	रोग [रोग]	रोग [रोग]
अंडवृद्धि, अतिसार, [अतिसार]	Hydrocele Diarrhoea	... .. दस्तों दी बीमारी, बदहज्मी, [बदहज्मी]	आवेनजूल, [आवे नजूल] इसहाल, [इसहाल]	पोशहुनुन, दस्तुँ, मुसिल्, बदहज्मी, लट्ट, म्रगी, चक्कुन, लिप्, हनी, ख्वदकुशी, क्युल्, गडुर, तूर, कमजोरी, [कमजोरी]	आनूडन जो वधणु, [आनूडन् जो वधणु] दस्त, बदहज्जिमो, [बदहज्जिमो] मिर्घी, छिनछकी, फतिकु, आपघातु, [आपघातु] अधमथे जो सूर, घिटु, कलियुँ, [घिटु; कलियुँ] दकणी, [डकणी] कमजोरी, [कमजोरी]	अंडवृद्धि, हगवण, [हगवण] अपचन, अजीर्ण, [अपचन] अपस्मार, [अपस्मार] आन्लपित्त, अंतर्गळ, [अन्तर्गळ] आत्महत्या, [आत्महत्या] अर्धशिशी, गंडमाळा, कांपरे, [कांपरे] अशक्तता, वरसोळी, [वसोळी] धुजारी, अशक्ति,	वधरावळ, [वधरावळ] अतिसार, [अतिसार] अजीर्ण, वाई, पित्त, सारणगाँट, [सारणगाँट] आपघात, [आपघात] आधाशीशी, वरसोळी, [वसोळी] धुजारी, अशक्ति,
अपच, बदहज्मी, [बदहज्मी]	Dyspepsia	बदहज्मी, [बदहज्मी]	बदहज्मी, [बदहज्मी]	बदहज्मी, लट्ट, म्रगी, चक्कुन, लिप्, हनी, ख्वदकुशी, क्युल्, गडुर, तूर, कमजोरी, [कमजोरी]	बदहज्जिमो, [बदहज्जिमो] मिर्घी, छिनछकी, फतिकु, आपघातु, [आपघातु] अधमथे जो सूर, घिटु, कलियुँ, [घिटु; कलियुँ] दकणी, [डकणी] कमजोरी, [कमजोरी]	अपचन, अजीर्ण, [अपचन] अपस्मार, [अपस्मार] आन्लपित्त, अंतर्गळ, [अन्तर्गळ] आत्महत्या, [आत्महत्या] अर्धशिशी, गंडमाळा, कांपरे, [कांपरे] अशक्तता, वरसोळी, [वसोळी] धुजारी, अशक्ति,	अजीर्ण, वाई, पित्त, सारणगाँट, [सारणगाँट] आपघात, [आपघात] आधाशीशी, वरसोळी, [वसोळी] धुजारी, अशक्ति,
अपस्मार, [अपस्मार; मिर्गी]	Epilepsy	मिरगी, [मिर्गी]	मिरगी, [मिर्गी]	लट्ट, म्रगी, चक्कुन, लिप्, हनी, ख्वदकुशी, क्युल्, गडुर, तूर, कमजोरी, [कमजोरी]	मिर्घी, छिनछकी, फतिकु, आपघातु, [आपघातु] अधमथे जो सूर, घिटु, कलियुँ, [घिटु; कलियुँ] दकणी, [डकणी] कमजोरी, [कमजोरी]	अपस्मार, [अपस्मार] आन्लपित्त, अंतर्गळ, [अन्तर्गळ] आत्महत्या, [आत्महत्या] अर्धशिशी, गंडमाळा, कांपरे, [कांपरे] अशक्तता, वरसोळी, [वसोळी] धुजारी, अशक्ति,	वाई, पित्त, सारणगाँट, [सारणगाँट] आपघात, [आपघात] आधाशीशी, वरसोळी, [वसोळी] धुजारी, अशक्ति,
अम्लपित्त, आँतवृद्धि, आत्महत्या, [आत्महत्या]	Acidity Hernia Suicide	खटास, [खटास] हर्निआ, आतमघात, [आतमघात]	नुर्शी, बादग्वाया, मरजेफ्रीतक, खुदकुशी, [खुदकुशी]	चक्कुन, लिप्, हनी, ख्वदकुशी, क्युल्, गडुर, तूर, कमजोरी, [कमजोरी]	... .. छिनछकी, फतिकु, आपघातु, [आपघातु] अधमथे जो सूर, घिटु, कलियुँ, [घिटु; कलियुँ] दकणी, [डकणी] कमजोरी, [कमजोरी]	आन्लपित्त, अंतर्गळ, [अन्तर्गळ] आत्महत्या, [आत्महत्या] अर्धशिशी, गंडमाळा, कांपरे, [कांपरे] अशक्तता, वरसोळी, [वसोळी] धुजारी, अशक्ति,	पित्त, सारणगाँट, [सारणगाँट] आपघात, [आपघात] आधाशीशी, वरसोळी, [वसोळी] धुजारी, अशक्ति,
कंटमाला, कपकपी, [कपकपी]	Goitre Shivering; Tremor	गिल्हड़, [गिल्हड़] कँवणी, कमजोरी, [कमजोरी]	धींगा, कँपकपी, [कँपकपी] कमजोरी, [कमजोरी]	गडुर, तूर, कमजोरी, [कमजोरी]	घिटु, कलियुँ, [घिटु; कलियुँ] दकणी, [डकणी] कमजोरी, [कमजोरी]	गंडमाळा, कांपरे, [कांपरे] अशक्तता, वरसोळी, [वसोळी] धुजारी, अशक्ति,	वरसोळी, [वसोळी] धुजारी, अशक्ति,
कमजोरी, [कमजोरी]	Weakness; Debility	कमजोरी, [कमजोरी]	कमजोरी, [कमजोरी]	कमजोरी, [कमजोरी]	कमजोरी, [कमजोरी]	अशक्तता, वरसोळी, [वसोळी] धुजारी, अशक्ति,	अशक्ति,

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
सरीसृप [शारीस्रिप्]	सरीसृप [होरिस्रिप्]	सरीसृप	पाके जंतुवुलु	ऊर्वन	इळजंतु	उरगगळु	उरगाः; सरीसृपाः
अजगर [ओजोगॉर्]	अजगर [ओजोगॉर्]	अजगर [ओजोगॉर्]	कोण्ड चिलव	मलैप्पाम्बु	पेरुम्पाम्बु	दुव्वावु	अजगर,
कानकोटारिः केन्नुइ	केरेलुवा	तेलुगुणि	जेरि	आयिरंकाळ् पूच्चि	करिक्कुन्नन ; करिडाणि	जरि; लक्ष्मीचेळु	शतपदी _२
के चो	के चु [केसु]	जिधा; केचुअ [केचुआ]	वानपामु	मण्णुपुळु	जाळ; मन्नेर	मण्णुहुळु	भूजन्तु,
गोधा	गुइ [गुई]	गोधि	उडुमु	उडुम्बु	उडुम्बु	उडु	गोधा _२
कुमीर [कुमीर्]	घडियाल [घोडियाल्]	कुम्भिरः कुम्भिर	मोसलि	मुदलै	मुतल [मुदल]	मोसले	मकर,
शामुक [शामुक्]	शामुक [हामुक्]	गेण्डा	नत्त	नत्तै	अच्चु; ओच्चु	बसवनहुळु	मंथर, शम्बूक,
टिकटिकि [टिक्टिकि]	जेठि [जेठि]	झिटिपिटि	बल्लि	पल्लि	पल्लि; गौळि	हल्लि	गृहगोधा _२
गोखरो [गोखरो]	फेटी साप [फेटी हाप्]	गोखर [गोखारो]	नारुनामु	नाघपाम्बु	सर्पम्	नागरहावु	फणिन्, नाग,
शङ्ख [शोङ्खॉ]	शङ्ख [होङ्खॉ]	शंख [सोङ्खॉ]	शङ्खमु	शङ्गु; सङ्गु	शङ्खु	शङ्खदहुळु	शङ्ख, दर,
सर्पः साप [शोर्पो : शाप्]	साप [हाप्]	साप [सापो]	पामु	पाम्बु	पाम्बु	हावु	सर्प,
रोग [रोग्]	रोग [रोग्]	रोग [रोगो]	रोगमुलु	नोय्कळ	रोगड्डळ्	रोगगळु	रोगाः; व्याधयः
अण्डवृद्धि [ओण्डोत्रिद्धि]	कोपवृद्धि; कुरुण्ड [कोहत्रिद्धि]	कुरुण्ड [कुरुण्डो]	वरिवीजमु; बुड्ड	विरै-वीक्कम्	अण्डवीकम् ; ओतम्	अंडशोवे	अण्डवृद्धि _२
उदरामय [उदरामाय्]	हागनि [हागोनि]	अतिसार [ओतिसारो]	पासनालु	वेदि	अतिसारम्	भेदि	अतिसार,
अजीर्ण [ओजीरणो]	अजीर्ण [ओजीरणो]	अजीर्ण [ओजीरणो]	गुल्मव्याधि	कुन्मम्	गुन्मम् ; अग्निमांद्यम्	अजीर्ण	अजीर्ण _३ अग्निमान्द्य _३
मृगी [म्रिगी]	अपस्मार [ओपोस्मार]	अपस्मार [ओपोस्मारो]	अपस्मारमु	काक्कायवलि	अपस्मारम् ; चुळलि	मूळेरोग	अपस्मार,
अम्ल [ओमोल्]	पित्त [पित्तो]	अम्ल [ओम्लो]	पैत्यरोगम्	पुळिप्पु	अम्लत; पुळिच्चुतिकट्टल्	पित्तरोग	आम्लपित्त _३
अन्त्रवृद्धि [ओन्त्रोत्रिद्धि]	अन्त्रवृद्धि [ओन्त्रोत्रिद्धि]	अंतकोप [ओन्तोकोसो]	आंत्रवृद्धि	नेरिप्पुटुकम्	आंत्रवायु [आंद्रवायु]	आंत्रवृद्धि	आन्त्रवृद्धि _२
आत्महत्या [आत्ताहोत्ता]	आत्महत्या [आट्माहोत्त्या]	आत्महत्या [आत्ताहोत्त्या]	आत्महन्य	तर्कोलै	आत्महत्य	आत्महत्ये	आत्मघात,
आधकपाले [आधकपाले]	आधकपाली [आधकपाली]	अधकपालि [ओर्धकपालि]	पार्श्वपुनोप्पि	ओट्टैत्तलेवलि	चेन्निककुत्तु	अरतले नोवु	अर्धावभेदक,
गलगण्ड [गालोगण्डो]	गरल [गारोल्]	गलगण्ड [गालोगण्डो]	कण्ठवायुवु	कळकण्ठमालै	कण्ठमाल	गळगण्ड	गलगण्ड,
कम्प [कौम्पो]	कंपनि [कौपोनि]	कम्प [कौम्पो]	वणुकु	नडुक्कम्	विरयल्	नडुक	शीतवेग,
दुर्बलता [दुरबालता]	दुर्बलता [दुरबालता]	दुर्बलता [दुरबालता]	बलहीनत	बलवीनम्	क्षीणत	निःशक्ति	दौर्बल्य _३

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
कब्ज, [कब्ज]	Constipation	कब्ज, [कब्ज]	कब्ज, [कब्ज]	कब्ज, [कब्ज]	कब्जी,	कब्ज, [कब्ज]	कब्जियात, [कब्जियात]
कर्करोग, कैंसर, [कर्करोग; कैंसर]	Cancer	केकड़ा, [केकड़ा]	नासर, [नासर]	कैंसर, [कैंसर]	नासर, [नासर]	कर्करोग, काळपुळी	नासर, [नासर]
कानदर्द, [कानदर्द]	Ear-ache	कनपीड, [कनपीड]	ददंगोश, [ददंगोश]	कनुदोद, [कनुदोद]	कन जो सूर, [कन जो सूर]	कानदुखी, [कानदुखी]	कर्णवेदना, [कर्णवेदना]
कुष्ठरोग, कोढ़, [कुष्ठरोग; कोढ़]	Leprosy	कोहूड, [कोहूड]	जजाम, [जजाम]	म्युन्द, [म्युन्द]	कोडु, [कोडु]	महारोग, कोडु [महारोग; कोडु]	कोडु, [कोडु]
केँ चुआ, [केँ चुआ]	Worms	मलाप, [मलाप]	किर्म, [किर्म]	आम, [आम]	सापा, कीँ ओ, [सापा, कीँ ओ]	जंत, [जंत]	करम, [करम]
खाँसी, [खाँसी]	Cough	खाँसी, खंग, [खंग]	खाँसी, [खाँसी]	चास, [चास]	खंधि, [खंधि]	गोकला, [गोकला]	उधरस, खाँसी, [उधरस; खाँसी]
खुजली, [खुजली]	Itch	खुरक, खुजली, [खुरक; खुजली]	खाज, खारिश, [खाज; खारिश]	तछिन, [तछिन]	खारिसि, [खारिसि]	खरुज, [खरुज]	खस, [खस]
गठिया, [गठिया]	Gout	गँठिया, [गँठिया]	नकरस, [नकरस]	गवुद, [गवुद]	निक्रिसु, [निक्रिसु]	संधिवात, [संधिवात]	संधिवा, [संधिवा]
गाँठ, [गाँठ]	Tumour	गिल्टी, [गिल्टी]	गिल्टी, आमस, [आमस]	फ्यल, [फ्यल]	गोटो, [गोटो]	गाँठ, [गाँठ]	गाँठ, [गाँठ]
घाव, क्षत, [घाव; क्षत]	Ulcer; Bed sore	नासर, [नासर]	कर्हा, नासर, [नासर]	नासर, [नासर]	फट, [फट]	क्षत, खट, [क्षत; खट]	चाँदी, [चाँदी]
धुमरो, चक्कर, [धुमरी; चक्कर]	Vertigo	चक्कर, [चक्कर]	दौरानेसर, [दौरानेसर]	म्यूर, [म्यूर]	मथे जी फेरी, [मथे जी फेरी]	भोचळ, घेरी, [भोचळ]	तम्मर, [तम्मर]
चर्मरोग, [चर्मरोग]	Skin disease	चम्मरोग, [चम्मरोग]	मजें-पोस्त, [मजें-पोस्त]	चमिरुग, [चमिरुग]	चमडीमर्जु, [चमडीमर्जु]	त्वचारोग, [त्वचारोग]	चर्मरोग, [चर्मरोग]
चाँदिल, गंजापन, [चाँदिल; गंजापन]	Baldness	गंज, [गंज]	चंदलाई, गंज, [गंज]	खर, [खर]	गंजाणि, [गंजाणि]	टक्कल, [टक्कल]	टाल, [टाल]
चेचक, [चेचक]	Small pox	चीचक, सीतला, [चीचक]	चेचक, [चेचक]	शितुँल्य, [शितुँल्य]	माता, वडीमाता, [वडीमाता]	देवी, [देवी]	शीतळा, [शीतळा]
छूत का रोग, [छूत का रोग]	Contagious disease	छूत दा रोग, [छूत दा रोग]	छूत की वीमारी, [छूतकी वीमारी]	छूतें रुग, [छूतें रुग]	विचिडंइमर्जु, [विचिडंइमर्जु]	स्पर्शजन्यरोग, [स्पर्शजन्यरोग]	चेपीरोग, [चेपीरोग]
छोटी माता, [छोटी माता]	Chicken pox	काकडालाकडा, [काकडालाकडा]	मोतिया, सीतला, [मोतिया, सीतला]	वावुँपेयन, [वावुँपेयन]	नंदीमाता, [नंदीमाता]	कांजिण्या, [कांजिण्या]	अछवडा, [अछवडा]
जलोदर, [जलोदर]	Dropsy	जलोदर, [जलोदर]	इस्तका, [इस्तका]	वोटुर रुग, [वोटुर रुग]	जलंदर, [जलंदर]	जलोदर, [जलोदर]	जळोदर, [जळोदर]
जुकाम, सरदी, [जुकाम; सरदी]	Cold	जुकाम, [जुकाम]	जुकाम, [जुकाम]	जुकाम, [जुकाम]	जुकाम, [जुकाम]	पडसें, [पडसें]	सळेखम, [सळेखम]
जूडी, तिजारी, [जूडी; तिजारी]	Ague	काम्बे दा बुखार, [काम्बे दा बुखार]	तपेलजां, [तपेलजां]	थर, [थर]	सीउ तपु, [सीउ तपु]	हीव, [हीव]	टादियो ताव, [टादियो ताव]
ज्वर, बुखार, [ज्वर; बुखार]	Fever	बुखार, ताप, [बुखार; ताप]	बुखार, हाररत, [बुखार; हाररत]	जर, [जर]	बुखार, तपु, [बुखार; तपु]	ताप, [ताप]	ताव, [ताव]
डकार, [डकार]	Belch	डकार, [डकार]	डकार, [डकार]	डाकुर, [डाकुर]	ओगिराई, [ओगिराई]	ढेंकर, [ढेंकर]	होडकार, [होडकार]
दमा, [दमा]	Asthma	दमा, [दमा]	दमा, जेकुल, नफस, [जेकुल]	दमुं, [दमुं]	दमु, [दमु]	दमा, [दमा]	दम, [दम]
दाँतो का दर्द, [दाँतो का दर्द]	Tooth ache	दँदपीड, [दँदपीड]	दँददन्दाँ, [दँददन्दाँ]	दन्दोद, दन्ददग्, [दन्दोद, दन्ददग्]	दन्द जो सूर, [दन्द जो सूर]	दांतदुखी, [दांतदुखी]	दन्तवेदना, [दन्तवेदना]
दाद, [दाद]	Ringworm	धहर, [धहर]	दाद, [दाद]	ददुर, [ददुर]	ददु, [ददु]	नायटा, [नायटा]	दादर, [दादर]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
कोष्ठवद्धता [कोष्ठवद्धता]	कोष्ठकाठिन्य [कोष्ठकाठिन्यो]	कोष्ठवद्ध [कोष्ठवद्धो]	मलवद्धकम्	मलचिक्कल्	मलवन्धम्	मलवद्धते	मलावरोध,
कर्करोग [कर्करोग]	कर्करोग [कर्करोगो]	कर्करोग [कर्करोगो]	रात्रपुंडु	पुट्टुनोय	अर्बुदम्	एडिहुण्णु	कर्करोग, दुष्टार्बुद, कर्णशूल,
कर्णशूल [कर्णशूल]	काणविष [कानविह]	कानविन्धा [कानविन्धा]	त्रेविपोदु	कादुवलि	त्रेविवेदन	किविनोवु	कर्णशूल,
कुष्ठ [कुष्ठो]	कुष्ठ [कुष्ठो]	कुष्ठ [कुष्ठो]	कुष्ठु	कुट्टम्	कुष्ठम्	कुष्ठ	कुष्ठ, महारोग,
कृमि [कृमि]	कृमि [कृमि]	कृमि [कृमि]	नुलिपुरुगुलु	किरुमि	कृमि	जन्तुहुळु	कृमि, क्रिमि,
काशि	काह	काश [कासो]	दग्गु	इरुमल्	चुम	क्रेम्मु	कास, कफ,
पांचड़ा [पांचड़ा]	खजुवति [खोजुवोति]	काच्छु	गज्जि: चिडुमु	शिरंगु	चोरि	कज्जि	कण्डु,
त्रात [त्रात]	गौठिवात	गण्ठिवात [गौठिवातो]	वातरोगमु	मूले	संधिवातम् [संधिवादम्]	संधिवात	संधिवात,
आव [आव]	टेमुना	आवु	वापु	कट्टि	कुरु	वावु; उत	अर्बुद,
घा; क्षत [खातो]	घा	घा	व्रणमु	पिळवै	व्रणम्	हुण्णु; व्रण	व्रण,
माथाघोरा	मूरघूरणि [मूरघूरणि]	मुण्डुवुला	तलतिप्पुडु	तलैच्चुट्टल्	तलचुटल [तलचुडल्]	तलेतिरुगु	शिरोभ्रमण,
चर्मरोग [चर्मरोग]	चर्मरोग [चर्मरोगो]	चर्मरोग [चर्मरोगो]	चर्मव्याधि	चरुमव्याधि	चर्मरोगम्	चर्मरोग	त्वग्रोग,
टाक [टाक]	तपा [टोपा]	चन्दा [चोन्दा]	वट्टतल	वळक्कै	कपण्डि	वक्कतले	खल्व्वाटत्व,
वसन्त [वोशान्तो]	वरथाइ [वोशाय]	वसन्त [वोशान्तो]	स्फोटकम्	पुरियम्मै	वगुरि	मैले	मसूरिका,
छोँयाचं रोग [छोँयाचं रोग]	संक्रामक [होइक्रामोक्]	संक्रामक [सोइक्रामोको]	अंटुव्याधि	तोत्तुनोय	पक्चरोगम्	अंटुरोग	स्पर्शजन्यरोग,
पानिवसन्त [पानिवोशान्तो]	सरुथाइ [होरुथाय]	हाइफुटि [हाइफुटि]	पांगु: चिन्नमवारु	सिन्नम्मै	नीरुप्पोळुक्कन्	सिडुबु	रोमान्तिका,
उदरी [उदोरी]	उदरी [उदोरी]	जळउदरि [जळोउदोरि]	जलोदरमु	नीरकोवै	नीरवीक्कम्	जलोदर	जलोदर,
सर्दि [शोर्दि]	पाणिलगा [पाणिलगा]	सर्दि [सोर्दि]	जलुवु	नीरकोळ: जलदोपम्	जलदोपम्	नेगडि	प्रतिश्याय,
पालाज्वर [पालाजोर]	पालज्वर [पालोजोर]	कम्पज्वर [कम्पोजोर]	शीतज्वरमु	कुळिरकाय्चचल्	विरप्पनि	चळिज्वर	ज्वर,
ज्वर [जोर]	ज्वर [जोर]	ज्वर [जोर]	ज्वरमु	काय्चचल्	पनि	ज्वर	ज्वर,
डेँकुर [डेँकुर]	उगार [उगार]	हाकुटि; ओडि	तुपु; त्रपु	एप्पम्	नेट्टल्; एम्पक्कम्	तेगु	उद्गार,
हाँपानी	हाँपानी	श्वास [श्वासो]	उब्बसमु	उब्बुसम् : श्वासकासम्	एक्कम्	गूरु; उब्बस	श्वास,
दन्तशूल [दन्तोशुल्]	दौतविष [दाट्टविह]	दन्तशूल [दन्तोशुळो]	पण्ठिपोदु	पल्लवलि	परुल्लवेदन	हल्लनोवु	दन्तशूल,
दाद [दाद]	खर [खोर]	यादु [जादु]	तामरव्याधि	एच्चिरपडै	वट्टचोरि	हुळुकाडिड	दद्रुमण्डल,

रोग

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
दौरा,	Hysteria	मूर्छा	मूर्छा	हिस्टेरिया,	ग्वफिखानु, [ग्वफखानु]	उन्माद, [उन्माद्]	उन्माद, [उन्माद्]
धनुष्टंकार, [धनुष्टंकार]	Tetanus	धुनकवा [तुहनक्वा]	... ..	दूज, कोव,	कुजाजु,	धनुर्वात, [धनुर्वात]	धनुर्वा,
नेत्ररोग, [नेत्ररोग]	Ophthalmia	अखदी बीमारी	मज्जंचश्म,	अछ्दोद्,	अखियुन जो मर्जु, [अखियुन जो मर्जु]	नेत्ररोग, [नेत्ररोग]	नेत्ररोग, [नेत्ररोग]
पागलपन, [पागलपन्]	Insanity	पागलपन, [पागलपन्]	पागलपन्, [पागलपन्]	ग्रमाग् कसूर,	चर्याई	वेड, [वेड]	गांडपण, [गांडपण]
पीडा, दर्द,	Pain	दर्द, पीड	दर्द,	दोद्,	सूर,	वेदना	वेदना
पीलिया,	Jaundice	यस्कान, [यस्कान]	यस्कान, [यस्कान]	काम्बल्,	साई	कावीळ, [कावीळ]	कमळो, [कमळो]
पेचिश, [पेचिश]	Dysentery	मरोड, आंदेदस्त, [मरोड]	पेचिश, [पेचिश]	पीचिश, जहीर	सूरी	अमांश, आव, [अमाऊंश; आव]	मरोडो, [मरोडो]
पेटदर्द, [पेटदर्द]	Stomach ache	पेटपीड, [पेटपीड]	ददंशिकम, [ददंशिकम्]	यड्दोद्,	पेट जो सूर,	पोटशूळ, [पोटशूळ]	उदरशूळ, [उदरशूळ]
प्रेग, [प्लेग्]	Bubonic plague	प्रेग, ताऊन, [प्लेग्; ताऊन]	ताऊन, [ताऊन]	तोत्रन,	ताऊनु,	प्रेग, [प्लेग्]	मरकी, [मर्की]
फफोला,	Blister	फोलापेणा,	आवला, फफोला,	हद्, वस्तु	फोफींडो,	फोड, [फोड]	झळेळो,
फोड़ा,	Boil	छाला,	फोडा, गागन, [गागन्]	फ्यफुर,	फुरिडी, [फुडी]	गळ	गूमडुं, [गूमडुं]
बवासीर, [बवासीर]	Piles	बवासीर, [बवासीर]	बवासीर, [बवासीर]	बवासीर	बवासीर, मोका	मूळव्याध, [मूळव्याध]	हरस, [हरस]
मधुमेह,	Diabetes	डख्त्रा,	सलसले बौल, [सलसले बौल]	शक् वेमार्थ	मिठा पेशात्र, [मिट्टा पेशात्र]	मधुमेह,	मधुप्रमेह,
मरोड, एंटा, [मरोड]	Gripes	मरोड, [मरोड]	मरोडा,	मरोड,	पेच, वटु, [वटु]	मुरडा, [मुडा]	चूक, [चूक]
मवाद, पीव, [मवाद; पीव]	Pus	पीक, पाक, [पीक; पाक]	मवाद, [मवाद]	पाव,	रोगु,	पू,	परु
मसा,	Wart	मसा,	मसा, गोमडी, [गोमडी]	स्यस्,	हसो, [हसो]	चामखीळ, [चामखिळ]	मसो,
महामारी	Epidemic	ववा	ववा	वववा, महामार्थ	विचिडदडु मर्जु,	साथ, [साथ]	रोगचाळो, [रोगचाळो]
मोतियात्रिंदु,	Cataract	मोतियात्रिंद, [मोतिया बिन्]	मोतियात्रिंद,	त्यन्त्र,	मोतियो, [मोत्यो]	मोतीत्रिंदु,	मोतियो,
मोतीजला,	Typhoid	म्यादी बुखार, [म्यादी बुखार]	मिआदी बुखार, [मिआदी बुखार]	महरिकुं,	मुदे जो तपु, [मुदे जो तपु]	विषमज्वर, [विषमज्वर]	विषमज्वर, [विषमज्वर]
रक्तक्षय,	Anaemia	पीलापन, [पीलापन्]	पीलिया,	रतु-रख्ख,	कम्जोरी	रक्तक्षय, [रक्तक्षय]	पांडुरोग [पांडुरोग]
राज्यक्ष्मा, टी.वी., तपेदिक [तपेदिक]	Tuberculosis; Consumption	तपदिक, [तपदिक]	तपदिक, [तपदिक]	सिले, दिग्य,	सिल्ह	क्षय, [क्षय]	क्षय, [क्षय]
वमन, कै, उल्टी, [वमन्]	Nausea	उल्टी, कै, [उल्टी]	कै, उवकी,	द्रवख्, क्य	उल्टी, ओकारो,	वांती, ओकारो	उल्टी, [उल्टी]
शीतज्वर, [शीतज्वर]	Malaria	मोसमी बुखार, [मोसमी बुखार]	मौसमी बुखार, [मौसमी बुखार]	मलेरिया,	सरअजो तपु, [सरअजो तपु]	हिवताप, [हिवताप]	शीतज्वर, [शीतज्वर]
सरदर्द, [सरदर्द]	Headache	सिरदर्द, सिरपीड, [सिरदर्द; सिरपीड]	सरदर्द, मुदा, [सरदर्द]	कल्दोद्,	मथे जो सूर, [मथे जो सूर]	डोकेंदुखी	शिरोवेदना

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
मूर्च्छा	मूर्च्छारोग [मूर्च्छारोग]	मूर्च्छारोग [मूर्च्छारोगो]	मूर्च्छारोगमु	मूर्च्छंव्यादि	इळक्कम्	उन्माद	उन्माद _१
धनुष्टंकार [धोनुष्टंकार]	धनुष्टंकार [धोनुष्टंकार]	धनुर्वात [धोनुर्वातो]	धनुर्वातमु	कीलवातम	विल्लुवातम	धनुर्वायु	धनुर्वात _१
चोरउठा [चोखुउठा]	चकुनमा [सोकुनोमा]	आखिधरा [आखि धोरा]	नेत्ररोगमु	कण्णोय्	नेत्ररोगम्	कण्णुरोग	नेत्राभिश्यन्द _१
उन्माद रोग [उन्माद् रोग]	त्रलियालि [त्रोलियालि]	पागळामि [पागळामि]	पिच्चि	पैत्तियम्	भ्रान्तु	हुच्चु	उन्माद _१
व्यथा [वेथा]	बिप [बिह]	पीड़ा	नोपि; बाधपोट्टु	वलि	वेदन	नोयु; वाधु	वेदना _२ रुजा _२
न्यात्रा [नैत्रा]	न्यात्रा [नैत्रा]	कामळरोग [कामळारोगो]	कामेळु	मंजक्कामालै	मञ्ज्रपित्तम् ; कामाल	कामाले	कामला _२
आमाशय [आमाशा]	ग्रहणी [ग्रोहोनी]	रक्तज्ञाडा [रक्तज्ञाडा]	शीतवेदुलु	शीदवेदी	वयरुकटि [वयरुगडि]	आमशंके	प्रवाहिका _२
पेटव्यथा [पेटवेथा]	पेटविष [पेटविह]	पेटवथा [पेटवेथा]	कडुपुनोपि	वयिटुवलि	वायरुवेदनम्	होट्टे नोयु	उदरशूल _१
प्लेग [प्लेग्]	प्लेग [प्लेग्]	प्लेग [प्लेगो]	प्लेगु; मारम्	प्लेगु	प्लेग	गोड्डेरोग; प्लेगु	ग्रन्थिज्वर _१
फोस्का	दौ	फोटका [फोटका]	पोक्कु	कोप्पुळम्	पोळ्ळम्	ओब्बे	विस्फोट _१
फोड़ा	फोँहा	वथ [वथो]	कुरुपु	कट्टि	कुरु	ओक्के; गुळ्ळे	विद्रधि, गण्ड _१
अर्श [ओर्शा]	अर्श [ओहो]	अर्श [ओर्शो]	मूलव्याधि	मूलव्याधि	मूलक्कुरु	मूलव्याधि	अर्शास् _३
बहुमूत्र [बोहुमूत्रो]	बहुमूत्र; गाखरा [बोहुमूत्रो; गाखरा]	बहुमूत्र [बोहुमूत्रो]	मधुमेहमु	नीरिळिबु	प्रमेहम्	मधुमेह	मधुमेह _१
पेट कामडानि [पेट कामडानि]	पेट कामोरणि [पेट कामोरणि]	पेटमुड़ा	कुट्टु	वयिटुकडुप्पु	वयरुकट्टि	होट्टे तुलित	अन्त्रशूल _३
पूय [पूज]	पूज [पूज]	पूज [पूजो]	चीमु	शीळ्	पुळुप्पु	कीबु	पूय _१
आँचिल [आँचिल्]	आचिनाइ [आसिनाय]	भातुडि	पुलिपिरि	कळलै	पालुणि	नरुन्नि	मषक _१
महामारी [मोहामारी]	महामारी [मोहामारी]	मडक [मोडोको]	तेगुलु	कोळ्ळैनोय्	पक्कर्व्याधि	सांक्रामिक	जनपदोध्वस _१ , सांक्रामिक _१
छानि	छानिपरा [सानिपारा]	परळ; परड [पारोळो; पारोडो]	कण्टिपोर	पो रे	कायम्	कण्णपरे; पटल; मोतीचिद	काच _१
सन्निपात ज्वर [शोन्निपात ज्वर]	सन्निपात ज्वर [सोन्निपात ज्वर]	सन्निपात ज्वर [सोन्निपात ज्वर]	विपमज्वरमु	एलंबुरिकिक; काच्चल्	सन्निपात ज्वरम्	विपमज्वर	विपमज्वर _१ , संततज्वर _१
रक्ताल्पता [रक्ताल्पोता]	रक्तहीनता [रक्तोहीनता]	रक्तक्षय [रक्तोख्योयो]	पाण्डुरोगमु	रक्तसोगै	रक्तक्षयम्	रक्तक्षय	पाण्डुरोग _१
यक्ष्मा [जोक्खा]	यक्ष्मा; क्षय [जोक्खा; ख्योय]	यक्ष्मा [जोक्खा]	क्षयव्याधि [ट्छयव्याधि]	क्षयरोगम्	क्षयरोगम्	क्षय	राजयक्ष्मन् _१
वमी [वोमी]	बमि [बोमि]	वान्ति	डोकु; कक्कुलु	कुमट्टे	मनम् पिरट्टल्	वमन	उत्कलेश _१ , उद्वमन _३
मेलेरिया	मेलेरिया	मेलेरिआ	त्रलिज्वरमु	कुळिर्कायिच्चल्	मलम्बनि	छलिज्वर	शीतज्वर _१
माथाधरा [माथाधारा]	मूरकामोरणि [मूरकामोरणि]	मुंडबिन्धा	तल्लनोपि	तल्लवलि	तल्लवेदन	तल्लेनोयु	शिरःशूल _१

रोग-वाहन

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
हिचकी _२ [हिचकी]	Hiccough	हिचकी _२ [हिचकी]	हिचकी _२ फवाक _२ [हिचकी: फवाक]	ह्युक _२	हिडिका _२ [हिडिका]	उचकी _२ [उचकी]	हेडकी _२ [हेडकी]
हैजा, बिसूचिका _२	Cholera	हैजा _२	हैजा _२	धवा _२	ववा _२ [ववा]	पटकी _२ महामारी _२ [पटकी]	कोगळियुं _२
हृदरोग _२	Heart-disease	दिल की बामारी _२ [दिल की बामारी]	ददेंदिल _२ [ददेंदिल]	वा'लिज दोद् _२	दिलि जी बीमारी _२ [दिह्लि जी बीमारी]	हृदरोग _२ [हृदरोग]	हृदरोग _२ [हृदरोग]

वाहन [वाहन]	Convey- ances	सवारीयाँ	ज़राए आमदोरफत	सवा'र्य	सुवारियूं [सुवा'र्यूं]	वाहनें	वाहान [वाहान]
आगिनबोट _२ [आगिन बोट]	Steamer	अगनबोट _२ [अगनबोट]	दुखानी जहाज़ _२ [दुखानी जहाज़]	अगन् बोट _२	आगवूट _२ [आगवूट]	आगबोट _२ [आगबोट]	आगबोट _२ [आगबोट]
इंजन _२ [इंजन]	Engine	इंजन _२ [इंजन]	इंजन _२ [इंजन]	थिजन _२	इंजिणि _२ कल _२ [कल]	इंजन _२ इंजिन _२ [इंजन: इंजिन]	इंजन _२ [इंजन]
घट ही नाव _२ [घट ही नाव]	Ferry-boat	पत्तन दी बेडी _२ [पत्तन दी बेडी]	कश्ती _२	शिका 'र्युं करनाव _२	पत्तन जी बेडी _२	तर _२ [तर]	मछवो _२ [मछवो]
जहाज _२ [जहाज]	Ship	जहाज़ _२ [जहाज़]	जहाज़ _२ [जहाज़]	जहाज़ _२	जहाजु _२	जहाजु _२ [जहाजु]	वहाण _२ [वहाण]
टमटम _२ [टमटम]	Coach	बग्गी _२	टमटम _२ [टमटम]	टमटम _२	बग्गी _२ [बग्गी]	घोडागाडी _२	घोडागाडी _२
ट्राम _२ [ट्राम]	Tramcar	ट्राम _२ [ट्राम]	ट्राम _२ [ट्राम]	ट्राम _२	ट्राम _२ [ट्राम]	ट्राम _२ [ट्राम]	ट्राम _२ [ट्राम]
डॉड, चप्पू _२ [डॉड]	Oar	चप्पू _२	चप्पू _२	खूर, चपुं	वंधु _२	वल्हे _२	हल्लेसु _२
डोंगी _२	Canoe	डूंगा _२	डोंगा, डोंगी _२	डुंगुं	हूंदी _२	होडके _२ पगार _२ [होडके: पगार]	नांवडी _२ [नाँवडी]
डोली _२	Litter	डोली _२	डोली _२	डूयल्युं	दोली _२ [डोली]	डोळी _२	डोळी _२
नाव _२ नौका _२ [नाव]	Boat	बेड़ी _२	कश्ती _२ सफ्रीना _२	नाव _२	बेड़ी _२	होडी _२	होडी _२
पतवार _२ [पतवार]	Rudder; Helm	पतवार _२ [पतवार]	पतवार _२ सुकान _२ [पतवार; सुकान]	नम् _२	सुखानु _२	सुकाणु _२	सुकाणु _२ [सुकाण]
पाल _२ [पाल]	Sail	पाल _२ [पाल]	बादवान _२ [बादवाँ]	वाबुपेट _२ बादवान _२	सिडु _२	शीड _२ [शीड]	सद _२ [सद]
पालकी _२ [पालकी]	Palanquin	पालकी _२ [पालकी]	फीनस _२ चंडूल _२ [फीनस्; चंडूल]	ज़ा 'पान _२	पालकी _२ [पालकी]	पालखी _२ [पालखी]	पालखी _२ [पालखी]
बस _२ [बस]	Bus	बस _२ [बस]	बस _२ [बस]	बस् _२	बसि _२ [बसि]	बस _२ [बस]	बस _२ [बस]
बैलगाड़ी _२ [बैलगाड़ी]	Bullock-cart	गड्डा _२	बैलगाड़ी _२ छकड़ा _२ [बैलगाड़ी; छकड़ा]	बांदुंगा'रड्युं	छकड़ो _२ [छकड़ो]	खटारा _२ बैलगाडी _२ [बैलगाडी]	गाडुं _२ [गाडुं]
मस्तूल _२ [मस्तूल]	Mast (of a ship)	मस्तूल _२ [मस्तूल]	मस्तूल _२ [मस्तूल]	मस्तूल _२	खहो _२	डोलकाठी _२ [डोलकाठी]	वहाणनो डोल _२ [वहाणनो डोल]
मोटरगाडी _२ [मोटर गाडी]	Motorcar; Automobile	मोटर _२ [मोटर]	मोटर _२ [मोटर]	मोटर गा'रड्युं	मोटर _२ [मोटर]	मोटर _२ [मोटार्]	मोटरगाडी _२ [मोटर् गाडी]
रथ _२ [रथ]	Chariot	रथ _२ [रथ]	रथ _२ [रथ]	रथ _२	रथु _२ [रथु]	रथ _२ [रथ]	रथ _२ [रथ]
रिक्शा _२	Rickshaw	रिक्शा _२	रिक्शा _२	रिक्शुं	रिक्शा _२	रिक्शा _२	रिक्शा _२

शब्द	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
हिक्का; हेँचकी [हेँचकी]	हेँकटि [हेँकोटि]	हिकका	वेक्कळ्ळु	विक्कल्	एक्किट्टम्	बिक्कळिके	हिकका _२
ओला ऊठा	हाइजा [हाइजा]	हइजा; वाड़ी [होय्जा]	विपूचि	वादिवेदि	विपूचिक; तलेत्तट्टि	वांतिभेदि	विसूचिका _२
हृद्रोग [न्हिद्रोग्]	हृद्रोग [न्हिद्रोग्]	हृद्रोग [न्हिद्रोग्]	हृत्पीडा; हृद्रोगमु	इदयनोय	हृद्रोगम्	हृदयरोग	हृद्रोग _१
यान-वाहन [जान्-वाहोन्]	यान-वाहन [जान्-वाहोन्]	यान-वाहन [जानो-वाहोन्]	वाहनमुलु	पोक्कुवरुत्तु- साधनङ्घळ	वाहनङ्घळ्	संचार- साधनगळु	वाहनानि
स्टीमर [स्टीमर्]	भाँपनाँव [भाँप् नाँव्]	अग्निबोट [आँग्निबोटो]	पोगओड; स्टीमरु	नीराविककप्पल्	आविककप्पल्	स्टीमरु	वाप्पपोत _१
इंजिन [इन्जिन]	कल; इंजिन [कॉल्; इन्जिन्]	कळ [कॉळो]	इंजनु	इयंतिरम् [इयंद्रम्]	यंत्रम्; इंजिन्	एंजिनु	गन्त्र _३
खेया	पारकरा तरी [पारकॉरा थॅरी]	घाटनाभा [घाटॉनाभा]	बल्लकट्टु	ओडम् [चोडम्]	कटत्तु तोणि [कडत्तु दोणि]	कडविन दोणि	तरणि _२ तरि _२
जाहाज [जाहाज्]	जाहाज [जाहाज्]	जाहाज [जाहजॉ]	ओड; नौक	कप्पल्	कप्पल्	हडगु; जहाजु	पोत _२ नौ _२
घोडारगाडी [घोडारगाडी]	घोँरागारी	घोडागाडि	बंडि	कोच्चुवण्डि	कुतिरवण्डि [कुदिरवण्डि]	कुदुरेगाडि	अश्वरथ _१
ट्राम [ट्राम्]	ट्राम [ट्राम्]	ट्राम [ट्राम्]	ट्रॅम	ट्राम	ट्रॅम्	ट्रामु	विद्युद्रथ _१
दौंड [दौंड्]	वठा [वाँठा]	आहुला	तेड्डु	वडुप्पु	तुळ	हुट्टु	क्षिपणि _२ क्षेपणी _२
डिंगि	चुचि नाँव [सुसि नाँव्]	काटुआ	डिंगी	शिट्टोडन्	चेरुवळ्ळम्	तोडुदोणि	प्लव _१
डुली	डोला	डोलि	डोलि	डोलि	डोलि	डोलि	शिविका _२
नौका	नाव [नाव्]	डोङ्गा	पडव	पडवु	तोणि; वळ्ळम् [दोणि]	दोणि	नौ _२ उडुप _३
हाल [हाल्]	गुरिचटा [गुरिचॉटा]	मङ्गा [मॉङ्गाँ]	चुक्कानि	शुक्काण; सुक्काण्	चुक्कान्	चुक्काणि	अरिच _३
पाल [पाल्]	पाल [पाल्]	पाल [पालो]	तेरुत्ताप [तेरुत्ताप्]	कप्पल्पाय्	पायु	हाथिपट	पोतपट _१ नौकापट _१
पाल्की	पाल्की	पालिङ्कि	पल्लकी	पल्लक्कु	मञ्जल्	मेने; पालकि	शिविका _२
वस [वाश्]	वाच [वास्]	वस [वस्]	वसु	वस्	वस [वस्]	वस [वस्]	सर्वयान _३
गरु गाडी [गोरु गाडी]	गरुगाडी [गॉरुगाडी]	शरड [सॉगॉडो]	बंडि; येड्लबंडि	माट्टुवण्डि	काळवण्डि [काळवण्डि]	बंडि गाडि	शकट _१ , अनस् _१ , _३
मास्तुल [मास्तुल्]	मास्तुल [मास्तुल्]	मास्तुल [मास्तुल्]	तेरुकुय्य	पायमरम्	कोटिमरम् [कोडिमरम्]	कृत्रेमर	कूपक _१
मोटरगाडी [मोटोर् गाडी]	मटरगाडी [मॉटोर् गाडी]	मोटर् गाडी [मोटोर् गाडी]	कारु	मोटर्	मोटर्	मोटर्	वहित्रयान _३
रथ [रथ्]	रथ [रथ्]	रथ [रथॉ]	रथमु	रथम्; तेर्	रथम्	रथ	रथ _१
रिक्सा	रिक्सा [रिक्सा]	रिक्शा [रिक्सा]	रिक्शा	रिक्शा	रिक्शा	रिक्शा	रिक्शायान _३

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
रेलगाड़ी, [रेलगाड़ी]	Train	रेलगाड़ी, [रेलगाड़ी]	रेलगाड़ी, [रेलगाड़ी]	रेल्, [रेल्]	रेलगाटी, [रेल् गाटी]	आगगाडी, [आगगाडी]	आगगाडी, [आगगाडी]
लंगर, [लङ्गर्]	Anchor	लंगर, [लङ्गर्]	लंगर, [लङ्गर्]	लंगर्, [लङ्गर्]	लंगर, [नाङ्गर्]	नांगर, [नाङ्गर्]	लंगर, [लङ्गर्]
विमान, हवाईजहाज, [विमान]	Aeroplane	हवाई जहाज, [हवाई जहाज]	तैयारा, हवाईजहाज, [हवाई जहाज]	हवा 'य् जहाज्, [हवाई जहाज]	हवाई जहाजु, [हवाई जहाज]	विमान, [विमान]	विमान, [विमान]
हौदा,	Howdah	होदा,	हौदा,	होदुं,	हौदो,	अम्बारी, [अम्बारी]	अंबारी, [अंबारी]

व्यवसाय	Occupations	कारवेहारी	पेशे	पेशुंवर	धंधो	धंदे	धंदाओ
औषध-विक्रेता, [ओशद् विक्रेता]	Druggist	पंसारी,	दवाफिरोश, [दवाफिरोश]	बुहुर, दवाफरोश, [दवाफिरोश]	दवाविकिणंदडु,	औषध-विक्रेता, [औशद् विक्रेता]	दवावाळो, [दवावाळो]
कर्जदार, [कर्जदार]	Debtor	कर्जदार, [कर्जदार]	मकरूज, [मकरूज]	कर्जदार, [कर्जदार]	कर्जदार, [कर्जदार]	ऋणको, [ऋणको]	देवादार, [देवादार]
कलाकार, [कलाकार]	Artist	कलाकार, [कलाकार]	फनकार, [फनकार]	फनकार, [फनकार]	कलाकार, हुनर्मन्दु,	कलावंत, [कलावंत]	कलाकार, [कलाकार]
कसाई,	Butcher	कसाई,	कसाई,	पुञ्,	कासाई,	खाटीक, [खाटीक]	कसाइ, [कसाइ]
कारीगर, [कारीगर्]	Artisan	कारीगर, [कारीगर्]	कारीगर, [कारीगर्]	का 'र्येगर्,	कारीगर, [कारीगर्]	कारागीर, [कारागीर]	कारीगर, [कारीगर्]
किरानी, क्लर्क, [किरानी; क्लर्क]	Clerk	बाबू, [बाबू]	बाबू, [बाबू]	मुन्शु, कलारखु, [मुन्शु]	मुन्शी, मुहरर, [मुन्शी]	कारकून, [कारकून]	कारकून, [कारकून]
किसान, खेतिहर, [किसान; खेतिहर]	Farmer	किसान, [किसान]	किसान, दहकान, [किसान; दहकान]	ग्रूस, [ग्रूस]	कुडिमी, [कुडिमी]	शेतकरी, [शेतकरी]	खेडुत, [खेडुत]
कुम्हार, [कुम्हार]	Potter	कुम्हार, [कुम्हार]	कुम्हार, [कुम्हार]	काल, [काल]	कुंभार, [कुंभार]	कुंभार, [कुंभार]	कुंभार, [कुंभार]
कुली,	Porter	कुली, [कुली]	कुली, [कुली]	कुली, [कुली]	कुली, [कुली]	हमाल, [हमाल]	हमाल, [हमाल]
गंधी,	Perfumer	अत्तार, गंधी, [अत्तार]	इत्रफिरोश, [इत्रफिरोश]	अतरिवोल्, [अतरिवोल्]	अतार, [अतार]	अत्तरवाला, [अत्तरवाला]	अत्तरवाळो, [अत्तरवाळो]
गड़रिया,	Shepherd	गडरिआ, [गडरिआ]	गडेरिआ, [गडेरिआ]	गबिरोल्, पोहोल्, [गबिरोल्]	रेदार, [रेदार]	धनगर, [धनगर]	भरवाड, [भरवाड]
गवाला,	Milkman	गवाला, [गवाला]	गवाला, [गवाला]	दुदुंगूर, [दुदुंगूर]	खीरवारो, [खीरवारो]	गवळी, दूधवाला, [गवळी; दुधवाला]	दूधवाळो, [दूधवाळो]
चमार, [चमार]	Shoemaker	मोची, [मोची]	चमार, मोची, [चमार]	वातुल्, मूच्, [वातुल्]	चमारु, मोची, [चमारु]	चांभार, [चांभार]	चमार, [चमार]
चरवाहा, [चरवाहा]	Cowherd	चरवाहा, [चरवाहा]	चरवाहा, [चरवाहा]	गूर, [गूर]	धनार, [धनार]	गुराखी, [गुराखी]	गोपाल, [गोपाल]
चित्रकार, [चित्रकार]	Painter	चित्रकार, [चित्रकार]	मुसव्विर, [मुसव्विर]	मुस्विर, [मुस्विर]	चित्रकार, नकाश, [चित्रकार]	चित्रकार, [चित्रकार]	चित्रकार, [चित्रकार]
ज्योतिषी, [ज्योतिषी]	Fortune-teller; Astrologer	ज्योतिषी, [ज्योतिषी]	रम्माल, फालगो, [रम्माल]	जिव्युश्, नजूम्य, [जिव्युश्]	जोत्सी, निजमी, [जोत्सी]	ज्योतिषी, [ज्योतिषी]	ज्योतिषी, [ज्योतिषी]
जादूगर, [जादूगर]	Magician; Conjurer	जादूगर, [जादूगर]	जादूगर, [जादूगर]	जोद्गार, [जोद्गार]	जादूगर, [जादूगर]	जादुगार, [जादुगार]	जादुगर, [जादुगर]
जिल्दसाज, [जिल्दसाज]	Book-binder	जिल्दसाज, [जिल्दसाज]	जिल्दसाज, [जिल्दसाज]	जिल्दुंगोर, [जिल्दुंगोर]	जिल्दुंगोर, [जिल्दुंगोर]	वाइंडर, [वाइंडर]	वाइंडर, [वाइंडर]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
रेलगाड़ी [रेलगाड़ी]	रेलमारी [रेलमारी]	रेळगाडि [रेळगाडि]	रैलु	पुधैवण्डि	तीवण्टि [तीवण्डि]	होगेवंडि	धमिरथ,
नोंगर [नोडॉर्]	लडगर [लडगॉर्]	लडगर [लडगॉर्]	लंगरु	नंगूरम्	नंगूरम्	लंगरु	लाङ्गलु,
विमानः उड़ो जाहाज [विमान्]	उड़ा जाहाज [उड़ा जाहाज्]	उड़ा जाहाज [उड़ा जाहाजो]	विमानमु	विमानम्	विमानम्	विमान	विमान, वायुयान,
हाथोदा	हाथोदा	हाउदा	अम्बारि	अम्बारि	अंवारि	अम्बारि	हस्तिशिविका,

पेशा	व्यवसाय	पेशा	वृत्तु	तोळिल्लघळ	तोळिल्	वृत्तिगळु	व्यवसायाः
औषध-विक्रेता [औषाद् विक्रेता]	औषधविक्रेता [औषाद् विक्रेता]	औषधत्राला [औषाद्त्राला]	मन्दुलंगिवाडु	मरुन्दुळकडैक्कारन्	मरुन्दु-व्यापारि	औषधि-व्यापारि	भैषजिक,
अधमर्णः देनदार [आंधामॉरणोः देनदार]	धरुवा [धोरुवा]	खातक [खातॉको]	अप्पुलवाडुः ऋणग्रस्तुडु	कडन्कारन्	कटक्कारन् [कडक्कारन्]	सालगार	अधमर्ण,
कलाकार [कालाकार]	कलाकार [कालाकार]	कळाकार [कळालाकार]	कळाकारुडु	कलैजन्	कलाकारन् [कलागारन्]	कलाविद	कलाकार,
कसाइ [कौशाय]	कचाइ [कौसाइ]	कँसाइ [कौसाइ]	कसायिवाडु	कशाप्पुक्कडैक्कारन्	कशाप्पुक्कारन्	कटुक	शौनिक,
कारिगरः मिस्त्रि [कारिगॉर्]	कारिकर [कारिकॉर्]	कारीगर [कारीगॉर्]	पनिवाडु	वेलैयाळ	तोळिलाळि	मेस्त्रि	शिल्पकार,
केराणी	केराणी	किराणी	गुमास्ता	गुमास्ता	गुमस्तन्	गुमास्त; कारकून	लेखनिक,
चापीः कृपक [चाशीः क्रिशाक्]	खेतियक [खेटियॉक्]	चापी [चासी]	रैतु	कुडियानवन्ः बुळवन्	कृषिकारन्	रैत	कृषीवल,
कुमोर [कुमोर्]	कुमार [कुमार]	कुम्हार [कुम्हारो]	कुम्भारि	कुयवन्	कुशवन्	कुंवार	कुम्भकार,
मुटे	भारीः कुली	कुलि	कृलि	कृलियाळ	चुमट्टुक्कारन्	कृलि	भारवाहिनः,
गंधद्रव्यविक्रेता [गान्धद्रव्यविक्रेता]	मुगंधि व्यवसायी [मुगान्धिद्रव्यव्यवसायी]	अत्तरत्राला [अत्तरात्राला]	अत्तरुसायिबुः बुक्कावाडु	वासनेपोरुळ विपेन्	वासनद्रव्यक्कारन्	मुगंधव्यापारि	गन्धविक्रयिन्,
राखाल [राखाल]	भेरागेन्वीया	मेपपाळक [मेसोपाळॉको]	गोल्ल	आट्टुडुइडैयन्	आट्टिट्टयन्	कुरुव	अजपाल,
गोयाला [गोआला]	गुवाल [गुवाल]	गउड [गौउडो]	गोल्लः पालवाडु	पालक्कारन्	पालक्कारन्	कवाडिग	दोहक,
मुचि	मुचि [मुसि]	मोचि	मादिग	सक्किलि	चेरुप्पुकुत्ति	चम्मार	चर्मकार,
राखाल [राखाल]	गरखीया [गोरखीया]	गाइआळ [गाइआळो]	पशुलकापरिः गोइल्लकापरि	इडैयन्	इट्टयन् [इडयन्]	गोवळिग	गोपाल,
चित्रकार [चित्राकार]	चित्रकार [चित्राकार]	चित्रकार [चित्राकारो]	चित्रकारुडु	ओवियक्कारन्	चित्रकारन्	त्रणहाकुवव	चित्रकार,
ज्योतिपी	ज्योतिपी [जोटिही]	ज्योतिपी	ज्योतिप्पुकुडु	वळळुवन्ः शोदिडन्	ज्योत्स्यन्	कोरवंजि	दैवज्ञ,
जादुकर [जादुकर]	जादुकर [जादुकर]	जादुकर [जादुकरो]	मांत्रिकुडु	मन्दिरवादि	मान्त्रिकन्ः मन्त्रवादी	मन्त्रवादि	मायिन्,
दप्तरी [दौपतारी]	दप्तरी [दौपतारी]	बन्धाइत्राला [बान्धाइत्राला]	बैंडरु	नूळकट्टुवोन्	वाइंडर	बुक वाइंडर	ग्रन्थबन्धक,

व्यवसाय

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
जुलाहा, बुनकर, [बुनकर]	Weaver	पावली, जुलाहा,	जुलाहा,	बोवुर,	कोरी,	कोप्री, विणकर, साळी, [विणकर]	वगकर, [वगकर]
जेब कतरा, [जेब कतरा]	Pick pocket	जेबकतरा, [जेबकतरा]	जेबकतरा, [जेबकतरा]	चंदुचूर,	गुंढीछोट्टु, गुंढीकपु, [गुंढीकपु]	खिमेकपु,	खिस्माकानरु,
जौहरी, [जौहरी]	Jeweller	जौहरी, [जौहरी]	जौहरी, [जौहरी]	लालफरोश, मनर,	जवाहरी,	जवाहिन्या,	जवाहिरवाळो, [जवाहिरवाळो]
डोमर, नट, [डोमर; नट]	Rope dancer	बाजीगर, [बाजीगर]	बाजीगर, [बाजीगर]	वांड,	बाजीगर,	डोंबारी,	बजाणियो,
तेली,	Oilman	तेली,	तेली,	तिछुवोश्,	तेली,	तेली,	तेली,
दंतचिकित्सक,	Dentist	दंद् दा डाक्टर, [दंद् दा डाक्टर]	दन्दानसा, [दन्दानसा]	दन्दसाज्,	दन्दानसाज्,	दंतवैद्य,	दांतनो डोक्टर, [दांतनो डोक्टर]
दरजी, [दरजी]	Tailor	दरजी, [दरजी]	दरजी, [दरजी]	मुँच्,	दरजी, [दरजी]	शिपी,	दरजी, [दरजी]
दरवान, [दरवान]	Door keeper	चौकीदार, [चौकीदार]	दरवान, [दरवान]	दीडिवान्,	दरवानु, [दरवानु]	देवडीवाला, [देवडीवाला]	दरवान, [दरवान]
दलाल, [दलाल]	Broker; Middle-man	दलाल, [दलाल]	दलाल, [दलाल]	द्राल्,	दलाल, [दलाल]	दलाल, [दलाल]	दलाल, [दलाल]
दुकानदार, [दुकानदार]	Shopkeeper	दुकानदार, [दुकानदार]	दुकानदार, [दुकानदार]	वोश्, दुकानदार,	दुकानदार,	दुकानदार, [दुकानदार]	दुकानदार, [दुकानदार]
धाय, दाई, [धाय]	Nurse (baby-sitter)	दाई,	दाया, अन्ना,	दाय्,	दाई,	आया, नर्स, परिचारिका,	परिचारिका,
धोबी,	Washerman	धोबी,	धोबी,	दोब्,	धोबी,	परीट, धोबी, [परीट]	धोबी,
नाई, हज्जाम, [हज्जाम]	Barber	नाई, राजा,	नाई, हजाम, [हजाम]	ना'यिद्, ना'विद्,	हजमु, [हजमु]	न्हावी, हजाम, [हजाम]	हजाम, [हजाम]
प्रकाशक, [प्रकाशक]	Publisher	प्रकाशक, [प्रकाशक]	नाशिर, [नाशिर]	ना'शिर,	पिकाशकु,	प्रकाशक, [प्रकाशक]	प्रकाशक, [प्रकाशक]
पनवाडी, [पनवाडी]	Pan seller	पनवाडी, [पनवाडी]	पनवाडी [पनवाडी]	पान्बोल्,	पानवारो, [पानवारो]	पानवाला, [पानवाला]	पानवाळो, [पानवाळो]
पुरोहित, [पुरोहित]	Priest	पुजारी,	आविट, मौलवी,	गोर, पीर,	श्राओ, बांभणु,	भटजी, [भटजी]	उपाध्याय, [उपाध्याय]
पुस्तक विक्रेता, [पुस्तक विक्रेता]	Book-seller	कुतब फरोश, [कुतब फरोश]	कुतबफिरोश, [कुतबफिरोश]	किताबबोल्,	किताब विकणदडु,	पुस्तके विकणारा, [पुस्तके विकणारा]	पुस्तक-विक्रेता, [पुस्तक विक्रेता]
फेरीवाला,	Hawker	छावडीवाला, [छावडीवाला]	फेरीवाला,	फेरबोल्,	घोरड्यो,	फेरीवाला,	फेरीवाळो,
बटई,	Carpenter	तिरखाण, [तिरखाण]	बटई,	छान, [छान]	वाढो, सूतार, [सूतार]	सुतार, [सुतार]	सुथार, [सुथार]
बहेलिया,	Fowler	चिड़मार, [चिड़मार]	सैय्याद, [सैय्याद]	रंजल्,	मारी,	फासेपारधी, [फासेपारधी]	पारधी, [पारधी]
भिखारी, भिखमंगा, [भिकारी; भिखमङ्गा]	Beggar	भिखारी, मंगता,	फकीर, गदा, [फकीर]	वेधु, फकीर,	फकीरु,	भिकारी,	भिखारी,
मछुआ,	Fisherman	माहीगीर, [माहीगीर]	माहीगीर, [माहीगीर]	गाडुहां जू,	मुहाणो, माछी,	कोळी,	माछिमार, [माछिमार]
मजदूर, [मजदूर]	Labourer; Worker	मजूर, [मजूर]	मजदूर, [मजदूर]	मजूर, [मजूर]	मजूरु, [मजूरु]	मजूर, [मजूर]	मजूर, [मजूर]
महाउत, [महावत]	Elephant driver	महावत, [महावत]	महावत, [महावत]	हंस्यबोल्,	पीलवानु, [पीलवानु]	माहूत, [माहूत]	महावत, [महावत]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
ताँनी	ताँति; शिपिनी [टाँटी; हिपिनी]	तन्ती [तॉन्ति]	साले [साले]	शेणियनः नेस्सवाळि	नैत्तुकारन्	नेकार	तन्तुवाय, तन्तुवाप, कोपछेत्तु,
पॉकेटमार	जेपलुरूका-कटा [जेपलुरूका-काँटा]	पकेटमारु [पॉकेट्मारु]	जेबुदोंग	मुडिच्चुमारि	पाकेट अटिक्कारन् [पाकेट् अटिक्कारन्]	जेबुकळ्ळ	कोपछेत्तु,
जहुरी [जोहुरी]	जहरी [जोहोरी]	अळङ्कार विक्रेता [आळङ्कारो विक्रेता]	नगलवर्तकुडु	वैरवाणिकन्	आभरणव्यापारि	सराफ	मणिकार,
चाजिकर [चाजिकॉर्]	चाजिकर [चाजिकॉर्]	केळा	दोम्मरि	डम्बक्कारन्; कळैक्कुताडि	डोंवर [डोम्बर]	डोम्बरु	रज्जुयायिन,
तेली; कट्ट [काँट्ट]	तेली [टेली]	तेली [टेली]	तेलिक	तेलिक; वाणियन्	वाणियन्; एण्णआट्टुकारन्	गाणिग	तैलिक,
दन्तचिकित्सक [दान्तौचिकित्सोक्]	दन्तचिकित्सक [डान्तौसिकित्सोक्]	दाँतडाक्टर [दाँतडाक्टर्]	दन्तवैद्युडु	पल्मरुत्तुवन्	दन्तवैद्यन्	दन्तवैद्य	दन्तवैद्य,
दरजी [दोर्जी]	दर्जी [डॉर्जी]	दरजि [दोर्जि]	दर्जिवाडु	तैयल्कारन्	नुन्नल्कारन्	चिप्पिग	सूचिक,
दारवान [दारोवान]	दुवरी [डुवोरी]	दुआरी	द्वारपालकुडु	वायक्कावलन्	कावलक्कारन्	चागिलुकायुवव	द्वारपाल,
दालाल [दालाल]	दालाल [दालाल]	दलाल [दौलाल]	दळारि	तरघन्	दल्लाळि; तरकन्	दळ्ळाळि	मध्यग,
दोकानदार [दोकानदार]	दोकानी [डोकानी]	दोकानी	अंगडिवाडु	कडैक्कारन्	पीटिकक्कारन् [पीडिकक्कारन्]	अंगडियव	आपणिक,
सेविका [शेविका]	धात्री [दात्री]	धाई	दादि; दासी	दादि	परिचारिक	दादि	परिचारिका, धात्री,
धोपा; धोत्रा	धोत्रा [दोत्रा]	धोत्रा	चाकलि	वण्णान्	मण्णान्	अगस	रजक,
नापित [नापित्]	नापित [नापिट्]	भण्डारी [भण्डारि]	मंगलि	अंवट्टन्	धुरकन्	हजाम	नापित,
प्रकाशक [प्रोकाशोक्]	प्रकाशक [प्रॉकाशोक्]	प्रकाशक [प्रॉकासोक्]	प्रकाशकुडु	वेळिइडवोन्	प्रसाधकन्	प्रकाशक	प्रकाशक,
पानोला	पानवाला [पान्वाला]	पानवाला [पान्वाला]	आकुलम्मुवाडु	वेत्तलैक्कारन्	मुरुक्कान्	वीळ्यदेलेमारुवव	ताम्बूलविक्रेतु,
पुरत; पुरोहित् [पुरन्]	पुरहित [पुरुहित्]	पुरोहित [पुरोहितो]	पुरोहितुडु; पुज्जारि	पूशारि; पूसारि	पूजारि	अर्चक; पूजारि	पुरोहित,
पुस्तक विक्रेता [पुस्तोक् विक्रेता]	किताप वेचोँता [किताप वेसोँटा]	पुस्तक विक्रेता [पुस्तोक् विक्रेता]	पुस्तक विक्रेत	पुत्तकम् विरपोन्	पुस्तक व्यापारि	पुस्तक व्यापारि	पुस्तकविक्रेतु,
फेरीवाला	फेरीवाला	बुलाविका	... ..	नडैवणिकन्	नटन्नुविल्कुन्नवन् [नडन्नुविल्कुन्नवन्]	कोरिसेट्टि	भाण्डवाह, वैवधिक,
छुतोर [छुतोर्]	काठमिन्नि [काट् मिन्नि]	वडेइ [वॉडेइ]	वड्गि	तच्चन्	आशारि	वडगि	तक्षक, तक्षन्,
व्याध [वध]	व्याध [वध]	व्याध [वधो]	बोय	वेडुवन	वेटन [वेडन्]	हक्किग; वेड	व्याध,
भिखारी	भिखारी	भिखारी	विच्चगाडु; मुष्टिवाडु	पिच्चैक्कारन्	पिच्चक्कारन्	वेडुवव	भिक्षुक, याचक,
जेले; मेछो [जेले; मेछो]	माळमरीया [मास्मोरीया]	केउट [केउटो]	त्रुस्त; जालरि	मीनपिडिप्पोन्	मुक्कुदन	त्रुस्त	धीवर,
मजूर [मोजूर]	श्रमिक [श्रॉमिक]	मुलिआ	कार्मिकुडु	कूळियाळ	तोळिव्याळि	कार्मिक	श्रमिक,
माहुत [माहुत्]	माहुत [माउत्]	माहुँत [माहुँतो]	मावाट	यानैपाघन्	आनक्कारन्; पाप्पान्	माहुत	हस्तिपक,

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
माली,	Gardener	माली,	बागवान, [बागवान्]	बागवान, आरुम,	माल्ही,	माळी,	माळी,
मुद्रक, [मुद्रक्]	Printer	छापणवाला, [छापणवाला]	छापनेवाला, [छापनेवाला]	छापनखोल्,	छापानदड्ड,	मुद्रक, [मुद्रक्]	छापणारो, [छापणारो]
मेहतर, भंगी, [मेहतर]	Sweeper	मेहतर, भंगी, [मेहतर; प्हंगी]	मेहतर, भंगी, [मेहतर]	वातुल्,	भंगी, मेहतर, [मेहतर]	भंगी, झाडूवाला, [झाडूवाला]	झाडूवालो, भंगी,
मोदी, पसारी,	Grocer	पंसारी,	बक्काल, पंसारी, [बक्काल]	वोत्र्,	पसारी, मोदी,	वाणी,	मोदी,
रसोईया,	Cook	रसोईया,	वावर्ची,	वाजुं,	राधाऊ, चोर्ची,	आचारी,	रसोयो,
राज, [राज्]	Mason	राज, [राज्]	राज, मेमार, [राज्; मेमार]	दसिल्,	राजो,	गवंडी,	कडियो,
रोटीवाला,	Baker	नानवाई, [नानवाई]	नानवाई, [नानवाई]	कांदुर,	नानवाई, [नानवाई]	पाववाला, [पाववाला]	भटियारो, [भटियारो]
लेखक, [लेखक्]	Author; Writer	लेखक, [लेखक्]	मुसन्नफ, अदीब, [मुसन्नफ; अदीब]	लेखनखोल्, मुसनिफ्,	लेखकु, [लेखकु]	ग्रंथकर्ता, लेखक, [लेखक]	ग्रंथकर्ता,
लोहार, [लोहार]	Black smith	लोहार, [लोहार]	लोहार, [लोहार]	खार,	लोहार,	लोहार, [लोहार]	लुहार, [लुहार]
व्यापारी,	Merchant; Businessman	बनिया,	बिसाती,	सोदागार,	वापारी,	व्यापारी,	वेपारी,
वेश्या, रंडी, [वेश्या]	Prostitute	वेशवा, कंजरी,	केहत्रा, कसबी, [केहत्रा; कस्बी]	गांज,	कजरी, वेश्या,	वेश्या, नायकीण, [वेश्या; नायकीण]	वेश्या, [वेश्या]
शिल्पकार, [शिल्पकार]	Sculptor	बुतघाडा, [बुतघाडा]	बुतराश, [बुतराश]	संगतराश, [संगतराश]	संगतराश, [संगतराश]	शिल्पकार, मूर्तिकार, [शिल्पकार; मूर्तिकार]	शिल्पी,
शिक्षक, [शिक्षक]	Teacher	उस्ताद, [उस्ताद]	अतालीक, उस्ताद, [अतालीक; उस्ताद]	व्वस्ताद्,	मास्तर,	शिक्षक, मास्तर, [शिक्षक; मास्तर]	शिक्षक, [शिक्षक]
साइस, [साइस्]	Groom	साइस, [साइस्]	साइस, [साइस्]	सैस्,	सैसु,	मोतदार, [मोतदार]	हजूरियो, [हजूरियो]
साहुकार, [साहुकार]	Creditor; Money-lender	शहुकार, शाह, [शहुकार; शाह]	साहुकार, कज्रखा, [साहुकार]	सूदर, सराफ,	लहिणेदार,	सावकार, धनको, [सावकार; धनको]	लेणदार, [लेणदार]
मुनार, [मुनार]	Goldsmith	मुनिआर, [मुनिआर]	मुनार, जरगर, [मुनार; जरगर]	स्वनर,	सोनारो,	सोनार, [सोनार]	सोनी,
हलवाई, [हलवाई]	Confectioner	हलवाई, [हलवाई]	हलवाई, [हलवाई]	हलवा'य्,	हलवाई,	हलवाई, [हलवाई]	मिठाईवाळो,
शिक्षा	Education	विद्या	तालीम [तालीम]	ता'लीम	तैलीम	शिक्षण [शिक्षण]	केळवणी [केळवणी]
अंक गणित, [अंक गणित]	Arithmetic	हिसाब, [हिसाब]	हिसाब, [हिसाब]	हिसाब,	अंगी हिसाब, [अंगी हिसाब]	अंकगणित, [अंकगणित]	अंकगणित, [अंकगणित]
अध्ययन कक्ष, [अध्ययन कक्ष]	Reading room	पढन कमरा, [पढन कमरा]	मुतालिआगाह,	रीडिंग रूम,	पढण जी कोठी,	वाचनालय, [वाचनालय]	वाचनालय, [वाचनालय]
अनुच्छेद, पैरा, [अनुच्छेद]	Paragraph	पैरा,	फिक्रा, निशानेदफा,	पैरा,	फकियो, [फकियो]	परिच्छेद, [परिच्छेद]	परिच्छेद, [परिच्छेद]
अनुवाद, [अनुवाद]	Translation	अनुवाद, [अनुवाद]	तर्जुमा,	तर्जुम,	तर्जुमो,	भाषांतर, [भाषांतर]	भाषांतर, तर्जुमो, [भाषान्तर]
अभ्यास पुस्तिका, [अभ्यास पुस्तिका]	Exercise book; Note book	कापी,	मश्क की किताब, [मश्क की किताब]	कापी,	कापी,	वही,	नोट, [नोट]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
माली	माली	माळी	तोटमालि	तोट्टक्कारन्	नोट्टक्कारन्	तोटगार	मालिक, मालिन्, मुद्रक, सम्मार्जक,
मुद्राकर [मुद्राकॉर्]	मुद्राकर [मुद्राकॉर्]	मुद्राकर [मुद्राकॉरों]	प्रिटरु	अच्चिडुवोन्	अच्चडिक्कयुन्नवन्	मुद्रक	मुद्रक, वणिज्,
झाडुदार [झाडुदार्]	मेटोर [मेटोर्]	मेहेन्तर [मेहेन्तारों]	पाकीवाडु	वयिरक्कटि; तोट्टि	नूप्पुकारन्	जलगार; झाडमालि	सम्मार्जक,
मुदी	मुडोइ	पसारि	कोमटि	वणिघन् ; मळिहै	पलचरक्कु-व्यापारि	वर्तक	वणिज्,
पाचक; वामुन [पाचॉक्; वामुन्]	रौधणि [रौधॉनी]	रांधुणि; पुजारी	वण्टवाळु	शमैयल्लकारन	वेण्णुकारन; पाचकन्	अडुगोयव	पाचक, सूद,
राजमिस्त्रि [राज्मिस्त्रि]	राजमिस्त्रि [राज्मिस्त्रि]	मिस्त्रि	वेल्दारि	कोट्टन्	कल्प्याणिककारन् ; कोत्तन्	गारेकेलसदवतु	लेपक,
रुटिवाला	रुटिवाला	रुटिवाला	रोट्टेल्वाडु	रोट्टिट्टक्कारन्	अप्पक्कारन्	रोट्टिमारुवव	आपूपिक,
ग्रंथकार; लेखक [ग्रॉन्थॉकार; लेखॉक्]	ग्रंथकार; लिखक [ग्रॉन्थॉकार; लिखॉक्]	ग्रन्थकर्ता; लेखक [ग्रॉन्थॉकर्ता; लेखॉक्]	लेखकुडु	येळ्ळुत्ताळन्	लेखकन् ; एळ्ळुत्तुकारन्	लेखक	लेखक,
कामार [कामार्]	कमार [कॉमार्]	कमार [कॉमारों]	कम्मरि	करुमान; कोल्लन्	कोल्लन्	कम्मार	लोहकार,
व्यापारी	वणिक्; व्यापारी [वॉनिक्; वॅपारी]	वैपारि	वर्तकुडु	वणिकन्	व्यापारि	व्यापारि	श्रेष्ठिन्, व्यापारिन्,
वेश्य [वॅश्या]	वेश्य	वेश्य	वोगंदि; वेश्य	विल्लैमाडु; वेसि	पुलयटिच्चि; वेश्य [पुलयडिच्चि]	सुळे	वेश्या _२ गणिका _२ वाराङ्गाना _२
भास्कर [भास्कॉर्]	भास्कर [भास्कॉर्]	शिळपी [सिळपी]	शिल्पि	शिर्पि	शिल्पि	शिल्पि	शिल्पकार,
शिक्षक [शिक्खॉक्]	शिक्षक [शिक्खॉक्]	शिक्षक [शिक्खॉक्]	पंतुलु	आसिरियन्	अध्यापकन्	शिक्षक	शिक्षक,
सहिस [शोहिद्]	चहिन् [सोहिन्]	सइस [सॉइसॉ]	गुरंपुवाडु	एवल्लकारन्	कुतिरक्कारन् [कुदिरक्कारन्]	कासदार	अश्वपाल,
महाजन [मोहाजॉन्]	महाजन [मोहाजॉन्]	महाजन [मोहाजॉन्]	अप्पिच्चुवाडु	कडनकोडुप्पोन्; वडिडव्यापारि	कडम् कडुत्तुवन [कडम् कडुत्तुवन्]	सालिग	उत्तमर्ण,
श्याकरा [शैक्करा]	सोणारि [होनारि]	वणिआ [बॉणिआ]	कम्साळि	तट्टान्	तट्टान्	अक्कसाले	स्वर्णकार,
मथरा [मॉथरा]	मिटाईवाला	गुडिआ	मिटाईवाडु	मिट्टाय्विरपोन्	मिट्टाडवकारन्	मिटाडमारुवव	मिष्टान्नविक्रेतु,
शिक्षा [शिक्खा]	शिक्षा [शिक्खा]	शिक्षा	विद्य	कलिव	विद्या	शिक्षण	शिक्षा_२ शिक्षण_३
पाटीगणित [पाटीगोनिन्]	पाटीगणित [पाटी गोनिन्]	अंकगणित [अँङ्कगॉणितों]	अंकगणितम्	अंकगणितम्	अंकगणितम्	अंकगणित	अङ्कगणित _३
पाठागार [पाठागार्]	पट्टागोटाळि [पोन्हागोटाळि]	पाठागार [पाठागारों]	पठनालयम्	पडिक्कुम् निलयम्	वाचनशाल	वाचनालय	वाचनालय _३
अनुच्छेद [ओनुच्छेद्]	अनुच्छेद [ओनुस्सैड्]	परिच्छेद [पॉरिच्छेदों]	पेरा	पकुति [पट्टुदि]	खण्डिक [खण्डिग]	पारा	परिच्छेद, अनुवाद, भाषांतर _३
अनुवाद [ओनुवाद]	अनुवाद [ओनुवाद]	अनुवाद [ओनुवादों]	अनुवादम्	पेयपुं ; मोळि	तर्जम; विवर्तनम्	तर्जुमे; अनुवाद	अनुवाद, भाषांतर _३
खाता	वहि [वोहि]	खाता	खातपुस्तकम्	परिचि पुस्तकम्	अभ्यास पुस्तकम्	खालिपुस्तक	अभ्यासपुस्तिका _२

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
अर्थशास्त्र,	Economics	अर्थविज्ञान, [अर्थविग्यान]	मुआशियात्, [मुआशियात्]	इकितसादियात्,	अर्थशास्त्र,	अर्थशास्त्र,	अर्थशास्त्र,
आकृति,	Figure	आकृति, शकल,	शकल,	शकल,	शिकिलि, [शिकिकलि]	आकृति, [आकृति]	आकृति, [आकृति]
आरोग्य विज्ञान, [आरोग्य विग्यान]	Hygiene	सेहत विज्ञान, [सेहत विग्यान]	इल्मे-हिफजे-सेहत, [इल्मे-हिफजे-सेहत]	हायजिन, [हायजिन]	इल्लिम मेहत,	आरोग्यशास्त्र,	आरोग्यशास्त्र,
इतिहास, [इतिहास]	History	इतिहास, [इतिहास]	तारीख, [तारीख]	तवा'रिग्व, [तवा'रिग्व]	तवारीख, [तवारीख]	इतिहास, [इतिहास]	इतिहास, [इतिहास]
उपन्यास, [उपन्यास]	Novel	नावल, [नावल]	अफसाना, नावेल, [अफसाना: नावेल]	नावल्,	नांवट,	कादंबरी,	नवल कथा, [नवल कथा]
उपस्थिति, हाजरी,	Attendance	हाजरी,	हाजरी, [हाजरी]	हा'जिरि,	हाजरी, [हाजरी]	हजेरी,	हाजरी,
कहानी,	Story	कहाणी,	कहानी, किस्ता,	कथ,	आगवाणी,	गोष्ट,	धार्ता,
कक्षा, दर्जा,	Standard	दर्जा,	मियार, जमात, [मियार; जमात]	जमात्,	दजों,	यत्ता, इयत्ता,	धोरण, [धोरण]
कागज, [कागज]	Paper	कागज, [कागज]	कागज, [कागज]	कागज, कागद,	कागजु, पनो, [पनो]	कागद, [कागद]	कागळ, [कागळ]
कुर्सी,	Chair	कुर्सी,	कुर्सी,	कुरुस्,	कुर्सी,	खुर्ची,	खुरशी, [खुरशी]
खड़िया,	Chalk	खड़िया,	खड़िया,	चाख्,	चाकु,	खड्ड,	चाक, [चाक्]
गणित, [गणित]	Mathematics	हिसाब, [हिसाब]	इल्मेरियाजी, हिन्दसा,	हिसाब,	इल्लिमरियाजी,	गणित, [गणित]	गणित, [गणित]
गद्य,	Prose	वार्तक,	नसर, [नसर]	नसर,	नसुर, [नसुर]	गद्य,	गद्य,
घंटी,	Bell	टल्ली,	घंटी,	गा'ण्डे,	घिंडु,	घण्टा,	घंट,
चरित्र,	Biography; Life history	जीवनी,	हयात, [हयात]	सवानेह,	जीवनचरित्र,	चरित्र,	चरित्र, जीवनी,
चित्रकला,	Drawing	चित्रकला, [चित्रकला]	तस्वीरकशी, मुसव्वरी, नक्काशी,	मुसविरि, शा'गिर्द,	इल्लिम नक्काशी, [इल्लिम नक्काशी]	चित्रकला,	चित्रकला, चित्रकला,
छात्र, विद्यार्थी, [विद्यार्थी]	Student	विद्यार्थी,	तालिबिल्म,	शा'गिर्द,	शागिर्दु,	विद्यार्थी,	विद्यार्थी,
छात्रवृत्ति,	Scholarship	वज़ीफा,	वज़ीफा,	वज़ीफुं,	वज़ीफो,	शिष्यवृत्ति, [शिष्यवृत्ति]	शिष्यवृत्ति, [शिष्यवृत्ति]
जुर्माना, अर्थदण्ड,	Fine	जुर्माना,	जुर्माना,	जुर्मान,	दंडु, [दंडु]	दण्ड,	दण्ड,
तमगा, पदक, [तमगा; पदक]	Medal	तकमा, [तकमा]	तमगा, [तमगा]	तग्मुं,	विलो, [विलो]	पदक, [पदक]	चंद्रक, [चंद्रक]
तर्कशास्त्र,	Logic	न्याय, [न्याय]	मंतक, इल्मेमुनाज़रा,	मन्तिस्,	तर्कशास्त्र,	तर्कशास्त्र,	तर्कशास्त्र, तर्कशास्त्र,
दवात, [दवात]	Ink-pot; Ink-well	दवात, [दवात]	दवात, [दवात]	दवाथ्,	मसकुपडी, [मसकुपडी]	दौत, [दौत]	खडियो, धर्मशास्त्र,
धर्मशास्त्र,	Science of Dharma	धर्मविद्या,	इल्मेइलाही, दीनीयात्,	दीनीयात्, धर्मशास्त्र,	हिकमतइलाही, [हिकमतइलाही]शास्त्र,	धर्मशास्त्र,	धर्मशास्त्र,
नक्शा,	Map	नक्शा,	नक्शा,	नक्शुं,	नक्शो,	नक्शा,	नक्शो,

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ्	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
अर्थशास्त्र [ऑर्थशास्त्रो]	अर्थशास्त्र [ऑर्थशास्त्रो]	अर्थनीति [ऑर्थनीति]	अर्थशास्त्रमु	पोरुळादारनूल्	अर्थशास्त्रम्	अर्थशास्त्र	अर्थशास्त्र _३
छवि [छोत्रि]	चित्र [सित्रो]	चित्र [चित्रो]	चोम्म	चोम्मै	आकृति; पटम् [पडम्]	आकृति	आकृति _२
स्वास्थ्य विज्ञान [शास्थो विग्यान्]	स्वास्थ्य विज्ञान [साइस्थो विग्यान्]	स्वास्थ्य रक्षा [स्वास्थ्यो रॉख्या]	आरोग्यशास्त्रमु	आरोग्यशास्त्रम्	आरोग्यशास्त्रम्	आरोग्यशास्त्र	आरोग्यशास्त्र _३
इतिहास [इतिहास्]	चुरञ्जि [चुरोञ्जी]	इतिहास [इतिहासो]	चरित्र	वरलारु	चरित्रम्	चरित्रे	इतिहास _१
उपन्यास [उपोन्यास्]	उपन्यास [उपोन्याह]	उपन्यास [उपोन्यासो]	नवल	नवीनम् ; नावल्	नॉवेल् ; आख्यायिक	कादंबरी	आख्यान _३
हाजिरा	हाजिरा	हाजिरा	उनिकि	इरुत्तल्	हाजर	हाजिर	उपस्थिति _२
गल्प [गॉल्पो]	साधुकथा [हाडुकोथा]	गल्प; गप [गॉल्पो; गॉपो]	कथ	कट्टै	कथ	कते; कथे	कथा _२
श्रेणी	मान [मान]	श्रेणी [खेणी]	तरगति	वकुप्पु; वहुप्पु	तरम्	इयत्ते; वर्ग	इयत्ता _२
कागज [कागोज्]	काकत; कागज [काकोट्; कागोज्]	कागज [कागोजो]	कायितम्; कागितमु	ताळ्	कटलासु [कड्लास्]	कागद	लेखनपत्र _३
चेयार [चैयार्]	चकि [सोकि]	चौकि	कुर्चि	नारंकालि	कसेर	कुर्चि	आसन्दी _२
खडि [खोडि]	खरिमाति चक्र [खोरिमाटि सॉक्]	खडि [खोडि]	मुद्दमुक्क; सीमसुन्नमु	चुन्नाम्बुक्कट्टि	चॉक्	सीमेसुण्ण	खडिका _२ सीतोपल _१
गणित [गोनित्]	गणित [गोनित्]	गणित [गॉणितो]	गणितमु; लेक्कळु	कगक्कु	कगक्कु; गणितम्	गणित	गणितशास्त्र _३
गद्य [गोदो]	गद्य [गॉदयो]	गद्य [गॉदो]	वचनमु	उरैनडै	गद्यम्	गद्य	गद्य _३
घण्टा [घॉण्टा]	घण्टा [घॉण्टा]	घण्टि [घॉण्टि]	गण्ट	मणि	मणि	गण्टे	घण्टा _२
जीवनी [जीवोनी]	जीवनी [जीवोनी]	जीवनी [जीवोनि]	चरित्र	वाळक्कैवरलारु	जीवचरित्रम्	जीवनचरित्रे	चरित्र _३
चित्रकला [चित्राकॉला]	छविओंका [सोत्रिओंका]	चित्रकला [चित्राकॉला]	चित्रलेखनमु	पडम् वरैदल्	चित्रकल	चित्रलेखन	चित्रकला _२
छात्र [छात्रो]	छात्र [साट्रु]	छात्र [छात्रो]	विद्यार्थी	माणवन्	विद्यार्थि	विद्यार्थि	विद्यार्थिन _१
वृत्ति [व्रिती]	वृत्ति [व्रिती]	वृत्ति	उपकारवेतनमु	उदविच्चम्बळम्	विद्यार्थि वेतनम्	विद्यार्थि वेतन	शिष्यवृत्ति _२
जरिमाना [जोरिमाना]	जरिमाना [जोरिमाना]	जरिमाना [जोरिमाना]	जुल्माना; जरिमाना	दण्डम्; अपरादम्	पिळ	दण्ड	धनदण्ड _१
पदक [पादोक्]	पदक [पादोक्]	पदक [पादोको]	पदकमु	पदकम्	मुद्र; मेडल्	पदक	मानमुद्रा _२
तर्कशास्त्र [तारुकाशास्त्रो]	तर्कशास्त्र [टारुकाशास्त्रो]	तर्कशास्त्र [तारुकाशास्त्रो]	तर्कशास्त्रमु	तरुक्कनूल्	तर्कशास्त्रम्	तर्कशास्त्र	तर्कशास्त्र _३ न्यायशास्त्र _३
दोयात [दोआत्]	मैलाम; दोवात [मोइलाम्; डोवाट]	दुआत [दुआतो]	सिराबुडिड	मैक्कुडु	मधिकुप्पि	दौति; मासिक्कुडिकु	मसीभाजन _३ मसीपात्र _३
धर्मशास्त्र [धारुमाशास्त्रो]	धर्मशास्त्र [धारुमाशास्त्रो]	धर्मशास्त्र [धारुमाशास्त्रो]	धर्मशास्त्रमु	अरनूल्	धर्मशास्त्रम्	धर्मशास्त्र	धर्मशास्त्र _३
मानचित्र [मान्चित्रो]	मानचित्र [मान्चित्रो]	मानचित्र [मानोचित्रो]	देशपटमु	निलप्पडम्	भूपटम्	नक्शे; भूपट	मानचित्र _३

शिक्षा

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
नागरिक शास्त्र, [नागरिक शास्त्र]	Civics	शहरीयत, [शहरीयत्]	इल्मे-शहरीयत, इल्मे-तमदुन्,	अंत्यमि शहरियत,	नागरिक शास्त्र,	नागरिकशास्त्र [नागरिक शास्त्र]	नागरिक शास्त्र, [नागरिक शास्त्र]
निबन्ध, [निबन्ध]	Nib	निबन्ध, [निबन्ध]	निबन्ध, [निबन्ध]	प्योत्, निबन्ध, [निबन्ध]	निबन्ध, [निबन्ध]	त्रोथी, नीफ, [नीफ]	टांक, [टांक]
निबंध, लेख, [लेख]	Essay	निबंध, लेख, [लेख]	जवाब मजमून, [जवाब मजमून]	मजमून,	मजमून, [मजमून]	निबंध, [नीफ]	निबंध, [नीफ]
निरीक्षक, [निरीक्षक]	Inspector	परखणवाला, [परखणवाला]	मुआइनादार, [मुआनादार]	निगरान,	नाजुरु,	तपासनीस, [तपासनीस]	इन्स्पेक्टर, [तपासनीस]
पद, [पद]	Stanza	बंद, [बंद]	बैत, कता, रुवाई, [बैत]	बंद,	कतै, रुवाई, [कतै; श्लोक]	कडवें, श्लोक, [कडवें; श्लोक]	कडी, [कडी]
पद्य, [पद्य]	Poetry	कविता, [कविता]	नज्म, [नज्म]	शा'यिर, [नज्म]	नज्म, [नज्म]	पद्य, [पद्य]	पद्य, [पद्य]
पदार्थ विज्ञान, [पदार्थ विज्ञान]	Physics	भौतिक विज्ञान, [भौतिक विज्ञान]	इल्मे-मौजूदात, इल्मे-जरे-सकील,	तवय्यात्,	तवई, [तवई]	पदार्थ विज्ञान, [पदार्थ विज्ञान]	भौतिक शास्त्र, [भौतिक शास्त्र]
परीक्षक, [परीक्षक]	Examiner	परीक्षक, [परीक्षक]	मुम्तहन्, [मुम्तहन्]	अभिम्तहान् ह्येन्वोल्,	मुमतहिनु, [मुमतहिनु]	परीक्षक, [परीक्षक]	परीक्षक, [परीक्षक]
परीक्षा, [परीक्षा]	Examination	परीखिआ, [परीखिआ]	इम्तहान, [इम्तहान]	इम्तिहान, [इम्तिहान]	इम्तिहानु, [इम्तिहानु]	परीक्षा, [परीक्षा]	परीक्षा, [परीक्षा]
परीक्षार्थी, [परीक्षार्थी]	Examinee	परीखिआ देणवाला, [परीखिआ देणवाला]	इम्तहान. देनेवाला, [इम्तहान देनेवाला]	इम्तिहान दिनुवोल्, [इम्तिहान दिनुवोल्]	इम्तिहानु दीन्दु, [इम्तिहानु दीन्दु]	परीक्षार्थी, [परीक्षार्थी]	परीक्षार्थी, [परीक्षार्थी]
पाठ, [पाठ]	Lesson	पाठ, सबक, [पाठ; सबक]	सबक, [सबक]	सबक, [सबक]	सबकु, [सबकु]	धडा, पाठ, [पाठ]	पाठ, [पाठ]
पाठशाला, [पाठशाला]	School	पाठशाला, [पाठशाला]	मदरिसा, मक़तब, [मदरिसा; मक़तब]	मदरस्, स्कूल, [मदरस्; स्कूल]	मक़तबु, [मक़तबु]	शाळा, [शाळा]	निशाळ, [निशाळ]
पाठ्य पुस्तक, [पाठ्य पुस्तक]	Text-book	नीयतकिताब, [नीयतकिताब]	निसाब, [निसाब]	निसा'वि किताब, [निसा'वि किताब]	दर्सी किताबु, [दर्सी किताबु]	पाठ्य पुस्तक, [पाठ्यपुस्तक]	पाठ्यपुस्तक, [पाठ्यपुस्तक]
पुरस्कार, इनाम, [पुरस्कार; इनाम]	Prize	इनाम, [इनाम]	इनाम, [इनाम]	इना'म्, [इना'म्]	इनामु, [इनामु]	त्रक्षिस, [त्रक्षिस]	इनाम, [इनाम]
पुस्तक, किताब, [पुस्तक; किताब]	Book	पुस्तक, किताब, [पुस्तक; किताब]	किताब, [किताब]	किताब, [किताब]	किताबु, [किताबु]	पुस्तक, ग्रन्थ, [पुस्तक]	चोपडी, [चोपडी]
पुस्तकालय, [पुस्तकालय]	Library	पुस्तकालय, [पुस्तकालय]	कुतबखाना, [कुतबखाना]	ल्यब्ररी, [ल्यब्ररी]	किताबखाना, [किताबखाना]	पुस्तकालय, ग्रन्थालय, [पुस्तकालय]	पुस्तकालय, [पुस्तकालय]
पेन्सिल, [पेन्सिल]	Pencil	पेन्सिल, [पेन्सिल]	पेन्सिल, [पेन्सिल]	पिन्सल्, [पिन्सल्]	पेन्सिल, [पेन्सिल]	शिसपेन, [शिसपेन]	पेन्सिल, [पेन्सिल]
प्रयोगशाला, [प्रयोगशाला]	Laboratory	प्रयोगशाला, [प्रयोगशाला]	किमियागाह, तज़र्वागाह, [किमियागाह, तज़र्वागाह]	लबोराट्री, [लबोराट्री]	किमियाघर, पियोगशाला, [किमियाघर, पियोगशाला]	प्रयोगशाला, [प्रयोगशाला]	प्रयोगशाला, [प्रयोगशाला]
प्रवेशानुमति, [प्रवेशानुमति]	Admission	दाखला, [दाखला]	दाखला, [दाखला]	दा'खल्ले, [दा'खल्ले]	दाखला, [दाखला]	प्रवेश, [प्रवेश]	प्रवेश, [प्रवेश]
प्राचार्य, [प्राचार्य]	Principal	प्रिन्सिपल, [प्रिन्सिपल]	मुखल्लमे-सदर, [मुखल्लमेसदर]	प्रिन्सिपल्, [प्रिन्सिपल्]	प्रिन्सीपालु, [प्रिन्सीपालु]	प्राचार्य, प्रिन्सिपोल्, [प्राचार्य, प्रिन्सिपोल्]	आचार्य, प्रिन्सिपोल्, [आचार्य, प्रिन्सिपोल्]
प्राणिविज्ञान, [प्राणिविज्ञान]	Zoology	प्राणिविज्ञान, [प्राणिविज्ञान]	इल्मे-हैवानात, [इल्मे-हैवानात]	हैवानीयात्, [हैवानीयात्]	इल्लिमु. हैवानात, [इल्लिमु. हैवानात]	प्राणिशाला, [प्राणिशाला]	जीवशास्त्र, [जीवशास्त्र]
प्राध्यापक, [प्राध्यापक]	Professor	प्रोफेसर, [प्रोफेसर]	मुखल्लिम, [मुखल्लिम]	प्रोफेसर, [प्रोफेसर]	प्रोफेसरु, [प्रोफेसरु]	प्राध्यापक, [प्राध्यापक]	प्राध्यापक, [प्राध्यापक]
पृथ्वी का गोला, [पृथ्वी का गोला]	Globe	गोला, [गोला]	कुरा, [कुरा]	ग्लोब्, [ग्लोब्]	धरतीअ जो गोलो, [धरतीअ जो गोलो]	पृथ्वीचा गोळा, [पृथ्वीचा गोळा]	पृथ्वीनो गोळो, [पृथ्वीनो गोळो]
पृष्ठ, पन्ना, [पृष्ठ, पन्ना]	Page	पन्ना, सफा, [पन्ना, सफा]	सफा, [सफा]	सफु, [सफु]	सुफो, [सुफो]	पान, [पान]	पानु, [पानु]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
पौर विज्ञान [पौरविग्नं]	नागरिक विज्ञान [नागोरिक् विग्नं]	नगर विज्ञान [नोगोरि विग्न्यान्]	नागरिक शास्त्रम्	समूकनूल; समूहनूल	पौरधर्मम्	पौरनीति	पौरनीति _२ नागरिक शास्त्र _३
निघ्न [निव्]	निघ्न [निव्]	निघ्न [निव्]	पाळी	मुळ्	निब्व	मुळ्ळु	कलम्माय _३
प्रबंध [प्रॉबन्धो]	रचना [रंसोना]	प्रबंध [प्रॉबन्धो]	व्यासम्	कट्टुदै	प्रबन्धम् ; उपन्यासम्	प्रबन्ध	निबन्ध _१
परिदर्शक [पोरिदार्शाक्]	परिदर्शक [पोरिदार्होक्]	परिदर्शक [पोरिदार्शको]	तत्रिकिच्युवाडु; इन्स्पेक्टर	इन्स्पेक्टर	परिशोधकन्; इन्स्पेक्टर	इन्स्पेक्टर	समीक्षक, निरीक्षक, श्लोक _१
स्तम्भक [स्तॉम्बोक्]	पद; फॉर्का [पॉद्]	पद [पॉदो]	पद्यम्	पाट्टु	श्लोकम्	पद्य	श्लोक _१
पद्य [पोद्दो]	पद्य [पॉद्यो]	पद्य [पॉद्यो]	सेय्युळ्	पद्यम् [पद्यम्]	पद्यम् [पद्यम्]	पद्य [पद्य]	पद्य _३ [पद्य]
पदार्थ विज्ञान [पॉदार्थो विग्नं]	पदार्थ विज्ञान [पॉदार्थो विग्नं]	पदार्थ विज्ञान [पॉदार्थो विग्नं]	भौतिक शास्त्रम्	भौतिक नूल [भौतिक नूल]	भौतिक शास्त्रम्	भौतशास्त्र	पदार्थ विज्ञान _३
परीक्षक [पोरिक्खोक्]	परीक्षक [पोरिक्खोक्]	परीक्षक [पोरिक्खोक्]	परीक्षकुडु	तिरुत्तुवोन्	परीक्षकन्	परीक्षक	परीक्षक _१
परीक्षा [पोरिक्खा]	परीक्षा [पोरिक्ख्या]	परीक्षा [पोरिक्ख्या]	परीक्षा	तेरुवु	परीक्षा	परीक्षे	परीक्षा _२
परीक्षार्थी [पोरिक्ख्यार्थी]	परीक्षार्थी [पोरिक्ख्यार्थी]	परीक्षार्थी [पोरिक्ख्यार्थी]	परीक्षार्थी	तेरुवुकोडुप्पवन्	परीक्ष्यन्	परीक्षार्थी	परीक्षार्थिन् _१
पाठ [पाट्]	पाठ [पाट्]	पाठ [पाठो]	पाठम्	पाडम्	पाठम्	पाठ	पाठ _१
विद्यालय [विदालोय्]	पढाशाली [पोन्हाहाली]	पाठशाला [पाठोशाला]	पाठशाल; वडि	पळिळक्कूडम्	पाळिळक्कूटम्	पाठशाले	पाठशाला _२
पाठ्यपुस्तक [पाट्टो पुस्तोक्]	पाठ्यपुटि	पाठ्यपुस्तक [पाट्ट्यो पुस्तोक्]	पाठ्यपुस्तकम्	पाडम्पुत्तकम्	पाठपुस्तकम्	पठ्यपुस्तक	पाठ्यपुस्तक _३
पुरस्कार [पुरोस्कार]	बँटा [वॉटा]	पुरस्कार [पुरोस्कारो]	बहुमति	परिसु	सम्मानम्	बहुमान	पारितोषक _३
वड; पुस्तक [वोड; पुस्तोक्]	पुठि; किताप [किताप्]	वहि [वॉहि]	पुस्तकम्	नूल; पुत्तकम्	पुस्तकम्	पुस्तक; हुत्तगे	पुस्तक _३
पुस्तकागार [पुस्तोकागार]	पुठिभराल [पुठिभोराल्]	पुस्तकागार [पुस्तोकागारो]	ग्रन्थालयम्	नूलनिलयम्	पुस्तकशाल	पुस्तकालय	ग्रन्थालय _३
पेन्सिल [पेन्सिल्]	पेन्सिल [पेन्सिल्]	पेन्सिल [पेन्सिल्]	पेन्सिल	पेन्सिल्	पेन्सिल्	पेन्सिल्	लेखनी _२ ईषिका _२ चूर्णिका _२
गवेषणागार [गॉवेशोणागार]	गवेषणागार [गॉवेशोणागार]	प्रयोगशाला [प्रॉयोगोशाला]	प्रयोगशाल	आइवुक्कूडम्	परीक्षण शाल	प्रयोगशाले	प्रयोगशाला _२
भर्ति [भोर्त्ति]	भर्त्ति; प्रवेश [भोर्त्ति; प्रॉवेश्]	प्रवेश [प्रॉवेशो]	प्रवेशम्	नुळैवु	प्रवेशनम्	प्रवेश	प्रवेश _१
अध्यक्ष [ओद्ध्योक्खो]	अध्यक्ष [ओद्ध्योक्खो]	अध्यक्ष [ओद्ध्योक्खो]	कळाशालाध्यक्षुडु	कल्लूरित्तलैवर	प्रिन्सिपल; प्रधानाध्यापकन्	प्रिन्सिपल; प्रधानोपाध्याय	प्राचार्य _१
प्राणिविद्या [प्राणिविदा]	प्राणितत्व [प्राणितोत्तो]	प्राणिविज्ञान [प्राणिविग्न्यान्]	जन्तुशास्त्रम्	विलडुन्नूल	मृगशास्त्रम्	जीवशास्त्र	प्राणिशास्त्र _३
अध्यापक [ओद्धापोक्]	अध्यापक [ओद्धापोक्]	अध्यापक [ओद्धापोक्]	आचार्य	पेरासिरियर्	अध्यापकन्	प्राध्यापक	प्राध्यापक _१
भू-गोलक [भू-गोलोक्]	गोलक [गोलोक्]	भू-गोलक [भू-गोलोक्]	भूगोलम्	उरुण्डे	भूगोलम्	भूगोल	भूगोल _१
पृष्ठा [प्रिष्ठा]	पिठि; पृष्ठा [प्रिष्ठा]	पृष्ठा [प्रुष्ठा]	पुट; पेजी	पक्कम्	वशम् ; पुरम्	पुट	पृष्ठ _३

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
बीजगणित, [बीजगणित]	Algebra	बीजगणित, [बीजगणित]	जब्रोमुक्काबला, [बीजगणित]	अल्जब्रा _२	आल्जब्रा _२	बीजगणित _३ [बीजगणित]	बीजगणित _३ [बीजगणित]
बेंच, [बेन्च]	Bench	बेंच, [बेन्च]	बेंच, [बेन्च]	बेंच, [बेन्च]	बेंच _२	बाक _३ [बाक]	बांकडो, [बांकडो]
भूगोल,	Geography	जुग्राफिआ, भूगोल, [पुहगोल्]	जुग्राफिआ, [पुहगोल्]	ज्वग्राफी _२	जाग्राफी _२	भूगोल्, [भूगोल्]	भूगोल्, [भूगोल्]
भूमिती _२ रेखागणित,	Geometry	रेखागणित, [रेखागणित]	अकलीदस _२ मसाहत _२ [मसाहत]	जाम्नी _२	रेखागणित, भूमिति _२	भूमिती _२	भूमिति _२
मेज, [मेज]	Table	मेज, [मेज]	मेज, [मेज]	मेज _२	मेज _२	मेज _३ टेबल _३ [मेज; टेबल]	मेज _३ [मेज]
रसायन शास्त्र, [रसायन शास्त्र]	Chemistry	रसायन विज्ञान [रसायन विज्ञान]	इल्मेकिमीआ, [रसायन विज्ञान]	केमिस्ट्री _२	इल्लिमु किमीया _२ [इल्मु-किम्या]	रसायनशास्त्र _३ [रसायनशास्त्र]	रसायनशास्त्र _३ [रसायनशास्त्र]
रसीद _२ पावती _२ [रसीद; पावती]	Receipt	रसीद _२ [रसीद]	रसीद _२ [रसीद]	रसीद _२	रसीद _२ [रसीद]	पावती _२ रसीद _३ [पावती; रसीद]	पावती _२ [पावती]
लेखनी _२ कलम _२ [लेखनी; कलम]	Pen	पर, कलम _२ [पर; कलम]	कलम _२ खामा _२ [कलम]	कलम _२	किल्क _२ कलम _१ [कलम]	लेखणी _२ [लेखणी]	वतरणु _३ कलम _२ [वतरणु; कलम]
वनस्पतिशास्त्र,	Botany	वनस्पत विज्ञान, [वनस्पत विज्ञान]	इल्मे-नवातात, [इल्मे नवातात]	नवातात _१	निवाती इल्लिमु _२ [निवाती इल्लिमु]	वनस्पतिशास्त्र _३	वनस्पतिशास्त्र _३
विश्वविद्यालय,	University	विश्वविद्याला, [विश्वविद्याला]	दार-उल्-अल्म, [दार-उल्-अल्म]	युनिव्हर्सिटी _२	युनिव्हर्सिटी _२	विद्यापीठ _३ [विद्यापीठ]	विद्यापीठ _३ [विद्यापीठ]
विषय [विशय]	Subject	मजमून, [मजमून]	मजमून, [मजमून]	मज् मून, मोजू, [मजमून]	विशय, [विशय]	विषय, [विशय]	विषय, [विशय]
विज्ञान, [विज्ञान]	Science	विज्ञान, [विज्ञान]	इल्म, हिकमत _२ [हिकमत]	सायनस्, [हिकमत]	विज्ञान, [विज्ञान]	विज्ञान _३ [विज्ञान]	विज्ञान _३ [विज्ञान]
व्याकरण, [व्याकरण]	Grammar	व्याकरण, [व्याकरण]	कवाद दे जुवान, [कवाद दे जुवान]	ग्रामर, [कवाद दे जुवान]	व्याकरण, ग्रामर, [व्याकरण]	व्याकरण _३ [व्याकरण]	व्याकरण _३ [व्याकरण]
शब्दकोश, [शब्दकोश]	Dictionary	शब्दकोश, [शब्दकोश]	लुगात _२ [लुगात]	डिक्शनरी _२	लुगाति _२ शब्दकोश, [शब्दकोश]	शब्दकोश, [शब्दकोश]	जोडणी-कोश, [जोडणी-कोश]
शरीरशास्त्र, [शरीरशास्त्र]	Physiology; Anatomy	शरीर विज्ञान, [शरीर विज्ञान]	इल्मे-तरकीवे- अजसाम, [शरीर विज्ञान]	इल्मे जिस्म, [शरीर विज्ञान]	शरीरविज्ञान, [शरीरशास्त्र]	शरीरशास्त्र _३ [शरीरशास्त्र]	शरीरशास्त्र _३ [शरीर शास्त्र]
शिक्षक, [शिक्षक]	Teacher	अधिआपक, [अधिआपक]	उस्ताद, [उस्ताद]	मास्टर, [उस्ताद]	उस्तादु, मास्तर, [शिक्षक; मास्टर]	शिक्षक, मास्तर, [शिक्षक; मास्टर]	शिक्षक, मास्तर, [शिक्षक; मास्टर]
शुल्क, फीस _२ [फीस]	Fee	फीस _२ [फीस]	फीस _२ [फीस]	फीस _२	फी _२	फी _२	फी _२
संख्या _२	Number	संख्या _२	अदद, हिन्दसा, [अदद]	ग्रंद् _२	रकम _२ [रकम]	संख्या _२	संख्या _२
सोखता, स्याहीसोख, [स्याही सोख]	Blotting paper	स्याहीचूस, [स्याहीचूस]	कागजेजाज़व, [कागजेजाज़व]	स्याह चूस, [कागजेजाज़व]	मसचिटो, [मसचिटो]	टिपकागद, [टिपकागद]	स्याहीचूस _३ [स्याहीचूस]
स्याही _२	Ink	स्याही _२ मस _२ [मस]	स्याही _२ मस _२ [मस]	मील् _२	मसु _२ [मसु]	शाई _२	स्याही _२
स्लेट _२ [इस्लेट]	Slate	स्लेट _२ [सलेट]	स्लेट _२ [इस्लेट]	सिलेट _१	सिलेट _२	पाटी _२	पाटी _२
समय, [समय]	Time	बेला _२	ज़माना, [बेला]	वख _१	वक्तु, [वक्तु]	काळ, [काळ]	काळ, [काळ]
आज [आज]	To-day	अज [अज]	आज; इमरोज़ [आज; इमरोज़]	अज्	अजु [अजु]	आज [आज]	आजे

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
बीजगणित [बीज्गोनिन्]	बीजगणित [बीज्गोनिट्]	बीजगणित [बीजगोणितो]	बीजगणितमु	बीजगणितम्	बीजगणितम्	बीजगणित	बीजगणित _३
वेञ्चि	वेन्चि [वेंचि]	वेञ्च [वेञ्च]	वेन्चि	वेन्चु	वेञ्च	वेन्चु	फलकासन _३
भूगोल [भूगोल]	भूगोल [भूगोल]	भूगोल [भूगोलो]	भूगोलशास्त्रमु	निलनूल्	भूगोलशास्त्रम्	भूगोलशास्त्र	भूगोलशास्त्र _३
ज्यामिति [जमिति]	ज्यामिति	जामिति	रेखागणितमु	रेखागणितम्	क्षेत्रगणितम्	रेखागणित	भूमिति _२
टेविल [टेविल्]	मेज [मेज्]	मेज; टेबुल [मेजो]	मेजा	मेसै	मेश	मेजु	लिपिफलक _३
रसायन शास्त्र [रसायोन शास्त्रो]	रसायनतत्व [रसायोन तौत्तो]	रसायन विद्या [रसायोन विद्या]	रसायनशास्त्रमु	इरसायननूल्	रसतंत्रम्	रसायनशास्त्र	रसायनशास्त्र _३
रसीद [रोशिद्]	रचीद [रोसिद्]	पाउति	रसीदु	रसिदु	रशीति	पावतीचीदि; रसीदि	आगमपत्र _३ प्रातिपत्र _३
कलम [कोलोम्]	काप; कलम [काप्; कोलोम्]	कलम [कोलोमो]	कलमु: पेन [कलम्; पेन्]	पेना	पेना	लेखनि	लेखनी _२ कलम _१
उद्भिद् विद्या [उद्भिद् विद्दा]	उद्भिद् तत्व [उद्भिद् तौत्तो]	उद्भिद् विज्ञान [उद्भिदो विग्यानो]	वृक्षशास्त्रमु	तावर नूल्	सस्यशास्त्रम्	सस्यशास्त्रम्	उद्भिच्छास्त्र _३ वनस्पतिशास्त्र _३
विश्वविद्यालय [विश्वोविद्यालय्य]	विश्वविद्यालय [विश्वोविद्यालय्य]	विश्वविद्यालय [विश्वोविद्यालय्यो]	विश्वविद्यालयमु	पल्कलैक्कळ्ळघम्	सर्वकलाशाल	विश्वविद्यालय	विद्यापीठ _३
विषय [विशोय]	विषय [विशोय]	विषय [विशोयो]	विषयमु	पोरुल्	विषयम्	विषय	विषय _१
विज्ञान [विगोन]	विज्ञान [विगोन]	विज्ञान [विग्यानो]	शास्त्रमु	विज्ञानमु	शास्त्रम्	विज्ञान	विज्ञान _३
व्याकरण [व्याकरण]	व्याकरण [व्याकरण]	व्याकरण [व्याकरणो]	व्याकरणमु	इलक्कणम्	व्याकरणम्	व्याकरण	व्याकरण _३
अभिधान [ओभिधान]	अभिधान; कोश [ओभिधान; कोह]	भाषाकोश [भाषाकोसो]	निघण्टुवु; शब्दकोशमु	अगरादि	निघण्टु	अर्थकोश; शब्दकोश	शब्दकोश _१
शरीर विज्ञान [शारीर विगोन]	शरीर विज्ञान [शारीर विगोन]	शरीर विज्ञान [शारीरो विग्यानो]	शरीरशास्त्रमु	उडल्करुनूल्	शरीरशास्त्रम्	शरीरशास्त्र	शरीरशास्त्र _३
शिक्षक [शिक्कळ्ळ]	शिक्षक [शिक्कळ्ळ]	शिक्षक [शिक्कळ्ळो]	अध्यवारु; पन्तुलु	आसिरियर्	शिक्षकन्; अध्यापकन्	उपाध्याय; मेस्टु	शिक्षक _१
माहिना [माइने]	माचूल [माचूल]	दरमा [दारोमा]	रसुमु	कट्टणम्	फीस्	शुल्क; फीजु	शुल्क _३
संख्या [शौङ्ख्या]	संख्या [शौङ्ख्या]	संख्या [शौङ्ख्या]	संख्य	युण्णिक्कै	संख्य	संख्ये	संख्या _२
चोप कागज [चोश् कागोज्]	चेहि टोँका कागज [सेहि टोँका कागोट्]	छापाकागज [छापा कागोजो]	अहुडुकागितमु	मैवोट्टुम्ताळ्	ओप्पुक्कट्टास्	ओत्तुव कागद	मसीशोषक _१
कालि	चिँयाहि [सिँयाहि]	कालि; स्याही	सिरा	मै	मपि	शायि	मसी _२
स्लेट [शिलेट्]	स्लेट [स्लेट्]	स्लेट [शिलेट्]	पलक	येडुडुम्पलघै	स्लेट्	स्लेटु	तनुशिला _२
समय [शौमोय]	समय; बेला [शौमोय; बेला]	समय [शौमोयो]	कालमु	कालम्	कालम्	काल	काल_१
आज [आज]	आजि [आजि]	आजि	ईरोजु; ईप्रोदु	इण्डु	इन्न	ईवतु	अद्य

समय

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
इतवार, रविवार, [इतवार; रविवार]	Sunday	ऐतवार, [ऐतवार]	इतवार, [इतवार]	आथ्वारः	आतवारु, [आतवारु]	रविवार, आदितवार [रविवार; आदितवार]	रविवार, [रविवार]
सोमवार, [सोमवार]	Monday	सोमवार, [सोमवार]	पीर, [पीर]	चंद्रवारः	सुमरु,	सोमवार, [सोमवार]	सोमवार, [सोमवार]
मंगलवार, [मङ्गलवार]	Tuesday	मंगलवार, [मङ्गलवार]	मंगल, [मङ्गल]	ब्वमवारः	मंगलु,	मंगलवार, [मङ्गलवार]	मंगलवार, [मङ्गलवार]
बुधवार, [बुधवार]	Wednesday	बुधवार, [बुधवार]	बुध, [बुध]	ब्वडुवारः	बुधरु, [बुधरु]	बुधवार, [बुधवार]	बुधवार, [बुधवार]
गुरुवार, [गुरुवार]	Thursday	वीरवार, [वीरवार]	जुमेरात, [जुमेरात]	ब्रमवारः	विस्पति,	गुरुवार, [गुरुवार]	गुरुवार, [गुरुवार]
शुक्रवार, [शुक्रवार]	Friday	शुक्रवार, [शुक्रवार]	जुमा, [जुम्मा]	जुमाः शोक्रवारः	जुम्मा, थारुं,	शुक्रवार, [शुक्रवार]	शुक्रवार, [शुक्रवार]
शनिवार, शनिचर, [शनिवार; शनिचर]	Saturday	शनिचर, [छनिचर]	हफता, सनीचर, [शनीचर]	बट्टवारः	छंलरु,	शनिवार, [शनिवार]	शनिवार, [शनिवार]
उस दिन [उस् दिन्]	The other day	उस दिन [उस् दिन्]	उस दिन [उस् दिन्]	तमिद्रहें	उन्हीअ-डी हु [उन्हीअ डी हु]	त्या दिवशीं [त्या दिवशी]	ते दिवसे [ते दिवसे]
ऋतु, [रितु]	Season	मौसम, [मौसम्]	मौसम, [मौसम्]	मूसिमः	सुन्दः मौसमः	ऋतु, मौसम, [रतु; मौसम्]	ऋतु.
कल (आगामी) [कल्]	Tomorrow	कल [कल्]	कल: फदी [कल्]	पगाह	सुभाणे [सुभाणे]	उद्यां	आवती काल [आवती काल]
कल (बीती) [कल्]	Yesterday	कल [कल्]	कल: दीरोज़ [कल्; दोरोज़]	रातु: कालें: यवें	कालह: कल्ह	काल [काल]	गईकाल [गई काल]
गरमी, [गर्मी]	Summer	गरमी, [गर्मी]	गरमी, [गर्मी]	यंतुकोल्,	ऊन्हारो,	उन्हाळा,	उनाळा,
गोधूली, [गोधूली]	Dusk	बुसमुसा, तिरकाल [बुहम्सुसा; तिरकाल]	धुंधलका, [धुंधलका]	संघावख्,	निमाशामः	तिन्हीसांजा; कातरवेळ [तिन्हीसांजा; कातरवेळ]	गोदोहन वेला, [गोदोहनवेला]
घंटा, [कहण्टा]	Hour	घंटा, [कहण्टा]	घंटा, साअत, [साअत]	गाण्टे,	कलाकु, [कलाकु]	तास, घंटा, [तास]	कलाक, [कलाक]
जाड़ा, [जाड़ा]	Winter	जाडा, सर्दी, [जाड़ा]	जाडा, [जाड़ा]	वंटुं,	सियारो, [सियारो]	हिवाळा, [हिवाळा]	शियाळो, [शियाळो]
तिथि, [तिथि]	Day of the moon	थित, [थित]	योम, [योम्]	त्यथ्,	तिथि, [तिथि]	तिथि, [तिथि]	तिथि, [तिथि]
दिनांक, तारीख, [दिनाङ्क; तारीख]	Date	तरीक, [तरीक]	तारीख, [तारीख]	ता'रीख्,	तारीख, [तारीख]	तारीख, दिनांक, [तारीख; दिनाङ्क]	तारीख, [तारीख]
दोपहर, [दोपहर]	Noon	दुपहेर, [दुपहेर]	दुपहेर, [दुपहेर]	दुपहर,	मंझदि, [मंझदि]	दुपार, [दुपार]	बपोर, [बपोर]
पखवारा, [पखवारा]	Fortnight	पंधरवाडा, [पन्ध्रवाडा]	पखवाडा, [पखवाडा] पंधरहरोज़ा,	पल्,	ब्रहता, [ब्रहता]	पंधरवाडा, [पन्ध्रवाडा]	पखवाडियुं, [पखवाडियुं]
परसो (आगामी) [परसो]	Day after tomorrow	परसो, [परसो]	परसां [परसो]	का'ल्यक्यथ्	परी हें	परवां [परवा]	परम दिवस [परम् दिवस]
परसो (बीती) [परसो]	Day before yesterday	परसो, [परसो]	परसां [परसो]	ओत्रुं	टियो दीहु [टियोडी हु]	परवां [परवा]	परम दिवस [परम् दिवस]
वसंत, [वसन्त]	Spring	वसंत, बहार, [वसन्त; बहार]	बहार, [बहार]	सांथ्, बहार,	बहारु,	वसंत, [वसन्त]	वसन्त, [वसन्त]
भोर, तड़का, [भोर; तड़का]	Dawn	तडका, [तड़का]	फजर, [फजर] अलसमुव्ह	सहर,	असरु,	पहाट, [पहाट]	परोडियुं, [परोडियुं]
मध्यरात्री, [मध्यरात्री]	Midnight	अधिरात, [अधिरात]	आधीरात, नीमशब्, [आधीरात; नीमशब्]	अडराथ्, न्यैसफ्शब्	अधराति,	मध्यरात्र, [मध्यरात्र]	मध्यरात, [मध्यरात]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
रविवार [रोविवाऱ्]	देओवार [डँओवाऱ्]	रविवार [रोविवाऱँ]	आदिवारमु	आइरुँ किळमै	जायराळच्च	भानुवार	रविवासर,
सोमवार [शोमवाऱ्]	सोमवार [होमवाऱ्]	सोमवार [सोमॉवाऱँ]	सोमवारमु	तिंगळ किळमै	तिङ्कल् [तिङ्गल्]	सोमवार	इन्दुवासर,
मंगलवार [मोङ्गोल् वाऱ्]	मंगलवार [मॉङ्गॉल्वाऱ्]	मंगळवार [मॉङ्गॉळॉवाऱँ]	मंगळवारमु	शेव्वाय् किळमै	चोव्वा	मंगळवार	भौमवासर,
बुधवार [बुध्वाऱ्]	बुधवार [बुध्वाऱ्]	बुधवार [बुध्वाऱँ]	बुधवारमु	बुदन् किळमै	बुधन् आळच्च	बुधवार	सौम्यवासर,
बृहस्पतिवार [वेश्पातिवाऱ्]	बृहस्पतिवार [ब्रिहॉस्पोटिवाऱ्]	गुरुवार [गुरवाऱँ]	गुरुवारमु; लक्ष्मीवारमु	वियाळक्किळमै	व्याळालच्च	गुरुवार	गुरुवासर,
शुक्रवार [शुक्कुरवाऱ्]	शुक्रवार [हुक्कुरवाऱ्]	शुक्रवार [सुक्रॉवाऱँ]	शुक्रवारमु	वेळ्ळि किळमै	वेळ्ळि आळच्च	शुक्रवार	भृगुवासर,
शनिवार [शोनिवाऱ्]	शनिवार [होनिवाऱ्]	शनिवार [सॉनिवाऱ्]	शनिवारमु	शनिक्किळमै	शनि आळच्च	शनिवार	मन्दवासर,
ऐ दिन; ओदिन [ओय् दिन;ओदिन्]	सेइ दिना [हेइ दिना]	आउ दिने	आरोजु; आनाडु	ओरुनाळ् ; अन्दनाळ्	मट्टे दिवसम्	आ दिवस	अन्ये दुः
ऋतु [रितु]	ऋतु [रिटु]	ऋतु [रुतु]	ऋतुवु [रुतुवु]	परुवम्	कालावस्थ	काल	ऋतु,
आगामी काल [आगामी काल्]	काइलै [काइलोइ]	आसन्ताकालि	रेपु	नाळै	नाळे	नाळे	श्वः
गतकाल [गातॉकाल्]	कालि	गतकालि [गातॉकालि]	निन्न	नेट्टु	इन्नले	निन्ने	ह्यः
ग्रीष्मकाल [ग्रिदशॉकाल्]	ग्रीष्मकाल् [ग्रीष्मॉकाल्]	खरादिन [खारादिनॉ]	एण्डाकालमु [येण्डाकालमु]	कोडै	वेनल् कालम्	वेसिगे काल	ग्रीष्म,
गोधूलि	गधूलि [गोधूलि]	गोधूळी	गोधुळिवेळ [गोधुळिवेळ]	अन्दि	अस्तमनम्	त्रैगु	प्रदोष,
घण्टा [घॉण्टा]	घण्टा [घॉण्टा]	घण्टा [घाण्टा]	गंट	मणि	मणिककूर	गंटे	होरा _२
शीतकाल [शीतकाल्]	शीतकाल [हीट्काल्]	शीतकाळ [सीतॉकाळॉ]	चलिकालमु	कुळिकालम्	मञ्जुकालम्	चळिगाल	शिशिर, _{१,३}
तिथि	तिथि [टिथि]	तिथि	तिथि	तिथि	तिथि	तिथि	तिथि _२
तारिख [तारिख्]	तारिख [टारिख्]	तारिख [तारिखॉ]	तेदि; तारीकु	नाळ्	तीय्यति	तारीकु	दिनाङ्क, _१
दुपोर [दुपोऱ्]	दुपरिया [डुपोरिया]	दिपहर [दिपाहॉराँ]	मध्यान्नमु	नण्पहल्	उच्च	मध्यान्ह	मध्यान्ह _१
पक्ष [पॉक्खॉ]	पप; पक्ष [पांह; पॉय्ख्यॉ]	पक्ष [पॉक्ख्यॉ]	पक्षमु [पट्टशमु]	पच्चम्	पक्षम्	पक्ष	पक्ष, _१
परद्यु [पोऱ्द्यु]	परहिल्लै [पोऱॉहिल्लेइ]	पधरॉदिन [पाधॉरिदिनॉ]	एल्लुडि [येल्लुडि]	नाळैनिण्डु	मट्टन्नाळ्	नाळिहु; नाडिहु	परश्वः
परद्यु [पोऱ्द्यु]	योवापरहि [जोवापाऱॉहि]	पोरदिन [पोरॉदिनॉ]	मुोन्न	मुंदनाळ्	मिनिआन्न	मुोन्ने	ह्यः पूर्वदिनम्
वसंत [वांसॉन्तॉ]	वसन्त [वांसॉन्तं]	वसन्त [वांसॉन्तॉ]	वसन्तकालमु	इळवेनिल्	वसन्तम्	वसन्त	वसन्त, _१
भोर [भोऱ्]	दोकमुकालि [डोकमुकालि]	भोर [भोऱँ]	तेल्लवारुज्जामु	विडियर् कालै; आदिकालै	पुलरि	मुंजाने	उपस् _२
माझरात [माझ्ऱात्]	माजराति [माज्ऱाटि]	अधराति [ओधॉराति]	अधरात्रि	नळ्ळिरवुँ	अधरात्रि	मध्यरात्रि	मध्यरात्रि _२

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
*महीना, मास, माह, [माह; मास्]	Month	महिना,	महीना,	बंध,	महिनो, [मँहनो]	महिना,	महिनो, मास, [मास्]
चैत [चैत्]	January	चैतर [चेत्]	मोहरम; मुहर्रम	त्रिथुर	चेट्ट	चैत्र	चैत्र
वैशाख [वैशाख्]	February	विसाख [विसाख्]	सफर [सफर्]	बह्युक्	बेसाखु	बैशाख [बैशाख्]	बैशाख [बैशाख्]
जेठ [जेट्]	March	जेठ [जेट्]	रबिलावल	जेट्ट	जेट्ट	ज्येष्ठ	ज्येष्ठ; जेठ
आषाढ [आशाद्]	April	हाड [हाड्]	रबिलाखर	हार	आखाडु	आषाढ [आशाद्]	आषाढ [आशाद्]
सावन [सावन्]	May	सावण [सावण्]	जमादिलावल	श्रावुन्	सावणु	श्रावण [श्रावण्]	श्रावण [श्रावण्]
भादों [भादों]	June	भद्रों	जमादिलाखर	वा'दुर्	बडो	भाद्रपद [भाद्रपद्]	भाद्रपद; भाद्रवों
आश्विन [आश्विन्]	July	अस्तो	रजजत्र [रजजत्र्]	असून्	अम्	आश्विन [आश्विन्]	आश्विन; आसो
कार्तिक [कार्तिक्]	August	कत्ते	सावान [सावान्]	कतक्	कर्ती	कार्तिक [कार्तिक्]	कार्तिक [कार्तिक्]
मार्गशीर्ष [मार्गशीर्ष]	September	मध्यर [मध्यर्]	रमजान [रमजान्]	मंजहोर	नाहिरी	मार्गशीर्ष	मार्गशीर्ष [मार्गशीर्ष]
पौष [पौष्]	October	पोह [पोह]	शव्वाल [शव्वाल]	प्वह	पोहु	पौष [पौष्]	पौष [पौष्]
माघ [माघ्]	November	माह [माह]	जिल्काद [जिल्काद्]	माग	माधु	माघ [माघ्]	माघ; महा
फाल्गुन [फाल्गुन्]	December	फगण [फगण्]	जिल्हेज [जिल्हेज्]	फागुन्	फगुणु	फाल्गुन [फाल्गुन्]	फाल्गुन; फागन
युग, काल, [युग्; काल्]	Age	काल, युग, [काल्; युग्]	अहद, जमाना, [अहद्]	जमानों, कर्नुं	जमानो,	युग, काल, [युग्; काल्]	युग, [युग्]
वर्ष, साल, [वर्श; साल्]	Year	वन्हा, साल, [साल्]	साल, [साल्]	वरी,	साल्,	वर्ष, [वर्श]	वरस, वर्ष, [वरम्]
वर्षाकाल, [वर्शाकाल्]	Rainy season	बरसात, [बरसात्]	बरसात, [बरसात्]	वहराथ्,	बरसात,	पावसाळा, [पावसाळा]	चौमास,
शताब्दी, सदी	Century	सदी,	सदी,	सदी,	सदी, [सदी]	शतक, [शतक्]	सदी,
शरदऋतु, पतझड़, [शरदऋतु; पतझड़]	Autumn	पतझड़, [पतझड़]	खिजॉ,	हरुद्,	सरउ,	शरदऋतु, [शरदऋतु]	पानखर, [पानखर्]
शाम, संध्या, [शाम्]	Evening	लोढावेला, संज,	शाम, [शाम्]	शाम्,	शाम, सांझी,	संध्याकाळ, [संध्याकाळ]	सांज, [सान्ज]
सप्ताह, हफ्ता,	Week	हफ्ता, साता,	हफ्ता,	हफ्तुं,	हफ्तो,	आठवडा, [आठवडा]	अठवाडियुं, [अठवाडियुं]
सवेरा, सुबह,	Morning	सवेर, [सवेर्]	सवेरा, सुबह,	सुबुह,	सुबहू, [सुबहू]	सकाळ, [सकाळ]	सवार, [सवार]
क्षण, [क्षण्]	Moment	पल, [पल्]	लमहा, [लमहा]	साथ्, च्योह, ब्रुंज्,	पल, [पल्ल]	क्षण, [क्षण्]	क्षण, [क्षण्]
सरकार,	Government	सरकार,	सरकार,	सरकार,	सरकार,	सरकार,	सरकार,
[सरकार]		[सरकार]	[सरकार]	[सरकार]	[सरकार]	[सरकार]	[सरकार]
अदालत, [अदालत्]	Law court	अदालत, [अदालत्]	अदालत, [अदालत्]	हुकुमत, अदालत,	हुकुमथ्, अदालत,	अदालत, न्यायालय, [न्यायालय्]	अदालत, [अदालत्]
अध्यक्ष,	President; Chairman	सभापति,	सदरनशीन, मीरेमज्लीस,	सदर,	सभापति, [सभापति]	अध्यक्ष,	अध्यक्ष,
कार्यवाह, सचिव, [कार्यवाह; सचिव्]	Secretary	सकत्तर, [सकत्तर]	मोतमद्, [मोतमद्]	सक्तर,	सेक्रेटरी, मंत्री, [सेक्रेटरी, मंत्री]	कार्यवाह, चिटणीस, [चिटणीस्]	कार्यवाह, [चिटणीस्]
पुलीस, [पुलीस्]	Police	पुलीस, [पुलीस्]	पुलीस, [पुलीस्]	पुल्लुं,	पुलीस, [पुलीस्]	पोलीस, [पोलीस्]	पोलिस, [पोलिस]
पुलीसथाना, [पुलीस्थाना]	Police station	चौकी,	चौकी, थाना,	थानुं,	पुलीसथाणो,	पोलीस चौकी, [पोलिस् चौकी]	ठाणुं, [पोलिस् चौकी]
प्रजा,	Subjects	परजा,	रियाया,	प्रजू, रयत्,	प्रजा, पिरजा,	प्रजा,	प्रजा,

*महिनों के नाम हरएक भाषा के अपने अपने क्रम के अनुसार दिये हैं।

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
मास [माश्]	मास [माह]	मास [मासॉ]	नेल	मादम्	मासम्	तिगळु; माहे	मास,
चैत्र [चोइत्रॉ]	चोत [सोट्]	चैत [चैतॉ]	चैत्रमु	चित्तिरै	मेटम्	चैत्र	चैत्र
वैशाख [वोइशाख्]	ब्रह्म [ब्रह्म]	वैशाख [वैशाखॉ]	वैशाखमु	वैकाशि	इटवम्	वैशाख	वैशाख
ज्येष्ठ [जेठॉ]	जेठ [जेट्]	ज्येष्ठ [ज्येष्ठॉ]	ज्येष्ठमु	आनि	मिथुनम्	ज्येष्ठ	ज्येष्ठ
आषाढ [आषाद्]	आहार [आहार]	आषाढ [आषाढॉ]	आषाढमु	आडि	कर्किटकम्	आषाढ	आषाढ
श्रावण [श्रावण्]	शाओण [हाओण]	श्रावण [श्रावणॉ]	श्रावणमु	आवणि	चिड्डम्	श्रावण	श्रावण
भाद्रपद [भाद्रॉ]	भाद [भादॉ]	भाद्रव [भाद्रॉवॉ]	भाद्रपदमु	पुरट्टाशि	कन्नि	भाद्रपद	भाद्रपद
आश्विन [आश्विन्]	आहिन [आहिन्]	आश्विन [आश्विनॉ]	आश्विजयमु	ऐप्पशि	तुलाम्	अश्वयुज	आश्विन
कार्तिक [कार्तिक्]	काति [काटि]	कार्तिक [कार्तिकॉ]	कार्तिकमु	कार्तिकै	वृश्चिकम्	कार्तिक	कार्तिक
आग्रहायण	आघोन [आघोन्]	मार्गशिर [मार्गशिरॉ]	मार्गशिरमु	मार्कळि	धनु	मार्गशीर्ष	मार्गशीर्ष
पौष [पौश्]	पुह [पुहॉ]	पौष [पुसॉ]	पुष्यमु	तै	मकरम्	पुष्य	पौष
माघ [माघ्]	माघ [माघ्]	माघ [माघॉ]	माघमु	माशि	कुम्भम्	माघ	माघ
फाल्गुन [फाल्गुन्]	फागुन [फागुन्]	फाल्गुन [फाल्गुनॉ]	फाल्गुनमु	पंगुनि	मीनम्	फाल्गुण	फाल्गुन
युग [जुग्]	युग [जुग्]	युग [जुगॉ]	युगमु	युगम्	युगम्	युग	युग _३
वत्सर [वॉछोर]	वत्सर [वॉसॉर्]	वर्ष [वॉर्सॉ]	संवत्सरमु: साल	आण्डु: वरुसम	कोल्लम् ; वर्षम्	वर्ष	वत्सर, वर्ष _{१,३}
वर्षाकाल [वॉरशाकाल्]	वर्षाकाल [वॉरहाकाल्]	वर्षाकाळ [वॉरसाकाळॉ]	वानाकालमु	मारिक्कालम्	मळक्कालम्	मळेकाल	प्रावृत् _२ वर्षा _२
शताब्दी [शॉताब्दी]	शताब्दी [हॉताब्दी]	शताब्दी [सॉताब्दी]	शताब्दमु	नू ट्राण्डु	नू ट्राण्डु	शतमान	शताब्दि _२
शरत्काल [शॉरत्काल्]	शरत्काल [हॉरॉट्काल्]	शरत्काळ [सॉरॉत्काळॉ]	चलिकालमु	इलैयुदिकालम्	मञ्जुकालम्	शरत्काल	शरद् _२
सन्धेवेला [शॉन्धेवेला]	संधिया: सांज [हॉन्धिया: हांज्]	संध्या [सॉन्ध्या]	सायंकालमु	मालै	वैकुन्नेरम् [वैगुन्नेरम्]	संजे; सायंकाल	सन्ध्या _२ सायम् _१
सप्ताह; हप्ता [शॉप्ताह; हाप्ता]	सप्ताह [हॉप्ताह]	सप्ताह [सॉप्ताहॉ]	वारमु	वारम्	आळक्क	वार	सप्ताह _१
सकाल [शॉकाल्]	रातिपुआ [राटिपुआ]	सकाळ [सॉकाळॉ]	पोद्दु: पगलु	कालै	कालत्तु	वेळिग्गे	प्रभात _३ प्रातः
मुहूर्त [मुहूर्तॉ]	मुहूर्त [मुहूर्तॉ]	क्षण [ख्यॉणॉ]	क्षणमु	कणनेरम्	क्षणम्	क्षण	क्षण _१
सरकार [शॉरकार]	सरकार [हॉरकार]	सरकार [सॉरकार]	प्रभुत्वमु	अरसाङ्गम्	सरकार	सरकार	शासन_३
आदालत [आदालॉत्]	न्यायालय [न्यायालय्]	अदालत [आदालॉत्तॉ]	न्यायस्थानमु	सट्टमन्नम्	कोटति [कोडदि]	न्यायालय	न्यायमन्दिर _३
सभापति [शॉभापोति]	सभापति [हॉभापोटि]	सभापति [सॉभापोति]	अध्यक्षुडु	तलैवर्	अध्यक्षन्	अध्यक्ष	अध्यक्ष _१
कर्मसचिव [कॉम्मॉशोचिव्]	कार्यवाहक [कार्जॉवाहॉक्]	कार्यवाह [कार्जॉवाहॉ]	कार्यदर्शि	मुयलाळर्	कार्यदर्शि	कार्यदर्शि	कार्यवाह _१
पुलिस [पुलिस्]	पुलिच [पुलिच्]	पोलीस [पोलीस्]	पोलिस	सेवघर्	पोलीस	पोलिस	नगररक्षक _१
थाना	थाना [थाना]	थाना	कोतवालु: पोलिस् स्टेशन	अलुवलवम्	पोलीस स्टेशन	पोलिसठाणे	रक्षकस्थान _३
प्रजा [प्रोजा]	प्रजा [प्रॉजा]	प्रजा [प्रॉजा]	प्रज	कुडिहळ्	प्रज	प्रजे	प्रजा _२

उर्दू और इंग्लिश को छोड़कर प्रायः सभी संज्ञाएँ पर्यायवाची क्रमसे छपी हैं।

सरकार - विविध

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
प्रधानमंत्री, [प्रधानमन्त्री]	Premier; Prime Minister	प्रधानमंत्री,	वज़ीरेआज़म, [वज़ीरेआज़म]	वज़ीरे-आज़म,	वज़ीरेवज़ीर, प्रधानमंत्री, [वड्डो वज़ीर]	मुख्यप्रधान [मुख्य प्रधान]	प्रधानमंत्री, [प्रधान मंत्री]
मंत्री,	Minister	वज़ीर, [वज़ीर]	वज़ीर, [वज़ीर]	वज़ीर,	वज़ीर,	मंत्री,	मंत्री,
महापौर, मेयर, [महापौर; मेयर]	Mayor	मेअर, नगरपति, [मेअर; नगरपति]	... ..	मेयर,	मेअर,	महापौर, मेयर, [महापौर; मेयर]	महापौर, मेयर, [महापौर; मेयर]
मुख्यन्यायाधीश, [मुख्यन्यायाधीश]	Chief-justice	मुखी जज, [मुखीजज]	मुन्सिफ़ेआला,	चीफ़ जस्टिस, [चीफ़ जस्टिस]	वड्डो जजु, [वड्डो जजु]	मुख्य न्यायाधीश, [मुख्य न्यायाधीश]	मुख्य न्यायाधीश, [मुख्य न्यायाधीश]
राजधानी, [राजधानी]	Capital	राजधानी, [राजधानी]	राजधानी, [राजधानी]	दारुल खलाफ़, [दार-उल-खिलाफ़ा]	राजधानी, [राजधानी]	राजधानी, [राजधानी]	राजधानी, [राजधानी]
राज्य, [राज]	Kingdom	पातशाही, राज, [पातशाही; राज]	सल्तनत, [सल्तनत]	राज्,	राजु, [सल्तनत]	राज्य, [राज्य]	राज्य, [राज्य]
राज्यपाल, [राज्यपाल]	Governor	राज्यपाल, [राज्यपाल]	हाकिम, नाज़िम, [हाकिम; नाज़िम]	गवर्नर,	राजपाल, [राजपाल]	राज्यपाल, [राजपाल]	राज्यपाल, [राजपाल]
राजा,	King	पातशाह, [पातशाह]	बादशाह, [बादशाह]	राजु,	राजा, बादशाह, [राजा, बादशाह]	राजा,	राजा,
शासक, [शासक]	Ruler	हाकम, [हाकम]	हाकिम, [हाकिम]	हा'किम,	हाकिम, [हाकिम]	राज्यकर्ता, [राजकर्ता]	शासक, [शासक]
सदस्य,	Member	मिम्बर, [मिम्बर]	रुकन, [रुकन]	मंत्री,	मशीर, मेम्बर, [मशीर, मेम्बर]	सभासद, सदस्य, [सभासद]	सभ्य, सभासद, [सभासद]
सम्राट, [सम्राट]	Emperor	शहेनशाह, [शहेनशाह]	शहेनशाह, [शहेन शाह]	पातशाह, सुल्तान,	बादशाह, [बादशाह]	बादशाह, सम्राट, [बादशाह; सम्राट]	बादशाह, [बादशाह]
साम्राज्य, [साम्राज्य]	Empire	शहेनशाही, [शहेनशाही]	मुमलकित, कलमरौ [मुमलकित]	सल्तनत, [सल्तनत]	बादशाही, [बादशाही]	साम्राज्य, [साम्राज्य]	साम्राज्य, [साम्राज्य]
सिंहासन, [सिंहासन]	Throne	तख्त, [तख्त]	तख्त,	तख्त,	तख्तु, [तख्तु]	सिंहासन, [सिंहासन]	सिंहासन, [सिंहासन]

विविध Miscellaneous

कफ, बलगम, [कफ; बलगम]	Phlegm	खंगार, [खड्गार]	बलगम, [बलगम]	बलगम,	खांधारो,	कफ, [कफ]	कफ, [कफ]
काजल, [काजल]	Collyrium	सुरमा, [सुरमा]	सुरमा, [सुरमा]	काजुल,	सुमो,	काजळ, [काजळ]	काजळ, [काजळ]
खाद, [खाद]	Manure	खाद, [खाद]	खाद, [खाद]	पाह,	भाणु,	खत, [खत]	खातर, [खातर]
गू, गूह, [गूह]	Human excrement	गूह, [गूह]	गू, फुजला, [फुजला]	गुम्, टैट्य, [गुम्, टैट्य]	गूहुँ, टोडो, [गूहुँ, टोडो]	गू, हग, [हग]	गू, [गू]
चुटकी, [चुटकी]	A snap with fingers	चुटकी, [चुटकी]	चुटकी, [चुटकी]	चुटकी, [चुटकी]	चपटी, चुटकी, [चपटी; चुटकी]	चुटकी, [चुटकी]	चपटी, [चपटी]
पसीना, [पसीना]	Sweat; Perspiration	पसीना, मुडका, [मुडका]	पसीना, अर्क, [अर्क]	आ'रख्, गुम्, [आ'रख्, गुम्]	पघर, [पघर]	घाम, [घाम]	पसंघो, [पसंघो]
मूत, [मूत]	Urine	पेशाब, मूतर, [पेशाब; मूतर]	पेशाब, [पेशाब]	जल, सुंथेर, [जल, सुंथेर]	पेशाबु, [पेशाबु]	मूत, [मूत]	मूतर, पेशाब, [मूतर; पेशाब]
सेन्दुर, सिंदुर, [सेन्दुर; सिंदुर]	Vermilion	संदूर, [संदूर]	शंगफ़, [शंगफ़]	सेँदुर, [सेँदुर]	सिन्दूर, [सिन्दूर]	शंदूर, [शंदूर]	सिंदूर, [सिंदूर]
सेदा, नाफ़, [नाफ़]	Mucus	सीँद, [सीँद]	राल, [राल]	खुँर, [खुँर]	गोत्रो, [गोत्रो]	शंबूड, [शंबूड]	लीँट, [लीँट]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
प्रधानमंत्री [प्रोधान्मोन्त्री]	प्रधानमंत्री [प्रोधान्मोन्त्री]	प्रधानमंत्री [प्रोधानोमोन्त्रि]	प्रधानमन्त्रि	मुदल् अमैच्चर्	प्रधानमन्त्रि	प्रधानि	प्रधानमन्त्रिन् १
मंत्री [मोन्त्री]	मंत्री [मोन्त्री]	मंत्री [मोन्त्रि]	मंत्रि	अमैच्चर्	मन्त्रि	मंत्रि	मंत्रिन् १ सचिव १
पौरप्रधानः मेअर [पौरप्रोधान्]	महापौर [मोहापौर]	महापौर; नगरपाळ [मोहापौर; नोमोरपाळो]	मेयरु; महापौर	मेयरु; नगराच्चित्तलैवर्	मेयरु; महापौर	महापौर; मेयरु	महापौर, मेयरु
प्रधानबिचारपति [प्रोधान् बिचारपोति]	मुख्यन्यायाधीश [मुक्ख्यान्यायादीह]	प्रधानबिचारक [प्रोधानो बिचारोको]	प्रधान न्यायमूर्ति	तलैमेनीदिपदि	मुख्य-न्यायाधिपन्	मुख्य-न्यायाधीश	प्रधानन्यायाधीश १
राजधानी [राज्धानी]	राजधानी [राज्धानी]	राजधानी [राजोधानी]	राजधानि	तलैनघरम्	तलस्थानम्	राजधानि	राजधानी २
राज्य [राज्जो]	राज्य [राज्जो]	राज्य [राज्जो]	राज्यमु	अरसुं	राज्यम्	राज्य	राज्य ३
राज्यपाल [राज्जोपाल]	राज्यपाल [राज्जोपाल]	राज्यपाळ [राज्जोपाळो]	राज्यपालु; गवर्नरु	मानिलत्तलैवर्	राज्यपाल	राज्यपाल	राज्यपाल १
राजा [रोजा]	रजा [रोजा]	रजा [रोजा]	राजु	अरसन्	राजोवु	दोरे; राज	राजन् १, नृप १
शासक, [शासोक्]	शासक [हाहोक्]	शासक [सासोको]	एलिक; परिपालकुडु [येलिक]	आळ्बोन्	नाटुवाळि	प्रभु	शासक, सदस्य १
सभ्य [शोभ्यो]	सभ्य [होभ्यो]	सभ्य [सोभ्यो]	सभ्युडु	उरुप्पिनर्	अड्डम्	सदस्य	सदस्य १
सम्राट [शोम्राट]	सम्राट [होम्राट]	सम्राट [सोम्राटो]	चक्रवर्ति	पेरअरसन्	चक्रवर्ति	चक्रवर्ति	सम्राट १
साम्राज्य [शाम्राज्जो]	साम्राज्य [हाम्राज्जो]	साम्राज्य [साम्राज्जो]	साम्राज्यमु	पेरअरसुं	साम्राज्य	साम्राज्य	साम्राज्य ३
सिंहासन [सिङ्हाशोन्]	सिंहासन [हिङ्हाहोन्]	सिंहासन [सिङ्हासोन्ना]	सिंहासनमु; गद्दे [सिङ्हासन]	अरिआसनम्	सिंहासनम्	सिंहासन; गद्दुगे	सिंहासन ३

विविध

गयेर; कफ [गोयेर; कोफ]	कफ [कोफ]	खंकार [खोङ्कार]	गळ्ळ; केळ्ळ	कवम्	कफम्	श्लेष्मा; कफ	कफ, कज्जल ३
काजल [काजोल्]	काजल [काजोल्]	कजळ [कोजोळो]	काडुक	मै	मशी	काडिगे; कपु	कज्जल ३
सार [शार्]	सार [हार]	खत [खोतो]	एरुवु [येरुवु]	एरुं	वळम्	गोन्वर	पुरोषादि ३
गु; मल [मोल्]	गु	गुह [गुहो]	पियि	पी; मलम्	तीटम् [तीडम्]	हेलु	विष्ठा २, गूथ १, ३
तुरि	टिलिकि	फुटकि [फुट्कि]	चिटुक; चिटिके	चुडक्कु; शोडुक्कु	जोटि [जोडि]	चिटिगि	द्वयङ्गुलताल, स्वेद, घर्म, मूत्र ३
घाम [घाम्]	घाम [घाम्]	झाळ [झाळो]	चेमटा	वियर्वे	वियर्पुं	वेवरु	स्वेद, घर्म, मूत्र ३
मूत; पेच्छात्र [मूत; पेच्छात्र]	मूत [मूट]	मुत; परिश्रा [मुतो; पोरिस्त्रा]	उच्च	शिरनीर; मुत्तिरम्	मूत्रम्	उच्चे	सिंदूर, श्लेष्मन् ३
सिँदुर [शीँदुर]	सेन्दुर [हेन्दुर]	सिन्दुर [सिन्दुरो]	सिन्दुरमु	कुंकुमम्	कुंकुमम्; सिंदुरम्	कुंकुम	सिंदूर, श्लेष्मन् ३
शिकनि [शिक्नि]	शेडुण [हेडुण]	शिङ्घाणि [सिङ्घाणि]	चीमिडि	शळि; सळि	मुक्कुचळि	सिम्घळ	श्लेष्मन् ३

उद्गारवाची-क्रिया

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
उद्गारवाची [उद्गारवाची]	Interjections	विस्मिक	हफ़ेनिदा	निदाहफ़	हफ़ेनिदा	केवलप्रयोगी अन्यथे	उद्गारवाची [उद्गारवाची]
अफ़सोस! [अफ़सोस्]	Alas	हाए! उफ़! [उफ़]	अफ़सोस; उफ़ [अफ़सोस्; उफ़]	अफ़सूस्	अफ़सोस [अफ़सोस्]	अरेरे!	अरेरे!
आह! [आह]	Ah	हाह [हाह]	आह [आह]	आह!	आह!	अहाहा	आऽऽ!
ओ!	O!	ओ!	ओ!	ओ!	ओ!	अरे!	अरे!
ओहो!	Oh	ओह!	ओहो!	ओहो!	ओहो!	ओहो!	अहो!
चुप [चुप्]	Hush	चुप! [चुप्]	हुश! [हुश्]	हुँश्ऽऽऽ!	चुप! [चुप्]	चुप! शूत! [चुप्; शूऽऽत्]	शूऽऽऽ!
छी छी!	Ugh	फिटेमूह! [फिटेमूह]	तुफ़! [तुफ़]	छी छी!	छी छी!	शी शी! छी थू	छीः!
देखो!	Lo! look!	वेखो!	देखो!	बुलतव्!	दिसु! [डिस्सु]	पहा! वष! [वष]	जुओ! [जो]
शाबाश! [शाबाश्]	Bravo	वाहवा! शाबाश [वाहवा; शाबाश्]	शाबाश! मरहवा [शाबाश्; मरहवा]	शबाश्!	शाबास! [शाबास्]	भले शाबास [भले शाबास्]	वाहवा! [वाहवा]
क्रिया	Verbs	किरिआ	फ़ेल [फ़ेल]	फ़ेल	फ़ैल	क्रियापदें	क्रियापद
अनुवाद करना [अनुवाद करना]	to translate	अनुवाद करना [अनुवाद करना]	तर्जुमा करना [तर्जुमा करना]	तर्जुमो करुन्	तर्जुमो करणु	भाषांतर करणें [भाषान्तर करणे]	अनुवाद करवो [अनुवाद करवो]
आना	to come	आणा	आना	युन्	अचणु [अच्चणु]	येणें	आववुं [आव् वुं]
आशा करना [आशा करना]	to hope	आशा करना [आशा करना]	उम्मीद करना [उम्मीद् करना]	व्वमेद करेज	उमेद रखणु [उम्मेद रखणु]	आशा करणें [आशा करणे]	आशा करवी [आशा करवी]
आज्ञापालन करना [आग्यापालन् करना]	to obey	आखे लगणा	हुक़म मानना	मानुन्	चयो मत्रणु	आज्ञा पाळणें [आज्ञा पाळणे]	मानवुं [मान् वुं]
इच्छा करना [इच्छा करना]	to wish	इच्छा करना [इच्छा करना]	इश्वाइश करना [इश्वाइश् करना]	यलुन्	चाँहिणु	इच्छा करणें [इच्छा करणे]	इच्छवुं
उखाड़ना [उखाड़ना]	to root out	उखाड़ना [उखाड़ना]	उखाड़ना [उखाड़ना]	मुट्टे कडुन्	उखाड़णु	उपटणें [उपटणे]	उखाड़वुं [उखाड़वुं]
उठना [उठना]	to rise; to get up	उठणा	उठना [उठना]	व्वथुन्	उथणु [उथणु]	उठणें [उठणे]	ऊठवुं [ऊठ् वुं]
उठाना	to lift	चुकणा [चुक्णा]	उठाना	उठन्	खणणु [खणणु]	उचलणें [उचलणे]	उपाडवुं; उचकवुं [उपाड् वुं; उचक् वुं]
उड़ना [उड़ना]	to fly	उड़ना [उड़ना]	उड़ना [उड़ना]	उफ़ुन्; उड़ुन्	उदामणु [उड़ डामणु]	उड़णें [उड़णे]	ऊड़वुं [ऊड़् वुं]
उतरना [उतरना]	to climb down; to alight	उतरना [उतरना]	उतरना [उतरना]	वसुन्	लहणु	उतरणें [उतरणे]	उतरवुं [उतरवुं]
उधार लेना [उधार लेना]	to borrow	उधार लेणा [उताहर लेणा]	उधार लेना [उधार लेना]	व्वजुम् च़डुन्	ओधरि वठणु [ओधरि वट्टणु]	उसनें घेणें [उसने घेणे]	उठीनुं लेवुं
उपयोग करना [उपयोग करना]	to use	वर्तणा	इस्तेमाल करना [इस्तेमाल करना]	त्यक् च़ारत्रि	कम् आणणु [कम् आणणु]	वापरणें [वापरणे]	वापरवुं [वापरवुं]
उबालना [उबालना]	to boil	उबालणा [उबालणा]	उबालना	ग्रकुन्	टहिकणु	उकळणें [उकळणे]	उकळवुं [उकळवुं]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
बिस्मयबोधक [बिस्शौय् बोधौक्]	आश्चर्यबोधक [आश्चौज्जोवोधौक्]	बिस्मयसूचक [बिस्मोयौ सूचौको]	आश्चर्यार्थ- कमुलु	वियप्पुडैच्चोल्	भावसूचकड्डळ्	उद्गारवाचकगलु	उद्गारवाचकाः
हायहाय! [हाय् हाय्]	हाय हाय! [हाय् हाय्]	हाय [हाय्]	अय्यो!; अच्चो!	अच्चो! अय्यो	अय्यो!	अय्यो!	हन्त!
आः!	आः!	आहाः!	आहा	आ! अन्दो!	आहा!	आऽ!	अहह!
हे! रे!	जौ!	हे! उ!	ओऽ!	ओ!	जो!	ओ!	अरे!
आहा!	आह!	ओऽ!	अय्यो!	आ! ओहो!	अय्यो	अय्यो!	हो! अहो!
चुप! [चुप्]	चुप! [सुऽऽऽप्]	चुप!	शूऽऽऽ!	इश्ऽऽऽ	शूऽऽऽ!	शूऽऽऽ!	शान्तम्!
छिछि!	छिछि [सीसी]	छिः छिः	छीछी! छाछा!	चीच्चि	छीः थूः	छीः छीः!	धिक्!
देखो! [देखौ]	चोवा! चा [सोवाः सा]	देख! [देखौ]	अदुगो!	इदो! अदो!	अहो!	अदो!	पश्य!
सावास! [शावाश्]	वाहवा! [वाहवा]	सावास! [सावास्]	भलेभले!	सवासु!	बलेभेश्	भलेभले	साधुसाधु!
क्रिया	क्रिया	क्रिया	क्रियलु	विनैच्चोर्कळ्	क्रियकळ्	क्रिये	धातवः क्रियापदानि
अनुवाद करा [अनुवाद् कौरा]	अनुवाद करा [अनुवाद् कौरा]	अनुवाद करिवा [अनुवाद् कौरिवा]	अनुवादिच्चुट	मोळिपेय्ऱतल्	तर्जुम च्चेय्युक	अनुवादिसुवुदु	अनुवादं + कृ
आसा [आशा]	आह [आह]	आमिवा	वरुचुट	वरुदल्	वरुक [वरुग]	वरलुवुदु	आ + गम्
आशा करा [आशा कौरा]	आशा कर [आहा कौरा]	आशा करिवा [आसा कौरिवा]	आशिचुट	नम्बे	आशिकुकु [आशिकक्युग]	आशिसुवुदु	आ + शस्; आ + काङ्क्ष्
मान्य करा [मान्नौ कौरा]	मान [मान्]	पाळन करिवा [पाळौनौ कौरिवा]	तल्लोगुट; पाटिन्नुट	कीळ्पडि	अनुसरिकुकु [अनुसरिकक्युग]	आज्ञापालिसुवुदु	आज्ञा + पाल्
इच्छा करा [इच्छा कौरा]	इच्छा कर [इस्मा कौर]	इच्छा करिवा [इच्छा कौरिवा]	कोरुकुनुट; कोरुट	विरुम्बु	आग्रहिकुकु [आग्रहिकक्युग]	त्रयसुवुदु; इष्टपडुवुदु	इप्; वाञ्छ्
ओपड़ानो	उगालि पेलोवा: तुलिदिया[टुलिडिया]	उपाडिवा	पुळ्ळगिचुट	पेयतेंडु	परिचुटुकुकु [परिचुटुकक्युग]	निर्मूळ्माडुवुदु	उद् + मूल्
उठा	उट्ट	उठिवा	लेचुट	थेळु	उणरुक [उणरुग]	एळुवुदु	उद् + स्था
तोला	उठा	उठेइवा	एत्तुट	तूक्कु	पोन्दिक्कुकु [पोन्दिक्कक्युग]	एत्तुवुदु	उद् + धृ; उद् + श्रि
उड़ा	उर [उर्]	उडिवा	एगुरुट	पर	परंकुकु [परंकक्युग]	हारुवुदु; जिगियुवुदु	उद् + डी
नामा	नाम [नाम्]	ओल्हाइवा	दिगुट	थिरंगु	इरड्डुक	इळिबुदु	अव + तृ
धार करा [धार कौरा]	धार कर [धार कौर]	धार करिवा [धार कौरिवा]	एरुवुतेचुट	कडन् - वाङ्गु	कटम् मेटिकुकु [कटम् मेडिकक्युग]	कडपडेयुवुदु	ऋण + कृ
व्यवहार करा [व्यौवहार कौरा]	व्यवहार कर [व्यौवहार कौर]	व्यवहार करिवा [व्यौवहारौ कौरिवा]	उपयोगिचुट	पयन पडुत्ते	उपयोगिकुकु [उपयोगिकक्युग]	वळसुवुदु	प्र + युञ्; उप + युञ्
फोटानो	उतल [उतौल्]	उसेइवा	मरिगिचुट; कान्चुट; मरळिचुट	कोदिकु	तिलपिक्कुकु [तिलपिक्कक्युग]	कुदिवुदु	उद् + सिच्; उद् + क्वथ्

क्रिया

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
कतरना [कतरना]	to cut (with scissors)	कतरना [कतरना]	कतरना [कतरना]	कपटुन् [कप्टावुन्]	कटणु [कट्टणु]	कातरणं [कातरणे]	कातरवुं [कातरवुं]
कमाना	to earn	कमाणा	कमाना	जेनुन्; कमावुन्	कमाइणु [कम्माइणु]	कमवणं [कमवणे]	कमाववुं [कमाववुं]
करना [करना]	to do	करना [करना]	करना [करना]	करुन्	करणु	करणं [करणे]	करवुं [करवुं]
कसना [कसना]	to tighten	कसणा [कसणा]	कसना [कसना]	कसुन्; चारुन्	कसणु [कसणु]	आवळणं [आवळणे]	कसवुं [कसवुं]
कहना [कहना]	to tell	कहणा	कहना [कहना]	वनुन्; दपुन्	चवणु	सांगणं [सांगणे]	कहेवुं
काटना [काटना]	to cut	कटणा [कटणा]	काटना [काटना]	चटुन्	कटणु; कपणु [कट्टणु; कपणु]	कापणं [कापणे]	कापवुं [कापवुं]
काटना (दातसे) [काटना]	to bite	वडणा [वडणा]	काटना [काटना]	चोप् ह्योन्	चकुपाइणु [चक्कुपाइणु]	चावणं [चावणे]	फरडवुं [फरडवुं]
कातना [कातना]	to spin	कतणा [कतणा]	कातना [कातना]	कतुन्	कतणु [कतणु]	कातणं [कातणे]	कांतवुं [कांतवुं]
काम करना [काम करना]	to work	कम करना [कम करना]	काम करना [काम करना]	का'म् करज	कमु करणु [कम्मु करणु]	काम करणं [काम करणे]	काम करवुं [काम करवुं]
कुचलना [कुचलना]	to trample	कुचलणा [कुचलणा]	कुचलना [कुचलना]	मांडुन्	लताइणु	तुडविणं [तुडवणे]	कचडवुं [कचडवुं]
कुम्हलाना; मुरझाना [मुझाना]	to fade	मुरझाणा [मुझाणा]	मुरझाना [मुझाना]	जञुन्	क़माइ जणु	कोमेजणं [कोमेजणे]	करमावुं
कुरेदना [कुरेदना]	to burrow	खुरचणा	खुरचना [खुरचना]	जुलुन्	खोटणु	उकरणं [उकरणे]	खोतरवुं; कोतरवुं [खोतरवुं; कोतरवुं]
कूटना [कूटना]	to pulverize	कुटणा [कुटणा]	कूटना [कूटना]	चेटुन्; दगुन्	कुटणु [कुट्टणु]	कुटणं [कुटणे]	कूटवुं [कूटवुं]
कूदना [कूदना]	to jump	कूदणा [कूदणा]	कूदना [कूदना]	व्वडुंघिजि	टपो दियणु; कुदणु [टप्पो डियणु]	उडी मारणं [उडी मारणे]	कूदवुं [कूदवुं]
खडा होना	to stand	खलोणा	खडा होना	थोद् व्वथुन्	विहणु	उभे राहाणं [उभे राहाणे]	उभु रहवुं [उभु रहवुं]
खरीदना	to buy	खरीदणा	खरीदना	मल्यह्योन्	खरीद करणु	विकत घेणं [विकत् घेणे]	खरीदवुं [खरीदवुं] वेचाथी लेवुं
खरोचना [खरोचना]	to scrape	खरोचना [खरोचना]	खरौचना [खरौचना]	जुलुन्	खनहणु [खनहणु]	खरवडणं [खरवडणे]	खरडवुं [खरडवुं]
खाँसना [खाँसना]	to cough	खंगणा	खाँसना [खाँसना]	चास् करज	खंगणु	खोकणं [खोकणे]	खांसवुं [खांसवुं]
खाना	to eat	खाणा	खाना	ख्योन्	खाइणु	खाणं	खावुं
खिलना [खिलना]	to bloom	खिडना [खिडना]	खिलना [खिलना]	फोलुन्	खिलणु; खिडणु	उमलणं; फुलणं [उमलणे; फुलणे]	खिलवुं [खिलवुं]
खिजाना	to tease	खिजणा	खिजाना	तंग करुन्	चेडाइणु	चिडविणं [चिडवणे]	चिडाववुं [चिडाववुं]
खिसियाना; त्रिगढ़ना	to get angry	खिझणा	खिसियाना	रोशुन्; खफे गछुन्	काविडजणु	चिडणं [चिडणे]	चिडाइ जवुं
खींचना [खींचना]	to pull	खिचणा	खेचना [खेचना]	लमुन्	छिकणु [छिकणु]	ओढणं; खेचणं [ओढणे; खेचणे]	खेचवुं [खेचवुं]
खेलना [खेलना]	to play	खेडणा [खेडणा]	खेलना [खेलना]	गिन्दुन्	रांदि करणु; खेदणु [खेडणु]	खेळणं [खेळणे]	रमवुं [रमवुं]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
काटा	काट [काट्]	काटिवा	कत्तिरिंचुट	वेट्टु	मुरिक्कुक [मुरिक्कयुग]	कत्तिसुवुदु	वि + शम्
रोजगार करा [रोज्गार् कौरा]	आर्ज [आर्ज्]	रोजगार करिवा [रोज्गार् कौरिवा]	सम्पादिंचुट	यिरंगु	संपादिक्कुक [संपादिक्कयुग]	संपादिसुवुदु	अर्ज्
करा [कौरा]	कर [कौर]	करिवा [कौरिवा]	चेयुट	शेय्	चेय्युक [चेय्युग]	माडुवुदु	कृ
कसा [कौरा]	आँट [आँट्]	कसिवा [कौरिवा]	विगिंचुट	इरुक्कु	मुरुक्कुक [मुरुक्कयुग]	विगि माडुवुदु	दृढी+कृ द्रढ्य्
बला [बौरा]	क [कौ]	कहिवा [कौरिवा]	चेप्पुट	सोल्	पर्युक [पर्युग]	हेळुवुदु	क्य्
काटा	काट [काट्]	काटिवा	कोयुट	वेट्टु	मुरिक्कुक [मुरिक्कयुग]	कत्तिसुवुदु	कृत्
कामडानो [कामडानो]	कामोर [कामोर]	कामुडिवा; चाविवा	करुचुट	काडि	कटिक्कुक [कटिक्कयुग]	कच्चुवुदु	दंश्
शूतो काटा [शूतो काटा]	शूता काट [शूता काट्]	कातिवा	वडुकुट	नूरु	नूल्क्कुक [नूल्क्कयुग]	होसेवुदु	तन्नुवायनं+कृ
काज करा [काज् कौरा]	काम कर [काम् कौर]	काम करिवा [कामौ कौरिवा]	नडुचुट	सेय्	पणियेडुक्कुक [पणियेडुक्कयुग]	तुडियुवुदु; केलसमाडुवुदु	श्रम्
माडानो	गच्चक [गौसौक्]	दळिवा [दौळिवा]	नलुचुट	मिदि	मेतिक्कुक [मेदिक्कयुग]	तुळियुवुदु	सं+मृद्
म्लान होवा; शुक्रानो [म्लान होवा]	जह; मरह [जौह; मौरौह]	मउळिवा [मौउळिवा]	वाडुट	वाडु	वाटुक [वाटुग]	वाडुवुदु	म्लै
गर्त करा [गौर्तौकौरा]	खुछर [खुसौर]	खौळिवा	गोकुट	मुराण्डे	मान्तुक [मान्तुग]	अगेवुदु	वि+कृप्
कोटा	खुण्ड	कुटिवा	दंनुट	पोडियाक्कु	पोटिक्कुक [पोटिक्कयुग]	कुट्टुवुदु	अव + हन्
लाफानो	जाप मार [जाप् मार]	डेइंवा	गेन्नुट; एगुरुट	गुदि	चाटुक [चाटुग]	नेगेयुवुदु	उद् + पत्
दाँडानो	थिय ह [थियौ हौ]	छिडाहेवा	निल्लुचुट	निल्	निल्लक्कुक [निल्लक्कयुग]	निल्लुवुदु	स्था
केना	किन [किन]	किणिवा	कोनुट	वाङ्गु	मेटिक्कुक [मेटिक्कयुग]	कोळुवुदु; कोण्डुकोळु	क्री
आँचोड काटा [आँचोड काटा]	आँचोर [आँसोर]	राम्पुडिवा	गोकुट	कौरु	मान्तुक [मान्तुग]	केरेयुवुदु	निस् + कस्
काशा	काह [काह]	खासिवा	दग्गुट	इरुम्बु	चुमक्कयुक [चुमक्कयुग]	केम्मुवुदु	कास्
खावा	खा	खाइवा	तिनुट	वुण्; साप्पिडु	तिन्नुक [तिन्नुग]	तिन्नुवुदु	भश्; खाद्
फोटा	फुल [फुल्]	फुटिवा	विकसिंचुट	मलरु	विटरुक [विटरुग]	अरळुवुदु	प्र + बुध्
विरक्त करा [विरौक्तौ कौरा]	जोका [जौका]	चिडेइवा	वेधिंचुट	तुनुवुरुत्तु	शल्यप्पट्टुक [शल्यप्पट्टुग]	केणकुवुदु	उप + हस्
चटा [चौटा]	खड उट [खौड उट्]	रागिवा	विसिगिंचुट	एरिच्चल्पडु	द्वेष्यपेडुक [द्वेष्यपेडुग]	कोपगोळुवुदु	कुप्
दाना	तान [तान्]	टाणिवा	लागुट	इळु	वलिककुक [वलिककयुग]	एल्लेयुवुदु	आ + कृप्
खेला [खैला]	खेल [खैल्]	खेळिवा	आडुट	विलैयाडु	कळिक्कुक [कळिक्कयुग]	आडुवुदु	रम्; क्रीड्; खैल्

क्रिया

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
खोदना: चुनना [खोदना]	to pluck	खोणा; छांगणा [छांगणा]	नोचना [नोचना]	चडुन्	छिनणु [छिनणु]	खुडणें [खुडणे]	चूटवुं [चूटवुं]
खोजना [खोजना]	to seek; to search for	खोजणा	खोजना [खोजना]	छांडुन्: छारुन्	गोल्हणु	शोधणें	गोतवुं [गोतवुं]
खोदना [खोदना]	to dig	पुटणा	खोदना [खोदना]	खनुन्	खोटणु	खणणें [खणणे]	खोटवुं [खोटवुं]
खोना	to lose	गुमाणा	खोना	रावुन्	वित्राइणु	हरविणें [हरवणे]	गुमाववुं [गुमाववुं]
गलना [गलना]	to dissolve	गलणा [गलणा]	गलना [गलना]	गलुन्	गरणु	विस्घळणें [विस्घळणे]	ओगळवुं [ओगळवुं]
गाना	to sing	गाणा	गाना	ग्यवुन्	गाइणु	गाणें	गावुं
गाली देना	to abuse	गाली कडणा [गाली कडणा]	गाली देना	पाम दिञ्	गार्थू दियणु [गार्थू डियणु]	शिबीगाळ करणें [शिबीगाळ करणे]	गाळ आपवी [गाळ आपवी]
गिड़गिड़ाना [गिड़गिड़ाना]	to implore	गिड़गिड़ाना	गिड़गिड़ाना [गिड़गिड़ाना]	ज़ारपार करुन्	लीलाइणु	काकुळतीला येणें; मिनतवारी करणें	कालावालाकरवा [कालावालाकरवा]
गिनना [गिनना]	to count	गिणना	गिनना [गिनना]	गंजरुन्	गुणणु [गुणणु]	मोजणें [मोजणे]	गणवुं [गणवुं]
गिरना [गिरना]	to fall	टैणा [टैहणा]	गिरना [गिरना]	प्योन्	किरणु	पडणें [पडणे]	पडवुं [पडवुं]
गुणा करना [गुणा करना]	to multiply	गुणन करना [गुणन करना]	ज़रव देना [ज़रव देना]	ज़रव युन्	ज़व करणु	गुणणें [गुणणे]	गुणवुं [गुणवुं]
गुदगुदाना [गुदगुदाना]	to titillate	कुतकुताना [कुतकुताना]	गुदगुदाना [गुदगुदाना]	कुतकुत करुन्	कितकितार्ई करणु	गुदगुल्या करणें [गुदगुल्या करणे]	गलीपची करवी [गलीपची करवी]
गुरांना	to growl	गुरांणा	गुरांना	गुरगुर करुन्	गोँरणु: दादणु	गुरगुरणें [गुरगुरणे]	धुरकवुं [धुरकवुं]
घटाना	to subtract	घटाणा [कहटाणा]	घटाना	वालुन्	कट करणु [कट करणु]	वजा करणें [वजा करणे]	ओछुं करवुं [ओछुं करवुं]
घसीटना [घसीटना]	to drag	धरीकणा [तहरीकणा]	घसीटना [घसीटना]	खखूर दिञ्	गिहिलणु	फरपटणें [फरपटणे]	घसडवुं [घसडवुं]
चखना [चखना]	to taste	चखणा [चखणा]	चखना [चखना]	मजुं बुडुन्	चखणु [चखणु]	चाखणें [चाखणे]	चाखवुं [चाखवुं]
चढ़ना [चढ़ना]	to climb	चढणा [चढणा]	चरना [चढ़ना]	खमुन्	चढणु	चढणें [चढणे]	चढवुं [चढवुं]
चबाना	to chew	चिथणा [चिथणा]	चबाना	चापुन्	चबाइणु	चघळणें [चघळणे]	चाववुं [चाववुं]
चमकना [चमकना]	to shine	चमकणा [चमकणा]	चमकना [चमकना]	प्रजुन्	चिमिकणु	चमकणें [चमकणे]	चमकवुं [चमकवुं]
चरना [चरना]	to graze	चरना [चरना]	चरना [चरना]	गास् ख्युन्	चरणु	चरणें [चरणे]	चरवुं [चरवुं]
चलना [चलना]	to walk	चलणा [चलणा]	चलना [चलना]	पकुन्	पन्धु करणु	चालणें [चालणे]	चालवुं [चालवुं]
चहचहाना [चहचहाना]	to warble	चहकणा [चहकणा]	चहचहाना [चहचहाना]	बोलबोश् करुन्	आलापणु: तवारणु	चिचिचि करणें किलकिल करणें	किलकिलवुं [किलकिलवुं]
चाटना [चाटना]	to lick	चटणा [चटणा]	चाटना [चाटना]	फेशुन्	चटणु [चटणु]	चाटणें [चाटणे]	चाटवुं [चाटवुं]
चाहना [चाहना]	to like	चाहणा [चाहणा]	चाहना [चाहना]	रोचुन्	वणणु [वणणु]	आवडणें [आवडणे]	गमवुं [गमवुं]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
तोला	छिड [सिङ्]	तोळिना	कोयुट; पीकुट	परिं	नुळ्ळुक [नुळ्ळुग]	कीळुवुदु	नि + कृत्
खोँजा	त्रिचार [त्रिसार्]	खोजिना	वेदकुट	तेडुं	तेडुक [तेडुग]	हुडुकुवुदु	मार्ग
खोँडा	खाण्ड [खाण्ड्]	खोळिना	त्रवुट	तोडुं	कुळिक्कुक [कुळिक्कयुग]	अगुयुवुदु	खन्
हारानो	हेरुवा	हरेइना [हॉरेइना]	पोगोट्टुट	इळक्क	कळयुक [कळयुग]	कळेदु कोळ्ळुवुदु	भ्रंश
मिलिये जात्रा	गल [गॉल्]	मिळेइना	करुगुट	करै	अलिक्कुक [अलिक्कयुग]	करगुवुदु	वि + लि
गावा	गा	गाइना	पाडुट	पाडुं	पाटुक [पाडुग]	हाडुवुदु	गै
गालागाल देवा [गालागाल् देवा]	गालि पार [गालि पार्]	गालि देना	दूषिंचुट	तिट्टुं	चीत्तपरयुक [चीत्तपरयुग]	वय्युवुदु	अप + भाप्
काकुतिमिनतिकरा [काकुतिमिनोतिकारा]	काकुति कर [काकुटि कॉर्]	काकुति करिना [काकुति कॉरिना]	वेडुट; अडगुकोनुट	केंजुं; इरक्क	याचिक्कुक [याचिक्कयुग]	मोरेयिडुवुदु	अनु + नी
गोणा	गण [गॉन्]	गणिना [गॉणिना]	लेक्किमचुट	एण्णुं	एण्णुक [एण्णुग]	एणिसुवुदु	गण्
पड़ा [पाँड़ा]	पर [पॉर्]	पड़िना [पाँड़िना]	पडुट	विल्लुं	वीळुक [वीळुग]	बीळुवुदु	पत्
गुण करा [गुन् कौरा]	पूरण कर [पूरॉन् कॉर्]	गुणिना	गुणिचुट	पेरुक्कुं	पेरुक्कुक [पेरुक्कुग]	गुणिसुवुदु	गुण्
कुतुकुतु देवा	भाकुट कुटा [भाकुट् कुटा]	कुतुकुतु करिना [कुतुकुतु कॉरिना]	न्नक्कलिगिलि पेट्टुट	किचुकिचु मुट्ट	किक्किलि मुट्टुक [किक्किलि मुट्टुग]	कच्चुगुळिळ इडुवुदु	कुतकृतय्
गोँगोँ करा [गोँगोँ कौरा]	गोजर [गोजॉर्]	हण्टोळिना [हॉण्टोळिना]	गुरुं पेट्टुट	उरुंभुं	मुरळुक [मुरळुग] मुरुमुरुक्कुक	गुरुगुट्टुवुदु	धुर
वियोग करा [विजोग् कौरा]	बिजोग कर [बिजोग् कॉर्]	फेड़िना	तीसिवेयुट	कुरैक्क	किळिक्कुक [किळिक्कयुग]	कळेयुवुदु	वि + वृज्
हेंचड़ानो [हेंचड़ानो]	तान [टान्]	टाणिना	ईडुचुट	यिल्लुं	इळक्कुक [इळक्कुग]	एळेवुदु	अप + कृप्
चाखा	सोवाड ल [होवाद् लॉ]	चाखिना	रुचिन्नचुट	रुसिपार	स्वादुं नोक्कुक [स्वादु नोक्कुग]	रुचिनोडुवुदु	आ + स्वाद्
ओपरे उठा [ओपॉरे उठा]	उठ [उट्ट्]	चडिना [चॉडिना]	एक्कुट	येरुं	कयरुक्क [कयरुग]	हत्तुवुदु	आ + रुह
चिवानो	चोना [सोना]	चोवेइना	नमुळुट	मेल्लुं	चवक्कुक [चवक्कुग]	अगियुवुदु	चर्व
ज्वलज्वल करा [जाल्जाल् कौरा]	तिरत्रिना [टिरत्रिना]	चक्कमक करिना [चॉक्कमॉक् कॉरिना]	मेरयुट	मिन्नुं	विल्लुडुक [विल्लुडुग]	वेळगुवुदु	चकास्
चरा [चोरा]	चर [सार्]	चरिना [चॉरिना]	मेयुट	मेय्	मेयुक [मेयुग]	मेयुवुदु	चर
वेड़ानो	खोज काट्ट [खोज् काट्ट्]	चालिना	नडुचुट	नड	नटक्कुक [नटक्कुग]	नडेयुवुदु	चल्; चर्
किन्चमिन्च करा [किन्चमिन्च कौरा]	चीँचीँ कर [सीँसीँ कॉर्]	किन्चिरिमिन्चिरि करिना किन्चिरिमिन्चिरि कॉरिना	किलकिलमनुट	कुल्लुं	क्कुक [क्कुग]	तुलियुवुदु; चिलिपिलिगुट्टुवुदु	वि + रु .
चाटा	चैलेक्क [सैलेक्क]	चाटिना	नाकुट	नक्कुं	नक्कुक [नक्कुग]	नेक्कुवुदु	लिह
पळन्द करा [पॉळोन्दो कौरा]	भाल पा [भाल् पा]	भल पाइना [भॉल्लो पाइना]	इष्टपडुट	विरुंभुं	इष्टपेट्टुक [इष्टपेट्टुग]	इष्ट पडुवुदु	रुन्; सृह

क्रिया							
हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
चाहना [चाहना]	to want	चाहणा [चाहणा]	चाहना [चाहना]	यछुन्	खपणु [खपणु]	पाहिजे असणे [पाहिजे असणे]	चाहवुं [चाहवुं]
चिपकना [चिपकना]	to stick	चिमुटणा	चिपकना [चिपकना]	लायथ् गछुन्	चिमत्रडणु	चिकटणे [चिकटणे]	चोटी जवुं
चिल्लाना	to shout	चिल्लाना	चिल्लाना	चिग् दिन्	वाका करणु	ओरडणे [ओरडणे]	धुम पाडवी [धुम पाडवी]
चीरना [चीरना]	to saw	चीरना [चीरना]	चीरना [चीरना]	चीरन्	काटणु	चिरणे [चिरणे]	वहेरवुं [वहेरवुं]
चुनना [चुनना]	to select; to choose	चुणना	चुनना [चुनना]	चारुन्	चूडणु	निवडणे [निवडणे]	चूटवुं [चूटवुं]
चुभना; चुभोना [चुभना]	to prick	चोभणा [चोभणा]	चुभोना	अंचुन	चुभणु [चुभणु]	वोचणे [वोचणे]	कोचवुं [कोचवुं]
चुराना	to steal	चुराणा	चुराना	मुशुन्; चूरी न्योन्	चोराइणु	चोरणे [चोरणे]	चोरवुं [चोरवुं]
चुपडना [चुपडना]	to smear	चोपडणा [चोपडणा]	चुपडना [चुपडना]	मथुन्	मखणु [मखणु]	चोपडणे [चोपडणे]	चोपडवुं [चोपडवुं]
चूटी काटना [चूटी काटना]	to pinch	चूडी वडणा [चूडी वडणा]	भींचना; चुरकी भरना	चुमुट् ह्येन्	चूहिँ डी पाइणु	चिमटा घेणे [चिमटा घेणे]	चूटली भरवी [चूटली भरवी]
चूमना [चूमना]	to kiss	चुमणा [चुमणा]	चूमना [चूमना]	म्यूट् थुन्	चुमणु [चुमणु]	मुका घेणे	बोकी करवी [बोकी करवी]
चूसना [चूसना]	to suck	चूसणा [चूसणा]	चूसना [चूसना]	चुहुन्	चूसणु	चोखणे [चोखणे]	चूसवुं [चूसवुं]
छानना [छानना]	to filter; to strain	पुणना [पुणना]	छानना [छानना]	फ्यारुन्	छाणणु	गाळणे [गाळणे]	गाळवुं [गाळवुं]
छापना [छापना]	to print	छापणा [छापणा]	छापना [छापना]	छापुन्	छपणु [छपणु]	छापणे [छापणे]	छापवुं [छापवुं]
छिपाना	to hide	छिपाणा	छिपाना	खदुन्	लिकाइणु [लिकाइणु]	लपविणे [लपविणे]	संताडवुं; छुपावुं [संताडवुं; छुपावुं]
छींकना [छींकना]	to sneeze	छींकणा [छींकणा]	छींकना [छींकना]	फ्वन्द् चावुन्	छिक दिणु [छिक दिणु]	शिकणे [शिकणे]	छींकवुं [छींकवुं]
छींटना [छींटना]	to scatter	खिडाणा	बिखेरना [बिखेरना]	छकुन्	पखेडणु [पखेडणु]	बिखरणे [बिखरणे]	वेरवुं [वेरवुं]
छीलना [छीलना]	to peel; to skin	छिलणा [छिलणा]	छीलना [छीलना]	जुँलुन्	छिलणु [छिलणु]	सोलणे [सोलणे]	छोलवुं [छोलवुं]
छूना	to touch	छूणा	छूना	अथुं लागुन्	छुहणु	शिवणे; स्पर्श करणे [शिवणे; स्पर्श करणे]	अडकवुं [अडकवुं]
जमुहाना	to yawn	उवासी लेणा	जमाई देना	जामन करेज	उवासी दिणु [उवासी दिणु]	जांभई देणे [जांभई देणे]	वगासु खावुं
जलना [जलना]	to burn	सडणा [सडणा]	जलना [जलना]	दजुन्	जरणु	जळणे [जळणे]	बळवुं [बळवुं]
जागना [जागना]	to wake	जागणा [जागणा]	जागना [जागना]	नेन्द्रिव्वथुन्	जागणु	जाग येणे [जाग येणे]	जागवुं [जागवुं]
जानना [जानना]	to know	जानणा	जानना [जानना]	जानुन्	जाणणु	जाणणे [जाणणे]	जाणवुं [जाणवुं]
जाना	to go	जाणा	जाना	गछुन्	वजणु	जाणे [जाणे]	जावुं
जीना	to live	जीणा	जीना	जुथुन्	जीभणु	जगणे [जगणे]	जीववुं [जीववुं]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
चावा	लाग [लाग]	चाहिवा	कोरुट	तंवैप्पडु	आवश्यप्पेटुक [आवश्यप्पेटुग]	अपेक्षिसुवुदु	अप + ईक्ष्
लेगे थाका	एटा	मड़ाइवा [मॉड़ाइवा]	अण्टुकोनुट	ओट्टु	ओट्टुक [ओट्टुग]	अण्टुवुदु	सञ्ज्
चेँचान [चेँचानो]	चिन्नर [सिँत्रोर]	पाटि करिवा [पाटि कॉरिवा]	अरन्नुट	कर्त्तु	निलविलिक्कुक्क [निलविलिक्कयुग]	ओव्वे हाक्कुवुदु	आ + कृष्
चेरा	काट [काट्]	करतिवा [कॉरॉतिवा]	रंपमुतो कोयुट	अरुँ	अरंक्कुक्क [अरंक्कुग]	गरगसदिन्दसीळुवुदु	वि + भिद्
वाछा	वाछ [वास्]	वाछिवा	एरुट	पोरुँक्कु	तिरञ्जेट्टुक्कुक्क [तिरञ्जेट्टुक्कुग]	आरिसुवुदु	वृ
खोँचानो	खोच [खोस्]	फोडिवा	कुञ्चुट	तै	कुञ्चुक [कुञ्चुग]	चुञ्चुवुदु	व्यध् : भिद्
चुरि करा [चुरि कॉरा]	चुर कर [सुर कॉर]	चोराइवा	दोंगिलिञ्चुट; काजेयुट	तिरुँडु	कक्कुक्क [कक्कुग]	कदियुवुदु	चुर
माखा: माखानो	सान [हान]	त्रोलिवा	पूयुट; राञ्चुट	तडवु	पूयुक [पूयुग]	हञ्चुवुदु	अनु + लिप्
चिमटि काटा [चिमटि काटा]	चिकुट [सिकुट]	चिमुण्टिवा	गिञ्चुट; गिल्लुट	किळ्ळु	नुळ्ळुक [नुळ्ळुग]	चिवुदुवुदु	(अङ्गुलिना) पीड्
चुमु खोवा: चुम्बन करा	चुमा खा [सुमा खा]	चुम्बिवा	मुद्दुपेट्टु कोनुट	मुत्तमिँडु	मुत्तुक [मुत्तुग]	मुत्तिडुवुदु	चुम्
चोपा	चोह [सोह]	शोपिवा [सोसिवा]	पील्लुट	चप्पु	कुडिक्कुक्क [कुडिक्कुग]	हीरुवुदु	चूष्
छाँका	चेक [सेक्]	छाणिवा	वडिगट्टुट	वडिगट्टु	अरिक्कुक्क [अरिक्कयुग]	शोधिसुवुदु	शुध्
छापा	छपा [सॉपा]	छपाइवा [छाँपाइवा]	अञ्चुवेयुट	अच्चिँडु	अच्चडिक्कुक्क [अच्चडिक्कयुग]	मुद्रिसुवुदु	मुद्रणं + कृ
लुकानो	लुका: लुकुवा	लुचाइवा	दाचिपेट्टुट	मरै	ओळिक्कुक्क [ओळिक्कयुग]	वच्चिडुवुदु	उप + गुह; गुष्
हाँचा	हाँचिया [हाँसिया]	छिंकिवा	तुम्मुट	तुम्मु	तुम्मुक्क [तुम्मुग]	सीनुवुदु	क्षु; छिक्क्
छड़ानो [छाँड़ानो]	मेल [मॅल्]	बुणिवा	त्रल्लुट; चेदुरुट	चिदरुँ [सिदरुँ]	चितरुक्क [चितरुग]	चदरुवुदु	प्र + स्तु; आ + स्तु
छाड़ानो	बन्नलिया [बॉन्नोलिया]	छडाइवा [छाँड़ाइवा]	ओल्लुञ्चुट	उरि	पोळिक्कुक्क [पोळिक्कयुग]	सुल्लिवुदु	त्वक्ष् ; निस्त्वची + कृ
छोँवा: स्पर्श करा [स्पॉर्रशाँकॉरा]	चो [सो]	छुँइवा	ताक्कुट	तोडुँ	तोडुक [तोडुग]	मुद् डुवुदु	स्पर्श
हाइ तोला	हामिया	हाइ मारिवा	आवुलिन्नुट	पिळ; कोट्टु टाविविँडु	कोट्टु टुवायिटुक [कोट्टु टुवायिटुग]	आकळिसुवुदु	जृम्
उवला [जोला]	पोर [पोर्]	जळिवा [जॉळिवा]	मण्डुट	एरि	एरियुक्क [एरियुग]	होनुवुदु; हत्तिसुवुदु	दह
जागा	सार पा [हार पा]	जागिवा	मेल्लुकोलुपुट	येळ्ळुन्दिरुँ	उणरुक्क [उणरुग]	एच्चरुवुदु	प्र + बुध्
जाना	जान [ज्ञान]	जाणिवा	तेलियुट	अरिँ	अरियुक्क [अरियुग]	अरियुवुदु; तिल्लियुवुदु	ज्ञा
जावा	या [जा]	यिवा [जिवा]	पोवुट	पो	पोक्कुक्क; पोवुक [पोगुग; पोडुग]	होगुवुदु	गम्
जाँचा	जी [जी]	वाँचिवा [वाँन्चिवा]	ब्रतुकुट	वाळ्	जीविक्कुक्क [जीविक्कयुग]	जीविसुवुदु	जीव्

क्रिया

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
जोड़ना [जोड़ना]	to add	जोड़णा [जोड़णा]	जमा करना [जमा करना]	जोरुन्; खारुन्	जोड़ु करणु	मिळविणें [मिळवणे]	उमेरवुं [उमेरवुं]
जोतना [जोतना]	to yoke	जोतणा [जोतणा]	जोतना [जोतना]	वायुन्	जोतणु	जुंपणें [जुम्पणे]	जोडवुं [जोडवुं]
झगड़ना [झगड़ना]	to quarrel	झगड़णा [चहगड़णा]	झगड़ना [झगड़ना]	जगरुन्; 'हर करुन्	विदणु	भांडणें [भाण्डणे]	झगडो करवो [झगडो करवो]
झपटना [झपटना]	to pounce	झपटना [झपटना]	झपटना [झपटना]	जेफ् लायिन्	झट्ट हणणु [झट्ट हणणु]	झडप घालणें [झडप घालणे]	तराप मारवी [तराप मारवी]
टालना [टालना]	to avoid	टालणा [टालणा]	टालना [टालना]	टालुन्	टारणु	टालणें [टालणे]	टालवुं [टालवुं]
ठगना; धोखा देना [ठगना]	to deceive; to cheat	ठगणा [ठगणा]	ठगना [ठगना]	ठगुन्	ठगणु [ठगणु]	फसविणें [फसवणे]	छेतरवुं [छेतरवुं]
टुकराना [टुकराना]	to kick	टुकराणा [टुकराणा]	टुकराना [टुकराना]	लथ दिन्	लत हणणु [लत हणणु]	लाथाडणें [लाथाडणे]	टुकरावुं [टुकरावुं]
डकारना [डकारना]	to belch	डकारना [डकारना]	डकारना [डकारना]	डाकुर त्रावुन्	ओग्राई दियणु [ओग्राई दियणु]	डेकर देणें [डेकर देणे]	ओडकारवुं [ओडकारवुं]
डरना [डरना]	to fear	डरना [डरना]	डरना [डरना]	ग्लोचुन्	डिजणु [डिजणु]	भिणें; घावरणें [घावरणे]	डरवुं [डरवुं]
डूबना [डूबना]	to sink	डुबणा [डुबणा]	डूबना [डूबना]	फटुन्	बुदणु [बुदणु]	बुडणें [बुडणे]	डुबवुं [डुबवुं]
ढकना [ढकना]	to cover	ढकणा [ढकणा]	ढाँकना [ढाँकना]	बंद करुन्	ढकणु [ढकणु]	झांकणें [झांकणे]	ढाँकवुं [ढाँकवुं]
ढूँढना	to search for; to find	ढूँढणा	ढूँढना	छारुन्	गोल्हणु	शोधणें [शोधणे]	शोधवुं; गोतवुं; तेडवुं [शोधवुं; गोतवुं; तेडवुं]
तलना [तलना]	to fry (deep)	तलणा [तलणा]	तलना [तलना]	तलुन्	तरणु	तळणें [तळणे]	तळवुं [तळवुं]
तानना [तानना]	to stretch	तणना [तणना]	तानना [तानना]	वाह रावुन्	डिघेरणु	ताणणें [ताणणे]	ताणवुं [ताणवुं]
तैरना [तैरना]	to swim	तैरना [तैरना]	तैरना [तैरना]	छांट वायिन्	तरणु	पोहणें [पोहणे]	तरवुं [तरवुं]
तोड़ना [तोड़ना]	to break	तोड़ना [तोड़ना]	तोड़ना [तोड़ना]	फुट्टेरुन	भजणु	मोडणें; फोडणें [मोडणे; फोडणे]	भांगवुं [भांगवुं]
थकना [थकना]	to be tired	थकणा [थकणा]	थकना [थकना]	थकुन्	थकि जणु [थकजणु]	थकणें; दमणें [थकणे; दमणे]	थाकि जवुं
थूकना [थूकना]	to spit	थुक्णा [थुक्णा]	थूकना [थूकना]	थक् लायिन्	थुकणु [थुकणु]	थुंकणें [थुंके]	थूकवुं [थूकवुं]
दण्ड देना; सजा देना	to punish	सजा देणा	सजा देना	सजा द्युन्	सज्जा दियणु [सज्जा दियणु]	शिक्षा करणें [शिक्षा करणे]	सजा करवी [सजा करवी]
दबाना; दबोचना [दबोचना]	to press	दबाणा	दबाना; दबोचना [दबोचना]	दबावुन्	दबाइणु	दाबणें [दाबणे]	दबावुं [दबावुं]
दिखाना; दिखलाना [दिखलाना]	to show	दिखाणा	दिखलाना [दिखलाना]	हावुन्	देखाइणु [देखाइणु]	दाखविणें [दाखवणे]	बताववुं [बताववुं]
दुआ देना; आशीर्वाद देना	to bless	असीस देणा	दुआ देना	आ'ही करुन्	दुआ करणु	आशीर्वाद देणें [आशीर्वाद देणे]	आशीर्वाद देवो [आशीर्वाद देवो]
दुहना; दूहना [दुहना; दूहना]	to milk	चोणा; दोहणा	दुहना [दुहना]	चावुन्	दुहणु [दुहणु]	दूध काटणें [दुध काटणे]	दोहवुं [दोहवुं]
देखना [देखना]	to see	वेगना; देखणा [वेगना; देखणा]	देखना [देखना]	उखुन	दिसणु [दिसणु]	पाहणें; बघणें [पाहणे; बघणे]	जोवुं

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
जोग करा [जोग् कौरा]	योग कर [जोग् कौर]	मिसाइत्रा	कलपुट; चेर्चुट	शेर; सेर; कट्टे	कूट्टुक [कूट्टुग]	सेरिसुवुदु	सं + आ + विश्; सं + युञ्
जोता	साडोर; जोर [हाडोर; जोर]	योचित्रा [जोचित्रा]	काडिगट्टुट	पिणै; कट्टे	पूट्टुक [पूट्टुग]	हूडुवुदु	युञ्
झगड़ा करा [झगड़ा कौरा]	काजिया कर [काजिया कौर]	कळि करित्रा [कळि कौरिवा]	कोट्टुलाडुट	शंडे इडु	वळ्ळु कूट्टुक [वळ्ळु कूडुग]	जगळ माडुवुदु	कलहं + कृ; वि + वद्
झाँपिये पड़ा [झाँपिये पाँड़ा]	जपियाइ पर [जाँपियाइ पौर]	झपटित्रा [झाँपटित्रा]	दूकुट	पाइन्दु पिडि	चाटि विळुक [चाडि विळुग]	मेलेरगुवुदु मेलेहारुवुदु	अव + पत्; अव + स्कन्द्
एड़ान [अँड़ानो]	एर [एर]	एड़ित्रा	तप्पुकोनुट; तप्पिन्नुकोनुट	ओदुक्कु	उपेक्षिकुकुक [उपेक्षिकयुग]	तपिसुवुदु	वृञ् (प्र); परि + ह
ठकानो [ठकानो]	ठग [ठाँग]	ठकित्रा [ठाँकित्रा]	मोसगिन्नुट	एमाट्टु	चतिकुकुक [चदिकयुग]	वंचिसुवुदु	वश्च
लाथी मारा	लथिया [लोथिया]	लात मारित्रा [लातौ मारित्रा]	तन्नुट	उदै	तोळिकुकुक [तोळिकयुग]	ओदेवुदु	पदाघातं + कृ
डेकुर तोला [डेकुर तोला]	उगार [उगार]	हाकुटि मारित्रा	तेगुट; तेल्पुट; तेल्लुट	एप्पम् विडु	एम्बक्कम् विटुक [एम्बक्कम् विडुग]	तेगुवुदु	उद् + गृ
भय करा [भॉय् कौरा]	भय कर [भॉय् कौर]	भय करित्रा [भॉय् कौरिवा]	भय पडुट	अच्चप्पडु; त्रयप्पडु	पेटिकुकुक [पेटिकयुग]	हेदरुवुदु	भी
डोत्रा	बुर [बुर]	बुडित्रा	कुंगुट; मुनुगुट	मुळ्हु	ताळुक; मुडुक [ताळुग; मुडुग]	मुळुगुवुदु	नि + मञ्ज
दाका	दाक्	घोडेइत्रा	मूयुट	मूडु	मूट्टुक [मूडुग]	मुच्चुवुदु	आ + छद्
घोँ जा	विचार [विसार]	व्योजित्रा	वेदकुट	तेडु	तिरयुक [तिरयुग]	हुडुकुवुदु; कंडुहिडिवुदु	सं + शुष्
भाजा	भाज [भाज]	भाजित्रा	वेयिन्नुट; गोळिन्नुट	वरु	वरुकुकुक [वरुकुग]	गोळिसुवुदु; करेयुवुदु	भृञ्
दाना	दान [दान]	दाणित्रा	लागुट	इळु	वळिन्नु नीडुक [वळिन्नु नीडुग]	एळेवुदु	वि + तन्
साँतरानो [साँतरानो]	साँतोर [हाँतोर]	पहंरित्रा [पाँहोरित्रा]	ईदुट	नीन्दु	नीन्तुक [नीन्दुग]	ईजुवुदु	उद् + तृ
भाङ्गा	भाङ	भाङ्गित्रा	विरुन्नुट	उडै	उटयुक; पोट्टुक [उटयुग; पोट्टुग]	ओडेयुवुदु; मुरियुवुदु	भिद्
क्लान्त होवा [क्लान्तो होवा]	भागर [भागौर]	थकि यित्रा [थकि जित्रा]	अलसि पोवुट	कळै	क्षीणिकुकुक [क्षीणिकयुग]	आयास पडुवुदु	वि + श्रम्
थूथू फेला	थुवा	थुकित्रा	उम्मिवेयुट	थुप्पु; तुप्पु	तुप्पुक [तुप्पुग]	उगुलुवुदु	श्रीव्
शास्ति देवा	शास्ति दि [हास्ति डी]	दण्ड देवा [दण्डो देवा]	दण्डिन्नुट; शिक्षिन्नुट	तण्डि	शिक्षिकुकुक [शिक्षिकयुग]	शिक्षिसुवुदु	दण्ड्
टेपा	चेप [मेप्]	दवेइत्रा [दवेइत्रा]	ओत्तुट	अळुत्तु	अमर्तुक [अमर्तुग]	ओत्तुवुदु	सं + ह; सं + कुच्; सं + घट्ट्
देखानो [देखानो]	देखुवा	देखाइत्रा	त्रापुट; त्रुपिन्नुट	कार्ट्टे	काणिकुकुक [काणिकयुग]	तोरिसुवुदु	दृश् (प्रयोजक)
आशीर्वाद करा [आशीर्वाद कौरा]	आशीर्वाद दि [आहिरव्वाद डि]	आशीर्वाद करित्रा [आम्बिवादा कौरिवा]	आशीर्वादिन्नुट	आसीर्वादि वाळत्ते	अनुग्रहिकुकुक [अनुग्रहिकयुग]	हरसुवुदु	आशिर्वा + दा; आ + शाम्
दुध दोवा [दुद् दोवा]	खीरा	दुहित्रा	पिण्डुट	करक्क	करकुकुक [करकुकुग]	हालु करेवुदु	दुह
देखा [देख्वा]	देख [देख्]	देखित्रा	चूचुट	पार	काणुक; नोकुकुक [काणुग; नोकुकुग]	नोडुवुदु	दृश्

क्रिया							
हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
देना	to give	देणा	देना	द्युन्	दियणु [डियणु]	देणें	आपवुं [आपवुं]
दौड़ना [दौड़ना]	to run	नसणा; भजणा [नसणा; पहजणा]	दौड़ना [दौड़ना]	दोरुन्	डोइणु	धांवणें; पळणें [धावणें; पळणें]	दोडवुं [दोडवुं]
धकेलना [धकेलना]	to push	धकेलणा [तहकेलणा]	धकेलना [धकेलना]	धकुं द्युन्	धिको दियणु [धिको डियणु]	ढकलणें [ढकलणें]	धकेलवुं [धकेलवुं]
धावा बोलना [धावा बोलना]	to attack	हल्ला बोलणा [हल्ला बोलणा]	हमला करना [हमला करना]	हम्लें करुन्	जुल्ह करणु; हम्लो करणु	हल्ला करणें [हल्ला करणें]	हुमलो करवो [हुमलो करवो]
धोना	to wash	धोणा [तोहणा]	धोना	छलुन्	धुअणु	धुणें	धोवुं
नफरत करना [नफरत करना]	to hate	नफरत करना [नफरत करना]	नफरत करना [नफरत करना]	खरुन्	धिकारणु [धिकारणु]	द्वेष करणें [द्वेष करणें]	तिरस्कारवुं [तिरस्कारवुं]
नष्ट करना [नष्ट करना]	to destroy	तबाह करना [तबाह करना]	तबाह करना [तबाह करना]	खतुंम् करुन्	नासु करणु	नाश करणें [नाश करणें]	नाश करवो [नाश करवो]
नहाना	to bathe	नहाणा	नहाना; गुसल करना	खान् करुन्	सिनानु करणु	आंधोळ करणें [आंधोळ करणें]	नाहवुं [नाहवुं]
नाचना [नाचना]	to dance	नचणा [नचणा]	नाचना; रक्स करना [नाचना; रक्स करना]	नचुन्	नचणु [नचणु]	नाचणें [नाचणें]	नाचवुं [नाचवुं]
निगलना [निगलना]	to swallow	निगलणा [निगलणा]	निगलना [निगलना]	न्यंग लावुन्	गीहणु	गिळणें [गिळणें]	गळवुं [गळवुं]
निचोड़ना [निचोड़ना]	to wring; to squeeze	निचोड़ना [निचोड़ना]	निचोड़ना [निचोड़ना]	चीरुन्	निपड़णु	पिळणें [पिळणें]	नीचोळवुं; पिळवुं [निचोळवुं; पिळवुं]
नोचना [नोचना]	to scratch	नोचणा [नोचणा]	नोचना [नोचना]	खुंजुन्	रांभुटा पाइणु	ओचकारणें; ओचकारणें	उझरडवुं [उझरडवुं]
पकड़ना [पकड़ना]	to catch	फड़ना; पकड़ना [फड़ना; पकड़ना]	पकड़ना [पकड़ना]	रडुन्	पकड़णु [पकड़णु]	पकड़णें [पकड़णें]	पकड़वुं [पकड़वुं]
पनपना [पनपना]	to rear up; to nourish	पनपणा [पनपणा]	पनपना [पनपना]	फाँ' फू लावुन्	निपाइणु; तातणु	वाढविणें [वाढविणें]	उछ्राववुं [उछ्राववुं]
पढ़ना [पढ़ना]	to read	पड़ना [पड़ना]	पढ़ना [पढ़ना]	परुन्	पढ़णु	वाचणें [वाचणें]	वांचवुं [वांचवुं]
परीक्षा लेना	to examine; to test	परीक्षा लेणा	इम्तहान लेना [इम्तहान लेना]	परखुन्; इम्तिहान् करुन्	इम्तिहानु वठणु [इम्तिहानु वट्ठणु]	तपासणें; परीक्षा घेणें [तपासणें]	तपासवुं; परीक्षा करवी [तपासवुं]
परोसना [परोसना]	to serve food	परोसणा [परोसणा]	परोसना [परोसना] दस्तख्वान चुनना	त्रावुन्; अनुन्	परोसणु; खाधो पाइणु	वाढणें [वाढणें]	पीरसवुं [पीरसवुं]
पहनना [पहनना]	to wear; to put on	पहनणा [पहनणा]	पहनना [पहनना]	लागुन्; छुनुन्	पाइणु	नेसणें; घालणें [नेसणें; घालणें]	पेहरवुं [पेहरवुं]
पहुँचना [पहुँचना]	to reach	पहुँचणा [पहुँचणा]	पहुँचना [पहुँचना]	वातुन्	पहुचणु [पौहचणु]	पोहोचणें [पोहोचणें]	पहोचवुं [पहोचवुं]
पाना	to get	पाणा	पाना	लबुन्; प्रावुन्	पाइणु	(ला) मिळणें [मिळणें]	मळवुं [मळवुं]
पालना [पालना]	to tame; to domesticate	पालणा [पालणा]	पालना [पालना]	रखुन्; पालुन्	पालणु	पाळणें [पाळणें]	पाळवुं [पाळवुं]
पिघलना [पिघलना]	to melt	पिघलणा [पिघलणा]	पिघलना [पिघलना]	गलुन्	पघिर्जणु	वितळणें [वितळणें]	पीगळवुं [पीगळवुं]
पिरोना	to string	परोणा	पिरोना	बुरुन्	पुअणु	ओवणें; गुंफणें [ओवणें; गुंफणें]	परोववुं [परोववुं]
पीटना [पीटना]	to beat	मारना [मारना]	पीटना; मारना [पीटना; मारना]	लायुन्	मारणु	मारणें [मारणें]	मारवुं [मारवुं]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
देवा	दि [डि]	देवा	इच्चुट	कोडु	तरुक; कोटुकुक [तरुग; कोडुकुग]	कोडुवुदु	दा
दौड़ानो	लरमार; दौर [लरमार; दौर]	दौडिया	परुगेत्तुट	ओडु	ओटुक [ओडुग]	ओडुवुदु	धाव्
धाक्का देवा	ठेल [ठैल्]	धका मारिवा [धाँका मारिवा]	त्रोयुट; नू कुट	तळ्ळु	तल्लुक [तल्लुग]	दूडुवुदु	प्र + ह्; प्र + नुद्
आक्रमण करा [आक्रामोन् कौरा]	आक्रमण कर [आक्रामोन् कौर]	आक्रमण करिवा [आक्रामोणो कौरिवा]	एदुरु कोनुट; दाडिचेयुट	ताक्कु	आक्रमिकुकुक [आक्रमिकक्युग]	धाळि माडुवुदु	आ + क्रम्
धोवा	धो	धोइवा	कडुगुट; उदुकुट	कळुवु अलम्बु	कळुकुक [कळुकुग]	तोळेयुवुदु; ओगेवुदु	प्र + शल्
धृणा करा [ध्रिणा कौरा]	ध्रिणा कर [ध्रिणा कौर]	धृणा करिवा [ध्रुणा कौरिवा]	द्रेषिचुट	वेरु	वेरुकुकुक [वेरुकुकुग]	द्रेषिसुवुदु	द्विप्
ध्वंस करा [धाँशो कौरा]	ध्वंस कर [धाँड्हाँ कौर]	नष्ट करिवा [नोस्टो कौरिवा]	नाशमु चैयुट	अळि	नशिप्पिकुकुक [नशिप्पिकक्युग]	हाळु माडुवुदु	नश् (प्र); ध्वम्
स्नान करा; चान करा [सान् कौरा]	गा धो	गा धोइवा	स्नानमु चैयुट	कुळि	कुळिकुकुक [कुळिकक्युग]	स्नान माडुवुदु	स्ना
नाचा	नाच [नास्]	नाचिवा	नृत्यमु चैयुट	आडु	नृत्तमन्चेयुक [नृत्तमन्चेयुग]	कुणियुवुदु	नृत्
गला	गिल [गिल्]	गिळिया	मिंगुट	मुळुङ्गु	विलुङ्गुक [विलुङ्गुग]	तुंगुवुदु	गृ
निगरान [निग्रानो]	चेप [सेप्]	चुपुडिवा	पिंडुट	पिळि	पिळियुक [पिळियुग]	हिंडुवुदु	निस् + पीड्
आचड़ान [आचड़ानो]	आँचोर [आँसोर]	रापिवा	रक्कुट; वरकुट	पुराण्डु	मान्तुक [मान्तुग]	परचुवुदु	कृप्
धरा [धारा]	धर [धार]	धरिवा [धारीवा]	पट्टुकोनुट	पिडि	पिटिकुकुक [पिडिकक्युग]	हिडियुवुदु	धृ; नि + ग्रह्
मानुष करा [मानुश कौरा]	डाडर दीवल कर [डाडोर डीवाल कौर]	वट्टिवा [वोट्टिवा]	पेच्चुट	वळरु	वलरुकुक [वलरुग]	पोषिसुवुदु	परि + वृष्
पड़ा [पाँड़ा]	पट्ट [पाँट्ट]	पट्टिवा [पाँट्टिवा]	चदुवुट	पडि	वायिकुकुक [वायिकक्युग]	ओदुवुदु	पट्ट; वच् (प्र)
परीक्षा करा [पोरिक्खा कौरा]	परीक्षा कर [पोरिक्ख्या कौर]	परीक्षा करिवा [पोरिक्ख्या कौरिवा]	परीक्षिचुट	आय्	परीक्षिकुकुक [परीक्षिकक्युग]	परीक्षिसुवुदु	परि + ईक्ष्
परिवेषण करा [पोरिवेशोन् कौरा]	विला	वाट्टिवा	वाडिँडुचुट	परिमारु	विल्ळुक्कुक [विल्ळुक्कुकुग]	वाडिसुवुदु	परि + विष्
परा [पौरा]	पिन्ध [पिन्ध्]	पिन्धिवा	धरिँचुट	धणि	धरिकुकुक [धरिकक्युग]	उडुवुदु	परि + धा
पौँछानो	पा	पहचिवा [पाँहचिवा]	चरुट	अडै	एत्तुक [एत्तुग]	सेरुवुदु	प्र + आप्
पावा	पा	पाइवा	तेच्चुट	अडै	किट्टुक [किट्टुग]	पडेयुवुदु	लम्
पोशा	पोँह [पोँह]	पाळिया	पुन्नुट	वळर्	मेरुकुकुक [मेरुकुकुग]	साधुमाडुवुदु	पाल्
गले जावा [गाले जावा]	गल [गाल्]	तरळिया [तारोळिया]	करुगुट	कैर	उरुकुकुक [उरुकुकुग]	करगुवुदु	वि + ट्टु
गाँथा	गाँथ [गाँथ]	गुन्थिवा	कुरुँट	तोडु	कोरुकुक [कोरुकुग]	पोणिसुवुदु	ग्रथ्
मारा	मार	पिट्टिवा; वाडेइवा	कोट्टुट	धडि	अटिकुकुक [अटिकक्युग]	होडेयुवुदु	तड्

क्रिया

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
पीना	to drink	पीणा	पीना	चोन	पियणु [प्यणु]	पिणें	पीवुं [पीवुं]
पीसना [पीसना]	to grind	पीहणा [पीहणा]	पीसना [पीसना]	पिहुन	घोटणु [घोटणु]	दळणें [दळणें]	दळवुं [दळवुं]
पुकारना; बुलाना [पुकारना]	to call	पुकारना; सटणा [पुकारना]	पुकारना; बुलाना [पुकारना]	आल्ह करुन; नाद् युन्	सदणु; कोटणु [सडणु]	दांक मारणें; बोलावणें [हाक् मारणें]	बोलाववुं [बोलाववुं]
पूछना [पूछना]	to ask	पूछणा [पूछणा]	पूछना [पूछना]	प्रिछुन्	पूछणु [पूछणु]	विचारणें; पुसणें [विचारणें; पुसणें]	पूछवुं [पूछवुं]
पूजा करना [पूजा करना]	to worship	पूजणा [पूजणा]	इबादत करना [इबादत करना]	पूज करुंन्	पूजा करणु	पूजा करणें [पूजा करणें]	पूजा करवी [पूजा करवी]
प्रयत्न करना [प्रयत्न करना]	to try	कोशिश करणा	कोशीश करना [कोशीश करना]	क़शिश करुंन्	कोशिश करणु	प्रयत्न करणें [प्रयत्न करणें]	यत्न करवो [यत्न करवो]
प्राण लेना; जान से मारना	to kill	मारना [मारना]	मारना [मारना]	मारुन्	मारणु; खून करणु	ठार मारणें [ठार मारणें]	मारी नाखवुं [मारी नाखवुं]
प्रार्थना करना [प्रार्थना करना]	to pray	परारथना करना [परारथना करना]	इबादत करना [इबादत करना]	इबादत करुंन्; प्रार्थना करुंन्	वंदगी करणु	प्रार्थना करणें [प्रार्थना करणें]	प्रार्थवुं
प्रेम करना [प्रेम करना]	to love	प्यार करना [प्यार करना]	प्यार करना [प्यार करना]	लोल वरुन्	प्यारु करणु	प्रेम करणें [प्रेम करणें]	चाहवुं; प्रेम करवुं [चाहवुं; प्रेम करवुं]
फडफडाना [फडफडाना]	to flutter	फडफडाणा [फडफडाणा]	फडफडाना [फडफडाना]	फडफड करुन्	फडकणु	फडफडणें [फडफडणें]	फरफरवुं [फरफरवुं]
फाड़ना [फाड़ना]	to tear	पारना [पारना]	फाड़ना [फाड़ना]	चडुन्	फाड़णु	फाड़णें [फाड़णें]	फाड़वुं [फाड़वुं]
फिसलना [फिसलना]	to slip	तिलकणा [तिलकणा]	फिसलना [फिसलना]	खैर् गछुंन्	तिरकणु [तिरकणु]	घसरणें [घसरणें]	लप्सी जवुं
फेंकना [फेंकना]	to throw	सुटणा [सुटणा]	फेंकना [फेंकना]	दा'रिथ् युन्	फिटो करणु [फिटो करणु]	फेकणें; टाकणें [फेकणें; टाकणें]	फेंकवुं [फेंकवुं]
फेंटना	to beat (eggs)	फेंटना	फेंटना	... ..	... ..	घोटणें [घोटणें]	घोटवुं [घोटवुं]
फैलना [फैलना]	to spread	फैलणा [फैलणा]	फैलना [फैलना]	फा'लुन्; तेलुन्	परखेरणु; फैलणु	पसरणें [पसरणें]	फेलाइ जवुं
बंद करना [बन्द करना]	to shut; to close	बन्द करना [बन्द करना]	बंद करना [बंद करना]	बंद करुन्	बंद करणु	बंद करणें [बंद करणें]	वासवुं [वासवुं]
बघारना [बघारना]	to season food	तडकणा [तडकणा]	तडका लगाना [तडका लगाना]	बगारुं करुन्	राई दियणु [राई डियणु]	फोडणी देणे [फोडणी देणे]	बघारवुं [बघारवुं]
बचना [बचना]	to survive	बचणा [बचणा]	बचाना [बचाना]	बचुन्	बचणु [बचणु]	वांचणें [वांचणें]	बचवुं [बचवुं]
बचाना	to save	बचाणा	बचाना	बचावुन्	बचाइणु [बचाइणु]	वांचविणें [वांचविणें]	बचाववुं [बचाववुं]
बढ़ना	to grow	बढ़णा [बढ़णा]	बढ़ना [बढ़ना]	बडुन्; नवुन्	वधणु [वधणु]	वाढणें [वाढणें]	वधवुं [वधवुं]
बनाना	to build	बनाणा	बनाना	बनावुन्	अदणु [अदणु]	बांधणें [बांधणें]	बांधवुं [बांधवुं]
बहना [बहना]	to float	तरना [तरना]	तरना [तरना]	यिरुं; वसुन्	लुदणु [लुदणु]	तरंगणें; तरणें [तरंगणें; तरणें]	तरवुं [तरवुं]
ब्याना	to calf	सृणा	बियाना	प्रसुन्	जणणु	विणें	वियाववुं [वियाववुं]
ब्याह करना [ब्याह करना]	to marry	विआह करना [विआह करना]	शादी करना [शादी करना]	खांदर करुन्; नेथुर करुन्	शादी करणु	लग्न करणें [लग्न करणें]	परणवुं [परणवुं]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
पान करा [पान् कौरा]	पी: पीखा	पिइत्रा	तागुट	कुडि	कुटिकुकुक [कुडिकक्युग]	कुडियुवुदु	पा
पेषा	दल [दौल्]	दळिवा; पेपिवा [पेसिवा]	विसुरुट	अरै	पोडिककुक [पोडिकक्युग]	रुन्नुवुदु; तिरुवुदु	पिप्; चूर्ण
डाका	मात [माट्]	डाकिवा	पिल्लुट	कृप्पिडु	विलिककुक [विलिकक्युग]	कैवुदु	आ + हे
जिज्ञेस करा [जिग्गेस् कौरा]	सोध [होध्]	पचारिवा [पाचारिवा]	अडुगुट	केळ्	चोदिककुक [चोदिकक्युग]	केळुवुदु	प्रच्छ्
पूजो करा [पूजो कौरा]	पूजा कर [पूजा कौर]	पूजिवा	पूजिचुट	वण्डु; तुदि; पूजै सेय्	आराधिककुक [आराधिकक्युग]	पूजिसुवुदु	पूज्; यज्
चेष्टा करा [चेस्टा कौरा]	यत्न कर [जौत्नौ कौर]	चेष्टा करिवा [चेस्टा कौरिवा]	प्रयत्तिचुट	मुयल्	परिश्रमिककुक [परिश्रमिकक्युग]	यत्निसुवुदु	यत्
मारा; ब्रध करा [ब्राध् कौरा]	मार [मार]	मारिवा	चम्पुट	कोल्	कोलुक [कोलुकग]	कोलुवुदु	हन्
प्रार्थना करा [प्रार्थाना कौरा]	प्रार्थना कर [प्रार्थाना कौर]	प्रार्थना करिवा [प्रार्थाना कौरिवा]	प्रार्थिचुट	तुदि	प्रार्थिककुक [प्रार्थिकक्युग]	वेडुवुदु; प्रार्थिसुवुदु	प्र + अर्थ्
भालवासा [भालोवाशा]	भाल पा [भाल् पा]	प्रेम करिवा; भाल पाइवा	प्रेमिचुट	नेसि; कादलि; अन्नु सेय्	प्रेमिककुक [प्रेमिकक्युग]	प्रेमिसुवुदु	कम्; अनु + रञ्
पतपत करा [पात्पात् कौरा]	लरि थाक् [लोरि थाक्]	फडफड करिवा [फाडफाड कौरिवा]	दडदड मनुट	सिरगडि परक्कु	पतरुक् [पदरुग]	रेक्के वदुवुदु	प्र + स्फुर
फाड़ा; चीरा	फाल; चिर [फाल्; सिर]	चिरिवा	चिचुट	किळि	कीरुक् [कीरुग]	हरिवुदु	वि + द
पेछलान [पेछलानो]	पिचल [पिसौल्]	खसिवा [खौसिवा]	जारुट	नळुवु	चर्कुक् [चर्कुग]	जारुवुदु	वि + चल्; प्र + भ्रंश्
छोँड़ा	दलिया [दोलिया]	फो पाडिवा; फिगिवा	पारवेयुट	येरि	एरियुक् [एरियुग]	एसेयुवुदु	क्षिप्
घोँटा	घोँट [घोँट्]	घोटिवा	कलुपुट	कलक्कु	अरक्कुक् [अरक्कुग]	कलसुवुदु	मृद्
छडान [छोडानो]	पार्	व	व्यापिचुट	परवु	परत्तुक् [परत्तुग]	हरडुवुदु	वि + स्तृ
ब्रन्ध करा [ब्रान्धो कौरा]	ब्रन्ध कर [ब्रान्ध् कौर]	ब्रन्ध करिवा [ब्रान्धो कौरिवा]	मूयुट	मूडु	अटक्कुक् [अटक्कुग]	मुन्नुवुदु	सं + वृ
शौतलानो [शौत्लानो]	तेल मार [तैल् मार]	ब्रघारिवा [ब्रान्धारिवा]	पोपु वेयुट; तिरगवात पेट्टुट	ताळि	कडुगु वरक्कुक् [कडुगु वरक्कुग]	वगगणे हाकुवुदु	परिष् + कृ
वेँचे जावा	तर [टार]	ब्रन्चिवा [ब्रान्चिवा]	तप्पिचुकोनुट	तप्पिचुकोळ्	पिळक्कुक् [पिळक्कुग]	वदुकुवुदु	जीव्
रक्षा करा [रोकत्रा कौरा]	रक्षा कर [रोकत्रा कौर]	ब्रन्चाइवा [ब्रान्चाइवा]	कापाडुट; रक्षिचुट	काप्पाट्टु	रक्षिककुक [रक्षिकक्युग]	उळिसुवुदु	रक्ष्
बड होवा [बौडो होवा]	गजा [गोजा]	ब्रदिवा [ब्रान्दिवा]	पेरुगुट	वळरणम्	वळरुक् [वळरुग]	वेळैयुवुदु	वृध्
गड़ा [गौड़ा]	साज [हाज्]	गदिवा [गौदिवा]	कट्टुट; निर्मिचुट	कट्टु	केट्टुक्; पणियुक् [केट्टुग; पणियुग]	कट्टुवुदु	वि + धा
भासा [भाशा]	उट [उट्]	भापिवा	तेल्लुट	मिद	परिनिळुक [परिनिळुकग]	तेल्लुवुदु	प्लु (प्र)
काशा	जगा [जौगा]	वेइवा	ईनुट	कन्नोपोड	पेरुक् [पेरुग]	करु हाकुवुदु	प्र + स्
विये करा [विये कौरा]	विया कर [विया कौर]	वाहा हेवा	पेँडुलाडुट	मणम् शेय्	कल्याणम् कळिककुक [कल्याणम्कळिकक्युग]	मदुवे यागुवुदु	वि + वह; परि + नी

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
बाँटना [बाँटना]	to divide	वंडणा	तक्कीम करना [तक्कीम करना]	वा'थुन्	विराहिणु	विभागणे [विभागणे]	भागवुं [भागवुं]
बांधना [बान्धना]	to tie	बनणा	बांधना [बान्धना]	गंडुन्	बधणु [बद्धणु]	बांधणे [बान्धणे]	बांधवुं [बान्धवुं]
बिछाना	to spread (the bed)	बिछाणा; बिछौणा	बिछाना	वधावुन्	बिछाइणु	अंथरणे [अन्थरणे]	पाथरवुं [पाथरवुं]
बुझना [बुझना]	to go off	बुझणा	बुझना [बुझना]	छ्यतुं गछुन्; व्यतुं गछुन्	विसामणु [विस्सामणु]	विझणे [विझणे]	ओलाइ जवुं
बुनना [बुनना]	to weave; to knit	बुणना [बुणना]	बुनना [बुनना]	वोनुन्	उणणु	विणणे [विणणे]	वणवुं [वणवुं]
बूकना; पीसना [बूकना; पीसना]	to mull; to grind	पीसणा [पीसणा]	पीसना [पीसना]	पिहुन्	पीँहणु	वाटणे [वाटणे]	वाटवुं [वाटवुं]
बेचना [बेचना]	to sell	बेचना [बेचना]	बेचना [बेचना]	कुनुन्	विकणणु [विकणणु]	विकणे [विकणे]	बेचवुं [बेचवुं]
बेलना [बेलना]	to roll kneaded flour into flat round cakes	बेलणा [बेलणा]	बेलना [बेलना]	थुरुन्	बेलणु	लाटणे [लाटणे]	वणवुं [वणवुं]
बैठना [बैठना]	to sit	बहणा [बैठना]	बैठना [बैठना]	बिहनुन्	बिहणु	बसणे [बसणे]	बेसवुं [बेसवुं]
बोना	to sow	बोणा; बीजणा [बीजणा]	बोना	ववुन्	पोखणु	पेरणे: रुजत घालणे [पेरणे:रुजत घालणे]	वाववुं; रोपवुं [वाववुं; रोपवुं]
भकभकाना [भकभकाना]	to flicker	टिमटिमाणा [टिमटिमाणा]	भकभकाना [भकभकाना]	गित्यु गछुं	फडकणु [फडकणु]	भगभगणे [भगभगणे]	भगभगवुं [भगभगवुं]
भरना [भरना]	to fill	भरना [पहरना]	भरना [भरना]	वरुन्	भरणु	भरणे [भरणे]	भरवुं [भरवुं]
भागना [भागना]	to run away	नसणा [नसणा]	भागना [भागना]	चलुन्	भजणु [भजणु]	पळन जाणे; पळणे [पळन जाणे:पळणे]	भागवुं [भागवुं]
भिगोना	to drench; to wet; to soak	भिहोणा [पिहोणा]	भिगोना	कुचूनावुन्	आलो करणु	भिजविणे [भिजवणे]	पलाडवुं [पलाडवुं]
भूनना [भूनना]	to bake;	भुनणा	भूनना [भूनना]	बुजुन्	भुजणु	भाजणे [भाजणे]	सेंकवुं [सेंकवुं]
भूलना [भूलना]	to singe	[पुहणणा]	[भूनना]				
भूलना [भूलना]	to forget	भुलणा [पुहणणा]	भूलना [भूलना]	मंशरुन्	विसारणु [विस्सारणु]	विसरणे [विसरणे]	भूलवुं [भूलवुं]
भेजना [भेजना]	to send	भेजणा [पेहजणा]	भेजना [भेजना]	सोजुन्	मोकिलणु [मोकिलणु]	पाठविणे [पाठवणे]	मोकलवुं [मोकलवुं]
भोंकना [भोंकना]	to bark	भोंकणा [पोहकणा]	भोंकना [भोंकना]	वफराय् करन्	भौँकणु	भुंकणे [भुङ्कणे]	भसवुं [भसवुं]
मथना [मथना]	to churn	रिडकणा [रिडकणा]	बिलौना	मन्दुन्; छाँफ् द्युन्	बिलोडणु [बिल्लोडणु]	धुसळणे [धुसळणे]	वलोववुं [वलोववुं]
मरना [मरना]	to die	मरना [मरना]	मरना [मरना]	मरुन्	मरणु	मरणे [मरणे]	मरवुं [मरवुं]
मरम्मत करना [मरम्मत करना]	to repair	मरम्मत करना [मरम्मत करना]	मरम्मत करना [मरम्मत करना]	शेरुन्	मरामत करणु	दुरुस्त करणे [दुरुस्त करणे]	दुरस्त करवुं [दुरुस्त करवुं]
मरोडना [मरोडना]	to fold	मरोडना [मरोडना]	मरोडना [मरोडना]	उडुन्	मोडणु	दुमडणे [दुमडणे]	वाळवुं [वाळवुं]
महसूस करना; लगाना [महसूस करना; लगाना]	to feel	मसूस करना [महसूस करना]	महसूस करना [महसूस करना]	चेनुन्	महसूस करणु [महसूस करणु]	वाटणे (भाववाचक) [वाटणे]	लागवुं [लागवुं]
मांगना [मांगना]	to ask for; to beg	मंगणा [मंगणा]	मांगना [मांगना]	मंगुन्	धुरणु	मागणे [मागणे]	मागवुं [मागवुं]

वाङ्माला	असमीया	ओड़िया	तेलगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
भाग करा [भाग् कौरा]	हरण कर [हॉरण् कौर]	त्राण्टिन्ना	पम्चुट; भागिचुट	वहुँ	भागिककुक्क [भागिक्कयुग]	भागिसुवुदु	वि + भञ्
बाँधा	बान्ध [बान्ध्]	बान्धिन्ना	कट्टुट	मुडि	केट्टुटुक [केट्टुटुग]	कट्टुवुदु	बन्ध्
पाता	पार्	बिछाइन्ना	परचुट	परप्पुँ	विरिक्कुक्क [विरिक्कयुग]	हासुवुदु	आ + स्तृ
निभे जावा	नुमा	लिभिन्ना	आरि पोवुट	अणै	अणयुक [अणयुग]	नन्दुवुदु; आशुवुदु	अनु + गम्
बोना	गुथ [गुथ्]	बुणिन्ना	नेयुट	नेय्	नेय्युक; तुन्नुक्क [नेय्युग; तुन्नुग]	नेयुवुदु	वे
त्राटा	त्रट [त्रॉट्]	चुरिन्ना	रुब्बुट	अरै	अरक्कुक्क [अरक्कुग]	वीसुवुदु	पिप्
बिक्रि करा [बिक्रि कौरा]	वेच [वेस्]	बिकिन्ना	अम्मुट	विक	विल्क्कुक्क [विल्क्कुग]	मारुवुदु	वि + क्री
बेला [बेल्ला]	बेल [बेल्ल]	बेलिन्ना	ओत्तुट	तट्टुवुदु; शेयवुदु	परत्तुक [परत्तुग]	लट्टिसुवुदु	प्र + लृट्
बसा [बौशा]	बह [बौह]	बसिन्ना [बौसिन्ना]	कूचुण्टुट; कूचौनुट	उट्टुकार	इरिक्कुक्क [इरिक्कयुग]	कुळित्तुकुळुवुदु	उप + विश्
बोना	सिन्च [हिस्]	बुणिन्ना	नाट्टुट; वित्तनम् वेयुट	विदै	वितक्कुक्क [वितक्कयुग]	बित्तुवुदु	वप्
दबतप करा [दौबतौप् कौरा]	धपधप कर [धौपधौप् कौर]	फक्फक् हेन्ना [फौक्फौक् हेन्ना]	भगभगमनुट	बगबगएनुल	पालुक [पालुग]	भगभगिसुवुदु	फुरफुराय्
भरा [भौरा]	भर [भौर]	भरिन्ना [भौरिन्ना]	निंपुट	निरै	निरक्कुक्क [निरक्कुग]	तुम्बुवुदु	पृ
पालान [पालानो]	पला [पौला]	पळेइन्ना [पौळेइन्ना]	पारि पोवुट	ओडुँ	ओटुक [ओडुग]	वोडुवुदु	पलाय्
भेजान [भेजानो]	भिजा; तिता [भिजा; टिया]	भिजाइन्ना	तडुपुट	ननै	ननक्कुक्क [ननक्कुग]	नेनेवुदु	क्लिद् (प्रयोजक)
सेँका [शेँका]	सेँक [हँक्]	सेकिन्ना	काल्लुट	वक्	चुटुक [चुडुग]	वेयिसुवुदु	भृज् (प्र)
भुले जावा	पाहर [पाहौर]	भुलिन्ना	मरचि पोवुट	मर्	मरक्कुक्क [मरक्कुग]	मरेयुवुदु	वि + स्मृ
पाठानो	पठिया [पोठिया]	पठाइन्ना [पौठाइन्ना]	पम्पुट	अनुप्पुँ	अयक्कुक्क [अयक्कयुग]	कळुवुदु	प्र + इष्; वि + सृज्
भेडभेड करा [भेडभेड कौरा]	भुक [भुक्]	भुकिन्ना	मोरुगुट	कुरै	कुरक्कुक्क [कुरक्कुग]	शोगळुवुदु	मष्
मन्थन करा [मॉन्थॉन् कौरा]	मथ [मॉथ्]	मन्थिन्ना [मॉन्थिन्ना]	चिल्लुकुट	कडैय	कट्टुयुक [कडयुग]	कडेवुदु	मन्थ्
मरा [मौरा]	मर [मौर]	मरिन्ना [मौरिन्ना]	चच्चुट	सा	मारिक्कुक्क [मारिक्कयुग]	सायुवुदु	मृ
मरामत करा [मरामौत् कौरा]	मरामत कर [मरामौट्टु कौर]	मरामत करिन्ना [मरामौत् करिन्ना]	सरिचेयुट	पळुदुँ पार	नन्नाक्कुक्क [नन्नाक्कुग]	सरि पडिसुवुदु	सं + धा
भाँज करा [भाँज कौरा]	जाप; भाज दी [जाप् ; भाज् दी]	भांगिन्ना	मडचुट	मडि	मटक्कुक्क [मडक्कुग]	मडचुवुदु	सं + वृ
अनुभव करा [ओनुभौव् कौरा]	अनुभव कर [ओनुभौव् कौर]	अनुभव करिन्ना [ओनुभौव् करिन्ना]	भाविचुट	उणर	तोन्नुक [तोन्नुग]	अनुभविसुवुदु	प्रति + भा
चावा	खोज [खोज]	मागिन्ना	अडुगुट	इर	इरक्कुक्क [इरक्कुग]	केळुवुदु	भिक्ष्; याच्

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिन्धी	मराठी	गुजराती
मिलाना	to mix	मिलाना	मिलाना	रलावुन्	मिलाइणु; गटणु [मिल्लाइणु; गट्टणु]	मिसळणें [मिसळणे]	मेळावुं
मुड़ना [मुड़ना]	to turn	मुड़णा [मुड़णा]	मुडना; मोडना [मुड़ना; मोड़ना]	फेरुन्	मुड़णु	वळणें [वळणे]	फरवुं [फरवुं]
मुस्कराना	to smile	मुस्कराणा	मुस्कराना	असुन्	मुस्कणु; मुस्कणु [मुस्कणु]	स्मित करणें [स्मित करणे]	हंसवुं [हंसवुं]
याद करना [याद् करना]	to remember; to recall	याद करना [याद् करना]	याद करना [याद् करना]	चेतस् थावुन्	याद करणु	आठविणें [आठवणे]	याद करवुं [याद् करवुं]
रंभाना	to bellow	अड़ेइयाणा	रंभाना	टांग् दिन्	रंभणु	हंवरणें [हंवरणे]	भाभरवुं [भाभरवुं]
रखना [रखना]	to put	रखणा [रखणा]	रखना [रखना]	थावुन्	रखणु [रखवणु]	ठेविणें [ठेवणे]	मूकवुं [मूकवुं]
रहना [रहना]	to dwell; to live	रहणा [रहणा]	रहना [रहना]	रोजुन्	रहणु	राहणें [राहणे]	रहेवुं
रांधना [रांधना]	to cook	पकाणा	पकाना	रनुन्	रधणु [रधणु]	शिजविणें [शिजवणे]	रांधवुं [रांधवुं]
रुकना [रुकना]	to stop; to halt	रुकणा [रुकणा]	रुकना [रुकना]	ठहरुन्	रोकणु	थांविणें [थांविणे]	अटकवुं [अटकवुं]
रुठना [रुठना]	to pout; to sulk	रुसणा [रुसणा]	रुठना [रुठना]	रोशुन्	रुसणु [रुसणु]	रुसणें [रुसणे]	रिसाई जवुं
रेंगना [रेंगना]	to crawl; to creep	रींगणा [रींगणा]	रेंगना [रेंगना]	खोखुंज् करन्	रेढियू पाइणु [रेढ्यू पाइणु]	सरपटणें; रांगणें [सरपटणे; रांगणे]	सरकवुं [सरकवुं]
रोना	to cry	रोणा	रोना	क्रकुंनोद् करुन्; वदुन्	रुअणु	रडणें [रडणे]	रडवुं [रडवुं]
लगाना [लगाना]	to be hit	लगणा [लगणा]	लगाना [लगाना]	लगुन्	लगणु [लगणु]	लागणें [लागणे]	वागवुं; लागवुं [वागवुं; लागवुं]
लटकना [लटकना]	to hang	लटकणा [लटकणा]	लटकना [लटकना]	अलेंद् गणुन्	लडिकाइणु [लडिकाइणु]	लांविणें [लोमणे]	लटकवुं [लटकवुं]
लड़ना [लड़ना]	to fight	लड़ना [लड़ना]	लडना [लडना]	लडांय् करुन्	विटणु	लटणें [लटणे]	लटवुं [लटवुं]
लपेटना [लपेटना]	to wind; to roll	लपेटणा [लपेटणा]	लपेटना [लपेटना]	वलुन्	वेदणु	गुंडाळणें [गुंडाळणे]	लपेटवुं; वीटवुं [लपेटवुं; वीटवुं]
लात मारना [लात् मारना]	to kick	लात मारना [लात् मारना]	लात मारना [लात् मारना]	खंत् चुन्	लात हणु [लात् हणु]	लाथाइणें; लाथ मारणें [लाथाइणे; लाथ मारणे]	लात मारवी [लात् मारवी]
लाना	to bring	लिआणा	लाना	अनुन्	आणणु	आणणें [आणणे]	लाववुं [लावुं]
लिखना [लिखना]	to write	लिखणा [लिखणा]	लिखना [लिखना]	लेखुन्	लिखणु [लिखणु]	लिहिणें [लिहणे]	लखवुं [लखवुं]
लीपना [लीपना]	to smear	लिपणा [लिपणा]	लीपना [लीपना]	लिबुन्	लेपो पाइणु	लिपणें; सारविणें [लिपणे; सारवणे]	लिंपवुं [लिंपवुं]
लूटना [लूटना]	to rob; to loot	लूटणा [लूटणा]	लूटना [लूटना]	लूटुन्	लूटणु [लूटणु]	लूटणें [लूटणे]	लूटवुं [लूटवुं]
लेना	to take	लैणा	लेना	रडुन्	वठणु [वठणु]	घणें	लेवुं
लेटना [लेटना]	to lie down	लेटणा [लेटणा]	लेटना [लेटना]	खंगुन्	लेटणु	पहुडणें; पडणें [पहुडणे; पडणे]	सूवुं
वमन करना [वमन करना]	to vomit	कै करना [कै करना]	कै करना [कै करना]	द्रवन् यिन्	उल्टी करणु	ओक्णें [ओक्णे]	उल्टी करवी [उल्टी करवी]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
मिशानो	मिला	मिश्रिवा	कलुपुट	कलत्तल्	कलर्तुक [कलर्तुग]	वेरे सुवुदु	मिश्र
घोरा	घुर [घुर]	ओलटिवा [ओलॉटिवा]	तिप्पुट	तिरुम्बु	तिरियुक [तिरियुग]	तिरुगुवुदु	वल्
मृदु हासा [मिद्रु हाशा]	मिचिकियाइ होह [मिसिकियाइ हॉह]	मुरुकि हसिवा [मुरुकि हॉसिवा]	चिरुनव्वुट	शिरि [शिरि]	पुन्चिरिककुक [पुन्शिरिकक्युग]	मुगुळुवुदु	स्मि
मने राखा [मॉने राखा]	मनत पेला [मॉनॉट् पेला]	मने रखिवा [मॉने रॉखिवा]	शापक मुन्नुकोनुट	निनैक्क	ओर्मिककुक [ओर्मिकक्युग]	नेनपिडुवुदु	स्मृ
हम्बा [हॉम्बा]	हेम्बेलिया [हॉम्बेलिया]	हम्बाळिवा [हॉम्बाळिवा]	अरच्चुट	कत्तु	अमरुक [अमरुग]	गुट्टु हाकुवुदु	हम्भाय्; नर्द्
राखा	थ [थॉ]	थोइवा; रखिवा [रॉखिवा]	उन्नुट	वै	इडुक [इडुग]	इडुवुदु	नि + धा; रक्ष्
बास करा [बाश् कॉरा]	बास कर; थाक् [बाह् कॉर; थाक्]	रहिवा [रॉहिवा]	उंडुट	वाळ्; इरु	तामसिककुक [तामसिकक्युग]	वासिसुवुदु	वस्
रांधा	रांध [रान्धॉ]	रांधिवा	वण्डुट	समै	पाकम् च्चैय्युक; वेविककुक [वेविकक्युग]	अडिगे माडुवुदु	पन्
थामान [थामानो]	र [रॉ]	बंध हेवा [बॉन्ध् हेवा]	निल्पुट	निल्	निल्कुक [निल्कुग]	निल्लिसुवुदु	स्तम्
राग करा [राग् कॉरा]	रोघ कर [रोह् कॉर]	रसिवा	अल्लुगुट	ऊडु; ऊडल्कोळ्	मुशियुक [मुशियुग]	मुरुकिसुवुदु	वि + मान्
हामागुरि	चुचर [सुसॉर]	घुसुरिवा	प्राकुट	ऊरु	इळैयुक	हरिवुदु	सप्
काँदा	कान्द [कान्ड्]	काँदिवा	येड्चुट	अळु	करयुक [करयुग]	अळुवुदु	रुद्
लागा	लाग [लाग्]	लागिवा	तगुल्लुट	पडु	अटिपेटुक [अडिपेटुग]	तगुल्लुवुदु	लम्
झोलान [झोलानो]	ओल्लम [ओल्लॉम्]	ओहोळिवा	वेलाडुट	तांगु	त्क्कुक [त्क्कुग]	नेताडुवुदु	लम्
लड़ाई करा [लॉड़ाई कॉरा]	युँज [यूँज्]	लदिवा [लॉदिवा]	पोराडुट	संडै इडु	शण्डक्कुदुक; युदं च्चैय्युक	होराडुवुदु	युष्
जडान [जॉडानो]	मेरा; मेरिया	गुडेइवा	चुट्टुट	शुट्टु	तेरुकुकु [तेरुकुकुग]	सुत्तुवुदु	आ + वृत्
लाथि मारा	लथिया [लोथिया]	नात मारिवा [नातॉ मॉरिवा]	तन्नुट	उट्टै	तोळिककुक; चविट्टुक [तोळिकक्युग]	ओदेयुवुदु	(पादेन) प्र + ह
आना	आन [आन्]	आणिवा	नेच्चुट	कोण्डुवा	कोण्डुवरुक [कोण्डुवरुग]	तरुवुदु	आ + नी
लेखा [लॉखा]	लिख; लेख [लिख्; लॉख्]	लेखिवा	वायुट	युळुदु	एळुतुक [एळुदुग]	वेरुयुवुदु	लिख्
लेपा [लॉपा]	लेप [लॉप्]	लिपिवा	पयुट	मोळुदु	मुळुकुकु [मुळुकुकुग]	सारिसुवुदु	लिप्
लोटा; लुटे नेवा	लुट [लुट्]	लुटि करिवा [लुटि कॉरिवा]	कोल्ल गोट्टुट	कोळ्ळै अडि	कोळ्ळ च्चैय्युक [कोळ्ळ च्चैय्युग]	कदिवुदु	लुण्ट्; अप + ह
नेवा; नेआ	ल [लॉ]	नेवा	तीसुकुनुट	एडु	एटुकुकु [एटुकुकुग]	तेगेदु कोळ्ळुवुदु	ग्रह
शोवा	शो [शो]	शोइवा [सोइवा]	पडुकोनुट	पडु	किटक्कुक [किटक्कुग]	मलगुवुदु	शी
त्रमि करा [त्रोमि कॉरा]	त्रमि कर [त्रोमि कॉर]	त्रान्ति करिवा [त्रान्ति कॉरिवा]	कक्कुट	वान्दियेडु	छर्दिककुक; कक्कुक [छर्दिकक्युग]	वांति माडुवुदु	वम्

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
शरमाना [शरमाना]	to blush	शरमाणा [शरमाणा]	शरमाना [शरमाना]	मन्दुं लुन्	शरमाइ जणु	लाजणें [लाजणें]	लाजवुं; शरमावुं [लाजवुं; शरमावुं]
शुरू करना [शुरू करना]	to begin	शुरू करना [शुरू करना]	शुरू करना [शुरू करना]	ग्वइ युन्; शुरू करुन्	शुरू करणु	सुरवात करणें [सुरवात करणें]	शरु करवुं [शरु करवुं]
संभालना [संभालना]	to look after	संभालणा [संभालणा]	संभालना [संभालना]	संभालुन्	संभालणु	सांभाळणें [सांभाळणें]	संभाळवुं [संभाळवुं]
सजाना	to adorn	सजाणा	सजाना	सजावुन्	सींगारणु	सजविणें [सजवणें]	श्रंगारवुं [श्रंगारवुं]
सड़ना [सड़ना]	to rot	सड़ना [सड़ना]	सड़ना [सड़ना]	हचुन्	सड़णु	सडणें; कुसणें [सडणें; कुसणें]	सडवुं; सडी जवुं [सडवुं]
सवारी करना [सवारी करना]	to ride	सवारी करनी [सवारी करनी]	सवारी करना [सवारी करना]	ग्वसुन्	सुआरी करणु	स्वार होणें [स्वार होणें]	सवारी करवी [सवारी करवी]
सहना [सहना]	to suffer; to endure	सहणा [सहणा]	सहना [सहना]	चालुन्	सहणु	सहन करणें [सहन करणें]	सहवुं [सहवुं]
साँस लेना [साँस लेना]	to breathe	साह लेणा	साँस लेना [साँस लेना]	शहा ह्योन्	साहु ग्वणणु	श्रासोच्छ्वास करणें [श्रासोच्छ्वास करणें]	श्रासोच्छ्वास करवो [श्रासोच्छ्वास करवो]
सिखाना	to teach	सिखाणा	सिखाना	हेछिनावुन्	सेग्वारणु	शिकविणें [शिकवणें]	भगाववुं [भगाववुं]
सींचना [सींचना]	to sprinkle	सींजणा [सींजणा]	सींचना [सींचना]	सगनावुन्	छटिकारणु	शिपडणें; शिपणें [शिपडणें; शिपणें]	सिंचवुं; छांटवुं [सिंचवुं; छांटवुं]
सीखना	to learn	सिखणा [सिखणा]	सीखना [सीखना]	हेछुन्	सिखणु [सिखणु]	शिकणें [शिकणें]	भणवुं [भणवुं]
सीना	to stitch; to sew	सीओणा	सीना	सुनुन्; त्रोप् युन्; टेव् युन्	सिखणु [सिखणु]	शिवणें [शिवणें]	सिववुं [सिवुं]
सुनना [सुनना]	to hear	सुणना [सुणना]	सुनना [सुनना]	बोजुन्	बुधणु [बुधणु]	ऐकणें [ऐकणें]	सांभळवुं [सांभळवुं]
सँघना [सँघना]	to smell	सुंघणा [सुंघणा]	सँघना [सँघना]	मुशुक ह्योन्	सिंघणु	हुंगणें [हुंगणें]	सुंघवुं [सुंघवुं]
सोचना [सोचना]	to think	सोचणा [सोचणा]	सोचना [सोचना]	सोँचुन्	सोचणु	विचार करणें [विचार करणें]	विचारवुं [विचारवुं]
सोधना [सोधना]	to correct; to amend	सोधणा [सोधणा]	दुरुस्त करना [दुरुस्त करना]	शेरुन्	सुधारणु [सुधारणु]	सुधारणें [सुधारणें]	सुधारवुं [सुधारवुं]
सोना	to sleep	सोणा	सोना	शोगुन्	सुम्हणु	निजणें; झोपणें [निजणें; झोपणें]	ऊंघवुं [ऊंघवुं]
हँसना [हँसना]	to laugh	हसणा [हसणा]	हँसना [हँसना]	असुन्	खिलणु [खिलणु]	हसणें [हसणें]	हसवुं [हसवुं]
हिलना [हिलना]	to move	हलणा [हलणा]	हिलना [हिलना]	अलुन्	चोरणु; सिरणु	हलणें [हलणें]	हलवुं [हलवुं]
हिलाना	to shake; to move	हिलाणा	हिलाना	अल्लरावुन्	लोदणु [लोडणु]	हलविणें [हलवणें]	हलाववुं [हलाववुं]
होना	to be	होणा	होना	आसुन्	थियणु	असणें; होणें [असणें]	होवुं [होवुं]

क्रियाविशेषण

[क्रियाविशेषण]

अंदर; भीतर

[अन्दर; भीतर]

Adverbs

Inside

क्रिया विशेषण

विच

[विच्]

सिफते-फेल

[सिफते-फेल]

अंदर; में

[अन्दर]

ज़रूफ़

अंदर

ज़रफ़

अंदर

[अन्दर]

क्रियाविशेषणें

आंत

[आत्]

क्रियाविशेषणो

अंदर

[अन्दर]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
लज्जा करा [लज्जा कौरा]	लाज कर [लाज् कौर]	लाज कारिवा [लाजो कारिवा]	सिगु पडुट	वेट्कप्पडुः नाणु	नाणिककुक्क; चळिककुक्क नाणिकक्युग चळिकक्युग	नाचि कौळ्ळुवुदु	ही
सुरू करा [शुरू कौरा]	आरम्भ कर [आरम्भो कौर]	आरम्भ करिवा [आरम्भो कोरिवा]	प्रारम्भिन्नुटः मोटलु पेट्टुट	तोडडुगुः मुदलिडु	तुटडुक्क [तुडडुग]	आरम्भिसुवुट	उप + क्रम्; धा + रम्
सामलान [शामलानो]	यत्न ल [जॉनो लो]	सम्भालिवा	कापाडुट	समालि	शुश्रुषिककुक्क [शुश्रुषिकक्युग]	कापाडुवुदु	सं + भृ
साजान [शाजानो]	सजा [होजा]	सजाइवा [सोजाइवा]	अलङ्करिन्नुट	अळ्ळु सेयु	अलंकरिककुक्क [अलङ्करिकक्युग]	अलंकरिसुवुदु	अलं + कृ
पोचे जावा	पच [पॉस्]	सदिवा [सॉदिवा]	कुळ्ळुट	अळ्ळु	नाशिकक्युक्क; चीयुक्क [नाशिकक्युग; चीयुग]	कोलेयुवुदु	क्षि
चड़ा [चौड़ा]	उठ [उट्ट]	चढिवा [चौढिवा]	स्वारि चेतुट	सवारि सेयु	सवारि चेत्युक्क [सवारि चेत्युग]	सवारि माडुवुदु	आ + रुह्
सहा [शौहा]	सह [हौह]	सहिवा [सौहिवा]	सहिचुट	पोरु	सहिककुक्क [सहिकक्युग]	सहिसुवुदु	सह
श्वास नेधा [शाश् नेधा]	उशाह ल [उहाह लो]	श्रासपश्रास नेवा [स्वासोपस्वासोनेवा]	ऊपिरितीयुट	मूच्चिळु	श्रसिककुक्क [श्रसिकक्युग]	उसिराडुवुदु	प्र + अन्
शेखानो	शिका [हिका]	शिखाइवा	चदुवु चेंपुट	कट्टुकुडु	पठिप्पिककुक्क [पठिप्पिकक्युग]	बोधिसुवुदु	शिक्ष् (प्र) अधि + इ (प्र)
सेँचा [शेँचा]	चतिया; सिच [सोटिया; हिम्]	छिचिवा	चल्लुटः चिमकरिन्नुट	तेळि	तळिकक्युक्क; वितरुक्क [तळिकक्युग; विदरुग]	हनिसुवुदु; चिमिकिसुवुदु	सिच्
शेखा	शिक [हिक]	शिश्चिवा	नेरुं कुनुट	कल्	पठिककुक्क [पठिकक्युग]	कलियुवुदु	अधि + इ; पट्
सेलाइ करा [शेलाइ कौरा]	सि; सिया [हि; हिया]	सिइवा	कुट्टुट	तै	तैक्कुक्क; तुन्नुक्क [तैक्क्युग; तुन्नुग]	होलिवुदु	सिच्
शोना	शुन [हुन्]	शुणिवा	विनुट	केळ	केळक्कुक्क [केळक्क्युग]	केळुवुदु; आलिसुवुदु	श्रु
शौँका	गन्ध ल [गॉन्धो लो]	मुंधिवा	वासनचुचुट	नगर	मणक्कुक्क [मणक्क्युग]	वासिसुवुदु	आ + प्रा
भावा	भाव [भाच्]	भाविवा	आलोचिचुट	निनै	विचारिककुक्क [विचारिकक्युग]	आलोचिसुवुदु	चिन्त्
शोधरानो [शोधरानो]	शुधरा [हुधारा]	मुधारिवा	दिदुट	तिरुत्त	तिरुत्तुक्क [तिरुत्तुग]	सारिपडिसुवुदु	सं + शुध्
शुमोनो	शो [हो]	सोइवा	निद्रिचुट	उरंगु; त्रंगु	उडुक्क [उडुग]	निद्रिसुवुदु	स्वप्
हासा [हाशा]	हौह	हसिवा [हॉसिवा]	नवुट	शिरि; सिरि	चिरिककुक्क [चिरिकक्युग]	नगुवुदु	हस्
नडा [नौडा]	ल [लौ]	शुरिवा	कदुलुट	अंसयु	अनडुक्क [अनडुग]	चलिसुवुदु	चल्; स (प्र)
हेलानो	लरा कर [लौरा कौर]	शुरेइवा	कदलिन्नुट	असैक्क	अनक्कुक्क [अनक्क्युग]	चलियिसुवुदु	चल्; स
होवा	ह [हौ]	हेवा	उन्नुट	थिरु	आकुक्क [आकुग]	इरुवुदु	भू; अस्

क्रियाविशेषण

[क्रियाविशेषणो]

भितर

[भितोर]

क्रियाविशेषण

[क्रियाविशेषणो]

भितरत

[भितोरट्ट]

क्रियाविशेषण

[क्रियाविशेषणो]

भितरे

[भितोरै]

क्रियाविशेषण-

मुलु

लोपल

विनैउरिच्चुलु

उळ्ळे

क्रियाविशेषण

उळ्ळल्

क्रियाविशेषण-

गळु

ओळ्ळे

क्रिया-

विशेषणानि

अन्तर

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिन्धी	मराठी	गुजराती
अचानक [अचानक्]	Suddenly	अचानक [अचानक्]	यकायक [यकायक्]	हंगतुमंगुं; येकदम्	ओचितो [ओचतो]	अचानक; एकाएकी [अचानक्]	अकरमात [अकरमात]
अधिक; ज्यादा; और [अधिक; और]	More	होर [होर]	ज्यादा; और [ज्यादा; और]	ज्यादुं	वधीक [वधीक]	आणखी; अधिक; जास्ती [आणखी; अधिक]	वधारे
अभी; अब [अब्]	Now	हुण [हुण]	अब [अब्]	बुज्	हाणे	आतां [आत्ता]	हमणां [हमणां]
अर्थात् [अर्थात्]	Of course	निश्चयही	अल्बत्ता	वेशक्	जरूर	अर्थात् [अर्थात्]	अलबत्त [अलबत्त]
इस प्रकार [इस् प्रकार]	Thus	एयोँ; इस्तरोँ [इस्तरोँ]	इस तरह [इस् तरह]	यिथुकेज	ईँ तरह	ह्या प्रमाणें	आ रीते
ऊपर [ऊपर]	Upwards	उप्पर [उप्पर]	ऊपर [ऊपर]	ह्योर्	मथे [मथे]	वर [वर]	ऊपर [ऊपर]
ऐसा-ऐसी	Such	तिवेँ	ऐसा-ऐसी	युथ-यिष्	हिन तरह [हिन तरह]	असा-अशी-असें	एवो-एवि-एवुं
कभी? कब [कब्]	When	कदोँ?	कब? [कब्]	कर? कुनि? ज़ांह	कडहिं [कडहिं]	केव्हां?	क्यारे?
कभी कभी	Sometimes	कदे कदे	बाज़ औकात [बाज़ औकात]	कुनिकुनि	कडहिं कडहिं [कडहिं कडहिं]	कधी कधी; केव्हां केव्हां	कोकवार [कोकवार]
कहाँ? किधर? [किधर्]	Where	कित्थे [कित्थे]	कहाँ? किधर? [किधर्]	कति?	कित्थे [कित्थे]	कुठे?	क्यां [क्यां]
कृपया [क्रिपया]	Kindly	किरपा करके [किरपा करके]	मेहरवानी करके [मेहरवानी करके]	मेहरवा 'नि करिथ	महरवानी करे	कृपा करून [कृपा करून]	मेहेरवानी करीने
क्या?	What?	कि?	क्या?	क्याह?	छा?	काय? [काय]	शुं?
क्यों?	Why?	क्योँ?	क्योँ?	क्याज़ि? कवुं	छो?	कां?	शा माटे?
केवल; सिर्फ [केवल]	Only	सिर्फ [सिरफ्]	सिर्फ; फक्त [फक्त]	सिर्फ; योत्; या 'च्	फक्त; रगो [फक्त; रगो]	फक्त; केवल [केवल]	फक्त; मात्र
कैसा? कैसे?	How	किव्हेँ	कैसा? कैसे?	किथुँ? कन्?	कीँ अँ	कसा-कशी-कसें	केवो-केवी-केवुं
जैसा-जैसी	As	जिवेँ	जैसा-जैसी	युथ-यिष्	जीँ अँ	जसा-जशी-जसें	जेवो-जेवी-जेवुं
जोरसे; उच्च स्वरसे	Loudly	ज़ोरनाल [ज़ोरनाल्]	जोरसे [ज़ोरसे]	ज़ोरसान्	ज़ोरसाँ	मोठ्यानै	मोटेथी
झटपट; पहले [झटपट; पहले]	Early	अगेता	पहले [पहले]	फोरन्; चटपट	जल्दी	लवकर [लवकर]	बहेलां
तभी; तब [तब्]	Then	उदोँ; तदोँ	तब [तब्]	तेली	तदहिं [तदहिं]	तेव्हां	त्यारे
तेज़; जल्द [तेज़; जल्द]	Fast; Quickly	तेज़ [तेज़]	तेज़ [तेज़]	तेज़्; चोतुर	तकिडो [तकिडो]	जल्द [जल्द]	जल्द [जल्द]
दूर [दूर]	Far away	दूर [दूर]	दूर [दूर]	दूर	परे	दूर [दूर]	दूर [दूर]
देरी से [देर से]	Late	देरनाल [देरनाल्]	देर [देर]	चेर्	देर	उशीरा	मोडेथी
धीरे धीरे	Slowly	हौले हौले	आहिस्ता	व्वतिल्वति	आहिस्ते आहिस्ते [आस्ते आस्ते]	सावकाश [सावकाश]	धीमे
ना; नहीं	No; Not	ना; नहीं	नहीं	न	न	नाहीं	ना

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
हठात [हॉठात्]	हठात [हॉठात्]	हठात [हॉठात्]	अकस्मात्तुगा	उडने	पेट्टेन्नु	कूडले	अकस्मात्
आरो	वेचिकै [वेसिकोइ]	अधिक [अधिकॉ]	एक्कुवगा	अदिघ-मिह	अधिकम् [अधिगम्]	हुच्चागि; जास्ति	अधिकम्
एखन [अॅखोन्]	एतिया [एटिया]	एहिलागे; वर्तमान [वॉरतॉमानॉ]	इप्पुडु	इप्पोळुदु	इप्पोळ्	ईग	इदानीम्; सम्प्रति
निश्चयइ [निश्चॉयि]	अवश्ये [अॅवॉश्ये]	अवश्य [अॅवॉश्यॉ]	निज्जमु	उण् मैयिल्	वास्तवत्तिल्	निजवागि	अर्थात्
एइरूपे [एरूप्]	एइदरे [एइडोरे]	एहिपरि; एप्परि [एहिपॉरि; एप्पॉरि]	आविधमुगा	इप्पडिप्पट्ट	अड्डिने	हागे	इत्थम्
उपर [उपॉर]	ओपरलै [ओपॉरॉलोय्]	उपरे [उपॉरे]	पैन	मेले	मुकळिल्	मेले	उपरि
एमन [अॅमॉन्]	एने कुवा कै [एने कुवा कोइ]	एमिति	अलागु; अटलागु	इप्पडि	अतुक्कोण्डु [अदुक्कोण्डु]	हागे; अन्तह	एवम्
कखन ? [कॉखॉन्]	केतिया ? [केटिया]	केतेवेळे ?	एप्पुडु ?	एप्पोळुदु ?	एप्पोळ् ?	यावाग ?	कदा ?
माझेमाझे	केतियात्रा [केटियात्रा]	केवेकेवे	अप्पुडप्पुडु	शिलसमयम्	चिलप्पोळ्	केल्लोम्मे	कदाचित्
कोथाय [कोथाय्]	कलै [कोलोइ]	केउँटारे	एक्कड [येक्कड]	एङ्गे	एविटे [एविडे]	एल्लि; एल्लिगे	कुत्र
दया करे [दॉया कोरे]	दया करि [दॉया कोरि]	दया करि [दॉया कॉरि]	दयचेसि	अन्नुडन्	दयवायि	दयविट्टु	कृपया
कि ?	कि ?	कण ? [कॉणॉ]	येमि ? के ? एन्त ?	येन्न ? येन्त ?	एन्तु ? [एन्टु]	एनु ?	किम् ?
केनो [कॅनो]	किय [किया]	काहि कि	एन्दुकु; येला [येन्दुकु]	एन् ; एदरकु	एन्तिनु [एन्दिनु]	एके	कुतः
केवल [केवॉल्]	माथोन; केवल [माथोन् ; केवॉल्]	केवल [केवॉळॉ]	केवलमु	मात्तिरम्	मात्रम्	केवल	केवल
किरुप [किरुप्]	केने कै [केने कोइ]	किपरि [किपॉरि]	एविधमुगा	एप्पडि	एड्डिन्ने	हेगे	कथम्
जेमन [जेमॉन्]	एनेकै [एनेकोइ]	जेपरि [जेपॉरि]	वले	पोल	पोले	अन्ते	यथा
उच्च स्यरे [उच्चॉ शॉरे]	डाडर कै [डाडर कोइ]	पाटिकरि [पाटिकॉरि]	विगारगा	सत्तमाह	उरंक्के	गट्टियागि	उच्चैः
सकाल सकाल [शॉकाल शॉकाल]	सोनकाले [होन्काले]	सहळ [सॉहॉळॉ]	मुन्दुगा	मुन्नदाह	नेरत्ते	मुंचितवागि	सद्यः ; क्षणिति ; सपदि
तखन [तॉखॉन्]	तंतिया [टंटिया]	तापरे [तापॉरे]	अप्पुडु	अप्पोळुदु	अप्पोळ्	आग	तदा
द्रुत [द्रुतॉ]	वेंगारे; वेगाय [वेगाय्]	जल्दी [जॉल्दी]	तोम्रगा	विरैवाह; तुरिदमाह	वेगात्तिल्	वेग	ज्वेन ; सत्वरम्; त्वरया
दूर [दूर]	दूरत [दूरॉट्]	दूरे [दूरॉरे]	दूरंगा	दूरमाह; तोलैवाह	दूरे	दूरवागि	दूरम्
त्रिलम्ब; देरी [त्रिलॉम्बॉ]	पलम कै [पॉलॉम् कोइ]	उच्चुरे; विळम्बरे [उच्चुरॉरे; विळॉम्बॉरे]	आलस्यमुगा	तामदमाह	वैकीट्टु [वैगिट्टु]	तडवागि	विरेण
आस्ते	लाहेलाहे	आस्तं; धीरे	निम्मदिगा; मेल्लुमेल्लगा	मेदुवाह	मेल्ले; पतुक्के [पदुक्के]	निधानवागि	मन्दम् मन्दम्
ना	नाइ	ना	लेदु; कादु	इल्लै; आहादु	इल्ल; अल्ल इल्ल्य; अल्ल्य	इल्ल; अल्ल	न

क्रियाविशेषण

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
नीचे	Downwards	हेठाँ	नीचे	बवुनुँ	हेठि [हेट्टि]	ग्वान्ठी	नीचे; हेठळ [हेठळ]
पश्चात्; बाद [पश्चात्; बाद]	Afterwards	पिच्छोँ	बाद [बाद्]	पतुँ	पोधि	नंतर [नन्तर]	पछी
पहलेसेही	Already	पहेलाँही	पहलेसे	बुँहुय्	अगुमेँ ईँ [अगुमेँ ईँ]	आधींच [आधींच]	अगाउथी
पार [पाऱ्]	Across; Beyond	आरपार [आऱ्पाऱ्]	आरपार [आऱ्पाऱ्]	अपोऱ्	आरपार [आऱ्पाऱ्]	पलीकडे	पार [पाऱ्]
पूर्व; पहले [पहले]	Before	पहेलाँ; अगोँ	पहले; कब्ल [पहले]	ब्रोँ ह	अगुमेँ [अगुमेँ]	पूर्वी; आधीं	पहेलाँ
प्राय; अक्सर [अक्सर्]	Often	वारवार [वाऱ्वाऱ्]	अक्सर [अक्सर्]	अक्सर्; अमूमन्	घणो करे	वारंवार; वरचेवर [वारोँ वार् : वरचेवर]	वारंवार [वारोँ वार्]
फिरसे; पुनः [फिरसे]	Again	फिर [फिऱ्]	फिर [फिऱ्]	त्रेयि	वरी	पुन्हां [पुन्हा]	फरीवार [फरीवाऱ्]
बहुत [बहुत्]	Very	बहोत [बहोत्]	बहोत; खूत्र [बहोत्; खूत्र]	स्येठाह	दाढो [डाढो]	फार [फाऱ्]	खूत्र; बहु [खूत्र]
बाहर [बाहर्]	Out	बाहर [बाहर्]	बाहर [बाहर्]	न्यबर	बाहिर	बाहेर [बाहेऱ्]	बहार [बहाऱ्]
बिल्कुल [बिल्कुल्]	Quite	बिल्कुल [बिल्कुल्]	बिल्कुल [बिल्कुल्]	बिल्कुल्	बिल्कुल्	अगदीं [अगदी]	बिल्कुल [बिल्कुल्]
भी	Too; Also	भी [पीह]	भी	ति	पिणि	सुद्धाँ: पण [पण]	पण [पण]
यहाँ; इधर [इधर्]	Here	इत्ये	यहाँ; इधर [इधर्]	योर्	हिते [हिते]	इथें; इकडे; येथें [इक्डे]	अहियाँ
लगाभग [लग्भग्]	Almost	नेड़ेनेड़े	तकरीबन [तकरीबन्]	करीब करीब [करीब् करीब्]	जरेघटि [जरेघट्टि]	जवळजवळ [जवळजवळ]	लग्भग [लग्भग्]
वहाँ; उधर [उधर्]	There	उत्ये	वहाँ; उधर [उधर्]	तोत्; तति	हुते [हुत्ते]	तिथें	त्याँ [त्याँ]
शीघ्र	Soon	छेती; जल्दी	जल्दी	जल्	जल्दी	लवकर [लव्कर]	जल्दी [जल्दी]
सचमुच [सचमुच्]	Truly	सचमुच [सचमुच्]	अलहक [अल्हक्]	पंज्य पा 'ठय्	सचपच [सचपच्]	खरोखर [खरोखर्]	खरोखर [खरोखर्]
समयमें	Intime	बेलेनाल [बेलेनाल्]	मौक्रेपर [मौक्रेपर]	वक्तस्प्येट्	वक्तत	बेलेवर [बेलेवर]	समयसर [समयस्]
साथ [साथ्]	With	नाल [नाल्]	साथ [साथ्]	सैत्य्; साव्	साँ	बरोबर [बरोबर]	साथे
साफसाफ; स्पष्ट [साफ्साफ्; इस्पष्ट]	Clearly	साफसाफ [साफसाफ्]	साफ तौरपर [साफ् तौरपर]	साफ्साफ्	साफ्साफ् [साफ्साफ्]	स्पष्टपणे	स्पष्टरीते
सावधानीसे	Carefully	खबरदारीनाल [खबरदारीनाल्]	एहतियातन्	हुशा'रिसान्	संभाले	काळजीपूर्वक [काळजीपूर्वक्]	सावचेती [सावचेती]
सुस्तीसे	Idly	सुस्तीनाल [सुस्तीनाल्]	काहिलीसे	सुस्तीसान्	सुस्तीब साँ	आळसानें [आळसानें]	आळसथी [आळसथी]
हमेशा; हरदम [हरदम्]	Always	हमेशा	हमेशा	हमेशि	हमेशह	नेहमी [नेहमी]	हमेशाँ
हरदिन; हररोज [हरदिन्; हररोज्]	Daily	रोज [रोज्]	रोजाना	द्वहय्	रोज [रोज्]	दररोज [दररोज्]	रोजे; दररोज [दररोज्]
हाँ	Yes	हाँ ! आहो	हाँ!	अबुँ; आज	हा; हाओ	होय ! हो [होय्]	हाँ [हाँ]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
नीचे	तल्लै [टॉल्लोइ]	तळे [तॉळे]	किन्द	कीळे	ताळे	केळगे	अधः
परे [पॉरे]	पिचत [पिसॉट्]	परे [पॉरे]	तर्वात	पिन्नाल्; पिरहु	पिन्नीट [पिन्नीड]	आमेल्ले	पश्चात्
इतिपूर्व	इतिमध्ये [इटिमॉध्ये]	एहापूर्वः पूर्वरु	अदिवरके	मुन्बे	मुन्पुतन्ने [मुन्पुदन्ने]	आगले	पूर्वमेव
आड़ाआड़ि	माजेदि [माजेडि]	मध्यदेइ [मॉध्याँदेइ]	अड्डंगा	कुरुक्के	विलडने	अड्डवागि	पारम्
पूर्व	आगत [आगॉट्]	पूर्व [पूरुवाँ]	मुंदु	मुन्नाल्	मुम्बु	मुन्दे	पूर्वम्
प्राय [प्राय्]	प्रायेइ	त्रारंवार [वारॉम्वार]	तरचुग	अडिक्कडि	पलप्पोळुम्	पदेपदे	पुनः पुनः; मुहुः
आत्रार [आत्रार्]	आकौ	पुणि	मरल; तिरिगि	मरुबडि	वीण्डुम [वीण्डुम्]	मत्ते; मरळि	पुनर्
खूत्र [खूत्र्]	खूत्र [खूत्र्]	खूत्र [खूत्र्]	मिक्किलि; एक्कुव	मिघवुम्	वळरे	बहळ	अतीव
वाहिरे	वाहिरत [वाहिरॉट्]	वाहारे	त्रयट; वेळुपल	वेळिये	पुरंतु	होरगे	बहिः
ठीक [ठीक्]	तेनेइ	एकदम [एकदॉम्]	पूर्तिगा	मुट्टिलम्	तीरे	पूर्णवागि	सर्वथा
आरो; ओ	ओ	वि	कूडा	कूड	कूटे [कूडे]	कूड	अपि
एखाने [अँखाने]	इयात [इयाट्]	एटारे	इक्कड	इङ्गे	इविटे [इविडे]	इल्लि; इल्लिगे	अत्र
प्राय [प्राय्]	ओचरते [ओसॉरॉटे]	प्राय [प्रायॉ]	दगरग; सुमार	येरत्ताळ	मिक्कवार्कम्	सुमार	प्रायः
सेखाने [शेखाने]	तात [टाट्]	सेठारे	अक्कड	अङ्गे	अविटे [अविडे]	अल्लि; अल्लिगे	तत्र
शीघ्र [शीगिर्]	शोनकाले [शेनकाले]	शीघ्र [शीघ्रॉ]	त्वर्गा; तोन्दरगा	शीक्करम्; उडने	वेगम्	वेग	शीघ्रम्
वास्तविक [वास्तोविक]	यथार्थरूपे [जॉथार्थारूपे]	वास्तविक [वास्तोविकॉ]	निजमुगा	उण्मैय्याह	वास्तवत्तिल्	निजवागि	खलु; नूनम्
ठीक समये [ठीक् शॉमॉये]	समयमते [शॉमॉय्मॉटे]	ठीक समये [ठिक् शॉमॉये]	सकालमुलो	कालत्तिल्	समयत्तिल्	समयक्के; सरियागि	काले; समये
त्रात्रर [वॉरात्रॉर्]	लगत [लॉगॉट्]	संगरे [सॉङ्गॉरे]	वुंट; तो	नेडुघ; उडन्	कूटे [कूडे]	ओडने; जोतेयल्लि	अनु; सह
परिष्कारभावे [पोरिष्कार् भावे]	परिष्कारभावे [पोरिष्कार् भावे]	स्पष्टरूपे [स्पॉस्टॉरूपे]	स्पष्टमुगा	तेळिवाह	स्पष्टमायि	स्पष्टवागि	व्यक्तम्; स्पष्टम्
सतर्कभावे [शॉतॉर्कॉभावे]	सर्तकभावे [शॉटॉर्कॉभावे]	सावधान भावे; यत्नरे [जॉत्नॉरे]	जाग्रतगा	गवनमाह	श्रद्धयोटे [श्रद्धयोडे]	एच्चरिकेयिद	सावधानम्
अलसभावे [ऑल्लॉशभावे]	एलेहुवाभावे	मठरे [मॉठॉरे]	सोमरिगा	शोम्बलाह	उदासीनमायि	केलसविल्लेदु	अलसम्
सर्वदा [शॉर्वदा]	सदाय [शॉदाय्]	सत्रुवेळे [सॉत्रुवेळे]	एल्लापुडु [येल्लापुडु]	ये-पोळुदुम्	एप्पोळुम्	यावागल्	सर्वदा
प्रतिदिन [प्रोतिदिन्]	दिनौ; नितौ [डिनौ; नितौ]	प्रतिदिन [प्रॉतिदिनॉ]	प्रतिरोजु	नाळ्त्तोरुम्	दिवसेन	नित्यत्र	प्रतिदिनम्
हॉ! हँ	हय [हॉय्]	हँ; आशा [आग्यँ]	अत्रुनु	आम	अत्ते; उच्चु [अट्टे]	हौडु	वाटम्; अथकिम्

हिंदी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराथी
भाववाचक संज्ञा [भाववाचक संज्ञा]	Abstract Nouns	भाववाचक नांव [पाहवाचक नांव]	हासिल मसादर; इस्मे सिफात्	अिस्मेज़ात्	इसिमज़ाति [इस्मज़ात्]	भाववाचक नामें [भाववाचक नामें]	भाववाचकनामो [भाववाचक नामो]
अनुपस्थिति, ग़ैर- हाज़री, [ग़ैर हाज़री]	Absence	ग़ैर हाज़री, [ग़ैर हाज़री]	ग़ैर हाज़री, [ग़ैर हाज़री]	गा'र हा'ज़िरी, [ग़ैर हाज़री]	ग़ैर हाज़री, [ग़ैर हाज़री]	ग़ैरहाज़री, अनुपस्थिति, [अनुपस्थिति]	ग़ैर हाज़री, अनुपस्थिति, [अनुपस्थिति]
अपमान, [अपमान]	Insult	अपमान, निरादर, [अपमान; निरादर]	तौहीन, [तौहीन]	हतख़, तौहीन, [तौहीन]	अपमान, वेइजती, [अपमान]	अपमान, [अपमान]	अपमान, [अपमान]
अपराध, गुनाह, [अपराध; गुनाह]	Crime	जुरम, [जुरम]	जुर्म, [जुर्म]	जुर्म, [जुर्म]	गुनाहु, [गुनाहु]	अपराध, [अपराध]	गुनो, [गुनो]
अवगुण, [अवगुण]	Vice	औगुण, [औगुण]	ऐव, [ऐव]	आ'व, [आ'व]	औगुण, [औगुण]	दुगुण, [दुगुण]	दुगुण, [दुगुण]
अवस्था, [अवस्था]	State; Condition	हालत, [हालत]	हालत, हाल, [हालत; हाल]	हालथ़, सूरथ़, [हालथ़; सूरथ़]	हालत, [हालत]	अवस्था, [अवस्था]	अवस्था, [अवस्था]
असफलता, अपयश, [असफलता; अपयश]	Failure	असफलता, [असफलता]	नाकामी, [नाकामी]	नाका'मी, [नाका'मी]	नाकामयाबी [नाकामयाबी]	अपयश, [अपयश]	अपयश, [अपयश]
आदत, [आदत]	Habit	आदत, [आदत]	आदत, [आदत]	आज़त, [आज़त]	आदत, [आदत]	संवय, [संवय]	टेव, [टेव]
आदर, [आदर]	Regard	आदर भा, [आदर भा]	लिहाज़, [लिहाज़]	यज़त, मान्, [यज़त, मान्]	आदर, [आदर]	आदर, [आदर]	आदर, [आदर]
आमंत्रण, [आमंत्रण]	Invitation	सद्दा, बुलावा, [सद्दा, बुलावा]	दावत, [दावत]	साल्, [साल्]	नीट, [नीट]	आमंत्रण, निमंत्रण, [आमंत्रण; निमंत्रण]	आमंत्रण, निमंत्रण, [आमंत्रण; निमंत्रण]
आय, [आय]	Income	आमदन, [आमदन]	आमदनी, [आमदनी]	आमदनी, [आमदनी]	आमदनी, कमाई, [आमदनी]	उत्पन्न, [उत्पन्न]	आवक, [आवक]
आयात, [आयात]	Import	अयात, [अयात]	दरामद, [दरामद]	दरामद्, [दरामद्]	आमदनी, [आमदनी]	आयात, [आयात]	आमदानि, [आमदानि]
आयु, उम्र, [आयु, उम्र]	Age	उमर, [उमर]	उम्र, उमर, [उम्र, उमर]	वाँ'स, [वाँ'स]	उमिरि, [उमिरि]	वय, [वय]	उमर, [उमर]
आवाज़, शोर, [आवाज़; शोर]	Noise	रौला, शोर, [शोर]	शोर, [शोर]	शोर, [शोर]	गोडु, [गोडु]	गोंगाट, गलका, [गोंगाट; गलका]	गडवड, [गडवड]
आशा, [आशा]	Hope	आशा, उमेद, [उमेद]	उम्मीद, [उम्मीद]	व्वमेद, आश, [व्वमेद, आश]	उमेद, [उमेद]	आशा, [आशा]	आशा, [आशा]
आसानी, [आसानी]	Ease; Naturalness	सोख, [सोख]	आसानी, [आसानी]	आसा'नी, [आसा'नी]	सवलाई, [सवलाई]	सहजता, [सहजता]	सहलाई, [सहलाई]
इच्छा, [इच्छा]	Wish	इच्छा, [इच्छा]	ख्वाहिश, [ख्वाहिश]	ख़हिश, यछ़, [ख़हिश, यछ़]	मरज़ी, ख्वाहिश, [मरज़ी, ख्वाहिश]	इच्छा, [इच्छा]	इच्छा, [इच्छा]
ईमानदारी, [ईमानदारी]	Honesty	दयानतदारी, [दयानतदारी]	ईमानदारी, [ईमानदारी]	ईमानदारी, [ईमानदारी]	इमानदारी, [इमानदारी]	प्रामाणिकपणा, [प्रामाणिकपणा]	प्रामाणिकपणुं, [प्रामाणिकपणुं]
ईर्षा, डाह, [डाह]	Envy	ईर्षा, [ईर्षा]	रसक, [रसक]	रंश, [रंश]	रीस, [रीस]	हेवा, मत्सर, [मत्सर]	ईर्षा, [ईर्षा]
उत्कण्ठा, [उत्कण्ठा]	Eagerness	उत्कंठा, [उत्कंठा]	बेताबी, [बेताबी]	बेता'बी, [बेता'बी]	ख्वाहिश, [ख्वाहिश]	उत्कंठा, [उत्कंठा]	उत्कंठा, [उत्कंठा]
उपवास, [उपवास]	Fast	वर्त, [वर्त]	रोज़ा, [रोज़ा]	रोज़े, ब्रथ़, फाकुं, [रोज़े, ब्रथ़, फाकुं]	उपवासु, विर्तु, [उपवासु, विर्तु]	उपास, [उपास]	अपवास, [अपवास]
उपस्थिति, हाज़री, [उपस्थिति, हाज़री]	Presence	हाज़री, [हाज़री]	हाज़री, [हाज़री]	हा'ज़िरी, [हा'ज़िरी]	हाज़री, [हाज़री]	हजेरी, उपस्थिति, [हजेरी, उपस्थिति]	हाज़री, [हाज़री]
ऊँचाई, [ऊँचाई]	Height	उचाई, [उचाई]	ऊँचाई, [ऊँचाई]	थज़र, [थज़र]	ऊँचाई, [ऊँचाई]	उंची, [उंची]	ऊँचाई, [ऊँचाई]
एकांत, [एकांत]	Solitude	एकांत, [एकांत]	तनहाई, [तनहाई]	खल्वथ़, [खल्वथ़]	एकांति, [एकांति]	एकांत, [एकांत]	एकांत, [एकांत]

बाङ्गला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
गुणवाचकविशेष्य [गुणोवाचकविशेष्यो]	गुणवाचकविशेष्य [गुणोत्रासकविशेष्यो]	गुणवाचकविशेष्य [गुणोवाचकविशेष्यो]	भाववाचकमुल	गुणप्येयर्; गुणनामङ्घळ	गुणवाचक- नामङ्घळ	भावनामगळु	भावार्थकाः
अनुपस्थिति [ओनुपोस्थिति]	अनुपस्थिति [ओनुपोस्थिति]	अनुपस्थिति [ओनुपोस्थिति]	परोक्षमु [परोक्षमु]	इन्मै	अभावम्; इल्लाय्मा	गैरहाजरि	अनुपस्थिति _२
अपमान [ओपोमान्]	अपमान [ओपोमान्]	अपमान [ओपोमान्]	अवमानमु	अवमानम्	अपमानम्	हीनाय; अपमान	अपमान, अवमान,
अपराध [ओपोराध्]	अपराध [ओपोराध्]	अपराध [ओपोराध्]	तण्पु	कुट्टम्	कुट्टम्; कुट्टम्	अपराध	अपराध,
दोष [दोश्]	दुर्गुणः दोष [दुर्गुन्; दोह]	दुर्गुण [दुर्गुणो]	चेड्डतनमु	तीयपण्णु	दुर्गुणम्	दुर्गुण	दुर्गुण,
अवस्था [ओवोस्था]	अवस्था [ओवोस्था]	अवस्था [ओवोस्था]	अवस्थ; गति	निलै	अवस्थ	अवस्थे	अवस्था _२
बिफलता [बिफाल्लोता]	बिफलता [बिफाल्लोता]	असफलता [असफाल्लोता]	बोटमि	तोत्वि	तोत्वि	सोलु	अपयशस् _३
अभ्यास [ओब्भश्]	अभ्यास [ओब्भ्याह]	अभ्यास [ओब्भ्यासो]	अलवाटु	पळक्कम्	स्वभावम्	चट; अभ्यास	स्वभाव,
भक्ति [भोक्ति]	श्रद्धा [खोद्धा]	आदर [आदोरो]	गौरवमु	गण्णियम्; मदिण्णु	आदरम्; आदरव	गौरव	आदर,
निमंत्रण [निमोन्त्रोण्]	निमन्त्रण [निमोन्त्रोणो]	निमन्त्रण [निमोन्त्रोणो]	पिलुपु	अळैण्णु	आमंत्रणम्; क्षणम्	आमंत्रण	निमंत्रण _३ आमन्त्रण _३
आय [आय्]	आय [आय्]	आय [आयो]	आदायमु	वरु	वरु	वरमान	आय,
आमदानि [आमदानि]	आमदानि [आमदानि]	आमदानि [आमदानि]	दिगुमति	इरक्कुमदि	इरक्कुमति	आमदु	आयात _३ आयान _३
वयस [वोयोश्]	वयस [वोयोह]	वयस [वोयोसो]	वयस्सु	वयट्टु	वयस्सु	वयस्सु	वयस् _३
गोलमाल [गोलमाल्]	कोर्हाल; गोलमाल [कोर्हाल् गो ल्माल्]	गोळमाळ [गोळमाळो]	गलभा; गोल	ओसै	ओच्च	गदल; गलाटे	कोलाहल, कलकल,
आशा [आशा]	आशा [आहा]	आशा [आसा]	कोरिक; कोरुट	नम्बिक्कै	आश	आशे	आशा _२
आराम [आराम्]	आराम [आराम्]	आराम [आराम्]	हाइ	एळिट्टु	स्वैरम्	हायि	सौकर्य _३
इच्छा [इच्छा]	इच्छा [इत्सा]	इच्छा	कोरिक	विरुपम	आग्रहम्; इच्छा	त्रयके	इच्छा _२
साधुता [शाधुता]	साधुता [हाडुटा]	साधुता	नम्मकमु	नैरुमै	सत्यसंधत; नेर	प्रामाणिकते	दाक्षिण्य _३ अव्याज,
ईर्ष्या; हिंसा [ईर्शा; हिंसा]	ईर्ष्या; हिंसा [ईर्शा; हिंसा]	ईर्ष्या [ईर्शा]	ईर्ष्य	पोरामै	असूय	ईर्ष्ये	मत्सर, ईर्ष्या _२
आग्रह [आग्रोह्]	उत्कंठा [उत्कण्ठा]	उत्कंठा [उत्कण्ठा]	कुतूहलमु	आरुवम्	उत्कंठ	उत्कंठा; कुतूहल	उत्कण्ठा _२
उपवास [उपोवाश्]	लघोन [लोघोन्]	उपास [उपासो]	परुनु; उपवासमु	पट्टिनि	उपवासम्	उपवास	उपवास,
उपस्थिति [उपोस्थिति]	उपस्थिति [उपोस्थिति]	उपस्थिति	समक्षमु	तोट्टम्	हाजर्; सान्निध्य	इरुविके; इरुबु	उपस्थिति _२
उच्चता [उच्चोता]	उच्चता [उच्चोता]	उच्चता [उच्चोता]	येत्तु	वुय्यरम्	उय्यरम्	एत्तर	उच्चता _२ उच्छ्राय _३
एकान्त [एकान्तो]	निर्जनता [निर्जोना]	एकान्त [एकान्तो]	एकान्तमु	तनिमै	एकान्तत	एकान्त	एकान्तता _२ निर्जनता _२

भाववाचक संज्ञा

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
ऐक्य, एकता _२	Unity	एकता _२	इत्तहाद, [इत्तहाद्]	मिल्लुच्चार, [इत्तहाद्]	एकता _२ , एकता _३	ऐक्य _३	संप, [सम्प]
कटाक्ष _१	Glance	चाक, [चाक्]	इशारा, नज़र _२ [नज़र]	अंखुं, [नज़र]	अखिटेट _२ [अखिखटेट]	कटाक्ष _१	कटाक्ष _१
कर्तव्य _१	Duty	करतव, [करतव]	फ़र्ज, [फ़र्ज]	फ़र्ज, पजुथ _१	फ़र्जु, [फ़र्जु]	कर्तव्य _३	कर्तव्य _३ , फ़रज _३ [फ़रज]
किश्त _२	Instalment	किश्त _२	किश्त _२	कुस्त _२	किस्त _२	हप्ता _१	हतो _१
कीमत _२ मूल्य, [कीमत्]	Price	मुल, [मुल्]	कीमत _२ [कीमत]	कीमत _२	कीमत _२	मूल्य _३ किमत _२ [किम्मत्]	कीमत _२ [कीमत्]
कृपा _२ तरस _२ [तरस]	Mercy	तरस _२ दया _२ [तरस्]	रहम _२ तरस _२ [रहम्; तरस्]	आर्, [रहम्; तरस्]	महर _२ किरपा _२ [महर]	कृपा _२ करुणा _२ [कृपा]	कृपा _२
क्रोध, [क्रोध]	Anger	गुस्सा, करोध, [क्रोध]	गुस्सा, ख़श्म, [क्रोध]	ख़श्, क़द्, [क्रोध]	गुसो, कावडि _२	राग, क्रोध, [राग्; क्रोध]	गुस्तो, क्रोध _१ [क्रोध]
ख़बर _२ [ख़बर]	News	ख़बर _२ [ख़बर]	ख़बर _२ [ख़बर]	शेख़ _२ ख़बर _२ [ख़बर]	ख़बर _२ [ख़बर]	बातमी _२ वार्ता _२ [बातमी]	ख़बर _२ वार्ता _२ [ख़बर]
खुशामद _२ [खुशामद्]	Flattery	खुशामद _२ [खुशामद्]	खुशामद _२ [खुशामद्]	ख़्वशामद _२ चापलूस्य _२	चापलूसी _२ खुशामद _२ [चापलूसी; खुशामद्]	खुशामत _२ [खुशामत्]	खुशामत _२ [खुशामत्]
गरमी _२ [गरमी]	Heat	गरमी _२ [गरमी]	हरारत _२ [हरारत्]	तच्चर, गरमी _२	गरमी _२ [गरमी]	ऊष्णता _२ [उष्णता]	गरमी _२ [गरमी]
गौरव, [गौरव]	Glory	गौरव, शान _२ [गौरव; शान]	शान _२ अज़मत _२ [शान; अज़मत्]	बोश्, शान _२	धाको, महिमा [महमा]	गौरव, वैभव _३ [गौरव; वैभव]	गौरव, [गौरव]
घमंड, गर्व, [घमण्ड]	Pride	घुमंड, गर्व, [कुहमण; गर्व]	गरूर, घमंड, [गरूर; घमंड]	छ़वख़, तक्क़ुर, गमंड, [गमंड]	घमंडु, वदाई _२ [वड्डाई]	घमंड _२ गर्व, [घमेण]	अभिमान, [अभिमान]
घाटा, [घाटा]	Loss	घाटा, [काहटा]	ख़िसारा, नुकसान, [नुक़सान]	गाटुं, [नुक़सान]	नुक़सान, [नुक़सान]	तोटा, [नुक़सान]	खोटे _२ [खोटे]
घृणा _२	Hatred	नफ़रत _२ घिरणा _२ [नफ़रत्; किहर्णा]	नफ़रत _२ हिकारत [नफ़रत्; हिकारत्]	दुंय _२ नफ़रत _२	धिकार, [धिकार]	द्वेष, तिरस्कार, [द्वेश; तिरस्कार]	तिरस्कार _१ [तिरस्कार]
चौड़ाई _२	Breadth	चौड़ाई _२	चौड़ाई _२	ख़जर _१ पनाह, [ख़जर; पनाह]	वेकरि _२	रुंदी _२	पहोळाई _२ [पोळाई]
जन्म, [जन्म]	Birth	जनम, [जनम्]	पैदाइश _२ [पैदाइश]	ज्योन्, [ज्योन्]	जमु, [जम्मु]	जन्म, [जन्म]	जनम, [जनम्]
जयंती _२	Birth-day anniversary	जनम दिन, [जनम् दिन]	साल गिरह _२ [साल गिरह]	जाइह, [जाइह]	जयंती _२ जनम दिन, [जन्म दिन]	वाढदिवस, [वाढदिवस्]	वरसगांठ _२ [वरस् गांठ]
जल्दबाजी _२	Haste	काहल्, त्रिख़ _२	जल्दबाजी _२	बुतावली _२	तकडि _२ [तक्कडि]	घाई _२	उतावळ _२ [उतावळ]
जाति _२	Race	वंश, जाति _२ [वंश]	नस्ल _२	जात _२	जाती _२	वंश, जाति _२ [वंश]	जाति _२
जीवन, जिंदगी _२ [जीवन्]	Life	जीवन _१ जिंदगी _२ [जीवन्]	जिंदगी _२ हयात _२ जीस्त _२ [हयात्]	ज़िंदगी _२ हया 'ती _२	हयाती _२ जिंदगी _२	आयुष्य _३ जीवन _३ [आयुश; जीवन्]	जीवन _३ जिंदगी _२ [जीवन्]
टक्कर _२ [टक्कर]	Collision	टक्कर _२ [टक्कर]	तस्सादुम, टक्कर _२ [तस्सादुम; टक्कर]	टक्कर _२	टक्कर _२ [टक्कर]	टक्कर _२ [टक्कर]	अथडामण _२ [अथडामण]
टीका _२ आलोचना _२	Commentary; Criticism	अलोचना _२	तन्कीद _२ [तन्कीद्]	तन्कीद् _२	तन्कीद _२	टीका _२	टीका _२
दया _२	Pity	दया _२	इनायत _२ मेहेरबानी _२ [इनायत्]	दया _२ मेहरबानी _२	दया _२ रहमु, [रहमु]	दया _१	दया _२
दान _२ [दान]	Charity; Alms	दान, [दान]	ख़ैरात _२ [ख़ैरात्]	नियाज़, ख़रात्, [ख़ैरात्]	दान, [दान]	दान _३ [दान]	दान _३ [दान]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
ऐक्य [ओइक्का]	ऐक्य [ओइक्या]	एकता [एकाता]	ऐक्यत	ओट्टुमै	ऐक्यम्	गोगट्टु	एकता _२
कटाक्ष [काटाक्का]	कटाक्ष [काटाक्क्या]	कटाक्ष [काटाक्क्या]	चूपु; कटाक्षम्	पक्कप्पावै	कटाक्षम्; नोट्टम्	कटाक्ष	कटाक्ष _१
कर्तव्य [कार्तोव्यो]	कर्तव्य [कार्तोव्या]	कर्तव्य [कार्तोव्या]	कर्तव्यम्	कडमै	कर्तव्यम्	कर्तव्य	कर्तव्य _३
किस्ति	किस्ति	किस्ति	वायिदा	तवणै	गडु; तवण	अंश; कंतु	भाग _१
मूल्य; दाम [मुल्लो; दाम]	मूल्य; दाम; दर [मुल्ल्या; डाम; डार]	मूल्य; दाम [मुल्लो; दाम]	वेल	विल्लै	विल	बुल्ले	मूल्य _३
करुणा [कोरुना]	करुणा [कोरुना]	करुणा [कोरुणा]	जालि	करुणै	करुण	कृपे	करुणा _२
राग; क्रोध [राग्; क्रोध]	खं [खॉङ्]	राग [रागा]	कोपम्	वेहुळि	कोपम्	सिट्टु	क्रोध _१
खबर; संवाद [खॉवर; शॉम्वाद]	खबर; बातरि [खॉवर; बातोरि]	खबर [खॉवरो]	वार्त	शेयिदि	वार्त	वार्ते	वार्ता _२
तोषामोद [तोषामोद्]	तोषामद [तोषामोद्]	खुशामत [खुशामोत्]	पोगडुट	मुगस्तुति	मुखस्तुति	होगळिके	अनुनय _१
उत्ताप [उत्ताप्]	ताप [टाप्]	उत्ताप [उत्तापो]	वेडि	वेप्पम्	चूड [चूड्ड]	बिसि	औष्ण्य _३
गौरव [गौराव]	गौरव [गौराव]	गौरव [गौराव]	कीर्ति	पुहळ्	यशस्सु	पेम्पु; वैभव	गौरव _३
अहङ्कार [ओहॉङ्कार]	अहङ्कार [ओहॉङ्कार]	गर्व [गौराव]	गर्वम्	पेरुमै; गरुवम्	गर्वम्; अहंभावम्	हेम्पे	गर्व _१
क्षति [खोति]	लोकसान [लोकसान]	क्षति [ख्याति]	नष्टम्	नष्टम्	नष्टम्; चेतम् [चेदम्]	नष्ट	हानि _३
घृणा [घिणा]	घृणा; घिन [घिणा; घिन्]	घृणा [घिणा]	द्वेषम्	वेरुप्पु	वेरुप्पु	हेगेतन; द्वेष	द्वेष _१
प्रस्थ [प्रॉस्था]	पुतल [पुटॉल्]	ओसार [ओसारो]	वेडल्पु	अघलम्	वीति [वीदि]	अगल	पृथुता _२ विस्तार _१
जन्म [जॉन्मो]	जन्म [जॉन्मो]	जन्म [जॉन्मो]	पुट्टुक	पिरप्पु	जन्मम्	हुट्ट; जनन	जन्मन् _३
जन्मतिथि [जॉन्मोतिथि]	जन्मदिन [जॉन्मोडिन्]	जन्म-दिन [जॉन्मो-दिनो]	जन्मदिनम्	पिरन्दनाळ्	जन्मनाळ्; पुरम्नाळ्	जयन्ति	जन्मदिवस _१
ताड़ा	ल्रालरि; खर [ल्रालोरि; खॉर]	चंचळता [चॉन्चॉळता]	तोंदर	विरैवु	बद्धप्पाट्टु [बद्धप्पाड्डु]	अवसर	त्वरा _२
जाति _२	जाति [जाटि]	जाति; वंश [वॉन्शा]	जाति	इनम्	वंशम्	वण; वंश	वंश _१ , कुल _३
जीवन [जीवॉन्]	जीवन [जीवॉन्]	जीवन [जीवॉन्]	जीवनम्	वाळ्क्कै; वाळ्बु	जीवन्	वाळु; बटुकु	जीवन _३ आयुष्य _३
धाक्का; संघर्ष [शॉङ्गाशा]	संघर्ष [हाङ्गारशा]	धका [धाका]	ताकिडि; संघट्टनम्	मोदल्	एट्टुमुट्टल्	डिक्कि	संघर्ष _१
टीका	टीका	टीका	व्याख्यानम्	ऊर	टीका	टीके	टीका _२
दया [दॉया]	दया [डॉया]	दया [दॉया]	दय	हरक्कम्; दयै	दय; अनुकम्प [अनुगम्प]	दये; करुणे	दया _२
दान [दान]	दान [डान]	दान [दानो]	ईवि; दानम्	दानम्	दानम्; धर्मम्	दान	दान _३

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
दुःख, खेद, [दुःख; खेद]	Sorrow ; Misery	दुख, मसोस, [दुख; मसोस्]	अफ़सोस, मसोस, [अफ़सोस्; मसोस्]	दख्, गम्,	दुखु, [डुखु]	दुःखु, [दुखु]	दुःखु, [दुखु]
दुर्बलता _२	Weakness	दुर्बलता _२ कमज़ोरी _२ [दुर्बलता; कमज़ोरी]	कमज़ोरी _२ [कमज़ोरी]	गचर, कमज़र्य	कमजोरी _२ [कमज़ोरी]	दुर्बळपणा, दौर्बल्य _३ [दुर्बळपणा]	नबळ्हाई _२ [नबळ्हाई]
देन _२ तोहफा, [देन्; तोहफा]	Gift	सुगात, तोफा, [सुगात]	तोहफा, [तोहफा]	डा'ल्यु _२	सूखडी _२ नजरानो, [सूखडी; नजानो]	भेट _२ देणगी _२ [भेट; देणगी]	भेट _२ [भेट]
दोष, [दोश्]	Fault	दोष, [दोश्]	कसूर, खता _२ [कसूर]	दूश्, राह, कसूर, खता _२	दोहु, [डोहु]	दोष, [दोश्]	वांक, [वाँक्]
द्रश्य, नज़ारा, [द्रश्श]	Sight	नज़ारा, [नज़ार]	नज़ारा, मंजर, [मन्जर]	नज़ार	निज़ारो, [निज़ारो]	देखावा, दृश्य _३ [द्रुश्श]	द्रश्य _३ [द्रुश्श]
द्वेष, [द्वेश]	Malice	खुणस _२ [खुणस्]	कीना _२ बुग़ज़ [बुग़ज़]	बुग़ज़	बुग़ज़ु, साडु, [बुग़ज़ु]	द्वेष, [द्वेश]	असूया _२
धन, दौलत _२ [धन्; दौलत्]	Wealth	धन, दौलत _२ [तहन्; दौलत्]	दौलत _२ [दौलत्]	दौलत _२ आमुन्,	धनु, दौलत _२ [धन्नु]	संपत्ती _२	संपत्ति _२
धार्मिकता _२	Piety	पवित्रता _२	पारसाई _२ [पारसाई]	शॉ'त्रर,	धार्मिकता _२	धार्मिकता _२ पवित्रता _२	धार्मिकता _२ पवित्रता _२
ध्वनि _२	Sound	अवाज़ _२ [अवाज़]	आवाज़ _२ [आवाज़]	आवाज़ _२	आवाज़ु, [आवाज़ु]	ध्वनि, आवाज, [आवाज़]	ध्वनि,
धैर्य, साहस, [साहस्]	Courage	साहस, दिलेरी _२ [साहस्]	हौसला, हिम्मत _२ [हौस्ला; हिम्मत]	दर्यर, हेमत् _२	हिमथ _२ [हिम्मथ]	धैर्य _३ [धैर्य]	हिम्मत _२ [हिम्मत]
निराशा _२	Despair	निराशा _२ नाउमेदी _२	नाउमेदी _२	नावमेदी _२	नाउमेदी _२	निराशा _२	निराशा _२
निष्ठुरता _२ क्रूरता _२	Cruelty	जुल्म, अत्याचार, [जुल्म; अत्याचार]	जुल्म, [जुल्म]	क्रूरर,	वेरहमी _२ [वेरहमी]	निर्दयता _२ क्रौर्य _३	क्रूरता _२
नींद _२ [नीन्द]	Sleep	निंदर _२ नींदर _२ [निन्दर; नीन्दर]	नींद _२ [नीन्द]	न्यन्दुर _२	निंद _२	झोप _२ [झोप्]	ऊंघ _२ [ऊंघ]
नीचता _२	Meanness	कमीनगी _२	कमीनगी _२	कमीनगी _२ खैर्यगी _२	कमीणाई _२	क्षुद्रपणा _१	ओछापणु _३
पवित्रता _२ शुद्धता _२	Purity	शुद्धता _२	पार्काजगी _२	श्वज़र,	पवितिरता _२	शुद्धता _२ शुचिता _२	शुद्धता _२ पवित्रता _२
पहरा, [पहरा]	Watch	पहिरा, [पास्वानी]	पास्वानी _२ [पास्वानी]	पहरें,	पहरो, [पहरो]	पहारा, [पहरो]	पहेरो,
पक्षपात, [पक्षपात्]	Partiality	पखपात, [पखपात्]	जानिबदारी _२ [जानिबदारी]	तरफ़दारी _२	पासिखात्री _२ [पास्खात्री]	पक्षपात, [पक्षपात्]	पक्षपात, [पक्षपात्]
पूँजी _२	Capital	मूडी _२ पूँजी _२	सरमाया, [सरमाया]	सरमायु,	मूडी _२	भाण्डवल _३ मुहल _३ [भाण्डवल; मुहल]	मूडी _२
प्यास _२ [प्यास्]	Thirst	त्रेह _२ प्यास _२ [त्रेह; प्यास्]	प्यास _२ [प्यास्]	त्रेश _२ प्यास,	उत्र _२	तहान _२ [तहान]	तरस _२ [तरस्]
प्रयत्न, चेष्टा _२	Attempt	यतन, कोशिश _२ [यतन्; कोशिश]	कोशीश _२ [कोशीश]	क़ुशिश _२	कोशिश _२	प्रयत्न, [प्रयत्न]	प्रयत्न, [प्रयत्न]
प्रसन्नता _२ खुशी _२ सुख, [सुख]	Happiness	खुशी _२ परसन्नता _२	खुशी _२ मुसरत _२ [मुसरत]	खुशी _२	खुशी _२	सुख _३ [सुख]	सुख _३ [सुख]
प्रेम, [प्रम]	Love	परेम, [परेम; प्यार]	प्यार, मुहब्बत _२ इश्क [प्यार; मुहब्बत]	लोल्, मायु _२	प्यारु,	प्रेम _३ प्रीति _२ [प्रेम]	प्रेम _३ [प्रेम]
बचपन, [बचपन्]	Childhood	बालपन, [बालपन्]	बचपन, [बचपन्]	ल्वक्चार,	नंदपणि, [नंदपणि]	बाळपण _३ [बाळपण]	बाळपण _३ [बाळपण]
वारी _२	Turn	वारी _२	नौबत _२ [नौबत]	वा'र्य _२	वारो, [वारो]	पाळी _२	वारो, [वारो]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
दुःख [दुःखो]	दुःख [दुःख]	दुःख [दुःखो]	दुःखमु [दुःखमु]	तुम्बम्	दुःखम् [दुःखम्]	दुःख; व्यथे [दुःख]	दुःख _३
दुर्बलता [दुर्बलता]	दुर्बलता [दुर्बलता]	दुर्बलता [दुर्बलता]	दौर्बल्यमु	बलवीनम्	क्षीणम्	दुर्बलते	दौर्बल्य _३ अशक्तता _३
उपहार [उपोहार]	उपहार [उपोहार]	उपहार [उपोहार]	कानुक	परिसु	दानम्	दत्ति; कोडुगे	उपहार _३
दोष [दोष्]	दोष [दोष्]	दोष [दोसो]	तण्णु	तण्णु	तेट्टु	तण्णु	दोष _३
दर्शन; दृश्य [दोर्शान्; द्रिश्शा]	दृश्य [द्रिस्स्यो]	दृश्य [द्रुश्यो]	दृश्यमु	पार्वै	काळच्च	दृश्य	दृश्य _३ दर्शन _३
विद्वेष [विद्वेश]	हिंसा; द्वेष [हिड्हा; देह]	हिंसा [हिन्सा]	अम्य	पोरामै	ईर्ष्य	अस्य; मत्सर	अस्य _३
धनसम्पद [धोनोशोम्पोद्]	संपत्ति [होम्पोट्टि]	सम्पत्ति [सोम्पोत्ति]	ऐश्वर्यमु	शेत्वम्	स्वत्तु	सिरि; संपत्तु	संपद _३
धार्मिकता [धार्मिकता]	धार्मिकता [धार्मिकता]	धार्मिकता [धार्मिकता]	धर्मबुद्धि	दैवियम्	धर्मनिष्ठ	धर्मश्रद्धे	धार्मिकता _३
शब्द [शोब्दो]	शब्द [होब्दो]	शब्द [सोब्दो]	शब्दमु	ओलि	शब्दम्	ध्वनि	ध्वनि _३
साहस [शाहोश्]	साह [हाह]	साहस [साहोसो]	धैर्यमु	आण्मै; वीरम् दैरियम्	धैर्यम्	धैर्य; केच्चु; दिट्टतन	धैर्य _३
हताशा [होताशा]	हताशा [होताहा]	निराशा	निराश	नाम्बिककै; इन्मै	निराश	हताशे; एदेगुन्दु	निराशा _३
निष्ठुरता [निष्ठुरता]	निष्ठुरता [निष्ठुरता]	निष्ठुरता [निष्ठुरता]	क्रूरत्वमु	कोडुमै	क्रूरत	क्रौर्य	क्रौर्य _३ निर्भृगता _३
धुम [धुम्]	तोपनि [टोपोनि]	निद्र [निद्रो]	निद्र	उरक्कम्	उरक्कम्	निद्दे	निद्रा _३
हीनता; नीचता [हीनता; नीचता]	नीचता [नीचता]	नीचता [नीचता]	नीचत्वमु	कीळत्तन्मै	नीचत्वम्	कीळमे	नीचता _३ क्षुद्रता _३
पवित्रता [पोवित्रता]	पवित्रता [पोवित्रता]	पवित्रता [पोवित्रता]	पवित्रत	त्यूमै	शुद्धत	पावित्र्य	पावित्र्य _३ शुचिता _३
पाहारा	पहरा [पहोरा]	पहरा; नजर [पहोरा; नोजोरो]	कापला	कावल्	कावल्	कावल्	रक्षण _३
पक्षपातित्व [पोक्खोपात्तिता]	पक्षपातिता [पोक्खोपात्तिता]	पक्षपात [पोक्खोपात्तो]	पक्षपातमु	पक्कपादम्	पक्षपातम्	पक्षपात	पक्षपात _३
आसल [आशोल्]	मूलधन [मूलधोन्]	मूलधन [मूलधोन्]	मूलधनमु	मुदल्	मुतल्लु [मुदल्लु]	बंडवाळ	मूलधन _३
तेष्टा [तेस्टा]	पियाह [प्याह]	शोष [सोसो]	दण्पिक	ताहम्; दाहम्	दाहम्	बायारिके; दाह	तृष्णा _३
चेष्टा [चेस्टा]	चेष्टा [सेस्टा]	चेष्टा [चेस्टा]	प्रयत्नमु	मुयर्चि	प्रयत्नम्	प्रयत्न	प्रयत्न _३
मुख [शूक्]	मुख [हुक्]	मुख [मुखो]	मुखमु	महिळ्चि	मुखम्	मुख	मुख _३
भालवासा [भालोवाशा]	प्रेम; मरम; भालपोवा [प्रेम; मोराम]	प्रेम [प्रेमो]	प्रेम	कादल्; अन्नु	प्रेमम्	ओल्लु; प्रीति	प्रीति _३ प्रेमन् _३
बाल्य [बाल्यो]	लराकाल [लोराकाल]	बाल्यावस्था [बाल्यावस्था]	पसितनमु	कुळ्दैपरुवम्	बाल्यम्	बाल्य	बाल्य _३
पाला	पाल [पाल]	पाली	वंतु	मुरं	मुरं	सरदि	वार _३ अवसर _३

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिन्धी	मराठी	गुजराती
वास, गंध [वास; गंध]	Scent; Odour	खशबू, सुगंध [सुगन्द्]	खुशबू [खुशबू]	स्वगन्द् खोश्बोय	सुगन्धि [सुगन्धि]	वास, [वास]	गंध [गन्ध]
बीमारी	Illness	बिमारी	बीमारी	बेमार्य	बीमारी	आजार, [आज़ार]	मांदगी
बुद्धि	Intellect	अकल [अकल]	जहन, अकल [जहन; अकल]	व्वद्	अकुल, [अककुल]	बुद्धि, अककल [अककल]	बुद्धि
ब्याज, सूद, [ब्याज; सूद]	Interest	ब्याज, सूद, [ब्याज; सूद]	सूद, [सूद]	ब्याज, सूद वड	व्याज, [व्याज]	व्याज, [व्याज]	व्याज, [व्याज]
भय, डर, भीति [भय; डर]	Fear	डर, [डर]	खौफ, डर, [खौफ; डर]	ब्ये,	डपु, भौ, [डपु]	भीति, भय, [भय]	वीक, डर, भय, [वीक; डर; भय]
भीरुता, कायरता [कायरता]	Cowardice	बुजदिली, कायरता [कायरता]	बुजदिली [बुजदिली]	बुजदिली	बुजदिली, कौइपणो,	भिन्नेपणा, [भिन्नेपणा]	वीकगपणु, [वीकगपणु]
भूख [भूख]	Hunger	भुख [भुख]	भूक [भूक]	व्वलि	भुख [भुख]	भूक [भूक]	भूख [भूख]
भूल, गलती [भूल; गलती]	Mistake; Error	भुल, गलती [भुल; गलती]	गलती [गलती]	बुल्, गलती	चुक [चुक]	चूक [चूक]	भूल [भूल]
मजाक, शरारत [मजाक; शरारत]	Ridicule	शरारत [शरारत]	शरारत [शरारत]	रांडुंगी, शरारत	खेचलि	मस्करी, थट्टा, चेष्टा	मजाक, [मजाक]
महानता [महानता]	Greatness	वडिआई	अजमत [अजमत]	बजर,	वदाई, [वडुआई]	मोटेपणा	महानता
मित्रता, दोस्ती	Friendship	दोस्ती	दोस्ती	अपुज,	कड़,	मैत्री	मित्रता, दोस्तारी
मुनाफा,	Profit	मुनाफा, लाभ, नफा, [लाभ]	नफा, मुनाफा,	मुनाफु,	फाइदो,	फायदा, नफा, [फायदा]	नफो,
मुस्कराहट [मुस्कराहट]	Smile	मुसकराट [मुस्कराट]	मुस्कराहट [मुस्कराहट]	असुन्,	मुस्क,	स्मित	स्मित
मोटाई	Thickness	मोटाई	मोटाई	भवचर,	थोल्हि	जाडी [जाडी]	जाडाई
मृत्यु, मौत [मौत]	Death	मरण, मौत [मरण; मौत]	मौत, मर्ग [मौत; मर्ग]	मोथ, मरुन्,	मौतु,	मरण, मृत्यु, [मरण; मृत्यु]	मरण, मौत [मरण; मौत]
यश, सफलता [यश; सफलता]	Success	सफलता [सफलता]	कामयाबी [कामयाबी]	कामयाबी	जसु, फतह [जसु; फतह]	यश [यश]	यश [यश]
यौवन, जवानी [यौवन]	Youth	जवानी	जवानी	यावुन्; जवा'नी	जुआनी	तारुण्य, [तारुण्य]	तारुण्य
लंबाई	Length	लमाई	लम्बाई	जेछर,	डेघि	लांबी	लंबाई
लगाव, दुलार, वात्सल्य [लगाव; दुलार]	Affection	तांघ, खिच [तांघ; खिच]	दुलार, [दुलार]	खेह, माय	हुब [हुब]	लळा, वात्सल्य, [वात्सल्य]	वात्सल्य, [वात्सल्य]
वर्णन, [वर्णन]	Description	वर्णन, [वर्णन]	बयान, [बयान]	बयान,	बयानु,	वर्णन, [वर्णन]	वर्णन, [वर्णन]
विश्राम, विश्रांति	Rest	अराम, [अराम]	आराम, [आराम]	आराम,	आरामु,	विश्रांति	विश्रांति
व्यय, खर्च, [व्यय; खर्च]	Expenditure	खर्च, [खर्च]	खर्च, [खर्च]	खरुच्,	खर्चु,	खर्च, [खर्च]	खरचो, [खर्चो]
व्यवस्थितता	Neatness	सुचज [सुचज]	नफासत [नफासत]	सफा'य	सफाई [सफाई]	टापटीप, [टापटीप]	चोक्वाई
शकुन, [शकुन]	Omen	शगन, [शगन]	नेकफाल, शगून [नेकफाल; शगून]	शगून,	सुगुण, [सुगुण]	शकुन, [शकुन]	शुकन, [शुकन]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
गन्ध [गॉन्धो]	गोन्ध [गोन्ध्]	वासना [वासॉना]	वासन	नाट्टम्; वासनै	वासन	वासने	गन्ध,
असुख [ओशुख्]	वेमार [वेमार्]	वेमारी	ज़न्धु	नोइ	सुखक्केट्टे [सुखक्केट्टु]	कायिले	विकार, उपताप,
बुद्धि	बुद्धि	बुद्धि	तेलिवि	अरिचु	बुद्धि	बुद्धि	बुद्धि _२
सूद [शूद्]	सुत [हुद्]	सुध [सुधॉ]	वड्डि	वड्डि	पलिश	वड्डि	कुसीदबुद्धि _२
भय [भौय्]	भय [भौय्]	भय [भौयॉ]	भयमु	अच्चम्; वयम्	पेडि [पेडि]	हेदरिके	भीति _२ भय _३
भीरुता	भीरुता [भीरुता]	भीरुता	पिरिकितनमु	कोळे	भीरुत्वम्	हेडितन	भीरुता _२
धुधा: खिदे [खुदा]	भोक [भोक्]	भोक [भोक्कॉ]	आकलि	पशि	विशणुं	हसिबु	धुधा _२
भुल [भुल्]	भुल [भुल्]	भुल [भुल्]	पोरपाटु	पिळै	पिशकुं; तेट्टु	तण्णु	प्रमाद,
ठाट्टा	दुस्तालि	उत्पात [उत्पातॉ]	तण्णुडुपनि	कुरुंभु	कळियाक्कल्	चेष्टे	उपहास, आक्षेप,
महत्व [मॉहॉत्तॉ]	महत्व [मॉहॉत्तॉ]	महत्व [मॉहॉत्तॉ]	गोप्पतनमु	पेरुन्दन्मै	महत्वम्	हिरिमे	महात्म्य _३
बन्धुत्व [बोन्धुत्तॉ]	बन्धुत्व [बोन्धुत्तॉ]	बन्धुता [बोन्धुता]	चेलिमि	नट्टु	मैत्रि	गुलेतन	मैत्री _२ सख्य _३
लाभ [लाभ्]	लाभ [लाभ्]	लाभ [लाभॉ]	लाभमु	लाभम्	लाभम्	लाभ	लाभ,
स्मितहास्य [शीँतॉहास्यॉ]	मिचिकिया हाहि [मिसिकिया हाहि]	स्मित; मुरुकिहसा [स्मितॉ;मुरुकिहॉसा]	चिरुनवु	पुन्शिरिणुं	पुन्चिरि	सुगुळुनगे	स्मित _३
स्थूलता [स्थूलता]	डाठ [डाट्ट]	मोटेइ	मन्दमु	कनम्; तडिणुं [गनम्]	कट्टि	दप्प	घनता _२
मृत्यु [म्रित्तु]	मरण; मृत्यु [मॉरण्; म्रित्तु]	मरण; मृत्यु [मॉरणॉ; म्रित्तु]	चाबु; मरणमु	साबु	मरणम्	साबु; मरण	मृत्यु; मरण _३
साफल्य [शाफॉल्लॉ]	सफलता [हॉफॉल्लता]	यश; सफळता [जॉशॉ; सॉफॉल्लता]	गुळुपु	वेट्टि	सफलत	गुळुबु	यशस् _३
यौवन [जोवॉन्]	यौवन [जोवॉन्]	यौवन [जोवॉन्]	यौवनमु; कुरतनमु	वालिवम्	यौवनम्	हुरेय; तारुण्य	यौवन _३ तारुण्य _३
दैर्घ्य [दोइरुग्यॉ]	दीघ [दीघ्]	लम्बा [लॉम्बा]	पोडुगु	नीळम्	नीळम्	उद्	दैर्घ्य _३
स्नेह; वात्सल्य [स्नेहॉ; वात्सॉल्लॉ]	मरम; स्नेह [मॉरॉम्; स्नेह]	स्नेह [स्नेहॉ]	मक्कुव	अन्नु	स्नेहम्; वात्सल्यम्	वात्सल्य	सौहार्द _३ स्नेह, वात्सल्य _३
वर्णन; वर्णना [वॉर्णॉन्; वॉर्णॉना]	विवरण; वर्णना [विवॉरण्; वॉर्णॉना]	वर्णन [वॉर्णॉन्]	वर्णनमु	वरुणनै	वर्णन	वर्णने	वर्णन _३
विश्राम [विश्राम्]	विश्राम; जिरानी [विश्राम्; जिरानी]	विश्राम [विश्रामॉ]	विश्रान्ति	ओय्यु	विश्रामम्	विश्रान्ति	विश्रान्ति _२ विश्राम,
व्यय; खरच्च [व्यय्; खॉरॉच्]	व्यय; खरच्च [व्यय्य्; खॉरॉच्]	खरच्च [खॉरॉच्]	खरच्चु	मुल्लु	खल्लु	खरच्चु	व्यय,
परिच्छन्नता [पोरिच्छॉन्नता]	आटोमटोकारि	परिच्छन्नता [पॉरिच्छॉन्नता]	सोगमु	नेति	वेट्टिणुं	अच्चुकट्टु	परिष्कार,
लक्षण [लॉक्खॉन्]	आगजाननी [आग्जॉनॉनी]	लक्षण [लॉक्खॉन्]	शकुनमु	शगुनम्	शकुनम्	शकुन	शकुन _३

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
शरम _२ लज्जा _२ [शरम्]	Shame; Bashfulness	शरम _२ [शरम्]	शर्म _२ हया _२	शरम _२ हया _२	शरम्,	शरम _२ लाज _२ [शरम्; लाज्]	शरम _२ [शरम्]
शक्ति _२ ताकत _२ [ताकत्]	Strength	बल, जोर, [बल्; जोर्]	ताकत _२ [ताकत्]	हकथ् _२	ताकत _२	शक्ति _२ बल _३ [बल्]	शक्ति _२
शत्रुता _२ वैर, [वैर्]	Enmity	वैर, दुश्मनी _२ [वैर्]	दुश्मनी _२ अदावत _२ [अदावत्]	दुश्मनी _२	दुश्मनी _२	वैर _३ शत्रुत्व _३ [वैर्]	वैर _३ दुश्मनावट _२ [वैर्; दुश्मनावट्]
शान्ति _२	Peace; Quietude	शान्ति _२	अमन, [अमन्]	अमुन्,	सान्ति _२ शान्ति _२	शान्ति _२	शान्ति _२
शैशव, [शैशव्]	Infancy	छुटपन, [छुट्पन्]	खुर्दसाली _२ शीरखारी _२	त्वक्चार,	सगीराई _२	शैशव _३ [शैशव्]	शैशव _३ [शैशव्]
शोक, [शोक्]	Grief	शोक, अफसोस, [शोक्; अफसोस्]	मातम, [मातम्]	गम्, मातम्	गम्, शोक्, [गम्]	शोक, [शोक्]	शोक, [शोक्]
श्रम, मेहनत _२ [श्रम्; मेहनत्]	Labour	मेहनत _२ [मेहनत्]	मेहनत _२ [मेहनत्]	मजूय _२	महनत _२ [मेहनत्]	श्रम, [श्रम्]	श्रम, मेहनत _२ [श्रम्; मेहनत्]
संगीत, [संगीत्]	Music	संगीत, राग, [संगीत्; राग्]	मूसीक्री,	मूसीकी _२ ग्यमुन्,	संगीतु,	संगीत _३ [संगीत्]	संगीत _३ [सङ्गीत्]
सत्य, [सत्य]	Truth	सच्च, [सच्च्]	सचाई _२	पोज्, पज़र्,	सचाई _२ [सच्च्चाई]	सत्य _३ [सत्य]	सत्य _३ [सत्य]
सद्गुण, [सद्गुण्]	Virtue	सद्गुन्,	वस्फ, ख्बी _२	ग्वन्, वस्फ्,	गुणु,	सद्गुण, [सद्गुण्]	सद्गुण, [सद्गुण्]
सपना, ख्वाब, [सपना; ख्वाव्]	Dream	सुपना, ख्वाब, [सुपना; ख्वाव्]	ख्वाब _२ [ख्वाव्]	सोपुन्, खान्,	सुपनो, [सुपनो]	स्वप्न _३	स्वप्न _३
सम्मान, आदर, [सम्मान्; आदर्]	Respect	आदर, [आदर्]	इइज़्जत _२ [इइज़्जत्]	यज़्थ्,	इज़्जत _२ [इज्जत्]	मान, [मान्]	मान, [मान्]
सरदी _२ [सर्दी]	Coldness	सरदी _२ [सर्दी]	सरदी _२ [सर्दी]	तैर् _२ सर्दी _२	सर्दी _२ थधि _२ [थधि]	थंडी _२	टंडी _२
सहानुभूति _२ हमदर्दी _२ [हमदर्दी]	Sympathy	हमदर्दी _२ [हमदर्दी]	हमदर्दी _२ [हमदर्दी]	हमदर्दी _२	हमदर्दी _२ [हमदर्दी]	सहानुभूति _२	सहानुभूति _२
स्पर्श, [इस्पर्श]	Touch	सपरश, छोह, [सपरश; छोह]	मस, लम्स [मस्; लम्स्]	बुह,	बूति, बूहणु,	स्पर्श,	स्पर्श,
स्वच्छता	Cleanliness	सफ़ाई _२	सफ़ाई _२	सफा 'य् _२	सफ़ाई _२	स्वच्छता _२	स्वच्छता _२
स्वतंत्रता _२ आजादी _२	Freedom; Independence	अजादी _२ सवतंत्रता _२	आज़ादी _२	आज़ा 'दी _२	आज़ादी _२	स्वातंत्र्य _३	स्वतंत्रता _२
स्वभाव, [स्वभाव्]	Temper	सुभाव, [सुभाव्]	मिजाज, [मिजाज्]	मिज़ाज्,	सुभाज, [सुम्भाज]	स्वभाव, [स्वभाव्]	स्वभाव, [स्वभाव्]
स्वर, आवाज़ _२ [स्वर; आवाज्]	Voice	अवाज़ _२ [अवाज्]	आवाज़ _२ [अवाज्]	त्वर, आवाज्,	सुरु,	आवाज, स्वर, [आवाज्; स्वर]	अवाज _२ गल्लु _३ [अवाज्]
स्वाद, जायका, [स्वाद्; जाय्का]	Taste	सवाद, [सवाद]	जायका, [जाय्का]	मजुं,	सवादु,	चव _२ [चव्]	स्वाद, [स्वाद्]
स्वार्थ,	Selfishness	खुदगर्जी _२ [खुदगर्जी]	गर्ज _२ खुदगर्जी _२ [गर्ज्; खुदगर्जी]	ख्वदगर्जी _२	सुभार्थु,	स्वार्थ, [स्वार्थ]	स्वार्थ, [स्वार्थ]
स्वास्थ्य,	Health	सेहत _२ [सेहत्]	सेहत _२ [सेहत्]	सेहत् _२	सिहत _२ तन्दुरुस्ती _२	आरोग्य _३ [आरोग्य]	तवियत _२ [तब्यत्]
हँसी _२	Laughter	हासा,	हँसी _२	अमुन्,	खिल _२ [खिल्ल]	हास्य _३ हशा, [आरोग्य]	हास्य _३ [हास्य]
हर्ष, आनंद, [हर्ष; आनन्द]	Joy	अनंद, [अनन्द]	मसरर्त _२ [मसरर्त्]	ग्योशी _२	सरहाई _२ [सन्हाई]	आनंद, हर्ष,	आनंद, [आनन्द]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
लज्जा [लॉज्जा]	लज [लाज्]	लज्जा ; लज [लाजो]	सिग्गु	वेट्कम् ; नाणम्	लज्ज	नाचिके	लज्जा _२
शक्ति [शोक्ति]	शक्ति [शॉक्ति]	शक्ति [शॉक्ति]	शक्ति	वल्लिमै	शक्ति	शक्ति	शक्ति _२
शत्रुता [शोत्रुता]	शत्रुता [शॉत्रुता]	शत्रुता [शॉत्रुता]	विरोधम्	पघै ; वैरम्	वैरम्	हगेतन	शत्रुत्व _३ वैर _३
शान्ति	शान्ति [हान्ति]	शान्ति [सान्ति]	शान्ति	अमैदि	समाधानम्	नेम्मदि ; शान्ति	शान्ति _२
शैशव [शोय्शव्]	केचुआकाल [केसुआकाल्]	शैशव [सॉय्सावो]	शैशवम्	इळम्परुवम्	शैशवम्	मगुतन ; हसुळेतन	शैशव _३
शोक [शोक्]	शोक [होक्]	शोक [शोको]	शोकम्	दुक्कम्	व्यसनम्	अळलु	शोक _३ शुच _२
परिश्रम [पोरिस्त्रोम्]	परिश्रम [पोरिस्त्रोम्]	परिश्रम [पोरिस्त्रोम्]	श्रम	बुळैप्पु	परिश्रमम्	दुडिमे	श्रम _३
संगीत [शाङ्गीत्]	संगीत [हॉङ्गीट्]	संगीत [सॉङ्गीतो]	संगीतम्	इसै ; संगीदम्	संगीतम्	संगीत	संगीत _३
सत्य [शोत्तो]	सत्य [हॉय्त्यो]	सत्य [सॉय्त्यो]	निज्जम्	बुण्मै	सत्यम्	निज ; दिट	सत्य _३
सद्गुण [शोद्गुन्]	गुण [गुन्]	सद्गुण [सॉद्गुणो]	सद्गुणम्	नर्पण्बु	सद्गुणम्	सद्गुण	सद्गुण _३
स्वप्न [शॉप्नो]	सपोन ; स्वप्न [हॉपोन् ; सप्नो]	स्वप्न [सॉप्नो]	कल	कनबु	स्वप्नम्	कनसु	स्वप्न _३
श्रद्धा [शॉद्धा]	सन्मान [हॉन्मान्]	सन्मान [सॉन्मान्]	मर्याद	मरियादै	मानम्	मर्यादै	सम्मान _३
ठाण्डा	चेँ चा [सेसा]	थंडा [थॉण्डा]	त्रल्लदनम्	तट्पम् ; कुळिर्	तणुप्पु	त्रळि	शैत्य _३
सहानुभूति [शॉहानुभूति]	सहानुभूति [हॉहानुभूति]	सहानुभूति [सॉहानुभूति]	सानुभूति	इरक्कम्	अनुभावम्	सहानुभूति	अनुकम्पा _२
स्पर्श [स्पर्शा]	स्पर्श [स्पर्हो]	स्पर्श [स्पर्सो]	ताकु ; मुट्टुकोनु	तोडुदल्	स्पर्शम्	मुट्टु	स्पर्श _३
निर्मलता [निर्मोलता]	चाफचिकुणता [साफ्सिकुणोटा]	स्वच्छता [स्वॉच्छोता]	परिशुभ्रत	तूय्मै	वृत्ति ; शुचित्वम्	चोक्कटतन	विशुद्धि _२
स्वाधीनता [शाधीनोता]	स्वाधीनता [साधीनोटा]	स्वाधीनता [स्वाधीनोता]	स्वातंत्र्यम्	विडुदल्लै ; मुदंतिरम्	स्वातंत्र्यम्	बिडुगडे	स्वातन्त्र्य _३
स्वभाव [शॉभाव्]	स्वभाव [सॉभाव्]	स्वभाव [स्वॉभावो]	स्वभावम्	तन्मै ; मुत्रावम्	स्वभावम्	स्वभाव	स्वभाव _३
स्वर [शॉर्]	मात [माट्]	स्वर [स्वरौ]	स्वरम्	कुरल्	शब्दम्	शुल्लु	नाद _३ स्वर _३
स्वाद [शोवाद]	जुति ; सोवाद [जुटि ; होवाद]	स्वादु	त्रवि ; रुचि	रुसि	स्वादु ; रुचि	रुचि	रुचि _२
स्वार्थ [शार्थ]	स्वार्थ [सार्थो]	स्वार्थ [स्वार्थो]	स्वार्थम्	मुयनलम्	स्वार्थम्	स्वार्थ	स्वार्थ _३
स्वास्थ्य [शास्थो]	स्वास्थ्य [साय्स्थ्यो]	स्वास्थ्य [स्वास्थ्यो]	आरोग्यम्	उडल्लनलम्	आरोग्यम्	आरोग्य	स्वास्थ्य _३ आरोग्य _३
हास्य [हास्यो]	हॉहि	हस [हॉसो]	नवु	शिरिप्पु	चिरि	नगु	हास्य _३
आनन्द [आनन्दो]	आनन्द [आनन्दो]	आनन्द [आनन्दो]	हर्षम्	पेरुमहिळ्चि	आनन्दम् ; संतोषम्	नल्लिबु	हर्ष _३ आनन्द _३

विशेषण

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
विशेषण	Adjectives	विशेषण	सिफ़ात [सिफ़ात]	सिफ़त	सुफ़तँ [सुफ़तँ]	विशेषणें	विशेषण
अंधा	Blind	अन्ना	नाबिना; अंधा	ओन (पु) अज (स्त्री)	अंधो	आंधळा	आंधळो
अकेला	Alone	इकल्ला	अकेला	कुन्जोन्	अकेलो [अककेलो]	एकटा [एकटा]	एकलो [एकलो]
अच्छा	Good	चंगा; अच्छा	अच्छा	रुत् (पु) हँच् (स्त्री) जान् (पु) जन् (स्त्री)	मुटो [मुटो]	चांगला [चाङ्गला]	सारो
अनपढ़ [अनपढ़]	Illiterate	अनपढ़	जाहिल [जाहिल्]	मुड्डे; अपोर (पु) अपर (स्त्री)	जाहिल	अशिक्षित [अशिक्षित]	अभण [अभण]
अधार्मिक [अधार्मिक]	Impious	अधर्मी [अदहर्मी]	नापाक [नापाक्]	छ्यट्	अपवित्र [अपौतुर]	अधार्मिक [अधार्मिक]	अधार्मिक; पाखंडी [अधार्मिक]
अपराधी; दोषी	Guilty	कसूरवार [कसूरवार]	कसूरवार; मुजरिम [कसूरवार; मुज्रिम]	कसूरवार	दोही [डोही]	दोषी; गुन्हेगार [गुन्हेगार]	गुनेगार [गुनेगार]
अज्ञेय [अज्ञेय]	Ignorant	अनजाण [अनजाण]	अनजान [अनजान]	अज्ञा ' ज्ञ	अणजाणु	अज्ञानी [अदन्यानी]	अजाण्यो
अमर	Immortal	अमर [अमर]	लाफ़ानी	पोधुवुन्; अमर	अमर [अम्मर]	अमर [अमर]	अमर [अमर]
असभ्य	Uncivilised	असभ्य; गँवार [गँवार]	गँवार; गैरमुहज्ज़ब [गँवार; गैरमुहज्ज़ब]	बेतमी ज्ञ	अणसुधरियल [अणसुधरियल]	असंस्कृत; अडाणी [असंस्कृत]	असंस्कारी
आलसी [आलसी]	Idle	बेहला; आलसी [बेहला; आलसी]	काहिल [काहिल्]	आलछ् (पु); आलछ् (स्त्री)	सस्तु	आळशी; ऐदी [आळशी]	आळसु; ऐदी [आळसु]
आसान	Easy	सौखा; सरल [सरल]	आसान [आसान]	सहल्; आसान्	सवलो [सौलो]	सोपा	सहेलो
ईमानदार [ईमानदार]	Honest	दयानतदार [दयानतदार]	ईमानदार [ईमानदार]	यीमानदार	ईमानदार [ईमानदार]	प्रामाणिक [प्रामाणिक]	प्रामाणिक [प्रामाणिक]
उदार	Generous	सखी; खुलदिल [खुलदिल]	सखी; करीम [करीम]	फयाज़	सखी	उदार [उदार]	उदार [उदार]
उपयोगी	Useful	कम्मदा	कारामद [कारामद]	मुफ़ीद्	कमाइतो [कम्माइतो]	उपयोगी	उपयोगी
ऊँचा	High	उच्चा	ऊँचा	थोद्	ऊँचो	उंच [उन्च]	ऊँचो [उँचो]
कंजूस; मक्खीचूस [कंजूस; मक्खीचूस]	Miser	कंजूस [कंजूस]	बखील; कंजूश [बखिल्; कंजूश]	कौंड	कंजूस	चिक्क; कंजूश [चिक्क; कंजूश]	कंजुस [कंजुस]
कच्चा	Raw	कच्चा	कच्चा; ख़ाम [ख़ाम]	न्यूल्; नीज्	कचो [कचो]	कच्चा [कच्चा]	काचो
कठिन; मुश्किल [कठिन; मुश्किल]	Difficult	मुश्किल; कठण [मुश्किल; कठण]	मुश्किल [मुश्किल]	सख्; क्यूट्	दुखियो [दुख्यो]	अवघड; कठिण [अवघड; कठिण]	मुश्किल [मुश्किल]
कड़ा; सख्त	Hard	सख्त; पीड्डा [सखत्]	सख्त	सख्	सख्तु	टणक; कठीण [टणक; कठीण]	कठण [कठण]
कड़ुआ	Bitter	कौडा	कडुवा	रू योट्	कौडो	कडू	कडवो [कडवो]
कड़ुआ; तीखा	Hot; Pungent	कराटा	तेज़ [तेज़]	त्रोश्	तेज	तिखट [तिखट]	तीखुं
कमजोर; दुबल [कमजोर; दुबल]	Weak	कमजोर; माड़ा [कमजोर]	कमजोर [कमजोर]	कमजोर	कमजोर	अशक्त; दुबला	नबळो [नबळो]
कायर; डरपोक [कायर; डरपोक]	Timid	कायर; बुजदिल [कायर; बुजदिल]	कायर; बुजदिल [कायर; बुजदिल]	बुज्दिल्	कौँरु; गीदी	भित्रा	बीकण [बीकण]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
विशेषण [विशेशॉन्]	विशेषण [विहेहॉन्]	विशेषण [विसेसॉणों]	विशेषणमुलु	पेयर् उरिच्चुल्	विशेषणङ्ङळ्	विशेषणगळु	विशेषणानि
अन्ध [ऑन्धो]	कणा [कॉना]	अन्ध [ऑन्धों]	गुड्डिड	कुरुडन्	कुरुटनाय [कुरुडनाय]	कुरुडु	अन्ध
एकाकी [अँकाकी]	अकले [ऑकॉले]	एकुटिआ	वंटरिगा	तनियाह	तनिच्चुं	ओब्बने; ओंटियागि	एकाकिन्
भाल [भालो]	भाल [भाल्]	भल [भॉल्लों]	मंचि	नल्ल	नल्ल	ओळ्ळेय	मुण्डु ; शोभन
अशिक्षित [ओशिक्षित्तों]	अशिक्षित [ओहिक्षिवट्]	अशिक्षित [ओशिक्षित्तों]	चदुवुरानि	पडियाद; पडिक्काद	निरक्षर	अनक्षर	अशिक्षित
अधार्मिक [ऑधार्मिक्]	अधार्मिक [ऑधार्मिक्]	पापाण्ड [पासाण्डों]	अधार्मिक	अरन् इल्लाद ; भक्तिअट्ट	अधार्मिक	अधार्मिक	अधार्मिक
दोषी [दोशी]	दोषी [दोही]	दोषी [दोसी]	तण्पुचेसिन	कुट्टमुळ्ळ	कुट्टवाळि	तण्पितस्थ	दोषिन् ; अपराधिन्
अज्ञ [ऑगगों]	अज्ञ [ऑय्यों]	अज्ञ [ऑग्यों]	तेलियनि	अरिवट्ट	विवरमिल्ल्यात	अरियद	अज्ञ
अमर [ऑमॉर्]	अमर [ऑमॉर्]	अमर [ऑमॉरों]	अमर	अळिवट्ट	अमर	साविल्लद	अमर
असभ्य [ऑशॉब्मों]	असभ्य [ऑशॉब्मों]	असभ्य [ऑशॉब्मों]	असभ्यमैन	नागरिकमट्ट	अपरिष्कृत	अनागरिक	असंस्कृत
कुँडे	एलेहुवा	अळसुआ [ऑळॉसुआ]	सोमारि	सोम्वलान	मट्टियनाय [मडियनाय]	सोमारि	अलस
सहज [शॉहॉज्]	सहज ; उजु [हॉहॉज् ; उजु]	सहज [सॉहॉज्]	सुलभमु	एळिय	एळुप्पमुळ्ळ	सुलभ	सुगम ; सुकर
साधु [शाधु]	साधु [हाडु]	साधु	निजायितिगल	नेमैयान	सत्यसंधनाय	प्रामाणिक	सरल
उदार [उदार्]	उदार [उडार्]	उदार [उदारों]	उदारमैन	उदार	औदार्यमुळ्ळ	उदार	उदार
दरकारी [दारकारी]	लागटीयाल [लागोटियाल्]	दरकारी [दारकारी]	पनिकिवत्तु	पयनुळ्ळ	उपयोगमुळ्ळ	उपयुक्त	उपयोगिन्
ऊँच्	उख [उखॉ]	उच्च [उच्चों]	वृत्तेन	वुयर्न्द	उयरमुळ्ळ	एत्तरवाद	उन्नत
किपटे; कृपण [किप्टे; क्रिपॉन्]	कृपण [क्रिपॉन्]	कृपण [कृपॉणों]	पिसिनिगोट्टु	कंजन्	पिसुक्कनाय	जिपुण	कृपण
कॉन्चा	केँचा [कँसा]	कंचा [कॉन्चा]	पच्चि	पच्चयान	पच्च	हसिय	अपक्व
कठिण [कोठिन्]	यान [यान्]	कट्ट [कॉस्टों]	कष्टमैन	कडिनमान	बुद्धिमुट्टुळ्ळ	कष्टवाद	दुष्कर
शक्त [शॉक्तों]	यान [यान्]	कठिण [कॉठिणों]	गट्टिट	कडिनमान	उरंप्पुळ्ळ	गट्टिट	दृढ
तेँतो	तिता	पिता	चेदु	कसप्पान	कय् पुळ्ळ	काहि	कटु; तिक्त
झाल [झाल्]	जला [जॉला]	रागुआ	घाटैन	कारम्	एरिवुळ्ळ	घाटु; खार	तिक्त; कटु
दुब्रंल [दुब्रॉल्]	दुब्रंल [दुब्रॉल्]	दुब्रंल [दुब्रॉळों]	दुब्रंलमैन	बलवीनमान	तलनः क्षीणिच्च	कैलागदः दुब्रंल	अशक्त; दुब्रंल
भीरु; भीतु	भीरु	भीरु; डरुआ [डोरुआ]	पिरिकि	कोळैयान	भीरुवाय	पुक्कलः अंजुकुळि	भीरु

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
काला	Dark	काला	काला	कुहुन्	ऊन्दाहो	काळा	काळो; अंधारो
कुख्यात [कुख्यात्]	Notorious	बदनाम [बदनाम्]	बदनाम [बदनाम्]	बदनाम्	नाअँचदियो [नाअँचदयो]	कुप्रसिद्ध	कुप्रसिद्ध
खट्टा	Sour	खट्टा	खट्टा	चोक्	खटो [खट्टो]	आँवट [आँवट्ट]	खाटो
खाली	Empty	सखणा; खाली [सखणा]	खाली	छोर	खाली	रिकामा	खाली
खुला	Open	खुल्या	खुला	यल्ले	खुलियल	उघडा [उघडा]	उघाडो
खुरदुरा [खुरदुरा]	Rough; Uneven	खरवा [खरवा]	खुरदुरा [खुरदुरा]	वेसोम्	खहुरो [खौहुरो]	खडवडीत [खडवडीत्]	खरवचडो [खरवचडो]
खुशदिल; रंगीला [खुशदिल्]	Merry	रंगीला; मौजी	बदशाश; रंगीला [बदशाश]	ज़िन्दे दिल	खुशमिजाज [खुशमिजाज]	रंगल [रंगल्]	रंगीलो
खोखला [खोख्ला]	Hollow	पोला; सखणा [सखणा]	खोखला; थोथा [खोख्ला]	ख्वखुर	पोरो	पोकळ [पोकळ]	पोकळ [पोकळ]
गंदा	Dirty	गंदा	गंदा; गलीज़ [गलीज़]	गंदे	गंदो	घाणेरडा; गलिच्छ [घाणेरडा]	गन्दो
गठीला	Stout	हट्टाकट्टा	तवाना	व्योट्टपूट	मजबूत [मजबूत्]	दणकट [दणकट]	तगडो [तगडो]
गंभीर [गम्भीर्]	Sober	गंभीर [गंभीर्]	हलीम [हलीम्]	गम्बीर	गम्भीर	शांत; गंभीर [गंभीर्]	शांत; गंभीर [गंभीर्]
गरम [गर्म्]	Hot	गरम [गरम्]	गरम [गर्म्]	बुशुन्; गरम्	गरम [गरम्]	कढत; ऊन [कढत्; ऊन्]	गरम [गरम्]
गरीब [गरीब्]	Poor	गरीब [गरीब्]	गरीब [गरीब्]	गरीब; मुफलिस	गरीबु	गरीब [गरिब्]	गरीब [गरिब्]
गलत [गलत्]	Wrong	गलत [गलत्]	गलत; लागाव [गलत्; लागाव]	गलत्	गलत	चूक; चुकीचा [चूक्; चुकीचा]	खोटो
गहरा [गँहरा]	Deep	डूंगा	गहरा [गँहरा]	सोन	ऊन्हो	खोल [खोल्]	ऊंडो
गीला; भीगा	Wet	गिल्ला	तर [तर्]	ओदुर	आलो; पुसियल [पुस्यल]	ओला	भीनो
गूंगा	Dumb	गुंगा	गूंगा; गुंगा	कोल्	गूगो	मुका; मोना	मूगो
गोल [गोल्]	Round	गोल [गोल्]	गोल [गोल्]	गोल; डुलोम्; कोडुल्	गोल [गोल्]	गोल; वाटोळा [गोल्]	गोळ [गोळ]
घमंडी	Conceited; Proud	कुमंडी; हंकारी [कुहमंडी]	घमंडी; मगरूर	किबरी; गर्मण्ड	मगरूर [मगरूर]	गर्विष्ठ	अभिमानी
घरेलू	Domestic; Homely	घरोगी [कहरोगी]	खानगी; अंदरूनी [खान्गी]	गरूकुली	घरू	घरगुती [घरगुती]	घरगल्यु [घरगल्यु]
चपल; चंचल [चपल्; चंचल्]	Active	तेज़ [तेज़]	तेज़; सरगर्म [तेज़; सर्गर्म]	का 'म करबुन्	फुडतु [फुड्तु]	चपळ [चपळ]	चपळ [चपळ]
चमकीला [चमकीला]	Bright	चमकीला [चमकीला]	रोशन [रोशन्]	प्रजल्लुबुन	चमकंदडु [चमकन्दडु]	चकचकीत [चकचकीत्]	चमकदार [चमकदार]
चालाक; चतुर [चालाक्; चतुर्]	Clever	चलाक [चलाक्]	होशियार [होशयार्]	चालाक्	चालाकु	हुशार [हुशार्]	होशियार [होशयार्]
चिकना [चिकना]	Smooth	कूला	चिकना [चिकना]	सोम्	लसो [लसो]	गुळगुळीत [गुळगुळीत्]	सुवाळो

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
आँधार [आन्धार]	कला [कोला]	अन्धारआ [आन्धारवा]	नल्लनि	इरुळान	इरुट [इरुड]	कप्पु; कप्पाद	कृष्ण
कुख्यात; वदनाम [कुख्यात्; वदनाम्]	कुख्यात [कुख्यात्]	कुख्यात [कुख्यात्]	पेरुवडिन	इहळान	कुप्रसिद्ध	कुप्रसिद्ध	कुख्यात
टक [टैक्]	टेडा	खटा [खॉटा]	पुलुपु	पुळिप्पान	पुळियुळ्ळ; पुळिप्पुळ्ळ	हुळि	अम्ल
खालि	खालि	खाली	खालि	कालियान	ओळिञ्ज	वरि	रिक्त; शून्य
खोला	खोला	खोला; मुकलि [मुकोलि]	तेरचिन	तिरन्द	तुरन्न	तेरेद	अनावृत
रुक्ष [रुक्खों]	खहटा [खॉहॉटा]	खदखदडिआ [खॉदखॉदडिआ]	गरुकैन; मोरुद	मुरडान	परुपरुत्त	ओरुदु	विषम
खुशमिजाज [खुशमिजाज]	रडियाल [रोडियाल्]	खुसियाळि	आनन्दमुग	महिळ्चिचियान	आनन्दमुळ्ळ	आनन्दवाद	विलासिन्
फॉपा	फोपोला	फम्पा [फॉम्पा]	बोलु; गुल्लवारिन	कुळियान	पोळ्ळ	टोळ्ळु	शून्यगर्भ; सुषिर
नोड्रा	लेतेरा [लॅटेरा]	मडळा [मॉडळा]	मुरिकि	अळुक्कान	अळुक्कुळ्ळ; वृत्तिकुट्ट	कोळे	मलिन
तागडा [तागडा]	शकत [शॉकॉट]	मोटा	वल्लिग्रमैन	तडियान	वण्णमुळ्ळ	कट्टुमस्ताद	पुष्ट; ऊर्जस्वल
धीर [धीर्]	शान्त [शान्तों]	शान्त; धीर [शान्तों; धीरों]	गंभीरमैन	तेळिन्द	शान्तमाय	शान्त	शान्त
गरम [गॉरॉम्]	गरम; तपत [गॉरॉम्; टॉपॉट]	गरम [गॉरॉम्]	वेडियैन; वेच्चनि	वेम्पमान	चूडुळ्ळ	विसिद	ऊष्म; उष्ण
गरिव [गॉरिव]	दुखीया	गरिव [गॉरिव]	वीट; पेद	एळ्ळैयान	साधुवाय	वड	दरिद्रिन्
भुल [भुल्]	भुल [भुल्]	भुल [भुल्]	तप्पु	तवरान	तेट्टाय	तप्पु	अयुक्त; वितथ
गभीर [गोभीर्]	गभीर; द [गोभीर्; डॉ]	गहीर [गॉहिरॉ]	लोटैन	आळमान	आळमुळ्ळ	आळवाद	गभीर; अगाध
भिजा; भिजे	तिता; भिजा [टिता; भिजा]	ओदा	तडिसिन	ननैन्द	ननञ्ज	नेनेद; ओद्वेयाद	आर्द्र
बोवा	बोवा	मूक [मूकॉ]	मूग	ऊमैयान	ऊमयाय	मूक	मूक
गोल [गोल्]	घूरणीय [घूरुनियॉ]	गोल [गोल्]	गुण्डनि	उरुण्डैयान	उरुण्ड	दुण्डनेय	गोल
अहड्कारी [ओहॉड्कारी]	अहड्कारी [ओहॉड्कारी]	गर्वी [गॉर्वी]	गर्वगा; गर्वमुगल	पेरुमैयान; गरुवमान	गर्वुळ्ळ	हुम्मे	उद्धत
घरोया [घॉरोआ]	घरचीया [घॉरोसिया]	घरोइ [घॉरोइ]	सांसारिकमैन	वीट्टुक्कुरिय	वीट्टुळ्ळ	मनेवार्ते	गृह्य
कर्मट [कर्मटॉ]	उत्साही [उत्साही]	चंचळ [चॉन्चॉळॉ]	चुरुकैन	सेयत्तिक्क	ऊर्जितमुळ्ळ	चेट्टुवट्टिकेयुळ्ळ	चपल
उज्ज्वल [उज्जॉल्]	उज्ज्वल [उज्जॉल्]	उज्जळ [उज्जॉळॉ]	प्रकाशवन्तमु	वोळियान	मिन्नुन्न	होळेयुव	तेजस्विन्; दीप्तिमत्
चतुर; चालाक [चोतुर; चालाक्]	टडर [टॉडॉर्]	चतुर [चॉतुर]	तेलिविगल	तन्दिरमुळ्ळ	मिट्टुळ्ळ [मिट्टुक्कुळ्ळ]	जाण	विचक्षण; चतुर
मसृण [मोस्रिन्]	निमज [निमॉज]	चिक्कण [चिक्कॉणॉ]	सुन्नितमैन	मिरुदुवान; मेन्नैयान	मिनुसमुळ्ळ	नुण्णनेय; नयवाद	इलक्षण; मसृण

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
चुस्त	Smart	फुर्तिला	चुस्त; फुर्तिला	चुस्	चुस्तु	हुशार; चुणचुणीत [चुण चुणीत्]	चालाक [चालाक]
चौड़ा [चाँड़ा]	Broad	चौड़ा	वसी; चौड़ा [चाँड़ा]	ग्वोल्	वेकरो [वेकरो]	रुद	पहोळो
छिछ्ला [छिछ्ला]	Shallow	पेतला; घटङ्गा [पेतला; कटङ्गा]	पायात्र; छिछ्ला [पायात्र; छिछ्ला]	ओप्	तराखिडो [तराखडो]	उथळ [उथळ]	छिछ्रो [छिछ्रो]
छोटा	Short	छोटा	मुख्तसिर; छोटा [मुख्तसिर]	छोट्	नंटो	आखुड; तोकडा [आखुड; तोकडा]	टूको [टूको]
छोटा	Small	छोटा	छोटा	ल्वकुट्	नंटो	लहान [लहान]	नानो
जंगली; बनैला [जंगली]	Wild	जंगली [जंगली]	जंगली [जंगली]	जंगली	झंगली [झंगली]	रानटी [रानटी]	जगली [जंगली]
जीवित; जिन्दा [जीवित्]	Alive	जिन्दा	जिन्दा	जिन्दु	जीधरो	जिवंत	जीवतो [जीवतो]
जूटा	(Tasted and thus) Defiled	जूटा	जूटा	छ् योट्	जूटो	उष्टा	एटुं
झूटा	False	झूटा [चूह्या]	झूटा	अपज्योर	क़डो; खोटो	ग्वोटा	झुटयो
टेढ़ा; बाँका	Curved	टेढ़ा; बिगा	कज [कज]	होल्	दिगो [दिगो]	वांकडा; वक्र [वाकडा]	वाको
ठंडा	Cold	ठंडा	ठंडा	यग् ; सरद् तुरुन्	थधो [थधो]	थंड; गार [गार]	टाटो; ठण्डो
ठीक; सही [ठीक्]	Right	ठीक [ठीक्]	सही; दुरुस्त	रुत् ; जान्	सही; ठीक [ठीक्]	बरोबर [बरोबर]	खरो
ठोस [ठोस्]	Solid	पीडा; निग्गर [निग्गर]	मुजस्सम; ठोस [मुजस्सम; ठोस्]	झेरुन्	नहिरो [न्हरो]	भरीव [भरीव]	नक्कर [नक्कर]
ताजा; टटका [टटका]	Fresh	ताज़ा	ताजा; शगुफ्ता	ताज़ु	ताज़ो	ताजा [ताज़ा]	ताजो
तेज; तीक्ष्ण [तेज़् ; तीक्ष्ण]	Sharp	तिखा	तेज़ [तेज़]	तेज़्	तेज़; तिखो [तिखो]	धारधार; पाणीदार; [धारधार] तीक्ष्ण	तीक्ष्ण
तैयार [तैयार]	Ready	तयार [तयार]	तैयार [तैयार]	तयार	त्यार	तयार; सिद्ध [तयार]	तयार; तत्पर [तयार; तत्पर]
दयालु	Kind	दयालु	मेहरबाँ [मेहरबाँ]	मेहरवान्	दयावानु; मेहरवानु	दयाळू	दयाळू
दुबला [दुबला]	Lean	दुबला; सुक्या [दुबला]	कमज़ोर [कमज़ोर]	ल्योच्; ओछ्	दुबरो [दुबरो]	रोडका; रोग्या [रोडका]	पातळो
दुष्ट	Wicked	दुष्ट	बदकार; कमीना [बदकार]	कमीनुं; बदकार	बदकार [बदकार]	दुष्ट	दुष्ट
धनी; अमीर [अमीर्]	Rich	धनी; अमीर [अमीर्]	अमीर [अमीर्]	अमीर्; आसन्वोल्	शाहूकार	श्रीमंत	मालदार [मालदार]
धार्मिक	Pious	धर्मात्मा	पारसा; पाक [पारसा; पाक्]	दीन्दार; दर्मात्मा	पवित्र [पौत्तुर]	धार्मिक [धार्मिक]	धार्मिक [धार्मिक]
धीमा; आहिस्ता	Slow	आहिस्ता	आहिस्ता	लोन्	दिरो	मंद : धीमा	धीर ; मंद [धीर्]
धीर [धीर्]	Patient	सबरवाला [सबरवाला]	सान्बिर [सान्बिर]	टोर; सबरवोल्	धीरजवानु [धीरजवानु]	सोशिक; चिकाटीचा [सोशिक; चिकाटीचा]	धीर ; धैर्यवान [धीर् ; धैर्यवान]
धुंधला [धुंधला]	Dim	धुंधला [तुँहदला]	धुंधला [धुंधला]	गोट्	धुंधलो	अंधुक [अंधुक]	झांखो [झांखो]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
चटपटे [चट्पोंटे]	तजत्रजीया [तौजूत्रोज़िया]	चञ्चलिआ [चॉञ्चलिआ]	चुरुकैन	सुरुसुरुप्पुळ्ळै	चुरुचुरुक्कुळ्ळ	चुरुकाद	पट्ट
चओड़ा [चॉओड़ा]	ब्रहल [ब्रहॉल्]	ओसारिआ	बुडल्पैन	अघलमान	वीतियुळ्ळ [वीदियुळ्ळ]	अगलवाद	पृथु
अगभीर [ओगॉभीरों]	ब्राम [ब्राम्]	चतका [चॉतोंका]	मेरक	आळमट्ट	आळमिल्ल्यात	आळविल्लद	गाध; अगभीर
वेँटे; खाये	चुति [सुटि]	छोट [छोटों]	पोट्टि	कुट्टैयान	कुरुताय [कुरुंदाय]	चिक्कदु; सण्णदु	न्हस्व
छोट [छोटों]	सरु [होरु]	छोट [छोटों]	चिन्न	सिरिय	चैरिय	सण्ण	लघु
ब्रन्य; बुनो [ब्रॉन्नो]	ब्रनरीया [ब्रॉनोरिया]	ब्रणुआ; जंगली [ब्रॉणुआ; जॉङ्गली]	आटविक	काट्टिनुडैय	काटनाय [काडनाय]	काडु	वन्य
जीवन्त [जिब्रॉन्तों]	जीवित; जीया [जिब्रिटों; जीया]	जीवन्त [जीवॉन्तों]	ब्रतिकिन	बुडरुळ्ळ	सजीव	ब्रदुकिरुव; जीवन्त	जीवत्; सजीव
एट्टो [अँटो]	ग्राइएरा	अइँटा [ओँइँटा]	एड्डिगलि [येड्डिगलि]	एच्चिल्	एच्चिल्	एजलु	उच्छिष्ट
मिथ्या [मिथ्या]	मिच्चा [मिसा]	मिथ्या; मिछ [मिछों]	असत्यमैन; अबद्धमैन	पोय्यान	तेट्टाय	सुळ्ळु	असत्य
वाँका	वेँका [वेंका]	बंका; ब्रक [बॉङ्का; ब्रॉक्रों]	बंकरगा	वळैन्द	वळञ्ज	डुंकाद	वक्र
ठाण्डा	चेँचा [सँसा]	थण्डा [थॉण्डा]	चल्लनि [चल्लनि]	कुळिन्द	तणुप्पुळ्ळ	तण्णनेय	शीत
ठिक [ठिक्]	सँचा [हॉसा]	ठिक [ठिक्]	ओप्पु	सरियान	शरियाय	सरि	युक्त; योग्य
निरेट्ट [निरेट्ट]	गोता [गोटा]	निदा	गट्टि	गट्टियान	कट्टियुळ्ळ	गट्टि	घन; सर्गर्भ
टाट्का [टाट्का]	टाट्का; ताजा [टाट्का; टाजा]	तट्का [तॉट्का]	ताजा	पुदिय	पुतिय [पुदिय]	होसदु; होसदाद	सरस
धाराल [धारालों]	चोका [सोका]	मुनिधा	पदुनैन	कूमैय्यान	मूळ्युळ्ळ	हुरितवाद	तीक्ष्ण
प्रस्तुत; तैरी [प्रोस्तुत्; तोय्री]	साजु; प्रस्तुत [हाजु; प्रोस्तुट्ट]	प्रस्तुत [प्रॉस्तुतों]	सिद्धमैन	आयत्तमान	तय्याराय	सिद्ध	सिद्ध
दयालु [दॉयालु]	दयालु [डॉयालु]	दयालु [दॉयालु]	दयगल	अन्नुळ्ळ	दयबुळ्ळ	दयालु	दयालु
पातला [पातला]	खीन [खीन्]	क्षीण [खीणों]	सन्ननि	मेल्लिय; मेलिंद	मेलिञ्ज	सण्णगिरुव; तेळ्ळगिरुव	कृश; क्षीण
दुष्ट [दुष्टों]	दुष्ट [दुष्टों]	दुष्ट [दुष्टों]	दुष्टमैन	पोल्लाद	दुष्टनाय	दुष्ट	दुष्ट; खल
धनी; बड़लोक [धोनी; बड़्लोक्]	धनी [धॉनी]	धनी [धॉनी]	सिरिगल; धनिक	सेल्वमुळ्ळ	धनवानाय; पणक्कारनाय	ब्रल्लिद; श्रीमंत	श्रीमत्; धनिक
धार्मिक [धार्मिक्]	धार्मिक [धार्मिक्]	धार्मिक [धार्मिक्]	धार्मिक	धरुममुळ्ळ; नीदियुळ्ळ	भक्तियुळ्ळ	धार्मिक	धार्मिक
धीर [धीर्]	धीर [धीर्]	मंद; धीर [मॉन्दों; धीरों]	मुल्लगा; नेम्महिग	मेदुवान	मेल्ले; सावधान	निधान	मन्द
धैर्यशील [धोय्र्शील्]	धैर्यशील [धोइज्जॉ हील्]	धैर्यशील [धैर्जॉसिळों]	वोर्मिगल	पोरुमैउळ्ळ	क्षमयुळ्ळ	ताळ्मे	धीर
मिट्मिटे [मिट्मिटे]	धिमिक धामाक् [धिमिक् धामाक्]	अस्पष्ट [ओँस्पॉस्टों]	मसकग	मङ्गलान	मङ्गिड्य	मंकाद; मसुकाद	निष्प्रभ

विशेषण	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
नंगा	Naked	नंगा	उरियाँ; नंगा	न्यथुनोन्; नंग्	उघाडो [उग्घाडो]	नागडा; नम्र [नाग्डा]	नागो; नम्र
नटखट [नटखट्]	Naughty	शरारती	शरारती	शरीर्	हरकती; चिलविलो [हर्कती; चिल्विलो]	द्राड; खट्याळ [द्राड्; खट्याळ्]	तोफानी; चापलो [चाप्लो]
नया	New	नवा	नया; नौ	नोय्	नँओँ	नवा	नवो
निष्ठुर; क्रूर [निष्ठुर; क्रूर]	Cruel	निर्दयी	ज़ालिम [ज़ालिम्]	ज़ा'लिम्; बेआर्	निर्दई; जालिम	क्रूर; निर्दय [क्रूर; निर्दय्]	क्रूर [क्रूर]
पक्का	Ripe	पकिआ होया	पुस्ता; पकाहुवा	पोप्	पकल [पक्कल]	पिक्का	पाको
पतला [पत्ला]	Thin	पतला [पत्ला]	पतला [पत्ला]	तुोन्	सन्हो	पातळ [पात्तळ्]	पातळो [पात्तळो]
पागल [पागल्]	Mad	पागल [पागल्]	दीवाना; पागल [पागल्]	फा'तिर्; फल्वा'य्	चन्यो; पागल्	वेडा	गांडो
पालतू [पाल्तू]	Tame	पालतु [पाल्तु]	पालतु; मस्कीन [पाल्तु; मस्कीन्]	गर्कुली	पालियल [पाल्युल]	पाळलेला; पाळीव [पाळीव्]	पाळेलो
पीला; निस्तेज	Pale	फिक्का	हल्का [हल्का]	शुस्; लुद्दयोमुत्	फिको	निस्तेज; फिक्कट [निस्तेज्; फिक्कट्]	फिको
पुराना	Old	पुराना	पुराना; क़दीम [क़दीम्]	प्रोन्	पुराणो	जुना [जुना]	जुनो
पूरा; भरा हुवा	Full	पूरा	मुक़म्मिल [मुक़म्मिल्]	पूरुँ; बरोत्र्	सज़ो; भरियल [सज़ो; भर्यल]	पूर्ण; भरलेला [भरलेला]	भरेलो
पौष्टिक [पौष्टिक्]	Nutritious	नरोई; पौष्टिक	कुव्वतवल्दा; मक़वी [मक़वी]	ताकती	ताकतवख़शु; मुक़वी	पौष्टिक [पौष्टिक्]	पौष्टिक [पौष्टिक्]
प्यासा	Thirsty	त्रेहाया; प्यासा	प्यासा	त्रेशिहोत्	उत्रायल	तहानेला	तरस्यो [तरस्यो]
प्रसिद्ध	Famous	मशहूर [मशहूर]	मशहूर [मशहूर]	मशहूर	मशहूरु	प्रसिद्ध; महशूर [मशूर]	प्रख्यात [प्रख्यात्]
प्रिय	Dear	प्यारा	प्यारा; अज़ीज़ [अज़ीज़्]	योद्	प्यारो	आवडता; प्रिय [आवड्ता]	वहालो
बंद [बन्द्]	Shut; Closed	बन्द [बन्द्]	बन्द [बन्द्]	बन्द	बन्द [बन्द्]	बन्द [बन्द्]	बन्द [बन्द्]
बड़ा	Big	बड्डा	बडा	शेड्	बदो [बड्डो]	मोटा	मोटा; मोटो
बहरा [बेहरा]	Deaf	बोला	बहरा [बेहरा]	ज़ोर्	बोडो	बहिरा	बहियो
बासा	Stale	बेया	बासा	रातुक्; कालुख्	पारुथो	शिळा	बासो
त्रिभिन्न	Various	भांतभांतके; वनसुवत्रे [पाहन्तपाहन्तके]	कई	रंगुरंगुं; ब्योन्ब्योन्	मुक़तल्फ; किस्मेकिस्मे	विविध [विविध्]	विविध [विविध्]
बीमार; अस्वस्थ [बीमार]	Ill; Sick	बीमार [बीमार]	बीमार [बीमार]	ब्येमाद्	बीमारु	आज़ारी [आज़ारी]	मांदो
बुद्धिमान [बुद्धिमान्]	Intelligent; Wise	बुद्धिमान; सयाणा [बुद्धिमान्]	ज़हीन; अक़्लमंद [ज़हीन्; अक़्लमंद्]	गाडुल्; अक़्लमंद्	सियाणो; अक़्लमंद [स्याणो; अक़्लमंद्]	बुद्धिवान; शहाणा [बुद्धिवान्]	बुद्धिवान; डाह्यो [बुद्धिवान्]
बुरा	Bad	भैडा [पेहड्डा]	बुरा	नाकार; खराव्	खराबु	वाईट [वाईट्]	खराब [खराव्]
बेवक़फ़; मूर्ख [बेवक़फ़्]	Stupid; Foolish	मूढ; बेवक़फ़ [मूढ; बेवक़फ़्]	बेवक़फ़ [बेवक़फ़्]	चोर; मुडुं; बेवक़फ़्	बेवक़फ़ु	मूर्ख; निरुद्ध	मूर्ख

बाङ्गला	असमीया	ओड़िया	तेलगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
नेङ्ग	लेङ्ग; नङ्ग [नॉङ्गो]	लङ्ग [लॉङ्गो]	दिसिमोल	अम्मणक्क	नगमाय	वेत्तले	नग्न
दुरन्त [दुरॉन्तों]	टेमन [टेमॉन्]	चगला [चॉगॉला]	पोकिरि; कुं ट्टे	पोकिरि; दुट्टन्	मुट्टाळनाय	पोकिरि	दुर्वृत्त; उपद्रविन्
नतुन [नोतुन्]	नतून [नोतुन्]	नूआ	कोत्त	पुदिय	पुतिय [पुदिय]	होस	नूतन; नव
निष्टुर [निस्टुर]	निष्टुर [निस्टुर]	निष्टुर; निर्दय [निष्टुरों; निरदोंयों]	कूरमैन	कोडुमैयान	कूरनाय	कूर	कूर
पाका	पका [पॉका]	पाचिला	पण्डिन	कनिन्द; पळुत्त	पळुत्त	हण्णाद	पक्व
पातला; रोगा [पात्ला]	पातल; लाही [पायॉल्]	पतळा [पॉतॉळा]	सन्ननि	मेल्लिय	मेल्लिञ्ज	तेळ्ळनेय	प्रतनु; कृश
पागल [पागोल्]	ब्रलिया [ब्रोलिया]	पागळ [पागॉळों]	पिच्चि	पैत्तियमान	भ्रान्तनाय	हुच्चुळ्ळ	उन्मत्त
पोषा [पोशा]	पोहनीया [पोहॉनीया]	पोषा [पोसा]	पेम्पुडु मक्कुवगल	पळक्कमान	इण्डिय	साधु; पळगिसिद	पाल्ति
फ्याकाशे [फकाशे]	शेँ ता [हेँ टा]	फिक्का	वेल्लनैन	वेळ्ळि इन्द	विळत्त	वण्णहोद	पाण्डु
पुरातन; पुरानो [पुरातॉन्]	पुरणा [पुरॉना]	पुरुणा	मुसलि	पळैय	पळय	हळैय	पुराण
भर्ति [भोर्ति]	पुरा; पूर्ण	पूर्ण	निण्डुगा	निरैन्द	निरञ्ज	तुम्बिद	पूर्ण
पुष्टिकर [पुष्टिकॉर्]	पुष्टिकर [पुष्टिकॉर्]	पुष्टिकर [पुष्टिकॉर्]	पोषकमु	सत्तुळ्ळ; पोशाक्कुळ्ळ	पोपक	पुष्टिकर	पौष्टिक
तृष्णार्त [त्रिश्नार्तों]	तृष्णातुर [त्रिश्नाट्टुर्]	शोपिला [सोसिला]	दप्पिगोन्न	ताहमुळ्ळ	दाहमुळ्ळ	त्रायारिद	तृषार्त
विख्यात [विक्र्वातों]	नामजला; विख्यात [नामजॉला; विख्याट्टु]	प्रसिद्ध [प्रॉसिद्धों]	प्रख्यात	पुहळुळ्ळ	प्रमिद्ध	हेसरान्त; प्रसिद्ध	प्रसिद्ध; प्रख्यात
प्रिय [प्रियों]	मरमर; प्रिय [मारॉमॉर्; प्रियों]	प्रिय [प्रियों]	प्रियमैन	प्रियमुळ्ळ; अन्नेळ्ळ	प्रियप्पेट्ट	प्रियवाद	प्रिय
बन्ध [बॉन्धों]	बन्ध [बॉन्धों]	बन्ध [बॉन्धों]	मूसिन	मूडिय	भटच्च [भडच्च]	मुच्चिद	संवृत
बड़ [बॉरो]	दाडर [डाडॉर्]	बड़ [बॉडों]	पुट्ट	पुरिय	वलिय	टोड्ड	बृहत्; स्थूल
काला	कला [कॉला]	काला	चेविँ टि	शेविडान	चेकिटनाय [चेकिडनाय]	किरुडु	बधिर
वासि [वाशि]	वाही	वासि	मासिन; पासिन	ऊसिन; पळैय	पळर्काय	हळसिद	पर्युषित
विविध; नानाप्रकार	नानाधरणर; विविध [नानाधॉरणॉर्]	विभिन्न [विभिन्नों]	विविध	पलवर्थयान	पल; विविध	वगेवगेय; विविध	विविध
रुग्ण [रुग्णों]	वेमारी	वेमार [वेमारों]	कीडु	नोयुळ्ळ	सुखमिल्ल्यात	भस्वस्थ; सौख्यइल्लय	रुग्ण
ज्ञानी; बुद्धिमान [गॅनी; बुद्धिमान्]	ज्ञानी; बुद्धिमान [ग्यानी; बुद्धिमान्]	शिआणिआ बुद्धिमान [बुद्धिमान्]	बुद्धिगल; तेल्लिविगल	आनमुळ्ळ; अरिबुळ्ळ	अरिबुळ्ळ	बुद्धिवंत	प्रज्ञ; बुद्धिमत्
खाराप [खाराप्]	वेया [वेंया]	खराप [खॉराप्]	चेडु	कुट्ट	चीत्त	कुट्ट	दुष्ट; दूषित
वोका	मूर्ख [मूर्खों]	वोका	मूर्खुडु	मूडमान	विदिहयाय	दड्ड; गमार	निर्बुद्ध; मूर्ख

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
भद्दा: कुरूप [कुरूप]	Ugly	कोझा	मकरूह; बदसूरत [मकरूह; बदसूरत]	बदसूरत	बदशिकिल [बदशिकिल्]	कुरूप [कुरूप]	कदरूपो [कदरूपो]
भयानक [भयानक]	Terrible	डरावणा [डरावणा]	खौफनाक [खौफनाक]	खौफनाक; मुहीब	खौफनाक [खौफनाक]	भयंकर [भयंकर]	भयंकर [भयंकर]
भारी	Heavy	भारा [पाहरा]	सक्कील; गिराँ [सक्कील]	गोब	गौरो; गुरो	जड [जड]	भारे; वजनदार [वजनदार]
भूखा	Hungry	भुखा [पुहखा]	भूखा	बोछहुत; बोछ	बुग्यायल	भुकेला	भूख्यो
भोथरा; कुंद [भोत्रा; कुन्द]	Blunt	खुड्डा; कौंद [कोन्द]	कुद [कुन्द]	भोण्ड	मुदो [मुडो]	बोथट [बोथट]	बुट्टो
भोलाभाला	Innocent; Credulous	भोला [पोहला]	मासूम [मासूम]	मा'सुम	अबोच्चु [अबोच्चु]	भोळा; निष्पाप [निष्पाप]	भोळो; निर्दोष [निर्दोष]
मजबूत [मजबूत]	Strong	डाडा; तगडा [तगडा]	मजबूत [मजबूत]	दोर; मोटदोद	मजबूत; सघारो [मजबूत; सघारो]	सशक्त; मजबूत [मजबूत]	मजबूत [मजबूत]
मजाकिया	Funny	हसौणा	मजाहिया	ठडुगोर; चाडुगोर	मजेदार	मजेदार [मजेदार]	विनोदी
महंगा [महङ्गा]	Costly; Dear	महंगा [महङ्गा]	महंगा; गिराँ	टोग;	महांगो	महाग [महाग]	मांधु
महान [महान्]	Great	बड्डा	अज़ीम [अज़ीम]	बोड	बदो [बड्डो]	थोर; मोटा [थोर]	महान [महान्]
मृत	Dead	मरिया होया	मुर्दा	मूदमुत	मुअट	मेलेला	मरेलो
मीठा	Sweet	मित्ठा	मीठा	म्यूट; मोदुर	मितो [मितो]	गोड [गोड]	मीटो; मधुर [मधुर]
मुलायम; नरम [मुलायम; नरम]	Soft	नरम; पोला [नरम]	मुलायम; नरम [मुलायम; नरम]	नरम; मुला 'यिम	नरम [नरम]	मऊ	नरम [नरम]
मूल्यवान; कीमती [मूल्यवान्; कीमती]	Precious	बडमुल्ली; कीमती [कीमती]	कीमती [कीमती]	म्वल्ल	कीमती	मूल्यवान [मूल्यवान्]	कीमती [कीमती]
मेहनती [महन्ती]	Diligent	मेहनती [महन्ती]	मेहनती [महन्ती]	मेहनती; जफ़ाकश्	महिनती	मेहनती [महन्ती]	उद्यमी
मोटा	Fat	मोटा	मोटा	व्योद	थुल्हो; दुब्बो	जाडा [जाडा]	जाडो
मोटा	Thick	मोटा	मोटा	मोट	थुल्हो	जाड [जाड]	जाडो
मोटा; बडा	Big	मोटा	मोटा	मोट	बदो [बड्डो]	मोटा	मोटो
लंगड़ा [लङ्गड़ा]	Lame	लंगडा [लङ्गड़ा]	लंगडा [लङ्गड़ा]	लोग	मंडो	लंगडा; पांगळा [लङ्गड़ा; पाङ्गळा]	लंगडो [लङ्गडो]
लंबा	Long	लम्मा	लंबा; दराज़ [दराज़]	ज्यूट	डिघो [डिघो]	लांब [लांब]	लांबो
लंबा	Tall	उच्चा	लंबा	थोद; ज्यूट	डिघो [डिघो]	उंच [उंच]	ऊंचो [ऊंचो]
लालची [लाल्ची]	Greedy	लालची [लाल्ची]	हरीस [हरीस्]	तमा 'य	हब्छी; लालची [लाल्ची]	लोभी	लोभी
व्यस्त	Busy	रुझिभा	मसरूफ [मसरूफ]	मशगूल; मस्	मशगूल [मशगूल]	व्यग्र	कामगरो [कामगरो]
विद्वान [विद्वान्]	Learned	विद्वान [विद्वान्]	फाज़िल; दाना [फाज़िल]	आ 'लिम्	आलिमु	विद्वान [विद्वान्]	विद्वान [विद्वान्]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
कुत्सित [कुत्सित्]	कुत्सित; कुरूप [कुत्सित्; कुरूप्]	कुत्सित [कुत्सित्तौ]	विकारमु	विकारमान	विरूपमाय	कुरूप	विरूप; कुरूप
भीषण [भीषाण्]	भयंकर [भयॉङ्कोर्]	भयंकर [भयॉङ्कोरौ]	घोरमैन	भयङ्कारमान	भयङ्करमाय	भयंकर	भयंकर; घोर; भीषण
भारी	गधुर [गॉधुर]	ओजन [ओजॉन्]	ब्रह्मैव; भारमैन	गनमान	घनमुळ्ळ	भारवाद	गुरु; भारतर
शुधात्त [खुधारत्तौ]	भोकातुर [भोकातुर्]	भोक्किला	आकलिंगोन्न	पसिउळ्ळ	विशप्पुळ्ळ	हसिद	शुधार्त
भोँता	भोँटा	श्रुण्टा; अन्थडा [अँन्थॉडा]	मोहैन	मरुङ्गलआन	मोळ	मोण्डाद; मोरटाद	कुण्ट
निरीह [निरीहौ]	निरीह [निरीह]	निरीह [निरीहौ]	अमायकमैन	अरियाद	निर्दोषी	अरियद; मुग्ध	मुग्ध; निष्कपट
सवल [शॉवल]	बली; शक्तिशाली [बली; होक्तिहाली]	सबळ [सॉबळौ]	बलमुगल	बलियुळ्ळ	शक्तियुळ्ळ	बलवाद	सशक्त
आमुदे	धेमेलीया	कौतुकिया	विनोदमुग	वेडिक्कैयान	तमाशायुळ्ळ	विनोदवाद	विनोदिन्
महार्घ; दामी [मॉहार्घौ]	महङ्गा; दामी [मॉहॉङ्गा; डामी]	महंगा [मॉहॉङ्गा]	बेलगळ	विलैमिक्क	प्रियमुळ्ळ	तुट्टियाद	महार्घ
महत [मॉहॉन्]	डाडर [डाडॉर्]	महान [मॉहान्]	गोप्प	पेरिय	महत्ताय	महा	महत्
मृत [म्रित्तौ]	मृत [म्रित्तौ]	मला; मृत [मॉला; म्रुत्तौ]	त्रच्चिन	इरन्द	चत्त	सत्त; मृतवाद	मृत
मिष्टि	मिटा	मिटा	तीयनि	इनिप्पान; नित्तिपान	मधुरमुळ्ळ; मधुरमाय	सिहियाद	मिष्ट; मधुर
नरम [नॉरॉम्]	कोमल [कोमोल्]	कोमळ; कअँळ [कोमॉळौ; कौळौ]	मेत्तनि	मिरुदुवान	मृदुवाय	मेत्तगिरुव; मृदु	मृदु
दामी	दामी	दामिका	अमृत्यमैन	विलैयुयन्द	अमृत्य	बेलैयुळ्ळ	बहुमृत्य; मृत्यवत्
परिश्रमी [पोरिश्रामी]	परिश्रमी [पोरिश्रामी]	परिश्रमी [पोरिश्रामी]	कट्टिचु	उळ्ळप्पुमिक्क	उत्साहमुळ्ळ	उद्योगशील	उद्यमिन्; उद्योगिन्
मोटा	शक्त [शॉक्तौ]	मोटा	क्रोव्विन; बलसिन	कोळुत्त	तटिच्च [तडिच्च]	कोव्विद	पीन; स्थूल
पुरु	डाट [डाट्]	मोटा	दळसरि	तडित्त	कट्टियुळ्ळ	दप्प	सान्द्र
मोटा	महान; डाहार [मॉहान्; डाहार]	मोटा	पेद्द	पेरिय	बलिय	टोड्ड	बृहत्
खोँडा	खोडा	छोटा	कुट्टि	नोण्डियान	नोण्डियाय	कुण्ट	खञ्ज
लम्बा [लॉम्बा]	दीघल [डिघॉल्]	लम्बा [लॉम्बा]	पोडवैन	नीण्ड	नीळमुळ्ळ	उद्द	दीर्घ
डेङ्गा	ओम्ब [ओम्बौ]	डेङ्गा	पोडुगैन	बुयन्द	उयरमुळ्ळ	एत्तर; उद्दवाद	प्रांशु; उच्च
लोभी	लुभीया	लोभी	पेराशगल	पेरासैयुळ्ळ	आर्तियुळ्ळ; कोतियुळ्ळ	लोभि	लुब्ध
ब्यस्त [ब्यस्तौ]	ब्यस्त [ब्यॉस्तौ]	ब्यस्त [ब्यॉस्तौ]	मग्रमैन	शुरुशुरुप्पान	तिरक्कुळ्ळ	विडुविल्लद	व्यग्र
पण्डित [पोण्डित्]	विद्वान [विद्वान्]	विद्वान [विद्वान्]	पण्डितुडु	कद्र; पडित्त	विद्वानाय	कलित	विद्वस्

विशेषण

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
शर्मीला	Shy	शर्मीला	शर्मीला	मंदुंछिवुन्	लज्जारो [लज्जारो]	लाजाळू [लाजाळू]	शरमाळ [शरमाळ]
शिक्षित [शिक्षित]	Educated	पढ्यालिख्या	आलिम [आलिम्]	पोरमुत्	पढियल [पढ्यलु]	मुशिक्षित; शिकलेला [मुशिक्षित; शिकलेला]	भणेलो
शुद्ध	Pure	शुद्ध	खालिस [खालिस्]	शुद्द; खा'लिस्	साफु; निजु [निजु]	शुद्ध	शुद्ध; चोकयो
शूर; बहादुर [शूर; बहादुर]	Brave	बहादुर [बहादुर]	बहादूर; दिलेर [बहादूर; दिलेर]	बवहदुर	बहादुरु; सूरमो [सूरमो]	शूर [शूर]	बहादुर; शूर [बहादुर; शूर]
शोहदा [शोहदा]	Crafty; Rogue	बदमाश; गुंडा [बदमाश]	शोहदा; लफंगा [शोहदा]	शेतान्	बदमाशु	सोदा; लुच्चा	लुच्चो
सँकरा	Narrow	तंग [तंग]	तंग [तंग]	तंग	सोदो	अरुंद	सांकडो [सांकडो]
सच्चा	True	सच्चा	सच्चा	पोज्	सचो [सचो]	खरा; सच्चा	साचो
सड़ा हुआ	Rotten	सड्या होया	शोसीदा; सडा हुआ	होतुंमुत्; सड्योमुत्	सडियल; गरियल [सड्यल; गर्यल]	सडका; कुसका; नासका [सडका; कुसका]	सडेलो
सभ्य	Civilised; Cultured	सभ्य; सुघड [सुघड]	मुहज्जब [मुहज्जब]	मुहज्जिब	सभ्य; सुधरियल [सुधर्यल]	मुसंस्कृत; सभ्य [मुसंस्कृत]	संस्कारी; सभ्य
समतल [समतल]	Flat	चपटा [चपटा]	हमवार [हमवार]	हमवार	सँधो; तराखिडो [तराखिडो]	सपाट; चप्पट [सपाट; चप्पट]	सपाट [सपाट]
समर्थ	Able	लायक [लायक]	काबिल; अहल [काबिल; अहल]	का'बिल	काबिल	समर्थ	समर्थ
समान [समान]	Equal	बरोबर; इकसार [बरोबर; इकसार]	मुसावी; बराबर [बराबर]	बरोबर	सानी; बराबर [बराबर]	समान [समान]	समान [समान]
सराबोर [सराबोर]	Drenched	गुडुछ	सराबोर [सराबोर]	बड्योमुत्	आलो	ओलाचित्र	पलळेलो
सस्ता	Cheap	सस्ता	सस्ता	सोग	सस्तो; सहांगो	स्वस्त	सस्तो
स्थायी [इस्थायी]	Permanent	पक्का	मुस्तकिल [मुस्तकिल]	पोशिवुन्	जटाऊ; दाइमि	स्थायी; कायम [कायम]	कायम [कायम]
स्पष्ट [इस्पष्ट]	Clear	साफ [साफ]	साफ [साफ]	साफ; नोन	साफ; चियो [साफ; चियो]	स्पष्ट	स्पष्ट
साफ; स्वच्छ [साफ]	Clean	सुथरा [सुथरा]	साफ [साफ]	साफ	सफा [सफा]	स्वच्छ	स्वच्छ
सावधान [सावधान]	Careful	खबरदार [खबरदार]	मोहतात; खबरदार [मोहतात; खबरदार]	हुशार	खबरदार [खबरदार]	सावध; दक्ष [सावध]	सावध [सावध]
सीधा	Straight	सिधा	सीधा	स्योद्	सिधो [सिधो]	सरळ [सरळ]	सीधो
सुंदर [सुंदर]	Fair	सोहणा [सोहणा]	हसीन; दिलकश [हसीन; दिलकश]	नुंदुवोन; शफील्	सुहिणो [सुहिणो]	सुरेख; सुंदर [सुरेख; सुंदर]	देखावडो [देखावडो]
सुंदर [सुंदर]	Fine	सोहणा [सोहणा]	उमदा [उमदा]	स्वंदर	उमिदो [उमिदो]	सुंदर; छानदार [सुंदर; छानदार]	सुंदर [सुंदर]
सुखी	Happy	खुश [खुश]	खुश; मस्कर; दिलशाद खुश; मस्कर; दिलशाद	खवश	खुश [खुश]	सुखी	सुखी
सुस्त	Dull witted	बुद्दु	गोदी	सुस्त	मोगो	ठोब्या; मंदबुद्धि	डोना; मंदबुद्धि
सूखा	Dry	सुक्का	खुक्क	होख	सुकल [सुक्कल]	सुका; कोरडा [कोरडा]	सुको

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
लाजुक [लाजुक]	लाजकुरीया [लाजू कुरीया]	लाजकुडा [लाजोकुडा]	विडियमुगल	नाणमुळ्ळ	नाणम् कुणुडिड	नाचुव	कातर
शिक्षित [शिक्खित्तौ]	शिक्षित [हिक्खिट्]	शिक्षित [शिक्खित्तौ]	चदुवरि	पडित्त	विद्यासंपन्ननाय	विद्यावंत	शिक्षित
पवित्र; शुद्ध [पोत्रित्तौ; शुद्धौ]	खाटि	शुद्ध [सुद्धौ]	कलिलेनि	तूय्मैयान	निर्मल	शुद्धवाद	शुद्ध
साहसी [शाहोशी]	साहसी [हाहोही]	साहसी [साहोसी]	धैर्यमुगल	दैरियमुळ्ळ	धैर्यमुळ्ळ	शूर	वीर; शूर
शठ [शौट]	गुंडा; बदमाच [गौदमास्]	शठ [शौठौ]	सोदा; मोसगाडु	चोदा; सोदा	कळ्ळन्	कळ्ळ	शठ
सङ्कीर्ण [शौङ्कीर्णौ]	ठेक [ठेक्]	अणओसारिआ [ओणोओसारिआ]	इरुकैन	कुरुषिय	इट्टुडिड्य; वीतिकुरञ्ज	इक्कट्टाद; सपूर	संहत; संकुचित
सत्य [शौत्तौ]	सँच्चा [हौसा]	सत्य [सौत्थौ]	निजमैन	उण्मैय्यान	सत्यमाय	निजवाद	सत्य
पन्चा [पौन्चा]	पन्चा [पौसा]	पन्चा [पौन्चा]	कुळ्ळिन	अळुहिय	केटुवन्न [केडुवन्न]	कोळेत	दुर्गन्ध; गलित
सभ्य [शौभ्यौ]	सभ्य [हौभ्यौ]	सभ्य [सौभ्यौ]	नागरिकमैन	नागरिकमान	परिष्कृतमाय	नागरिक	सुसंस्कृत; सभ्य
चेष्टा [चैष्टा]	चेपेता [सैपेटा]	चेष्टा	वल्लपरुपु; चदुनैन	तट्टैयान	परन्न	चप्पट्टे	सम
समर्थ [शौमोर्थौ]	समर्थ [हौमोर्थौ]	समर्थ [सौमोर्थौ]	सामर्थ्यमुगल	तिरमैयुळ्ळ	कळ्ळित्तुळ्ळ	समर्थ	समर्थ
समान [शौमान्]	समान [हौमान्]	समान [सौमान्]	समानमैन	निकरान; निगरान	सममाय	समनाद	समान
भिजा; भिजे	तिता; भिजा [टिता]	सरसरिआ; सरुवुडा मोरामोरिआ; मारुवुडा	तडिसिन	ननैन्द	ननञ्ज	नेनेद	क्लिन्न
सस्ता [शौस्ता]	सस्ता [हौस्ता]	शस्ता [सौस्ता]	चौक	मलिवान	विलकुरञ्ज	अग्गवाद	अल्पमूल्य
स्थायी	चिरस्थायी [सिरौस्थायी]	चिरस्थायी [चिरौस्थायी]	शाश्वतमैन	निरन्दरमान	स्थिरमुळ्ळ	शाश्वत	स्थिर
स्पष्ट [स्पौष्टौ]	स्पष्ट [स्पौस्टौ]	स्पष्ट [स्पौस्टौ]	स्पष्टमैन	तेळिवान	तेळिञ्ज	स्पष्ट	स्पष्ट
परिष्कार [पोरिष्कार]	परिष्कार [पोरिष्कार]	परिष्कार [पोरिष्कारौ]	शुभ्रमुगा	तूय्मैयान	वृत्तियुळ्ळ	चोक्कट	स्वच्छ; निर्मल
सतर्क [शौतौर्कौ]	सतर्क [हौतौर्कौ]	हुसिआर [हुस्यार]	जाग्रतग	गवनमुळ्ळ	जाग्रतयुळ्ळ	एच्चरिकेयुळ्ळ	दक्ष
सोजा [शोजा]	पोन; सरल [पोन; हौरौल्]	सिधा	सूटिग; तिन्नग	नेरान	नेरु	नेरवाद	सरल
फर्मा; चमत्कार [फौरशा; चौमौत्कार]	धुनीया; सुंदर [हुन्दर]	सुंदर [सुंदरौ]	अन्दमैन	अळहान	सुंदरमाय	अन्दवाद	सुरूप; चारु
मिहि	मिहि; सुंदर [हुन्दर]	चमत्कार [चौमौत्कारौ]	नाणेमैन	नेर्तियान	नल्ल	सोगसाद; चेन्नाद	उत्तम
मुखी [शुखी]	मुखी [हुखी]	मुखी	मुखमैन	महिल्लिच्चियान	संतोपमुळ्ळ	सुखद	सुखिन्
त्रोका	मोटाशुद्धि	नित्रोध [नित्रौधौ]	मोहु	मन्दमान	भुशिप्पनाय	मोहु	मन्द
शुकनो [शुक्नौ]	शुकान [हुकान]	मुखिल्या	थेण्डिन	काय्न्द	उणुडिड्य	ओणागिद	शुष्क

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
हंसमुख [हस्मुख]	Cheerful	हंसमुख [हस्मुख]	खुशोखुरम	खवशादाश [खवशादाश]	सरहो [सन्हो]	आनंदी	आनंदी
हल्का [हल्का]	Light	हल्का [हल्का]	हल्का [हल्का]	लोत्	हल्को	हल्का [हल्का]	हल्को [हल्को]
शब्दानुयोगी	Prepositions	संबंदक [संबंदक]	हफेज़ार [हफेज़ार]	जार्हर्फ	हर्फज़र [हर्फज़र]	शब्दयोगी अव्ययें	शब्दयोगी अव्यय
अतिरिक्त	Besides	इस्तो विना	इलावा	अलावुं; सिवा'यू	खां; सवाइ	शिवाय; आणखी [शिवाय; आणखी]	उपरान्त
के लिये	For	लेई	के लिये	क्युत्; खा 'तुं; म्बखुं	लाधि	साटीं; करतां [करतां]	माटे
को	To	नुं	को	स्	खे	ला	ने
तबतक [तबतक]	Till	जदोतक [जदोतक]	तक [तक]	तोतताम्	तेस्ताईँ	पर्यंत [पर्यंत]	व्यासुधी
तरफ; ओर [तरफ; ओर]	At	तरफ [तरफ]	तरफ [तरफ]	कुन्	वटि [वटि]	कडे	तरफ [तरफ]
द्वारा	By	ने; राहीँ	वज़रिये	किन्	खाँ	कडून; ने [कडून]	पासेथी
निकट; पास [निकट; पास]	Near	नेड़े	नज्द	निशि; नज्दीक्	भरसां [भरसां]	जवळ; नजीक [जवळ; नजीक]	पासे
नीचे	Down	हेटाँ	नीचे	तल्	हेठि [हेठि]	खालीं	नीचे
पर [पर]	On; Over	ते; उते	पर [पर]	पेट्	ते	वर [वर]	उपर [उपर]
पहले [पहले]	Before	पहेलां	पहेले	ब्रोँ ह	अगु [अगु]	आधीं	पहेला
पीछे	Behind	पिछे	पीछे	पत्यकिन्	पुठियाँ [पुठियाँ]	मागे	पछवाडे; पाछळ [पछवाडे; पाछळ]
बाद [बाद]	After	पिछोँ	बाद [बाद]	पतुँ	खापोइ	मागून; नंतर [मागून; नंतर]	पछी
बिना	Without	बिना	सिवा; बगैर [बगैर]	रोस्; सिवा 'यू	बिना; खां [बिना; खां]	शिवाय [शिवाय]	बगर; सिवाय [बगर; सिवाय]
बीच में [बीच में]	Between; Among	बिच [बिच]	बीच में [बीच में]	मंज़्वाग्	बिचमें [बिचमें]	मध्ये	बच्चे; बचमां [बच्चे]
बीचसे [बीचसे]	Through	बिचोँ	बीच से [बीच से]	मंज़्	मंझाँ	मधून [मधून]	आरपार [आरपार]
में	In	बिच [बिच]	में	मंज़्	में	मध्ये; आंत [आंत]	अंदर [अंदर]
विरुद्ध; खिलाफ [खिलाफ]	Against	बिरुद [बिरुद]	खिलाफ [खिलाफ]	खलाफ्	खिलाफ	बिरुद	बिरुद [बिरुद]
समान; सरोवरा [समान]	Like	वांग; तन्हॉं [वाङ्; तन्हॉं]	मानिन्द; सा	ह्युव्	जहिड़ो [जहड़ो]	सारखा; प्रमाणें [सारखा; प्रमाणे]	जेवो
साथ [साथ]	With	नाल् [नाल्]	साथ	सूत्य्	साँ; गदु [गड्डु]	सह; बरोबर [बरोबर]	साथे
से	From	तोँ	से	पेटुँ	खाँ	पासून; कडून [पासून; कडून]	थी

बाइला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
प्रफुल्ल [प्रोफुल्लो]	प्रफुल्ल [प्रॉफुल्लो]	प्रफुल्ल [प्रॉफुल्लो]	उल्हासमुग	महिळ्चिचयान	उल्हासवानाय	उल्लासद	प्रसन्न
हाल्का	पातल [पाटॉल्]	हल्लुका; ओलासा [हॉल्लुका; ओलासॉ]	तेलिक	लेसान	घनमिल्ल्यात	हगुर	लघु
संबंधवाचक अव्यय	उपसर्ग [उपाँहॉरगॉ]	उपसर्ग [उपाँसॉरगॉ]	अव्ययमुलु	उरुभुड्डैच्चुल्	अव्ययड्डळ्	संबंधसूचकगलु	अव्ययानि
ब्यतीत [बेतीतॉ]	उपरिउ [उपाँरिउ]	छड़ा [छॉड़ा]	अदिगाक	कूड	कूटते [कूडाते]	अल्लेट्टे	अपिच; अपरञ्च
जन्य [जॉन्नॉ]	कारणे [कारॉने]	पाई	कै	आह; पोरुड्डे	वेण्टि [वेण्टिड]	ओस्कर	अर्थम्
के	लै [लोइ]	कु	कु; कि	कुँ	क्कुँ	गे; के	अभि
पर्यन्त [पाँरजॉन्तॉ]	पर्यन्त; लैके [पाँरजॉन्तॉ; लोइके]	पर्यन्त [पाँरजॉन्तॉ]	वरकु	वै	वे	वरेगु	पर्यन्तम्
प्रति; दिके [प्रोति]	त [ट]	रे	वैपु	इल्; अण्डै	नेरे	कडेगु	प्रति
द्वारा [दारा]	द्वारा [डारा]	द्वारा	द्वारा; मूलमुगा	वळियाह; मूलमाह	आल्	इन्द	तेन; द्वारा
निकट [निकॉट]	ओचरत [ओसॉरॉट]	निकट [निकॉट]	समीपमु	अरुकिल्	अडुत्तु [अडुत्तु]	हत्तिर	समीपतः
नीचे	तलत [टॉलॉट]	तळे [तॉळे]	क्रिन्द	कीळे	ताळे	केळगे	अधः
उपरे [ओपोरे]	उपरत [उपाँरॉट]	उपरे [उपाँरे]	मीद	मेल; मेले	मीते; मेल्	मेले	उपरि
पूर्वें	आगत [आगॉट]	पूर्वें; आगे	मुन्दु	मुम्बु	मुम्बु	मुंदे	पुरतः; अग्रतः
पिछने [पिछॉने]	पिछत [पिसॉट]	पछरे [पाँछॉरे]	वेनुक	पिन्नाल्	पिन्नाले पुरंके	हिंदे	पृष्ठतः
परे [पोरे]	पाचत [पासॉट]	परे [पाँरे]	तर्वात; वेणुक	पिरथु	शेपम्; पिन्नीट्टु [पिन्नीट्टु]	आमेले	अनन्तरम्
छाड़ा	अविहने [आँविहॉने]	विना	लेकुण्ड	इल्लामल्	कूटाते [कूडाते]	इल्लेट्टे	विना
मध्ये [मॉद्रे]	माजत [माजॉट]	मध्ये [मॉध्ये]	मध्य; नडुम	इडयिल्	तम्मिल्	नडुये; मध्ये	मध्यतः
मध्ये दिये [मॉद्रे दिये]	माजेदि [माजेडि]	मध्यरे [मॉध्यॉरे]	गुण्डा	वळियाह	उळ्ळिल्कूटि [उळ्ळिल्कूडि]	मूलक	अन्तरेण
मध्ये [मॉद्रे]	भितरत [भियॉरॉट]	भितरं [भितॉरं]	लो; लोपल	उळ	उळ्ळिल्	अल्लि; ओळ्ळगे	अन्तः
विरुद्धें	विपक्षे [विपाँक्खे]	विरुधरे [विरुधॉर]	विरुद्धमुगा	एदिरिडैयाह	एतिरुं [एदिरुं]	विरुद्ध	विरुद्धम्
मत [मातो]	निच्चिना [निसिना]	परि [पाँरि]	वल्लु	पोल	पोले	अन्ते	सदृशम्
सङ्गं [शाङ्गे]	संते [होइटे]	सहित [सॉहितॉ]	तो; कूड	उडन्	कूटे [कूडे]	ओडने	सह
होते; थेके	परा [पाँरा]	ठारु; रु	नुन्नि	इरुन्दु	इल्लिन्नु	इन्द	सकाशात्

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
संख्या	Numerals	गिणति [गिणती]	अददी	ग्रंद्	अंग	संख्या	संख्या
पाव [पाव्]	Quarter	पा; चुथाई	पाव; चौथाई [पाव्]	पाव्	चोथो	पाव [पाव्]	पा
आधा	Half	अद्धा	आधा; निस्फ	अोड्	अधु [अद्धु]	अर्धा; निम्मा	अर्धो; अडधो [अडधो]
पौन; पौना [पौन्]	Three fourth	पौणा; मुन्ना	पौना	दून्	मुनो [मुन्नो]	पाऊण [पाऊण्]	पोणुं
एक [एक्]	One	इक्क	एक; यक [एक्; यक्]	अक्	हिकु [हिककु]	एक [एक्]	एक [एक्]
सवा	One and a quarter	सवा	सवा	स्वाद्	सवा	सच्चा	सवा
डेढ़ [डेढ़्]	One and half	डेढ [डेढ़्]	डेढ़ [डेढ़्]	डोड्	देडु [डेडु]	दीड [दीड्]	दोढ [दोढ्]
पौने दो	One and three quarters	पौने दो	पौने दो	दून्जुं	पोणा व्	पावणे दोन [पावणे दोन्]	पावणा वे [पावणा वे]
दो	Two	दो	दो	जुं	व्	दोन [दोन्]	वे
सवा दो	Two and a quarter	सवा दो	सवा दो	स्वाद् जुं	सवा व्	सच्चा दोन [सच्चा दोन्]	सवा वे
ढाई	Two and a half	ढाई	ढाई	ढाइ	अढाई	अडीच [अडीच्]	अढाई
तीन [तीन्]	Three	तिन [तिन्]	तीन [तीन्]	त्रे	टे	तीन [तीन्]	त्रण [त्रण्]
साढ़े तीन [साढ़े तीन्]	Three and half	साढे तिन [साढे तिन्]	साढे तीन [साढे तीन्]	साड्डे; साड्डे	साढा टे	साढे तीन [साढे तीन्]	साडा त्रण [साडा त्रण्]
चार [चार]	Four	चार [चार]	चार [चार]	चोर	चार [चार]	चार [चार]	चार [चार]
पाँच [पाँच्]	Five	पंज [पंज्]	पाँच [पाँच्]	पाँघ्	पंज	पांच [पाँच्; पाच्]	पांच [पाँच्; पाच्]
छः [छ्ह]	Six	छे	छै	शे	छ	सहा	छ
सात [सात्]	Seven	सत [सत्]	सात [सात्]	सथ्	सत [सत्त]	सात [सात्]	सात [सात्]
आठ [आट्]	Eight	अठ [अट्]	आठ [आट्]	आंठ्	अठ [अट्ट]	आठ [आट्]	आठ [आट्]
नव; नौ [नव्]	Nine	नौ	नौ	नव	नँव	नऊ	नव [नव्]
दस [दस्]	Ten	दस; दँह [दस्; दँह]	दस [दस्]	दह	दह [डह]	दहा	दस [दस्]
ग्यारह [ग्यारह्]	Eleven	ग्यारौ	ग्यारह [ग्यारह्]	काह	यारहाँ [यान्हँ]	अकरा [अकरा]	अगियार [अग्यार]
बारह [बारह्]	Twelve	बारौ	बारह [बारह्]	बाह	बारहाँ [बान्हँ]	बारा	बार [बार]
तेरह [तेरह्]	Thirteen	तेरौ	तेरह [तेरह्]	बुवाह	तेरहाँ [तेन्हँ]	तेरा	तेर [तेर्]
चौदह [चौदह्]	Fourteen	चौदौ	चौदह [चौदह्]	चवदह	चौदहाँ [चौड्हँ]	चौदा [चौदा]	चौद [चौद्]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
संख्या [शॉइख्या]	संख्या [हॉइख्या]	संख्या [सॉइख्या]	संख्यलु	येण्घळ्	अक्कड्डळ्	संख्येगळु	संख्या
सिकि [शिकि]	पोवा	पा; चउट [चॉउटॉ]	पातिक	काल्	कालु; काल्	कालु; पावु	पाद
आध [आध्]	आधा	अधा [ऑधा]	अर्ध; सगम्	अरै	अर	अर्ध	अर्ध
पाऊणे [पाव्ने]	तिनिपोवा	तिनिपा	मुप्पातिक	मुक्काल्	मुक्काल्	मुक्कालु	त्रिपादाः; पादोन
एक [अक्]	एक [अक्]	एक [एकाँ]	ओकटि	ओण्णु; ओन्ने; ओरु	ओन्नु	ओंदु	एक
सओया [शोवा]	पाँच पोवा [पाँस् पोवा]	सउआ [सॉउआ]	ओकटिकालु	ओन्नेकाल्	ओन्नेकाल्	ओंदूकालु	सपाद
देड [देड्]	देड [डेड्]	देदु [देदुँ]	ओकटिन्नर	ओण्ड्रे	ओन्नर	ओन्दुवरे	अध्यर्ध
पौने दुइ	सात पोवा [हाट् पोवा]	सात पा [सात् पा]	ओकटिमुक्कालु	ओन्ने मुक्काल्	ओन्ने मुक्काल्	ओन्दुमुक्कालु	पादोनद्वय
दुइ	दुइ [डुइ]	दुइ	रेण्डु	रेण्डु; इरण्डु; रण्डु	रण्डु [रण्डु]	एरडु [येरडु]	द्वि
सओया दुइ [शोवा दुइ]	न पोवा	नअ पा [नॉआँ पा]	रेण्डुकालु; रेण्डुम्पावु	रण्डेकाल्	रण्डेक्काल् [रण्डेक्काल्]	एरडुकालु	सपादद्वय
अडाइ	आदै [आदोइ]	अडेइ [ऑडेइ]	रेण्डुन्नर	रण्ड्रे	रण्डर [रण्डर]	एरडुवरे	द्वयर्ध; सार्धद्वय
तिन [तिन्]	तिनि [टिनि]	तिनि	मूडु	मूणु; मूरु	मूरु	मूरु	त्रि
साडे तिन [साडे तिन्]	साडे तिनि	साडे तिन [साडे तिनाँ]	मूडुन्नर	मूडुरै	मूररै	मूरुवरे	सार्धत्रय
चार [चार्]	चारि [सारि]	चारि	नालुगु	नालु; नानु	नालु	नालुकु	चतुर
पाँच [पाँच्]	पाँच [पाँस्]	पाँच [पाच्]	एदु	अंजु; एन्दु	अञ्जु	एदु	पञ्चन्
छ्य [छ्य्]	छ्य; छ [स्य्; सॉ]	छ [छ्य]	आरु	आरु	आरु	आरु	षट्
सात [शान्]	सात [हाट्]	सात [सातॉ]	एडु	एळु	एळु	एळु	सप्तन्
आट [आट्]	आट [आट्]	आट [आटॉ]	एनिमिदि [यनिमिदि]	एड्डु	एड्डु	एण्डु	अष्टन्
नय [नॉय्]	न [नॉ]	न [नॉ]	तोम्मिदि	ओम्भदु	ओम्पु [ओम्भदु]	ओम्पु	नव
दश [दॉश्]	दह [डॉह]	दश [दॉसा]	पदि	पनु	पनु	हत्तु	दश
एगार [अँगारॉ]	एगार [अँगारॉ]	एगार [एगारॉ]	पदकुण्डु	पदिनोणु; पदिनोन्ने	पतिनोन्ने [पदिनोन्ने]	हओंदु	एकादश
वार [वारो]	वार [वारॉ]	वार [वारॉ]	पण्ड्रेण्डु; पनेण्डु	पदिरेण्डु [पन्नेण्डु]	पन्त्रण्डु [पन्त्रण्डु]	हलेरडु	द्वादश
तेर [तेरो]	तेर [टेरो]	तेर [तेरो]	पदमूडु	पदिमूणु; पदिमून्ने	पतिमूणु [पदिमूणु]	हदिमूरु	त्रयोदश
चौद [चौदॉ]	चौध [सोइध्याँ]	चौद [चौदॉ]	पदनालुगु	पदिनालु; पदिनानु	पतिनालु [पदिनालु]	हदिनालुकु	चतुर्दश

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
पंद्रह [पन्द्रह]	Fifteen	पंद्रौं [पन्द्रौं]	पंद्रह [पन्द्रह]	पंदाह	पंद्रहॉ	पंधरा [पन्द्हा]	पंदर [पन्दर]
सोलह [सोलह]	Sixteen	सोलैं	सोलह [सोलह]	शुराह	सोरहॉ [सोन्हॉ]	सोळा	सोळ [सोळ]
सत्रह [सत्रह]	Seventeen	सतारौं	सत्रह [सत्रह]	सदाह	सतरहॉ [सत्र्हॉ]	सतरा [सत्रा]	सत्तर [सत्तर]
अठारह [अठारह]	Eighteen	अठारौं	अठारह [अठारह]	अदाह	अदरहॉ [अदहॉ]	अठरा [अट्रा]	अठार [अठार]
उन्नीस [उन्नीस्]	Nineteen	उन्नी	उन्नीस [उन्नीस्]	कुनउह	उणवीह [उण्वीह]	एकोणीस [एकोणीम्]	ओगणीस [ओगणीस्]
बीस [बीस्]	Twenty	वीह	बीस [बीस्]	उह	वीह	वीस [वीम्]	वीस [वीस्]
तीस [तीस्]	Thirty	तीह	तीस [तीस्]	तुंह	टीह	तीस [तीस्]	त्रीस [त्रीस्]
चालीस [चालीस्]	Forty	चालीह	चालीस [चालीस्]	चतजिह	चालीह	चाळीस [चाळीम्]	चालीस [चालीस्]
पचास [पचास्]	Fifty	पंजाह [पंजाह]	पचास [पचास्]	पंचाह	पंजाहु	पचास [पचास्]	पचास [पचास्]
साठ [साट्]	Sixty	सठ [सट्]	साठ [साट्]	शेद्	सठि [सट्टि]	साठ [साट्]	साठ [साट्]
सत्तर [सत्तर]	Seventy	सत्तर [सत्तर]	सत्तर [सत्तर]	सतथ्	सतर [सत्तर]	सत्तर [सत्तर]	सित्तर [सित्तर]
अस्सी	Eighty	अस्सी	अस्सी	शीथ्	असी [अस्सी]	ऐंशी [ऐंशी]	ऐंशी [ऐंशी]
नब्बे	Ninety	नब्बे	नब्बे; नब्बे	नमथ्	नबे	नव्वद [नव्वद्]	नेवुं [नेवुं]
सौ	Hundred	सौ	सौ	हथ्	सौ	शंभर; शेकडा [शंभर; शेकडा]	सो
हज़ार; सहस्र [हज़ार]	Thousand	हज़ार [हज़ार]	हज़ार [हज़ार]	सास्	हज़ार [हज़ार]	हजार; सहस्र [हज़ार]	हजार [हज़ार]
लाख; लक्ष [लाख]	Lac	लाख [लाख्]	लाख [लाख्]	लख्	लखु [लखु]	लाख; लक्ष [लाख्]	लाख; लक्ष [लाख्]
करोड़ [करोड़]	Crore	करोड़ [करोड़]	करोड़ [करोड़]	करोड़	करोड़ु [करोड़ु]	कोटी	करोड़ [करोड़]
संयोजक [संयोजक]	Conjunctions	योजक [योजक]	हफ़े अतफ़	अतफ़	हर्फ़ जुमलो [हर्फ़ जुम्लो]	उभयान्वयी अःययै	उभयान्वयी
अपेक्षा: नै	Than	तोँ; नालोँ; कोलोँ	से	खोतुँ; निशि	बन्स्यत [बन्स्यत्]	पेक्षां; हून [हून]	करतां; थी [करतां]
इस लिये [इसलिये]	So; Therefore	इंज; इसलेई [इसलेई]	लिहाज़ा; इसलिये [इसलिये]	लिहाज़ा; अवकिन्	इनकरे [इनकरे]	महणून [महणून]	एटले [एटले]
और [और]	And	ते; अते	और [और]	तुँ; त्रेयि	अँई; ऐँ	आणि; अन्	अने
क्यों कि	Because; For	क्यों के	क्यों कि	तिक्याज़ि	छा काणित	कारण [कारण्]	कारण के [कारण के]
जबतक [जबतक]	Until	जदांतक [जदांतक]	जबतक [जबतक]	योन्ताम्	जेस्ताई	जोपर्यंत [जोपर्यन्त]	ज्यांसुधी [ज्यांसुधी]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
पनेर [पॉनेरॉ]	पोन्धर [पोन्धॉरॉ]	पन्दर [पॉन्दरॉ]	पदुनेदु; पदिहेनु	पदिनञ्जु; पदिनेन्दु	पतिनञ्चु [पदिनञ्चु]	हदिनेदु	पञ्चदश
पोल [शोलॉ]	पोल [होल्लॉ; होलॉ]	शोहळ [सोहाळॉ]	पदहारु	पदिनारु	पतिनारु [पदिनारु]	हदिनारु	षोडश
सतेर [शोतेरॉ]	सोतर [होयोरॉ]	सतर [सॉतारॉ]	पदिहेदु	पदिनेळु	पतिनेळु [पदिनेळु]	हदिनेळु	सप्तदश
आठार [आठारॉ]	ओठर [ओठारॉ]	अठर [आठारॉ]	पदिएनिमिदि; पदुनेन्मिदि	पदिनेट्टु	पतिनेट्टु [पदिनेट्टु]	हदिनेट्टु	अष्टादश
ऊनिश [ऊनिश]	ऊनैच [ऊनोइस्]	उणिशि [उणिसि]	पत्तोग्मिदि; पन्धोग्मिदि	पत्तोम्बट्टु	पत्तोम्पट्टु [पत्तोम्बट्टु]	हत्तोम्बत्तु	एकोनविंशति
कुड़ि	बिच [त्रिस्]	कोडिए	इरुवदि; इरुवै	इरुवट्टु	इरुपट्टु [इरुपट्टु]	इम्पत्तु	विंशति
तिरिश [तिरिश]	त्रिच [त्रिस्]	तिरिश [तिरिस्]	मुप्फै	मुप्पट्टु	मुप्पट्टु [मुप्पट्टु]	मूवत्तु	त्रिंशत्
चल्लिश [चोल्लिश]	चल्लिश [सोल्लिस्]	चाळिश [चाळिस्]	नलभै	नाप्पट्टु	नाल्पट्टु [नाल्पट्टु]	नलवत्तु	चत्वारिंशत्
पञ्चाश [पॉञ्चाश]	पन्चाश [पॉन्सास्]	पचाश [पॉचास्]	यामै	एम्बट्टु	अम्पट्टु [अम्बट्टु]	एवत्तु	पञ्चाशत्
पाट [शाट]	पाटि [हाटि]	पाटिए [साटिए]	अरवै	अरुवट्टु	अरुपट्टु [अरुवट्टु]	अरवत्तु	षष्टि
सत्तर [शॉत्तार]	सत्तर [शॉट्टार]	सतुरि [सॉतुरि]	डुम्भै	एळुवट्टु	एळुपट्टु [एळुवट्टु]	एप्पत्तु	सप्तति
आशी	आशी [आही]	अशि [आसि]	एनभै [येनभै]	एण्वट्टु	एण्वट्टु [एण्वट्टु]	एम्बत्तु	अशीति
नव्वई [नॉव्वोई]	नव्वै [नॉव्वोइ]	नवे [नॉवे]	तोम्भै	तोण्णू	तोण्णू	तोम्बत्तु	नवति
श [शॉ]	एश [अशॉ]	शहे [शॉहे]	नूरु; बंद	नूरु	नूरु	नूरु	शत
हजार [हॉजार]	हेजार [हॉजार]	हजार [हॉजार]	वुयिय	आयिरम्	आयिरम्	साविर	सहस्र
लक्ष [लॉक्कॉ]	लाक्क [लाक्क]	लक्ष [लॉक्कॉ]	लक्ष	लक्कम्	लक्षम्	लक्ष	लक्ष
कोटि	कोटि	कोटि	कोटि	कोटि	कोटि [कोडि]	कोटि	कोटि

संयोजक	संयोजक	संयोगात्मक अव्यय	संयोजकमुलु	इणैप्पुच्चोरकळ्	संयोजनम्	संयोगि	संयोगवाचकानि अव्ययानि
[शॉन्जोञ्जॉक्]	[हॉञ्जोञ्जॉक्]	अपेक्षा [आपेक्क्या]	कंटे	विड; काट्टिल्लुम्	नेक्काळ्	इंत; कित; गित	अपेक्षया
अपेक्षा; चेये [आपेक्क्या]	कै [कोइ]	तेणुं	अन्दुचे; अन्दुवलन	आघैयाल्; आघवे	अतुकोण्डु [अदुकोण्डु]	आहरिंद	अतः
सेइजन्य [शेञ्जॉन्ना]	सेइकारणे [हेइकारणे]	आउ; एवम्	मारियु	उम्; मेलुम्	उम्	मतु	च; वा
एवम्; ओ [एव्वाम्]	आरु	कारण [कारणॉ]	अन्दुवला	आकैय्याल्	कारणम्	एतक्कंदरे	यतः
कारण [कारॉन्]	कारण [कारॉन्]	ये पर्यंत [जे पॉर्रुञ्जॉन्तो]	दनुक	वरेय्यिल्	अतुवरे [अदुवरे]	वरेणु	यावत्
जतोक्षण [जॉतोक्खॉन्]	लैक्के [लोइक्के]						

संयोजक-समूहवाचक शब्द

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराथी
तथापि	Yet	हुणो; अजे	फिरभी	तोति	तद्हिंवि [तड्हवि]	तथापि; तरीसुदां	छतांय [छतांय]
परन्तु; किन्तु	But	पर [पर]	लेकिन; मगर [लेकिन; मगर]	मगर; लेकिन	पर	परंतु; पण [पण]	परंतु
यदि	If	जे	अगर [अगर]	योद्; अगर	जे कद्हिं [जे कड्है]	जर [जर]	जो
या	Or	जाँ; या	या	या; नतें	याँ	किंवा [किंवा]	अथवा

समूह वाचक शब्द	Collective words	इकठवाची शब्द	अलफ़ाज़ेमजमूई	अलफ़ाज़ेमजमूई	अलफ़ाज़ेमजमूई	समुच्चयवाचक शब्द	समूहवाचकशब्द
ऊँटों का कारवाँ, [ऊँटों का कारवाँ]	A caravan of camels	उठटॉ दा काफ़िला,	ऊँटों का कारवाँ, [ऊँटों का कारवाँ]	वूँटु कारवान्,	उठन जो काफ़लो, [उठन् जो काफ़लो]	उंटांचा तांडा, [उण्टान्चा ताण्डा]	ऊंटोनो काफ़िलो,
किसान लोग, [किसान लोग]	Peasantry	पेंड्र लोक, [पेण्ड्र लोक]	दहकान तत्रका, [दहकान् तत्रका]	ग्रीस्य्,	हारीलोकु; कुडमु [कुडमु]	शेतकरी वर्ग, [शेतकरी वर्ग]	खेडूतो
केले की घवद, [केले की घवद]	A bunch of plantains	केलेआँ दा गुच्छा,	खोशाए मौज़, [खोशाए मौज़]	केल्ले त्रोड्ग्,	केलन जो छुगो, [केलन् जो छुगो]	केळ्यांचा घड, [केळ्यान्चा घड]	केळानी लूम, [केळानी लूम]
कौर, निवाला, [कौर]	Morsel	ग्राही,	निवाला,	ग्योण्ड्,	गिरहु, गिटी, [ग्रहु; गिट्टी]	घास, [घास्]	कोळियो,
चाभी का गुच्छा,	A bunch of keys	कुंजिआँ दा गुच्छा,	चाबीयाँ का गुच्छा,	कुन्जु त्रोड्ग्,	कुंजन जो छुगो, [कुन्जन जो छुगो]	किल्ल्यांचा जुडगा, [किल्ल्यान्चा जुडगा]	चावीनो झुमखो, [चावीनो झुमखो]
चिडियों का झुंड, [चिडियों का झुण्ड]	A flock of birds	पंछिआँ दी टार, [पन्छिआँ दी टाहर्]	परिन्दों का झुंड, [परिन्दों का झुण्ड]	... ..	पखियुन जो वगडु, [पखियुन् जो वगडु]	पक्षांचा थवा, [पक्षान्चा थवा]	पंखीओनुं टोळुं, [पंखीओनुं टोळुं]
जनता, [जन्ता]	Public	जनता, [जन्ता]	अव्वाम, [अव्वाम्]	लुख्,	जनता, [जन्ता]	जनता, [जन्ता]	जनता, [जन्ता]
जूतों की जोड़ी, [जूतों की जोड़ी]	A pair of shoes	जुतिआँ दा जोडा,	जूतों का जोडा,	ख्वरवान्,	जूतन जो जोडो,	बुटांची जोडी, [बुटान्ची जोडी]	जोडानी जोडी, [जोडानी जोडी]
ढेर, अंवार, [ढेर; अम्वार]	Heap	ढेर, [टेहर्]	अंवार, ढेर, [अम्वार; ढेर]	थोन्, अंवार,	ढेर,	दीग, रास, [दीग्; रास्]	ढगलो, [ढगलो]
तारकापुंज,	A cluster of stars	तारेआँ दा झुरमट, [तारेआँ दा चुहर्मट]	कहकशाँ, [कहकशाँ]	तारकमाल्,	तारन जो मेडु	तारकापुंज,	ताराओनुं झूमख्,
पर्वतमाला, [पर्वतमाला]	Mountain range	पहाडों दा सिलसिला,	सिलसिलाए कोह,	संगर् माले, [संगर् माले]	जवल्लन जी कतार [जवल्लन् जी कतार]	पर्वतांची रांग, [पर्वतान्ची राङ्]	पर्वतनी हार, [पर्वतनी हार]
परिवार, कुटुंब, [परिवार; कुटुम्]	Family	परवार, टब्बर, [परवार; टब्बर]	खानदान, कुम्भा, [खानदान्]	क्रोन्,	कुटम्बु, [कुट्टम्बु]	कुटुम्ब, [कुटुम्ब]	कुटुम्ब, [कुटुम्ब]
पशुओं का झुंड, [पशुओं का झुण्ड]	A herd of cattle	पशुआँ दा वग, [पशुआँ दा वग्]	जानवरों का खेड, [जानवरोँ का खेड]	कट्टे ख्योल्,	चोपाए जो धणु	गुरांचें खिल्लार, [गुरान्चे खिल्लार]	पशुओनी धण, [पशुओनी धण]
बंदरों की टोली, [बंदरों की टोली]	A troop of monkeys	बंदरों दी टोली, [बंदरों दी टोली]	बंदरों की टोली, [बंदरों की टोली]	वान्दुर् जमाथ्,	भोलडन जी टोली, [भोलडन जी टोली]	वानरसेना, [वानरसेना]	वानरानुं टोळुं, [वानरानुं टोळुं]
भीड, [भीड]	Crowd	भीड, [पीहड्]	भीड, [भीड]	विरुं,	भीड, [भीड]	गर्दी, [गर्दी]	भीड, [भीड]
राष्ट्र, [राष्ट्र]	Nation	कौम, [कौम]	कौम, [कौम]	कोम्,	कोम, [कोम]	राष्ट्र, [राष्ट्र]	राष्ट्र, [राष्ट्र]
लुटेरा दल, [लुटेरा दल]	A horde of plunderers; A band of robbers	लुटेर्याँ दी धाड, [लुटेर्याँ दी ताहड्]	कज्जागों का जिरगा, [कज्जागों का जिरगा]	डाक् जमाथ्,	फोरुन जी टोली	दरोडेखोरांची टोळी, [दरोडेखोरांची टोळी]	धाडपाडुओनुं टोळुं, [धाडपाडुओनुं टोळुं]
लोग, [लोग]	People	लोक, [लोक]	लोग, खल्क, [लोग]	लुख्,	लोकु; खल्क, [लोकु; खल्क]	लोक, [लोक]	लोग, [लोग]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
तथापि [तौथापि]	एतियाओ [एटियाओ]	तथापि [तौथापि]	इंकनु	इन्नुम; अल्लामलुम्	एङ्किलुम् [एङ्गिलुम्]	वरेगू; इन्नु	तथापि
किन्तु	किन्तु [किन्टु]	किन्तु	ऐते; कानि	आनाल्	एन्नाल्	आदरे	किन्तु
यदि [जोदि]	यदि [जोडि]	यदि [जोदि]	ऐननु	आहिल	एङ्किल् [एङ्गिल्]	ऐ	यदि
वा; किंवा	वा; किंवा	वा; किम्बा	लेक	अल्लतु	अल्लिङ्किल् [अल्लिङ्गिल्]	अथवा	अथवा

समष्टिवाचक शब्द	समष्टिवाचक शब्द	समष्टिवाचक शब्द	सामुदायिकमुलु	सोरटोडर्घळ्	संयुक्तवाक्कुळ्	समुदायपदगळु	समूहवाचकाः
एक पाल उट [अँक् पाल् ऊट्]	ए पाल उट [अँ पाल् ऊट्]	ओयो धाड़ी	ओण्टेल वारु	ओट्टघवरिसै	ओट्टकनिर	ओण्टेसाल	उध्पंक्ति _२
कृषक श्रेणि [क्रिशोक् श्रेणि]	खेतीयक [खेटिजोक्]	चासिकुळ [चासिकुळो]	रैताङ्गामु	वेळाळर्	कर्षकर्	रैतवर्ग	कृषकजाति _२ कृषककुल _३
एक छड़ा केला [अँक् छोड़ा केला]	ए काशि कल [ए काहि कॉल्]	कान्धिण कदळि [कान्धिण कॉदळि]	अरटि गेला	पळक्कुलै	पळक्कुल	वाळे गोने	रम्भास्तवक _१
ग्रास [ग्राश्]	मोकोरा	गुण्डा	मुद्द	कवळम्	कविळ्	तुत्तु	ग्रास, कवल _१
एक ताड़ा चावि [अँक् ताड़ा चावि]	ए कोचा चावि [अँ कोसा चावि]	चाविपेन्था	ताळालगुत्ति	साविककोत्तु	तावकोल् कूट्टम्	बीगद कै गोन्वळु	तालीगुच्छ _१
एक झाँक पाखी [अँक् झाँक् पाखी]	ए जाक चराइ [अँ जाक् सौराइ]	चडेइ दळ [चोडेइ दौळो]	पक्षुल गुम्पु	परवैक्कूट्टम्	पक्षिक्कूट्टम्	हक्किगळ गुम्पु	पक्षियूथ _१
जनसाधारण [जॉनोशाधारॉन्]	जनसाधारण [जॉनोहाधारॉण्]	सर्वसाधारण [सॉर्रॉसाधारॉणो]	जनसामान्यमु	पोदुमक्कळ्	पोतुजनम् [पोदुजनम्]	सार्वजनिकरु	जनता _२ जनसमूह _१
एक जोडा जूता [अँक् जोडा जूता]	ए जोड जोता [ए जोड् जोटा]	हूळे जोता [हौळे जोता]	चप्पुल ज़त	जोडु सेरुप्पु	जोडिचेरुप्पु	चडाउ जोते	उपानहौ
राशि; गादा	दम [डोम्]	गदा [गौदा]	रासि	कुवियल्	कूम्बारम्	राशि; गुड्डे	राशि _१
तारकापुञ्ज [तारोकापुञ्जो]	ए सोपा तरा [ए होपा टोरा]	तारकापुञ्ज [तारोकापुञ्जो]	नक्षत्रमण्डलमु	विण्मीनक्कूट्टम्	नक्षत्रसमूहम्	नक्षत्रमण्डल	तारकापुञ्ज _१
पर्वतमाला [पॉर्वतोमाला]	पर्वतमाला [पॉर्वतोमाला]	पर्वतमाला [पॉर्वतोमाला]	पर्वत पङ्क्ति	मलैवरिसै	पर्वतनिरकळ् [पर्वदनिरगळ्]	पर्वतस्तोम	पर्वतमाला _२
परिवार [पोरिवार]	परियाल [पोरियाल्]	परिवार; कुटुम्ब [पोरिवारो; कुटुम्बो]	कुटुम्बमु	कुटुम्बम्	कुटुम्बम्	कुटुम्ब	कुटुम्ब _१
गरु पाल [गोरु पाल]	ए जाक गरु [ए जाक् गोरु]	पले गोरु [पाले गोरु]	पशुबुल मन्द	माट्टुक्कडै	कालिक्कूट्टम्	दनगळ हिंडु	पशुसङ्घ _१
बाँदरेर दल [बाँदरेर दौळ]	ए जाक बान्दर [ए जाक् बान्दोर]	पले मांकड [पाले माँकौडो]	कोतुल जूट्टु; कोतुल मूक	कुरङ् गुप्पडै	कुरङ्गिन-कूट्टम्	हुडुगर तंड	वानरसेना _२
भीड़ [भीर्]	भीड़ [भीर्]	भीड़ [भीड़ो]	गुम्पुलु	कूट्टम्	कूट्टम्	गुम्पु	जनसंमर्द _१
जाति	जाति [जाटी]	जाति	जाति	नाडु	राष्ट्रम्	राष्ट्र	राष्ट्र _३
लुण्टनकारि दल [लुण्टोन्कारि दौळ]	ए दल डकाइत [अँ डौळ् डौकाइट्]	दळे लुण्टनकारि [दौळे लुण्टोन्कारि]	बंदिपोट्टु मुठा	कोळ्ळैक्कूट्टम्	कवर्चसंघम्	कोळ्ळे होडेवर	लुण्टाकगण _१
लोक [लोक]	राइज [राइज्]	लोक [लोकौ]	जनमु	मक्कळ्	बनङ्गळ्	बनते	जनाः

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
सभा	Meeting	जलसा, [जलसा]	जलसा, [जलसा]	जल्सु,	मेडु	सभा	सभा
समाज, [समाज]	Society	समाज, [समाज]	जमात, [जमात]	समाज,	समाज, [सम्माज]	समाज, [ममाज]	समाज, [समाज]

सर्वनाम	Pronouns	पड़नांव [पड़नाँव]	अज़मार [अज़मार]	ज़मीर	ज़मीर	सर्वनामों	सर्वनामों
उनका; उनकी [उनका; उनकी]	Their	ओनादा; ओनादी [ओन्हादा]	उनका; उनकी [उनका; उनकी]	तिहुंद; तिमन् हुंद	हुनन्जो; हुनन्जी	त्यान्चा; त्यांची [त्यान्चा]	तेओनो; तेओनी
उनको; उन्हें [उनको]	(to) Them	ओहनानु	उनको [उनको]	तिमन्	हुनन्खे [हुन्नखे]	त्याना [त्याना]	तेओने
उसका; उसकी [उसका; उसकी]	His	ओदा; ओसदा; ओसदी	उसका; उसकी [उसका; उसकी]	तम्यसुंद	हुनजो; हुनजी [हुन्नजो; हुन्नजी]	त्याचा; त्याची [त्याचा]	तेनो; तेनी
उसका; उसकी [उसका; उसकी]	Her	ओदा; ओदी	उसका [उसका]	तम्यसुंद	हुनजो; हुनजी [हुन्नजो; हुन्नजी]	तिचा; तिची [तिचा]	तेणीनो; तेणीनी
उसको [उसको]	(to) Him	ओनुं [ओहनुं]	उसको [उसको]	तस्; तमिस्	हुनखे [हुन्नखे]	त्याला	तेने
उसको [उसको]	(to) Her	ओनुं [ओहनुं]	उसको [उसको]	तस्; तमिस्	हुनखे [हुन्नखे]	तिला	तेने
किसको? किसे? [किसको]	Whom?	किनू?	किसको? किसे? [किसको]	कमिस्; कंध	कहिंखे [कहखे]	कोणाला? कोणास? कुणाला? कुणास?	कोने?
कौन? [कौन्]	Who?	कौण? केडा? [कौण; केड्डा]	कौन? [कौन्]	कुरस्?	केरु?	कोण? [कोण]	कोण?
कौनसा? कौनसी? [कौनसा; कौनसी]	Which	केडा? केडी? [केहडा; केहडी]	कौनसा? कौनसी? [कौनसा; कौनसी]	कुसुह्युव	कहेडो; कहेडी [कँटो; कँटी]	कोणता? कोणचा? [कोणता; कोणचा]	कयो? कई?
तुम; आप [तुम्; आप]	You	तू; तुसी	तुम; आप [तुम्; आप]	चुं; तोह्य	तवहीं; तवहां [तवहीं; तवहां]	तुम्हीं; आपण [आपण]	तमे; आप [आप]
तुमको; आपको [तुमको; आपको]	(to) You	तुहानुं [त्वानुं]	तुमको; आपको [तुमको; आपको]	चुं; त्वहि	तवहाँखे	तुम्हाला; आपल्याला [आपल्याला]	तमोने
तुम्हारा; आपका तुम्हारी [आपका]	Your	तुहाडा; तुहाडी [त्वाडा; त्वाडी]	तुम्हारा; आपका [आपका]	चोन्; तुहुन्द	तवहाँजो; तवहाँजी	तुमचा-ची-चें आपला-ली-लें	तमारो-री-रुं आपनो-नी-नुं
मुझे	(to) Me	मैनुं	मुझे	मे	मूखे [मुक्खे]	मला	मने
मेरा; मेरी	My	मेरा; मेरी	मेरा; मेरी	म्योन्	मुंहजो; मुंहजी [मुंहजो; मुंहजी]	माझा; माझी [माझा]	मारो; मारी
मैं	I	मैं	मैं	बुं	माँ	मी	हुं
ये	These (ones)	एह [एह]	ये	यिम्, यिमूं	ही	हे-ह्या-हीं	आ
यह [यह]	This (one)	एह [एह]	यह [यह]	यि	हीयु, हीअ	हा-ही-हें	आ
वह [वह]	He	ओह [ओह]	वो	मु	हू	तो	ते
वह [वह]	She	ओह [ओह]	वो	स्व	हूअ	ती	ते
(वह) [वह]	It	(वह)	(वो)	यि	हीअ	तें	तें

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
सभा [शॉभा]	सभा [हॉभा]	सभा [सॉभा]	सभ	कूट्टम्	योगम्	सभे	सभा _२
समाज [शॉमाज्]	समाज [हॉमाज्]	समाज [सॉमाजो]	समाजमु	समूहम्	समुदायम्	समाज	समाज, /
सर्व्वनाम [शॉर्व्वनाम्]	सर्व्वनाम [हॉर्व्वनाम्]	सर्व्वनाम [सॉर्व्वनामो]	सर्व्वनाममुलु	पेयरुचिच्चोल	सर्व्वनामड्डुळ्	सर्व्वनामगळु	सर्व्वनामानि
ताहादेर [ताहादेर्]	तेऊँ बिलाकर [टेऊँ बिलाकार]	सेमानंक्कर [सेमानोँक्कारो]	वारि: वाळ्ळ	अवरघळुडैय	अवरुटे [अवरुडे]	अवर	तेषाम्; तेभ्याः
ताहादिगके [ताहादिगोके]	सिहतलै [हिहोतोलोइ]	सेमानकु	वारिकि	अवैघळ्	अवये; अवरे	अवारिगे	तान्; ताः; तानि
ताहार [ताँहार]	तार; तेँ ऊर [टार; टेँ ऊर्]	ताहार [ताहारो]	वानि	अवनुडैय	अवण्टे [अवण्डे]	अवन	तस्य
ताहार [ताहार]	ताइर; तेँ उर [टाइर; टेँ उर्]	ताहार [ताहारो]	आमे; दानि	अवळुडैय	अवळुटे [अवळुडे]	अवळ	तस्याः
ताहाके: ताँहाके	तालै; तेँ उलै [टालोइ; टेँ उलोइ]	तांकु; ताहांकु	वानिकि; अतनिकि	अवळुक्कु	अवन्नु	अवनिगे	तम्; तंप्रति; तस्मै
ताहाके: ताँहाके	ताइलै; तेँ उलै [टाइलोइ; टेँ उलोइ]	तांकु; ताहांकु	आमेकु; दानिकि	अवळुक्कु	अवळक्कु	अवळिगे	ताः; ताम्; तस्यै
काहाके?	काक? [काक्]	काहाकु? काहांकु?	यवरिनि	यारै?	आरोट? [आरोड]	यारिगे?	किम् _३ कम्, काम् _२
के?	कोन? [कोन्]	किए?	यवरु? यवडु?	यवन्? यार?	आर्?	यारु?	कः, का _२ किम् _३
कि? कोन? [कोन्]	कोन+टा? [कोन्टा]	केऊँ?	येदि? येवि?	येदुँ?	एतुँ? [एदुँ]	यावुदु? यावुवु?	कः ?
तुमि; आपनि [आप्नि]	तुमि; आपुनि [टुमि]	तुमें; आपण [आपणो]	नीवु; मीरु; तमरु	नी; नीङ्गळ्; नीर; ताङ्गळ्	नीङ्गळ्	तावु; नीवु	त्वम्; भवान्
तोमाके; आपनाके [आप्नाके]	तोमालै; आपनालै टोमालोइ; आप्नालोइ	तुम्भकुं; आपणकु [आपणोँङ्कु]	नीकु; मीकु; तमकु	उनक्कु; उङ्गळुक्कु; ताङ्गळुक्कु	नीङ्गळुक्कु	निमगे; निनगे	त्वाम्; भवन्तम्
तोमार; तोमादेर [तोमार; तोमादेर्]	तोमार; आपनार [टोमार; आपोनार्]	तुम्भर [तुम्भारो]	नी; मी; तम	उङ्गळुडैय; उन्नुडैय; तङ्गळुडैय	निङ्गळुट्टे	निन्न; निम्म	तव; भवतः
आमाके	मोक [मोक्]	मोते	नाकु; मम्म	एनक्कु	एन्ने	ननगे	माम्; मा
आमार [आमार्]	मोर [मोर्]	मोर [मोर्]	नादि	येन्नुडैय	एन्दे	नन्न	मम
आमि	मइ [मॉय्]	मु	नेनु	नान्	जान्	नानु	अहम्
एङ्गुलि	एङ्गुबिलाक् [एङ्गुबिलाक्]	एङ्गुडिक [एङ्गुडिको]	इवि	इवैघळ्; इन्द	ईव; ई	इवरु; इवु; ई	एते, एताः _२ एतानि _३ इमे, इमाः _२ इमानि _३
एङ्गु + टी	एङ्गु + टो	एहि	इदि	इदु; इन्द	इतुँ; ई [इदुँ]	इदु; ई	अयम्; इयम्; इदम्; एप; एपा; एतत्; असी; अमु
से; तिनि [शे]	सि; तेऊँ [हि; टेऊँ]	से	वाडु; अतडु	अवन्	अवन्	अवनु	सः
से; तिनि [शे]	ताइ; तेऊँ [टाइ; टेऊँ]	से	अदि; आमे	अवळ्	अवळ्	अवळु	सा
इहा	ई	एहा	अदि	अदुँ	अतुँ [अदुँ]	अदु	तत्

सर्वनाम - सामान्य क्रमवाचक

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
वह [वह]	That (one)	ओह [ओह]	वो	हु	हू; हूअ	तो	पेले
वे	They	ओह [ओह]	वे	तिम्; तिम्	उहे; हू	ते	तेओ
वे	Those (ones)	ओह [ओह]	वे	हुम्	उहे; हू	ते	तेओ
हम [हम्]	We	असी	हम [हम्]	अस्य	असी [अस्सी]	आम्ही	अमे
हम को [हम् को]	(to) Us	सानू	हमको [हम्को]	असि	असाँखे [अस्साँखे]	आम्हाला	अमोने
हमारा; हमारी	Our	साडा; साडी [साड्डा]	हमारा; हमारी	सोन्	असांजो; असांजी [अस्सांजो; अस्सांजी]	आमचा; आमची [आम्चा; आम्ची]	अमारा; अमारी

सामान्य क्रमवाचक	Ordinals	सामान्य संख्यावाचक	आमगिनती	आ 'मग्रंद्	एका	क्रमवाचक संख्या	सामान्य क्रमवाचक
पहला, पहली _२ [पह्ला]	First	पहला, पहली _२ [पह्ला]	पहला, पहली _२ [पह्ला]	ग्वड्नुक्	पहिन्यो [पहिन्यो]	पहिला, पहिली _२ पहिलें _३	पहेले, पहेली _२ पहेलें _३
दूसरा, -री _२ [दूसरा]	Second	दूजा, दूजी _२ दूआ, [दूसरा]	दूसरा, -री _२ [दूसरा]	दोयिम्	द्वियो [द्वियो]	दुसरा, -री _२ -रें _३ [दुमरा]	वीजो, -जी _२ -जुं _३
तीसरा, -री _२ [तीसरा]	Third	तीजा, -जी _२	तीसरा, -री _२ [तीसरा]	त्रेयुम्	टियो [टियो]	तिसरा, -री _२ -रें _३ [तिसरा]	त्रीजो, -जी _२ -जुं _३
चौथा, -थी _२	Fourth	चौथा, -थी _२	चौथा, -थी _२	चूरिम्	चोथो [चोथो]	चौथा, -थी _२ -थें _३ [चौथा]	चोथो _४ -थी _२ -थुं _३
पांचवा, -वी _२ [पाँच्वा]	Fifth	पँजवाँ, -वी _२	पांचवा, -वी _२ [पाँच्वा]	पंचिम्	पंजो [पंजो]	पांचवा, -वी _२ -वें _३ [पाँच्वा]	पांचमो, -मी _२ -मुं _३ [पाँच्मो]
छठवाँ, -वी _२ छट्ठा, छट्ठी _२	Sixth	छेवाँ, -वी _२	छटा, -टी _२	शेयुम्	छहो [छहो]	सहावा, -वी _२ -वें _३	छट्ठो, -ट्ठी _२ - -ट्ठुं _३
सातवाँ, -वी _२ [सातवाँ]	Seventh	सतवाँ, -वी _२ [सतवाँ]	सातवाँ, -वी _२ [सातवाँ]	संत्युम्	सतो [सतो]	सातवा, -वी _२ -वें _३ [सातवा]	सातमो, -मी _२ -मुं _३ [सातमो]
आठवाँ, -वी _२ [आठवाँ]	Eighth	अठवाँ, -वी _२	आठवाँ, -वी _२ [आठवाँ]	अठयुम्	अठो [अठो]	आठवा, -वी _२ -वें _३ [आठवा]	आठमो, -मी _२ -मुं _३ [आठमो]
नवाँ, -वी _२	Ninth	नोवाँ, -वी _२	नवाँ, -वी _२	नविम्	नाओ [नाओ]	नवा, -वी _२ -वें _३ [नवा]	नवमो, -मी _२ -मुं _३ [नवमो]
दसवाँ, -वी _२ [दसवाँ]	Tenth	दसवाँ, -वी _२	दसवाँ, -वी _२ [दसवाँ]	दहिम्	दहो [दहो]	दहावा, -वी _२ -वें _३ [दाहवा]	दशमो, -मी _२ -मुं _३ [दशमो; दहमो]
ग्यारहवाँ, -वी _२ [ग्यारहवाँ]	Eleventh	ग्यारवाँ, -वी _२ [ग्यारवाँ]	ग्यारहवाँ, -वी _२ [ग्यारहवाँ]	कहिम्	यारहो [यारहो]	अकरावा _२ -वी _२ -वें _३ [अकरावा]	अगियारमो, [अग्यारमो] -मी _२ -मुं _३
बारहवाँ, -वी _२ [बारहवाँ]	Twelfth	बारवाँ, -वी _२ [बारवाँ]	बारहवाँ, -वी _२ [बारहवाँ]	बहिम्	बारहो [बारहो]	बारावा, -वी _२ -वें _३	बारमो, -मी _२ -मुं _३ [बारमो]
तेरहवाँ, -वी _२ [तेरहवाँ]	Thirteenth	तेरवाँ, -वी _२ [तेरवाँ]	तेरहवाँ, -वी _२ [तेरहवाँ]	त्रुवा'हिम्	तेरहो [तेरहो]	तेरावा, -वी _२ -वें _३	तेरमो, -मी _२ -मुं _३ [तेरमो]
चौदहवाँ, -वी _२ [चौदहवाँ]	Fourteenth	चौदवाँ, -वी _२ [चौदवाँ]	चौदहवाँ, -वी _२ [चौदहवाँ]	चवदा'हिम्	चोदहो [चोदहो]	चौदावा, -वी _२ -वें _३ [चौदावा]	चौदमो, -मी _२ -मुं _३ [चौदमो]
पन्द्रहवाँ, -वी _२ [पन्द्रहवाँ]	Fifteenth	पन्द्रवाँ, -वी _२ [पन्द्रवाँ]	पंद्रहवाँ, -वी _२ [पंद्रहवाँ]	पंदा'हिम्	पन्द्रहो [पन्द्रहो]	पंधरावा, -वी _२ -वें _३ [पंधरावा]	पंद्रमो, -मी _२ -मुं _३ [पन्द्रमो]
सोलहवाँ, -वी _२ [सोलहवाँ]	Sixteenth	सोलवाँ, -वी _२ [सोलवाँ]	सोलहवाँ, -वी _२ [सोलहवाँ]	शुरा'हिम्	सोरहो [सोरहो]	सोळावा, -वी _२ -वें _३	सोळमो, -मी _२ -मुं _३ [सोळमो]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
उहा; ऐ [ओय्]	सेइ + टो [हेइटो]	मेहि	अदि	अदु; अन्द	आ	अदु; आ	सः
ताहारा; ताँहारा	तेँ ऊविलाक [टेँ ऊविलाक्]	सेमाने	वारु	अवरघळ्	अवर; अवा	अवरु, १, २ अबु, ३	ते, ता; २ तानि, ३
उहारा; ऐगुलि [ओइगुलि]	सेइविलाक [हेइविलाक्]	सेगुडिक	अवि	अवैघळ्; अन्द	अवा; आ	अवरु; आ	ते
आमरा [आम्रा]	आमि	आम्भे [आमे]	मेमु	नाम्; नाङ्गळ्	जड्डळ्	नावु	वयम्
आमादिगके [आमादिगोके]	आमाक लै [आमाक् लोइ]	आम्भंकु [आमंकु]	माकु	येङ्गळ्ळुक्कु	जड्डळ्ळुक्कु	नमणे	अस्मान्
आमादेर [आमादेर]	आमार [आमार]	आमर [आमारो]	मा; मन	येङ्गळ्ळुडैय; नाम्	जड्डळुटे [जड्डळुडे]	नम्म	अस्माकम्

पूरणवाचक शब्द [पूरणवाचक शब्दो]	क्रमवाचक संख्या [क्रमवाचक संख्या]	सामान्य संख्या [सामान्य संख्या]	सामान्य अंकमुलु	वरिसैयेण्घळ्	क्रमसंख्य	सामान्य संख्येगळु	संख्या- विशेषणानि
प्रथम [प्रथोम्]	प्रथम [प्रथोम्]	प्रथम [प्रथोमो]	वकटव; मोदटि	ओण्णावदु; ओण्ड्रावदु;	ओन्नामत्ते	मोदल्लेय	प्रथम, प्रथमा, २ प्रथमम्, ३
द्वितीय [द्वितीयो]	द्वितीय [द्वितीयो]	द्वितीय [द्वितीयो]	रेण्डव	इरेण्डावदु	रण्डामत्ते [रण्डामत्ते]	एरडनेय	द्वितीय
तृतीय [तृतीयो]	तृतीय [तृतीयो]	तृतीय [तृतीयो]	मूडव	मूणावदु; मूण्ड्रावदु	मून्नामत्ते	मूनेय	तृतीय
चतुर्थ [चतुर्थो]	चतुर्थ [चतुर्थो]	चतुर्थ [चतुर्थो]	नालुगव	नालावदु; नान्गावदु	नालामत्ते	नाल्लेय	चतुर्थ
पञ्चम [पञ्चोम्]	पञ्चम [पञ्चोम्]	पञ्चम [पञ्चोमो]	ऐदव	ऐदावदु	अञ्चामत्ते	ऐदनेय	पञ्चम
षष्ठ [षष्ठो]	षष्ठ [षष्ठो]	षष्ठ [षष्ठो]	आरव	आरावदु	आरामत्ते	आरनेय	षष्ठ
सप्तम [सप्तोम्]	सप्तम [सप्तोम्]	सप्तम [सप्तोमो]	एडव	एडावदु	एडामत्ते	एडनेय	सप्तम
अष्टम [अष्टोम्]	अष्टम [अष्टोम्]	अष्टम [अष्टोमो]	एनिमिदव	एट्टावदु	एट्टामत्ते	एट्टनेय	अष्टम
नवम [नवोम्]	नवम [नवोम्]	नवम [नवोमो]	तोम्मिदव	ओन्वदावदु	ओम्पतामत्ते [ओम्बदामत्ते]	ओम्बत्तेय	नवम
दशम [दशोम्]	दशम [दशोम्]	दशम [दशोमो]	पदव	पत्तावदु	पत्तामत्ते	हत्तेय	दशम
एकादश [एकादशोमो]	एकादश [एकादशो]	एकादश [एकादशो]	पदकोण्डव	पदिनोण्णावदु; पदिनोण्ड्रावदु	पतिनोन्नामत्ते [पदिनोन्नामत्ते]	हन्नोदनेय	एकादशतम
द्वादश [द्वादशोमो]	द्वादश [द्वादशो]	द्वादश [द्वादशो]	पन्नेडव	पन्निरन्डावदु	पन्द्रण्डामत्ते [पन्द्रण्डामत्ते]	हन्नेरडनेय	द्वादशतम
त्रयोदश [त्रयोदशोमो]	त्रयोदश [त्रयोदशो]	त्रयोदश [त्रयोदशो]	पदमूडव	पदिमूण्ड्रावदु	पतिमून्नामत्ते [पदिमून्नामत्ते]	हदिमूरनेय	त्रयोदशतम
चौदश [चौदशोमो]	चतुर्दश [चतुर्दशो]	चतुर्दश [चतुर्दशो]	पदुनालाव	पदिनान्गावदु; पदिनालावदु	पतिनालामत्ते [पदिनालामत्ते]	हदिनाल्लेय	चतुर्दशतम
पण्णेरतम [पण्णेरतमोमो]	पञ्चदश [पञ्चदशो]	पञ्चदश [पञ्चदशो]	पदिहेनव	पदिनैन्दावदु	पतिनञ्चामत्ते [पदिनञ्चामत्ते]	हदिनैदनेय	पञ्चदशतम
षोडश [षोडशोमो]	षोडश [षोडशो]	षोडश [षोडशो]	पदहारव	पदिनारावदु	पतिनारामत्ते [पदिनारामत्ते]	हदिनारनेय	षोडशतम

सामान्य क्रमवाचक - स्त्रीवाचक

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
सत्रहवाँ, -वीँ ^२ [सत्रहवाँ]	Seventeenth	सतारवाँ, -वीँ ^२ [सतारवाँ]	सत्रहवाँ, -वीँ ^२ [सत्रहवाँ]	सठा'हिम्	सतरहोँ [सत्रहोँ]	सतरावा, -वीँ ^२ -वें ^३ [सत्रावा]	सत्तरमो, -मीँ ^२ -मुँ ^३ [सत्तरमो]
अठारवाँ, -वीँ ^२ [अठारवाँ]	Eighteenth	अठारवाँ, -वीँ ^२ [अठारवाँ]	अठारवाँ, -वीँ ^२ [अठारवाँ]	अर्दा'हिम्	अरहोँ [अर्दोँ]	अठरावा, -वीँ ^२ -वें ^३ [अठरावा]	अठारमो, -मीँ ^२ -मुँ ^३ [अठारमो]
उन्नीसवाँ, -वीँ ^२ [उन्नीसवाँ]	Nineteenth	उन्नीसवाँ, -वीँ ^२ [उन्नीसवाँ]	उन्नीसवाँ, -वीँ ^२ [उन्नीसवाँ]	कुन्व'हिम्	उण्वीहोँ	एकोणिसावा, -वीँ ^२ -वें ^३	ओगणीसमो, -मीँ ^२ -मुँ ^३ [ओगणीसमो]
बीसवाँ, -वीँ ^२ [बीसवाँ]	Twentieth	बीसवाँ, -वीँ ^२ [बीसवाँ]	बीसवाँ, -वीँ ^२ [बीसवाँ]	बुहिम्	बीहोँ	बिसावा, -वीँ ^२ -वें ^३	बीसमो, -मीँ ^२ -मुँ ^३ [बीसमो]
एकवार [एकवार]	Once	इक्कवार [इक्कवार]	एकवार [एकवार]	अकिलटि; अकिफिरि	हिकुभरो [हिकुभरो]	एकदा [एकदा]	एकवार [एकवार]
दुबारा	Twice	दुबारा	दुबारा	द्वलटि	त्रीणो	दोनदा [दोनदा]	वेवार [वेवार]
चौगुना	Fourfold	चौगुणा	चौगुना	चोगुन्	चौणो	चौपट [चौपट]	चौगुणो

स्त्रीवाचक [इस्त्रीवाचक]	Feminines	स्त्रीलिंग	मुअन्निस	मुअन्नस्	मोनिसु	स्त्रीलिंगी रूपें	स्त्रीवाचक [स्त्रीवाचक]
कुत्ता-कुतिया	Dog-Bitch	कुत्ता-कुत्ति [इस्त्रीलिंग]	कुत्ता-कुतिया	हून्-हून्	कुतो-कुती [कुतो-कुत्ती]	कुत्ता-कुत्ती	कुतरो-कुतरी
ग्वाला-ग्वालिन [ग्वालन्]	Milkman- Milkmaid	गवाला-गवाल्ण	गवाला-गवालन्	गूरू-गूरूवाय्	खीरवारो-खीरवारी	गवळी-गौळण [गवळी-गौळण]	दुधवाळो-दुधवाळी
गायक-गायिका [गायक]	Singer- Songstress	गवैया-गायिका	झूम-झूमनी [झूमनी]	ग्यवन्वोल्- ग्यवन्वाजिब्	रागीन्दडु-रागीन्दडि	गायक-गायिका [गायक]	गायक-गायिका [गायक]
घोड़ा-घोड़ी	Horse-Mare	घोड़ा-घोड़ी [कोहड़ा-कोहड़ी]	घोड़ा-घोड़ी	गुर-गुर	घोड़ो-घोड़ी	घोड़ा-घोड़ी	घोड़ा-घोड़ी
जादुगर-जादुगरनी [जादुगर-जादुगरनी]	Wizard- Witch	जादुगर-जादुगरणी [जादुगर-जादुगरणी]	साहिर-साहिरा [साहिर]	जोद्गार-डा'न्	डाभिणु-डाइणि [डाभिणु-डाइणि]	चेटकी-चेटकीण [चेटकी-चेटकीण]	जादुगर-डाकण [जादुगर-डाकण]
दुल्हा-दुल्हन [दूला-दुलहिन]	Bride groom- Bride	लाडा-लाडी	दुल्हा-दुल्हन; नौशाह-उरुसेनौ	महाराजुँ-महारिज्	घोटु-कुँआरि	वर-वधू [वर]	वर-वहु [वर]
देवता-देवी [देवता]	God-Goddess	देवता-देवी [देवता]	देवता-देवी [देवता]	दिवता-दीवी	देवता-देवी [देवता]	देव-देवी [देव]	देव-देवी [देव]
धोत्री-धोत्रिन [धोत्रिन्]	Washerman- Washerwoman	धोत्री-धोत्रण [तोहत्री-तोहत्रण]	धोत्री-धोत्रन [धोत्रन्]	दोत्र-दोब्यत्राय	धोत्री-धोत्रियाणी [धोत्र्याणी]	परीट-परटिण; धोत्री-धोत्रीण	धोत्री-धोत्रण [धोत्रण]
नायक-नायिका [नायक]	Hero-Heroine	नायक-नायिका [नायक]	मीरेफसाना- मलिकाएफसाना	हीरो-हिरायिन्; नायक-नायिका	नाइकु-नाइका	नायक-नायिका [नायक]	नायक-नायिका [नायक]
नौकर-नौकरानी [नौकर-नौकरानी]	Manservant- Maidervant	नौकर-नौकराणी [नौकर-नौकराणी]	खादिम-खादिमा [खादिम]	नोकर-नोकरा'ज्	नोकर-नोकरियाणी [नोकर-नोकर्याणी]	नोकर-मोल्करीण [नोकर-मोल्करीण]	नोकर-नोकराणी [नोकर-नोकराणी]
पुरुष-स्त्री [पुरुश-इस्त्री]	Man-Woman	मर्द-तरीमत [मर्द-तरीमत]	मर्द-औरत [मर्द-औरत]	जुन्-जुज्	मर्दु-जाल	पुरुष-स्त्री [पुरुश]	पुरुष-स्त्री [पुरुश]
बाघ-बाघिन [बाघ-बाघिन्]	Tiger-Tigress	बाघ-बाघण [बाघ-बाघण]	बाघ-बाघनी [बाघ]	सह-सिमिज्	बाघु-बाघिणी [बाघिणी]	बाघ-बाघीण [वघ-बाघीण]	बाघ-बाघण [बाघ-बाघण]
बैल-गौ; गाय [बैल्-गाय]	Bull-Cow	बलद-गाँ [बलद-गाँ]	बैल-गाय [बैल्-गाय]	दाँद-गाव्	दगो-गाँइ [दगो-गाँइ]	बैल-गाय [बैल्-गाय]	बळद-गाय [बळद-गाय]
भेड़ा-भेड़ [भेड़ा-भेड़]	Ram-Ewe	भेड़ा-भेड़ी [पेहड़ा-पेहड़ी]	भेड़ा-भेड़ [भेड़]	राम् हन्-राम् हूज्	घटो-रिद [घट्टो]	मेंढा-मेंढी	घेटुं-बकरी [बकरी]
मुरगा-मुरगी [मुरगा-मुरगी]	Cock-Hen	कुक्कड-कुक्कडी [कुक्कड]	मुर्गा-मुर्गी	क्वक्कुर-क्वक्कुर	कुक्कुड़-कुक्किड़ि [कुक्कुड़-कुक्किड़]	कोवडा-कोवडी [कोमडा-कोमडी]	मरगो-मरगी [मर्गो-मर्गी]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
संतरतम [शॉतेरोतॉमो]	सतदश [हॉप्टोडॉह]	सतदश [सॉतोंदॉसों]	पदहेडव	पदिनेळ्ठावट्टु	पतिनेळामत्ते [पदिनेळामत्ते]	हदिनेळनेय	सतदशतम
आठारतम [आठारोतॉमो]	अष्टादश [ऑस्टाडॉह]	अष्टादश [ऑस्टादॉसों]	पट्टेनिमिदव	पदिनेट्टावट्टु	पतिनेट्टामत्ते [पदिनेट्टामत्ते]	हदिनेट्टनेय	अष्टादशतम
ऊनिशतम [ऊनिशॉतॉमो]	उनविंश [उनोविंहां]	उनमिंश; उनविंश [उनोमिंशों; उनोविंशों]	पन्टोम्मिदव	पत्तोम्बदावट्टु	पत्तोम्पतामत्ते [पत्तोम्बदामत्ते]	हत्तोम्बत्तेनेय	एकोनविंशतितम
विशतम [विशॉतॉमो]	विंश [विंहां]	विंशति [विन्सॉति]	इरुवदव	इरुवदावट्टु	इरुपतामत्ते [इरुवदामत्ते]	इम्पत्तेनेय	विंशतितम
एकवार [अक्वार]	एवार [अवार]	थरे [थारे]	वकसारि	ओरुतडवै	ओरिक्कल्	ओम्मे	एकवार
दुवार [दुवार]	दुवार [दुवार]	दुइथर [दुइथारों]	रेट्टिम्पु	इरण्डु मुरे	इरट्टि	एरडुवारि	दिवार
चारगुण [चारगुनॉ]	चतुर्विध [सोट्टुर्विधों]	चतुर्विध [चॉतुर्विधों]	नालुगिन्तलु	नालुमडंगु; नान्गुमडंगु	नालिरट्टि	नाल्मडि	चतुर्गुण

स्त्रीवाचक	स्त्रीवाचक	स्त्रीवाचक	स्त्रीवाचकमुलु	पेण्-पालसोर- घळ्	स्त्रीलिंगम्	स्त्रीवाचक	स्त्रीवाचकाः
[स्त्रीवाचॉक्]	[स्त्रीवासॉक्]	[स्त्रीवाचॉकां]					
कुकुर-कुकुरी [कुकुर]	कुकुर-माइकीकुकुर [कुकुर]	कुकुर-कुकुरी [कुकुरों]	कुक्क-आडकुक्क	आण्नाय्-पेट्टैनाय्	नाय-परिट्टि	गंडुनायि-हेण्णुनायि	श्वान-शुनी
गोयाला-गयलानी [गोआला-गॉयलानी]	गुवाल-गुवालनी [गुवाल-गुवालोनी]	गौड़-गौड़ुणि [गौड़ों]	गोल्लवाडु-गोल्लदि	इडैयन्-इडैच्चि	पालक्कारन्- पालक्कारि	कवाडिग- कवाडिगिति	गोप-गोपी
गायक-गायिका [गायॉक्]	गायक-गायिका [गायॉक्]	गायक-गायिका [गायॉकां]	पाटकुडु-पाटक्ते	पाडकन्-पाडकि	पाट्टुकारन्- पाट्टुकारि	गायक-गायिकि	गायक-गायिका
घोड़ा-घोड़ी: मादीघोड़ा	घोँरा-घोँरो	घोड़ा-घोड़ी	गुरम्-आडगुरम्	कुदिरै-पेण्कुदिरै	कुतिर-पेण् कुतिर [कुदिर]	कुदुरे-हेण्णुकुदुरे	घोटक-घोटिका
मायावी-डाइनी	यादुकर-यादुकरा [जादुकार-जादुकारों]	मायावी-मायाविनि	मांत्रिकुडु-मंत्रक्ते	मन्दिरक्कारन्- मन्दिरक्कारि	मन्त्रवादि- मन्त्रवादिनि	माटगार-भाटगाति	मायिन्-मायिनी
वर-कने [वॉर-कोने]	दरा-कइना [डारॉ-कॉइना]	वर-कन्या [वारों-कॉन्या]	पेण्डुलिकोडुकु- पेण्डुलिकूतुरु	मणमकन्- मणमघळ्	वरन्-वधु	मदुमग-मदुमगळु	वर-वधू
देव-देवी [देव]	देव-देवी [देव]	देव-देवी [देवों]	देवुडु-देवत	इरवन्-इरैवि	दैवम्-देवि	देव-देवि	देव-देवी
धोपा-धोपानी	धोत्रा-धुवुनी	धोत्रा-धोत्रणी [धोत्रॉणी]	चाकलिवाडु- चाकलिदि	वण्णान्-वण्णात्ति	अलक्कुकारन्- अलक्कुकारि	अगस-अगसिति	रजक-रजिका
नायक-नायिका [नायॉक्]	नायक-नायिका [नायॉक्]	नायक-नायिका [नायॉकां]	नायकुडु-नायकुरालु	तलैयन्-तलैवि	नायकन्-नायिका [नायगन्]	नायक-नायिकि	नायक-नायिका
चाकर-चाकरानी [चाकोर-चाकरानी]	चाकर-चाकरनी [साकोर-साकारोंनी]	चाकर-चाकराणी [चाकारों-चाकाराणी]	पनिवाडु-पनिकत्ते	वेलैक्कारन्- वेलैक्कारि	वेलक्कारन्- वेलक्कारि	गंडालु-हेण्णालु	दास-दासी: सेवक-सेविका
पुरुष-स्त्री [पुरुश]	मानुह-माइकीमानुह [मानुह]	पुरुष-स्त्री [पुरुसों]	मगवाडु-आडदि [मोगाडु]	आण्-पेण्	आण्-पेण्	गंडु-हेण्णु	नर-नारी
त्राघ-त्राघिनी [त्राघ]	त्राघ-त्राघिनी [त्राघ]	त्राघ-त्राघुणि [त्राघों]	पुलि-आडपुलि	आण् पुलि-पेण् पुलि	कट्टव-नरि [कट्टव]	गंडुहुलि-हेण्णुहुलि	व्याघ्र-व्याघ्री
पाँड़-गोरु [शॉड़]	वल्लध-गाय [वॉल्लध-गाय]	संढ-गाइ [सॉण्डों]	एहु-आवु	काळै-पशु: पसु	काळ-पशु	होरि-हसु	गो-गो: शुप-धेनु
भँड़ा-भँड़ी [भँड़ा-भँड़ी]	मनाभँड़ा-माडकिभँड़ा [मोटाभँड़ा-माडकिभँड़ा]	मंढा-मंढी	पोट्टेळु-गोरें	आडु-पेट्टैआडु	मुट्टनाडु-पेण्णाडु [पेण्णाडु]	टगरु-हेण्णुकुरि	मेप-मेपी
मोरग-मुर्गी [मोरॉग]	मताकुकुरा- माइकिकुकुरा	गन्जा-पेण्टि [गॉन्जा]	कोडिपुन्जु- कोडिपेट्ट	मेवल्-कोळि	पुव्वनक्कोळि- पिटक्कोळि	हुंज-कोळि	कुक्कुट-कुक्कुटी

हिन्दी	English	पंजाबी	उर्दू	कश्मीरी	सिंधी	मराठी	गुजराती
मोर-मोरनी [मोर्-मोर्नी]	Peacock - Peahen	मोर-मोरनी [मोर्-मोर्नी]	मोर-मोरनी [मोर्-मोर्नी]	मोर्-मोरिन्	मोरु-डेल	मोर-लांडोर [मोर्-लाण्डोर्]	मोर-डेल [मोर्-डेल]
राजकुमार-राजकुमारी [राज्-कुमार]	Prince - Princess	शहजादा-शहजादी [शहजादा]	शहजादा-शहजादी [शहजादा]	शहजादु-शहजा'य्	राजकुमार- राजकुमारी	राजपुत्र-राजकन्या	राजकुमार- राजकुंवरी
राजा-रानी	King-Queen	पातशाह-रानी [पातशाह]	बादशाह-मलिका [बादशाह]	राजु-रा'य्	राजा-राणी	राजा-राणी	राजा-राणी
लडका-लडकी [लड्का-लड्की]	Boy-Girl	लडका-लडकी [लड्का-लड्की]	लडका-लडकी [लड्का-लड्की]	नेचुव्-कर	छोकिरो-छोकिर [छोक्रो-छोक्री]	मुल्गा-मुल्गी [मुल्गा-मुल्गी]	छोक्रो-छोक्री [छोक्रो-छोक्री]
विधुर-विधवा; रँडुआ-रँड्	Widower - Widow	रण्डा-रणडी	रण्डवा-रण्ड [रण्ड]	मांङ्-ग्वांङ्	विधुरु-विधवा रनडु-रन [रन्न]	विधुर-विधवा [विधुर-विधवा]	विधुर-विधवा [विधुर-विधवा]
शेर-शेरनी [शेर्-शेर्नी]	Lion-Lioness	शेर-शेरणी [शेर्-शेर्णी]	शेर-शेरनी [शेर्-शेर्नी]	पादर्सह-सिमिन्	शी'हु-शी'हणि	सिंह-सिंहीण [सिँउँव्हःसिँउँव्हिण्]	सिंह-सिंहण [सी'ह-सी'हण्]
श्रीमान-श्रीमती [श्रीमान्]	Mr.-Mrs.	श्रीमान-श्रीमती [श्रीमान्]	जनाव-जनावा [जनाव्]	सा'व-जना'वा	श्री-श्रीमती	श्रीयुत-श्रीमती [श्रीयुत्]	शेठ-शेठाणी
सम्राट-सम्राज्ञी [सम्राट्-सम्राङ्गी]	Emperor - Empress	शहेनशाह-मलिका [शहँनशाह]	सुल्तान-सुल्ताना [सुल्तान्]	पातशाह- पातशाहवाय्	शहेनशाहु-मलिका [शहँनशाह-मल्लिका]	सम्राट-सम्राज्ञी [सम्राट्]	सम्राट-सम्राज्ञी [सम्राट्]
सियार-लोमड़ी [लोम्डी]	Fox-Vixen	लुमड-लोमडी [लुमड्-लोमडी]	लुमड-लोमडी [लुमड्-लोमडी]	पोछ्लोव्- पोछ्ला'व	लूमडु-लूमडी [लूमडी]	कोल्हा-कोल्ही	शियाळ-शियाळी [शियाळ]
हिरन-हिरनी [हिरन्-हिरनी]	Deer-Hind	हिरन-हिरनी [हिरन्-हिरनी]	गिज़ाल-गिज़ाला [गिज़ाल]	हांगुल्-हरनुँ	हरणु-हरिणी [हर्णी]	हरीण-हरिणी [हरीण]	हरण-हरणी [हरण-हरणी]

बाङ्ला	असमीया	ओड़िया	तेलुगु	तमिळ	मलयाळम्	कन्नड	संस्कृत
मयूर-मयूरी [मोयूर-मोयूरी]	मयूर-मयूरी [मोयूर-मोयूरी]	मयूर-मयूरी [मॉयूर-मॉयूरी]	मगनेमलि- आडनेमलि	मयिल्-पेडै	मयिल्-पेण्मयिल्	गंडुनविलु- हेण्णुनविलु	मयूर-मयूरी
राजकुमार- राजकुमारी	राजकुमार- -राजकुमारी	युवराज-युवराणि [जुवाराज-जुवाराणि]	युवराजु-युवराणि	इळवरसन्- इळवरसि	राजकुमारन्- राजकुमारि	राजकुमार- राजकुमारि	राजपुत्र-राजपुत्री
राजा-रानी	रजा-राणी [रॉजा]	रजा-राणी [रॉजा]	राजु-राणि	अरसन्-अरसि	राजावु-राजि	अरस-अरसि	राजन्-राज्ञी
बालक-बालिका [बालक]	लरा-छोवाली [लॉरा-सोवाली]	बालक-बालिका [बालकॉ]	बालडु-बालिक	पैय्यन्-पेण्	आण् कुट्टि-पेण् कुट्टि	हुडुग-हुडुगि	बालक-बालिका
बिपलिक-बिधवा [बिपोलिक्-बिधॉवा]	ब्रला-बिधवा [ब्रॉला-बिधॉवा]	बिधुर-बिधवा [बिधुरॉ-बिधॉवा]	पेळ्ळाम्ले निवाडु- विधवा	विधुरन्-विधवै	विभार्यन्-विधव	विधुर-विधवे	विधुर-विधवा
सिंह-सिंही [शिङ्ग-शिङ्गि]	सिंह-सिंहिनी [हिङ्ग-हिङ्गिनी]	सिंह-सिंही [सिङ्ग-सिङ्गि]	सिंहमु-आडसिंहमु	आण्शिघम्- पेण्शिघम्	सिंहम्-पेण्सिंहम्	सिंह-सिंहिणि	सिंह-सिंही
श्रीमान-श्रीमति [श्रीमान्-श्रीमोति]	श्रीयुत-श्रीयुता [श्रीजुट्-श्रीजुटा]	श्रीमान-श्रीमति [श्रीमान्-श्रीमोति]	अय्य-अम्म	तिरुवाळर्-तिरुमदि; तिरुचेल्वि	श्रीमान्-श्रीमति	श्रीयुत-श्रीमति	श्रीमत्-श्रीमति
सम्राट-सम्राज्ञी [शॉम्राट्-शॉम्राङ्गी]	सम्राट-सम्राज्ञी [शॉम्राट्-शॉम्राङ्गी]	सम्राट-सम्राज्ञी [शॉम्राटॉ-शॉम्राङ्गी]	महराजु-महराणि	पेर्अरसन्-पेर्अरसि	चक्रवर्ति- चक्रवर्तिनि	साम्राजा-साम्राज्ञि	सम्राज्-सम्राज्ञी
शियाल-शियाली [शियाल्]	शियाल-शियाली [हियाल्-हियाली]	शियाळ-शियाळी [सियाळॉ-सियाळी]	मगनक्क-आडनक्क	नरि-पेण् नरि	कुरुक्कन्- पेण्कुरुक्कन्	गंडुनरि-हेण्णुनरि	शृगाल-शृगाली
हरिण-हरिणी [होरिन्-होरिनी]	शर-भेलेङ्गी [हॉर्]	हरिण-हरिणी [होरिणॉ-होरिणी]	मगजिक्क-आडजिक्क	आण्मान्-पेण्मान्	मान्-मान्पेट [मान्पेट]	गंडुजिक्के-हेण्णुजिक्के	मृग-मृगी

	घर में १	२	३
१ हिन्दी	देखिये, बाहर कौन आया है ? [देखिये, बाहर कौन आया है]	१ दत्तोपंत घर में हैं क्या ? [दत्तोपंत घर में हैं क्या]	१ नहीं, बाहर गये हैं। [नहीं, बाहर गये हैं]
२ English	Go, look ! Some one is at the door.	२ Is Dattopant at home ?	२ No, he has gone out. No, he is out. (Ame)
३ पंजाबी	बेखो, बाहर कौण आया है ? [बेखो, बाहर कौण आया ए]	३ दत्तोपंत घर है ? [दत्तोपंत कहर ए]	३ नहीं, बाहर गये हन। [नहीं बाहर गये हन]
४ उर्दू	देखिये, बाहर कौन आया है ? [देखिये, बाहर कौन आया है]	४ दत्तोपंत घर में हैं क्या ? [दत्तोपंत घर में हैं क्या]	४ नहीं, बाहर गये हैं। [नहीं बाहर गये हैं]
५ कश्मीरी	बुछिन् नेव् र्क कुम् छु आमुत् ?	५ दत्तोपंत छा गरिय ?	५ न सा, नेव् र्क छु गोमुत् ।
६ सिंधी	दिसु, बाहिरि केरु आयो आहे ? [दिसु बाहिरि केरु आयो आ]	६ दत्तोपंत घर में आहे छा ?	६ न बाहिरि वियो आहे. [न, बाहिरि व्यो आ]
७ मराठी	बाहेर कोण आले आहे पहा. [बाहेर कोण आल आहे पहा]	७ दत्तोपंत घरांत आहेत का ? [दत्तोपंत घरांत आहेत का]	७ नाही, बाहेर गेले आहेत. [नाही, बाहेर गेले]
८ गुजराती	जो तो, बाहर कोण आव्युं छे ? [जो तो, बाहर कौण आव्युं छे]	८ दत्तोपंत घर मां छे के ? [दत्तोपंत घर मा छे के]	८ ना, बाहर गया छे. [ना, बाहर गया छे]
९ बाङ्ला	देखुन तो, बाहिरे के डाक छे ? [देखुन तो, बाहिरे के डाक छे]	९ दत्तोपंत बाड़ीते आछेन कि ? [दत्तोपंत बाड़ीते आछेन की]	९ ना, बाहिरे गियाछेन। [ना, बाहिरे ग्याछेन]
१० असमीया	चोबाछुन, बाहिरत कोन आछे ? [सोवासुन, बाहिराट कोन आसे]	१० दत्तोपंत घरत आछेने ? [दत्तोपंत घरत आसेने]	१० नाइ, बाहिरले गैछे। [नाय, बाहिरलेइ गोयुमे]
११ ओड़िया	देख, बाहारे किए अछि ? [देखो, बाहारे किए अछि]	११ दत्तोपंत घरे अछन्ति ? [दत्तोपंत घरे अछन्ति]	११ नाहिं, बाहारेकु जाइछन्ति। [नाहिं, बाहारेकु जाइछन्ति]
१२ तेलुगु	चूडु, एव्वो वच्चारु ?	१२ दत्तोपंतलु इंटले उन्नारा ?	१२ लेरु, वीधिलेकि वेळ्ळारु.
१३ तमिळ	पारु, वासलिल् यारु वंदिरुक्किरारु ?	१३ दत्तोपंत वीट्टिल् इरुक्किरारु ?	१३ इल्ले, वेळिये पोयिरुक्किरारु.
१४ मलयाळम्	नोक्क, वेळियिल् आरेन्नु ?	१४ दत्तोपंत वीट्टिल् उण्डो ? [दत्तोपंत वीट्टिल् उण्डो]	१४ इल्ल, वेळियिल् पोयि.
१५ कन्नड	नोडु, होरगे यारु वंदिहारे ?	१५ दत्तोपंत मनेयल्लि इहारे ?	१५ इल्ल, अवरु होरगे होगिहारे.
१६ संस्कृत	पश्य, बहिः केनागतम् ?	१६ दत्तमहोदया गृहे वर्तन्ते किम् ?	१६ नहि, बहिर्गताः ।
	४	५	६
१ हिन्दी	कब आयेंगे ? [कब आयेंगे]	१ उन का कोई नियम नहीं। [उन का कोई नियम नहीं]	१ कोई काम था क्या ? [कोई काम था क्या]
२ English	When will he be back ?	२ It's not certain.	२ Have you any business with him ?
३ पंजाबी	कदों आणगे ? [कदों आणगे]	३ उनांदा कोई पता नहीं ।	३ की कोई कम है ? [की कोई कम्म ए]
४ उर्दू	कब आयेंगे ? [कब आयेंगे]	४ उन का कोई पता नहीं। [उन का कोई पता नहीं]	४ कोई काम था क्या ? [कोई काम था क्या]
५ कश्मीरी	कर यिन् ?	५ गंडाह छु नुं काँह ।	५ का'म् आ'सुवुं केँ ह ?
६ सिंधी	कदहिं ईंदो ? [कडह ईन्दो]	६ हुन जो को नेमु कोन्हे. [हुन जो को नेमु कोन्हे]	६ को कमु हो छा ? [को कम्म हो छा]
७ मराठी	केव्हां येतील ? [केव्हां येतिल्]	७ त्यांचा कांहीं नेम नाही. [त्यांचा काही नेम नाही]	७ कांहीं काम होतं का ? [काही काम होत का]
८ गुजराती	क्यारे आवशे ? [क्यारे आवशे]	८ एमनुं काँइ नक्की नहीं. [एमनुं काँइ नक्की नहीं]	८ कई काम हतुं के ? [कई काम हतुं के]
९ बाङ्ला	कखन फिरवेन ? [काँखॉन फिरवेन्]	९ तार कोनो ठिक नेइ । [तार कोनो ठीक् नेइ]	९ कोन काज छिल कि ? [कोनो काज छिलो की]
१० असमीया	केतिया आहिन ? [केटिया आहिन]	१० तार कोनो ठिक नाइ । [तार कोनो ठीक् नाइ]	१० किबा सकाम आछिल ने कि ? [किबा हाँकाम आसिल् ने की]
११ ओड़िया	केते वेळे आसिवे ?	११ तांकर किछि ठिकणा नाहिं । [ताङ्कारो किछि ठिकणा नाहि]	११ कण किछि काम थिला कि ? [काँण किछि कामा थिला कि]
१२ तेलुगु	एप्पुडु वस्तारु ? [एप्पुडु वस्तारु]	१२ चेप्प ले. [चेप्प लेव]	१२ एमैना पनि उन्दा ? [एमैना पनि उन्द]
१३ तमिळ	एप्पो वरुवार ? [एप्पो वरुवार]	१३ सोल्ल मुडियादु.	१३ येदावदु वेलैया ?
१४ मलयाळम्	एप्पोळ वरुम् ?	१४ अदेहत्तिनुं ओरु नियमवुमिल्ल.	१४ एन्तेडिङ्गलुम् कार्यम् उण्डो ? [एन्टेडिङ्गलुम् कार्यमुण्डो]
१५ कन्नड	यावाग वरुत्तारे ?	१५ हेळदिवके वरुवुदिल्ल.	१५ निम्मगे एनादरु केल्स उंटो ?
१६ संस्कृत	कदा आगमिष्यन्ति ?	१६ न निश्चयेन वक्तुं पर्यते ।	१६ वर्तते किमपि कार्यम् ?

	७	८	९
१ हिन्दी	मैं उन से मिलना चाहता हूँ। [मैं उन से मिलना चाहता हूँ]	१ उन के लिये कोई संदेश है ? [उन के लिये कोई संदेश है]	१ चिट्ठी लिखकर रख दीजिये। [चिट्ठी लिखकर रख दीजिये]
२ English	I want to see him.	२ Any message for him ?	२ Wont' you leave a message ?
३ पंजाबी	मैं उननुं मिलणा चाहन्दा हਾਂ। [मैं उननुं मिलणा चाहन्दा हਾਂ]	३ उनन्दे वास्ते कोई सनेहा है ? [उनन्दे वास्ते कोई स्नेहा ए]	३ चिट्ठी लिख के रख जाओ। [चिट्ठी लिख के रख जाओ]
४ उर्दू	मैं उन्हें मिलना चाहता हूँ। [मैं उन्हें मिलना चाहता हूँ]	४ उन के लिये कोई पैगाम है ? [उन के लिये कोई पैगाम है]	४ रुक्का लिखकर रख दीजिये। [रुक्का लिखकर रख दीजिये]
५ कश्मीरी	मे ओस् तिमन् समखुन्।	५ शेल् छा केँ ह तिमन् किन् ?	५ पॉचि थविव् लीखित्।
६ सिंधी	मां खेसि गड्डिणु थो चाहियाँ। [मां खेसि गड्डिणु थो चाहियाँ]	६ संदन लाइ को न्यापो ? [सन्दन लाइ को न्यापो]	६ चिठी लिखी रखी वजो। [चिट्ठी लिखी रखी वजो]
७ मराठी	मला त्यांना भेटायचें आहे. [मला त्यांना भेटायचें आहे]	७ त्यांच्यासाठी कांहीं निरोप आहे का ? [त्यांच्यासाठी काही निरोप आहे का]	७ चिठी लिहून ठेवा. [चिठी लिहून ठेवा]
८ गुजराती	મારે તેમને મળવું છે. [મારે તેમને મળવું છે]	८ एमने कई कहेवानुं छे ? [एमने कई कहवानुं छे]	८ चिट्ठी मूकी जाव. [चिट्ठी मूकी जाव]
९ वाङ्ला	आमि तारसङ्गे देखा करते चाइ। [आमि तारसङ्गे देखा करते चाइ]	९ तार जन्ये कोनो खवर आछे ? [तार जोने कोनो खवर आछे]	९ चिठि लिखे रेखे जान। [चिठि लिखे रेखे जान]
१० असमीया	মই তেওঁক দেখা কৰিব খোজো. [मोइ टेऊँक देखा करिव खोजो]	१० तेओ क क्वा जनात्र लागे ने कि ? [तेओ क् क्वा जनात्र लागे ने कि]	१० चिठी लिखि थै जाओ। [चिठी लिखि थोय जाव]
११ ओड़िया	ମୁଁ ତାଙ୍କୁ ସହିତ ଦେଖା କରିବାକୁ ଚାହେଁ । [मुँ ताङ्कर सहित देखा करिवाकु चाहेँ]	११ ताङ्क पाइ किछि खवर आछि ? [ताङ्का पाइ किछि खवर आछि]	११ चिठि लेखि देइ जाआनुत।
१२ तेलुगु	వారిని కలుసుకోవాలి.	१२ वारिकि चेप्पवलसिदि एमैन उन्दा ?	१२ चीटी रासि उंचंडि।
१३ तमिळ	నాన్ అవరై పాఠవేణ్డమ్.	१३ एदावदुं शैदि सोल्ल वेण्डुमा ?	१३ सीट्टुं येळुदि वैयुङ्गळ्.
१४ मलयाळम्	എനിക്കു് അയാളെ കാണണം. [एनिककुं अयाळे काणणम्]	१४ एन्तेङ्किलुम् अरियिक्क्यान उण्टो ? [एन्तेङ्किलुम् अरियिक्क्यान उण्टो]	१४ चीट्टुं एलुति वच्चिट्टुं पोकु. [चीट्टुं एलुदि वच्चिट्टुं पोगु]
१५ कन्नड	ಅವರನ್ನು ನಾನು ಕಾಣವೆಕಾಗಿದೆ.	१५ अवरिगु हेळुवुदु एनादरु इदेये ?	१५ अवनिगु आँदु चीटि वेरुदुइडि.
१६ संस्कृत	तेषां दर्शनमपेक्षे।	१६ वर्तते कश्चन सन्देशस्तत्कृते ?	१६ कृपया लेखो देयः।
	१०	११	१२
१ हिन्दी	रुवरू काम है। [रुवरू काम है]	१ रात में नौ के बाद आइये। [रात में नौ के बाद आइये]	१ सवेरे आठ के पहले आइये। [सवेरे आठ के पहले आइये]
२ English	I want to see him personally.	२ Come after nine in the evening.	२ Come before eight in the morning.
३ पंजाबी	ਮੈਂ ਉਨਾਨੂੰ ਮਿਲਣਾ ਚਾਹੁੰਦਾ। [मैं उनानुं मिलणा चान्दा]	३ राती नौ वजे पिच्छों आणा।	३ सवेरे अठ तो पहलां आणा। [सवेरे अठ तो पहलां आणा]
४ उर्दू	रुवरू काम है। [रुवरू काम है]	४ रात में नौ के बाद आइये। [रात में नौ के बाद आइये]	४ सुबह आठ के पहले आइये। [सुबह आठ के पहले आइये]
५ कश्मीरी	तिमनुय् छुम् समखुन्।	५ काल्चन् थियिव् नवि पतुं।	५ सुबह थियिव् आ'ठि श्रोँ ह।
६ सिंधी	रुवरू काम आहे. [रुवरू काम आहे]	६ राति जो नवेँ खाँ पोइ अच्चिजो. [रात जो नवेँ खाँ पोइ अच्चिजो]	६ सुबह जो अठे खाँ अगु अच्चिजो। [सुभूअ जो अठे खाँ अगु अच्चिजो]
७ मराठी	प्रत्यक्षच काम होतें. [प्रत्यक्षच काम होतें]	७ रात्री नवानंतर या. [रात्री नवानन्तर या]	७ सकाळीं आठान्या आत या. [सकाळी आठान्या आत या]
८ गुजराती	રુવરૂજ કામ હતું. [रुवरूज काम हतुं]	८ राते नऊ वाग्या पळी आवजो. [राते नव वाग्या पळी आवजो]	८ सवारे आठ पहलां आवजो। [सवारे आठ पहलां आवजो]
९ वाङ्ला	तार संगे देखा करा दरकार। [तार शोङ्गे देखा करा दरकार]	९ रात नटार पर आसुन। [रात नॉटार पोर आसुन]	९ सकाले आठटार आगे आसुन। [सकाले आठटार आगे आसुन]
१० असमीया	তেওঁৰ লগত দেখা কৰাৰ আৱশ্যক। [तेओँर लॉगॉट् देखा करार आवश्याक]	१० राति न बजार पिचत आहिव। [राति नॉ बॉजार पिसॉट् आहिवॉ]	१० रातिपुआ आठ बजार आगते आहिव। [रातिपुआ आठ बॉजार आगॉटे आहिवॉ]
११ ओड़िया	ଟିକିଏ ଦେଖା କରିବା ଦରକାର थिला। [टिकिए देखा करिवा दरकार थिला]	११ राति नटा परे आसनुत। [राति नॉटा पारे आसॉनुत]	११ सकाळे आठया पूर्वर आसनुत। [सकाळे आठया पूर्वर आसॉनुत]
१२ तेलुगु	స్వయంగా మాట్లాడాలి.	१२ रात्रि तुोम्मिदि तरुवाता रांडि.	१२ उदय एनिमिदि लोगा रांडि.
१३ तमिळ	నాన్ అవరై నెరాహ్ పాఠ్ వేణ్డమ్.	१३ रात्रिर ओम्भदुंक्कु मेले वारङ्गळ्.	१३ कालथिल् एट्टुक्कु मुन्ने वारङ्गळ्.
१४ मलयाळम्	నేరిట్ట క్షాణాన్ ఉల్లతాణ్ణు. [नेरिट्टु क्षाणान् उल्लताण्णु]	१४ रात्रि ओम्पतिनुं शोपम् वरु. [रात्रि ओम्पतिनुं शोपम् वरु]	१४ राविले एट्टिट्टु मुम्पे वरु. [राविले एट्टिट्टु मुम्पे वरु]
१५ कन्नड	ನನಗೇ ಅವನನ್ನು ಖುದ್ದು ಆಗಿ ನೋಡಬೇಕು।	१५ रात्रे आंवनु घंटेय अनन्तर वनि.	१५ वेळिगे इण्टु गंटेय मोदल वनि.
१६ संस्कृत	तेषामेव दर्शनमावश्यकम्।	१६ रात्रौ नववादानार्धमागच्छतु।	१६ प्रातरधवादानार्धमागच्छतु।

घर में

	१३	१४	१५
१ हिन्दी	ओहो ! आइये, बैठिये !	१ परसों आप लौट गये थे । [परसों आप लौट गये थे]	१ आप की चिट्ठी मिली । [आप की चिट्ठी मिली]
२ English	Hallo ! come in, be seated.	२ You had to go back the other day.	२ I received your note.
३ पंजाबी	ओहो ! आवो, बैठो ! [ओहो ! आव्, बैठो]	३ परसों तुसीं मुड गये सी । [परसों तुसीं मुड गये सी]	३ तुहाडा रुक्का मिल्या । [त्वाहडा रुक्का मिल्या]
४ उर्दू	ओहो ! आइये, तशरीफ रखिये ! [ओहो ! आइये, तशरीफ रखिये]	४ परसों आप लौट गये थे । [परसों आप लौट गये थे]	४ आप का रुक्का मिला । [आप का रुक्का मिला]
५ कश्मीरी	ओहो ! वलिव्, विहिव् !	५ अँधुँ गवुँ तोह्व् वापसुँय् ।	५ तु हुँज् चिट्ठय् मीज् !
६ सिंधी	ओहो ! अचो, विहो. [ओहो ! अचो, विहो]	६ टियो डीहुँ मोटी व्या हुआ । [टयो डीहुँ मोटी व्या हुआ]	६ तव्हांजी चिठी मिली । [तव्हांजी चिट्ठी मिली]
७ मराठी	ओहो ! या बसा.	७ परवां येऊन गेलां होतां तुम्ही. [परवा येऊन् गेला होता तुम्ही]	७ तुमची चिठी मिळाली । [तुमची चिठी मिळाली]
८ गुजराती	ओहो ! आवो, वेसो.	८ ते दिवसे तमे पाछा गया.	८ तमारी चिट्ठी मळी.
९ बाङ्ला	अइजे ! आसुन, बसुन ! [अइजे ! आसुन्, बसुन्]	९ परसु आपनि एसे फिरे गियेछेन । [परसु आपनि एसे फिरे गयेछेन्]	९ आपनार चिठि पेयेछि । [आपनार चिठि पेयेछि]
१० असमीया	ओ ! आहक, बहक ! [ओ ! आहॉक्, बॉहॉक्]	१० आपुनि परहि उभति जावरलगा होईचिल । [आपुनि परहि उभोति जावरलगा होइसिल्]	१० आपनार चिठि पाइछों । [आपोनार चिठि पाइसों]
११ ओड़िया	ओहो ! आसन्तु, बसन्तु ! [ओहो ! आसॉन्तु, बॉसॉन्तु]	११ पअरि दिन आपण फेरिए जाइ थिले । [पॉअरि दिना आपॉणो फेरिए जाइ थिले]	११ आपणइक चिठि पाइछि । [आपॉणोइको चिठि पाइछि]
१२ तेलुगु	ओहो ! दयचेयम्बि, कूर्चोण्डि !	१२ मोन्न तिरिगि पोयिनारु.	१२ मी उत्तरं चेरिदि. [मी उत्तरव् चेरिन्दि]
१३ तमिळ	अडेअडे ! वारुण्ड, उट्कारुण्ड !	१३ मुन्दानाळ् नीण्डुवळ् तिरुंभ्रि पोयिविटीरुळ्.	१३ उडुगळ् सीट्टु पारदेन्.
१४ मलयाळम्	ओ ! वरु, इरिक्कु. [ओ ! वरु, इरिक्क्यू]	१४ कळिञ्च दिवसम् इविटे वन्तिरुन्नो. [कळिञ्च दिवसम् इविडे वन्तिरुन्नो]	१४ निडुळुट्टे एळुत्तु किट्टुतु.
१५ कन्नड	ओहो ! बन्नि, कुळितुकुळिळ.	१५ मोन्ने तिरुगि होदिरि.	१५ निम्म चीटि सिकितु.
१६ संस्कृत	ओ ! आगच्छतु, उपविशतु !	१६ दिनद्वयात्पूर्वमागम्य प्रतिनिवृत्तो भवान् ।	१६ भवदीयो लेखः सम्प्रातः ।
	१६	१७	१८
१ हिन्दी	कहिये, कैसी बीत रही है ? [कहिये, कैसी बीत रही है]	१ यों ही आ गये थे न ?	१ आप से थोड़ा काम था । [आप से थोड़ा काम था ।]
२ English	How is everything ?	२ You had come casually; hadn't you ?	२ I had some business with you.
३ पंजाबी	सुणावो, की हालचाल है ? [सुणाव्, की हालचाल् ए]	३ एँवें ही आ गया सी न ?	३ तुहाड़े नाल कम सी । [त्वाहड़े नाल् कम सी]
४ उर्दू	कहिये, कैसी गुजर रही है ? [कहिये, कैसी गुजर रही है]	४ वैसे ही आ गये थे न ?	४ आपसे ज़रा काम था । [आप से ज़रा काम था]
५ कश्मीरी	वनिव्, दलीलाह ?	५ यिथय् आ'सिवुँ आमुँत्य् ?	५ त्वहि सँत्य् आ'स् कामि रछा ।
६ सिंधी	बुधायो, कहिड़ो हाल आहै ? [बुधायो, कहिड़ो हाल आ]	६ इअँईँ आया हुआ न ?	६ तव्हां साँ थोरो कमु हो । [तव्हां साँ थोरो कम्मु हो]
७ मराठी	बोला, कसें काय चाललें आहे ? [बोला, कस काय चाल्ल आहे]	७ सहज आलां होतां ना ? [सहज् आला होता ना]	७ तुमच्याजवळ थोडे काम होतें. [तुमच्याजवळ थोड काम होत]
८ गुजराती	बोलो, कैम चाले छे ? [बोलो, कैम चाले छे]	८ आमस्ताज् आव्या हता ने ? [आमस्ताज् आव्या हता ने]	८ आपनुं थोडुं काम हतुं. [आपनुं थोडुं काम हतुं]
९ बाङ्ला	बलुन, कि खबर आछे ? [बोलुन्, को खॉबर आछे]	९ ओमनि एसे छिलेन ना कि ? [ओमनि एसे छिलेन् ना की]	९ आपनार काछे एकट्टु काज छिल । [आपनार काछे अँकट्टु काज् छिले]
१० असमीया	तार पिचत कओक छोन खबर बातारि ? [तार पिचॉट् कओक् सोन् खॉबर बातोरि]	१० एनेये आहिचिल न ह्य ? [एनेये आहिसिल् नो हॉय्]	१० आपनार लगत अल्प कथा आसिल । [आपोनार लॉगॉट् ऑलॉप् कोथा आसिल्]
११ ओड़िया	हँ, कैमिति अछन्ति ? [हँ, कैमिति अँछॉन्ति]	११ एमिति आस्थिले ना ? [एमिति आस्थिले ना]	११ आपणंक टिकिए काम थिला । [आपॉणोइको टिकिए काम् थिला]
१२ तेलुगु	चेप्पंडि एला उन्नदि ? [चेप्पंडि येला उन्नदि]	१२ ऊरिक्के वच्चारा ?	१२ मी तो कौंचे पनि उंडि वच्च.
१३ तमिळ	सोलुण्डुवळ् येन्न विशेषम् ?	१३ मुम्मादान् वंदीरुळ्ळा ?	१३ उडुगळकिट्टे कोज्जम् वेलै इरुक्कुं.
१४ मलयाळम्	परय्यु, एन्ता वर्तमानम् ? [परय्यु, एन्दा वर्तमानम्]	१४ वर्स्त वन्ततायिरिक्कुम् ? [वर्सद वन्ततायिरिक्क्युम्]	१४ अल्पम् कार्यम् उण्डायिरुन्नु. [अल्पम् कार्यम् उण्डायिरुन्नु]
१५ कन्नड	हाळि, हेगुदिरि ?	१५ नीवु हीगे बंदिरि अल्लवो ?	१५ स्वल्प केलस इतु.
१६ संस्कृत	कथयतु, कथं प्रचलति ?	१६ कारणं विनैवागता नु ?	१६ भवत्सविधे किञ्चित्कार्यमासीत् ।

१९	
१ हिन्दी	कहिये, सुनती हो ! दो कप चाय रखना । [कहिये, सुन्ती हो ! दो कप् चाय् रखना]
२ English	Go ahead. Will you get some tea for us, my dear ?
३ पंजाबी	मुणाओ, मुणी ! दो प्याले चा बणाओ ।
४ उर्दू	फर्माइये, अजि सुनती हो ! दो कप चाय रखना । [फर्माइये, अजि सुन्ती हो ! दो कप् चाय् रखना]
५ कश्मीरी	वैनिव्, बोज्ञान् छिव् सा ! चाय् प्याले जो रा करिव् ।
६ सिंधी	चओ, बुधी थी ! व कोप चाँहिं रखु । [चओ, बुधी थी ! व कोप् चाँहिं रक्खु]
७ मराठी	बोलाना, ऐकलेंस का ? दोन कप चहा ठेव । [बोलाना, ऐकलेंस का ? दोन कप् चहा ठेव्]
८ गुजराती	फर्मावो, सामळ्युं के ! वे कप चाय मुकजे । [फर्मावो, सामळ्युं के ! वे कप् चाय् मुकजे]
९ वाङ्ला	बडन, ओगो शुन छे, दु काप चा कर । [बोलुन्, ओगो शुन् छे, दु काप् चा कॉरो]
१० असमीया	कओक, हेरा शुनिछाने ! दु काप चाह करा । [कोक्, हेरा सुनिसाने ! दु काप् साह् कारा]
११ ओड़िया	कहन्तु, सुणुछ ! दि कप चा कर । [कॉहॉन्तु, सुणुछॉ ! दि कॉप् चा कॉरॉ]
१२ तेलुगु	चेम्पिड, इदुगो ! रेंडु कप्पुल टी पेट्टु ।
१३ तमिळ	सोल्लुइयळ्, अडिये ! रेण्डु कप् टी (कापि) पोडु ।
१४ मलयाळम्	शरि परयू, केट्टो ! रण्डु कप्पु चाय कोण्डुवरु ।
१५ कन्नड	हेळि, केळुतिदि अल्ल, एरडु कप टी माडिडु ।
१६ संस्कृत	कथयतु, श्रुतं नु ? पात्रद्वयमिति चहापेयं साधय ।

डाकघर १

१ हिन्दी	पोस्ट आफिस जाकर कार्ड और लिफाफे लाओ । [पोस्ट आफिस् जाकर् कार्ड् ऑर् लिफाफे लाओ]
२ English	Go to the post office and bring some post cards and envelopes.
३ पंजाबी	डाकघराने जाके खत ते लिफाफे ले आओ । [डाकघराने जाके खत् ते लिफाफे लाओ]
४ उर्दू	डाकखाने जाके खत और लिफाफे लाओ । [डाकखाने जाके खत् ऑर् लिफाफे लाओ]
५ कश्मीरी	डाकखानुं गछियथ् अन कार्ड लिफाफुं ।
६ सिंधी	पोस्टआफिस वत्री कार्ड् ऐं लिफाफा वठी अचु । [पोस्ट आफिस् वत्री कार्ड् ऐं लिफाफा वठी अचु]
७ मराठी	पोस्टांत जाऊन कार्डें-पाकिटें घेऊन ये । [पोस्टात् जाऊन् कार्डें पाकिट् घेऊन् ये]
८ गुजराती	पोस्ट आफिसें जई कार्ड पाकीट लेइ आव । [पोस्ट आफिसे जई कार्ड पाकीट् लेइ आव्]
९ वाङ्ला	डाकघर गिये कार्ड आ खाम निये एस । [डाकघॉर् ग्ये कार्ड् आ खाम् निये एशो]
१० असमीया	डाकघरर परा कार्ड आरु खाम लै आसा गै । [डाकघरॉर् पॉरा कार्ड् आरु खाम् लोइ आहागोय्]
११ ओड़िया	डाकघरकु जाइ कार्ड लफाफा नेइ आस । [डाकघरॉकु जाइ कार्ड् लॉफाफा नेइ आसॉ]
१२ तेलुगु	पोस्ट आफिसुकु पोयि कार्डलु कवरलु तीसुकोरा ।
१३ तमिळ	तत्राल् आफिसुककुं पोय कार्डु कवर वांगिवा ।
१४ मलयाळम्	तपाल् आफिसिल् पोयि पोस्ट्कार्डुम् कवरुम् कोण्डुवरुक् । [तपाल् आफिसिल् पोयि पोस्ट्कार्डुम् कवरुम् कोण्डुवरुक्]
१५ कन्नड	पोस्ट आफिसिगे होंगि कार्डु मत्तु कवरु कोण्डुवा ।
१६ संस्कृत	पत्रग्रहं गत्वा पत्राणि पत्रवेष्टनानि चादाय निवर्तस्व ।

२०

१ माफ कीजिये, अभी अभी चाय पी है । [माफ कीजिये, अभी अभी चाय पी है]
२ Excuse me, I have just had my tea.
३ कोई लोठ नहीं; हुणे चाय पीती है । [कोइ लोठ् नहीं हुणे चाय् पीती ए]
४ मुआफ कीजिये, अभी अभी चाय पी है । [माफ कीजिये, अभी अभी चाय पी है]
५ माफ् थविन्, बुत्र बुत्र जेयि ।
६ माफ कयो, अजां चाँहिं पीती अथम् । [माफ् कयो, अजां चाँहिं पीती थम्]
७ राहूं घा, आत्तांच चहा झाला आहे । [राहू घा, आत्ताच् चहा झाला आहे]
८ रहेवा दोने, हमणाज पीधी छे । [रेवा दोने, हण्णाज् पीधी छे]
९ माफ करुन, एइमात्र चा खेये आसलि । [माफ् कोरुन्, एइमात्तॉर् चा खेये आसलि]
१० क्षमा करोक, एइमात्र चाह खाइ आहिल्लो । [क्षॉमा कॉरोक्, एइमात्तॉ साह्खाइ आहिल्लो]
११ क्षमा करन्तु, मुं वतमान चा पिइलि । [ख्यॉमा कॉरॉन्तु, मुं वॉत्तॉमान् चा पिइलि]
१२ क्षमिम्बंडि, इप्पुडे तागि वस्तुन् ।
१३ मन्निक्क वेण्डुम्, इप्पोदान् साप्पिट्टेन् ।
१४ इप्पोळ् चाय कुटिच्चतेयुळ्ळ् । [इप्पोळ् चाय् कुटिच्चतेयुळ्ळ्]
१५ क्षमिसि, ईग टी आयितु अष्टे ।
१६ क्षमस्व, इदानीमेव चहापानं कृतम् ।

२

१ ये पत्र लेटर बक्स में डालो । [ये पत्र लेटर् बक्स् में डालो]
२ Post these letters. Mail these letters, will you ? (Ame)
३ एह खत लेटर बक्स विच पा देओ । [एह खत् लेटर् बक्स् विच् पा देओ]
४ ये खत लेटर बक्स में डालो । [ये खत् लेटर् बक्स् में डालो]
५ यि चिटय् त्राव् ल्येटर बक्सस् ।
६ हीउ खतु पोस्ट जे देवे में विञ्चु । [ही खत्तु पोस्ट् जे देवे में विञ्चु]
७ ही पत्रें पोस्टाच्या पेटीत टाक । [ही पत्र पोस्टाच्या पेटीत् टाक्]
८ आ पत्रो पेटीमां नाखजे । [आ पत्रो पेटीमां नाख्जे]
९ एइ चिटीटा लेटार बक्स फेले डियो । [एइ चिटीटा लेटार् बॉक्से फेले डियो]
१० एइ चिठियन चिठिर बाक्चत पेलाइ दिवा । [एइ सिठियॉन् चिठिर् बाक्चत् पेलाइ दिवा]
११ एइ चिटिटा लेटर बाक्सरे पका । [एइ चिठिटा लेटर् बाक्सरें पॉका]
१२ ई उत्तरम् पोस्टुलो पडेयि ।
१३ इन्द कडिदइयळ् तत्राल् पेट्टियिल् पोडुं ।
१४ ई एलुत्तुगळे पोस्टु पेट्टियिल् इडुग । [ई एलुत्तुगळे पोस्टु पेट्टियिल् इडुग]
१५ ई कागद पेट्टिगे यल्लि हाकु ।
१६ इमानि पत्राणि पत्रवेष्टिकायां क्षिप ।

घर में २१

१ मैं चाय नहीं पीता । [मैं चाय् नहीं पीता]
२ I don't take tea.
३ मैं चाह नहीं पिन्दा । [मैं चा नहीं पिन्दा]
४ मैं चाय नहीं पीता । [मैं चाय् नहीं पीता]
५ बुँदुस् नुँ चाय् चवान् ।
६ मा चाँहिं कोन पीअन्दो आहियां । [माँ चाँहिं कोन पीअन्दो आह्यां]
७ मी चहा पीत नाही । [मी चहा पीत् नाही]
८ हुं चा पीतो नथी । [हुँ चा पीतो नथी]
९ आमि चा खाय ना । [आमि चा खाय् ना]
१० मइ चाह ने खाओ । [मोइ साह् ने खाव्]
११ मुँ चा पिए नाहि ।
१२ नेनु टी तागनु ।
१३ नान् टी कुडिप्पदिल्लै ।
१४ जान् चाय कुटिक्कारिल्ल । [जान् चाय् कुटिक्कारिल्लय]
१५ नानु टी कुडियुवुदिल्ल ।
१६ चहापेयं मया नाङ्गीक्रियते ।
३
१ दो पोस्ट कार्ड और एक लिफाफा दीजिये । [दो पोस्कार्ड् ऑर् एक् लिफाफा दीजिये]
२ Give me two post-cards and an envelope.
३ दो खत ते एक लिफाफा देओ । [दो खत् ते एक् लिफाफा देओ]
४ दो पोस्ट कार्ड और एक लिफाफा दीजिये । [दो पोस्कार्ड् ऑर् एक् लिफाफा दीजिये]
५ जे पोस्कार्ड् तुं अख लिफाफुं दीयितव् ।
६ व पोस्ट कार्ड् ऐं हिकु लिफाफो दिओ । [व पोस्कार्ड् ऐं हिकु लिफाफो डियो]
७ दोन पोस्टकार्डें अन एक पाकिट् घा । [दोन् पोस्टकार्डें अन एक् पाकिट् घा]
८ वे पोस्टकार्ड् अने एक पाकिट् आपो । [वे पोस्कार्ड् अने एक् पाकिट् आपो]
९ दुखाना पोस्टकार्ड् आर एकखाना खाम दिन । [दुखाना पोस्कार्ड् आर् एकखाना खाम् दिन्]
१० दुया कार्ड आरु एटा लेफेफा दियक । [दुया कार्ड् आरु एटा लेफेफा डियॉक्]
११ दिटा पोस्टकार्ड् गोटे लफाफा दिअ । [दिटा पोस्कार्ड् गॉटे लॉफाफा दिअॉ]
१२ रेण्डु कार्डुळ् ओक कवरु इव्णिड ।
१३ रेण्डु तत्राल् कार्डुम्, ओरु कवरुम् कोडुड्वा ।
१४ रण्डु पोस्टकार्डुगळुम् ओरु कवरुम् तरिक । [रण्डु पोस्कार्डुगळुम् ओरु कवरुम् तरिग]
१५ एरडु कार्डु मत्तु अंदु कवरु कोडि ।
१६ पत्रद्वयं वेष्टनं च ददातु ।

	४	५	६
१ हिन्दी	इस लिफाफेपर कितने के टिकट लगेंगे ? [इस् लिफाफेपर कितने के टिकट लगेंगे]	१ पच्चीस नये पैसे [पच्चीस् नये पैसे]	१ तारवाचू कहाँ है ? [तारवाचू कहाँ है]
२ English	How much postage for this envelope please ?	२ Twenty-five Naya Paisa.	२ Where is the telegraph clerk ?
३ पंजाबी	इस लिफाफे ते कितने टिकट लगणगे ? [इस् लिफाफे ते कितने टिकट लगणगे]	३ पंजी नवें पैसे । [पंजी नवेँ पैसे]	३ तारवाचू कित्थे है ? [तारवाचू कित्थे ए]
४ उर्दू	इस लिफाफेपर कितने के टिकट लगेंगे ? [इस् लिफाफेपर कितने के टिकट लगेंगे]	४ पच्चीस नये पैसे । [पच्चीस् नये पैसे]	४ तारवाचू कहाँ है ? [तारवाचू कहाँ है]
५ कश्मीरी	यथ् लिफाफस् कुँचू टिकट लागि ?	५ पुँचुँ नव्य पाँसु.	५ तारिबोचू कति छु ?
६ सिंधी	हिन लिफाफेते केतिरियू टिकिल्युं लग् दियू ? [हिन्न लिफाफे ते केच्युँ टिकिल्युं लग्नु]	६ पञ्जवीह नवाँ पैसा.	६ तारवाचू कित्थे आहे ? [तारवाचू कित्थे आ]
७ मराठी	ह्या पाकिटाला किती पैशांची तिकिटें लागतील ? [ह्या पाकिटाला किती पैशांची तिकिटें लागतील]	७ पंचवीस नवे पैसे. [पन्चीस् नवे पैसे]	७ तार मास्तर कुटें आहेत ? [तार मास्तर कुटाय्त]
८ गुजराती	आ पाकिट पर केटली टिकिट लगाडवी पडशे ? [आ पाकिट पर केटली टिकिट लगाडवी पडशे]	८ पचीस नया पैसा. [पचीस् नया पैसा]	८ तार मास्तर क्यां छे ? [तार मास्तर क्यां छे]
९ बाङ्ला	एइ खामे कत तिकिट लागिवे ? [एइ खामे काँतो तिकिट लागवे]	९ पँचिस नया पैसा । [पोँचिश् नॉया पोय्शा]	९ तारवाचू कोथाय आछे ? [तारवाचू कोथाय आछे]
१० असमीया	एइ लेफेफाटोत् किमान टिकट लागित्र ? [एइ लेफेफाटोत् किमान टिकॉट लागित्रो]	१० पँचिस नया पइछा । [पोँचिहू नॉया पोइसा]	१० तारवाचू केनि आछे ? [तारवाचू केनि आसे]
११ ओड़िया	एइ लफाफारे केते टिकट लागित्र ? [एइ लॉफाफारे केते टिकॉट लागित्रो]	११ पॉचिशि नूआ पैसा. [पॉचिसि नुआ पैसा]	११ तारवाचू काहान्ति ? [तारवाचू काहान्ति]
१२ तेलुगु	ई कवरुमीद एन्नि विळ्ळु अँटिँचालि ?	१२ इरवै ऐदु नया पैसाल.	१२ टेलिग्राफ गुमास्ता एन्कड ?
१३ तमिळ	इन्द कवरुक्कु येव्वळ्ळु स्टाम्प् ओट्टणुम् ?	१३ इरुवैन्दु नया पैसा.	१३ तन्दिगुमास्ता येडुगे ?
१४ मलयाळम्	ई कवरिल् एत्र स्टाम्बु ओट्टणुम् ?	१४ इरुपत्तुच्चु नया पैसा.	१४ कम्पि क्लर्क एविडे ? [कम्पि क्लर्क एविडे]
१५ कन्नड	ई कवरिगे एण्डु स्टम्पु हच्चवेकु ?	१५ इप्पत्तैदु नया पैसा.	१५ तन्ति क्लर्क एल्लि ?
१६ संस्कृत	एतस्मिन् वेष्टने कियद्द्रव्यस्य मुद्राऽवश्यकी ?	१६ पादरूप्यकस्य ।	१६ तन्त्री प्रमुखः कुत्रास्ति ?
	७		८
१ हिन्दी	ज़रा ठहरिये, अभी आते हैं । [ज़रा ठहरिये, अभी आते हैं]		१ अरे ठहरने का मौका होता तो तार क्यों देता ? [अरे ठहरने का मौका होता तो तार क्यों देता]
२ English	Wait a bit, he will be here in a moment.		२ If I had time to wait, why should I send a telegram at all ?
३ पंजाबी	ज़रा ठहरो, हुणे आन्दे हन । [ज़रा ठहरो, हुणे आन्दे हन]		३ जे ठहरन्दा समा होन्दा तां तार क्यों दें दे ? [जे ठहरन्दा समा होन्दा तां तार क्यों देन्दे]
४ उर्दू	ज़रा ठहरिये, अभी आते हैं । [ज़रा ठहरिये, अभी आते हैं]		४ जो ठहरने का मौका होता तो तार क्यों देता ? [जो ठहरने का मौका होता तो तार क्यों देता]
५ कश्मीरी	प्रा'रिव् हना, यिवान् छि ।		५ प्रारनस् ह्य वार आसिहिम् तार क्याज़ि दिम्हा ?
६ सिंधी	थोरो तरिसो, इझो थो अचे. [थोरो तसो, इझो थो अचे]		६ अडे तरिसण जो वक्तु हुजे त तार छो दिचां ? [अडे तर्सण जो वक्तु हुज्जे त तार छो ड्यां]
७ मराठी	ज़रा थांबा, एवढ्यांत येतील. [ज़रा थांबा, एवढ्यांत येतील]		७ अहो थांबायला वेळ असता तर तार कशाला केली असती ? [अहो थांबायला वेळ असता तर तार कशाला केली अस्ती]
८ गुजराती	ज़रा थोभो, हमणां आवरो. [ज़रा थोभो, हमणां आवरो]		८ अरे थोभवानो वखत होत तो तार शुं काम करत ? [अरे थोभवानो वखत हांत तो तार शुं काम करत]
९ बाङ्ला	एकट्टु अपेक्षा करुन, एखनइ आसवेन । [अँकट्टु ऑपेक्खा कोरुन, एखनी आश्वेन]		९ अपेक्षा करार समय थाक ले, तार करते आसत्रो केन ? [ऑपेक्खा कोरार शॉमॉय् थाक्ले तार कोरते आशत्रो केनो]
१० असमीया	अल्प रक, एतियाइ पावोहि । [ऑलप रॉक्, एटियाइ पावोहि]		१० रव लै यदि समयेइ थाके, टेलिग्राफ कारिबलै आहोँ किय ? [रोत्रोलोय् जोदि हॉमॉयेइ थाके, टेलिग्राफ कारिबोलोय् आहोँ कियो]
११ ओड़िया	टिके रहनु, आसुछि । [टिके रॉहनु, आसुछि]		११ रहिनाकु वेळ थिले, तार कारिनाकु आसन्ति काँहिकि ? [रॉहिनाकु वेळो थिले, तारो कारिनाकु आसन्ति काँहिँ कि]
१२ तेलुगु	कोन्नुम् आगण्ड, इण्डे वस्तारु.		१२ आगेन्त टैमुण्टे टेलिग्राम् एण्डु कंडी ?
१३ तमिळ	कोञ्जम् पोर्, इदो वरुवार.		१३ कात्तुँक्क नेरम् इरुन्दाल, तन्दि येन कोडुक्क वेण्डुम् ?
१४ मलयाळम्	अल्पम् इरिक्कु, अदेहम् इण्पोळ् वरुम्. [अल्पम् इरिक्क्यु, अदेहम् इण्पोळ् वरुम्]		१४ कात्तिरिक्कान नेरम् उण्डेडिल् कम्पि अयक्को ? [कात्तिरिक्कयान् नेरम् उण्डेडिल् कम्पि अयक्को]
१५ कन्नड	स्वल्प निल्लि, ईग वरुत्ताने.		१५ इल्लि कायवेकिदरे, तन्ति याके कोडवेकु ?
१६ संस्कृत	तिष्ठ, इदानीमेवागमिष्यन्ति ।		१६ भो, प्रतीक्षायाः कालश्चेत् तर्हि तन्त्री किमिति प्रेष्यते ?

१	हिन्दी	हमारा पत्र देरी से मिला ।	१०	१	उस पर पता ठीक था क्या ? [उस पर पता ठीक था क्या]	११	१	आप लिखित शिकायत कीजिये । [आप लिखित शिकायत कीजिये]
२	English	I received the letter so late.		२	Did it bear the proper address ?		२	File a written complaint, sir.
३	पंजाबी	साडी चिट्ठी देरनाल मिली । [साड़ी चिट्ठी देरनाल मिली]		३	उस ते पता ठीक सी ? [उस ते पता ठीक सी]		३	लिखके शिकैत करो । [लिखके शिकैत करो]
४	उर्दू	हमारा खत देरसे मिला । [हमारा खत देरसे मिला]		४	उसपर पता ठीक था क्या ? [उसपर पता ठीक था क्या]		४	आप तहरीरी शिकायत कीजिये । [आप तहरीरी शिकायत कीजिये]
५	कश्मीरी	चिट् मीज् च्चीर्य ।		५	सरनामुं ओस्सुं ठीकुय् ?		५	लीखित् सूजिव् शिकायत् ।
६	सिंधी	मुहिंजो खतु देरसां पहुतो । [मुहिंजो खतु देरसां पहुतो]		६	उन ते सरनामो ठीक हो छ ? [उन ते सरनामो ठीक हो छ]		६	तव्ही शिकायत लिखी दियो. [तव्ही शिकायत लिखी दियो]
७	मराठी	आमचें पत्र उशीरा मिळालें. [आमचें पत्र उशीरा मिळालें]		७	त्यावर पत्ता नीट होता का ? [त्यावर पत्ता नीट होता का]		७	तुम्हीं लेखी तक्रार करा. [तुम्हीं लेखी तक्रार करा]
८	गुजराती	अमारो कागळ मोडो मळ्यो. [अमारो कागळ मोडो मळ्यो]		८	एनापर सरनामुं बराबर हतुं के ? [एनापर सरनामुं बराबर हतुं के]		८	तमे लेखी फिरियाद नोंधाओ. [तमे लेखी फिरियाद नोंधाओ]
९	वाङ्ला	आमार चिठि देरीते पेयेछि । [आमार चिठि देरीते पेयेछि]		९	ठिकाना ठिक छिलो तो ? [ठिकाना ठिक छिलो तो]		९	आपनि लिखे जानान । [आपनि लिखे जानान]
१०	असमीया	मोर चिठिखन पाओंते पलम हल । [मोर चिठिखन पाओंते पलम हल]		१०	ठिकनाटो ठिक आसिल् ने ? [ठिकनाटो ठिक आसिल् ने]		१०	आपोनार ओजर लिखि दियक । [आपोनार ओजोर लिखि दियक]
११	ओड़िया	मुं चिठि डेरिरे पाइलि ।		११	सेथिरे ठिकणा ठिक अछि त ? [सेथिरे ठिकणा ठिक अछि त]		११	लेखि करि दिअन्तु । [लेखि करि दिअन्तु]
१२	तेलुगु	ना उत्तरम् आलस्यंगा अन्दिन्दि.		१२	अँडेसु सारिगा ब्राशारा ?		१२	कम्प्लेण्टु ब्रासि इक्वण्डि.
१३	तमिळ	येन् कडिदम् नेरमाह किडैत्तु.		१३	अदन् मेल्-विलासम् सरियाय् इरुक्किरदा ?		१३	परादि येळुदि कोडु.
१४	मलयाळम्	एनिकक एळुत्ते तामसिच्चुं आणुं किट्टियत्.		१४	अतिण्टे मेल्-विलासम् शरियाणो ? [अतिण्टे मेल्-विलासम् शरियाणो]		१४	पराति येळुति कोडुक्क. [परादि येळुदि कोडुक्क]
१५	कन्नड	ननगे कागद तडवागि सिक्किनु.		१५	इदर विळास सरियागि ईद्रेयो ?		१५	कम्प्लेण्टु बरेदु कोडि.
१६	संस्कृत	अस्माकं पत्रं विलम्बेन लब्धम् ।		१६	तत्र प्रातिस्थानं सुष्ठु निर्दिष्टं किम् ?		१६	तदर्थं विषादो विलिख्य प्रेष्यताम् ।
		१२		१३			१४	
१	हिन्दी	हमारी गली का डाकिया कहाँ है ?		१	आज छुट्टीपर है । [आज् छुट्टीपर है]		१	डाक कै बजे जाती है ? [डाक कै बजे जाती है]
२	English	Where is the postman of our lane ?		२	He is on leave to-day.		२	What's the time for the clearance ?
३	पंजाबी	साडी गली दा डाकिया कित्ये है ? [साड़ी गली दा डाकिया कित्ये ए]		३	अज छुटी ते हन । [अज् छुटी ते हन्]		३	डाक कितने बजे जान्दी है । [डाक कितने बजे जान्दी ए]
४	उर्दू	हमारी गली का डाकिया कहाँ है ?		४	आज छुट्टीपर है । [आज् छुट्टीपर है]		४	डाक कै बजे जाती है ? [डाक कै बजे जाती है]
५	कश्मीरी	सानि कोचुकु डाकुवोल् कति छु ?		५	अज् छु वॉखसतस् ।		५	डाक कर् छु नेरान् ?
६	सिंधी	असां जे चिटिअ जो टपाली कित्ये आहे ? [असां जे चिटिअ जो टपाली कित्ये आ]		६	अज्जु मोकल ते आहे. [अज्जु मोकल ते आ]		६	टपाल केडी महिल निकिरदि ? [टपाल केडी महिल निकिरदि]
७	मराठी	आमच्या आळीचा पोस्टमन कुठे आहे ? [आमच्या आळीचा पोस्टमन कुठे आहे]		७	आज रजेवर आहे. [आज् रजेवर आहे]		७	डाक किती वाजतां जाते ? [डाक किती वाजतां जाते]
८	गुजराती	अमारी पोळनो पोस्टमन क्यां छे ? [अमारी पोळनो पोस्टमन क्यां छे]		८	आजे रजाउपर छे. [आजे रजाउपर छे]		८	टपाल क्यारे निकळे छे ? [टपाल क्यारे निकळे छे]
९	वाङ्ला	आमादेर गलीर पियन कोथाय ? [आमादेर गलीर पियन कोथाय]		९	आज छुटी ते आछे । [आज् छुटी ते आछे]		९	डाक कटाय जाय ? [डाक कटाय जाय]
१०	असमीया	आमार चुबुरिर पियन कता ? [आमार चुबुरिर पियन कता]		१०	आजि तेओर छुटी । [आजि तेओर छुटी]		१०	डाक किमान समयत जाय ? [डाक किमान समयत जाय]
११	ओड़िया	आम गळिर पियन काहान्ति ? [आम गळिर पियन काहान्ति]		११	आजि से छुट्टिरे अछन्ति । [आजि से छुट्टिरे अछन्ति]		११	डाक केते वेळे जाय ? [डाक केते वेळे जाय]
१२	तेलुगु	मा वीधि तपालवाडु एक्कड उन्नाडु ?		१२	इक्वाळ् सेल्व पेट्टाडु.		१२	जाबुलु एप्पुडु तीस्तार ?
१३	तमिळ	येङ्गळ् तेरु तत्राळ्कारन् येङ्गे ?		१३	इण्डुं अवर लीविल् इरुक्किरार.		१३	तत्राळ् एप्प इडुप्पाड्या ?
१४	मलयाळम्	नम्मुटे तेरुविले पोस्टमन एविटे ? [नम्मुडे तेरुविले पोस्टमन एविटे]		१४	अयाळ् इन्नु अवधि आणुं.		१४	एळुत्ते एडुक्कुन्नते एप्पोळ् आणुं ? [एळुत्ते एडुक्कुन्नते एप्पोळ् आणुं]
१५	कन्नड	नम्म चिटिय पोस्टमेनु एल्लि ?		१५	अवनु ईवन्तु रजेयल्लि इद्वाने.		१५	पोस्ट यावाग कोण्डु होगुत्तारे ?
१६	संस्कृत	अस्माकं वर्तन्याः पत्रवाहकः कुत्र वर्तते ?		१६	तस्याद्य विरामदिवसः ।		१६	पत्रनिष्कासनं कदा भवेत् ?

१	हिन्दी	मुझे ट्रंक काल करना है। [मुझे ट्रङ्क काल करना है]
२	English	I want to book a trunk call.
३	पंजाबी	मेनुं ट्रंक काल करनी है। [मेनुं ट्रङ्ककाल करनी ए]
४	उर्दू	मुझे ट्रंक काल करना है। [मुझे ट्रङ्क काल करना है]
५	कश्मीरी	मे छु ट्रंक काल करुन्।
६	सिंधी	میں نے ٹرंक کال کرنے کا ارادہ ہے۔ [मुखे ट्रंकाल करणो आहे। [मुखे ट्रंकाल करणो आ]
७	मराठी	मला ट्रंक कॉल करावयाचा आहे. [मला ट्रङ्कॉल करायचा आहे]
८	गुजराती	મારે ટ્રંક કોલ કરવો છે. [મારે ટ્રંકોલ કરવો છે]
९	वाङ्ला	आमि ट्रंक कल करते चाय। [आमि ट्रङ्कॉल कोरते चाय]
१०	असमीया	মই এটা ট্ৰংক কল কৰিব খুজিলো। [मोइ एटा ट्रङ्कोल् कोरिबो खुजिसो]
११	ओड़िया	ମୁଁ ଟ୍ରଙ୍କଲ କରବାକୁ ଚାହି । [मुं ट्रङ्कॉल् कोरिबाकु चाहि]
१२	तेलुगु	ట్రంక కాల చేయాలి.
१३	तमिळ	నాన్ ట్రంకాల్ సెయ్యణుమ్.
१४	मलयाळम्	എനിക്കു ഓർ ട്രങ്ക് കോൾ വിളിക്കണം. [एनिककु ओरु ट्रङ्क कॉल् विळिक्कणम्]
१५	कन्नड	ನನಗೆ ಟ್ರಂಕ್ ಕಾಲ್ ಮಾಡಬೇಕು.
१६	संस्कृत	तारायंत्रण ध्वनिसेवा: प्रेषणीयो मे।

डाकघर १८

१	हिन्दी	एक मनी ऑर्डर फार्म दीजिये। [एक् मनी ऑर्डर फार्म दीजिये]
२	English	(Please) Give me a money order form.
३	पंजाबी	इक मनी आर्डर फार्म देओ। [इक् मनी आर्डर फार्म देओ]
४	उर्दू	एक मनी आर्डर फार्म दीजिये। [एक् मनी आर्डर फार्म दीजिये]
५	कश्मीरी	मनी आर्डर फार्म दिजिये।
६	सिंधी	هڪ موني آرڊر فارم ڏيو۔ [हिककु मनी आर्डर फार्म ड्यो]
७	मराठी	एक मनी आर्डरचा फॉर्म द्या. [एक् मनी आर्डरचा फॉर्म द्या]
८	गुजराती	एक मनी आर्डरनुं फॉर्म आपो. [एक् मनी आर्डरनुं फॉर्म आपो]
९	वाङ्ला	एकखाना मनी आर्डर फर्म दिन। [अँखाना मोनी ऑर्डर फॉर्म दिन]
१०	असमीया	एखन मनी ऑर्डर फर्म दिक्। [अँखान् मोनी ऑर्डर फॉर्म डियॉक्]
११	ओड़िया	ମନି ଆର୍ଡର ଫର୍ମ ଦିଅନ୍ତୁ । [मनि ऑर्डर फॉर्म दिअन्तु]
१२	तेलुगु	ఒక మని ఆర్డరు ఫార్మ్ దివ్వండి.
१३	तमिळ	ఒక మని ఆర్డరు ఫార్మ్ కొడుగు.
१४	मलयाळम्	ഒരു മനി ഓർഡർ ഫോർമ് തരിക. [ओरु मनि ऑर्डर फॉर्म तरिक]
१५	कन्नड	ಒಂದು ಮನಿ ಆರ್ಡರ್ ಫಾರ್ಮ್ ಕೊಡಿ.
१६	संस्कृत	धनप्रपार्थमावेदनपत्रं देहि।

१६

१	कल भी पोस्ट आफिस की छुट्टी है न ? [कल् भी पोस्टाफिस की छुट्टी है न ?]
२	To-morrow is a postal holiday, isn't it ?
३	कल वी डाकखाने दी छुट्टी है न ? [कल् वी डाकखाने दी छुट्टी ए न ?]
४	कल भी डाकखाने की छुट्टी है न ? [कल् भी डाकखाने की छुट्टी है न ?]
५	पगाति छया डाकखानस् छुटी ?
६	सुभाणे वि पोस्ट आफिस खे मोकल आहे न ? [सुभाणे वि पोस्टाफिस खे मोकल आहे न ?]
७	उद्यां सुद्धां पोस्टाला सुटी आहे ना ? [उद्या सुद्धा पोस्टाला सुटी आहे ना ?]
८	आवती काले पण पोस्टमां रजा छे ने ? [आवती काले पण पोस्टमां रजा छे ने ?]
९	काल कि ओ पोस्ट आफिसेर छुट्टी आछे तो ? [काल कि ओ पोस्टाफिसेर छुट्टी आछे तो ?]
१०	काइलै ओ डाकघर बन्ध ने कि ? [काइलै ओ डाकघर बन्धो ने कि ?]
११	कालि पोस्ट आफिसकु छुट्टि ना ? [कालि पोस्टाफिसकु छुट्टि ना ?]
१२	रेपुकडा पोस्टाफिसकु सेलवेगा ना ?
१३	नाळैक्कु कूड तत्रालाफिस लीवा ?
१४	नाळै ओरु पोस्टल् लीव आणो ?
१५	नाळैयू पोस्ट आफिसिगे रजे अल्लवो ?
१६	श्वः पत्रग्रहस्य विरामो भवेद्वा ?

दवाखाना १

१	डाक्टर साहब हैं क्या ? [डाट् साब् हैं क्या]
२	Is the doctor in ?
३	डॉक्टर साहब हन ? [डाक्टर साब् हन्]
४	डाक्टर साहब हैं क्या ? [डाक्टर साब् हैं क्या]
५	डाक्टर सा'ब् छा ?
६	डाक्टर आहे छा ? [डाक्टर आहे छा]
७	डॉक्टर आहेत का ? [डॉक्टर आहेत का]
८	डॉक्टर साहेब छे के ? [डॉक्टर साहेब छे के]
९	डाक्टरां वाबू आछेन कि ? [डाक्टरां वाबू आछेन कि]
१०	डाक्टर आछे ने ? [डाक्टर आसे ने]
११	डॉक्टराबु अछन्त ? [डाक्टरांवाबु अछॉन्ति]
१२	डाक्टरुगारु उन्नारा ?
१३	डाक्टर इस्कारा ?
१४	डॉक्टर अरुत्तु उण्टो ? [डाक्टर अगत्तु उण्डो]
१५	डाक्टर इहारी ?
१६	वर्तन्ते वैजराजाः ?

१७

१	रविवार को डाक नहीं जाएगी। [रविवार को डाक् नहीं जाएगी]
२	There will be no clearance on Sunday.
३	ऐतवारनुं डाक नहीं जान्दी। [एतवारनुं डाक् नहीं जान्दी]
४	इतवार को डाक नहीं जाएगी। [इत्वार को डाक् नहीं जाएगी]
५	आथवारि नेरिनुं डाक्।
६	आर्तवार दीहुं टपाल कोन वेन्दी। [आर्तवार दीहें टपाल कोन वेन्दी]
७	रविवारीं टपाल जाणार नाहीं। [रविवारी टपाल जाणार नाही]
८	रविवारे टपाल निकळती नथी। [रविवारे टपाल निकळती नथी]
९	रविवारे डाक जावे ना। [रोविवारे डाक् जावे ना]
१०	देओवारे डाक ना जाय। [डेओवारे डाक् ना जाय]
११	रविवाररे डाक जिव नाई। [रविवाररे डाक जिव नाई]
१२	आदिवारम् पोस्टु पोटु.
१३	जायिट्टु किळमै तत्राल येडुक्कमाडाङ्ग.
१४	न्यायराळ्च एळुत्तु पोकुक इल्ल. [न्यायराळ्च एळुत्तु पोगुग इल्लय]
१५	आदित्यवार पोस्टु होगुदिल्ल.
१६	रविवाररे पत्रनिष्कासनं नास्ति।

२

१	रोगी देखने गये हैं। [रोगी देखने गये हैं]
२	He has gone for a visit.
३	बिमारनुं वेखण गए हन। [बिमारनुं वेखण गए हन्]
४	मरीज़ देखने गये हैं। [मरीज़ देखने गये हैं]
५	मरीज़ बुछ्नि छि गांमुन्य।
६	मरीज़ खे दिसण वियो आहे. [मरीज़ खे डिस्सण व्यो आ]
७	पेशंट तपासायला गेले आहेत. [पेशण्ट तपासायला गेले आहेत]
८	विझिटे गया छे.
९	रोगी देखते बाइरे गियाछेन। [रूगी देखते बाइरे ग्याछेन्]
१०	बेमारी चावलै गै छे। [बेमारी साबोलै गेयुसे]
११	रोगि देखिबाकु जाइछन्ति। [रोगि देखिबाकु जाइछॉन्ति]
१२	रोगुत्तिन चूडडानिकि वेळ्ळारु.
१३	नोयळिगळ पार्कु पोयिरुक्किरारु.
१४	रोगीकळे नोकान् पोयिरुक्क्याणुं.
१५	रोगियन्नु नोडळिके होगिहारे.
१६	रोगिगे द्रष्टुं गताः।

३

- १ हिन्दी कब आयेंगे ?
[कब आयेंगे]
- २ English When would he come back ?
- ३ पंजाबी कदो आणगे ?
[कदो आणगे]
- ४ उर्दू कब आयेंगे ?
[कब आयेंगे]
- ५ कश्मीरी कर यिन् ?
- ६ सिंधी केटी महल ईन्दो ?
[केडी महल ईन्दो]
- ७ मराठी केव्हां येतील ?
[केव्हां येतील]
- ८ गुजराती क्यारे आवरो ?
[क्यारे आवरो]
- ९ बाङ्गला कखन फिरवेन ?
[कॉखॉन् फिरवेन्]
- १० असमीया केतिया आहिब ?
[केटिया आहिब]
- ११ ओड़िया केते वेळे आसिबे ?
- १२ तेलुगु एप्पुडु वस्तारु ? [युप्पुडु वस्तारु]
- १३ तमिळ एप्पो वरुवार ?
- १४ मलयाळम् एप्पोळ् वरुम् ?
- १५ कन्नड यावाग वंदारु ?
- १६ संस्कृत कदा आगमिष्यन्ति ?

४

- १ बैठिये, अभी आयेंगे।
[बैथिये, अभी आयेंगे]
- २ Be seated, he will be here soon.
- ३ बैठो, हुणे आ जान्दे हन्।
[बैठो, हुणे आ जान्दे हन्]
- ४ बैठिये, अभी आयेंगे।
[बैथिये, अभी आयेंगे]
- ५ बिहिव्, पकान् छि वुन्य वातन्।
- ६ विहो, इझो थो अचे।
[विहो, इझो थो अचे]
- ७ बसा, एवढ्यांत येतील।
[बसा, एवढ्यांत येतील]
- ८ बेसो, हमणां आवरो।
[बेसो, हमणां आवरो]
- ९ बसुन, एखनि आसवेन।
[बोशुन्, अँखोनि आशवेन]
- १० बहक, एतियाइ आहिब।
[बॉहॉक्, एटियाइ आहिब]
- ११ बसन्तु, एइने आसिबे।
[बॉसॉन्तु, एइने आसिबे]
- १२ कूचोँण्डि, इप्पुडे वस्तारु।
- १३ उट्कारेण्डु, इप्पने वंदु विडुवार।
- १४ इरिक्कु, इप्पोळ् वरुम्।
[इरिक्क्यु, इप्पोळ् वरुम्]
- १५ कूतुकुळिळ, ईग वरुत्तारे।
- १६ अधुनैवागच्छन्ति, उपविश तावत्।

५

- १ काफी देर तक आप को बैठना पड़ा।
[काफी देर तक आप को बैठना पड़ा]
- २ Sorry, you had to wait for a long time.
- ३ तुहानुं काफी देर तक बेहणा पेया।
[त्वानुं काफी देर तक बेहणा पेया]
- ४ काफी देर तक आप को बैठना पडा।
[काफी देर तक आप को बैठना पडा]
- ५ चेर ताम् प्योबुं बिहुन्।
- ६ तव्हांखे घणो वक्तु विहणो पियो।
[तव्हांखे घणो वक्तु विहणो प्यो]
- ७ तुम्हाला बराच वेळ बसायला लागले।
[तुम्हाला बराच वेळ बसायला लागले]
- ८ तमारे बहु वखत बेसवुं पड्युं।
[तमारे बहु वखत बेसवुं पड्युं]
- ९ आपना के अनेक क्षण बसते होये छे।
[आपनाके ओनेक खोन् बोशते होये छे]
- १० आपनार बहुत समय रबलगा हल।
[आपोनार बोहुट हॉमॉय रॉबॉलंगा हॉल]
- ११ आपणङ्कु बहुत अपेक्षा करिवाकु पडिला।
[आपणॉङ्कु बॉहुतॉ अपेक्खा कॉरिवाकु पॉडिला]
- १२ चालासेपु कूचोँवालिस् वरिचिदि।
- १३ वेधुनेरम् नीङ्गाल उट्कारेण्डु इरुन्दुं।
- १४ वळरे नेरम् कोण्डु इरिक्कयाणो।
[वळरे नेरम् कोण्डु इरिक्कयाणो]
- १५ निमगे सुमारु होतु कायवेकायितु।
- १६ चिरकालं यावदुपवेशनं युष्मास्वापतितम्।

६

- १ हिन्दी आप को क्या हुआ है ?
[आपको क्या हुआ है]
- २ English What's wrong with you ?
What's ailing you ? (Ame)
- ३ पंजाबी तुहानुं की होया है ?
[त्वानुं की होया ए]
- ४ उर्दू आप को क्या तकलीफ है ?
[आप को क्या तकलीफ है]
- ५ कश्मीरी त्वहि क्यासा' लुव् ?
- ६ सिंधी तव्हां खे छा थियो आहे ?
[तव्हां खे छा थ्यो आ]
- ७ मराठी तुम्हाला काय होते आहे ?
[तुम्हाला काय होतय]
- ८ गुजराती तमने शुं थयुं छे ?
[तमने शुं थयुं छे]
- ९ बाङ्गला आपनार की हय छे ?
[आपनार की होये छे]
- १० असमीया आपनार की है छे ?
[आपोनार की होय से]
- ११ ओड़िया आपणङ्कर कण हेइछि ?
[आपणॉङ्कारॉ कॉण् हेइछि]
- १२ तेलुगु मीकु ज़वु एमिटि ? [मीकु ज़वु येमिटि]
- १३ तमिळ उड्गळक्कुं येन्न उडुं ?
- १४ मलयाळम् निड्डळक्कुं एन्ताणुं असुखम् ?
[निड्डळक्कुं येन्दाणुं असुखम्]
- १५ कन्नड निमगे एनु आगिटे ? [निमगे येनागिटे]
- १६ संस्कृत कां विकृतिस्तव ? किं वा अस्वास्थ्यम् ?

७

- १ पिछले दो दिनोंसे परेशान हूँ।
[पिछले दो दिनों से परेशान हूँ]
- २ I have been uneasy for last two days.
- ३ पिछले दो दिनां तो टिल्ला।
[पिछले दो दिनां तो टिल्ला]
- ४ पिछले दो दिनों से परेशान हूँ।
[पिछले दो दिनों से परेशान हूँ]
- ५ जुं ब्रह् वा'तिम् बेकारु ऊर्य न यूर्य।
- ६ गुज़रियल विनि दीहनि खां परेशान आहियां।
[गुज़रियल विनि डीहनि खां परेशान आहियां]
- ७ गेले दोन दिवस कसेसेच होते आहे।
[गेले दोन दिवस कससच्च होतय]
- ८ गया वे दिवस थी ठीक नथी।
[गया वे दिवस थी ठीक नथी]
- ९ दु दिन थेके शरीरटा भाल जाच्छे ना।
[दु दिन थेके शरीरटा भालो जाच्छे ना]
- १० जोवा दु दिन मोर बर अशान्ति लागि आछे।
[जोवा दु दिन मोर बॉर ऑहॉन्टि लागि आसे]
- ११ गला दि दिन हेला भारि खराप लागु छि।
[गॉला दि दिन हेला भारि खॉरापॉ लागु छि]
- १२ गत रेण्डु रोजुल्लुन्चि गाभरागा उन्नदि।
- १३ रेण्डु नाळह उडुंभुं सरिया इल्ल।
- १४ रण्डु दिवसम् कोण्डु ओर असुखम्।
[रण्डु दिवसम् कोण्डु ओर असुखम्]
- १५ एरडु दिनगळिन्द मैगे सुख इल्ल।
- १६ गत दिनद्वयादस्वास्थ्यं वर्तते।

८

- १ देखें, हाथ बढ़ाइये।
[देखे, हाथ बढ़ाइये]
- २ Well, let me feel your pulse.
- ३ अच्छा, नबज विखाव।
[अच्छा, नबज विखाव]
- ४ देखें, हाथ बढ़ाइये।
[देखें, हाथ बढ़ाइये]
- ५ वुछ्व नर कडिव्।
- ६ दिसां ब्राह हींअ कयो।
[डिस्सॉ ब्रॉहँ हीं अ कयो]
- ७ पाहूँ, हात पुढे करा।
[पाहूँ, हात पुढे करा]
- ८ जोऊं, नाडी जोऊं।
[जोऊं, नाडी जोऊं]
- ९ देखि, हातटा दिन तो।
[देखि, हातटा दिन तो]
- १० चावो, हातखन दियक।
[सावो, हातखॉन् डिऑक]
- ११ देखि, हात देखि।
[देखि, हात देखि]
- १२ एदी, चेयि इव्वण्डि।
- १३ सरि, कैये काट्टुं।
- १४ शरि, कैय काणट्टे।
- १५ के कोडि, नोडुव।
- १६ दर्शय नाडीम्।

	९	१०	११
१ हिन्दी	भूख नहीं लगती। [भूख नहीं लगती]	१ कल रात को नींद आयी थी क्या ? [कल रात को नीन् आयी थी क्या]	१ नहीं जी, रातभर जागता रहा। [नहीं जी, रातभर जागता रहा]
२ English	I have lost my appetite.	२ Did you sleep well last night ?	२ Not at all, I was awake for the whole night.
३ पंजाबी	भुख नहीं लगदी। [पुहख् नहीं लग्दी]	३ कल रातीं निन्दर आयी सी ? [कल् रातीं निन्दर् आयी सी]	३ नहीं जी, सारी रात जागदां रेहां हं। [नहीं जी, सारी रात् जाग्दां रेहां]
४ उर्दू	भूख नहीं लगती। [भूख् नहीं लग्ती]	४ कल रात को नींद आयी थी क्या ? [कल् रात् को नीन् आयी थी क्या]	४ नहीं जी, सारी रात जागता रहा। [नहीं जी, सारी रात् जागता रहा]
५ कश्मीरी	ब्वछि छम् नुं।	५ रात आयेवुं न्यदुंर ?	५ नसा', रा'त्य् रातस् रुदुस् हुशारुं।
६ सिंधी	बुख न थी लगे. [बुक्ख नथी लगे]	६ कल्ह रातिं निड आई हुअव ? [कल्ल रातिं निण्ड आई हुअव]	६ न साई सजी रातिपिए जागियुसि. [न साई', सजी रात् पिए जाग्युसि]
७ मराठी	भूक लागत नाही. [भूक् लागत् नाही]	७ गेल्या रात्रीं झोप लागली होती का ? [गेल्या रात्रीं झोप् लागली होती का]	७ छे हो ! रात्रभर जागा आहे. [छे हो, रात्रभर जागा आहे]
८ गुजराती	भूख लागती नथी. [भूख् लागती नथी]	८ गई राते ऊंघ बराबर आवी हती के ? [गई राते ऊङ् बराबर आवी हती के]	८ ना जी ! आखी रात जाग्यो छुं. [ना जी, आखी रात् जाग्यो छुं]
९ बाङ्ला	झिदे होच्छे ना। [खिदे होच्छे ना]	९ काल रात्रे शुम होये छिल तो ? [काल् रात्रे शुम् होय् छिलो तो]	९ ना ब्रावू, सारा रात जेगे छिलाम। [ना ब्रावू, शारा रात् जेगे छिलाम]
१० असमीया	भोक ना लागे। [भोक् ना लागे]	१० कालि राति टोपोनि आहिल्लि ने ? [कालि राटि टोपोनि आहिसिल् ने]	१० नाइ दियक, जोवा राति समुलि टोपोनि अहानाइ। [नाइ डियॉक, जोवा राटि हॉमुली टोपोनी अहानाइ]
११ ओड़िया	भोक हेउ नाहि। [भोक्कां हेउ नाहि]	११ कालि रातिरे निद हेइथिला त ? [कालि रातिरे निदों हेइथिला तों]	११ नाइ आशा, रातियाक चाहिँ छि। [नाइ आश्याँ, रातिजाकॉ चाहिँ छि]
१२ तेलुगु	आकलि कावडम् लेदु.	१२ निन्नरात्रि निद्र पट्टिट्टा ?	१२ लेदण्डि, रात्रन्ता जागारमे.
१३ तमिळ	पसि येडुप्पदिल्लै.	१३ नेट्टु रात्रि तूक्कम् वन्ददा ?	१३ इल्ले अय्या, रात्रियेल्लान् विळित्तुक्कोण्डे इरुन्देन्.
१४ मलयाळम्	विशप्पुं तीरे इल्ल. [विशप्पुं तीरे इल्ल्य]	१४ इन्नले रात्रि उरंडिय्यो ?	१४ इल्ल सर, रात्रि मुळ्ळुवन् उणरन्निरिक्कुक् आयिरुन्नु.
१५ कन्नड	हसिवु आगुवुदिल्ल.	१५ निन्ने रात्रि निद्दे वंदिट्टेयो ?	१५ इल्ल, रात्रइडि जागरणे.
१६ संस्कृत	शुधा नास्ति। बुभुक्षा नास्ति।	१६ रात्रौ निद्रां लब्धवानसि किम् ?	१६ नास्त्येव, रात्रौ किल जागरणम्।
	१२	१३	१४
१ हिन्दी	कितनी बार टट्टी हुई ? [कितनी बार टट्टी हुई]	१ दो दिन से तनिक भी नहीं हुई। [दो दिन् से तनिक् भि नहीं हुई]	१ जीभ बाहर निकालिये तो। [जीभ् बाहर निकालिये तो]
२ English	How many motions did you have ?	२ Not even once in the last two days.	२ (Please) put out your tongue.
३ पंजाबी	कितनी बार टट्टी आयी ? [कितनी बार टट्टी आयी]	३ दो दिनां तो त्रिक्कुल नहीं आयी। [दो दिनां तो त्रिक्कुल् नहीं आयी]	३ ज़रा जीभ बाहर कडडो। [ज़रा जीभ् बाहर कडडो]
४ उर्दू	कितनी बार टट्टी हुई ? [कितनी बार टट्टी हुई]	४ दो दिन से तो त्रिक्कुल नहीं आयी। [दो दिन् से तो त्रिक्कुल् नहीं आयी]	४ ज़वान बाहर निकालिये तो। [ज़वान् बाहर निकालिये तो]
५ कश्मीरी	कच्चि फिरि द्राख् ? नेवर फिरि द्राख् ?	५ जुं द्रह वा'तिम् नेर नसुंय।	५ ज्यव् कडिब्व। ज्यव् हा'विव्व।
६ सिंधी	काकूस घणा भेरा आयो ?	६ त्रिन दीहन खां सफा कोन आयो आहे. [त्रिन् डी'हँन खॉ सफ्फा कोनायो आ]	६ जिभ कडी देखार्यो. [जिभ् कडडी देखार्यो]
७ मराठी	शौचाला किती वेळां झालें ? [शौचाला किती वेळां झाल]	७ दोन दिवसांत मुळीच झालें नाही. [दोन् दिवसात् मुळीच् झाल नाही]	७ जीभ बाहेर काढा बघूं. [जीभ् बाहेर काढा बघू]
८ गुजराती	जाजरु केटली बार गया ? [जाज़रु केटली बार गया]	८ वे दिवस थी गयोज नथी. [वें दिवस् थी गयोज् नथी]	८ जीभ बताव तो. [जीभ् बताव् तो]
९ बाङ्ला	पायखाना क बार होये छे ? [पायखाना कां बार हॉय् छे]	९ दु दिन थेके एकट्टु ओ हय नि। [दु दिन् थेके अँकट्टु ओ हॉय् नि]	९ जिभ देखान तो। [जिभ् देखान् तो]
१० असमीया	केइबार शौच हैछिलि ? [केइबार हॉसॉ होइसिलि]	१० दु दिन् एके बारेइ होवा नाइ।	१० जिभा चाओ। [जिभा साव्]
११ ओड़िया	केते थर झाड़ा हेइछि ? [केते थारों झाड़ा हेइछि]	११ दि दिन हेला मोटे हेइनि। [दि दिन् हेला मोट्टे हेइनि]	११ जिभ देखेइले। [जिभॉ देखेइले]
१२ तेलुगु	विरेचनालु एन्नि ऐनै ? [विरेचनालु येन्नि ऐनै]	१२ रेण्डु रोजुल नुन्चि असलु कालेदु.	१२ नालिक चापण्डि.
१३ तमिळ	येत्तनै तडवै वळिक्कुं पोच्चु ?	१३ रेण्डु नाळ्हा भडियोडे आघविल्लै.	१३ नाक्कुं नीट्टुंङ्घळ्.
१४ मलयाळम्	एत्र प्रावश्यम् मलं इलाकि ? [एत्र प्रावश्यम् मलम् इलागि]	१४ रण्डु दिवसम् कोण्डुं तीरु इल्ल. [रण्डु दिवसम् कोण्डुं तीरे इल्ल्य]	१४ नाक्कुं नीट्टु.
१५ कन्नड	एट्टु सल पाइखानेगे होदिरि ?	१५ एरडु दिनगाळिन्द इल्ल.	१५ नाल्गे होरगे हाकि.
१६ संस्कृत	कतिवारं शौचं संजातम् ?	१६ दिनद्वयात् नास्त्येव।	१६ जिह्वां बहिः प्रसारय।

१५

- १ हिन्दी डाक्टर, सीरीयस तो नहीं है ?
[डाक्टर, सीरीयस तो नहीं है]
- २ English Doctor, I hope it's not serious.
- ३ पंजाबी डाक्टर, खतरा ता नहीं ?
[डाक्टर, खतरा ता नहीं]
- ४ उर्दू डाक्टर, सीरीयस तो नहीं ?
[डाक्टर, सीरीयस तो नहीं]
- ५ कश्मीरी डाक्टर सा 'बू सीरीयस माछुम् ?
- ६ सिंधी डाक्टरसाब, कुसु खतरो त कोन्हे ?
[डाक्टरसाब कुसु खत्रो त कोन्हे]
- ७ मराठी डॉक्टर, सीरीयस नाही ना ?
[डॉक्टर, सीरीयस नाही ना]
- ८ गुजराती डॉक्टर, सीरीयस तो नथी ने ?
[डॉक्टर, सीरीयस तो नथी ने]
- ९ बाङ्ला डाक्टर बाबू, कठिन किछु नय तो ।
[डाक्टरबाबू, कोठिन किछु नाँय तो]
- १० असमीया डाक्टर महाशय, टान एको न हय तो ?
[डाक्टर मोशाय, टान अँको नाँ हॉय तो]
- ११ ओड़िया डाक्टरबाबू, किछि बेशी खराप नाहि त ?
[डाक्टरबाबू, किछि बेशी खाराप नाहि तौ]
- १२ तेलुगु डाक्टरगारू प्रमादम् लेदुगा ?
- १३ तमिळ डाक्टरैय्या, आभत्तु वोणु इल्लैये ?
- १४ मलयाळम् डॉक्टर, सीरीयस अल्लहो ?
- १५ कन्नड डॉक्टर, विशेष इल्ल अल्लवो ?
- १६ संस्कृत वैद्यराज, नाति गंभीरं नु ?

१७

- १ हिन्दी हर चार घड़ी के बाद एक खुराक लीजिये ।
[हर चार घड़ी के बाद एक खुराक लीजिये]
- २ English Take a dose every four hours.
- ३ पंजाबी चार घंठ्या पिच्छें इक खुराक खा लेणी ।
[चार कंठ्या पिच्छेँ इक खुराक खा लेणी]
- ४ उर्दू हर चार घंटों के बाद एक खुराक लीजिये ।
[हर चार घण्टों के बाद एक खुराक लीजिये]
- ५ कश्मीरी चौरि चौरि गां'टि गछि खुराखा चुेन ।
- ६ सिंधी चई चई कलाकेँ खां पोइ हिकु वजनु वठिजे ।
[चई चई कलाकेँ खाँ पोइ हिकु वजनु वठ्जे]
- ७ मराठी दर चार तासांनी एक भाग घ्या ।
[दर चार तासानी एक भाग घ्या]
- ८ गुजराती दर चार कलाके एक डोस ले जो ।
[दर चार कलाके एक डोस ले जो]
- ९ बाङ्ला चार घण्टा अन्तर एक दाग कोरे खावेन ।
[चार घण्टा आन्तार अँक दाग कोरे खावेन]
- १० असमीया चारि घण्टार मूरे मूरे ए पालीकै खाव ।
[सारि घण्टार मूरे मूरे अँ पालीकोय खावौ]
- ११ ओड़िया प्रति चारि घण्टारे थरे खाइवे ।
[प्राति चारि घण्टारे थारे खाइवे]
- १२ तेलुगु नाल्लु गण्टल कोकसारि ओक मोतादु पुच्चुकोण्डि ।
- १३ तमिळ नाल्लु मणिककुँ ओरु तडवै ओरु अळवुँ शाप्पिडुडुधळ् ।
- १४ मलयाळम् नाल्लु मणिककूरिल् ओरिक्कल् ओरु डोसुँ कळिक्कणम् ।
[नाल्लु मणिककूरिल् ओरिक्कल् ओरु डोसुँ कळिक्कणम्]
- १५ कन्नड नाल्लु गंटेगे ओन्डु [वुन्डु] सल महु तेगेदुकोळ्ळि ।
- १६ संस्कृत प्रतिघटिकाचतुष्टयं मात्रां ग्रहाण ।

१६

- १ नहीं, मैं दवा देता हूँ, वह लीजिये ।
- २ No, take the medicine I am giving you.
- ३ नहीं, मैं दवाई देन्दा हां, खा लेणा ।
- ४ नहीं, मैं दवा देता हूँ, वह लीजिये ।
- ५ न सा' दवा दिमोव्, नियिव् ।
- ६ न, मा दवा दियाँथो, उहा वटो ।
[न, माँ दवा डियाँथो, उहा वटो]
- ७ नाही, मी औषध देतो तें घ्या ।
[नाही, मी औषध देतो ते घ्या]
- ८ ना ना, हुं दवा आपुं छुं, ते लेइ लो ।
- ९ नाना, आमि ओषुध दिच्छि सेटा खान ।
[ना ना, आमि ओषुध दिच्छि शेटा खान]
- १० नाय नाय, मइ औषध दिछो, एइया निया ।
[नाय, नाय, मोइ औषध डिखो, एइया निया]
- ११ नाइ, मुँ ओषद देइछि, नियन्तु ।
[नाइ, मुँ ओसोद देइछि, नियान्तु]
- १२ लेदु, मंदिस्तानु, पुच्चुकोण्डि ।
- १३ इल्लै, नान्, मरुन्दुँ कोडुक्किरेन येडुत्तु कोळ्ळुधळ् ।
- १४ अल्लल्ल, जान् मरुनुँ तराम्, अतुँ एडुत्तु कोळ्ळु ।
[अल्लल्ल, जान् मरुनुँ तराम्, अतुँ एडुत्तु कोळ्ळु]
- १५ येनू इल्ल, महु कोडुत्तेने, अदन्नु तेगेदु कोळ्ळि ।
- १६ नहि, यन्मयौषधं दीयते तत् ग्रहाण ।

१८

- १ ठीक समय से दवा लीजिये ।
[ठीक समय से दवा लीजिये]
- २ Take medicine at the proper time.
- ३ ठीक समयसे दवा ले लेणा ।
[ठीक समय से दवा ले लेणा]
- ४ ठीक वस्तपर दवा लीजिये ।
[ठीक वस्तपर दवा लीजिये]
- ५ वक्तस् पेट् गछि दवा चुेन ।
- ६ दवा वक्त ते वठंदा रहो ।
[दवा वक्त ते वठन्दा रहो]
- ७ वेळेवर औषध घेत जा ।
[वेळेवर औषध घेत जा]
- ८ समयसर दवा ले ।
[समयसर दवा ले]
- ९ ठिक समये ओषुध खेयो ।
[ठिक शॉमॉये ओषुध खेयो]
- १० ठिक समयत औषध खाव ।
[ठीक हॉमॉयॉट् औषध खावो]
- ११ ठिक समयरे औषध खाव ।
[ठिक सॉमॉयॉरे औषध खावो]
- १२ वेळकु मन्दु सेविन्दु ।
- १३ कालाकालत्तिल् मरुन्दुँ शाप्पिडुँ ।
- १४ वेण्ट समयत्तु मरुनु करिक्कयुक ।
[वेण्ट समयत्तु मरुनु करिक्कयुक]
- १५ कालक्के सरियागि औषधि तप्पेटे ।
- १६ यथासमयं भेषजं ग्रहाण ।

	१९
१ हिन्दी	खाने में हर्ज तो नहीं ? [खाने में हर्ज तो नहीं]
२ English	Can I have my usual food ?
३ पंजाबी	रोटी खाण दा कोई हरज ता नहीं ? [रोटी खाण दा कोई हरज ता नहीं]
४ उर्दू	खाने में हर्ज तो नहीं ? [खाने में हर्ज तो नहीं]
५ कश्मीरी	ख्यनस् माछु ठाखु के ह ?
६ सिंधी	खाधो खाइण मेँ को हर्जु त कोन्हे ?
७ मराठी	जेवायला कांहीं हरकत नाही ना ? [जेवायला कांहीं हरकत नाही ना]
८ गुजराती	जमवाने वांधो नथी ने ? [जमवाने वांधो नथी ने]
९ बाङ्ला	खाबार कोणो निषेध आछे कि ? [खाबार कोणो निषेध आछे कि]
१० असमीया	खोवा बोवात कित्रा बाधा आछे ने कि ? [खोवा बोवाट कित्रा बाधा आसे ने कि]
११ ओड़िया	खाइबारे किछि असुबिधा नाहिं त ? [खाइबारे किछि आसुबिधा नाहिँ तौ]
१२ तेलुगु	अन्नं तिनवरुचुगा ? [अन्नवं तिनवरुचुगा]
१३ तमिळ	सादम् शाप्पिडलाम् अल्लवा ?
१४ मलयाळम्	आहारं कळिक्कामो ? [आहारम् कळिक्क्यामो]
१५ कन्नड	येनू पथ्य इल्लालवो ?
१६ संस्कृत	भोजनविषये प्रतिबन्धो नास्ति ?
	२१
१ हिन्दी	दवा कितने दिनोंतक लेनी होगी ? [दवा कितने दिनों तक लेनी होगी]
२ English	For how many days do I have to take the medicine ?
३ पंजाबी	दवाई कितने दिन लेहणी पेएगी ? [दवाई कितने दिन् लेहणी पेगी]
४ उर्दू	दवा कितने दिनोंतक लेनी पडेगी ? [दवा कितने दिनों तक लेनी पडेगी]
५ कश्मीरी	दवाह कन्न द्रहन पेयि चोन् ?
६ सिंधी	दवा केत्रा दीहं वठिणी पवन्दी ? [दवा केत्रा डीहँ वठणी पवन्दी]
७ मराठी	औषध किती दिवस घ्यावें लागेल ? [औषध किती दिवस् घ्याव लागेल]
८ गुजराती	दवा केटला दिवस लेवी पडशे ? [दवा केटला दिवस् लेवी पडशे]
९ बाङ्ला	कत दिन औषुध खेत हवे ? [कौतो दिन् औशुध खेत हवे]
१० असमीया	औषध किमान दिन खाब लागिब ? [औहाँइ किमान् डिन् खाब लागिब]
११ ओड़िया	कते दिन जाए औषद खाइबाकु हेब ? [कते दिन् जाए औसौद खाइबाकु हेब]
१२ तेलुगु	मन्दु एन्नि रोजुल तीसुकोवालि ? [मन्दु येन्नि रोजुल तीसुकोवालि]
१३ तमिळ	मरुन्दु येत्तनेनाळ् शाप्पिड वेण्डुम् ?
१४ मलयाळम्	मरुन्दु एत्र दिवसम् कळिक्कणम् ?
१५ कन्नड	मद् एष्टु दिन तुगेदुकोळ्ळवकु ?
१६ संस्कृत	कियान् कालोऽगदस्य ?

१	केवल भात और छाछ लीजिये दो दिन। [केवल भात और छाछ लीजिये दो दिन्]
२	Well, confine yourself to rice and buttermilk for two days.
३	सिर्फ खिचडी ते लस्सी लेणी दो दिन। [सिर्फ खिचडी ते लस्सी लेणी दो दिन्]
४	सिर्फ चावल और लस्सी लीजिये दो दिन। [सिर्फ चावल और लस्सी लीजिये दो दिन्]
५	द्वद्वुत्रुते गच्छि ख्योन् द्रन् द्रहन् ।
६	व दीह फकत चांवर ऐ लसी वठिजे [व डीह फकत चांवर ऐ लस्सी वट्जे]
७	नुसता ताकभात घ्या दोन दिवस. [नुस्ता ताकभात घ्या दोन् दिवस्]
८	वे दिवस खाली छाशभात लेजे. [वे दिवस् खाली छाशभात लेजे]
९	दु दिन केवल घोल भात खावेन। [दु दिन् केवल घोल भात खावेन्]
१०	दुन दिन केवल घोल आरु भात खाव। [दु डिन् केवल घोल आरु भाट खाव]
११	दि दिन् खालि भात घोळदहि खान्तु। [दि दिन् खालि भातौ घोळदोहि खान्तु]
१२	रेण्डु रोजुलदाका अन्नं [अन्नं] मज्जिगा तीस्कोण्डि.
१३	रेण्डु नाळ् सादम् मोर् मात्तिरम् शाप्पिडुधळ्.
१४	रण्डु दिवसम् चोरुम् मोरुम् मात्रम् कळिच्चात्मति. [रण्डु दिवसम् चोरुम् मोरुम् मात्रम् कळिच्चात्मदि]
१५	एण्डु दिन वरे अन्न मत्तु मज्जिगे तेगेदुकोळ्ळि.
१६	दिनद्वयपर्यन्तं केवलं तक्रमोदनश्च स्त्रीकार्यः ।

१	अधिक नहीं, जल्दी ठीक हो जाओगे। [अधिक नहीं जल्दी ठीक हो जाओगे]
२	Not for long, you will be all right soon.
३	ज्यादा नहीं, छेति राजी हो जाओगे।
४	जियादा नहीं, जल्दी तन्दुरुस्त हो जाओगे। [ज्यादा नहीं, जल्दी तन्दुरुस्त हो जाओगे]
५	ज्यादु नुँ, जल्दुयु बलिव् ।
६	घणा न, जल्दी ठीक थीवेन्दा. [घणा न, जल्दी ठीक थीवेन्दा]
७	फार नाही, लवकर बरे व्हाल. [फार नाही, लवकर बरे व्हाल]
८	बहु नहीं, जल्दी सारा थई जशो.
९	बेशि दिन ना, ताडाताडी भाल हये जाबेन। [बेशि दिन् ना, ताडाताडी भालो हये जाबेन्]
१०	सरह दिन ना लागे, सोनकालेहि भाल हव। [हॉरह दिन् ना लागे, होन् कालेहि भालो हॉब]
११	बेशी नाहि, शीघ्र ठिक हेइजिब। [बेसी नाहि, शीघ्र ठिक हेइजिब]
१२	एक्कुव अक्कर लेदु, त्वरगने नयमौतुन्दि.
१३	अदिगम् वेण्डाम्, सिगिरम् सरियाइ विडुम्.
१४	अधिकम् वेण्टा, वेगम् सुखम् आकुम्. [अधिकम् वेण्टा, वेगम् सुखम् आगुम्]
१५	हेचु दिन इल्ल, बेगने सौख्य आगुत्तिर.
१६	नास्त्यधिकं, झटिति रोगमुक्तो भविष्यसि।

२३

- १ हिंदी चाद में थोड़ा आराम कीजिये।
[चाद में थोड़ा आराम कीजिये]
- २ English Take a little rest after that.
- ३ पंजाबी पिच्छें थोडा चेर आराम करना।
[पिच्छेँ थोडा चेर आराम करना]
- ४ उर्दू चाद में थोडा आराम कीजिये।
[चाद में थोडा आराम कीजिये]
- ५ कश्मीरी पतुँ गछि आराम हना करूँज।
- ६ सिंधी तेंह खां पोइ थोरो आरामु वठिजो।
[तेँ ह खाँ पोइ थोरो आरामु वठजो]
- ७ मराठी नंतर थोडी विश्रांति घ्या.
[नन्तर थोडी विश्रान्ति घ्या]
- ८ गुजराती पछी थोडो आराम करजो.
[पछी थोडो आराम करजो]
- ९ वाङ्ला तारपर किछु दिन विश्राम नेबेन।
[तारपोर किछु दिन् विश्राम नेबेन्]
- १० असमीया तार पिछत विश्राम लत्र।
[तार पिसॉट् विश्राम लॉत्रॉ]
- ११ ओड़िया परे टिके विश्राम निअन्तु।
[पोरे टिके बिस्त्रामॉ निअॉन्तु]
- १२ तेलुगु तरवात कौचेम् विश्रान्ति तीसुकोण्डि. [तीस्कोण्डि]
- १३ तमिळ् पिरयुँ कोज्जम् वोइवुँ येडुँतुँ कोळ्ळुङ्घळ्.
- १४ मलयाळम् पिन्ने अल्पम् विश्रमिक्कणम्.
[पिन्ने अल्पम् विश्रमिक्कणम्]
- १५ कन्नड आमेले विश्रान्ति तेगेदुकोळ्ळिळ्.
- १६ संस्कृत अनन्तरं विश्राम आवश्यकः।

२५

- १ हिंदी दो सप्ताह तक तो आप जगह से हिल नहीं सकते।
[दो सप्ताह तक तो आप जगह से हिल नहीं सकते]
- २ English You must not leave your bed for two weeks at least.
- ३ पंजाबी दो हफ्तेतक तां तुसीं हिल नहीं सकदे।
[दो हफ्तेतक ताँ तुसीं हिल नहीं सकदे]
- ४ उर्दू दो हफ्ताह तक तो आप जगह से हिल नहीं सकते।
[दो हफ्ताह तक तो आप जगह से हिल नहीं सकते]
- ५ कश्मीरी दन्न हप्तन् हेक्वि न तोह्य हलिथुँयु।
- ६ सिंधी व हफ्ता त हन्धतां चुरी न था सघो.
[व हफ्ता त हन्धतां चुरी न था सघो]
- ७ मराठी दोन आठवडे तरी तुम्हीं जाग्यावरून हल्लातां कामा नये.
[दोन् आठवडे तरी तुम्ही जाग्यावरून हल्लातां कामा नये]
- ८ गुजराती वे अठवाडियां तो तमे पथारीमांथी खसी ना शको।
[वे अठवाडियाँ तो तमे पथारीमाँथी खसी ना शको]
- ९ वाङ्ला दु सप्ताह नडा चडा करते पावेन ना।
[दु शॉप्ता नॉडा चॉडा कोचे पावेन् ना]
- १० असमीया आपुनि अन्ततः दु सप्ताह बिचनार परा ना नामित्र।
[आपुनि अॉन्तॉतः दु हॉप्ताह बिचोनार पॉरा ना नामित्रॉ]
- ११ ओड़िया दि सप्ताह पर्यन्त आपण जागा छाडि पारिवे नाहि।
[दि सॉप्ताहॉ पॉर्यॉन्तॉ आपणॉ जागा छाडि पारिवे नाहि]
- १२ तेलुगु रेण्डु वारालु कदल कूडदु.
- १३ तमिळ् रेण्डु वारम् वरयिल् नीङ्गळ् यिडित्तिलिरेन्दु.
- १४ मलयाळम् रण्डु आळच्च एङ्गळुम् किटक्कयिल्निन्नुम् एणीक्करुँ.
[रण्डु आळच्च एङ्गळुम् किटक्कयिल्निन्नुम् एणीक्करुँ]
- १५ कन्नड एरडुवार नीवु अतित्त कदल वारदु.
- १६ संस्कृत विशेषतः सप्ताहद्वयं यावत् शय्यात्यागोऽयोग्यः।

२४

- १ कितने दिन की छुट्टी लेनी पड़ेगी ?
[कित्ने दिन् की छुट्टी लेनी पड़ेगी]
- २ For how many days shall I remain on leave ?
- ३ कितने दिनां दी छुट्टी लेणी पेएगी ?
[कित्ने दिनाँ दी छुट्टी लेणी पेएगी]
- ४ कितने दिन की छुट्टी लेनी पड़ेगी ?
[कित्ने दिन् की छुट्टी लेनी पड़ेगी]
- ५ कच्चन् द्रहन् पेयम् वाक्सत् ह्योन् ?
- ६ केत्रां दीह मोकल वठिणी पवन्दी ?
[केत्राँ डीँ ह मोकल् वठ्णी पवन्दी]
- ७ किती दिवसांची रजा घ्यावी लागेल ?
[किती दिवसान्ची रजा घ्यावी लागेल]
- ८ केटला दिवसनी रजा लेवी पडरो ?
[केटला दिवसनी रजा लेवी पडरो]
- ९ कत दिनेर छुटी निते हवे ?
[कौतो दिनेर छुट्टी निते हॉवे]
- १० छुट्टि किमान दिनर लत्र लागिन्न ?
[सुट्टि किमान् डिनार लॉत्रॉ लागिन्नॉ]
- ११ केते दिन छुट्टि नेत्राकु हेन्न ?
[केते दिन् छुट्टि नेत्राकु हेन्नॉ]
- १२ एन्नि रोजुलु सेलव तीसुकोवालि ? [येन्नि रोजुलु सेलव तीसुकोवालि]
- १३ येत्तने नाळ् लीव् येडुँतुँ कोळ्ळ वेण्डुम् ?
- १४ एत्र दिवसम् अवधि एट्टक्कणम् ?
[एत्र दिवसम् अवधि एट्टक्कणम्]
- १५ एण्डु दिन नानु रजे तेगेदुकोळ्ळ वेकादीतु ?
- १६ कति विरामदिवसा आवश्यकः ?

२६

- १ अब भूख लगती है कि नहीं ?.....हां !
[अब भूख लगती है कि नहीं].....[हाँ]
- २ Do you have a good appetite now ?...Yes !
- ३ हुण भुख लगदी है जा नहीं ?.....हां !
[हुण पुहख लगदी है जा नहीं].....[हाँ]
- ४ अब भूक लगती है या नहीं ?.....हां !
[अब भूक लगती है या नहीं].....[हाँ]
- ५ वन्न छा व्वच्छि लगान् किन्नु न ?.....अवुँ।
- ६ हाणे बुख लगेव थी या न ?.....हा !
[हाणे बुख लगेव थी या न]
- ७ आतां भूक लागते कीं नाहीं ?.....हो !
[आता भूक लागते कीं नाहीं]
- ८ हवे भूख लागे छे के नहीं ?.....हां !
[हवे भूख लागे छे के नहीं]
- ९ एखन क्षिदे होच्चे तो ?.....हँ
[अँखॉन् खिदे होच्चे तो].....[हँ]
- १० एतिया भोक लागे ने ?.....हय.
[एटिया भोक लागे ने].....[होय]
- ११ वर्तमान भोक लागुछि कि नाहि ?.....हॉ !
[वर्तमान् भोक लागुछि कि नाहि]
- १२ इण्डु आकलि औतुन्नदा [देँ] ?.....अवुनु.
- १३ इण्डु पसि इडुक्किरदा इल्लैया ?.....आमा.
- १४ निड्डळ्ळक्कुँ इण्डु विश्रपुँ उण्डो ?.....अते.
[निड्डळ्ळक्कुँ इण्डु विश्रपुँ उण्डो].....[अते]
- १५ ईग हसिवु आगुत्तदो ?.....हौदु !
- १६ इदानीं क्षुभ्रा वर्तते वा न वा ?.....वर्तते।

- २७
- १ हिन्दी नींद ?.....पिछले चार दिनों से अच्छी लगी है।
[नीन्द ?.....पिछले चार दिनों से अच्छी लगी है]
- २ English How about sleep ?.....I had good sleep for the last four nights.
- ३ पंजाबी निदर ?.....पिछले चार दिनां तो बडी सोहणी आयी है।
[निन्दर ?.....पिछले चार दिनां तो बडी सोहणी आयी है]
- ४ उर्दू नींद ?.....पिछले चार दिनों से अच्छी आई है।
[नीन्द ?.....पिछले चार दिनों से अच्छी आई है]
- ५ कश्मीरी न्येन्दुर ?.....चौर द्रह वा'तिम् जान लगान्।
- ६ सिंधी निड ?.....गुजूरियल चइन द्रीहन खां चडी आई आहे.
[निण्ड ?.....गुजूरयल् चइन डी'हन खां चडी आई आ]
- ७ मराठी झोप ?.....गेले चार दिवस चांगली लागली.
[झोप् ?.....गेले चार दिवस् चाङ्गली लागली]
- ८ गुजराती ऊंघ ?.....गया चार दिवसथी सारी आवे छे.
[ऊंघ ?.....गया चार दिवसथी सारी आवे छे]
- ९ बाङ्ला घुम ?.....चार दिन थेके एकट्टु भाल लागचे।
[घुम् ?.....चार दिन थेके अँकट्टु भालो लागचे]
- १० असमीया टोपोनि ?.....चारि दिनर परा अल्प भाल पाइछे।
[टोपोनि ?.....सारि डिनार् पारा अँलॉप् भाल पाइसो]
- ११ ओड़िया निद ?.....गला चार दिन हेला बेश हउछि।
[निदाँ ?.....गाला चारो दिन हेला बेश हँउछि]
- १२ तेलुगु निद्र ?.....गत नालकु रोजुलु बागा पट्टिन्दि.
- १३ तमिळ तूक्कम् ?.....नाल्ले नाल्लहै नल्ल वंददुँ.
- १४ मलयाळम् उरक्कम् ?.....नालु दिवसम् कोण्डु नल्ल वण्णम् उण्डु.
[उरक्कम् ?.....नालु दिवसम् कोण्डु नल्ल वण्णम् उण्डु]
- १५ कन्नड निदे ?.....नाल्लु दिनगळिन्द ओळ्ळे [ओळ्ळे] निदे.
- १६ संस्कृत कथं निद्रा ?.....चतुर्षु दिनेषु सुषु निद्रा लब्धा मया।

- १ वस, अब आप ठीक हो गये हैं।
[वस्, अब् आप् ठीक् हो गये हैं]
- २ Good, you are all right now.
- ३ वस्, हुण तुसीं राजी हो गये हो।
- ४ वस, अब आप ठीक हो गये हैं।
[वस्, अब् आप् ठीक् हो गये हैं]
- ५ वस, वत्र छित्तुं तुह् वलेमेल्यु।
- ६ वस, हाणे तव्हीं ठीक आहियो.
[वस्, हाणे तव्हीं ठीक् आह्यो]
- ७ वस, आतां तुम्हीं बरे झालांत.
[वस्, आता तुम्ही बरे झालात्]
- ८ वस, हवे तमे सारा थई गया.
[वस्, हवे तमे सारा थई गया]
- ९ आच्छा, आपनि तो भालइ होइ गियाछेन्।
[आच्छा, आपनि तो भालोय् हँव् ग्याछेन्]
- १० बारु, आपुनि एतिया भाल है गैछे।
[बारु, आपुनि एटिया भाल् होइ गोइसे]
- ११ हँ, आपण ठिक हइ गलेणि।
[हँ, आपणों ठीक् हँइ गँलेणि]
- १२ चालु, मीकु नयमैन्दि.
- १३ सरि, इप्पो उड्गळ्ळुक्कु सरियाय् विट्टुदुँ.
- १४ शारि, इप्पोळ् एल्लाम् भेदम् आयि.
- १५ ओळ्ळेदु, ईग नीवु सरियागिदीरि.
- १६ भवतु, इदानीं रोगमुक्तो भवान्।

- २९
- १ हिन्दी यह क्या किया ?
[ये क्या किया]
- २ English What is this ?
- ३ पंजाबी एह की कितार्ई ?
- ४ उर्दू यह क्या किया ?
[ये क्या किया]
- ५ कश्मीरी यि क्याह् कोरुय ?
- ६ सिंधी ही छा कयो अथई ?
[ही छा कयो थई]
- ७ मराठी हें काय केलेंस ?
[हे काय् केलस्]
- ८ गुजराती आ झुं कर्युं ?
[आ झुं कर्युं]
- ९ वाङ्ला ए कि करे हल ?
[ए कि कौरे होलो]
- १० असमीया सेइया कि ?
[हेइया की]
- ११ ओड़िया इये कण हेला ?
[इये कोंगों हेला]
- १२ तेलुगु ए मैदि ? [ये मैदि]
- १३ तमिळ इदेन्न ?
- १४ मलयाळम् ओ इतेन्ता ?
[ओ इदेन्दा]
- १५ कन्नड इदु एनु ?
- १६ संस्कृत कि कृतम् ?

- १ खेलते समय गिर पड़ा।
[खेलते समय् गिर पड़ा]
- २ I had a bad fall while playing.
- ३ खेडदे आं डिग पेआं हां।
[खेड्दे आँ डिग् पेआँ हाँ]
- ४ खेलते वस्त गिर पडा।
[खेलते वस्त् गिर पडा]
- ५ गिन्दान् प्योस् वस्य।
- ६ रांद कन्दे किरि पियुसि।
[रान्द कन्दे क्री प्युस्]
- ७ खेळतांना पडलां।
[खेळताना पडलो]
- ८ रमतां रमतां पडी गयो।
[रमताँ रमताँ पडी गयो]
- ९ खेलते खेलते पड़े गियेछि।
[खेलते खेलते पोड़े ग्येछि]
- १० खेलोटे खेलोटे परि गैछिले।
[खेलोटे खेलोटे पोरि गोइसिले]
- ११ खेलु खेलु खसि पडिलि।
[खेलु खेलु खॉसि पॉडिलि]
- १२ आडेत्तुपुडु किन्द पड्डानु.
- १३ विळैयाडुम् पोदुँ विळुन्दुँविट्टेन्.
- १४ काळिच्चप्पोळ् वीणु.
- १५ आडुवाग नानु विद् विट्टे.
- १६ क्रीडासमये पतितोऽहम्।

- १ घाव में मवाद भर गया है।
[घाव् में मवाद भर गया है]
- २ There is an abscess in the wound.
- ३ जखम विच पाक भर गयी है।
[जखम् विच् पाक् भर गयी ए]
- ४ घाव में मवाद भर गया है।
[घाव् में मवाद पहर गया है।]
- ५ जखम्सु लुयु पाव्।
- ६ जखम में रोगु भरजीव्यो आहे.
[जखम् में रोगु भरजीव्यो आ]
- ७ जखमंत पू झाला आहे.
[जखमेत् पू झाला आहे]
- ८ घा मां परू थयुं छे.
[घा माँ परू थयुं छे]
- ९ ए तो घाये पूज होये छे।
[अँ तो घाये पूज् हँय् छे]
- १० घात देखिछो पूज है छे।
[घाट् देखिसो पूज् हँय् से]
- ११ घारे पुज भरि गलाणि।
[घारे पुजों भारि गँलाणि]
- १२ देव्बकु चीमु पट्टिन्दि. [देव्बकु चीवु पट्टिन्दि]
- १३ पुणिल् सी पिडित्तु विट्टुदुँ.
- १४ व्रणम् पळुत्तल्लो.
- १५ गायिदल्लि कीवु आगिट्टे.
- १६ व्रणे पूयो वर्तते।

३२

- १ हिन्दी मरहम पट्टी करेंगे।
[मर्हम् पट्टी करेंगे]
- २ English Let us dress it.
- ३ पंजाबी मलम पट्टी करांगे।
[मलम् पट्टी कराङ्गे]
- ४ उर्दू मरहम पट्टी करेंगे।
[मर्हम् पट्टी करेङ्गे]
- ५ कश्मीरी महलाम् पट्टी दिमोय्।
- ६ सिंधी मलमपट्टी कंदुसि।
[मल्लमपट्टी कंदुस्]
- ७ मराठी मलमपट्टी करूं या।
[मलम्पट्टी करू या]
- ८ गुजराती मलमपट्टी करीये।
[मलम्पट्टी करीये]
- ९ बाङ्ला ब्याण्डेज करे दिच्छि।
[बॅण्डेज कोरे दिच्छि]
- १० असमीया ब्रान्धि दित्र लागिव।
[ब्रान्धि डित्रा लागिवा]
- ११ ओड़िया पटि करि देना।
[पॉटि कॉरि देना]
- १२ तेलगु मन्दुवेसि कट्टु कडदां।
- १३ तमिळु कट्टु कट्टुवोम।
- १४ मलयाळम् केट्टि कळयाम्।
- १५ कन्नड मट्टु हाकि कट्टु कट्टुव।
- १६ संस्कृत ब्रणलेपनं करोमि।

३५

- १ हिन्दी थोड़ा तो दुखेगा ही।
- २ English A little pain is bound to be there.
- ३ पंजाबी थोड़ा जा दर्द तां होएगा।
- ४ उर्दू थोडा सा दर्द तो होगाही।
[थोडा सा दर्द तो होगाही]
- ५ कश्मीरी रळ् खंड द्रकियी।
- ६ सिंधी थोरो त सूरु थीन्दोईं।
- ७ मराठी थोडें दुखणारच.
[थोड दुखणारच]
- ८ गुजराती थोडुं तो दुखेज ने.
[थोडुं तो दुखेज ने]
- ९ बाङ्ला एकट्टु जाला तो करवेइ।
[अँकट्टु जाला तो कोरवेइ]
- १० असमीया अल्प तो दुख पावाइ।
[ऑल्प तो दुखो पावाइ]
- ११ ओड़िया टिकिए त काटिव।
[टिकिए तौ काटिवा]
- १२ तेलगु आमाम्रम् मंडदु. [आमाम्रम् मंडदु]
- १३ तमिळु कोञ्जम् येरियेत्तान् सेय्युम्।
- १४ मलयाळम् करच्चु नोउम्।
- १५ कन्नड स्वल्प नोवु आगुत्ते.
- १६ संस्कृत अनिवार्या लघुवेदना।

३३

- १ ठहरो, ठहरो! चिल्लाओ नहीं! बस, हो गया।
[ठँहरो, ठँहरो! चिल्लावू नहीं! बस्, हो गया]
- २ There, there! Please don't!
That's all.
- ३ ठहरो, ठहरो! रोला ना पाओ! बस, हो गया।
[ठँहरो, ठँहरो! रोला ना पाओ! बस्, हो गया]
- ४ ठहरो ठहरो! चिल्लाओ नहीं! बस, हो गया।
[ठँहरो ठँहरो! चिल्लाओ नहीं! बस्, हो गया]
- ५ ठहर ठहर! चिक्कुं म दि! बस् सपुद।
- ६ तरसु, तरसु! रडियूं न करि! बस, थीव्यो।
[तर्सु, तर्सु! रड्यूं न कर! बस्, थीव्यो]
- ७ थांन, थांन! ओरड्डं नको! हें पहा झालेच.
[थाम्, थाम्! ओर्ड्डं नको! हे पहा झालच्]
- ८ जरा थोभ हं! बुमो न पाडिश! जो, थई गयुं.
[जरा थोभ हं! बुमो न पाडिश्! जो, थई गयुं]
- ९ थामो थामो! चे चिओ ना! बस होये गेल।
[थामो, थामो! चे चिओ ना! बस होये गेलो]
- १० रवा, रवा! ने कान्दिना, एइया है गल।
[रोना, रोना! ने कान्दिना! एइया होइ गॉल्]
- ११ रह रह! कांदुछ कांहिकी? हइ गलाणि।
[रॉह रॉह, कान्दुछो काहिकी? होइ गॉलाणि]
- १२ आगु आगु! अस्वाकु! ऐपोयिन्दि.
- १३ यिरं यिरं! कत्तादे! सरियापोच्चुं.
- १४ इरि इरि! विळिक्काते! तीन्नुं.
[इरि इरि! विळिक्कयादे! तीन्नुं]
- १५ निल्लु निल्लु! वोन्ने हाकवेड! एल्ला आगि होयितु.
- १६ क्षणं सहस्व! मा आक्रुश! समाप्तमिदम्।

३६

- १ डाक्टर, जरा आहिस्ते, बहुत दुख रहा है।
[डाक्टर, जरा आहिस्ते, बहुत दुख रहा है]
- २ Doctor, a bit slowly, it's paining very much.
- ३ डाक्टर, जरा होले, बडी पीड होन्दी है।
[डाक्टर, जरा होले, बडी पीड होन्दी ए]
- ४ डाक्टर, जरा आहिस्ता, सख्त दर्द हो रहा है।
[डाक्टर, जरा आहिस्ता, सख्त दर्द हो रहा है]
- ५ डाक्टरसा'व, ल्वति पहान्, वड्डुं लुम् लगान्।
- ६ डॉक्टर, थोरो आहिस्ते दादो थो सूर थिये.
[डॉक्टर, थोरो आहिस्ते, दादो थो सूर थ्ये]
- ७ डॉक्टर, जरा हळ, फार दुखतें आहे.
[डॉक्टर, जरा हळ, फार दुखतय]
- ८ डॉक्टर, जरा धीरे थी, बहु दुखे छे।
[डॉक्टर, जरा धीरे थी, बहु दुखे छे]
- ९ डाक्टर बाबु, एकट्टु आस्ते, खुव लागचे।
[डाक्टर बाबु, अँकट्टु आस्ते, खूव लागचे]
- १० डाक्टर, अल्प लाहे कै, वर बिपाइछे।
[डाक्टर, ऑल्प लाहे कोइ, वॉर बिखाइसे]
- ११ डाक्टरबाबु, आस्ते करन्तु, भारि काटुचि।
[डाक्टरबाबु, आस्ते कॉरॉन्तु, भारि काटुचि]
- १२ डॉक्टरगारु, नेम्मादिगा, मंडु तुन्नदि.
- १३ डाक्टर, कोञ्जम् मेळळ, रोम्ब येरियेरदुं.
- १४ डॉक्टर, पतुक्के, नन्ना नोवुन्नु.
[डॉक्टर, पदुक्के, नन्ना नोवुन्नु]
- १५ डॉक्टर, स्वल्प निधान (माडि), तुम्ब नोवागुत्ते.
- १६ वैद्यराज, किंचित् लघुलघु, अतीव वेदना भवति।

३४

- १ बहुत जल रहा है! ओऽ!
[बहुत् जल् रहा है! ओऽ!]
- २ Ah! it hurts so.
- ३ उफ! बडी दर्द हो रही है।
[उफ! बडी दर्द हो रही ए]
- ४ बहुत जल रहा है! ओऽ!
[बहुत् जल् रहा है! ओऽ]
- ५ ततुर लुम् वड्डुं व्वथान्! वा'यु!
[तट्टु थो कुरे! ओऽ!]
- ६ दादो थो कुरे! ओऽ।
[दादो थो कुरे! ओऽ!]
- ७ फार झोवतें आहे हो, ओऽय्यु!
[फार झोम्तय हो, ओऽय्यु]
- ८ बहु बळे छे, ओऽ!
- ९ उफ! खूव जाला करेछे।
[उफ! खूव जाला कोच्छे]
- १० ऊः! वर धरिछे।
[ऊः! वॉर धॉरिसे]
- ११ भारि काटुचि! ओऽय्यु!
- १२ मंडु तुन्नदि! ओऽऽ!
- १३ रोम्ब येरियेरदे, अय्यो!
- १४ भयंकर नीरुन्नु! ओऽ!
- १५ तुम्मा उरियुत्ते! आऽ!
- १६ तीव्रा वेदना वर्तते। ओऽऽ!

दवाखाना ३७

- १ आप के कितने पैसे हुए?
[आप के कितने पैसे हुए]
- २ What is your bill?
- ३ तुहाडे कितने पैसे बणे?
[त्वाडे कितने पैसे बणे]
- ४ आप के कितने पैसे हुए?
[आप के कितने पैसे हुए]
- ५ का 'त्य पां 'सु वा 'त्य?
- ६ तहाँ जा घणा पैसा थिया?
[तहाँ जा घणा पैसा थ्या]
- ७ तुमचें बिल किती झालें?
[तुम्च बिल् किती झाल]
- ८ तमारुं बिल शुं थयुं?
[तमारुं बिल् शुं थयुं]
- ९ आपनाके कत दाम दिते हबे?
[आपनाके कौतो दाम दिते हॉवे]
- १० आपनार पइचा किमान है छे?
[आपोनार पॉइसा किमान होइसे]
- ११ आपणइकर केते टड्का हेव?
[आपणॉइकॉर केते टॉड्का हेवॉ]
- १२ एन्त डन्नु इव्व मण्ठारु!
[एन्तयि]
- १३ येव्वळवुं पणम् कोडुक्कणुम्?
- १४ एन्नुं आयि?
[एन्तयि]
- १५ निम्म विल्लु एण्डु? निम्मणे हण एण्डु आगुत्ते!
- १६ कियत् द्रव्यमपक्षितम्?

	बजार १	२	३
१ हिन्दी	यहाँ से बजार कितना दूर है? [यहाँ से बजार कितना दूर है]	१ करीब एक मील। [करीब एक मील]	१ बिल्कुल पास है! [बिल्कुल पास है]
२ English	How far is the market from here?	२ About a mile.	२ Quite near.
३ पंजाबी	इत्थो बजार कितना दूर है? [इत्थो बजार कितना दूर ए]	३ लगभग मील। [लगभग मील]	३ बिल्कुल नेडे है। [बिल्कुल नेडे ए]
४ उर्दू	यहाँ से बाजार कितना दूर है? [यहाँ से बाजार कितना दूर है]	४ करीब एक मील। [करीब एक मील]	४ बिल्कुल नाज्दिक है। [बिल्कुल नाज्दिक है]
५ कश्मीरी	बाजार कूत दूर छु येति प्ये ठुं? हिताँ बजार केत्री परे आहे?	५ मील खंड।	५ स्थेठा नज्दिक।
६ सिंधी	[हिताँ बजार केत्री परे आ]	६ जरेघट हिकु मेळ. [जरेघट हिकु मेळ]	६ तमाम वेझो आहे. [तमाम वेझो आ]
७ मराठी	इथून बाजार किती दूर आहे? [इथून बाजार किती दूर आहे]	७ सुमारें एक मैल. [सुमारें एक मैल]	७ अगदी जवळ आहे. [अगदी जवळ आहे]
८ गुजराती	अहिंथी बजार केटली दूर छे? [अहिंथी बजार केटली दूर छे]	८ आशरे एक माइल. [आशरे एक माइल]	८ तदन पासे छे. [तदन पासे छे]
९ बाङ्ला	एखान थेके बाजार कत दूर? [अखान थेके बाजार कौतो दूर]	९ प्राय एक माइल। [प्राय एक माइल]	९ एइतो काछेइ।
१० असमीया	इयार परा बाजारले किमान दूर? [इयार पारा बाजारलेय किमान दूर]	१० ए माइल मान हब। [अँ माइल मान होत्रो]	१० निचेइ उचरते [निसेइ उसोरते]
११ ओड़िया	एठार बजार केते बाट?—दूर [एठार बाजार केते बाटो?—दूर]	११ प्राय माइल्ये हेब। [प्राय माइल्ये हेब]	११ खूब निकटरे [खूब निकटरे]
१२ तेलुगु	इक्कडनुंवि बजार एन्त दूरम्?	१२ दादापु ओक मैल. [दादापु ओक मैल]	१२ चाला दगरे।
१३ तमिळ	कडैतेर इंगिरंदु एव्वळु दूरम् (इरुक्किरदु)?	१३ सुमार ओर मैल.	१३ आरु का मैयिल् इरुक्किरदु.
१४ मलयाळम्	इव्विटे निन्नुम् चन्तयिले एन्तु दूरम् (उण्डु)? [इव्विटे निन्नुम् चन्तयिले येन्दु दूरम् (उण्डु)]	१४ सुमार ओर मैल.	१४ वळरे अडुत्तु. [वळरे अडुत्तु]
१५ कन्नड	पेटे इल्लिन्द एण्डु दूर!	१५ सुमार ओन्दु मैल. [सुमार ओन्दु मैल]	१५ इल्ले हत्तिर.
१६ संस्कृत	इत आपणः कियद्दूरम्?	१६ योजनाधं यावत्।	१६ अति समीपम्।
	४	५	६
१ हिन्दी	बहुत दूर। [बहुत दूर]	१ किराने की दुकानें कहाँ हैं?	१ अगले मोड़तक जाकर बाएँ घूम जाइये। [अगले मोड़तक जाकर बाएँ घूम जाइये]
२ English	It's quite a distance.	२ Where are the grocer's shops?	२ Go to the next corner and turn left.
३ पंजाबी	बहोत दूर है। [बहोत दूर ए]	३ पसारी दी हट्टी कित्ये है। [पसारी दी हट्टी कित्ये ए]	३ अगले मोड़ ते जा के खब्बे पासे मुड जाणा। [अगले मोड़ ते जा के खब्बे पासे मुड जाणा]
४ उर्दू	काफी दूर है। [काफी दूर है]	४ किराने की दुकानें कहाँ हैं?	४ अगले मोड़तक जाकर बाएँ घूम जाइये। [अगले मोड़तक जाकर बाएँ घूम जाइये]
५ कश्मीरी	स्थेठा दूर।	५ पसा 'र्य-वान् कति छु?	५ त्रेयिस् मोडस् प्येत् वा 'तिथ् फीर्ज्ये खोवुर्य।
६ सिंधी	तमाम परे आहे। [तमाम परे आ]	६ पसारियुन जा दुकान कित्ये आहिनि? [पसारियुन जा दुकान कित्ये आहिनि]	६ अगीअँ कुंडताई वजी खावे पासे मुडु.
७ मराठी	बराच दूर आहे. [बराच दूर आहे]	७ किराणा मालाचीं दुकानें कुठें आहेत. [किराणा मालाची दुकानें कुठें आहेत]	७ पुढच्या नाक्यावर जाऊन डावीकडे वळा. [पुढच्या नाक्यावर जाऊन डावीकडे वळा]
८ गुजराती	घणी दूर छे. [घणी दूर छे]	८ करियाणाना दुकानो क्यां छे?	८ आगले नाके जई डावी बाजू वळो. [आगले नाके जई डावी बाजू वळो]
९ बाङ्ला	अनेक दूरे (आछे)। [आनेक दूर (आछे)]	९ मुदीर दोकान कोथाय (आछे)? [मुदीर दोकान कोथाय (आछे)]	९ आगेर मोड़े गिये बाँ दिके घुरबेन। [आगेर मोड़े गिये बाँ दिके घुरबेन]
१० असमीया	बहुत दूर (आछे)। [बोहुट् डूर (आसे)]	१० मुदिगुलोर दोकान कलै? [मुदिगुलोर दोकान कोलोय]	१० सौ कै कुरियो पाइ बाँओ फाले घूरिबाँ। [हौ कोई कुरियो पाइ बाँओ फाले घूरिबाँ]
११ ओड़िया	बहुत दूर (अछि)। [बाँहुत् दूर (आँछि)]	११ डालि चाउळ दोकान केउँठि? [डालि चाउळो दोकान केउँठि]	११ आग मोड ठिकि जाइ बाँकु बुलि जाअ। [आगो मोडो ठिकि जाइ बाँकु बुलि जाअ]
१२ तेलुगु	चाला दूरमु (अण्ड)।	१२ किराणा दुकानम् एक्कड?	१२ मुंदु मलुपु दाका पोइ एडमकु तिरगंडि.
१३ तमिळ	तोलैवाघ इरुक्किरदु.	१३ मळिहैक्कडै एङ्गे इरुक्किरदु?	१३ अन्द मूलेक्किक्कडु इडदु पक्कं तिरुम्बु.
१४ मलयाळम्	वळरे दूरे.	१४ पल व्यञ्जनकट एविटे आण? [पल व्यञ्जनकड एविडे आण]	१४ अदुत्त मुक्किल पोयि इटतोट्टु तिरियुक. [अदुत्त मुक्किल पोयि इडतोट्टु तिरियुक]
१५ कन्नड	बहळ दूर.	१५ जीनसिन अंगडि एल्लि?	१५ आ मूलेगे होगि एडक्के तिरिगु.
१६ संस्कृत	सुदूरम्।	१६ वणिग्विपणयः कुत्र सन्ति!	१६ अनन्तरचतुष्पथं गत्वा वामेन परिभ्रम।

१ हिन्दी	७ आगे चलकर आप को कपड़े की दुकानें मिलेंगी। [आगे चलकर आप को कपड़े की दुकानें मिलेंगी]	८ गेहूँ का क्या भाव है? [गेहूँ का क्या भाव है]	९ सवा रुपया सेर। [सवा रुपया सेर]
२ English	When you go ahead, you will see the cloth shops.	२ What is the price of wheat ?	२ A rupee and a quarter for a seer.
३ पंजाबी	अगगे जा के तुहानुं कपड़े दियां दुकानां मिलगगियां। [अगगे जा के त्वानुं कपड़े दियां दुकानां मिलगगियां]	३ कणक दा की भा है? [कणक दा की पाह ए]	३ सवा रुपया सेर। [सवा रुपया सेर]
४ उर्दू	आगे चलकर आप को कपड़े की दुकानें मिलेंगी। [आगे चलकर आप को कपड़े की दुकानें मिलेंगी]	४ गेहूँ का क्या भाव है? [गेहूँ का क्या भाव है]	४ सवा रुपया सेर। [सवा रुपया सेर]
५ कश्मीरी	ग्रो ह पकिथ् यिविधु वज़ाज़िवान्।	५ कुनुख् कथ् छु?	५ स्वादिर्वपयि सेर।
६ सिंधी	थोड़ो अगियाँ वजणसां कपड़े जा दुकान मिलन्दा। [थोड़ो अगियाँ वजणसाँ कपड़े जा दुकान मिलन्दा]	६ कणिक जो अथु कहिडो आहे? [कणिक जो अथु कहडो आ]	६ सवा रुपए सेर. [सवा रुपए सेर]
७ मराठी	थोडें पुढें गेल्यावर कापडाचीं दुकान लागतील. [थोड पुढे गेल्यावर कापडाची दुकानें लागतील]	७ गव्हाचा काय भाव आहे? [गव्हाचा काय भाव आहे]	७ सव्वा रुपया सेर. [सव्वा रुपया सेर]
८ गुजराती	आगळ जतां कापड बजार आवरो. [आगळ जतां कापड बजार आवरो]	८ घऊं नो शो भाव छे? [घऊं नो शो भाव छे]	८ सवा रुपिया सेर. [सवा रुपिया सेर]
९ बाङ्ला	एगिये गेले कापड़ेर दोकान पाबेन। [अगिये गेले कापोड़ेर दोकान पाबेन]	९ गमेर दर की ? [गॉमेर दार की]	९ पाँच शिके सेर। [पाँच शिके सेर]
१० असमीया	आगलै गले कापोरर दोकानबोर पाव। [आगल्लोय गले कापोरर दोकानबोर पावो]	१० घे हुर दाम की ? [घे हुर डाम की]	१० सेरे पाँच शिकि। [हेरे पाँच शिकि]
११ ओड़िया	आगकु गले लुग्गा दोकान पाइत्र। [आगकु गॉले लुग्गा दोकान पाइत्रा]	११ गहम भाव कण ? [गॉहॉमाँ भाव कॉणों]	११ सेर टङ्के चार अणा। [सेरों टॉङ्के चार ऑणा]
१२ तेलुगु	आपैने गुड्डल कोट्टु कन्पिस्तायि.	१२ गोधुमल धर एंत ? [गोधुवल धर येन्त]	१२ सेर रूपयि पावला.
१३ तमिळ	उळ्ळे सण्डाल् तुणिककडैयै पारपाय्.	१३ गोदुमैयिन् विल्लै येन्न ?	१३ सेर ओण्डे काल् रूत्राय्.
१४ मलयाळम्	मुम्बोट्टु पोकुम्पोळ् तुणिककट काणाम्. [मुम्बोट्टु पोगुम्बोळ् तुणिककड काणाम्]	१४ गोतम्पिन्टे विल एन्ताण ? [गोदम्पिन्डे विल येन्दाण]	१४ सेरिनु ओन्ने काल् रूप.
१५ कन्नड	स्वल्प मुट्टे होदरे वट्टे अंगडिगल्लु इत्ते.	१५ गोदिय दर हेगे ?	१५ सेरिगे ओण्डु काल् रूपयि.
१६ संस्कृत	पुरोगते वस्त्रापणो दृग्गोचरो भविष्यति।	१६ गोधूमस्य कियन्मूल्यम् ?	१६ शेरार्थं सपादरूप्यकम्।
१ हिन्दी	१० माल अच्छा है न ? [माल अच्छा है न]	११ देखिये, बिलकुल नया है। [देखिये, बिल्कुल नया है]	१२ चार सेर दीजिये। [चार सेर दीजिये]
२ English	Is the stuff all right ? Is the stuff O. K. ? (Ame)	२ See, it's the fresh stock.	२ Let me have four seers.
३ पंजाबी	चीज़ चंगी है ना ? [चीज़ चंगी है ना]	३ देख लो, बिल्कुल नवां है। [देख लो, बिल्कुल नवाँ ए]	३ चार सेर दे देओ। [चार सेर दे देव]
४ उर्दू	माल अच्छा है न ? [माल अच्छा है न]	४ देखिये, बिलकुल नया है। [देखिये, बिल्कुल नया है]	४ चार सेर दीजिये। [चार सेर दीजिये]
५ कश्मीरी	माल् छा जानुंय ?	५ बुछिब, बिल्कुल नोव्।	५ दिखिब चोर सेर।
६ सिंधी	माल सुटो आहे न ? [माल सुटो आहे न]	६ दिसो, सफा नभो माल आहे. [दिसो, सफा नभो माल आ]	६ चारि सेर टियो-दे. [चार सेर डियो-डे]
७ मराठी	माल चांगला आहे ना ? [माल चाङ्गला आहे ना]	७ बघा, अगदी नवा माल आहे. [बघा, अगदी नवा माल आहे]	७ चार शेर घा-दे. [चार शेर घा-दे]
८ गुजराती	माल सारो छे ने ? [माल सारो छे ने]	८ जुओ, तदन नवो छे. [जुओ, तदन नवो छे]	८ चार शेर आपो. [चार शेर आपो]
९ बाङ्ला	जिनिष माल तो ? [जिनिष मालो तो]	९ देखुन, एकेचारे टाटका। [देखुन, एकेचारे टाटका]	९ चार सेर दिन। [चार शेर दिन]
१० असमीया	वस्तुओ माल ने ? [वोस्तुओ माल ने]	१० चाओक, एकेचारे इ नतुन। [साउक् एकेचारे इ नोडुन]	१० चारि सेर दियाँ। [चार हेर डियाँ]
११ ओड़िया	मल जिनिष तो ? [भॉलॉ जिनिष तॉ]	११ देखुन, एकदम नुआ। [देखुन, एकदम नुआ]	११ चारि सेर दिअ। [चारि सेर दिआँ]
१२ तेलुगु	सरुकु मंचि देना ?	१२ मेलु सरुकु चूडण्डि.	१२ नालुगु सेरु इवु.
१३ तमिळ	नल्ल सरक्का ?	१३ पारेन, इट्टे पुट्टेमुदान्.	१३ नाले सेर कोडु.
१४ मलयाळम्	नल्ल चरक्काणो ?	१४ नोक्क, इत्ते पुतियत्ते तन्ने. [नोक्क, इत्ते पुदियत्ते तन्ने]	१४ नालु सेरु तरक. [नालु सेरु तरग]
१५ कन्नड	माल ओळ्ळेदु इट्टेयो ?	१५ नोडि, इट्टु होस सामानु.	१५ नालु सेरु कोडि.
१६ संस्कृत	वस्तुजातं सुष्ठु भवेन्न ?	१६ पद्य, नूतनमेवेदम्।	१६ देहि शेरचतुष्टयमितम्।

	१३		१४		१५
१ हिन्दी	कितने पैसे हुए ? [कितने पैसे हुए]	१ आप के पास पाप्लिन है क्या ? [आप के पास पाप्लिन है क्या]	१ हाँ, इन्हें पाप्लिन दिखाओ । [हाँ, इन्हें पाप्लिन दिखाओ]		
२ English	What is the bill ? Give me the check, please. (Ame)	२ Have you got poplin with you ?	२ Certainly, show him some poplin.		
३ पंजाबी	कितने पैसे होए ? [कितने पैसे होए]	३ तुहाडे कोल पाप्लेन है ? [त्वाडे कोल् पाप्लेन् ए]	३ हां, इनानुं पाप्लेन दिखा । [हाँ, इनानुं पाप्लेन् दिखा]		
४ उर्दू	कितने पैसे हुए ? [कितने पैसे हुए]	४ आप के पास पाप्लिन है क्या ? [आप के पास पाप्लिन है क्या]	४ हां, इन्हें पाप्लिन दिखाओ । [हाँ, इन्हें पाप्लिन दिखाओ]		
५ कश्मीरी	कुल्य पाँ सुं वा 'त्यु ।	५ पाप्लिन् छ्व त्वहि ?	५ अब, यिमन् हा 'विन् पाप्लिन् !		
६ सिंधी	केत्रा पैसा थिया ? [केत्रा पैसा थ्या]	६ तव्हां वट्टि पाप्लीन आहे छा ? [तव्हां वट्टि पाप्लीन् आहे छा]	६ हां, हिननिखे पाप्लिन देखारि. [हाँ, हिननिखे पाप्लिन् देखार]		
७ मराठी	किती पैसे झाले ? [कित्ति पैसे झाले]	७ तुमच्याकडे पॉप्लिन् आहे का ? [तुमच्याकडे पॉप्लिन् आहे का]	७ आहे ना, ह्यांना पॉप्लिन् दाखव. [आहे न, ह्यांना पॉप्लिन् दाखव]		
८ गुजराती	केटला पैसा थया ? शुं आपवानुं ? [केटला पैसा थया ? शुं आपवानुं]	८ आपनी पासे पॉप्लिन् छे के ? [आपनी पासे पॉप्लिन् छे के]	८ हां, छेने, एमने पॉप्लिन् वताव. [हाँ, छेने, एमने पॉप्लिन् वताव]		
९ बाङ्ला	कत दाम हल ? [काँतो दाम होले]	९ आपनार दोकाने पप्लिन आछे की ? [आपनार दोकाने पॉप्लिन् आछे की]	९ ह्य आछे, एँके पाप्लिन देखाओ । [ह्य आछे, एँके पाप्लिन् देखाव]		
१० असमीया	দাম কিমান হল ? [ডাম কিমান হলে]	१० आपनार इयात् पप्लीन आछे ने ? [आपनार इयात् पॉप्लिन् आसे ने]	१० ह्य आछे, एखेतक पप्लीन देख्वा । [होय आसे, एखेटक पप्लिन् देखुवा]		
११ ओड़िया	କେତେ ପੈସା ହେଲା ?	११ तम पाखरे पाप्लिन अछि ? [तामाँ पाखरे पाप्लिन् अछि]	११ हं यांकु पाप्लिन् देखाओ । [हँ याङ्कु पाप्लिन् देखाओ]		
१२ तेलुगु	ఎంత డబ్బు ఁదీ ? [येन्त डब्बैन्दि]	१२ मी दगार पाप्लिन उन्नदा ?	१२ उन्दि, वीरिक्कि पाप्लिन चूपिन्नु.		
१३ तमिळ	എവ்வളു് വിലൈ ?	१३ उङ्गळिड पाप्लिन् इरुक्किरदा ?	१३ आमा, अवक्कळु पाप्लिन काट्टु.		
१४ मलयाळम्	എന്തു വില आयി ? [येन्दु विल्ल्याय]	१४ निङ्ङळुटे कैयिल् पॉप्लिन उण्टे ? [निङ्ङळुटे कैयिल् पॉप्लिन् उण्डे]	१४ अत्ते, उण्ट, पाप्लिन एट्टुत्तु काणिक्क.		
१५ कन्नड	ಹಣ ಎಷ್ಟು ?	१५ निम्म हत्तिर पप्लिन इदेयो ?	१५ हौदु, अवरिगे पप्लिन तोरिसु [तोरु].		
१६ संस्कृत	क्रियद्रा मूल्यम् ?	१६ युष्मत्सविधे पप्लीनवस्त्रं वर्तते किम् ?	१६ वर्तते, दर्शय पप्लीनवास एतेभ्यः ।		
	१६		१७		१८
१ हिन्दी	सिकुडेगा तो नहीं ?	१ नहीं, नहीं !	१ गज का दाम क्या ? [गज का दाम क्या]		
२ English	Won't it shrink ?	२ Oh, no !	२ How much per yard ?		
३ पंजाबी	ਸੁੰਗਡੇਗਾ ਤੋ ਨਹੀਂ ?	३ नहीं नहीं !	३ गज दा की भा है ? [गज दा की पाह ए]		
४ उर्दू	सिकुडेगा तो नहीं ?	४ नहीं नहीं !	४ गज का क्या दाम होगा ? [गज का क्या दाम होगा]		
५ कश्मीरी	श्वकि मा सना ?	५ न न न ।	५ गज कइ छु ?		
६ सिंधी	सुसन्दो त न ?	६ न न ! [नन्न]	६ वाल केत्रे था दियो ? [वाल केत्रे थाड्यो]		
७ मराठी	आटणार नाही ना ? [आटणार नाही ना]	७ छे छे !	७ कसे वार दिले ? [कस वार दिल]		
८ गुजराती	चडी नहीं जाय ने ? [चडी नहीं जाय ने]	८ ना रे ना !	८ केम वार आप्युं ? [केम वार आप्युं]		
९ बाङ्ला	छोट होये जावे ना तो ? [छोटे होये जावे ना तो]	९ ना ना !	९ कत कोरे गज ? [काँतो कोरे गॉज]		
१० असमीया	কোঁ চ না খায় তো ? [कोँ स् ना खाय तो]	१० ओँ होँ !	१० गजे दाम किमान ? [गॉजे डाम किमान]		
११ ओड़िया	କାମି ଜିବି ନାହିଁ ତ ? [काँमि जिबो नाहि ताँ]	११ ना ना !	११ गज केते ? [गॉजो केते]		
१२ तेलुगु	తరుగు పొదుగదా ?	१२ कादण्डि !	१२ गज एन्त ? [गजवेन्त]		
१३ तमिळ	ഇട്ടു് ചുരുగుമാ ?	१३ इल्लैइल्लै !	१३ गजम् येन्न विलै ?		
१४ मलयाळम्	ഇതു് ചുരുട്ടുക ഇല്ലെ ? [इट्टु चुरुडुग इल्लय]	१४ इल्ल इल्ल ! [इल्लयल्लय]	१४ वारय्कु एन्तु विल ? [वारय्कु येन्टु विल्लय]		
१५ कन्नड	ಅದ ಸಣ್ಣದು ಆಗುವು ದಿಲ್ಲವೋ ?	१५ भल्लल्ल !	१५ गजद वेले एनु ?		
१६ संस्कृत	न भवेत् सङ्कोचः ?	१६ न ! न !	१६ कियन्मूल्यं पट्टिकामितस्य ?		

Blessings & Messages

Prime Minister's House,
New Delhi.
September 15, 1958.

I met Shri Vishwanath Narawane today, and he told me of his project for a multilingual dictionary, in which all our well-known languages of India as well as English are included. This is indeed a tremendous task requiring considerable knowledge and great application. I am sure that such a dictionary would be helpful in many ways.

I have been much impressed by the enthusiasm of Shri Vishwanath Narawane, and I wish him success.

Sd/- JAWAHARLAL NEHRU

*

*

*

NEW DELHI,
August 31, 1958.

Dear Sir,

Thank you for your letter.

I am glad to know that you are working on a project to bring out a series of dictionaries in 16 languages. I wish your endeavour success.

Yours faithfully,
S. RADHAKRISHNAN,
Vice-President, India.

*

*

*

“SAHYADRI”,
Ritz Road, Malbar Hill,
Bombay 6.
Dated 15th September 1958.

It was indeed a pleasure for me to meet Shri Vishwanath D. Narawane. He has taken upon himself the onerous but most necessary task of bringing out dictionaries of the 14 languages of the Indian Union with English. Such an effort will enable our countrymen to know more of the different languages that we have and are in use. Shri Narawane's pioneering zeal in undertaking this difficult piece of work deserves the support of all of us.

Y. B. CHAVAN,
Chief Minister of Bombay.

*

*

*

RAJ BHAVAN,
BHOPAL.
30th August, 1958.

The task which Shri Vishwanath D. Narawane has undertaken, viz., the preparation of a dictionary of equivalents in the languages of the Union of India is really a stupendous one. Such a work needs not only scholarship of a high order but a missionary zeal, unlimited patience and perseverance. Such a work when completed will be of use not only to one who would study the sister languages of the Union but also to the businessman, the commercial traveller, the pilgrim and the tourist. I do hope that Shri Narawane will get all the help and encouragement that he needs and deserves in this task. His work is likely to serve as inspiration for similar efforts by other scholars and enthusiasts.

I wish Shri Narawane all success in his endeavour.

H. V. PATASKAR,
Governor, Madhya Pradesh.

RAJ BHAVAN,
CUTTACK.
20th January, 1959.

I had a long and interesting talk this morning with Shri V. D. Narawane, Editor, “Bharateeya Vyavahar Kosh”. Shri Narawane is engaged on a project of great importance which is to prepare a polyglot series of dictionaries of all the 14 languages recognised by the Constitution and has added two more languages Sindhi and English. There are two commendable features of his undertaking which deserve to be noted. He has been travelling from State to State for the last 4 years and collaborated with many scholars of different languages to gather accurate and reliable information about the vocabulary of the various languages concerned. He has even toured in villages to get at the right feel and atmosphere of a word. Secondly, he is preparing the project in such a way that the essential unity of the various languages in India is clearly brought out. There is no doubt that a work prepared on these lines will go a long way to encourage a feeling of linguistic tolerance in this country. A language should unite and not divide the people. An undertaking of this nature requires a good deal of planning, organisation and financial help. I trust that the various Government and non-official agencies in this country will give Shri Narawane the support he deserves in the fullest possible measure.

Y. N. SUKTHANKAR,
Governor of Orissa.

*

*

*

‘BHUBANESWAR’,
31st August, 1958.

While I was the Governor of Bombay, I had occasion to be acquainted with the interesting and laborious project undertaken by Shri V. D. Narawane, viz., editing a polyglot series of Dictionaries of all the fourteen languages recognised by the Constitution, with Sindhi, Kashmiri and English. It gives me great pleasure to know that he has now finished fifteen languages and that the first edition in Devanagari and Roman Script with Hindi and English and their equivalents in the other languages is being published shortly. I think a work of this type will definitely go a long way to foster a feeling of linguistic tolerance, and deserves the support of the public. I wish Shri Narawane a successful termination of his self-imposed labours.

H. MEHTAB,
Chief Minister of Orissa.

*

*

*

GOVERNMENT OF
WEST BENGAL,
CALCUTTA,
8th January 1959.

I am interested to learn that Shri Vishwanath Narawane will shortly bring out a series of polyglot dictionaries covering sixteen languages of the Indian Union as well as English. Not only will these dictionaries be useful to foreigners but they will also enable the different linguistic groups in India to know one another better. This is certainly a novel venture for which Shri Narawane deserves adequate support both from the Public and Government.

B. C. ROY,
Chief Minister of W. Bengal.

Bihar Governor's Camp,
RANCHI, Sept. 9, 1958.

'RAJ BHAVAN',
Trivandrum.
September 4, 1958.

Dear Shri Narawane,

I was happy to receive your letter dated 25-8-1958 with its enclosures. You have indeed been working on a mighty project of "Bharateeya Vyavahar Kosh". I admire the persistence with which you have been able to travel from province to province and gather the necessary material for a dictionary of 16 languages. I entirely agree with you that a work of this type will go a long way to foster not only a feeling of linguistic tolerance in the country, but will also create a sense of cultural fundamental unity of India. The diversities are very often prominently felt and displayed, but the unity is hidden and cannot be found by the naked eye. All attempts at exposing this hidden but real and basic unity of Indian culture comprising its languages, arts, philosophy, religion and all aspects of human endeavour, must be welcomed and encouraged. I congratulate you on your undertaking, and I hope it will not only receive the cordial co-operation of all eminent scholars of the various languages of the country but will also secure the support and encouragement of all State Governments. You have my best and cordial wishes.

With regards,

Yours sincerely,
B. RAMAKRISHNA RAO,
Governor of Kerala.

*

*

*

Governor's Camp,
UTTAR PRADESH,
Lucknow.
September 7, 1958.

Dear Shri Narawane,

I have read your letter of 25th August and its enclosures with much interest and I congratulate you on the venture you have undertaken to compile a polyglot series of dictionaries of the languages recognised by the Constitution of India. I realise it is a very difficult task, requiring a lot of patient, earnest work, in order to produce really useful compendiums. I hope you will get the necessary co-operation both from the Governments and the public and that your pioneering effort will succeed in helping many of our countrymen to familiarise themselves with colloquial expressions in the different important languages of the country.

Yours sincerely,
V. V. GIRI,
Governor, Uttar Pradesh.

*

*

*

TRIVANDRUM,
17th April, 1959.

My dear Shri Narawane,

I have received your letter of 10-4-1959 from which I was glad to learn that you have almost finished your work and that the Dictionary will be published shortly. From the brief explanation which you gave me when you were here in March, I was very much impressed by your painstaking work in the collection of equivalents in 16 languages. I hope that your Dictionary, when published, will be of great use to our people.

Yours sincerely,
Sd/- **E. M. S. Namboodripad,**
Chief Minister,
Government of Kerala.

Dear Shri Narawane,

I write this to thank you for your letter of the 25th August last, with which you were good enough to enclose a specimen page from your polyglot dictionary. I am not a linguist and, therefore, feel incompetent to express any opinion that can presume to be based on knowledge. But as a layman I feel that the kind of work you have undertaken to do is a great desideratum and when published the series would be very useful for ordinary laymen like me. You are right in thinking that it will help in fostering a feeling of linguistic tolerance in the country—a feeling we very badly need. I wish you all success in this laudable enterprise and hope you will get all the encouragement and support that you deserve.

With kindly regards,

Yours sincerely,
ZAKIR HUSAIN,
Governor of Bihar.

*

*

*

SRINAGAR,
12th Sept. 1958.

Dear Shri Narawane,

I have seen the specimen of your "Bharateeya Vyavahar Kosh", the Dictionary of 14 Indian languages. This is a monumental work whose completion will pave the way for closer co-operation between the various languages of India and will help us in studying the vast literature which is available to us in the various regional languages. I would, however, advise that the final check up to which you have made a reference is undertaken only by such scholars in the different languages as have some experience of compilation of dictionaries in the past because I have a feeling that this is a specialized branch of work and should be entrusted to specialists only.

With all good wishes for speedy completion of this fine work.

Yours sincerely,
Sd - **G. M. BAKSHI,**
Prime Minister,
Jammu and Kashmir.

*

*

*

RAJ BHAVAN,
Chandigarh,
Camp : Dharmasala,
22-5-1959

Shri V. D. Narawane is really an enterprising gentleman. The great work he has undertaken in collecting material for a series of Dictionaries for the 14 languages of Indian Union is marvellous. Indeed it is something of novelty but I am sure it will have also an appeal for utility for those who have vision and are not bound by the narrow bands of petty-minded patriotism. I am sure when completed his work will be useful both to the Indian citizens and also foreigners in every practical way. I am sure the work of this kind is of national importance and I am sure it will receive national support both from the public and Government of the day.

N. V. GADGIL

GOVERNMENT OF MYSORE

'Vidhana Soudha',
Bangalore 1,

Dated 3rd August 1959.

With great pleasure I am sending this message to Shri Vishwanath D. Narawane in connection with the compilation of a multi-lingual dictionary which is said to have been now completed. I need hardly say that the work of compiling a lexicon is a very hard task and harder still it becomes when it is intended to contain equivalents in sixteen languages.

Shri Narawane has really undertaken a stupendous task requiring profound scholarship, untiring missionary zeal and unlimited patience and perseverance. I think, I may not be wrong if I say that his "Bharateeya Vyavahar Kosh" is the first of its kind in India, at least. Hence, he deserves the heartiest congratulations from one and all on the completion of this Herculean task. That this multi-lingual dictionary goes a long way in fostering a feeling of linguistic tolerance among the people of this vast country cannot be denied.

I wish Shri Naravane every success in his venturesome undertaking.

Sd/- **B. D. JATTI**,
Chief Minister.

* * *

Chairman,
Legislative Council,
West Bengal,
CALCUTTA,
September 11, 1957.

I was very glad to meet Sri Vishwanath Narawane from Bombay, who is an enthusiastic student of Modern Indian Languages as well as Sanskrit, and has been for some time past working on his materials for a series of Dictionaries which he has planned for the 14 languages of the Indian Union, with English. His idea is to have polyglot dictionaries consisting of about 2000 to 3000 most important words which are in use, taking first English and then equivalents in the different languages of India; and after that Hindi, and similarly their equivalents, and so on. This is a very extensive programme which he has in front of him. Sri Narawane's own language is Marathi, but he has a familiarity with most of the important languages of India, and he impressed me by the wide range of his knowledge, and industry. I would advise him to bring out first of all in English, giving the equivalents in the 14 languages of the Indian Union, and in the Roman Script, since this will be of use not only for Indian nationals but also for foreigners who want to have some practical knowledge in a small way of one or the other of the Indian languages. Editions in Bengali, Telugu, Kannada, Tamil, Malayalam as well as in Hindi, Marathi, Gujarati, Punjabi, using respectively the local regional scripts and Devanagari is what he is thinking of doing.

I think a work of this type will be very useful, and I wish Sri Narawane a successful termination of his self-imposed labours. A work of this type also deserves having the support of the public, and I think Government departments, whether at the centre or in the different states, should take a favourable view of Sri Narawane's efforts in this line.

SUNTIKUMAR CHATTERJI,
Chairman,
West Bengal Legislative Council &
Chairman, Government of India
Sanskrit Commission.

Maharanipeta P. O.,
Visakhapatnam,
January 31, 1959.

It is with great pleasure that I looked into the manuscripts of the Dictionary of Indian Languages planned by Shri Vishwanath Narawane. His scheme is very interesting and intended to help the people of different states to know as much as possible of the Languages spoken by the people of the other states in this one volume. The work is the result of his great labour and zeal. He has been meeting a number of scholars throughout the length and breadth of India adopting all their suggestions as far as possible and convenient. His work has been appreciated by a number of eminent men of India. I wish him all success and I am sure it will be a very useful publication for ready reference.

Prof. G. J. SOMAYAJI,
M. A. Vidwan,
Head of the Department of Telugu,
Andhra University.

* * *

GOVERNOR, RAJASTHAN.

RAJ BHAVAN,
JAIPUR.
8th November, 1959.

Dear Shri Narawane,

I am glad to learn that you have completed a multilingual dictionary in which 40,000 words of every day use and 350 expressions of colloquial importance in this country have been explained in sixteen languages including the 14 languages recognised by our constitution, and Sindhi and English. It is an herculean task of national importance which you have accomplished with such commendable devotion and industry. I offer you my sincere congratulations.

We have a rich storehouse of learning in our literature and in spite of the diversity of language there is a fundamental unity underlying our culture. I hope your dictionary will enable the people to appreciate the contributions to our culture made by the seers and savants from the different parts of the country and will help in fostering national unity and emotional integration.

I wish the work wide circulation and every success in your mission.

Yours sincerely,
S/d.
(Gurmukh Nihal Singh)

* * *

CHIEF MINISTER,
UTTAR PRADESH.

Lucknow,
November 23, 1959.

I have seen only a few pages of the Bharateeya Vyavahar Kosh, a dictionary of sixteen Indian languages, being prepared by Sri Vishwanath D. Narawane. The book promises to be a very valuable compilation of 2500 words in common use. Sri Narawane has also given a collection of simple sentences on normal conversational subjects which should enable persons coming from different parts at least to make themselves understood all over the country. He has had to improvise some diacritical marks to express correct pronunciation. His venture is, so far as I am aware, a pioneer one and deserves encouragement.

S/d.
(Sampurnanand)

JAIPUR, RAJASTHAN.
4th November, 1958.

Dear Shri Narawane,

Thanks for your letter dated the 28th August 1958. I am glad to know that you are working on a project of a polyglot series of dictionaries of all the 14 languages that have been recognised by our Constitution. This is rather a heavy task. When completed, your project will be a significant contribution towards linguistic unity and understanding in the country. I wish your venture all success.

Yours sincerely,
MOHANLAL SUKHADIA,
Chief Minister of Rajasthan.

* * *

SHILLONG,
27th December, 1958.

It was pleasure for me to meet Shri Vishwanath D. Narawane, Editor of "Bharateeya Vyavahar Kosh", a dictionary of sixteen Indian languages, this morning. I must congratulate Shri Narawane for the great work he is undertaking. To bring about the desired integration in India, works of the kind Shri Narawane has undertaken are necessities.

I wish him all success.

BIMALAPROSAD CHALIHA,
Chief Minister of Assam.

Raj Bhavan,
SHILLONG,
August 31, 1958.

Dear Mr. Narawane,

The work you have taken up of compiling a dictionary of words in use in a number of languages spoken in India is a most commendable one and I am sure your book, when it is published, will be unique in many respects and will be widely appreciated. Wishing you success in your enterprises.

Yours sincerely,
Sd/- S. FAZL ALI,
Governor, Assam.

* * *

DICTIONEER

STRANGE are the tasks some people set themselves. Last week I met a cheerful 32-year-old man from Bombay who has spent three years travelling through India to gain a working knowledge of each of the fourteen official languages of the country. The purpose of his labour, Mr. Vishwanath Narawane told me, is to produce a working dictionary of all the Indian languages, which, he thinks, will not only enable linguistic groups to get to know each other better but also breed what he calls "linguistic tolerance".

This Indian Dr. Johnson is well suited to the task he has undertaken because languages obviously interest him. A free-lance writer by profession, he is equally at home in Hindi, Gujarati and Marathi. He has translated Urdu poetry into his native Marathi.

Mr. Narawane's wanderings are almost at an end. Our blessing goes with him in his work when so many are striving to use languages to divide instead of unite.

STATESMAN

१९

- १ हिन्दी रंग पक्का है न ?
[रङ् पक्का है न]
- २ English Is the colour fast ?
- ३ पंजाबी रंग पक्का है न ?
[रङ् पक्का है न]
- ४ उर्दू रंग पक्का है न ?
[रङ्ग पक्का है न]
- ५ कश्मीरी रंग छ पकुं ?
- ६ सिंधी रंगु त पक्को आहे न ?
[रङ्गु त पक्को आ न]
- ७ मराठी रंग पक्का आहे ना ?
- ८ गुजराती रंग पाको छे ने ?
- ९ बाङ्ला रंग पाका तो ?
[रॉङ् पाका तो]
- १० असमीया रङ ना जाय तो ?
[रॉङ् ना जाय् तो]
- ११ ओड़िया पका रंग त ?
[पॉका रॉङ्गॉ तॉ]
- १२ तेलुगु पक्का रंगेगा ?
- १३ तमिळ सायम् पोहु मा ?
- १४ मलयाळम् चायम् पोकुमो ?
[चायम् पोगुमो]
- १५ कन्नड वण्ण होगुवु दिल्लवो ?
- १६ संस्कृत वर्णो दृढोऽस्ति न वा ?

२१

- १ हिन्दी छः गज़ फाड़िये ।
[छह गज़ फाड़िये]
- २ English Make it six yards.
- ३ पंजाबी छें गज़ फाड देओ ।
[छें गज़ फाड देव]
- ४ उर्दू छे गज़ उतारिये ।
[छे गज़ उतारिये]
- ५ कश्मीरी शे गज़ च़टिव् ।
- ६ सिंधी छ वाल् फाड़ियो ।
[छ वाल् फाड़ियो]
- ७ मराठी सहा वार फाडा ।
[सहा वार् फाडा]
- ८ गुजराती छ वार आपो ।
[छ वार् आपो]
- ९ बाङ्ला छय गज केटे दिन ।
[छॉय् गॉज् केटे दिन्]
- १० असमीया छ गज फालक ।
[सॉ गोज् फालोक्]
- ११ ओड़िया छ गज काट ।
[छॉ गॉज् काटॉ]
- १२ तेलुगु आरु गज़ाटु चिन्चण्डि ।
- १३ तमिळ आरु गजम् किलि ।
- १४ मलयाळम् आरु वार मुरिक्क्यू ।
[आरु वार मुरिक्क्यू]
- १५ कन्नड आरु गज कोडि ।
- १६ संस्कृत कर्तय पट्पट्टिकामितम् ।

२२

- १ सब्जी मंडी कहाँ है ।
- २ Where is the vegetable market ?
- ३ सब्जी मंडी कित्थे है ?
[सब्जी मंडी कित्थे ए]
- ४ सब्जी मंडी कहाँ है ?
- ५ सब्जी मंडी कति छे ?
- ६ भाजियुन जी वज़ार कित्थे आहे ?
[भाजियुन् जी वज़ार् कित्थे आ]
- ७ मंडई कुठें आहे ?
[मंडई कुठाय्]
- ८ शाक मार्केट क्यां छे ?
[शाक् मार्केट् क्यां छे]
- ९ तरी तरकारीर बाजार कोथाय ?
[तोरि तोरकारीर् बाज़ार् कोथाय्]
- १० शाक पाचलिर बाजार कता ?
[हाक् पासोलिर् बाज़ार् कोटा]
- ११ परिव्रा दोकान केउंठि ?
[पॉरिवा दोकानॉ केउंठि]
- १२ कुरल मार्केट्टु एक्कड ?
- १३ काय्करिक्कडै एड्गु (इरुक्किरट्टु) ?
- १४ मलक्करि कट्टु एविट्टु ?
[मलक्करि कट्टु एविट्टु]
- १५ तरकारी अंगडि एल्लि ?
- १६ कुत्र शाकापणः !

२३

- १ अगला चौक पार कर दाईं ओर जाइये ।
[अग्ला चॉक् पार् कर दाईं ओर् जाइये]
- २ Go to the next corner and turn left.
- ३ अगला चौक लंघ के सज्जे पासे जाओ ।
[अग्ला चॉक् लङ्के सज्जे पासे जाव्]
- ४ अगला चौक पार कर दाईं तरफ जाइये ।
[अग्ला चॉक् पार् कर दाईं तरफ् जाइये]
- ५ ब्रुहिम् चोक् पकिथ् गछि दछुन् फेरुन् ।
- ६ अगियां चौकु लंघे साजे पासे वजो ।
[अग्यो चॉक् लंघे साज्जे पासे वजो]
- ७ पुदला चौक ओलाण्डुन उजवीकडे जा ।
[पुद्ला चॉक् ओलाण्डुन् उजवीकडे जा]
- ८ आगळनो चोक् ओळंगीने जमणी बाजु जाव ।
[आगळनो चॉक् ओळंगीने जमणी बाजु जाव]
- ९ आगेर मोड् पेरिये गिये डान दिके जावेन ।
[आगेर् मोड् पेरिये ग्ये डान् दिके जावेन्]
- १० सौ चारिआलियो पार हइ सौ फाले जाभोक
[होउ सारि आलियो पार् होये हो फाले जाभोक्]
- ११ आग छक पारिहइ डहाणकु जाभ ।
[आगॉ छॉकॉ पारिहॉइ डॉहाणॉकु जाभॉ]
- १२ आ मुट्टु संटरु दाटि कुडिवेपुकु वेळ्ळण्डि ।
- १३ अंद संदिपैक्कडन्टु वलट्टु पक्कं तिरुम्बु ।
- १४ अट्टुत्त मुक्किल् पोयि वलत्तोट्टु ट्टु तिरियुग ।
[अट्टुत्त मुक्किल् पोयि वलत्तोट्टु ट्टु तिरियुग]
- १५ आ मूळंगे हांगि वलक्के तिरुगि ।
- १६ अग्रिमचतुष्पथमार्कम् दक्षिणेन गच्छ ।

२०

- १ आजकल रंग के बारे में कुछ कहा नहीं जा सकता ।
[आजकल् रङ् के बारे में कुछ कहा नहीं जा सकता]
- २ Now a days one can't be sure about the dye.
- ३ अजकल रंगबारे कुज नहीं किहा जा सकदा ।
[अजकल् रंगबारे कुज् नहीं किहा जा सकदा]
- ४ आजकल रंग के बारे में कुछ कहा नहीं जा सकता ।
[आजकल् रंग् के बारे में कुछ कहा नहीं जा सकता]
- ५ अजकल् हकवूने रंगस् मुतल्लव् केंति वनिथ् ।
- ६ अजुकल्ह रंगजेलाइ खात्रीअ सां चई नथो सधिजे ।
[अजुकल्ह रंगजेलाय् खात्रीअ सां चई नथो सध्जे]
- ७ अलीकडे रंगाची खात्री देतां येत नाहीं ।
- ८ आजकाल रंगनी तो खात्री न अपाय ।
[आजकाल् रंगनी तो खात्री न अपाय्]
- ९ आजकाल रंगेर कथा किछु बला जाय ना ।
[आजकाल् रॉडर् कॉथा किछु बोला जाय् ना]
- १० आजिकालि रङ्ग कथा एको कन्न नोवारि ।
[आजिकालि रॉडर् कॉथा एको कोवो नोवारि]
- ११ आजिकालि रंग कथा कहि हेव नाहि ।
[आजकालि रॉड्गॉ कॉथा कॉहि हेवॉ नाही]
- १२ ईं रोजुल्लो रंगुनु गुरिचि गट्टिगा चेप्पलेमु ।
- १३ इन्दकालत्तिल् सायत्तैप्पट्टि निच्चयमाह सोल्लमुडियाट्टु ।
- १४ इक्कालत्तुं चायत्ते कुरिच्च तीरुचु परयान् ओक्कुक् इल्ल ।
[इक्कालत्तुं चायत्ते कुरिच्च तीरुचु परयान् ओक्कुकुगिल्ल्य]
- १५ ईंग वण्णद विषय निश्चय हेळलिकके वरुवुदिल्ल ।
- १६ संप्रति वर्णविषये निश्चयेन वक्तुं न शक्यते ।

	२४	२५	२६
१ हिन्दी	ब्रैगन कैसे दिये ? [ब्रैङ्गान् कैसे दिये]	१ तीन आने सेर । [तीन् आने सेर्]	१ दो आने में दोग क्या ?
२ English	What's the price of brinjals ?	२ Three annas a seer.	२ Can you make it two annas a seer ?
३ पंजाबी	ब्रैगण कित्रें दित्ते ने ?	३ तिन आने सेर । [तिन् आने सेर्]	३ दो आने नहीं देणे !
४ उर्दू	ब्रैगन कैसे दिये ? [ब्रैङ्गान् कैसे दिये]	४ तीन आने सेर । [तीन् आने सेर्]	४ दो आने दोग क्या ?
५ कश्मीरी	वाङ्गान् कैह दित्तु ?	५ त्रेयि आनि सेर् ।	५ दोनियि दियित्तु ?
६ सिंधी	वङ्गन कीअ थादियो ? [वङ्गन कीअ थाड्यो ?]	६ टी आने सेरु. [टी आने सेर्]	६ श्री आने डीन्दे छा ? [त्रि आने डीन्दे छा ?]
७ मराठी	वांगी कशीं दिलीं ?	७ तीन आणे शेर्. [तीन् आणे शेर्]	७ दोन आणे देणार का ? [दोन् आणे देणार् का]
८ गुजराती	रिंगणां कैम आप्या ? [रिङ्गणां कैम् आप्या]	८ त्रण आना शेर्. [त्रण् आना शेर्]	८ वे आना नहीं आपे ?
९ बाङ्ला	वेगुनेर दर की ? [वेगुनेर् दार् की]	९ तिन आना सेर । [तीन् आना शेर्]	९ दु आनाय हवे ना ? [दु आनाय् हवे ना]
१० असमीया	वेडेनार दाम किमान ? [वेडेनार् डाम् किमान्]	१० सेरे तिनि अना । [हेरे टिनि ओना]	१० दु अनाकै दित्राने ? [दु ओनाकोय डित्राने]
११ ओड़िया	वाङ्गण कण दर ? [वाङ्गोणां कण् दारो]	११ सेर तिनि अणा । [सेर् तिनि आणा]	११ दि अणाकु देत्र ? [दि आणाकु देत्रो]
१२ तेलुगु	वंकायल धर एन्त ? [येन्त]	१२ मूङ्गालु सेरु.	१२ रेंडणालकु इस्तावा ?
१३ तमिळ	कत्तारिक्काय् येन्न विलै ?	१३ सेर् मूणु अणा. [सेर् मूणाणा]	१३ रेण्डाणावुक्कु कोडुप्पाया ?
१४ मलयाळम्	वेण्टैक्कय्कु एन्तु विल ? [वेण्टैक्कय्कु एन्तु विल्लय]	१४ सेरिन मून्नु अणा.	१४ रण्टु अणैक्कु तरामो ? [रण्टु अणैक्कु तरामो]
१५ कन्नड	बदने क्रय हेगे	१५ सेरिगे मूरु आणे [सेरिगे मुराणे]	१५ एरडु आणेगे कोडुत्तीरा ?
१६ संस्कृत	क्रियन्मूल्यं वार्ताकस्य ?	१६ शेरार्थमाणकत्रयम् ।	१६ ददातु किमाणकद्रयेन ?
	२७	२८	२९
१ हिन्दी	नहीं, पूरा नहीं पड़ता । [नहीं , पूरा नहीं पड़ता]	१ उस कोने की दुकान में तो दो आने है । [उस कोने कि दुकान् मेँ तो दो आने है]	१ तो वहीं से लीजिये ।
२ English	Sorry, I can't afford it sir.	२ But in the shop at the corner they are two annas a seer.	२ Better buy from there.
३ पंजाबी	नहीं, नहीं पुजदा । [नहीं , नहीं पुजदा]	३ उस नुक्करवाली दुकान ते दो आने है । [उस नुक्करवाली दुकान् ते दो आने है]	३ फिर उरथो ही लोओ । [फिर उरथो ही लो]
४ उर्दू	नहीं, पड़ता नहीं खाता । [नहीं , पड़ता नहीं खाता]	४ उस कोने की दुकान में तो दो आने है । [उस कोने कि दुकान् मेँ तो दो आने है]	४ तो वहीं से लीजिये ।
५ कश्मीरी	न, न वार लुम् नुं ।	५ हुथ दुकानसय् दोनीयि छु ।	५ अदु तंत्य हेथिव् ।
६ सिंधी	न साइं, पूरो कोन थो पए. [न साइं, पूरो कोन् थो पै]	६ हुन कुडवारे दुकान ते त श्री आने आहे. [हुन् कुण्डवारे दुक्कान ते त त्रि आने आ]	६ त उताइं वडो. [त उताइं वट्टो]
७ मराठी	नाहीं, परवडत नाही साहेब. [नाही, परवडत् नाही साहेब]	७ त्या कोपन्यावरच्या दुकानात दोन आणे आहेत. [त्या कोप्यावरच्या दुकानात् दोन् आणे आहेत]	७ मग तिकडेच घ्या. [मग् तिकडेच् घ्या]
८ गुजराती	नहीं, पोसातुं नहीं. [नहीं पोसातुं नहीं]	८ पेला खुणाउपरनी दुकाने तो वे आने छे. [पेला खुणाउपरनी दुकाने तो वे आने छे]	८ तो त्यांथीज लो. [तो त्यांथीज लो]
९ बाङ्ला	ना, दिने पारवो ना । [ना, दिने पारवो ना]	९ ओइ कोनेर दोकाने तो दु आनाय दिच्छे । [ओय् कोनेर् दोकाने तो दु आनाय् दिच्छे]	९ ता होले ओखान थेकेइ निन् । [ता होले ओखान् थेकेइ निन्]
१० असमीया	ओ होँ, दित्र नो वारिम । [ओ होँ , डित्रो नो वारिम]	१० सौ चुकर दोकान खनत देखोन दुअना हे । [सौ चुकार दोकान् खानात् देखोन दुअना हे]	१० तेने हले तारपराइ नियक । [तेने होले तारपोराय् निओक्]
११ ओड़िया	नाइ, हइ पारिव नाइ । [नाइ, होइ पारिवो नाइ]	११ सेइ कण दुकानरे त दि अणा अछन्ति । [सेइ कणो दुकानरे तो दि आणा अछन्ति]	११ ताहेले सेइडु निअ । [ताहेले सेइडु निआ]
१२ तेलुगु	गिट्टदु वावू.	१२ आ मूल दुकाणल्लो रेंडणालकु इस्तुन्नारु.	१२ ऐते अक्कडे तीसुकोण्डी. [तीस्कोण्डि]
१३ तमिळ	इल्लै, कट्टादु.	१३ अन्द मूलैक्कडयिल् रेण्डाणावुक्कु कोडुक्किरान्.	१३ अङ्गे पोय् वाङ्गिकोळ्ळेन्.
१४ मलयाळम्	इल्ल, विपममाण. [इल्लय, विपममाण]	१४ अदुत्त मुक्किले कडयिल् रण्टु अण आणल्लो. [अदुत्त मुक्किले कडयिल् रण्टु अण आणल्ल्यो]	१४ शरि, अविट्टे निन्नु वाडिक्कु. [शरि अविट्टे निन्नु वाडिक्कय्]
१५ कन्नड	साध्य इल्ल. आगुवुदिल्ल.	१५ मूले अंगडियेल्लि एरडु आणेगे सिगुत्त दे.	१५ अल्लिगे होगि कोण्डुकोळ्ळि.
१६ संस्कृत	नहि, न शक्नोमि ।	१६ कोणवार्तिन्यां विपण्यामाणकद्रयेन लभ्यते ।	१६ तर्हि तत्र क्रीणीष्व ।

३०

- १ हिन्दी अच्छा चलो, दो सेर तोल दो।
[अच्छा चलो दो सेर तोल दो]
- २ English All right, weigh two seers of them.
- ३ पंजाबी चंगा, फिर दो सेर तोल देओ।
[चङ्गा, फिर दो सेर तोल देव]
- ४ उर्दू अच्छा चलो, दो सेर तोल दो।
[अच्छा चलो, दो सेर तोल दो]
- ५ कश्मीरी अच्छा, तोल ज़ु सेर।
- ६ सिंधी चडो, व सेर तोरि।
[चडो, व सेर तोर]
- ७ मराठी वरं चल, दोन शेर तोल।
[वरं चल, दोन शेर तोल]
- ८ गुजराती ठीक, चाल त्यारे, व शेर दइ दे।
[ठीक, चाल त्यारे, व शेर दइ दे]
- ९ बाङ्ला आच्छा, दु सेर ओजोन करे दाओ।
[आच्छा, दु सेर ओजॉन् कोरे दाव]
- १० असमीया वारु, दु सेर जुखि दियाँ।
[वारु, दु हेर जुखि दियाँ]
- ११ ओड़िया आच्छा, दि सेर ओजोन कर।
[आच्छा, दि सेर ओजॉन् कॉरो]
- १२ तेलुगु सरे, रेंडु सेरु तूचु।
- १३ तमिळु सारि, रेण्डु सेरु कोडु।
- १४ मलयाळम् शरि, रण्डु सेरु तूक्कुक्क।
[शरि, रण्डु सेरु तूक्कुक्क]
- १५ कन्नड सारि, एरडु सेरु कोडि।
- १६ संस्कृत अस्तु, तोल्य शेरद्वयम्।

३३

- १ हिन्दी आप प्रतिदिन का क्या लेते हैं?
[आप प्रतिदिन का क्या लेते हैं?]
- २ English How much do you charge for a night?
- ३ पंजाबी इक दिनदा तुसीं की लवोगे?
[इक दिनदा तुसीं की लगे]
- ४ उर्दू एक रोज़ के आप क्या दाम लेंगे?
[एक रोज़ के आप क्या दाम लेंगे]
- ५ कश्मीरी द्रहस् क्याह छिवुं तोह्य हुवान्?
- ६ सिंधी तव्हीं रोज़ जो घणो वठन्दा आहियो।
[तव्हीं रोज़ जो घणो वठन्दा आह्यो]
- ७ मराठी तुम्ही रोजचें काय घेतां?
[तुम्ही रोच्च काय घेता]
- ८ गुजराती तमे रोजनुं शुं लोछो?
[तमे रोजनुं शुं लोछो]
- ९ बाङ्ला दिनपिछु कत नेन?
[दिनपिछु कौतो नेन्?]
- १० असमीया दिने इयात् भारा किमान?
[दिने इयात् भारा किमान]
- ११ ओड़िया आपणइकर दिनकु चार्ज केते?
[आपणॉइकॉरो दिनकु चार्ज केते]
- १२ तेलुगु रोज़ु केन्त इव्वालडी?
- १३ तमिळु ओरु नालैक्कु एन्वळवुं वाडघै?
- १४ मलयाळम् ओरु दिवसत्तेक्कय चिल्लु एन्न?
- १५ कन्नड दिवसक्के एन्नु कोडवेकु?
- १६ संस्कृत प्रतिदिनं कियत् शुल्कम्?

३१

- १ यहाँ होटल कहाँ है?
[यहाँ होटल् कहाँ है?]
- २ Where can I go to a hotel here?
Where is the hotel?
- ३ इत्थे होटल कित्थे है?
[इत्थे होटल् कित्थे ए?]
- ४ यहाँ होटल कहाँ है?
[यहाँ होटल् कहाँ है?]
- ५ होटल् कयति छु येति?
- ६ होटल किथे आहे?
[होटल कित्थे आ?]
- ७ येथे हॉटेल कुठे आहे?
[येथे हॉटेल कुठाय?]
- ८ अहियां होटल क्यां आवी?
[अहियाँ होटल् क्याँ आवी?]
- ९ एखाने होटेल कोथाय (आछे)?
[एखाने होटेल कोथाय?]
- १० इयात् होटेल कट आछे?
[इयात् होटेल कोट् आसे?]
- ११ एठि होटेल केउठि?
[होटल एक्कडण्डि?]
- १२ होटल एक्कडण्डि?
- १३ होटल एडुगे इरुक्किरदु?
- १४ हॉटल् एविट्टे आकुन्नु?
[हॉटल् एविट्टे आगुन्नु]
- १५ होटल एल्लिट्टे?
- १६ कुन्नोऽपहारग्रहम्?

३४

- १ रहने और खाने पीने के छः रुपये।
[रहने और खाने पीने के छह रुपये]
- २ Six rupees for a room and board.
- ३ रहेण ते खाणपीण दे छे रुपये।
[रहेण ते खाणपीण दे छे रुपये]
- ४ रिहाइश व खुर्दनोश के छे रुपये।
[रिहाइश ओ खुर्दनोश के छे रुपये]
- ५ रोजनस् तुं ख्यानस् शे वुंपयि।
- ६ रहण एं खावेपीतेलाइ छ रुपया।
- ७ जेवणाचे व राहण्याचे सहा रुपये।
[जेवणाचे व राहण्याचे सहा रुपये]
- ८ रहेवा जमवानां छ रुपिया।
[रहेवा जमवानां छ रुपिया]
- ९ खाओया थाकार जन्य छ टाका लागे।
[खावा थाकार जोन्नां छ टाका लागे]
- १० खोवा आरु थकार छ टका।
[खोवा आरु थकार सॉ टाका]
- ११ खाइना ओ रहिना पाइं छ टका।
[खाइना ओ रहिना पाइं छ टाका]
- १२ भोजन वसतुलकु कलिपि आरु रुपायलु।
- १३ शाण्याडुकुम् तडुं वदक्कुम् आरु रुपाय्।
- १४ भक्षण तिन्नुम् तामसतिन्नुम् कूटि आरु उरुप्पिक।
[भक्षण तिन्नुम् तामसतिन्नुम् कूटि आरु उरुप्पिक]
- १५ ऊट, वसति सेरि आरु रुपायि।
- १६ निवासभोजनार्थे पट् रुपयकाः।

३२

- १ अगले मोड़पर।
[अगले मोड़पर]
- २ At the next crossing.
- ३ ओस नुक्कर विच.
[ओस् नुक्कर विच]
- ४ अगले नुक्कडपर।
[अगले नुक्कडपर]
- ५ हुव् अन्दस् कुन्।
- ६ वीअ कुंडते।
- ७ पुढच्या नाक्यावर आहे.
[पुढच्या नाक्यावर आहे]
- ८ आगळनां नाकाउपर छे.
[आगळना नाकाउपर छे]
- ९ रास्तार ऐ कोने।
[रास्तार ओइ कोने]
- १० सेइ कोणत।
[सेइ कोणॉट]
- ११ आग छक पाखरे।
[आगॉं छॉकॉ पाखॉरे]
- १२ अदिगो भवतलि मळपुलोने.
- १३ अडत्त तेरु कोडियिल् इरुक्किरदुं.
- १४ अडत्त तिरिविल्.
[अडत्त तिरिविल्]
- १५ मुंदिन तिरुविनल्लि.
- १६ अन्यस्मिन् द्वितीये कोणे।

३५

- १ इस वस्तुका मूल्य क्या है?
[इस् वस्तुका मूल्य क्या है?]
- २ What's the price of this thing?
- ३ एस चीज दा की मुल है?
[एस् चीज दा की मुल् ए?]
- ४ इस चीज की क्या कीमत है?
[इस् चीज की क्या कीमत है?]
- ५ यथु क्या सा' छु म्वल?
- ६ हिन शै जी कीमत घणी आहे.
[हिन शै जी कीमत घणी आ]
- ७ ह्या वस्तुची किंमत काय?
[ह्या वस्तुची किंमत काय?]
- ८ आ वस्तुनो शुं भाव छे?
[आ वस्तुनो शुं भाव छे?]
- ९ ए जिनिपटार दाम कत?
[ए जिनिश्टार दाम कौतो]
- १० एइ वस्तुदोर दाम किमान।
[एइ वस्तुदोर दाम किमान]
- ११ ए जिनिपर दाम केते?
[ए जिनिपर दाम केते]
- १२ दीनि वेल एन्त? [दीनि वेल येन्त]
- १३ इदु शै येन्न विलै?
- १४ इतिन्नु एन्त विल?
[इदिन्नु एन्त विल]
- १५ इदर वेल्ले एन्नु?
- १६ अस्य वस्तुनो मूल्यं कियत्?

	३६
१ हिन्दी	यह बहुत महँगी है। [ये बहोत् महँगी है]
२ English	It's rather costly.
३ पंजाबी	एहेतां बहोत् महँगी है। [एहेतां बहोत् महँगी ए]
४ उर्दू	यह तो बहोत् महँगी है। [ये तो बहोत् महँगी है]
५ कश्मीरी	यि छु स्येठा द्रोग्।
६ सिंधी	हीथ तमाम महांगी आहे. [हीथ तमाम महांगी आ]
७ मराठी	ही फार महाग आहे. [ही फार महाग आहे]
८ गुजराती	ए बहु मोंधी छे.
९ बाङ्ला	एटार बडो दाम। [एटार बडो दाम]
१० असमीया	दाम बर वेची। [डाम बॉर बेसी]
११ ओड़िया	एटा भारि महंगा। [एटा भारि मोहङ्गा]
१२ तेलुगु	इदि चाला प्रियमु. [इदि चाला प्रियव]
१३ तमिळ	इदु रोम्ब अदिघम्.
१४ मलयाळम्	इतिनु विल अधिकम्. [इदिनु विल अधिगम्]
१५ कन्नड	इदु बहळ दुन्नारी.
१६ संस्कृत	इदमधिकतरं दृश्यते।

	३८
१ हिन्दी	क्या इस होटल में रहने की जगह खाली है ? [क्या इस होटल में रहने की जगह खाली है]
२ English	Is any accomodation available in this hotel ?
३ पंजाबी	की इस होटल विच रहेणनु जगह मिल जावेगी ? [की एस् होटल विच रहेणनु जगह मिल जावेगी]
४ उर्दू	क्या इस होटल में रिहाइश की जगह मिल सकती है ? [क्या इस होटल में रियाइश की जगह मिल सकती है]
५ कश्मीरी	यथ होटल्स मंज छ्हा काँह कम् खाली ?
६ सिंधी	हिन होटल में रहण जी जगह खाली आहे ? [हिन होटल में रहण जी जगह खाली आ]
७ मराठी	ह्या हॉटेलांत रहाण्याची जागा रिकामी आहे का ? [ह्या हॉटेलांत रहाण्याची जागा रिकामी आहे का]
८ गुजराती	आ होटल मां रहेवानी जग्या खाली छे के ? [आ होटल मा रेवानी जग्या खाली छे के]
९ बाङ्ला	ए होटेले जायगा पाओया जावे कि ? [ए होटेले जायगा पावा जावे की]
१० असमीया	एइ होटेलत टाइ आछे ने ? [एइ होटेलत टाइ आछे ने]
११ ओड़िया	ए होटेलरे रहिनाकु जागा मिळिब कि ? [ए होटेलरे रहिनाकु जागा मिळिब कि]
१२ तेलुगु	ई होटल्लो वमति दोरुकुनुंदा ?
१३ तमिळ	तडगुवदक्कु इन्द वोटल्लि इडमिरुक्कुमा ?
१४ मलयाळम्	ई हॉटल्लि तामस सौकर्यम् किट्टुमो ?
१५ कन्नड	ई होटलिनहिल इळिदु कोळ्ळु जाग विदेये ?
१६ संस्कृत	अस्मिन्नुपाहारगृहे निवासस्थानं लभेत वा ?

	३९	४०
१ आप कैसा भोजन देते हैं ? शाकाहारी या मांसाहारी ? [आप कैसा भोजन देते हैं ? शाकाहारी या मांसाहारी]	१ आप कैसा भोजन देते हैं ? शाकाहारी या मांसाहारी ? [आप कैसा भोजन देते हैं ? शाकाहारी या मांसाहारी]	१ दोनों। [दोनों]
२ What kind of food do you serve ? Vegetarian or Nonvegetarian ?	२ What kind of food do you serve ? Vegetarian or Nonvegetarian ?	२ Both.
३ तुसीं खाणनु की देओगे ? वैष्णु जा मासहारी ? [तुसीं खाणनु की देओगे वैष्णु जा मासहारी]	३ तुसीं खाणनु की देओगे ? वैष्णु जा मासहारी ? [तुसीं खाणनु की देओगे वैष्णु जा मासहारी]	३ दोवेंही। [दोवेंही]
४ आप खुराक क्या देते हैं ? सब्जीवाला या गोश्तवाला ? [आप खुराक क्या देते हैं ?]	४ आप खुराक क्या देते हैं ? सब्जीवाला या गोश्तवाला ? [आप खुराक क्या देते हैं ?]	४ दोनों। [दोनों]
५ तोहि क्याह क्याह खानुं छिउं दिवान ? सब्जी किनुं माज ?	५ तोहि क्याह क्याह खानुं छिउं दिवान ? सब्जी किनुं माज ?	५ द्रशव्य।
६ कहिडो खाधो दींदा आहियो ? वेशणू या मांसवारो ? [कहिडो खाधो दींदा आह्यो]	६ कहिडो खाधो दींदा आहियो ? वेशणू या मांसवारो ? [कहिडो खाधो दींदा आह्यो]	६ वई.
७ तुम्हीं कोणतें जेवण देतां ? शाकाहारी कीं मांसाहारी ? [तुम्हीं कोणत जेवण देता]	७ तुम्हीं कोणतें जेवण देतां ? शाकाहारी कीं मांसाहारी ? [तुम्हीं कोणत जेवण देता]	७ दोन्हीं. [दोन्हीं]
८ तमे केवो खोराक आपो छे ? शाकाहारी के मांसाहारी ? [तमे केवो खोराक आपो छे]	८ तमे केवो खोराक आपो छे ? शाकाहारी के मांसाहारी ? [तमे केवो खोराक आपो छे]	८ बन्ने.
९ आपनारा कि कि खेते देन ? निरामिष अथवा सामिष ? [अपनारा कि कि खेते देन ? निरामिष अथवा सामिष]	९ आपनारा कि कि खेते देन ? निरामिष अथवा सामिष ? [अपनारा कि कि खेते देन ? निरामिष अथवा सामिष]	९ दुटोइ।
१० आपुनि कि खावल्ले दिये ? निरामिष ने आमिष ? [आपुनि की खावल्ले दिये ? निरामिष ने आमिष]	१० आपुनि कि खावल्ले दिये ? निरामिष ने आमिष ? [आपुनि की खावल्ले दिये ? निरामिष ने आमिष]	१० दुयोटा।
११ आपण कण खाइना दिअन्ति ? निरामिष ना आमिष ? [आपणों कणों खाइना दिअन्ति ? निरामिषों ना आमिषों]	११ आपण कण खाइना दिअन्ति ? निरामिष ना आमिष ? [आपणों कणों खाइना दिअन्ति ? निरामिषों ना आमिषों]	११ उभय। [उभय]
१२ ए भोजनं पेडतारु ? शाकाहारमा मांसाहारमा ?	१२ ए भोजनं पेडतारु ? शाकाहारमा मांसाहारमा ?	१२ रेण्डू.
१३ शाप्पिड येन कोडुप्पीरघळ ? शैववुणवा, मामिस वुणवा ?	१३ शाप्पिड येन कोडुप्पीरघळ ? शैववुणवा, मामिस वुणवा ?	१३ इरण्डुम्.
१४ एनुतु भक्षणमाण निड्डळ्ळ कोडुकुन्नत ? सस्य भक्षणमो ? [एनुतु भक्षणमाण निड्डळ्ळ कोडुकुन्नत] मांस भक्षणमो ?	१४ एनुतु भक्षणमाण निड्डळ्ळ कोडुकुन्नत ? सस्य भक्षणमो ? [एनुतु भक्षणमाण निड्डळ्ळ कोडुकुन्नत] मांस भक्षणमो ?	१४ रण्डुम. [रण्डुम्]
१५ याव आहार कोडुत्तीरि ? शाकाहारवे मांसाहारवे ?	१५ याव आहार कोडुत्तीरि ? शाकाहारवे मांसाहारवे ?	१५ एरडू.
१६ कीदशो भवतामाहारः ? शाकाहारो मांसाहारो वा ?	१६ कीदशो भवतामाहारः ? शाकाहारो मांसाहारो वा ?	१६ उभयतरः।

४१

- १ हिन्दी क्या आप मुझे उधार माल देंगे ?
[क्या आप मुझे उधार माल देंगे]
- २ English Will you please give me goods on credit ?
- ३ पंजाबी की तुसीं मैंनुं उधार सोदा देओगे ?
[की तुसीं मैं नुं उधार सोदा-देओगे]
- ४ उर्दू क्या आप मुझे उधार माल देंगे ?
[क्या आप मुझे उधार माल देंगे]
- ५ कश्मीरी डोजुम् दिखिबु माल ?
- ६ सिंधी मूखे ओधरिते माल डीन्दौ छा ?
[मूखे ओधरते माल डीन्दौ छा]
- ७ मराठी तुम्हीं मला उधार माल द्याल का ?
[तुम्ही मला उधार माल द्याल का]
- ८ गुजराती तमे मने माल उधार आपशो के ?
[तमे मने माल उधार आपशो के]
- ९ वाङ्ला आपनि कि आमाय धारे जिनिय देवेन ?
[आपनी की आमाय धारे जिनिय देवेन]
- १० असमीया आपुनि मोक बाकीकोइ वस्तु दिवने ?
[आपुनि मोक बाकीकोइ वस्तु दिवने]
- ११ ओड़िया आपण मते किछि जिनिय धार देइ पारिवे कि ?
[आपणो मते किछि जिनिय धार देइ पारिवे कि]
- १२ तेलुगु एमण्डि, सामानु अरुवु किस्तारा ?
- १३ तमिळ दयवु शैदु सामान्धळ कडनाह कोडुप्पीरघळा ?
- १४ मलयाळम् निड्डळ दयवुणायि एनिकक्य साधनड्डळ कटमायि तरुमो ?
- १५ कन्नड दयवित्टु सामानु साल कोडुत्तीरा ?
- १६ संस्कृत उद्धाराणि वस्तूनि दास्यति किं भवान् ?

४४

- १ हिन्दी मेरे पास छुट्टा नहीं है।
[मेरे पास छुट्टा नहीं है]
- २ English Sorry, I have'nt got any.
- ३ पंजाबी मेरे पास भान नहीं है।
[मेरे पास पाहन् नहीं ए]
- ४ उर्दू मेरे पास रेज़गारी नहीं है।
[मेरे पास रेज़गारी नहीं है]
- ५ कश्मीरी फुडुवोट्टु छुम् न।
- ६ सिंधी मू वटि रेज़ो कोन्हें.
[मू वटि रेज़ो कोन्हें]
- ७ मराठी माझ्याजवळ मोड नाही.
[माझ्याजवळ मोड नाही]
- ८ गुजराती मारीपासे परचुरण नथी.
[मारीपासे परचुरण नथी]
- ९ वाङ्ला आमार काछे खुचरो नेइ.
[आमार काछे खुचरो नेइ]
- १० असमीया मोर ओछरत भाङनी नाइ.
[मोइ ओसॉरॉट्ट भाङनी नाइ]
- ११ ओड़िया मो पाखरे रेजा नाही।
[मो पाखरे रेजा नाही]
- १२ तेलुगु ना दग्गर चिल्लर लेदु.
- १३ तमिळ येन्निउम् चिल्लर इल्लै.
- १४ मलयाळम् एण्टे कय्यिल् चिल्लर इल्ल.
[एण्टे कय्यिल् चिल्लर इल्ल]
- १५ कन्नड नन्नल्लि चिल्लरे इल्ल.
- १६ संस्कृत मत्सविधे विनिमयो नास्ति।

४२

- १ नहीं, मैं नकद माल बेचता हूँ।
[नहीं मैं नगद् माल बेचता हूँ।]
- २ No, our terms are cash.
- ३ नहीं मैं नगद बनगदी सोदा करदा हूँ।
[नहीं मैं नगद् बनगदी सोदा करदा हूँ]
- ४ नहीं जनाब, मैं नकद माल बेचता हूँ।
[नहीं जनाब, मैं नकद् माल बेचता हूँ]
- ५ न सा', बुडुस नकद्स कुनान।
- ६ न, मू वटि रोकड़ो हिसाबु आहे.
[न, मू वटि रोकड़ो हिसाबु आहे]
- ७ नाही, माझा रोखीचा व्यवहार आहे.
[नाही, माझा रोखीचा व्यवहार आहे]
- ८ ना काका, हुं रोकडो वेपार करू छु.
[ना काका, हुं रोकडो वेपार करू छु]
- ९ ना, आमि नगदे कारवार करि।
[ना, आमि नॉगोद् कारवार कोरि]
- १० अं हं, मइ नगद कारवार हेँ करोँ !
[अँ हँ, मोइ नॉगोद् कारवार हेँ कोरोँ]
- ११ नाही, मु नगद माल बिके।
[नाही, मुं नॉगोद् माल बिके।]
- १२ लेदु, रोककानिके.
- १३ इल्लै, रोकककिरुदानु कोडुप्पोम्.
- १४ इल्ल, जान रोककमायि मात्रमे तरिकयुल्लु.
[इल्ल, जान रोककमायि मात्रमे तरिकयुल्लु]
- १५ इल्ल, एल्ल नगदु व्यापार.
- १६ न न, सर्वदा मया रोकव्यवहार एव क्रियते

४५

- १ आटे की चक्की कहाँ है ?
- २ Where is the flour mill ?
- ३ आटे दी मशीन कित्थे है ?
[आटे दी मशीन कित्थे ए ?]
- ४ आटे की चक्की कहाँ है ?
- ५ आ'टय् मिशिन कित्थे छे ?
- ६ अटे जी चक्की कित्थे आहे ?
[अट्टे जी चक्की कित्थे आ]
- ७ पिटाची गिरणी कुठे आहे ?
[पिटाची गिरणी कुठे आहे]
- ८ दळवानी घंटी क्यां आवी ?
[दळवानी घंटी क्यां आवी]
- ९ आटामैदार कल कोथाय आछे ?
[आटामोयदार कॉल् कोथाय आछे]
- १० आटार कल कत आछे ?
[आटार कॉल् कोट्ट आसे]
- ११ अयाकळ केउठारे अछि ?
[आटाकॉळ केउठारे आछि]
- १२ पिण्डिमर एक्कड उन्नदि ?
- १३ मावु मिल एङ्ग इरक्किरुदु ?
- १४ मावु मिल एविट्टे ?
[मावु मिल येविट्टे]
- १५ हिट्टिन गिरणि एल्लिट्टे ?
- १६ कुत्र वर्तते पेणयन्त्रम् ?

४३

- १ क्या आप.....रुपये का छुट्टा देंगे ?
[क्या आप.....रुपये का छुट्टा देंगे]
- २ Could you please give me the change for.....rupees ?
- ३ की तुसीं.....रुपये दा भान देओगे ?
[की तुसीं रुपये दा पाहन् देओगे]
- ४ क्या आप.....रुपये की रेज़गारी देंगे ?
[क्या आप.....रुपये की रेज़गारी देंगे]
- ५रुपयन् दिखिबु ना फुडुवोट्टु ?
- ६रुपये जो रेज़ो दींदा छा ?
[.....रुपय् जो रेज़ो दींदा छा]
- ७रुपयांचो मोड देतां का ?
[.....रुपयांचो मोड देता का]
- ८रुपयानुं परचुरण आपशो के ?
[.....रुपयानुं परचुरण आपशो के]
- ९टाकार खुचरो देवेन कि ?
[.....टाकार खुचरो देवेन की]
- १०टाकार भाङनी दिव पारेने ?
[.....टाकार भाङनी दिवो पारेने]
- ११टाकार रेजा देइ पारिवे कि ?
[.....टाकार रेजा देइ पारिवे की]
- १२रुपायलकु चिल्लर इस्तारा ?
- १३रुपायलकु चिल्लर तरुवीरघळा ?
- १४उरुपिकककु चिल्लर तरुमो ?
- १५रुपायिणे चिल्लरे कोडुत्तीरा ?
- १६रुपयकाणां विनिमयो दास्यति किं भवान् ?

४६

- १ ए मजूर, स्टेशन के पास चलना है।
[ए मजूर, इस्टेशन के पास चलना है।]
- २ Coolie, I have to go near the station.
- ३ मजदूर, स्टेशन दे नेडे जाणा है।
[मजदूर, स्टेशन दे नेडे जाणा ए]
- ४ ए मजदूर, स्टेशन के पास चलना है।
[ए मजूर, इस्टेशन के पास चलना है]
- ५ मजूर, स्टेशन ताम छु गछुन।
- ६ ए मजूर, स्टेशन ते हल्लिणे आहे.
[ए मजूर, इस्टेशन ते हल्लो आ]
- ७ ए ओझेवाल्या, स्टेशनजवळ जायचें आहे.
[ए ओझेवाल्या, स्टेशनजवळ जायच आहे]
- ८ ए हमाल, स्टेशनपासे जावुं छे.
[ए हमाल, स्टेशनपासे जावुं छे.]
- ९ एइ मूटे, स्टेशन जेते हवे।
[एइ मूटे, स्टेशन जेते हवे]
- १० कुली, स्टेशन ओचरलै बल।
[कुली, स्टेशन ओसॉरॉलेय् वोल]
- ११ बोझिया, स्टेशन ठिकि जिवाकु हेव।
[बोझिया, स्टेशन ठिकि जिवाकु हेव]
- १२ ओ कुली, स्टेशनकु पोवाल।
- १३ ए पय्या, स्टेशन पक्कं पोहणुम्.
- १४ ए पय्यन् स्टेशन अडुत्तुं पोगणम्.
[ए पय्यन्, स्टेशन अडुत्तुं पोगणम्]
- १५ ए कुली, स्टेशननिंगे होगवकु.
- १६ भारवाह, स्थानकं प्रति गम्यते।

	४७	४८	बजार ४९
१ हिन्दी	क्या लगे ?	१ समझकर दे दीजिएगा साहब । [समझकर दे दीजिएगा साहब]	१ अभी तय कर लो, बाद में झगडा न हो । [अभी तय कर लो, बाद में झगडा न हो]
२ English	How much will you take ?	२ Whatever you please, sir.	२ Let's fix it right now, I do'nt want any trouble later.
३ पंजाबी	की लेण्गा ?	३ जो मर्जी दे देणा जी ।	३ हुणे चुका ले, पिछों झगडा न पाई । [हुणे चुका ले, पिछों चहगडा न पाई]
४ उर्दू	क्या लगे ?	४ समझकर दे दीजिएगा साहब । [समझकर दे दीजिएगा साहब]	४ अभी तय कर लो, बाद में झगडा न हो । [अभी तय कर लो, बाद में झगडा न हो]
५ कश्मीरी	क्या हाख ?	५ यि मुना'सिन् ज़ा'निव् दिथितव् ।	५ बुज कर कथ पतुयिन् डाम्भ लागव् ।
६ सिंधी	घणो वठन्दे ? [घणो वठन्दे]	६ समझी करे दिजो साई । [समझी करे दिजो साई]	६ पहिरी बुधाइ, पोइ जीअ झगडो न थिये । [पहरी बुधाइ, पो जीअ झगडो न थिये]
७ मराठी	काय घेशील ? [काय घेशील]	७ समजून या साहेब । [समजून या साहेब]	७ आधी बोल, मागून झगडा नको । [आधी बोल, मागून झगडा नको]
८ गुजराती	શું લેઈશ ? [શું લેઈશ]	८ समजीने आपजो शेठ । [समजीने आपजो शेठ]	८ पहेलां कही दे, पछी झगडो नहीं । [पेलां कही दे, पछी झगडो नहीं]
९ बाङ्ला	की नेवे ?	९ आपनि जा भाल बुझेन । [आपनी जा भालो बुझेन]	९ एखनि ठिक करे नाव, परे झगडा झाँटी करोना । [अँखोनि ठिक करे नाव; परे झगडा झाँटी करोना]
१० असमीया	किमान लागिब ? [किमान लागिबो]	१० देउटा, चिँ ति दिब आरु । [डेउटा, सिँ टी डिबो आरु]	१० एतियाइ ठिक करि क, पिछत आहुकाल खन न करिबि । [एतियाइ ठिक करि क, पिछत आहुकाल खान न करिबि]
११ ओड़िया	केते नेब ? [केते नेबो]	११ आपण जाहा देबे । [आपणो जाहा देबे]	११ एइने ठिक करि कह, परे झगडा करिब नाहि । [एइने ठिक करि काहो, परे झगडा करिबो नाहि]
१२ तेलुगु	ఎమి కావాలి ? [एवँ कावालि]	१२ मी दय ।	१२ मुंदे चुप्पु, तरुवात पेची वदु. [मुंदे चुप्पु, तरुवात पेची वदु]
१३ तमिळ	येन्न केक्खरे ?	१३ यिष्टम्बोल् कोडुङ्गळ् स्वामि ।	१३ इप्पवे सोल्लु, अप्पुरम् सण्डै वेण्डाम् ।
१४ मलयाळम्	കൂലി എന്താ ? [कूलि एन्दा]	१४ सारिनुँ तोन्नियतुँ तरणम् । [सारिनुँ तोन्नियतुँ तरणम्]	१४ इप्पोळे परञ्जेक्क, पिन्ने वळक्किनुँ वय्य.
१५ कन्नड	ಎಷ್ಟು ಕೊಡವೆಕು ?	१५ तिलिदु कोडि ।	१५ ईगले निश्रय हेळु, मत्ते जगळ माडवारदु.
१६ संस्कृत	कति द्रव्यमावश्यकम् ?	१६ विचार्य ददातु महाराज ।	१६ पूर्वं कथय, पश्चात् कलहो मा भवतु ।

बैंक १

	१	२	३
१ हिन्दी	पैसे निकालने का फार्म दीजिये । [पैसे निकालने का फार्म दीजिये]	१ पैसे जमा करने हैं । [पैसे जमा करने हैं]	१ वह फार्म लीजिये और भरकर दीजिये । [वो फार्म लीजिये और भरकर दीजिये]
२ English	(Please) Give me a withdrawal form.	२ I want to deposit some money.	२ (Please) Take that form and fill it.
३ पंजाबी	पैसे कढवाण दा फार्म देओ । [पैसे कढवाण दा फार्म देओ]	३ पैसे जमा करणे हन् ।	३ फार्म ले लो ते भर देओ । [फार्म ले लो ते भर दो]
४ उर्दू	पैसे निकालने का फार्म दीजिये । [पैसे निकालने का फार्म दीजिये]	४ पैसे जमा करने हैं । [पैसे जमा करने हैं]	४ वह फार्म लीजिये और भरकर दीजिये । [वोह फार्म लीजिये और भरकर दीजिये]
५ कश्मीरी	पा'न्सु कडनुख् फार्म दिथितव् ।	५ पा'न्सु आ'सिम् त्रावुन् ।	५ हु फार्म तुलिव् तुँ बैरिथ् दिथिव् ।
६ सिंधी	पैसन कडाइण जो फार्मु दियो । [पैसन कडाइण जो फार्मु डियो]	६ पैसा जमउ करणा आहिनि । [पैसा जमा करणा आहिन्]	६ हु फार्मु खणो एं भरे दियो । [हु फार्मु खणो एं भरे डियो]
७ मराठी	पैसे काढण्याचा फॉर्म द्या । [पैसे काढण्याचा फॉर्म द्या]	७ पैसे भरायचे आहेत । [पैसे भरायचे आहेत]	७ तो फॉर्म घ्या आणि भरून द्या । [तो फॉर्म घ्या आणि भरून द्या]
८ गुजराती	पैसा काढवानुँ फॉर्म आपो । [पैसा काढवानुँ फॉर्म आपो]	८ पैसा भरवा छे । [पैसा भरवा छे]	८ पेळुँ फॉर्म ल्यो अने भरो आपो ।
९ बाङ्ला	टाका तोलार फॉर्म दिन । [टाका तोलार फॉर्म दिन]	९ टाका जमा दिते चाहि । [टाका जमा दिते चाय]	९ ओइ फॉर्म निये भरती करे दिन । [ओइ फॉर्म निये भरती करे दिन]
१० असमीया	টকা উল্লেখ্য ফোর্ম দিয়ক । [टका उल्लिख्य फोर्म डियोक्]	१० टका थब खोजो । [टका थबो खोजो]	१० हेइ फॉर्मखन लओक आरु भराइ दियक । [हेइ फॉर्मखान लओक आरु भराय डियोक्]
११ ओड़िया	ଟଙ୍କା କାଢ଼ିବା ଫର୍ମ ଦିଅନ୍ତୁ । [टंका काढिवा फॉर्म दिअन्तु]	११ टडुका रखिवाकु चाहे । [टडुका रखिवाकु चाहे]	११ सेइ फॉर्म नेइ पुरण करि दिअन्तु । [सेइ फॉर्म नेइ पुराणो करि दिअन्तु]
१२ तेलुगु	డబ్బు తీసుకోడానికే ఫారము ఇవ్వండి.	१२ डब्बु कट्टालि ।	१२ आ फार्म तीसुकोनि निपि इव्वण्डि ।
१३ तमिळ	പണം എടുക്കു ഫാരമു കോളു.	१३ पणम् कट्ट वेण्डुम् ।	१३ इन्द फारम एडुत्तुकोण्डु, नेरप्पि कोडुंग ।
१४ मलयाळम्	പണം എടുക്കാനു ഉള്ള ഫോर्म തരിക . [पणम् एडुक्कानु उळ्ळ फॉर्म तरिग]	१४ पणम् इट्टेण्डि इरिक्कुल्लु । [पणम् इट्टेण्डि इरिक्कयुल्लु]	१४ आ फॉर्म पूरिपिच्चु तरिक । [आ फॉर्म पूरिपिच्चु तरिग]
१५ कन्नड	ಹಣತೆಗೆಯಲಿಕ್ಕೆ ಫಾರ್ಮ್ ಕೊಡಿ.	१५ हण कट्टवेकु ।	१५ आ फॉर्म तेगेदु कोण्डु, बरेदु कोडि ।
१६ संस्कृत	द्रव्यसंहरणपत्रं देहि ।	१६ द्रव्यं निक्षेपणीयम् ।	१६ तदावेदनपत्रं गृहीत्वा विलिख्य देयम् ।

४

- १ हिन्दी यह चेक भुनाना है।
[ये चेक् भुनाना है]
- २ English This cheque is to be cashed.
- ३ पंजाबी ए चेक् तुडाना है।
[ए चेक् तुडाना ए]
- ४ उर्दू यह चेक तुडवाना है।
[ये चेक् तुडवाना है]
- ५ कश्मीरी यि च्चक् छम् कडुज।
- ६ सिंधी हीउ चेकु मटाइणो आहे.
[ही च्चक् मटाइणो आ]
- ७ मराठी हा चेक वटवायचा आहे.
[हा चेक् वटवाय्चा आहे]
- ८ गुजराती आ चेक वटाववो छे.
[आ चेक् वटाववो छे]
- ९ बाङ्ला एइ चेक्खाना भाङ्गाते हवे।
[एइ च्चक्खाना भाङ्गाते हॉवे]
- १० असमीया एइ चेकखन भडाव लागे।
[एइ सक्खॉन् भॉडावॉ लागे]
- ११ ओड़िया एइ चेकटा भाङ्गिवाकु हेव।
[एइ च्चकटा भाङ्गिवाकु हेवॉ]
- १२ तेलुगु ई च्चक्कु विडिपिन्चु कोवालि.
- १३ तमिळ इन्द च्चक्कु माट्टवेण्डुम्.
- १४ मलयाळम् ई च्चक्कु मारॉन् उळ्ळुट्टु आणु.
[ई च्चक्कु मारॉन् उळ्ळुट्टु आणु]
- १५ कन्नड ई च्चक्किगे हण तेगेदु कोळ्ळवेकु.
- १६ संस्कृत धनादेशोऽयं व्यवहार्यः।

५

- १ थोडी देर बैठिये।
[थोडी देर बैठिये]
- २ (Please) Be seated
for a while.
- ३ थोडी देर बैठो।
[थोडी देर बैठो]
- ४ थोडी देर बैठिये।
[थोडी देर बैठिये]
- ५ विहिव् रछा।
- ६ थोरो वक्तु विहो.
- ७ थोडा वेळ बसा.
[थोडा वेळ बसा]
- ८ थोडी वार वेसो.
[थोडी वार वेसो]
- ९ एकटु बसुन।
[अक्कटु बसुन्]
- १० अल्प समय बहक।
[ऑलॉप् हॉमॉय् बॉहॉक्]
- ११ टिके बसन्तु।
[टिके बॉसॉन्तु]
- १२ कासेपु कूचोंण्डि.
- १३ कोञ्ज नेरम् उट्टाकडुग.
- १४ अल्प नेरम् इरिक्कुक्.
[अल्प नेरम् इरिक्कयुग]
- १५ स्वल्प कृतकोळ्ळि.
- १६ मुहूर्त तिष्ठ।

६

- १ आप का इस बैंक में खाता है क्या?
[आप् का इस् बैंक् में खाता है क्या]
- २ Do you have an account with
this bank?
- ३ तुहाडा इस बैंक विच हिसाब है?
[तुवाडा इस् बैंक विच हिसाब ए]
- ४ आप का इस बैंक में खाता है क्या?
[आप् का इस् बैंक् में खाता है क्या]
- ५ त्वहि छा यथ् वां 'क्स् अकोट्ट्?
- ६ तच्छां जो हिन बैंक में खातो आहे छा?
[तच्छां जो हिन बैंक् में खातो आहे छा]
- ७ तुमचें ह्या बँकत खातें आहे काय?
[तुम्च ह्या बँकत खात आहे काय]
- ८ तमारं आ बँक मां खातुं छे?
[तमारं आ बँक मां खातुं छे]
- ९ आपनार एइ ब्याङ्के अकाउंट आछे के?
[आपनार एइ बँकके अकाउण्ट आछे के]
- १० आपनार एइ बँकत वही आछे ने कि?
[आपोनार एइ बँकॉट वही आसे ने कि]
- ११ आपणङ्कर एइ बँककरे हिसाब अछि की?
[आपणॉङ्कारॉ एइ बँकॉरे हिसाब अॉछि की]
- १२ मीकु इक्कड पद्दु उन्नदा? [उन्नद]
- १३ इन्द बँडिक्ल् उड्गळक्कु कणक्कु इरिक्करदा?
- १४ ई बँडिक्ल् निड्ळक्कु अकाउण्टु उण्टो?
[ई बँडिक्ल् निड्ळक्कु अकाउण्टु उण्टो]
- १५ ई बँडकनल्लि निमगे लुक्काचार उण्टेनु?
- १६ एतस्मिन्नाधिकोषे युष्माकं संख्यानं विद्यते किम्?

७

- १ हिन्दी पैसे अगली खिडकीपर मिलेंगे?
[पँयसे अग्ली खिडकीपर मिलेंगे]
- २ English You will get the money at the
next window.
- ३ पंजाबी पैसे अगली वारी तो मिलणगे।
[पँसे अग्ली वारी तो मिलणगे]
- ४ उर्दू पैसे अगली खिडकीपर मिलेंगे।
[पँयसे अग्ली खिडकीपर मिलेंगे]
- ५ कश्मीरी पा'न्तु मेलनव् हुमि दारि?
- ६ सिंधी पैसा भरवारीअ दरीअतां मिलन्दव।
[पैसा भरवारीअ दरीअतां मिलन्दव]
- ७ मराठी पैसे पलीकडच्या खिडकीवर मिळतील।
[पैसे पलिकडच्या खिडकीवर मिळतिल्]
- ८ गुजराती पैसा वाजुनी वारीपर मळशे।
[पैसा वाजुनी वारीपर मळशे]
- ९ बाङ्ला आगेर काऊण्टरे टाका पावेन।
[आगेर काऊण्टरें टाका पावेन्]
- १० असमीया आगर खिड्किट टाका पाव।
[आगोर खिड्किट टाका पावो]
- ११ ओड़िया आग काउण्टररे टङ्का मिळिव।
[आगॉ काउण्टररें टॉङ्का मिळिवॉ]
- १२ तेलुगु डन्नु आकिटिकी दग्गर इस्तार.
अडुत्त जन्नलिल् पणम् किडैक्कुम्.
- १३ तमिळ अडुत्त जन्नलिल् पणम् किट्टुम्.
[अडुत्त जन्नलिल् पणम् किट्टुम्]
- १४ मलयाळम् आचे किटिकियल्लि हण सिगुत्ते.
अनन्तरे गवाक्षे द्रव्यं लभेत्।

८

- १ पास बुक लाये हैं क्या?
[पास् बुक् लाये हैं क्या]
- २ Have you brought your
pass-book ?
- ३ पास बुक लिहाए हो?
[पास् बुक् लिहाए हो]
- ४ पास बुक लाये हैं क्या?
[पास् बुक् लाये हैं क्या]
- ५ पासबुक छुव् ओन्नमुत्?
- ६ पासबुक खणी आया आहियो छा?
[पासबुक खणी आया आहो छा]
- ७ पासबुक आणलें आहे का?
[पासबुक आणल आहे का]
- ८ पासबुक लाव्या छो के?
[पासबुक लाव्या छो के]
- ९ पास बइ एनेछेन कि?
[पाश् बोय् एनेछेन् की]
- १० पाच बुक आनि छे ने?
[पास् बुक् आनि से ने]
- ११ पास बांहि आणिच?
[पास् बांहि आणिचॉ]
- १२ पास बुक्कु तेचारा?
- १३ पास पुत्तकम् कोण्डुवन्दिरा?
- १४ पास बुक्कु कोण्टु वन्निट्टुण्टो?
[पासबुककु कोण्टु वन्निट्टुण्टो]
- १५ पासबुक तन्दिदिरा?
- १६ संख्यानपुस्तकमानीतं किम्?

९

- १ मुझे मैनेजर से मिलना है।
[मुझे मँनेजर से मिलना है]
- २ I would like to see the
manager.
- ३ मेंतुं मँनेजरन्तुं मिलणा है।
[मेंतुं मँनेजरन्तुं मिलणा ए]
- ४ मुझे मैनेजर से मिलना है।
[मुझे मँनेजर से मिलना है]
- ५ में लु मँनेजरस् समखुन्।
- ६ मूखे मँनेजर सा मिलणो आहे.
[मुक्खे मँनेजर सा मिलणो आ]
- ७ मला मँनेजरनां भेटायचें आहे.
[मला मँनेजरना भेटाय्च आहे]
- ८ मारे मँनेजरने मळवुं छे.
[मारे मँनेजरने मळवुं छे]
- ९ म्यानेजारेर सङ्गे देखा करते चाइ।
[मँनेजारेर शॉङ्गे देखा कोरते चाइ]
- १० मइ म्यानेजरक लग पाव खोजो।
[मोइ मँनेजॉरॉक् लॉगॉ पावॉ खोजो]
- ११ मुँ मानेजरङ्क संगे देखा हेवाकु चाहे।
[मुँ मानेजॉरॉङ्कॉ सॉङ्गे देखा हेवाकु चाहे]
- १२ मँनेजरनु कलसु कोवालि.
- १३ नान् मँनेजरै पार्कवेण्डुम्.
- १४ एनिककुं मानेजरे काणणम्.
[एनिककुं मानेजरे काणणम्]
- १५ ननगे मँनेजरन्नु नोडवेकु.
- १६ व्यवस्थापकं द्रष्टुमिच्छामि।

१ हिन्दी	सामनेवाले कमरे में जाइये। [सामनेवाले कमरे में जाइये]
२ English	Go to the room over there.
३ पंजाबी	सामणे कमरे विच जाओ। [साहमणे कमरे विच जाओ]
४ उर्दू	सामनेवाले कमरे में जाइये। [सामनेवाले कमरे में जाइये]
५ कश्मीरी	ब्रोह कनि किस् कमरस् गछिन्।
६ सिंधी	साग्हूँअवारे कमरे में वजो। [साग्हूँअवारे कमरे में वजो]
७ मराठी	त्या समोरच्या खोलीत जा. [त्या समोरच्या खोलीत जा]
८ गुजराती	पेली सामेनी रूम मां जाव. [पेली सामेनी रूम मां जाव]
९ बाङ्ला	सामनेर घरे जान। [शामनेर् घारे जान]
१० असमीया	सन्मुखर घरटो लै जाओक। [होन्मुखार् घरटो लोइ जाओक्]
११ ओड़िया	सेइ सामना घरकु जाअन्तु। [सेइ सामना घरको जाओन्तु]
१२ तेलगु	आ एदिटि गदिलो कि वेळळण्डि.
१३ तमिळ	येदिर् डळ्ळुक्कु पोट्टु.
१४ मलयाळम्	अट्टु मुर्ियिलेक्कु पोकुक. [अट्टु मुर्ियिलेक्कु पोगुग]
१५ कन्नड	ईदिरिन कोणगे होगि.
१६ संस्कृत	अभिमुखं प्रकोष्ठं गच्छ।

१३

१ हिन्दी	ब्याज की दर क्या है ? [ब्याज की दर क्या है]
२ English	What is the rate of interest ?
३ पंजाबी	सूद दा की दर है ? [सूद दा की दर ए]
४ उर्दू	सूद की दर क्या है ? [सूद की दर क्या है]
५ कश्मीरी	सूदुक् दर क्या छ्व ?
६ सिंधी	व्याज जो नुखु कहिडो आहे ? [व्याज जो नुखु कहडो आ]
७ मराठी	व्याजाचा दर काय ? [व्याजाचा दर काय]
८ गुजराती	व्याजनो दर शुं छे ? [व्याजनो दर शुं छे]
९ बाङ्ला	सूदेर दर कत ? [सूदेर् दार् कातो]
१० असमीया	सूतर हार किमान ? [हूयार् हार् किमान]
११ ओड़िया	सुधर दर कण ? [सुधार् दार् कणो]
१२ तेलगु	वड्डी एंत ? [वड्डी येन्त]
१३ तमिळ	वड्डी येव्वळवु ?
१४ मलयाळम्	पलिश निरक्कु एन्ताणु ? [पलिश निरक्कु एन्ताणु]
१५ कन्नड	वड्डी दर हेगे ?
१६ संस्कृत	वृद्धिमानं किम् ?

११

१ मुझे थोड़ा कर्ज मिलेगा क्या ? [मुझे थोड़ा कर्ज मिलेगा क्या]
२ Can I get a small loan ?
३ मेनुं थोडाजेहा कर्जा देओगे ?
४ मुझे थोड़ा कर्ज मिलेगा क्या ? [मुझे थोड़ा कर्ज मिलेगा क्या]
५ मु मेल्या के ह करज ?
६ मुखे कुञ्जु कर्जु मिलन्दो छा ? [मुखे कुञ्जु कर्जु मिलन्दो छा]
७ मला थोडसें कर्ज मिळेल का ? [मला थोडस कर्ज मिळेल का]
८ मने थोडा पैसा व्याजे मळशे ?
९ आमि किछु टाका धार पावो की ? [आमि किछु टाका धार पावो की]
१० मोइ अल्प टका धारे पाम ने ? [मोइ ऑलप टाका धारे पाम ने]
११ मोते किछि करज मिळि पारिच कि ? [मोते किछि काराजो मिळि पारवा की]
१२ नाकु कांचेम अप्पु टोरुकुतुन्दा ? [नं]
१३ येनक्कु कोञ्जम् कडन् किडैक्कुमा ?
१४ एनिककु कुरच्च कटम् किट्टुमो ? [एनिककु कुरच्च कडम् किट्टुमो]
१५ स्वल्प साल सिक्कोतो ?
१६ स्वल्पमृणं मे लब्धुं शक्यं किम् ?

बैंक १४

१ नौ प्रतिशत। [नौ प्रतिशत]
२ Nine per cent.
३ नौ रुपये सँकडा।
४ नौ फी सदी। [नव् फी सद्]
५ हतस्पथ नव्।
६ नव् सँकडो. [नव् सँकडो]
७ दर साल दर शेकडा नऊ रुपये. [दर साल दर शेकडा नउ रुपये]
८ नऊ टका.
९ शतकरा नय टाका। [शातकोरा नौय टाका]
१० शतकरा न टका कै। [शैटकोरा नौ टाका कोय]
११ शतकडा न टङ्का। [सातोकोडा न टाङ्का]
१२ नूटिकि तोम्मिदि.
१३ नूतुक्कु ओम्बुट्टु.
१४ ओम्पुतु शतमानम्. [ओम्बुट्टु शतमानम्]
१५ नूक्के ओम्बुत्तु.
१६ प्रतिशतं नव।

१२

१ सोने का गहना गिरवी रखनेपर मिलेगा। [सोने का गहना गिरवी रखनेपर मिलेगा]
२ You can get it against a surety in gold ornaments.
३ सोने का गहना बंद रखना पड़ेगा। [सोने का गहना बन्द रखना पड़ेगा]
४ सोने के जेवर गिरवी रखनेपर मिलेगा। [सोने के जेवर गिरवी रखनेपर मिलेगा]
५ स्वनवस् पुनव रहन् थुन्नुन्।
६ सोन जो गहणो गिरवी रखु त मिली सघन्दुव. [सोन जो गहणो गिरवी रखु त मिली सघुन्दुव]
७ सोन्याचा दागिना तारण ठेवल्यास मिळेल. [सोन्याचा दागिना तारण ठेवल्यास मिळेल]
८ सोनानो दागिनो गिरे मूक्को पडशे. [सोनानो दागिनो गिरे मुक्को पडशे]
९ सोनार गयना बन्धक राख ले पावेन। [सोनार् गायना बन्धक राख ले पावेन्]
१० सोनार गहणा बन्धक थले पाव। [होनार् गहाना बन्धक थले पावो]
११ सुना गहणा बंधा राखिले मिळिच। [सुना गहणा बंधा राखिले मिळिचो]
१२ एदैन नग ताकट्टु पुडिते इस्ताह.
१३ तड्गानघै अडमानम् वेत्ताल् किडैक्कुम.
१४ स्वर्ण उरुप्पटि पणयम् वच्चाल् किट्टुम. [स्वर्ण उरुप्पटि पणयम् वच्चाल् किट्टुम]
१५ चिन्नद अडविनल्लि हण कोडवुट्टु.
१६ सुवर्णालंकारं निक्षेपं कृत्वा तल्लब्धुं शक्यम्।

स्टेशन १

१ दिल्ली एक्सप्रेस का रिजर्वेशन होगा क्या ? [दिल्ली एक्सप्रेस का रिजर्वेशन होगा क्या]
२ Can a seat be reserved for Delhi Express ?
३ दिल्ली एक्सप्रेस दा रिजर्वेशन होएगा ? [दिल्ली एक्सप्रेस दा रिजर्वेशन होएगा]
४ दिल्ली एक्सप्रेस का रिजर्वेशन हो सकता है ? [दिल्ली एक्सप्रेस का रिजर्वेशन हो सकता है]
५ दिल्ली एक्सप्रेस रिजर्वेशन सप् या ?
६ दिल्ली एक्सप्रेस लाइ रिजर्वेशन थीदी छा ? [दिल्ली एक्सप्रेस लाइ रिजर्वेशन थीदी छा]
७ दिल्ली एक्सप्रेसच रिजर्वेशन होतें का ? [दिल्ली एक्सप्रेसच रिजर्वेशन होत का]
८ दिल्ली एक्सप्रेसनु रिजर्वेशन थाय छे के ? [दिल्ली एक्सप्रेसनु रिजर्वेशन थाय छे के]
९ दिल्ली एक्सप्रेसर रिजर्वेशन हबे तो ? [दिल्ली एक्सप्रेसर रिजर्वेशन हबे तो]
१० दिल्ली एक्सप्रेसचर रिजर्वेशन हबे ने ? [दिल्ली एक्सप्रेसार् रिजर्वेशन हबे ने]
११ दिल्ली एक्सप्रेस गाडिरे रिजर्वेशन होइ पारिच। [दिल्ली एक्सप्रेस गाडिरे रिजर्वेशन होइ पारिचो]
१२ दिल्ली एक्सप्रेसकु रिजर्वेशन औतुन्दा ? [दं]
१३ दिल्ली एक्सप्रेसिल् रिजर्वेशन किडैक्कुमा ?
१४ दिल्ली एक्सप्रेसिल् रिजर्वेशन तीर्नु कळिञ्चो ?
१५ दिल्ली एक्सप्रेसिगे रिजर्वेशन उण्टो ?
१६ देहली शीघ्रलोहशकटे स्थाननिश्चयो भवेत् किम्।

	२	३	४
१ हिन्दी	किस दर्जे का ? [किम् दर्जे का]	१ तीसरे । [तीसरे]	१ हाँ, होगा ।
२ English	What class ?	२ The third.	२ Certainly. Sure. (Ame.)
३ पंजाबी	केहड़े दर्जे दा ?	३ तिज्जे ।	३ हाँ, होभेगा ।
४ उर्दू	किस दर्जे का ? [किस् दर्जे का]	४ तीसरे । [तीसरे]	४ हाँ, होगा ।
५ कश्मीरी	कमि दर्जेक ?	५ त्रेमिम्युक् ।	५ अव, सप् दी ।
६ सिंधी	कहिडे दर्जे लाइ ? [केहड़े दर्जे लाइ]	६ टिअें. [ट्येँ]	६ हा, थीन्दी.
७ मराठी	कुठल्या वर्गाचें ? [कुठल्या वर्गाच]	७ तिसऱ्या. [तिसऱ्या]	७ हो, होतें. [हो, होत]
८ गुजराती	कया क्लासनुं ? [कया क्लाम्नुँ]	८ त्रिजा वर्गनुं. थर्ड क्लासनुं.	८ हा, थरो.
९ बाङ्ला	कोन क्लास ? [कोन् क्लास]	९ थार्ड क्लास । [थाड क्लास]	९ ह्यं हवे । [हँ होवे]
१० असमीया	कोन श्रेणीर ? [कोन् श्रेनीर्]	१० तृतीय । [ट्रिटियाँ]	१० आं, हव । [आँ, होबो]
११ ओड़िया	केऊँ श्रेणि ? [केऊँ शेणि]	११ तृतीय श्रेणिर । [त्रुतीयाँ श्रेणिर]	११ हाँ, हव । [हाँ हाँवाँ]
१२ तेलुगु	ए क्लासु ?	१२ मूडो क्लासु.	१२ आं, चेस्तां. [आँ, चेस्तावँ]
१३ तमिळ	येन्द वहुण्णु ?	१३ मूप्पावदुँ.	१३ आमा, इस्वकुम्.
१४ मलयाळम्	एत्राम् क्लासिल् ?	१४ मून्नाम् क्लास.	१४ अते, उण्डु. [अटे, उण्डु]
१५ कन्नड	याव क्लासु ?	१५ मूरु.	१५ हां, उण्डु.
१६ संस्कृत	कस्याः कक्षायाम् ?	१६ तृतीयस्याम् ।	१६ भवतु, शक्यः ।

५

१ हिन्दी	चार तारीख का टिकट मिलेगा क्या ? [चार् तारिक् का टिकट् मिलेगा क्या]
२ English	Is a seat available on the fourth ?
३ पंजाबी	चार तारीख दा टिकट मिलेगा ? [चार् तारिक् दा टिकट् मिलेगा]
४ उर्दू	चार तारीख का टिकट मिलेगा क्या ? [चार् तारिक् का टिकट् मिलेगा क्या]
५ कश्मीरी	चूरिमि ता'रीखुच् टिकट् मेल्या ?
६ सिंधी	चोथी तारीख जी टिककेट् मिलेदी छ़ा ?
७ मराठी	चार तारखेचें तिकिट् मिळेल का ? [चार् तारखेंच तिकिट् मिळेल का]
८ गुजराती	चार तारीखनी टिकिट् मळशे के ? [चार् तारिक्नी टिकिट् मळशे के]
९ बाङ्ला	चार तारिखेर तिकिट् पाओया जावे ? [चार् तारखेर तिकिट् पावा जावे]
१० असमीया	चारि तारिखे टिकट पोवा जाव ने ? [चारि तारिखे टिकट् पोवा जावो ने]
११ ओड़िया	चारि तारिख पाई टिकिट् मिळिब ? [चारि तारिखाँ पाई टिकिट् मिळिब]
१२ तेलुगु	नालयो तारीखुकु टिककेट्टु इस्तारा ?
१३ तमिळ	नालाम तेदिककेट्टु टिकेट कोडुक्किरारवळा ?
१४ मलयाळम्	नालाम तीयतिककु उळ्ळ टिकेट उण्डो ? [नालाम तीयतिककु उळ्ळ टिकेट उण्डो]
१५ कन्नड	नाल्कने तारीकिगे टिकेट्टु सिगुत्तरो ?
१६ संस्कृत	चतुर्थदिनाङ्कस्य कृते स्थानपत्रमवशिष्टं वर्तते किम् ?

६

१ सात तारीख तक के सब टिकट बिक चुके हैं । [सात् तारिक् तक के सब् टिकट् बिक चुके हैं]
२ Sorry, all seats are booked upto the seventh.
३ सत तारीख तक दे सब टिकट बिक चुके हैं । [सत् तारिक् तक दे सब् टिकट् बिक चुके हैं]
४ सात तारीख तक के सब टिकट बिक चुके हैं । [सात् तारिक् तक के सब् टिकट् बिक चुके हैं]
५ सतिमिस् ता'रीखस् ताम् छे सार्थ्य टिकेट्टु कुनुनुं आमचुं ।
६ सती तारीख ताई सभु टिकेट्टु खलासु थी चुकियुं आहिन । [सती तारीख ताई सभु टिकेट्टु खलास् थी चुक्यूं आहिन]
७ सात तारखेपर्यंतचीं सर्व तिकिटें खपलीं आहेत. [सात् तारखेपर्यन्ची सर्व तिकिटें खपली आहेत]
८ सात तारीख सुधीनी बधी टिकिटो खलास थई गई छे. [सात् तारिक् सुधिनि बधी टिकिटो खलास् थई गई छे]
९ सात तारीख पर्यन्त सब तिकिट बिक्रि होये गिया छे । [सात् तारिक् पोऽज्जान्तो शोव् तिकिट् बिक्रि होये ग्या छे]
१० सात तारीखलै के सकलो टिकट बिक्रि है गल । [सात् तारिक् लोइ के हाँकालो टिकट् बिक्रि होइ गॉल्]
११ सात तारिख पर्यन्त टिकिट बिक्रि होइ जाइछि । [सातो तारिक् पॉऽज्जान्तो टिकिट् बिक्रि होइ जाइछि]
१२ एडो तारीखु वरकु टिककेट्टु ऐ पोयिने.
१३ येळाम तेदिवरंककुम् अळ्ळा टिककेट्टु पळ्ळुम् विट्टियिविट्टुन्.
१४ एळाम तीयति वरं उळ्ळा एळ्ळा टिककेट्टुम् तीन्नु.

१५ एळने तारिकिनवरेगे टिकिट कुंऱु आगिदे. [कोट्टागिदे]
१६ सतदिनाङ्कावधि सर्वाणि स्थाननिश्रयपत्राणि समाप्तानि ।

१ हिन्दी	७ आठ तारीख का एक दिल्ली का टिकट दीजिये। [आठ तारिख् का एक दिल्ली का टिकट् दीजिये]
२ English	Book me a seat to Delhi for the eighth.
३ पंजाबी	ਅਠ ਤਾਰੀਖ ਦਾ ਦਿੱਲੀ ਦਾ ਇੱਕ ਟਿਕਟ ਦੇਓ। [ਅਠ ਤਾਰੀਖ ਦਾ ਦਿੱਲੀ ਦਾ ਇੱਕ ਟਿਕਟ ਦੇਓ]
४ उर्दू	आठ तारीख का एक दिल्ली का टिकट दीजिये। [आठ तारिख् का एक दिल्ली का टिकट् दीजिये]
५ कश्मीरी	आठ तारीख् का एक दिल्ली का टिकट् दीजिये।
६ सिंधी	آٺ تارِيخ جِي هِيڪ ديهلي ا جِي ٽيڪيٽ دِيئو۔ [آٺ تارِيخ جِي هِيڪ ديهلي ا جِي ٽيڪيٽِ ڏِيئو]
७ मराठी	आठ तारखेचें एक दिल्लीचें तिकिट घ्या. [आठ तारखेंच एक् दिल्लीच तिकिट् घ्या]
८ गुजराती	आठ तारीखनी एक दिल्लीनी टिकिट आपो. [आठ तारिखनी एक् दिल्लीनी टिकिट् आपो]
९ बाङ्ला	आठ तारिखेर दिल्लीर एकखाना तिकिट दिन। [आठ तारिखेर दिल्लीर अँकखाना तिकिट् दिन]
१० असमीया	आठ तारिखर कारणे दिल्लीर एखन टिकट दियक। [आठ तारिखर कारणे दिल्लीर अँखान् टिकट् दियक]
११ ओड़िया	आठ तारिख पाईं गोटाए दिल्ली टिकट दिअन्तु। [आठ तारिख पाईं गोटाए दिल्ली टिकट् दिअँन्तु]
१२ तेलुगु	एन्नमिदो तारीखुकु ओक टिकेटु दिल्ली कि इव्वण्डि.
१३ तमिळ	येट्टाम् तेदिकुँ दिल्लिकुँ ओरु टिकेटु कुडुडुयळ्.
१४ मलयाळम्	एट्टाम् तीयदिकक्युळ्ळा ओरु दिल्ली टिकेट्टु तरिक. [एट्टाम् तीयदिकक्युळ्ळा ओरु दिल्ली टिकेट्टु तरिग]
१५ कन्नड	दिल्लीगे एण्टने तारिकिगे टिकिट् कोडि.
१६ संस्कृत	अष्टमस्य दिनाङ्कस्य कृते देहल्यर्थे स्थानपत्रमेकं देहि।

१ हिन्दी	९ क्या दिल्ली एक्सप्रेस ठीक समयपर आयेगी ? [क्या दिल्ली एक्सप्रेस् ठीक् समय पर् आयेगी]
२ English	Is the Delhi Express arriving on time ?
३ पंजाबी	ਕੀ ਦਿੱਲੀ ਏਕਸਪ੍ਰੈਸ ਵੇਲੇਨਾਲ ਆਯੇਗੀ ? [ਕੀ ਦਿੱਲੀ ਏਕਸਪ੍ਰੈਸ ਵੇਲੇਨਾਲ ਆਯੇਗੀ]
४ उर्दू	क्या दिल्ली एक्सप्रेस ठीक वखतपर आयेगी ? [क्या दिल्ली एक्सप्रेस् ठीक् वखत पर् आयेगी]
५ कश्मीरी	दिल्ली एक्सप्रेस् वात्यासना वखतस् पुँडेय ?
६ सिंधी	छा देहली एक्सप्रेस वक्तते ईदी ?
७ मराठी	दिल्ली एक्सप्रेस वेळेवर येईल का ? [दिल्ली एक्सप्रेस् वेळेवर येईल का]
८ गुजराती	दिल्ली एक्सप्रेस वखतसर आवरो के ? [दिल्ली एक्सप्रेस् वखतसर आवरो के]
९ बाङ्ला	दिल्ली एक्सप्रेस ठीक समये आसवे तो ? [दिल्ली अँकसप्रेस् ठीक् शॉमांये आशवे तो]
१० असमीया	दिल्ली एक्सप्रेस् ठीक समयत आहिब तो ? [दिल्ली अँकसप्रेस् ठीक् हॉमांयाँट आहिबो तो]
११ ओड़िया	दिल्ली एक्सप्रेस ठीक समयरे आसिब त ? [दिल्ली एक्सप्रेस् ठीक् सॉमांयॉरे आसिबो तॉ]
१२ तेलुगु	दिल्ली एक्सप्रेस समयानिकि वरुंदा ? [न्द]
१३ तमिळ	दिल्ली एक्सप्रेस् नेरत्तिळ् वरुमा ?
१४ मलयाळम्	दिल्ली एक्सप्रेस् समयचित्तुं वरुमो ?
१५ कन्नड	दिल्ली एक्सप्रेस् समयवकं सरियागि वरुत्तदो ?
१६ संस्कृत	देहलीशांघ्रयोहशकटः काले आगच्छेत् किम् ?

१०	१ नहीं, चालीस मिनट लेट है। [नहीं, चालीस् मिनट् लेट् है]
	२ No, it's late by forty minutes.
	३ नहीं, चाली मिनट देरनाल आयेगी। [नहीं, चाली मिनट् देरनाल आयेगी]
	४ नहीं, चालीस मिनट लेट है। [नहीं, चालीस् मिनट् लेट् है]
	५ न सा, चत् जी मिनट् छे लेट्।
	६ न, चालीह मिंट लेट आहे. [न, चालीह मिनट् लेट् आ]
	७ नाही, चाळीस मिनिटें लेट आहे. [नाही, चाळीस् मिनट् लेट् आहे]
	८ ना, चाळीस मिनिट लेट छे. [ना, चाळीस् मिनिट् लेट् छे]
	९ ना, चोल्लिस मिनिट लेट आसिबे। [ना, चोल्लिस् मिनिट् लेट् आशवे]
	१० न हय, चोल्लिच मिनिट लेट आहिब। [नॉ हॉय, चोल्लिस् मिनिट् लेट् आहिबॉ]
	११ नाहि, चाळिश मिनिट लेट। [नाहि, चाळिस् मिनिट् लेट्]
	१२ रादु, नलमै निमिपालु आलस्यम्.
	१३ इल्लै, नाल्पट्टु निमिषम् लेट् आह वरुम्.
	१४ इल्ल, नाल्पट्टु मिनिट्टुं तामसिक्कुम्. [इल्लय, नाल्पट्टु मिनिट्टुं तामसिक्क्युम्]
	१५ इल्ल, नल्वत्तु निमिष तड.
	१६ नहि, चत्वारिंशत्त्रिंशत्तमं यावत् विलम्बेनागच्छेत्।

८	१ मैं टिकट लेता हूँ, आप लोग अंदर चलिये। [मैं टिकट् लेता हूँ, आप लोग् अन्दर् चलिये]
	२ Let me buy the tickets, you go ahead.
	३ मैं टिकट लेन्दा हॉं, तुसीं सव अंदर जाओ। [मैं टिकट् लेन्दा हॉं, तुसीं सव् अन्दर् जाओ]
	४ मैं टिकट लेता हूँ, आप अंदर चले चलिये। [मैं टिकट् लेता हूँ, आप् अंदर् चले चलिये]
	५ वुं ह्यमोवुं टिकट्, तोह्य अंचव् अंदर।
	६ मा टिकेट थो कदायां, तव्ही अंदर हलो। [माँ टिकेट् थो कदायाँ, तव्ही अंदर हल्लो]
	७ मी तिकिटें काढतो, तुम्हीं आंत जा. [मी तिकिट काढतो, तुम्ही आन् जा]
	८ हुं टिकिटो कढावुं छुं, तमे अंदर जाव. [हूँ टिकिटो कढावुं छुं, तमे अंदर् जाव्]
	९ आमि तिकिट निच्छि, तोमरा भेतुरे जाओ। [आमि तिकिट् निच्छि, तोमरा भेतुरे जाव्]
	१० मइ टिकट लैछो, आपोना लोक भितर लै जाओक। [मोइ टिकट् लोइसो, आपोना लोक भितर लोइ जाओक्]
	११ मुँ टिकट नेउछि, तमे भितरकु चाल। [मुँ टिकट् नेउछि, तामे भितरकु चालॉ]
	१२ नेनु टिकेट्टु तेस्तानु, मीरु लोपलिकि पोण्डि.
	१३ नान् टिकेट् वाडुगुखिरेन्, नीङ्गळ् उळ्ळे पोङ्गळ्.
	१४ जान् टिकेट् एट्टुकाम्, निङ्गळ् अकत्तु पोकुक. [जान् टिकेट् एट्टुकाम्, निङ्गळ् अकत्तु पोगुग]
	१५ नानु टिकेट्टु तेगेदुकोळ्ळुत्तेन्, नीवु वळ्ळे होगि.
	१६ स्थानपत्राप्यहं क्रीणामि, भवानन्तः प्रविशानु।

११	१ आजकल गाड़ियाँ हमेशा लेट रहती हैं। [आजकल् गाड़ियाँ हमेशा लेट् रहती हैं]
	२ Trains are always late these days.
	३ अजकल गाड़ियाँ हमेशा लेट हुंदीआं हन। [अजकल् गाड़ियाँ हमेशा लेट हुन्दीआँ हन्]
	४ आजकल गाड़ियाँ हमेशा लेट आती हैं। [आजकल् गाड़ियाँ हमेशा लेट् आती हैं]
	५ अजकल छे गाड़ि ब्रह्म्य लेट् सपदान।
	६ अजुकल्ह गाड़ियूं हमेशा लेट थियूं अचन. [अजुकल्ह गाड़ियूं हमेशा लेट् थ्यूं अचन्]
	७ हल्लीं गाड़्या नेहमीं लेट येतात. [हल्लि गाड़्या नेहमी लेट् येतात्]
	८ आजकाल गाड़िओ हमेशां मोडी आवे छे. [आजकाल् गाड़िओ हमेशाँ मॉडी आवे छे]
	९ आजकाल गाडी प्राय देरीते आसे। [आजकाल् गाडी प्राय् देरीते आसे]
	१० आजकालि गाडी अहात सदाय पलम हय। [आजकालि गाडी अँहाट् हॉडाय् पॉलॉम् हॉय्]
	११ आजकालि सबु गाड़ि डेरि हेउछि। [आजकालि सॉबु गाड़ि डेरि हेउछि]
	१२ प्रस्तुतं ब्रंडलु एप्पुडु आलस्यमे.
	१३ इन्नाट्कळिल् वंडिषळ् येप्पोळुदुम् लेटदान्.
	१४ इटक्कुं वण्टिक्कळ् एल्लाम् तामसिक्कुन्नु. [इडक्कुं वण्टिक्कळ् एल्लाम् तामसिक्क्युन्नु]
	१५ ईग वंडिगळेल्हा यावागलु तडवागुत्ते.
	१६ संप्रति हि सर्वदैव लोहशकटा विलम्बेनायान्ति।

	१२		१३		१४
१ हिन्दी	ए कुली, सामान उठाओ, नंबर क्या है? [ए कुली, सामान उठाव्, नंबर क्या है]	१ इतना ही पैसा साहब? [इतना ही पॅसा साव्]	१ इतना ही पैसा साहब? [इतना ही पॅसा साव्]	१ नियम के अनुसार दिये हैं। [नियम के अनुसार दिये हैं]	१ नियम के अनुसार दिये हैं। [नियम के अनुसार दिये हैं]
२ English	Porter, take the luggage, what's the number?	२ Is that all the money sir?	२ Is that all the money sir?	२ I have paid you as per rule.	२ I have paid you as per rule.
३ पंजाबी	ओ कुली, सामान चुक, नंबर की है तेरा? [ओ कुली, सामान चुक्, नंबर की है तेरा]	३ बस, इतने ही पैसे जी? [बस्, इतने ही पैसे जी]	३ बस, इतने ही पैसे जी? [बस्, इतने ही पैसे जी]	३ कनून अनुसार दित्ते हन। [कनून अनुसार दित्ते हन]	३ कनून अनुसार दित्ते हन। [कनून अनुसार दित्ते हन]
४ उर्दू	ए कुली, सामान उठाओ, नंबर क्या है? [ए कुली, सामान उठाव्, नंबर क्या है]	४ इतना ही पैसा साहब? [इतना ही पॅसा साव्]	४ इतना ही पैसा साहब? [इतना ही पॅसा साव्]	४ कायदे के मुताबिक दिये हैं। [कायदे के मुताबिक दिये हैं]	४ कायदे के मुताबिक दिये हैं। [कायदे के मुताबिक दिये हैं]
५ कश्मीरी	कुली, सामानुं तुल्, नंबर क्या छुय्?	५ यीती पां सुं साहबु?	५ यीती पां सुं साहबु?	५ कायदे मूजिब दिना थीमांड. [कायदे मूजिब दिना थीमांड]	५ कायदे मूजिब दिना थीमांड. [कायदे मूजिब दिना थीमांड]
६ सिंधी	ए कुली, सामानु खणु, नंबर छा अथई? [ए कुली, सामानु खणु, नंबर छा थई]	६ इहेई पैसा साँई?	६ इहेई पैसा साँई?	६ कायदे मूजिब दिना थीमांड. [कायदे मूजिब दिना थीमांड]	६ कायदे मूजिब दिना थीमांड. [कायदे मूजिब दिना थीमांड]
७ मराठी	ए हमाल, सामान उचल, नंबर काय आहे तुझा? [ए हमाल, सामान उचल नंबर काय आहे तुझा]	७ एवढेच पैसे साहेब? [एवढेच पैसे साहेब]	७ एवढेच पैसे साहेब? [एवढेच पैसे साहेब]	७ नियमाप्रमाणं दिले आहेत. [नियमाप्रमाणे दिले आहेत]	७ नियमाप्रमाणं दिले आहेत. [नियमाप्रमाणे दिले आहेत]
८ गुजराती	ए हमाल, सामान उठाव, तारो नंबर गुं छे? [ए हमाल सामान उठाव्, तारो नंबर गुं छे]	८ आटलाज पैसा काका? [आटलाज पैसा काका]	८ आटलाज पैसा काका? [आटलाज पैसा काका]	८ कायदा मुजब आप्या छे. [कायदा मुजब आप्या छे]	८ कायदा मुजब आप्या छे. [कायदा मुजब आप्या छे]
९ बाङ्ला	ए मुटे, माल तोलो, नंबर कत? [ए मुटे, माल तोलो, नॉम्बॉर काँतो]	९ बाबू, एइ दिलेन? [बाबू, एइ दिलेन]	९ बाबू, एइ दिलेन? [बाबू, एइ दिलेन]	९ जा नियम, ताइ दिलांम। [जा नियम, ताइ दिलांम]	९ जा नियम, ताइ दिलांम। [जा नियम, ताइ दिलांम]
१० असमीया	एइ कुली, माल उठा, नंबर किमान? [एइ कुली, माल उठा, नॉम्बॉर किमाण्]	१० बाबू, इमान हे दिले? [बाबू, इमाण हे डिले]	१० बाबू, इमान हे दिले? [बाबू, इमाण हे डिले]	१० नियम मते दिछो। [नियमो मोटे डिछो]	१० नियम मते दिछो। [नियमो मोटे डिछो]
११ ओड़िया	ए कुलि, जिनिप उठा, नंबर केते? [ए कुलि, जिनिश् उठा, नॉम्बॉर केते]	११ बाबु, एतिकि पैसा? [बाबु, एतिकि पैसा]	११ बाबु, एतिकि पैसा? [बाबु, एतिकि पैसा]	११ नियम अनुसार देइचि। [नियम ऑनुसारे देइचि]	११ नियम अनुसार देइचि। [नियम ऑनुसारे देइचि]
१२ तेलुगु	एय कूलि, सामान्द तीसुको, नंबर एमिटि? [एय कूलि, सामान्द तीसुको, नंबर एमिटि]	१२ ई डन्वेना बाबू? [ई डन्वेना बाबू]	१२ ई डन्वेना बाबू? [ई डन्वेना बाबू]	१२ न्यायंगा इच्चा. [न्यायङ्गा इच्चं]	१२ न्यायंगा इच्चा. [न्यायङ्गा इच्चं]
१३ तमिळ	ए कुलि, सामान्द तूक्कुं, नंबर येन्न? [ए कुलि, सामान्द तूक्कुं, नंबर येन्न]	१३ इक्वळुं पणम दाना अय्या? [इक्वळुं पणम दाना अय्या]	१३ इक्वळुं पणम दाना अय्या? [इक्वळुं पणम दाना अय्या]	१३ न्यायमाघवे कोडुत्तिरुक्किरेन्. [न्यायमाघवे कोडुत्तिरुक्किरेन्]	१३ न्यायमाघवे कोडुत्तिरुक्किरेन्. [न्यायमाघवे कोडुत्तिरुक्किरेन्]
१४ मलयाळम्	ए कूलि, सामानम् एडुक्कू, नंबर एन्ता? [ए कूलि, सामानम् एडुक्कू, नंबर एन्ता]	१४ इत्रयुम कूलि तन्नयो सर? [इत्रयुम कूलि तन्नयो सर]	१४ इत्रयुम कूलि तन्नयो सर? [इत्रयुम कूलि तन्नयो सर]	१४ न्यायम् आयिट्टुळ्ळुं तन्नु. [न्यायम् आयिट्टुळ्ळुं तन्नु]	१४ न्यायम् आयिट्टुळ्ळुं तन्नु. [न्यायम् आयिट्टुळ्ळुं तन्नु]
१५ कन्नड	कुली, सामानु तेगेदुको, निन्न नंबर वावुदु? [कुली, सामानु तेगेदुको, निन्न नंबर वावुदु]	१५ हण इष्टेयो? [हण इष्टेयो]	१५ हण इष्टेयो? [हण इष्टेयो]	१५ कोडवेकादस्तु कोट्टिहेने. [कोडवेकादस्तु कोट्टिहेने]	१५ कोडवेकादस्तु कोट्टिहेने. [कोडवेकादस्तु कोट्टिहेने]
१६ संस्कृत	रे भारवाह, सामग्रीमुध्दर, कः क्रमाङ्कस्तव? [रे भारवाह, सामग्रीमुध्दर, कः क्रमाङ्कस्तव]	१६ एतावदेव द्रव्यं किं महाराज? [एतावदेव द्रव्यं किं महाराज]	१६ एतावदेव द्रव्यं किं महाराज? [एतावदेव द्रव्यं किं महाराज]	१६ नियमैनेवाऽदत्तम्। [नियमैनेवाऽदत्तम्]	१६ नियमैनेवाऽदत्तम्। [नियमैनेवाऽदत्तम्]

	१५		१६
१ हिन्दी	वाह साहब, जगह भी दी है। [वाह साव्, जगा भि दी है]	१ अच्छा; दो आने और लो, खटखट मत करो। [अच्छा, दो आने और लो, खटखट मत करो]	१ अच्छा; दो आने और लो, खटखट मत करो। [अच्छा, दो आने और लो, खटखट मत करो]
२ English	But sir, I secured a seat for you also.	२ All right, here are two more annas. Now stop bothering me.	२ All right, here are two more annas. Now stop bothering me.
३ पंजाबी	वाह जी, जगह भी दित्ती है। [वाह जी, जगे भी दित्ति ए]	३ चंगा, दो आने होर ले ले, तंग ना कर। [चङ्गा, दो आने होर ले ले, तङ्ग ना कर]	३ चंगा, दो आने होर ले ले, तंग ना कर। [चङ्गा, दो आने होर ले ले, तङ्ग ना कर]
४ उर्दू	वाह साहब, जगह भी दी है। [वाह साव्, जगाह भि दी है]	४ अच्छा, दो आने और लो, खटखट मत करो। [अच्छा, दो आने और लो, खटखट मत करो]	४ अच्छा, दो आने और लो, खटखट मत करो। [अच्छा, दो आने और लो, खटखट मत करो]
५ कश्मीरी	वाह साव्, जाय ति दिच् मय्।	५ अच्छा, रठ जुं आनुं थैयि, बक्वक् म कर।	५ अच्छा, रठ जुं आनुं थैयि, बक्वक् म कर।
६ सिंधी	वाह साँई, जाइवि रखी अथमि. [वाह साँई, जाइवि रखी थम्]	६ चडो, व् आना विया वडु, खिटिपिटि न कर. [चडो व् आना विया वट्टु, खिटिपिटि न कर]	६ चडो, व् आना विया वडु, खिटिपिटि न कर. [चडो व् आना विया वट्टु, खिटिपिटि न कर]
७ मराठी	वा साहेब, जागा पग दिली आहे. [वा साहेब, जागा पग दिल्याय्]	७ बरं चल, हे घे आणखी दोन आणे, कटकट करू नको. [बर चल, हे घे आणखी दोन आणे, कटकट करू नको]	७ बरं चल, हे घे आणखी दोन आणे, कटकट करू नको. [बर चल, हे घे आणखी दोन आणे, कटकट करू नको]
८ गुजराती	वा साहेब, जग्या पण अपावी छे. [वा साहेब, जग्या पण अपावी छे]	८ ठीक, चाल, वे आना वधारे ले, माथाकूट न जोइये. [ठीक, चाल, वे आना वधारे ले, माथाकूट न जोइये]	८ ठीक, चाल, वे आना वधारे ले, माथाकूट न जोइये. [ठीक, चाल, वे आना वधारे ले, माथाकूट न जोइये]
९ बाङ्ला	वाह बाबू, बस जायगा कोरे दिलाम। [वाह बाबू, बस जायगा कोरे दिलाम]	९ आछा, एइ आर चुआना नाओ, गोलमाल करो ना। [आछा, एइ आर दुआना नाव्, गोलमाल करो ना]	९ आछा, एइ आर चुआना नाओ, गोलमाल करो ना। [आछा, एइ आर दुआना नाव्, गोलमाल करो ना]
१० असमीया	न हय बाबू, मइ टाय ओ राखिलो। [नॉ हॉय बाबू, मोइ टाय ओ राखिलो]	१० वारु, एइ आर दु अना ल, बक्वक् न करिवि। [वारु, एइ आर दु अना ल, बक्वक् न करिवि]	१० वारु, एइ आर दु अना ल, बक्वक् न करिवि। [वारु, एइ आर दु अना ल, बक्वक् न करिवि]
११ ओड़िया	अरे वा, जागा करि देलि जे। [अरे वा, जागा करि देलि जे]	११ आछा, आउ दि अणा निअ, गंडगोळ कर नाहिं। [आछा, आउ दि अणा निआ, गॉण्डॉगोळ करॉ नाहिं]	११ आछा, आउ दि अणा निअ, गंडगोळ कर नाहिं। [आछा, आउ दि अणा निआ, गॉण्डॉगोळ करॉ नाहिं]
१२ तेलुगु	वागुमदण्डी, चोट्टुक्का चूपिस्ते.	१२ सरे, रेण्डगालु तीसुको, गोडव पुट्टुक्कु.	१२ सरे, रेण्डगालु तीसुको, गोडव पुट्टुक्कु.
१३ तमिळ	नह्दा इरुक्कुदुंग? यिडंक्कड पिडिनुं कोडुत्तेने.	१३ सरि, रेण्डु अणा वांगिक्को, सुम्मा पेसादे।	१३ सरि, रेण्डु अणा वांगिक्को, सुम्मा पेसादे।
१४ मलयाळम्	पक्षे सर, जान सीटुं पिडिन्नु तन्नल्लो. [पक्षे सर, जान सीटुं पिडिन्नु तन्नल्लो]	१४ शरि, रण्डु अणा कूडे वाडिडक्को, इनि उपद्रविकरुत्ते. [शरि, रण्डु अणा कूडे वाडिडक्को, इनि उपद्रविकरुत्ते]	१४ शरि, रण्डु अणा कूडे वाडिडक्को, इनि उपद्रविकरुत्ते. [शरि, रण्डु अणा कूडे वाडिडक्को, इनि उपद्रविकरुत्ते]
१५ कन्नड	एनु सर, (निमगे) स्थळक्कड माडिकोट्टिहेने.	१५ सरि, एरडाणे हेचु तेगेदुको, उपद्रव माडवेड.	१५ सरि, एरडाणे हेचु तेगेदुको, उपद्रव माडवेड.
१६ संस्कृत	कथं महाराज, स्थानं मया प्राप्तम्।	१६ अस्तु, गृहाणेदमाणकद्रव्यमधिकम्। मा पीडय।	१६ अस्तु, गृहाणेदमाणकद्रव्यमधिकम्। मा पीडय।

	१७		१८		१९
१ हिन्दी	आप को कहाँ जाना है ? [आप को कहाँ जाना है]	१ मैं मथुरा जा रहा हूँ । [मैं मथुरा जा रहा हूँ]	१ मैं मथुरा जा रहा हूँ । [मैं मथुरा जा रहा हूँ]	१ गाड़ी दिल्ली के बजे पहुँचेगी ?	
२ English	Where are you going ?	२ I am going to Mathura.	२ I am going to Mathura.	२ When will the train reach Delhi?	
३ पंजाबी	तुसां कित्थे जाणा है ? [तुसां कित्थे जाणा ए]	३ मैं मथुरा जा रेहा हॉ । [मैं मथुरा जा रेहा हॉ]	३ मैं मथुरा जा रेहा हॉ । [मैं मथुरा जा रेहा हॉ]	३ गाड़ी दिल्ली कितने बजे पुज्जेगी ?	
४ उर्दू	आप कहाँ जाइयेगा ? [आप कहाँ जाइयेगा]	४ मैं मथुरा जा रहा हूँ । [मैं मथुरा जा रहा हूँ]	४ मैं मथुरा जा रहा हूँ । [मैं मथुरा जा रहा हूँ]	४ गाड़ी दिल्ली के बजे पहुँचेगी ?	
५ कश्मीरी	त्वहि कोत् छु गछुन् ?	५ मथुराय् छुम् गछुन् ।	५ मथुराय् छुम् गछुन् ।	५ गा'ड्यु कजि बजि वाति दिल्ली ?	
६ सिंधी	तव्हां खे केदुहां वज्जणो आहे ? [तव्हां खे केदुहां वज्जणो आ]	६ मां मथुरा वज्जी रहियो अहियां. [मां मथुरा वज्जी रह्यो आह्यो]	६ मां मथुरा वज्जी रहियो अहियां. [मां मथुरा वज्जी रह्यो आह्यो]	६ गाडी दिल्ली अ केट्टि महल पहुचंदी ? [गाडी दिल्ली अ केट्टी महल पहुचंदी]	
७ मराठी	तुम्हीं कुठे जाणार ? [तुम्हीं कुठे जाणार]	७ मी मथुरेला जात आहे. [मी मथुरेला जाताहे]	७ मी मथुरेला जात आहे. [मी मथुरेला जाताहे]	७ गाडी दिल्लीला किती वाजता पोचेल ? [गाडी दिल्लीला किती वाजता पोचेल]	
८ गुजराती	तमारे क्यां जवुं छे ? [तमारे क्यां जवुं छे]	८ मारे मथुरा जवुं छे. [मारे मथुरा जवुं छे.]	८ मारे मथुरा जवुं छे. [मारे मथुरा जवुं छे.]	८ गाडी दिल्ली केटला वागे पहांचरो ? [गाडी दिल्ली केटला वागे पंचशे]	
९ बाङ्ला	आपनि कोथाय जाबेन ? [आपनि कोथाय जाबेन]	९ आमि मथुरा जाच्छि । [आमि मोथुरा जाच्छि]	९ आमि मथुरा जाच्छि । [आमि मोथुरा जाच्छि]	९ गाडी दिल्ली ते कटाय पौ छे ? [गाडी दिल्ली ते काटाय पउछे]	
१० असमीया	आपुनि किमान दूर जाव ? [आपुनि किमान दूर जाव]	१० मइ मथुरालै जाम । [मोइ मोथुरालोइ जामो]	१० मइ मथुरालै जाम । [मोइ मोथुरालोइ जामो]	१० गाडी दिल्ली केइ बजात पावगै ? [गाडी दिल्ली केइ बाजाट पावांगोय]	
११ ओड़िया	आपग केउँठिकि जिवे ? [आपोंगा केउँठिकि जिवे]	११ मुँ मथुरा जिबि । [मुँ मोथुरा जिबि]	११ मुँ मथुरा जिबि । [मुँ मोथुरा जिबि]	११ गाडि दिल्लिरे केते बेळे पहुँचिब ? [गाडि दिल्लिरे केते बेळे पाँहचिब]	
१२ तेलुगु	मीरु एंदाका ? [मीरु येन्दाका]	१२ मथुर वेळुतुवानु.	१२ मथुर वेळुतुवानु.	१२ बंडि दिल्लिकि एप्पुडु चेरुतुदि ?	
१३ तमिळ	नीङ्गळ् एङ्गे पोखिरीरुळ् ?	१३ नान् मदुरैक्कु पोहिरेन्.	१३ नान् मदुरैक्कु पोहिरेन्.	१३ बंडि दिल्लिकु येप्पोळुदु पोथुम् ?	
१४ मलयाळम्	निङ्गळ् एविडेय्क्कु आपु ? [निङ्गळ् एविडेय्क्कु आपु]	१४ ज्ञान् मथुरैक्कु आपु. [ज्ञान् मथुरैक्कय आपु]	१४ ज्ञान् मथुरैक्कु आपु. [ज्ञान् मथुरैक्कय आपु]	१४ बंदि दिल्लियिल् एप्पोळ् एत्तुम् ? [बंदि दिल्लियिल् एप्पोळ् एत्तुम्]	
१५ कन्नड	निमगे एल्लि होगवेकु ? [निमगेल्लि होगवेकु]	१५ ननगे मथुरेगे होगवेकु.	१५ ननगे मथुरेगे होगवेकु.	१५ दिल्लिगे बंडि एप्पु घंटेगे मुट्टुत्ते ?	
१६ संस्कृत	कुत्र गच्छन्ति भवन्तः ?	१६ मथुरां गच्छामि ।	१६ मथुरां गच्छामि ।	१६ लोहशकटो देहलीं प्रति कदा समासादयिष्यति ।	
	२०		२१		२२
१ हिन्दी	सवेरे दस बजे । [सवेरे दस् बजे]	१ मुझे कन्सेशन चाहिये । [मुझे कन्सेशन चाहिये]	१ मुझे कन्सेशन चाहिये । [मुझे कन्सेशन चाहिये]	१ स्टेशन मास्टर से मिलिये । [इस्टेशन मास्टर से मिलिये]	
२ English	At ten in the morning.	२ I want a concession.	२ I want a concession.	२ (Please) see the station master.	
३ पंजाबी	सवेरे दस बजे । [सवेरे दस् बजे]	३ मेनुं रियायत चाह दी है । [मेनुं रियायत चाह दी ए]	३ मेनुं रियायत चाह दी है । [मेनुं रियायत चाह दी ए]	३ स्टेशन मास्टरनुं मिल । [सटेशन मास्टरनुं मिल]	
४ उर्दू	सवेरे दस बजे । [सवेरे दस् बजे]	४ मुझे कन्सेशन चाहिये । [मुझे कन्सेशन चाहिये]	४ मुझे कन्सेशन चाहिये । [मुझे कन्सेशन चाहिये]	४ स्टेशन मास्टर से मिलिये । [इस्टेशन मास्टर से मिलिये]	
५ कश्मीरी	सुबहन् दहि ।	५ मे गोळ कन्सेशन ।	५ मे गोळ कन्सेशन ।	५ स्टेशन मास्टरस् समखिन् ।	
६ सिंधी	सुबुह जो दुहे बजे. [सुग्भूअ जो दुहे बजे]	६ मूखे कन्सेशन खपे. [मुखे कन्सेशन खपे]	६ मूखे कन्सेशन खपे. [मुखे कन्सेशन खपे]	६ स्टेशन मास्टर सां मिलो. [इस्टेशन मास्टर सां मिलो]	
७ मराठी	सकाळी दहा वाजतां. [सकाळी दहा वाजता]	७ मला कन्सेशन पाहिजे आहे. [मला कन्सेशन पाहिजे आहे]	७ मला कन्सेशन पाहिजे आहे. [मला कन्सेशन पाहिजे आहे]	७ स्टेशन मास्टरनां भेटा. [स्टेशन मास्टरना भेटा]	
८ गुजराती	सवारें दस वागे. [सवारें दस् वागे]	८ मारे कन्सेशन जोइये छे. [मारे कन्सेशन जोइये छे]	८ मारे कन्सेशन जोइये छे. [मारे कन्सेशन जोइये छे]	८ स्टेशन मास्टरने मळो. [स्टेशन मास्टरने मळो]	
९ बाङ्ला	सकाल दसटाय । [सॉकाल दसटाय]	९ आमि कन्सेशन चाइ । [आमि कॉन्सेसॉन् चाइ]	९ आमि कन्सेशन चाइ । [आमि कॉन्सेसॉन् चाइ]	९ स्टेशन माइटररे संगे देखा करुन । [स्टेशॉन् माइटररे शॉइगे देखा कोरुन्]	
१० असमीया	पुआ दह बजात । [पुआ दौह बाँजाट]	१० मोक कन्चेचन लागे । [मोक कॉन्सेसॉन् लागे]	१० मोक कन्चेचन लागे । [मोक कॉन्सेसॉन् लागे]	१० स्टेचन मास्टरक कोवा । [स्टेशॉन् मास्टरॉक क्वा]	
११ ओड़िया	सकाळ दशया वेळे । [सॉकाळो दस्यो वेळे]	११ मोर कन्सेशन दरकार । [मोर कॉन्सेसॉन् दारकार]	११ मोर कन्सेशन दरकार । [मोर कॉन्सेसॉन् दारकार]	११ स्टेशन मास्टरंकु देखा करन्तु । [स्टेशॉन् मास्टरंकु देखा कोरॉन्तु]	
१२ तेलुगु	उदयं पदिक्.	१२ नाकु कन्सेशन कावालि.	१२ नाकु कन्सेशन कावालि.	१२ स्टेशन मास्टरनि कलवण्डि.	
१३ तमिळ	कालै पत्तु मणिककु.	१३ एनक्कु कन्सेशन वेण्डुम्.	१३ एनक्कु कन्सेशन वेण्डुम्.	१३ स्टेशन मास्टरै पारुण्डु.	
१४ मलयाळम्	गविडे पत्तु मणिकक्यु.	१४ एनक्कु कन्सेशन वेणम्.	१४ एनक्कु कन्सेशन वेणम्.	१४ स्टेशन मास्टरै काणुक्. [स्टेशन मास्टरै काणुग]	
१५ कन्नड	शुळिगे इत्तु घंटेगे.	१५ ननगे कन्सेशन वेकु.	१५ ननगे कन्सेशन वेकु.	१५ स्टेशन मास्टरनु नोडि.	
१६ संस्कृत	प्रातश्चारादनावसरे ।	१६ स्थानपत्रमूल्ये प्रदानमपेक्षे ।	१६ स्थानपत्रमूल्ये प्रदानमपेक्षे ।	१६ स्थानकाधिकारिणमुपैतु भवान् ।	

२३

- १ हिन्दी प्रतीक्षालय कहाँ है ?
[प्रतीक्षालय कहाँ है]
- २ English Where is the waiting room ?
- ३ पंजाबी मुसाफरखाना कित्थे है ?
[मुसाफरखाना कित्थे ए]
- ४ उर्दू मुसाफरखाना कहाँ है ?
[मुसाफरखाना कहाँ है]
- ५ कश्मीरी वेटिंग रूम कति छु ?
- ६ सिंधी वेटिंग रूम कित्थे आहे ?
[वेटिंगरूम कित्थे आ]
- ७ मराठी प्रतीक्षालय कुठे आहे ?
[प्रतीक्षालय कुठे आहे]
- ८ गुजराती वेटिंग रूम क्यां छे ?
[वेटिंग रूम क्यां छे]
- ९ बाङ्ला ओयेटिंग रूम कोथाय आछे ?
[वेटिंग रूम कोथाय आछे]
- १० असमीया वेटिंग रूम कट आछे ?
[वेटिंग रूम कट आसे]
- ११ ओड़िया वेटिंग रूम केउँठि आछि ?
[वेटिंग रूम केउँठि आँछि]
- १२ तेलुगु वेटिंग रूम एकड उन्नदि ?
- १३ तमिळ वेटिंग रूम एडुंग इरुक्कु ?
- १४ मलयाळम् विश्रममूर्ति एविटे आणु ?
[विश्रममूर्ति एविडे आणु]
- १५ कन्नड वेटिंग रूम एह्लि ?
- १६ संस्कृत प्रतीक्षालयं कुत्र वर्तते ?

२४

- १ ऊपरी मजलेपर है।
[ऊपरी मजलेपर है]
- २ It's on the next floor.
- ३ ऊपर ली मंझिल ते है।
[ऊपर ली मंझिल ते ए]
- ४ ऊपर की मंझिल पर है।
[ऊपर की मंझिल पर है]
- ५ हरि छु।
- ६ मथे माड़ीअते आहे।
[मथे माड़ीअते आ]
- ७ वरच्या मजल्यावर आहे।
[वरच्या मजल्यावर आहे]
- ८ उपले माळे छे।
- ९ दो तलाय आछे।
[दो तोलाय आछे]
- १० ऊपर महलात आछे।
[ऊपर महलात आसे]
- ११ उपर महलारे अछि।
[उपर महलारे आँछि]
- १२ मंड मीद.
- १३ मेल माडियिल् इरुक्कु.
- १४ मुकळिलत्ते निलयिल् आणु.
[मुकळिलत्ते निलयिल् आणु]
- १५ अदु मेले इदे.
- १६ उपरिभूतले वर्तते।

२५

- १ सामान घर में सामान ले चलो।
[सामान घर में सामान ले चलो]
- २ Take the luggage to the cloak room.
- ३ सामान घर विच सामान ले चलो।
[सामान घर विच सामान ले चलो]
- ४ सामानगाह में सामान ले चलो।
[सामानगाह में सामान ले चलो]
- ५ सामनू वातनाव् सामान् गरस्।
- ६ क्लोकरूम में सामानु खणी हल्लु।
[क्लोकरूम में सामानु खणी हल्लु]
- ७ क्लोकरूममध्ये सामान घेऊन चल।
[क्लोकरूममध्ये सामान घेऊन चल]
- ८ क्लोकरूममां सामान लेई चल।
[क्लोकरूममां सामान लेई चल]
- ९ माल जमा राखवार घरे माल नये चलो।
[माल जमा राखवार घरे माल नये चलो]
- १० मालघरले माल लै जोवा।
[मालघरले माल लै जोवा]
- ११ जिनिष रखिवा घर ठिकि जिनिष धरि चाल।
[जिनिष रखिवा घर ठिकि जिनिष धरि चाल]
- १२ क्लोकरूमकु सामान तीसकोपद। [तीसकोपद]
- १३ सामान् रूमकु सामान् एडुत्तुवा।
- १४ सामान् मुरियिल् सामानम् कोण्डुवय्यु.
[सामान् मुरियिल् सामानम् कोण्डुवय्यु]
- १५ सामानन्नु क्लोकरूमिगे कोण्डुहोगु।
- १६ सामग्रीमादाय तालघहं प्रति चल।

२६

- १ हिन्दी गाड़ी आ गयी, उछलकूद मत करो।
[गाड़ी आ गयी, उछलकूद मत करो]
- २ English The train has arrived, make no haste.
The train is here, take it easy. (Ame)
- ३ पंजाबी गड्डी आगयी, हुल्लड न करो।
[गड्डी आगयी, हुल्लड न करो]
- ४ उर्दू गाडी आ गयी, उछलकूद मत करो।
[गाडी आ गयी, उछलकूद मत करो]
- ५ कश्मीरी गा'ड्य आय्, व्वट्टे म तुलिव्।
- ६ सिंधी गाडी अची वेई, धांधल न कयो।
[गाडी अची वेई, धान्धल न कयो]
- ७ मराठी गाडी आली, धांदल करू नका।
[गाडी आली, धान्दल करू नका]
- ८ गुजराती गाडी आवी, दोडादोड न करशो।
[गाडी आवी, दोडादोड न करशो]
- ९ बाङ्ला गाडी एसे गिया छे, छुट्टेछुटी करो ना।
[गाडी एसे गिया छे, छुट्टेछुटी करो ना]
- १० असमीया गाडि आहिल, हूलस्थूल न करिवा।
[गाडि आहिल, हूलस्थूल न करिवा]
- ११ ओड़िया गाडि असि गला, एणे तेणे हुअ नाहिं।
[गाडि आसि गाला, एणे तेणे हुआ नाहिं]
- १२ तेलुगु वंडि वच्चिन्दि, तोन्दर पडकण्डि.
- १३ तमिळ वंडि वंडुविट्टु, अवसरप्यडादीर्घळ्.
- १४ मलयाळम् वंडि वरुनु, धृतिप्येडातिरिक्कु.
[वंडि वरुनु, धृतिप्येडातिरिक्कु]
- १५ कन्नड वंडि वंनु, गडिन्दिडि माडवेड.
- १६ संस्कृत लोहशकटः सम्प्रातः, संभ्रमो माऽस्तु।

२७

- १ अपना अपना सामान संभालिये।
[अपना अपना सामान संभालिये]
- २ Look after your own luggage.
- ३ अपना अपना सामान संभालो।
[अपना अपना सामान संभालो]
- ४ अपना अपना सामान संभालिये।
[अपना अपना सामान संभालिये]
- ५ पनुन् पनुन् सामानुं सा'मिव्।
- ६ पहिंजो पहिंजो सामानु संभालियो।
[पहिंजो पहिंजो सामानु संभालियो]
- ७ आपआपलें सामान सांभाळा।
[आपआपलें सामान सांभाळा]
- ८ पोतपोतानुं सामान सांचवो।
[पोतपोतानुं सामान सांचवो]
- ९ निजेनिजेर माल सामलान।
[निजेनिजेर माल सामलान]
- १० निजर निजर माल चाइलोवा।
[निजर निजर माल चाइलोवा]
- ११ निज निज जिनिष देख।
[निज निज जिनिष देख]
- १२ मी मी सामान् च्चुकोण्डि.
- १३ उड्यळ् सामान्चळें पारुं कोळ्ळुड्यळ्.
- १४ अवरवस्टे सामानम् सूक्षिच्चु कोळ्ळु.
[अवरवस्टे सामानम् सूक्षिच्चु कोळ्ळु]
- १५ निभम निभम सामानु जाग्रतु तेगुदुकोळ्ळु.
- १६ स्वकीयां सामग्रीं रक्षय।

२८

- १ बाबूजी, यह मेरी जगह है।
[बाबूजी, ये मेरी जगह है]
- २ That's my seat, sir.
- ३ जी, एह मेरी थां है।
[जी, एह मेरी थां ए]
- ४ साहब, यह मेरी जगह है।
[साहब, ये मेरी जगह है]
- ५ यि हसा' छे म्या'ज जाय्।
- ६ साईं, हीअ मुहिंजी जगह आहे।
[साईं, हीअ मुहिंजी जगह आहे]
- ७ अहो, ही माडी जागा आहे।
[अहो, ही माडी जागा आहे]
- ८ काका, आ मारी जग्या छे।
- ९ बाबु, ए आमार जायगा आछे।
[बाबू, ए आमार जायगा आछे]
- १० बाबू, इया मोर जागा आछे।
[बाबू, इया मोर जागा आसे]
- ११ बाबु, इए मो जागा अछि।
[बाबू, इए मो जागा आँछि]
- १२ अय्या, इदि ना चोदु.
- १३ अय्या, इदुं येन्दिडम्.
- १४ सर, अतुं एन्डे स्थलम् आणु.
[सर, अतुं एन्डे स्थलम् आणु]
- १५ सर, अदु नत्र जागुं.
- १६ मो, इदं मम स्थानम्।

	२९		३०		३१
१ हिन्दी	क्या तुम्हारा नाम उसपर लिखा है ? [क्या तुम्हारा नाम उसपर लिखा है]	१ हमने भी पैसे दिये हैं, ठीकरी नहीं। [हमने भी पैसे दिये हैं, ठीकरी नहीं]	१ जाओ जाओ, गाड़ से कहो। [जाव, जाव, गाड़ से कहो]		
२ English	Say, your name is not inscribed on it.	२ We have also shelled out too. (Ame)	२ Go, tell the guard.		
३ पंजाबी	की तुहाडा नां इत्थे लिख्या है ? [की त्वाडा नां इत्थे लिख्या ए]	३ असां वी पैसे दिसे हन, ठिकरियाँ नहीं। [असां वी पैसे दिसे हन, ठिकरियाँ नहीं]	३ जा, जा, गाड़नुं आव्। [जा, जा, गाड़नुं आव्]		
४ उर्दू	क्या तुम्हारा नाम उसपर लिखा है ? [क्या तुम्हारा नाम उसपर लिखा है]	४ हमने भी पैसे दिये हैं, कंकर नहीं। [हमने भी पैसे दिये हैं, कंकर नहीं]	४ जाव, जाव, गाड़से कहो। [जाव, जाव, गाड़से कहो]		
५ कश्मीरी	नाव छुनुं लीखित् अथ् पेद् ?	५ असिति छि पाँसुं कड्यमुल्, कतुरि छनुं।	५ गछ् गछ्, गाड़म् वन।		
६ सिंधी	छा हिन ते तुहिं जो नालो लिखियल आहे ? [छा हिन ते तुहिं जो नालो लिखियल आहे]	६ असां त्रि पैसा दिना आहिन, ठिकरियूँ न। [असां त्रि पैसा दिना आहिन, ठिकरियूँ न]	६ वत्रु वत्रु, गाड़खे चउ.		
७ मराठी	तुमचें नांव थोडेंच लिहिलें आहे तिथें ? [तुमचें नांव थोडेंच लिहिलें आहे तिथें]	७ आम्ही ही पैसे दिलेत, चिंचोके नाहीं. [आम्ही ही पैसे दिलेत, चिंचोके नाहीं]	७ जा, जा, गाड़ाला सांगा. [जा, जा, गाड़ाला सांगा.]		
८ गुजराती	तमारुं नाम ओछु लख्युं छे जग्यापर ? [तमारुं नाम ओछु लख्युं छे जग्यापर]	८ अमे य पैसा आप्या छे, कांकरा नथी. [अमे य पैसा आप्या छे, कांकरा नथी]	८ जा, जा, गाड़ने कहे. [जा, जा, गाड़ने कहे]		
९ बाङ्ला	एखाने कि तोमार नाम लेखा आछे ? [अखाने की तोमार नाम लेखा आछे]	९ आमि ओ पयसा दिये छि, खोलाम्कुची नय। [आमि ओ पयसा दिये छि, खोलाम्कुची नय]	९ जाओ, जाओ, गाड़के गिये वल। [जाव, जाव, गाड़के गिये वल]		
१० असमीया	तोमार नाम इयात लेखा आसे ने कि ? [तोमार नाम इयात लेखा आसे ने कि]	१० आमि ओ पइचा दिछे, खोलाकटि न हय। [आमि ओ पइचा दिछे, खोलाकटि न हय]	१० जोवा, जोवा, गाड़क कोवा गै। [जोवा, जोवा, गाड़क कोवा गै]		
११ ओड़िया	तम ना कण एथिरे लेखा होइछि ? [तॉमो ना कौणो एथिरे लेखा होइछि]	११ आमि त्रि पैसा देइछुं, माहुळिआ नाहिं.	११ जा, जा, गाड़कु कह। [जा, जा, गाड़कु कह]		
१२ तेलुगु	दीनिमीद मी पेरु रासि उन्दा ? [उन्दे]	१२ मेमुकूडा डन्वे इच्चां, चिल्ल पुंकुलु कादु.	१२ पोवैया, गाड़कु च्चुपुको.		
१३ तमिळ	येन्न उड्ग पेर एळुदि इरक्का ?	१३ नाड्गकूड कासुं दानु कुडुत्तोम, कल्लु इल्ले.	१३ पो पो, गाड़ु किट्टे शोल्ल.		
१४ मलयाळम्	निड्डळुडे पेरु अतिल् एळुतिथिट्टुण्डो ? [निड्डळुडे पेरु अदिल् एळुतिथिट्टुण्डो]	१४ जड्डळुम् पणमाणुं कोडुत्तुं, कल्लल्ल.	१४ पो पो, गाड़िनोडुं पर.		
१५ कन्नड	निम्म हेसरु अल्लि ब्रेदिदे एनु ?	१५ नावु कूड हण कुट्टट्टु, हुणिसु वीज कोडल्ल.	१५ होगु होगु, गाड़ुहत्तिर हेळु.		
१६ संस्कृत	किं तव नाम लिखितमत्र ?	१६ अस्माभिरपि द्रव्यं प्रदत्तं, न तित्तिणीवीजम्।	१६ गच्छ गच्छ, शकटरक्षिणं कथय।		
	३२		३३		३४
१ हिन्दी	सीधी तरह जगह देते हो कि... [सीधी तरह जगह देते हो कि...]	१ क्या करोगे जी ?	१ जाने दीजिये; जाने दीजिये।		
२ English	Well, will you sensibly let me have my seat or...	२ What are you going to do ?	२ Leave it; leave it !		
३ पंजाबी	सिद्धि तन्हां जगा देन्दां है के....	३ क्या करोगे जी ? [क्या क्रोगे जी]	३ जाण देओ; जाण देओ ! [जाण देओ; जाण देओ]		
४ उर्दू	सीधी तरह जगह देते हो कि... [सीधी तरह जगह देते हो कि...]	४ क्या करोगे जी ?	४ जाने दीजिये; जाने दीजिये।		
५ कश्मीरी	स्योद् स्योद् दिखुं जाय कि नुं...	५ क्या सा' करख ?	५ त्रा'विव, त्रा'विव।		
६ सिंधी	सिधीअ तरह जगह दियो था या... [सिधीअ तरह जगह ड्यो था या...]	६ छा कन्दे ?	६ छदियो, छदियो ! [छड्यो, छड्यो]		
७ मराठी	बन्या बोलाने जागा देताय कीं... [बन्या बोलान जागा देताय कि...]	७ काय कराल हो ? [काय कराल हो]	७ जाऊं द्या, जाऊं द्या ! [जाउ द्या, जाउ द्या]		
८ गुजराती	सीधी रीते जग्या आपवी छे के... [सीधी रीते जग्या आपवी छे के...]	८ शुं करो नाखवानो ? [शुं करो नाखवानो]	८ जवा दो, जवा दो !		
९ बाङ्ला	सहजे जायगा देवे कि ना... [शाहजे जायगा देवे कि ना...]	९ ना हले कि करवे ? [ना होले की कोरवे]	९ जेते दिन, जेते दिन ! [जेते दिन, जेते दिन]		
१० असमीया	भाले भाले जागा दिना ने किना...	१० कि करिना ? [की कोरिना]	१० जाव लै दिया, जाव लै दिया। [जावो लोय दिया, जावो लोय दिया]		
११ ओड़िया	कण जागा दत्र ना... [कौणो जागा दौत्रो ना...]	११ कण करिव ? [कौण कौरिवो]	११ अरे छाड़, छाड़ ! [अरे छाड़ा, छाड़ा]		
१२ तेलुगु	मर्यादगा चोत्रिस्तारा लेकपोते...	१२ एमि चेस्तावोय ? [एवुं चेस्तावोय]	१२ पोनीण्डि, पोनीण्डि !		
१३ तमिळ	नेर्मैयाह इडम विडरैय्या, इल्लविट्टाल...	१३ येन्न सेवाय अय्या ?	१३ विडुड्ग, विडुड्ग, पोहट्टुम्।		
१४ मलयाळम्	स्थलं नेरुं तरुन्नो, इल्लयो...	१४ नी एनुं च्चैय्युम् ? [नी एनुं च्चैय्युम्]	१४ पोट्टे, पोट्टे !		
१५ कन्नड	नीनु सीटु मर्यादेयल्लि विट्टुकुडुत्तियो इल्ल...	१५ एनु माडुत्ति ? [येनु माडुत्ति]	१५ बिट्टु विडि, बिट्टु विडि !		
१६ संस्कृत	सरलतया स्थानं समर्पय, अथवा...	१६ किं करिष्यसि ?	१६ भवतु, साधो भवतु !		

३५

- १ हिंदी ए छोकरा, एक सोडा लाओ।
[ए छोकरा, एक सोडा लाव्]
- २ English Boy, bring a soda.
- ३ पंजाबी ओ मुण्ड्या, इक् सोडा ले आ।
- ४ उर्दू ए लडके, एक सोडा लाव।
[ए लडके, एक सोडा लाव्]
- ५ कश्मीरी कट्या, अख सोडु अन्।
- ६ सिंधी ए छोकरा, हिकु सोडा खणी अन्नु।
[ए छोकरा, हिकु सोडा खणी अन्नु]
- ७ मराठी ए पोऱ्या, एक सोडा आण।
[ए पोऱ्या, एक सोडा आण्]
- ८ गुजराती ए छोकरा, एक स डा लाव।
[ए छोकरा, एक सोडा लाव्]
- ९ बाङ्ला एइ छोकरा, एकटा सोडा दाओ।
[एय् छोकरा, अँकटा सोडा दाव्]
- १० असमीया एइ लोरा, ए चोडा आन।
[एइ लोरा, ए सोडा आन्]
- ११ ओड़िया ए पिला, गोटे सोदा आण।
[ए पिला, गोटे सोदा आण्]
- १२ तेलुगु एय् अब्बाय्, सोडा इय्यि।
- १३ तमिळ् ए तंवि, ओरु सांडा कोडु।
- १४ मलयाळम् ए पय्यन्, ओरु सांडा कोण्डुवा।

- १५ कन्नड ए हुडुगा, सोडा तेगेदु कोण्डुवा।
- १६ संस्कृत रे बाल, सोडापेयमानय।

३७

- १ हिंदी अब बम्बई आनेपर हमारे घर अवश्य आइये।
[अब् बम्बई आनेपर हमारे घर अवश्य आइये]
- २ English When you will come to Bombay, do call on us.
- ३ पंजाबी हुण बम्बई आण ते साडे घर ज़रूर आणा।
[हुण बम्बई आण ते साड्डे कहर ज़रूर आणा]
- ४ उर्दू अब बम्बई आनेपर हमारे घर ज़रूर आइये।
[अब् बम्बई आनेपर हमारे घर ज़रूर आइये]
- ५ कश्मीरी वन्य बम्बि यियिक् सोन् गछि ज़रूर युन्।
- ६ सिंधी हाणे बम्बई अचणते असां जे घरि ज़रूर अचिजो।
[हाणे बम्बई अचणते असां जे घरि ज़रूर अचिजो]
- ७ मराठी आतां मुंबईला आल्यावर आमच्याकडे अवश्य या।
[आता मुम्बईला आल्यावर आमच्याकडे अवश्य या]
- ८ गुजराती हवे मुंबई आवो त्यारे अमारे घर ज़रूर आवजो।
[हवे मुंबई आवो त्यारे अमारे घर ज़रूर आवजो]
- ९ बाङ्ला आपनि बम्बई एले आमार बाड़ी निश्चय आसवेन ?
[आपनि बम्बई एले आमार बाड़ी निश्चोइ आसवेन्]
- १० असमीया आपुनि बोम्बई लै गले मोरटालै निश्चय आहिब।
[आपुनि बोम्बई लोइ गॉले मोरटालोइ निश्चोय् आहिबो]
- ११ ओड़िया बम्बेइ आसिले आम घरकु निश्चय आसिवे।
[बम्बेइ आसिले आमो घरकु निश्चोय्यो आसिवे]
- १२ तेलुगु ई मारु बंबायि वस्ते मा यिठिकि तप्पक दयचेयालि।
- १३ तमिळ् बंबाय् वरुम् पोळुडुं येङ्ग वीट्टुंक्कु अवसियम् वांग।
- १४ मलयाळम् बोम्बेयिल् वरुम्पोळ् जड्डुट्टु वीट्टिल् वरणम्।
[बोम्बेयिल् वरुम्पोळ् जड्डुट्टु वीट्टिल् वरणम्]
- १५ कन्नड बंबईंग वरुवाग नम्म मनेगे अवस्यवागि वन्नि।
- १६ संस्कृत इतो मुंबईनगरमागत्यास्माकं गृहमवश्यमेवालङ्करोतु भवान्।

३६

- १ आप का साथ था इसलिये समय जल्दी कट गया।
[आप् का साथ् था इस्लिये समय् जल्दी कट् गया]
- २ Because of your company, time passed away very easily.
- ३ तुहाडे साथ नाल सोहणा समा लंघ गया।
[त्वाडे साथ् नाल् सोहणा समा लङ् गया]
- ४ आप का साथ था इसलिये वख्त आसानी से गुजर गया।
[आप् का साथ् था इस्लिये वख्त आसानी से गुजर गया]
- ५ तोह आ'सिखें सैय् वख् गुज्यैव् जल्जल्।
- ६ तव्हांजी संगति हुई इनकरे वक्तु जल्दी कटि जीव्यो।
[तव्हांजी संगति हुई इनकरे वक्तु जल्दी कट्जीव्यो]
- ७ तुमची सोबत होती म्हणून वेळ केव्हांच गेला।
[तुम्ची सोबत होती म्हणून वेळ् केव्हाच गेला]
- ८ तमे साथे हता एटले वखत सारो पसार थयो।
[तमे साथे हता एटले वखत सारो पसार थयो]
- ९ आपनार संगे समयटा बेश केटे गेलो।
[अपनार् शाङ्गे शॉमॉयटा बेश् केटे गॅले]
- १० आपनार लगत समयखिनि बेश पार है गल।
[आपोनार् लॉगॉट् हॉमॉय्खिनि बेश् पार होय् गॉल्]
- ११ आपण थिवारु वेळ कुआड़े कटि गला।
[आपॉणो थिवारु वेळो कुआड़े कॅटि गॉला]
- १२ मी तोडु दोरिक्दि समयम् तोन्दरगा गडिचिन्दि।
- १३ उड्गळ् तुणैयिनाल् नेरम् सिगिरमाह कळिन्दुविट्टुं।
- १४ निड्डळ् अडुत्तुळ्ळुकोण्डुं समयम् वेगम् पोयि।
[निड्डळ् अडुत्तुळ्ळुकोण्डुं समयम् वेगम् पोयि]
- १५ नीवु ओट्टिगे इहदरिन्द समय वेगेने होयितो।
- १६ युष्पाकं सहवासेन झटिति कालो यापितः।

३८

- १ अच्छा भोजन कहाँ मिलेगा ?
[अच्छा भोजन् कहाँ मिलेगा]
- २ Where could I get a good meal?
- ३ चंगी रोटी कित्थो मिलेगी ?
- ४ अच्छा खाना कहाँ मिलेगा ?
- ५ जान् खानुं कति मेलि ?
- ६ सुटो खाधो कित्थे मिलन्दो ?
[सुटो खाधो कित्थे मिल्लन्दो]
- ७ चागलें जेवण कुठें मिळेल ?
[चाङ्गल जेवण कुठे मिळेल]
- ८ सारुं जमवानुं क्यां मळशे ?
[सारुं जम्बानुं क्यां मळशे]
- ९ भाल खात्रार कोथाय पाओया जावे ?
[भालो खात्रार कोथाय पावा जावे]
- १० भाल खोवा कट पोवा जाव ?
[भाल् खोवा कोट् पोवा जावो]
- ११ खाइत्राकु भल केउंठि मिळिव ?
[खाइत्राकु भालो केउंठि मिळिवो]
- १२ मंजि भोजनम् एक्कड दोरुकुतुन्दि ?
- १३ नल्ल साप्पाडुं येङ्ग किडैक्कुम् ?
- १४ नल्ल ऊण एविट्टे क्किट्टुम् ?
[नल्ल ऊण एविडे क्किट्टुम्]
- १५ ओळ्ळे ऊट एल्लि सिगुत्तुं ?
- १६ सुटु भोजनं कुत्र लभ्यते ?

स्टेशन

१ हिन्दी	३९	बड़ौदा में मिलेगा।
२ English		At Baroda.
३ पंजाबी		बरोदे ओं।
४ उर्दू		बड़ौदे में मिलेगा।
५ कश्मीरी		बडोदा हूँ मेलि।
६ सिंधी		बड़ौदे में मिल दो। [बड़ौदे में मिलन्दो]
७ मराठी		बडोद्याला मिलेल. [बडोद्याला मिलेल्]
८ गुजराती		बडोदरा मां मळरो. [बडोदरा मां मळरो]
९ बाङ्ला		बडोदाय पावेन। [बाँडोदाय पावेन्]
१० असमीया		बरोडात पाव। [बोरोडात् पाव]
११ ओड़िया		बरदारे मिळिव। [बाँरदारे मिळिव]
१२ तेलुगु		बरोडा लो.
१३ तमिळ		बरोडा विल्.
१४ मलयाळम्		बरोडायािल् किट्टुम.
१५ कन्नड		बरोडादल्लि सिगुत्तु.
१६ संस्कृत		बडोदरानगरे।

१ हिन्दी	४२	तीन नंबरपर। [तीन् नम्बरपर]
२ English		On number three.
३ पंजाबी		तिन नंबर ते। [तिन् नम्बर ते]
४ उर्दू		तीन नंबरपर। [तीन् नम्बरपर]
५ कश्मीरी		नंबर त्रहस् पेद्।
६ सिंधी		टिअें नंबर ते. [ट्येँ नम्बर ते]
७ मराठी		तीन नंबरवर. [तीन् नम्बरवर]
८ गुजराती		त्रण नंबरवर. [त्रण नम्बरपर]
९ बाङ्ला		तिन नंबर उपर। [तिन् नोम्बर उपोर]
१० असमीया		तिनि नंबर ओपरे। [टिनि नोम्बर ओपारे]
११ ओड़िया		तिनि नंबर उपरे। [तिनि नोम्बर उपारे]
१२ तेलुगु		मूडोदानिमीदिकि.
१३ तमिळ		मून्ड्रावदिल्ल.
१४ मलयाळम्		मून्नाम् नम्बरिल्ल.
१५ कन्नड		मूरल्लि.
१६ संस्कृत		तृतीये।

१ तास खेलेंगे क्या ? [तास् खेलेंगे क्या]	४०
२ Should we play cards ?	
३ ताश खेड्डोगे ? [ताश खेड्डोगे]	
४ ताश खेलेंगे क्या ? [ताश खेलेंगे क्या]	
५ तास् गिन्दिये ?	
६ ताम रांदि कंदी छा ? [तास् गन्दि कन्दौ छा]	
७ पत्ते खेलणार का ? [पत्ते खेळणार का]	
८ पत्ता रमवा छे ? [पत्ता रमवा छे]	
९ तास खेलवेन कि ? [ताश खेल्वेन् की]	
१० ताच खेलिव ने ? [तास् खेलिव ने]	
११ तास खेळिवे ? [तास् खेळिवे]	
१२ पेक आडतारा ? [पेक् आडतारा]	
१३ शीट्टु आडुंकीडगळ ?	
१४ चीट्टु कळिक्कुमो ? [चीट्टु कळिक्कुमुो]	
१५ कार्ड आडुत्तीरेनु ?	
१६ क्रीडापत्रैः क्रीडयसि किम् ?	

१ आप औरतों के डब्बे में बैठिये। [आप् औरतोँ के डब्बे मे बैठिये]	४३
२ Sit in the ladies' compartment.	
३ तुसीं ज़नानीयाँ दे डब्बे विच बैठो। [तुसीँ ज़नानियाँ दे डब्बे विच् बैठो]	
४ आप औरतों के डब्बे में बैठिये। [आप् औरतोँ के डब्बे मे बैठिये]	
५ तोह् बिहिव् ज़नान् डब्स् मन्ज्।	
६ तव्हीं ज़नाने गाडे में विहोँ. [तव्हीँ ज़नाने गाडे में विहोँ]	
७ तुम्ही त्रायकांच्या डब्बात बसा. [तुम्ही त्रायकांच्या डब्बात् बसा]	
८ तमे स्त्रीयोना डबामां बेसो.	
९ आपनि मेयेदेर गाड़ीने बसुन। [अ.पनि मेयेदेर गाड़ीने बोसुन्]	
१० आपुनि तिरुता मानुहर डवान बहक। [आपुनि टिरुता मानुहार डोवाद् बोहॉक्]	
११ तमे स्त्रीलोकक डबारे बस। [तोमे स्त्रीलोकक डोवारे बोसोँ]	
१२ भीरु आडवळ् डब्बालो कुच्चोण्डि।	
१३ नीडगळ पेगाळ वंडियिल् उट्कारुंड्यळ्.	
१४ निड्डळ स्त्रीकळुटे मुरियिल् इरिक्कुक्. [निड्डळ स्त्रीकळुडे मुरियिल् इरिक्कुक्]	
१५ हेड्गसर डब्बेयल्लि कुट्टुळ्ळिळ्.	
१६ यूय स्त्रीशकटभाग उपविशत।	

१ गाडी किस प्लेटफॉर्मपर आयेगी ? [गाडी किस् प्लेटफॉर्मपर आयेगी]	४१
२ What platform will the train be coming on ?	
३ गड्डी किस प्लेटफॉर्म ते आवेगी ? [गड्डी किम् प्लेटफॉर्म ते आवेगी]	
४ गाडी किस प्लेटफॉर्मपर आयेगी ? [गाडी किस् प्लेटफॉर्मपर आयेगी]	
५ गा'ड्य कथ् प्लेटफॉर्मस् पट् यियि ?	
६ गाडी कहडे प्लेटफॉर्म ते इंदी ? [गाडी कहडे प्लेटफॉर्म ते इन्दी]	
७ गाडी कुट्च्या प्लेटफॉर्मपर येईल् ? [गाडी कुट्च्या प्लेटफॉर्मपर येईल्]	
८ गाडी क्या प्लेटफॉर्मपर आवेगे ? [गाडी क्या प्लेटफॉर्मपर आवेगे]	
९ गाड़ी कोन प्ल्याटफॉर्म आसवे ? [गाड़ी कोन् प्ल्याटफॉर्म आसवे]	
१० गाड़ी कोन प्लेटफॉर्मत रव ? [गाड़ी कोन् प्लेटफॉर्मोत् रोवो]	
११ गाड़ि केउँ प्लेटफॉर्मरे लागिव ? [गाड़ि केउँ प्लेटफॉर्मरे लागिव]	
१२ बंडि एन्नो प्लेटफॉर्म मीदिकि वस्तुन्दि ?	
१३ बंडि येन्ट प्लेटफॉर्मतिल्ल वरुम् ?	
१४ बंदि एत्तु प्लेटफॉर्मल वरुम् ? [बण्डि एत्तु प्लेटफॉर्मिल्ल वरुम्]	
१५ बंडि यव प्लेटफॉर्मनल्लि वरुत्ते ?	
१६ लोशकटः कस्मि स्थानकभाग आगच्छति ?	

१ यहाँ गाड़ी कितनी देर ठहरती है ? [यहाँ गाड़ी कि नी देर ठहरती है]	४४
२ How long does the train stop here ?	
३ गड्डी इत्ये किनना चेर ठहरती है ? [गड्डी इत्ये किना चेर् ठहरती ए]	
४ गाडी यहाँ कितनी देर ठहरती है ? [गाडी यहाँ कितनी देर ठहरती है]	
५ यति कुत्तिस कालस् ठहरि गा'ड्य ?	
६ हिते गाडी घणो वक्त विन्दी ? [हिते गाडी घणो वक्त विन्दी]	
७ इथे गाडी कितनी वेळ थांचते ? [इथे गाडी किति वेळ थाम्ते]	
८ अहीं गाडी केटली वार उभी रहे छे ? [अहीं गाडी केटली वार उभी रहे छे]	
९ एखाने गाड़ी कत क्षण दौड़ावे ? [अंखाने गाड़ी कातो कथोन् दौड़ावे]	
१० इयात गाड़ी किमान पर रव ? [इयात् गाड़ी किमान पर रोवोँ]	
११ एडिठि गाड़ि केते समय रहे ? [एडिठि गाड़ि केत् सोमाय रहे]	
१२ इक्कड बंडि एन्त सेपु आगुनुन्दि ?	
१३ इड्ग वण्डि एन्वळुं नेरम् निरुम् ?	
१४ इन्विटे वण्डि एत्र समयम् निल्लुम् ? [इन्विटे वण्डि एत्र समयम् निल्लुम्]	
१५ बंडि इल्लि एष्टु समय निल्लुत्तु ?	
१६ अत्र शकटविरामः कियान्भवति ?	

४५

- १ हिन्दी यह सामान किस का है ?
[ये सामान किस का है ?]
- २ English Whose luggage is this ?
- ३ पंजाबी एह सामान किस दा है ?
[एह सामान किस दा ए]
- ४ उर्दू यह सामान किस का है ?
[ये सामान किस का है ?]
- ५ कश्मीरी यि सामानुं केम्प सुन्द छु ?
- ६ सिंधी ही सामानु कहिजो आहे ?
[ही सामानु कहजो आ]
- ७ मराठी हे सामान कुणाचे आहे ?
[हे सामान कुणाचे आहे]
- ८ गुजराती आ सामान कोनो छे ?
[आ सामान कोनो छे]
- ९ वाङ्ला एइ माल कार आछे ?
[एइ माल कार आछे]
- १० असमीया एइ माल कार आछे ?
[एइ माल कार आसे]
- ११ ओड़िया इए जिनिप कहार अछि ?
[इए जिनिश कहार अछि]
- १२ तेलुगु ई सामानु एव्वरिदि ?
- १३ तमिळ इन्द सामानु यारुडैयद ?
- १४ मलयाळम् इतुं आरुटे सामानम् आणु ?
[इतुं आरुडे सामानमाणु]
- १५ कन्नड इदु यार सामानु ?
- १६ संस्कृत कस्येयं सामग्री ?

४८

- १ हिन्दी इस नगर का नाम...
[इस् नगर का नाम...]
- २ English The name of this town is...
- ३ पंजाबी एस शहर दा ना...
[एस् शहर दा ना...]
- ४ उर्दू इस शहर का नाम...
[इस् शहर का नाम...]
- ५ कश्मीरी यथ् शहरस् छु नाव...
[यथ् शहरस् छु नाव...]
- ६ सिंधी हिन शहर जो नालो...
[हिन शहर जो नालो...]
- ७ मराठी ह्या शहराचें नांव...
[ह्या शहराचें नांव...]
- ८ गुजराती आ शहरनुं नाम...
[आ शहरनुं नाम...]
- ९ वाङ्ला ए शहरटार नाम...
[ए शहरटार नाम...]
- १० असमीया एइ नगरखनर नाम...
[एइ नागॉखॉनॉर नाम...]
- ११ ओड़िया ए शहर नां...
[ए शॉहरॉ नां...]
- १२ तेलुगु ई ऊरि पेरे...
[ई ऊरि पेरे...]
- १३ तमिळ इन्द ऊरिन पेयर्...
[इन्द ऊरिन पेयर्...]
- १४ मलयाळम् ई पट्टणतिण्टे पेर्...
[ई पट्टणतिण्टे पेर्...]
- १५ कन्नड ई ऊरिन हेसरु...
[ई ऊरिन हेसरु...]
- १६ संस्कृत अस्य नगरस्य नाम...

४६

- १ गाड़ी कहाँ बदलनी होगी ?
[गाड़ी कहाँ बदलनी होगी]
- २ Where does one change the train ?
- ३ गड्डी कित्थों बदलणी पेएगी ?
[गड्डी कित्थों बदलणी पेगी]
- ४ गाडी कहाँ बदलनी होगी ?
[गाडी कहाँ बदलनी होगी]
- ५ गाड्ज कति आसि बदलुंज ?
- ६ गाडी किये बदलाइणी पवन्दी ?
[गाडी किये बदलाइणी पवन्दी]
- ७ गाडी कुठें बदलावी त्यांगल ?
[गाडी कुठें बदलावी त्यांगल]
- ८ गाडी क्यां बदलनी पडरो ?
[गाडी क्यां बदलनी पडरो]
- ९ गाड़ी कोथाय बदलाते हवे ?
[गाड़ी कोथाय बदलाते हवे]
- १० गाड़ी कठ शलात्र लागिन्न ?
[गाड़ी कोट्ट हॉलात्र लागिन्न]
- ११ गाड़ि केउँठि बदलाइचाकु हेन्न ?
[गाड़ि केउँठि बदलाइचाकु हेन्न]
- १२ वंडि एन्नकड मारालि ?
- १३ वंडि येडुंग मारवेण्डुम् ?
- १४ वण्टि एविट्टे वच्चु मारुम् ?
[वण्टि एविट्टे वच्चु मारुम्]
- १५ वंडि एल्लि बदलायिस वेकु ?
- १६ लोहशकटान्तरं कुत्रापेक्षते ?

४९

- १ क्या तत्काल कोई सवारी मिलेगी ?
[क्या तत्काल कोई सवारी मिलेगी]
- २ Is any conveyance readily available ?
- ३ इत्ये स्वारी छेती मिल जावेगी ?
[इत्ये सवारी छेती मिल जावेगी]
- ४ क्या यहाँ कोई सवारी जल्दीसे मिलेगी ?
- ५ काँह सवारीयां त्रन्या जलजल ?
- ६ वेक्षडि में का सुभारी मिलन्दि ?
- ७ जवळपास चटकन एकादें वाहन मिळेल का ?
[जवळपास चटकन एकादें वाहन मिळेल का]
- ८ अहियां जल्दी थी कोई वाहन मळरो के ?
[अहियां जल्दी थी कोई वाहन मळरो के]
- ९ काळाकाळि कोनो गाड़ी मिलवे कि ?
[काळाकाळि कोनो गाड़ी मिलवे की]
- १० ओळगत कोनो गारी पोवा यावने कि ?
[ओसॉरॉट कोनो गारी पोवा जावने की]
- ११ निकट रे कौगसि गाड़ि मिलिन्न कि ?
[निकॉटरे कौगसि गाड़ि मिलिन्न की]
- १२ एदैनो वण्डि दोरुकुतुन्दा ? [दोरुकुतुन्दा]
- १३ पोवट्टरक्कु येदावदुं सवारि किडैक्कुमा ?
- १४ एतेडिक्कुलुम् वाहनम् उटने किट्टुमो ?
[एदेडिक्कुलुम् वाहनम् उटने किट्टुमो]
- १५ वेग यावुदादरू गाडि सिगुत्तेये ?
- १६ किमपि वाहनं निकटतरवर्ति भवेत् किम् ?

४७

- १ इस नगर का नाम क्या है ?
[इस् नगर का नाम क्या है]
- २ What is the name of this town ?
- ३ ए शहर दा की ना है ?
[ए शहर दा की ना ए]
- ४ इम शहर का क्या नाम है ?
[इस् शहर का क्या नाम है]
- ५ यथ् शहरस् क्याह छु नाव ?
- ६ हिन शहर जो नालो छा आहे.
[हिन शहर जो नालो छाहे]
- ७ ह्या शहराचें नांव काय ?
[ह्या शहराचें नांव काय]
- ८ आ शहरनुं नाम शुं छे ?
[आ शहरनुं नाम शुं छे]
- ९ ए शहरटार नाम कि ?
[ए शॉहरटार नाम की]
- १० एइ नगरखनर नाम कि ?
[एइ नागॉखॉनॉर नाम की]
- ११ ए शहर ना कण ?
[ए शॉहरॉ ना कॉण]
- १२ ई ऊरि पेरेमिटि ? [ई ऊरि पेरेविटि]
- १३ इन्द ऊरुक्कु देन्न पेयर् ?
- १४ ई पट्टणतिण्टे पेर् एनुं ?
[ई पट्टणतिण्टे पेर् एनुं]
- १५ ई ऊरिन हेसरेनु ?
- १६ कि नामधेयोऽयं ग्रामः ?

५०

- १ टैक्सी, तांगे और रिक्से आसानीसे मिलेंगे।
- २ Taxis, tongas and rickshaws are easily available.
- ३ टैक्सी, तांगे अते रिक्शा सोखे मिल जाणगे।
[टैक्सी, तांगे अते रिक्शा सोखे मिल जाणगे]
- ४ टैक्सी, तांगा औ रिक्शा आसानी मिलेंगे।
- ५ ट्याक्सि, टांगु तुं रिक्शुं म्येलन् यक्दम्।
- ६ टॅक्सिं, टांगा ए रिक्शाऊं आसानी असां मिलन्दा.
[टॅक्सिं, टांगा ए रिक्शाऊं आसानी असां मिलन्दा]
- ७ टॅक्स्या, टांगे अन् रिक्शा सहज मिळ् शक्तात.
[टॅक्स्या, टांगे नि रिक्शा सहज मिळ् शक्तात]
- ८ टॅक्सीओ, टांगाओ अने रिक्शाओ सहेलाइथी मळरो.
[टॅक्सीओ, टांगाओ अने रिक्शाओ सहेलाइथी मळरो]
- ९ टॅक्सी, टांगा किन्ना रिक्सा सहजेइ पाओया जाय।
[टॅक्सी, टांगा किन्ना रिक्सा शॉहॉजेइ पावा जाय]
- १० टॅक्सिन्, टाङ्गा आरु रिक्सा सहजे पोवा याय।
[टॅक्सिन्, टाङ्गा आरु रिक्सा शॉहॉजे पोवा जाय]
- ११ टॅक्सी, घोडागाड़ि रिक्सा सहजेर मिळि पारिन्न।
[टॅक्सी, घोडागाड़ि रिक्सा शॉहॉजारे मिळि पारिन्न]
- १२ टॅक्सीलु, टांगालु, रिक्शालु दोरुकुताइ.
- १३ टॅक्सिचळ्, कुदरवण्डिचळ्, रिक्शाक्कळ् सुलभमाग किडैक्कुम.
- १४ टॅक्सियुम्, ताङ्गयुम्, रिक्शायुम् एळुप्पत्तिल् किट्टुम्.
- १५ टॅक्सि, जटका, रिक्शा सुलभमागि सिगुत्ते.
- १६ धूम्रशकटोऽथवा शकटोऽथवा रिक्शाशकटः सुलभतया लभ्यते।

सामान्य बातचीत

सामान्य बातचीत १		२	३
१ हिन्दी	नमस्ते ! कहिये आप कैसे हैं ? [नमस्ते ! कहिये आप कैसे हैं]	१ बिल्कुल ठीक । [बिल्कुल ठीक]	१ आप का शुभ नाम ? [आप का शुभ नाम]
२ English	Hello ! How do you do ?	२ Fine, Thank you. How do you do ?	२ What is your name ?
३ पंजाबी	ਸਤ੍ਰੀ ਅਕਾਲ ! ਸੁਗਾ ਕੀ ਹਾਲ ਹੈ ? [सत्री अकाल ! सुगा की हाल है]	३ बहुत चंगा । [बहुत चङ्गा]	३ तुहाडा की ना है ? [तुहाडा की ना ए]
४ उर्दू	آدااب ارج ! ميڙاڙي شريف ! [आदाब अर्ज ! मिज़ाज़े शरीफ]	४ शुक्र है, खूब गुज़रती है । [शुक्र है, खूब गुज़रती है]	४ इस्मे शरीफ ? आप की तारीफ ? [इस्मे शरीफ ? आप की तारीफ]
५ कश्मीरी	आदाब अर्ज ! वारय छिंठु सा ?	५ अहन् सा' वारय ।	५ त्वहि क्याह छु नाव ?
६ सिंधी	رام राम ! कहिडो हाल आहे ? [राम राम ! कँडो हाल आ]	६ ठीक आहे. [ठीक आ]	६ तव्हां जो नालो छा आहे ?
७ मराठी	राम राम ! काय कसें काय ? [राम राम ! काय कस काय]	७ ठीक आहे. [ठीक आहे]	७ आपलें नांव काय ? [आपल नाव काय]
८ गुजराती	नमस्ते ! केम छो ? [नमस्ते ! कँम छो]	८ सारं छे. [सारं छे]	८ आपनुं नाम शुं छे ? [आपनुं नाम शुं छे]
९ बाङ्ला	नमस्कार ! केमन आछेन ? [नॉमॉस्कार ! कॅमोन् आछेन्]	९ भाल आछि । [भालो आछि]	९ तोमार (आपनार) नाम कि ? [तोमार (आपनार) नाम की]
१० असमीया	নমস্কার ! আপুনি কেনে আছে ? [নামোঁস্কার ! আপুনি কেনে আসে]	१० भालेइ आछो । [भालेइ आसो]	१० तोमार (आपनार) नाम कि ? [तोमार (आपनार) नाम की]
११ ओड़िया	नमस्कार ! आपग किरारि अछन्ति ? [नॉमॉस्कारों ! आपोंगों किरारि ओँछँन्ति]	११ भल अछि । [भालो अछि]	११ आपगइक नाँ कण ? [आपोंगोंइकाँ नाँ कण]
१२ तेलुगु	नमस्ते ! एमंडि एलागुन्नार ?	१२ आं ! अन्तावागाने उन्नाफ.	१२ मी पेरु एमिटि ? [येमिटि]
१३ तमिळ	वण्णकम् ! एन्नड एण्णडि इरुक्किड्गा ?	१३ सौख्यमाह इरुक्किरेन.	१३ उड्गळ पेयर् येन्न ?
१४ मलयाळम्	नमस्कारम् ! सुखम् तन्ने यल्ले ?	१४ सुखम् तन्ने.	१४ निड्डळ्ळुटे पेर एन्तु ? [निड्डळ्ळुटे पेर येन्टु]
१५ कन्नड	नमस्कार ! चन्नागिदीरा ?	१५ इष्टरमट्टिगे.	१५ निम्म हेसरेनु ?
१६ संस्कृत	नमोनमः ! अपि कुशलम् ?	१६ सर्वे साधु ।	१६ किं नामयेयो भवान् ?
४		५	६
१ हिन्दी	मेरा नाम रामदुलारे है । [मेरा नाम रामदुलारे है]	१ आप कहाँ रहते हैं ? [आप कहाँ रहते हैं]	१ मैं बम्बई का निवासी हूँ । [मैं बम्बई का निवासी हूँ]
२ English	My name is Norman.	२ Where do you come from ?	२ I am a resident of Bombay.
३ पंजाबी	मेरा नाम किरपालसिंग है जी । [मेरा नाम किरपालसिङ् ए जी]	३ तुसीं कित्ये रहन दे हो ? [तुसीं कित्ये रहन् दे हो]	३ मैं बम्बई दा वसनीक हां । [मैं बम्बई दा वसनीक हँ]
४ उर्दू	मेरा नाम अल्ताफ हुसेन है । [मेरा नाम अल्ताफ हुसैन है]	४ जनाब की रिहाइश कहाँ है ? [जनাব की ज्याइश कहाँ है]	४ मैं बम्बई का वाशिदा हूँ । [मैं बम्बई का वाशिदा हूँ]
५ कश्मीरी	मे छु नाव चाँद काँल ।	५ तोह् कति छिवुं रोजान् ?	५ वुं छुस् रोजान् वंवायि ।
६ सिंधी	मुहिंजो नालो चंद्रु तेजवाणी आहे. [मुंजो नालो चन्द्रु तेजवाणी आ]	६ तव्ही कित्ये रहन्दा आहियो ? [तव्ही कित्ये रहन्दा आह्यो]	६ मां बम्बई जो रहन्डु आहियां. [मां बम्बई जो रहन्डु आह्यां]
७ मराठी	माझें नांव तुकाराम आहे. [माझ नाव तुकाराम आहे]	७ तुम्ही कुठे राहतां ? [तुम्ही कुठे राहता]	७ मी मुंबईचा राहाणारा. [मी मुम्बइचा राहगारा]
८ गुजराती	मारुं नाम रणछोडदास् छे. [मारुं नाम रणछोडदास् छे]	८ तमे क्यां रहो छो ? [तमे क्यां रहो छो]	८ हुं मुम्बईनो रहिश् छु. [हुं मुम्बईनो रहिश् छुं]
९ बाङ्ला	आमार नाम आशुतोष आछे । [आमार नाम आशुतोश् आछे]	९ आपनि कोथाय थाकेन ? (तुमि थाक) [आपनि कोथाय थाकेन्] [तुमि थाको]	९ आमि बोम्बाइए थाकि ।
१० असमीया	मोर नाम मामणी (वारुआ) आछे । [मोर नाम मामोणी (वारुआ) आसे]	१० तुमि कत थाका ? (आपुनि थाके) [तुमि कोट् थाका]	१० मइ बोंबाइत थाको । [मोइ बोंबाइट् थाको]
११ ओड़िया	मो ना गोलोक महापात्र अछि । [मो ना गोलोक महापात्रों अछि]	११ आपण केउंठि रहन्ति ? [आपोंगों केउंठि रहँन्ति]	११ मुँ बम्बेइरे रहे । [मुँ बॉम्बेइरे रोहे]
१२ तेलुगु	ना पेरु व्यंकटेश रेड्डी.	१२ मीरु एक्कड उंदुन्नार ?	१२ बोंबायिलो.
१३ तमिळ	येन् पेयर् सुब्रह्मण्यम् अय्यर.	१३ नी एङ्गे वसिक्किराय ?	१३ नान् वंवायिल् इरुक्किरेन.
१४ मलयाळम्	एण्डे पेर गोविन्दन् नायर आकुन्नु. [एण्डे पेर गोविन्दन् नायर् आगुन्नु]	१४ निड्डळ्ळ एविट्टे तामसिक्कुन्नु ? [निड्डळ्ळ एविट्टे तामसिक्क्युन्नु]	१४ जान् वंवायिल् तामसिक्क्युन्नु. [जान् वंवायिल् तामसिक्क्युन्नु]
१५ कन्नड	नन्न हेमरु रन्नम्मा.	१५ तम्म वास एल्लि ?	१५ नानु वंवाइ एल्लि इहेने.
१६ संस्कृत	कीर्तिवमा नामाहम् ।	१६ कुत्र वा भवतां निवासस्थानम् ?	१६ मुंबईनगरवास्यहम् ।

	७		८		९
१ हिन्दी	आप यहाँ कब आए ? [आप् यहाँ कब् आए]	१ मैं यहाँ परसों आया । [मँ यहाँ परसों आया]	२ I came here the day before yesterday.	२ How long will you stay here ?	२ आप यहाँ कबतक रहेंगे ? [आप् यहाँ कबतक् रहेंगे]
२ English	When did you come here ?	३ मैं परसों इत्थे आयां । [मँ परसों इत्थे आयाँ]	३ मैं परसों इत्थे आयां । [मँ परसों इत्थे आयाँ]	३ तुसीं एत्थे कदोंतक रहोगे ? [तुसीं एत्थे कदोंतक् रहोगे]	४ आप यहाँ कबतक रहेंगे ? [आप् यहाँ कबतक् रहेंगे]
३ पंजाबी	तुसीं इत्थे कदों आये ? [तुसीं इत्थे कदों आये]	४ मैं परसों यहाँ आया । [मँ परसों यहाँ आया]	४ मैं परसों यहाँ आया । [मँ परसों यहाँ आया]	४ आप यहाँ कबतक रहेंगे ? [आप् यहाँ कबतक् रहेंगे]	५ तुह्य कौताम् रुजिन् युति ?
४ उर्दू	आप यहाँ कब आये ? [आप् यहाँ कब् आये]	५ बुं आस योर् अँ बुं ।	५ बुं आस योर् अँ बुं ।	५ तुह्य कौताम् रुजिन् युति ?	६ तद्हीं हिते कसताई रहन्दा ? [तद्हीं हिते कसताई रहन्दा]
५ कश्मीरी	तोह्य कर् आ बुं योर् ?	६ मां हिते दियो दिंदु आयो आहियां । [मां हिते दियो दिंदु आयो आहियाँ]	६ मां हिते दियो दिंदु आयो आहियां । [मां हिते दियो दिंदु आयो आहियाँ]	६ तद्हीं हिते कसताई रहन्दा ? [तद्हीं हिते कसताई रहन्दा]	७ तुम्ही इथें कित्ती दिवस रहाणार ? [तुम्ही इथे किति दिवस् राहणार्]
६ सिंधी	तद्हीं हिते कदहँ आया ? [तद्हीं हिते कदहँ आया]	७ मी येथे परवां आलों । [मी येथे परवां आलों]	७ मी येथे परवां आलों । [मी येथे परवां आलों]	७ तुम्ही इथें कित्ती दिवस रहाणार ? [तुम्ही इथे किति दिवस् राहणार्]	८ तमे अहियां केटला दिवस रहेवाना छे ? [तमे अहियां केटला दिवस् रेवाना छे]
७ मराठी	तुम्ही येथे केव्हां आलां ? [तुम्ही येथे केव्हा आला]	८ हुं अहियां परम दिवसे आव्यो । [हुं अहियां परम दिवसे आव्यो]	८ हुं अहियां परम दिवसे आव्यो । [हुं अहियां परम दिवसे आव्यो]	८ तमे अहियां केटला दिवस रहेवाना छे ? [तमे अहियां केटला दिवस् रेवाना छे]	९ आपनि कत दिन एखाने थाकवेन ? [आपनि कौतो दिन अँखाने थाकवेन्]
८ गुजराती	तमे अहिं क्यारे आव्या ?	९ आमि गेलो परम दिन एखाने एसेछि । [आमि गेलो परम दिन अँखाने एसेछि]	९ आमि गेलो परम दिन एखाने एसेछि । [आमि गेलो परम दिन अँखाने एसेछि]	९ आपनि कत दिन एखाने थाकवेन ? [आपनि कौतो दिन अँखाने थाकवेन्]	१० आपुनि इयात किमान दिन थाकिय ? [आपुनि इयात् किमान दिन थाकिय]
९ बाङ्ला	आपनि कबन एखाने एसेछेन ? [आपनि कौतौन् अँखाने एसेछेन्]	१० मइ परहि इयाले आहिले । [मइ परहि इयाले आहिले]	१० मइ परहि इयाले आहिले । [मइ परहि इयाले आहिले]	१० आपुनि इयात किमान दिन थाकिय ? [आपुनि इयात् किमान दिन थाकिय]	११ आपण केते दिन एठि रहिये ? [आपण केते दिन एठि रहिये]
१० असमीया	आपुनि केतिया आहिले ? [आपुनि केतिया आहिले]	११ मु पररि दिन एठाकु आसिलि । [मु पररि दिन एठाकु आसिलि]	११ मु पररि दिन एठाकु आसिलि । [मु पररि दिन एठाकु आसिलि]	११ आपण केते दिन एठि रहिये ? [आपण केते दिन एठि रहिये]	१२ मीरिक्कड एन्नि रोजु छुंटास ?
११ ओड़िया	आपण केते एठिकि आसिले ? [आपण केते एठिकि आसिले]	१२ नेनु मोत्र वच्चानु ।	१२ नेनु मोत्र वच्चानु ।	१२ मीरिक्कड एन्नि रोजु छुंटास ?	१३ नी एव्वळुं कालम् इङ्गे तङ्गुवाय ?
१२ तेलुगु	मीरु एण्णुडु वच्चारु ?	१३ नान् इङ्गे मुन्नानाळ वन्देन् ।	१३ नान् इङ्गे मुन्नानाळ वन्देन् ।	१३ नी एव्वळुं कालम् इङ्गे तङ्गुवाय ?	१४ निङ्ङळ इविट्टु एत्र कालम् तामसिक्कुम् ? [निङ्ङळ इविट्टु एत्र कालम् तामसिक्कुम्]
१३ तमिळ	नी एण्णुळुदु इङ्गे वन्दाय ?	१४ जान् इविट्टे मिनिञ्जान्नु वन्नु । [जान् इविट्टे मिनिञ्जान्नु वन्नु]	१४ जान् इविट्टे मिनिञ्जान्नु वन्नु । [जान् इविट्टे मिनिञ्जान्नु वन्नु]	१४ निङ्ङळ इविट्टु एत्र कालम् तामसिक्कुम् ? [निङ्ङळ इविट्टु एत्र कालम् तामसिक्कुम्]	१५ नीचु इखिल एण्णु दिन इरुत्तिरि ?
१४ मलयाळम्	निङ्ङळ एण्णुळु इविट्टे वन्नु ? [निङ्ङळ एण्णुळु इविट्टे वन्नु]	१५ नानु मोन्ने वंदे ।	१५ नानु मोन्ने वंदे ।	१५ नीचु इखिल एण्णु दिन इरुत्तिरि ?	१६ कियत्कालमत्र निवासो भवेत् ?
१५ कन्नड	नीचु यावाग वंदिरि ?	१६ परह्य आगतोऽहम् ।	१६ परह्य आगतोऽहम् ।	१६ कियत्कालमत्र निवासो भवेत् ?	
१६ संस्कृत	कदा भवानत्र संप्रातः ?				
	१०		११		१२
१ हिन्दी	लग्भग एक महीना । [लग्भग् एक् महना]	१ आप की अवस्था क्या है ? [आप् की अवस्था क्या है]	१ आप की अवस्था क्या है ? [आप् की अवस्था क्या है]	१ मेरी आयु तीस वर्ष की है । [मेरी आयु तीस् वर्ष की है]	१ मेरी आयु तीस वर्ष की है । [मेरी आयु तीस् वर्ष की है]
२ English	About a month or so.	२ How old are you ?	२ How old are you ?	२ I am thirty years old.	२ I am thirty years old.
३ पंजाबी	लग्भग इक् महिना । [लग्भग् इक् महिना]	३ तुहाडी उमर की है ? [तुहाडी उमर की है]	३ तुहाडी उमर की है ? [तुहाडी उमर की है]	३ मेरी उमर तीह साल की है । [मेरी उमर तीह साल की है]	३ मेरी उमर तीह साल की है । [मेरी उमर तीह साल की है]
४ उर्दू	तक्करीबन् एक माह । [तक्करीबन् एक् माह]	४ आप की उम्र क्या है ? [आप् की उमर क्या है]	४ आप की उम्र क्या है ? [आप् की उमर क्या है]	४ मेरी उम्र तीस साल की है । [मेरी उमर तीस् साल की है]	४ मेरी उम्र तीस साल की है । [मेरी उमर तीस् साल की है]
५ कश्मीरी	चेतस् खंडस् ।	५ त्वहि क्या छुं वॉ 'स् ?	५ त्वहि क्या छुं वॉ 'स् ?	५ बुं छुम् वुंह बुहुर् ।	५ बुं छुम् वुंह बुहुर् ।
६ सिंधी	अट्कल हिक्कु महिनो । [अट्कल हिक्कु महिनो]	६ तद्हांजी उमिरि केत्री आहे ? [तद्हांजी उमिरि केत्री आहे]	६ तद्हांजी उमिरि केत्री आहे ? [तद्हांजी उमिरि केत्री आहे]	६ मुहिंजी उमिरि टीह साल आहे । [मुंहंजी उमिरि टीह साल आहे]	६ मुहिंजी उमिरि टीह साल आहे । [मुंहंजी उमिरि टीह साल आहे]
७ मराठी	सुमारें एक महिनाभर । [सुमारें एक् मैनाभर]	७ तुमचें वय काय ? [तुमच वय काय]	७ तुमचें वय काय ? [तुमच वय काय]	७ माझें वय तीस वर्ष आहे । [माझ वय तीस् वर्ष आहे]	७ माझें वय तीस वर्ष आहे । [माझ वय तीस् वर्ष आहे]
८ गुजराती	लग्भग एक महिनो । [लग्भग् एक् महिनो]	८ तमारी उम्मर केटली छे ? [तमारी उम्मर केटली छे]	८ तमारी उम्मर केटली छे ? [तमारी उम्मर केटली छे]	८ मारी उमर त्रीस वरसनी छे । [मारी उमर त्रीस् वरसनी छे]	८ मारी उमर त्रीस वरसनी छे । [मारी उमर त्रीस् वरसनी छे]
९ बाङ्ला	प्राय एक मास । [प्राय् अँक् मास्]	९ आपनार बयस कत ? [आपनार बायस कौतो]	९ आपनार बयस कत ? [आपनार बायस कौतो]	९ आमार बयस तिरिश बत्सर । [आमार बायस तिरिश बाँसार्]	९ आमार बयस तिरिश बत्सर । [आमार बायस तिरिश बाँसार्]
१० असमीया	प्राय ए माह । [प्राय् ए माह]	१० आपनार बयस किमान ? [आपोनार बायस किमान]	१० आपनार बयस किमान ? [आपोनार बायस किमान]	१० मोर बयस तिरिश बत्सर आछे । [मोर बायस तिरिश बत्सर आछे]	१० मोर बयस तिरिश बत्सर आछे । [मोर बायस तिरिश बत्सर आछे]
११ ओड़िया	प्राय एक मास । [प्राय् एक् मास]	११ आपणइक् बयस केते ? [आपणइक् बायस केते]	११ आपणइक् बयस केते ? [आपणइक् बायस केते]	११ मोते तिरिश वर्ष । [मोते तिरिस बाँसार्]	११ मोते तिरिश वर्ष । [मोते तिरिस बाँसार्]
१२ तेलुगु	सुमार ओक्नेउ पाडु ।	१२ मी वयसु एन्त ? [मी वयसु येन्त]	१२ मी वयसु एन्त ? [मी वयसु येन्त]	१२ ना वयसु मुफै संवत्सराळु ।	१२ ना वयसु मुफै संवत्सराळु ।
१३ तमिळ	सुमार ओरुमाद कालम् ।	१३ उङ्गळुक्कु वयदु येन् ?	१३ उङ्गळुक्कु वयदु येन् ?	१३ एनक्कु वयदु मुण्णदु आकिरदुं ।	१३ एनक्कु वयदु मुण्णदु आकिरदुं ।
१४ मलयाळम्	ओरु मासत्तोळम् ।	१४ निङ्ङळक्कु वयसु एत्र ?	१४ निङ्ङळक्कु वयसु एत्र ?	१४ एनिक्कय मुण्णदु वयसु आयि । [एनिक्कय मुण्णदु वयसु आयि]	१४ एनिक्कय मुण्णदु वयसु आयि । [एनिक्कय मुण्णदु वयसु आयि]
१५ कन्नड	सुमार ओंदु तिगळु ।	१५ तम्म वयसु एण्णु ?	१५ तम्म वयसु एण्णु ?	१५ ननगे मूवत्तु वर्ष ।	१५ ननगे मूवत्तु वर्ष ।
१६ संस्कृत	मासं यावत् ।	१६ कतिवर्षदेशीयो भवान् ?	१६ कतिवर्षदेशीयो भवान् ?	१६ त्रिंशद्वर्षदेशीयोऽहम् ।	१६ त्रिंशद्वर्षदेशीयोऽहम् ।

१	हिन्दी	आप की शिक्षा कहाँ तक हुई है ? [आप की शिक्षा कहाँ तक हुई है]
२	English	How much education have you received ?
३	पंजाबी	तुसाँ कित्योतक पढ्या है ? [तुसाँ कीत्योतक पढ्या ए]
४	उर्दू	आपने कहाँ तक तालीम हासिल की है ? [आपने कहाँ तक तालीम हासिल की है]
५	कश्मीरी	त्वहि कोताह छुव् पोरमुत ?
६	सिंधी	تھڻا ڪهه تائڻ پڙهيا آھيو ؟ [तव्हां केसताई पढ्या आह्यो]
७	मराठी	तुमचें शिक्षण किती झालें आहे ? [तुमचें शिक्षण किति झाल आहे]
८	गुजराती	तमे क्यां सुधी भण्या छो ?
९	बाङ्ला	आपনি কত দূর পড়েছেন ? [आपनि कौतो दूर पांड़ेछेन्]
१०	असमीया	आপুনি কিমান লৈকে পঢ়িছে ? [आपुनी किमान लोइके पढिसे]
११	ओड़िया	आପण କେଉଁପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ପଢ଼ିଛନ୍ତି ? [आपांगां केउंपोर्यांत पढिछन्ति]
१२	तेलुगु	मीरेन्तवरकु च्चदुवुकुन्नारु ?
१३	तमिळ	नीडळ् येवळ्ळु वरै पडित्तिरुक्किरोरुपळ् ?
१४	मलयाळम्	നിടൂള്ളു എന്ത പഠിച്ചിട്ടുണ്ടു ? [निडूळ् एन्त पठिच्चिट्टुण्डुं]
१५	कन्नड	नीवु एल्लि वरुगे ओदिहीरि ?
१६	संस्कृत	कथं वा भवतामभ्ययनम्? भवता कियदधीतम्?

१	हिन्दी	मैं .....हूँ। [मैं.....हूँ]
२	English	I am a...
३	पंजाबी	ਮੈਂ.....ਹੈਂ। [मैं.....हैं]
४	उर्दू	مैं .....हूँ। [मैं.....हूँ]
५	कश्मीरी	बुँ छुम्.....।
६	सिंधी	ما.....آھياڻا.
७	मराठी	मी.....आहे.
८	गुजराती	હું.....છું.
९	बाङ्ला	আমি.....আছি।
१०	असमीया	মই.....আছোঁ। [मोइ.....आसो]
११	ओड़िया	ମୁଁ.....ଆଛି। [मुँ.....आछि]
१२	तेलुगु	నను...
१३	तमिळ	नानु ओरु.....
१४	मलयाळम्	ഞ.ൻ ഓരൂ.....आकुन्नु. [जान् ओरु.....आगुन्नु]
१५	कन्नड	ನಾನು.....
१६	संस्कृत	अहं.....

१४	१	मैं स्नातक हूँ। [मैं स्नातक हूँ]
	२	I am a university graduate.
	३	मैं ग्रॅज्युएट हॉ। [मैं ग्रॅज्युएट हॉ]
	४	मैं ग्रॅज्युएट हूँ। [मैं ग्रॅज्युएट हूँ]
	५	बुँ छुम् प्रजवेद।
	६	मां ग्रॅज्युएट आहियां। [मां ग्रॅज्युएट आह्यां]
	७	मी पदवीधर आहें। [मी पदवीधर आहे.]
	८	हूं ग्रॅज्युएट छुं. [हूं ग्रॅज्युएट छुं]
	९	आमि ग्राजुएट आछि। [आमि ग्राजुएट आछि]
	१०	मइ ग्रॅज्युएट आछों। [मोइ ग्रॅजुएट आसो]
	११	मु ग्रॅज्युएट पढिछि। [मु ग्रॅज्युएट पॉढिछि]
	१२	नेनु ग्रॅज्युएट नण्डी।
	१३	नान् ओरु पट्टधारि.
	१४	जान् ओरु ग्रॅज्युएट आकुन्नु. [जान् ओरु गज्युएट आगुन्नु]
	१५	नानु ग्राजुएट.
	१६	उपाधिधार्यहम्।

१७	१	क्या आप विवाहित हैं ? [क्या आप विवाहित हैं ?]
	२	Are you married ?
	३	आप दी शादी हो चुकी है ? [आप दी शादी हो चुकी ए]
	४	क्या आप शादीशुदा हैं ? [क्या आप शादीशुदा हैं ?]
	५	त्वहि छुवु खादरु कोरमुत् ?
	६	छा तव्ही शादीशुदा आहियो ? [छा तव्ही शादीशुदा आह्यो]
	७	तुमचें लग्न झालें आहे का ? [तुमचें लग्न झाल आहे का]
	८	तमे परणेलो छो के ? [तमे परणेलो छो के]
	९	आपनार कि बिये ह्येछे ? [आपनार कि बिये होय्छे]
	१०	आपनार बिया है छे ? [आपानार बिया होइसे]
	११	आपण कण विवाहित ? [आपाणां कांणां विवाहितो]
	१२	मी विवाह मैदा ? [मी विवाह मैदें]
	१३	उमक्कु मणमाहिर्विट्टदा ?
	१४	निडूळ्ळु विवाहितन् आणो ?
	१५	निमगे मदुवे आगिदे ?
	१६	भवतो विवाहः संजातः ?

१५	१	आप का व्यवसाय क्या है ? [आप का व्यवसाय क्या है]
	२	What is your calling ?
	३	तुसी की कम्म करदे हो ? [तुसी की कम्म करदे हो]
	४	जनाव का मशगला क्या है ? [जनाव का मशगला क्या है]
	५	तोह्य क्या छिवु करान् ?
	६	तहीं कहिडो धंधो कंदा आहियो ? [तव्ही कंटो धंधो कंदाह्यो]
	७	तुम्ही काय उद्योग करतां ? [तुम्ही काय उद्योग करता]
	८	तमे कयो धंदो करो छो ?
	९	आपनि कि करेन ? [आपनि की कोरेन्]
	१०	आपुनि कि करे ? [आपुनि की कोरे]
	११	आपण कण वरन्ति ? [आपाणां कांण कोरान्ति]
	१२	मी केमि पनि ?
	१३	उड्गळक्कु येन्न वेलै ?
	१४	निडूळ्ळुक्कु एन्नु प्रवृत्ति ? [एन्डुं] निडूळ्ळुक्कु एन्नु जोलि ? [एन्डुं]
	१५	निम्म उद्योग एनु ?
	१६	केनोपजीव्यते भवद्भिः ?

१८	१	जी हाँ !
	२	Yes sir !
	३	हां ! [हैं]
	४	हां ! [हैं]
	५	अहं सा' !
	६	हां ! [हैं]
	७	हो !
	८	हां ! [हैं]
	९	आसे हां ! [आगं हां]
	१०	हय ! [हय]
	११	हं ! [हैं]
	१२	आ ! अबुनु !
	१३	आनदु ! आम !
	१४	अते ! [अदे]
	१५	आगिदे !
	१६	अथ किम् !

	१९		२०		२१
१ हिन्दी	जी नहीं !	१ आप के कितने बच्चे हैं ? [आप के कितने बच्चे हैं ?]	१ आप के कितने बच्चे हैं ? [आप के कितने बच्चे हैं ?]	१ आइये, हम चाय पियें । [आइये, हम चाय पियेँ]	१ आइये, हम चाय पियें । [आइये, हम चाय पियेँ]
२ English	No sir !	२ How many children do you have ?	२ How many children do you have ?	२ Come on, let's have tea.	२ Come on, let's have tea.
३ पंजाबी	नहीं !	३ तुहाडे किन्ने बच्चे हन ? [त्वाडे किन्ने बच्चे हन्]	३ तुहाडे किन्ने बच्चे हन ? [त्वाडे किन्ने बच्चे हन्]	३ आओ चलिये, चा पीवांगे ।	३ आओ चलिये, चा पीवांगे ।
४ उर्दू	नहीं !	४ आप के कितने बच्चे हैं ? [आप के किन्ने बच्चे हैं ?]	४ आप के कितने बच्चे हैं ? [आप के किन्ने बच्चे हैं ?]	४ तशरीफ लाइये, चाय नोश फरमाएंगे । [तशरीफ लाइये, चाय नोश फरमाएंगे]	४ तशरीफ लाइये, चाय नोश फरमाएंगे । [तशरीफ लाइये, चाय नोश फरमाएंगे]
५ कश्मीरी	न सा' !	५ शूर मुर क्या बुबु ?	५ शूर मुर क्या बुबु ?	५ पकियू, चाय चमवू ।	५ पकियू, चाय चमवू ।
६ सिंधी	न !	६ तव्हां खे केवां नार आहिन ? [तव्हां खे केवां नार आहन्]	६ तव्हां खे केवां नार आहिन ? [तव्हां खे केवां नार आहन्]	६ अचो, हली चाँहि पीऊं । [अचो, हल्ली चाँहि पीऊं]	६ अचो, हली चाँहि पीऊं । [अचो, हल्ली चाँहि पीऊं]
७ मराठी	नाही !	७ तुम्हाला किती मुलें आहेत ? [तुम्हाला किती मुल आहेत]	७ तुम्हाला किती मुलें आहेत ? [तुम्हाला किती मुल आहेत]	७ चला, चहा प्याऊं या । [चला, चहा प्याऊं या]	७ चला, चहा प्याऊं या । [चला, चहा प्याऊं या]
८ गुजराती	ना !	८ तमारे केटलां छोकरां छे ? [तमारे केटलां छोकरां छे]	८ तमारे केटलां छोकरां छे ? [तमारे केटलां छोकरां छे]	८ चालो, आपडे चा पीइये । [चालो आपडे चा पीये]	८ चालो, आपडे चा पीइये । [चालो आपडे चा पीये]
९ बाङ्ला	आये ना ! [आगे ना]	९ आपनार छेलेपुले कटा ? [आपनार छेलेपुले काँटा]	९ आपनार छेलेपुले कटा ? [आपनार छेलेपुले काँटा]	९ एसो, आमरा चा खाइ । [एसो, आमरा चा खाइ]	९ एसो, आमरा चा खाइ । [एसो, आमरा चा खाइ]
१० असमीया	न ह्य ! [नो ह्य]	१० आपनार लरा-छावाली केइटि ? [आपोनार लारा-सोवाली केइटि]	१० आपनार लरा-छावाली केइटि ? [आपोनार लारा-सोवाली केइटि]	१० आहक, आमि चाह खाओंगे । [आहो, आमि साह खाओँगे]	१० आहक, आमि चाह खाओंगे । [आहो, आमि साह खाओँगे]
११ ओड़िया	नाहि !	११ आपगङ्कर केतोटि पिला ? [आपगङ्कारों केतोटि पिला]	११ आपगङ्कर केतोटि पिला ? [आपगङ्कारों केतोटि पिला]	११ आस, टिकिए चा खाइया । [आसो, टिकिए चा खाइया]	११ आस, टिकिए चा खाइया । [आसो, टिकिए चा खाइया]
१२ तेलुगु	लेदु !	१२ मीकु पिल्लु एन्दरु ?	१२ मीकु पिल्लु एन्दरु ?	१२ रेडि, टी चागुदाम ।	१२ रेडि, टी चागुदाम ।
१३ तमिळ	इल्लै !	१३ उङ्गळुकु कुळ्न्दैयळ् एत्तनै पेर् ?	१३ उङ्गळुकु कुळ्न्दैयळ् एत्तनै पेर् ?	१३ वारुङ्गळ्, कोञ्चम् तेनीर शम्पिडलाम् ।	१३ वारुङ्गळ्, कोञ्चम् तेनीर शम्पिडलाम् ।
१४ मलयाळम्	अल्ल ! [अल्ल्य]	१४ निङ्ङळुकु एत्र कुट्टिक्कळ् उण्डु ? [निङ्ङळुकु एत्र कुट्टिक्कळ् उण्डु]	१४ निङ्ङळुकु एत्र कुट्टिक्कळ् उण्डु ? [निङ्ङळुकु एत्र कुट्टिक्कळ् उण्डु]	१४ वरु, नमुक्कु चाय कुडिक्काम् । [वरु, नमुक्कु चाय कुडिक्काम्]	१४ वरु, नमुक्कु चाय कुडिक्काम् । [वरु, नमुक्कु चाय कुडिक्काम्]
१५ कन्नड	इल्ल !	१५ तमगे मक्कळु एण्डु ?	१५ तमगे मक्कळु एण्डु ?	१५ बन्नि, चा कुडियोग ।	१५ बन्नि, चा कुडियोग ।
१६ संस्कृत	न ! नास्ति !	१६ कति बालकास्ते ! भवतः कन्ययत्यानि ?	१६ कति बालकास्ते ! भवतः कन्ययत्यानि ?	१६ आगम्यताम्, चहापानं कुर्मः ।	१६ आगम्यताम्, चहापानं कुर्मः ।
	२२		२३		२४
१ हिन्दी	धूम्रपान करेंगे ? [धूम्रपान करेंगे]	१ नहीं, मैं धूम्रपान नहीं करता । [नहीं, मैं धूम्रपान नहीं करता]	१ नहीं, मैं धूम्रपान नहीं करता । [नहीं, मैं धूम्रपान नहीं करता]	१ आप कहाँ जा रहे हैं ? [आप कहाँ जा रहे हैं ?]	१ आप कहाँ जा रहे हैं ? [आप कहाँ जा रहे हैं ?]
२ English	Would you have a smoke ?	२ No; (thanks) I don't smoke.	२ No; (thanks) I don't smoke.	२ Where are you going ?	२ Where are you going ?
३ पंजाबी	हुक्का पिओगे ?	३ नहीं, मैं हुक्का नहीं पिन्दा हँ । [नहीं, मैं हुक्का नहीं पिन्दा हँ]	३ नहीं, मैं हुक्का नहीं पिन्दा हँ । [नहीं, मैं हुक्का नहीं पिन्दा हँ]	३ तुसीं कित्थे जा रहे हो ?	३ तुसीं कित्थे जा रहे हो ?
४ उर्दू	हुक्का पीजियेगा ?	४ नहीं, मैं हुक्का नहीं पीता । [नहीं, मैं हुक्का नहीं पीता]	४ नहीं, मैं हुक्का नहीं पीता । [नहीं, मैं हुक्का नहीं पीता]	४ आप कहाँ जा रहे हैं ? [आप कहाँ जा रहे हैं ?]	४ आप कहाँ जा रहे हैं ? [आप कहाँ जा रहे हैं ?]
५ कश्मीरी	तमोक् जेयिबु ?	५ न सा', बुबुम् न चवान् ।	५ न सा', बुबुम् न चवान् ।	५ त्वहि कोत् छु गछुन् ?	५ त्वहि कोत् छु गछुन् ?
६ सिंधी	बीडी पियन्दा ? [बीडी प्यन्दा]	६ न, माँ न पियन्दो आहियाँ । [न, माँ न प्यन्दो आह्याँ]	६ न, माँ न पियन्दो आहियाँ । [न, माँ न प्यन्दो आह्याँ]	६ तव्ही केइहाँ था वजो ? [तव्ही केइहाँ था वजो]	६ तव्ही केइहाँ था वजो ? [तव्ही केइहाँ था वजो]
७ मराठी	विडी ओढणार का ? [विडि ओढणार् का]	७ नको, मी विडी ओढीत नाही । [नको, मी विडि ओढित नाही]	७ नको, मी विडी ओढीत नाही । [नको, मी विडि ओढित नाही]	७ तुम्ही कुठे जात आहां ? [तुम्ही कुठे जाताहा]	७ तुम्ही कुठे जात आहां ? [तुम्ही कुठे जाताहा]
८ गुजराती	विडी पीशो के ?	८ ना, हुं विडी पीतो नथी ।	८ ना, हुं विडी पीतो नथी ।	८ तमे क्यां जाओ छो ?	८ तमे क्यां जाओ छो ?
९ बाङ्ला	सिगारेट खावेन ? [सिगारेट् खावेन्]	९ ना, आमि सिगरेट खाइ ना । [ना, आमि सिगरेट् ग्वाय ना]	९ ना, आमि सिगरेट खाइ ना । [ना, आमि सिगरेट् ग्वाय ना]	९ आपनि कोथाय जावेन ? [आपनि कोथाय जावेन्]	९ आपनि कोथाय जावेन ? [आपनि कोथाय जावेन्]
१० असमीया	चुरट खावने ? [सुराट् खावने]	१० नाइ, मइ चुरट ना खाओ । [नाइ, मोइ सुराट् ना खाओ]	१० नाइ, मइ चुरट ना खाओ । [नाइ, मोइ सुराट् ना खाओ]	१० आपुनि कल जाव ? [आपुनि कालोइ जावो]	१० आपुनि कल जाव ? [आपुनि कालोइ जावो]
११ ओड़िया	सिगरेट खाइवे ?	११ ना, मुँ सिगरेट खाए नाहि ।	११ ना, मुँ सिगरेट खाए नाहि ।	११ आपण के.उंआडे जाउछन्ति ? [आपणों कुआडे जाउछन्ति]	११ आपण के.उंआडे जाउछन्ति ? [आपणों कुआडे जाउछन्ति]
१२ तेलुगु	सिगरेट् कालुस्तारा ?	१२ लेदु, नेनु पोग चागनु ।	१२ लेदु, नेनु पोग चागनु ।	१२ मीरेक्कडिक्कि वुळ्ळुनुत्तारु ?	१२ मीरेक्कडिक्कि वुळ्ळुनुत्तारु ?
१३ तमिळ	सिगरेट् पिडिक्किराया ?	१३ इल्लै, पळक्कमिल्लै ।	१३ इल्लै, पळक्कमिल्लै ।	१३ नीडळ् एङ्गो पाविगर्गळ् ?	१३ नीडळ् एङ्गो पाविगर्गळ् ?
१४ मलयाळम्	सिगरेट् वलिक्कमुमो ? [सिगरेट् वलिक्कमुमो]	१४ वेण्ट, जान् पुग वलिक्कारिल्ल । [वेण्ट, जान् पुग वलिक्कारिल्ल]	१४ वेण्ट, जान् पुग वलिक्कारिल्ल । [वेण्ट, जान् पुग वलिक्कारिल्ल]	१४ निङ्ङळ् एविट्टे पोक्कुन्नु ? [निङ्ङळ् एविट्टे पोक्कुन्नु]	१४ निङ्ङळ् एविट्टे पोक्कुन्नु ? [निङ्ङळ् एविट्टे पोक्कुन्नु]
१५ कन्नड	सिगरेट् सेदुत्तीरा ?	१५ इल्ल, नानु सेदुवुदिल्ल ।	१५ इल्ल, नानु सेदुवुदिल्ल ।	१५ एल्लिंग होगुन्तिहीरि ?	१५ एल्लिंग होगुन्तिहीरि ?
१६ संस्कृत	धूम्रपानं क्रियते वा ?	१६ न, न मया धूम्रपानं क्रियते ।	१६ न, न मया धूम्रपानं क्रियते ।	१६ कुत्र गच्छन्नास्ते ?	१६ कुत्र गच्छन्नास्ते ?

१ हिन्दी	मैं सैर करने जा रहा हूँ। [मैं सर् करने जा रहा हू]
२ English	I am going for a stroll.
३ पंजाबी	मैं घुम्माग जा रेहॉ हॉ। [मैं कुहम्मग जा रेहॉ हॉ]
४ उर्दू	मैं सैर करने जा रहा हूँ। [मैं सर् करने जा रहा हूँ]
५ कश्मीरी	सा'लम् छुस् द्रामुत्।
६ सिंधी	माँ सैर करण थो वजा.
७ मराठी	मी फिरायला जात आहे. [मी फिरायला जातोय]
८ गुजराती	हूँ फरवा जाऊं छुं. [हूँ फरवा जाऊं छुं]
९ बाङ्ला	आमि एकट्ट बेड़ाते जाच्छि। [आमि अँकट्ट बेड़ाते जाच्छि]
१० असमीया	मइ फुरिबलै ओलाइछों। [मोइ फुरिबलौय ओलाइसों]
११ ओड़िया	मुं टिकिए बुलिब्राकु जाउछि।
१२ तेलुगु	सरदागा अला वेळ्ळुतुन्नानु.
१३ तमिळ	नान् उरसुट्टुप्पोहिरेन्.
१४ मलयाळम्	जान् नटक्कुवान् पोक्नुन्नु. [जान् नडक्कुवान् पोगुन्नु]
१५ कन्नड	सुम्भने तिरुगाडिकुंडु बरळु होरट्टिदेने.
१६ संस्कृत	भ्रमणार्थं गच्छाम्यहम्।

१ हिन्दी	मुझे आप से थोडा काम है। [मुझे आप से थोडा काम है]
२ English	I have some business with you.
३ पंजाबी	तुहाडेनाल मेनुं थोडाजेहा कम्म है। [त्वाडेनाल् मेनुं थोडाजेहा कम्म ए]
४ उर्दू	मुझे आपसे थोडा काम है। [मुझे आपसे थोडा काम है]
५ कश्मीरी	मे आ'स् त्वहि खैल् कामि रछा।
६ सिंधी	मूखे तव्हों सां थोरो कमु आहे. [मुखे तव्हों सां थोरो कम्म आ]
७ मराठी	माझ आपणापाशी थोडें काम आहे. [माझ आपणापाशी थोड काम आहे]
८ गुजराती	मारें तमारीसाथ थोडुक काम छे. [मारें तमारीसाथ थोडुक काम छे]
९ बाङ्ला	आमार आपनार सङ्गे एकट्ट काज आछे। [आमार आपनार साङ्गे अँकट्ट काज आछे]
१० असमीया	आपनार लगत मोर अल्प काम आछे। [आपनार लगत मोर अलोप् काम आसे]
११ ओड़िया	आपणङ्क पाखरे मोर किछि काम अछि। [आपणोंङ्को पाखरे मोर किछि काम अँछि]
१२ तेलुगु	मी तौ कोहि पनिउंदि.
१३ तमिळ	एनक्कु उडगट्टिडम् थोळम् वेल्ले आचवेळि इरुक्किरुदु.
१४ मलयाळम्	एनिक्कु निड्ळळे काण्ट कुरँच्चु कार्यम् उण्डुं. [एनिक्कयु निड्ळळे काण्ट कुरँच्चु कायम् उण्डुं]
१५ कन्नड	निम्भहत्तिर ननगे स्वप्प केलसधिदे.
१६ संस्कृत	किञ्चित्कार्यं विद्यते त्वया सार्धम्।

२६	१ क्या आप मुझे कुछ रुपये उधार देंगे? [क्या आप मुझे कुछ रुपये उधार देंगे]
	२ Could you lend me some money ?
	३ तुसीं थोडेजेह रुपैये मैनुं उधार देओगे? [तुसीं थोडेजेह रुपैये मैनुं उधार देओगे]
	४ क्या आप कुछ रुपये मुझे बतौर कर्जा देंगे? [क्या आप कुछ रुपये मुझे बतौर कर्जा देंगे]
	५ लोह् दिवियुं मे कँ ह वपयि व्वजुम्?
	६ तव्हों मूखे थोरा पैसा उधारा दींदा? [तव्हों मूखे थोरा पैसा उधारा डींदा]
	७ मला थोडे पैसे कर्जाऊ द्याल का? [मला थोडे पैसे कर्जाऊ द्याल का]
	८ तमे मने थोडा पैसा उधार आपशो के? [तमे मने थोडा पैसा उधार आपशो के]
	९ आपनि कि आमाके किछु टाका धार देवेन? [आपनि कि आमाके किछु टाका धार देवेन]
	१० आपुनि मोक किछु टाका धारलै दिवने? [आपुनि मोक किछु टाका धारलै दिवने]
	११ आपण किछि टड्का धार देइ पारिवे कि? [आपणों किछि टड्का धार देइ पारिवे कि]
	१२ कोन्ने डव्नु अप्पु इप्पिस्तारा?
	१३ कोज्जम् पणम् कडनाघ तर्वाया?
	१४ निड्ळ्ळ् एनिक्कु कुरँच्चु पणम् कटमायि तरुमो ? [निड्ळ्ळ् एनिक्कयु कुरँच्चु पणम् कटमायि तरुमो]
	१५ स्वल्प हण साल कोडुत्तीरा?
	१६ किञ्चित् द्रव्यं ऋणत्वेन दास्यति किं भवान् ?

२९	१ क्या काम है ? [क्या काम है]
	२ What is the work ? What is it ?
	३ की कम्म है ? [की कम्म ए]
	४ क्या काम है ? [क्या काम है]
	५ क्या कामि हिश् ?
	६ कहिडो कमु आहे ? [कँडो कम्म आ]
	७ काय काम आहे ? [काय काम आहे]
	८ शुं काम छे ? [शुं काम छे]
	९ कि काज आछे ? [कि काज आछे]
	१० कि काम आछे ? [की काम आसे]
	११ कि काम अछि ? [कि काम अँछि]
	१२ एमि पनि ? [येवें पनि]
	१३ येन्न वेल्ले ?
	१४ एन्ताण कार्यम् ? [एन्ताण कार्यम्]
	१५ एनु केलस ?
	१६ किं कार्यम् ?

२७	१ क्या इस शहर में कोई कॉलेज है ? [क्या इस शहर में कोई कॉलेज है]
	२ Is there any college in the town ?
	३ इस शहर विच कोई कॉलेज है ? [इस शहर विच कोई कॉलेज ए]
	४ क्या इस शहर में कोई कॉलेज है ? [क्या इस शहर में कोई कॉलेज है]
	५ यथ शहरस् छा कॉलेज् काँह ?
	६ हिन शहरमें कोलेजु आहे छा ? [हिन शहर में कोलेजु आहे छा]
	७ ह्या शहरांत कॉलेज आहे का ? [ह्या शहरांत कॉलेज आहे का]
	८ आ शहरमां कोलेज छे के ? [आ शहरमां कोलेज छे के]
	९ ए शहरे कोनो कॉलेज आछे कि ? [ए शहरें कोनो कॉलेज आछे की]
	१० एइ नगरत कॉलेज आछे ने ? [एइ नगरत कॉलेज आसे ने]
	११ एइ शहरेर कॉलेज अछि कि ? [एइ शहरेर कॉलेज अँछि कि]
	१२ ई ऊरिलो कॉलेज उन्नदा ? [उन्नदें]
	१३ इन्द ऊरिल् एदावदुं कल्त्तुरि इरुक्किरदा ?
	१४ ई पट्टणत्तिल् कॉलेज उण्टो ? [ई पट्टणत्तिल् कॉलेज उण्डो]
	१५ ई ऊरिनत्तिल् कॉलेजु इट्टेये ?
	१६ नगरेऽस्मिन्वर्तते महाविद्यालयम् ?

३०	१ यदि हो सका तो मैं अवश्य करूँगा। [यदि हो सका तो मैं अवश्य करूँगा]
	२ If there's anything I can do. I shall certainly do it.
	३ जे हो सक्या ता मैं जरूर करांगा। [जे हो सक्या ता मैं जरूर करांगा]
	४ गर हो सका तो मैं जरूर करूँगा। [गर हो सका तो मैं जरूर करूँगा]
	५ हेक्य तुं करुं।
	६ थी सधियो त कंदुसि. [थी सध्यो त कंदुसि]
	७ शक्य असल्यास मी ते करीन. [शक्य असल्यास मी ते करीन]
	८ माराथी बनरो तो हुं करीश. [माराथी बनरो तो हुं करीश]
	९ सम्भव हले निश्चयइ करव। [शोम्भोव् होले निश्चोइ कोरवो]
	१० सम्भव हले निश्चय करिम। [हांम्भोव् होले निश्चोय कोरिम]
	११ सम्भव हले मु करिवि। [सांम्भोव् हले मु कोरिवि]
	१२ वीलुटे चेस्तानु.
	१३ मुडियुमानः ल नान् शेय्हिरेन्.
	१४ एन्नेक्कोट्टु करियुमेडिक्कल, जान् चेर्य्याम्. [एन्नेक्कोट्टु करियुमेडिक्कल, जान् चेर्य्याम्]
	१५ साध्यविदरे माडुत्तेने.
	१६ सुराकं स्यात्, तर्ह्यवश्यं करोमि।

१ हिन्दी	३१ मैं आप की क्या सेवा कर सकता हूँ? [मैं आप की क्या सेवा कर सकता हूँ]
२ English	What can I do for you ?
३ पंजाबी	मैं आप जी लेई की कर सकदा हौं? [मैं आप जी लेई की कर सकदा हौं]
४ उर्दू	मैं आप की क्या खिदमत कर सकता हूँ? [मैं आप की क्या खिदमत कर सकता हूँ]
५ कश्मीरी	बु क्या खेदमथ् हकु करिथ् तुहुज् ?
६ सिंधी	मां तन्हां जी कहेडी शेवा थो करे सघां ? [मां तन्हां जी कहेडी शेवा थो करे सघां]
७ मराठी	मी आप्णासाठी काय करूं ? [मी आप्णासाठी काय करूं]
८ गुजराती	हूं तमारे माटे शुं करूं ? [हूं तमारे माटे शुं करूं]
९ बाङ्ला	आमि आपनार जन्ये कि करते पारि ? [आमि आपनार जोन्ने की कोरते पारि]
१० असमीया	आपनार कारने मइ कि करिव पारो ? [आपोनार कारोने मोइ की कोरवो पारो]
११ ओड़िया	आपणङ्क पाईं मुं कण करि पारे ? [आपणङ्क पाईं मुं कण करि पारे]
१२ तेलुगु	मीकु नावल्ल येवि कावालि ?
१३ तमिळ	नान् येन् शैय्य वेण्डुम् ?
१४ मलयाळम्	जान् निङ्ळक्कु एन्नु च्चेय्यणम् ? [जान् निङ्ळक्कु एन्नु च्चेय्यणम्]
१५ कन्नड	नन्निऱ निमगे एनु सहाय्य वेकु ?
१६ संस्कृत	भवतां कृते कि करोमि ?

३२	१ क्या आप मुझे थोड़ा पानी पिलायेंगे ? [क्या आप मुझे थोड़ा पानी पिलायेंगे]
	२ Will you please get me some water ?
	३ क्यों जी तुसीं थोडाजेहा पाणी पिलाओगे ?
	४ क्या आप मुझे थोड़ा पानी पिलायेंगे ? [क्या आप मुझे थोड़ा पानी पिलायेंगे]
	५ त्रेशि गोला बन्या ?
	६ थोरो पाणी प्यारोन्दा ?
	७ मला थोडें पाणी प्यायला देतां का ? [मला थोड पाणी प्यायला देता का]
	८ मने जरा पाणी पीवा आपशो के ? [मने जरा पाणी पीवा आपशो के]
	९ आमाय एकट्टु खावार जल देवेन ? [आमाय अकट्टु खावार जॉल् देवेन्]
	१० मोक अल्प पानी आनि दिवने ? [मोक अल्प पानी आनि दिवोने]
	११ मुंदे पिवा पाणि देवे कि ?
	१२ कुंचेम् मंचनीरु इस्ताग ?
	१३ कुंचम् तण्णीर कुण्डुपीरघळा ?
	१४ एनिककु कुरंच्चु वेळ्ळम् कोण्डुतरुमो ? [एनिककु कुरंच्चु वेळ्ळम् कोण्डुतरुमो]
	१५ स्वल्प नीरु तंदु कुण्डुत्तीरा ?
	१६ पानार्थ किंचिजल देहि ।

३३	१ हां, हां अवश्य । [हां, हां, अवश्य]
	२ Certainly ! Sure ! (Ame)
	३ हां, हां, जरूर । [हां, हां, जरूर]
	४ हां, हां, जरूर । [हां, हां, जरूर]
	५ क्याजि नुं...जरूर ।
	६ हां, हां जरूर. [हां, हां, जरूर]
	७ हो, हो, अवश्य.
	८ ओवे ! चोक्कस. [ओवे ! चोक्कस]
	९ ह्यं ह्यं ! निश्चयइ । [हैं, हैं, निश्चय]
	१० ओं, निश्चय । [ओं, निश्चय]
	११ हां, निश्चय । [हां, निश्चय]
	१२ अँ ! तप्पकुंडा.
	१३ ओ ! अवश्य.
	१४ अते ! आवश्यकमाणु. [अते ! आवश्यकमाणु]
	१५ हो ! अवश्य.
	१६ भवतु, अवश्यमेव ।

३४	१ हिन्दी यह वस्तु कहाँ मिलेगी ? [ये वस्तु कहाँ मिलेगी]
२ English	Where can this article be had ?
३ पंजाबी	ए चीज किथो मिलेगी ? [ए चीज किथो मिलेगी]
४ उर्दू	यह चीज कहाँ मिलेगी ? [यह चीज कहाँ मिलेगी]
५ कश्मीरी	यि चीज् कति मेलि ?
६ सिंधी	हीअ शै किथां मिलेदी ? [ही शै किथां मिलेदी]
७ मराठी	ही वस्तु कुठें मिळेल ? [ही वस्तु कुठें मिळेल]
८ गुजराती	आ वस्तु क्यां मळसे ? [आ वस्तु क्यां मळसे]
९ बाङ्ला	ए जिनिपटा कोथाय पाओया जावे ? [ए जिनिपटा कोथाय पाओया जावे]
१० असमीया	एइ वस्तुतो कत पोवा जाय ? [एइ वस्तुतो कत पोवा जाय]
११ ओड़िया	एहा वस्तु केउतारे मिळे ? [एहा वस्तु केउतारे मिळे]
१२ तेलुगु	ई वस्तुय एक्कड टोरुकुतुन्दि ?
१३ तमिळ	इंद पंडम् एङ्ग किडैक्कुम् ?
१४ मलयाळम्	इतु एविडे किट्टुम् ? [इतु एविडे किट्टुम्]
१५ कन्नड	इतु एल्ल सिगुत्ते ?
१६ संस्कृत	इदं वस्तु कुत्र लभ्यते ?

३५	१ .....में मिलेगी ।
२	In the.....
३	.....तों मिलेगी ।
४	.....में मिलेगी ।
५	.....मंजु मेलि ।
६	.....में मिलेदी. [.....में मिलेदी]
७	.....मध्ये मिळेल. [.....मध्ये मिळेल]
८	.....मां मळसे. [.....मां मळसे]
९	.....ते मिलवे । [.....ते मिलवे]
१०	.....त पोवा जाय । [.....त पोवा जाय]
११	.....मिळे ।
१२	.....लो टोरुकुतुन्दि.
१३	.....इल् किडैक्कुम्.
१४	.....यिल् किट्टुम्.
१५	.....ल्ल सिगुत्ते.
१६	.....लभ्यते ।

३६	१ आप को देर क्यों हुई ? [आप को देर क्यों हुई]
२	Why are you late ?
३	तुहानुं देर क्यों लग्या ? [तुहानुं देर क्यों लग्या]
४	आप को देर क्यों हुई ? [आप को देर क्यों हुई]
५	चेर क्याजि गोवुं ?
६	तन्हां खे देरि छो थी ? [तन्हां खे देरि छो थी]
७	तुम्हाला उशीर कां झाला ? [तुम्हाला उशीर कां झाला]
८	तमे केम मोडा थया ? [तमे केम मोडा थया]
९	आपनार देरी हल केन ? [आपनार देरी होलो केनो]
१०	आपनार पलम हल किय ? [आपनार पॉलम होओ कियो]
११	आपणङ्कर काहिकि डेरि हेला ? [आपणङ्करो काहिकि डेरि हेला]
१२	मीरु एन्नुकु आलस्यंगा इवन्चारु ?
१३	एन् उनुक्कु नेरम् आनदुं ?
१४	निङ्ळळ् वैकिय तेन्नुं ? [निङ्ळळ् वैकिय तेन्नुं]
१५	नीवु तडवागि एके वान्दरि ?
१६	कुतो विलंबः ?

३७

- १ हिन्दी मैं ठीक समयपर आया हूँ।
[मैं ठीक समयपर आया हूँ]
- २ English I have come quite in time.
I have come quite on time. (Ame)
- ३ पंजाबी मैं ठीक वकतसर आया हँ।
[मैं ठीक वकतसर आया हँ]
- ४ उर्दू मैं ऐन वकतपर आया हूँ।
[मैं अँन् वकतपर आया हूँ]
- ५ कश्मीरी छुं छुस आमुत् वक्तम् पेठ्।
- ६ सिंधी मां पूरे वक्तते आयो आशियां।
[मां पूरे वक्तते आयो आशियां]
- ७ मराठी मी अगदी वेळेवर आलों आहे।
[मी अगदी वेळेवर आलोय]
- ८ गुजराती हूँ बराबर वकतसर आव्यो छुं।
[हूँ बराबर वकतसर आव्यो छुं]
- ९ बाङ्ला আমি ঠিক সময়ে এসেছি।
[আমি ঠিক সোঁমোঁয়ে এসেছি]
- १० असमीया मइ ठिक समयते आइछाँ।
[मोइ ठीक होंमोंयोँते आइसों]
- ११ ओड़िया मुँ ठिक समयरे आसिछि।
[मुँ ठीक सोंमोंयोँरे आसिछि]
- १२ तेलुगु నేను సమయినకే వచ్చాను.
- १३ तमिळु नान् सरियान् नेरत्तिल्लान् वन्देन्.
- १४ मलयाळम् जान् कृत्यसमयत्तिन्नु वन्निट्टुट्टुं.
[जान् कृत्यसमयत्तिन्नु वन्निट्टुट्टुं]
- १५ कन्नड ನಾನು ಹೊತ್ತಿಗೆ ಸರಿಯಾಗಿಬೇ ಬಂದಿದ್ದೇನೆ.
- १६ संस्कृत काल एवागतोऽहम्।

४०

- १ हिन्दी नहीं, हमें केवल तीन घंटे पानी मिलता है।
[नहीं हमें केवल तीन घंटे पानी मिलता है]
- २ English No, we get water only for three hours.
- ३ पंजाबी ਨਾ ਜੀ, ਸਿਰਫ਼ ਤਿੰਨ ਘੰਟੇ ਪਾਣੀ ਮਿਲਦਾ ਹੈ।
[ਨਾ ਜੀ, ਸਿਰਫ਼ ਤਿੰਨ ਕਹਾਣੇ ਪਾਣੀ ਮਿਲਦਾ ਏ]
- ४ उर्दू नहीं, हमें सिर्फ़ तीन घंटे पानी मिलता है।
[नहीं, हमें सिर्फ़ तीन घंटे पानी मिलता है]
- ५ कश्मीरी न सा 'असि छु त्रेन्य गंतन् पोञ् रोज़ान्।
- ६ सिंधी न, फक्त टे कलाक पाणी मिलतो आहे।
[न, फक्त टे कलाक पाणी मिलतो आ]
- ७ मराठी नाही, फक्त तीन तास आम्हाला पाणी मिळते।
[नाही, फक्त तीन तास आम्हाला पाणी मिळते]
- ८ गुजराती નારે, અમને ફક્ત ત્રણ કલાક પાણી મળે છે.
[નારે, અમને ફક્ત ત્રણ કલાક પાણી મળે છે]
- ९ बाङ्ला আশে না, আমরা কেবল তিন ঘণ্টা জল পাই।
[আঁগে না, আমরা কেবল তিন ঘাঁণ্টা জাল পাই]
- १० असमीया न हय, तिनि घण्टार कारणे हे पाणी पाओँ।
[नॉ होंय, तिनि घाँण्टार कारणे हे पाणी पाओँ]
- ११ ओड़िया ना, केवल तीन घण्टा पाणि मिळे।
[ना, केवळो तीन घाँण्टा पाणि मिळे]
- १२ तेलुगु లేదు, మూడు గంట్లలో నీరు వస్తుంది.
- १३ तमिळु இல்லை, ஆக நான்கே மூడు மணினேரந்தான் வருகிறான்.
- १४ मलयाळम् ഇല്ല, ദിവസത്തിൽ മൂന്നു മണിക്കൂർ മാത്രം.
- १५ कन्नड ಇಲ್ಲ, ದಿನಕ್ಕೆ ಮೂರು ಗಂಟೆ ಮಾತ್ರ ವರುತ್ತದೆ.
- १६ संस्कृत न, अत्र तु केवल होरात्रय यावजलं लभ्यते।

३८

- १ इस कमरे का किराया कितना है?
[इस कमरे का किराया कितना है]
- २ What is the rent of this room ?
- ३ इस कमरे दा की किगया है?
[इस कमरे दा की किराया ए]
- ४ इस कमरे का क्या किराया है?
[इस कमरे का क्या किराया है]
- ५ यथ कमरस् क्या छु किराय्?
- ६ हिन कमरे जी मसवाड़ केत्री आहे?
[हिनन कमरे जी मस्वाड़ केत्री आ]
- ७ ह्या खोलीचें भाडें किती आहे?
[ह्या खोलीच भाड किति आहे]
- ८ आ ओरडानुं भाडुं शुं छे?
[आ ओरडानुं मडुं शुं छे]
- ९ एइ घरटार भाडा कत?
[एइ घाँरटार भाडा कोंतो]
- १० एइ कोटाटोर भारा किमान?
[एइ कोटाटोर भारा किमान]
- ११ एइ घर भड़ा केते?
[एइ घाँरो भोंडा केते]
- १२ ई गदि ब्राडुग एन्त? [यी गदि ब्राडुग येन्त]
- १३ इन्द अरैक्कु वाड्यै एव्वळवुं?
- १४ ई मुरिक्कु वाटक एत्र?
[ई मुरिक्क्यु वाडग एत्र]
- १५ ई कोटडिगे ब्राडिगे एण्टु?
- १६ अस्य स्थानस्य भाटकं किम्?

४२

- १ आप पान खाएँगे?
[आप् पान् खाएँगे]
- २ Would you like to have pan ?
(betel leaf)
- ३ पान खाओगे जी?
[पान् खाओगे जी]
- ४ क्या आप पान खाएँगे?
[क्या आप् पान् खाएँगे]
- ५ पान् खेयिबुं?
- ६ पानु खाइन्दा छ।
- ७ पान खाणार का?
[पान् खाणार का]
- ८ पान खाशो के?
[पान् खाशो के]
- ९ आपनि पान खावेन कि?
[आपनि पान् खावेन् की]
- १० आपुनि तामोल खावने?
[आपुनि टामोल् खावने]
- ११ आपण पान खाइबे?
[आपोंणां पानों खाइबे]
- १२ तांबुल वेस्कुण्टारा?
- १३ वेट्टिलैप्पाकु पोडुकिरीपेळा?
- १४ निड्डळ् ताम्बुलं मुक्कुमो?
- १५ तांबूल हाकि कोळ्ळुतीरा?
- १६ ताम्बूलं स्वीक्रियतं वा?

३९

- १ क्या यहाँ दिनभर पानी आता है?
[क्या यहाँ दिनभर पानी आता है]
- २ Do you get water for all the twentyfour hours ?
- ३ की एत्ये सारा दिन पानी मिलदा है?
[की एत्ये सारा दिन् पानी मिळ्दा ए]
- ४ क्या यहाँ सारा दिन पानी मिलता है?
[क्या यहाँ सारा दिन् पानी मिलता है]
- ५ दोह् द्रहस् छा पोञ् रोज़ान्?
- ६ छा हिते सजो दीहुं पाणी ईदो आहे?
[छा हिते सजो डी हुं पाणी ईन्दो आ]
- ७ इयें पाणी सत्रंध दिवस् येतें का?
[इथे पाणी सत्रन् दिवस् येत का]
- ८ अहिया पाणी आखो दिवस् आवे छे के?
[अहियाँ पाणी आखो दिवस् आवे छे के]
- ९ एखाने कि सारा दिन जल पाओया जाय?
[अखाने की सारा दिन् जाल पावा जाय]
- १० इयात् गोटेइ दिनटो पानी पाइने?
[इयाट् गोटेइ दिन्टो पाणी पायने]
- ११ दिनजाक पाणि पाआन्ति?
[दिनाँजाक पाणि पाआन्ति]
- १२ इक्कड नीरु रोज़न्ता वस्तुन्दा? [वस्तुन्दे]
- १३ इङ्गे नाळ्ळुवदुम् तण्णीर वरुहरदा?
- १४ इविडे दिवसम् मुळुवन् वेळ्ळम् किट्टुमो?
[इविडे दिवसम् मुळुवन् वेळ्ळम् किट्टुमो]
- १५ इल्लि दिनवेल्ला नीरु वरुत्तेये?
- १६ दिनान्तं यावदत्र जलं विद्यते किम्?

४२

- १ एक गाना गाइये न।
[एक गाना गाइये न]
- २ Please sing a song.
- ३ एक आध गीत गाओना जी।
[इकाद् गीत् गाओना जी]
- ४ जनाव एकाध गीत गाइये ना।
[जनाव् एकाध् गीत् गाइये ना]
- ५ म्यवन् हना ब्रोडु ना' विवना।
- ६ को रागु बुधाइ.
- ७ एकादें गाणें म्हणा ना.
[एकाद गाण म्हणा ना]
- ८ एकाद गायन गाव तो.
[एकाद् गायन् गाव तो]
- ९ एकटा गान गान ना।
[अकटा गान् गान् ना]
- १० एटा गान गोवाचोन।
[एटा गान् गोवासोन्]
- ११ गोटिए गीत बोल्नु ना।
[गोटिए गीताँ बोल्नु ना]
- १२ वोक पाट पाडतारा.
- १३ सेय्दु ओरु पाट्टु प.डुं.
- १४ ओरु पाट्टु पाट्टु.
[ओरु पाट्टु पाडु]
- १५ ओदु हाडु हेळि.
- १६ किमपि गीतं गीयताम्।

४३		४४		सामान्य वातचीत ४५	
१ हिन्दी	मैं गाना नहीं जानता। [मैं गाना नहीं जानता]	१ यह बस कहाँ जाती है? [ये बस कहाँ जाती है]	१ यह बस कहाँ जाती है? [ये बस कहाँ जाती है]	१ मैं आप का टिकट ले लूँगा। [मैं आप का टिकट ले लूँगा]	१ मैं आप का टिकट ले लूँगा। [मैं आप का टिकट ले लूँगा]
२ English	Sorry, I cannot sing.	२ Where does this bus go ?	२ Where does this bus go ?	२ I will buy your ticket.	२ I will buy your ticket.
३ पंजाबी	मैं गाना नहीं जानदां। [मैं गाना नहीं जानदां]	३ ए बस कित्थे जान्दि है ? [ए बस कित्थे जान्दि ए]	३ ए बस कित्थे जान्दि है ? [ए बस कित्थे जान्दि ए]	३ मैं तुहाड़ा टिकिट ले लवांगा। [मैं तुहाड़ा टिकिट ले लवांगा]	३ मैं तुहाड़ा टिकिट ले लवांगा। [मैं तुहाड़ा टिकिट ले लवांगा]
४ उर्दू	मैं मौसिकी से नावाफिक हूँ। [मैं मौसिकी से नावाफिक हूँ]	४ यह बस कहाँ जाती है ? [ये बस कहाँ जाती है]	४ यह बस कहाँ जाती है ? [ये बस कहाँ जाती है]	४ मैं आप का टिकिट ले लूँगा। [मैं आप का टिकिट ले लूँगा]	४ मैं आप का टिकिट ले लूँगा। [मैं आप का टिकिट ले लूँगा]
५ कश्मीरी	बुँ न सा' ज्ञान म्यनुन्।	५ यि बस कोत् छे गछान् ?	५ यि बस कोत् छे गछान् ?	५ बुँह् मोबुं तुहूँत् टिकिट।	५ बुँह् मोबुं तुहूँत् टिकिट।
६ सिंधी	मूखे गाइणु कोन ईन्दो आहे. [मुखे गाइणु कोन ईन्दो आ]	६ हीअ बसि केदहां वेदी ? [ही बसि केदहां वेदी]	६ हीअ बसि केदहां वेदी ? [ही बसि केदहां वेदी]	६ मा तव्हांजो टिकिट वटांधो. [मा तव्हांजो टिकिट वटांधो]	६ मा तव्हांजो टिकिट वटांधो. [मा तव्हांजो टिकिट वटांधो]
७ मराठी	मला गातां येत नाही. [मला गाता येत नाही]	७ ही बस कुठे जाते ? [ही बस कुठे जाते]	७ ही बस कुठे जाते ? [ही बस कुठे जाते]	७ मी तुमचें तिकिट काढतो. [मी तुमचें तिकिट काढतो]	७ मी तुमचें तिकिट काढतो. [मी तुमचें तिकिट काढतो]
८ गुजराती	મને ગાતા આવડતું નથી. [મને ગાતા અ.વડતું નથી]	८ આ બસ ક્યાં જાય છે ? [આ બસ ક્યાં જાય છે]	८ આ બસ ક્યાં જાય છે ? [આ બસ ક્યાં જાય છે]	८ હું તમારી ટિકિટ લેઉં છું. [હું તમારી ટિકિટ લેઉં છું]	८ હું તમારી ટિકિટ લેઉં છું. [હું તમારી ટિકિટ લેઉં છું]
९ बाङ्ला	आमि गाइते जानि ना।	९ एइ बसटा कोथाय जाय ? [एइ बसटा कोथाय जाय]	९ एइ बसटा कोथाय जाय ? [एइ बसटा कोथाय जाय]	९ आमि तोमार टिकिट किनत्र। [आमि तोमार टिकिट किनत्र]	९ आमि तोमार टिकिट किनत्र। [आमि तोमार टिकिट किनत्र]
१० असमीया	মই গান গাব নেজানোঁ। [মোই গান গাবোঁ নেজানোঁ]	१० एइ बसखन कलै जाय ? [एइ बसखान् कल्लोइ जावो]	१० एइ बसखान् कल्लोइ जावो ? [एइ बसखान् कल्लोइ जावो]	१० मइ आपनार टिकट किनिम। [मोइ आपोनार टिकट किनिम]	१० मइ आपनार टिकट किनिम। [मोइ आपोनार टिकट किनिम]
११ ओड़िया	ମୁଁ ଗାଈବା ଜାଣେ ନାହିଁ।	११ एइ बसटा केऊँठिकि जाउछि ? [एइ बसटा केऊँठिकि जाउछि]	११ एइ बसटा केऊँठिकि जाउछि ? [एइ बसटा केऊँठिकि जाउछि]	११ मुँ आपणङ्क टिकिट किणिदेव। [मुँ आपणङ्को टिकिट किण्देवि]	११ मुँ आपणङ्क टिकिट किणिदेव। [मुँ आपणङ्को टिकिट किण्देवि]
१२ तेलुगु	నాకు పాడం రాదు.	१२ इ बसु एक्कडिकि पोवुन्दि ?	१२ इ बसु एक्कडिकि पोवुन्दि ?	१२ मी टिकेट्टु नेनु कोण्टानु.	१२ मी टिकेट्टु नेनु कोण्टानु.
१३ तमिळ	എനിக்கு പാడతెరిയാదు.	१३ इन्द बस येड्ग पोविरुदु ?	१३ इन्द बस येड्ग पोविरुदु ?	१३ नान् टिकेट्टु वाङ्गुविरुन्.	१३ नान् टिकेट्टु वाङ्गुविरुन्.
१४ मलयाळम्	എനിக்கு പാട്ടു അറിയില്ല. [എനിക്ക്യു പാട്ടു അറിയില്ല]	१४ ई बसु ए वडेक्क पोगुन्नु ? [ई बसु ए.वडेक्क्य पोगुन्नु]	१४ ई बसु ए.वडेक्क्य पोगुन्नु ? [ई बसु ए.वडेक्क्य पोगुन्नु]	१४ जान् निड्डळक्कु तिकिट्टु वाङ्गुम.	१४ जान् निड्डळक्कु तिकिट्टु वाङ्गुम.
१५ कन्नड	ನನಗೆ ಹಾಡಲು ವರವುದಿಲ್ಲ.	१५ ई बसु एलिम्मे ओगुत्ते ?	१५ ई बसु एलिम्मे ओगुत्ते ?	१५ निम्म टिकेट्टु न ने कोळ्ळुत्ते.	१५ निम्म टिकेट्टु न ने कोळ्ळुत्ते.
१६ संस्कृत	नाहं जानामि गानं।	१६ इदं धूम्रवाहनं कुत्र गच्छति ?	१६ इदं धूम्रवाहनं कुत्र गच्छति ?	१६ तव संमतिपत्रं मया दीयते।	१६ तव संमतिपत्रं मया दीयते।

आहार १

१ हिन्दी	शरीर के पोषण के लिये आहार आवश्यक है। [शरीर के पोषण के लिये आहार आवश्यक है]	१ हमेशा स्वच्छ और पौष्टिक आहार लीजिये। [हमेशा स्वच्छ और पौष्टिक आहार लीजिये]
२ English	Food is essential for the nourishment of the body.	२ Always eat clean and nutritious food.
३ पंजाबी	शरीर ਦੇ ਪੋਸ਼ਣ ਲੇइ खणापीणा जरूरी है। [शरीर दे पोषण लेइ खणापीणा जरूरी ए]	३ हमेशा साफ ते पौष्टिक खुराक खाओ। [हमेशा साफ ते पौष्टिक खुराक खाओ]
४ उर्दू	जिस्म की नश्वोनुमा के लिये खुराक लाजमी है। [जिस्म की नश्वोनुमा के लिये खुराक लाजमी है]	४ हमेशा साफ और मुकब्बी गिजा इस्तेमाल कीजिये। [हमेशा साफ और मुकब्बी गिजा इस्तेमाल कीजिये]
५ कश्मीरी	जिभ कि फा'फुलुं खा'तरुं छु ख्यन् जरूरी।	५ हमेशा गछि साफु तुं क्ववती गजा ख्योन्।
६ सिंधी	बदन जी वाधिलाइ खाधो जरूरी आहे. [बदन जी वाधुलाइ खाधो जरूरी आ]	६ हमेशा साफु ए ताकतवल्श खाधो खाइजे. [हमेशा साफु ए ताकतवल्श खाधो खाइजे]
७ मराठी	शरीराच्या पोषणाला अन्नान्नी जरूरी आहे.	७ नेहमी स्वच्छ आणि पौष्टिक अन्न खा. [नेहमी स्वच्छ आणि पौष्टिक अन्न खा]
८ गुजराती	શરીરના પોષણમાટે અન્નની જરૂરીયાત છે. [શરીરના પોષણમાટે અન્નની જરૂરિયાત છે]	८ हमेशा स्वच्छ अने पौष्टिक खोराक ले. [हमेशा स्वच्छ अने पौष्टिक खोराक ले]
९ बाङ्ला	जीवन धरणेर जन्ये खाओया प्रयोजन। [जीवोन् धारोनेर् जोन्ने खावा प्रायोजान्]	९ सव समये परिष्कार एवम् पुष्टिकर जिनिप खावें। [शॉव् शॉमोये पोरिष्कार एवम् पुष्टिकर जिनिश् खावें]
१० असमीया	जीयाइ थाकिवार कारणे आहार दरकार। [जीयाइ थाकिवार कारणे आहार दारकार]	१० सदाय परिष्कार आरु पुष्टिकर आहार खाव। [हाडाय पोरिष्कार आरु पुष्टिकर आहार खावो]
११ ओड़िया	शरीर पोषण लागि खाद्य आवश्यक अछि। [शारीरो पोषणो लागि खाद्य आवश्यक अछि]	११ सर्वदा परिष्कार एवम् पुष्टिकर खाद्य खाव। [सर्वदा पोरिष्कार एवम् पुष्टिकर खाद्य खावो]
१२ तेलुगु	शरीर पोषणकु अन्नम् [अन्नम्] कावालि.	१२ येणुपुडु शुभ्रमैन्, पुष्टेन् अ.हारम् तीसुकुण्डि. [तीसुकुण्डि]
१३ तमिळ	உடல்வளர்ச்சிக்கு உணவு மிகவும் அவசியம்.	१३ येण्वाळुदुम् सत्तुळ्ळु सुदमानु गुणै शोण्पुडु.
१४ मलयाळम्	शरीर निलनिल्पिन्नु भक्षणम् आवश्यकमाणुं.	१४ एण्वाळुम् शुद्धमायदुम् पोषकमटाङ्गुयदुम् आय भक्षणम् कळिक्कुक्. [एण्वाळुम् शुद्धमायदुम् पोषकमटाङ्गुयदुम् आय भक्षणम् कळिक्कुक्]
१५ कन्नड	देह पोषणेಗೆ आहार अಗತ್ಯ.	१५ यावागळ् पुष्टिकरवाद मत्तु शुद्धवाद आहारवन्तु सेविसु.
१६ संस्कृत	शरीरस्य पोषणार्थमाहारस्यावश्यकता।	१६ परिशुद्ध पौष्टिक चान्न सर्वदा भक्षणीयम्।

	३
१ हिन्दी	मुझे स्वादिष्ट भोजन चाहिये। [मुझे स्वादिष्ट भोजन चाहिये]
२ English	I love to eat nice things.
३ पंजाबी	ਮੈਂ ਚੰਗਿਆਂ ਚੀਜ਼ਾਂ ਖਾਣਿਆ ਚਾਹੁੰਦਾਂ ਹਾਂ। [ਮੈਂ ਚੰਗਿਆਂ ਚੀਜ਼ਾਂ ਖਾਣਿਆ ਚਾਹੁੰਦਾਂ ਹਾਂ]
४ उर्दू	ਮੈਂ ਉਮਦਾ ਵ ਨਫੀਸ ਚੀਜ਼ਾਂ ਖਾਨਾ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੂੰ। [ਮੈਂ ਉਮਦਾ ਵ ਨਫੀਸ ਚੀਜ਼ਾਂ ਖਾਨਾ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੂੰ]
५ कश्मीरी	ਮੈਂ ਚਿ ਨਫੀਸ ਚੀਜ਼ ਰੋਚਾਨ।
६ सिंधी	ਮੁੱਖੇ ਸਵਾਦੀ ਸ਼ਯੂਂ ਟਾਹਿਯੂੰ ਖਾਣਿਯੂੰ ਆਹਿਨ। [ਮੁੱਖੇ ਸਵਾਦੀ ਸ਼ਯੂਂ ਟਾਹਿਯੂੰ ਖਾਣਿਯੂੰ ਆਹਿਨ]
७ मराठी	ਮਲਾ ਖਾਣੇਪਿਠੇ ਚਮਚਮੀਤ ਪਾਹਿਜੇ। [ਮਲਾ ਖਾਣੇਪਿਠੇ ਚਮਚਮੀਤ ਪਾਹਿਜੇ]
८ गुजराती	ਮਨੇ ਮਾਲਦਾਰ ਵਸਤੁਭੋ ਖਾਵਾਨੀ ਗਮੇ ਛੇ। [ਮਨੇ ਮਾਲਦਾਰ ਵਸਤੁਭੋ ਖਾਵਾਨੀ ਗਮੇ ਛੇ]
९ बाङ्ला	ਮਾਲ ਜਿਨਿਸ਼ ਖੇਤੇ ਆਮਿ ਮਾਲੋਵਾਸਿ। [ਮਾਲੋ ਜਿਨਿਸ਼ ਖੇਤੇ ਆਮਿ ਮਾਲੋਵਾਸਿ]
१० असमीया	ਮਫ਼ ਮਾਲ ਵਸਤੁ ਖਾਵਲੈ ਮਾਲਪਾਠੀ। [ਮੋਫ਼ ਮਾਲ ਵਸਤੁ ਖਾਵਲੋਫ਼ ਮਾਲਪਾਠੀ]
११ ओड़िया	ਮੋ ਮਲ ਖਾਯ ਪਸੰਦ ਕਰੇ। [ਮੋ ਮਾਲੋ ਖਾਯੋ ਪਾਸੰਦੋ ਕਾਰੇ]
१२ తెలుగు	ਨਾਕੁ ਰੁਚਿਗਲ ਭੋਜਨਮ ਕਾਵਾਲਿ।
१३ तमिळ	ਨਾਨੁ ਰੁਸਿਯੁਲੁਲੁ ਉਘਵੈਯੇ ਸ਼ਾਘਿਪਿਡ ਵਿਰੁਘੁਧਿਰੇਨੁ।
१४ मलयाळम्	ਜਾਨੁ ਨਲੁਲੁ ਪਦਾਰਥੰਡੁਲੁਲੁ ਤਿਨੁਨੁਵਾਨੁ ਈਠੁਪੁਏਨੁਨੁ। [ਜਾਨੁ ਨਲੁਲੁ ਪਦਾਰਥੰਡੁਲੁਲੁ ਤਿਨੁਨੁਵਾਨੁ ਈਠੁਪੁਏਨੁਨੁ]
१५ कन्नड	ਨਨਗੇ ਊਟ ਮਾਤ੍ਰ ਚੰਨਾਗਿਰ ਵੇਕੁ।
१६ संस्कृत	ਸਵਾਦੁ ਭੋਜਨਮੇਵਾਸਮਾਕਮਿਠੁਤਮਮੁ।

	५
१ हिन्दी	ਥਾਲੀਆਂ ਲਗੀ ਹੈਂ; ਭੋਜਨ ਕੇ ਲਿਯੇ ਚਲਿਯੇ। [ਥਾਲੀਆਂ ਲਗੀ ਹੈਂ, ਭੋਜਨ ਕੇ ਲਿਯੇ ਚਲਿਯੇ]
२ English	Meals are served, come along for dinner.
३ पंजाबी	ਥਾਲ ਪਰੋਸੇ ਹੋਏ ਹਨ, ਆਥੋ ਖਾ ਲੇਝਯੇ। [ਥਾਲ ਪਰੋਸੇ ਹੋਏ ਹਨ, ਆਥੋ ਖਾ ਲੇਝਯੇ]
४ उर्दू	ਦਸਤਰਖਾਨ ਵਿਠਾ ਹੁਆ ਹੈ, ਤਸ਼ਰੀਕੁ ਲੇ ਚਲਿਯੇ। [ਦਸਤਰਖਾਨ ਵਿਠਾ ਹੁਆ ਹੈ; ਤਸ਼ਰੀਕੁ ਲੇ ਚਲਿਯੇ]
५ कश्मीरी	ਥਾਲ ਚਿ ਲੁੰਗਿਥੁ; ਵਲਿਥੁ ਖੇਮਨੁ।
६ सिंधी	ਰੋਟੀ ਪਾਟੀ ਅਥਨ; ਖਾਣਗ ਹਲੋ। [ਰੋਟੀ ਪਾਟੀ ਅਥਨ; ਖਾਣਗ ਹਲੋ]
७ मराठी	ਪਾਨੇ ਵਾਟਲੀ ਆਹੇਤ, ਜੇਵਾਯਲਾ ਚਲਾ। [ਪਾਨ ਵਾਟਲੀ ਆਹੇਤ, ਜੇਵਾਯਲਾ ਚਲਾ]
८ गुजराती	ਮਾਘਾ ਪਿਰਸਾਇ ਗਯਾ ਛੇ, ਜਮਵਾ ਚਾਲੋ। [ਮਾਘਾ ਪਿਰਸਾਇ ਗਯਾ ਛੇ, ਜਮਵਾ ਚਾਲੋ]
९ बाङ्ला	ਖਾਵਾਰ ਦੇਠੋਯਾ ਹਯੇ ਛੇ, ਖੇਤੇ ਆਸੁਨ। [ਖਾਵਾਰ ਦੇਵਾ ਹੋਯੁ ਛੇ; ਖੇਤੇ ਆਸੁਨ]
१० असमीया	ਮਾਤ ਵਾਟਿਲੇ; ਖਾਵਲੈ ਆਹਕ। [ਮਾਟ ਵਾਟਿਲੇ; ਖਾਵਲੋਫ਼ ਆਹੋਕੁ]
११ ओड़िया	ਪਤ੍ਰ ਪਡਿਲਾਘਿ; ਖਾਣਿਯਾਕੁ ਚਲੰਨੁ। [ਪਾਤ੍ਰੋ ਪੋਡਿਲਾਘਿ ਖਾਣਿਯਾਕੁ ਚਾਲੰਨੁ]
१२ తెలుగు	ਵਡੁਡਨ ਅਠੁਠਿ, ਭੋਜਨਾਨਿਕਿ ਲੇਵਠਿਡ।
१३ तमिळ	ਪਰਿਮਾਰਿਯਾਚੁੰ; ਸ਼ਾਘਿਪਿਡ ਵਾਰੁਡੁਗਲੁ।
१४ मलयाळम्	ਚੋਰੁ ਵਿਠਮਿਥਕਕਲਿਠੁਚੁ, ਤੁਘਾਨੁ ਵਰੁਕ। [ਚੋਰੁ ਵਿਠਮਿਥਕਕਲਿਠੁਚੁ, ਤੁਘਾਨੁ ਵਰੁਕ]
१५ कन्नड	ਵਡਿਲਿ ਆਗਿੰਦ; ਊਟਕਕੇ ਵਨਿਨ।
१६ संस्कृत	ਆਗਚੁਚੁ, ਸਿੰਦ੍ਰ ਭੋਜਨਮੁ।

	६
१ थाली में कोई चीज़ मत छोड़िये। [थाली में कोई चीज़ मत छोड़िये]	१ थाली में कोई चीज़ मत छोड़िये। [थाली में कोई चीज़ मत छोड़िये]
२ Do not leave any thing in the plate.	२ Do not leave any thing in the plate.
३ थाली विच कुज ना छड़इया। [थाली विच कुज ना छड़इया]	३ थाली विच कुज ना छड़इया। [थाली विच कुज ना छड़इया]
४ थाली में कोई चीज़ मत छोड़िये। [थाली में कोई चीज़ मत छोड़िये]	४ थाली में कोई चीज़ मत छोड़िये। [थाली में कोई चीज़ मत छोड़िये]
५ छोड़ो मत् त्राविच।	५ छोड़ो मत् त्राविच।
६ थालीअ में जूठि न बचाइ। [थालीअ में जूठि न बचाइ]	६ थालीअ में जूठि न बचाइ। [थालीअ में जूठि न बचाइ]
७ पानांत टाकू नका। [पानात टाकू नका]	७ पानांत टाकू नका। [पानात टाकू नका]
८ थालीमां कई छाडशो मा। [थालीमां कई छाडशो मा]	८ थालीमां कई छाडशो मा। [थालीमां कई छाडशो मा]
९ किछु फेले रेखो ना।	९ किछु फेले रेखो ना।
१० काँहीत एको नेरिचि। [काहिट् अँको नेरिचि]	१० काँहीत एको नेरिचि। [काहिट् अँको नेरिचि]
११ थाळिरे किळि छाड नाहिं। [थाळिरे किळि छाड नाहिं]	११ थाळिरे किळि छाड नाहिं। [थाळिरे किळि छाड नाहिं]
१२ वृथागा पारवेय कण्डि।	१२ वृथागा पारवेय कण्डि।
१३ येदवुम येरिय वेण्डाम्।	१३ येदवुम येरिय वेण्डाम्।
१४ ओनुम् शेषिचिचरुत्तुं। [ओनुम् शेषिचिचरुत्तुं]	१४ ओनुम् शेषिचिचरुत्तुं। [ओनुम् शेषिचिचरुत्तुं]
१५ एल्लयल्लि एन् विडवेडि।	१५ एल्लयल्लि एन् विडवेडि।
१६ पात्रे न किमपि त्याज्यम्।	१६ पात्रे न किमपि त्याज्यम्।

आहार ७

१ जो चाहे मांग लीजिये। [जो चाहे माङ लीजिये]	१ जो चाहे मांग लीजिये। [जो चाहे माङ लीजिये]
२ Ask for whatever you want.	२ Ask for whatever you want.
३ जो चाहो मंग लेणा।	३ जो चाहो मंग लेणा।
४ जो चाहियेगा, मांग लीजियेगा। [जो चाहियेगा, माङ लीजियेगा]	४ जो चाहियेगा, मांग लीजियेगा। [जो चाहियेगा, माङ लीजियेगा]
५ यि गछिचुं मंग्ज्यव्।	५ यि गछिचुं मंग्ज्यव्।
६ खपेई त घुरु। [खपेई त घुरु]	६ खपेई त घुरु। [खपेई त घुरु]
७ हवें तें मागून घ्या। [हव ते मागुन घ्या]	७ हवें तें मागून घ्या। [हव ते मागुन घ्या]
८ जे जोईये ते मागो।	८ जे जोईये ते मागो।
९ दरकार हले चेये नियो। [दरकार होले चेये नियो]	९ दरकार हले चेये नियो। [दरकार होले चेये नियो]
१० किवा लागिले खुज्जिचि।	१० किवा लागिले खुज्जिचि।
११ जा दरकार, माग। [जा दरकार, मागो]	११ जा दरकार, माग। [जा दरकार, मागो]
१२ कावाल सिन्दि अडगण्डि।	१२ कावाल सिन्दि अडगण्डि।
१३ येदु वेण्डुमो, केळुडुगळ।	१३ येदु वेण्डुमो, केळुडुगळ।
१४ एनुंतेडिक्कलुम् वेणमेडिक्कल् चेदिक्कुकु। [एनुंतेडिक्कलुम् वेणमेडिक्कल् चेदिक्कुकु]	१४ एनुंतेडिक्कलुम् वेणमेडिक्कल् चेदिक्कुकु। [एनुंतेडिक्कलुम् वेणमेडिक्कल् चेदिक्कुकु]
१५ बेकाहनु केळि वडिसिकोळिळ।	१५ बेकाहनु केळि वडिसिकोळिळ।
१६ यद्रोचते तदेव ग्राह्यम्।	१६ यद्रोचते तदेव ग्राह्यम्।

१ उत्तर में जाइये खाने के लिये; दक्षिण में जाइये देखने के लिये। [उत्तर में जाइये खाने के लिये; दक्षिण में जाइये देखने के लिए]	१ उत्तर में जाइये खाने के लिये; दक्षिण में जाइये देखने के लिये। [उत्तर में जाइये खाने के लिये; दक्षिण में जाइये देखने के लिए]
२ Go to the north for eating; go to the south for seeing.	२ Go to the north for eating; go to the south for seeing.
३ उत्तर विच जाओ खानुं; दक्खण विच जाओ वेखणुं। [उत्तर विच जाओ खानुं; दक्खण विच जाओ वेखणुं]	३ उत्तर विच जाओ खानुं; दक्खण विच जाओ वेखणुं। [उत्तर विच जाओ खानुं; दक्खण विच जाओ वेखणुं]
४ शिमाल में जाइये खाने; जनुय में जाइये देखने। [शिमाल में जाइये खाने; जनुय में जाइये देखने]	४ शिमाल में जाइये खाने; जनुय में जाइये देखने। [शिमाल में जाइये खाने; जनुय में जाइये देखने]
५ खेजितुं शुमालुं, वुख्जितुं तुं जनुयुं।	५ खेजितुं शुमालुं, वुख्जितुं तुं जनुयुं।
६ उत्तर में वजो खाइण; दक्खण में वजो दिसण। [उत्तर में वजो खाइण; दक्खण में वजो दिसण]	६ उत्तर में वजो खाइण; दक्खण में वजो दिसण। [उत्तर में वजो खाइण; दक्खण में वजो दिसण]
७ उत्तरेत जा खायल्ल; दक्षिणेत जा पहायल्ल। [उत्तरेत जा खायल्ल; दक्षिणेत जा पहायल्ल]	७ उत्तरेत जा खायल्ल; दक्षिणेत जा पहायल्ल। [उत्तरेत जा खायल्ल; दक्षिणेत जा पहायल्ल]
८ उत्तरमा जाओ खावा; दक्षिणमां जाओ जोवा। [उत्तर मां जाव् खावा; दक्षिण मां जाव् जोवा]	८ उत्तरमा जाओ खावा; दक्षिणमां जाओ जोवा। [उत्तर मां जाव् खावा; दक्षिण मां जाव् जोवा]
९ उत्तरे जाओ खेत; दक्षिणे जाओ देखते। [उत्तरे जाव् खेत; दक्षिणे जाव् देखते]	९ उत्तरे जाओ खेत; दक्षिणे जाओ देखते। [उत्तरे जाव् खेत; दक्षिणे जाव् देखते]
१० उत्तरे जाव् खावल्लै; दक्षिणे जाव् चावल्लै। [उत्तरे जाव् खावल्लै; दक्षिणे जाव् चावल्लै]	१० उत्तरे जाव् खावल्लै; दक्षिणे जाव् चावल्लै। [उत्तरे जाव् खावल्लै; दक्षिणे जाव् चावल्लै]
११ उत्तरकु जाअ खाइवाकु; दक्षिणकु जाअ देखिवाकु। [उत्तरकु जाओ खाइवाकु; दक्षिणकु जाओ देखिवाकु]	११ उत्तरकु जाअ खाइवाकु; दक्षिणकु जाअ देखिवाकु। [उत्तरकु जाओ खाइवाकु; दक्षिणकु जाओ देखिवाकु]
१२ तिनालण्टे उत्तरसु पो; चूडालण्टे दक्षिणसु पो।	१२ तिनालण्टे उत्तरसु पो; चूडालण्टे दक्षिणसु पो।
१३ शाप्पिड वडक्के पो; पाक् तेरक्के पो।	१३ शाप्पिड वडक्के पो; पाक् तेरक्के पो।
१४ उत्तरेन्त्ययिल् चेल्लु तिननुवान्; दक्षिणेन्त्ययिल् चेल्लु काणुवान्।	१४ उत्तरेन्त्ययिल् चेल्लु तिननुवान्; दक्षिणेन्त्ययिल् चेल्लु काणुवान्।
१५ ऊट बेकेन्दरे उत्तरक्के होगु; नोट बेकेन्दरे दक्षिणक्क होगु।	१५ ऊट बेकेन्दरे उत्तरक्के होगु; नोट बेकेन्दरे दक्षिणक्क होगु।
१६ उत्तरप्रान्ते गच्छ खादितुम्; दक्षिणप्रान्ते द्रष्टुम्।	१६ उत्तरप्रान्ते गच्छ खादितुम्; दक्षिणप्रान्ते द्रष्टुम्।

कपड़े १

- १ हिन्दी रुई से सूत और सूत से कपड़ा बनता है।
[रुई से सूत और सूत से कपड़ा बनता है]
- २ English Yarn is spun from cotton and cloth is woven from yarn.
- ३ पंजाबी रूँ तो सूत अते सूततां कपड़ा बगदा है।
[रूँ तो सूत अते सूततां कपड़ा बगदा ए]
- ४ उर्दू रुई से सूत और सूत से कपड़ा बनता है।
[रुई से सूत और सूत से कपड़ा बनता है]
- ५ कश्मीरी फग्गस छु बनान सुथेरु तें सुथेरस कपुर।
कपहमां सुट्टु एं सुट्टुमां कपड़ा ठहंदो आहे।
- ६ सिंधी [कपहमां सुट्टु एं सुट्टुमां कपड़ो ठहन्दो आ]
- ७ मराठी कापसापासून सूत व सुतापासून कापड बनते.
[कापसापासून सूत व सुतापासून कापड वन्त]
- ८ गुजराती रु मांथी सुतर अने सुतर मांथी कपडुं बने छे.
[रु मांथी सुतर अने सुतर मांथी कपडुं बने छे]
- ९ बाङ्ला तूलोथेके सूतो हय, सूतोथेके कापड हय।
[तूलोथेके सूतो हॉय, सूतोथेके कापड हॉय]
- १० असमीया कपाहर परा सूता हय, सूतार परा कापोर हय।
[कापाहार परा सूता हॉय, सूतार परा कापोर हॉय]
- ११ ओड़िया कपारु सुता एवम् सुतारु लुगा तियार हुए।
[कापारु सुता एवम् सुतारु लुगा तियार हुए]
- १२ तेलुगु प्रत्तितो दारम् तीसि बट्टुलु नेस्तारु.
- १३ तमिळ पञ्जिलिळुन्दु नूल् किडैक्किरुदु, नूलिल् इरुन्दु आडै किडैक्किरुदु.
- १४ मलयाळम् परुत्तियिल्निन्नु नूलम्; नूलिल्निन्नु वस्त्रवुम् उण्टाक्कपेडुन्नु.
[परुत्तियिल्निन्नु नूलम्; नूलिल्निन्नु वस्त्रवुम् उण्टाक्कपेडुन्नु]
- १५ कन्नड हत्तिविद दारतेगिदु; दारदिन्दु बट्टु नैयलागुवुदु.
- १६ संस्कृत कापांसात् सूत्रम्, सूत्राद्वस्त्रं जायते।

३

- १ हिन्दी जाड़े में ऊनी कपड़े पहने जाते हैं।
[जाड़े में ऊनी कपड़े पहने जाते हैं]
- २ English Woolen clothes are worn in winter.
- ३ पंजाबी सर्दियां विच उन दे कपडे पहने जान्दे हन।
[सर्दियां विच उन दे कपडे पहने जान्दे हन]
- ४ उर्दू सर्दियों में ऊनी लिवास् पहना जाता है।
[सर्दियों में ऊनी लिवास् पहना जाता है]
- ५ कश्मीरी वन्दस् छि लागान् मुनुल्।
- ६ सिंधी थधि में ऊनी कपड़ा पाइना आहिन.
[थधि में ऊनी कपड़ा पाइना आहिन]
- ७ मराठी थंडीत लोकरी कपडे घालतात.
[थंडीत लोकरी कपडे घालतात]
- ८ गुजराती शियाळामां लोकरनां कपडा पहराय छे.
[शियाळामां लोकरनां कपडा पहराय छे]
- ९ बाङ्ला शीतेर दिने गरम कापड ब्यवहार करा हय।
[शीतेर दिने गरम कापड ब्यवहार करा हय]
- १० असमीया जारकाली गरम कापोर पिन्धा हय।
[जारकाली गरम कापोर पिन्धा हॉय]
- ११ ओड़िया शीतऋतुरे पशमवस्त्र ब्यवहार करा जाय।
[शीतऋतुरे पशमवस्त्र ब्यवहार करा जाय]
- १२ तेलुगु च्लिकालभ्लो उन्नि दुस्तलुनु वाडुतारु.
- १३ तमिळ कम्बलि आडैवळै कुळिरकालत्तिल् उवयोगिप्पुदुवुण्डु.
- १४ मलयाळम् मन्नुकालत्तु रोमवस्त्रेडुडु उपयोगिकक्युन्नु.
- १५ कन्नड उण्णे बट्टु गळन्नु चळिगालदाल्ल उपयोगिसल्लागुवुदु.
- १६ संस्कृत शीतकाल ऊर्णावस्त्राण्युपयुज्यन्ते।

२

- १ मनुष्य को कपड़े की उतनी ही आवश्यकता होती है, जितनी भोजन की।
[मनुष्य को कपड़े की उतनी ही आवश्यकता होती है, जितनी भोजन की]
- २ Man needs clothes as much as he needs food.
- ३ मनुष्यनु कपडे दी ओन्नी लोड है जिन्नी भोजन खाण दी।
[मनुष्यनु कपडे दी ओन्नी लोड ए जिन्नी पोहण्ण खाण्ण दी]
- ४ इन्सान को पोशाख की उतनी ही जरूरत है जितनी खुदोनोश की।
[इन्सान को पोशाख की उतनी ही जरूरत है जितनी खुदोनोश की]
- ५ इन्सानम् छि पल्व् दल्व् तिथिय् जरुरी युथ् ख्यन् चन् छुम्।
- ६ इन्सानखे कपड़न जी एत्रीइ जरूरत आहे जेत्री खावेजी.
[इन्सानखे कपड़न जी एत्रीइ जरूरत आहे जेत्री खावेजी]
- ७ माणसाला अन्नाइतकीच कपड्याचीही जरुरी आहे.
[माणसाला अन्नाइतकीच कपड्याचीही जरुरी आहे]
- ८ माणसने खोराकना जेटलीज कपडानी जरुरीयात छे.
[माणसने खोराकना जेटलीज कपडानी जरुरीयात छे]
- ९ मानुषेर खान्नार मत कापडचोपेडेर ओ दरकार।
[मानुषेर खान्नार मांतां कापोडचोपेडेर ओ दरकार]
- १० मानुहक जेनेकै आहार लागे तेनेकै कापोरो लागे।
[मानुहक जेनेकै आहार लागे तेनेकै कापोरो लागे]
- ११ मनुष्यर खाद्य जेमिति दरकार, लुगापया मध्य सेमिति दरकार।
[मानुष्यर खाद्य जेमिति दरकार, लुगापया मध्य सेमिति दरकार]
- १२ मनिपि कि आहारम् लागे, दुस्तुल कूडा अवसरमे.
- १३ मनिडनुक्कु वुणवुं येप्पडि अवश्यमो अप्पडि आडेवळुम् अवश्यम्.
- १४ मनुष्यन्नु भक्षणत्तेपोले वस्त्रवुम् आवश्यकमाणु आकुन्नु.
[मनुष्यन्नु भक्षणत्तेपोले वस्त्रवुम् आवश्यकमाणु आकुन्नु]
- १५ मनुष्यनिगे आहारदष्टे उडुपु अगत्य.
- १६ मनुष्येग तथा वस्त्राप्यपेक्ष्यते यथा भक्षणम्।

४

- १ हमारे देश के विभिन्न प्रान्तों में अलग अलग पहनावे की पद्धति है
[हमारे देश के विभिन्न प्रान्तों में अलग अलग पहनावे की पद्धति है]
- २ In the different parts of our country, there are different modes of dress.
- ३ साडे देश विच वखवय् सुवियां विच भिन्नभिन्न तरहां दे लिवास् हन।
[साडे देश विच वखवय् सुवियां विच पिहन्नपिहन्न तरहां दे लिवास् हन]
- ४ हमारे मुल्क में मुख्यलिफ सूत्रजात में मुख्यलिफ रस्मे-लिवास् है।
[हमारे मुल्क में मुख्यलिफ सूत्रजात में मुख्यलिफ रस्मे-लिवास् है]
- ५ सानि मुल्कु छु प्रथ् अलाकस् प्वशाकुंक् ब्योन् ब्योन् रयाव्।
- ६ असां जे मुल्कमें जुदा जुदा परगिगन् में जुदा जुदा पोशाक जो रवाजु आहे.
[असां जे मुल्कमें जुदा जुदा परगिगन् में जुदा जुदा पोशाक जो रवाजु आहे]
- ७ आपल्या देशांत प्रांतोप्रांती पोशाखाच्या निरनिराळ्या पद्धति आहेत.
[आपल्या देशांत प्रांतोप्रांती पोशाखाच्या निरनिराळ्या पद्धति आहेत]
- ८ आपणां देशमां दरेके दरेके प्रांत मां पोशाक नी जुदी जुदी पद्धति छे.
[आपणां देशमां दरेके दरेके प्रांतमां पोशाक नी जुदी जुदी पद्धति छे]
- ९ आमादेर देशे विभिन्न प्रदेशे विचित्र वेपभूषा आछे।
[आमादेर देशे विभिन्न प्रांदेशे विचित्र वेपभूषा आछे]
- १० आमार देशत विभिन्न प्रदेशत विभिन्न साजपार आछे।
[आमार देशत विभिन्न प्रांदेशत विभिन्न साजपार आछे]
- ११ आम देशरे भिन्नभिन्न प्रदेशरे भिन्न भिन्न पोशाक पिन्धा जाय।
[आमां देसारे भिन्नां भिन्नां प्रांदेशारे भिन्नां भिन्नां पोशाक पिन्धा जाय]
- १२ मन देशमलो वेवैरु प्रान्ताललो वेवैरु दुस्तुल धरिस्तारु.
- १३ येङ्गळ् नाडिल् वोरु मावाणत्तिल् वुडैवळिल् अगिवदिल् मारुडल्लवळ् उण्डु.
- १४ नम्मुटे राज्यत्तिल् ओरो संस्थानत्तिल् व्यत्यस्त वस्त्रधारणीति उण्डु.
[नम्मुटे राज्यत्तिल् ओरो संस्थानत्तिल् व्यत्यस्त वस्त्रधारणीति उण्डु]
- १५ नम्म देशदल्लि प्रति प्रान्तक्क प्रत्येक उडुपिट्टे.
- १६ अस्माकं देशे प्रतिप्रान्तं विभिन्ना वेपभूषा।

५

- १ हिन्दी कपड़े कीमती भले न हों, किन्तु वे साफ अवश्य हों।
[कपड़े कीमती भले न हो, किन्तु वे साफ अवश्य हो]
- २ English Clothes need not be costly, but they must be clean.
- ३ पंजाबी कपड़े भावें कीमती ना हुण, पर साफ होणे जरूरी हन।
[कपड़े पाहवेँ कीमती ना हुण, पर साफ होणे जरूरी हन]
- ४ उर्दू लिवास कीमती ना हो, मगर साफ सुथरा जरूर हो।
[लिवास कीमती ना हो, मगर साफ सुथरा जरूर हो]
- ५ कश्मीरी पलव मतुँ आसुतन् भवेल्यु, साफ गहन आसुन्।
- ६ सिंधी कपड़ा कीमती चाहे न हुज्जन् पर साफ हुअणु खपन।
[कपड़ा कीमती चाहे न हुज्जन् पर साफ हुअणु खपन]
- ७ मराठी कपडे किमती नसले तरी स्वच्छ असावे।
[कपडे किमती नसले तरी स्वच्छ असावे]
- ८ गुजराती लुगडाँ भले कीमती ना होय, पण ते स्वच्छ होवा जोइये।
[लुगडाँ भले कीमती ना होय, पण ते स्वच्छ होवा जोइये]
- ९ बाङ्ला कापडचोपड दामी ना हते पारे, किन्तु ता परिष्कार हओया दरकार।
[कापोड चोपड दामी ना होते पारे, किन्तु ता परिष्कार होवा दरकार]
- १० असमीया कापोर दामी न हत्र पारे, किन्तु परिष्कार होवा उचित।
[कापोर दामी ना होत्र पारे, किन्तु परिष्कार होवा उचित]
- ११ ओड़िया पोषाक मूल्यवान न होइपारे किन्तु परिष्कार हेवा दरकार।
[पोसाक मूल्यवान न होइपारे किन्तु परिष्कार हेवा दरकार]
- १२ तेलुगु दुस्तुलु खरीदैनवि काकुन्ना शुभ्रमुगा नुण्डवलनु।
- १३ तमिळ् आडेक्क विलेवुयर् वाह इरुक्क वेण्डियदिरले, आनाल् अर्बेक्क शुद्धगाय इरुक्कवेण्डुम्
- १४ मलयाळम् वस्त्रङ्ङळ् विलपिटिच्चतावग मेन्निल्ल अव वृत्तियुळ्ळावावणम्।
[वस्त्रङ्ङळ् विलपिटिच्चतावग मेन्निल्ल अव वृत्तियुळ्ळावावणम्]
- १५ कन्नड उडुपु हुँचु वेलेयदु अरलदिरवहुदु. अवु शुभ्र गिर बेकु.
- १६ संस्कृत वस्त्राणि यद्यपि न मूल्यवान्ति तर्हि परिशुद्धान्यावश्यकानि।

७

- १ हिन्दी सुदृढ स्त्रियों को पंजाबी पोशाक अच्छी लगती है।
[सुदृढ स्त्रियों को पंजाबी पोशाक अच्छी लगती है]
- २ English The Punjabi dress suits well-built women.
- ३ पंजाबी सडौल स्त्रियानुं पंजाबी पोशाक सोहणी लगदी है।
[सडौल स्त्रियानुं पंजाबी पोशाक सोहणी लगदी है]
- ४ उर्दू कदावर औरतों को पंजाबी पोशाक ज़ेब देती है।
[कदावर औरतों को पंजाबी पोशाक ज़ेब देती है]
- ५ कश्मीरी वेरुछन् पृछुछन् ज़नानन् छु पञ्जाब पोशाक जानू शूभान्।
- ६ सिंधी कदावर ज़ालुन खे पंजाबी पोशाक सुठी लग्दी आहे।
[कदावर ज़ालुन खे पंजाबी पोशाक सुठी लग्दी आहे]
- ७ मराठी सुदृढ स्त्रियाना पंजाबी पोशाक छान दिसतो।
[सुदृढ स्त्रियाना पंजाबी पोशाक छान दिसतो]
- ८ गुजराती सारा बांधानी स्त्रियोने पंजाबी पोशाक शोभे छे।
[सारा बांधानी स्त्रियोने पंजाबी पोशाक शोभे छे]
- ९ बाङ्ला पांजाबी पोशाक सुटाम मेयेदेर मानाय।
[पांजाबी पोशाक सुटाम मेयेदेर मानाय]
- १० असमीया पंजाबी साजपारे सुटाम तिरोताक शुवाय।
[पांजाबी साजपारे सुटाम तिरोताक शुवाय]
- ११ ओड़िया सुगठित स्त्रीलोकमानङ्कु पंजाबी पोषाक भल दिसे।
[सुगठित स्त्रीलोकमानङ्कु पंजाबी पोषाक भल दिसे]
- १२ तेलुगु पुष्टिगल स्त्रीलुकु पंजाबी दुस्तुलु बागुण्टायि।
- १३ तमिळ् पंजाबी उडै परमनाघ उळ्ळ पण्णळ्ळु अळ्ळगाय इरुक्कुम्।
- १४ मलयाळम् आरोग्यमुळ्ळ स्त्रीवळ्ळु पंजाबी वस्त्रङ्ङळ् अनुयोज्जमाणुं।
- १५ कन्नड दृढकाथराद हेङ्गसरिगे पञ्जावि उडुपु शोभिसुत्ते।
- १६ संस्कृत सुदृढाभ्यां युवताभ्यः पंजाबीया वेषभूषाऽतीव शोभते।

६

- १ दक्षिण भारत में वेष्टि और अन्य प्रांतों में धोती पहनते हैं।
[दक्खिन् भारत मेँ वेष्टि और अन्य प्रांतो मेँ धोती पहन्ते हैं]
- २ Veshti is used in South India and Dhoti in all the other regions.
- ३ दखणी भारत विच वेष्टि ते बाकी प्रांतां विच धोती पेहनी जान्ति है।
[दखणी पाहर्त विच वेष्टि ते बाकी प्रांताँ विच तोहती पेहनी जान्ति है]
- ४ जन्वी हिंदुस्तान में वेष्टि और बाकी सूत्रजात में धोती पहनी जाती है।
[जन्वी हिंदुस्तान मेँ वेष्टि और बाकी सूत्रजात मेँ धोती पहनी जाती है]
- ५ जन्वी हिंदुस्तानस् मञ् छि वेष्टि लागान् तुं येयन् सोयन् मन्जु दून्।
- ६ दखण हिंदुस्तान में वेष्टी एँ त्रिभुन परगिणन में धोती पाईदा आहिन।
[दखण हिंदुस्तान मेँ वेष्टी एँ त्रिभुन परगिणन मेँ धोती पाईदा आहिन]
- ७ दक्षिण भारतांत वेष्टि व बाकी प्रांतांत धोतर नेसतात।
[दक्षिण भारतात् वेष्टि व बाकी प्रांतात् धोतर नेसतात्]
- ८ दक्षिण भारत मां वेष्टि अने विजा प्रांतो मां धोतियुं वपराय छे।
[दक्षिण भारत माँ वेष्टि अने विजा प्रांतो माँ धोतियुं वपराय छे]
- ९ दक्षिण भारते वेष्टि एयम् अन्यान्य प्रदेशे धुती व्यवहार करा हय।
[दक्षिण भारते वेष्टि एयम् अन्यान्य प्रदेशे धुती व्यवहार करा हय]
- १० दक्षिण भारतत वेष्टि पिन्धा हय, आन प्रदेशत धुती।
[दक्षिण भारतत वेष्टि पिन्धा हय, आन प्रदेशत धुती]
- ११ दक्षिण भारतरे वेष्टि व्यवहार करा जाय, अन्य प्रदेशरे धोती।
[दक्षिण भारतरे वेष्टि व्यवहार करा जाय, अन्य प्रदेशरे धोती]
- १२ दक्षिणादिन गूडकट्ट, मिगता प्रान्ताल्ले पंच कट्टुकुण्टारु।
- १३ तेन्निन्दियाविल वेष्टि कञ्जावुम्, मन् प्रदेशङ्गळिल् कच्चम् वेत्तुम् अणिहिरारुध्।
- १४ दक्षिणभारतत्तिल् वेष्टि, मट्टेल्हा संस्थानङ्गळिल् धोतियुम् उपयोगिकयुन्नु।
- १५ दक्षिण भारतदत्तिल् दट्टियन्नु, उळ्ळिद प्रान्तगळल्ले धोत्रवन्नु वळसुवरु।
- १६ दक्षिणभारते वेष्टिः, अन्येषु प्रान्तेषु तु धोतीति कटिवस्त्र परिधीयते।

कपड़े ८

- १ पंजाब को छोड़कर शेष सभी प्रांतों की महिलाएँ सारी पहनती हैं।
[पंजाब को छोड़कर शेष सभी प्रांतों की महिलाएँ सारी पहन्ती हैं]
- २ Women from all the regions except Punjab wear Sari.
- ३ पंजाबनुं छड्डके बाकी स्त्रियाँ विच ओरतां साडी पेहन्दीयां हन।
[पंजाबनुं छड्डके बाकी स्त्रियाँ विच ओरताँ साडी पेहन्दीयाँ हन]
- ४ सिवा पंजाब के बाकी सूत्रजात में औरतें साडी पहनती हैं।
[सिवा पंजाब के बाकी सूत्रजात मेँ औरतें साडी पहन्ती हैं]
- ५ पंजाबुं वग'य छे सारिनुंय सोयन् हुँजुं जनानुं सा'इय लागान्।
- ६ पंजाब खे छदे बाकी सभनी परगिणन मेँ जाल्ल साडी पाईदियुं आहिन।
[पंजाब खे छदे बाकी सभनी परगिणन मेँ जाल्ल साडी पाईदियुं आहिन]
- ७ पंजाब सोडून सर्व प्रांतांतल स्त्रिया साडी नेसतात।
[पंजाब सोडून सर्व प्रांतांतल स्त्रिया साडी नेसतात्]
- ८ पंजाब सिवायनां विजा प्रांतोनी स्त्रियो साडी पहेरे छे।
[पंजाब सिवायनाँ विजा प्रांतोनी स्त्रियो साडी पहेरे छे]
- ९ पंजाब छोड़ा सव प्रदेशे मेयेरा साडी परे।
[पंजाब छोड़ा सव प्रदेशे मेयेरा साडी परे]
- १० पंजाब बाहरे सबलो प्रदेशे तिरंताइ सारी पिन्धे।
[पंजाब बाहरे सबलो प्रदेशे तिरंताइ सारी पिन्धे]
- ११ पंजाब छोड़ा अन्य प्रदेशे स्त्रीलोकमाने साडी पिन्धान्त।
[पंजाब छोड़ा अन्य प्रदेशे स्त्रीलोकमाने साडी पिन्धान्त]
- १२ पंजाब तप्प तविकन प्रान्ताल्ले स्त्रीलु चोरेलु कडतारु।
- १३ पंजाब तविर मट्ट माषाणत्तिल्लळ्ळ पण्णळ्ळ येहोरुम् शोलेपळैये कट्टुधिरारुध्।
- १४ पंजाब ओळिच्चु मट्टेल्हा संस्थानङ्गळिल्लु स्त्रीवळ्ळ सारि उपयोगिकयुन्नु।
- १५ पंजाब वळ्ळिट्टु मिक्केल्ल प्रान्तगळ हेङ्गसरु सीरेन्नु उडुवरु।
- १६ पंजाबीयाभ्याऽन्याः सर्वाः स्त्रियः शार्थां परिधयति।

	घर १	२	३
१ हिन्दी	आप का घर कहाँ है ? [आप का घर कहाँ है]	१ हमारा घर नदी के उस पार है। [हमारा घर नदी के उस पार है]	१ क्या आप के घर में हवा और प्रकाश भरपूर है ? [क्या आप के घर में हवा और प्रकाश भरपूर है]
२ English	Where is your house ?	२ Our house is on the other side of the river.	२ Do you get natural light and air in your house ?
३ पंजाबी	तुहाडा घर कित्थे है ? [तुहाडा कहर कित्थे ए]	३ साडा घर दरिया दे पार है। [साडा कहर दर्या दे पार ए]	३ कि तुहारा घर खुल्हा डुल्हा ते हवादार है ? [कि तुहारा कहर खुल्हा डुल्हा ते हवादार ए]
४ उर्दू	आप का मकान कहाँ है ? [आप का मकान कहाँ है]	४ हमारा घर दरिया के पार है। [हमारा घर दर्या के पार है]	४ क्या आप का मकान बलिशज्ज रोशनी व हवा कुशादा है ? [क्या आप का मकान बलिशज्ज रोशनी व हवा कुशादा है]
५ कश्मीरी	गहँ कति छुवुं ?	५ सोन् गहँ छु अपारि यारुवल।	५ गरि छु गाश् त हवाजान ?
६ सिंधी	तव्हां जो घर कित्थे आहे ? [तव्हां जो घर कित्थे आ]	६ असां जो घर नदीअ जे श्रीअभरि आहे. [असां जो घर नदीअ जे श्रीअभरि आ]	६ तव्हां जे घर में हवा ऐं रोशनीअ जो पूरो बंदोवस्त आहे ? [तव्हां जे घर में हवा ऐं रोशनीअ जो पूरो बंदोवस्त आ]
७ मराठी	तुमचें घर कुठे आहे ? [तुमचें घर कुठे आहे]	७ आमचें घर नदी गलीकडे आहे. [आमचें घर नदी गलीकडे आहे]	७ तुमच्या घरांत हवा व उजेड भरपूर खेळतो का ? [तुमच्या घरात हवा व उजेड भरपूर खेळतो का]
८ गुजराती	तमारुं घर क्यां छे ? [तमारुं घर क्यां छे]	८ अमारुं घर नदीनी सामेपार छे. [अमारुं घर नदीनी सामेपार छे]	८ तमारा घर मां हवा अने प्रकाश पूरतो आवे छे के ? [तमारा घर मां हवा अने प्रकाश पूरतो आवे छे के]
९ बाङ्ला	तोमार चाड़ी कोथाय आछे ? [तोमार चाड़ी कोथाय आछे]	९ आमादेर चाड़ी नदीर ओपारे आछे। [आमादेर चाड़ी नदीर ओपारे आछे]	९ तोनादेर चाड़िते कि भाल आलो हओया आछे ? [तोनादेर चाड़िते की भाले आलो हवा आछे]
१० असमीया	आपনার घर কত আছে ? [आपोनार् घर कोट आसे]	१० आमार घर नैर शिपारत আছে। [आमार घर नोइर हिपरॉट आसे]	१० आपनार घरत भाल के पोर आर वायु पोवा जाय ने ? [आपोनार् घरॉट भाल के पोइर आर वायु पोवा जाय ने]
११ ओड़िया	आପଣଙ୍କ ଘର କେଉଁଠି ଅଛି ? [आपोणांङ्को घरों केउंठि आछि]	११ आम घर नदीर आरपटे अछि। [आमो घरों नोदीर आरपॉटे आछि]	११ आपणाङ्क घरे पवन आर आलुअ भल अछि ? [आपोणाङ्को घारे पॉवनों आर आलुआं भालों आछि]
१२ तेलुगु	మీ ఇల్లు ఎక్కడ ఉంది ?	१२ मा इल्लु नदिके अवतल उन्नदि.	१२ मी इंट्लोकि गालि वेल्तुरु बागा वस्ताया ?
१३ तमिळ	உன் வீடு யெங்கே இருக்கிறது ?	१३ येन् वीडु आट्टंकरयिन् मरुपक्कत्तिरु इरुक्किरदु.	१३ उन् वीडु काटोट्टुम् उल्लदाह इरुक्किरदा ?
१४ मलयाळम्	നിളുളുട്ടെ വീടു എവിടെ ആകുന്നു ? [निङ्ङुळुडे वीडु एविडे आगुन्नु]	१४ जङ्ङुळुडे वीडु पुळुयुडे अक्करे आगुन्नु. [जङ्ङुळुडे वीडु पुळुयुडे अक्करे आगुन्नु]	१४ निङ्ङुळुडे वीडिट्टु नल्ल वेळिच्चुवुम् काट्टुम् उण्टो ? [निङ्ङुळुडे वीडिट्टु नल्ल वेळिच्चुवुम् काट्टुम् उण्टो]
१५ कन्नड	ನಿಮ್ಮ ಮನೆ ಎಲ್ಲೆಡೆ ?	१५ नम्म मने नदिया आकडे डेटे.	१५ निम्म मनेयल्लि गालि वेल्तुकु चन्नगिट्टे ?
१६ संस्कृत	कुत्र भवतां गृहं ?	१६ अस्मद्गृहं नद्याः परतीर वर्तते।	१६ भवतां गृहे वायुः प्रकाशं च पर्याप्तं वर्तते किम् ?

४

१ हिन्दी	हाँ हमारे घर में कई दरवाजे और खिड़कियाँ हैं। [हाँ, हमारे घर में कई दरवाजे और खिड़कियाँ हैं]
२ English	Yes ! Our house has many doors and windows.
३ पंजाबी	हां ! साडे घर विन्च बहोत सारे दरवाजे अते खरियां हन। [हाँ ! साडे कहर विन्च बहोत सारे दरवाजे अते वान्यां हन]
४ उर्दू	हां ! हमारे मकान में बहोतसे दरवाजे और खिड़कियाँ हैं। [हाँ ! हमारे मकान में बहोतसे दरवाजे और खिड़कियाँ हैं]
५ कश्मीरी	अवुं ! सानि लरि छि वार्या दारिअर।
६ सिंधी	हां ! असां जे घर में घणेई दर ऐं दरियूं आहिन. [हाँ ! असां जे घर में घणेई दर ऐं दरियूं आहिन]
७ मराठी	हो ! आमच्या घराला भरपूर दार आणि खिडक्या आहेत. [हो ! आमच्या घराला भरपूर दार आणि खिडक्या आहेत]
८ गुजराती	हां ! अमारा घरने घणां वारी चाळणां छे. [हाँ ! अमारा घरने घणां वारी चाळणां छे]
९ बाङ्ला	हाँ ! आमादेर चाड़िते अनेकगुले दरजा जानला आछे। [ह ! आमादेर चाड़िते अनेकगुले दरजा जानला आछे]
१० असमीया	হয় ! আমাৰ ঘৰত বহুত দুৱাৰ আৰু খিড়কি আছে। [हॉय ! आमार घरत बहुत दुवार आर खिड़कि आसे]
११ ओड़िया	हं ! आम घरे बहुत कवाट ओ झरका अछि। [हं ! आमो घारे बहुतो कवाटो ओ झरका अछि]
१२ तेलुगु	आ ! मा इण्टिकि किट्टिकिलु द्वारालु चाला उन्नयि.
१३ तमिळ	आमाम् ! येङ्गळु वीडिट्टु निरैय जन्नलपळुम् वासलपळुम् उण्टु.
१४ मलयाळम्	उण्टु ! जङ्ङुळुडे वीडिट्टु धराळम् वाति थुकळुम् जनलपळुम् उण्टु. [उण्टु ! जङ्ङुळुडे वीडिट्टु धराळम् वादिलगळुम् जनलपळुम् उण्टु]
१५ कन्नड	ಹವುದು ! ನಮ್ಮ ಮನೆಗೆ ವೇಕಾದಶು ಕಿಟಕಿ ತಾಗಲ ಗಾಳಿವು.
१६ संस्कृत	अथ किम्। अस्मद्गृहे बहूनि वातायनानि द्वाराणि च सन्ति।

५

१ वह पहले बंजर ज़मीन थी। [वो पहले बंजर ज़मीन थी]
२ It was a barren land.
३ ओ पैलां बंजर जमीन सी। [ओ पैलां बंजर ज़मीन सी]
४ वोह पहले बंजर ज़मी थी। [वोह पहले बंजर ज़मी थी]
५ हु जमाने ओस् ब्राँ ह बंजर।
६ हीअ हिकु भइभाग ज़मीन हुई. [हीअ हिकु भइभाग ज़मीन हुई]
७ ती पहिल्यान पडिह जमीन होतो. [ती पहिल्यान पडिह ज़मीन होती]
८ ए तो पैलां उज्जड जग्या हती. [ए तो पैलां उज्जड जग्या हती]
९ ओटा एकटा पतित जमी छिल। [ओटा अँकटा पोतित जमी छिले]
१० सेइ टुकरा फरिडति माटि। [सेइ टुकरा फारिडॉटि माटि]
११ सेटा आगे पडिआ जमिन थिया। [सेटा आगे पॉडिआ जॉमि थिया]
१२ अदि मोर बंजर भूमि.
१३ अटु तरिशु निरुम्.
१४ अतु ओरु तरिशु भूमि आयिरुन्नु. [अतु ओरु तरिशु भूमि आयिरुन्नु]
१५ अदोदु बंजर भूमि यागित्तु.
१६ तत् खल्यारमासीत्।

६

- १ हिन्दी हमने वहाँ अपनी कोठी बनायी है।
[हमने वहाँ अपनी कोठी बनायी है]
- २ English We have built our house there.
- ३ पंजाबी असां ओथे आपणा घर बनाया है।
[असां ओथे आपणा कहर बनाया ए]
- ४ उर्दू हमने वहाँ अपना मकान बनाया है।
[हमने वहाँ अपना मकान बनाया है]
- ५ कश्मीरी असि छु तति मकानुं बनोवमुत्।
- ६ सिंधी असां उते पहिजो घर अदियो आहे.
[अस्ताँ उते पहजो घर अदियो आ]
- ७ मराठी आम्ही तिथें आपलें घर बांधिलें आहे.
[आम्ही तिथे आपल घर बांध आहे]
- ८ गुजराती अमे त्यां अमारु घर बांध्युं छे.
[अमे त्यां अमारुं घर बांध्युं छे]
- ९ बाङ्ला ओखाने आमरा बाडी तैरी करेछि।
[ओखाने आमरा बाडी तांयूरी कोरेछि]
- १० असमीया तात आमि घर हाजिओँ।
[टाट आमि घर हाजिसोँ]
- ११ ओड़िया आमे सेइठि घर तोळिओँ।
[आमे सेइठि घरों ताळिओँ]
- १२ तेलुगु अक्कड मेमु इल्लु कट्टाम्. [कट्टेवँ]
- १३ तामिळ नाङ्गळ् अङ्गो येङ्गळ् वीटैक्कट्टनाम्.
- १४ मलयाळम् जङ्गळ् अविट्टे जङ्गळ्ते वीट्टे च्चेम्मु.
[जङ्गळ् अविट्टे जङ्गळ्ते वीट्टे च्चेम्मु]
- १५ कन्नड अलिऱु नावु मने कट्टिदेवे.
- १६ संस्कृत तस्मिन्नेव गृहं निर्मितमस्माभिः।

८

- १ हिन्दी हमारे घर के सामने आंगन और फुलवारी है।
[हमारे घर के सामने आंगन और फुलवारी है]
- २ English There's a courtyard and a garden in front of our house.
- ३ पंजाबी साडे घर दे सामणे वेढा ते बगिचावी है।
[साडे कहर दे सामणे वेहडा ते बगिचावी ए]
- ४ उर्दू हमारे मकान के सामने सेहन और एक बाग है।
[हमारे मकान के सामने सेहन और एक बाग है]
- ५ कश्मीरी सानि लरि त्रो ह कनि छु आङ्गुन् तुं वार।
- ६ सिंधी असां जे घर साभूँ अङ्गु एँ बागीचो आहे.
[अस्ताँ जे घर साभूँ अङ्गु एँ बागीचो आ]
- ७ मराठी आमच्या घरासमोर अंगण आणि फुलबाग आहे.
[आमच्या घरासमोर अङ्गण आणि फुलबाग आहे]
- ८ गुजराती अमारा घर सामे आंगण अने बगीचो छे.
[अमारा घर सामे आङ्गण अने बगीचो छे]
- ९ बाङ्ला आमारे बाडीर सामने उटोन आर फुलेर बागान आछे।
[आमारे बाडीर सामने उटोन आर फुलेर बागान आछे]
- १० असमीया आमार घरर सम्मुखत एखन चोँ ताल आर फुलोनि आछे।
[आमार घरारोँ हाम्मुखत अँखान् सोँ ताल आर फुलोनि आसे]
- ११ ओड़िया आम घर आगरे अगगा ओ फुलबागिचा अछि।
[आमोँ घरों आगारे आगगा ओ फुलबागिचा अँछि]
- १२ तेलुगु मा इण्टिमुंदु आवरणा फूलतोया उन्नायि.
- १३ तामिळ वीट्टिरक्कुं मुन्वक्कत्तिर् मुट्टुमु पून्तोडुमुम् इरक्किरदुं.
- १४ मलयाळम् जङ्गळ्ते वीट्टिन्नु ओरु अङ्गणवुम् तोट्टुवुम् उण्डुं.
[जङ्गळ्ते वीट्टिन्नु ओरु अङ्गणवुम् तोट्टुवुम् उण्डुं]
- १५ कन्नड नम्म मनेय मुम्भगडलि अंगळ मत्तु ह दोट गळिबे.
- १६ संस्कृत गृहस्य पुरतोऽङ्गनमुद्यानं च वर्तते।

७

- १ हमारी कोठीपर एक सुंदर गन्च बनी है।
[हमारी कोठीपर एक सुन्दर गन्च बनी है]
- २ There's a beautiful terrace on the top of our house.
- ३ साडे घर उते सोहणी छत पई होई है।
[साडे कहर उते सोहणी छत पई होइ ए]
- ४ हमारे मकानपर खूबसूरत बाम बनी हुई है।
[हमारे मकानपर खूबसूरत बाम बनी हुई है]
- ५ सानि लरि छु क्त पशाह।
- ६ असां जे घर मथां सुहिणो खुदु आहे.
[अस्ताँ जे घर मथां सुहणो खुडु आ]
- ७ आमच्या घरावर सुंदर चुनेगच्ची आहे.
[आमच्या घरावर सुन्दर चुनेगच्ची आहे]
- ८ अमारा घर उपर सरस अगासी छे.
[अमारा घर उप्पर सरस अगासी छे]
- ९ आमादेर छादेर ओपरे सुंदर आल्यो आछे।
[आमादेर छादेर ओपारे सुन्दर आल्यो आछे]
- १० आमार घरर उपरत एखन धुनीया छत आछे।
[आमार घरारोँ उगारोँ अँखान् धुनिया साट् आसे]
- ११ आम घर उपरे गोटिए भल छत अछि।
[आमोँ घरों उपारे गोटिए भल छत अँछि]
- १२ मा इन्टि कि चक्कनि डावा उन्दि.
- १३ येङ्गळ् वीट्टुक्कुं अळघान् तिरन्द माडि इरक्किरदुं.
- १४ जङ्गळ्ते वीट्टिन्नु ओरु भङ्गियुळ्ळ वेण्माडम् उण्डुं.
[जङ्गळ्ते वीट्टिन्नु ओरु भङ्गियुळ्ळ वेण्माडम् उण्डुं]
- १५ नम्म मनेगे सोगसाद विसिलु मच्चु इट्टे.
- १६ अस्माकं गृहे शोभनं सौधतलं विद्यते।

९

- १ हम सब संबंधी वहाँ वर्ष में एकवार एकत्रिन होते हैं।
[हम सब सम्बन्धी वहाँ वर्ष में एकवार एकत्रित होते हैं]
- २ We all relatives assemble there once a year.
We have a family reunion there once a year.
- ३ असि सारे रिश्तेदार साल विच एकवार ओल्ये इकट्ठे हुन्दे हां।
[असिँ सारे रिश्तेदार साल विच एकवार ओल्ये इकट्ठे हुन्दे हाँ]
- ४ हम सब रिश्तेदार साल में एकदफा वहाँ इकट्ठे होते हैं।
[हम सब रिश्तेदार साल में एकदफा वहाँ इकट्ठे होते हैं]
- ५ अल्यु सांरी अङ्गु आंशनाव् छि अति वरियस् मंज् अकलटि समान्।
- ६ असां सभु मिट्टमाइट सालमें हिकु दफो उते गड्जंदा आहियुं.
[असाँ सभु मिट्टमाइट सालमें हिकु दफो उते गड्जंदा आहियुँ]
- ७ आम्ही सर्व नातेवाईक वर्षातून एकदा तिथें जमतो.
[आम्ही सर्व नातेवाईक वर्षातून एकदा तिथे जमतो]
- ८ अमे बधां सगावहालाओ वरसमां एकवार त्यां भेगा थइये छे.
[अमे बधाँ सगावहालाओ वरसमाँ एकवार त्याँ भेगा थइये छे]
- ९ आमरा सब आम्मीय मिले व सरे एकवार ओखाने एकत्र हइ।
[आमरा साँव आचीयो मिले वाँछारे अँकवार ओखाने अँकात्राँ होइ]
- १० आमार सकलो मितिर कुट्टुम बछरत एवार तात गोट खाओँ।
[आमार हाँकोलो मितिर कुट्टुम बछरत एवार तात गोट खाओँ]
- ११ आम्भर सभु बन्धुबन्धव वर्षकरे थरे सेटारे एकाठि हुअन्ति।
[आमोँरोँ साँवु बन्धुबन्धवोँ बरसकारे थारे सेटारे एकाठि हुअन्ति]
- १२ मा बन्धुबुलंदरम् संवसरानिकि ओकसारि अक्कड कळुस्तां.
- १३ येल्लवन्दुवकळुम् वरुपत्तिल् ओरुंदरम् ओडुकुडुवोम्.
- १४ जङ्गळ्ते बन्धुवकळ् एल्लवरुम् कोल्लत्तिल् ओरिवकल् अविट्टे समैळिक्करुंदुं.
[जङ्गळ्ते बन्धुवकळ् एल्लवरुम् कोल्लत्तिल् ओरिवकल् अविट्टे समैळिक्करुंदुं]
- १५ नावु बन्धुगळेल्ल वर्षवकोमे अलिऱु सेरुत्तेवे.
- १६ प्रतिवर्षं वयं सर्वे बान्धवास्तत्र संगच्छामहे।

घर १०

- १ हिन्दी हमारे पास खेती योग्य थोड़ी जमीन है।
[हमारे पास खेती योग्य थोड़ी जमीन है]
- २ English We have a small plot of cultivable land.
- ३ पंजाबी साडे पास थोड़ीजेही वाहण योग पली है।
[साडे पास थोड़ीजेही वाहण योग पली ए]
- ४ उर्दू हमारे पास बहनेलायक थोड़ीसी जमी है।
[हमारे पास बहनेलायक थोड़ीसी जमीन है]
- ५ कश्मीरी असि छु लाग्नसुक्युत् जमी चकुलाह।
- ६ सिंधी असां वटि खेतीभलाइ थोरी जमीन आहे.
[असां वटि खेतीभलाइ थोरी जमीन आहे]
- ७ मराठी आमची थोडीशी शेेतजमीन आहे.
[आमची थोडीशी शेेतजमीन आहे]
- ८ गुजराती अमारी पासे थोडी खेतीजमीन छे.
[अमारी पासे थोडी खेतीजमीन छे]
- ९ बाङ्ला आमादेर अल्पकिल्लु चापेर जमी आछे।
[आमादेर ऑलपॉकिल्लु चाशेर जमी आछे]
- १० असमीया आमार अल्प खेतीर माटी आछे।
[आमार ऑलप खेतीर माटी आसे]
- ११ ओड़िया आमार खण्डिए छोट चासजमी अछि।
[आमारों खण्डिए छोटों चासजमी ऑछि]
- १२ तेलुगु माकु कोन्त सागुभूमि उन्दि.
- १३ तमिळ येङ्गळुक्कु पयिर शैय्यक्कूडिय निलम् उण्डु.
- १४ मलयाळम् अड्डळक्कु ओरु चेरिय कृषिभूमि उण्डु.
[अड्डळक्कु ओरु चेरिय कृषिभूमि उण्डु]
- १५ कन्नड नमगे स्वल्प सागुवळि जमीनु इदु.
- १६ संस्कृत वर्ततेऽस्माकमल्पतरं कृषिक्षेत्रम्।

२

- १ हिन्दी नाटक यह पुरानी किन्तु जीवित कला है।
[नाटक ये पुरानी किन्तु जीवित कला है]
- २ English Drama is an old but living art.
- ३ पंजाबी नाटक इक् पुराणी अते जींदी जागदी कला है।
[नाटक इक् पुराणी अते जिन्दि जागदी कला ए]
- ४ उर्दू ड्रामा यह क़दीम व ज़िन्दा फन है।
[ड्रामा ये क़दीमो ज़िन्दा फन है]
- ५ कश्मीरी नाटक छु प्रोन् अमा ज़िन्दु फन।
- ६ सिंधी नाटिकु हिकु पुराणी ए जीवित कला आहे.
[नाटिकु हिकु पुराणी ए जीवित कला आहे]
- ७ मराठी नाटक ही पुरातन व जिवंत कला आहे.
[नाटक ही पुरातन व जिवंत कला आहे]
- ८ गुजराती नाटक ए प्राचीन अने जीवन्त कळा छे.
[नाटक ए प्राचीन अने जिवन्त कळा छे]
- ९ बाङ्ला नाटक प्राचीन हलेओ जीवन्त कला आछे।
[नाटक प्राचीन हलेओ जीवन्त कला आछे]
- १० असमीया नाटक प्राचीन किन्तु जीवन्त कला आछे।
[नाटक प्राचीन किन्तु जीवन्त कला आछे]
- ११ ओड़िया नाटक गुटिए पुरुणा अथच जीवन्त कळा अछि।
[नाटक गुटिए पुरुणा अथच जीवन्त कळा अछि]
- १२ तेलुगु प्राचीनमनदेना नाटकम् सजीवमै नळ.
- १३ तमिळ नाडवम् मिह पळमैयानदु आनाल् वाळुम् कलै.
- १४ मलयाळम् नाटकम् ओरु पळयुनुम् सजीवुमाय कळ्याकुनु.
[नाडवम् ओरु पळयुनुम् सजीवुमाय कळ्याकुनु]
- १५ कन्नड नाटकवु ओन्दु प्राचीनवु सजीववु आद कले.
- १६ संस्कृत नाटकं तु प्राचीनाऽपि तु जीविता कला।

मनोरंजन १

- १ आजकल नाटक और सिनेमा मनोरंजन के प्रमुख साधन हैं।
[आजकल नाटक और सिनेमा मनोरंजन के प्रमुख साधन हैं]
- २ The theatre and the film are the chief modes of entertainment to-day.
- ३ अजकल्ल नाटक अते सिनेमा मनरंजन दे परमुख साधन हन।
[अजकल्ल नाटक अते सिनेमा मनरंजन दे परमुख साधन हन]
- ४ आजकल ड्रामा औ सिनेमा तफरीह का सामाने अव्वलीन है।
[आजकल्ल ड्रामा औ सिनेमा तफरीह का सामाने अव्वलीन है]
- ५ नाटक तु सिनेमा छि अज् दिलवहला'यू हा'यू खास ज़र्युं।
- ६ अजुकल्ल नाटिक एँ सैनेमा विन्दुर जा मुख्य ज़रीआ आदिन.
[अजुकल्ल नाटिक एँ सैनेमा विन्दुर जा मुख्य ज़रीआ आदिन]
- ७ आजकाल नाटक आणि सिनेमा हीं करमणुकीचीं प्रमुख साधने आहेत.
[आजकाल नाटक आणि सिनेमा हीं करमणुकीचीं प्रमुख साधने आहेत]
- ८ आजकाल नाटक अने चित्रपट मनोरंजनां प्रमुख साधनो छे.
[आजकाल नाटक अने चित्रपट मनोरंजनां प्रमुख साधनो छे]
- ९ आजकाल नाटक ओ सिनेमा आमोद प्रमोदर प्रधान उपाय आछे।
[आजकाल नाटक ओ सिनेमा आमोद प्रमोदर प्रधान उपाय आछे]
- १० आजकाल नाटक आरु कथाछवि आमोद प्रमोदर प्रधान साधन आहिला।
[आजकाल नाटक आरु कथाछवि आमोद प्रमोदर प्रधान साधन आहिला]
- ११ आजकाल नाटक ओ सिनेमा आमोद प्रमोदर प्रधान अड्ग अछि।
[आजकाल नाटक ओ सिनेमा आमोद प्रमोदर प्रधान अड्ग अछि]
- १२ ई रोजुलो नाटकालु सिनेमालु मुख्यमै नानोद साधनाळु.
- १३ नाडवमु सिनिमयुम् इन्कालत्तु पोळुदु पोळुदु तलैशिरंदु विळङ्गुकिण्डुन.
- १४ नाटकवुम् सिनिमयुम् इन्कालत्तु विनोद तिल्लुळ्ळ प्रधान उपाधि कळ्याकुनु.
[नाडवुम् सिनिमयुम् इन्कालत्तु विनोद तिल्लुळ्ळ प्रधान उपाधि कळ्याकुनु]
- १५ ई कालदलि नाटक, सिनेमागळु मनोरंजनेय प्रमुख साधनगळु.
- १६ इदानीं नाटकानि चित्रपटाश्च प्रमुखानि विनोदसाधनानि।

३

- १ इस सिनेमा में प्रमुख भूमिकाएँ किनकी हैं ?
[इस सिनेमा में प्रमुख भूमिकाएँ किनकी हैं]
- २ Who are in the lead roles in this picture ?
- ३ इस फ़िल्म विच परमुख अदाकार कोण हन ?
[इस फ़िल्म विच परमुख अदाकार कोण हन]
- ४ इस फ़िल्म में शाह अदाकार कौन हैं ?
[इस फ़िल्म में शाह अदाकार कौन हैं]
- ५ यथ फ़िल्ममन्त्र कमकम् छि का'म् करान ?
- ६ हिन फ़िल्म में मुख्य अदाकार कहिडा आहिन ?
[हिन फ़िल्म में मुख्य अदाकार कहिडा आहिन]
- ७ ह्या सिनेमांत प्रमुख भूमिका कोणाच्या आहेत ?
[ह्या सिनेमांत प्रमुख भूमिका कोणाच्या आहेत]
- ८ आ चित्रपट मां प्रमुख भूमिकाओमां कोण चमके छे ?
[आ चित्रपट मां प्रमुख भूमिकाओमां कोण चमके छे]
- ९ एइ छविटार प्रधान भूमिकाय के आछेन ?
[एइ छविटार प्रधान भूमिकाय के आछेन]
- १० एइ कथाछविर प्रधान भूमिकात कोन कोन आछे ?
[एइ कथाछविर प्रधान भूमिकात कोन कोन आछे]
- ११ एइ सिनेमारे श्रेष्ठ भूमिकारे किअ अछन्ति ?
[एइ सिनेमारे श्रेष्ठ भूमिकारे किअ अछन्ति]
- १२ ई सिनेमालो प्रमुख पात्रलु येवरवरिव ?
- १३ इन्ड पडत्तिल्ल प्रधान वेपड्पळिल्ल थार नडिकिरारपळ ?
- १४ ई पडत्तिल्ल प्रधानमायि नडिक्युन्नदु आरेल्लाम् नडिक्युन्नदु ?
[ई पडत्तिल्ल प्रधानमायि नडिक्युन्नदु आरेल्लाम् नडिक्युन्नदु]
- १५ ई चित्रद प्रमुख नटनटियर थार ?
- १६ अस्मिन्चित्रपटे केपा पात्राणां प्रमुखो भागः ?

४

- १ हिन्दी आजकल आप की भाषा में सफल नाटककार कौन है ?
[आजकल आप की भाषा में सफल नाटककार कौन है ?]
- २ English Who is the most successful dramatist in your language to-day?
- ३ पंजाबी अजकल तुहाडी बोली विच केहड़ा सफल नाटककार है ?
[अजकल त्वाडी बोली विच केहड़ा सफल नाटककार ए ?]
- ४ उर्दू आजकल आप की ज़बान में कामयाब ड्रामानवीस कौन है ?
[आजकल आप की ज़बान में कामयाब ड्रामानवीस कौन है ?]
- ५ कश्मीरी अजकल कुसु छु तुहुंन्जि जत्रा न्य हुन्द कामयाब नाटक नवीस ?
अजुकल्ह तव्हां जे बोलीअ में कामियात्र नाटकनवीसु केरु आहे ?
- ६ सिंधी [अजुकल्ह तव्हां जे बोलीअ में कामियात्र नाटकनवीसु केरु आ ?]
- ७ मराठी तुमच्या भाषेत सध्या प्रथितयश नाटककार कोण आहे ?
[तुमच्या भाषेत सध्या प्रथितयश नाटककार कोण आहे ?]
- ८ गुजराती आजकल तमारी भाषामां सफल नाटककार कोण छे ?
[आजकल तमारी भाषामां सफल नाटककार कोण छे ?]
- ९ बाङ्ला आधुनिक युगे, अपनादेर भाषाते सफल नाटककार के आछे ?
[आधुनिक युगे, आपनादेर भाषाते शॉफॉल् नाटयकार के आछे ?]
- १० असमीया आजिकालि आपनार भाषात ख्यातनामा नाटककार कोन आछे ?
[आजिकालि आपोनार भाहाट् ख्यातनामा नाटककार कोन आसे ?]
- ११ ओडिया आजिकालि आपणइक भाषारे किए श्रेष्ठ नाटककार अटन्ति ?
[आजिकालि आपाणइकां भासारे किए सेस्टां नाटककारों अटॉन्ति ?]
- १२ तेलुगु प्रस्तुतम् मां भाषलो प्रख्यात नाटक रचयितलु येवरु ?
- १३ तमिळ इन्दकालत्तिल उड्डाल् भाषयिल् वेट्टि पेट्ट नाडगाशिरियर् यार् ?
- १४ मलयाळम् इक्कालत्तु निड्डळुटे भाषयिल् नल्ल नाटककर्तृ आराकुन्नु ?
[इक्कालत्तु निड्डळुटे भाषयिल् नल्ल नाडगकर्तृ आरागुन्नु ?]
- १५ कन्नड सद्यदल्लि निम्म भाषेय यशस्वी नाटककर्तृ यारु ?
- १६ संस्कृत युष्माकं भाषायामिदानीन्तने काले कः श्रेष्ठो नाटककारः ?

६

- १ हिन्दी ग्रामीण जनता में लोकनाट्य के विभिन्न प्रकार पाये जाते हैं।
[ग्रामीण जनता में लोकनाट्य के विभिन्न प्रकार पाये जाते हैं ?]
- २ English The village folk have their various modes of folk drama.
- ३ पंजाबी पिण्डाँ दे लोकां विच लोकनाट्य दे भिन्न भिन्न परकार पाए जान्दे हन।
[पिण्डाँ दे लोकां विच लोकनाट्य दे पिहन्न पिहन्न परकार पाए जान्दे हन ?]
- ४ उर्दू देहाती लोगों में लोकनाट्य की सुखल्लिफ् अक्साम् पाई जाती है।
[देहाती लोगों में लोकनाट्य की सुखल्लिफ् अक्साम् पाई जाती है ?]
- ५ कश्मीरी गाम्क्यनम्न्ज् छि ल् कुनाटकुक् रंगु रंगु कुंसुम् लव्नेयिवान्।
- ६ सिंधी गोठाणन् में लोकनाटकन् जा घणाई नमूना दिसण में ईन्दा।
[गोठाणन् में लोकनाटकन् जा घणाई नमूना दिसण में ईन्दा ?]
- ७ मराठी ग्रामीण जनतें लोकनाट्याचे प्रकार आढळतात।
[ग्रामीण जनतें लोकनाट्याचे प्रकार आढळतात ?]
- ८ गुजराती ग्रामीण लोकोमां लोकनाट्यनां जुदा जुदा प्रकारो जोवा मळे छे।
[ग्रामीण लोकोमां लोकनाट्यनां जुदा जुदा प्रकारो जोवा मळे छे ?]
- ९ बाङ्ला ग्रामवासीदेर मध्ये रकमारी लोकनाट्य देखा जाय।
[ग्रामवासीदेर मोद्धे रकोमारी लोकनाट्यो देखा जाय ?]
- १० असमीया गावों लीय राइजर माजत लोकनाट्यर प्रकार देखा जाय।
[गावों लीय राइजॉर् माजॉट लोकनाट्योर् प्रॉकार् देखा जाय ?]
- ११ ओडिया ग्रामर लोकमानइक मध्यरे लोकनाट्यर प्रचळन अछि।
[ग्रामों लोकोमानांइको मध्यारे लोकनाट्योर् प्रॉचळॉनो अछि ?]
- १२ तेलुगु ग्रामीण प्रजल्लो रकरकाल जानपद नाटकाटु चूडवच्चु।
- १३ तमिळ ग्रामड्गळिल् तेरुक्कुत्तुवळ् काणलाम्।
- १४ मलयाळम् ग्रामीण जनड्डळक्किटयिल् चेरुदरम् नाटकड्डळ् काणाम्।
[ग्रामीण जनड्डळक्किटयिल् चेरुदरम् नाडगड्डळ् काणाम् ?]
- १५ कन्नड जानपदनाटक प्रकारगळन्नु हळ्ळिगळल्लि काणवहुदु।
- १६ संस्कृत ग्रामीणेषु जनेषु लोकनाट्यस्य विभिन्ना भेदा दृश्यन्ते।

५

- १ दक्षिण भारत में नृत्यकला की विशेष प्रगति हुई।
[दक्षिण भारत में नृत्यकला की विशेष प्रगति हुई ?]
- २ The art of dancing has specially flourished in South India.
- ३ दख्खणी भारत विच नृतकला दी विशेष परगति होइ।
[दख्खणी पाहरन् विच नृतकला दी विशेष परगति होइ ?]
- ४ जनूबी हिंद में रक्स के फन ने खास इतका पाया।
[जनूबी हिन्द में रक्स के फन ने खास इतका पाया ?]
- ५ जनूबी हिन्दुस्तानस मन्ज् छु डान्सुक फन् खास पा'ठय् तरकी करान् रुद्धुमुत्।
- ६ दखण हिंदुस्तान में निरुत्य जो खास वधारो थियो।
[दखण हिंदुस्तान में निरुत्य जो खास वधारो थ्यो ?]
- ७ दक्षिण भारतांत नृत्यकलेची विशेष प्रगती झाली।
[दक्षिण भारतांत नृत्यकलेची विशेष प्रगती झाली ?]
- ८ दक्षिण भारतमां नृत्यकलानी विशेष प्रगती थई।
[दक्षिण भारत मां नृत्यकलानी विशेष प्रगती थई ?]
- ९ दक्षिण भारते नृत्यकलार विशेष उन्नति ह्ये छे।
[दोक्खिन् भारते त्रिचोकोलार् विशेष उन्नोति ह्ये छे ?]
- १० दक्षिण भारतत नृत्यकलार विशेष भावे उन्नति है छे।
[दोक्खिण् भारतोत् त्रिचोकोलार् विहेह भावे उन्नोति होइसे ?]
- ११ दक्षिण भारते नृत्यकळार विशेष प्रगति होइछि।
[दोक्खिणो भारतेरे नृत्योकोळार विसेस् प्रॉगोति होइछि ?]
- १२ दक्षिण भारतम्लो नाट्यकळ चाला पुरोगामिन्चिन्द।
- १३ तेन्निन्दियाविल् नाट्टियक्कलै मुन्नेट्टमडैन्दुळळुदुं।
- १४ दक्षिण भारततिल् नृत्यकलक्कु विशिष्टमाय पुरोगाति उण्टाइट्टुण्डुं।
[दक्षिण भारततिल् नृत्यकलक्कु विशिष्टमाय पुरोगादि उण्टाइट्टुण्डुं ?]
- १५ दक्षिण भारतदल्लि नृत्यकलेयु विशेषवागि प्रगति होन्दिदे।
- १६ दक्षिणभारते नृत्यकलाया विशेषत्वेनोन्नतिर्जाता।

७

- १ क्या आप हमारे नाटक में अभिनय करेंगे ?
[क्या आप हमारे नाटक में अभिनय करेंगे ?]
- २ Will you act in our play ?
- ३ की तुसीं साडे ड्रामेविच हिस्सा लवोगे ?
[की तुसीं साड्डे ड्रामेविच हिस्सा लवोगे ?]
- ४ क्या आप हमारे ड्रामा में अदाकारी करेंगे ?
[क्या आप हमारे ड्रामा में अदाकारी करेंगे ?]
- ५ तोह्य करिव् ना सा'निस् नाटकसमंज् का'म् ?
- ६ असां जे नाटिक में तव्ही कम् कन्दा ?
[अस्तां जे नाटिक में तव्ही कम् कन्दा ?]
- ७ तुम्ही आमच्या नाटकांत काम कराल का ?
[तुम्ही आमच्या नाटकांत काम कराल का ?]
- ८ तमे अमारा नाटकमां काम करशो के ?
[तमे अमारा नाटकमां काम करशो के ?]
- ९ तुमि कि आमादेर नाटके अभिनय करवे ?
[तुमि की आमादेर नाटके ओभिनाय् कोरवे ?]
- १० तुमि आमार नाटकत अभिनय करिवा ने ?
[तुमि आमार नाटोकोट् ओभिनाय् कोरिवा ने ?]
- ११ आम नाटकेर आपण अभिनय करिबे ?
[आमो नाटोकोरे आपाणो ओभिनायो कोरिबे ?]
- १२ मा नाटकम्लो पात्र धरिस्तारा ?
- १३ येड्डळ् नाडघत्तिल् नडिप्पाया ?
- १४ जड्डळुटे नाटकत्तिल् नटिक्कुमो ?
[जड्डळुटे नाडगत्तिल् नडिक्क्युमो ?]
- १५ नन्ननाटकदल्लि नीवु पात्र वहिसुत्तीरा ?
- १६ अस्माभिरायोजिते नाटकप्रयोगेऽभिनेतृत्वेनोपस्थास्यसि किम् ?

८

- १ हिन्दी नहीं भाई, मैंने कभी अभिनय नहीं किया।
[नहीं भाई, मैंने कभी अभिनय नहीं किया]
- २ English I am sorry; but I have never acted.
- ३ पंजाबी नहीं भाई, मैं कदि नाटक नहीं खेड्यां।
- ४ उर्दू नहीं जनाब, मैंने कभी ड्रामा नहीं खेला।
[नहीं जनाब, मैंने कभी ड्रामा नहीं खेला]
- ५ कश्मीरी न सा', मे छ तुं ज़ाह् ति यि का'म करमुंज़।
- ६ सिंधी न भाई, मूँ कडहिं पाटुं न कयो आहे.
[न भाई, मूँ कडहिं पाटुं न कयो आ]
- ७ मराठी नाही रे बुवा, मी कधी नाटकांत काम केलें नाही.
[नाही रे ब्वां, मी कधि नाटकांत काम केल नाही]
- ८ गुजराती नहीं भाई, मे तो क्यारेय अभिनय कयों नथी.
[नहीं भाय्, मे तो क्यारेय अभिनय कयों नथी]
- ९ बाङ्ला आबे ना, आमि कान दिन अभिनय करि नाइ।
[आगंग ना, आमि कानो दिन् ओभिनाय् करि नाइ]
- १० असमीया नाइनाइ, मइ केतियाओ अभिनय करा नाइ।
[नाइनाइ, मोइ केटियाओ ओभिनाय् कारा नाइ]
- ११ ओड़िया नाइ भाई, मुँ केवे अभिनय करि नाहिं।
[नाइ भाई, मुँ केवे ओभिनाय् कारि नाहिं]
- १२ तेलुगु लेदण्ड, ना केण्डुइ अलवाडु लेदु.
- १३ तमिळ् आँ, हाँ, नान् एण्पोळुदुम् नडिक्कविल्लै.
- १४ मलयाळम् इल्ल सहोदर, जान् इनुवरे अभिनयिचिट्टिल्ल.
[इल्ल सहोदर, जान् इनुवरे अभिनयिचिट्टिल्ल]
- १५ कन्नड इल्ल, ननगे अदु अभ्यासविल्ल.
- १६ संस्कृत न, न, न कदापि मया तदनुष्ठितम्।

९

- १ एकवार प्रयत्न तो कीजिये।
[एक्वार प्रयत्न तो कीजिये]
- २ There is no harm in trying.
Just try once.
- ३ इक्वार कोशीश ताँ करो।
[इक्वार कोशीश ताँ करो]
- ४ एक दफा कोशीश तो कीजिये।
[एक् दफा कोशीश तो कीजिये]
- ५ अकिलटि कथतव् कृशिया।
- ६ हिकु भेरो कोशीश त करियो.
[हिकु भेरो कोशीश त कयों]
- ७ एक वेळ प्रयत्न तर करा.
[एक् वेळ प्रयत्न तर करा]
- ८ एक वार प्रयत्न तो करो.
[एक् वार प्रयत्न तो करो]
- ९ एकवार चेष्टा करे देखो।
[एक्वार चेष्टा कोरे देखो]
- १० ए वार चेष्टा करा छोवा।
[ए वार सेष्टा कोरो सोवा]
- ११ थरे चेष्टा करन्तु।
[थारे चेष्टा कारोन्तु]
- १२ वोकसारि वेसि चूटरादु.
- १३ ओरुंदरम् मुयार्चि शै.
- १४ ओरिक्कल् परिश्रमिक्कुक्.
[ओरिक्कल् परिश्रमिक्कुक्]
- १५ ओम्मे प्रयत्न माडिनोडि.
- १६ भवतु, तहैक्वारं प्रयत्नस्व।

मनोरंजन १०

- १ श्री...अच्छा अभिनय करते हैं।
[श्री...अच्छा अभिनय करते हैं]
- २ Mr. . . . acts very well.
- ३ श्री...अच्छा नाटक खेलदा है।
[श्री...अच्छा नाटक खेलदा ए]
- ४ जनाब...अच्छी अदाकारी करते हैं।
[जनाब...अच्छी अदाकारी करते हैं]
- ५ ...सा'व् छु जान् अकिट्ग करान्।
- ६ श्री...सुटो पार्ट कन्दो आहे.
[श्री...सुटो पार्ट कन्दो आ]
- ७ श्री...छान अभिनय करतात.
[श्री...छान् अभिनय करतात]
- ८ श्री...सरस अभिनय करे छे.
[श्री...सरस् अभिनय करे छे]
- ९ श्री...भाल अभिनय करेन।
[श्री...भालो ओभिनाय् कोरेन]
- १० श्री...भल अभिनय करे।
[श्री...भालो ओभिनाय् कोरे]
- ११ श्री...भाल अभिनय करे।
[श्री...भाल ओभिनाय् कोरे]
- १२ श्री...बागा नटिस्ताडु.
- १३ श्री...मिह नण्डाघ नडिक्करार.
- १४ श्री...नल्लवण्णम् नटिक्कुन्नु.
[श्री...नल्लवण्णम् नडिक्क्युन्नु]
- १५ श्री...चन्नागि अभिनयिसुत्तारे.
- १६ अयं...साध्वभिनयं करोति।

व्यायाम १

- १ हिन्दी खुली हवा में खेलने से शरीर निरोग रहता है।
[खुली हवा में खेलने से शरीर निरोग रहता है]
- २ English One keeps fit by playing in the open air.
- ३ पंजाबी खुल्ली हवा विच खेलणनाल शरीर अरोग रहिन्दा है।
[खुल्ली हवा विच खेलणनाल शरीर अरोग रहिन्दा ए]
- ४ उर्दू खुल्ली हवा में खेलने से जिस्म तन्दुरुस्त रहता है।
[खुल्ली हवा में खेलने से जिस्म तन्दुरुस्त रहता है]
- ५ कश्मीरी खुले हवाइसुमन्ज् गिन्दुनुं सैत्य् छु जू ओर जोजान्।
- ६ सिंधी खुलीअ हवा में रादि करण सा ब्रदनु निरोगी रहन्दो आहे.
[खुलीअ हवा में रादि करण सा ब्रदनु निरोगी रहन्दो आ]
- ७ मराठी मोक्ळ्या हवेत खेळल्याने शरीर निरोगी राहतें.
[मोक्ळ्या हवेत खेळल्यान शरीर निरोगी राहत]
- ८ गुजराती खुल्ली हवा मां रमवाथी शरीर निरोगी रहे छे.
[खुल्ली हवामां रमवाथी शरीर निरोगी रहे छे]
- ९ बाङ्ला खोला हाओयाय् खेलेले शरीर सुस्थ थाके।
[खोला हवाय् खेलेले शरीर सुस्थ थाके]
- १० असमीया मुकलि ब्रताहत खेलीले शरीर भाले थाके।
[मुकोली ब्रताहत खेलीले शरीर भाले थाके]
- ११ ओड़िया खोला पवनरे खेळिले शरीर सुस्थ रहे।
[खोला पवनारे खेळिले शरीर सुस्थ रहे]
- १२ तेलुगु मैदानाल्लो आडुकुंटे आरोग्यम् बागा उण्डुन्दि.
- १३ तमिळ् काट्टोट्टमुळ्ळ इड्डुगळिल विळय.डिनाल् देष आरोग्यम् नन्ड्राघ इक्कुम्.
- १४ मलयाळम् तुरन्न स्थलतु कळिच्चाल् देह रोग्यम् उण्डाकुम्.
[तुरन्न स्थलतु कळिच्चाल् देह रोग्यम् उण्डाकुम्]
- १५ कन्नड ब्याल्लिनल्लि आटवाडुवुऱिन्ड देहक्के आरोग्यवुंढु.
- १६ संस्कृत विवृतदेशे क्रीडया शरीरं निरामय भवति।

२

- १ प्रतिदिन व्यायाम कीजिये।
[प्रतिदिन व्यायाम कीजिये]
- २ Take exercise daily.
- ३ रोज कसरत कन्या करो।
[रोज कसरत कन्या करो]
- ४ रोजाना वर्जिश किया करो।
[रोजाना वर्जिश किया करो]
- ५ द्रह्य गछि वर्जिश करुज।
- ६ रोजु कसरत करियो.
[रोजु कसरत कयों]
- ७ रोज व्यायाम करा.
[रोज व्यायाम करा]
- ८ दररोज कसरत करो.
[दररोज कसरत करो]
- ९ प्रतिदिन व्यायाम कर।
[प्रोतिदिन् व्यायाम कारो]
- १० नित व्यायाम करिवा।
[नियो व्यायाम कोरिवा]
- ११ प्रतिदिन व्यायाम करन्तु।
[प्रोतिदिनो व्यायामो कारोन्तु]
- १२ रोज व्यायामम् चेषण्डि.
- १३ दिनम् देषण्णयिर्चि सै.
- १४ नित्यवुम् व्यायामम् चेष्युक्.
[नियवुम् व्यायामम् चेष्युक्]
- १५ नित्यवु व्यायाम माडु.
- १६ अहरहो व्यायामः कर्तव्यः।

व्यायाम

- ३
- १ हिन्दी सूर्यनमस्कार सर्वश्रेष्ठ व्यायाम है।
[सूर्यनमस्कार सर्वश्रेष्ठ व्यायाम है]
- २ English Surya Namaskara is the best exercise.
- ३ पंजाबी सूरज नमस्कार सब तों अच्छा व्यायाम है।
[सूरज नमस्कार सब तों अच्छा व्यायाम ए]
- ४ उर्दू सूरज नमस्कार यह बेहतरीन वर्जिश है।
[सूरज नमस्कार ये बेहतीन वर्जिश है]
- ५ कश्मीरी सिर्यु नमस्कार छे सारि बुँ खोतुँ जान् वर्जिश।
- ६ सिंधी सूर्यु नमस्कार सब खां सुठी कसरत आहे.
[सूर्यु नमस्कार सब खां सुठी कसरत आ]
- ७ मराठी सूर्यनमस्कार हा सर्वश्रेष्ठ व्यायाम आहे.
[सूर्यनमस्कार हा सर्वश्रेष्ठ व्यायाम आहे]
- ८ गुजराती सूर्य नमस्कार ए सौथी सरस कसरत छे.
[सूर्य नमस्कार ए सौथी सरस कसरत छे]
- ९ बाङ्ला सूर्यनमस्कार सर्वश्रेष्ठ व्यायाम आहे।
[सूर्यनमस्कार सर्वश्रेष्ठ व्यायाम आहे]
- १० असमीया सूर्यनमस्कार सर्वश्रेष्ठ व्यायाम आहे।
[सूर्यनमस्कार सर्वश्रेष्ठ व्यायाम आहे]
- ११ ओड़िया सूर्यनमस्कार सर्वश्रेष्ठ व्यायाम अटे।
[सूर्यनमस्कार सर्वश्रेष्ठ व्यायाम अटे]
- १२ तेलुगु सूर्यनमस्कारालु चाला मंचिदि.
- १३ तमिळ सूर्यनमस्कारम् मिट्टिचिरन्द देघप्पयिचि.
- १४ मलयाळम् सूर्यनमस्कारम् नल्ल व्यायामम् आकुन्नु.
[सूर्यनमस्कारम् नल्ल व्यायामम् आकुन्नु]
- १५ कन्नड सूर्यनमस्कार बहु ओळ्ळ्येय व्यायाम.
- १६ संस्कृत सूर्यनमस्कारस्तु सर्वोत्तमो व्यायामः।

५

- १ हिन्दी आज हमने ट्रॉफी जीती।
[आज हमने ट्रॉफी जीती]
- २ English We won the trophy to-day.
- ३ पंजाबी अज असां ट्रॉफी जिती।
[अज असां ट्रॉफी जिती]
- ४ उर्दू आज हमने ट्रॉफी जीती।
[आज हमने ट्रॉफी जीती]
- ५ कश्मीरी अज् जीज् असि ट्रॉफि।
- ६ सिंधी अजु असां ट्रॉफी खटी.
[अजु असां ट्रॉफी खटी]
- ७ मराठी आज आम्हीं टाळ जिंकली.
[आज आम्हीं टाळ जिंकली]
- ८ गुजराती आज अमोए टाळ मेळवी.
[आज अमोए टाळ मेळवी]
- ९ बाङ्ला आज आमरा एकटा ट्रॉफि जितलाम।
[आज आमरा एकटा ट्रॉफि जितलाम]
- १० असमीया आजि आमि एटा पदक लाभ करिलो।
[आजि आमि एटा पदक लाभ करिलो]
- ११ ओड़िया आजि आमे शिल्ड जितिलु।
[आजि आमे शिल्ड जितिलु]
- १२ तेलुगु ई रोजु मेमु ट्रॉफी गेलिचां. [गेलिचां]
- १३ तमिळ इन्नैक्कु नाम् पन्दयत्तिल् वुट्टि पेट्टोम्.
- १४ मलयाळम् इन्नु अड्डळ् सम्मानम् नेटि.
[इन्नु अड्डळ् सम्मानम् नेटि]
- १५ कन्नड नावु इन्दु ट्रॉफी गेदेवु.
- १६ संस्कृत अद्यास्माभिर्विजयचिह्नं जितम्।

४

- १ बैठे खेल युवकों के लिए नहीं, वे तो वृद्धों के मनोरंजन की सामग्री।
[बैठे खेल युवकों के लिए नहीं, वे तो वृद्धों के मनोरंजन की सामग्री]
- २ Sedentary games are not meant for youngsters.
They are for the amusement of older men.
- ३ बैठक दे खेल जवानालेई नहीं, ओ ते बुढियां दी दिल्लीगी।
[बैठक दे खेल जवानालेई नहीं, ओ ते बुढियां दी दिल्लीगी]
- ४ बैठे खेल नौजवानोंके लिये नहीं; वो तो बुजुगों की दिलवस्तगी।
[बैठे खेल नौजवानों के लिये नहीं; वो तो बुजुगों की दिलवस्तगी]
- ५ ब्यहवाल् खेलें छ नुँ जवानन् किनुँ; तिमँ छे बुजुगन् हुन्द शोगुल्।
- ६ घरू रादियुँ जुवानन लाइ नाहिँ; उहे वुदुन जी विंदुर आहिन.
[घरू रादियुँ जुवानन लाइ नाहिँ; उहे वुदुन जी विंदुर आहिन]
- ७ बैठे खेळ तरुणांसाठी नाहीत; ती वृद्धांची करमणूक.
[बैठे खेळ तरुणांसाठी नाहीत; ती वृद्धांची करमणूक]
- ८ वेठां वेठां रमवानी रमतो जुवानो माटे नथी; ते घरडाओ माटे छे.
[वेठां वेठां रमवानी रमतो जुवानो माटे नथी; ते घरडाओ माटे छे]
- ९ बसे बसे खेलाधूला तरुणदेरजन्ये नय; ओगुलो बुडोदेर जन्ये।
[बसे बसे खेलाधूला तरुणदेरजन्ये नय; ओगुलो बुडोदेर जन्ये]
- १० बहि बहि खेलाखेल डेकामानुहर कारने न हय; सेइविलाक बुदा मानुहर कारणे।
[बहिबहि खेलाखेल डेकामानुहर कारने न हय; सेइविलाक बुदा मानुहर कारणे]
- ११ बैठक खेळ युवकमानड्कलागि नुहे; ताहा बुदामानड्कर लागि।
[बैठक खेळ युवकमानड्कलागि नुहे; ताहा बुदामानड्कर लागि]
- १२ कर्चुनि आडे आटलु युवकुलकु तगवु; अवि मुसलिवारु आडेवि.
- १३ इळैजार कळुकु उटकारन्दु विळियाडुवदु नल्लदल्ल; अवै मुदियवरुळ् विळियाट्टु.
- १४ इरुन्न कळिककुन्नतु युवास्कन् माक्कु नल्लदल्ल; अतु वयस्सन् नेरम् पोक्कु.
[इरुन्न कळिककुन्नतु युवास्कन् माक्कु नल्लदल्ल; अतु वयस्सन् नेरम् पोक्कु]
- १५ कुळुनु आडुव आटा युवकरिगे तक्कुदल्ल; अदु वुध्दर मनोरंजने.
- १६ उपविषय क्रीडा न युवकानां कृते, तत्तु वृद्धानां विनोदनम्।

व्यायाम ६

- १ शाबास ! हूँ ! और जोर लगाइये !
[शाबाश ! हूँ ! और जोर लगाइये]
- २ Well done ! Ho ! Harder,
harder still.
- ३ शाबाशे ! हूँ ! इक् होर हल्ला मारो।
[शाबाशे ! हूँ ! इक् होर हल्ला मारो]
- ४ शाबाश ! हूँ ! और जोर लगाइये !
[शाबाश ! हूँ ! और जोर लगाइये]
- ५ शाबाश ! हूँ ! लगान् जोर।
- ६ शाबाश ! हां ! वधीक जोरु लगायो।
[शाबाश ! हां ! वधीक जोरु लगायो]
- ७ शाबास ! हूँ ! आणखी जोर लावा.
[शाबास ! हूँ ! आणखी जोर लावा]
- ८ शाबाश ! हूँ ! वधारे जोर लगावो.
[शाबाश ! हूँ ! वधारे जोर लगावो]
- ९ शाबाश ! आच्छा ! आर जोर दाओ।
[शाबाश ! आच्छा ! आर जोर दाओ]
- १० शाबाश ! हूँ ! आरु जोररेरें टाना।
[शाबाश ! हूँ ! आरु जोररेरें टाना]
- ११ शाबाश ! हूँ ! आहुरि जोर दिअन्नु।
[शाबाश ! हूँ ! आहुरि जोर दिअन्नु]
- १२ भले भले ! हूँ ! इका जोरुगा लागण्डि.
- १३ शाबाश ! हूँ ! इन्नुम् जोराह !
- १४ सबास ! हूँ ! इनियुम् वलियेट !
[सबास ! हूँ ! इनियुम् वलियेट]
- १५ शाबास ! हूँ ! इन्नु जोरागि !
- १६ हन्त भो : ! हुं भो : ! अधिकं प्रयत्नस्व।

	आज्ञाप १	२	३	४
१ हिन्दी	बाज़ार जाओ। [बाज़ार जाव्]	१ साग लाओ। [साग लाव्]	१ खाना पकाओ। [खाना पकाव्]	१ खाना लाओ। [खाना लाव्]
२ English	Go to the market.	२ Bring vegetables.	२ Cook the food.	२ Bring the food.
३ पंजाबी	बज़ार जाओ। [बज़ार जाव्]	३ साग ले आओ। [साग ले आव्]	३ रोटी पकाओ। [रोटी पकाव्]	३ रोटी ले आओ। [रोटी ले आव्]
४ उर्दू	बज़ार जाओ। [बज़ार जाव्]	४ सब्ज़ी लाओ। [सब्ज़ी लाव्]	४ खाना पकाओ। [खाना पकाव्]	४ खाना लाओ। [खाना लाव्]
५ कश्मीरी	बाज़र गछ्।	५ हाव् अन्।	५ बतुं रन्।	५ बतुं अन्।
६ सिंधी	बज़ार वन्नु। [बज़ार वन्नु]	६ भाजी वठी अचु। [भाजी वठी अचु]	६ रोटी करि।	६ रोटी खणीअचु। [रोटी खणीअचु]
७ मराठी	बाजारंत जा। [बाजारंत जा]	७ भाजी आण। [भाजी आण्]	७ जेवण कर। [जेवण् कर्]	७ जेवण आण। [जेवण आण्]
८ गुजराती	बजार मां जाओ। [बजार मा जाओ]	८ शाक लेइ आव। [साक लेइ आव्]	८ रसोई बनाओ।	८ जमवानुं लाव। [जमवानुं लाव्]
९ बाङ्ला	बाजार जाओ। [बाजार जाव्]	९ शाक आन। [शाक आनो]	९ खानार राना करो। [खानार राना करो]	९ खानार नये एशो। [खानार नये एशो]
१० असमीया	बाजारक जुआ। [बाजारक जुआ]	१० शाक लौआ। [हाक लोआ]	१० खोवा तथार करा। [खोवा टोयाइ कोरा]	१० खोवार लै आहा। [खवार लोयाहा]
११ ओड़िया	बाजारकु जाओ। [बाजारकु जाव्]	११ साग आण। [सागां आणां]	११ भात रांध। रुसेइ कर। [भातों रान्धों। रुसेइ करों]	११ खाइचाकु आण। [खाइचाकु आणां]
१२ तेलुगु	बाजारकु विळ्ळु।	१२ कूरु तीसुकोरा। [तीसुकोरा]	१२ अन्न वंडु। [अन्नौ व् वण्डु]	१२ अन्न पेट्टु। [अन्नौ व् पेट्टु]
१३ तमिळ	कडैक्कुप्पो।	१३ कीरै कोण्डुवा।	१३ समैयल् शेय्।	१३ शाप्पाडु कोण्डुवा।
१४ मलयाळम्	चंदयिल् पोक्। [चंदयिल् पोक्]	१४ मलक्करि कोण्डुवरु। [मलक्करि कोण्डुवरु]	१४ आहारम् तयाराक्कू।	१४ आहारम् कोण्डुवरु। [आहारम् कोण्डुवरु]
१५ कन्नड	अंगडिगे होगु।	१५ तरकारि कोण्डुवा।	१५ अडिगे माडु।	१५ वूट तेगुदु कोण्डुवा।
१६ संस्कृत	आपणं गच्छ।	१६ शाकमानय।	१६ भोजनं पच। अन्नं पच।	१६ भोजनमानय।
	५	६	७	८
१ हिन्दी	बाहर जाओ। [बाहर जाव्]	१ अंदर आओ। [अन्दर आव्]	१ कपड़े धोओ। [कपड़े धो]	१ कपड़े धूप में डालो। [कपड़े धूप में डालो]
२ English	Go out.	२ Come in.	२ Wash the clothes.	२ Put the clothes in the sun.
३ पंजाबी	बाहर जाओ। [बाहर जाव्]	३ अंदर आओ। [अंदर आव्]	३ कपड़े धोवो। [कपड़े तोह]	३ कपड़े धूप विच खिलारो। [कपड़े तुहप् विच खिलारो]
४ उर्दू	बाहर जाओ। [बाहर जाव्]	४ अंदर आओ। [अन्दर आव्]	४ कपड़े धोओ। [कपड़े धो]	४ कपड़े धूप में डालो। [कपड़े धूप में डालो]
५ कश्मीरी	न्यवर् नेर।	५ अन्दर अछ्।	५ पलव् छल।	५ पलव् त्राव् तापस्।
६ सिंधी	बाहिरि वन्नु। [बाहिरि वन्नु]	६ अंदरि अचु। [अंदर अचु]	६ कपड़ा धोउ। [कपड़ा धो]	६ कपड़ा उस में विञ्चु। [कपड़ा उस में विञ्चु]
७ मराठी	बाहेर जा। [बाहेर जा]	७ आंत ये। [आत् ये]	७ कपडे धू। [कपडे धू]	७ कपडे उन्हांत टाक। [कपडे उन्हांत टाक]
८ गुजराती	बाहर जा। [बाहर जा]	८ अंदर आव। [अन्दर आव्]	८ कपडां धो। [कपडां धो]	८ कपडां सुकवा नाख। [कपडां सुकवा नाख्]
९ बाङ्ला	बाहिरै जाओ। [बायुरै जाव्]	९ भितरे एशो। [भेतोरै अँशो]	९ कापड़ काच। [कापोड़ काचो]	९ कापड़ रोदे दाओ। [कापोड़ रोदे दाव्]
१० असमीया	बाहिरत जोवा। [बाहिराँट जुआ]	१० भितर लै आहा। [भितोरों लोयाहा]	१० कापोर धोवा। [कापोर दोवा]	१० कापोर रदत दिया। [कापोर रोदोँट दिया]
११ ओड़िया	बाहर कु जाओ। [बाहर कु जाव्]	११ भितर कु आस। [भितोरों कु आसों]	११ लुगा धुअ। [लुगा धुआँ]	११ लुगा खरारे पकाअ। [लुगा खारारे पाँका]
१२ तेलुगु	बाहिरि पो।	१२ लोपलिकि रा।	१२ गुड्डु उतुकु।	१२ गुड्डु एण्डेवि। गुड्डु आरवेवि।
१३ तमिळ	बाहिये पो।	१३ उळ्ळे वा।	१३ तुणि तुवै।	१३ तुणिहळै वेयिल्लिल् कायप्पोडु।
१४ मलयाळम्	पुरन्तु पोक्। [पुरन्तु पोक्]	१४ अक्कु वरु। [अक्कु वरु]	१४ तुणि कळुक्कू। [तुणि कळुक्कू]	१४ तुणिये वेयिल्लिल् इह्। [तुणिये वेयिल्लिल् इह्]
१५ कन्नड	होरगे होगु।	१५ ओळगे वा।	१५ बट्टे ओगे।	१५ बट्टेयन्नु विसिल्लिल् हाकु।
१६ संस्कृत	बाहिरं गच्छ।	१६ अन्तः प्रविश।	१६ वस्त्राणि प्रक्षालय।	१६ वस्त्राण्यातपे प्रसारय।

	९	१०	११	१२
१ हिन्दी	चाय पिओ। [चाय् पिओ]	१ ताला लगाओ। [ताला लगाव्]	१ दरवाजा बन्द करो। [दरवाजा बन् करो]	१ थोडी देर टहरो। [थोडी देर् टहरो]
२ English	Have some tea.	२ Lock it.	२ Shut the door.	२ Wait a bit.
३ पंजाबी	चाह पिओ। [चाह पिओ]	३ जत्रा मारो।	३ बूहा मारो।	३ थोडी देर टहरो। [थोडी देर् टहरो]
४ उर्दू	चाय पिओ। [चाय् पिओ]	४ ताला लगाओ। [ताला लगाव्]	४ दरवाजा बन्द करो। [दरवाजा बन् करो]	४ थोडी देर टहरो। [थोडी देर् टहरो]
५ कश्मीरी	चाय् चे।	५ कुलफ दी।	५ बर दि।	५ ज़रा रोज़्। हना रोज़्।
६ सिंधी	चाँह पीउ. [चाँहि पी]	६ कुलफु पाइ.	६ दरु बंद करि. [दर बंद कर]	६ थोरो वक्तु तरसो. [थोरो वक्तु तर्सो]
७ मराठी	चहा घे.	७ कुलप लाव. [कुलप लाव्]	७ दार बंद कर. [दार बन् कर]	७ थोडा वेळ थांन. [थोडा वेळ् थाम्]
८ गुजराती	चहा ले.	८ ताळुं वास. [ताळुं वास्]	८ बाळगुं वासो. [बाळगुं वासो]	८ जरा थोभ. [जरा थोभ्]
९ बाङ्ला	चा खाओ। [चा खाव्]	९ ताला लगाओ। [ताला लॉगाव्]	९ दरजा बंध कर। [दरजा बंधो कारो]	९ एकट्टु खानि दाँडाओ। [अंकट्टु खानि दाँडाव्]
१० असमीया	चाह खोवा। [साह खा]	१० तला लंगोवा। [ताला लंगोवा]	१० दुवार बन्ध करा। [ड्वार बान् कोरा]	१० अल्प पर रोवा। [ऑलप पर रोवा]
११ ओड़िया	चा पिओ। [चा पिओ]	११ ताला दिओ। [ताला दिओ]	११ कनाट किळ। [कॉनाटो किळो]	११ टिकिए रह। [टिकिए रहो]
१२ तेलुगु	टी तागु.	१२ ताळं वेयि.	१२ तलपु मूयि.	१२ कुंचेम् आगु.
१३ तमिळ	टी कुडि.	१३ पूट्टुप् पाडुं. ताळ् पोडुं.	१३ कटवै मूडुं.	१३ कोञ्ज वेरम् इरुं.
१४ मलयाळम्	चाय कुडिक्क. [चाय् कुडिक्कय्]	१४ पूट्टुक्. [पूट्टुक्]	१४ कतकु अटक्कुक्. [कटकु अडक्कुक्]	१४ अल्पम् इरिक्कुक्. [अल्पम् इरिक्कुक्]
१५ कन्नड	टी कुडि.	१५ बीग हाकु.	१५ बागिलु हाकु.	१५ स्वल्प कायु.
१६ संस्कृत	चहापानं कुरु।	१६ तालेन पिधेहि।	१६ द्वारमपिधेहि।	१६ मुहूर्तमानं तिष्ठ।
	१३	१४	१५	१६
१ हिन्दी	वक्तपर आओ। [वक्तपर आव्]	१ खिडकी खोलो। [खिडकी खोलो]	१ जल्दी करो।	१ आहिस्ता बोलो।
२ English	Come in time.	२ Open the window.	२ Make haste.	२ Speak in low.
३ पंजाबी	वेलेनाल आओ। [वेलेनाल् आव्]	३ बारी खोलो।	३ छेती करो।	३ होले बोलो।
४ उर्दू	वक्तपर आओ। [वक्तपर आव्]	४ खिडकी खोलो। [खिडकी खोलो]	४ जल्दी करो।	४ आहिस्ता बोलो।
५ कश्मीरी	वक्तस् प्येत् यि।	५ दार् मुच्राव्।	५ जल् कर।	५ वारें वारें बोल।
६ सिंधी	वक्तते अबु. [वक्तते अब्बु]	६ दरी खोलि. [दरी खोल्]	६ जल्दी करि. [जल्दी कर]	६ आहिस्ते गाल्हाइ. [आस्ते गालाय्]
७ मराठी	वेळेवर ये. [वेळेवर ये]	७ खिडकी उघड. [खिडकी उघड्]	७ घाई कर; लवकर. [घाई कर; लव्कर]	७ हळू बोल. [हळू बोल्]
८ गुजराती	वखतमर आवजे. [वखतमर् आवजे]	८ बारी उघाड. [बारी उघाड्]	८ जल्दी कर. [जल्दी कर]	८ धीमे बोल. [धीमे बोल्]
९ बाङ्ला	समये एओ। [शामोये ओओ]	९ जानाला खोल। [जानाला खोलो]	९ ताड़ाताड़ी कर। [ताड़ाताड़ी कारो]	९ आस्ते कथा बल। [आस्ते कोथा बोलो]
१० असमीया	समयत आहिया। [होमोयाट् आहिना]	१० खिरिकि खन। [खिरिकि खान्]	१० वेगन करा। [बेगोटे कोरा]	१० लाहे लाहे कथा कोवा। [लाहे लाहे कोथा क्वा]
११ ओड़िया	(टिक) समयरे आस। [(टिक) सामोयरे आस]	११ झरका फिटाओ। [झरका फिटा]	११ चंचळ कर। [चॉन्चॉळो कारो]	११ धीरे कह। [धीरे कहो]
१२ तेलुगु	समयायिकि रा.	१२ किटिकि तेरुवु.	१२ त्वर पडु.	१२ नेम्मदिगा माटलाडु.
१३ तमिळ	नेरत्तिल् वा.	१३ जन्नलैत्तिर.	१३ सिगिरमाह शेय्.	१३ मेळ्ळप्पेशु. मेदुवागप्पेसु.
१४ मलयाळम्	नेरत्तिनु वरुक. [नेरत्तिनु वरुक्]	१४ जन्नल् तुरक्कुक्. [जन्नल् तुरक्कुक्]	१४ वेगत्तिल् आकट्टे. [वेगत्तिल् आगट्टे]	१४ पतुक्के संसारिक्क. [पदुक्के सम्सारिक्कय्]
१५ कन्नड	समयक्के सारियागिना.	१५ किटिकि नेरु.	१५ अवसर माडु. वेग माडु.	१५ निधान माताडु.
१६ संस्कृत	काल आगच्छ।	१६ गवाक्षमपातृणु।	१६ त्वरतां त्वरताम्।	१६ मन्दं मन्दं वद।

	१७	१८	१९	२०
१ हिन्दी	ज़ोरसे बोलो। [ज़ोरसे बोलो]	१ दूसरा लाओ। [दूसरा लाव्]	१ सामान बांधो। [सामान् बान्धो]	१ गुस्ता मत करो। [गुस्ता मत् करो]
२ English	Speak loudly.	२ Bring another.	२ Pack up.	२ Don't be angry.
३ पंजाबी	उच्ची बोलो।	३ दूजा ले आओ।	३ समान बन्नो। [सामान् बन्नो]	३ गुस्ता ना करो।
४ उर्दू	ज़ोरसे बोलो। [ज़ोरसे बोलो]	४ दूसरा लाओ। [दूसरा लाव्]	४ सामान बांधो। [सामान् बांधो]	४ गुस्ता मत करो। [गुस्ता मत् करो]
५ कश्मीरी	ज़ोर वन्।	५ ब्याख् अन्।	५ सामान् गंड्।	५ चख् मुं खार्।
६ सिंधी	ज़ोरसां गाल्हाइ. [ज़ोरसां गाल्हाइ]	६ त्रियो खणीभचु. [त्रियो खणीभचु]	६ सामान् बधु. [सामान् बधु]	६ कावड् न करि. [कावड् न कर]
७ मराठी	मोठ्यानं बोल. [मोठ्यान बोल]	७ दुसरा आण. [दुसरा आण्]	७ सामान बांध. [सामान् बान्]	७ रागात्रूं नको.
८ गुजराती	मोटेथी बोल. [मोटेथी बोल]	८ बिजो लाव. [बिजो लाव्]	८ सामान बांध. [सामान् बान्]	८ गुस्ते न थाव. [गुस्ते न थाव्]
९ बाङ्ला	चैचिये बल। [चैचिये बोलो]	९ आर एकखाना निये एस। [आर अँकखाना निये एसो]	९ भालपत्र बांधो। [भालपत्रो बाँधो]	९ रेगो ना। राग करना। [राग् कोरोना]
१० असमीया	डाङ्ग के कोवाँ। [डाङ्ग कोय् कोवाँ]	१० आर एखन लै आहाँ। [आर अँखोन् लोयाहाँ]	१० वस्तुबेहानि बांधा। [वस्तुबेहानि बान्धो]	१० खड न करिया। [खॉड् न कोरिया]
११ ओड़िया	बड पाटिरे कह। [बाँडा पाटिरे काँहाँ]	११ आउ गोटाए आण। [आउ गोटाए आणो]	११ जिनिपत्र बांध। [जिनिपत्रो बान्धो]	११ राग नाहि। [रागो नाहीँ]
१२ तेलुगु	गट्टिगा माटलाडु। [गट्टिगा माटलाडु]	१२ इकोटि तीसुकोरा। [तीसुकोरा]	१२ सामान् कट्टु. [सामान् कट्टु]	१२ कोपम् वदु. [कोपम् वदु]
१३ तमिळ	उरक्केप्पेयुं.	१३ वेरु ओणुं कोण्डुवा.	१३ सामान् कट्टु. मूट्टै कट्टु.	१३ कोपिकादे.
१४ मलयाळम्	उरक्के सम्मारिक्क. [ओरक्के सम्मारिक्कय]	१४ वेरोन्नु कोण्डुवरुग. [वेरोन्नु कोण्डुवरुग]	१४ सामानम् केट्टिवक्कु. [सामानम् केट्टिवक्कयुग]	१४ कोपिकादे. [कोपिकादे]
१५ कन्नड	गाट्ट माताडु.	१५ इन्नांदु कोण्डुवा.	१५ सामान् कट्टु.	१५ कोप माडवेड.
१६ संस्कृत	उच्चैर्ब्रूहि।	१६ अन्यतरमानय।	१६ सामग्रीं प्रधान।	१६ मा प्रकोपय।
	२१	२२	२३	२४
१ हिन्दी	रास्ता बताओ। [रास्ता बताव्]	१ डरो मत। [डरो मत्]	१ गठरी उठाओ। [गठरी उठाव्]	१ गाड़ी में रखो। [गाड़ी में रक्खो]
२ English	Show the way.	२ Don't be afraid.	२ Pick up the bundle.	२ Put it in the cart.
३ पंजाबी	राह दसो। [राह दसो]	३ डरो ना।	३ पंड चुक्को।	३ गड्डे विच रक्खो। [गड्डे विच् रक्खो]
४ उर्दू	रास्ता बताओ। [रास्ता बताव्]	४ डरो मत। [डरो मत्]	४ गठरी उठाओ। [गठरी उठाव्]	४ गाड़ी में रखो। [गाड़ी में रक्खो]
५ कश्मीरी	वथ् हाव्।	५ खोच् मुं।	५ फुड्जु तुल्।	५ गाडि मजू थाव्।
६ सिंधी	रस्तो देखारि. [रस्तो देखार्]	६ डिजु न. [डिजु न]	६ गठड़ी खणु.	६ गाडीभ में रखु. [गाडीभ में रक्खु]
७ मराठी	वाट दाखव. [वाट् दाखव्]	७ घावरूं नको. [घावरूं नको]	७ गाठोडें उचल. [गाठोड उचल]	७ गाडींत ठेव. [गाडीन् ठेव]
८ गुजराती	रस्तो बताव. [रस्तो बताव्]	८ गभराईश नहीं. [गभराईश नहीं]	८ पोयलें उठाव. [पोयलें उठाव्]	८ गाडी मां मूक्. [गाडी मा मूक्]
९ बाङ्ला	पथ बोले दाओ। [पोथ् बोले दाव्]	९ भय कर ना। [भोय् कोरो ना]	९ मोट तोलो। [मोट तोलो]	९ गाड़ी ते राखो।
१० असमीया	वाट देखु ओवा। [वाट् देखुवा]	१० भय न करिया। [भोय् नो कोरिया]	१० टोपोला तोला।	१० गाडीत राखा। [गाडीत् राखा]
११ ओड़िया	वाट देखाइ दिअ। [वाटो देखाइ दिआँ]	११ भय कर नाहि। [भोयोँ कोरो नाहीँ]	११ गण्ठिलि उठाअ। [गण्ठिलि उठा]	११ गाडिरे रख। [गाडिरे रक्खो]
१२ तेलुगु	दारि च्चुपु.	१२ भय पडकु.	१२ मूट् एन्नु. [मूट् येत्तु]	१२ वंडिलो पुट्टु.
१३ तमिळ	वळि काट्टु.	१३ वयप्पडादे.	१३ मूट्टेये तूक्कु.	१३ वंडियिल् वै.
१४ मलयाळम्	वळि काट्टु.	१४ पेटिकादे. [पेटिकादे]	१४ भारम् एट्टक्कु. [भारम् एट्टक्कु]	१४ वंडियिल् वैक्कु. [वण्डियिल् वैक्कयु]
१५ कन्नड	दारि तोरिसु.	१५ हेदर वेड.	१५ मूट्टै येन्नु येत्तु.	१५ गाडियालि इडु.
१६ संस्कृत	मार्गं दर्शय।	१६ मा विभीहि।	१६ सामग्रीमुद्धर।	१६ शकटे स्थापय।

१ हिन्दी	२५	चुप रहो। [चुप् रहो]
२ English		Shut up.
३ पंजाबी		चुप रह। [चुप् रह]
४ उर्दू		खामोश। [खामोश]
५ कश्मीरी		दम कर।
६ सिंधी		खामोश; चुप. [खामोश; चुप्]
७ मराठी		गप्प ब्रैस. गप्प ब्रस. [गप्प ब्रैस्. गप्प ब्रस्]
८ गुजराती		बडबड ना कर. [बडबड ना कर]
९ बाङ्गला		चुप कर। [चुप् कारो]
१० असमीया		चुप थाक। [सुप् थाक्]
११ ओड़िया		चुप रह। [चुप् रौह]
१२ तेलुगु		माटाड कण्ड; पेलकण्ड.
१३ तमिळ		पेसादीर्घळ.
१४ मलयाळम्		मिण्टातिरिक्कु. [मिण्डादिरिक्क्यु]
१५ कन्नड		गहल माडवेडि.
१६ संस्कृत		मौनं भज।

१ हिन्दी	२८	वहा बार बार मत जाओ। [वहाँ बार बार मत जाव्]
२ English		Don't go there over and over again.
३ पंजाबी		ओ-थे बार बार न जाणा। [ओ-थे बार बार न जाणा]
४ उर्दू		वहाँ बार बार मत जाओ। [वहाँ बार बार मत जाव्]
५ कश्मीरी		तोर् म गह् फीर्यु फीर्यु।
६ सिंधी		होदहां हर हर न वडु. [होड्हाँ हर हर न वडु]
७ मराठी		तिथें पुन्हां पुन्हां जाऊ नको. [तिथे पुन्हा पुन्हा जाऊ नको]
८ गुजराती		त्यां आवरनावर न जाओ. [त्यां आवरनावर न जाव्]
९ बाङ्गला		ओखाने बारबार जेओ ना। [ओखाने बारबार जेओ ना]
१० असमीया		तालै बारे बारे ने जाना। [तालोइ बारे बारे ने जाना]
११ ओड़िया		सेटिकि बारबार जाओ नाहि। [सेटिकि बारबार जाओ नाहि]
१२ तेलुगु		अकडिकि माटिमाटिकि पोवददु.
१३ तमिळ		अङ्गे अडिक्कडि पोगादे.
१४ मलयाळम्		अविट्टे कूट्टेक्कूट्टे पोककूनु. [अविट्टे कूट्टेक्कूट्टे पोगकूनु]
१५ कन्नड		सलमलक्कू होगवेड अल्लि.
१६ संस्कृत		वारं वारं तत्र मा गच्छ।

२६	१ आप वहाँ आइये। [आप् वहाँ आइये]
	२ You go there.
	३ तुसी ओल्ये अवणां। [तुसीँ ओल्ये अवणाँ]
	४ आप वहाँ आइये। [आप् वहाँ आइये]
	५ त्वहि वा'त् ज्यत् तोर।
	६ त्वही हुते अचजो. [त्वहीँ हुत्ते अच्चजो]
	७ तुम्ही तिथें या.
	८ तमे त्यां आवो.
	९ तुमि ओखाने एसो। [तुमि ओखाने अँशो]
	१० आपुनि तालै आहिव। [आपुनि टालोय् आहिवो]
	११ तुमि सेटिकि आस। [तुमि सेटिकि आसो]
	१२ मीरु अक्कडिकि रण्डि.
	१३ नीड्डळ् अङ्गे वारुङ्गळ्.
	१४ निड्डळ् अविट्टे वरु. [निड्डळ् अविट्टे वरु]
	१५ नीवु अल्लिगे वनि.
	१६ भवांस्तत्रागच्छतु।

२९	१ अपने नौकर को हमारे घर भेजिये। [अपने नौकर को हमारे घर भेजिये]
	२ Send your servant to my house.
	३ अपने नौकरनुं साडे घर घल्लो। [अपणे नौकरनुं साडे घर कहरू कहल्लो]
	४ अपने पेशखिदमत का हमारे घर भेजिये। [अपने पेशखिदमत को हमारे घर भेजिये]
	५ पनुन् नोकर सूज्यून सोन् गर।
	६ पहिजे नोकर खे मुहिजे घरि मोकिलि. [पँहजे नोकर खे मुँहजे घर मोकिलि]
	७ तुमच्या गड्याला आमच्या घरी पाठवा. [तुमच्या गड्याला आमच्या घरी पाठवा]
	८ तमारा नोकरने अमारा घरे मोकलो. [तमारा नौकरने अमारा घरे मोकलो]
	९ तोमार चाकरटा के आमार बाड़ी पाठिये देवे। [तोमार चाकोरटा के आमार बाड़ी पाठिये देवे]
	१० तोमार चाकरटोक मोर घरलै पठाइ दिवा। [तोमार चाकोरटोक मोर घरलै पठाइ दिवा]
	११ आपणङ्कर चाकरकु मो घरकु पठान्तु। [आपाणङ्कारो चाकोरकु मो घरकु पठान्तु]
	१२ मी पनिवाडिनि मा इण्टिकि पम्पण्डि.
	१३ एन् वीटिकु उन् वेलैक्कारनै अनुप्पु.
	१४ निड्डळुट्टे वेलक्कारने एण्टे वीट्टलेक्क अयक्कुक्. [निड्डळुट्टे वेलक्कारने एण्टे वीट्टलेक्क अयक्कुक्]
	१५ नम्म मनेगे निम्म आळन्नु कुळुहिसिकोडि.
	१६ भवतां सेवकमस्मदृहं प्रेष्यताम्।

२७	१ पिओ मत ! वह पानी गंदा है। [पिओ मत् ! वो पानी गन्दा है]
	२ Don't drink ! That's bad water.
	३ पीणा ना ! ए पाणी गन्दा है। [पीणा ना ! ए पाणी गन्दा ए]
	४ मत पीजिए ! वह पानी गन्दा है। [मत् पीजिए ! वोह पानी गन्दा है]
	५ म चे ! यि पोञ् छुय् मोकुर।
	६ पोउ न ! हू पाणी खराव आहे.
	७ पिऊं नका ! तें पाणी वाईट आहे. [पिऊ नका ! ते पाणी वाईट आहे]
	८ पीशो नहीं ! पेळुं पाणी गन्दुं छे. [पीशो नहीं पेळुं पाणी गन्दुं छे]
	९ खेयोना ! ओगुलो खाराप जल। [खेयोना ! ओगुलो खाराप जॉल]
	१० नेखात्रा ! सेइखिनि वेया पाणी। [नेखात्रा ! हेइखिनि वेया पानी]
	११ पिअ नाहि ! सेटा खराप पाणि। [पिआ नाहि ! सेटा खाराप पाणि]
	१२ तागवदु ! अदि मुरिकि नीरु.
	१३ अदै कुडिक्कादे ! अदुं असुदमान तण्णीर.
	१४ कुटिक्करुत्तु ! अतुं चीत्त वेळ्ळम्. [कुडिक्करुदु ! अदुं चीत्त वेळ्ळम्]
	१५ कुडिय वेड ! अदु केट्ट नीरु.
	१६ मा पिव ! तदशुदं जलम्।

आज्ञाप ३०

१ मेरे लिये कुछ अच्छी पुस्तकें भेजो। [मेरे लिये कुछ अच्छी पुस्तकेँ भेजो]	१ मेरे लिये कुछ अच्छी पुस्तकेँ भेजो। [मेरे लिये कुछ अच्छी पुस्तकेँ भेजो]
२ Send some good books for me.	२ Send some good books for me.
३ मेरे लेइ कुछ अच्छियां किताबों घल्लो। [मेरे लेइ कुछ अच्छियाँ किताबों कहल्लो]	३ मेरे लेइ कुछ अच्छियाँ किताबों कहल्लो। [मेरे लेइ कुछ अच्छियाँ किताबों कहल्लो]
४ मेरे लिये कुछ उमदा किताबें भेजिये। [मेरे लिये कुछ उमदा किताबेँ भेजिये]	४ मेरे लिये कुछ उमदा किताबें भेजिये। [मेरे लिये कुछ उमदा किताबेँ भेजिये]
५ मे सोज् केँ हू जान् किताब।	५ मे सोज् केँ हू जान् किताब।
६ मुहिजे लाइ कुञ्च सुटा किताब मोकिलि. [मुँहजे लाइ कुञ्च सुट्टा किताब मोकिलि]	६ मुहिजे लाइ कुञ्च सुटा किताब मोकिलि. [मुँहजे लाइ कुञ्च सुट्टा किताब मोकिलि]
७ माइयासाठीं कांहीं चांगलीं पुस्तकें पाठवा. [माइयासाठी काही चाङ्गली पुस्तक पाठवा]	७ माइयासाठी काही चाङ्गली पुस्तक पाठवा। [माइयासाठी काही चाङ्गली पुस्तक पाठवा]
८ मारे माटे थोडां सारां पुस्तको मोकलो. [मारे माटे थोडाँ साराँ पुस्तको मोकलो]	८ मारे माटे थोडाँ साराँ पुस्तको मोकलो। [मारे माटे थोडाँ साराँ पुस्तको मोकलो]
९ आमाके कतगुलो भाल बइ पाठिये दाओ। [आमाके काँतोगुलो भालो बोइ पाठिये दाव्]	९ आमाके काँतोगुलो भालो बोइ पाठिये दाव्। [आमाके काँतोगुलो भालो बोइ पाठिये दाव्]
१० मो लै किछुमान भाल किताब पठाइ दिवा। [मो लोई किसुमान् भाल किताब पठाइ दिवा]	१० मो लै किछुमान भाल किताब पठाइ दिवा। [मो लोई किसुमान् भाल किताब पठाइ दिवा]
११ मो पाई केते भल बहि पठान्तु। [मो पाई केते भालो बहि पठान्तु]	११ मो पाई केते भल बहि पठान्तु। [मो पाई केते भालो बहि पठान्तु]
१२ नाकु कोन्नि मंवि पुस्तकालु पंपु.	१२ नाकु कोन्नि मंवि पुस्तकालु पंपु.
१३ शिल नल्ल पुस्तकङ्कळै अनुप्पु.	१३ शिल नल्ल पुस्तकङ्कळै अनुप्पु.
१४ एनिककु चिल नल्ल पुस्तकङ्कळै अयक्कुक्. [एनिकक्यु चिल नल्ल पुस्तकङ्कळै अयक्क्युक्]	१४ एनिककु चिल नल्ल पुस्तकङ्कळै अयक्कुक्. [एनिकक्यु चिल नल्ल पुस्तकङ्कळै अयक्क्युक्]
१५ ननग, गि केलवु ओळ्ळये पुस्तकगळन्नु कळुहिसु.	१५ ननग, गि केलवु ओळ्ळये पुस्तकगळन्नु कळुहिसु.
१६ मदर्थे शोभनानि पुस्तकानि प्रेष्यताम्।	१६ मदर्थे शोभनानि पुस्तकानि प्रेष्यताम्।

	भूतकाल १	२	३
१ हिंदी	एक राजा था। [एक् राजा था]	१ उस की दो रानियां थीं। [उस् की दो रानियाँ थीँ]	१ एक थी अनभावनी। [एक् थी अनभावनी]
२ English	There was a king.	२ He had two queens.	२ One he disliked.
३ पंजाबी	इक सी राजा। [इक् सी राजा]	३ उसदियां दो राणियां हन। [उसदियाँ दो राणियाँ हन्]	३ इक सी मणउतरी। [इक् सी मणुत्री]
४ उर्दू	एक था राजा। [एक् था राजा]	४ उस की दो रानीयां थीं। [उस् की दो रानीयाँ थीँ]	४ एक से थी नफ़रत। [एक् से थी नफ़रत्]
५ कश्मीरी	अख राजा ओस्।	५ तमिस् आसुँ ज़ुं राजि।	५ अख आ'सुस् खरखुँज।
६ सिंधी	हिकिडो हो राजा। [हिकडो हो राजा]	६ उन खे हुयूँ व राणियूँ। [उन खे हुयूँ व राण्यूँ]	६ हिकु हुई अप्रिय। [हिककु हुई अप्रिय]
७ मराठी	एक होता राजा। [एक् होता राजा]	७ त्याला दोन राण्या होत्या। [त्याला दोन् राण्या होत्या]	७ एक होती नावडती। [एक् होती नावडती]
८ गुजराती	एक हतो राजा। [एक् हतो राजा]	८ तेने बे राणीओ हती।	८ एक हती अणगमती। [एक् हती अणगमती]
९ बाङ्ला	एक छिल राजा। [अँक् छिलो राजा]	९ तार छिल दुइ राणी। [तार् छिलो दुइ रानी]	९ एकजन छिल दुयोरानी। [अँक्जॉन् छिलो दुयोरानी]
१० असमीया	एजन रजा आछिल। [अँजॉन् रॉजा आसिल्]	१० तेओर दुगराकी राणी आछिल। [टेओर् दुगॉराकी रानी आसिल्]	१० एगराकी एलागी। [अँगॉराकी अँलागी]
११ ओड़िया	एक राजा थिले। [एकॉ राजा थिले]	११ ताङ्कर दुइटि राणी थिले। [ताङ्कॉर दुइटि राणी थिले]	११ जणे अप्रिय थिले। [जॉणे अप्रियाँ थिले]
१२ तेलुगु	अनगा अनगा वोक् राजु.	१२ आयेनकु इहर राणुलु.	१२ वोक्तण्टे कोपम्.
१३ तमिळ	ओरु राजा इरुन्दान्.	१३ अवनुक्कु हरण्डु राणीक्ळ इरुन्दनर्.	१३ वोरुत्ति विरुप्पमिल्लादवळ्.
१४ मलयाळम्	ओरु राजा वुण्डाइरुनु. [ओरु राजा वुण्डाइरुनु]	१४ अयाळक्कु रण्डु राणीक्ळ उण्डायिरुनु. [अयाळक्कु रण्डु राणीगळ् उण्डायिरुनु]	१४ ओरुत्तिये इष्टुपेट्टु.
१५ कन्नड	ओव्व राज इह.	१५ अवनिगे इव्वरु राणीयिरिहर.	१५ ओव्वळु अप्रियवागिहळु.
१६ संस्कृत	कश्चन राजाऽसीत्।	१६ तस्य द्वौ महिष्यौ।	१६ एकाऽप्रिया।
	४	५	६
१ हिंदी	एक थी मनभावनी। [एक् थी मनभावनी]	१ एकवार घोड़ेपर सवार होकर राजा शिकार को गया। [एक्वार घोड़ेपर सवार होकर राजा शिकार को गया]	१ वह घोड़े से गिर पड़ा और मर गया। [वो घोड़े से गिर पड़ा और मर गया]
२ English	The other one he liked.	२ Once the king went for a hunting on horse back.	२ He fell from the horseback and died.
३ पंजाबी	इक सी मणहारी। [इक् सी मणहारी]	३ इकवार राजा घोडे ते चढ के शिकार खेळण गया। [इक्वार राजा कोहडे ते चढ के शिकार खेळण गया]	३ ओ घोड़े तो डिग पिया अते मर गया। [ओ कोहडे तो डिग् पिया अते मर गया]
४ उर्दू	एक से थी मुहब्बत। [एक् से थी मुहब्बत्]	४ एकदफा राजा घोडेपर सवार होकर शिकार खेलने गया। [एक्दफा राजा घोडेपर सवार होकर शिकार खेलने गया]	४ वोह घोड़े से गिर पडा और मर गया। [वोह घोड़े से गिर पडा और मर गया]
५ कश्मीरी	ब्यख् आ'सुँस् प्रियखुँज।	५ द्रहुँ अकि द्राव् राजुँ गुरिस् पेट् शिकारस्।	५ सुपेव् गुरिपेटुँ तुँ मूद्।
६ सिंधी	शी हुई प्रिय.	६ हिककु दफे राजा घोड़े ते शिकार करण वियो। [हिककु दफे राजा घोड़े ते शिकार करण व्यो]	६ हू घोड़े तां किरी मरीवियो। [हू घोड़े ताँ किरी मरीव्यो]
७ मराठी	एक होती आवडती। [एक् होती आवडती.]	७ एकदां राजा घोड्यावर बसून शिकारीला गेला. [एक्दा राजा घोड्यावर बसून शिकारिला गेला]	७ तो घोड्यावरून पडला व मेल। [तो घोड्यावरून पडला व मेल]
८ गुजराती	एक हती मनगमती। [एक् हती मनगमती]	८ एकवार घोडापर बेसीने राजा शिकार करवा गयो. [एक्वार घोडापर बेसीने राजा शिकार कर्वा गयो]	८ घोडापरथी पडीने ए मरी गयो. [घोडापरथी पडीने ए मरी गयो]
९ बाङ्ला	एकजन छिल सुयोरानी। [अँक्जॉन् छिलो सुयोरानी]	९ एकदिन घोडाय चपे राजा शिकारे गलेन। [अँक्दीन् घोडाय् चपे राजा शिकारे गलेन्]	९ तिनि घोडार थेके पड़े मरे गेलेन। [तिनि घोडार थेके पॉड़े मोरे गेलेन्]
१० असमीया	आनगरा की लागी। [आनगॉरा की लागी]	१० एदिन घाँडात उठि रजा चिकारलै गैसिल्। [अँडिन् घोँराट् उठि रॉजा शिकारलौइ गौइसिल्]	१० तेआं घॉरार परा परी मरि थाकिल्। [टेओँ घोँरार पॉरा पॉरी मोरि थाकिल्]
११ ओड़िया	जणे प्रिय थिले। [जॉणे प्रियाँ थिले]	११ थरे घोडारे बसि राजा शिकारकु गले। [थॉरे घोडारे बॉसि राजा शिकारॉकु गॉले]	११ से घोडार पडि मरि गले। [से घोडार पॉडि मॉरि गॉले]
१२ तेलुगु	वोक्तण्टे तापम्.	१२ वोक्सारि राजु गुरम् मीद वेटकु वेळ्ळुडु.	१२ गुरम् मीदनुन्चि पडि मरणिन्नाडु.
१३ तमिळ	वोरुत्ति विरुप्पमानवळ्.	१३ ओरुसमयम् अरसन् कुदिरै मेल् येरिक्कोण्डु वेट्टैक्कुन्नेण्डान्.	१३ कुदिरै मेलिरुन्दु विळुन्दु इरन्दु विट्टान.
१४ मलयाळम्	मट्टवळे अनिष्टुपेट्टु.	१४ ओरिक्कल् राजावु कुतिरप्पुरत्तु कयरि नायाट्टिन्नु पोयि. [ओरिक्कयल् राजावु कुदिरप्पुरत्तु कयरि नायाट्टिन्नु पोयि]	१४ कुतिरप्पुरत्तुनिन्नु वीणु आयाळ् मरिच्चु. [कुदिरप्पुरत्तुनिन्नु वीणु आयाळ् मरिच्चु]
१५ कन्नड	इनोव्वळु प्रियवागिहळु.	१५ ओग्गे राजनु कुदुरेयमेले कुळिवु वेटेगे होरटनु.	१५ कुदुरे यिन्दविद्दु आत सत्तुहोद.
१६ संस्कृत	अन्या प्रिया।	१६ एकदा राजाऽश्वमारुह्य मृगयां गतः।	१६ अश्वात्पतितो मृतश्च।

	७	८	९
१ हिन्दी	रानियाँ राज्यके लिये आपस में झगड़ने लगीं । [रानियाँ राजके लिये आपस में झगड़ने लगीं]	१ राज्य का सत्यानाश हो गया । [राज का सत्यानाश हो गया]	१ उस ने मुझे यह समाचार सुनाया । [उसने मुझे ये समाचार सुनाया]
२ English	The queens quarreled between themselves for the kingdom.	२ The kingdom was ruined.	२ He gave me this news.
३ पंजाबी	रानियाँ राजलेई आपस विच झगड़न लगियाँ । [रानियाँ राजलेई आपस विच चहगड़न लगियाँ]	३ राज दा सत्यानाश हो गया । [राज दा सत्यानाश हो गया]	३ ओणे मेंनुं ए स्नेहा दितां । [ओणे मेंनुं ए स्नेहा दितां]
४ उर्दू	रानियाँ हुकुमत के लिये आपस में लड़ने लगीं । [रानियाँ हुकुमत के लिये आपस में लड़ने लगीं]	४ सल्तनत बरबाद हो गई । [सल्तनत बरबाद हो गई]	४ उस ने मुझे यह खबर सुनाई । [उस ने मुझे ये खबर सुनाई]
५ कश्मीरी	रान्यू वंछ राजि खा'रें हर ।	५ राजस् गव् डुबुडास् ।	५ तम्पु बोज् नोबुम् बुयि शेन् ।
६ सिंधी	रणियू राजलाइ हिक्कु त्रिए में विहण लगियूँ । [रणियू राजलाइ हिक्कु त्रिए में विहण लगियूँ]	६ राज् जी सत्यानाश थी वेई । [राज् जी सत्यानाश थी वेई]	६ हुन मूखे हीभ खबर दिनी । [हुन मुखे हीभ खबर दिनी]
७ मराठी	राण्या राज्यासाठी आपसांत भांडूं लागल्या । [राण्या राज्यासाठी आपसांत भांडू लागल्या]	७ राज्याचा सत्यानाश झाला । [राज्याचा सत्यानाश झाला]	७ त्यानें मला ही बातमी सांगितली । [त्यानें मला ही बातमी सांगितली]
८ गुजराती	राणीओ राज्यमाटे आपसमां लडवा मांडी । [राणीओ राज्यमाटे आपसमां लडवा मांडी]	८ राज्यनो सत्यानाश थयो । [राज्जनो सत्यानाश थयो]	८ एने मने ए समाचार कव्या । [एने मने ए समाचार कव्या]
९ बाङ्ला	रानी दुजन राज्येर जन्ये झगड़ा शुरु करलेन । [रानी दुजान् राज्येर जोत्रे झगड़ा शुरु कोरलेन]	९ राज्यटि ध्वंस हल । [राज्जोटि धोउंशो होले]	९ से आमाके एइ खबरटि दिये छिल । [से आमाके अइ खोबरोटि दिये छिले]
१० असमीया	राणी दुगाराकीर माजत राज्यलै काजिया लागिल । [रानी दुगाराकीर माजोत् राजालोइ काजिया लागिल]	१० राज्य ध्वंस होल । [राज्जो दौऊँह होल्]	१० तेओ मोक एइ खबरटो दिले । [तेओ मोक एइ खोबरोटो डिले]
११ ओड़िया	राणीमाने राज्य पाई आपणा भितरे कळि कले । [राणीमाने राज्या पाई आपणा भितरे कळि कले]	११ राज्यर सत्यानाश होइ गला । [राज्जोर सत्यानासो होइ गाला]	११ से मोते एहि खबर देला । [से मोते एहि खोबरो देला]
१२ तेलुगु	राणुलु राज्यम् कोसम् तमलोताम् कलहिन्दुकुचार ।	१२ राज्यम् सर्वनाशनमैन्दि ।	१२ वाडु नाकी वार्त चुम्पाडु ।
१३ तमिळ	राणीघळ् अरसुंकाष शण्डै इट्टनर् ।	१३ अरसुं अळिन्दुविट्टट्टु ।	१३ अवन् येनक्कु इन्द शैदियै शोन्नान् ।
१४ मलयाळम्	राणिमार राज्यत्तिनुवेण्डि तम्मिल् तल्लि । [राणिमार राज्यत्तिनुवेण्डि तम्मिल् तल्लि]	१४ राज्यम् नशिच्चु ।	१४ अवन् एन्नोट्टु ई वर्तमानम् परञ्चु । [अवन् एन्नोट्टु ई वर्तमानम् परञ्चु]
१५ कन्नड	राणियरु राज्यक्कागि तम्मत्तम्मले जगळ्वाडिदरु ।	१५ राज्यवु नाशवायितु ।	१५ अवनु ई सुदियन्नु ननगे हेळिदनु ।
१६ संस्कृत	महिषीभ्यां राज्यार्थं परस्परं कलहः कृतः ।	१६ राज्यं विध्वंसितम् ।	१६ तेनायं वृत्तान्तो मह्यं निवेदितः ।
	१०		११
१ हिन्दी	ज्यों ही मेरा काम समाप्त हुआ, मैं चला गया । [ज्यों हि मेरा काम समाप्त हुवा, मैं चला गया]		१ महाराष्ट्र में शिवाजी नाम का एक पराक्रमी राजा हो गया । [महाराष्ट्र में शिवाजी नाम का एक पराक्रमी राजा हो गया]
२ English	As soon as my work was over, I left.		२ In Maharashtra there lived a valiant king named Shivaji.
३ पंजाबी	जिसवेळे मेरा काम मुक गया, मैं चलदां बण्यां । [जिस् वेळे मेरा काम मुक गया, मैं चलदां बण्यां]		३ महाराष्ट्र विच शिवाजी नामी लडाका राजा रहिन्दा सी । [महाराष्ट्र विच शिवाजी नामी लडाका राजा रहिन्दा सी]
४ उर्दू	जू ही मेरा काम खतम हुवा, मैं चलता बना । [जू हि मेरा काम खतम हुवा, मैं चलता बना]		४ महाराष्ट्र में शिवाजी नामी एक जंगजू राजा हो गया । [महाराष्ट्र में शिवाजी नामी एक जङ्गजू राजा हो गया]
५ कश्मीरी	युथुयू म्या'जू का'म् म्वकलेयि, बुद्रास् ।		५ महाराष्ट्रस मंज् ओस् शिवाजी नामुक् अख् दिलेर् राजुं ।
६ सिंधी	जी अँई मुहिजो कम पूरो थियो, मा हल्यो वियुसि । [जी अँई मुहिजो कम पूरो थ्यो, मा हल्यो वियुसि]		६ महाराष्ट्र में शेवाजीभ नाले हिक्कु पराक्रमी राजा थी गुज्ररियो । [महाराष्ट्र में शेवाजीभ नाले हिक्कु पराक्रमी राजा थी गुजूर्यो]
७ मराठी	जेव्हा माझ काम संपलें तेव्हा मी निघून गेलों । [जेव्हा माझ काम संपलें तेव्हा मी निघून गेलो]		७ महाराष्ट्रांत शिवाजी नांवाचा एक पराक्रमी राजा होऊन गेला । [महाराष्ट्रात् शिवाजी नावाचा एक पराक्रमी राजा होऊन गेला]
८ गुजराती	ज्यारे मारुं काम पुरं थयुं, हुं चाल्यो गयो । [ज्यारे मारुं काम पुरं थयुं, हुं चाल्यो गयो]		८ महाराष्ट्र मां शिवाजी नामनो एक पराक्रमी राजा थई गयो । [महाराष्ट्र मां शिवाजी नामनो एक पराक्रमी राजा थई गयो]
९ बाङ्ला	आमार काज शेष हले आमि चले गेलाम् । [आमार काज शेष होले आमि चले गेलाम्]		९ महाराष्ट्र देशे शिवाजी नामे एक पराक्रमशाली राजा छिलेन । [महाराष्ट्र देशे शिवाजी नामे अक पराक्रमशाली राजा छिलेन]
१० असमीया	मोर काम शेष होलत मइ गुलि गलो । [मोर काम हेह होलोट मोइ गुसि गालो]		१० महाराष्ट्रत शिवाजी नामे एजन पराक्रमी राजा आछिल । [महाराष्ट्रत शिवाजी नामे अजान पराक्रमी राजा आसिल्]
११ ओड़िया	मोर काम सरि गेला, मुँ चालि गलि । [मोर कामो सरि गेला मुँ चालि गलि]		११ महाराष्ट्ररे शिवाजी नामक जणे पराक्रमी राजा होइ थिले । [महाराष्ट्ररे शिवाजी नामक जणे पराक्रमी राजा होइ थिले]
१२ तेलुगु	ना पनि पूर्ति कागाने नेनु वेळ्ळि पोयानु ।		१२ महाराष्ट्रलो शिवाजी अने वीरप्रभु उण्डेवाडु ।
१३ तमिळ	येन् वेलै मुडित्तन् पिरवुं पानेन् ।		१३ महाराष्ट्रत्तिल् शिवाजी येत्र पेयरपेट्टु अरसन् इरुन्दान् ।
१४ मलयाळम्	एण्टे प्रवृत्ति कळिनु जान् पोयि । [एण्टे प्रवृत्ति कळिनु जान् पोयि]		१४ महाराष्ट्रत्तिल् शिवाजी एन्नोरु पराक्रमियाय राजावुं उण्डायिरुन्नु । [महाराष्ट्रत्तिल् शिवाजी एन्नोरु पराक्रमियाय राजावुं उण्डायिरुन्नु]
१५ कन्नड	नन्न केलस मुगिदहरिन्द नानु होरट्टु होटे ।		१५ महाराष्ट्रदल्लि शिवाजी एम्ब ओम्ब राजनिहनु ।
१६ संस्कृत	मम कार्यं समाप्तमित्तिमत्वा गतोऽहम् ।		१६ महाराष्ट्रप्रान्ते शिवरायो नाम कश्चन शूरो राजाऽसीत् ।

	भूतकाल १२	वर्तमानकाल १	२
१ हिन्दी	मैं पिछले कई दिन बीमार था। [मैं पिछले कई दिन बीमार था]	१ उस का पति व्यसनी है। [उस का पति व्यसनी है]	१ वह बड़ी झगड़ा है। [वो बड़ी झगड़ा है]
२ English	I was ill for the last few days.	२ Her husband is an addict.	२ She is very quarrelsome. She is very querulous.
३ पंजाबी	मैं पिछले कई दिनां तों बीमार सी। [मैं पिछले कई दिनां तों बीमार सी]	३ ओदा गवरू ऐबी है। [ओदा गवरू ऐबी ए]	३ ओ वड्डी झगडाळू है। [ओ वड्डी चहगडाळू ए]
४ उर्दू	मैं गुजस्तां चन्द रोजसे बीमार था। [मैं गुजस्तां चन्द रोजसे बीमार था]	४ उस का खाविन्द ऐबी है। [उस का खाविन्द ऐबी है]	४ वोह बहुत झगडाळू है। [वोह बहुत झगडाळू है]
५ कश्मीरी	पति मुन् केच्छन् द्रहन् रूदुस् बुं वेमार।	५ तमसुन् रून् छु आ'ब्लद।	५ स्व छे वड् लडागिर्।
६ सिंधी	मां गुजयल कुझ डीह बीमार होसि। [मां गुजयल कुझ डीह बीमार होसि]	६ हुन जो मुडसु इल्लती आहे। [हुन जो मुडसु इल्लती आ]	६ हूअ डाढी झगडाळू आहे। [हूअ डाढी झगडाळू आ]
७ मराठी	मी गेले काहीं दिवस आजारी होतो। [मी गेले काही दिवस आजारी होतो]	७ तिच्या नवरा व्यसनी आहे। [तिच्या नवरा व्यसनी आहे]	७ ती फार भांडखोर आहे। [ती फार भांडखोर आहे]
८ गुजराती	हું છેલ્લા કાંઈક દિવસ માંદો હતો। [હું છેલ્લા કાંઈક દિવસ માંદો હતો]	८ एनो पति व्यसनी छे।	८ ते बहु वढकणी छे। [ते बहु वढकणी छे]
९ बाङ्ला	गेल कदिन धरे आमि असुस्थ छिलाम। [गेलो कदिन धरे आमि असुस्थ छिलाम]	९ तार स्वामि बदखेयालि आहे। [तार शामी बॉदखेयालि आहे]	९ से बड्डो झगडाटो आहे। [से बड्डो झगडाटो आहे]
१० असमीया	जोवा केइ दिन मोर गावेया आछिल। [जोवा केइ दिन मोर गावेया आसिल]	१० ताइर गिरियेक दुष्कर्मत आसक्त आहे। [टाइर गियेक दुष्कर्मत आसक्त आहे]	१० तार बर काँजियाप्रिय आहे। [तार बर काँजियाप्रिया आहे]
११ ओडिया	गत केते दिन हेला मुँ पीडित अछि। [गौता केत दिन हेला मुँ पीडित अछि]	११ ताहार पति व्यसनी अटे। [ताहार पति व्यसनी अटे]	११ से भारी कळिहुडि अटे। [से भारी कळिहुडि अटे]
१२ तेलुगु	नेनु कोन्नि रोजुल्लु नुण्डि ज़वुगा उन्नानु।	१२ आमे भर्त दुर्व्यसनपरुडु।	१२ आमे चाला गैयाळि।
१३ तमिळ	नान् शिलनाट्टगळाप वुडल नलम् इरुन्देन्।	१३ अवळ कणवन् केट्ट पळक्कम् उळ्ळवन्।	१३ अवळ ऐरिय शण्डैक्कारि।
१४ मलयाळम्	कळिञ्च करञ्चु दिवसमायि एनिक्क सुखमिल्लायिरुन्नु।	१४ अवळुटे भर्तावुं दुर्मागियाणुं। [अवळुटे भर्तावुं दुर्मागियाणुं]	१४ अवळ वळरे कलहप्रियमाणुं।
१५ कन्नड	नानु केलवु दिनगळिदम् अस्वस्थ नागिदु।	१५ आकेय गंड दुश्चटगळिगे त्रलियादवनु।	१५ अवळु बहळ जगळगणिट।
१६ संस्कृत	कतिपयेषु दिवसेषु व्याधिपीडितोऽहम्।	१६ तस्याः पतिव्यसनी वर्तते।	१६ सा तु कलहप्रिया।
	३	४	५
१ हिन्दी	उन दोनों में पटती नहीं। [उन दोनों में पटती नहीं]	१ मेरी पत्नी गृहकार्य में दक्ष है।	१ बच्चे गुणी और चतुर हैं। [बच्चे गुणी और चतुर हैं]
२ English	They do not get on well.	२ My wife is a good housewife.	२ The children are well-behaved and clever.
३ पंजाबी	उन्नां दोहाँ विच निबदी नहीं। [उन्नां दोहाँ विच निबदी नहीं]	३ मेरी बहुटी घर दे कम्म विच होशियार है। [मेरी बहुटी कहर दे कम्म विच होशियार ए]	३ बच्चे गुणवान ते होशियार हन। [बच्चे गुणवान ते होशियार हन्]
४ उर्दू	उन दोनों में बनती नहीं। [उन दोनों में बनती नहीं]	४ मेरी बीवि खानादारी में माहर है। [मेरी बीवि खानादारी में माहर है]	४ बच्चे पुरअखलाक और फहीम हैं। [बच्चे पुरअखलाक और फहीम हैं]
५ कश्मीरी	अख् अक्य सँज् श्रपथ् छवुन्।	५ म्या 'ञ् आशुञ् छे गर कम्मि मन्ज् ताख्।	५ शुर्य छि गादुल्यु तुं नुल्यु।
६ सिंधी	हुनन विन जी पाण में न थी पवे। [हुनन् विन जी पाण में न थी पवे]	६ मुहिंजी घरवारी घरकम्म में चालाक आहे। [मुंहजी घरवारी घरकम्म में चालाक आ]	६ ब्रार गुणवान एं हुशार आहिन। [ब्रार गुणवान एं हुशार आहिन]
७ मराठी	त्या दोघांचे पटत नाहीं। [त्या दोघांचे पटत नाही]	७ माझी बायको घरकामांत हुशार आहे। [माझी बायको घरकामांत हुशार आहे]	७ मुलें गुणी व हुशार आहेत। [मुल गुणी व हुशार आहेत]
८ गुजराती	ए बनेनुं बनतुं नथी। [ए बनेनुं बनुं नथी]	८ मारी पत्नी घरनां काममां होशियार छे। [मारी पत्नी घरनां काममां होशियार छे]	८ छोक़राओ गुणी अने होशियार छे। [छोक़राओ गुणी अने होशियार छे]
९ बाङ्ला	तादेर दूजानेर मध्ये मिल नेइ। [तादेर दूजानेर मोद्रे मिल नेइ]	९ आमार स्त्री गृहकार्ये निपुणा आहे। [आमार स्त्री गृहकार्ये निपुणा आहे]	९ शिशुरा गुणवान एवम् चतुर आहे। [शिशुरा गुणवान एवम् चतुर आहे]
१० असमीया	सिँहत दुर्युरेमाजत मिल नाइ। [सिँहट दुर्युरेमाजॉट मिल नाइ]	१० मोर परिवार घरवा कामत पाकैत आहे। [मोर परिवार घरवा कामाट पाकोइट आसे]	१० लरा छोवाली बिलाक गुणी आर बुद्धिमान् आहे। [लरा सोवाली बिलाक गुणी आर बुद्धिमान् आसे]
११ ओडिया	दुइङ्क भितारे पडे नाहीं। [दुइङ्को भितारे पाडे नाहि]	११ मो स्त्री घरकामारे पारग अटे। [मो स्त्री घरकामारे पारगो अटे]	११ पिलामाने गुणवान ओ चतुर अटन्ति। [पिलामाने गुणवानो ओ चतुरो अटन्ति]
१२ तेलुगु	इदरिक्कि एमात्रम् सरिपडडु।	१२ ना भार्य इण्डिपनुल्लो नेर्परि।	१२ पिल्ललु गुणवन्तलु चुरुकैन वारु।
१३ तमिळ	इरुवक्कुम् सरिपडडुं।	१३ येन् मनैवि वीट्टुवैलैयिल् तिरमै उळ्ळवळ्।	१३ कुळन्देवर गुणमुल्लवर बुद्धिगळिडवर इरुक्किरारुवर।
१४ मलयाळम्	अवर् तम्मिल् स्वरचेच्च इल्ल। [अवर् तम्मिल् स्वरचेच्च इल्लय]	१४ एण्टे भार्य गृहयत्तिल् श्रदयुळ्ळवळ्ळणुं। [एण्टे भार्य गृहयत्तिल् श्रदयुळ्ळवळ्ळणुं]	१४ कुट्टिकरु सदगुणमुश्चवरम् मिट्टुकुळ्ळवरम् आकुन्नु। [कुट्टिकरु सदगुणमुश्चवरम् मिट्टुकुळ्ळवरम् आकुन्नु]
१५ कन्नड	इव्वरल्ल ह्येन्दागिके इल्ल।	१५ नन्न हेण्डति मनैकुलसदल्लि गट्टिगळु।	१५ मक्कळु गुणवन्तरु मत्तु बुधिवन्तरु।
१६ संस्कृत	परस्परं तयोर्न सामानस्यम्।	१६ मम पत्नी गृहकार्ये निपुणा।	१६ बाला गुणिनश्चतुराश्च।

	६	७	८
१ हिन्दी	रोटियाँ बहुत अच्छी बनी हैं। [रोटियाँ बहुत अच्छी बनी हैं]	१ वह ऊपर सो रहा है। [वो ऊपर सो रहा है]	१ आप का कंठ बड़ा कोमल है। [आप का कण्ठ बड़ा कोमल है]
२ English	Chapatis have been nicely prepared.	२ He is sleeping upstairs.	२ Your voice is very sweet.
३ पंजाबी	रोटियाँ अच्छियाँ बणियाँ हन्।	३ ओ उपर सां रिहा है। [ओ ऊपर सोँ रिहा ए]	३ तुहाडा गळा वड्डा सुरीला है। [त्वाडा गळा वड्डा सुरीला ए]
४ उर्दू	रोटियाँ अच्छी बनी हैं।	४ वोह ऊपर सो रहा है। [वो ऊपर सो रहा है]	४ आप का गला बड़ा सुरीला है। आप बहोत खुशअलहान है।
५ कश्मीरी	च्वचि छे सेठा जान् बने मच्चें।	५ सु छु हेरि शोडियाथ्।	५ होट् छुवुँ रस्युल्। होट् छुवुँ मोदुर।
६ सिंधी	फुल्का दादा सुटा पका आहिन. [फुल्का दादा सुटा पका आहिन]	६ हू मथे सुमिहियो पियो आहे. [हू मथे सुम्योँ प्यो आ]	६ तुहिँजो गलो दादो मिटो आहे. [तुँहजो गल्लो दादो मिटो आ]
७ मराठी	पोळ्या फार छान झाल्या आहेत. [पोळ्या फार छान झाल्या आहेत]	७ तो माडीवर झोपला आहे. [तो माडीवर झोपला आहे]	७ तुमचा आवाज फार गोड आहे. [तुमचा आवाज फार गोड आहे]
८ गुजराती	रोटलीओ बहु सरस थई छे. [रोटलीओ बहु सरस थई छे]	८ ते मेडाउपर ऊंचे छे. [ते मेडापर ऊंचे छे]	८ तमारो कंठ बहु मीठो छे.
९ बाङ्ला	रुटिगुलो भालकरे तैरी करा ह्ये छे। [रुटिगुलो भालकोरे तोर्री कारा ह्ये छे]	९ से उपरतलाय घुमुच्छे। [से उपाँरतोलाय घुमुच्छे]	९ तोमार स्वरटा वेश मधुर आछे। [तोमार शॉरटा वेश मोधुर आछे]
१० असमीया	रुटिविलाक भालकै तयार करा ह्ये छे। [रुटिविलाक् भाल्कोइ टॉयार कारा ह्येसे]	१० तेओँ ओपर महलात शुइछे। [टेओँ ओपाँर माँहॉलाट् हुइसे]	१० तोमार माततो वेच मिटा आछे। [टोमार माट्टो वेस् मिटा आसे]
११ ओड़िया	रुटि भल तियारि होइछि। [रुटि भॉलें तियारि होइछि]	११ से उपर महलारे सोइछन्ति। [से उपाँरों माँहॉलारे सोइछॉन्ति]	११ आपणङ्क कण्ठ बड मधुर अटे। [आपाँणोंङ्कोँ कौण्ठों बौडों माँधुरों अँटे]
१२ तेलुगु	रोट्टेल चाला बागा तयारेने.	१२ वाडु मेडमीद निद्र पोतुननाडु.	१२ मी कण्ठम् चाला मधुरंगा उन्नदि.
१३ तमिळ	रोट्टि रोम्ब नन्ड्राथ इरुक्किरट्टु.	१३ अवन् माडीमेले तड्गुधिरान्.	१३ उन् कुरल् मित्रुम् इनिमैयाह इरुक्किरट्टु.
१४ मलयाळम्	चप्पाति वळरे नन्नायिरुन्नु.	१४ अवन् मुकळिल् उरंड् डुकुयाणुं. [अवन् मुगळिल् उरंड् डुकुयाणुं]	१४ निण्टे शारीरम् सुमधुरमाणुं. [निण्टे शारीरम् सुमधुरमाणुं]
१५ कन्नड	चपाति चन्नागि माडिहारे.	१५ अवनु महडिय मेले मलगिहाने.	१५ निम्म कण्ठ बहळ चन्नागिट्टे.
१६ संस्कृत	पौलयः सुपक्वाः।	१६ स तु द्वितीये विमानके सुप्तो वर्तते।	१६ युष्माकं स्वरोऽतिमधुरः।

वर्तमानकाल ९

१ हिन्दी	श्रावण मास में पानी अवश्य बरसता है। [श्रावण् मास् मेँ पानी अवश्य बरस्ता है]
२ English	It necessarily rains in the month of Shravana.
३ पंजाबी	सौण दे महिने विच मीह जरूर बस दा है। [सौण् दे महिने विच् मीह जरूर वस्ता ए]
४ उर्दू	सावन के महिने में बारिश जरूर होती है। [सावन् के महिने मेँ बारिश् जरूर होती है]
५ कश्मीरी	श्रावणस् मंज् छु जरूर रुद् पेवान्।
६ सिंधी	सावण महिने में बरसात जरूर पवन्दी आहे. [सावण महिने मेँ बर्सात् जरूर पवन्दी आ]
७ मराठी	श्रावण महिन्यांत पाऊस हटकून पडतो. [श्रावण् महिन्यात् पाउस् हट्कुन् पडतो]
८ गुजराती	श्रावण मासमां बरसाद् अवश्य पडे छे. [श्रावण् मासमाँ बर्साद् अवश्य पडे छे]
९ बाङ्ला	श्रावण मासे निश्चयि वृष्टि ह्य। [श्रावोन् मासे निश्चौयि व्रिष्टि ह्य]
१० असमीया	श्रावण माहत् निश्चयि बरशुण ह्य। [श्रावोण् माहॉट् निश्चौयि बरौहुन् ह्य]
११ ओड़िया	श्रावण मासरे वर्षा निश्चय हुए। [श्रावोणों मासोरे वॉर्सा निश्चौयो हुए]
१२ तेलुगु	श्रावणम् मासल्लो वान तप्पदु कुरियुनु.
१३ तमिळ	आवणिमादत्तिल् तवरामल् मळैपेय्युम्.
१४ मलयाळम्	मिथुनमासत्तिल् तीर्चयायुम् मळ पुय्युम्.

१५ कन्नड	श्रावण मासदल्लि मळे तप्पट्टे बरुत्तुदे.
१६ संस्कृत	श्रावणमासं निश्चयेन वृष्टिर्भवति।

भविष्यतकाल १

१ अगले वर्ष मैं विदेश जाऊँ गा। [अगले वर्ष मैं विदेश जाऊँगा]
२ Next year I will go abroad.
३ अगले साल मैं बदेश जावाँगा। [अगले साल मैं बदेश जावाँगा]
४ आइन्दा साल मैं परदेस जाऊँगा। [आइन्दा साल मैं परदेस् जाऊँगा]
५ आयन्दु वे वर्य गछुँ बु वेलायथ्।
६ ईदइ सालि माँ परदेस वेदुसि. [ईन्दइ साल् माँ परदेस् वेन्दुसि]
७ पुढल्या वर्षी मी परदेशी जाईन. [पुढल्या वर्षी मी परदेशी जाईन्]
८ आवता वर्षे हुँ परदेश जईश. [आवता वर्षे हुँ परदेश जईश]
९ आगामी बत्सर आमि बिदेश जात्र। [आगामि बाल्छॉर् आमि बिदेश जात्रो]
१० अहा बछर मइ बिदेशलै जाम्। [अहा बॉसॉर् मोइ बिडेहलोइ जाम्]
११ आसन्ता वर्षे मुँ बिदेश जिबि। [आसॉन्ता बॉर्साँ मुँ बिदेशॉ जिबि]
१२ वच्चे संवत्सरम् नेनु विदेशानिकि वेडतानु.
१३ अडुत्त वर्षम् नान् मेनाडु शिल्वेन्.
१४ अडुत्त वर्षम् जान् विदेशत्तिले पोक्कुम्. [अडुत्त वर्षम् जान् विदेशत्तिले पोगुम्]
१५ मुंदिन वर्ष नानु विदेशक्के हेगुत्तेने.
१६ आगामिनि वर्षे परदेश गमिष्यामि।

२

- १ हिंदी होली के दिन देवी की पालकी हमारे द्वारपर रुकेगी ।
[होली के दिन देवी की पालकी हमारे द्वारपर रुकेगी]
- २ English On the day of Holi, the palanquin of Devi will
pause at our door.
- ३ पंजाबी होली के दिन देवी की पालकी साडे दरवाजे सामणे खडी होवेगी ।
[होली के दिन देवी की पालकी साडे दरवाजे सामणे खडी होवेगी]
- ४ उर्दू होली के रोज देवी की पालकी हमारे दरवाजेपर रुकेगी ।
[होली के रोज देवी की पालकी हमारे दरवाजेपर रुकेगी]
- ५ कश्मीरी होलि द्रह ठहरि दीविधि हुँज् ड्ल्य् सा'निस् बरस् पेद् ।
- ६ सिंधी होलीअ जे दीहुं देवीअ जी पालकी असां जे घरवटि ईन्दी ।
[होलीअ जे डी हुँ देवीअ जी पालकी असां जे घरवटि ईन्दी]
- ७ मराठी होळीच्या दिवशां देवीची पालखी आमच्या दाराशी थांबेल ।
[होळीच्या दिवशी देविचि पालखी आमच्या दाराशी थांबेल]
- ८ गुजराती होलीना दिवसे देवीनी पालकी अमारे वारणे थामशे ।
[होलीना दिवसे देविनि पालकी अमारे वारणे थामशे]
- ९ बाङ्ला होलीर दिने देवीर पालकि आमादेर द्वारे एसे थामव ।
[होलीर दिने देवीर पालकि आमादेर द्वारे एसे थामव]
- १० असमीया फाँकुबाँर दिना गोसानीर डोला आमार घरत दुवार मुखलै आहिव ।
[फाँकुबाँर दिना गोहानीर डोला आमार घोरॉट् डुवार मुखलोइ आहिबो]
- ११ ओड़िया होलि दिनरे देवीङ्क पालङ्कि आमर द्वारकु आशिवे ।
[होलि दिनरे देविङ्को पालङ्कि आमरो द्वारकु आशिवे]
- १२ तेलुगु होलि पण्डुगनाडु देवुनि पल्लकि मन वाकिट्लोकि वस्तुन्दि ।
- १३ तमिळ होलिपण्डियन्डु देवीयिन् पल्लक्कु येन् वीट्टु वासलुक्कु वरुम् ।
- १४ मलयाळम् होळि दिवसत्तिल् देवियुटे पल्लक्कु नम्मुटे वातिक्कल् वरुम् ।
[होळि दिवसत्तिल् देवियुटे पल्लक्कु नम्मुटे वादिगल् वरुम्]
- १५ कन्नड होळि ह्वद दिवस देवर पल्लक्कि नम्म मने त्रिगिलिगे वरुत्ते ।
- १६ संस्कृत होलिकादिने भगवत्या देव्याः शिविकाऽस्माकं द्वारदेशमागमिष्यति ।

४

- १ हिन्दी मैं आप को अपना फोटो भेजूंगा ।
[मैं आप को अपना फोटो भेजूंगा]
- २ English I will send you my photograph.
- ३ पंजाबी मैं तुहानुं अपना फोटो भेजांगा ।
[मैं त्वानुं अपना फोटो भेजांगा]
- ४ उर्दू मैं आपको अपनी तस्वीर भेजूंगा ।
[मैं आप को अपनी तस्वीर भेजूंगा]
- ५ कश्मीरी वुं सोजोवुं पनुन् फोट ।
- ६ सिंधी मां तोखे पहिंजो फोटो मोक्लीन्दुसि ।
[मां तोखे पहिंजो फोटो मोक्लीन्दुसि]
- ७ मराठी मी तुला माझा फोटो पाटवीन ।
[मी तुला माझा फोटो पाटवीन]
- ८ गुजराती हुं तमने मारो फोटो मोक्लीश ।
[हुं तमने मारो फोटो मोक्लीश]
- ९ बाङ्ला आमि तोमार काळे आमार छवि पाठिये देव ।
[आमि तोमार काळे आमार छवि पाठिये देव]
- १० असमीया मइ तोमारलै मोर छवि पठाइ दिम ।
[मोइ टोमारलोइ मोर सोवि पठाइ डिम]
- ११ ओड़िया मुँ आपणङ्क पाखकु मो फोटो पठाइवि ।
[मुँ आपणङ्को पाखकु मो फोटो पठाइवि]
- १२ तेलुगु नेनु ना फोटो मीकु पम्पुतानु ।
- १३ तमिळ नान् येन् फोटो अनुप्पुधिरेन् ।
- १४ मलयाळम् एण्डे पटम् जान् निनक्कु अयच्चुतराम् ।
[एण्डे पटम् जान् निनक्कु अयच्चुतराम्]
- १५ कन्नड नानु नन्न फोटो निनगे कळुहिसुत्तेने ।
- १६ संस्कृत तुभ्यं मम प्रतिमां प्रेषयिष्यामि ।

३

- १ कल आप उस से क्या कहेंगे ?
[कल आप उस से क्या कहेंगे]
- २ What will you tell him
to-morrow ?
- ३ तू ओनुं कल की दसेंगा ?
[तू ओनुं कल की दसेंगा]
- ४ आप उसे कल क्या बताएंगे ?
[आप उसे कल क्या बताएंगे]
- ५ पगाह क्या सा' वनिव् तमिस् ?
- ६ तू सुभाणे हुन खे छा चवंदे ?
[तू सुभाणे हुन खे छा चवंदे]
- ७ तुम्ही उद्यां त्याला काय सांगाल ?
[तुम्ही उद्या त्याला काय सांगाल]
- ८ आवती काले तमे एमने शुं कहेशो ?
[आवती काले तमे एमने शुं कहेशो]
- ९ तुमि काल ताके कि बोलवे ?
[तुमि काल ताके की बोले]
- १० आपुनि काइलै तेओक कि कव ?
[आपुनि काइलोइ टेओ क की कौवो]
- ११ आपण कालि ताङ्कु कण कहिवे ?
[आपणो कालि ताङ्कु कणो कहिवे]
- १२ रेपु अतनिकि येमि चेप्पु तारु ?
- १३ नी नाळैक्कु अवनिडम् येन् शुल्लुवाय ?
- १४ नी नाळै अवनोट एन्तु पर्युम् ?
[नी नाळै अवनोट एन्तु पर्युम्]
- १५ नाळै अवनिगे एनु हेळुत्तीये ?
- १६ श्वो भवांस्तस्मे कि कथयिष्यति ?

५

- १ मैं अगले वर्ष स्वतंत्र व्यवसाय प्रारंभ करूंगा ।
[मैं अगले वर्ष स्वतंत्र व्यवसाय प्रारंभ करूंगा]
- २ I shall start a business on my own next year.
- ३ मैं अगले साल नवेकला बेपार शुरु करांगा ।
[मैं अगले साल नवेकला बेपार शुरु करांगा]
- ४ मैं आइन्दा साल आज्ञादाना तिज्जारत शुरु करूंगा ।
[मैं आइन्दा साल आज्ञादाना तिज्जारत शुरु करूंगा]
- ५ आयन्डु करुं वुं पनुन् अलग् बापार ।
- ६ मां ईदइ सालि पहिंजो धंधो शुरु कन्दुसि ।
[मां ईदइ साल पहिंजो धंधो शुरु कन्दुसि]
- ७ पुढल्या वर्षी मी स्वतंत्र धंदा सुरु करीन ।
[पुढल्या वर्षी मी स्वतंत्र धंदा सुरु करीन]
- ८ आवता वर्षे हुं स्वतंत्र धंधो शुरु करीश ।
[आवता वर्षे हुं स्वतंत्र धंधो शुरु करीश]
- ९ आगामी बत्सर थेके आमि एकटि स्वाधिन व्यवसाय खुलव ।
[आगामी बत्सर थेके आमि एकटि स्वाधिन व्यवसाय खुलव]
- १० अहा बहरलै मइ स्वाधीन व्यवसाय आरंभ करिम ।
[आहा बसोरॉलोइ मोइ श्वादीन् ब्योबोहाय् आरंभो कोरिम्]
- ११ आसन्ता वर्ष मुँ स्वाधिन व्यवसाय करिवि ।
[आसन्ता वरसो मुँ स्वाधिनो ब्योबोसायो करिवि]
- १२ वोच्चे संवत्सरम् नेनु सोन्त व्यापारम् प्रारंभिस्तान ।
- १३ नान् अडुत्त वर्षम् सुयमाध व्यावारम् आरंभिक पोहिरें ।
- १४ जान् अडुत्त वर्षम् स्वन्तम् व्यापारम् तुड्डुम् ।
[जान् अडुत्त वर्षम् स्वन्तम् व्यावारम् तुड्डुम्]
- १५ नानु मुन्दिन वर्ष स्वतंत्र उद्यम् प्रारंभिसुत्तेने ।
- १६ आगामिनि वर्षे स्वतन्त्रेणाहमुद्योगं प्रारंभ्ये ।

- ६
- १ हिन्दी ऐसे मनुष्य के साथ ब्याह करने की अपेक्षा मैं आजन्म कुंवारी रहूँगी।
[अस्यै मनुष्य के साथ ब्याह करने की अपेक्षा मैं आजन्म कुंवारी रहूँगी]
- २ English Rather than marry such a man, I will remain a virgin for life.
- ३ पंजाबी एहोजहे आदमीनाळ विहा करननाळों में सारी उमर कवारी रहांगी।
[एहोजहे आदमीनाळ विहा करननाळों में सारी उमर कवारी रहाङ्गी]
- ४ उर्दू ऐसे शक्ससे शादी करने की बजाय, मैं सारी उमर कंवारी रहूँगी।
[अस्यै शक्ससे शादी करने की बजाय, मैं सारी उमर कंवारी रहूङ्गी]
- ५ कश्मीरी यिथिस् हिविस् सैत्य् नेथुर करुं खवतुं रोजुं बुं अनुहरिशी।
- ६ सिंधी अहिडे माणहंभ सां शादी करण खां त मां उमिरभरि कुंवारी रहन्दसि।
[अहिडे माणहंभ सां शादी करण खां त मां उमिरभरि कुंवारी रहन्दसि]
- ७ मराठी असल्या माणसाशी लग्न करण्यापेक्षा मी जन्मभर कुमारी राहीन।
[अस्त्या माणसाशी लग्न करण्यापेक्षा मी जन्मभर कुमारी राहीन]
- ८ गुजराती एवा माणस साथे परणवां करतां हुं आखो जन्मारो कवारी रहीश।
[एवा माणस साथे परणवां करतां हुं आखो जन्मारो कवारी रहिश]
- ९ बाङ्ला एमन लोकके बिये करारचेये आमि आजीवन कुमारी थाकत्र।
[एमॉन लोकके बिये करारचेये आमि आजीवन कुमारी थाकत्रो]
- १० असमीया एनेकुवा मानुहक बिया करोवात कै मइ गोटेइ जीवन कुमारी थाकिम।
[एनेकुवा मानुहक बिया करोवात कोइ मोइ गोटेइ जीवॉन कुमारी थाकिम]
- ११ ओड़िया एप्परि मनुष्यकु विवाह करिवा परिवतरे मुं आजन्म कुमारि रहिवि।
[एप्परि मॉनुशॉकु विवाहॉ करिवा पॉरिवॉरतारे मुं आजॉन्मॉ कुमारि रहिवि]
- १२ तेलुगु इंडुवण्टि वाणिण पेण्डुलाडेकण्टे नेनु जन्मान्तम् कन्यगानि उण्टानु।
- १३ तमिळ इन्दमादिरि पुरुषनै कलियाणम् शेइदुं कोळवदै विड कन्नियाधवे कालम् कळिप्पेन्.
- १४ मलयाळम् अत्तरमोरु मनुष्यने कल्याणम् करिक्क्युन्नतिन्नु पकरम् आजीवनान्तम् जान् ओरु कन्यक यायिरिक्क्युम्.
- १५ कन्नड अंथ मनुष्यनन्नु मदुवेयागुव ब्रदल नानु जीवनपर्यन्त अविवाहितळगे इरुत्तेने.
- १६ संस्कृत एतादृशेन पुरुषेण साधं परिणयापेक्षयाऽऽमरणं कुमारीभावोऽपि वरीयान् ।

८

- १ हिन्दी पंचवर्षीय योजना के बाद भारत समृद्धिशाली होगा।
[पञ्चवर्षीय योजना के बाद भारत समृद्धिशाली होगा]
- २ English India will become prosperous after the five year plan.
- ३ पंजाबी पंचवर्षीय योजना के बाद भारत खुशाल हो जावेगा।
[पन्चवर्षीय योजना के बाद पाहर्त खुशाल हो जावेगा]
- ४ उर्दू पाँच सालां प्लान के बाद हिंदोस्तां खुशहाल हो जाएगा।
[पाँच सालां प्लान के बाद हिन्दोस्तां खुशहाल हो जाएगा]
- ५ कश्मीरी पन्ज साले मन्सु बुं पतुं सव् दि हिन्दुस्तान् मालामाल् ।
- ६ सिंधी पंज सालि योजना खां पोइ भारतु खुशहाल थींदो.
- ७ मराठी पंचवार्षिक योजनेनंतर भारत समृद्ध होईल।
[पन्चवार्षिक योजनेनंतर भारत समृद्ध होईल]
- ८ गुजराती पंचवर्षीय योजना पछी भारत समृद्ध थरो।
[पन्चवर्षीय योजना पछी भारत समृद्ध थरो]
- ९ बाङ्ला पंचवार्षिक परिकल्पना परे भारत समृद्धिशाली हवे।
[पाँचवर्षीक पोरिकल्पानार परे भारत शॉम्रिद्धिशाली हॉवे]
- १० असमीया पाँच बरियया परिकल्पना पछित भारत समृद्धिशाली हव।
[पाँच ब्रासोरिया पोरिकल्पानार पिसाट् भारत शॉम्रिद्धिशाली हॉवॉ]
- ११ ओड़िया पंच वार्षिक योजना परे भारत समृद्धिशाली हेव।
[पाँचवॉ वार्षिकॉ जोजॉना पॉरे भारत शॉम्रिद्धिशाली हेवॉ]
- १२ तेलुगु पंचवर्ष प्राणालिक तर्वात भारत देशम् समृद्धमवुत्तुन्दि.
- १३ तमिळ भारतनाडु अइन्दाण्डुत्तिट्टर्त्तुर्त्तुं पिरुं शेळित्तं वोडुगुम्.
- १४ मलयाळम् पंचवत्सर पद्धतिकु शेषम् भारतम् समृद्धमाकुम्।
[पंचवत्सर पद्धतिकु शेषम् भारतम् समृद्धमाकुम्]
- १५ कन्नड पंचवार्षिक योजने मुगिदमेले भारत समृद्ध वागुत्तेने.
- १६ संस्कृत पञ्चवर्षीयाया योजनाया अनन्तरं भारतदेशः समृद्धो भविष्यति ।

७

- १ जाओ बच्चा, तुम्हारी मनोकामना पूरी होगी।
- २ Go child! your wishes will be fulfilled.
- ३ जा बच्चा! तेरी मनोकामना पूरी होवेगी।
- ४ जाओ बेटा! तुम्हारी दिली खाहिश् पूरी होगी।
- ५ गछु गोत्रा! मनकामन् तुह्य गछिय् पूरुं।
- ६ वजु बच्चा! तुहिजे मन जी मुराद पूरी थींदी।
[वजु बच्चा! तुहजे मन जी मुराद पूरी थीन्दि]
- ७ जा बाळ! तुझी मनोकामना पुरी होईल।
[जा बाळ! तुझी मनोकामना पुरी होईल]
- ८ जा बेटा! तारी मनोकामना पूरी थरो.
- ९ जाओ बत्स! तोमार मनेर कामना पूर्ण हवे।
[जाओ बॉत्सॉ! तोमार मोनेर कामोना पूर्णॉ हॉवे]
- १० जोआ वाच्छा! तोमार मनर वासना पूर्ण हव।
[जोआ वास्ता! टोमार मॉनॉर वाहॉणा पूर्णॉ हॉवॉ]
- ११ जाअ बत्स! तुमर मनकामना पूर्ण हेव।
[जाआ बॉत्सॉ! तुमॉरॉ मॉनॉकामॉना पूर्णॉ हेवॉ]
- १२ पो नायना! नी कोरिक् नेरवेरु नुन्दि.
- १३ पो अप्पा! उन् येण्णुडुळ् येल्लाम् पूर्तियाधुम्.
- १४ कुञ्जे पोयाळुम्! निण्टे अभीष्टम् साधिककुम्।
[कुञ्जे पोयाळुम्! निण्टे अभीष्टम् साधिककुम्]
- १५ होगु मगु! निन् इष्टार्थ नेरवेरुत्तेने.
- १६ गच्छ वत्स! तव मनोरथाः सफला भवेयुः।

भविष्यतकाल ९

- १ मैं आप की प्रतीक्षा करूँगा।
[मैं आप की प्रतीक्षा करूँगा]
- २ I shall wait for you.
- ३ मैं तुहानुं उडिकांगा।
[मैं त्वानुं उडिकाङ्गा]
- ४ मैं आप का इन्तजार करूँगा।
[मैं आप का इन्तजार करूँगा]
- ५ वुँडुस् वुँ प्रारान् ।
- ६ मा तव्हां लाई तरसंदुसि।
[मां तव्हां लाई तसन्दुसि]
- ७ मी तुमची वाट पाहीन।
[मी तुमची वाट पाहिन्]
- ८ हुं तमारी राह जोईश।
[हुं तमारी राह जोईश]
- ९ आमि तोमार अपेक्षा करवो।
[आमि तोमार अपेक्षा करवो]
- १० मइ रोइ थाकिम।
[मोइ रोइ थाकिम]
- ११ मुं अपेक्षा करिबि।
[मुं अपेक्षया करिबि]
- १२ नेनु वेचि वुण्टानु.
- १३ नान् कानुक्कोण्डिरुप्पेन्.
- १४ जान् निडुळे कानुनिलक्काम्.
- १५ नानु कादिरुत्तेने.
- १६ प्रतीक्षेऽहम्।

	प्रश्नसूचक १	२	३
१ हिन्दी	क्या वह यहाँ है ? [क्या वो यहाँ है]	१ क्या आप मुझसे नाराज़ हैं ? [क्या आप् मुझसे नाराज़् हैं]	१ वे खिलखिलाकर क्यों हँसते हैं ? [वे खिलखिलाकर क्योँ हँसते हैं]
२ English	Is she here ?	२ Are you angry with me ?	२ Why are they laughing a horse laugh ?
३ पंजाबी	की ओ एत्थे है ? [की ओ एत्थे ए]	३ की तुसीं मेरे नळ नराज़ हो ? [कि तुसीं मेरे नाळ् नराज़् हो]	३ ओ खिड़खिड़ क्योँ हँसदे हन ? [ओ खिड़खिड़ क्योँ हँसदे हन्]
४ उर्दू	क्या वो यहाँ है ?	४ क्या आप मुझसे नाराज़ हैं ? [क्या आप् मुझसे नाराज़् हैं]	४ वो कहाकाह क्योँ लगाते हैं ? [वो कहाकाह क्योँ लगाते हैं]
५ कश्मीरी	स्व छा येन्यु ?	५ तोह् छिबुं मे नाराज़् ?	५ तिम् क्याज़ि छुं ठाह्ठाह करिथ् असान् ?
६ सिंधी	हूअ हिते आहे ? [हूअ हिते आ]	६ तर्हीं मुँखां नाराज़् आहियो ? [तर्हीं मुँखां नाराज़् आह्यो]	६ हू टहक देईं छो था खिलन ? [हू टहक देईं छो था खिलन्]
७ मराठी	ती इथें आहे का ?	७ तुम्ही माझ्यावर रागावलां आहांत ? [तुम्ही माझ्यावर् रागाव्ला आहांत्]	७ ते खदखदा कां हंसत आहेत ? [ते खदखदा कां हसत् आहेत]
८ गुजराती	ते अहियाँ छे के ?	८ तमे मारापर गुस्से थया छे ? [तमे मारापर गुस्से थया छे]	८ तेओ खडखड केम हसे छे ? [तेओ खडखड् केम् हसे छे]
९ बाङ्ला	से कि एखाने आछे ? [से कि अँखाने आछे]	९ तुमि कि आमार ओपर राग करेछ ? [तुमि कि आमार ओपर राग् कोरछे]	९ तारा केन हाहा करे हासछे ? [तारा केनो हाहा कोरे हाशछे]
१० असमीया	ताइ इयात आछे ने ? [टाइ इयात् आसे ने]	१० आपुनार मोर उपरत खड उठिछे कि ? [आपुनार मोर् उपाँरॉट् खाँड् उठिसे की]	१० तेओ बिलाके खिलखिलाइ किय हँहिछे ? [तेओ बिलाके खिलखिलाइ कियोँ हँहिसे]
११ ओड़िया	से कण एटारे अछन्ति ? [से काँणो एटारे ओँछँन्ति]	११ आपण मोपरे रागिले कि ? [आपाँणो मोपारे रागिले कि]	११ सेमाने काहिँ कि ठोठो हसुछन्ति ? [शेमाने काहिँ कि ठोठो हँसुछँन्ति]
१२ तेलुगु	आमे इक्कड उन्नदा ? [उन्नद]	१२ ना मीद कोपमु वच्चिन्दा ? [वच्चिन्द]	१२ वारु येन्दुकु पकपक नन्वुत्तुनार ?
१३ तमिळ	अवळ् इङ्गे इरुक्किराळा ?	१३ येन्निडम् कोपमा ?	१३ येदक्कु अवरघळ् गलालेवेण्डि शिरिकिरार्घळ् ?
१४ मलयाळम्	अवळ् इविटे उण्डो ? [अवळ् इविटे उण्डो]	१४ निणक्कु एन्नोडुं द्वेरामुण्डो ? [निणक्कु एन्नोडुं द्वेरामुण्डो]	१४ अवर एन्दिनु उरक्के चिरिकक्युन्नु ?
१५ कन्नड	अवळ् इल्लिदाकेये ?	१५ नन्न मेले कोपवे निमगे ?	१५ अवरेके किलकिल्ले नगुत्तिदारे ?
१६ संस्कृत	अपि वर्ततेऽत्र सा ?	१६ अपित्वं क्रुच्यसे मह्यम् ?	१६ किमित्यट्टहासं कुर्वन्ति ?
	४	५	६
१ हिन्दी	मैं तुमसे कितनी बार कहूँगा ? [मैं तुमसे कितनी बार कहूँगा]	१ उन का आपसे क्या नाता है ? [उन् का आपसे क्या नाता है]	१ आप को क्या चाहिये ? [आप् को क्या चाहिये]
२ English	How many times should I tell you ?	२ What way is he related to you ?	२ What do you want ?
३ पंजाबी	मैं तुहानुं किन्नीवार कहवाँ ? [मैं त्वानुं किन्नीवार कहवाँ]	३ ओदा तुहाडेनाळ की नाता है ? [ओदा त्वाडेनाळ् की नाता ए]	३ तुसीं की चाहन्दे हो ? [तुसीं की चाहन्दे हो]
४ उर्दू	मैं तुम्हें कितनी दफा कहूँ ? [मैं तुम्हेँ कितनी दफा कहूँ]	४ उन की आपसे क्या रिश्तादारी है ? [उन् की आपसे क्या रिश्तादारी है]	४ आप क्या चाहते हैं ? [आप् क्या चाहते हैं]
५ कश्मीरी	कूँचि लटय् वनय् ?	५ त्वहि क्याह् वातुं नवुं तिम् ?	५ क्या गछिबुं ?
६ सिंधी	माँ तोखे षणा भेरा चवाँ ?	६ हुन जो तोसां कहिडो नातो आहे ? [हुन जो तोसाँ कहिडो नातो आ]	६ तर्हां खे छा खपे ? [तर्हां खे छा खपे]
७ मराठी	मी तुम्हाला किती वेळां सांगू ?	७ तो तुझा कोण लागतो ? [तो तुझा कोण् लागतो]	७ तुम्हाला काय पाहिजे ? [तुम्हाला काय पाहिजे]
८ गुजराती	तमने हुं केटली वार कहूँ ? [तमने हुँ केटली वार कहूँ]	८ ए तमारा कोण थाय छे ? [ए तमारा काँण् थाय छे]	८ तमारे शुं जोइये छे ?
९ बाङ्ला	तोमाके कतवार बलब ? [तोमाके काँतोवार बोल्बो]	९ तार सङ्गे तोमार संपर्क की ? [तार् शॉङ्गे तोमार शॉप्पाँर्को की]	९ तुमि की चाओ ?
१० असमीया	तोमाक मइ केइवार कत्र लागे ? [टोमाक् मोइ केइवार काँत्रो लागे]	१० तेओर लगत आपनार कि संमंध ? [तेओर् लॉगाँट् आपोनार् की हॉम्मॉन्धो]	१० तोमाक की लागे ? [टोमाक् की लागे]
११ ओड़िया	मुँ केते थर आपणङ्कु कहिबि ? [मुँ केते थॉर् आपाँणोङ्कु काँहिबि]	११ से आपणङ्कर कण हुअन्ति ? [से आपाँणोङ्कारो काँणो हुओँन्ति]	११ आपण कण चाहन्ति ? [आपाँणो काँणो चाहँन्ति]
१२ तेलुगु	मीकु एन्नि सारु च्चेपले ?	१२ अतनु मीकु एटला वन्धु ?	१२ मी के गावालि ?
१३ तमिळ	उनक्कु येत्तने तडवे शोल्किरदु ?	१३ अवन् उनक्कु येन्द विदत्तिल् वुरवु ?	१३ उनक्कु येन् वेण्डुम् ?
१४ मलयाळम्	जान् निन्नोडुं एत्र तवण परयणम् ? [जान् निन्नोडुं एत्र तवण परयणम्]	१४ निड्डळक्कु अवनुमायि एन्दु वन्धम् ? [निड्डळक्कु अवनुमायि एन्दु वन्धम्]	१४ निड्डळक्कु एन्दु वेणम् ? [निड्डळक्कु एन्दु वेणम्]
१५ कन्नड	नानु एणुयारि निनगे हेळलि ?	१५ अवनिगू निनगू एनु सम्बन्ध ?	१५ निनगे एनु वेकु ?
१६ संस्कृत	कतिवारं कथयिष्यामि ?	१६ तेन साकं तव कः सम्बन्धः ?	१६ त्वया किमपेक्ष्यते ?

	७	८	९
१ हिन्दी	आप कितने घंटे काम करते हैं ? [आप कितने घण्टे काम् करते हैं]	१ क्या भूदान से भूमि का प्रश्न हल होगा ? [क्या भूदान् से भूमि का प्रश्न हल् हागा]	१ किसने यह बात उस को बताई ? [किसने ये बात् उस् को बताई]
२ English	How many hours do you work ?	२ Can Bhoodan solve the land problem ?	२ Who told him this ?
३ पंजाबी	तुसी किन्ने घंटे कम्म करदे हो ? [तुसी किन्ने कहण्टे कम्म करदे हो]	३ की भूमिदान लहरनाळ भूमिसमस्या हल होवेगी ? [की पूहमिदान् लहरनाळ् पूहमिसमस्या हल् होवेगी]	३ ए गल किसने उसनुं दर्सी ? [ए गल् किसने उसनुं दर्सी]
४ उर्दू	आप कितने घंटे काम करते हैं ? [आप कितने घण्टे काम् करते हैं]	४ क्या भूदान से ज़मीन का मसला हल हो जावेगा ? [क्या भूदान् से ज़मीन् का मसला हल् हो जावेगा]	४ यह बात उसे किसने बतायी ? [ये बात् उसे किसने बतायी]
५ कश्मीरी	तोह् का'तिहान् गण्टन् छिबुं का'म् करान् ? तव्ही घणां कलाक कम् कंदा आहियो ?	५ भूदान् सैल् सप या ज़मीनि हुन्द मस्ल्ले हल् ?	५ तमिस् कम् वन्य यि कथ् ?
६ सिंधी	[तव्ही घणां कलाक कम् कंदा आह्यो]	६ छा भूदान सां ज़मीन जो मसलो हल थींदो ? [छा भूदान् साँ ज़मीन जो मसलो हल् थीन्दो]	६ हीअ गाल्हि हुन खे कुहि बुधाई ? [ही गाल्हि हन्न खे कंह बुधाई]
७ मराठी	तुम्ही किती तास काम करतां ? [तुम्ही किती तास् काम् करता]	७ भूदानाने जमिनीचा प्रश्न सुटेल का ? [भूदानाने जमिनीचा प्रश्न सुटेल का]	७ ही गोष्ट त्याला कोणी सांगितली ? [ही गोष्ट त्याला कोणी साङ्गितली]
८ गुजराती	तमे केटला कलाक काम करो छो ? [तमे केटला कलाक् काम् करो छो]	८ भूदानथी जमीननो प्रश्न उकलशे के ? [भूदानथी जमीननो प्रश्न उकलशे के]	८ आ वात एमने कोणे कही ? [आ वात् एमने कोणे कही]
९ बाङ्ला	तुमि क घण्टा काज कर ? [तुमि काँ घाँटा काज् काँरो]	९ भूदान द्वारा भूमिसमस्या समाधान हवे कि ? [भूदान् दारा भूमिशांमांशार शॉमाधान् हवे की]	९ ताके ए कथा के बलेछे ? [ताके अँ काँथा के बोलेछे]
१० असमीया	आपुनि केइ घण्टा काम करे ? [आपुनि केइ घाँटा काम् कोरे]	१० भूदान द्वारा माटिसमस्या समाधान हवने ? [भूदान् द्वारा माटिहॉमाँस्यार हॉमाँधान् हॉवने]	१० एइ कथा तेओक कोने कले ? [एइ काँथा टेओक् कोने कोले]
११ ओड़िया	आपण केते घण्टा काम करन्ति ? [आपणाँ केते घाँटा कामाँ कोरॉन्ति]	११ भूदानद्वारा भूमि समस्या समाधान होइव की ? [भूदानाँद्वारा भूमि साँमाँस्यार साँमाधानाँ होइवाँ की]	११ किए ताङ्कु ए कथा कहिला ? [किए ताङ्कु ए काँथा काँहिला]
१२ तेलुगु	तमारु एन्नि गण्टलु पनिचेस्तारु ?	१२ भूदानमु वल्ला भूसमस्य परिष्कार मौतुन्दा ?	१२ ई माट अतनिकि येवरु नेप्पारु ?
१३ तमिळ	नी येत्तने मणिनेरम् वेले शेइकिराय ?	१३ भूदानत्तिनाल् निलप्रच्चनै तीरुमा ?	१३ इदै अवनुक्कु यार शोन्नदु ?
१४ मलयाळम्	निङ्ळ् एत्र मणिक्कूर प्रवृत्ती च्चेय्युम् ?	१४ भूदानमकोण्डु भूप्रश्नम् परिहरिक्कम्पेडुमो ? [भूदानमकोण्डु भूप्रश्नम् परिहरिक्कम्पेडुमो]	१४ अवनोड इतुं आरु परजु ? [अवनोड इतुं आरु परजु]
१५ कन्नड	नीवु एष्टु गंटे काल केल्स माहुत्तीरि ?	१५ भूदानदिन्द भूसमस्ये बगेहरियुवुदे ?	१५ अवनिगे यारु हेळिदरु इटन्नु ?
१६ संस्कृत	कति होरा यावत् त्वयोद्योगः क्रियते ?	१६ भूदानेन भूमिसमस्या दूरी भवेन्न ?	१६ इयं वार्ता तस्मै केन कथिता ?
	१०	११	१२
१ हिन्दी	यहाँ प्रमुख मासिक और दैनिक कौन कौन से पत्र हैं ? [यहाँ प्रमुख् मासिक् ऑर् दैनिक् काँन् काँन् से पत्र हैं]	१ यहाँ सार्वजनिक मुची कहाँ है ? [यहाँ सार्वजनिक् मुची कहाँ है]	१ मुझे टैक्सी कहाँ मिलेगी ?
२ English	What are the prominent periodicals and newspapers here ?	२ Where is the public urinal ? Where is the public rest-room? (Ame)	२ Where can I get a taxi ?
३ पंजाबी	एत्थे केहडे केहडे परमुख मासिक ते दैनिक अखबारां हन ? [एत्थे केहडे केहडे परमुख् मासिक् ते दैनिक् अखबाराँ हन्]	३ यहाँ पेशाखाना किथे है ? [यहाँ पेशाखाना किथे ए]	३ मैनुं टैक्सी किथो मिलेगी ?
४ उर्दू	यहाँ कौन कौन से अहम माहवार व रोज़ाना अखबार हैं ? [यहाँ काँन् काँन् से अहम् माहवार व रोज़ाना अख्बाद् हैं]	४ यहाँ आम पेशाखाना कहाँ है ? [यहाँ आम् पेशाखाना कहाँ है]	४ मुझे टैक्सी कहाँ मिलेगी ?
५ कश्मीरी	येति कम् कम् माहवार तुं रोज़ाना अखबार छि ?	५ येति कति छु पब्लिक् पिशाखानुं ?	५ टैक्सी कति मेल्यम् ?
६ सिंधी	हिते मशहूर माहवार एं रोज़ानियुं अखबारुं कहिडियुं आहिन ? [हिते मशहूर माहवार एं रोज़ानियुं अखबारुं कहिडियुं आहिन]	६ हिते पेशाबु घरु किथे आहे ? [हिते पेशाबु घरु किथे आ]	६ मूखे टैक्सी किथो मिलन्दी ? [मुखे टैक्सी किथो मिलन्दी]
७ मराठी	इथलीं प्रमुख मासिके व वृत्तपत्रे कोणतीं ? [इथली प्रमुख् मासिके व वृत्तपत्रे कोणती]	७ येथे सार्वजनिक सुतारी कुठे आहे ? [येथे सार्वजनिक् सुतारी कुठाय]	७ मला टैक्सी कुठे मिळेल ? [मला टैक्सी कुठे मिळेल]
८ गुजराती	अहियां जाणिता मासिको अने वर्तमानपत्रो क्यां क्यां छे ? [अहियाँ जाणिता मासिको अने वर्तमानपत्रो क्याँ क्याँ छे]	८ अहियां सार्वजनिक सुतरडी क्यां छे ? [अहियाँ सार्वजनिक् सुतरडी क्याँ छे]	८ मने टैक्सी क्यां मळशे ? [मने टैक्सी क्याँ मळशे]
९ बाङ्ला	एखानकार प्रमुख मासिक ओ दैनिक पत्रिका कि कि ? [एखानकार प्रमुख् मासिक् ओ दैनिक् पत्रिका कि कि]	९ जनसाधारण पेशाबघर कोथाय आछे ? [जनसाधारणेर पेशाबघर कोथाय आछे]	९ आमि टैक्स कोथाय पात्र ? [आमि टैक्स कोथाय पात्रो]
१० असमीया	इयाळ मुख्य आलोचनी आरु वातार काकत कि कि ? [इयाळ मुख्यो आलोचनी आरु वातारि काकाट कि कि]	१० जनसाधारण पेशाबघर कोत ? [जनसाधारणेर पेशाबघर कोट]	१० मइ टैक्स कत पाम ? [मोइ टैक्स कोट् पाम्]
११ ओड़िया	एटारे बडबड मासिकपत्र ओ खबर कागज कण ? [एटारे बाँडोबाँडो मासिकपत्राँ ओ खबाराँ कागाँजो काँणाँ]	११ सर्वसाधारण पेशाबघर केउंठि आछ ? [सर्वसाधारणेर पेशाबघर केउंठि आछि]	११ टैक्स केउंठि मिळिब ? [टैक्स केउंठि मिळिबो]
१२ तेलुगु	इक्कड मुख्यमैन मासपत्रिकलु, दिनपत्रिकलु येवि ?	१२ मरुवुदोडिडि एक्कड उन्नदि ?	१२ टैक्सी एक्कड दोरुकुतुन्दि ?
१३ तमिळ	इङ्गे मुक्कियमान वारपत्रिकेचळ सेयदिपत्रिगैघळ येवै ?	१३ कक्कुसुं एङ्गे इक्किरदुं ?	१३ टैक्सी एङ्गे किडैक्कुम् ?
१४ मलयाळम्	इविट्टे प्रधानपेट्ट मासिकळुम् दिनपत्रङ्गळुम् एतेल्लाम् ? [इविट्टे प्रधानपेट्ट मासिकळुम् दिनपत्रङ्गळुम् एतेल्लाम्]	१४ पोतु कक्कुसुं एविट्टे ? [पोटु कक्कुसुं एविट्टे]	१४ टैक्सी एविट्टे किट्टुम् ? [टैक्सी एविट्टे किट्टुम्]
१५ कन्नड	इत्तिन्न प्रमुख पत्रिकेगळु मत्तु नियतकालिकगळु यावुवु ?	१५ सार्वजनिक मूत्र एलिदु ?	१५ टैक्सी एल्लि सिक्कुदु ?
१६ संस्कृत	कानि वा प्रमुखाणि मासिकानि दैनिकानि वाऽत्र ?	१६ जनसाधारण मूत्रस्थानं कुत्र वर्तते ?	१६ तैलशकटः कुत्र प्रापणीयः ?

१३

१ हिन्दी	इस स्थान की जनसंख्या कितनी है ? [इस् स्थान् की जनसङ्ख्या कित्नी है]
२ English	What is the population of this place ?
३ पंजाबी	इस जगह दी कितनी वस्तो है ? [इस् जगे दी कित्नी वस्तो ए]
४ उर्दू	इस जगह की कितनी आबादी है ? [इस् जगेह की कित्नी आबादी है]
५ कश्मीरी	येति क्कू छे आबादी ?
६ सिंधी	हिन जाइ जी आदमशुमारी केत्री आहे ? [हिन जाइ जी आदमशुमारी केत्री आ]
७ मराठी	इथली लोकवस्ती कित्ती आहे ? [इथली लोकवस्ती कित्ती आहे]
८ गुजराती	अहियांनी वस्ती केटली छे ? [अहियांनी वस्ती केटली छे]
९ बाङ्ला	एखानकार लोकसंख्या कत ? [एखानकार लोकसंख्या कत]
१० असमीया	एइ टाइर जनसंख्या किमान ? [एइ टाइर जनसंख्या किमान]
११ ओड़िया	ए स्थानर लोकसंख्या केते ? [ए स्थानर लोकसंख्या केते]
१२ तेलुगु	ई ऊरि जनाभा एन्त [येन्त] ?
१३ तमिळ	इन्द ऊरिन् जनत्तुपै एन्वळ्वै ?
१४ मलयाळम्	ई स्थलत्ते जनसंख्य एत्र ?
१५ कन्नड	ई ऊरिन जनसंख्ये एन्नु ?
१६ संस्कृत	अस्य ग्रामस्य कति जनसंख्या ?

२

१ हिन्दी	मैं यह भाषा नहीं जानता । [मैं ये भाशा नहीँ जान्ता]
२ English	I do not know this language.
३ पंजाबी	मैं ए भाषा नहीं जाणदाँ । [मैं ए पाहखा नहीँ जाणदाँ]
४ उर्दू	मैं यह ज़बान नहीं जानता । [मैं ये ज़बान् नहीँ जान्ता]
५ कश्मीरी	बुँ ज़ातुँ नुँ यि ज़बान् ।
६ सिंधी	मां हीअ बोली को न ज़ाणा. [माँ हीअ बोली को न ज़ाणा]
७ मराठी	मला ही भाषा येत नाही. [मला ही भाशा येत् नाही]
८ गुजराती	मने आ भाषा आवडती नथी. [मने आ भाशा आवड्ती नथी]
९ बाङ्ला	आमि एइ भाषाटि जानि ना ।
१० असमीया	मइ एइ भाषा नेजानों । [मोइ एइ भाशा नेजानो]
११ ओड़िया	मुँ ए भाषा जाणे नाहिँ ।
१२ तेलुगु	नाकु ई [यी] भाष तेलुयुदु.
१३ तमिळ	येनक्क इन्द मोळि तेरियादु.
१४ मलयाळम्	ई भाष एनिककु अरियिल्.
	[ई भाशा एनिकक्य अरियिल्ल्य]
१५ कन्नड	ई भाषे ननगे तिळियुदिल्ल.
१६ संस्कृत	इयं भाषा न मया शायते ।

प्रश्नसूचक १४

१ यहाँ पर कौन कौन से दर्शनीय स्थान हैं ? [यहाँ पर कौन् कौन् से दर्शनीय स्थान् हैं]
२ What are the worth visiting places here ?
३ इत्थे वेखणवालियां केहडियां थावां हन ? [इत्थे वेखणवालियाँ केहडियाँ थावाँ हन्]
४ यहाँ कौन कौन सी काबिले-दीद जगह है ? [यहाँ कौन् कौन् सी काबिले-दीद् जगह है]
५ येति कमुं कमुं जायि छे चुछनी ?
६ हिते टिसण जू जायूँ केहडियूँ आहिन ? [हिते टिसण जू जायूँ केहडियूँ आहिन]
७ इथ पहाण्यासारखीं स्थळें कोणतीं आहेत ? [इथे पाहण्यासारखी स्थळ कोण्ती आहेत]
८ अहियां जोवालायक कई जग्याओ छे ? [अहियाँ जोवालायक् कई जग्याओ छे]
९ एखाने देखवार मत जायगा कि कि आछे ? [अखाने देखवार मॉतो जायगा कि कि आछे]
१० इयात चात्रलग्गीया टाइ कि कि आछे ? [इयाट् चात्रलोग्गीया टाइ कि कि आसे]
११ एठारे कणकण देखिचार स्थान अछि ? [एठारे कणकण देखिचार स्थानाँ अछि]
१२ चूडदगिन प्रदेशाल एवेवि [युवेवि] ?
१३ गुट्टिपार्क इङ्गे येन्न येन्न इङ्गळ् उण्डु ?
१४ इविट्टे काणानुळ्ळ स्थलङ्गळ् एतेल्लाम् ? [इविट्टे काणानुळ्ळ स्थलङ्गळ् एतेल्लाम्]
१५ इल्लि नोडवेकाद स्थळगळ् यावुवु ?
१६ कान्यत्र दर्शनीयानि स्थानानि ?

३

१ मैं यह भाषा जानता हूँ । [मैं ये भाशा जान्ता हूँ]
२ I know this language.
३ मैं ए भाषा जाणदाँ हॉ । [मैं ए पाहखा जाणदाँ हॉ]
४ मैं यह ज़बान जानता हूँ । [मैं ये ज़बान् जान्ता हूँ]
५ बुँ ज़ातुँ यि ज़बान् ।
६ माँ हीअ बोली ज़ाणा.
७ मला ही भाषा येते.
८ मने आ भाषा आवडे छे. [मने आ भाशा आवडे छे]
९ आमि एइ भाषाटि जानि ।
१० मइ एइ भाषा जानों । [मोइ एइ भाशा ज़ानो]
११ मुँ ए भाषा जाणे ।
१२ नाकु ई [यी] भाष तेलुसुनु.
१३ येनक्कु इन्द भाषे तेरियुम.
१४ ई भाष एनिककु अरियाम्.
१५ ई भाषे ननगे तिळियुत्तेने.
१६ इयं भाषा मया शायते ।

विविधवाक्य १

१ मैं भाषाएँ सीख रहा हूँ । [मैं भाशाएँ सीख् रहा हूँ]
२ I am learning languages.
३ मैं भाषावाँ सिक्ख रिहा हॉ । [मैं पाहखावाँ सिक्ख रिहा हॉ]
४ मैं ज़बाने सीख रहा हूँ । [मैं ज़बाने सीख् रहा हूँ]
५ बुँ छुस् ज़बान् छेछान् ।
६ मां बोळियूँ पियो सिखां. [माँ बोळियूँ प्यो सिक्खाँ]
७ मी भाषा शिकत आहे. [मी भाशा शिकत् आहे]
८ हुं भाषाओ शिखुं छुं. [हुँ भाशाओ शिखूँ छुँ]
९ आमि अनेकगुलो भाशा शिखलि । [आमि अनेकगुलो भाशा शिखलि]
१० मइ भाषाबिलाक शिकिछों । [मोइ भाशाबिलाक् शिकिसोँ]
११ मुँ भाषा शिकुछि । [मुँ भासा शिकुछि]
१२ नेनु भाषल नेचुकुण्डुनानु.
१३ नान् मोळिषळ् कटुकुळ्किरेन्.
१४ जान् भाषकळ् पठिकक्युगयाणुं. [जान् भाषकळ् पठिकक्युगयाणुं]
१५ नानु भाषेगळन्नु कलियुत्तिदेते.
१६ भाषाणामच्ययनं करोमि ।
४
१ गाड़ी में काफ़ी भीड़ थी । [गाड़ी मेँ काफ़ी भीड् थी]
२ There was a very heavy rush in the train.
३ गड्डी विच काफ़ी भीड थी । [गड्डी विच् काफ़ी पीहड् थी]
४ गाडी में काफ़ी भीड थी । [गाडी मेँ काफ़ी भीड् थी]
५ गाडिमन्ज् आ'स् बाँर विरें ।
६ गाडीअ में टाडी भीड् हुई. [गाडीअ मेँ टाडी भीड् हुई]
७ गाडीत फार गर्दी होती. [गाडीत् फार् गर्दि होती]
८ गाडी मां घणी भीड् हती. [गाडिमाँ घणी भीड् हती]
९ ट्रेने बड़ भिड़ छिल । [ट्रेने बाँडो भीड् छिलो]
१० रेलत बड भीर आछिल । [रेलॉट् बाँर भीर आसिल]
११ ट्रेनरे भारि भिड होइथिल ।
१२ रैल्लो चाला रदीगा उन्दि.
१३ रयिल्लि मिहवुम कट्टमाष इरुन्ददु.
१४ तीवण्डियळ् वालिय तिरककु उण्डायिरुन्नु. [तीवण्डियळ् वालिय तिरककु उण्डायिरुन्नु]
१५ रैलिनल्लि ब्रहळ नुकुनुगळ् इत्तु.
१६ शकटे महान् सम्मदः किल ।

विविध वाक्य

	५	६	७
१ हिन्दी	वह पक्का लुच्चा है। [वो पक्का लुच्चा है]	१ देखो ! कितनी सुंदर लड़की है ! [देखो कितनी सुन्दर लड़की है]	१ वे कपड़े मेरे हैं। [वे कपड़े मेरे हैं]
२ English	He is a first rate rogue.	२ Look ! what a pretty girl !	२ Those clothes are mine.
३ पंजाबी	ओ ते पक्का लुच्चा है [ओ ते पक्का लुच्चा ए]	३ देखो ! किन्नी सोहणी कुडी है ! [देखो ! किन्नी सोहणी कुडी ए]	३ ओ कपड़े मेरे हन्। [ओ कपड़े मेरे हन्]
४ उर्दू	वोह पक्का बदमाश है। [वोह पक्का बदमाश है]	४ देखो ! कितनी खूबसूरत लड़की है ! [देखो ! किन्नी खूबसूरत लड़की है]	४ वो कपड़े मेरे हैं। [वो कपड़े मेरे हैं]
५ कश्मीरी	सु छु पर्कु बदमाश।	५ बुछतव ! क्या शर्काल् कुरा छे।	५ हुम् पलव् छि म्या'न्य।
६ सिंधी	ही बदो बदमाश आहे. [ही वड्डो बदमाश आ]	६ दिसो ! कहिडी सुहिणी छोकरि आहे ! [डिस्तो ! कॅहडी सुहणी छोकरि आ]	६ हू मुंहिजा कपडा आहिन. [हू मुंहजा कपडा आहिन]
७ मराठी	तो पक्का लुच्चा आहे.	७ पहा ! काय सुरेख मुलगी आहे ! [पहा ! काय सुरेख मुलगी आहे]	७ ते कपडे माझे आहेत. [ते कपडे माझे आहेत]
८ गुजराती	ए तो तहन लुच्चो छे. [ए तो तहन लुच्चो छे]	८ जो ! केटली सुंदर छोकरो छे ! [जो ! केटली सुंदर छोकरो छे]	८ आ मारा कपडा छे. [आ मारा कपडा छे]
९ बाङ्ला	से भारी शयतान आछे। [से भारी शयतान आछे]	९ देख ! कि चमत्कार एकटा मेये ! [देखो ! कि चमत्कार अकटा मेये]	९ ओगुलो आमार कापड। [ओगुलो आमार कापोड]
१० असमीया	सि एटा एक नंबर ठग। [ही अँटा अँक् नॉम्ब्रॉ ठॉग]	१० चोवा ! केने धुनीया छोवाली ! [सोवा ! केने दुणिया सोवाली]	१० सेइत्रिलात मोर कापड। [हेइत्रिलाट मोर कापोर]
११ ओड़िया	सेटा पक्का बदमाश अछि। [सेटा पॉक्का बॉदमाश ऑछि]	११ देख ! केडे सुन्दर झिअटिए ! [देखो ! केडे सुन्दरॉ झिअॉटिए]	११ से लुगापाटागुड़ा मोर। [से लुगापाँटागुड़ा मोर]
१२ तेलुगु	वाडु पच्चि टोड्ग.	१२ चूडु ! येन्त अन्दमैन अम्मयो !	१२ आ बट्टल नावि.
१३ तमिळ	अवन् मिहवुम् अयोग्यन्.	१३ पार ! येव्वळ्ळु अळगान् पुण !	१३ इवै येन्नुडैय तुणिघळ्.
१४ मलयाळम्	अवन् ओर ओन्नान्तरम् कळ्ळनाणुं.	१४ नोक्कु ! एन्तोर् भङ्गियुळ्ळ पुण्कुट्टि ! [नोक्कु ! एन्दोर् भङ्गियुळ्ळ पुण्कुट्टि]	१४ आ वस्त्रङ्ङळ्ळ एण्णेटाणुं. [आ वस्त्रङ्ङळ्ळ एण्णेटाणुं]
१५ कन्नड	अवन् शुद्ध अयोग्य.	१५ नोडु ! एण्डु सुंदरवाद हेण्णु !	१५ आ बट्टेगळु नन्नवु.
१६ संस्कृत	स तु शाठ्यमूर्तिः।	१६ पश्येदं सुन्दरं वपुः।	१६ तानि मम वस्त्राणि।
	८	९	१०
१ हिन्दी	क्षमा कीजिये, मैंने आप के काम में बाधा डाली। [क्षमा कीजिये, मैंने आप के काम में बाधा डाली]	१ शालीनता भारतीय नारी की विशेषता है।	१ मैं आज से एक महीने की छुट्टीपर हूँ। [मैं आज से एक महीने की छुट्टीपर हूँ]
२ English	Excuse me, I have disturbed you.	२ Modesty is something the Indian woman is known for.	२ I am on leave for a month from to-day.
३ पंजाबी	माफ करना, मैं तुहाडे कम्म विच रोडा अटकाया। [माफ करना, मैं त्वाडे कम्म विच रोडा अटकाया]	३ सुशीलता भारतीय नारी दा बड्डा गुण है। [सुशीलता पाहरीतीय नारी दा बड्डा गुण ए]	३ मैं आज तो इक महीने दी छुट्टी उत्ते हॉ। [मैं आज तो इक महीने दी छुट्टी उत्ते हॉ]
४ उर्दू	मुआफ़ कीजिये, मैंने आप के काम में खलल डाला। [माँफ़ कीजिये, मैंने आप के काम में खलल डाला]	४ पाकदामनी यह हिन्दोस्तानी औरत की खासीयत है, [पाकदामनी ये हिन्दोस्तानी औरत की खासीयत है]	४ मैं आज से एक माह की रुखसत पर हूँ। [मैं आज से एक माह की रुखसत पर हूँ]
५ कश्मीरी	माफ़ थविव्व, मे कोरमव कामि हर्ज।	५ हया छु हिन्दुस्ता'न्य ज़नानी हुन्द खास् वसुफ़।	५ अँज् कि पेठुं छुस् वुं अँकिस् यतस् वरखसत्।
६ सिंधी	माफ कजो, मू तव्हांजे कम्म में रंडक विधी। [माफ कज्जो, मू तव्हांजे कम्म में रण्डक विधी]	६ हयाउ भारतीय नारीअजो खास् गुणु आहे. [हयाउ भारतीय नारीअजो खास् गुणु आ]	६ मा अजुखां महिनो मोकलते आहियाँ. [माँ अँज्खुलाँ मँहनो मोक्कलते आह्याँ]
७ मराठी	माफ करा, मी तुमच्या कामांत व्यत्यय आणला. [माफ़ करा, मी तुमच्या कामात् व्यत्यय आणला]	७ शालीनता हा भारतीय स्त्रीचा विशेष गुण आहे. [शालीनता हा भारतीय स्त्रीचा विशेष गुण आहे]	७ मी आजपासून एक महिना रजेवर आहे. [मी आजपासुन् एक महिना रजेवर आहे]
८ गुजराती	माफ करो, में तमारा काम मां दखल दिधी। [माफ़ करो, में तमारा काम माँ दखल दिधी]	८ विनय ए भारतीय नारीनो विशेष गुण छे. [विनय ए भारतीय नारीनो विशेष गुण छे]	८ आज थी एक महिनो हुं रजाउपर छुं. [आज थी एक महिनो हुं रजाउपर छुं]
९ बाङ्ला	क्षमा करन, आमि आपनार काजे बाधा दियेछि। [खॉमा कोरन्, आमि आपनार काजे बाधा दियेछि]	९ विनय भारतीय नारीर विशेष गुण आछे। [विनॉय भारोतीयाँ नारीर् विशेष गुण आछे]	९ आमि आज थेके एक मास छुटिते थाकव। [आमि आज थेके अँक् माश छुटिते थाक्वो]
१० असमीया	क्षमा करिब, मइ आपोनाक् बिरक्त करिछों। [खॉमा कोरिबो, मोइ आपोनाक् बिरॉक्ताँ कोरिसो]	१० विनय भारतीय नारीर विशेष गुण आछों। [विनॉय भारोटीयाँ नारीर् बिहेह गुण आसोँ]	१० आजिर परा मइ ए माहर छुटी लैछों। [आजिर पॉरा मोइ ए माहॉर सुटी लोय्सो]
११ ओड़िया	क्षमा करिवे, मुँ आपणङ्कर कामरे बाधा देलि। [खॉमॉ कॉरिवे, मुँ आपॉणॉङ्कॉरॉ कामॉरे बाधा देलि]	११ विनय भारतीय नारीमानङ्कर विशेष गुण अटे। विनॉयाँ भारॉतियाँ नारीमानॉङ्कॉरॉ बिसेस् गुणॉआँटे	११ आजिठार मुँ मासे छुटि नेइछि।
१२ तेलुगु	क्षमिन्त्राण्ड, मी पनिकि अड्डु वच्चानु.	१२ अणकुव भारतीयस्त्रीकि विशेष गुणम्. [गुणवुँ]	१२ ई रोजुनुन्चि मासमु वरकु शलवुमीद उन्नानु.
१३ तमिळ	मन्नियुप्पळ्, उड्डालुक्कु तौन्दरवुं कोडुत्तु विट्टेन्.	१३ इन्दियप्पेण्णुक्कु अडक्कम् तनिप्पेरुम् शिरप्पुं.	१३ इन् रैयिल् इरुन्दुं येनक्कु वोरु मादत्तिकु विडुमुरै.
१४ मलयाळम्	अमिक्कणम्, जान् निङ्ङळे बुधिमुट्टिच्चु.	१४ भारतीय स्त्रीकळुटे प्रत्येक गुणमाणुं विनयम्. [भारतीय स्त्रीगळुडे प्रत्येक गुणमाणुं विनयम्]	१४ इन्नु मुतळ्ळुं जान् ओरु मासत्ते अवधिथिलाणुं. [इञ्जु मुदळ्ळुं जान् ओरु मासत्ते अवधिथिलाणुं]
१५ कन्नड	क्षमिसि, निमगे नानु तौन्दरे कोट्टे.	१५ लज्जेये भारतीय स्त्रीय विशिष्ट गुण.	१५ इन्दिनिन्द नानु ओन्दुतिङ्गळु रजद मेलेइरुत्तेने.
१६ संस्कृत	क्षमस्य, भवतां कार्ये व्यत्ययः कृतः।	१६ शालीनता खलु भारतीयस्त्रीणाम् वैशिष्ट्यम्।	१६ अद्यप्रभृति मासं यावत्कार्यविरामो भवेत्।

१ हिन्दी	११	मैं रात को देरीसे आऊँगा। [मैं रात को देरीसे आउङ्गा]
२ English		I will come quite late at night.
३ पंजाबी		मैं रातनुं जरा चिरका आवांगा। [मैं रातनुं जरा चिरका आवाङ्गा]
४ उर्दू		मैं रात को देर से आऊँगा। [मैं रात को देर से आउङ्गा]
५ कश्मीरी		काल्चन् यि मोडुं बुं चीर्युं।
६ सिंधी		मां रातिजो देरसां ईन्दुसि। [मां रातजो देरसां ईन्दुसि]
७ मराठी		मी रात्री उशिरा येईन। [मी रात्री उशिरा येइन्]
८ गुजराती		हुं रातनां मोडो आवीश। [हुं रातनां मोडो आविश्]
९ बाङ्ला		आमि अनेक राते फिरव। [आमि आनेक् राते फिरवो]
१० असमीया		मइ आहोटे राति पलम हव। [मोइ आहोटे राति पाल्लोम हॉवो]
११ ओड़िया		मुँ रातिरे आसुआसु डेरि हव। [मुँ रातिरे आसुआसु डेरि हॉवो]
१२ तेलुगु		नेनु रात्रिकि चाला अलस्यंगा वस्तानु।
१३ तमिळ		नान् इरवुं नेरम् कळित्तु वस्सेवन्.
१४ मलयाळम्		जान रात्रि वयिकि वरुम्.
१५ कन्नड		नानु रात्रे तडवागे वरुत्ते.
१६ संस्कृत		रात्रौ विलम्बेनागच्छामि।

१ हिन्दी	१४	मैं वायुपरिवर्तन के लिए आया हूँ। [मैं वायुपरिवर्तन के लिए आया हूँ]
२ English		I have come for a change of climate.
३ पंजाबी		मैं वा बदलण आया हां। [मैं वा बदलण आया हां]
४ उर्दू		मैं आत्रोहवा की तब्दीली के लिये आया हूँ। [मैं आत्रोहवा की तब्दीलि के लिये आया हूँ]
५ कश्मीरी		बुं छुस् आमनु हवा बदली खा'तर।
६ सिंधी		मा हवा बदलाइण आयो आहियां। [मां हवा बदलाइण आयो आह्यां]
७ मराठी		मी हवा बदलण्याकरितां आलों आहे। [मी हवा बदलण्याकरता आलो आहे]
८ गुजराती		हुं हवाफेर माटे आव्यो छुं। [हुं हवाफेर माटे आव्यो छुं]
९ बाङ्ला		आमि हावाबदलेर जन्ये एसेछि। [आमि हावाबदलेर जॉन्ने अंशेछि]
१० असमीया		मइ वायुपरिवर्तनर वावे आहियां। [मोइ वायुपरिवर्तनर वावे आहिसोँ]
११ ओड़िया		मुँ जळवायु परिवर्तन पाइँ आसिछि। [मुँ जॉळवायु पारिवर्तन पाइँ आसिछि]
१२ तेलुगु		नेनु स्थलम् मार्पुकोसम् वच्चानु.
१३ तमिळ		नान् कारुं मारुवदरकाष वन्देन्.
१४ मलयाळम्		जान् ओरु कालावस्थ माट्टत्तिन्नु वन्नताणुं। [जान् ओरु कालावस्थ माट्टत्तिन्नु वन्नताणुं]
१५ कन्नड		नानु हवा बदलावणेगामि वन्दिदेने.
१६ संस्कृत		वायु परिवर्तयितुमत्रागतोऽस्मि।

१ मेरी प्रतीक्षा मत करना। [मेरी प्रतीक्षा मत् करना]	१२
२ Please don't wait for me.	
३ मेरी उडीक न करनी। [मेरी उडिक् न करनी]	
४ मेरा इन्तजार न करना। [मेरा इन्तजार न करना]	
५ मे गछि नुं प्रारुन्।	
६ मुंहिजो इन्तजारु न कजो। [मुंहजो इन्तजारु न कज्जो]	
७ माझी वाट पाहू नका। [माझी वाट पाहू नका]	
८ मारी राह ना जोता.	
९ आमारजन्ये अपेक्षा करो ना। [आमारजॉन्ने आपेक्खा कोरो ना]	
१० मो लै रे ने थाकिव। [मो लोइ रोइ ने थाकिवाँ]	
११ मुँ पाइँ अपेक्षा करिव नाहिँ। [मुँ पाइँ आपेक्ख्या कारिवाँ नाहिँ]	
१२ ना कोसुम् काचु कोवदु.	
१३ येनक्काष कात्तिरुक्कादे.	
१४ एनिककु वेण्टि कात्तिरुक्कण्ट. [एनिकक्यु वेण्टि कात्तिरुक्कण्ट]	
१५ ननगागि काय वेडि.	
१६ मा प्रतीक्षस्व।	

१ हम यहाँ बड़े मजे में हैं। [हम यहाँ बड़े मजे में हैं]	१५
२ We are quite happy here.	
३ असीँ एत्ये बडे परसन्न हाँ।	
४ हम यहाँ बडे खुशोखुरम हैं। [हम यहाँ बडे खुशोखुरम हैं]	
५ अस्य छि मज्ज् मन्ज्।	
६ असीँ हिते डाढो खुश आहियूं. [अस्तीँ हिते डाढो खुश आह्यूं]	
७ आम्हीँ इथे खूप मजेत आहो. [आम्ही इथे खूप मजेत आहो]	
८ अमे अहियां मजामां छिये.	
९ आमरा एखाने खूब सुखे आछि। [आमरा अंखाने खूब सुखे आछि]	
१० आमि इयात बड़ सुखत आछोँ। [आमि इयात् बॉर हुखॉट् आसोँ]	
११ एठारे आभेमाने अति सुखरे अबु। [एठारे आभेमाने आँति सुखारे आँछु]	
१२ मेमु इक्कड चाला हायिग उन्नामु. [उन्नावुँ]	
१३ नाङ्ळ इङ्ग संतोपनाष इरुक्करोम्.	
१४ जड्डळक्कुं इविडे वळरे सुखमाणुं. [जड्डळक्कुं इविडे वळरे सुखमाणुं]	
१५ नावु इल्लि सुखयागिदेवे.	
१६ सुखेनात्र वसामः।	

१ नगर में छुतिया रोग का फैलाव है। [नगर में छुतिया रोग का फैलाव है]	१३
२ There's an epidemic in the town.	
३ शहर विच छूत दी विमारी फुट पई है। [शहर विच छूत् दी विमारी फुट् पई ए]	
४ शहर में छूत की बीमारी फूट पडी है। [शहर में छूत् की बीमारी फूट् पडी है]	
५ शहरस् मन्ज् छु ववा वम्यमुथ्।	
६ अजुकल्ह शहर में महामारी आहे. [अजुकल्ह शहर में महामारी आ]	
७ हल्ली शहरांत सांथ आहे. [हल्ली शहरात् साथ आहे]	
८ शहरमां आजकाल रोगचाळो छे. [शहरमां आजकाल रोगचाळो छे]	
९ शहरे महामारी लेगे छे। [शॉहारे मोहामारी लेगे छे]	
१० नगरत महामारिये देखा दिछे। [नांगारॉट् मोहामारिये डेखा डिस्से]	
११ शहररे महामारि पडिछि। [शॉहारे मोहामारि पॉडिछि]	
१२ ऊरिलो अण्टुव्याधुल उन्नवा.	
१३ ऊरिलु कोळ्ळैनोइ परवि इरुक्किरदुं.	
१४ पट्टणत्तिल् पक्चर्व्याधि उण्टुं. [पट्टणत्तिल् पगचर्व्याधि उण्टुं]	
१५ ऊरिनल्लि अंदुरोगविदे.	
१६ इदानीं नगरे सङ्क्रामको व्याधिः प्रसृतः।	

१ वर्षा हो रही है।	१६
२ It is raining.	
३ बारिश हो रही है। [बारिश् हो रही है]	
४ बारिश हो रही है। [बारिश् हो रही है]	
५ रूबुद छु पेवान्।	
६ मीं हुं पियो पवे. [मीं हुं प्यो पवे]	
७ पाऊस पडत आहे. [पाउस पडतोय्]	
८ वरसाद् आवे छे. [वरसाद् आवे छे]	
९ वृष्टि दच्छे। [त्रिष्टि होच्चे]	
१० बरगुन दिछे। [बॉरॉहुन् डिसे]	
११ वर्षा हे उछि। [बॉरसा हे उछि]	
१२ वान पडुतुन्नदि.	
१३ मळे इहिददुं.	
१४ मळ पेट्टुन्नु.	
१५ मळे वरुत्तिदे.	
१६ वर्षति पर्जन्यः।	

	१७
१ हिन्दी	बाहर मत खेले। [बाहर मत् खेले]
२ English	Don't play in the open.
३ पंजाबी	बाहर न खेडो। [बाहर न खेडो]
४ उर्दू	बाहर मत खेले। [बाहर मत् खेले]
५ कश्मीरी	नेबर म गिन्दिव्।
६ सिंधी	बाहिरि रांदि न कयो.
७ मराठी	बाहेर खेळू नका. [बाहेर खेळू नका]
८ गुजराती	बाहर रमशो मा. [बाहर रमशो मा]
९ बाङ्ला	बाहरे खेला करोना। [बाहरे खेला कोरोना]
१० असमीया	बाहिरत ने खेलिबा। [बाहिरॉत् ने खेलिबा]
११ ओड़िया	बाहारे खेळ नाहिं। [बाहारे खेळो नाहिं]
१२ तेलुगु	बायट आडुकोवहु.
१३ तमिळ	वेळिये विळैयाडादे.
१४ मलयाळम्	पुरत्तु पोयि कळिक्कण्ट. [पुरत्तु पोयि कळिक्कण्ट]
१५ कन्नड	होरगे आड वेड.
१६ संस्कृत	मा बहिर्कीडय।
	१९
१ हिन्दी	परीक्षा निकट आई है न? अभ्यास करो। [परीक्षा निकट आई है न? अभ्यास करो]
२ English	The examination is near at hand, isn't it? Keep reading.
३ पंजाबी	परीखिआ नेटे आ गई है ना? दब के पढो।
४ उर्दू	इम्तहान करीब आ गया है न? खूब मुतालिआ करो। [इम्तहान करीब आ गया है न? खूब मुतालिआ करो]
५ कश्मीरी	इम्तिहान् छ्य ना कलस् पेठ? परान् गछ्।
६ सिंधी	इम्तिहानु वेझो आहे न? पढाइ करि.
७ मराठी	परीक्षा जवळ आली आहे ना? अभ्यास कर. [परीक्षा जवळ आल्य ना? अभ्यास कर]
८ गुजराती	परीक्षा पास आवी छे ने? अभ्यास करो. [अभ्यास करो]
९ बाङ्ला	परीक्षा काछे एसे गेछे ना? पड़ते थाको। [पोरिक्खा काछे अँशे गेछे ना? पोड़ते थाको]
१० असमीया	परीक्षा अचर चापिछे न हय? पढा कर। [पोरिक्ख्या ऑसॉर् सापिसे नॉ हॉय? पोरा कॉर्]
११ ओड़िया	परीक्षा निकट होइ आसिलाणि ना? पाठ पढ। [पोरिक्ख्या निकॉटो होइ आसिलाणि ना? पाठो पॉढो]
१२ तेलुगु	परीक्षलु दग्गर वच्चाइया? बागा च्चदवण्डि.
१३ तमिळ	परिक्चै नेरुङ्गिक्कोण्डिरुक्करुदु? नन्ड्राघण्डि.
१४ मलयाळम्	परीक्ष वळरु अडुत्तिरिगुन्नु इल्लय? नल्लवण्णम् वाइक्कयुक्. [परीक्ष वळरु अडुत्तिरिगुन्नु इल्लय? नल्लवण्णम् वाइक्कयुग]
१५ कन्नड	परीक्ष हत्तिरवायितु अल्लवे? नेन्नागि ओदु.
१६ संस्कृत	परीक्षा समीपतरा नु? अभ्ययनं कुरु।

१	आप के पास कोई आया था। [आप् के पास कोई आया था]
२	Somebody had come to see you.
३	तुहाडे पास कोई आया सी। [त्वाडे पास कोई आया सी]
४	आप के पास कोई आया था। [आप् के पास कोई आया था]
५	कुस्ताम् ओसुवु आमुन्।
६	तव्हां वटि को आयो हो. [तव्हां वटिट को आयो हो]
७	तुमच्याकडे कुणी आले होते. [तुमच्याकडे कुणि आलेवुते]
८	तमारे त्यां कोई आव्युं हतुं.
९	तोमार काछे एकजन एसे छिल। [तोमार काचे अँकजॉन् एशे छिलो]
१०	आपनाक बिचाडि कोनो वा आसिल। [आपोनाक् बिसाडि कोनो वा आसिल्]
११	आपणङ्क पाखकु किएजणे आसिथिले। [आपणॉङ्कॉ पाखॉकु किएजॉणे आसिथिले]
१२	मी कोसम् यवरो वच्चारु.
१३	उनक्काघ यारो वन्दिरुक्किरारुघळ्.
१४	आरो निङ्ङच्छे काणान् वन्निरुन्नु.
१५	यारो निमगागि वंदिदुरु.
१६	त्वत्कृते कश्चनागतः।

१	हम तनिक सा चूक गये। [हम् तनिक् सा चूक् गये]
२	We narrowly missed seeing each other.
३	असीं थोडेजेह फर्कनाळ इक दूसरे तां घुस गै। [असीं थोडेजेह फर्कनाळ इक दूसरे तो कुहस् गै]
४	हम मामुली फर्क से मिल न सके। [हम् मामुली फर्क से मिल न सके]
५	ब्रुंज् खण्ड् ब्रो ह आसहव् अस्त् समख मुत्त्य्।
६	असां हिक त्रिए खां थोडे तां गुथासीं। [असां हिक त्रिए खां थोडे तां गुथासीं]
७	आपली थोडक्यांत चुकामूक झाली. [आपली थोडक्यात् चुकामुक झाली]
८	आपणे एटलामां एक बिजाने चुकी गया। [आपणे एटलामां एक बिजाने चुकी गया]
९	आमादेर अल्परे जन्ये साक्षात हल नाइ। [आमादेर ऑल्पेर जॉन्ने शाक्खात् होलो नाइ]
१०	अलपर कारणे आमि इजने सिजनक देखाने पाले। [ऑल्पॉर कारॉने आमि इजॉने हिजॉनॉक् डेखाने पाले]
११	आमर अळपके परस्परकु देखि पारिलो नाहिं। [आमॉरॉ ऑळ्पॉके पॉरॉस्पॉरॉकु देखि पार्लो नाहिं]
१२	मनम् [मनव] कुदिलो तपि पोयामु.
१३	नाम् कोञ्चित्तिलु तवरिपोनोम्.
१४	नम्मळ एङ्ङिनियो अन्योन्यम् काणाते पोयि.
१५	नाबु संधिसुवुदु स्वल्पदरल्ल तपितु.
१६	क्षणेनेवाक्योः समागमोऽन्तरितः।

	२१	२२	२३
१ हिन्दी	क्या आप ज़रा शांत रहेंगे ? [क्या आप ज़रा शान्त रहेङ्गे]	१ वह मेरा पड़ोसी है।	१ आवारा से प्रेम मत करो। [आवारा से प्रेम मत करो]
२ English	Will you please keep quiet ?	२ He is my neighbour.	२ Do not love a vagabond.
३ पंजाबी	क्योंजी तुसी चुप रहोगे ? [क्यों जी तुसी चुप रहोगे]	३ ओ मेरा गवाँठी है। [ओ मेरा गवाँडि ए]	३ अवारेनु प्यार ना करो। [अवारेनु प्यार ना करो]
४ उर्दू	क्या आप ज़रा खामोश रहियेगा ? [क्या आप ज़रा खामोश रहियेगा]	४ वोह मेरा हमसाया है। [वो मेरा हमसाया है]	४ आवारा से मुहब्बत मत करो। [आवारा से मुहब्बत मत करो]
५ कश्मीरी	खामोश रुज़िव ना ?	५ सु छुम् हमसाय।	५ आवारस् म बर लोल्।
६ सिंधी	ज़रा चिप कंदो ? [ज़रा चिप कंदो]	६ हीऊ मुंहिजो पाडेसरी आहे. [ही मुंहजो पाडेसरी आहे]	६ रोल्लभ खां प्यार न करियो. [रोल्लभ खां प्यार न करियो]
७ मराठी	ज़रा गप्प बसशील का ? [ज़रा गप्प बसशील का]	७ तो माझा शेजारी आहे. [तो माझा शेजारी आहे]	७ भटक्यावर प्रेम करूं नका. [भटक्यावर प्रेम करूं नका]
८ गुजराती	ज़रा शांत रहेशो के ?	८ ए मारो पाडोशी छे.	८ भटकैल साथे प्रेम करशो मा. [भटकैल साथे प्रेम करशो मा]
९ बाङ्ला	तुमि कि चुप करबे ? [तुमि कि चुप कोरबे]	९ से आमार पड़शी आछे। [से आमार पड़शी आछे]	९ भब्युरे के भालबेसो ना। [भब्युरे के भालबेसो ना]
१० असमीया	तुमि मनेमने थाकिबाने ? [तुमि मनेमने थाकिबाने]	१० तेभों मोर ओचर चुबुरिया। [तेओ मोर ओसार् सुबुरिया]	१० भब्युरेक मरम न करिबा। [भब्युरेक मरम न करिबा]
११ ओड़िया	आपण पाटि बंद करिबे कि ? [आपणो पाटि बंदो करिबे कि]	११ से मोर पडोसी अछि। [से मोर पडोसी अछि]	११ बारबुलाकु भल पाभ नाहिं। [बारबुलाकु भल पाभ नाहिं]
१२ तेलुगु	मीरु कास्त ऊरुकुण्टारा ?	१२ अतनु मा पक्कइण्टिवाडु.	१२ देशदिम्मरिनि प्रेमिन्नु वहु.
१३ तमिळ	नी शुम्माइरुक्क माट्टाया ?	१३ अवन् येन् पक्कत्तु वीट्टुक्कारन्.	१३ नाडोडियै कादलिक्कादे.
१४ मलयाळम्	निङ्ङळ् शब्दिक्क तिरिक्कुमो ? [निङ्ङळ् शब्दिक्क तिरिक्कुमो]	१४ अयाळ् एण्टे अयलवासि आकुन्नु. [अयाळ् एण्टे अयलवासि आगुन्नु]	१४ तेम्माटिये स्नेहिकरुत्तु. [तेम्माटिये स्नेहिकरुत्तु]
१५ कन्नड	नीवु सुम्मानिरुत्तीरा ?	१५ अवनु नन्न नुरेयव.	१५ अलेमारियेन्नु प्रेमिसि बेड.
१६ संस्कृत	अपि तूष्णीं भावं भजसे ?	१६ स मम प्रतिवेशी।	१६ भ्रमिणि मा प्रीतिं कुरु।

	२४	२५	विविधवाक्य २६
१ हिन्दी	देखिये, उसने मुझे कितना मारा ? [देखिये, उसने मुझे कितना मारा]	१ आज बहुत उमस है। [आज बहुत उमस है]	१ प्रेम अंधा है। [प्रेम अंधा है]
२ English	Look, what a beating I have received from him ?	२ It's too sultry to-day.	२ Love is blind.
३ पंजाबी	देखणा, उस मैनुं किना मार्या ? [देखणा उस मैनुं किना मार्या]	३ आज बडा हुम्मस है। [आज बडा हुम्मस है]	३ प्रेम अन्ना है। [प्रेम अन्ना ए]
४ उर्दू	देखिये, उसने मुझे कितना मारा ? [देखिये, उसने मुझे कितना मारा]	४ आज सख्त गरमी है। [आज सख्त गरमी है]	४ मुहब्बत अंधी है। [मुहब्बत अन्धी है]
५ कश्मीरी	बुछिन्, कूत् लोय् नम् ?	५ आज् लु बडुं दम्।	५ लोल् लु धोन्।
६ सिंधी	दिसो, हुन मूखे केत्रो मान्यो ? [दिसो, हुन मुक्खे केत्रो मान्यो]	६ अजु दाढी बूसट आहे. [अजु दाढी बूसट आहे]	६ प्यार अन्धो आहे.
७ मराठी	पहा, त्यानं मला किती मारिलें ? [पहा, त्यान मला किती मारल]	७ आज फार उकडत आहे. [आज फार उकडत आहे]	७ प्रेम आंधळें आहे. [प्रेम आंधळ आहे]
८ गुजराती	जो, मने एने केटलें मार्युं ? [जो, मने एने केटलें मार्युं]	८ आजे वहु उकळाट छे. [आजे वहु उकळाट छे]	८ प्रेम आंधळो छे. [प्रेम आंधळो छे]
९ बाङ्ला	देख, से आमाके कि भाबे मेरे छे ? [देखो, से आमाके कि भाबे मेरे छे]	९ आज बडुं गरम। [आज बडुं गरम]	९ प्रेम अंध आछे। [प्रेम अंधो आछे]
१० असमीया	चोवा, तेओ केने के मोक मारिले ? [चोवा, तेओ केने कोइ मोक मारिले]	१० आजि बर गरम। [आजि बर गरम]	१० प्रेम अंध आछे। [प्रेम अंधो आछे]
११ ओड़िया	देखन्तु, से मोते केते वाडे इचन्ति ? [देखन्तु, से मोते केते वाडे इचन्ति]	११ आजि भारि गरम हेउछि। [आजि भारि गरमो हेउछि]	११ प्रेम अंध अछि। [प्रेम अंधो अछि]
१२ तेलुगु	चूडण्डि, वाडु नन्नु एट्टला कोट्टाडो ?	१२ इव्वाळा चाला डक्कगा उन्दि.	१२ प्रेम गुड्डिदि.
१३ तमिळ	पारुङ्गळ्, येन्ने एण्णडि अडित्तान् येन् ?	१३ इन्कैकु मिथवुम् वेक्कैयाव इरुक्किरुत्तु.	१३ कादलक्कु कण्णिल्लै.
१४ मलयाळम्	नोककु, अवन् एन्ने एत्र अटिच्चु ? [नोककु, अवन् एन्ने एत्र अटिच्चु]	१४ इन्नु वल्ल्यात्त चूट्टु उण्टु. [इन्नु वल्ल्यात्त चूट्टु उण्टु]	१४ स्नेहम् अंधमाकुन्नु. [स्नेहम् अंधमागुन्नु]
१५ कन्नड	नोडि, नन्नानु अवनु हेगे होडेदिद्वाने ?	१५ इवतु बहल शरवे.	१५ प्रेमक्के कण्णिल्ल.
१६ संस्कृत	पश्य, कथं तेनाहं ताडितः ?	१६ अथ चण्ड ऊष्माघातः।	१६ प्रेमान्धमस्ति।

. १ .

हिन्दी

आज हमारे देश को लोहे के शरीर और फौलादी रंगों की—ऐसी अडिग इच्छाशक्ति की आवश्यकता है जिसका प्रतिरोध कहीं और किसी से न हो सके, जो ब्रह्माण्ड के गुप्त रहस्यों का भेदन कर सके और चाहे जैसे हो, अपने लक्ष्य की पूर्ति कर सके, भले ही उस के लिए सागर तल में उतरना पड़े और मृत्यु का साक्षात्कार करना पड़े।

[आज हमारे देश को लोहे के शरीर और फौलादी रंगों की—ऐसी अडिग इच्छाशक्ति की आवश्यकता है जिसका प्रतिरोध कहीं और किसी से न हो सके, जो ब्रह्माण्ड के गुप्त रहस्यों का भेदन कर सके और चाहे जैसे हो, अपने लक्ष्य की पूर्ति कर सके, भले ही उसके लिए सागर तल में उतरना पड़े और मृत्यु का साक्षात्कार करना पड़े]

—स्वामी विवेकानन्द.

English

What our country now wants are the muscles of iron and nerves of steel—gigantic wills which nothing can resist, which can penetrate into mysteries and secrets of the universe and will accomplish their purpose in any fashion even if it meant going to the bottom of the ocean and meeting death face to face.

—Swami Vivekananda.

पंजाबी

साडा देश इस वेले लोहे दे पट्टे अते फौलादी रंगों दी मांग करदा है। पकियाँ मनोवृत्तियाँ, जिनां दा कोई टाकरा न कर सके अते जिहडीयाँ संसार दे अंतरीत भेदां तक पहुँच सकण, अते आपणी मनोकामनां हर तरिकेनाल पूरा कर सकण, भावे ओहनां मत्लव परापत करन लेई समुंदर दी तहि तक जाणा पवे ते भावे मौत दा टाकरा करना पवे।

[साडा देश इस वेले लोहे दे पट्टे ते फौलादी रंगों दी माङ् करदा ए। पकियाँ मनोवृत्तियाँ, जिनां दा कोई टाकरा न कर सके अते जेदियाँ सन्सार दे अन्त्रित पेहदां तक पहुँच सकण, अते आपणी मनोकामनां हर तर्केनाल पूरा कर सकण, पाहवे ओहनां मत्लव परापत करन लेई समुंदर दी तहतक जाणा पवे ते पाहवे मौत दा टाकरा करना पवे]

—स्वामी विवेकानन्द.

उर्दू

हमारा मुल्क इस वक्त आहनी पट्टे और फौलादी रंगों चाहता है—कवी हैकल दिलीरुज्जहानात, जिनका कोई शै मुक्काबला न कर सके और जो दुनिया की राजों और भेदों की तह तक पहुँच सके और अपने मकसद को हर तरीके से पूरा कर सके, खाह मत्लव हासिल करने के लिए समुंदर की तह तक जाकर मौत का मुक्काबला करना पड़े।

[हमारा मुल्क इस वक्त आहनी पट्टे और फौलादी रंगों चाहता है—कवी हैकल दिलीरुज्जहानात, जिनका कोई शै मुक्काबला न कर सके और जो दुनिया की राजों और भेदों की तह तक पहुँच सके, और अपने मकसद को हर तरीके से पूरा कर सके, खाह मत्लव हासिल करने के लिए समुंदर की तहतक जाकर मौत का मुक्काबला करना पड़े]

—स्वामी विवेकानन्द.

कश्मीरी

जोरुथय् बुन्यकिस् सा'निस् मुल्कस् छु त शस्तुर्य् पठन् हुन्द् बुयि पोला'दा ना'रन् हुन्द्—तिमन प्खल्लुं थिरादन् हुन्द् थिमन् न काँह ति बुयि दैरिथ् हेकि, थिम जाल्मुक्चन् सीरन् त राजन् सनिथ् ह्यकन्, त कुनि किय् पनुन् मकसद् पूरुं करन्, वामे समन्दर—त्रैकिस् तल पेयतनख् वाहुन्, त मोतस् पेय् तनन् बुथि लगुन्।

—स्वामी विवेकानन्द.

सिंधी

असां जे देश खे हिन वक्तु बुर्ज आहे लोही जिस्म ऐं रुक जे रगुन जी—ऊच्युन तम्मानाउन जी, जिन जी को वि मुखालफत न कर सवे, जे दुन्या जे राजन ऐं गुञ्जन् में पेही पहँजो मत्लवु काहडे वि नमूने सिद्ध करे सघन, पोइ चाहे महासागर जे तरे में वज्रिणो पवे या मौत सां मुहुं मुक्काबिलो करिणो पवे.

[असाँ जे देश खे हिन वक्तु बुर्ज आहे लोही जिस्म ऐं रुक जे रगुन जी—ऊच्युन तम्मानाउन जी, जिन जी को वि मुखालफत न कर सवे, जे दुन्या जे राजन ऐं गुञ्जन् में पेही पहँजो मत्लवु कँडे वि नमूने सिद्ध करे सघन, पोइ चाहे महासागर जे तरे में वज्रिणो पवे या मौत साँ मुहुं मुक्काबिलो कर्णो पवे]

—स्वामी विवेकानन्द.

मराठी

आज आपल्या देशाला लोखंडी स्नायूंची आणि पोलादी मज्जातंतूंची खरी गरज आहे. आज गरज आहे अशा दुर्दम्य इच्छाशक्तीची की जी विश्वाची गूढ रहस्ये उकलील आणि जरूर पडल्यास महासागराच्या देखील तळाशी जाऊन व प्रत्यक्ष मृत्यूला तोंड देऊन आपलें उद्दिष्ट सिद्ध करून घेईल.

[आज आपल्या देशाला लोखंडी स्नायुनिच आणि पोलादी मज्जातन्गुनिच खरी गरज आहे. आज गरज आहे अशा दुर्दम्य इच्छाशक्तिचि की जी विश्वाची गूढ रहस्य उकलील आणि जरूर पडल्यास महासागराच्या देखिल तळाशि जाउन् व प्रत्यक्ष मृत्यूला तोण देउन् आपल उदिष्ट सिद्ध करुन घेइल]

—स्वामी विवेकानन्द.

गुजराती

अत्यारे आपणा देशने जरूर छे लोखंडी स्नायुओ, वज्रनी नसो अने प्रचंड इच्छाशक्तिनी,—के जे कोईथी वाळी न शकाय अने जे विश्वना रहस्यने भेदी शके, जो जरूर पडे तो महासागरने तळीए पहोंचीने मृत्यु सामे बाथ भीडीने पण, गमे ते रीते, पोताना उद्देशने पार पाडे.

[अत्यारे आपणा देशने जरूर छे लोखण्डी स्नायुओ, वज्रनी नसो अने प्रचण्ड इच्छाशक्तिनी,—के जे कोईथी वाळी न शकाय अने जे विश्वना रहस्यने भेदी शके, जो जरूर पडे तो महासागरने तळ्ये पहोंचीने मृत्यु सामे बाथ भीडीने पण, गमे ते रीते पोताना उद्देशने पार पाडे]

—स्वामी विवेकानन्द.

बाङ्गला

आमादेर देशेर एखन दरकार तादेर, जादेर लोहार मत पेशी आर इस्पातेर मत स्नायु, आर प्रचण्ड जादेर इच्छाशक्ति, जादेर किछुते आटकाते पारे ना, जारा विश्वेर निगूढ रहस्य भेद करते पारवे, आर साधन करवे तादेर उद्देश्य, ता जे कोनो उपायेइ होक्, से जदि समुद्रेर तलाय जेते ह्य, जदि मृत्युर संगे मुखोमुखि दाँडाते ह्य, तबुओ।

[आमादेर देशेर अखॉन् दार्रकार तादेर, जादेर लोहार माँतो पेशी, आर इस्पातेर माँतो स्नायु, आर प्रॉचॉण्ड जादेर इच्छाशक्ति, जादेर किछुते आटकाते पारे ना, जारा विश्वेर निगूढ राँहॉस्सॉ भेद कोरते पारवे, आर साधोन् कोरवे तादेर उद्देश्य, ता जे कानो उपायेइ होक्, शे जोदि शोमुद्रेर तॉलाय जेते हाँय, जोदि म्रित्तर शॉङ्गे मुखोमुखि दाँडाते हाँय, तोबुओ]

—स्वामी विवेकानन्द.

असमीया

आमार देशर बर्तमान प्रयोजन एने मानुह, जार लोर पेशी आर तीखार शिरा, अत्यन्त तीक्ष्ण मनोबल आर कोने ओ बाधा दिव नोवारे, जिहे विश्वब्रह्माण्डर सकल रहस्य भेद करी आनकि समुद्रेर अतल तलित जे मृत्युर मुखामुखिकै टिय है ओ निजर उद्देश्य साधन करिब पारे।

[आमार डेशेर बॉर्योमान् प्रॉयोजॉन् एने माणुह, जार लोर पेशी आर तीखार शिरा, आँत्तॉन्तॉ टिक्खॉ माँनोबॉल् आर कोने ओ बादा डिबॉ नोवारे, जिहे विश्वॉ-ब्रॉह्माण्डॉर हाँकॉल् राँहॉस्सॉ भेद कोरि आनकि होमुद्रेर आँटोल् टॉलियो जे म्रित्तर मुखामुखिकोइ ठियो होइ ओ निजॉर उद्देश्यो हादॉन् कोरिबो पारे]

—स्वामी विवेकानन्द.

ओड़िया

लौहर मांसपेशी एवं इस्पातर धमनी बर्तमान ए देशर आवश्यक। देश बर्तमान चाहे एक प्रबळ मानसिक शक्ति जाहाकु केहि बाधा देइ पारे ना एवं जाहा विश्वर समस्त रहस्य भेद करि पारे, जाहा निजर उद्देश्य साधन करिबा पाई सागरर अतळ गर्भकु जाइपारे एवं मृत्युर मध्य सम्मुखीन होइपारे।

[लोहार् माउंसोपेशी एत्रोम् इस्पातार् धोमोनी चोर्त्तोमान् ए देसोर् आचोर्शोक् । देसोर् चोर्त्तोमान् चाहे एको प्रोत्राळो मानोसिको शोक्ति जाहाकु केहि बाधा देइ पारे ना एत्रोम् जाहा विश्वोर् सोमोस्तो रोहोस्यो भेदो कोरि पारे, जाहा निजोर् उद्देशो साधोना कोरिना पाई सागोरोर् ओतोळो गोरभोक् जाइपारे एत्रोम् मृत्युर् मोधो सोम्मुखिन् होइपारे]

—स्वामी विवेकानन्द.

तेलुगु

इप्पुडु मनदेशमुनकु कावलसिनदि इनुप कण्डरमुकुन्, उक्कुनरमुल्लू, अपारमायिन निग्रनु एमिथू कूड अड्डुपेट्टेलेदु, अदि विश्वमुयोक्क मायमर्ममुल्लो चोच्चुकुनि वाटियोक्क कार्यमनु एमादिरिगानायिनाकानि अनगा महासमुद्रमुयोक्क अगाधमुनकायिनाकानि चोच्चुकुनि मरणमुतो मुखामुखीगा पोरे अयिनाकानि साधिन्चगलदु.

—स्वामी विवेकानन्द.

तमिळ

इप्पोळुदु नम् देश विरुन्नुवद इरुन्नुयेक्कु पोण्डू देहकट्टु—येदनालुम् येद्रिक्क मुडियाद उरुदियुडय नेञ्चम्, अन्द उरुदियुडय नेञ्चम् वुलहिल् अरियमुडियाद विषयङ्घळे अरिन्दु, रहस्यङ्घळे तेरिन्दु हाळ्कडलुल् सेण्डुम् मरणत्तै येदित्तुम् तन् कार्यत्तै येण्डियुम् नेरैवेट्टि कोळ्ळुम् आर्टल् उडयदाघ इरुक्क वेण्डुम्.

—स्वामी विवेकानन्द.

हिन्दी

हमारे सामने बहुत बड़ा और जरूरी राष्ट्रिय कार्य उपस्थित है। इसे आप सबको मुझ से भी अधिक दृढ़ता और निश्ठासे हाथ में ले लेना चाहिए। इस में विलम्ब की जरा भी गुंजाइश नहीं। इसे हाथ में ले लेने के लिए भारतमाता हम सब का आह्वान करती है। हम सब को अपने सारे मतभेद भुलाकर इस ध्येय के प्रति अपने को समर्पित कर देना चाहिये।

[हमारे सामने बहुत बड़ा और जरूरी राष्ट्रीय कार्य उपस्थित है। इसे आप सबको मुझ से भी अधिक दृढ़ता और निश्ठासे हाथ में ले लेना चाहिए। इस में विलम्ब की जरा भी गुंजाइश नहीं। इसे हाथ में ले लेने के लिए भारतमाता हम सब का आह्वान करती है। हम सब को अपने सारे मतभेद भुलाकर इस ध्येय के प्रति अपने को समर्पित कर देना चाहिए]

—लोकमान्य टिळक.

English

The national work before us is so vast and urgent that you must all take it up with far greater resoluteness and devotion than you found in me. It brooks of no delay. The mother invites us all to take it up. Let us dedicate ourselves to this ideal, forgetting all differences.

—Lokamanya Tilak.

पंजाबी

साडे सामणे कौमी कम्म इनां विशाल अते जरूरी है कि जिसनू आप सरिआं ने जिआदा मजबूती अते जोशनाल, जिनां कि तुसीं मेरे विच देखदे हो, अपने जिम्मे लेणा है। इह किसे देरनू सहिन नहीं करदा। मा सानुं जुमे लैणलेइ बलौ दी है। आओ, असीं सारे भेद भावानू छडके इस असूल उते शहीद हो जाइये.

[साडे सामणे कौमी कम्म इनां विशाल अते जरूरी ए कि जिसनू आप सयां ने ज्यादा मजबूती अते जोशनाल, जिनां कि तुसीं मेरे विच देखदे हो, अपने जिम्मे लेणा ए। इह किसे देरनू सहिन नहीं करदा। मा सानुं जुम्मे लैणलेइ बलौदी ए। आओ, असीं सारे पेहद पाहवानू छडके इस असूल ते शहीद हो जाइये]

—लोकमान्य टिळक.

मलयाळम्

नम्मुटे राष्ट्रत्तिनुं इप्पोळ् आवश्यक्य इरुम्पुन्नोत्त पेशिकळुं उरुक्कु पोलेयुळ्ळ नाडि-कळुमाणुं-समुद्रत्तिण्टे अटित्तिट्टिल् पोकेण्टि-यिरुन्नाळुं मरणत्ते अभिमुखीकरिककेण्टि वन्नाळुं, उद्देश्यत्ते ऐतु तरत्तिलुं निरवेट्टुन्नतुं, प्रपञ्चत्तिण्टे रहस्यङ्घळिलुं आश्चर्यङ्घळिलुं चुळिञ्चिरङ्घुन्नतुं ओन्नित्तुं तडुक्का नावात्तुं भीमवुमाय निश्चयशक्तियाणुं.

[नम्मुटे राष्ट्रत्तिनुं इप्पोळ् आवश्यक्य इरुम्पुन्नोत्त पेशिगळुम् उरुक्कु पोलेयुळ्ळ नाडिगळुमाणुं समुद्रत्तिण्टे अटित्तिट्टिल् पोकेण्टि-यिरुन्नाळुम् मरणत्ते अभिमुखी-करिककेण्टि वन्नाळुम् उद्देश्यत्ते ऐतु तरत्तिलुम् निरवेट्टुन्नतुम्, प्रपञ्चत्तिण्टे रहस्यङ्घळिलुम् आश्चर्यङ्घळिलुम् चुळिञ्चिरङ्घुन्नदुम् ओन्नित्तुम् तडुक्कानावात्तदुम् भीमवुमाय निश्चयशक्तियाणुं]

—स्वामी विवेकानन्द.

कन्नड

प्रकृतदल्लि नम्म देशक्के वेकादुदु कच्चिणदन्त खण्डगळ्, उक्किनदन्त नरगळ्, विश्वद मायमर्मगळुन्नु भेदिसि ई प्रयत्नदल्लि महासागरदडिगादरू होगि, मृत्युवन्नु प्रत्यक्ष भेटिमाडुवुदादरू, हिम्मेट्टदे एदुरिसुव प्रचण्ड मनोनिष्टे.

—स्वामी विवेकानन्द.

संस्कृत

इदानीमस्माकं देशेऽयोमयाः स्नायवो, लोहसारनिर्मिता धमन्यश्वापेक्षिताः। विश्वस्य गूढगोप्यभेदने क्षमा, अप्रतिहता महत्य इच्छाशक्त्यश्वापेक्षिताः। याश्च यद्यपि सिन्धु-तलस्पर्शनं संमुखकृतान्तदर्शने वा स्यात्तथापि येन केनापि प्रकारेण स्वोद्दिष्टं साधयेयुः।

—स्वामी विवेकानन्द.

२.

उर्दू

हमारे सामने कौमी काम इस क़दर वसीअ और ज़रूरी है कि जिसे आप सबको जिआदा इस्तक़लाल और सरगर्मीसे, जितनी की आप मुझ में पाते हैं, अपने जिमे लेना चाहिये। यह किसी देर को बरदास्त नहीं कर सकता। मा हमें इस का जिमा लेने के लिए मद्द करती है। आओ, तमाम इस्तलाफ़ात को भुलाकर इस असूलपर खुद को फ़िदा कर दें।

[हमारे सामने कौमी काम इस क़दर वसीअ और ज़रूरी है कि जिसे आप सबको ज्यादा इस्तक़लाल और सरगर्मीसे, जितनी की आप मुझ में पाते हैं, अपने जिमे लेना चाहिये। ये किसी देर को बरदास्त नहीं कर सकता। मा हमें इस का जिमा लेने के लिए मद्द करती है। आओ, तमाम इस्तलाफ़ात को भुलाकर इस असूलपर खुद को फ़िदा कर दें]

—लोकमान्य टिळक.

कश्मीरी

असि ब्रो हकनि यवस कोमी का'म् छे स्व छे तीच जीट् त फोरी जि त्वहि पञ्चव् म्याति खवत् ति ज्याहुं दर्य पा'थ्य त दिहुं सान यि दरदस् हेन्यु। तार करनस् छु न अथ् वार। मा'ज् अस्व नाद् यवान् जि अस्व पञ्च यि का'म् इक्वट् करव्। प्रथ काह मुन्नकी मश्रविथ् पञ्च अस्व अथ्य आदर्शस् पनुन् पान् वक्फु कफन्।

—लोकमान्य टिळक.

सिंधी

असां जे अगियां एतियो त अथाहु एं ज़रूरी कौमी कार्यु आहे जो अब्हां सभिनी खे घुरिजे त मुखों वि वधीक महुकम् इरादे एं चाह सां उन में जुंबी वजो. उन में देर जी कावि गुंजाइश कोन्हे. हिन कम् खे हथ में खणण लाइ भारतमाता असां सभिनी खे पुकारे रही आहे. अब्चो त पहिजा समुवीछा विसारे हिन आदर्श लाइ पहिजो पाणु अर्पणु कर्यू.

[अस्तां जे अगियां एत्रो त अथाहु एं ज़रूरी कौमी कार्यु आहे जो अब्हां सभिनी खे घुरिजे त मुखों वि वधीक महुकम् इरादे एं चाह सां उन में जुंबी वजो. उन में देर जी कावि गुंजाइश कोन्हे. हिन कम् खे हथ में खणण लाइ भारतमाता अस्तां सभिनी खे पुकारे रहि आ. अब्चो त पहिजा समुवीछा विसारे हिन आदर्श लाइ पहिजो पाणु अर्पणु कर्यू]

—लोकमान्य टिळक.

मराठी

आपल्यापुढे असलेले राष्ट्रकार्य एवढे प्रचंड व तातडीचे आहे की माझ्यांत जी ध्येयनिष्ठा व करारीपणा आहे असें तुम्हांला वाटते, त्यापेक्षा कितीतरी पट अधिक प्रमाणांत हे गुण अंगी वाणवून, तुम्हीं सर्वांनीं तें कार्य हातीं घेतलें पाहिजे. आतां विलंब विलंब चालणार नाही. आपली माता हें कार्य हातीं घेण्यास आपणां सर्वास आवाहन करित आहे तें आपण स्वीकारू या व मतमतांतरे विसरून ह्या ध्येयपूर्तीसाठीं आपलें जीवन अर्पण करू या.

[आपल्यापुढे असलेले राष्ट्रकार्य एवढे प्रचंड व तातडीचे आहे की माझ्यांत जी ध्येयनिष्ठा व करारीपणा आहे असें तुम्हांला वाटते त्यापेक्षा कितीतरी पट अधिक प्रमाणांत हे गुण अंगी वाणवून तुम्हीं सर्वांनीं तें कार्य हातीं घेतलें पाहिजे. आता विलंब विलंब चालणार नाही. आपली माता हे कार्य हातीं घेण्यास आपणा सर्वास आवाहन करित आहे. ते आपण स्वीकारू या व मतमतान्तर विसरून ह्या ध्येयपूर्तीसाठी आपलें जीवन अर्पण करू या.]

—लोकमान्य टिळक.

गुजराती

आपणा सामे राष्ट्रिय कार्य एटलुं विशाळ, अगत्यनुं अने ताकेदीवाळुं छे के तमारे सौए ते मारा करताय वधु दृढताथी अने निष्ठाथी उपाडी लेवुं जोईए. दील करवी आपणने मुद्दल परवडे तेम नथी. आपणी मातृभूमि आ कार्यमाटे तमो सौने हाकल करे छे. वधा मतभेदो भूली जई, आपणे आपणी जातने आ आदर्श काजे समर्पण करीए.

[आपणा सामे राष्ट्रिय कार्य एटलुं विशाळ, अगत्यनुं अने ताकेदीवाळुं छे के तमारे सौए ते मारा करताय वधु दृढताथी अने निष्ठाथी उपाडी लेवुं जोईये. दील करवी आपणने मुद्दल परवडे तेम नथी. आपणी मातृभूमि आ कार्यमाटे तमो सौने हाकल करे छे. वधा मतभेदो भूली जई आपणे आपणी जातने आ आदर्श काजे समर्पण करिए.]

—लोकमान्य टिळक.

बाङ्ला

आमादेर सामने जे जातीय कर्तव्य रये छे ता एत विराट एबं जरूरी, जे आमार मध्ये तोमरा जा देखेछो तार चेये अनेक वेशी दृढता ओ निष्ठा निये तोमादेर लागते हवे। आर देरी सडवे ना। मा डाकछेन सबइके एइ काजे लागवार जन्ये। एस आमरा सब विभेद भुले एइ आदर्श निजेदेर निवेदन करि।

[आमादेर शाम्ने जे जातीय कर्तव्य रोये छे ता अतो विराट अँवाँडुं जरूरि, जे आमार माँडे तोमरा जा देखेछो तार चेये ओनेक वेशी दृढता ओ निष्ठा निये तोमादेर लागते हँवे। आर देरी शॉइवे ना। मा डाकछेन् शॉवाँइके एइ काजे लागवार जोन्ने। एशो आमरा शॉव् विभेद् भुले एइ आदर्शो निजेदेर निवेदान् कोरि।]

—लोकमान्य टिळक.

असमीया

आमार आगत जातीर कार्य इमानबोर विराट आरु जरूरि आछे, जे मइ जेने भावे एइ कामबोर करिवलै हातत लैछे, तातके ओ अधिक दृढ भावे एकान पतीया भावे कामबोर हातत लोवा। पलम असहनीय। मातृये आमाक सकलके एइ कार्य हातत लव्रलै आह्वान जनाइछे। भेदाभेद पाहरि आमि सकलोवे मातृर कामत आत्मनियोग करो आहा।

[आमार आगोट् जाटीर कार्ज्जो इमानबोर विराट आरु जरूरि आसे जे मोइ जेने भावे एइ कामबोर कोरिबोलै हाटोट् लोइसो, टाट्के ओ ओढिक् द्रिदो भावे अँकान् पोटीया भावे कामबोर हाटोट् लोवा। पॉलॉम् ओहॉहनीयो। माट्रिये आमाक हॉकॉलोके एइ कार्ज्जो हाटोट् लॉबोलोइ आह्वान् जोनाइसे। भेदाभेइ पाहरि आमि हॉकॉलोवे माट्रि कामोट् आत्मॉनियोग् करो आहा।]

—लोकमान्य टिळक.

ओडिया

आम्मानंक सामनारं थिवा जातीय कार्य जेतिकि विराट सेतिकि जरूरी। सेथिपाइं आपणमाने मोटारे जेतिकि साहस ओ श्रद्धा देखिथिले, तहिं रु अथिवा साहस ओ श्रद्धार सहित आपणमाने ताहा निश्चय करिवे। विलम्ब पाइं आउ समय नाहिं। एहि कार्य पाइं मातृभूमि आम्मानंकु आह्वान करुछि। समस्त भेदभाव भुलि, चाल आमं समस्ते एहि आदर्श साधनरे ब्रती हेवा।

[आम्मानाँइको सामनारे थिवा जातीय कार्जो जेतिकि विराट सेतिकि जरूरि। सेथिपाइं आपणमाने मोटारे जेतिकि साहस ओ श्रद्धा देखिथिले, तहिं रु ओथिवा साहस ओ श्रद्धार सॉहितो आपणमाने ताहा निश्चयो करिवे। विलंम्बो पाइं आउ सॉमयो नाहिं। एहि कार्जो पाइं मातृभूमि आम्मानाँइकु आह्वानो करुछि। सॉमोस्तो भेदोभावो भुलि, चालो आमं सॉमोस्ते एहि आदर्शो साधनारे ब्रती हेवा।]

—लोकमान्य टिळक.

तुलुगु

राष्ट्रकार्यमु चाला अपारमुगानु, अत्यन्त त्वरीतमुगानु जरूमा वलसिनदिगा मनय-दुट उन्नदि, मीरु अन्दरु कूड नालो मीरु चूचिनदानिकण्टे चाला गोप्पदेयना निश्चलतातोनु, भक्तितोनु दानिनि वहिन्चवलेनु. आलस्यनुना अवकाशमिब्वदु. ई कार्य निर्वहणकु तल्लि मनन्दरनु आह्वानिन्नुचुन्नदि. मनमन्दरमुनु भेदभावमुलनु मर्ची ई आदर्शमुनकु मनलनु अपिन्नु कुन्दुमुगाक.

—लोकमान्य टिळक.

तमिळ

नम् मुणुळ्ळ देसीयपणि मिह पेरियदुं-मिह अवशरमानदुं. नीङ्गळेल्लोरुम् येन्निलुम् आर्वतुडनुम् भक्तियुडनुम् ईडुपडवेण्डुम्. तामदम् कूडवे कुडादुं. भारतत्ताय् वुङ्गळै सेवै सैय्य अळैक्किराळ्. येल्ला वित्तियासङ्गळयुम् मरन्दुं, इन्द लक्षित्तिरुं नम्मै अपर्णम् सेइवोमाघ.

—लोकमान्य टिळक.

मलयाळम्

देशीयमायि नम्मुटे मुम्बिलळ्ळ कर्तव्यम् अत्र विपुलवुं अत्यावश्यकवुमायतिनाल् एन्निल् कण्टतिल् तुलो कविञ्च निश्चयदाढ्यत्तोदुं श्रद्धयोदु अतुं निङ्गळेल्लो एट्टेडुक्कण् अतुं तीरे विळम्बसहमह्. अतुं एट्टेडुक्कुवानायि मातृभूमि नम्मे एल्लाम् आह्वानम् चैय्युनु. एल्ला भिन्नतकळुं विस्मरिच्चुं ई आदर्शत्तिनु वेण्ट नमुक्कुं आत्मार्पणं चैय्यां.

[देशीयमायि नम्मुडे मुम्बिलळ्ळ कर्तव्यम् अत्र विपुलवुम् अत्यावश्यकवुमाय-दिनाल्, एन्निल् कण्डदिल् तुलोम् कविञ्च निश्चयदाढ्यत्तोडुम् श्रद्धयोडुम् अतुं निङ्गळेल्लाम् एट्टेडुक्कणम्, अतुं तीरे विळम्बसहमल्ल्य. अतुं एट्टेडुक्कुवानायि मातृभूमि नम्मे एल्लाम् आह्वानम् चैय्युनु. एल्ला भिन्नदगळुम् विस्मरिच्चुं ई आदर्शत्तिनु वेण्डि नमुक्कुं आत्मार्पणम् चैय्याम्.]

—लोकमान्य टिळक.

कन्नड

नम्म मुन्दिरुव राष्ट्रीय केलसुवु इधु जरूरिनदागियु अपारवागियु इदे, एन्दरे नीवेल्लरु नन्नलि कंडिरुवदक्किन्त बहुतर अधिकवाद दृढनिश्चय, निष्ठेगळिन्द तेगेदुकोळ्ळावेकु. अदु आलस्यक्के अवकाश कोडुवुदिल्ल. मातृभूमि नम्मेल्लरनु ई महान् कार्यवन्नु कै कोळ्ळु आह्वानिसुत्ताळे. नावु नम्म भेदभावगळ्ळु मरेतु ई ध्येयक्के अर्पणे माडिकोळ्ळोण.

—लोकमान्य टिळक.

संस्कृत

अस्माकं पुरतो महत्तरमन्यावश्यकं च राष्ट्रकार्यं वर्तते। यच्च सर्वैर्दृढनिश्चयेन मदधिकसमर्पणबुभ्याङ्गीकर्तव्यम्। तत्र विलंबो मा भवतु। राष्ट्रकार्यार्थमस्मान्प्रति भारतमातुराह्वानमस्ति। मतभेदान्विस्मृत्य सर्वैरस्माभिर्ध्येयपूर्थै स्वजीवनं समर्पणीयम्।

—लोकमान्य टिळक.

३.

हिन्दी

शताब्दियों से आती हुई गुलामी की बेड़ियाँ कट गई हैं। स्वतंत्र भारत प्रगति के पथपर बड़ी तेजी से बढ़ रहा है। आध्यात्मिक दृष्टि से पूर्वतः महान यह देश आज भौतिक प्रगति के पथपर तीव्रता से अग्रसर हो रहा है। इस भूखण्डपर विभिन्न जातियों तथा संप्रदायों के लोग शान्ति और समृद्धि के साथ मिलजुलकर रहते हैं। रहन सहन, आहार पद्धति, वेषभूषा तथा भाषा के विभिन्न होते हुए भी इस देश की सांस्कृतिक एकात्मता कभी खण्डित नहीं हुई। इस सांस्कृतिक एकात्मता को बनाये रखने के लिए भाषा भगिनियों को कंधे से कंधा मिलाकर माँ “भारती” की पूजा के हेतु आगे बढ़ना चाहिये।

[शताब्दियों से आती हुई गुलामी कि बेड़ियाँ कट गई हैं। स्वतन्त्र भारत प्रगति के पथपर बड़ी तेजी से बढ़ रहा है। आध्यात्मिक दृष्टि से पूर्वतः महान् ये देश आज भौतिक प्रगति के पथपर अग्रसर हो रहा है। इस भूखण्डपर विभिन्न जातियों तथा सम्प्रदायों के लोग शान्ति और समृद्धि के साथ मिलजुलकर रहते हैं। रहन सहन, आहार पद्धति, वेशभूषा तथा भाषा के विभिन्न होते हुए भी इस देश की सांस्कृतिक एकात्मता कभी खण्डित नहीं हुई। इस सांस्कृतिक एकात्मता को बनाये रखने के लिए भाषा भगिनियों को कंधे से कंधा मिलाकर माँ “भारती” की पूजा के हेतु आगे बढ़ना चाहिये]

English

The chains of centuries of slavery have been broken. Independent Bharat is moving on the path of progress with all speed. Already spiritually great this country is striding fast on the way of material progress also. People of various castes and creeds live together in peace and prosperity in this sub-continent. In spite of differences of customs and manners, of food and clothes, and of language, the cultural integrity of the country was never impaired. In order to maintain this cultural unity the languages should come forward like sisters to worship mother “BHARATI”.

पंजाबी

सदीयाँ तो आई हुई गुलामीदियाँ वेड़ियाँ टूट गइयाँ हण। आज्ञाद् भारत तरक्की दे राहउते तेजीनाळ चल रेहा है। अध्यात्मिक दृष्टिकोण तो ए पुराणा वड्डा देश भौतिक तरक्की लेई तेज चालनाळ अगगे वध रेहा है। इस धरतीउते तरह तरह जातियाँ अते धर्मा दे लोक शान्ति अते खुशालीनाळ मिलजुलके रहन्दे हण। रहेण सहेण, खाणापीणा, पेहनणा ते जवान दे फर्क होन्दियाँ होयाँ इस देश दी सांस्कृतिक एकता कदी नहीं टुटी। इस सांस्कृतिक एकतानुं बणाइ रखणलेई भाख्या भेणानुं मोडेनाळ मोढा जोडके “भारती” मा दी पूजालेई अगगे वधणा चाहिदा है।

[सदियाँ तो आई हुई गुलामीदियाँ वेड़ियाँ टूट गइयाँ हण। आज्ञाद् पाहर्त तरक्की दे राउते तेजीनाळ चल रेहा ए। अध्यात्मिक दृष्टिकोण तो ए पुराणा वड्डा देश पौहतिक तरक्की लेई तेज चालनाळ अगगे वध रेआ ए। एस् तहर्तीउते तरह तरह जातियाँ अते तहर्माँ दे लोक शान्ति अते खुशालीनाळ मिलजुलके रहन्दे हण। एण सण्ण खाणापीणा, पेन्णाँ ते जवान दे फर्क होन्दियाँ होयाँ एस् देश दी सांस्कृतिक एकता कदी नहीं टुटी। एस् सांस्कृतिक एकतानुं बणाइ रखणलेई पाहख्या पेहणानुं मोडेनाळ मोढा जोडके “पाहर्ती”मा दी पूजालेई अगगे वधणा चाहिदा ए]

उर्दू

सदियों से आई हुई गुलामी की जंजीरे टूट गई हैं। आज्ञाद् हिन्दोस्तॉ रहे-तरक्कीपर तेजीसे गामज़न है। रूहानी नुक्ता निगाह से यह क़दीमी मुल्के अज़ीम मादी तरक्की के लिए भी तेज रफ्तारी से आगे बढ़ रहा है। इस खुदकी के हिस्सेपर मुख्तलिफ़ मिल्लतें और मज़ाहब के लोग अमन और खुशहाली से मिलजुलकर ज़िन्दगी बसर कर रहे हैं। तज़ेमुआश्रत, खुदोनोश, लिवास् ओ ज़वान के इख्तलाफ़ के होते हुए इस मुल्क की तमदनी व तहज़ीबी वहादत का शीराज़ा कभी नहीं विखरा। इस तहज़ीबी वहादत को कायम रखने के लिए लिस्ानी बहनों को शाना से शाना मिलाकर “भारती”मा की परस्तिश के लिए पेशक़दमी करनी चाहिये।

[सदियों से आयी हुई गुलामी की जंजीरे टूट गई हैं। आज्ञाद् हिन्दोस्तॉ रहे-तरक्कीपर तेजीसे गामज़न है। रूहानी नुक्ता निगाह से ये क़दीमी मुल्के-अज़ीम मादी तरक्की के लिए भी तेज रफ्तारी से आगे बढ़ रहा है। इस खुदकी के हिस्सेपर मुख्तलिफ़ मिल्लतें और मज़ाहब के लोग अमन और खुशहाली से मिलजुलकर ज़िन्दगी बसर कर रहे हैं। तज़ेमुआश्रत, खुदोनोश, लिवास् ओ ज़वान के इख्तलाफ़ के होते हुए इस मुल्क की तमदनी व तहज़ीबी वहादत का शीराज़ा कभी नहीं विखरा। इस तहज़ीबी वहादत को कायम रखने के लिए लिस्ानी बहनों को शाना से शाना मिलाकर “भारती” मा की परस्तिश के लिए पेशक़दमी करनी चाहिये]

कश्मीरी

सदियन हुँजि ग्वला'मी हुँजि ब्रेडि आय् चढेनुं। आज्ञाद् भारत छु तरकी हुँजि वत्य् प्येद् चोतुर चोतुर पकान्। रूहानी लिहाजुं छुय् पतुवथ् वोड् रूद् मुतुय् मा'दी तरकी हुँजि वति प्येदति छु वज् वछुसान् मो'ह् मो'ह् दवान्। रङ्गुं रङ्गुं जा'चुनुं तुं अकीदन हों'त्य् छु छि ज़मीन् छलि प्येद् रलिथ् मिलिथ् ख्वश् तुं ख्वशाल् यथ् लसान् तुं वसान्। रसम्-रेवाज्, ख्यन्चन्, पल्म् दल्व् तुं बोलावा'श् हुँजि फर्किं वावज्दु रूद् येमि मुल्कुक् तहज़ीबि यिक्थुं हमेश का'यिम्। यि तहज़ीबि यिक्थुं वरकराद् थावनुं खा'तुं पज़िवन्य ज़वा'ज्-वेन्यन् अथुवास् करिथ् “भारती” माजि हुँज् पूज करज्।

सिंधी

सदियुन जी गुलामीअ जू जंजीरूं टोडियूं वेयूं आहिन. आज्ञाद् भारत तरक्कीअ जी राह ते तेज़ीअ सां वधी रखो आहे. रूहानी नुक्तनिगाह खां हीउ आगाटो मुल्कु अजु मवादी तरक्कीअ जी राह ते तेज़ीअ सां वधी रहियो आहे. हिन उपखंड में किस्मे किस्मे जातियुन एं अकीदन जा माणहूँ हिकु विण सां गदु अमन एं खुशहालीअ में रही रहिया आहिन. रीतियुन, रवाजन, रहणी करणी, खाधे पीते, कपडे लटे एं बोलियुन जे भेद हूँदे वि हिन मुल्कजी तहज़ीबी यक्विज्दगीअ ते कडहीं वि को असरु न पियो आहे. हिन तहज़ीबी यक्विज्दगीअ खे कायम् रखण लाइ बोलियुन रूपी सरितियुन खे कन्धो कन्धे में मिलाए माता “भारती”अ जी पूजालाइ अगिते वधणु घुरिजे.

[सद्युन जी गुलामीअ जू जंजीरूं टोडियूं वेयूं आहिन. आज्ञाद् भारत तरक्कीअ जी राह ते तेज़ीअ सां वधी रखो आ. रूहानी नक्तनिगाह खां हीउ आगाटो मुल्कु अजु मवादी तरक्कीअ जी राह ते तेज़ीअ सां वधी रखो आ. हिन उपखंड में किस्मे किस्मे जात्युन एं अकीदन जा माणहूँ हिकु विण सां गड्डु अमन एं खुशालीअ में रह रह्या आहिन. रीतियुन, रवाजन रहणी करणी, खाधे पीते, कपडे लटे एं बोलियुन जे भेद हूँदे वि हिन मुल्कजी तहज़ीबी यक्विज्दगीअ ते कडहीं वि को असरु न प्यो आ. हिन तहज़ीबी यक्विज्दगीअ खे कायम् रखण लाइ बोलियुन रूपी सरितियुन खे कन्धो कन्धे में मिलाए माता “भारती” अ जी पूजालाइ अगिते वधणु घुरिजे]

मराठी

शेकडों वर्षांच्या गुलामगिरीच्या शृङ्खला तुटून पडल्या आहेत. स्वतंत्र भारत आता प्रगतिपथावर धावत आहे. आध्यात्मिक दृष्ट्या आधीच श्रेष्ठ असलेला हा महान देश आता भौतिक उन्नतिचीही वाट वेगाने चालत आहे. खण्डप्राय अशा ह्या देशांत अठरापगड जातीचे व धर्माचे लोक सुखाने व समाधानाने नांदत आहेत. प्रांताप्रांताचे रीतिरिवाज, खाणें पिणें; पेहराव आणि भाषा भिन्न असून सुद्धा ह्या देशाची सांस्कृतिक एकता कधी भंग पावली नाही. ती सांस्कृतिक एकता कायम टिकविण्यासाठी साऱ्या भाषाभगिनींनी हातांत हात घालून माता “भारती” ची पूजा करण्याकरिता पुढें सरसावले पाहिजे.

[शेकडो वर्षांच्या गुलामगिरीच्या शृङ्खला तुटून पडल्या आहेत. स्वतंत्र भारत आता प्रगतिपथावर धावत आहे. आध्यात्मिक दृष्ट्या आधीच श्रेष्ठ असलेला हा महान देश आता भौतिक उन्नतिचीही वाट वेगाने चालत आहे. खण्डप्राय अशा ह्या देशांत अठरापगड जातीचे व धर्माचे लोक सुखाने व समाधानाने नांदत आहेत. प्रांताप्रांताचे रीतिरिवाज खाण पिण, पेहराव आणि भाषा भिन्न असून सुद्धा ह्या देशाची सांस्कृतिक एकता कधी भंग पावली नाही. ती सांस्कृतिक एकता कायम टिकविण्यासाठी साऱ्या भाषाभगिनींनी हातांत हात घालून माता “भारती” ची पूजा करण्याकरिता पुढे सरसावले पाहिजे]

परिच्छेद

गुजराती

शताब्दियोथी जकडाई रहेली गुलामीनी वेडिओ आजे तूटी गई छे. स्वतंत्र भारत पूरा वेगथी प्रगतीनां पंथे आगळ वधी रह्यो छे. आध्यात्मिक क्षेत्रमां महानता धरावनार आ महान देश भौतिक क्षेत्रमां पण झडपथी प्रगती साधी रह्यो छे. आ देशमां भिन्न भिन्न वर्ण अने धर्मना लोको शान्ति अने सुखथी वसे छे. रूढिओ, रीतरिवाजो, खोराक, वस्त्र अने भाषाओ जुदी जुदी होवा छतांय सांस्कृतिक एकता आ देशमां जळवाई रही छे. आ सांस्कृतिक एकताने जाळववा माटे भाषाभगिनीओए परस्परनो सहकार साधी माता “भारती” नी पूजा माटे आगळ वधुं जोइये.

[शताब्दियोथी जकडाई रहेली गुलामिनी वेडिओ आजे तूटी गई छे. स्वतंत्र भारत पूरा वेगथी प्रगतिना पंथे आगळ वधी रह्यो छे. आध्यात्मिक क्षेत्रमां महानता धरावनार आ महान देश भौतिक क्षेत्रमां पण झडपथी प्रगति साधी रह्यो छे. आ देश मां भिन्न भिन्न वर्ण अने धर्मना लोको शान्ति अने सुखथी वसे छे. रूढिओ रीतरिवाजो, खोराक, वस्त्र अने भाषाओ जुदी जुदी होवा छतांय सांस्कृतिक एकता आ देशमां जळवाई रही छे. आ सांस्कृतिक एकताने जाळववा माटे भाषाभगिनीओए परस्परनो सहकार साधी माता “भारती” नी पूजामाटे आगळ वधुं जोइये.]

बाङ्ला

शताब्दियोथी दास्यत्वशङ्खल उन्मोचित हइया छे। स्वाधीन भारत सवेगे प्रगतिर पथे चलिते छे। इति पूर्वें आध्यात्मिकताय महान एइ देश एक्षणे भौतिक उन्नतिर पथे ओ द्रुत वेगे धाबित हइते छे। एइ उपमहादेशे विभिन्न जाति ओ धर्मर लोक एकत्रे शान्ति ओ समृद्धिते बास करे। रीति नीति, पोशाक परिच्छेद, खाद्य एवं भाषा विभिन्नता सत्वे ओ देशेर सांस्कृतिक ऐक्य कखन ओ ब्याहत हय नाइ। एइ सांस्कृतिक ऐक्य रक्षाय सकल भाषाभगिनिके “भारती” मातार साधनाय एकत्र आसिते हइवे।

[शताब्दियोथी दास्यत्वशङ्खल उन्मोचित होइया छे। शाधीन भारत शॉवेगे प्रगतिर पंथे चोलिते छे। इति पूर्वें आध्यात्मिकताय महान एइ देश अँकखाने भौतिक उन्नतिर पंथे ओ द्विती वेगे धाबित होइते छे। एइ उपमहादेशे विभिन्न जाति ओ धर्मर लोक अँकोत्रे शान्ति ओ शॉप्रिद्धिते बास करे। रीति नीति, पोशाक पोरिच्छेद, खाद्य अँकखाने भाषा विभिन्नता शॉत्ते ओ देशेर शाङ्कृतिक अँयुक्काँ कखानो बँहोत होय नाइ। एइ शाङ्कृतिक अँयुक्काँ रॉक्खाय शॉकॉल भाषाभगिनिके “भारती” मातार साधनाय अँकोत्रे आशिते होवेइ.]

असमीया

शताब्दियुरि थका दास्यत्व बान्धन मुकलि हल। स्वाधीन भारत द्रुतगतिरे प्रगतिर बाटत आग बाटिछे। आध्यात्मिकता इति पूर्वें महान एइ देश भौतिक प्रगतिर पथतो वेगेरे आगुवाई गोइछे। एइ महादेशत विभिन्न जाति आरु धर्मर मानुह शान्ति आरु समृद्धिरे बास करे। आचारव्यवहार, आहार, साजपोछाक आरु भाषा पाथैक्य थका सत्तेओ देशर सांस्कृतिक ऐक्य केतियाओ विपन्न होवा ना छिल। एइ सांस्कृतिक ऐक्य रक्षार कारणे भाषाभनीहँते हातत हात मिलाइ “भारती” माताक पूजा करिवलै आग बाटि आहिव लागिव।

[शताब्दियुरि थका दास्यत्व बान्धन मुकली हॉल। साधीन भारत द्रुतगतिरे प्रगतिर बाटत आग बाटिहँसे। आध्यात्मिकता इति पूर्वें महान एइ देश भौतिक प्रगतिर पंथतो वेगेरे आगुवाई गोइहँसे। एइ महादेशे विभिन्न जाति आरु धर्मर मानुह शान्ति आरु शॉप्रिद्धिरे बास करे। आहार, खाद्य, साजपोछाक आरु भाषा पाथैक्य थका सत्तेओ देशेर शाङ्कृतिक अँयुक्काँ केतियाओ विपन्न होवा ना सिल। एइ शाङ्कृतिक अँयुक्काँ रॉक्खाय कारोने भाषाभनीहँते हाटत हाट मिलाइ “भारती” माताक पूजा कोरिबोलोइ आग बाटि आहिव लागिव।]

ओड़िया

बहु शताब्दियुरि बान्धनशङ्खल आजि छिन्न होइअछि। स्वाधीन भारत प्रगतिपथरे पूर्ण वेगेरे बाटि चालिछि। आध्यात्मिक भावरे उन्नत एहि देश आजि भौतिक उन्नति पथरे वेगेरे अग्रसर हेउअछि। एहि भूखंडरे विभिन्न जाति ओ मतबादर लोक शान्ति ओ समृद्धिरे एकत्र बास करछन्ति। रीतिनीति, खाद्यप्रणालि, पोषाक एवं भाषा भेद थिलेहेँ देशर सांस्कृतिक ऐक्य केवहे विपन्न होइ नाहीं। एहि सांस्कृतिक एकात्मतार संरक्षण पाई भाषा भगिनिमाने हात धराधरि होइ “भारती” मातार पूजा पाई अग्रसर हुअन्तु।

[बहु शताब्दियुरि बान्धनशङ्खल आजि छिन्न होइअछि। स्वाधीन भारत प्रगतिपथरे पूर्ण वेगेरे बाटि चालिछि। आध्यात्मिक भावरे उन्नत एहि देश आजि भौतिक उन्नति पथरे वेगेरे अग्रसर होइअछि। एहि भूखंडरे विभिन्न जाति ओ मतबादर लोक शान्ति ओ समृद्धिरे एकत्र बास करछन्ति। रीतिनीति, खाद्यप्रणालि, पोषाक एवं भाषा भेद थिलेहेँ देशर सांस्कृतिक ऐक्य केवहे विपन्न होइ नाहीं। एहि सांस्कृतिक एकात्मतार संरक्षण पाई भाषा भगिनिमाने हात धराधरि होइ “भारती” मातार पूजा पाई अग्रसर हुअन्तु।]

जाति ओ मातृभाषा लोको शान्ति ओ समृद्धिरे एकात्रा बासो करछन्ति। रीतिनीतिर खाद्यप्रणालि, पोषाक एवं भाषा भेद थिले हेँ देशो सांस्कृतिको ऐक्य केवहे विपन्न होइ नाहिँ। एहि सांस्कृतिको एकात्मतारो सङ्कोचो पाई भाषा भगिनिमाने हात धराधरि होइ “भारती” मातार पूजा पाई ओग्रोसो हुअन्तु]

तेलुगु

शताब्दानु गतमैन दास्यत्वशङ्खल छेदिचरडिनवि. स्वतंत्र भारतमतिवेगंगा प्रगति मार्गान पुरोगमित्ति. आध्यात्मिक शक्तिसंपद यन्दु आदिनुन्वी गोप्पदेन ई देशम भौतिक अभ्युन्नतिनि अतिवेगंगा अन्दुकुण्डुन्नदि. ई विशाल भूखण्डम मीद विविध कुलालकु, विविध मतालकु चेन्दिन प्रजल कलसि मेलसि सुखशान्तुलतो जीविस्तुन्नार. रीति रिवाजुललो, आहारविहारललो, वेपभापललो अनेक भेदादुन्नपटिकी सांस्कृतिक वन्धम मात्रम अविच्छिन्नंगा उन्दि. इट्टि सांस्कृतिक अविच्छिन्नतनु कापाडुत्तु भाषाभगिनु-लंदरु परस्परमु चेयिचेयि कलिपि मातु “भारती” नि आराधिचुत्तु मुन्दुकु रावालि।

तमिळ

पलनूट्टुण्डुगळाय नम्मैपिणित्तिरन्द अडिमैत्तलै अरुपट्टुविट्टु. सुन्दिर भारतम मुन्नेट्टुपादयिल् तुरितमाव च्चेण्डुकोण्डिरिकिरुट्टु. एक्केनेचे आन्मिन्नमात्र पुगळुपेट्टुळ्ळ इन्द नाडु आक्कवैलै मुर्यचियिल् वेगुवाय मुन्नेरिवरुधिरुट्टु. अनेकविध जातिमदळ्ळै उडैय पल्लेर् इनत्तवर् ओरुपट्टु समाधानत्तुनुम् शिरपुण्डुमु वाळुन्दुवरुधिरुट्टु. उडैयिल्, उगविल्, मोळिचळिल्, पळक्कवळक्कडळिल्, वेरुपाडुवळ्ळ इन्द पोदिल्, नाट्टिन् पण्नाट्टिन् ओडुमै येण्डुम् इळुक्कु अडैन्दिल्लै. अन्द पण्नाट्टिन् ओडुमैयै निलैनिरुत्त सहोदर मोळिचळ्ळ ओण्डुकुडि मुन्वु उदविपुरिन्दु अन्नै “भारती” वै वण्डुवावेण्डुम्.

मलयाळम

नूट्टुण्डु कळायुण्डायिरुन्न अटिमत्त चङ्गळ पोट्टिच्चु कळिञ्जु. स्वतंत्र भारतम द्रुतगतियिल् पुरोगतियुटे मार्गत्तिल् सञ्चरिक्कयुक्कयाणु. आत्मीयमायि उयर्निरिक्कयुन्न ई राज्यम भौतिक पुरोगतियिलेक्कयुम् नीडिङ्क्कोण्डिरिक्कयुक्कयाणु. विविध जाति मतङ्गळिल् उळ्ळ जनङ्गळ्ळ ई उपखण्डत्तिल् समाधानत्तिल् समृद्धियिल् ओरुमिच्चु वसिक्कुन्नु. आचार मर्यादकळ्, भक्षणसंप्रदायम्, वस्त्रधारणम्, भाष एन्निवयिल् वैविध्यमुण्डायिट्टुम् नम्मुटे राज्यत्तिण्डे साम्कारिकैक्कयम् ओरिक्कलुम् अपकटत्तिलायिरुन्निल्ल. ई साम्कारिकैक्कयत्ते निलनिर्त्तुवानायि भाषासहोदरिक्कळ ओरुमिच्चु कैक्कोत्तु मुन्नोत्तु वरुक्कयुम् मात “भारती” ये आराधिक्कयुक्कयुम् च्चेय्येण्डुताणु.

[नूट्टुण्डु कळायुण्डायिरुन्न अडिमत्त चङ्गळ पोट्टिच्चु कळिञ्जु. स्वतंत्र भारतम द्रुतगतियिल् पुरोगतियुडे मार्गत्तिल् सञ्चरिक्कयुक्कयाणु. आत्मीयमायि उयर्निरिक्कयुन्न यी राज्यम भौतिक पुरोगतियिलेक्कयुम् नीडिङ्क्कोण्डिरिक्कयुक्कयाणु. विविध जाति मतङ्गळिल् उळ्ळ जनङ्गळ्ळ यी उपखण्डत्तिल् समाधानत्तिल् समृद्धियिल् ओरुमिच्चु वसिक्कयुन्नु. आचार मर्यादकळ् भक्षणसंप्रदायम्, वस्त्रधारणम्, भाष एन्निवयिल् वैविध्यमुण्डायिट्टुम् नम्मुडे राज्यत्तिण्डे साम्कारिकैक्कयम् ओरिक्कलुम् अवगडत्तिल्लायिरुन्निल्ल. यी साम्कारिकैक्कयत्ते निलनिर्त्तुवानायि भाषासहोदरिक्कळ ओरुमिच्चु कैक्कोत्तु मुन्नोत्तु वरुक्कयुम् मात “भारती” ये आराधिक्कयुक्कयुम् च्चेय्येण्डुताणु.]

कन्नड

शतमानगळ दास्यत्वशङ्खले कडिदुविद्धिते. स्वतंत्र भारतव प्रगतिपथदल्लि वेगवागि मुन्दु वरियुत्तिरे. आध्यात्मिकवागि मोदले औन्नत्य शिखरदल्लि ई नाडु भौतिक वागियू अभ्युदय होन्दुत्तिरे. ई भूखंडदल्लि भिन्न भिन्न जाति, मतगळ जनरु शान्ति-यिन्दल्ल सुभिन्नतेयिन्दल्ल बाळुत्तिहारे. आचारव्यवहारगळल्लि, ऊट उपचारदल्लि, उडुगुतेडुगुगळल्लि हागू भाषुगे संबंधि सिदन्ते व्यत्यास विहरु देशद सांस्कृतिक एकतेगु एन्दिगू धक्के तगल्लिल्ल. ई सांस्कृतिक एकतेयन्नु उळिसि कोण्डु बरुदुक्कागि नाडिन भाषासोदरियरु तायि “भारती” यन्नु पूजिसलु ओन्दागि मुन्देवरुवेकु.

संस्कृत

वर्षशतात्प्रचलितस्य पारतन्त्रस्य शङ्खलावन्ध इदानीं भग्नः। भारतदेशः स्वातन्त्र्येण प्रगतिपथमाक्रमति। आध्यात्मिकज्ञानेन श्रेष्ठतरोऽयं महान्देशो भौतिकविज्ञानेऽपि प्रगतिपरः। खण्डसहस्रोऽस्मिन्नखण्डभारते विभिन्ना जातयः सम्प्रदायाः पन्थानश्च, तर्ह्यपि सर्वे परस्परं हितैषिणः सुखेन वर्तन्ते। प्रान्तेप्रान्ते रूढिविषये, आहारपद्धतौ, वेषभूषायाम्, भाषायां च यद्यप्यनेकेता दृश्यन्ते तर्हि संस्कृतिनिष्ठैकात्मता न कदापि खण्डिता। अस्याः संस्कृतिनिष्ठया एकात्मतायाः संरक्षणायैमा भाषाभगिन्यः संभूय भारतमातुः पूजां विधातुं समुत्सुका भवेयुः।

शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ				
अ		अनार	७४	अवस्था	१४८	आयात	१४८	इस्पात	१८	उल्लू	५४	कंकर	६४				
अंक	८०	अनुच्छेद	११०	असफलता	१४८	आयु	१४८	(‘फौलाद’ के साथ)	उसका	१७८	कंगन	२६					
अंकगणित	११०	अनुपस्थिति	१४८	असम्य	१५८	आयुध	८६	ईंट	२८	उसका	१७८	कंगनी	३४				
अंगीठी	३४	अनुवाद	११०	अस्तबल	३०	आरती	४८	ई धन	३४	उसकी	१७८	कंजूस	१५८				
अंगुल	८६	अनुवाद करना	१२४	(‘तवेला’ के साथ)	अस्थिपंजर	४०	आराम कुर्सी	३४	ईख	५८	(‘उसका’ के साथ)	कंटमाला	९८				
अंगूठा	४	अन्तःपुर	२८	अस्पताल	१०	आरी	१२	(‘गन्ना’ के साथ)	ईमानदार	१५८	उसकी	१७८	कंधा	४			
अंगूठी	२६	(‘अवरोध’ के साथ)	अपच	९८	अस्वस्थ	१६४	आरोग्य विज्ञान	११२	ईमानदारी	१४८	(‘उसका’ के साथ)	कंत्रल	३४				
अंगूर	७४	अपमान	१४८	(‘वीमार’ के साथ)	अस्सी	१७४	आरोप	५२	ईर्ष्या	१४८	उसको	१७८	ककड़ी	७६			
अंगोछा	६०	अपयश	१४८	आँख	४	आलसी	१५८	ईर्ष्या	१४८	उसको	१७८	कचूमर	२०				
अंजलि	४	(‘असफलता’ के साथ)	अपराध	१४८	आँख की पुतली	४	आलाप	८०	ईशान्य	४६	उस दिन	११८	कच्चा	१५८			
अंजीर	७४	अपराधी	१५८	आँखमिचौनी	२४	आलू	४४	ईश्वर	४८	उत्तरा	१२	कटुआ	७०				
अंठी	१४	अपस्मार	९८	आँगन	२८	आलोचना	१५०	उंगली	४	ऊँचा	१५८	कटहल	७६				
(‘लच्छी’ के साथ)		अपील	५२	आँत	४	(‘टीका’ के साथ)	आवाज़	१४८	ऊँचाई	१४८	कटहल का पेड़	५६					
अंडकोष	८	अपेक्षा	१७४	(‘अंतड़ी’ के साथ)	आँतवृद्धि	९८	आवाज़	१५६	ऊँट	७०	कटार	१२					
(‘पोता’ के साथ)		अफसर	५२	आँवला	७४	(‘स्वर’ के साथ)	आवेदन	५२	ऊँटों का कारवाँ	१७६	कटाक्ष	१५०					
अंडवृद्धि	९८	(‘अधिकारी’ के साथ)	अफसोस	१२४	आकाश	६२	आवेदन	५२	ऊदबिलाव	७०	कटोरी	३४					
अंडा	२०	अफीम	५६	आकृति	११२	आशा	१४८	(‘जोरसे’ के साथ)	ऊन	४२	कठफोड़वा	५४					
अंतड़ी	४	अत्र	१४४	आग	६४	आशा करना	१२४	उजाला	६४	ऊपर	१४४	कठिन	१५८				
अंदर	१४२	(‘अभी’ के साथ)	अत्रोध	१५८	आगिनचोट	१०४	आशीर्वाद	४८	उठाना	१२४	ऊसर	४६	कड़ा	१५८			
अंधा	१५८	अभिनय	८०	आग्नेय	४६	आशीर्वाद देना	१३२	उठाना	१२४	ऊसर	४६	कड़ी	२८				
अंधेरा	६२	अभिनेता	८२	आचार	२०	(‘दुआ देना’ के साथ)	आशुवाद देना	१३२	उड़द	२	ऊँट	७०	कड़ी	२८			
अंधार	१७६	(‘नट’ के साथ)	अभिनेत्री	८२	आज	११६	(‘दुआ देना’ के साथ)	उड़ना	१२४	उतरना	१२४	ऊँटों का कारवाँ	१७६				
(‘ढेर’ के साथ)		(‘नटी’ के साथ)	अभियुक्त	५२	आजादी	१५६	आश्रम	४८	उत्तर	४६	ऊँटों का कारवाँ	१७६					
अकेला	१५८	अभियुक्त	५२	(‘स्वतंत्रता’ के साथ)	आठा	१७२	आश्विन	१२०	उत्सव	४८	ऊँटों का कारवाँ	१७६					
अक्षर	१४६	अभियुक्त	५२	आटा	२०	आसना	१५८	उत्सव	४८	उद्गार	१५८	ऊँटों का कारवाँ	१७६				
(‘प्रायः’ के साथ)		अभियुक्त	५२	आठ	१७२	आसान	१५८	उद्गार	१५८	उद्गारवाची	१२४	ऊँटों का कारवाँ	१७६				
अखरोट	७४	अभियुक्त	५२	आठवाँ	१८०	आसानी	१४८	उद्गारवाची	१२४	उधर	१४६	ऊँटों का कारवाँ	१७६				
अग्नि	६४	अभियुक्त	५२	आठवाँ	१८०	आस्तिक	४८	उधर	१४६	(‘वहाँ’ के साथ)	उधार लेना	१२४	ऊँटों का कारवाँ	१७६			
(‘आग’ के साथ)		अभियुक्त	५२	आठवाँ	१८०	आस्तीन	६०	(‘वहाँ’ के साथ)	उधार लेना	१२४	उधर	१४६	ऊँटों का कारवाँ	१७६			
अचानक	१४४	अभियुक्त	५२	आठवाँ	१८०	आह!	१२४	उधार लेना	१२४	उनका	१७८	ऊँटों का कारवाँ	१७६				
अच्छा	१५८	अभियुक्त	५२	आठवाँ	१८०	आहिस्ता	१६२	उनका	१७८	(‘उनका’ के साथ)	उनकी	१७८	ऊँटों का कारवाँ	१७६			
अजगर	९८	अभियुक्त	५२	आठवाँ	१८०	(‘धीमा’ के साथ)	आहिस्ता	१६२	(‘उनका’ के साथ)	उनकी	१७८	ऊँटों का कारवाँ	१७६				
अजवायन	८४	अभियुक्त	५२	आठवाँ	१८०	आज्ञापालन	करना	१२४	उनको	१७८	उन्नीस	१७४	ऊँटों का कारवाँ	१७६			
अटारी	२८	अभियुक्त	५२	आठवाँ	१८०	इंजन	१०४	इंजन	१०४	उन्नीस	१७४	उन्नीसवाँ	१८२	ऊँटों का कारवाँ	१७६		
अठारवाँ	१८२	अभियुक्त	५२	आठवाँ	१८०	इंद्रनील मणि	१६	इंद्रनील मणि	१६	उन्नीसवाँ	१८२	उन्नीसवाँ	१८२	ऊँटों का कारवाँ	१७६		
अठारह	१७४	अभियुक्त	५२	आठवाँ	१८०	इच्छा	१४८	इच्छा	१४८	उन्हे	१७८	उन्हे	१७८	ऊँटों का कारवाँ	१७६		
अतिथि	९६	अभियुक्त	५२	आठवाँ	१८०	इच्छा करना	१२४	इच्छा	१४८	(‘उनको’ के साथ)	उपग्रह	६४	ऊँटों का कारवाँ	१७६			
(‘मेहमान’ के साथ)		अभियुक्त	५२	आठवाँ	१८०	इतवार	११८	इच्छा करना	१२४	उपग्रह	६४	उपग्रह	६४	ऊँटों का कारवाँ	१७६		
अतिरिक्त	१७०	अभियुक्त	५२	आठवाँ	१८०	इतिहास	११२	इतवार	११८	उपग्रह	६४	उपग्रह	६४	ऊँटों का कारवाँ	१७६		
अतिसार	९८	अभियुक्त	५२	आठवाँ	१८०	इधर	१४६	इतिहास	११२	उपग्रह	६४	उपग्रह	६४	ऊँटों का कारवाँ	१७६		
अदरक	४४	अभियुक्त	५२	आठवाँ	१८०	(‘यहाँ’ के साथ)	इधर	१४६	इधर	१४६	उपग्रह	६४	उपग्रह	६४	ऊँटों का कारवाँ	१७६	
अदालत	५२	अभियुक्त	५२	आठवाँ	१८०	इनाम	११४	(‘यहाँ’ के साथ)	इधर	१४६	उपग्रह	६४	उपग्रह	६४	ऊँटों का कारवाँ	१७६	
(‘न्यायालय’ के साथ)		अभियुक्त	५२	आठवाँ	१८०	(‘पुरस्कार’ के साथ)	इनाम	११४	(‘यहाँ’ के साथ)	इधर	१४६	उपग्रह	६४	उपग्रह	६४	ऊँटों का कारवाँ	१७६
अदालत	१२०	अभियुक्त	५२	आठवाँ	१८०	इन्द्रधनुष	६४	(‘पुरस्कार’ के साथ)	इनाम	११४	उपग्रह	६४	उपग्रह	६४	ऊँटों का कारवाँ	१७६	
अधार्मिक	१५८	अभियुक्त	५२	आठवाँ	१८०	इमली	७६	इन्द्रधनुष	६४	इनाम	११४	उपग्रह	६४	उपग्रह	६४	ऊँटों का कारवाँ	१७६
अधिकारी	५२	अभियुक्त	५२	आठवाँ	१८०	इमली का पेड़	५६	इमली	७६	इनाम	११४	उपग्रह	६४	उपग्रह	६४	ऊँटों का कारवाँ	१७६
अधिक	१४४	अभियुक्त	५२	आठवाँ	१८०	इमारत	२८	इमली का पेड़	५६	इनाम	११४	उपग्रह	६४	उपग्रह	६४	ऊँटों का कारवाँ	१७६
अध्ययन कक्ष	२८	अभियुक्त	५२	आठवाँ	१८०	इलायची	८४	इमारत	२८	इनाम	११४	उपग्रह	६४	उपग्रह	६४	ऊँटों का कारवाँ	१७६
अध्ययन-कक्ष	११०	अभियुक्त	५२	आठवाँ	१८०	इस प्रकार	१४४	इमारत	२८	इनाम	११४	उपग्रह	६४	उपग्रह	६४	ऊँटों का कारवाँ	१७६
अध्यक्ष	१२०	अभियुक्त	५२	आठवाँ	१८०	इस लिए	१७४	इस प्रकार	१४४	इनाम	११४	उपग्रह	६४	उपग्रह	६४	ऊँटों का कारवाँ	१७६
अनन्नास	७४	अभियुक्त	५२	आठवाँ	१८०	इस्त्री का लोहा	३४	इस लिए	१७४	इनाम	११४	उपग्रह	६४	उपग्रह	६४	ऊँटों का कारवाँ	१७६
अनपढ़	१५८	अभियुक्त	५२	आठवाँ	१८०			इस्त्री का लोहा	३४	इनाम	११४	उपग्रह	६४	उपग्रह	६४	ऊँटों का कारवाँ	१७६
अनाज	२	अभियुक्त	५२	आठवाँ	१८०					इनाम	११४	उपग्रह	६४	उपग्रह	६४	ऊँटों का कारवाँ	१७६
अनामिका	४	अभियुक्त	५२	आठवाँ	१८०					इनाम	११४	उपग्रह	६४	उपग्रह	६४	ऊँटों का कारवाँ	१७६

शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ
करछुली	३८	कानी उंगली	४	कुकुरमुत्ता	५६	कैसे	१४४	खरबूजा	७६	खोपड़ा	७६	गाना	१२८
(‘पली’ के साथ)		कानून	५२	कुख्यात	१६०	(‘कैसा’ के साथ)		(‘खरबूज’ के साथ)		खोपड़ी	४	गाय	७२
करना	१२६	कॉफी	२०	कुचलना	१२६	को	१७०	खरीदना	१२६	ख्वात्र	१५६	(‘गौ’ के साथ)	
करियारी	१४	काम करना	१२६	कुटुंब	१७६	कोआ	७६	खरोचना	१२६	(‘सपना’ के साथ)		गाय	१८२
(‘ल्लाम’ के साथ)		कायर	१५८	(‘परिवार’ के साथ)		कोढ़	१००	खर्च	१५४			(‘बैल’ के साथ)	
करेला	४४	कायरता	१५४	कुतिया	१८२	(‘कुष्ठरोग’ के साथ)		(‘व्यय’ के साथ)		ग		गायक	१८२
करोड़	१७४	(‘भीरता’ के साथ)		(‘कुत्ता’ के साथ)		कोना	२८	खलासी	८८	गंजापन	१००	गायिका	१८२
कर्करोग	१००	कारखाना	२८	कुत्ता	७२	कोवी	४४	(‘नाविक’ के साथ)		(‘चांदिल’ के साथ)		(‘गायक’ के साथ)	
कर्जदार	१०६	कारागृह	५२	कुत्ता	१८२	(‘गोभी’ के साथ)		खलिहान	२८	गंदा	१६०	गारा	२८
कर्णफूल	२६	कारीगर	१०६	कुदाली	१२	कोयल	५४	खॉसना	१२६	गंध	१५४	गाल	४
कर्तव्य	१५०	कार्तिक	१२०	कुम्हड़ा	४४	कोयला	१८	खॉसी	१००	(‘बास’ के साथ)		गाली देना	१२८
कल (आगामी)	११८	कार्यवाह	१२०	कुम्हलाना	१२६	कोला	७६	खाड़ी	६४	गंधक	१८	गिड़गिड़ाना	१२८
कल (बीता)	११८	कार्यालय	२८	कुम्हार	१०६	(‘पेठा’ के साथ)		खाद	१२२	गंधी	१०६	गिड़	५४
कलछा	३४	काल	१२०	कुरंड	४०	कोल्हू	१२	खाद्य और पेय	२०	गंभीर	१६०	गिनना	१२८
कलछी	३४	(‘युग’ के साथ)		(‘सान’ के साथ)		कौआ	५४	खान	६४	गगनभेड़	५४	गिरगिट	७२
(‘कलछा’ के साथ)		काला	१६०	कुरूप	१६६	कौन?	१७८	खाना	१२६	(‘गिड़’ के साथ)		गिरना	१२८
कलम	११६	काला	९२	(‘भद्दा’ के साथ)		कौनसा?	१७८	खाना	२२	गज	८६	गिरना	१२८
(‘लेखनी’ के साथ)		कालीन	३४	कुरेदना	१२६	कौनसी?	१७८	(‘भोजन’ के साथ)		गजरा	७८	गिरी	७६
कलाई	४	(‘गलीचा’ के साथ)		कुर्की	५२	(‘कौनसा?’ के साथ)		खाल	४	(‘हार’ के साथ)		(‘खोपड़ा’ के साथ)	
कलाकार	१०६	कालीमिर्च	८४	कुर्सी	३४	कौर	१७६	(‘चमड़ा’ के साथ)		गठरी	३४	गिर्जाघर	४८
कली	७८	कास्य	१६	कुर्सी	११२	क्या?	१४४	खाली	१६०	(‘गठिया’ के साथ)		गिलका	४४
कलेवा	२०	(‘कॉसा’ के साथ)		कुलथी	२	क्यों?	१४४	खिजाना	१२६	गठिया	१००	(‘नेनुवा’ के साथ)	
कसना	१२६	किटली	३४	कुली	१०६	क्यों? कि	१७४	खिड़की	२८	गठिया	३४	गिलहरी	७०
कसरत	२४	किताब	११४	कुल्हाड़ी	१२	क्रिया	१२४	खिलना	१२६	गठिया	३४	गिल्लीडंडा	२४
कसाई	१०६	(‘पुस्तक’ के साथ)		कुवाँ	२८	क्रियाविशेषण	१४२	खिलाफ	१७०	गठीला	१६०	गीला	१६०
कसैली	७८	किधर?	१४४	कुर्ती	२४	क्रूर	१६४	(‘विरुद्ध’ के साथ)		गड़गड़ाहट	६४	गुठली (आमकी)	७६
(‘सुपारी’ के साथ)		(‘कहाँ?’ के साथ)		कुष्ठरोग	१००	(‘निष्ठुर’ के साथ)		खिसियाना	१२६	गड़रिया	१०६	गुठली	७६
कसौटी	१६	किन्नारा	६४	कुसी	१२	क्रूरता	१५२	खींचना	१२६	गढ़ी	८६	(कटहलकी)	
कस्तूरी	८४	किन्तु	१७६	कुहनी	४	(‘निष्ठुरता’ के साथ)		खुजली	१००	गणित	११२	गुड़	२०
कहना	१२६	(‘परन्तु’ के साथ)		कुहरा	६४	क्रोध	१५०	खुर	४२	गदा	८८	गुड़िया	२४
कहाँ?	१४४	किरण	६४	कृच	८६	क्रूर्क	१०६	खुरदुरा	१६०	गद्य	११२	गुणा करना	१२८
कहानी	११२	किरानी	१०६	कृतना	१२६	(‘किरानी’ के साथ)		खुराक	१०	गधा	७२	गुदगुदाना	१२८
कहवा	२०	किलनी	१४	कृदना	१२६	ख		खुराक	१०	गन्ना	५८	गुनाह	१४८
(‘कॉफी’ के साथ)		किला	८६	कृपया	१४४	खच्चर	७२	खुला	१६०	गमला	३४	(‘अपराध’ के साथ)	
कक्षा	११२	किश्त	१५०	कृपा	१५०	खजूर का पेड़	५८	खुशदिल	१६०	गरम	१६०	गुफा	६४
कांटी	१२	किसको?	१७८	कृमि और कीटाणु	१४	खटमल	१४	खुशामद	१५०	गरमी	६४	गुम्बज	३०
(‘कील’ के साथ)		किसान	१०६	केंचुआ	९८	खटिया	३६	खुरी	१५२	गरमी	११८	गुरुवार	११८
काँसा	१६	किसान लोग	१७६	केंचुआ	१००	(‘चारपायी’ के साथ)		(‘प्रसन्नता’ के साथ)		गरमी	१५०	गुराना	१२८
काका	९२	कैसे?	१७८	केकड़ा	७२	खट्टा	१६०	खूँटी	२८	गरीब	१६०	गुलाब	७८
(‘चाचा’ के साथ)		(‘किसको?’ के साथ)		केला	७६	खड़ा पहाड़	६४	खून	४	गरुड़	५४	गुलाबी	९२
काकातुवा	५४	कीचड़	२८	के लिए	१७०	खड़ा होना	१२६	खूनी	५४	गर्दन	४	गुलबंद	६०
काकी	९२	कीट	१४	केले का पेड़	५६	खड़िया	११२	(‘हत्यारा’ के साथ)		गर्व	१५०	गुवार फली	४४
(‘चाची’ के साथ)		कीटक	१४	केले का फूल	४४	खड़्ग	८८	खेत	६४	(‘घमंड’ के साथ)		गुहा	६४
काग	५४	(‘कीट’ के साथ)		केले की घवद	१७६	(‘तलवार’ के साथ)		खेत	२८	गलत	१६०	(‘गुफा’ के साथ)	
कागज	११२	कीड़ा	१४	केवड़ा	५६	खत	४२	खेतिहर	१०६	गलना	१२८	गूंगा	१६०
काजल	१२२	कीमत	१५०	केवल	१४४	(‘पत्र’ के साथ)		(‘किसान’ के साथ)		गलती	१५४	गू	१२२
काजू	७६	कीमती	१६६	केशर	८४	खनिज पदार्थ	१६	खेद	१५२	(‘भूल’ के साथ)		गूह	१२२
काजूबीज	७६	(‘मूल्यवान’ के साथ)		कैची	१२	खन्ती	१४	(‘दुःख’ के साथ)		गला	४	(‘गू’ के साथ)	
काटना	१२६	कील	१२	कै	१०२	(‘रम्मा’ के साथ)		खेल	२४	गली	४६	गंडा	७२
काटना (दातोंसे)	१२६	कुँजी	३६	(‘वमन’ के साथ)		खपड़ा	२८	खेलना	१२६	गलीचा	३४	गंद	२४
काठी	१२	(‘चाभी’ के साथ)		कैद	५२	खबर	१५०	खैर	८४	गवाह	५२	गंदा	७८
(‘जीन’ के साथ)		कुंडी	२८	कैदी	८६	खम्बा	२८	(‘कत्या’ के साथ)		गहने	२६	गेंदा	२
काढ़ा	१०	कुंद	१६६	कैदी	८६	(‘खम्भा’ के साथ)		खोटना	१२८	गहरा	१६०	गेंहूँ	२
काटना	१२६	(‘भोथरा’ के साथ)		कैन्सर	१००	खरगोश	७२	खोखला	१६०	गाँठ	१००	गैरहाज़री	१४८
कान	४	कुंदरू	४४	(‘कर्करोग’ के साथ)		खरबूज	७६	खोजना	१२८	गाँड़	६	(‘अनुपस्थिति’ के साथ)	
कानदर्द	१००	(‘कुंदरू’ के साथ)		कैसा	१४४			खोदना	१२८	गाँव	४८	गोंद	३४
								खोना	१२८	गाजर	४४	गोदाम	३०

शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ
ठालना	१३२	डोंगी	१०४	तसला	१२	तूणीर	८८	दवा	१०	दुलार	१५४	धनुर्धारी	८८
टिक्की	१०	डोमर	१०८	तहसील	४८	(‘तरकस’ के साथ)		(‘औपध’ के साथ)		(‘लगाव’ के साथ)		धनुप	८८
(‘गोली’ के साथ)		डोली	१०४	तांबा	१८	तूती	८२	दवात	११२	दुल्हन	१८२	धनुप्रकार	१०२
टिड्डी	१६	ढ		ताक	३०	(‘पिपहिरी’ के साथ)		दस	१७२	(‘दुल्हा’ के साथ)		धरन	३०
टिन	१८	ढकना	१३२	(‘ताखा’ के साथ)		तूती	८८	दसवाँ	१८०	दुल्हा	१८२	धर्म	४८
टीका	१५०	ढकन	३६	ताकत	१५६	तूफान	६६	दस्ताना	६२	दुष्ट	१६२	धर्मशास्त्र	११२
टी. बी.	१०२	ढरकी	१२	(‘शक्ति’ के साथ)		तेंदुआ	७२	दही	२०	दुहना	१३२	धर्माचार्य	५०
(‘राजयक्ष्मा’ के साथ)		ढाई	१७२	ताख	३०	तेज	१४४	दक्षिण	४६	दूध	२२	धातु	१८
टुंडी	६	ढाल	८८	(‘ताखा’ के साथ)		तेज	१६२	दक्षिणपश्चिम	४६	दूर	१४४	धात्री	१०
(‘नाभी’ के साथ)		ढूँढ़ना	१३२	ताखा	३०	तेजपात	८४	(‘नैऋत्य’ के साथ)		दूसरा	१८०	धान	२
टेढ़ा	१६२	ढेर	१७६	ताज	२६	तेरह	१७२	दक्षिणपूर्व	४६	दूहना	१३२	धान का पौधा	५८
टैंक	८८	ढोल	८०	(‘मुकुट’ के साथ)		तेरहवाँ	१८०	(‘आग्नेय’ के साथ)		(‘दुहना’ के साथ)		धानी	२२
टोकरा	३६	ढ		ताजा	१६२	तेली	१०८	दाँत	६	दृश्य	८२	धाय	१०८
टोपी	६२	त		ताड़	५८	तैयार	१६२	दाँतोंका दर्द	१००	दृश्य	१५२	धारा	६६
ट्राम	१०४	तंबू	८८	तान	८०	तैरना	१३२	दाई	१०	देखना	१३२	धारा	६६
ठ		तकिया	३६	तानना	१३२	तोड़ना	१३२	(‘धात्री’ के साथ)		देखो!	१२४	धार्मिक	१६२
ठंडक	७०	तकुआ	१२	तानपूरा	८२	तोता	५६	दाई	१०८	देन	१५२	धार्मिकता	१५२
(‘सरदी’ के साथ)		तख्ता	३०	ताम्र	१८	तोप	८८	(‘घाय’ के साथ)		देना	१३४	धावा	९०
ठंडा	१६२	तट	६४	(‘तांबा’ के साथ)		तोपखाना	८८	दाग	१०	देरी से	१४४	(‘हमला’ के साथ)	
ठगना	१३२	(‘किनारा’ के साथ)		तार	४२	तोर्ई	४४	दाही	६	देवता	१८२	धावा बोलना	१३४
ठीक	१६२	तड़का	६८	तारकापुंज	१७६	तोहफा	१५२	दाद	१००	देवदार	५८	धीमा	१६२
ठुकराना	१३२	(‘भोर’ के साथ)		तारा	६६	(‘देन’ के साथ)		दादा	९२	देवदूत	५०	धीर	१६२
ठुडुडी	६	तड़का	११८	तारीख	११८	तौलिया	३६	दादी	९२	देवर	९४	धीरे-धीरे	१४४
(‘ठोड़ी’ के साथ)		(‘भोर’ के साथ)		(‘दिनांक’ के साथ)		थ		दान	१५०	(‘भसुर’ के साथ)		धुंधला	१६२
ठोड़ी	६	तथापि	१७६	ताला	३६	थकना	१३२	दामाद	९२	देवरानी	९२	धुआँ	६६
ठोप	१०	तना	५८	ताली	३६	थन	४२	दाल	२०	(‘जेठानी’ के साथ)		धुतुक	८४
(‘बूँद’ के साथ)		तपेदिक	१०२	(‘चाभी’ के साथ)		थप्पड़	२४	दालचीनी	८४	देवी	१८२	(‘सींगा’ के साथ)	
ठोस	१६२	(‘राजयक्ष्मा’ के साथ)		तालू	६	(‘चाँटा’ के साथ)		दालान	३०	(‘देवता’ के साथ)		धूप	५०
ड		तत्र	१४४	ताश	२४	थाली	३६	दिलखलाना	१३२	देश	४६	धूपदानी	५०
डंका	८८	(‘तभी’ के साथ)		तिजारी	१००	थूअर	५८	(‘दिखाना’ के साथ)		देहरी	३०	धूमकेतु	६६
डंठल	५८	तत्रतक	१७०	(‘जूड़ी’ के साथ)		(‘नागफनी’ के साथ)		दिखाना	१३२	देहलीज	३०	धूल	६६
डकार	१००	तत्रला	८०	तितली	१६	थूकना	१३२	दिन	६६	(‘देहरी’ के साथ)		धैर्य	१५२
डकारना	१३२	तबेला	३०	तितैया	१६	थूकना	१३२	दिनांक	११८	देहात	४८	धोखा देना	१३२
डमरू	८०	तभी	१४४	(‘भिड़’ के साथ)		द		दिमाग	८	(‘गाँव’ के साथ)		(‘ठगना’ के साथ)	
डर	१५४	तमंचा	८८	तिथि	११८	दंतचिकित्सक	१०८	(‘मस्तिष्क’ के साथ)		दो	१७२	धोती	६२
(‘भय’ के साथ)		तमगा	११२	तिपाई	३६	दण्ड	२४	दिया	३६	दोपहर	६६	धोना	१३४
डरना	१३२	तमाखू	५८	तिल	२	दण्ड देना	१३२	दियासलाई	३८	दोपहर	११८	धोत्रिन	१८२
डरपोक	१५८	तरकस	८८	तिलचट्टा	१६	दबाना	१३२	दिल	१०	दोष	१५२	(‘धोबी’ के साथ)	
(‘कायर’ के साथ)		तरकारियाँ	४४	तिली का तेल	२०	दबोचना	१३२	(‘हृदय’ के साथ)		दोषी	१५८	धोबी	१०८
डॉड़	१०४	तरकारी	२०	तीखा	१५८	(‘दबाना’ के साथ)		दिशाएँ	४६	(‘अपराधी’ के साथ)		धोबी	१८२
डाक	४२	तरफ	१७०	(‘कडुआ’ के साथ)		दमा	१००	दीमक	१६	दोस्ती	१५४	धौकनी	१४
डाक का टिकट	४२	तरबूज	७६	तीतर	५६	दया	१५०	दीवानखाना	३०	(‘मित्रता’ के साथ)		ध्वज	८८
डाक का बंधा	४२	तरस	१५०	तीन	१७२	दयालु	१६२	दीवानी अदालत	५२	दौड़ना	१३४	(‘झंडा’ के साथ)	
डाकघर	४२	(‘कृपा’ के साथ)		तीर	८८	दरजी	१०८	दीवार	३०	दौरा	१०२	ध्वनि	१५२
डाकव्यय	४२	तराजू	८६	तीरन्दाज	८८	दरवाजा	३०	दुआ देना	१३२	दौलत	१५२	न	
डाकिया	४२	तरोई	४४	(‘धनुर्धारी’ के साथ)		दरवान	१०८	दुकान	३०	(‘धन’ के साथ)		नंगा	१६४
डाम	७६	तर्कशास्त्र	११२	तीर्थयात्री	५०	दराज	३६	दुकानदार	१०८	द्वारा	१७०	नकशा	११२
डाल	५८	तर्जनी	६	तीर्थस्थान	५०	दरी	३६	दुःख	१५२	द्वीप	६६	नख	६
डाह	१४८	तलना	१३२	तीस	१७४	दर्जी	११२	दुबला	१६२	द्वेष	१५२	(‘नाखून’ के साथ)	
(‘ईर्ष्या’ के साथ)		तलवा	६	तीसरा	१८०	(‘कक्षा’ के साथ)		दुबारा	१८२	ध		नगाड़ा	८२
डिब्बा	३६	तलवार	८८	तीक्ष्ण	१६२	दर्द	१०२	दुम	४२	धकेलना	१३४	नज़ारा	१५२
डुग्गी	८०	तल्लार	८८	(‘तेज’ के साथ)		(‘पीड़ा’ के साथ)		दुर्ग	८६	धतूरा	५८	(‘दृश्य’ के साथ)	
डुग्ना	१३२	तल्ला	३०	तुम	१७८	दर्पण	३६	(‘किला’ के साथ)		धन	१५२	नट	८२
डुढ़	१७२	तवा	३६	तुमको	१७८	दर्शक	८२	दुर्बल	१५८	धनियाँ	४४	नट	१०८
डुँना	४२	तश्तरी	३६	तुम्हारा	१७८	दलदल	६६	(‘कमजोर’ के साथ)		धनिया	८४	(‘डोमर’ के साथ)	
(‘पंख’ के साथ)		(‘थाली’ के साथ)		तुलसी	५८	दलाल	१०८	दुर्बलता	१५२	धनी	१६२	नटखट	१६४

शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ
नटी	८२	नायिका	१८२	नौका	१०४	पन्द्रहवाँ	१८०	पहलेसे ही	१४६	पीतल	१८	पेशी	५४
नतिनी	९४	(‘नायक’ के साथ)		नौसेना	८८	पन्ना	१८	पहाड़	६८	पीना	१३६	पेंट	६२
(‘पोती’ के साथ)		नारंगी	७८	न्यायाधीश	५२	पन्ना	११४	पहाड़ी	६८	पीपर	८४	(‘पतलून’ के साथ)	
नथ	२६	(‘संतरा’ के साथ)		न्यायालय	५२	(‘पृष्ठ’ के साथ)		पहुँचना	१३४	पीपल	६०	पैदल सेना	८८
नथनी	२६	नारंगी	९२			पपीता	७६	पहेलवान	२४	पीत्र	१०२	(‘पदाति सेना’ के साथ)	
(‘नथ’ के साथ)		नारियल	७६	प		पर	४२	पक्षपात	१५२	(‘मवाद’ के साथ)			
नथुना	६	नारियल का तेल	२२	पंख	४२	पर	१७०	पांख	४२	पीला	९२	पैर	८
नदी	६६	नारियल का पत्ता	५८	पंखा	३८	परदा	८२	(‘पर’ के साथ)		पीला	१६४	पोखरी	६८
ननद	९२	नारियल का पेड़	५८	पंखुड़ी	७८	परदा	३८	पाँच	१७२	पीलिया	१०२	पोता	८
ननदोई	९२	नाली	३२	पंछी	५४	परदादा	९४	पाँचवाँ	१८०	पीसना	१३६	पोता	९४
ननिहाल	९२	(‘मोरी’ के साथ)		पंजा	४२	परदादी	९४	पाँव	६	पीसना	१३८	पोती	९४
नन्हा-मुन्हा	८०	नाव	१०४	पंडाल	३२	परन्तु	१७६	पाखाना	३२	(‘बूकना’ के साथ)		पोशाक	६०
(‘शिशु’ के साथ)		नाविक	८८	(‘मंडप’ के साथ)		परसोँ (आगामी)	११८	पागल	१६४	पीहर	९६	पोस्टकार्ड	४४
नफरत करना	१६४	नाश्ता	२०	पंद्रह	१७४	परसोँ (बीता)	११८	पागलपन	१०२	(‘मैका’ के साथ)		पौदा	६०
नब्बे	१७४	(‘जल्पान’ के साथ)		पकड़ना	१३४	परा	११०	पाजेब	२६	पुकारना	१३६	पौन	१७२
नमक	२२	नासपाती	७६	पकौड़ा	२२	(‘अनुच्छेद’ के साथ)		(‘पायल’ के साथ)		पुडोला	४४	पौना	१७२
नया	१६४	नास्तिक	५०	पक्का	१६४	पराजय	९०	पाठ	११४	(‘तरोई’ के साथ)		(‘पौन’ के साथ)	
नरक	५०	निकट	१७०	पखवारा	११८	परात	३८	पाठशाला	११४	पुण्य	५०	पौने दो	१७२
नरम	१६६	निगलना	१३४	पखावज़	८२	परिवार	१७६	पाठ्यपुस्तक	११४	पुत्री	९४	पौष	१२०
(‘मुलायम’ के साथ)		निचोड़ना	१३४	पगाडंडी	४८	परीक्षक	११४	पाद्री	५०	(‘बेटी’ के साथ)		पौष्टिक	१६४
नरसींगा	८४	निबंध	११४	पगाड़ी	६२	परीक्षा	११४	पाना	१३४	पुनः	१४६	प्याज	४४
(‘सींगा’ के साथ)		निच	११४	पचास	१७४	परीक्षार्थी	११४	पानी	६८	(‘फिरसे’ के साथ)		प्याला	३८
नल	३२	निराशा	१५२	पटसन	५८	परीक्षा लेना	१३४	पाप	५०	पुरस्कार	११४	प्यास	१५२
नलका	३२	निरीक्षक	११४	पट्टा	६२	परेवा	५४	पापड़	२२	पुराना	१६४	प्यासा	१६४
(‘नलकी’ के साथ)		निवाला	१७६	पट्टी	१०	(‘कबूतर’ के साथ)		पायज़ामा	६२	पुरुष	१८२	प्रकाश	६४
नलकी	३२	(‘कौर’ के साथ)		पड़दादा	९४	परोसना	१३४	पायल	२६	पुरोहित	१०८	(‘उजाला’ के साथ)	
नल्लिनी	७८	निशान	१०	पड़दादी	९४	पर्वतमाला	१७६	पार	१४६	पुलिस	१२०	प्रकाशक	१०८
नव	१७२	(‘दाग’ के साथ)		(‘परदादी’ के साथ)		पलंग	३८	पारा	१८	पुलिसथाना	१२०	प्रकृति	६२
नवाँ	१८०	निष्ठुर	१६४	पड़दादी	९४	पलक	६	पाल	१०४	पुस्तक	११४	प्रजा	१२०
नस	६	निष्ठुरता	१५२	पढ़ना	१३४	पलटन	९०	पालकी	१०४	पुस्तकविक्रेता	१०८	प्रधानमंत्री	१२२
नष्ट करना	१३४	निष्पाव	२	पतंग	२४	पलटा	३८	पालनू	१६४	पुस्तकालय	११४	प्रपोता	९४
नहर	६६	(‘पीला’ के साथ)		(‘कनकौवा’ के साथ)		पलास	५८	पालना	१३४	पूँछ	४२	प्रपोती	९४
नहाना	१३४	निहाई	१४	पतंगा	१६	पली	३८	पाव	१७२	(‘दुम’ के साथ)		प्रमाण	५४
नहीं	१४४	नींद	१५२	पतझड़	१२०	पल्ला	३०	पावती	११६	पूँजी	१५२	प्रयत्न	१५२
(‘ना’ के साथ)		नींव	३२	(‘शरदऋतु’ के साथ)		(‘झिलमिली’ के साथ)		(‘रसीद’ के साथ)		पूछना	१३६	प्रयत्न करना	१३६
ना	१४४	नीचता	१५२	पतला	१६४	पवन	६६	पावरोटी	२२	पूजा	५०	प्रयोगशाला	१४४
नाई	१०८	नीचे	१४६	पतलून	६२	पवित्रता	१५२	पास	१७०	पूजा करना	१३६	प्रलथ	६८
नाक	६	नीचे	१७०	पतवार	१०४	पशु	७२	(‘निकट’ के साथ)		पूरब	४६	प्रवाल	१८
नाक	१२२	नीचू	७६	पता	४४	पशुओं का झुंड	१७६	पासा	२४	(‘पूर्व’ के साथ)		प्रवाह	६६
(‘सेढ़ा’ के साथ)		नीम	५८	पति	९२	पश्चात	१४६	(‘चौपड़’ के साथ)		पूरा	१६४	(‘धारा’ के साथ)	
नाखून	६	नीम	५८	पतोहू	९४	पश्चिम	४६	पिंजड़ा	३८	पूर्णिमा	६८	प्रवेशानुमति	११४
नाग	९८	नीम	५८	पत्ता	५८	पश्चिमोत्तर	१४६	पिघलना	१३४	पूर्व	४६	प्रसन्नता	१५२
नागफनी	५८	नीरांजन	३८	पत्ती	५८	(‘वायव्य’ के साथ)		पिता	९४	पूर्व	१४६	प्रसिद्ध	१६४
नागरिकशास्त्र	११४	नेत्ररोग	१०२	पत्थर	६६	(‘बाबूजी’ के साथ)		(‘बाबूजी’ के साथ)		पूर्वोत्तर	४६	प्रांत	४८
नाचना	१३४	नेनुवा	४४	पत्नी	९४	पसली	६	पिन	१२	(‘ईशान्य’ के साथ)		प्राचार्य	११४
नाटक	८२	नेवला	७२	पत्र	४२	पसारी	११०	(‘टांचनी’ के साथ)		पूल	४८	प्राण लेना	१३६
नाटककार	८२	नैऋत्य	४६	पथ्य	१०	(‘मोदी’ के साथ)		पिपहिरी	८२	पृथ्वी	६८	प्राणायाम	२४
नाट्यशाला	८२	नैऋत्य	५०	पद	११४	पसीना	१२२	पिरोना	१३४	पृथ्वी का गोला	११४	प्राणिविज्ञान	११४
नाती	९४	नैहर	९६	पदक	११२	पहँसुल	३८	पिल्ला	८०	पृष्ठ	११४	प्राणी	७०
(‘पोता’ के साथ)		(‘मैका’ के साथ)		(‘तमगा’ के साथ)		पहनना	१३४	पिस्तौल	८८	पेचिश	१०२	प्रातःकाल	७०
नाना	९२	नोचना	१३४	पदाति सेना	८८	पहरा	१५२	(‘तमंचा’ के साथ)		पेट	६	(‘सवेरा’ के साथ)	
(‘दादा’ के साथ)		नोहरा	३२	पदार्थ विज्ञान	११४	पहला	१८०	पीछे	१७०	पेटदर्द	१०२	प्राध्यापक	११४
नानी	९२	नौ	१७२	पद्य	११४	पहले	१४४	पीछेहट	९०	पेठा	७६	प्राय	१४६
(‘दादी’ के साथ)		(‘नव’ के साथ)		पनपना	१३४	(‘झटपट’ के साथ)		पीटना	१३४	पेड़	६०	प्रायद्वीप	६८
नाभी	६	नौकर	१८२	पनवाड़ी	१०८	पहले	१४६	पीठ	६	पेड़ और पौदे	५६	प्रार्थना	५०
नायक	१८२	नौकरानी	१८२	पनीर	२२	(‘पूर्व’ के साथ)		पीड़ा	१०२	पेत्तिल	११४	प्रार्थना करना	१३६
		(‘नौकर’ के साथ)				पहले	१७०						

शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ
मलहम	१०	मिश्रण	१०	मूल्यवान	१६६	मौसेरा भाई	९६	राजधानी	१२२	लगाना	१३८	लोमड़ी	१८४
मल्ल	२४	मिसरी	२२	मूसल	४०	मौसेरी बहन	९६	राजमहल	३२	(‘महसूस’ करना		(‘सियार’ के साथ)	
(‘पहेलवान’ के साथ)		मीठा	१६६	मूसा	७४	य		राजयक्ष्मा	१०२	के साथ)		लोरी	८२
मलाई	२२	मीनार	३२	मृगशावक	८०	यकृत	८	राजहंस	५६	लगभग	१४६	लोहा	१८
मल्लिकार्जुन	७८	मील	८६	मृत	१६६	यदि	१७६	राजा	१२२	लगाम	१४	लोहार	११०
(‘मालती’ के साथ)		मुँह	८	मृत्यु	१५४	यश	१५४	राजा	१८४	लगाव	१५४	लौंग	८४
मवाद	१०२	मुकद्दमा	५२	मृदंग	८२	यह	१७८	राज्य	४८	लच्छी	१४	लौंग	२६
मसनद	४०	(‘अभियोग’ के साथ)		(‘पखावज़’ के साथ)		यहाँ	१४६	राज्य	१२२	लजा	१५६	लौकी	४६
मसा	१०२	मुकुट	२६	में	१७०	या	१७६	राज्यपाल	१२२	(‘शरम’ के साथ)		व	
मसाला	८४	मुक्का	२४	मेंढक	७४	याद करना	१४०	रात	७०	लटकना	१४०	वकील	५४
मसाला	८४	(‘घूस’ के साथ)		मेज	११६	युग	१२०	रातरानी	७८	लट्टू	२६	वजन	८६
मसूदा	८	मुख्तार	५४	मेज़	४०	युद्ध	८६	रात्रि	७०	लड़का	१८४	वनस्पति	६०
मसूर	२	मुख्यन्यायाधीश	१२२	मेघ	६८	युद्धपोत	९०	(‘रात’ के साथ)		लड़का	९४	वनस्पतिशास्त्र	११६
मस्जिद	५०	मुझे	१७८	(‘बादल’ के साथ)		ये	१७८	रानी	१८४	(‘बेटा’ के साथ)		वमन	१०२
मस्तिष्क	८	मुट्ठी	८	मेमना	८०	योधा	९०	(‘राजा’ के साथ)		लड़की	९४	वमन करना	१४०
मस्तूल	१०४	मुड़ना	१४०	मेयर	१२२	यौवन	१५४	रात्र	२२	(‘बेटी’ के साथ)		वक्षण	७०
महंगा	१६६	मुदगर	२६	(‘महापौर’ के साथ)		र		रामचिड़िया	५६	लड़की	१८४	वर्णन	१५४
महसूस करना	१३८	मुद्दई	५२	मेरा	१७८	रंग	९२	रामतरोई	४४	(‘लड़का’ के साथ)		वर्ष	१२०
महाउत	१०८	(‘अभियोक्ता’ के साथ)		मेरी	१७८	रंगमंच	८२	(‘भिंडी’ के साथ)		लड़ना	१४०	वर्षा	६८
महाद्वीप	४८	मुद्दालेह	५२	(‘मेरा’ के साथ)		रंगीला	१६०	राष्ट्र	१७६	लड़ाई	९०	(‘वारिश’ के साथ)	
महान	१६६	(‘अभियुक्त’ के साथ)		मेहतर	११०	(‘खुशदिल’ के साथ)		रास्ता	४८	लता	६०	वर्षाकाल	१२०
महानता	१५४	मुद्रक	११०	मेहनत	१५६	रंडी	११०	रिक्शा	१०४	(‘वेल’ के साथ)		वस्त्र	६०
महापौर	१२२	मुनाफा	१५४	(‘श्रम’ के साथ)		(‘वेदया’ के साथ)		रिश्तेदार	९२	लपेटना	१४०	(‘कपड़ा’ के साथ)	
महामारी	१०२	मुरगा	१८२	मेहनती	१६६	रँडूआ	१८४	रीछ	७४	लपसी	२२	वह	१७८
महासागर	६८	मुरगा	५६	मेहमान	९६	(‘विधुर’ के साथ)		(‘भालू’ के साथ)		लय	८२	वह	१७८
महीना	१२०	मुरगी	१८२	मेहरान	३२	रंदा	१४	रीढ़	८	लरही	३२	वह	१८०
मांगना	१३८	(‘मुरगा’ के साथ)		में	१७८	रंभाना	१४०	रुकना	१४०	लहर	७०	(वह)	१७८
मांझा	२६	मुरझाना	१२६	मैंका	९६	रकाबी	४०	रुखानी	१४	लहसुन	४६	वहाँ	१४६
माँस	८	(‘कुम्हलाना’ के साथ)		मैदान	७०	रक्त	४	रूठना	१४०	लक्ष	१७४	वात्सल्य	१५४
माँस	२२	मुरमुरे	२२	मोगरी	१६	(‘खून’ के साथ)		रेंगना	१४०	(‘लारव’ के साथ)		(‘लगाव’ के साथ)	
मां	९६	मुदी	८	मोजा	६२	रक्तक्षय	१०२	रेंगनेवाले जीव	९८	लाख	१७४	वायव्य	४६
माघ	१२०	मुलायम	१६६	मोट	१४	रखना	१४०	रेंडी का तेल	२२	लाठी	४०	वायुसेनापति	९०
माता	९६	मुलेठी	८४	मोटरगाडी	१०४	रज़ाई	४०	रेखागणित	११६	लात मारना	१४०	वाहन	१०४
(‘मां’ के साथ)		मुश्किल	१५८	मोटा	१६६	रतालू	४६	(‘भूमिति’ के साथ)		लाना	१४०	विजय	९०
माथा	८	(‘कठिन’ के साथ)		मोटा	१६६	(‘सकरकंद’ के साथ)		रेगिस्तान	६८	लाल	१८	विद्यार्थी	११२
मापतोल	८६	मुसम्मी	७८	मोटा	१६६	रत्ती	८६	(‘मरुस्थल’ के साथ)		लाल	९२	(‘छात्र’ के साथ)	
मामा	९६	(‘मोसंबी’ के साथ)		मोटई	१५४	रत्न	१८	रेत	३२	लालची	१६६	विद्वान	१६६
मामी	९६	मुखुराना	१४०	मोट	२	रथ	१०४	(‘बालू’ के साथ)		लालटेन	४०	विधवा	१८४
मार्ग	४८	मुखुराहट	१५४	मोतियात्रिदु	१०२	रम्मा	१४	रेती	१४	लिंग्रि	८	(‘विधुर’ के साथ)	
(‘रास्ता’ के साथ)		मुँगा	२	मोती	१८	रविवार	११८	रेलगाड़ी	१०६	(‘लंड’ के साथ)		विधुर	१८४
मार्गशीर्ष	१२०	मुँगाफली	७८	मोतीजला	१०२	(‘इतवार’ के साथ)		रोआँ	४२	लिखना	१४०	विनाशिका	९०
मालती	७८	मुँगाफली	२	मोदी	११०	रसा	२२	(‘ऊन’ के साथ)		लिट्टी	२२	विमान	१०६
माली	११०	मुँगाफली का तेल	२२	मोमवत्ती	४०	रसायनशास्त्र	११६	रोग	९८	(‘भाखरी’ के साथ)		विरामसंधि	९०
मास	१२०	मुँगा	१८	मोर	१८४	रसीद	११६	रोगी	१०	लिफाफा	४४	विरुद्ध	१७०
(‘महीना’ के साथ)		(‘प्रवाल’ के साथ)		मोर	५६	रसोई घर	३२	रोटीवाला	११०	लीपना	१४०	विविध	१२२
माह	१२०	मुँछ	८	मोरनी	१८४	रसोइया	११०	रोना	१४०	लुंगी	६२	विशेषण	१५८
(‘महीना’ के साथ)		मूत	१२२	(‘मोर’ के साथ)		रहना	१४०	रौंगी	२	लुटेरा दल	१७६	विश्रांति	१५४
मिक्चर	१०	मूर्ख	१६४	मोरी	३२	रौड़	१८४	ल		लुटना	१४०	(‘विश्राम’ के साथ)	
(‘मिश्रण’ के साथ)		(‘वेवकूप’ के साथ)		मोसंबी	७८	(‘विधुर’ के साथ)		लंगड़ा	१६६	लेख	११४	विश्राम	१५४
मिजराब	८२	मूर्ति	५०	मोहार	१६	रांधना	१४०	लंगरी	१०६	(‘निबंध’ के साथ)		विश्व	७०
मिट्टी का तेल	१८	मूर्तिपूजक	५०	(‘मधुमक्खी’ के साथ)		राग	८२	लंगोट	६२	लेखक	११०	विश्वविद्यालय	११६
मित्रता	१५४	मूल	५८	मौत	१५४	रागिनी	८२	लंड	८	लेखनी	११६	विषय	११६
मिरगी	९८	(‘जड़’ के साथ)		(‘मृत्यु’ के साथ)		राज	११०	लंडा	१६६	लेटना	१४०	विज्ञान	११६
(‘अपस्मार’ के साथ)		मूली	४६	मौसम	७०	राजकुमार	१८४	लंडा	१६६	लेना	१४०	वीणा	८२
मिर्च	८४	मूल्य	१५०	मौसा	९६	राजकुमारी	१८२	लंडाई	१५४	लोग	१७६	(‘बीन’ के साथ)	
मिलाना	१४०	(‘कामत’ के साथ)		मौसी	९६	(‘राजकुमार’ के साथ)		लगाना	१४०	लोमड़ी	७४	वीर	९०
												(‘योधा’ के साथ)	

शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ	शब्द	पृष्ठ		
वे (ते)	१८०	शाल	६२	सकरकंद	४६	सरदी	१५६	सावधान	१६८	सुहागा	१८	स्पर्श	१५६	हरा	९२
वे	१८०	शासक	१२२	सखी	९६	सरसो	२	सावधानीसे	१४६	सूँघना	१४२	स्पष्ट	१४६	हर	७८
वेदी	५०	शिविर	९०	सख्त	१५८	सरात्रोर	१६८	सावन	१२०	सूँड़	४२	(‘साफसाफ’ के साथ)	(‘हरा’ के साथ)		
वेशमन्दिर	८२	शिरस्त्राण	९०	(‘कड़ा’ के साथ)	सरीखा	१७०	सास	९६	सूँभर	७४			हरा	७८	
वेदया	११०	शिल्पकार	११०	सचमुच	१४६	(‘समान’ के साथ)	साहस	१५२	सूँवा	१६८	स्पष्ट	१६८	हर्ष	१५६	
वेशाख	१२०	शिशु	८०	सच्चा	१६८	सरौता	१४	(‘धैर्य’ के साथ)	सूँजी	२४	स्फटिक	१८	हल	१४	
व्यय	१५४	शिक्षक	११०	सचिव	१२०	सर्वनाम	१७८	साही	७४	सूँत	४०	स्याही	११६	हलका	१७०
व्यवसाय	१०६	शिक्षक	११६	(‘कार्यवाह’ के साथ)	सलगम	४६	साहुकार	११०	सूँद्र	१५४	स्याहीसोख	११६	हलदी	८६	
व्यवस्थितता	१५४	शिक्षा	११०	सजा	५४	सवा	१७२	सिंदूर	१२२	(‘ब्याज’ के साथ)	(‘सोखता’ के साथ)	हलवाई	११०		
व्यस्त	१६६	शिक्षित	१६८	सजा देना	१३२	सवा दो	१७२	(‘सिंदूर’ के साथ)	सुप	४०	स्लेट	११६	हवा	७०	
व्याकरण	११६	शीघ्र	१४६	(‘दण्ड’ देना के साथ)	सवारी करना	१४२	सिंह	७४	सूरज	७०	स्वच्छ	१६८	हवाई जहाज	१०६	
व्यापारी	११०	शीतज्वर	१०२	सजाना	१४२	सवेरा	७०	सिंहासन	१२२	(‘सूर्य’ के साथ)	(‘साफ’ के साथ)	(‘विमान’ के साथ)			
श		शीशी	४०	सड़क	४८	सवेरा	१२०	सिकरा	५६	सूरन	४६	स्वच्छता	१५६	हवाई हमला	९०
शक्कर	२२	शुक	७०	(‘रास्ता’ के साथ)	ससुर	९६	सिखाना	१४२	सूर्य	७०	स्वतंत्रता	१५६	हवालात	५४	
शक्ति	१५६	शुक्रवार	११८	सड़ना	१४२	ससुराल	९६	सिटकिनी	३२	सूर्य-नमस्कार	२६	स्वभाव	१५६	हाँ	१४६
शकुन	१५४	शुतरमुर्ग	५६	सड़ा हुआ	१६८	सस्ता	१६८	सितार	८४	सूर्यमुखी	७८	स्वर	८२	हाज़री	११२
शङ्ख	९८	शुद्ध	१६८	सत्तर	१७४	सहन	३२	सितारा	६६	सूर्यास्त	७०	स्वर	१५६	(‘उपस्थिति’ के साथ)	
शतरंज	२६	शुद्धता	१५२	सत्य	१५६	सहना	१४२	(‘तारा’ के साथ)	सूर्योदय	७०	स्वर्ग	५२	हाज़री	१४८	
शताब्दी	१२०	(‘पवित्रता’ के साथ)	सत्रह	१७४	सहस्र	१७४	सियार	१८४	सैंक	१०	स्वाद	१५६	(‘उपस्थिति’ के साथ)		
शत्रुता	१५६	शुरू करना	१४२	सत्रहवाँ	१८२	(‘हज़ार’ के साथ)	सिर	८	सिंदूर	१२२	स्वार्थ	१५६	हाथ	१०	
शनि	७०	शुल्क	११६	सदस्य	१२२	सहानुभूति	१५६	सिर्फ	१४४	से	१७४	स्वास्थ्य	१५६	हाथ	८६
शनिवार	११८	शूर	१६८	सदी	१२०	सहिजना	६	(‘केवल’ के साथ)	(‘अपेक्षा’ के साथ)	ह			हाथी	७४	
शनीचर	११८	शेर	१८४	(‘शताब्दी’ के साथ)	सही	१६२	सिल	४०	से	१७०	हंस	५६	हाथी ढाँठ	४२	
(‘शनिवार’ के साथ)		शेर	७४	सद्गुण	१५६	(‘ठीक’ के साथ)	सींग	४२	सेढ़ा	१२२	हँसना	१४२	हाथौड़ा	१४	
शपथ	५४	(‘सिंह’ के साथ)	सपना	१५६	सहेली	९६	सींगा	८४	सेना	९०	हँसमुख	१७०	हार	२६	
शब्दकोश	११६	शेर का बच्चा	८०	सताह	१२०	(‘सखी’ के साथ)	सीचिना	१४२	सेनापति	९०	हँसिआ	१४	हार	७८	
शब्दानुयोनी	१७०	शेरनी	१८४	सफलता	१५४	साँझ	७०	सीखना	१४२	सेत्र	७८	(‘हँसुआ’ के साथ)	हार	९०	
शयनागार	३२	(‘शेर’ के साथ)	(‘यश’ के साथ)	(‘शाम’ के साथ)	सीटी	८४	सेम	४६	सेर	८६	हँसी	१५६	(‘पराजय’ के साथ)		
शरदऋतु	१२०	शैतान	५२	सफेद	९२	साँड़	७४	सीटी	४०	सेर	८६	हँसुआ	१४	हिचकी	१०४
शरवत	२२	शैशव	१५६	सज्जियाँ	४६	साँप	९८	सीटी	३४	साँ धानमक	२०	हज़ार	१७४	हिम	७०
शरम	१५६	शोक	१५६	सब्जी	२०	साँस लेना	१४२	सीताफल	७८	सैनिक	९०	हज़ाम	१०८	हिरन	७४
शरमाना	१४२	शोर	१४८	(‘तरकारी’ के साथ)	साईस	११०	सीधा	१६८	साँट	८६	हज़ाम	१०८	हिरन	१८४	
शराब	२४	(‘आवाज’ के साथ)	सभा	१७८	सागर	७०	सीना	१४२	सोखता	११६	(‘नाई’ के साथ)	हिरनी	१८४		
शराबत	१५४	शोहदा	१६८	सभ्य	१६८	(‘समुद्र’ के साथ)	सीसा	१८	सोचना	१४२	हड्डी	८	(‘हिरन’ के साथ)		
(‘मज़ाक’ के साथ)		श्रम	१५६	समतल	१६८	सागौन	६०	सुंदर	१६८	सोधना	१४२	हड्डी	४२	हिलना	१४२
शरीफा	७८	श्रीमती	१८४	समाधिन	९६	साठ	१७४	सुंदर	१६८	सोना	२०	हत्यारा	५४	हिलाना	१४२
(‘सोताफल’ के साथ)		(‘श्रीमान’ के साथ)	समधी	९६	साड़ी	६२	सुई	१४	सुई	१४	सोना	१४२	हींग	८६	
शरीर	८	श्रीमान	१८४	समय	११६	साढ़	९६	मुख	१५२	सोफा	४०	हथकड़ी	५४	हीरा	२०
शरीरशास्त्र	११६	स	समयसे	१४६	साढ़े तीन	१७२	(‘प्रसन्नता’ के साथ)	सोमवार	११८	हफ्ता	१२०	हथेली	८	हीरा	२०
शर्मिला	१६८	सँकरा	१६८	समर्थ	१६८	सात	१७२	सुखी	१६८	सोरा	२०	(‘सताह’ के साथ)	हुक्का	४०	
शस्त्रवैद्य	१०	संख्या	११६	समाज	१७८	सातवाँ	१८०	सुग्गा	५६	सोलह	१७४	हम	१८०	हुदय	१०
शहतीर	३०	संख्या	१७२	समान	१७०	साथ	१४६	(‘तोता’ के साथ)	सोलहवाँ	१८०	हमको	१८०	हृद्रोग	१०४	
(‘धरन’ के साथ)		संगीत	१५६	समान	१६८	साथ	१७०	सुनना	१४२	सौफ	८६	हमदर्दी	१५६	हैजा	१०४
शहद	२४	संगीन	९०	समुद्र	७०	सान	४०	सुनार	११०	सौ	१७४	(‘सहानुभूति’ के साथ)	होंठ	१०	
शहनाई	८२	सँड़सी	१४	समूह वाचक	साफ	१६८	सुपारी	७८	सौ	१७४	हमला	९०	होना	१४२	
शहर	४८	सँड़सी	१४	शब्द	१७६	साफ-साफ	१४६	सुब्ह	१२०	सौतेला भाई	९६	हमारा	१८०	हौदा	१०६
शाखा	५८	(‘सँड़सी’ के साथ)	सम्मान	१५६	साबुन	४०	(‘सवेरा’ के साथ)	सुब्ह	१२०	सौतेली बहन	९६	हमारी	१८०	क्ष	
(‘डाल’ के साथ)		संतरा	७८	सम्राज्ञी	१८४	साबूदाना	२४	सुरवा	२४	सौतेली माँ	९६	(‘हमारा’ के साथ)	क्षण	१२०	
शान्ति	९०	संद्रक	४०	(‘सम्राट’ के साथ)	सामान्य	१२२	सुसर	९६	स्तन	८	हमेशा	१४६	क्षत	१००	
शान्ति	१५६	संधि	९०	सम्राट	१२२	क्रमवाचक	१८०	सुसर	९६	स्तोत्र	५२	हरकत	८०	(‘धाव’ के साथ)	
शाप	५०	संध्या	१२०	सम्राट	१८४	साम्राज्य	१२२	(‘ससुर’ के साथ)	स्त्री	१८२	(‘आलाप’ के साथ)	क्षेत्र	८६		
शाबास !	१२४	(‘शाम’ के साथ)	सरकार	१२०	सारङ्गी	८२	सुस्त	१६८	(‘पुरुष’ के साथ)	हरेदम	१४६	(‘हमेशा’ के साथ)			
शाम	७०	संभालना	१४२	सरदर्द	१०२	साल	१२०	सुस्तीसे	१४६	स्त्रीवाचक	१८२	(‘हमेशा’ के साथ)			
शाम	१२०	सम्बंधी	९२	सरदी	७०	(‘वर्ष’ के साथ)	सुहँजना	४६	स्यलडमरूमध्य	७०	हरदिन	१४६			
शामियाना	३२	(‘रिश्तेदार’ के साथ)	सरदी	१००	साला	९६	(‘सहिजना’ के साथ)	स्थायी	१६८	हररोज़	१४६				
		संयोजक	१७८	(‘जुकाम के’ साथ)	साली	९६		स्नानशुद्ध	३२	(‘हरदिन’ के साथ)					

लिपियाँ

हिंदी - मराठी - संस्कृत

अ (अ) आ (आ) इ ई उ ऊ ऋ ॠ लृ ए ऐ ओ (ओ) औ (औ) अनुस्वार विसर्ग
 क ख ग घ ङ च छ (छ) ज झ (झ) ञ ट ठ ड ढ ण (ण)
 त थ द ध न प फ ब भ म य र ल (ल) व
 श (श) ष स ह ल क्ष (क्ष) श्र

पंजाबी

गुरुमुखी

ਅ ਆ ਇ ਈ ਉ ਊ ਏ ਐ ਓ ਔ : ਂ :
 ਅ ਆ ਈ ਈੰ ਤ ਤੁ ਏ ਏ ਓ ਔ ਅਨੁਸਵਾਰ ਚੰਡ ਵिसर्ग
 ਕ ਖ ਗ ਗ਼ ਙ ਚ ਛ ਙ ਜ ਜ਼ ਝ ਞ ਟ ਠ ਡ ਢ
 ਕ ਖ ਗ ਘ ਙ ਙ ਚ ਛ ਙ ਜ ਜ਼ ਝ ਞ ਟ ਠ ਡ ਢ
 ਟ ਤ ਥ ਦ ਧ ਨ ਪ ਫ ਬ ਭ ਮ ਯ ਰ ਲ ਵ
 ਣ ਤ ਥ ਦ ਧ ਨ ਪ ਫ ਬ ਭ ਮ ਯ ਰ ਲ ਵ
 ਸ ਸ ਹ ਝ ਙ ਘ ਖ ਙ
 ਸ ਸ ਹ ਲ ਘ ਖ ਙ

उर्दू

ز ڈ ر خ ح ج ج ث ط ت پ ب ا
 झाल[झ] डाल[ड] दाल[द] खे[ख] हे[ह] चे[च] जीम्[ज] से[स] टे[ट] ते[त] पे[प] बे[ब] अलीफ[अ]

ف غ ع ظ ط ض ص ش س ث ز ر
 फ़[फ़] ग़ैन[ग] पेन्[अ] ज़ोय[ज़] तोय[त] ज़्वाद[ज़] स्वाद्[स] शीन्[श] सीन्[से] झे[झ] ज़े[ज़] ड़े[ड़] रे[र]

ے ی ع ھ لا ل م ن و ه ه گ ک ق
 ए ए हम्जा महा लाम् अलिक हे[ह] हे[ह] वाओ[व] नून[न] मीम्[म] लाम्[ल] गाफ़[ग] काफ़[क] क़ाफ़[क़]

कश्मीरी

ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ
 ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ
 ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ
 ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ ॐ

सिंधी

آ	آ	آ	آ	آ	آ	آ	آ	آ	آ	آ	آ	آ	آ
अ	आ	इ	ई	उ	ऊ	ए	ऐ	ओ	औ				
ق	ک	گ	چ	ج	ح	م	ن	و	ل	ز	ص	ض	ذ
ک	ख	ग	घ	ज	ख	म	न	व	ल	ज	झ	झ	झ
چ	چ	ج	چ	ج	ح	م	ن	و	ل	ز	ص	ض	ذ
अ	अ	इ	ई	उ	ऊ	ए	ऐ	ओ	औ				
آ	آ	آ	آ	آ	آ	آ	آ	آ	آ	آ	آ	آ	آ
अ	आ	इ	ई	उ	ऊ	ए	ऐ	ओ	औ				
क	ख	ग	घ	ज	ख	म	न	व	ल	ज	झ	झ	झ
क	ख	ग	घ	ज	ख	म	न	व	ल	ज	झ	झ	झ
क	ख	ग	घ	ज	ख	म	न	व	ल	ज	झ	झ	झ
क	ख	ग	घ	ज	ख	म	न	व	ल	ज	झ	झ	झ

गुजराती

અ	આ	ઇ	ઈ	ઉ	ઊ	એ	ૈ	ઓ	ૌ	ૌ	ૌ	ૌ	ૌ
अ	आ	इ	ई	उ	ऊ	ए	ऐ	ओ	औ	औ	औ	औ	औ
·	:	ક	ખ	ગ	ઘ	ડ	ઘ	જ	ઝ	ઝ	ટ	ઠ	ઠ
अनुस्वार	विसर्ग	क	ख	ग	घ	ङ	च	ज	झ	झ	ट	ठ	ठ
ડ	ઢ	ણ	ત	થ	દ	ધ	ન	પ	ફ	બ	ભ	ય	ર
ड	ढ	ण	त	थ	द	ध	न	प	फ	ब	भ	य	र
લ	વ	શ	ષ	સ	હ	ળ	ક્ષ	શ	ક્ષ	શ	ક્ષ	ય	ર
ल	व	श	ष	स	ह	ल	क्ष	श	क्ष	श	क्ष	य	र

बाङ्ला

अ आ ई ई उ ऊ ऋ ॠ ए ऐ ओ औ ° ः ॣ
 अ[ओ] आ इ ई उ ऊ ऋ ॠ ए ऐ[ओइ] ओ औ अनुस्वार विसर्ग चंद्रबिंदु

क ख ग घ ङ च छ ज झ ञ ट ठ ड ट ण त थ द
 क[कॉ] ख[खॉ] ग[गॉ] घ[घॉ] ङ[ङॉ] च[चॉ] छ[छॉ] ज[जॉ] झ[झॉ] ञ[ञॉ] ट[टॉ] ठ[ठॉ] ड[डॉ] ढ[ढॉ] ण[णॉ] त[ताँ] थ[थाँ] द[दाँ]

ध न प फ ब भ म य य र ल व श ष स ह ऋ
 ध[धॉ] न[नाँ] प[पाँ] फ[फॉ] ब[बाँ] भ[भाँ] म[माँ] य[याँ] य[याँ] र[राँ] ल[लाँ] व[वाँ] श[शाँ] ष[षॉ] स[साँ] ह[हाँ] ऋ[ऋॉ]

असमीया

अ आ ई ई उ ऊ ऋ ॠ ए ऐ ओ औ ° ः ॣ
 अ[ओ] आ इ ई उ ऊ ऋ ॠ ए ऐ ओ औ अनुस्वार विसर्ग चंद्रबिंदु

क ख ग घ ङ च छ ज झ ञ ट ठ ड ट ण त थ द
 क[कॉ] ख[खा] ग[गॉ] घ[घॉ] ङ[ङॉ] च[साँ] छ[साँ] ज[जॉ] झ[झॉ] ञ[ञॉ] ट[टॉ] ठ[ठॉ] ड[डॉ] ढ[ढॉ] ण[णॉ] त[ताँ] थ[थाँ] द[दाँ]

ध न प फ ब भ म य य र ल व श ष स ह ऋ
 ध[धॉ] न[नाँ] प[पाँ] फ[फॉ] ब[बाँ] भ[भाँ] म[माँ] य[याँ] य[याँ] र[राँ] ल[लाँ] व[वाँ] श[हाँ] ष[षॉ] स[हाँ] ह[हाँ] ऋ[ऋॉ]

ओड़िया

अ आ इ ई उ ऊ ऋ ॠ ए ऐ ओ औ ° ॣ २
 अ[ओ] आ इ ई उ ऊ ऋ ॠ ए ऐ ओ औ अनुस्वार चंद्रबिंदु विसर्ग

क ख ग घ ङ च छ ज झ ञ ट ठ ड ट ण त
 क[कॉ] ख[खॉ] ग[गॉ] घ[घॉ] ङ[ङॉ] च[चॉ] छ[छॉ] ज[जॉ] झ[झॉ] ञ[ञॉ] ट[टॉ] ठ[ठॉ] ड[डॉ] ढ[ढॉ] ण[णॉ] त[ताँ]

थ द ध न प फ ब भ म य य र ल व श
 थ[थाँ] द[दाँ] ध[धॉ] न[नाँ] प[पाँ] फ[फॉ] ब[बाँ] भ[भाँ] म[माँ] य[याँ] य[याँ] र[राँ] ल[लाँ] व[वाँ] श[शाँ]

ष स ह ङ
 ष[षॉ] स[साँ] ह[हाँ] ङ[ङॉ]

शुद्धिपत्र

कुछ कारणवशात् गुजराती शब्दावली का पुनर्परीक्षण मुद्रण के पूर्व नहीं हो सका था। इसलिए गुजराती शब्दावली में अधिक मात्रा में गलतियाँ रह गई हैं। पाठकों को गुजराती योग्य शब्द जानने में किसी प्रकार की असुविधा न रहे इसलिए गुजराती का शुद्धिपत्र हम प्रथम दे रहे हैं।

गुजराती

पृष्ठांक	अयोग्य शब्द	योग्य शब्द
२	तळ	तल
४	तचुकडी,	तचुकडी _२ तचूकडी _२
४	गळु	गळुं _३
६	डूटी	डुंटी _२
६	पांसरी	पांसळी _२
८	पेढा	पेटुं _३ पेढुं _३
८	मडदो	मडदुं _३
१२	खीळो	खीलो, खीली _२
१२	धूसरी	धूसरी
१४	दांतरडु	दातरडुं _३
१६	कांडि	कांडी _२
१६	जु	जुं _२
२२	खडी साखर	खडी साकर _२
२२	पां	पांड,
२४	गिल्हिटंडो	गिल्हिटंडो,
२६	झांजर	झांजर _३
२६	अछोडो	अछोडो,
२८	माजागरं	माजागरुं _३
३०	चोकडुं	चोकटुं _३
३०	आगाशी	अगाशी _२ अगासी _२
३०	भीत	भीत _२
३४	सेगडी	शगडी _२ सगडी _२
३४	खुरी	खुरशी _२ खुरसी _२
३४	कढई	कढाई _२
३६	ढकण	ढांकण _३ ढांकणुं _३
३६	लोडी	लोडी _२
३६	सतरंजी	शतरंजी _२
३६	भारिसो	अरिसो,
३८	पिंजलें	पांजरुं _३ पिंजर _३
३८	सुंढ	सुंढ _२
४४	पडवळ	परवळुं _३
४४	तुरिया	तुरियुं _३
४४	गलका	गलकुं _३
४४	फुल्लोवी	फुल्लोवी _२
४८	पगडंडी	पगटंडी
४८	उपास	उपास,
५२	शिपाई	शिपाई, शिपाही,
५४		शपथ _२ सोगन्ट _२
५४	पारेवडा	पारेवडुं _३
५४	काकाकुवा	काकाकौवा,
५६	वगळो	वगलो,
५८	डांग्वरी	डांग्वळी
५८	बरं	

पृष्ठांक	अयोग्य शब्द	योग्य शब्द
५८	तुळस	तुळसी _२ तुलसी _२
६०	वांस	वांस,
६०	खमीश	खमीस _३
६०	घागरो	घाघरो,
६२	वंटोळियुं	वंटोळियो,
६४	झांकळ	झांकळ _२
६६	कलाण	कलाण _२
७०	मैदान	मंदान _३
७०	तट्टुं	टट्टुं _{३,३}
७२	विछि	वीछी,
७६	केळु	केळुं _३
७६	नारियल	नारियेळ,
७८	हरडा,	हरडे _३
८०		डगो; बायो,
९४	पलि	पली _२
९४	फुओ	
९६	मेमान,	महेमान,
९६	परोणा,	परोणो,
९६	सौती	शोक _२
९८	वरसोळी	कण्टमाळ _२
१००	होडकार	ओडकार,
१०४	इंजन	एंजिन _३
१०४	हलेसु	हलेसुं _३
१०४	नांवडी	नावडी _२
१०४	मुकाण	मुकान _३
१०६	अंत्रारी	अंत्राडी _२
१०६	गोपाल	गोवाल,
१०८	जवाहिरवालो	झवेरो,
१०८		तेली; घांची,
११०	झाडूवालो	झाडुवाळो, _१
११०		मिठाईवाळो;
११४	प्रिसिपोल	कन्दोई,
११६	स्याहीचूस	प्रिन्सिपाल,
१२०	फागन	शाहीचूस _{१,३}
१२०	चौमासु	फागण, _१
१२०	ठाणुं	चोमासुं _३
१२२	परसेवो	थाणुं _३
१२६	वेचाथी लेवुं	परसेवो,
१३०	शेकी करवी	वेचातुं लेवुं
१३०	जावुं	चूमवुं
१३२	टुकराववुं	जवुं
१३२	तेडवुं	टोकरवुं
१३४	नीचोळवुं;	
१३६	पिळवुं	नीचोळवुं
१३६	प्रेम करवुं	
१३६	घोटवुं	प्रेम करवो
१३६	वियाववुं	घुंरवुं
१३८	पलाडवुं	वियावुं
१३८	सेकवुं	पलाळवुं
१४०	मेळवुं	सेकवुं
१४०		मेळवुं

पृष्ठांक	अयोग्य शब्द	योग्य शब्द
१४०	हंसवुं	हसवुं
१४०	भाभरवुं	भांभरवुं
१४०	लुटवुं	लूटवुं; लूटवुं
१४२	श्रंगारवुं	शणगारवुं
१४२	सहवुं	सहेवुं
१४८	आमदानि	आमदानी _२
१४८	सहेलाई	सहेलाई
१५८	तीखुं	तीखो
१६२	जगली	जंगली
१६२	जुट्टो	जुट्टो
१६२	वाको	वांको
१६४	चापलो	चांपलो
१६४	वहिरो	वहेरो
१७०	पहेला	पहेलां
१७२	अढाई	अढी
१७६	ऊटोनो	ऊटोनो
	काफिलो	काफलो
१७६	पर्वतनी हार	पर्वतनी हार
१८२	चौगुणो	चारगुणो
१८२	मरगो-मरगी	कुकडो-कुकडी

पृष्ठांक	वाक्य	अयोग्य शब्द	योग्य शब्द
१८८	१७	आमस्ताज	अमस्ताज
१८९	१९	चाय	चा
१९१	११	फिरियाद	फरियाद
१९४	१४	बताव	बतावो
२१७	३५	सडा	सोडा
२३१	४	बाळणा	बारणा; बायणा
२३८	९	चहा	चा
२३८	११	बाळणुं	बारणुं
२४०	२८	आवरनावर	अवारनवार
२४५	२	पालकी	पालखी

हिन्दी

कंकड (६४) कुम्हडा (४४) कुल्हाडी (१२) खडा होना (१२६) खोपडा (७६) घोडी (१८२) चमडा (४) जूडी (१००) जोडी (२६, १७६) झाडू (३६) टोडी (६) पंखुडी (७८) पकडना (१३४) पडदादा; पडदादी (९४) बाडा (३२) रंडुआ (१८४) सूंड (४२) इन शब्दों में ड के स्थान पर ङ पढ़िए।

पृष्ठांक	अयोग्य शब्द	योग्य शब्द
१४	हाथौड़ा	हथौड़ा
१६	इंद्रनील मणी	इंद्रनील मणि
१८	मणी	मणि
२०	दही	दही
२४	पहेलवान	पहलवान
२६	करधनी	करधनी
२६	नथणी	नथनी
३०	तांवा	ताम्बा
३६	आयना	आईना

